

مكتات
الصبح المنير تتعبر بصبر

ميمون بن قيس بن جندل

الأعشى
والأعشى بن الأخرى

طبع
فمطبعة آذلف هلهوسين

بيانة ١٩٢٧

دیوان شعر

شی میثون بن قیس بن جندل

مع شرح

ابی العباس ثعلب

١ مَا بُكَاهُ الْكَبِيرُ بِالْأَطْلَالِ وَسُؤَالِي فَهَلْ تَرُدُّ سُؤَالِي
 ٢ دِمْنَةُ قَفْرَةٍ تَمَاورَهَا الصَّيْفُ يَرِيحِينَ مِنْ صَبَا وَشَمَالِ
 ٣ لَاتَ هَنَا ذِكْرِي جُبَيْرَةَ أَوْ مَنْ جَاءَ مِنْهَا بِطَائِفِ الْأَهْوَالِ
 ٤ حَلَّ أَهْلِي بَطْنِ النَّمِيسِ فَبَادَوَلِي وَحَلَّتْ عُلوِيَّةٌ بِالسَّخَالِ

{5} سِغْرِ فِيهِ شِغْرُ الْأَعَشَى وَهُوَ (وَمِيمُون) بَنُ قَيْسِ بْنِ جَنْدَلٍ مِنْ صَنْعَةِ أَبِي الْعَبَّاسِ أَحْمَدَ بْنِ
 يَغْيَى التَّبُوزِ بَطْلَبَ رَحِمَهُ اللَّهُ وَهُوَ لُحِي بْنُ زَيْدِ بْنِ مُحْتَدِ بْنِ يَعِيشَ الْبَطْلَيْسِيِّ^١ وَفَقَهُ اللَّهُ وَارْشَدَهُ
 {5^٥}^٢ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ^٣ «قَالَ الْأَعَشَى وَاسْمُهُ مَيْمُونُ» قَيْسِ بْنِ جَنْدَلٍ بْنِ
 شَرَّاحِيلَ بْنِ (سَعْدِ بْنِ مَالِكِ) بْنِ ضُبَيْعَةَ بْنِ ثَعْلَبَةَ يَدْحُ الْأَسْوَدَ بْنِ الْمُثَدِّرِ (الْخَيْمِيُّ) أَخَا الثُّغَمَانِ
 بْنِ الْمُثَدِّرِ وَأُمُّهُ مِنْ تَيْمِ الرِّيَابِ^٤ فَبَعَثَهُ الثُّغَمَانُ عَلَيْهِمْ وَقَالَ غَيْرُ أَبِي عُبَيْدَةَ يَدْحُ الْمُثَدِّرِ بْنِ
 الْأَسْوَدِ وَكَانَ غَزَا الْحَلِيفَيْنِ أَسَدًا وَذِيانَ ثُمَّ أَغَارَ عَلَى الطَّفِ فَاصَابَ نَعْمًا وَأَسْرَى وَسُيًّا^٥ مِنْ
 بَنِي سَعْدِ بْنِ ضُبَيْعَةَ (٥) بْنِ ثَعْلَبَةَ^٦ وَالْأَعَشَى عَائِبٌ فَلَمَّا قَدِمَ وَجَدَ الْحَيَّ مُبَاحًا فَأَتَاهُ فَأَنشَدَهُ
 وَسَأَلَهُ أَنْ يَهَبَ لَهُ الْأَسْرَى وَيَخْلِيَهُمْ فَفَعَلَ * ﴿١﴾ [١، ٢] أَبُو عُبَيْدَةَ فِي الْأَطْلَالِ
 وَبِالْأَطْلَالِ وَهَلْ تَرُدُّ سُؤَالِي الْأَصْعَبِيُّ فَلَا تَرُدُّ سُؤَالِي وَالْكَبِيرُ نَفْسُهُ يَعْدُلُهَا فِي دُفُوفِهِ عَلَى
 الْأَطْلَالِ وَسُؤَالِهِ لِيَاهَا ثُمَّ رَجَعَ فَقَالَ وَمَا تَرُدُّ سُؤَالِي * أَبُو عُبَيْدَةَ دِمْنَةُ قَفْرَةٍ لِأَنَّهُ رَوَى
 وَمَا تَرُدُّ سُؤَالِي وَالْمَعَاوَرَةُ أَنْ تَهَبَ شَتَالَ فَيُعْتَبِهَا جُنُوبٌ وَكُلُّ شَيْءٍ أَعْقَبَ شَيْئًا فَقَدْ عَاوَرَهُ
 شَتَالَ وَشَتَالَ وَشَتَالَ وَشَتَلَ * [٣، ٤] أَبُو عُبَيْدَةَ لَا تَهَنَّا ذِكْرِي جُبَيْرَةَ أَيِ [لَيْسَ]

١) البطل... 2) Lücke ٣/٤ Z. 3) Sehr undeutlich 4) دُرُ
 5) Fraenkel ZA. XIX 263 vermutet hier eine Lücke 6) وَسُبَى 7) Diese beiden Wörter
 am Rande nachgetragen 8) فَبَعَثَهَا

٥ تَرْتَمِي السَّفْحَ فَالْكَيْبَ فَذَا قَارِ قَرَوْضَ الْقَطَا [فَذَاتَ الرِّثَالِ |
٦ رُبَّ خَرَقٍ مِنْ ذَوْنِهَا يُخْرِسُ السَّفْرَ وَمِيلٌ يُفْضِي إِلَى أَمْرٍ |
٧ وَسِفَاهُ يُؤَكِّي عَلَى تَأَقٍ أَلْمَلِي وَسِيرٍ وَمُسْتَقَى أَوْشَالِ
٨ وَأَدِلَاجٍ بَعْدَ أَلْتَمَامٍ وَتَهْجِيرٍ وَقَفٍّ وَسَبَسٍ وَرِمَالِ
٩ [وَقَلِيلٍ أَجْنِ كَانَ مِنْ الرِّيشِ بِأَرْجَائِهِ لُقُوطٌ بِنَصَالِ
١٠ |فَلَنْ شَطَّيْ أَا|مَزَارُ لَقَدْ أَغْدُو قَلِيلَ أَلْمُومِ نَاعِمَ بَالِ

وَقْتُ ذِكْرِهَا^١ وَيُرْوَى [لَا تَأْتِي] ^{١١} وَيُرْوَى أَمْ بَطْنُ النِّعَالِيسِ فَبَادُولِي مَوْضَاعٍ قَرِيبَانِ
مِنْ الْكُؤَافَةِ^٢ وَالتَّخَالُ بِالْعَالِيَةِ وَرَوَى أَبُو
[٦، ٥] قَوْلُهُ تَرْتَمِي يَقَالُ أَيْنَ يَرْتَمِي فَلَا تَكُنْ قُلْ أَيْنَ يَتِيمٌ وَتَأْتِي تَرْتَمِي بِأَهْلِهِ
فَهُمْ بِهِ وَالرِّثَالُ فِرَاحُ التَّعَامُرِ كَمَا قَالُوا أَسْدُ خِفَانٍ وَأَسْدُ لَشْرَى إِحْرَاسُهُ لِسَفَرٍ إِسْكَانُهُ
لِيَأْهُمُ مِنَ الْهَوْلِ أَوْ خَوْفِ النُّطَشِ لِأَنَّ التَّشْكَامَ بَعْطُشٌ وَالْبَيْلُ التَّسَافَةُ بَيْنَ الْحَبِينِ وَقُلْ
غَيْرُهُ قِطْعَةٌ تُفْضِي إِلَى قِطْعٍ وَيُقَالُ مِنَ الْجَهْدِ وَالتَّعَبِ * نَضَعُفُ أَنْفُسُهُمْ وَتَعَبَتْ مُتَوَلَّهُمْ^٣
الْحَرَقُ مَا اتَّسَعَ مِنَ الْأَرْضِ وَإِنَّمَا سَيَّيَ خَوْفًا لِأَنَّ الرِّيحَ تَنْخَرِقُ فِيهِ وَتَهْبُ فِيهِ لِسَعْبِهِ *
[٨، ٧] أَبُو عُبَيْدَةَ الْبَلْبِيُّ يَقُولُ يَسْتَقِي^٤ مَرَّةً كَثِيرًا فَيَتَأَقُّ سِقَاؤُهُ إِذَا كَانَ مُطْمَئِنًّا وَالْإِتِّاقُ
التَّلَاقُ وَمَلَأَتْ السِّقَاءُ وَالْإِنْمُ الْبِلَاءُ^٥ وَمَرَّةً يَخْلُسُ الْمَاءُ إِذَا كَانَ خَائِفًا فَيَأْخُذُ الشَّوْلَ
وَهُوَ الْقَلِيلُ وَمِنْ هَذَا سُمِّيَتْ الْأَبِلُ شَوْلًا لِأَنَّهَا شَوَاتُ أَلْبَنَاهَا وَقُلْ الْأَضْمِي الشَّوْلُ بَقِيَّةُ
الْبَانِ فِي السِّقَاءِ وَيُرْوَى أَوْشَالٍ وَأَوْشَلُ الْقَلِيلُ الْإِدْلَاجُ سَيْرٌ فِي آخِرِ لَيْلٍ وَالْإِدْلَاجُ سَيْرُ
اللَّيْلِ سَكْلُهُ وَتَهْجِيرُ^٦ [٦] سَيْرٌ فِي الْمَاجِرَةِ وَالْقَفُّ الْأَرْضُ الْغَلِيظَةُ وَالتَّسْبَبُ^٧ الْأَرْضُ
الْمُسْتَوِيَّةُ * [١٠، ٩] [أَبُو عُبَيْدَةَ سَقُوطُ نِصَالٍ وَقَالَ الْأَضْمِي قَلْبُ أَجْنٍ وَأَجْنٌ أَيُّ
مُتَعَقِّرِ الْمَاءِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ شَبَّهَ الرِّيشَ الَّذِي حَوْلَ الْإِنَاءِ بِمَا يَسْقُطُ مِنْ نِصَالِ السِّهَامِ * الْأَضْمِي

١) Erg. nach Say p. 1 u. 2) Vgl. Mh. S. 101 3) La. lo 1, Z. 4) Hier dürfte
etwas ausgefallen sein 5) السَّفْرُ 6) نَضَعُفُ 7) وَتَعَبَتْ مُتَوَلَّهُمْ 8) ثَقُولُ 9) الْمَلَى
10) الْمَلَى 11) Vgl. 'Ann II

- ١١ إِذْ هِيَ أَلْهَمُ وَالْحَدِيثُ وَإِذْ تَعْبِي إِلَى الْأَمِيرِ ذَا الْأَقْوَالِ
 ١٢ طَبِئَةٌ مِنْ طِبَاءٍ وَجَرَةٌ أَدَمَاءُ تَسْفُ الْكَبَاثَ تَحْتَ السَّهْدَالِ
 ١٣ حُرَّةٌ طَفَّةٌ الْأَنَامِلِ تَرْتَبُ سَخَامًا تَكْفُهُ بِسُجَالِ
 ١٤ وَكَأَنَّ السُّمُوطَ عَكَّفَهَا أَلْسَلَكُ بَعِطْفِي خِذَاءُ أُمِّ غَزَالِ
 ١٥ وَكَأَنَّ الْحُمْرَ أَلْتَقَى [مِنْ] الْإِسْفِنْطِ مَمْزُوجَةٌ بِمَاءِ ذُلَالِ
 ١٦ بَاكَرَتْهَا الْأَغْرَابُ فِي سِنَةِ النَّوْمِ فَتَجْرِي خِلَالَ شَوْكِ السِّيَالِ
 ١٧ فَأَذْهَبِي مَا إِلَيْكَ أَدْرَكِي الْحِلْمُ عِدَائِي عَنْ هَيْجِكُمْ أَشْغَالِي

فَلَمَّا شَطَّتِ الْمَزَارَ هَذِهِ الْمَرْأَةُ يُقَالُ شَطَّ وَشَطَنَ وَنَأَى وَنَزَحَ إِذَا بَعُدَ * [١١، ١٢] أَبُو
 عُبَيْدَةَ وَإِذْ تَعْبِي إِلَيَّ وَإِلَيْنَا مَقَالَةُ الْعُدَالِ * وَرَوَى الْأَصْمَعِيُّ أَيْضًا إِلَيَّ الْأَمِيرَ وَالْأَمِيرُ
 الَّذِي يَمْلِكُ أَمْرَهَا * وَجَرَةٌ عَلَى ثَلَاثٍ * مَرَايِلَ مِنْ مَنَكَّةَ إِلَى الْبَصْرَةِ قَالَ أَبُو زَيْدٍ الْأَدَمُ طِبَاءُ
 طِبَوَالِ الْأَعْنَاقِ وَسُرُ الطُّهُورِ فِي ظُهُورِهَا جُدَّتَانِ وَالْعَفْرُ طِبَاءُ يُتَلَوُّ بَيَاضُهَا حُمْرَةٌ وَكَذَلِكَ كَمِيبٌ
 أَغْفَرُ * الْأَصْمَعِيُّ وَأَبُو عُبَيْدَةَ الْكَبَاثُ ثَمَرُ الْأَرَاكِ وَالْعُدَالُ شَجَرُ الْأَرَاكِ * وَقَالَ أَبُو
 عُبَيْدَةَ وَالْأَصْمَعِيُّ مَا تَهْدَلُ عَلَيْهِ مِنْ نُصُوبِهِ أَيَّ مَا لَانَ وَاسْتَرْسَلَ * [١٣، ١٤، ١٥ (٧)] حُرَّةٌ
 كَرِيمَةٌ عَتِيقَةٌ وَالطَّفَّةُ [الَّتِي] لَطُفَتْ أَنْفَامُهَا وَالسَّخَامُ الشَّعْرُ [الَّذِينَ] وَكُلُّ لَيْنٍ سَخَامٌ * قَالَ أَبُو
 عُبَيْدَةَ تَرْتَبُ تَقْلِيلُ وَتَمْسُكُ [أَي] يَكْثُرُ عَلَيْهَا فَتَرُدُّهُ بِخِلَالِ وَهُوَ الْبِدْرَى وَيُقَالُ [رَبِئْتُهُ] وَرَبِئْتُهُ
 وَرَبَّيْتُهُ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ السُّمُوطُ جَمْعُ سِنْطٍ وَهُوَ النَّظْمُ وَهِيَ الْقَلَانِدُ أَبُو عُبَيْدَةَ عِثْدَةُ السِّلَكِ *
 قَالَ الْأَصْمَعِيُّ عَكَّفَهَا يَغْنِي عُلُقَهَا وَاجْتِدَاءُ الطَّوِيلَةُ الْعُنُقُ وَعِطْفَاهَا جَانِبَا عُنُقِهَا وَقَالَ لَا يُقَالُ
 سِنْطٌ إِلَّا وَفِيهِ لَوْلُو وَقَالَ عَكَّفَهَا حَبَسَهَا وَأَمْسَكَهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ وَكَأَنَّ الْحُمْرَ الدَّمَامِ مِنَ الْإِسْفِنْطِ
 مَمْزُوجَةٌ بِمَاءِ اللَّيَالِ وَبِمَاءِ^{١٠} ذُلَالٍ جَمِيعًا عَنْهُ * وَرَوَاهَا بِالذَّلَالِ قَالَ وَهِيَ أَثْلَى الْحُمْرِ وَأَضْفَاهَا الْأَصْمَعِيُّ
 هِيَ الْعَتِيقَةُ وَالزُّلَالُ الصَّافِي * [١٦، ١٧] قَالَ الْأَصْمَعِيُّ الْأَغْرَابُ حَدُّ الْأَشْيَانِ^{١١} وَغَرَبُ

لَتَنَ ٥) Vgl. Mb. S. 53, Ann. 1 ٦) تَهْدَلُ ٧) ثَمَرُ ٨) لَهْثٌ ٩) وَفَأَوْتَزَحَ ١٠) وَلَا ١١) الْإِنْسَانُ
 : Vgl. Mb. S. 53 Ann. 9 * Vgl. Mb. S. 53, Ann. 1 ٩) Vgl. Add. ١٠) وَلَا ١١) الْإِنْسَانُ

- ١٨ وَعَسِيرِ أَدْمَاءِ حَادِرَةِ الْعَيْنِ خُوفٍ عَيْرَانَةٍ شَمْلَالٍ
 ١٩ مِنْ سَرَاةِ الْهَجَانِ صَلَبَهَا الْغَضُّ وَرَعِي الْحَمَى وَطُولُ الْحِيَالِ
 ٢٠ لَمْ تَعَطَّفَ عَلَى حَوَارٍ وَلَمْ يَقْطَعْ عُيْنُهُ عُرْوَةً إِيَّاهَا مِنْ خُصَالٍ
 ٢١ قَدْ تَمَلَّلْتُهَا عَلَى نَكْطِ اللَّيْطِ وَقَدْ خَبَّ لَامِعَاتُ الْأَلِّ

كُلُّ شَيْءٍ حَدُّهُ يَعْنِي بَاكَرَتْ هَذِهِ الْحَنَرَةُ إِنَّمَا أَرَادَ أَنْ يَقُولَ الْأَسْنَانُ فَقَالَ حَدُّهَا يَقُولُ كَأَنَّهَا
 شَرِبَتْ نَحْرًا فَهِيَ تَجْرِي بَيْنَ أَسْنَانِهَا * غَيْرُهُ الْأَغْرَابُ بَيَاضُ الْأَسْنَانِ وَسَيِّئَةُ الْبَغْضَةِ نَحْرًا *
 وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ {75} (بِخَلَالٍ لِي شَوْلُكُ السِّيَالُ ١) يُشَبِّهُ
 بَيَاضُ الْأَلِّ [أَسْنَانٍ بِهِ وَالسِّيَالُ شَجَرٌ لَهُ شَوْلٌ] [أَبُو عُبَيْدَةَ] عَدَتْ أَنْ أَزُودَ كُمْ أَشْغَالِي يُرِيدُ مَا
 يُرِيدُ بِقَا [ذَهَابِي إِلَيْكَ أَذْرَكْنِي الْحِلْمُ حِلْمُ الْكِبَرِ وَذَهَبَ عَنِّي الْحَمَى] وَعَدَانِي دَرَفَنِي وَشَغَلَنِي عَنْ مَا
 يُهَيِّجُنِي مِنْ ذِكْرِكُمْ. وَالْعَدَاءُ الظُّلْمُ وَالْعَدَاءُ الشُّغْلُ الْأَضْعَعِي عَدَنِي مِنْ ذِكْرِكُمْ *
 [١٨، ١٩] الْعَسِيرُ الصَّعْبَةُ الَّتِي لَمْ تُرَضْ وَمِثْلُهَا الْقَضِيبُ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَفْتَضَيْتُ مِنَ الْإِبِلِ
 فَوَكَيْتُ وَأَنْتَحَبَّتْ وَلَمْ يَكُنْ تُرْكَبُ قَبْلَ ذَلِكَ وَالْأَدْمَاءُ الْخَالِصَةُ الْبَيَاضِ وَحَادِرَةُ الْعَيْنِ قَالَ أَبُو
 عَمْرٍو ضَحْمَةُ الْعَيْنِ وَلَيْسَتْ بِغَائِرَةٍ وَرَجُلٌ حَادِرٌ مِنْ هَذَا إِذَا كَانَ مُتَمَلِّئًا * قَالَ الْأَضْعَعِي حَادِرَةُ
 الْعَيْنِ صَلَبَةٌ يُقَالُ ضَرْبُهُ فَعَدَرَ السَّوْطُ فِي جِلْدِهِ كَأَنَّهُ اجْتَمَعَ بَيْنَ جِلْدَيْهِ شَيْءٌ صَلْبٌ * أَبُو عُبَيْدَةَ
 حَادِرَةُ الْعَيْنِ وَحَدَرُ الْعَيْنِ حَدِيدَةُ النَّظَرِ وَالْخُوفُ الَّتِي تَخْفِيفُ بِرَأْسِهَا ذُعُوبُهَا مِنَ النَّشَاطِ
 الْأَضْعَعِي الْخُوفُ الَّتِي تَخْفِيفُ يَدَيْهَا إِلَى وَحْشِيَّتِهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ أَكَلْتُ الْحَمَى وَرَعِي الْحَمَى يَرُدُّهَا
 وَالْهَجَانُ الْقِدَامُ الْبَيْضُ وَالْعُضُّ عِلْفُ الْأَمْصَارِ {8} وَمِثْلُ النَّوَى وَ[لَقَبَ]
 وَالْهَجْنُ وَالنَّقِي وَالصَّغِي وَالْإِبِلُ * [٢٠، ٢١] لَمْ تَعَطَّفَ¹³ لَمْ يَكُنْ لَهَا لَبَنٌ
 فَتَعَطَّفَ¹⁴ عَلَى حَوَارٍ فَتَرَضِعَهُ¹⁵ فَهُوَ أَصْلَبُ لَهَا أَبُو عُبَيْدَةَ الْخُمَالُ ذَاكَ يَكُونُ فِي الْقَوَانِمِ

مَأْجِلُهُ 6) أَشْغَالِي 5) Lücke 1 1/2 Z. 4) السِّيَالُ 3) Lücke 2 1/2 Z. 2) الْحَمَى 1) الْحَمَى
 7) الصَّبَا 10) Für diese Ergänzung vgl. Lis. II 1030; in E ist noch das wegen des Kaar daruntergesetzte Taklid sichtbar 11) Lücke 2 1/2 Z. 12) Lücke 1 1/2 Z.
 13) تَعَطَّفَ 14) تَعَطَّفَ 15) فَتَرَضِعَهُ

- ٢٢ فَوْقَ دَيْمُومَةٍ تَخِيلُ بِالسُّفْرِ قِفَارٍ إِلَّا مِنْ الْأَجْسَالِ
٢٣ وَإِذَا مَا الضَّلَالُ خِيفَ وَكَانَ الشَّرْبُ وَرْدًا يَرْجُونَ عَنْ لَيَالِ
٢٤ وَأَسْتَحِبُّ الْمُغَيَّرُونَ مِنْ الْقَوْمِ وَكَانَ التَّلَافُ مَا فِي الْغَزَالِ
٢٥ مَرَحَتْ حُرَّةٌ كَقَنْطَرَةِ الرَّوْمِيِّ تَغْرِي الْهَجِيرَ بِالْإِرْقَالِ

الأصمعيُّ تشييعُ يكونُ في الرجلِ وَقَالَتْهَا أَخَذَتْهَا عُلَاةٌ سِيرَهَا أَبُو مُبَيْدَةَ فَمَلَّتْهَا رَكِبَتْهَا عَلَى
بَلِيهَا وَقَدْ قَالَ أَيْضًا رَكِبَتْهَا مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ وَمِثْلُ عَلِيٍّ الشَّرْبُ * النُّكْطُ ١ الشِّدَّةُ وَالنَّجَّةُ
يُقَالُ نَكَطَ الرَّجُلُ وَأَنْكَطَتْهُ عَنْ حَاجَتِهِ إِذَا أَعْجَلَتْهُ عَنْهَا وَالْمِيطُ الْبُغْدُ أَيْ عَلَى شِدَّةِ الْبُغْدِ .
الأصمعيُّ النُّكْطُ ٢ النَّجَّةُ ٣ وَالْمِيطُ الشِّدَّةُ وَالْمَشَّةُ وَقَوْلُهُ وَقَدْ خَبَّ لَا يَمَاتُ الْأَلَّ فِي الْهَاجِرَةِ *
[٢٣، ٢٤] الْأَصْمَعِيُّ قَوْلُ 'بِالسُّفْرِ' * أَبُو مُبَيْدَةَ تَقُولُ 'لِلْسُّفْرِ الدَّيْمُومَةُ الْفَلَاةُ الْبَعِيدَةُ
الْأَطْرَافِ' الَّتِي يَدُومُ فِيهَا السَّيْرُ وَقَوْلُهُ تَخِيلُ ١٠ يَرَوْنَهَا مَرَّةً عَلَى خِلْفَةٍ وَمَرَّةً عَلَى أُخْرَى لَا تَثْبُتُ
أَعْلَامُهَا عَلَى حَالِ الْأَصْمَعِيِّ تَقُولُ 'بِالسُّفْرِ تَبْعُهُمْ وَتُسْقِطُهُمْ مِنْ قَوْلِهِ غَالَتِ غُولُ (٨٥)
..... 'أَبُو مُبَيْدَةَ' ١١ [وَكَانَ] الْوَرْدُ خَسًا يَرْجُونَ * الْأَصْمَعِيُّ
[وَكَانَ] 'خَسًا لَا يَرْجُونَ مَاءً إِلَّا بَعْدَ خَمْسٍ وَالْخَمْسُ أَنْ تَرُدَّ [الْيَوْمَ] الْخَامِسَ وَمَنْ رَوَى
الشَّرْبُ ١ الشَّرْبُ الْمَاءَ بَيْنَهُ وَ لَوَرْدُ الْمَاءَ بَيْنَهُ يَقُولُ إِذَا بَعْدَ الْمَاءِ فَلَمْ يَرْجُ إِلَّا بَعْدَ لَيَالٍ *
[٢٥، ٢٦] أَبُو مُبَيْدَةَ مِنْ الرَّحْبِ ١ وَصَارَ ابْتِلَافُ مَا فِي الْغَزَالِ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ إِذَا
اسْتَحَبَّ النَّبِيُّ يَهْدِي رَاحَتَهُ أَقْبَلَ لَهُ 'تَخِيلُ' ١٢ يَأْبُدُ اللَّهُ ١٣ أَمَا تَرَى فِي أَيِّ مَوْضِعٍ نَحْنُ وَالتَّلَافُ
تَجَمُّعُ نَظْفَةٍ وَهِيَ بَقِيَّةُ نَظْفَةٍ فِي أَسْفَلِ الْأَنِيَةِ وَالْغَزَالُ ١٤ وَالْجَنَعُ الْغَزَالِي كَقَنْطَرَةٍ أَرَادَ بُرْجًا مِنْ
بَدَا الرُّومِ لِأَنَّ لَعْرَبَ لَا يَدْرِي تَغْرِي تَقْلِعُ وَالْإِرْقَالُ قَوْى الْعَنْقِ ١٥ وَيُرَوَّى تَغْرِي أَيُّ تَشْقُ

الْعَجَلَةُ ١) النُّكْطُ ٢) وَتَعْجَلُهُ ٣) النُّكْطُ ٤) مِثْلُ عَلِيٍّ ٥) غَلَبَتْهَا ٦)
٧) تَقُولُ ٨) تَقُولُ ٩) الْأَطْرَافُ ١٠) مِثْلُ ١١) In dieser Lücke konnte etwas
gestanden haben: وَمَنْ رَوَى بِالسُّفْرِ اسْتَفْرُجَتْ بِهِ فَرَّوهُمْ أَسْمَافِرُونَ ١٢) Lücke ١٣) Hier ist entweder الْوَرْدُ oder الشَّرْبُ zu ergänzen ١٤) الرَّحْبُ
وَالْعَزَّةُ ١٥) مِثْلُ اللَّهِ ١٦) in E. ist wohl soviel wie تَحْمِلُ ١٧) الْغَزَالِ ١٨) الْعَنْقِ ١٩)

- ٢٦ تَقْطَعُ الْأَمْعَزُ الْكُوكِبَ وَخَدَا يَنْوَجِ سَرِيمَةَ الْإِسْفَالِ
 ٢٧ غَنْتَرِيْسُ تَعْدُو إِذَا مَسَّهَا السَّوْطُ كَعْدُوِ الْمَصَالِصِ الْجَوَالِ
 ٢٨ لَاحَهُ الصَّيْفُ وَالْفِيَارُ وَإِشْنَاقُ عَلَى سَقْبَةِ كَقُوسِ الضَّالِ
 ٢٩ مُلْبِعُ لَاعَةِ الْفَوَادِ إِلَى جَنْحِ فَلَاهُ عَنْهَا قُبَسُ الْفَسَالِي
 ٣٠ ذُو أَذَاةٍ عَلَى الْخَالِيطِ خَبِثُ النَّفْسِ يَرْمِي مِرَاغَهُ بِالْإِسْهَالِ
 ٣١ غَادَرَ الْجَنْحُشَ فِي الْقُبَارِ وَعَدَّاهَا خَشِيئًا لَصُوءَةِ الْأَدْحَالِ

تَقْطَعُ * [٢٦، ٢٧] أَبُو عُبَيْدَةَ الْكُوكِبُ قَالَ قَدَرُ الْفَرَسِخِ أَوْ نَعْوِهِ وَأَنْكَرَ الْكُوكِبُ وَقَالَ
 الْأَصْمَعِيُّ الْأَمْعَزُ الْغَالِيطُ مِنَ الْأَرْضِ أَمْعَزُ وَمَعْرَاهُ أَرْضٌ ذَاتُ حِجَارَةٍ بَيْضٍ وَالْكَوكِبُ
 الْتَوَقُّدُ فِي الْهَاجِرَةِ كَأَنَّهُ مِنَ الْكُوكِبِ اشْتَقَّ وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ وَمَعْنَاهُ أَلْ شَيْءٌ كَوْنُهُ مِنْ جِلْشِ
 أَوْ يُقَالُ {9} أَوْ شِدَّةٍ أَوْ الْوَحْدَانِ تَوَجَّجَ | بِقَوَائِمِهَا
 وَتَسْتَعِجِلُ شَبَّهًا بِعَدُوِّ النَّعَامِ [م] فِيهِ وَسُرْعَتُهَا وَالنَّوَجِي الْقَوَانِي سَرَّاحٌ * رَفَعَ
 أَبُو [عُبَيْدَةَ السَّوْطُ] * وَرَوَى إِذَا حُرِّكَ السَّوْطُ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ غَنْتَرِيْسُ صُنْبَةٌ فَالْوَرِيَّةُ أَخَذَهُ
 بِالْعَرْنَدَةِ إِذَا أَخَذَهُ بِأَجْلَفَا وَالْعَالِطِ وَالْمَصَالِصِ الصَّافِي الصَّوْتِ وَقَالَ لَيْسَ هَذَا بِالْوَضْعِ
 الْجَيِّدِ * [٢٩، ٣٠] لَاحَهُ أَضْمَرَهُ وَغَيَّرَهُ * وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ الصَّيْفُ وَالْفِيَالُ أَيْ مُدَاوِلَةُ
 الْمُجُولِ يَقُولُ لَمَّا جَاءَ الصَّيْفُ وَرِيْسُ الْكَلَامِ * وَعَطَسَ * تَغَيَّرَ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْفِيَارُ مِنَ الْغِيَرَةِ
 وَالضَّالُّ السِّدْرُ الْبَرِّيُّ * وَالْعُبْرِيُّ مَا كَانَ مِنَ الدَّوْرِ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ الْمُلْبِعُ الَّتِي قَدْ سَبَبَتْ حَمْلَهَا
 فِي ضَرْعِهَا فَأَشْرَقَ * ضَرْعُهَا بِاللَّبَنِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ مُلْبِعُ نَتُوجُ مُتْرَبُ لَاعَةِ الْفَوَادِ رَادٌّ رَائِعَةٌ
 أَيْ مُسْتَحْفَظَةٌ مِنَ الْخُزْنِ وَالْإِفْتِلَاءِ وَالْعِصَالِ وَالنِّطَامِ * وَاحِدٌ أَبُو عُبَيْدَةَ لَاعٌ يُلَوِّحُ لَوْعَةً وَهُوَ
 أَشَدُّ الْخُزْنِ وَرَجُلٌ هَاعٌ لَاعٌ وَهَانِعٌ لَانِعٌ مُشْتَقٌّ إِلَى الشَّيْءِ * وَالْقَالِي الْخَارِدُ * [٣١، ٣٠] {9}

1) وَجَعَزَاهُ 2) Lücke 's Z., ergänzt nach dem Kommentar al-'A'lamis zu Tarafuh, Mu'all 24 (vgl. Mb. 122¹⁰) 3) Lücke 's Z. 4) وَالنَّوَجِ 5) Vgl. Mb. 121, Anm. 4
 6) الْعَنْدَسِي 7) الْجَيِّدِ 8) وَالْفِيَالِ 9) مُصَاوَلَةٌ 10) الْكَلَامِ 11) وَعَطَسَ
 12) الشَّيْءِ 13) الْخُزْنِ 14) الْفَالِي 15) الْخَارِدُ 16) الْبَرِّيُّ 17)

٣٢ ذَاكَ شَبَّهْتُ نَاقَتِي عَنْ يَمِينِ الرَّعْنِ بَعْدَ الْكَلَالِ وَالْإِعْمَالِ
٣٣ وَتَرَاهَا تَشْكُو إِلَيَّ وَقَدْ آلتَ طَلِيحًا تَحْدَى صُدُورَ الْإِتْعَالِ
٣٤ نَقَبَ الْخَفِّ لِلْسُرَى فَتَرَى الْأَنْسَاعَ مِنْ حَلِّ سَاعَةٍ وَأُورِيحَالِ
٣٥ أَثَرْتُ فِي جَنَاجِنِ كَارَانَ أَلْيَتِ عُولِينَ فَوْقَ عُوجٍ رَسَالِ
٣٦ لَا تَشْكِي إِلَيَّ مِنْ أَلَمِ النَّسْعِ وَلَا مِنْ خَفٍّ وَلَا مِنْ [كَلَالِ]
٣٧ لَا تَشْكِي إِلَيَّ وَأَنْتَجِيي الْأَسْوَدَ أَهْلَ الْبَدَى وَأَهْلَ الْهَالِ

.....^١ والخليط^٢ * قال الأصمعي يعني لها أشهر^٣
الربيع^٤ [ش] عره كلما ترع طرَحَ شعره والنسأل والنسيل والنسلة [شعار] وهو
ما سقط عنه * الأصمعي وأبو عبيدة غادر الجحش^٥ وروى غيرهما نودر الجحش عذاها^٦
صرفها لصوة إلى صوة والصوة ما غلظ من الأرض والجحش صوي^٧ * قال الأصمعي الصوي
أعلام الجحادة في الطرُق والأدحال^٨ أما كن تضيّق صدورها [تتبع قعاز] رها^٩ يريد أنه طردها
إلى الماء طردها حينئذ فتخف جحشها فهي لاعة^{١٠} الفؤاد إليه * [٣٣، ٣٢] شبه نقتة في قوتها
بعد إغايها لها بالجمار الذي وصفه آضت رجعت والجليح المعينة^{١١} * ويروى آلت وصارت^{١٢} وقال
الأصمعي صُدُورَ الْإِتْعَالِ أَرَادَ الْإِتْعَالُ كُلُّهَا * [٣٥، ٣٤] أبو عبيدة نقب^{١٣} الخنث وتروى الأنساع
ومن حلّ راحة أي تراها تشكو نقب الخف ومن قال نقب^{١٤} استأنف مد^{١٥} الخل وترحل توأها
أثرت عن الأصمعي * والجناجن عظام الصدر وأحدها (10) جَنَجْنُ الْإِرَانُ سرير أليته ...
.....^{١٦} [عوج] قوائم فيها عوج وهو أعوج^{١٧} * [٣٧، ٣٦] أبو عبيدة
أهل النهى الأسود بن [المنذر بن عمرو] بن المنذر [بن] ماء السماء^{١٨} وهو عم الثعمن^{١٩} بن المنذر^{٢٠}

1) Lücke ٥/٨ Z. 2) Lücke ١/٨ Z. 3) لاعة إشبين 4) Lücke ١/٨ Z. 5) سقط
6) الجحش 7) عذاها 8) صوا 9) والأدخال 10) Ergluzt nach Lis. XIII vor 18
11) لأعت 12) المعينة 13) وضارت 14) نقب 15) Sehr undeutlich 16) Viell.
17) Lücke ١/٨ Z. 18) المنذر ماء السماء 19) الثعمن 20) بن
Erglünzung vgl. Fraenkel ZA. XIX 263 ٥

- ٣٨ فَرَعُ نَبْعٍ يَهْتَزُّ فِي عُصْنٍ الْمَجْدِ غَزِيرُ النَّدى شَدِيدُ الْبَحَالِ
 ٣٩ عِنْدَهُ الْحَزْمُ وَالْتَمَى وَأَسَا الصَّرْعُ وَحَلُّ لِمُضْلِعِ الْأَثْقَالِ
 ٤٠ وَصَلَاتُ الْأَرْحَامِ قَدْ عَلِمَ النَّاسُ وَفَكَ الْأَسْرَى مِنَ الْأَغْلَالِ
 ٤١ وَهَوَانُ النَّفْسِ الْعَزِيزَةِ لِلذِّكْرِ إِذَا مَا أَلْتَقَتْ صُدُورُ الْعَوَالِ
 ٤٢ وَعَطَاءٌ إِذَا سَأَلَتْ إِذَا الْمِذْرَةُ كَانَتْ عَطِيَّةَ الْبُخَالِ
 ٤٣ وَوَفَاءٌ إِذَا أَجَرَتْ فَمَا غُرَّتْ جِبَالٌ وَصَلَتْهَا بِعَبَّالِ
 ٤٤ أَرِيحِي صَلَتْ تَظَلُّ لَهُ الْقَوْمُ رُسُودًا قِيَامَهُمْ لِسِيْلَالِ
 ٤٥ [إِنْ يَلْعَابُ يَكُنْ غَرَامًا وَإِنْ يُنْطَحُ جَارِيًا فَإِنَّهُ لَا يُبَالِي
 ٤٦]يَهْبُ أَيْلَةً الْجَرَاجِرَ كَالْبُيُوتَانِ تَحْنُو لِدَرْزِقِ الْأَطْفَالِ
 ٤٧ [وَأَبْنَايَا يَرْكُضْنَ أَكْبِيَةَ الْإِضْرِيحِ وَالشَّرْعِيَّ ذَا الْأَذِلِ
 ٤٨ وَجِيَادًا كَأَنَّهَُا قُضِبُ الشَّوْحَطِ يَحْمِلْنَ شِكَّةَ الْأَبْطَالِ

وَقَالَ الْأَثَرُ هُوَ أَخُو النَّفْسِ لِأَمِهِ * [٣٨، ٣٩] وَيُرْوَى الشَّكْلُ وَيُرْوَى فَرَعٌ كَثِيرُ السَّدى
 عَظِيمُ الْمَحَالِ فَرَعٌ سَيِّدُ لِسَادَاتِ الْمَحَالِ الْعُقُوبَةُ وَالْمَكْرُ وَالْحِمَالُ جَمْعُ خِمَالَةٍ وَيُرْوَى بَرٌّ
 وَالْتَمَى وَأَسَا الشَّقِيَّ أَسَا الشَّقِيَّ أَرَادَ أَسْوَى الشَّقِيَّ أَسْوَى أَسْوَى أَسْوَى أَدَارِيَّتُهُ * [٤٠ - ٤١] يَتَوَلَّى
 مَا غُرَّتْ جِبَالٌ مُسْتَجِيرٌ وَصَلَّ حَبْلَهُ بِحَبْلِكَ أَرِيحِي يَرْتَحُ لِلْنَدَى أَيُّ يَهْتَزُّ هـ عَمَاتٌ نَدَى وَمَنَّةُ
 سَيْفٌ صَلَتْ مُنْجَرِدٌ مِنْ غَمَرِهِ وَ لَرِكْدُ الثَّابِتِ * [١٠٥] [٤٦، ٤٥] إِنْ جَاءَ لَهَا مِنْ
 الْأَذِلِّ وَالْجَرَاجِرِ الْعِصَامُ كَالْبُيُوتَانِ أَيُّ كَالنَّخْلِ [لِدَرْزِقِ الصَّغَارِ لَا وَاحِدٌ لَهَا يُرِيدُ مَعَهَا
 أَوْلَادُهَا * [٤٧، ٤٨] أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْأَصَمِيُّ الْبَغْيَا لَبِءٌ وَ[أَوْلَادُهَا وَهِيَ فِي مَوْ] ضِعٌ^{١٠}
 أَخْرَ الْقَاجِرَةَ^{١١} وَقَالَ الْإِضْرِيحُ الْخَزُّ الْأَصْفَرُ * الشَّرْعِيُّ يُرْوَدُ وَهُوَ وَاحِدٌ وَقَوْلُ سَيَرَهُمُ الْإِضْرِيحُ
 الْخَزُّ الْأَخْمَرُ * وَيُرْوَى تَعْدُو بِشِكَّةِ الْأَبْطَالِ وَالشِّكَّةُ السِّلَاحُ وَالشَّوْحَطُ يُعْذَمُنُهُ لَقْدِي *
 (٢) النَّدى (٣) أَرِيحِي (٤) أَسَى (٥) وَالْتَمَى (٦) فَرَعٌ (٧) ائْتَدَلَ (٨) مُغْمِنٌ ١

١) القَاجِرُ ١١) ضِعٌ... ١٠) وَالْجَرَاجِرُ ٩) Fagart, vol. I, ١٧٧ Ann. 2 und 2٧٧ Ann. 3.

- ٤٩ وَالْمَكَائِكَ وَالصَّحَافَ مِنَ الْفِضَّةِ وَالضَّامِرَاتِ تَحْتَ الرِّجَالِ
 ٥٠ رُبَّ حَيٍّ أَشْقَاهُمْ آخِرَ الدَّهْرِ وَحَيٍّ سَقَاهُمْ بِسِجَالٍ
 ٥١ وَلَقَدْ شَبَّتِ الْحُرُوبُ فَمَا تُعْمِرَتْ فِيهَا إِذْ قَلَصَتْ عَنْ حِيَالِ
 ٥٢ هَاوُلَى ثُمَّ هَاوُلَى كَلَّا أَعْطَيْتَ بِنَالًا مَخْذُوءَةً بِمِثَالِ
 ٥٣ فَارَى مَنْ دَا صَاكَ أَصْبَحَ مَخْذُولًا وَكُتِبَ الَّذِي يُطِيعُكَ عَالِيًا
 ٥٤ أَنْتَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ أَلْفٍ بَيْنَ الْقَوْلَامِ إِذَا مَا كَبَتْ وَجُوهُ الرِّجَالِ
 ٥٥ وَلَيْسَ الَّذِي جَمَعْتَ مِنَ الْعُدَّةِ تَأْتِي حُكُومَةَ الْجَهِّ هَالٍ
 ٥٦ جُنْدُكَ التَّالِدُ الْعَتِيقُ مِنَ السَّادَاتِ أَهْلَ الْقِيَابِ وَالْأَكَالِ
 ٥٧ غَيْرُ مِيلٍ وَلَا عَوَاوِدَ [فِي الْهَيْجَى وَلَا عُزْلٍ وَلَا أَكْفَالِ]
 ٥٨ وَدُرُوعٌ مِنْ نَسَجِ ذَاوُدَ فِي الْحَرْبِ وَسُوقٌ يُحْمَلْنَ فَوْقَ الْجَمَالِ
 ٥٩ مُلَبَّسَاتٍ مِثْلَ الرَّمَادِ مِنَ الْكُرَّةِ مِنْ خَشْيَةِ النَّدَى وَالطَّلَالِ

[٤٩، ٥٠] الْأَصْبَحِيُّ الْمَكَائِكَ شِبْهُ الْمَكُوكِ يَشْرَبُ بِهِ الْفَرَسُ وَالصَّحَافُ الْقِصَاعُ وَالضَّامِرَاتُ
 الَّتِي لَا تَرُغُو وَلَا تَجْعَلُ لِأَنْهَا مُؤَدَّبَةٌ وَيُرْوَى رُبَّ قَوْمٍ وَرُبَّ حَيٍّ أَغَارَ عَلَيْهِمْ فَقَتَلَ رَجَالَهُمْ وَأَخَذَ
 أَمْوَالَهُمْ وَحَيٍّ سَقَاهُمْ بِسِجَالٍ مِنَ الْعَطِيَّةِ وَالسِّجَالِ الدَّلَاءُ بِمَا فِيهَا * [٥١، ٥٢] ١١
 ٥٣، ٥٤] أَيْ مَا وَجَدَتْ غُرًّا وَقَلَصَتْ شَرَّتْ عَنْ حِيَالٍ [أَيْ لَقَعَتْ] بَعْدَ أَنْ كَانَتْ حَانِلًا فَهُوَ
 أَشَدُّ لِقُوءِ الْحَرْبِ كَالثَّاقَةِ إِذَا [لَقَعَتْ] بَعْدَ حِيَالٍ كَانَتْ أَقْوَى لِلْوَلَدِ دَفَعَ أَبُو بَكْرٍ هَذَا الْبَيْتَ وَقَالَ
 قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ هُوَ لِكَبْشَةِ الْعَنِيَاءِ تَرْنِي أَخَاهَا شَرَحِيلَ بْنَ عَمْرِو * [٥٥-٥٨] الْمَقْتَالِ وَالْمُقْتَالِ
 الْمُخْتَكِمُ يَقُولُ تَأْتِي أَنْ تَنْزِلَ عَلَى حُكْمٍ مُخْتَكِمٍ وَسَيِّئَ الْمَلِكُ قَيْلًا لِأَنَّهُ يَقْتَالُ مَا شَاءَ مُفْتَعِلٌ مِنَ
 الْقَوْلِ وَيُرْوَى الطَّارِفُ التَّلِيدُ أَهْلُ الْقِيَاتِ * الْأَكَالُ قَطَانِعٌ وَطَنٌ كَانَتْ الْمُلُوكُ تَقْطَعُهَا
 الْأَشْرَافُ * [٥٩] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ هَذَانِ لِعَمْرٍو بْنِ قَعَّاسٍ الْمُرَادِيِّ * الْكُرَّةُ الْبَعْرُ يُعَثُّ

(٢) الْقِيَابُ (٦) مَا شِئِي (٥) قَتَلًا (٤) Vgl. Lis. VIII ٢٥٠ ١٥ (٣) وَأَخَذَ (٢) مُؤَدَّبَةٌ (١)
 ٧) الْإِكْمَالِ (٨) الْأَشْرَابُ؛ vgl. Thid. ١٤٣ ١١ (٩) لِعَمْرٍو بْنِ سَيَّاسٍ الْمُرَادِيِّ (١٠) ١٩٠٨، ٢٢٣ ١٠

- ٦٠ لَمْ يُتَسَرَّنَ لِلصَّدِيقِ وَلَا كُنَ لِقِتَالِ الْعَدُوِّ يَوْمَ الْقِتَالِ
 ٦١ لِأَمْرِي يَجْعَلُ الْأَدَاةَ لِرَيْبِ الدَّهْرِ لَا مُسْتَدِيرَ وَلَا زَمَالَ
 ٦٢ كُلَّ عَامٍ يَهْجُو خَيْلًا إِلَى خَيْلٍ دِقَاقًا غَدَاةً غَبَّ الصَّقَّالِ
 ٦٣ [هُوَ دَانَ الرِّبَابَ إِذْ كَرِهُوا الدِّينَ دِرَاكًا يَمْزُوقًا] وَصِيَالِ
 ٦٤ [ثُمَّ أَسَأَ] أُهُمُّ عَلَى تَقْدِيرِ الْعَيْشِ فَأَرَوَى ذُنُوبَ رَفْدٍ مُحَالِ
 ٦٥ [فَنَحَا] مَةً يَلْجُو الْمُضَافُ إِلَيْهَا وَرَعَالُ مَوْصُولَةٍ بِرَعْسَالِ
 ٦٦ تُخْرِجُ الشَّيْخَ مِنْ بَيْتِهِ (وَتُلَوِي) يَلْبُونُ الْبِعْزَابَةَ الْبِغْزَالَ
 ٦٧ ثُمَّ دَانَتْ بَعْدُ الرِّبَابُ وَكَانَتْ كَعَذَابِ عُقُوبَةِ الْأَقْوَالِ
 ٦٨ عَنْ تَمَنٍّ وَطُولِ حَبْسٍ وَتَجْمِيعِ شَتَاتٍ وَرِحْلَةٍ وَأَحْتِمَالِ
 ٦٩ مِنْ تَوَاصِي ذُو دَانَ إِذْ كَرِهُوا أَلْبَاسَ وَذِيَّانَ وَالْهَجَانَ الْغَوَالِي

ثُمَّ يَذْهَبُ الدَّرُوعُ يَزِيَّتْ وَتُجْعَلُ الْكُرَّةُ فِي أَوْعِيَةِ الدَّرُوعِ فَلَا تَضْدِي * [٦٠، ٦١] مُنْذَرٌ مَدْعَى *
 الْأَصْحَبِيُّ الرَّمَالُ وَالرُّمِيَّةُ الضَّعِيفُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِه [تَالِ] * ١ [٦٢، ١١٥] ...
 هي وكل [أَبُو] عُبَيْدَةَ يَمْزُوقًا فَأَرْتَحَالِ وَرَوَى بَعْدَهُ أَبُو عُبَيْدَةَ
 [٦٥، ٦٤] ذُنُوبَ رَفْدٍ أَيْ يَمْلُؤُهُ قَدَحُ الْقَرَى وَمُحَالٌ مَعْصُوبٌ وَإِنَّمَا ضَرْبُهُ ثَلَاثًا لِلتَّوَاتُرِ أَبُو
 عُبَيْدَةَ يُنْصَبُ فَخْنَةً وَرَعَالًا وَيُرَوَّى قِيلَقًا وَالْفِيلَقُ الدَّاهِيَةُ يُرْبَدُ كِتَابِيَّةٌ وَنَحْنَةُ ذَخَمَةٌ *
 وَالرَّعْلَةُ الْقِطْعَةُ مِنَ الْخَيْلِ وَالْجَمْعُ رَعَالٌ * [٦٦، ٦٧] أَبُو عُبَيْدَةَ تَذْهَبُ الشَّيْخُ * وَرَوَى
 بِسَوَامٍ ٢ الْمِغْزَابَةُ الْمِغْزَالُ يَقُولُ تَقْتُلُ الشَّيْخَ فَتُفَرِّقُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ وَلَدِهِ وَتُلَوِي تَذْهَبُ يَقُولُ تَوِي
 يَوْمَ الدَّهْرِ * الْأَصْحَبِيُّ الْمِغْزَابَةُ الَّتِي يَغْزِبُ بِإِبْهٍ وَالْمِغْزَالُ الَّذِي لَا يُخَاطَلُ سَدَسَ وَيُرَوَّى
 الْأَقْيَالُ ٣ دَانَتْ أَطَاعَتْ وَالْأَقْوَالُ الْمُلُوكُ قَالَ الْأَصْحَبِيُّ عُقُوبَةُ الْمُلُوكِ كَعَذَابِ * [٦٩، ٦٠] أَبُو
 عُبَيْدَةَ رِحْلَةٌ وَرِحْلَةٌ يَقُولُ تَدَاعَوْا لِعُقُوبَتِهِ عَنْ تَمَنٍّ { ١٢ } مِنَ الرِّبَابِ *

1 Am Rand abgeschrieben 2 Die beiden gelesenen Wörter der ganz verlorenen Zeile
 sehr undeutlich 3 مَدْعَى 4 هَذَج 5 فِيلَقَى 6 كَتَبَهُ 7 تَسَوَّام 8 الْأَقْيَالُ
 ٩ Jacke ١٠ Z

٧٠. ثُمَّ وَصَلَتْ صِرَّةً بِرَبِيعٍ حِينَ صَرَفَتْ آلَةً عَنْ حَسَالِ
 ٧١. رُبٍّ رَفَدٍ أَهْرَقَتْهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ وَأَسْرَى مِنْ مَغْشَرٍ أَقْتَسَالِ
 ٧٢. وَشُيُوعٍ حَرَبِيٍّ بِشَطْطِي أَرِيكِ وَنِسَاءٍ كَأَنَّهُنَّ السَّعَالِي
 ٧٣. وَشَرِيكِينَ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْمَالِ وَكَأَنَّا مُعَالِفِي إِقْسَالِ
 ٧٤. قَسَمَا الطَّارِفَ التَّلِيدَ مِنَ الْغَنَمِ فَأَبَا كِلَاهُمَا ذُو مَسَالِ
 ١٥. لَنْ تَرَالُوا كَذَلِكَ ثُمَّ لَا زِلْتَ لَهُمْ خَالِدًا خُلُودَ الْجَبَالِ

٢

١. [الْعَمْرُكَ مَا] طُولُ هَذَا الزَّمَنِ عَلَى الْمَرْءِ إِلَّا عَنَاءٌ مُعَنَّ
 ٢. [يَظَلُّ] رَجِيًّا لِرَيْبِ الْمُنُونِ وَلِلشُّمِّ فِي أَهْلِهِ وَالْحَزَنِ
 ٣. وَهَالِكِ أَهْلٍ يُجَنُّونَهُ كَأَخْرَ فِي قَفَرَةٍ لَمْ يُجَسِّنْ

وَبَعْدَ مَا تَجَمُّعُوا الشَّيْتِ مِنَ الرِّبَا [ب]..... ١. إِذْ حَضَرُوا النَّاسَ وَالْهَجَانُ خَفَضَ
 الْكِرَامَ يُرِيدُ..... ٢. غَلِيَّاتُ الْمَصُورِ * [٧١، ٧٠] أَبُو عَمْرٍو ضِرَّةٌ يَمِنْ صَرَرَتْ أَبُو
 عُبَيْدَةَ ضِرَّةٌ يَكْنَسُ الضَّادَ يُرِيدُ شَتْوَةً وَصَلَتْهَا بِرَبِيعٍ مِنْ طُولِ غَزْوِكَ حِينَ صَرَفَتْ آلَةً أَيْ حَالًا *
 أَبُو عُبَيْدَةَ رُبٌّ رَفَدٍ أَهْرَقَتْهُ ٤. بِالْفِ ٥. أَيْ رُبٌّ رَجُلٍ كَأَنَّ لَهُ إِبِلٌ يَخْلُبُهَا ٦. فَاسْتَعْتَبَهَا فَذَهَبَ مَا كَانَ
 يَخْلُبُهَا فِي الرَّفْدِ وَالرَّفْدُ الْقَدْحُ بِمَا فِيهِ * الْأَضْعَى أَقْتَالَ أَشْبَاهَ غَيْرِ أَعْدَاءِ * [٧٣، ٧٢] حَرْبِيٌّ جَمْعُ
 حَرِيبٍ ٨. وَالسَّعَالِي ٩. الْغِيلَانُ ١٠ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ صَرَعِي يَقُولُ كَأَنَّا ١١. فَقِيرَيْنِ فَلَمَّا غَزَوْا مَعَكَ اسْتَعْنَيْنَا *
 [٧٥، ٧٤] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَسَمَا التَّلِيدَ عِنْدَ أَرْبَابِهِ الَّذِينَ أَخَذَ مِنْهُمْ {12}..... ١٢.
 [وَقَالَ الْأَعَشَى أَيْضًا يَمْدَحُ قَيْسَ بْنَ مَعْدِي كَرَبَ الْكِندِيِّ] ١٣. وَهُوَ أَوَّلُ سَلَكَةٍ مَدَحَهُ بِهَا ١٤ *
 ﴿ ٢ ﴾ [١-٣] وَيُرْوَى وَاهُمٌ فِي أَهْلِهِ أَبُو عَمْرٍو وَاهُمٌ بِالْخَفَضِ * أَبُو عُبَيْدَةَ رَجِيًّا نَضْبًا *

١) Lücke ٣/٤ Z. 2) Lücke ١، 4 Z. 3) أَبُو عُبَيْدَةَ عَمْرٍو 4) أَهْرَقَتْهُ ٥) بِالْفِ ٦) يَخْلُبُهَا 7) تَخْلُبُهَا 8) جَدِيد 9) وَالسَّعَالِ 10) الْغِيلَانُ 11) كَأَنَّا 12) Lücke 1 Z.
 13) Für die Ergänzung vgl. 'Aini II ٤٤٠. 14) Vgl. 'Aini IV ٣٣٤

- ٤ وَمَا إِنْ أَرَى الدَّهْرَ فِي ضَرْفِهِ يُفَادِدُ مِنْ شَارِخٍ أَوْ يَنْ
٥ فَهَلْ يَمْنَعُنِي اِرْتِيَادِي الْبِلَادَ مِنْ حَذَرِ الْمَوْتِ أَنْ يَأْتِيَنِي
٦ أَلَيْسَ أَخُو الْمَوْتِ مُسْتَوْتَقًا عَلَيَّ وَإِنْ قُلْتُ قَدْ أَنْسَأَ
٧ عَلَيَّ رَقِيبٌ لَهُ حَافِظٌ قَهْلٌ فِي أَمْرِي غَلِقَ مَرْتَمَنُ
٨ أَزَالَ أُذُنَةً عَنْ مُلْكِهِ وَأَخْرَجَ مِنْ حَصْنِهِ ذَا يَزَنُ
٩ وَحَانَ اللَّعِيمُ أَبَا مَالِكٍ وَأَيُّ أَمْرِي صَالِحٌ لَمْ يَسْخُنْ
١٠ وَزَالَ اَلْمُلُوكُ إِفَاقْنَاهُمْ وَأَخْرَجَ مِنْ بَيْتِهِ ذَا حَزَنٍ
١١ وَعَهْدُ الشَّبَابِ وَلَدَاتِهِ فَإِنْ يَكُ ذَلِكَ قَدْ نَسَدَ
١٢ وَطَاوَعْتُ ذَا الْحِلْمِ فَأَقْتَادِنِي وَقَدْ كُنْتُ أَمْنَعُ مِنِّي أُرَاسِنَا
١٣ وَعَاصَيْتُ قَلْبِي بَعْدَ الصَّبِيِّ وَأَمْسَى وَمَا إِنْ نَهَ مِنْ شَجْنٍ
١٤ فَقَدْ أَشْرَبُ الرَّاحَ قَدْ تَعْلَمِينَ يَوْمَ الْمَقَامِ وَيَوْمَ الظُّلَمِ

وَقَالَ غَيْرُهُ رَجِمٌ مَرْجُومٌ وَالْمُنُونُ الْمَنِيَّةُ تُذَكَّرُ وَتُؤَنَّثُ أَبُو عُبَيْدَةَ وَهَالِكٌ بِالْخَفَضِ وَالْجَنُّ
الْعَبْرُ * [٤-٦] هَذِهِ رِوَايَةُ أَبِي عُبَيْدَةَ وَغَيْرِهِ وَإِنْ قُلْتُ هَلْ تَنْسِينِ وَيُنْسِينِ أَخُو الْمَوْتِ
الْأَجَلُ وَأَخُو الْمَوْتِ الْمَوْتُ بِمَعْنَاهُ * اِرْتِيَادُهُ طَوْفُهُ رَادٌ يَرُودُ رَوْدَاتًا [٧، ٨] أُذُنَةُ بْنُ
السَّمِيدَعِ بْنِ هَوْبَرِ الْعَامِلِيِّ مِنَ عَامِلَةِ الْعَمَالِينَ ١ [٩، ١٠ | ١٣] أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَيُّ أَمْرِي
[لَمْ يَخْنُهُ الزَّمَنُ (?)] وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ حَيَّيْتُ بِأَنْبَيْتِ الْمَعْنِ
[١١، ١٢] أَبُو عُبَيْدَةَ وَعَهْدُ الشَّبَابِ وَتَارَاتُهُ^{١٠} بِالرَّمْعِ وَيُرْوَى أَفَادَ لُحْلُوكَ أَفَادَ نَهَضَ وَقِيلَ
يُقَالُ فَادَ الرَّجُلُ يَفُودُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَأَثَرُ^{١١} وَأَثَرُ أَبُو عُبَيْدَةَ مِنْهُ رَسَنٌ لَيْ كُنْتُ غَيْرَ
مُنْقَادٍ لَهُ يُقَالُ لِلرَّجُلِ إِذَا جَاءَ بَاغِيًا جَاءَ يَجْرُ رَسَنُهُ * [١٣-١٥] وَيُرْوَى زَحَنٌ^{١٢} * وَرَوَى

١) Die beiden letzten Wörter durch Wurmstiche sehr undeutlich
٢) و ه ه ه ه
٣) الشَّمِيدَعُ ٤) الأجل ٥) Lucko ١/٢ Z. ٦) Vgl. 'Alī Dedeh, Muḥāḍarat al-
awāl ١-٢٢ أول من قال مرحبا وأهلا سيف بن ذي يزن ٧) أول من قال مرحبا وأهلا سيف بن ذي يزن ٨) Lucko ١/٢ Z. ٩) وثارأته ١٠) Lucko ١/٢ Z. ١١) Durch Wurmstich undeutlich, aber mit gesichertem
١٢) L. «nt tar أخرج in V. 10 ١٣) بدو ١٤)

- ١٥ وَأَشْرَبُ بِالرَّيْفِ حَتَّى يُقَالَ قَدْ طَالَ بِالرَّيْفِ مَا قَدْ دَجَنُ
١٦ وَأَقْرَزْتُ عَيْنِي مِنَ الْعَايِنَاتِ إِمَّا زَكَاحًا وَإِمَّا أَذَنُ
١٧ مِنْ كُلِّ بَيْضَاءٍ تَمَكُّورَةٍ لَهَا بَشَرٌ نَاصِعٌ كَاللَّبَنِ
١٨ [عَرِيضَةٍ بُوَصٍ إِذَا أَذْبَرَتْ هَضِيمَ الْحَشَا] شَخْتَةً أَمْتَحِضُنُ
١٩ [إِذَا هُنَّ نَازَلْنَ أَهًا] رَأَتْهُنَّ وَكَانَ الْمَصَاعُ يَمًا فِي الْجَوْنِ
٢٠ تُعَاطِي الصَّجِيعَ إِذَا أَقْبَلَتْ بَيْدَ الرِّقَادِ وَعِنْدَ التَّوَسَنِ
٢١ صَلِيفَةً طَيِّبًا طَعْمُهَا لَهَا زَبْدٌ بَيْنَ كُـوَبٍ وَدَنُ
٢٢ يَصُبُّ لَهَا السَّاقِيَانِ الْمَزَاجَ مُتَنَصِّفَ اللَّيْلِ مِنْ مَاءِ شَنْ
٢٣ وَيَيْدَاءُ قَفْرِ كَبُرْدِ السَّيْرِ مَشَارِبُهَا دَائِرَاتُ أَجْنِ

أَبُو عُيَيْدَةَ وَأَرْجَنُ فِي الرِّيفِ حَتَّى يُقَالَ لَا طَالَ بِالرَّيْفِ مَا قَدْ رَجَنُ * أَبُو عُيَيْدَةَ وَالْأَصْحَى
رَجَنٌ وَدَجَنٌ سَوَاءٌ * وَالذَّكْرُ وَالْأُنْثَى فِيهِمَا سَوَاءٌ أَيُ ثَبَتَ [١٦، ١٧] وَيُرْوَى دُعْبُوتُهُ أَبُو
عُيَيْدَةَ مِنْ بِلَا^١ وَأَبُو عَمْرٍو تَمَكُّورَةٍ لَهَا {13^١} [١٩، ١٨] [هَضِيمٌ] حَاشِرُ
الْحَشَا * أَبُو عُيَيْدَةَ عَبْلَةُ الْمُخْتَضِنِ وَخَذَةُ الْمُخْتَضِنِ الْبُوصُ الْعِجْرُ وَالشَّخْتَةُ الْمَطِيفَةُ أَيْ دَقِيقَةُ
الْمَوْضِعِ الَّذِي يُخْتَضَنُ * الْمَصَاعُ الْقِتَالُ وَأَرَادَ الْمُنَاسَةَ وَالدَّاعِيَةَ وَيَمًا فِي الْجَوْنِ الطَّيِّبُ يُرِيدُ
أَنَّهُنَّ يَتَطَلَّبْنَ فَجَعَلَ ذَلِكَ سِلَاحَهُنَّ * [٢٠، ٢١] التَّوَسَنُ لُتْعَاسُ وَسَنَ يَوْسَنَ وَسَنًا * أَبُو
عُيَيْدَةَ تُعَاطِي الصَّجِيعَ إِذَا سَامَهَا * رَوَى أَبُو عُيَيْدَةَ مُتَنَصِّفَةَ قَهْوَةٍ مُرَّةً أَبُو عَمْرٍو قَهْوَةً تَنْفُصِي
مِنْهَا عَنِ الطَّعَامِ * أَبُو عُيَيْدَةَ الْكُوبُ إِبْرِيْقٌ لَا عُورَةٌ لَهُ [٢٢، ٢٣] الشَّنُّ الْقُرْبَةُ الْخَلْقُ
وَيُقَالُ مَاءُهَا أَبْرَدُ مِنْ غَيْرِهِ وَيُقَالُ أَطْيَبُ لِمَا نَهَا لِأَنَّهُ قَدْ ذَهَبَ حَمُّهَا^{١٠} الْبَيْدَاءُ وَالْجَبِيعُ بَيْدٌ^{١١}
الصَّخْرَاءُ الْقَفْرُ الَّتِي لَا نَبَاتَ فِيهَا * قَالَ أَبُو عُيَيْدَةَ السَّيْرِ أَرْضٌ مِنَ الْيَمَنِ وَمَشَارِبُهَا مِيَاهُهَا
دَائِرَاتُ دَارِسَاتٍ * وَالْأَجْنُ جَمَاعَةٌ أَجْنٍ { 14 } وَهُوَ [١٤] الْمُتَغَيَّرُ الطَّعْمِ وَاللَّوْنِ [١٢] ...

وَجَذَلَةٌ 7) الْحَمْسَى 6) Lücke 1 Z. 5) تَمَكُّورَةٌ 4) بِلَا 3) سَوَاءٌ 2) رَجَنٌ 1)
12, für diese Ergänzung vgl. Lis. 11) بَيْدٌ 10) سَمَهَا 9) الْقُرْبَةُ الْخَلْقُ 8) يُخْتَضِنُ
XVI 180 *

..... ١. التَّشَارِبُ كُلَّمَا يُشْرَبُ بِهِ [٢٤] 'أَبُو عُبَيْدَةَ جَنْرَةٌ * وَيُرْوَى حَرْقًا'
 الْجَنْرَةُ السَّبْطَةُ ٢. حَمَى وَدَيَّانَ كُلِّ شَيْءٍ أَوَّلُهُ * [٢٥، ٢٦] 'أَبُو عُبَيْدَةَ بِجَهٍّ حَبِثُ
 وَيُرْوَى رُبِطَتْ * وَاللَّحِينَ الْوَرَقُ يُخْبَطُ وَيُبَلُّ حَتَّى يَتَلَجَّنَ أَيَّ يَتَلَجَّج * وَدَوَى غِيَدُهُ الْخَضَنُ
 وَخَضَنُ * وَدَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مِنْ هَضَبَاتِ الصَّخَنِ الْجَبَلَةِ * الْعَلِيظَةُ الْخَلْقُ وَالْخَلْقَاءُ النِّسَاءُ
 [٢٧، ٢٨] أَبُو عُبَيْدَةَ قَعَلَتْهَا كَرْدَاءُ الرَّدَنِ تَعَلَّلَتْهَا أَعْمَلَتْهَا عَلَى عِلْيَتِهَا مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ وَالرَّدَانُ
 الْغَزْلُ التَّرْدُونُ السَّنَكُوسُ وَهُوَ الَّذِي تُقَضَّ وَغُرْلَ مَرَّةً أُخْرَى * وَمَنْ دَوَى تَعَالَتْهَا أَرَادَ
 طَلَبْتُ عِلَالَتَهَا وَهُوَ السَّيْرُ بَعْدَ السَّيْرِ * وَالصَّخَصُحُ الْمُسْتَوِي مِنَ الْأَرْضِ وَيُقَالُ الرَّدَانُ الْحَرُّ
 وَيُقَالُ أَنَّهُ مِنْ ثِيَابِ مِصْرَ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مُسْتَخَصِدًا قَدَمَرْنُ وَالْمُخَصَّدُ الْمَقْتُولُ وَالْمَارِثُ
 الَّذِي أَيْ قَدْ آلَاكَ الضَّرْبُ * [٢٩، ٣٠] (أَبُو عُبَيْدَةَ) تَيْسُهُ قَيْسًا تَيْسُهُ تَعْمَدُ لِهَمَّةِ
 الْفَلَاةِ (بَعِيْنًا) هَمَا وَالشَّرُونُ الْفِلَقُ كَأَيْفٍ * مُتَعَيِّرٌ ١٠ الشَّانِي ١١ الْمُبْعَضُ ١٢ وَاشْتَاءَ الْبُخْضَةُ
 [٣١، ٣٢] وَمِنْ آجِنٍ أَوَّلَتْهُ الْجَنُوبُ هَذَا مَا سَقَتْ عَلَيْهِ الرِّبْعُ فَأَذْرَتْ فِيهِ الْبَعْرُ وَتَرَبَّ

1) Lücke $\frac{1}{2}$ Z. 2) Lücke $\frac{1}{2}$ Z. 3) حره 4) Lücke $\frac{1}{2}$ Z. 5) وَتَبَعَاتُ كُلِّ
6) وَحُضُنْ 7) هَضْبَات 8) الْجِبَلُ 9) كَأَسْفَ 10) مُتَقَيَّرٌ 11) الشَّائِبِ

- ٣٣ وَلَا كَيْنَ رَّبِّي كَفَى غُرْبِي بِحَمْدِ الْإِلَهِ فَقَدْ بَلَّغَنِي
 ٣٤ أَخَا ثِقَةٍ عَالِيًا كَتَبَهُ جَزِيلَ الْعَطَاءِ كَرِيمَ الْمِئْسَرِ
 ٣٥ كَرِيمًا شَمَالُهُ مِنْ بَنِي مُعَاوِيَةَ الْأَكْرَمِينَ السَّنَنِ
 ٣٦ فَإِنْ يَتَّبِعُوا أَمْرَهُ يَرْشُدُوا وَإِنْ يَسْأَلُوا مَالَهُ لَا يَعْشَنُ
 ٣٧ وَإِنْ يُسْتَضَافُوا إِلَى حُكْمِهِ يُضَافُوا إِلَى هَادِنٍ قَدْ رَدَّنَ
 ٣٨ وَمَا إِنْ عَلَى قَلْبِهِ غَمْرَةٌ وَمَا إِنْ بِعَظْمٍ لَهُ مِنْ وَاهِنٍ
 ٣٩ وَمَا إِنْ عَلَى جَارِهِ تَلَفَةٌ يُسَاقِطُهَا كِسْقَاطُ الْغَبَنِ
 ٤٠ هُوَ الْوَاهِبُ الْمِائَةِ الْمُصْطَفَاةُ كَالنَّخْلِ زَيْنَهَا بِالرَّجَنِ
 ٤١ وَكُلُّ كُنَيْتٍ كَجَذَعِ الْحَصَابِ يَرْتُو الْقِنَاءَ إِذَا مَا صَفَنَ

وَالْأَعْطَانُ^١ مَنَازِلُ الْأَيْدِ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِذْ خَلَوْتُ وَرَوَى إِذْ رَشَوْتُ إِذْ خَلَوْتُ أَيُّ
 لَا يَثْبُتُ بِهِ يَخَافُهُ وَإِنْ أَجَارَهُ الْجَارُ أَرَادَ الذِّبَّ^٢ لَنَا نَزَلَ أَطْعَمَهُ مِنْ زَادِهِ فَذَلِكَ رَشَوْتُهُ *
 [٣٤، ٣٥] أَبُو عُبَيْدَةَ قَلِيلَ الْمَنْ أَيُّ يُعْطَى وَلَا يَمُنُّ^٣ جَزِيلَ الْعَطَاءِ أَيُّ كَثِيرٍ * وَمَنْ قَالَ
 كَرِيمَ أَرَادَ كَثِيرَ التَّعَمُّةِ * [٣٥] السَّنُ الْوُجُوهُ وَاحِدُهَا سُنَّةٌ وَيُقَالُ الطَّبَائِعُ وَالْحُدُودُ يُقَالُ
 هُوَ أَشْبَهُ شَيْءٍ لَهُ سُنَّةٌ * [٣٦، ٣٧] { 15 } أَبُو عُبَيْدَةَ إِلَى رَاجِحٍ قَدْ عَدَنَ وَالرَّاجِحُ الْوَازِنُ
 وَرَوَى غَيْرُهُ إِلَى عَادِنٍ عَادِنٌ ثَابِتٌ يُقَالُ عَدَنْتُ بِأَرْضٍ (أَيُّ ثَبَتُ بِهَا يُمُولُ قَدْ رَدَّنَ) أَمْرُهُمْ
 وَالرَّازِنُ الْحَلِيمُ * [٣٨، ٣٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ كِسْقَاطُ الْغَبَنِ وَاللَّجْنُ^٤ الْوَرَقُ ضَرْبُهُ مَثَلًا
 بِجَارِهِ أَيُّ أَنَّهُ لَا يَسْقُطُ كَالْوَرَقِ يَقُولُ إِذَا ضَمِيمٌ^٥ جَارُهُ لَا يَتَنَاسَى وَلَا يَغْفُلُ عَنْهُ كَمَا يَتَغَافَلُ الرَّجُلُ
 الْمَغْبُونُ عَنِ الْبَنِي تَغْبِنُهُ^٦ وَالتَّلَفَةُ الْهَلَاكُ * [٤٠، ٤١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ زَيْنَهَا ذُو الرَّجَنِ زَيْنَهَا الْقَائِمُ
 بِهَا وَالرَّجَنُ الْأَقَامَةُ أَبُو زَيْدٍ رَجَنَتْ^٧ الشَّاةُ فِي الْعَلْفِ تَرْجِينًا إِذَا حَبَسَتْهَا^٨ فِيهِ وَيُقَالُ مَا
 طَرَقَهُ إِلَّا يَأْي^٩ أَيُّ تَأْتِيهِ الْخِصْبَةُ الطَّلَعَةُ^{١٠} فِي لُغَةٍ وَهِيَ النَّخْلَةُ الْكَثِيرَةُ الْحَمْلُ أَيْضًا فِي لُغَةٍ وَالْجَنَعُ

ضَمِيمٌ 6) وَاللَّجْنُ 5) كِسْقَاطُ 4) وَلَا يَمُنُّ 3) الزَّيْبُ 2) وَالْأَقْطَانُ 1)
 الطَّلَعَةُ 11) ؟ يَا أَيُّ 10) حَبَسَتْهَا 9) ؟ رَجَنَتْ 8) so ' better 8) يَغْبِنُهُ 7)

- الْخَصَابُ وَهَذَا فِي كِتَابِ الْعَيْنِ * [٤٢، ٤٣] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ لَهُ فِي سَبْعَةِ كُتُبٍ وَالْأَرْدُ
الْمَرْحُ وَالنَّشَاطُ يُرِيدُ أَنَّهُ وَهَبَ لَهُ فَرَسًا هَذِهِ حَالَةُ الشَّاةِ التَّوَدُّ {17} / وَحُشِي /
... وَمِنْ * أَيَّ لَمْ يُجْعَلِ الْفَرَسُ لَمْ ... بِالْجَنِّ شَيْئًا * [٤٤] (و) رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَلَى ش...
أَيَّ عَلَى طَلْقِهِ الشَّوْطُ وَجَهٌ مِنَ الْجَرْيِ * [٤٥، ٤٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِسَائِلٍ كَجَنْعٍ لَطَرِيقٍ
سَمًا ارْتَفَعَ * وَالتَّلِيلُ الْعُنُقُ وَجَمْعُهُ تُلُلٌ وَتَلَاتِلُ * الْخَصَابُ جَمْعُ خُصْبَةٍ وَهِيَ الرُّقَّةُ الْقَذَالُ
جَمَاعٌ مُؤَخَّرُ الرَّأْسِ وَالْقَسْنُ وَالْقُدْرُ وَاحِدٌ وَهِيَ عِدَّةُ السَّيْبِ وَالتَّائِصِيَّةُ لَمْ يَرَوْهُ أَبُو عُبَيْدَةَ فَلَا يَأْ
بَلَايَ أَيَّ يَمْدُ بَطْنٌ حَمَلْنَا عَلَيْهِ الْغَلَامُ مِنْ نَشَاطِهِ وَكَرَهُ الْخَوْفُ وَالْإِمْتِهَانُ الْإِبْتِدَالُ وَالْحَاكِمُ
الْحَادِمُ وَالْجَمْعُ هَهْنَةٌ * [٤٦، ٤٨] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِأَذْرَقٍ "أَصَوْرُ" يُطْلَعُ مِنَ الْبَقَرِ يَقُولُ
كَأَنَّ الْغَلَامَ طَلَبَ الْوَحْشَ وَقَصْدُهَا بِأَذْرَقٍ دَجَنٌ "بِأَصِيدِ أَيَّ اعْتَدَدُهُ نَحْنُ تَعْرِفُ وَنَحْنُ حَصْرُهُ
نَعْوَهُ صَرْفُهُ إِلَيْهِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يُكْتَبُ وَتُسَافَعَةُ الضَّرْبُ وَكَثْرَتُهُمَا "يَكُونُ مِنْ شَيْئَيْنِ
وَالْوَرْدَاءُ" فِي لَوْنِهَا {16} كَالرَّمَادِ "يُعْطَفُ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ وَتَكُنُ قَطْعٌ
يُرْجِلُهُ أَيَّ أَخَذَ بِيَدِهِ * [٤٩، ٥٠] ثَابِرٌ "ذَاوَةُ" وَالْمِجَنُّ تَرَسٌ وَسِرْفَةٌ فَهِيَ رَوَى

1 Lucke 1 % 2 Lucke 1 ½ % 3 سما 4 أَرْفَعُ 5 جُثِيْمَةٌ 6 الرِّقْلَةُ
 7 دُعِدْتُ 8 دُيْتُ 9 اصْغَارُ 10 دَجَنُ 11 وَأَكْمَرْنَا 12 وَالْوَرَقَى 13 Lucke
 14 Lucke 1 ½ % 15 مَابَرُ

٥٠. تَرَى اللَّحْمَ مِنْ ذَابِلٍ قَدْ ذَوَى وَرَطْبٌ يَرْفَعُ فَوْقَ الْعُنَنِ
 ٥١. يَطُوفُ الْعُقَاةُ بِأَبْوَابِهِ كَطُوفِ النَّصَارَى بَبَيْتِ الْوُثْنِ
 ٥٢. هُوَ الْوَاهِبُ الْمُسِمَاتِ الشُّرُوبَ بَيْنَ الْحَرِيدِ وَبَيْنَ الْكُتْنِ
 ٥٣. وَيُقْبِلُ ذُو الْبَثِّ وَالرَّاعِبُونَ فِي لَيْلَةٍ هِيَ إِحْدَى اللَّزَنِ
 ٥٤. لِبَيْتِكَ إِذْ بَعْضُهُمْ بَيْتُهُ مِنَ الشَّرِّ مَا فِيهِ مِنْ مُسْتَكَنَّ
 ٥٥. وَلَمْ تَسْعَ فِي الْحَرْبِ سَعِيَ أَمْرِي إِذَا يَطْنُهُ رَاجَعَتُهُ سَكَنُ
 ٥٦. (تَوَافَى) (حَرِيصَ الْغُضَنِ)
 ٥٧. (تَرَى هَمَّهُ) نَظْرًا خَصْرَهُ وَهَمُّكَ فِي الْغَزْوِ لَا فِي السِّمَنِ
 ٥٨. وَفِي كُلِّ عَامٍ لَهُ غَزْوَةٌ تَحْتَ الدَّوَابِرِ حَتَّى السَّقَنِ
 ٥٩. حَجُونُ نُظُلُ الْفَتَى جَاذِبًا عَلَى وَاسِطِ الْكُورِ عِنْدَ الذَّقَنِ

عُبَيْدَةَ فَوْقَ الْعُنَنِ وَالْعُنَنِ حَمِيمًا * ذَوَى جَفَ وَفِيهِ نُدُوءٌ وَالْعُنَنِ جَمْعُ عُنَّةٍ وَهِيَ الْخُضَيْرَةُ *
 [٥١، ٥٢] سُمُّوا النَّصَارَى لِأَنَّهُمْ مِنْ أَهْلِ نَاصِرَةِ قُرَيْشٍ بِالشَّامِ وَالْعُقَاةُ الرُّوَادُ وَالطَّلَابُ
 الْكُتْنُ الْكُتْنَانُ الشُّرُوبُ الَّذِينَ يَجْتَنِعُونَ عَلَى الشَّرْبِ * [٥٣، ٥٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَذَنُ * وَقَالَ
 هِيَ الشَّدَائِدُ وَاحِدُهَا أَذَنَةٌ أَبُو عَمْرٍو اللَّزْنُ الْإِزْدِحَامُ^٧ وَالشِّدَّةُ وَالْوَاحِدَةُ لَوْنَةٌ يُقَالُ إِذَا أَصَابَ
 طَعَامًا وَشَرَابًا سَكَنَ إِلَى تِلْكَ الشَّبَعَةِ^٨ وَأَقَامَ وَلَمْ يَغْزُ^٩ وَكَيْلَ * [٥٥، {16٥} ٥٦]^{١٠}
 (وَيَرْوَى عَظِيمٌ^{١١}) (أَبُو عَمْرٍو حَرِيصَ الْغُضَنِ بِالنَّصَبِ تَوَافَى أَشْرَفَ * [٥٧، ٥٨] رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ تَرَى هَمَّهُ أَبَدًا خَصْرَهُ يُرِيدُ يَنْظُرُ إِلَى خَصْرِهِ هَلْ سَيْنَ أَمْ لَا رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ غَزْوَةٌ^{١٢}
 وَرَحْلُهُ^{١٣} تَحْتُ الدَّوَابِرِ حَتَّى السَّقَنِ الدَّوَابِرُ مَا خَيْرُ^{١٤} الْحَافِرِ وَالسَّقَنِ الْيَبْرُدُ كَلَّمَا حَكَّكَتَ^{١٥} بِهِ

وَقَالَ آخَرُونَ أَلَمَّا سُمُّوا نَصَارَى لِنَصْرَتِهِمْ E: 4) قُرَيْشٌ 3) الْخُضَيْرَةُ 2) وَالْعُنَنِ 1)
 عِيسَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَوَّلِ الْأَمْرِ بَدَلَ عَلَى هَذَا أَنَّهُمْ يَسْمَوْنَ النَّصَارَى أَيْضًا النَّحْ
 Die Stelle von 9) الشَّبَعَةُ 8) الْإِزْدِحَامُ 7) أَذْنُهُ 6) الرُّوَادُ 5) لَيْسَ فِي الْأَصْلِ
 8) — 9) in F wiederholt. 10) Lücke 3/4 Z. 11) Lücke 1/4 Z. 12) غَزْوَةٌ 13) رَحْلُهُ
 حَكَّكَتَ 15) مَا خَيْرُ 14) مَأْجِيرُ 14)

- ٦٠ تَرَى الشَّيْخَ مِنْهَا لِحْبَ الْإِيَابِ يَرْجُبُ كَالشَّارِفِ الْمُسْتَحِنِّ
 ٦١ فَلَمَّا رَأَى الْقَوْمُ مِنْ سَاعَةِ رَيْنِ الرَّأْيِ مَا أَبْصَرُوهُ أَكْتَمَنَ
 ٦٢ وَمَا بِالَّذِي أَبْصَرْتُهُ أَلْمُيُونُ مِنْ قَطْعِ يَاسٍ وَلَا مِنْ يَقْنُ
 ٦٣ فَبَيْنَمَا تَمَارَوْا بِهِمْ أُرْسِلَتْ (عَلَى سُنَّةِ الرَّأْيِ)
 ٦٤ تَبَارِي الرِّجَاجِ مَفَاوِيزُهَا [شَمَاطِيطٌ فِي رَهْجٍ كَالدَّخْنِ]
 ٦٥ تَدْرُ عَلَى أَسْوَاقِ الْمُتَمَرِّينَ رَكْضًا إِذَا مَا السَّرَابُ أَرْجَحَنُ
 ٦٦ فَيَا عَجَبَ الرِّهْنِ لِلْقَائِلَاتِ مِنْ آخِرِ الْأَيْلِ مَاذَا أُحْتَجَنُ
 ٦٧ وَمَا قَدْ أَخَذَنَ وَمَا قَدْ تَرَكْنِ فِي الْحَيِّ مِنَ النِّعْمَةِ وَدَمْنِ
 ٦٨ وَأَقْبَلَنَ يُعْرِضَنَ نَحْوَ أَمْرٍ إِذَا كَسَبَ الْمَالُ لَمْ يَخْتَرَنَ

شَيْئًا فَقَشَرْتُهُ فَقَدْ سَفَنْتُهُ * [٥٩، ٦٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يُظَلُّ الْفَتَى جَاذِلًا وَقَدْ مُنْتَعِبًا وَقَدْ جَوَّالًا
 الثَّابِتُ كَأَنَّهُ جَذَلٌ * أَبُو عَمْرٍو جَاذِبًا وَجَائِيًا ثَابِتًا وَقَالَ غَيْرُهُ حَبِيبُونَ مُهْلِكَةٌ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْمُسْتَحِنُّ
 مَنْ حَنَّ يَجْنُ إِلَى أَهْلِهِ وَالشَّارِفُ الْجَمَلُ الْهَرَمُ * [٦١، ٦٢] وَيُرَوَّى مِنَ الْأَرْضِ مَا أَبْصَرُوهُ
 وَيُرِيدُ مِنْ قَدَرِ سَاعَةٍ وَالرَّأْيُ الْمَنْظَرُ * وَاكْتَمَنَ لَهُمْ مِنَ الْكَيْدِ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مِنْ قَدَرٍ * أَيُّ
 وَلَا مِنْ قُرْبٍ يُقَالُ سَمَى قَتْنَا وَقَتَّةٌ * أَيُّ سَاعَةٍ وَلَا مِنْ يَقْنُ يُرِيدُ أَنَّهُمْ لَمْ يَأْمَنُوا مَنَّهُ وَلَمْ يَتَيْقَنُوا بِهِ *
 (17) [٦٣، ٦٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَلَى سُنَّةِ الرَّأْيِ أَيُّ عَلَى قَضِيهِ الرِّ (أَيُّ) أَيْضًا وَقَالَ
 فَبَيْنَمَا هَاوُلَاءِ الْمَفْرُوزُونَ يَتَمَارَوْنَ إِذَا أُرْسِلَتْ (لَهُمْ) الْخَيْلُ مُغِيرَةٌ * وَفِي الْأَمْرِ الرِّيحُ مُغِيرَةٌ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
 مِنْ طُولِ أَعْنَاقِهَا تُسَايِرُ الْأَسِنَّةَ وَمِيزَانُهَا الرِّجَاجُ لِأَنَّ الْفَارِسَ إِذَا رَكَضَ أَضْجَعُ رُجْعُهُ فَكَانَ
 الْفَرَسَ يُبَارِي الشَّمَاطِيطَ الْفَرَقَ * وَدَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَبَارِي الرِّجَاجِ بَقْرَسَانَهَا وَيُرَوَّى كَالدَّخْنِ
 وَهُوَ جَمْعُ دُخَانٍ وَالذَّخْنُ الدُّخَانُ يُسَابِقُهُ الْبَغْوَارُ * الشَّدِيدُ الدَّفْعَةُ فِي لُغَارَةٍ * [٦٥، ٦٨] رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ فَمَاذَا أَخَذَنَ وَمَاذَا تَرَكْنِ * النِّعْمَةُ مَا مَنُوتُوا بِهِ عَلَى الْأَنْسَرِيِّ مِنَ الْأَطْلَالِ وَالنِّعْمَةُ

وَقَتَّى 7) قَتْنِ 6) وَاكْتَمَنَ 5) الْمَنْظَرُ 4) الْمُسْتَحِنُّ 3) مُهْلِكُهُ 2) عَجَبٌ 1)
 الْمَفْرُوزَاتُ 11) مُغِيرَةٌ 10) مُغِيرَةٌ 9) 2) لُغَارَةٌ 8)

- ٦٩ وَلَا يَكُنْ عَلَى الْحَمْدِ إِنْفَاقُهُ وَقَدْ يَشْتَرِيهِ بِأَعْلَى الثَّمَنِ
 ٧٠ وَلَا يَدْعُ الْحَمْدَ أَوْ يَشْتَرِيهِ بِوَشَكِّ الْقُتُودِ وَلَا بِالثَّوْنِ
 ٧١ عَلَيْهِ سِلَاحُ أَمْرِي مَا جِدْتُ تَمَلُّ فِي الْحَرْبِ حَتَّى أَتَخَنَ
 ٧٢ [سَلَاحِي كَالنَّحْلِ] أَنْحَى لَهَا قَضِيبَ سَرَّاءٍ قَلِيلَ الْأَبْنِ
 ٧٣ (وَذَا هِبَةً) غَامِضًا كُلُّهُ وَأَجْرَدَ مُطَرَّدًا كَالشَّطْنِ
 ٧٤ وَبَيْضَاءَ كَأَلْتَهِي مَوْضُوعَةً لَهَا قَوْلَسٌ فَوْقَ جَنْبِ الْبَدَنِ
 ٧٥ وَقَدْ يَطْمُنُ الْفَرَجَ يَوْمَ الْإِلْقَادِ بِالرَّمْحِ يَحْسِبُ أُولَى السَّنَنِ

العداوة رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يُعْرِضُ نَحْوًا: إِذَا صَادَفَ الْمَالَ لَمْ يَخْتَرَنْ^١ * قَوْلُهُ يُعْرِضُ أَرَادَ
 "تُعْرِضُ" هَذِهِ الْقَتَائِمُ عَلَى هَذَا الْمَتَدُوحِ * [٦٩-٧١] {17^b} لِلتَّقْوَى * [٧٢، ٧٣]
 سَلَاحِي طَوَالَ يُرِيدُ النَّبْلَ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ سَلَاحِي نِصَالٌ عِرَاضٌ وَاحِدُهَا سَلَجَمٌ * وَرَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ أَلْبَسَهَا قَضِيبَ سَرَّاءٍ أَيِ أَذْخَلَهَا فِي سِهَامٍ مِنْ سَرَّاءٍ وَشَبَّهَهَا بِالنَّحْلِ فِي السَّرْعَةِ وَالسَّرَّاءِ
 حُسْبٌ تُغَمِّلُ مِنْهُ الْقَيْسِيُّ وَالْأَبْنِ^٢ الْعُقْدُ^٣ الْوَاحِدَةُ أَبْنَةٌ^٤ وَمِنْ هَذَا قِيلَ بِهِ أَبْنَةٌ أَيِ عَيْبٌ أَنْحَى لَهَا
 قَصَدَ لَهَا وَوَجَّهَ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَرْقَبَ مُطَرَّدًا وَقَالَ أَرْقَبٌ^٥ غَلِيظٌ^٦ * أَبُو عَمْرٍو وَذَا هِبَةً
 سَيْفٌ كَأَنَّهُ يَهْبُ إِذَا هُزَّ يَسْتَقِظُ مُطَرَّدٌ طَوِيلٌ مُتَابِعٌ لَيْسَ بَعْضُهُ طَوِيلًا وَبَعْضُهُ دَقِيقًا وَالشَّطْنُ
 الْحَبْلُ * [٧٤، ٧٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ لَهَا تَسْبِغٌ^٧ فَوْقَ جَنْبِ الْبَدَنِ * أَبُو عُبَيْدَةَ مُضَاعَفَةٌ
 وَقَوْلُهُ لَهَا قَوْلَسٌ يُرِيدُ بَيْضَةً أَوْ مِنْقَرًا وَتَسْبِغٌ^٨ مِنْقَرٌ تَبْلُغُ جَنْبَ الدَّرْعِ وَقَالَ أَيضًا هِيَ مِنْ سَرْدٍ
 وَعَلَيْهِ دِيْبَاجٌ * وَالْبَيْضَاءُ الدَّرْعُ شَبَّهَهَا بِالْعَدِيرِ تَطَرَّدُ أَمْوَاجُهُ^٩ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ {18} وَقَدْ
 يَطْمُنُ الْقِرْنَ يَوْمَ الْإِلْقَاءِ)^{١٠} مُسْتَرْخِ الْقِرْنُ فِي الْقِتَالِ وَالْقِرْنُ (الْعَدُو)^{١١} عَ وَسَنَنْ

١) لَمْ يَخْتَرَنْ 2) تُعْرِضُ 3) Lücke 2 Z. 4) أَلْبَسَتْهَا 5) وَالْأَبْنِ 6) الْعُقْدُ
 «الْأَبْنَةُ» الْعَيْبُ وَلِذَلِكَ تَقُولُ الْعَرَبُ 10) Zu dieser Stelle Er: 9) غَلِيظٌ 8) أَرْقَبٌ 7) إِبْنَةٌ
 أَبْنَتْ الرَّجُلَ وَيُقَالُ سَعِبٌ (٧) فَلَانِ أَبْنَةٌ أَيِ عَيْبٌ وَهُوَ مِنْ قَوْلِهِمْ أَبْنَتْ وَهِيَ
 13) Sehr undeutlich 12) وَتَسْبِغٌ 11) تَسْبِغٌ الْعُقْدَةُ يُعَايِبُهَا إِلَيْ لَيْسَ فِي الْأَصْلِ
 14) Lücke 1/2 Z. 15) Lücke 1/4 Z.

٧٦ فَهَذَا الشَّاءُ وَإِنِّي أَمْرُؤُ إِلَيْكَ بِمَدِّ قَطَعْتُ الْقَلْبَ [رنا]
 ٧٧ وَكُنْتُ أَمْرًا زَمَنًا بِالْعِرَاقِ عَفِيفَ الْمَنَاحِ طَوِيلَ الشَّغْنِ
 ٧٨ وَحَوْلِي بَكَرٌ وَأَشْيَاعُهَا وَلَسْتُ خَلَاةً لِمَنْ أَوْعَدَنَ
 ٧٩ وَتُبْتُ قَيْسًا وَلَمْ أَبْلُهُ كَمَا زَعَمُوا خَيْرَ أَهْلِ الْيَمَنِ
 ٨٠ رَفِيعَ الْوَسَادِ طَوِيلَ النِّجَادِ ضَخَمَ الدَّسِيعَةِ رَحْبَ لَطْفِنَ
 ٨١ يَشُقُّ الْأُمُورَ وَيَجْتَابُهَا كَشَقِّ الْقَزَارِيِّ ثُوبَ الرَّدَنِ
 ٨٢ فَجِئْتُكَ مُرْتَادًا مَا خَبَرُوا وَلَوْ لَا الَّذِي خَبَرُوا لَمْ تَرَنَ
 ٨٣ فَلَا تَحْرَمَنِي نَدَاكَ الْجَزِيلَ فَإِنِّي أَمْرُؤُ قَبْلَكُمْ لَمْ أَهْنُ

٣

١ رَحَلْتُ سُمَيْئَةً غُدْوَةً أَجْمَالَهَا غَضَى عَلَيْكَ فَمَا تَقُولُ بَدَا لَهَا
 ٢ هَذَا النَّهَارُ بَدَا لَهَا مِنْ هَمِّهَا مَا بَالُهَا بِاللَّيْلِ زَالَ زَوَالُهَا

الحفيل أرائلها يريد أنه يطعن أول الخيل * [٧٦-٧٦] ويروى على نأيه ولم يتو ساد أهل اليمن *
 قال أبو بكر بن دريد قال أبو عبيدة فلما انتهى الأعشى إلى قوله وتبت قيساً غيب وقال أوشك
 وأمر بحبسه فزاد فيها الأعشى فأقبلت * مرتاد ما خبروا حتى فرغ من آخرها فنجا ثم لنا كان
 من قابل مدحه بالثانية * [٨٠، ٨١] (والإرتياد^٥ أضله طلب^٧ النجعة^٨) قال الأعشى الدسيعة^٩
 الحليقة ويروى سهل المباءة يريد المنزل^{١٠} أي سهل لمحة الغزاري الخيط دوى أبو عبيدة
 فأقبلت^{١١} ارتاد ما خبروا والإرتياد^٥ أضله طلب^٧ النجعة * [٨٢، ٨٣] {١٨١} (وقال الأعشى
 أيضاً) يدح به قيس (بن معدي كرب) به الأشعث بن قيس * ﴿٣﴾ [١-٢] أبو عبيدة
 رفع النهار أبو عمرو رفع زوالها * روى أبو عبيدة زال زوالها أراد أزال زوالها أن رب غانية

طلب^٧ والإرتياد^٥ فرغ^٦ خبروا^٤ فأقبلت^٣ غضب^٢ انتهى^١

٨) Die Finklammierung auch in E; die Stelle ist aus dem Scholion zu V. 82 vorweggenommen

٩) الدسيعة ١٠) المنزل ١١) فقبلت

- ٣ سَفَهَا وَمَا تَذْرِي سُمَيَّةُ وَيَحَا أَن رُبَّ غَانِيَةٍ صَرَمَتْ وَصَالَهَا
 ٤ وَمَصَابٍ غَادِيَةٍ كَأَنَّ تَجَارَهَا نَشَرَتْ عَلَيْهِ بُرُودَهَا وَرَحَالَهَا
 ٥ قَذِيَتْ رَائِدَهَا وَشَاةٍ مُحَاذِرٍ حَذَرًا يُقِلُّ بِعَيْنِهِ أَغْفَالَهَا
 ٦ فَظَلَّتْ أَرْعَاهَا وَظَلَّ يُحَوِّطُهَا حَتَّى دَنَوْتُ إِذَا الظَّلَامُ دَنَا لَهَا
 ٧ فَرَمَيْتُ غَفْلَةً عَنْهُ عَنْ شَاتِهِ فَأَصَبْتُ حَبَّةَ قَلْبِهَا وَطَحَالَهَا
 ٨ حَفِظَ النَّهَارَ وَبَاتَ عَنْهَا غَافِلًا فَخَلَّتْ لِصَاحِبِ لَذَّةٍ وَخَلَا لَهَا
 ٩ وَسَيِّئَةٌ تَمَّا تُعْتَقُ بِبَابِلُ كَدَمِ الذَّبِيحِ سَلَبَتْهَا جِرْيَالَهَا
 ١٠ وَغَرِيْبَةٌ تَأْتِي الْمُلُوكَ حَكِيمَةً قَدْ قُلْتُهَا لِيُقَالَ مَنْ ذَا فَالَهَا
 ١١ وَجَزُورٍ أَيْسَارٍ دَعَوْتُ لِحُفَّتِهَا وَنِيَاطٍ مُقْفِرَةٍ أَخَافُ ضَلَالَهَا
 ١٢ يَهْمَاءَ مُوَحِّشَةٍ رَفَعْتُ لِعَرْضِهَا طَرَفِي لِأَقْدِرَ بَيْنَهَا أَمْيَالَهَا
 ١٣ يُجَالَلَةُ سُرْحٍ كَأَنَّ يَغْرِزَهَا هَرًّا إِذَا أَتَقَلَّ الْمَطِيُّ ظِلَالَهَا

مُخَفَّفٌ وَشَدَّدٌ وَصَالَهَا وَجَالَهَا * [٤، ٥] مَصَابٌ^١ حَيْثُ صَابَتْ أَيْ طَرَتْ وَغَادِيَةٌ سَحَابَةٌ بَاكِرَةٌ
 فَشَبَّهَ النَّوْرَ بِالْبُرُودِ الرَّائِدِ الَّذِي يَرْتَادُ الْبِلَادَ لِيَعْرِفَهَا وَشَاةٌ مُحَاذِرٌ كِنَايَةٌ عَنِ امْرَأَةٍ يُرِيدُ مُحَاذِرٌ
 عَلَيْهَا عِيُورٌ^٢ وَيُشَبَّبُ بِهَا أَبُو عُبَيْدَةَ رَائِدُهُ^٣ وَهُوَ أَجْوَدُهُ * [٦] ظَلٌّ يَفْعَلُ ذَلِكَ إِذَا فَعَلَهُ نَهَارًا
 وَبَاتَ يَفْعَلُ بِاللَّيْلِ يُرِيدُ رَاوَدْتُهَا وَاحْتَلَّتْ لَهَا وَاهْتَبَلَتْ غَفْلَتُهُ حَتَّى اخْتَلَبَتْهَا وَأَمَلَتْ قَلْبَهَا * قَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ مَا رَأَيْتُ مُسْتَكْرَهَا أَحْسَنَ مِنْهُ * [٧، {19}، ٨، ٩] سَيِّئَةٌ خَائِيَةٌ سُبَّتْ أَيْ اشْتَرَيْتُ^٤
 أَبُو عَمْرٍو هِيَ [الْخَيْرُ نَفْسُهَا]^٥ شَرِبَهَا خَمْرًا وَبَالَهَا بَيْضَاءَ * أَبُو عُبَيْدَةَ جِرْيَالَهَا صَفْوُهَا *
 [١٠، ١١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَزَرْتُ^{١٠} إِلَى النَّدَى الْيَسْرِ الَّذِي يَضْرِبُ الْقِدَاحَ * أَبُو عُبَيْدَةَ نِيَاطٍ
 مُقْفِرَةٍ بُعْدٌ^{١١} مُقْفِرَةٌ * الْأَصْمَعِيُّ نِيَاطُهَا تُمْتَدُّ ظَهْرُهَا * [١٢، ١٣] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَهْمَاءَ طَامِسَةٌ *

أَشْتَرَبْتُ 7) سَبَاهَةٌ 6) زَائِدَةٌ 5) غُيُورٌ 4) عَنْ 3) مُحَاذِرٌ 2) مَصَابٍ 1)

8) Zu dieser Ergänzung vergleiche die Bemerkung Tabrizis zu Thd 214¹⁶ 9) حَرًّا وَ

10) حَزَرْتُ 11) بُعْدٌ

- ١٤ غَسَفًا وَإِرْقَالَ الْمَجِيرِ تَرَى لَهَا
 ١٥ كَانَتْ بَقِيَّةَ أَرْبَعٍ فَأَعْتَمَتْهَا
 ١٦ فَتَرَكَتْهَا بَعْدَ الْمِرَاحِ رَذِيَّةً
 ١٧ فَتَنَاولَتْ قَيْسًا بِحُرِّ بِلَادِهِ
 ١٨ فَإِذَا تُجَوِّزُهَا جِبَالُ قَبِيلَةٍ
 ١٩ قَبْلَ أَمْرِى طَلِقَ الْيَدَيْنِ مُبَارَكٍ
 ٢٠ فَكَأَنَّهَا لَمْ تَلَقَ سِتَّةَ أَشْهُرٍ
 ٢١ وَلَقَدْ زَلَّتْ يُخَيِّرُ مَنْ وَطِئَ الْحَصَى
 ٢٢ مَا النَّيْلُ أَصْبَحَ زَاخِرًا مِنْ مَدِّهِ
 ٢٣ زَبَدًا بِبَابِلَ فَهُوَ يَسْقِي أَهْلَهَا
 ٢٤ يَوْمًا بِأَجُودَ نَابِلًا مِنْهُ إِذَا
- خَدَمَا تُسَاقِطُ بِالطَّرِيقِ لِمَا لَهَا
 لَمَّا رَضِيَتْ مَعَ النَّجَابَةِ أَلَمَّا
 وَأَمِئْتُ عِنْدَ رُكُوبِهَا إِنْجَالَهَا
 فَأَتَتْهُ بَعْدَ تَنُوقَةٍ فَأَنَالَهَا
 أَخَذَتْ مِنَ الْآخَرَى إِلَيْكَ جِبَالَهَا
 أَلْفَى أَبَاهُ يَنْجُوهُ فَسَا لَهَا
 ضُرًّا إِذَا وَضَعْتَ إِلَيْكَ جِلَالَهَا
 قَيْسٍ فَأَثَبَتْ نَعْلَهَا وَقَبَالَهَا
 جَادَتْ لَهُ رِيحُ الصَّبَا فَجَرَى لَهَا
 رَغَدًا تُفَجِّرُهُ الْنَبِيضُ خِلَالَهَا
 نَفْسُ الْبَخِيلِ تَجَهَّتْ سُؤَالَهَا

وَقَالَ الْيَهُنَاءُ الْمُضِلَّةُ الْأَضْعَى الْيَهُنَاءُ الَّتِي لَا جِهَةَ لَهَا الْعَنِيَاءُ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ الْيَهُنَاءُ الَّتِي لَا عِلْمَ
 بِهَا وَمِنْهُ لَيْلُ آيِهِمْ لَا نُجُومَ فِيهِ وَلَا قَمَرَ * الْجَلَالَةُ الضَّخْمَةُ وَالشَّرْحُ السَّهْوَةُ وَالنَّوْزُ رِكَابُ
 الرَّحْلِ * وَقَوْلُهُ هِرَا أَيُّ هِيَ فِي الْهَاجِرَةِ مِنْ نَجَابَتِهَا كَأَنَّ هِرَا يُخَدِّشُهَا فَهِيَ مَذْعُورَةٌ *
 [١٥، ١٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَسَفًا فَهَذَا هَوَجٌ فِي سَيْرِهَا وَالْخُدْمَةُ سَيْرٌ [١٥] ... بعد ...
 ... وَحَدَهُ بَعْدَهُ كَانَتْ بَقِيَّةَ [أَرْبَعٍ أَيُّ خَيْرِهَا اعْتَمَتْهَا] اخْتَرَتْهَا وَالْإِسْمُ الْعَيْتَةُ أَلَهَا شَخْصُهَا *
 [١٨-١٦] أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِذَا أُجَوِّزُهَا جِبَالُ قَبِيلَةِ الْحَبَالِ الْعُهْدُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِلَى أَمْرِى
 طَلِقَ الْيَدَيْنِ * [٢٠، ١٩] الْأَضْعَى هُوَ كَيْدْبَانٌ * مَا أَرَاهُ سَارَ إِلَيْهِ عِشْرِينَ يَوْمًا *
 [٢٣-٢١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ زَبَدًا بِمَضْرُوعٍ يَوْمَ يَسْقِي أَهْلَهَا زَبْدٌ كَثِيرُ الزَّبْدِ الرَّغْدُ لَوَاسِعٌ *
 [٢٥، ٢٤] [٢٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تُرْشِحٌ ^{١٠} (بَيْنَهَا أَطْفَالُهَا ^{١١} الْعَوْدُ) ذُ الْخَدِيثَاتُ وَالتَّجَاجُ وَالْوَحْدَةُ

١) عِلْمُهُ ٢) وَالْخُدْمَةُ ٣) Lücke 1 Z. ٤) Lücke 2/3 Z. ٥) طَلِقَ ٦) كَيْدْبَانٌ
 ٧) بِمَضْرُوعٍ ٨) التَّرِيدَا ٩) الْوَاسِعُ ١٠) Nur die unter die Zeile herabreichenden Schnörkel
 und Lautzeichen sind erkennbar ١١) Vgl. Hiz. II ١٨٢

- ٢٥ أَلَوَاهِبُ الْمِائَةِ إِلْهَجَانِ وَعَبْدَهَا عُوذًا تُرَجِّي خَلْفَهَا أَطْفَالَهَا
 ٢٦ وَالْقَارِحَ الْعَدَا وَكُلَّ طِمْرَةٍ مَا إِنْ تَنَالُ يَدُ الطَّوِيلِ قَدَالَهَا
 ٢٧ وَكَأَنَّمَا تَبِعَ الصُّوَارَ بِشَخِصِهَا عَجْزَاهُ تَزُوقُ بِالسُّلَى عِيَالَهَا
 ٢٨ طَلَبًا حَيْثَا بِالْوَلِيدِ تَبُزُّهُ حَتَّى تَوْسَطَ رُمُحُهُ أَكْفَالَهَا
 ٢٩ عَوَّدَتْ كِنْدَةَ عَادَةً فَاصْبِرْ لَهَا إِغْفِرْ لِحَا هِلَهَا وَرَوِّ سَجَالَهَا
 ٣٠ وَكُنْ لَهَا جَمَلًا ذُلُولًا ظَهْرُهُ إِحْمِلْ وَكُنْتَ مُعَاوِدًا تَحْمَلَهَا
 ٣١ وَإِذَا تَحَلُّ مِنْ الْخُطُوبِ عَظِيمَةٍ أَهْلِي فِدَاؤُكَ فَافْكِهِمْ أَثْقَالَهَا
 ٣٢ فَامْعُرْ مَنْ جَعَلَ الشُّهُورَ عِلَامَةً قَدْرًا فَبَيْنَ نِصْفَيْهَا وَهِيَ لَهَا
 ٣٣ مَا كُنْتُ فِي الْحَرْبِ أَلْعَوَانِ مُغَمَّرًا إِذْ شَبَّ حَرْهُ وَقُودُهَا أَجْزَالَهَا
 ٣٤ وَسَعَى لِكِنْدَةَ غَيْرِ سَعَى مُوَائِلٍ قَيْسُ فَضْرَ عَدُوَّهَا وَبَنَى لَهَا
 ٣٥ وَأَهَانَ صَالِحَ مَالِهِ لِفَقِيرِهَا وَأَسَا وَأَصْلَحَ بَيْنَهَا وَسَعَى لَهَا
 ٣٦ مَا إِنْ تَغِيبُ لَهَا كَمَا غَابَ أَمْرُهَا هَاتِ عَشِيرَتَهُ عَلَيْهِ فَعَالَهَا

عَائِدُ [٢٦] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْقَارِحُ^١ الْأَحْوَى وَالْعَدَا طِمْرَةٌ خَفِيفَةٌ لِلْحَاجَةِ وَالطِمْرَةُ الْوَتَابَةُ وَيُقَالُ الْمُشْرِفَةُ * [٢٧] الصُّوَارُ الْقَطِيعُ مِنَ الْبَقَرِ يُقَالُ صَوَارٌ وَصِيَارٌ عَجْزَاهُ فِي أَصْلِ ذَنَبِهَا بَيَاضٌ عَنِ الْأَضْمَعِيِّ * ابْنُ^٢ الْأَعْرَابِيِّ عَجْزَاهُ تَمْسُوحَةُ الْعَجْزِ وَهِيَ ضِدُّ أَبُو عُبَيْدَةَ كَأَنَّمَا تَبِعَ الْبَقَرُ شَخْصَ هَذِهِ الْقَرْسِ^٣ عَقَابُ عَجْزَاهُ أَيُّ شَدِيدَةُ الدَّابِرَتَيْنِ^٤ وَالسُّلَى وَادٍ دُونَ حَجَرٍ * [٢٨-٣٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ كُونَتْ لَهَا جَمَلًا ذُلُولًا ظَهْرُهُ وَمُعَاوِدًا أَيُّ ذَلِكَ عَادَةً مِنْكَ وَيُرْوَى مُعَاوِدًا^٥ أَحْمَالَهَا وَيُرْوَى بَعْدَهُ [٣١-٣٣، {20^٥} ٣٤] (رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ) ٦..... مُوَائِلٌ قَالَ الْمَوَائِلُ الَّذِي لَا يَجِدُ^٧ فِي الْأَمْرِ وَقِيلَ الْمَوَائِلُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ عَلَى غَيْرِهِ * [٣٠، ٣٦] رَوَى أَبُو

مُعَاوِدُ ٦) حَجَرٌ ٥) الدَّابِرَتَيْنِ ٤) الْقَرْسُ ٣) بَيْنُ ٢) وَالْقَارِحُ ١)
 ٧) Lileke 1/2 Z. ٨) يُجِدُ

- ٣٧ وَتَرَى لَهُ ضُرًّا عَلَى أَعْدَائِهِ وَتَرَى لِنِعْمَتِهِ عَلَى مَنْ نَالَهَا
 ٣٨ أَثْرًا مِنَ الْخَيْرِ الَّذِينَ أَهْلَهُ كَأَنْفِثِ صَابَ بِلَدَةٍ فَأَسَالَهَا
 ٣٩ تُثْفُ إِذَا نَالَتْ يَدَاهُ غَنِيمَةً شَدَّ الرِّكَابَ لِيُنَالَهَا لِيُنَالَهَا
 ٤٠ بِالْخَيْلِ شُعْنًا مَا تَزَالُ حَيَادُهَا رُجْمًا تُغَادِرُ بِالطَّرِيقِ سَخَالَهَا
 ٤١ أَمَّا لِصَاحِبِ نِعْمَةٍ طَرَحَتْهَا وَوَصَالَ رِجْمٍ قَدْ نَضَحَتْ بِلَالَهَا
 ٤٢ طَالَ الْيَّيَادُ بِهَا فَلَمْ تَرَ تَابِعًا لَخَيْلٍ ذَا رَسَنِ وَلَا أَعْطَالَهَا
 ٤٣ وَسَعِيتَ أَكْثَرُ مَا يُقَالُ لَهَا أَقْدَمِي وَالنَّصَّ وَالْإِيجَافُ كَانَ صِقَالَهَا
 ٤٤ حَتَّى إِذَا لَمَعَ الدَّلِيلُ بِثَوْبِهِ سُبَيْتَ وَصَبَّ رِوَاهَا أَشْوَالَهَا
 ٤٥ فَكَفَى الْعَضَارِيطُ الرِّكَابَ فَبَدَّدَتْ مِنْهُ لِأَمْرِ مُؤَمِّلٍ فَأَجَالَهَا
 ٤٦ فَتَرَى سَوَابِقَهَا يُثْرَنُ عَجَاجَةً مِثْلَ السَّحَابِ إِذَا قَفُوتَ رِعَالَهَا

عُبَيْدَةٌ وَأَهَانٌ فِيهَا مَا أَهْلُهَا أَصْلَحَ^١ وَيَغِيبُ أَيُّ يَضِيعُ لَهَا بِالْغَيْبِ مَا تَكْرَهُ فَقَالَتْهَا طَلَبَ
 فَسَادَهَا * [٣٧-٣٩] تُثْفُ وَتَقِفُ رَقِيقٌ * وَيُقَالُ هُوَ الَّذِي إِذَا ضَرَبَ أَصَابَ وَإِذَا ضَرَبَ أَخْطَأَ
 ضَارِبُهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَسْرَى لِأُخْرَى مِثْلَهَا لِيُنَالَهَا * [٤٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رُجْمًا وَالْوَحِيدَةُ
 رُجْمَةٌ وَفَسَّرَهُ آيَضًا * وَيُرْوَى جِيَادُهُ وَيُرْوَى حَسْرَى^٢ تُغَادِرُ تَتْرُكُ يَقُولُ تَلْقِي سَخَالَهَا مِنْ طَوْلِ
 السَّفْرِ رُجْمًا جَمْعُ رَجْعٍ * [٤١] الْأُمُّ الْقَصْدُ وَالتَّعَدُّ * وَيُرْوَى أَمَّا لِصَاحِبٍ عَلَى التَّخْيِيرِ يَقُولُ
 كَانَ غَزْوُكَ أَمَّا لِذِي نِعْمَةٍ كَأَقَاتِهِ بِهَا فَطَرَحَتْ نِعْمَتَهُ * وَأَمَّا لِرِجْمٍ وَصَلَتْهُ [21] *
 [٤٢] كَالِ أَبُو عُبَيْدَةَ بَعْدَتْ الْغَارَةُ حَتَّى أَرَجَعَتْ الْخَيْلَ * [٤٣، ٤٤] وَيُرْوَى الرَّيِّ
 يَثْوِيهِ^٥ يَقُولُ صَارُوا إِلَى الْغَارَةِ وَسَقَوْا خَيْلَهُمْ ثُمَّ صَبُّوا بَقِيَّةَ الْمَاءِ لِيُقَاتِلُوا عَلَى مَاءِ الْقَوْمِ كَمَا فَعَلَ قَيْسُ
 بْنُ عَاصِمٍ يَوْمَ مُسَلَّحَةٍ * [٤٥] الْعَضَارِيطُ الثَّبَاعُ^٧ وَاحِدُهُمْ عُضْرُوطٌ لَمَّا صَارُوا إِلَى الْغَارَةِ
 أَمْسَكَ الْخُدَّامُ الرِّكَابَ وَرَكِبَ الْفُرْسَانُ ثُمَّ بَدَّدَتْ^٨ الْخَيْلُ لِلْغَارَةِ بِأَمْرِ هَذَا الْمَمْدُوحِ *

١) أَسَى وَأَصْلَحَ أَسَى أَصْلَحَ ٢) حَسْرَى ٣) Lücke 1 Z. ٤) Lücke ١/٤ Z.
 ٥) الَذِي يَثْوِيهِ ٦) مُسَلَّحَةٍ ٧) الثَّبَاعُ ٨) زِدَدَتْ vgl. Tāj V ١٨٣ (١٨٠)

- ٤٧ مُتَبَارِيَاتٍ فِي الْأَعْتَةِ قُطِبَا حَتَّى تُفِيَّ عَشِيَّةً أَنْفَالَهَا
 ٤٨ فَأَصْبَنَ ذَا كَرَمٍ وَمَنْ أَخْطَأَتْهُ جَرَّ الْمُقِظَةَ خَشِيَّةً أَمْثَالَهَا
 ٤٩ وَلَبُونٌ مِغْزَابٍ حَوِثٌ فَأَصْبَحَتْ نُهْيٌ وَأَزَلَّةٌ قَضَبَتْ عِقَالَهَا
 ٥٠ وَلَقَدْ جَرَزْتَ إِلَى الْغَنَى ذَا فَاقَةٍ وَأَصَابَ غَزْوُكَ إِمَّةً فَأَزَالَهَا
 ٥١ وَإِذَا تَجِيءُ كَتِيبَةٌ مَلْمُومَةٌ خَرَسَاءُ تُغْشِي مَنْ يَذُودُ نِهَالَهَا
 ٥٢ تَأْوِي طَوَائِفُهَا إِلَى مُخْضَرَةٍ مَكْرُوهَةٍ يَخْشَى الْكُفَاةُ نِزَالَهَا
 ٥٣ كُنْتَ الْمَقْدَمَ غَيْرَ لَابِسٍ جُنَّةٍ بِالسَّيْفِ تَضْرِبُ مُعْلِمًا أَبْطَالَهَا
 ٥٤ وَعَلِمْتَ أَنَّ النَّفْسَ تَلْقَى حَتْفَهَا مَا كَانَ خَالِقُهَا الْمَلِكُ قَضَى لَهَا

[٤٧، ٤٨] وَيُرْوَى قَفُونٌ^١ رِجَالَهَا وَالرِّجَالُ جَمَاعَاتُ الْخَيْلِ الْوَاحِدَةُ رَعْلَةٌ^٢ * وَيُرْوَى شَرْبًا الشَّارِبُ^٣ الضَّامِرُ الْأَنْقَالُ الْغَنَائِمُ * [٤٨] أَبُو عَمْرٍو جَرَّ قَطَعَ^٤ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَزَى^٥ الْمُقِظَةَ * قَالَ الْأَصْبَعِيُّ مَنْ أَخْطَأَتْهُ^٦ هَذِهِ الْقَرْوَةُ قَطَعَ صِفِيَّةٌ جُزًا فِي الْفَلَاةِ لَمْ يُرِدْ^٧ الْمِيَاءَ مَخَافَةَ أَنْ يُصِيبَهُ خَيْلُكَ * {21^b} [٤٩] (وَيُرْوَى) عِقَالَهَا * وَاللَّبُونُ الَّتِي لَهَا لَبَنٌ (الْمِغْزَابُ الَّذِي لَا^٨ يَزَالُ يَغْرُبُ بِإِيلِهِ وَالْإِزْلَةُ وَالْإِزْبَةُ وَاحِدٌ تَقُولُ (أَزَلْتُ وَأَزْبْتُ بِمَعْنَى^٩) كَانُوا يَخْبِسُونَهَا^{١٠} مَخَافَةَ^{١٢} الْفَارَةِ فَلَمَّا صَارَتْ إِلَيْكَ اتَّسَمْتَ فِي الْمَرَاغِي فَكَأَنَّهَا كَانَتْ مَعْقُولَةً فَقَطَعْتَ عِقَالَهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ قَطَعْتَ عِقَالَهَا نَحَرَتْهَا وَأَنْهَبَتْهَا^{١٣} * [٥٠] أَبُو عُبَيْدَةَ أُمَّةٌ بِضَمِّ الْأَلِفِ وَالْأُمَّةُ جَمْعُ الْأُمَّةِ وَهِيَ^{١٤} الْجَمَاعَةُ مِنَ النَّاسِ وَالْإِمَّةُ الْقَامَةُ وَالْإِمَّةُ الصَّالِحُ وَالْإِمَّةُ النِّعْمَةُ * [٥١] مَلْمُومَةٌ مَجْتَمِعَةٌ^{١٥} الذَّائِدُونَ نِهَالَهَا الَّذِينَ يَطْرُدُونَهَا يَخْشَوْنَ عِطَاشَهَا^{١٦} رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَإِذَا تَكُونُ وَخَرَسَاءُ يَخْشَى الذَّائِدُونَ نِهَالَهَا^{١٧} وَيُرْوَى مَجْمُوعَةٌ * وَيُرْوَى يَخْشَى الْكُفَاةُ^{١٨} * [٥٢-٥٤] وَقَالَ الْأَعَشَى^{١٩}

أَخْطَأَتْهُ 6) جَزَى 5) قَطَعَ 4) وَشَرَّ بِالشَّارِبِ 3) رَعْلَةٌ 2) قَفُونٌ 1)
 7) يَرِدُ، viell. يَرِدُ؟ 8) Lücke 2/3 Z. 9) Der Endschnürkel von الذي ist noch sichtbar
 10) Der Endschnürkel von يَخْبِسُونَهَا 11) يَخْبِسُونَهَا 12) مَخَافَةُ
 13) وَأَنْهَبَتْهَا 14) هُمْ وَأَنْهَبَتْهَا 15) مَجْتَمِعَةٌ 16) عِطَاشَهَا
 17) نِهَالَهَا 18) Gehört vielleicht zum V. 52 19) الأعشى

٤

- ١ أَتَهْجُرُ غَايَةَ أَمٍ تُرْلِمُ أَمِ الْخَلْلُ وَاهٍ بِهَا مُنْجَدِمٌ
 ٢ [أَمِ الصَّبْرُ أَحْبَى فَإِنَّ أَمْرًا سَيَنْفَعُهُ عِلْمُهُ إِنْ عَلِمَ]
 ٣ كَمَا رَاشِدٍ لَيَجِدَنَّ أَمْرًا [تَبَيَّنَ ثُمَّ أَتَمَّهِ إِذْ قَدِمَ]
 ٤ عَصَى الشُّفَّيْقَيْنِ إِلَى غِيهِ وَكُلُّ نَصِيحٍ لَهُ يَتَّهِمُ
 ٥ وَمَا كَانَ ذَلِكَ إِلَّا الصَّبِي وَإِلَّا عِقَابَ أَمْرِي قَدْ أَتَمَّ
 ٦ وَنَظْرَةَ عَيْنٍ عَلَى غِرَّةٍ مَحَلِّ الْخَلِيطِ بِصَحْرَاءِ رُومٍ
 ٧ وَمَبْسِمَهَا عَنْ شَتِيتِ الثَّنَاتِ غَيْرِ أَكْسٍ وَلَا مُنْقَصِمٍ
 ٨ فَبَاتَ فِي الصَّدْرِ صَدْعٌ لَهَا كَصَدْعِ الرُّجَاةِ مَا يَلْتَمِمْ
 ٩ فَكَيْفَ طَلَا بُكْهًا إِذْ نَأَتْ وَأَدْنَى مَزَارًا لَهَا ذُو حُسَمٍ
 ١٠ وَصَهْبَاءَ طَافَ يَهُودِيَّهَا وَأَبْرَزَهَا وَعَلَيْهَا خُثَمٌ

يدح قيساً * ٤ * [١، {22} ٢، ٣] هَكَذَا رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَرَوَى غَيْرُهُ تَرَيْنَ أَمْرًا
 ثُمَّ ارْعَوَى أَوْ قَدِمَ^١ ارْعَوَى كَفَّ وَلَمْ يَنْجَلْ * [٤] وَيُرَوَّى عَصَى الْعَاذِلَاتِ عَلَى حُبِّهَا
 فَمَنْ رَوَى إِلَى غِيهِ أَرَادَ تَرْكَ قَوْلِهِمْ وَمَا ... * [٥] قَالَ الْأَصْمَعِيُّ مَا كَانَ ذَلِكَ الْفِعْلُ إِلَّا الصَّبِي
 وَإِلَّا عِقَابَ أَمْرِي أَيَّ عَاقِبَةٍ رَجُلٍ أَمِ * [٦، ٧] وَيُرَوَّى عَلَى قَفْلَةٍ^٤ * رَوَى الْأَصْمَعِيُّ وَنَظْرَةَ عَيْنٍ
 عَلَى مَعْنَى رُبِّ وَرُومٍ^٥ يُرْوَى لَهَا رُومٌ^٦ بِحَفَايِرِ^٧ سَعْدٍ^٨ بِنِ مَلِكٍ^{١٠} بِنِ ضَبِيعَةَ^{١١} قَيْسِ^{١١} بِنِ ثَعْلَبَةَ^{١٢}
 الشَّتِيتِ الْمُتَفَرِّقِ الْمُفْلَجِ^{١٣} وَالْكِسْ قَصْرُ الْأَذْرَاسِ * [٨، ٩] قَالَ الْأَصْمَعِيُّ هَذَا مَثَلٌ أَيُّ لَا
 يَنْجَبِرُ لِأَنَّ الرُّجَاةَ لَا تُشْعَبُ^{١٤} إِذَا كَانَ فِيهَا صَدْعٌ نَأَتْ وَبَعْدَتْ وَشَطَّتْ وَشَطَّتْ وَاحِدٌ *
 [١٠، {22} ١١] رُومٌ^{١٥} * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ خُثَمٌ جَمْعُ [خَتَامٍ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَقْبَلَهَا

سَعْدٌ ٩) بحفایر ٨) رُومٌ ٦) بئر ٧) وَرُومٌ ٥) قَفْلَةٌ ٤) unleserlich ٣) ارْعَوَى ٢) قَدِمَ ١)
 ١٥) Lücke ١/٢ Z. ١٤) يَشْعَبُ ١٣) الْمُغَاةُ ١٢) Vgl. Bkr. grv l. Z. ١١) بِنِ ١٠) مَلِكٌ ٩)

- ١١ [وَقَابَلَهَا الرِّيحُ فِي دَنِّهَا وَصَلَّى عَلَى دَنِّهَا وَارْتَسَمَ
 ١٢ [تَ]مَزَّذَتْهَا غَيْرَ مُسْتَذِيرٍ عَنِ الشَّرْبِ أَوْ مُنْكَرٍ مَا عَلِمَ
 ١٣ وَأَبْيَضَ كَالسَّيْفِ يُعْطِي الْجَزِيلَ يَجُودُ وَيَنْزُو إِذَا مَا عَدِمَ
 ١٤ تَضَيَّفَتْ يَوْمًا عَلَى نَارِهِ مِنَ الْجُودِ فِي مَالِهِ أَحْتَكِمَ
 ١٥ وَيَهْمَاءُ تَعْرِفُ جَنَانُهَا مَنَاهِلَهَا أَجْنَاتُ سُودُمَ
 ١٦ قَطَعَتْ بِرَسَامَةٍ جَسْرَةَ عُدَاوَةٍ كَالْفَنِيْقِ الْقَطِمْ
 ١٧ غَضُوبٍ مِنَ السُّوْطِ زِيَاةً إِذَا مَا ارْتَدَى بِالسَّرَاةِ (الْأَكْمَ)
 ١٨ كَثُومِ الرُّغَاءِ إِذَا هَجَرَتْ وَكَانَتْ بَقِيَّةَ ذَوْدِ كُثْمِ
 ١٩ تُفَرِّجُ لِمَرْءٍ مِنْ هَمِّهِ وَيُشْفِي عَلَيْهَا الْفُؤَادُ السَّقِيمَ
 ٢٠ إِلَى الْمَرْءِ قَيْسٍ أَطِيلُ السَّرَى وَأَخْذٌ مِنْ كُلِّ حَيٍّ عَصَمَ

الرِّيحُ فِي ظِلِّهَا وَارْتَسَمَ^١ بِالشَّيْنِ [آي] بَرَكَ وَدَعَلَهُ وَأَقْبَلَهَا * [١٢] رَوَى الْبَصْرِيُّونَ غَيْرَ مُسْتَأْثِرٍ^٢
 عَلَى الشَّرْبِ لَا^٣ مُنْكَرٍ مَا عَلِمَ وَعَلِمَ^٤ أَيْضًا مَنْ رَوَى عَلِمَ^٥ أَرَادَ مَا عَلِمَ مِنِّي فِي صِحَّتِي أَثَرٌ مِثْلَ عَجَلٍ^٦
 يَسْتَأْثِرُ^٧ عَلَى أَصْحَابِهِ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ [١٣، ١٤] وَيُرْوَى يُعْطِي الْجَزِيلَ عَفْوًا يَعْفُو يُعْطِي عَطِيَّةً
 بَعْدَ عَطِيَّةٍ * تَضَيَّفَتْ نَزَلْتُ بِهِ ضَيْفًا * يَقَالُ إِنَّ الْأَعَشَى لَمْ يَزَلْ بِقَيْسٍ^٨ قَالَ لِيُزَادَنِي مَا أُعْطِيَ^٩
 الْأَعَشَى قَالُوا حِكْمَةً^{١٠} قَالَ أَخَافُ أَنْ يَخْتَاَجِنِي وَيَخْتَكِمَ^{١١} عَلَيَّ مَا لَيْسَ عِنْدِي وَلَكِنِّي أُعْطِيهِ أَلْفَ نَاقَةٍ
 قَالُوا بَلْ حِكْمَةً^{١٢} فَاحْتَكِمَ مِائَةَ نَاقَةٍ * [١٥، ١٦] يَهْمَاءُ عُمَيَّاءُ الطَّرِيقِ وَالْعَزِيفُ^{١٣} الصَّوْتُ جِنَانٌ
 وَجَانٌ وَجَنَّةٌ وَجَنٌ^{١٤} وَاحِدٌ { 23 } مَنَاهِلُهَا^{١٥} السَّيْرُ يَحْطُ بِهِنَّ الْأَرْضَ وَالْعُدَاوَةُ ...
 ...^{١٦} يَجُودُ وَسُتِي فَنِيْقًا لِأَنَّهُ يُفْتَقُ * [١٧، ١٨] زِيَاةً غَمَّيْ زِيَاءَ أَيَّ سَهْلًا عَنْ الْأَصْعَبِ وَيُرْوَى
 الْأَكْمَ كَثُومٌ لَا تَرْعُو إِذَا رُكِبَتْ^{١٧} وَذَلِكَ أَحْمَدُ^{١٨} لَهَا * [١٩-٢١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَقَدْ يَعْتَلِي

يَسْتَأْثِرُ 7) عَجَلٌ 6) عَلِمَ 5) عَلِمَ 4) وَلَا 3) غَيْرُ مُسْتَأْثِرٍ 2) وَارْتَسَمَ 1)
 جَنَ 14) الْعَرِيفُ 13) جَكْبَهُ 12) وَيَخْتَكِمُ 11) حِكْمَةً 10) أُعْطِيَ 9) بَعَسَ 8)
 أَحْبَدُ 19) رُكِبَتْ 18) Lücke 1/2 Z. 17) Lücke 3/4 Z. 16) Nur Spuren 15)

٢١ وَكَمْ دُونَ يَنْتِكَ مِنْ مَعَشَرِ صُبَاةِ الْخُلُومِ عُدَاةِ عُشْمٍ
 ٢٢ إِذَا أَنَا حَيَّتُ لَمْ يَرْجِعُوا لِحَيَّتِهِمْ وَهُمْ غَيْرُ صَمٍ
 ٢٣ وَإِذْ لَاجَ لَيْلٍ عَلَى خَيْفَةٍ وَهَاجِرَةٍ حَرُّهَا يَحْتَدِمُ
 ٢٤ وَإِنَّ غَزَاتِكَ مِنْ حَضْرَمَوْتَ أَتَتْنِي وَدُونِي الصَّفَا وَالْعُظْمُ
 ٢٥ مَقَادِكَ بِالْحَيْلِ أَرْضَ الْعَدُوِّ وَجُدَعَانَهَا كَلْقِيطِ الْعَجَمِ
 ٢٦ [وَجِيئَتْهُمْ يَنْظُرُونَ الصَّبَاحَ فَالْيَوْمَ مِنْ غَزْوَةٍ لَمْ تَخْلُجْ
 ٢٧ [وَقَوْلًا بِمَا كَانَ مِنَ لَأَمَةٍ وَهُمْ صِيَامٌ يَلْكُنَ اللَّجْمُ
 ٢٨ فَأَظْمَنْتُ وَتَرَكَ مِنْ دَارِهِمْ وَوَتَرَكَ فِي دَارِهِمْ لَمْ يُقِمِ
 ٢٩ تَوْمٌ دِيَارَ بَنِي عَامِرٍ وَأَنْتَ بِأَلٍ عُقِيلٍ فَغِمِ
 ٣٠ أَذَاقْتَهُمُ الْحَرْبُ أَنْفَاسَهَا وَقَدْ تَكَرَّرَ الْحَرْبُ بَعْدَ السَّلَامِ

بِالْقَتَى هَهُوَ وَيَعْنِي^١ عَنْهُ الْفَوَادُ وَيُرْوَى نُطِيلُ^٢ الْسَرَى وَنَأْخِذُ الْعُصْمِ الْعُهُودُ * أَبُو عُبَيْدَةَ صُبَاةُ
 الْخُلُومِ خِفَافٌ^٣ الْخُلُومِ * [٢٤-٢٢] الْإِذْلَاجُ وَالِدَلْجَةُ سَيْرُ اللَّيْلِ كُلُّهُ وَالْإِذْلَاجُ^٤ وَالِدَلْجَةُ
 مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ * وَيُرْوَى الصَّفَا وَالْعُصْمُ^٥ وَيُرْوَى الرَّجْمُ^٦ [وَهِيَ] الْجَمَاعَةُ مِنَ الْحَجَارَةِ أَبُو عُبَيْدَةَ
 الرَّجْمُ وَهِيَ مَوْضِعَانِ * [٢٥، {23^b} ٢٦]^٧ (وَرَوَى) أَبُو عُبَيْدَةَ بِالْحَيْلِ نَعُو الْعَدُوِّ ...
 ...^٨ يَأْرَوَى كَلْقِيطِ الْعَجَمِ أَيَّ مَا لَفَظْتُهُ مِنْ فِيكَ وَيُرْوَى فِي الْيَوْمِ * [٢٧، ٢٨] اللَّامَةُ^٩
 الدَّرْعُ وَالْجَنْعُ لَأَمٌ وَصِيَامٌ قِيَامٌ وَيُرْوَى وَهُمْ بِمَا كَانَ مِنْ لَأَمَةٍ حَوَائِيسُ^{١٠} خَوْصٌ يَلْكُنَ اللَّجْمُ *
 وَرَوَى وَوَتَرَكَ مِنْ قَبْلِهِمْ لَمْ يُقِمِ * أَسَرْتُ^{١١} بَنُو عَامِرٍ رَجُلَانِ كِنْدَةَ فَغَزَاهُمُ قَيْسٌ فَاسْتَنْقَذَ
 الْأَسِيرَ فَذَلِكَ مَعْنَى قَوْلِهِ وَوَتَرَكَ^{١٢} فِي دَارِهِمْ لَمْ يُقِمِ * أَبُو عُبَيْدَةَ التَّاسُورُ قَيْسَةُ بْنُ كُثُومٍ
 الْكِنْدِيُّ^{١٣} * [٢٩-٣١] بَنُو عَامِرٍ بْنُ^{١٤} صَعْصَعَةَ وَعُقَيْلُ بْنُ كَعْبٍ بْنُ^{١٥} رَيْعَةَ فَغِمِ^{١٦} وَالْأَنْفَاسُ

١) So! vielleicht ein entstelltes Ersatzwort für يُشَغِي ٢) يُطِيلُ ٣) جَفَافٌ
 ٤) اللَّامَةُ ٥) Lücke 1/2 Z. ٦) الرَّجْمُ ٧) Lücke 1/2 Z. ٨) الْقَصْمُ ٩) وَالْإِذْلَاجُ
 ١٠) عَامِرُ بْنُ ١١) أَسَرْتُ ١٢) وَوَتَرَكَ ١٣) الْكُبْرَى ١٤) عُقَيْلُ بْنُ ١٥) كَعْبُ بْنُ
 ١٦) Hier dürfte die Erläuterung zu فَغِمِ ausgefallen sein

- ٣١ تَعُودُ عَلَيْهِمْ وَتَمْضِيهِمْ كَمَا طَافَ بِالرُّجْمَةِ الْمُرْتَجِمُ
 ٣٢ وَلَمْ يُودِ مَنْ كُنْتَ تَسْعَى لَهُ كَمَا قِيلَ فِي الْحَيِّ أَوْدَى دَرِمٌ
 ٣٣ وَكَانَتْ كَحُبْلَى غَدَاةَ الصَّبَاحِ كَانَتْ وَلَادَتُهَا عَنْ مِثْمٍ
 ٣٤ يَفُومُ عَلَى الْوَغْمِ فِي قَوْمِهِ فَيَعْمُو إِذَا شَاءَ أَوْ يَنْتَلِمُ
 ٣٥ أَخُو الْحَرْبِ لَا ضَرْعٌ وَاهِنٌ وَلَمْ يَنْتَلِ بِقَبَالٍ خَذِمٌ
 ٣٦ وَمَا مُزِيدٌ مِنْ خَلِيجِ الْفُرَاةِ جَوْنٌ غَوَارِيهِ تَلْتَطِمُ
 ٣٧ يَكْبُ الْحَلِيَّةُ ذَاتَ الْقِلَاعِ قَدْ كَادَ جُوجُوهَا يَنْحَطِمُ
 ٣٨ تَكَكَّا مَلَأُهَا وَسَطَهَا مِنَ الْخَوْفِ كَوَثَلَهَا يَلْتَزِمُ
 ٣٩ بِأَجُودَ مِنْهُ بِمَا عِنْدَهُ إِذَا مَا سَمَاهُمْ لَمْ تُغِمْ

نَفْسٌ بَعْدَ نَفْسٍ أَيْ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ السَّلْمُ^١ وَالسَّلْمُ الصَّلْحُ * الْأَصْمَعِيُّ يُنْفِرُهُمْ وَتَجَاوَزَهُمْ^٢
 الْأَصْمَعِيُّ الرُّجْمَةُ حِجَارَةٌ كَانُوا يَطُوفُونَ حَوْلَهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ أَبُو عُبَيْدَةَ الرُّجْمَةُ الرُّجْمَةُ وَهُوَ أَنْ تَطُولَ
 النَّخْلَةُ فَإِذَا خَافُوا^٣ أَنْ تَسْقُطَ عَمْدُوهَا وَيُنَيَّ^٤ مِنْ حِجَارَةٍ * [٣٣، ٣٢] {24} دَرِمٌ بَنُ دُبِّ بْنِ
 مَرَّةً بَنُ ذَهْلٍ بَنُ شَيْبَانَ قُتِلَ وَلَمْ يُثَارِ بِهِ وَقَالَ قَابِلٌ أَوْدَى^٥ دَرِمٌ فَصَارَ مَثَلًا وَيُرَوَّى عَنْ مِثْمٍ *
 أَبُو عُبَيْدَةَ >.....^٦ وَقَالَ كَحُبْلَى ضَرْبَهَا^٧ لَهُمْ مَثَلًا فِي ضُرْعَةٍ يَشْجِبُهَا..... * [٣٥، ٣٤] يَفُومُ
 يَطْلُبُ لِقَوْمِهِ مِنْ قَوْلِهِ مَا دُمْتُ عَلَيْهِ قَانِمًا أَيْ طَالِبًا وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ الْوَغْمُ الْبَرَّةُ^٨ الْخَذِمُ الْمُنْقَطِعُ
 وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَنْعَالِ خَذِمِ الْخَذِمِ الْمُنْقَطِعَةُ الضَّرْعُ الضَّعِيفُ وَالْقِبَالُ الشَّعْصَعُ وَهَذَا مَثَلٌ *
 [٣٨-٣٦] الْجَوْنُ الْأَسْوَدُ وَغَارِبُ كُلِّ شَيْءٍ أَعْلَاهُ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْحَلِيَّةُ سَفِينَةٌ كَبِيرَةٌ^٩ مَعَهَا
 قَارِبٌ صَغِيرٌ وَالْقِلَاعُ^{١٠} الشِّرَاعُ * وَالْجُوجُ الصَّدْرُ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَكَكَّا فِيهِ وَمَلَأُهَا تَكَكَّا
 تَمَاطِيلٌ وَيُقَالُ تَكَكَّاتٌ عَنْ حَاجَتِي أَيْ تَأَخَّرْتُ عَنْهَا هَيْبَةً * وَيُرَوَّى صَارِيهَا خَائِفًا أَيْ مَلَأُهَا *
 [٣٩، ٤٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِمَا عَوْنِهِ^{١١} * وَقَالَ الْمَاعُونُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ كُلُّ عَطِيَّةٍ {24^{١٢}}.....^{١٢}

١) السلم 2) وَتَجَاوَزَهُمْ 3) Diese drei Wörter am Rande nachgetragen 4) يَبْنِيَا
 5) Erg. nach Hiz. II ٢٦٦^٥, wo Ta'lab als Gewährsmann genannt ist 6) Lücke 1/8 Z. 7) ضَرْبَهَا
 8) الْبَرَّةُ 9) سَفِينَةٌ كَبِيرَةٌ 10) الْقِلَاعُ 11) بِمَا عَوْنِهِ 12) Lücke 2/3 Z.

- ٤٠ هُوَ الْوَاهِبُ أَلْمَائَةَ الْمَصْطَفَاةَ كَالْتَّخْلِ طَافَ بِهَا الْمُجْتَرِمُ
 ٤١ [وَكُلَّ كُنَيْتٍ كَجِدْ] عِ الطَّرِيقَ يَزْدِي عَلَى سَلْطَاتٍ ثُمَّ
 ٤٢ (سَنَابِكُهُ) كَمَدَارِي الطِّبَاءِ أَطْرَافُهُنَّ عَلَى الْأَرْضِ شَمٌ
 ٤٣ يَصِيدُ النَّحُوصَ وَيَسْخَلُهَا وَجَحْشَهَا قَبْلَ أَنْ يَسْتَحِمَ
 ٤٤ وَيَوْمٌ إِذَا مَا رَأَيْتُ الصَّوَارَ أَذَرَ كَاللُّوْلُوِ الْمُنْخَرِمِ
 ٤٥ تَدَلَّى حَيْثَا كَانَ الصَّوَارَ أَتْبَعَهُ أَزْرَقِي لَحِمْ
 ٤٦ فَإِنَّ مُعَاوِيَةَ الْأَكْرَمِينَ عِظَامُ الْقَبَابِ طَوَالُ الْأُمَمِ
 ٤٧ مَتَى تَدْعُهُمْ لِلِقَاءِ الْحُرُوبِ تَأْذَاكَ خَيْلُ لَهْمٍ غَيْرُ جَمٍ
 ٤٨ إِذَا مَا هُمْ جَلَسُوا بِالْعِشِيِّ فَأَحْلَامُ عَالِدٍ وَأَيْدِي هُضْمٍ

أَبُو عُبَيْدَةَ ١) (الْمُجْتَرِمُ الَّذِي يَأْخُذُهَا وَيَزْوِي الْمُخْتَرِمَ * [٤١، ٤٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 كَجِدْعِ الْخَصَابِ وَهِيَ الدَّقْلُ * ٢) الْأَصْعِي سَلْطَاتٍ لَيْتَهُ غَيْرُهُ الْعَرَاضُ وَقَالُوا صَلَابُ الْوَاحِدِ
 سَلِيطٌ * ٣) الطَّرِيقُ الطَّوِيلُ وَلَمْ أَیْ لَشْتَهُ الْحَبَارَةُ وَلَكَمْتَهُ أَصَابَتُهُ * ٤) السُّنْبُكُ مُقَدَّمُ الْخَافِرِ وَجَمْعُهُ
 سَنَابِكٌ ٥) وَالْمَدَارِي الْقُرُونُ * ٦) الْأَصْعِي شَبَهُ لَيْنِ السُّنْبُكِ وَبَرِيقُهُ ٧) وَسَوَادُهُ ٨) يَقْرَنُ الظَّنِّي * ٩) وَيَزْوِي
 سَنَابِكُهَا * [٤٣، ٤٤] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يُعَادِي النَّحُوصَ ١٠) وَمَسْخَلُهَا وَعَفْوُهَا ١١) النَّحُوصُ الْحَائِلُ
 وَالْمَسْخَلُ فَعْلُ الْأَتْنِ ١٢) وَالْعَفْوُ الْجَحْشُ ١٣) يَسْتَحِمُ يَفْرَقُ ١٤) الْأَصْعِي شَبَهُهُمْ فِي تَتَابُعِهِمْ بِسَائِكِ لَوْلُوِ
 يُطْعَمُ فَيَتْبَعُ بَعْضُهُ بَعْضًا * [٤٥، ٤٦] وَيَزْوِي يُتْبَعُ وَالْأَزْرَقِي الضَّرَّ شَبَهُ الْفَرَسِ بِهِ * {25} رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ) ١٥) * [٤٦، ٤٨] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْأَصْعِي لَمْدًا ١٦) الْحُرُوبِ الَّذِي الْمَسْحُ
 لِقَدْرِ وَأَجَمٌ [الَّذِي لَا رُحْمَ لَهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ لَا يَخْصُرُوا ١٧) مِثْلَ يَسْخَلُوا ١٨) سَوَى وَرَوَى

1) Lücke 1/2 Z. 2) الدَّقْلُ 3) Hier steht irrtümlich der Satz aus dem nächsten Absatz: 4) المسحل - الجحش 5) سَنَابِكُ 6) وَبَرِيقُهُ 7) وَسَوَادُهُ 8) يُعَادِي 9) لا يُمِيدُ 10) وَالْعَفْوُهَا 11) الْجَحْشُ 12) يَفْرَقُ 13) Lücke 3/4 Z. 14) لا يُمِيدُ 15) Dürfte sich auf einen, jedes Falles von CXLVI 1 verschiedenen, ausgefallenen Vers beziehen 16) Diese beiden Wörter am Rande nachgetragen

- ٤٩ وَعَوْرَاءَ جَاءَتْ فُجَاوَبَتْهَا يَشْنَمَاءُ نَافِيَةً لِسِرْقِمِ
 ٥٠ بِذَاتِ نَفْيٍ لَهَا عَوْرَةٌ إِذَا أُرْسِلَتْ فِيهِ مَا تَنْتَقِمُ
 ٥١ تَقُولُ أَبَتِي حِينَ جَدَّ الرَّحِيلُ أَرَأَنَا سَوَاءً وَمَنْ قَدْ يَتِمُّ
 ٥٢ أَبَانَا فَلَا رِمَتْ مِنْ عِنْدِنَا فَإِنَّا بِخَيْرٍ إِذَا لَمْ تَرِمِ
 ٥٣ وَيَا أَبَتَا لَا تَزَلْ عِنْدَنَا فَإِنَّا لَخَافُ بِأَنْ تُخْتَرِمَ
 ٥٤ أَرَأَنَا إِذَا أَضْمَرْتُكَ أَلْبِلَادُ نَجْفَى وَتُقَطَّعُ مِنَّا الرَّحِمُ
 ٥٥ أَفِي الطَّرْفِ خِفْتُ عَلَيَّ الرَّدَى وَكَمْ مِنْ رَدٍّ أَهْلُهُ لَمْ يَرَمْ
 ٥٦ وَقَدْ طُفْتُ لِلْمَالِ آفَاقُهُ عُثْمَانَ فَيَحْصُ فَأُورَى سَلِمَ
 ٥٧ [أَتَيْتُ النَّجَاشِيَّ فِي أَرْضِهِ وَأَرْضِ النَّبِيطِ وَأَرْضِ الْعَجَمِ
 ٥٨ [فَنَجَرَانِ فَالَسَّرُوا مِنْ حَيْرٍ] فَأَيَّ مَرَامٍ لَهُ لَمْ أَرَمْ
 ٥٩ [وَمِنْ بَعْدِ ذَلِكَ إِلَى ح] أَضْرَمْتُ فَأَوْفَيْتُ هُمِي وَحِينًا أُهُمَّ
 ٦٠ [أَلَمْ تَرَ] يَ الْحَضَرَ إِذْ أَهْلُهُ يَنْعَمُ وَهَلْ خَالِدٌ مِنْ نَعَمِ
 ٦١ [أَقَا] مَ بِهِ سَابُورُ الْجُنُودِ حَوْلَيْنِ يَضْرِبُ فِيهِ الْقُدُمُ
 ٦٢ فَمَا زَادَهُ رَبُّهُ قُوَّةً وَمِثْلُ مُجَاوِرِهِ لَمْ يُقَسِّمَ

أَبُو عَمْرٍو بَعْدَهُ هَذَيْنِ اللَّيْتَيْنِ [٥٢-٤٩] يَتِمُّ يَتِمُّ يَتِمُّ وَأَتَيْتُ الْمَرْأَةَ صَارَ وَلَدُهَا يَتَامَى * دَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ فَيَا أَبَتَا لَا تَرِمِ عِنْدَنَا لَمْ تَرِمِ لَمْ تَبْرَحِ * [٥٦-٥٢] دَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَلَمْ أَطْلُبِ
 الْمَالِ فَأُورَى سَلِمَ كَسَرَ اللَّامَ * أَبُو بَكْرٍ أَلَمْ أَتَيْكَ الْمَالِ أُورَى سَلِمَ بَيْتُ الْمُقَدِّسِ^١ * {235}
 [٥٧-٦١] دَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَضْرِبُ الْقُدُمُ جَمْعُ قَدُومٍ * قَالَ الْأَصْبَعِيُّ أَلَمْ تَرَ لِلْحَضَرِ أَخَذَ
 الْحَضَرَ^٢ أَرْدَشِيرُ^٣ بَابَكَّانُ^٤ وَتَفْسِيرُ بَابَكَّانَ^٥ الشَّرَفُ^٦ إِنَّمَا أَخَذَهَا مِنَ الطَّوَانِفِ وَجَعَلَهُ هَذَا سَاهِبُورَ

١) بَيْتُ الْمُقَدِّسِ ٢) الْحَضَرُ ٣) أَرْدَشِيرُ ٤) بَابَكَّانُ ٥) الشَّرَفُ ٦) الطَّوَانِفِ ٧) الْحَضَرُ
 ٨) أَطْلُبُ ٩) يَتَامَى ١٠) يَتِمُّ يَتِمُّ يَتِمُّ

٦٣ فَلَمَّا رَأَى رَبُّهُ فِعْلَهُ أَتَاهُ طُرُوقًا فَلَمْ يَنْتَقِمْ
٦٤ وَكَانَ دَعَا رَهْطَهُ دَعْوَةً هَالِمًا إِلَى أَمْرِكُمْ قَدْ صُرِمَ
٦٥ فَمُوتُوا كِرَامًا بِأَسْيَافِكُمْ وَلَلْمَوْتُ يَجْشُمُهُ مَنْ جَشِمَ
٦٦ وَلَلْمَوْتُ خَيْرٌ لِمَنْ تَالَهُ إِذَا الْمَرْءُ أَمَّتُهُ لَمْ تَدُمْ
٦٧ فَفِي ذَلِكَ لِلْمُؤْتَسِّي إِسْوَةٌ وَمَأْرِبُ قَفَى عَلَيْهَا الْعَرِمُ
٦٨ رُخَامٌ بَنَتْهُ لَهُمْ حَيْرٌ إِذَا جَاءَهُ مَا هُمْ لَمْ يَسْرِمْ
٦٩ فَأَرَوِي [الزُّرُوعَ وَأَعْنَابَهَا عَلَى سَعَةِ مَا هُمْ إِذْ قُصِمَ]
٧٠ فَمَا شَوْا بِذَلِكَ فِي غِبْطَةٍ فَجَارَ بِهِمْ جَارٍ [فُتْنَهُمْ]
٧١ فَطَارَ الْقَوْلُ وَقِيلَ لَهَا بَيْنَهُمَا فِيهَا سَرَابٌ [لَطِمَ]
٧٢ فَطَارُوا سِرَاعًا وَمَا يَقْدِرُونَ مِنْهُ لِشَرْبِ صَبِيٍّ فُطِمَ

○

١ أَأَزْمَتَ مِنْ آلِ لَيْلٍ أُتْبِكَارًا وَشَطَّتْ عَلَى ذِي هَوَى أَنْ تُرَارًا
٢ وَبَانَتْ بِهَا غَرَبَاتُ النَّوَى وَبَدِلَتْ شَوْقًا بِهَا وَأَدِكَّارًا

وَلَمْ يَذَرِ * [٦٥-٦٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ الْوُتِيُّ بِلا لَامٍ يَجْشُمُهُ يَتَكَلَّفُهُ وَرَوَى بَعْدَهُ
[٦٧، ٦٦] وَيُرَوَّى إِذَا الْمَرْءُ مِنْ قَبْلِهِ لَمْ يَلِمِ الْآمَ الرَّجُلُ إِذَا آتَى بِمَا يُلَامُ عَلَيْهِ أَمَّتُهُ نِعْمَتُهُ عَنْ
أَبِي عُبَيْدَةَ الْعَرِمُ الْمُسْنَاءُ * أَبُو عُبَيْدَةَ قَفَى عَفَى * [٦٨، {26} ٦٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رُخَامًا
بَنَاهُ [٧١-٧٠] الْقِيلُ دُونَ الْمَلِكِ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَطَارُوا أَيَادِي ١٠ يَقْدِرُونَ يُرِيدُ
أَيَادِي سَبَا فَأَفْرَدَهَا وَرَوَى عَلَى رَبِّي طِفْلٍ فُطِمَ * وَقَالَ يَمْدَحُ قَيْنًا أَيْضًا * ﴿٥﴾ [٣-١]
وَيُرَوَّى وَجَالَتْ بِهَا غَرَبَاتُ أَيَّ جَاءَتْ وَذَهَبَتْ الْغُرْبَةُ الْبُعْدُ وَالنَّوَى النَّيَّةُ الْغُرُوبُ الدَّلَالَةُ الْوَاحِدُ

أَبُو عُبَيْدَةَ 6) Little 1/2 Z. 5) الْمُسْنَاءُ 4) أَمَّتُهُ نِعْمَتُهُ 3) أَمَّا 2) الْمَوْتُ 1)
الدَّلَالَةُ 8) رَبِّي 7)

- ٣ فَفَاضَتْ دُمُوعِي كَفَيْضِ الرُّوبِ إِمَّا وَكِيفًا وَإِمَّا أَنْحَدَارًا
 ٤ كَمَا أَسْلَمَ السِّلْكُ مِنْ نَظْمِهِ لِأَلِيٍّ مُنْحَدِرَاتٍ صِفَارًا
 ٥ قَلِيلًا فَتَمَّ زَجَرْتُ الصَّبِيَّ وَعَادَ عَلَيَّ عَزَائِي وَصَارَا
 ٦ [فَأَصْبَحْتُ لَا أَقْرَبُ الْغَانِيَاتِ مُزْدَجِرًا عَنْ هَوَائِي أَزْدَجَارًا
 ٧ [وَإِنَّ أَخَاكَ الَّذِي تَعْلَمِينَ لَيَأْتِيَنَا إِذَا] نَحُلُّ الْجَفَارَا
 ٨ تَبَدَّلَ بَعْدَ الصَّبِيِّ حِكْمَةً وَقَتَّمَهُ الشَّيْبُ مِنْهُ خِمَارَا
 ٩ أَحَلَّ بِهِ الشَّيْبُ أَنْثَالَهُ وَمَا أَعْتَرَهُ الشَّيْبُ إِلَّا أَعْتِرَارَا
 ١٠ فِيمَا تَرَيْنِي عَلَى آلَةٍ قَلَيْتُ الصَّبِيَّ وَهَجَرْتُ السَّجَارَا
 ١١ فَقَدْ أَخْرَجُ الْكَاعِبَ الْمُشْتَرَاةَ مِنْ خَذَرِهَا وَأَشِيعُ الْقِمَارَا
 ١٢ وَذَاتِ نَوَافٍ كُلُّونِ الْفُصُوصِ بَاكَرُتَهَا فَادَّجَمْتُ ابْتِغَارَا
 ١٣ غَدَوْتُ عَلَيْهَا قَبِيلَ الشُّرُوقِ إِمَّا نِقَالًا وَإِمَّا أَعْتِمَارَا
 ١٤ يُعَاصِي الْعَوَازِلَ طَلُقُ الْيَدَيْنِ يُرَوِّي الْعُقَاةَ وَيُرْخِي الْإِزَارَا

قَرُبٌ وَهُوَ الْعَظِيمُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِمَاءِ الشُّوْنِ وَرَوَى فَاسْبَلَ دَمْعِي فَظَلَّ الشُّوْنُ إِمَّا وَكِيفًا *
 الشُّوْنُ . واصل القبانيل الواحد شأن * [٤، ٥] صُرْتُهُ أَصُورُهُ جَمَعْتُهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مَلِيًّا فَتَمَّ
 زَجَرْتُ الصَّبِيَّ وَتَابَ إِلَيَّ عَزَائِي * { 26^b } [٦، ٧] (أَزَجَرْتُ) الشَّيْبُ كَدَعْتُهُ * رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ * [فَأَصْبَحْتُ] مَا تَصْلِبُ الْغَانِيَاتِ مُزْدَجِرًا عَنْ هَوَاهَا رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَيَّامَنَا^١ إِذْ حَلَلْنَا
 سَجَارًا بِكَسْرِ الشَّيْنِ^٢ وَغَيْرُهُ يَفْتَحُ * [٨-١١] الْمُشْتَرَاةُ الْمُخْتَارَةُ أَشِيعُ أَذِيعُ * رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ فَقَدْ أَطْلُبِي فِي خَذَرِهَا * [١٢، ١٣] النَّوَافِي تَنْفِي الْقَدَى مِنْ صَفَائِهَا^٣ * اِدَّجَمْتُ^٤
 دَخَلْتُ * الشُّرُوقُ طُلُوعُ الشَّمْسِ أَبُو عُبَيْدَةَ التِّقَالُ مُنَاقَلَةٌ^٥ الشُّرْبُ الْمُتَعَمَّرُ^٦ إِمَّا أَنْ أَشْرَبَهَا مَعَ

1) بِمَاءِ 2) Lücke 1/8 Z. 3) Hier folgt حَلَلْنَا mit dem Lösungszeichen
 versehen 4) أَيَّامَنَا 5) سَجَارًا vgl. Yâq. III ٢١٠: شعير الأعشى 6) الْمُتَعَمَّرُ
 7) صَفَائِهَا 8) اِدَّجَمْتُ 9) مُنَاقَلَةٌ 10) الشُّرْبُ السَّيِّئُ 6*

- ١٥ فَلَمْ يَنْطِقِ الدِّيكُ حَتَّى مَلَأَتْ كُوبَ الرَّبَابِ لَهُ فَاسْتَزَادَا
 ١٦ إِذَا أَنْكَبَّ أَزْهَرُ بَيْنَ السَّقَاتِ تَرَامَوْا بِهِ [غَرَبًا أَوْ نُضَارًا]
 ١٧ وَشَوْقِ عُلُوقٍ تَنَاسَيْتُهُ بِجَوَالَةٍ تَسَاخِفُ الضِّفَارَا
 ١٨ بَقِيَّةَ خَمْسٍ مِّنَ الرِّامِسَاتِ بَيْضٍ تُشَبِّهُهُنَّ الصِّوَارَا
 ١٩ دُفَعْنَ إِلَى اثْنَيْنِ عِنْدَ الْخُصُوصِ قَدْ حَبَسَا بَيْنَهُنَّ الْإِصَارَا
 ٢٠ فَعَادَا لَهُنَّ وَرَاذَا لَهُنَّ وَأَشْتَرَكَا عَمَلًا وَأَتَمَمَا
 ٢١ فَهَذَا يُعَدُّ لَهُنَّ الْحَلَى وَيَجْمَعُ ذَا بَيْنَهُنَّ الْحِضَارَا
 ٢٢

الشَّرْبِ أَوْ أَنْعَمِرَهَا^١ قَالِيًا قَلِيلًا وَحَدِي الْاِغْتِمَارَ شَرِبَ دُونَ الرِّيِّ مَا أُخُوذُ مِنَ الْعَمَرِ * [١٥، ١٤]
 يُعَاصِي يَغْصِي مِنْ بَهَاءِ يُرَوِّي الْعُقَاةَ^٢ مِنَ الْحَبْلِ^٣ الْعُقَاةُ جَمْعُ عَافٍ وَهُمْ الْأَضْيَافُ { 27 } وَيُرَوِّي
^٤ (وَالرَّبَابُ) بُ اسْمُ امْرَأَةٍ الْخَمَارِ فَاسْتَزَادَا الْكُوبُ^٥ * [١٦] أَزْهَرُ لِبَرِيْقٍ أَبْيَضُ
 غَرَبًا أَيْ فِضَّةً وَنُضَارُ ذَهَبٌ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ (وَقِيلَ ضَرْبَانِ مِنَ الْخَشَبِ^٦ وَالنُّضَارُ الْأَثْلُ وَكُلُّ نَاعِمٍ
 فَهُوَ نُضَارٌ تَرَامَوْا بِهِ تَنَاوَلُوهُ وَأَدَارُوهُ * [١٨، ١٧] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِزِيَاةٍ الرَّيْفُ التَّبَخُّرُ *
 الْأَصْعِي عُلُوقٌ مَا تَعَلَّقَ بِهِ مِنَ الشَّوْقِ وَالصِّفَارُ الرَّيْفُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَذْمَ^٧ تُشَبِّهُهُنَّ^٨ *
 [١٩] دَفَعَتْ هَذِهِ الْأَيْتُ^٩ إِلَى قَتَيْنَيْنِ تَقْوَانِ عَلَيْهِمَا * أَبُو عُبَيْدَةَ خُصُوصٌ جَمْعُ خَصٍ^{١٠} أَيْ عِنْدَ
 الْبُيُوتِ وَالْخُصُوصُ مَوْضِعٌ قَرِيبٌ مِنَ الْكُوفَةِ * الْأَصْعِي الْأَيْصَرُ كِسَاءً مِنْ حَشِيشٍ * أَبُو عَمْرٍو
 حَبَسَا وَالطَّوَارُ الْحَبْسُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ دُفَعْنَ لِشَخْصَيْنِ * [٢١، ٢٠] رَاذَا^{١١} لَهُنَّ قَدْ عَاوَدَا^{١٢}
 لَهُنَّ عَمَلًا وَاتِّمَمَا وَيُرَوَّى فَعَادَا^{١٣} لَهُنَّ مِنَ الْعَدَدِ^{١٤} وَيُرَوَّى وَيَنْقَلُ ذَا بَيْنَهُنَّ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ هَاهُنَا
 الْإِصَارَا لِأَنَّهُ رَوَى الْأَوَّلَ الطَّوَارَا^{١٥} * [27^b] [٢٢-٢٤] (وَيُرَوَّى فَكَ) أَنْتَ بَقِيَّتُهُنَّ الَّتِي

1) أَوْ أَنْعَمِرَهَا 2) يُرَجَى الْإِزَارَا 3) الْحَبْلًا 4) Lücke 5/6 Z. 5) Lücke 1/2 Z.
 6) Vgl. Lis. VII v1⁶ 7) أَذْمَ 8) تُشَبِّهُهُنَّ 9) الْأَيْتُ 10) خَصٍ 11) رَاذَى 12) عَاوَدَى
 13) فَعَدَى 14) الْعَدَدُ 15) الطَّوَارَى

- ٢٣ (فَكَانَتْ سَرِيَّتَهُنَّ الَّتِي) [تُرْوَقُ] الْيُونُ وَتَقْضِي السِّقَارَا
 ٢٤ [فَأَبْقَى رَوَاجِي وَسَيْرُ الْغُدُوِّ مِنْهَا ذَوَاتِ حِذَاءٍ قِصَّارَا
 ٢٥ وَأَلْوَاخَ رَهَبٍ كَأَنَّ النُّسُوعَ أَبْنًى فِي الدَّفِّ مِنْهَا سِطَارَا
 ٢٦ وَدَأْيَا لَوَاحِكَ مِثْلَ الْفُؤُوسِ لَاحِمَ مِنْهَا السَّلِيلُ الْفَقَّارَا
 ٢٧ فَلَا تَشْتَكِنَنَّ إِلَيَّ الْوَجَى وَطُولَ السَّرَى وَأَجْمَلِيهِ أَصْطِيبَارَا
 ٢٨ رَوَاحَ الْعَشِيِّ وَسَيْرَ الْغُدُوِّ يَدَ الدَّهْرِ حَتَّى تُتَلَاقِيَ الْخِيَارَا
 ٢٩ تُتَلَاقِينَ [قَيْسًا وَأَشْيَاعَهُ يُسَعِّرُ لِلْحَرْبِ نَارًا فَنَّارَا]
 ٣٠ فَإِنَّكَ طَالِبَةٌ شَأْوَهُ وَإِنَّكَ
 ٣١ أَقُولُ لَهَا حِينَ جَدَّ الرَّحِيلُ أُنْزَحَتْ رَبًّا وَ[أُنْزَحَتْ جَارَا]
 ٣٢ فَمَنْ مُبْلَغُ قَوْمَنَا مَا لِكَا وَأَعْيِي بِذَلِكَ بَكْرًا جَمَارَا
 ٣٣ فَدُونَكُمْ رَبُّكُمْ حَالِفُوهُ إِذَا ظَاهَرَ الْمَلِكُ قَوْمًا ظَهَارَا

سَرِيَّتُهُنَّ خَيْرُتُهُنَّ * يُقَالُ اسْتَرَى الْمَالَ إِذَا أَخَذَ سَرَاتَهُ * أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْأَصْعَمِيُّ ذَوَاتِ حِذَاءٍ صِقَارَا الْأَصْعَمِيُّ أَرَادَ مَجْمُوعَةَ الْأَخْفَافِ^١ لَيْسَتْ بِمُنْتَشِرَةٍ وَهُوَ مِنْ صِفَةِ الْعِشْرِ * أَبُو عُبَيْدَةَ ذَوَاتُ حِذَاءٍ أَيْ مِثَالِ^٢ وَاحِدٍ * [٢٥، ٢٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بَيْنَ^٣ فِي الدَّفِّ مِنْهَا سِطَارَا * الْأَصْعَمِيُّ الرَّهَبُ الرَّدِيَّةُ وَسِطَارٌ آثَارٌ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَدَأْيَا تَلَاخَنَ وَلَاَمٌ^٤ مِنْهَا السَّلِيلُ وَلَاَمٌ^٥ فِيهَا أَيْضًا السَّلِيلُ الْفَقَّارَا * أَبُو عُبَيْدَةَ السَّلِيلُ النَّخَاعُ تَلَاخَنَ تَلَازَمَنَ * الْأَصْعَمِيُّ السَّلِيلُ طَرَانْتُ لَحْمٍ طَوَالَ مَعَ الصُّلْبِ وَاحِدُهَا سَلِيلَةٌ وَأَنْكَرَ السَّلِيلُ^٦ أَرَادَ أَنَّهَا التَّامَةُ^٧ اللَّحْمَ بِالْفَقَّارِ * [٢٧، ٢٨] الْوَجَى أَيْ يَشْتَكِي بَاطِنَ خُفِّهِ * الْوَجَى قَبْلَ الْحَفَى وَالْحَفَى قَبْلَ النَّقْبِ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ حَدَا الدَّهْرَ^٨ يَدُ^٩ الدَّهْرِ مِثْلَ أَبَدِ الدَّهْرِ^{١٠} وَكَذَلِكَ حَدَى الْخِيَارُ الْمُخْتَارُ * [٢٩-٣١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَشْبُونُ لِلْحَرْبِ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ [تَقُولُ] ابْتَنَى حِينَ جَدَّ الرَّحِيلُ أُنْزَحَتْ * [٣٢، ٣٣]

وَلَامٌ ٧) الدَّفِّ ٨) بَيْنَ ٩) مِثَالِ ١٠) الْأَخْفَافِ ١١) ذَوَاتُ ١٢) اسْتَرَى ١) أَبَدَا الدَّهْرَ ٢) يَدَا ٣) حَدَّ الدَّهْرِ ٤) التَّامَةُ ٥) السَّلِيلُ ٦) الْفَقَّارُ ٧) الْأَصْعَمِيُّ ٨)

- ٣٤ فَإِنَّ الْإِلَاحَ جَبَّاهُ بِهِ إِذَا أَقْتَسَمَ النَّاسُ أَمْرًا كُبَارًا
 ٣٥ فَإِنَّ لَكُمْ قُرْبَهُ عِزَّةٌ وَوَسْطَكُمْ مُلْكُهُ وَأُسْتَشَارَا
 ٣٦ فَإِنَّ الَّذِي يُرْتَجَى سَيَبُوءُ إِذَا مَا نَحَلُّ عَلَيْهِ أَخْتِيبَارًا
 ٣٧ أَخُو الْحَرْبِ إِذْ لَقِيتْ بَازِلًا سَمَى لِلْعَلَا وَأَحْلَ الْحِمَارَا
 ٣٨ وَسَاوَرَ بِالنَّقَرِ نَشْعَ الْكُثِيبِ عَبَسًا وَدُودَانَ يَوْمًا سِوَارَا
 ٣٩ فَأَقْلَتَ قَوْمًا وَأَعَمَّرَتْهُمْ وَأَخْرَجَتْ مِنْ أَرْضِ قَوْمٍ دِيَارَا
 ٤٠ عَطَاءُ الْإِلَاحِ فَإِنَّ الْإِلَاحَ يَسْمَعُ فِي الْغَائِمَاتِ السِّرَارَا
 ٤١ [فِيَا رَبَّ نَاعِيَةٍ مِنْهُمْ تَشْدُ الْإِلْفَاقَ عَلَيْهَا إِذَا] رَا
 ٤٢ تَنُوطُ التَّيْمِ وَتَأْتِي الْغُبُوقُ مِنْ سِنَّةِ النَّوْمِ إِلَّا نَهَارَا
 ٤٣ مَلَكَتْ فَمَا نَقِثَتْهَا لَيْلَةٌ تَنْصُ الْقُعودَ وَتَدْعُو يَسَارَا
 ٤٤ فَلَا تَحْسِبْنِي لَكُمْ كَافِرًا وَلَا تَحْسِبْنِي أَرِيدُ الْغِيَارَا

رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ ثُبَيْلٍ وَابْنِ قَوْمَنَا^١ وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ جَمَارًا جَمَاعَةً يُقَالُ تَجَمَّرَ بَنُو فُلَانٍ إِذَا تَجَمَّعُوا * [٣٧-٣٤] وَيُرْوَى لَقِيتْ كَاشِفًا وَأَبَاحَ الذِّمَارَا كَاشِفٌ أَنْ يَضْرِبَ الْفَعْلُ سَاعَةً تَنْتَجِي (؟) أَوْ بَعْدَهُ سَبْعَ (؟) وَالْخِمَارُ ضَبَّةٌ^٢ وَعَبَسَ^٣ وَالْحَوَاتِ (؟) بَنُ كَغَبٍ نَشُوا بِذَلِكَ لِشِدَّتِهِمْ^٤ كَجَمَارٍ [٣٨-٤٠، {28^٥} ٤١] وَاجْتَنَحَتْ أَمَوَالَهُمْ * قَوْلُهُ رَبُّ (نَاعِيَةٍ) (تَشْدُ) الْإِلْفَاقَ أَيِ لَا تَتَرَدَّدُ مِنْ عِظَمِ عَجِيزَتِهَا إِلَّا بِثَوْبَيْنِ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَشْدُ الْإِلْفَاقَ عَلَيْهَا الْإِلْفَارَا إِثَارًا جَمْعُ أَثَرٍ يُرِيدُ يَنْقَى أَثَرُ الْحَلِيِّ بِجِلْدِهَا إِذَا عَانَقَهَا * [٤٢، ٤٣] تَنُوطُ تَعْلِقُ وَالتَّيْمُ الْمِعَادَةُ^٦ لِكَيْلَا يُصِيبَهَا الْعَيْنُ * وَيُرْوَى فَأَعْنَقَتْهَا^٧ أَبُو عُبَيْدَةَ يَسَارَ شِعَارُ لَهُمْ بِالْخَيْرِ وَرَوَى^٨ فَأَصْبَحَتْ فِي الْقَوْمِ يُدْعَى^٩ يَسَارَا * [٤٤، ٤٥] الْغِيَارُ الْمُبَادَلَةُ أَيِ مَا أَرِيدُ بِكَ بَدَلًا أَبُو عُبَيْدَةَ أَيِ

١) قَوْمَنَا 2) ضَبَّةٌ 3) وَعَبَسَهُ 4) لِبِسْدَتَيْمٍ 5) Lücke 1/2 Z. 6) Lücke 1/2 Z.
 7) Lücke 1/2 Z. 8) الْمِعَادَةُ 9) فَأَعْنَقَتْهَا 10) وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ 11) يُدْعَى
 durchgestrichen

- ٤٥ فَأَنِّي وَجَدَكَ لَوْلَا تَجِيءُ لَقَدْ قَاتَى الْخُرْتُ إِلَّا أَنْتِظَارًا
 ٤٦ كَطُوفِ الْغَرِيبَةِ وَسَطِ الْخِيَاضِ تَخَافُ الرَّدَى وَتُرِيدُ الْجَفَارَا
 ٤٧ وَيَوْمَ [يُبِيلُ النِّسَاءَ الدِّمَى جَعَلَتْ رِذَاءَكَ فِيهِ خِمَارًا]
 ٤٨ فَيَا لَيْلَةَ لِي فِي لَعَلِّ كَطُوفِ [الْغَرِيبِ يَخَافُ الْإِسَارَا]
 ٤٩ فَلَمَّا أَتَانَا بُعِدَ الْكَرَى سَجَدْنَا لَهُ وَدَر [فَعَنَّا عَمَارَا]
 ٥٠ فَذَاكَ أَوَانُ الثَّمَى وَالزَّكَى وَذَاكَ أَوَانُ مِنَ الْمَلِكِ حَارَا
 ٥١ إِلَى مَلِكٍ خَيْرِ أَرْبَابِهِ وَإِنْ لِمَا كُلِّ شَيْءٍ قَسْرَارَا
 ٥٢ إِلَى حَامِلِ الثَّقَلِ عَنْ أَهْلِهِ إِذَا الدَّهْرُ سَاقَ الْهَنَاتِ الْكِبَارَا
 ٥٣ وَمَنْ لَا تُفَرِّغْ جَارَاتُهُ وَمَنْ لَا يُرَى حِلْمُهُ مُسْتَعَارَا
 ٥٤ وَمَنْ لَا تُضَاعُ لَهُ ذِمَّةٌ فَيَجْعَلَهَا بَيْنَ عَيْنِ ضِمَارَا
 ٥٥ وَمَا رَائِحُ رَوْحَتِهِ الْجَنُوبُ يُرَوِّي الزُّرُوعَ وَيَعْلُو الدِّيَارَا

لَا أُغَيِّرُ مَا كَانَ مِنْ نِعْمَةٍ عَلَيَّ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَنَّ لَا أَنْتِظَارًا وَقَالَ الْخُرْتُ الْفَأْسُ وَخُوتُ الْإِبْرَةِ
 خُرْمَهَا^١ * [٤٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَوَاجِعَهَا وَتُرِيدُ اغْتِيَارًا * وَيُرَوَّى تَوَاجِعَهَا وَتُرِيدُ اغْتِيَارًا أَيْ
 تُرِيدُ أَنْ تَغْتَرَّهُمْ فَتَشْرِبَ وَالْأَوَّلُ تُرِيدُ أَنْ تُغَيِّرَ عَلَى الْخَوْضِ وَالْجَفَارُ الْبَارُ الْوَاحِدَةُ جَفْرٌ وَهِيَ
 الْمَتْسَعَةُ^٢ غَيْرُ الْبَعِيدَةِ الْقَعْرِ^٣ * { 29 } [٤٧-٤٩] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَوَضَعْنَا الْخِمَارَا^٤ وَقَالَ كُلُّ
 شَيْءٍ عَلَى الرَّأْسِ مِنْ عَمَامَةٍ أَوْ إِكْلِيلٍ فَهُوَ عَمَارٌ وَرَوَى فَلَمَّا أَتَيْنَاهُ بَعْدَ الْكَرَى^٥ * الْأَصْمَعِيُّ سَمَوْنَ
 الرِّيحَانَ^٦ إِذَا أُرْفِعَ إِلَى الرَّجُلِ لِيُعَيَّنَ بِهِ عَمَارًا^٧ * وَقَالَ غِيْدُهُ هُوَ مِنْ قَوْلِكَ عَمَرَكَ اللَّهُ * [٥٠، ٥١]
 الزُّسْمِيُّ الزِّيَادَةُ^٨ زَكَا يَزْكُو حَارَ يَحُورُ مَا صَلَّةُ^٩ الْقَرَارُ الْمُسْتَقَرُّ خَيْرُ أَرْبَابِهِ أَيْ^{١٠} خَيْرُ أَرْبَابِ الْمَلِكِ *
 [٥٢، ٥٣] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَتَى مَا تُفَرِّغْ جَارَاتُهُ وَمَا إِنْ يُرَى يَقُولُ إِذَا حَفَرْتَ ذِمَّتَهُ لَمْ يَدْعَهَا
 حَتَّى يَطُولَ عَلَيْهَا الدَّهْرُ وَلَيْسَ يَغْزُبُ حِلْمُهُ فَيُسْرِعُ * [٥٤، ٥٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَمَنْ لَا تُضَيِّعُ^{١١}

مِمَارٌ 7) التَّرْتِيجَانُ 6) الْكُرَى 5) الْجَمَارَا 4) الْقَعْرُ 3) الْمَتْسَعَةُ 2) ضَرْبُهُ 1)
 نَضِيعٌ 11) وَ 10) صَلَّةُ 9) الزِّيَادَةُ 8)

- ٥٦ [يَكْبُ السَّفِينَ لِأَذْقَانِهِ وَيَصْرَعُ بِالْعَبْرِ أَثْلًا وَزَارًا
 ٥٧ (إِذَا رَهَبَ الْمَوْجَ) نُوتِيَهُ يُحْطُ الْقِلَاعَ وَيُزِيحِي الزِّيَارَا
 ٥٨ بِأَجُودَ مِنْهُ بِأَذَمِ الرِّكَابِ لَطَّ الْعُلُوقُ بِهِنَّ أَحْمِرَارَا
 ٥٩ هُوَ الْوَاهِبُ الْبَائِنَةُ الْمُصْطَفَاةُ إِمَّا مَخَاضًا وَإِمَّا عِشَارَا
 ٦٠ وَكُلَّ طَوِيلٍ كَانَ السَّلِيطَ فِي حَيْثُ وَارَى الْأَدِيمُ الشِّعَارَا
 ٦١ بِهِ [تُرْعَفُ الْأَلْفُ إِذْ أُرْسِلَتْ غَدَاةُ الصَّبَاحِ إِذَا النَّعْ ثَارَا]
 ٦٢ وَمَا أَيْبَلِيُّ عَلَى هَيْكَلِ بَنَاهُ وَصَلَبَ فِيهِ وَصَا[رَا]

له ذِمَّةٌ وَيَجْعَلُهَا قَالَ هِيَ الْعَهْدُ الضَّارُ مَا غَابَ عَنْكَ وَالْعَيْنُ الْحَاضِرُ مِنَ الْعَائِنَةِ الذِّمَّةُ أَرُ {29} . . .
 * [٥٧، ٥٦] (رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَيَقْرَأُ بِالْعَيْنِ وَيَقْرَأُ يَصْرَعُ * الْأَصْمَعِيُّ الرَّارَ شَجَرًا
 الْوَاحِدَةُ زَارَةٌ بِلَا هَنْزٍ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَجْمَةُ وَالْعَبْرُ الشُّطُّ وَالصَّفَّةُ وَالْحِزَّةُ وَيُرْوَى إِذَا رَهَبَ
 الْمَوْجُ نُوتِيَهُ قَالَ النَّوَاتِيَةُ بِكَلَامِ أَهْلِ الْحِجَازِ الْمَلَّاحُونَ * الْأَصْمَعِيُّ الْقِلْعُ الشِّرَاعُ وَالزِّيَارُ أَرَادَ
 هَاهُنَا الْحَبْلَ وَإِنَّمَا الزِّيَارُ الدَّابَّةُ * [٥٨] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِأَذَمِ الْعِشَارِ لَطَّ الْعُلُوقُ وَقَالَ كُلُّ صِنْعٍ
 عَلِقَ وَعُلُوقٌ وَعُلُوقُ الْعِشَارِ الَّتِي مَرَّ لِحْنُهَا عَشْرَةَ أَشْهُرٍ الْأَصْمَعِيُّ بِأَذَمِ الرِّكَابِ يُرِيدُ الْبَيْضَ وَالْعُلُوقُ
 الرَّعْيُ بِعَيْنِهِ * [٥٩، ٦٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَكُلَّ كُنَيْتٍ كَانَ السَّلِيطُ ذَهْنُ السَّنَمِ * الْأَصْمَعِيُّ
 كَانَ الرَّيْتُ يَجْرِي فِي جِلْدِهِ حَيْثُ وَارَى الْأَدِيمُ الشِّعَارَ وَالشِّعَارُ جَمْعُ شَعْرٍ وَقَالَ غَيْرُهُ هَذَا مِنْ
 الْقُلُوبِ يُرِيدُ حَيْثُ وَارَى إِلَّا لِشِعَارِ الْأَدِيمِ^{١٠} وَجَمْعُ شَعْرٍ^{١١} شِعَارٌ^{١٢} {30} [٦١] وَيُرْوَى تَرْعَفُ
 الْأَلْفَ فَمَنْ يَنْصُبُ^{١٣} وَمَنْ رَفَعَ قَالَ الْأَلْفُ يَرْعَفُ^{١٤} بِهَذَا الْقَرْسِ لِأَنَّهُ [يَسْبِقُهَا
 وَتَقْدُمُهَا]^{١٥} * [٦٢] يُرْوَى أَنْسِيُّ وَأَيْبَلِيُّ * أَبُو عُبَيْدَةَ أَيُّ صَاحِبِ أَيْبَلٍ وَهِيَ عَصَا النَّاقُوسِ وَقَوْمٌ

الْعُلُوقُ 7) زُهَبَ 6) وَالصَّفَّةُ 5) الْأَجْمَةُ 4) سَجَرًا 3) Lucke 1 Z 2) الضَّمَارُ 1)
 يَرْعَفُ 14) Lucke 2/2 Z. 13) شِعَارٌ 12) شَعْرٌ 11) الْأَدِيمُ 10) شَعْرٌ 9) لِحْنُهَا 8)
 أَنْشَدَ الرِّيَاشِي الْأَلْفَ بِالرَّفْعِ وَأَنْشَدَ الْمَازِنِي الْأَلْفَ بِالنَّصْبِ وَقَالَ 125b: Vgl. Tph. 15)
 الرِّيَاشِي الْأَلْفَ يَرْعَفُ وَبَرَعَفَ بِهِ أَيُّ يَتَقَدَّمُ بِهِ بَرَعَفَ الْأَلْفَ مِنَ الْحَبْلِ الَّتِي يَسْبِقُهَا
 وَيَتَقَدَّمُهَا

٦٣ يُدَاوِحُ مِنْ صَلَوَاتِ الْمَلِكِ طَوْرًا سُجُودًا وَطَوْرًا جُجُورًا
 ٦٤ بِأَعْظَمَ مِنْهُ تُتْقَى فِي الْحِسَابِ إِذَا النَّسَمَاتُ تَفَضَّنَ الْعُبَارَا
 ٦٥ زِنَادُكَ خَيْرُ زِنَادِ الْمُلُوكِ خَالَطَ مِنْهُمْ مَرْخٌ عَفَّارَا
 ٦٦ فَإِنْ يَقْدَحُوا يَجِدُوا عِنْدَهَا زِنَادُهُمْ كَايَاتٍ قِصَّارَا
 ٦٧ وَلَوْ رُمَتْ فِي لَيْلَةٍ قَادِحًا حَصَاةً يَنْبَغُ لِأَوْرِيَّتِ نَارَا
 ٦٨ فَمَا أَنَا أَمْ مَا أَنْتَحَالِي الْقَوَافِ بَعْدَ الْمَشِيبِ كَفَى ذَاكَ عَارَا
 ٦٩ وَقَيْدَنِي الشَّعْرُ فِي يَدَيْهِ كَمَا قَيْدَ الْأَسِيرَاتِ الْحِمَارَا
 ٧٠ [إِذَا أَلَا] رِضٌ وَارْتِكَ أَعْلَامُهَا فَكَفَّ الرِّوَاعِدُ عَنْهَا الْيَطَارَا

٦

١ وَدَعَّ هُرَيْرَةً إِنَّ الرِّكْبَ مُرْتَحِلٌ وَهَلْ تُطِيقُ وَدَاعًا أَيُّهَا الرَّجُلُ

يَجْلُونَ الْأَلْفَ^١ وَأَوَّافِيَهُ^٢ وَصَلَبَ فِيهِ صَوَّرَ فِيهَا الصَّلِيبَ^٣ وَصَارَا سَكَنَ * [٦٣-٦٥] الْمَرْخُ
 وَالْعَفَّارُ^٤ شَجَرَتَانِ يُقْدَحُ^٥ مِنْهُمَا النَّارُ يَقُولُ هُوَ يَمُحُّ كَمَا يَمُحُّ الْمَرْخُ وَالْعَفَّارُ فِي الْقَدَحِ *
 [٦٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنْ يَقْدَحُوا يَجِدُوا عِنْدَهُ زِنَادُهُمْ كَايَاتٍ صِفَارَا وَقَالَ [٦٧، ٦٨] رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ وَلَوْ بَتَّ^٦ تَقْدَحُ^٥ فِي ظِلْمَةِ صَفَاةٍ يَنْبَغُ الْأَضْمَعِيُّ يُرِيدُ آتَى أَخَذَ مِنَ الشَّعْرِ مَا أُرِيدُ وَلَا
 أَنْتَحِلُ شَعْرَ أَحَدٍ وَقَالَ الْأَضْمَعِيُّ لَا يُورِي وَكَذَلِكَ النَّبْعُ [٦٩] {30^٥}^٨ وَحِمَارُ
 السَّرَجِ يَشُدُّهُ النَّسَاءُ^٩ وَالْحِمَارُ ثَلَاثُ خَشَبَاتٍ * [٧٠] الْقِطَارُ جَمْعُ قَطَرٍ إِنَّمَا قَالَ وَارْتِكَ
 أَعْلَامُهَا لِأَنَّهُ مَلِكٌ وَإِنَّمَا يُدْفَنُ الْمُلُوكُ فِي الْجِبَالِ وَالْأَعْلَامِ^{١٠} مِنَ الْأَرْضِ لِتَبْقَى قُبُورُهُمْ وَلَا يُدْفَنُونَ فِي
 الْأَسَافِلِ فَيَذْهَبَ بِهَا السَّيْلُ * وَقَالَ لِيَزِيدُ بْنُ مُسْهِرٍ أَبِي ثَابِتٍ الشَّيْبَانِيُّ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَرَأْتُهَا عَلَى
 أَبِي عَمْرٍو بْنِ الْعَلَاءِ ﴿ ٦ ﴾ [١] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَمْ تُقَلَّ^{١١} قَصِيدَةٌ فِي الْجَاهِلِيَّةِ عَلَى رَوِيَّاتٍ وَمِثْلَهَا
 وَلَا فِي الْإِسْلَامِ عَلَى رَوِيٍّ قَصِيدَةُ الْقُطَامِيِّ^{١٢} إِنَّا مُخَيَّوْكَ وَقَالَ قَتَلَهُ^{١٣} وَجَبِرَةُ وَهُرَيْرَةُ قِيَانُ لَالٍ

يقدح 7) بَتَّ 6) يُقْدَحُ 5) الْعَفَّارُ 4) الصَّلِيبُ 3) وَبَيْلُ 2) أَلْفُ 1)

قَتَلَهُ 13) al-Qutāmī I 1 12) ثَقُلَ 11) (P) الْأَعْلَامُ 10) Lücke 1/3 Z. 9) Lücke 1/3 Z. 8) Lücke 1 1/2 Z.

- ٢ غَرَاهُ فَرَعَاهُ مَضْفُولٌ عَوَا ضُهَا
 ٣ كَانَ مَشِيَّتَهَا مِنْ بَيْتِ جَارَتِهَا
 ٤ تَسْمَعُ لِلْحَلِيِّ وَسَوَاسًا إِذَا أَنْصَرَفَتْ
 ٥ لَيْسَتْ كَمَنْ يَكْرَهُ الْجِيرَانَ طَلَعَتْهَا
 ٦ يَكَاذُ يَصْرَعُهَا لَوْلَا تَشَدُّدُهَا
 ٧ إِذَا تُعَالِجُ قِرْنَا سَاعَةً فَتَسَرَّتْ
 ٨ مَلَأُ الشِّعَارِ وَصَفْرُ الدِّرْعِ بَهْكَنَةٌ
 ٩ صَدَّتْ هُرْدَةٌ عَنَّا مَا تُكَلِّمُنَا
 ١٠ أَأَنْ رَأَتْ رَجُلًا أَعَشَى أَضَرَ بِهِ
 ١١ نَعَمْ الضَّجِيعُ غَدَاةَ الدَّجْنِ تَصْرَعُهُ
 ١٢ هِرْكَوْلَةٌ فُتْقٌ دُزْمٌ مَرَّافُهَا
 تَمَشِي الْهُوَيْنَى كَمَا يَمَشِي الْوَجِي الْوَجِلُ
 مَرُّ السَّحَابَةِ لَا رَيْثٌ وَلَا عَجَلُ
 كَمَا أَسْتَعَانَ بِرِيحٍ عِشْرَقُ زَجِلُ
 وَلَا تَرَاهَا لِسِرِّ الْجَارِ تَخْتَنِلُ
 إِذَا تَقُومُ إِلَى جَارَاتِهَا الْكَسَلُ
 وَأَرَاتِجٌ مِنْهَا ذُنُوبُ الْمَثْنِ وَالْكَفَلُ
 إِذَا تَأْتِي يَكَاذُ الْخَصْرِ يَنْخَزِلُ
 جَهْلًا بِأَمِّ خُلَيْدٍ حَبْلٌ مَنْ تَصِلُ
 رَبُّ الْمَثُونِ وَدَهْرٌ مُقْنَدٌ خَبِلُ
 لِلذَّةِ الْمَرْءُ لَا جَافٍ وَلَا تَفِلُ
 كَانَ أَحْمَصَهَا بِالشُّوكِ مُنْتَعِلُ

عمر بن مَرْثِدٍ * [٢، ٣] قَالَ الْأَصْعَمِيُّ غَرَاهُ بَيْضَاهُ وَفَرَعَاهُ كَثِيرَةُ الشَّعْرِ قَالَ وَالْعَوَارِضُ مَا بَيْنَ
 الثَّانِيَةِ وَالْخُرْسِ الْوَجِي الَّذِي يَشْتَكِي حَافِرَهُ الرَّيْثُ الْإِبْطَاءُ * [٤] { 32 } { وَسَوَاسٌ (صَوْتُ) }
 الْحَلِيِّ^١ (وَعِشْرَقٌ) نَبْتُ لَهُ وَدَقٌ فَإِذَا بَيَسَ طَارَ^٢ * [٥-٨] رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ صَفْرُ الْوِشَاحِ وَمَلَأُ الدِّرْعِ وَالْمِرْطُ^٣ جَمِيعًا قَالَ صَفْرُ الْوِشَاحِ أَيِ وَشَاحُهَا خَالٍ مِنْ دِقَّةِ
 خَصْرِهَا وَإِذَا لَبَسَتْ الدِّرْعَ فَهِيَ مُتَمَلِّئَةٌ لِضَخَمِ عَجِيرَتِهَا وَبَهْكَنَةُ ضَخْمَةُ الْخَلْقِ تَأْتِي تَرْفَقُ^٤ وَيُرَوَّى
 إِذَا تَلَنَّتْ^٥ وَتَأْتِي^٦ وَالشِّعَارُ هَاهُنَا الْإِزَارُ * [٩-١١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ صَدَّتْ خُلَيْدَةُ وَقَالَ هِيَ
 أُمُّ خُلَيْدٍ الْفَقْدُ الْفَسَادُ وَيُرَوَّى لِلذَّةِ الْمَرْءُ تَفِلُ أَيِ مُنْقِنٌ وَيُرَوَّى يَصْرَعُهَا^٧ لِلذَّةِ الْمَرْءُ *
 [١٢، ١٣] هِرْكَوْلَةُ عَظِيمَةُ الْوَرِكَيْنِ الْخَلْقِ وَالْفُتْقُ الشَّابَةُ { 32^٥ }

1) Lücke 2/3 Z. 2) Lücke 1/3 Z. In WH. S. 56 wird das Scholion zu V. 4 als vollständig zerstört bezeichnet; so schien es nach dem Lichtbilde des Nachlasses Thorb.; allein die Aufnahme des Fr. Sanchez zeigt die oben wiedergegebenen Reste 3) وَالْمِرْطُ 4) تُفَرِّقُ 5) تُتَنَّى 6) تَأْتَا 7) يَصْرَعُهَا

- ١٣ إِذَا تَقَوْمٌ يَضُوعُ أَلْسِنُكَ أَصُورَةٌ
١٤ مَا رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْحَزَنِ مُعْشِبَةٌ
١٥ يُضَاحِكُ الشَّمْسُ مِنْهَا كَوَكَبُ شَرْقٍ
١٦ يَوْمًا بِأَطْيَبِ مِنْهَا نَشْرَ رَائِحَةٍ
١٧ عُلقَتُهَا عَرْضًا وَعُلِقَتْ رَجُلًا
١٨ وَعُلِقَتْهُ فَتَاةٌ مَا يُحَاوِلُهَا
١٩ وَعُلِقْتَنِي أَخِيرَى مَا تُتْلَانِي
٢٠ فَكُنَّا مُغْرَمٌ يَهْدِي بِصَاحِبِهِ
٢١ قَالَتْ هُرَيْرَةٌ لَمَّا جِئْتُ زَارَهَا
- وَالزَّبَقُ الْوَرْدُ مِنْ أَرْدَانِهَا شَمِيلُ
خَضْرَاءُ جَادَ عَلَيْهَا مُسْبِلٌ هَاطِلُ
مُؤَدَّرٌ يَعِيمُ النَّبْتُ مُكْتَهِلُ
وَلَا بِأَحْسَنَ مِنْهَا إِذْ دَنَا الْأَصْلُ
غَيْرِي وَعُلِقَ أُخْرَى غَيْرَهَا الرَّجُلُ
مِنْ أَهْلِهَا مَيِّتٌ يَهْدِي بِهَا وَهْلُ
فَاجْتَمَعَ الْخُبُّ جَا كُلُّهُ تَبِيلُ
نَاءٍ وَدَانٍ وَمُحْبُولٌ وَمُحْتَبِلُ
وَيْلِي عَلَيْكَ وَوَيْلِي مِنْكَ يَا رَجُلُ

١... [أَبُو عُبَيْدَةَ أَجُودُ الزَّبَقِ^١ الَّذِي يَضْرِبُ إِلَى الْحُمْرَةِ شَمِيلٌ مِنْ شَمْلِهِمُ الْأَمْرُ * [١٠، ١١]
رَوْضَةٌ وَالْجَمْعُ رَوْضٌ وَرِيَاضٌ قِطْعَةٌ مِنَ الْأَرْضِ يَنْبْتُ فِيهَا ضُرُوبٌ مِنَ النَّبَاتِ وَرِيَاضُ^٢ الْحَزَنِ^٣
أَطْيَبُ مِنْ رِيَاضِ الْخُفُوضِ لِأَرْتِفَاعِهَا لِأَنَّ الرِّيحَ يَسْتَنُّ فِيهَا فَتُهَيِّجُ رَائِحَتَهَا مُؤَدَّرٌ مَقْعَلٌ مِنَ الْإِزَارِ قَالَ
الْمُضَاحِكَةُ أَنْ تَدُورَ مَعَ الشَّمْسِ وَيُقَالُ الْمُضَاحِكَةُ الْحَسَنُ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ نُورُهَا وَكَوَكَبُ الْمَاءِ
بَرِيقُهُ وَالْعِيمُ الْمُتَرَفِّعُ وَالْمُكْتَهِلُ الَّذِي قَدْ بَلَغَ وَتَمَّ * [١٦، ١٧] النَّشْرُ الرِّيحُ يَقُولُ مَا هَذِهِ
الرَّوْضَةُ بِأَطْيَبِ مِنْ هَذِهِ الْمَرْءَةِ الْأَصْمَعِيُّ اعْتَرَضَتْ لِي فَعُلِقْتُهَا^٤ * [١٨، ١٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
وَمِنْ بَنِي عَمَتِنَا مَيِّتٌ^٥ بِهَا وَهْلُ * أَبُو زَيْدٍ وَهَلْتُ عَنْهُ وَفِيهِ وَأَنَا أُوْهَلُ عَنْهُ إِذَا نَسِيْتُهُ * وَالْوَهْلُ
الْشَّيْءَانُ وَالْخَطَأُ وَالْعَلَطُ وَيُقَالُ وَهَلَ دَهَبٌ عَقْلُهُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مَا تُقَابِسُنِي^٦ { 38 } وَتُتْلَانِي
..... الْأَصْمَعِيُّ يُرَوَى تَبِيلٌ وَوَهْلٌ وَخَيْلٌ^{١٠} * [٢٠، ٢١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
وَكُنَّا هَانِمٌ فِي إِثْرِ^{١١} صَاحِبِهِ وَرَوَى مُخْتَبِلٌ^{١٢} وَهُوَ أَجُودٌ قَالَ مُغْرَمٌ بِالشَّيْءِ مُوَلَعٌ بِهِ * وَيُرَوَّى مُحْبُولٌ
وَمُخْتَبِلٌ^{١٣} كَأَنَّهُ مُوْتَقٌ عِنْدَ مَنْ يُحِبُّهُ (و) وَيَلِي وَوَيْلٌ^{١٤} سِوَاهُ وَيَا وَيَلَاةٌ عَلَيْهِ وَيَا وَيَلْتَاةٌ وَيَا وَيَلْتِي

1) Lücke 1 1/2 Z. 2) Vgl. WH. S. 76 3) وَرِيَاضٌ 4) الْحَزْنُ 5) فَعُلِقْتُهَا
6) أَنْزِرَ 7) مَيِّتٌ 8) تُقَابِسُنِي 9) Lücke 3/4 Z. 10) Lücke 1/2 Z. 11) أَنْزِرَ
12) مُخْتَبِلٌ; vgl. WH. S. 98, Anm. 2 13) وَمُخْتَبِلٌ 14) وَيَلِي وَوَيْلِي

- ٢٢ يَا مَنْ تَرَى عَارِضًا قَدْ بَتَّ أَرْمَقُهُ كَأَنَّمَا الْبَرْقُ فِي حَافَاتِهِ الشُّعْلُ
 ٢٣ لَهُ رِدَافٌ وَجَوْزٌ مُفَامٌ عَمِلُ مُنْطَقُ سِجَالِ الْمَاءِ مُتَّصِلُ
 ٢٤ لَمْ يُلْهِني اللَّهُ عَنْهُ حِينَ أَرْقَبَهُ وَلَا اللَّذَازَةُ مِنْ كَأْسٍ وَلَا كَسَلُ
 ٢٥ فَكُلْتُ لِلشَّرْبِ فِي دُرْنِي وَقَدْ ثَمَلُوا شِيمُوا وَكَيْفَ يَشِيمُ الشَّارِبُ الشَّلُ
 ٢٦ بَرَقًا يُضِيءُ عَلَى أَجْزَاعِ مَسْقِطِهِ وَبِالْحَيَّةِ مِنْهُ عَارِضٌ هَاطِلُ
 ٢٧ قَالُوا نَمَارٌ فَبَطْنُ الْحَالِ جَادُهُمَا فَالْمَسْجِدِيَّةُ قَالَا بَلَاءُ فَالْجَلُ
 ٢٨ فَالسَّفْحُ يَجْرِي فَيَخْتَزِرُ فَبُرْقَتُهُ حَتَّى تَدَافِعَ مِنْهُ الرَّبُّوُ فَالْجَبَلُ
 ٢٩ حَتَّى تَحْمِلَ مِنْهُ الْمَاءُ تَكْلِفَةً رَوْضُ الْقَطَا فَكَيْبُ الْغِينَةِ السَّهْلُ
 ٣٠ يَسْقِي دِيَارًا لَهَا قَدْ أَصْبَحَتْ غَرَضًا زُورًا تَجَانَفَ عَنْهَا الْقَوْدُ وَالرَّسْلُ
 ٣١ وَبَلْدَةً مِثْلَ ظَهْرِ الثَّرْسِ مُوحِشَةً لِلْجَنِّ بِاللَّيْلِ فِي حَافَاتِهَا زَجَلُ

عَلَيْهِ * [٢٣، ٢٢] بَلْ هَلْ تَرَى عَارِضًا قَدْ بَتَّ أَرْمَقُهُ الْمُعْتَرِضُ السَّحَابُ الْمُعْتَرِضُ جَوْزٌ وَسَطٌ وَمُفَامٌ عَظِيمٌ مُوسَعٌ عَمِلٌ ذَانِبٌ^١ الْبَرْقُ وَالْمُسْتَبْرِقُونَ الَّذِينَ يَشِيمُونَ الْبَرْقَ * [٢٧، ٢٥، ٢٤] الشَّرْبُ قَوْمٌ يَجْتَمِعُونَ عَلَى الشَّرَابِ دُرْنِي^٢ كَانَتْ بَابًا مِنْ أَبْوَابِ فَارِسٍ^٣ دُونَ الْخَيْرَةِ وَقَالَ غَيْرُهُ دُرْنِي^٤ بِالسَّيَمَةِ شِيمُوا انْظُرُوا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَتَجَدُّ الْحَالِ * وَقَالَ رَوَى أَبُو عَمْرٍو نَمَادٌ وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو قَالَا بَرَاءُ نَمَارٌ وَبَطْنُ الْحَالِ وَالْمَسْجِدِيَّةُ وَالرَّجُلُ وَخَيْرِيرٌ وَبُرْقَةٌ^٥ [٣٣] [كُلُّهَا مَوَاضِعُ]... * [٢٩، ٢٨] [رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ] فَالسَّفْحُ أَسْفَلَ * وَحَتَّى تَدَافِعَ مِنْهُ الرَّبُّوُ فَالْجَبَلُ الْبُرْقَةُ أَرْضٌ ذَاتُ حِجَارَةٍ وَرَمْلٍ وَطِينٍ وَالرَّبُّوُ نَشْرٌ^٦ مِنَ الْأَرْضِ وَالْجَبَلُ بَلَدٌ أَوْ جَبَلٌ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ حَتَّى تَصْنَعَنَّ عَنْهُ الْمَاءُ تَكْلِفَةً تَكْلَفُ ذَلِكَ لِمَا ضَاقَ بِهِ الْمَوْضِعُ الْآخَرُ * وَرَوَى تَحْمِلُ أَرَادَ تَحْمِلَ رَوْضُ الْقَطَا مَا لَا تَطْلِقُ * وَالْغِينَةُ الْأَرْضُ الشَّجَرَاءُ * [٣١، ٣٠] غَرَضًا لِلنَّاسِ يَأْتُونَهَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ غَرَضًا يَمَّا تَجَانَفَ أَيَّ عَوَازِبُ لَا أَدَمَ بِهَا تَجَانَفَ عَدَلٌ وَالْقَوْدُ الْخَيْلُ وَالرَّسْلُ^٧ الْإِيلُ^٨ *

١) Lücke 1 Z. ٢) دُرْنِي ٣) فَارِسِي ٤) دُرْنِي ٥) مُقِيمٌ a. R. مُقِيمٌ ٦) مُقِيمٌ ٧) Vgl. WH. S. 108, Anm. 3 ٨) Vgl. WH. S. 113^{٩٠} ٩) وَالرَّسَائِلُ

- ٣٢ لَا يَتَنَّى لَهَا بِالْقَيْظِ رُكْبَهَا إِلَّا الَّذِينَ لَهُمْ فِيهَا أَتَوَا مَهْلُ
 ٣٣ جَاوَزْتَهَا بِطَلِيحِ جَسْرَةِ سُرْحٍ فِي مَرْفَقَيْهَا إِذَا اسْتَمَرَضَتْهَا قَتْلُ
 ٣٤ إِمَّا تَرَيْنَا حُفَاةً لَا نَعَالَ لَنَا إِنَّا كَذَلِكَ مَا نَخْى وَنَنْتَعِلُ
 ٣٥ فَقَدْ أَخَالِسُ رَبِّ أَلَيْتِ غَفْلَتَهُ وَقَدْ يُحَاذِرُ مِنِّي ثُمَّ مَا يَنْبُلُ
 ٣٦ وَقَدْ أَقُوذُ الصَّبَى يَوْمًا فَيَتَبِعْنِي وَقَدْ يُصَاحِبُنِي ذُو الشَّرَّةِ الْغَزَلُ
 ٣٧ وَقَدْ غَدَوْتُ إِلَى الْحَاوِثِ يَتَبِعْنِي شَاوٍ مِثْلُ شُلُولٍ شُلْشُلٍ شُولُ
 ٣٨ فِي فِتْيَةٍ كَسُيُوفِ الْهِنْدِ قَدْ عَلِمُوا أَنْ لَيْسَ يَدْفَعُ عَنْ ذِي الْحِيلَةِ الْحِلُّ
 ٣٩ نَارَعْتُهُمْ قُضِبَ الرِّيحَانِ مُتَكِنًا وَقَهْوَةٌ مَزَّةٌ رَأَوْوقَهَا خَضِلُ
 ٤٠ لَا يَسْتَقِيقُونَ مِنْهَا وَهِيَ رَاهِنَةٌ إِلَّا بِهَاتٍ وَإِنْ عَلُوا وَإِنْ تَهَلُّوا
 ٤١ يَسْعَى بِهَا ذُو رُجَاجَاتٍ لَهُ نُطْفُ مُقْلَصُ أَسْفَلَ السِّرْبَالِ مُعْتَمِلُ

[٣٢] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يَتَنَّى أَيَّ يَسْئُرُ إِلَى رُكُوبِهَا بِالْقَيْظِ أَحَدُ وَمَهْلُ عُدَّةٌ وَتَقْدُمُ فِي الْبَطْنِ قَبْلَ رُكُوبِهَا وَيَأْخُذُ أَهْبَتَهُ^١ لَهَا مِثْلُ الرِّادِ وَالْمَاءِ * [٣٤، ٣٣] الْجَسْرَةُ الضَّخْمَةُ^٢ وَالسُّرْحُ السَّهْلَةُ السَّيْرِ * وَيُرْوَى نَتْلُ يُقَالُ رَجُلٌ {34} قَالَ * مَرَّةً تَسْتَعْنِي^٣ وَمَرَّةً نَحْتَاجُ^٤ * [٣٧-٣٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ شَاوٍ شُولُ مِثْلُ شُلْشُلٍ شُولُ * وَقَالَ شَاوٍ شَوَاءٌ وَشُولُ يَنْشُلُ اللَّخْمَ مِنَ الْقِدْرِ إِلَى الْقَوْمِ حَاقِظٌ لَذَلِكَ وَمِثْلُ سَوَاقٍ وَشُلْشُلٌ خَفِيفٌ وَشُولٌ يَخْمَلُ الشَّيْءَ * [٣٩، ٣٨] عَلِمُوا أَيْقَنُوا أَنَّ مَا قَدَّرَ اللَّهُ لَا بَدَّ مِنْهُ * وَيُرْوَى عَنْ ذِي الْحِيلَةِ الْأَجَلُ وَرُوِيَ مُرْتَفِقًا مِثْلُ مُتَكِنًا * الْخَضِلُ الدَّائِمُ النَّدَى لِكَثْرَةِ اسْتِعْمَالِهِمْ * [٤١، ٤٠] أَبُو عُبَيْدَةَ رَاهِنَةٌ دَائِمَةٌ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ مُمَدَّةٌ^٥ * وَأَنْشَدَ

وَالْخَبْزُ وَاللَّخْمُ لَهُمْ رَاهِنٌ^٦

وَالنَّهْلُ^{١٠} الشَّرْبُ الْأَوَّلُ وَالْعَلُّ الثَّانِي النُّطْفُ وَالْوَحْدَةُ نُطْفَةٌ لَوْ لَوْةٌ عَظِيمَةٌ وَيُقَالُ الْقَرْطَةُ وَمُعْتَمِلُ

وَشُلْشُلُ 6) Lücke 1/2 Z. 5) يُسْتَعْنَى 4) Lücke 1 Z. 3) الضَّخْمَةُ 2) (؟) أَهْبَاتُهُ 1) وَشُلْشُلُ 7) وَالنَّهْلُ 10) Lis. XVII ٥٠; ungen. Dichter 9) Lis. XVII ٥٠; vgl. Lis. XVII ٥٠-17 8) مُعَدَّةٌ 8) وَشُلْشُلُ 7)

٤٢ وَمُسْتَجِيبٌ تَخَالُ الصَّنَجَ يَسْمَعُهُ إِذَا تُرْجِعُ فِيهِ الْقَيْنَةُ الْفُضْلُ
 ٤٣ مِنْ كُلِّ ذَلِكَ يَوْمٌ قَدْ لَهَوْتُ بِهِ وَفِي التَّجَارِبِ طُولُ اللَّهْوِ وَالْفَزْلُ
 ٤٤ وَالسَّاحِبَاتُ ذُيُولَ الْحَزْرِ آوَنَةٌ وَالرَّافِلَاتُ عَلَى أَعْجَازِهَا الْعِجْلُ
 ٤٥ أَبْلَغُ يُزِيدُ بَنِي شَيْبَانَ مَا لَكَّةَ أَبَا ثُبَيْتٍ أَمَا تَنْفَكُ تَأْتِكِلُ
 ٤٦ أَلَسْتَ مُنْتَهِيًا عَنْ تِلْكَ إِنْثَلَتْنَا وَلَسْتَ ضَايِرَهَا مَا أَطَّتِ الْإِبِلُ
 ٤٧ تُغْرِي بَنًا رَهْطَ مَسْعُودٍ وَإِخْوَتِهِ عِنْدَ الْإِقَاءِ فَتُرْدِي ثُمَّ تَمْتَزِلُ
 ٤٨ لَأَعْرِفَنَّكَ إِنْ جَدَّ النَّفِيرُ بَنَانَا وَشَبَّتِ الْحَرْبُ بِالطَّوَافِ وَأَخْتَمَلُوا
 ٤٩ كَنَاطِحَ صَخْرَةٍ يَوْمًا لَيَمْلِقَهَا فَلَمْ يَضِرْهَا وَأَوْهَى قَرْنَهُ الْوَعِلُ
 ٥٠ لَأَعْرِفَنَّكَ إِنْ جَدَّتْ عَدَاوَتُنَا وَالْتُمِسَ اللَّصْرُ مِنْكُمْ عَوْضُ تَحْتَلُّ

نَعْدَمُ وَيَعْمَلُ دَائِمًا * [34^b] [٤٣، ٤٢] ته^١ التَّزْجِيعُ تَضْرِبُ مِنْ شِدَّةٍ إِلَى
 لِينٍ * أَبُو [ع] خَرَوِ الْمُسْتَجِيبُ الْعُودُ أَيُّ أَنَّهُ يُجِيبُ الصَّنَجَ^٢ يُشَاكِلُهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَمُسْتَجِيبٌ
 لَصَوْتِ الصَّنَجِ^٣ تَسْمَعُهُ أَيُّ تَسْتَجِيبُ الصَّنَجَ^٤ تَسْمَعَةً * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَكُلُّ ذَلِكَ دَهْرًا *
 [٤٥، ٤٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَالسَّاحِبَاتُ ثِيَابَ الْحَزْرِ آوَنَةٌ^٥ جَمْعُ آوَانٍ وَالرَّافِلَاتُ يَرْفُلْنَ
 أَثْوَابَهُنَّ^٦ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْعِجْلَةُ الْمَزَادَةُ الصَّغِيرَةُ^٧ يَقُولُ كَانَ^٨ عَلَى أَعْجَازِهِنَّ تِلْكَ الْمَزَائِدُ مِنْ كَثْرَةِ
 لَحْمِهِنَّ الْإِثْتِكَالُ الْفَسَادُ وَالسَّغْيُ بِالشَّرِّ نَقَالَ أَكَلْتُ بَيْنَ الْحَجَرَيْنِ إِذَا حَكَمْتُ أَحَدَهُمَا^٩ بَصَاحِيهِ *
 أَبُو عُبَيْدَةَ تَأْتِكِلُ^{١٠} تَخْرُقُ وَتَلْتَهَبُ مِنَ الْعَصَبِ * [٤٦] أَنْثَلَتْنَا أَضَلَّنَا وَقَالَ أَطِيطُ الْإِبِلُ نَقِيضُ
 جُلُودِهَا عِنْدَ الْكَلْطَةِ * وَرَوَى خَرَّاشُ^{١١} بَعْدَهُ^{١٢} هَذَيْنِ الْبَيْتَيْنِ فَأَنْكَرَهُ أَبُو بَكْرٍ وَقَالَ أَبُو بَكْرٍ لَمْ يَرَوْهُ
 الْبَصْرِيُّونَ * [٤٧، ٤٨، {35}، ٤٩، ٥٠] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَوْضُ تَحْتَلُّ وَعَوْضُ تَحْتَلُّوا *
 أَبُو عَمْرٍو [أَحْتَلَّ] الرَّجُلُ أَغْضِبَ^{١٣} وَمَنْ رَوَى تَحْتَلُّ أَرَادَ تَذْهَبُ وَتَحْلِي^{١٤} قَوْمَكَ *

1) Etwa zu ergänzen: شَبَّةُ الْعُودِ بِالصَّنَجِ لَصَوْتِهِ 2) الصَّنَجُ 3) مُسْتَجِيبٌ رَفَعَ 4) الْعِجْلَةُ الْمَزَادَةُ الصَّغِيرَةُ 5) أَثْوَابُهُنَّ 6) يَرْفُلْنَ 7) الْحَزْرَاوَنَةُ 8) كَانَ 9) أَحَدَهُمَا 10) تَأْتِكِلُ 11) خَرَّاشُ (P) 12) d. h. hinter V. 46 13) أَغْضِبَ 14) تَحْلِي
 15) تَحْلِي vgl. WH. S. 175

- ٥١ تُلْزِمُ أَرْمَاحَ ذِي الْجَدَيْنِ سَوْرَتَنَا
 ٥٢ لَا تَقْعُدَنَّ وَقَدْ أَكَلْتَهَا حَطْبًا
 ٥٣ قَدْ كَانَ فِي أَهْلِ كَهْفٍ إِنْ هُمْ قَعَدُوا
 ٥٤ سَائِلِ بَنِي أَسَدٍ عَنَّا فَقَدْ عَلِمُوا
 ٥٥ وَأَسْأَلُ قُشَيْرًا وَعَبْدَ اللَّهِ كُلَّهُمْ
 ٥٦ إِنَّا نُقَاتِلُهُمْ ثُمَّ نُقَاتِلُهُمْ
 ٥٧ كَلَّا زَعَمْتُمْ يَا نَا لَا نُقَاتِلُكُمْ
 ٥٨ حَتَّى يَظَلَ عَمِيدُ الْقَوْمِ مُتَكِنًا
 ٥٩ أَصَابَهُ هُنْدَوَانِيٌّ فَأَقْصَدَهُ
 ٦٠ قَدْ لَطَعْنُ الْعَيْرَ فِي مَكْنُونٍ فَائِلِهِ
- عِنْدَ الْإِلْقَاءِ فَتُرْدِيهِمْ وَتَغْتَزِلُ
 تَعُوذُ مِنْ شَرِّهَا يَوْمًا وَتَبْتَهِلُ
 وَالْجَاشِرِيَّةِ مَنْ يَسْعَى وَيَتَضَلُّ
 أَنْ سَوْفَ يَأْتِيكَ مِنْ أَنْبَاءِنَا شَكْلُ
 وَأَسْأَلُ رَيْبَةَ عَنَّا كَيْفَ تَفْتَعِلُ
 عِنْدَ الْإِلْقَاءِ وَهُمْ جَارُوا وَهُمْ جَاهِلُوا
 إِنَّا لَأَمْنَالِكُمْ يَا قَوْمَنَا قُتْلُ
 يَدْفَعُ بِالرَّاحِ عَنْهُ نِسْوَةٌ عُجُلُ
 أَوْ ذَابِلٌ مِّنْ رِّمَاحِ الْحَطِّ مُعْتَدِلُ
 وَقَدْ يَشِيْطُ عَلَى أَرْمَاحِنَا الْبَطْلُ

[٥٢، ٥١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ

تلحم أبناء^١ ذِي الْجَدَيْنِ إِنْ غَضِبُوا أَرْمَاحَنَا ثُمَّ تَلَقَّاهُمْ وَتَغْتَزِلُ
 قَالَ تَلْحَمُ أَيُّ تَجْعَلُهُمْ لَحْمَةً أَيُّ تُطْعِمُهُمْ^٢ إِيَّاهَا وَذَوُ الْجَدَيْنِ قَيْسُ بْنُ مَسْعُودٍ وَيُرْوَى يُلْزِمُ^٣ أَرْمَاحَ
 ذِي الْجَدَيْنِ شَوْكُنَا أَبُو عَمْرٍو وَأَكَاثَتَهَا أَجْبَتَهَا يُخَاطِبُ وَاحِدًا * [٥٣-٥٥] أَهْلُ كَهْفٍ مِنْ بَنِي
 سَعْدٍ^٤ بْنِ مَالِكٍ^٥ وَالْجَاشِرِيَّةُ امْرَأَةٌ مِنْ إِيَادٍ^٦ * شَكْلُ اخْتِلَافٍ وَقَالُوا ضُوبٌ وَنَحْوُ قُشَيْرٍ^٧ بْنُ كَعْبٍ
 رَيْبَةُ * [٥٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِنَّا نُقَاتِلُهُمْ حَتَّى نُقَاتِلَهُمْ عِنْدَ الْإِلْقَاءِ وَإِنْ جَارُوا وَإِنْ جَاهِلُوا *
 [٥٧، ٥٨] {35^b}^{١٠} يَدْفَعُ^{١١} نِسْوَةٌ يَدْفَعُ عَنْهُ^{١٢} [لَا] يَكُونُ فِي الْحَيِّ
 إِلَّا النِّسَاءُ فَقَدْ أَلْقَيْنَ أَنْفُسَهُنَّ عَلَيْهِ^{١٣} * [٥٩، ٦٠] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ قَدْ لَخَضِبُ^{١٤} الْعَيْرَ
 وَقَالَ الْقَائِلُ عَرَقُ فِي الْقَعْدِ وَقَالَ نَشِيْطٌ يَهْلِكُ وَنَذْهَبُ وَأَصْلُ الْإِشَاطَةِ الْإِخْرَاقُ شَاطَ وَأَشْطَتْهُ^{١٥}

١) ابْنَا ٢) أَذْنُ ٣) تُطْعِمُهُمْ ٤) ذَوْنُ ٥) يُلْزِمُ ٦) Vor سعد durch-
 gestrichen ٧) مَلِكِي ٨) مَرَّةٌ مِنْ إِيَادٍ ٩) جَهْلُ ١٠) Lücke 1 Z. ١١) Lücke
 ١٢) ١/٢ Z. ١٣) Ein Wort fehlt ١٤) نَخَضِبُ ١٥) وَأَشْطَتْهُ

٦١ هَلْ تَنْتَهُونَ وَلَا يَنْهَى ذَوِي شَطَطٍ كَالطَّنِّ يَذْهَبُ فِيهِ الزَّيْتُ وَالْقَتْلُ
 ٦٢ إِنِّي لَعَمْرُ اللَّهِ حَطْتُ مَنْاسِمَهَا يَخْدِي وَيَسِيقَ إِلَيْهَا أَلْبَاقُ الْقَتْلِ
 ٦٣ لَنْ قَتَلْتُمْ عَمِيدًا لَمْ يَكُنْ صَدَدًا لَنْقُتْلَن مِثْلَهُ مِنْكُمْ فَنَسْتَبِيلُ
 ٦٤ لَنْ مُنِيتَ بِنَا عَنْ غِبِّ مَعْرَكَةٍ لَا تُلْفِنَا مِنْ دِمَاءِ الْقَوْمِ نَنْتَفِلُ
 ٦٥ نَحْنُ الْفَوَارِسُ يَوْمَ الْخَنُو صَاحِبَةٌ جَنَبِي فُطَيْمَةَ لَا مِيلُ وَلَا عُزْلُ
 ٦٦ قَالُوا الرُّكُوبَ فَقُلْنَا تِلْكَ عَادَتُنَا أَوْ تَنْزِلُونَ فَإِنَّا مَعَشَرُ نُزُلُ

٧

١ أَجْدِكَ وَدَعْتَ الصَّبِيَّ وَالْوَلَانِدَا وَأَصْبَحْتَ بَعْدَ الْجَوْرِ فِيهِنَّ قَاصِدَا
 ٢ وَمَا خِلْتُ أَنْ أَتْبَاعَ جَهْلًا بِحِكْمَةٍ وَمَا خِلْتُ مِهْرَاسًا بِلَادِي وَمَارِدَا

وَأَشَاطَ دَمَهُ^١ وَشَاطَ بِدَمِهِ عَرْضَ الْقَتْلِ * [٦٢. ٦١] الشَّطَطُ الْجَوْرُ وَالظُّلْمُ يَقُولُ لَا يَنْهَى الظَّالِمُ^٢
 عَنْ ظُلْمِهِ إِلَّا الطَّنُّ الْجَائِفُ الَّذِي يَغِيبُ فِيهِ الْقَتْلُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ آتَنْتَهُونَ وَلَنْ يَنْهَى ذَوِي
 الْأَصْمَعِي حَطَّ اعْتَمَدَ عَلَى أَحَدٍ شَقِيهِ وَأَسْرَعَ وَقَالَ خَطَّتْ بِالْخَاءِ أَيِ يَشْقُ الثَّرَابَ * [٦٣] قَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ يَخَارُ^٣ آتَمَلُكُمْ وَأَفْضَلُكُمْ * وَصَدَدًا مُقَارِيًا * وَرَوَى بَعْدَهُ [٦٤] مُنِيتَ ابْتُلِيتَ^٤ *
 وَيُقَالُ مُنِيَ لَكَ قُدْرَتُكَ^٥ مَنَا لَكَ اللَّهُ بِمَا يَسُرُّكَ انْتَفَى وَانْتَفَلَ وَاحِدٌ * [٦٥. ٦٦ { 36 }]
 فُطَيْمَةُ بِنْتُ حَبِيبٍ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ [٦٥] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ قَالُوا الطَّرَادُ أَيِ
 طَارَدُونَا أَوْ تَنْزِلُونَ * وَقَالَ لِلْحَارِثِ بْنِ وَاعِلَةَ^٦ بْنِ مَجَالِدٍ^٧ بْنِ زَبَانَ^٨ بْنِ يَثْرِبَ^٩ الرِّقَاشِيَّ وَسَأَلَهُ
 فَقَالَ وَلَا كَرَامَةَ أَلَسْتَ الْقَائِلَ

أَلَا مَنْ مُبْلَغٌ عَنِّي حُرِيثًا مُعَانِلَةً أَحَانَ أَمِ أَدْرَانَا

تَهْجُونِي وَتَصْغِرُنِي لَمْ تَسْأَلْنِي * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ فَقَالَ غَدَخَ هَوْدَةَ^{١٠} بِنْتُ عَلِيٍّ الْحَنْظَلِيَّةُ وَيَذُمُّ الْحَارِثُ^{١١} بِنْتُ
 وَاعِلَةَ * [٧-٣] الْوَلَانِدُ الْجَوَارِي وَالْجَرَمُ مِهْرَاسٌ وَمَارِدٌ مِنَ الْيَمَامَةِ *

1) دَمَهُ 2) الظَّالِمُ 3) يَخَارُ 4) ابْتُلِيتُ 5) قُدْرَتُكَ 6) وَاعِلَةُ 7) واسعل 8) Ergänzung nach der Einleitung zu XXVII 9) مَجَالِدُ 10) زَبَانُ 11) سَوَى 12) الْحَارِثُ

- ٣ يَلُومُ السَّفِيَّ ذَا الْبَطَالَةِ بَعْدَمَا
 ٤ أَتَيْتُ حُرَيْثًا زَائِرًا عَنْ جَنَابَةِ
 ٥ لَعْمُكَ مَا أَشْبَهَتْ وَعَلَةً فِي النَّدَى
 ٦ إِذَا زَارَهُ يَوْمًا صَدِيقٌ كَأَنَّمَا
 ٧ وَإِنَّ أَمْرًا قَدْ زُرْتُهُ قَبْلَ هَذِهِ
 ٨ تَنَصَّفْتُهُ يَوْمًا فَقَرَّبَ مَقْعَدِي
 ٩ وَأَمْتَعَنِي عَلَى الْعِشَاءِ بَوَلِيدَةٍ
 ١٠ (وَمَا) كَانَ فِيهَا مِنْ ثَنَاءٍ وَمِذْحَةٍ
 ١١ فَتَى لَوْ يُنَادِي الشَّمْسَ أَلْقَتْ قِنَاعَهَا
 ١٢ وَيُصْبِحُ كَالسَّيْفِ الصَّقِيلِ إِذَا غَدَا
 ١٣ يَرَى الْبُخْلَ مُرًّا وَالْعَطَاءَ كَأَنَّمَا
 ١٤ وَمَا مُخْدِرٌ وَرَدَّ عَلَيْهِ مَهَابَةٌ
 ١٥ وَأَحْلَمُ مِنْ قَيْسٍ وَأَجْرُهُ مُقَدَّمَا
 ١٦ يَرَى كُلَّ مَا دُونَ الثَّلَاثِينَ رُخْصَةً
- تَرَى كُلَّ مَا يَأْتِي الْبَطَالَةَ رَاشِدًا
 وَكَانَ حُرَيْثٌ عَنْ عَطَائِي جَامِدًا
 شَمَائِلُهُ وَلَا أَبَاهُ الْمُجَالِدَا
 يَرَى أَسَدًا فِي بَيْتِهِ وَأَسَاوِدَا
 بِجَوِّ لَحِيرٍ مِنْكَ نَفْسًا وَوَالِدَا
 وَأَصْفَدَنِي عَلَى الزَّمَانَةِ قَائِدَا
 فَأَبْتُ بِخَيْرٍ مِنْكَ يَا هُوَذَا حَامِدَا
 فَأَعْنِي بِهَا أَبَا قُدَامَةَ عَامِدَا
 أَوِ الْقَمَرِ السَّارِي لَأَلْقَى الْمَقَالِدَا
 عَلَى ظَهْرِ أَنْطَاطٍ لَهُ وَوَسَائِدَا
 يَلْذُّ بِهِ عَذْبًا مِنْ الْمَاءِ بَارِدَا
 أَبُو أَشْبَلٍ أَمْسَى بِخَفَانٍ حَارِدَا
 لَدَى الرُّوعِ مِنْ لَيْثٍ إِذَا رَاحَ حَارِدَا
 وَيَعْدُو إِذَا كَانَ الثَّمَانُونَ وَاحِدَا

[٦-٤] أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ جَنَابَةٍ عَنْ بُعْدٍ وَالْجَانِبِ الْغَرِيبِ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِذَا مَا أَنَاهُ
 سَائِلٌ فَكَأَنَّمَا يَرَى أَسَدًا^١ فِي دَارِهِ وَأَسَاوِدًا جَمْعُ أَسْوَدَ مِنَ الْحَيَاتِ [٧-٩] {36^٥}
^٢ جَو.....^٣ الْمِنْصَفِ أَيِ الْخَادِمِ *
 فَأَصْفَدَنِي أَيِ أَعْطَانِي (وَالْعِشَاءُ سُوءٌ) فِي الْعَيْنِ مَقْصُودٌ وَالْعِشَاءُ مِنَ التَّعَشِّيِّ مَمْدُودٌ * [١٠-١٢]
 أَبُو عُبَيْدَةَ لَوْ يُنَادِي أَيِ يَأْمُرُ يَقُولُ لَوْ سَكَمَ الشَّمْسُ لَكَلَّمْتُهُ لِشَرَفِهِ وَلَوْ سَكَمَ الْقَمَرُ الطَّالِعُ^٤ لَطَاعَ
 لَهُ وَأَنْقَادَ يُقَالُ أَلْقَى فُلَانٌ إِلَى فُلَانٍ مَمْلِيْدَهُ إِذَا أَطَاعَهُ وَأَنْقَادَ لَهُ * [١٣-١٦] حَارِدًا أَيِ

الْقَمَرُ الطَّالِعُ 4) Lücke 1 Z. 3) Lücke 1/2 Z. 2) أسدى 1)

- ١٧ وَلَمَّا رَأَيْتُ الرَّحْلَ قَدْ طَالَ وَضَعُهُ وَأَصْبَحَ مِنْ طُولِ الثَّوَابَةِ هَامِدًا
١٨ [كَسَوْتُ قُتُودًا] الرَّحْلَ [عَسَا تَخَالُهَا] مَهَاةً بِدَكْدَاكِ الصُّفِيِّنِ فَأَقْدَا
١٩ إِذَا لَاوَذَ الظِّلِّ الْقَصِيرُ بِلَحْرِهَا
٢٠ أَتَارَتْ بِعَيْنَيْهَا الْقَطِيعَ وَشَرَّتْ لَتَقْطَعَ عَنِّي سَبَسًا مُتْبَاعِدًا
٢١ تَبْزُ يَعَاظِرَ الصَّرِيمَ كِنَاسَهَا وَتَبْعُثُ يَا لَفَلَا قَطَاها أَلْهَوَاجِدَا

٨

- ١ أَجْدِكَ لَمْ تَغْتَمِضْ لَيْلَةً فَتَرَقُّدَهَا مَعَ رُقَادِهَا
٢ تَذَكَّرْتُ يَا وَأَتَى بِهَا وَقَدْ أَخْلَفْتَ بَعْضَ وَيَعَادِهَا
٣ فَمِطِي فَمِطِي بِصُلْبِ الْفُؤَادِ وَصُولِ جِبَالِ وَكَنَادِهَا

حريداً^١ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَمَعَ مَا دُونَ الثَّلَاثِينَ قُصْرَةً^٢ وَيَعْدُو عَلَى جَمْعِ الثَّمَانِينَ أَيْ تَقْصِيرًا بِهِ
أَنْ تَعْدُو عَلَيْهِ وَقَالَ قُصْرَةً^٣ قَلِيلًا وَتَقْصِيرًا وَيَعْدُو وَاحِدًا أَيْ وَحْدَهُ عَلَى الْجَمْعِ لَا يَتَهَيَّئُهُمْ وَقَالَ
آخَرُ صَوْلَةٍ^٤ مَكَانَ قُصْرَةٍ وَقَالَ آخَرُ رُخْصَةً الْأَصْمَعِيُّ نَهْرَةً يَقُولُ يَنْتَهَرُهُمْ * [١٧، ١٨ {37}، ١٩]
الْهَامِدُ الْجَامِدُ^٥ الَّذِي قَدْ كَادَ يَبْنِي غَيْرَهُ الْقُتُودُ^٦ صُلْبَةً مَهَاةً^٧ بَقَرَةً دَكْدَاكِ مَخْفِضَةً وَفِيهَا
يَبْقَى التَّيْتُ فَأَقْدَتْ فَقَدَتْ وَلَدَهَا فَهِيَ تَعْدُو عَدُوًّا شَدِيدًا الصُّفِيِّنِ مَوْضِعٌ يَقُولُ إِذَا صَارَ ظِلُّهَا تَخْتَهَا
فَلَمْ يَفْضَلْ عَنْهَا * [٢٠، ٢١] تَرَكَ الْهَمَزَ فِي أَتَارَتْ أَيْ أَدَامَتْ النَّظَرَ السَّبَسُ الْمُسْتَرِي مِنَ
الْأَرْضِ * وَقَالَ يَمْدَحُ سَلَامَةَ ذَا فَائِشٍ^٨ بَنَ يَزِيدَ بَنَ مُرَّةَ بَنَ عَرِيبَ بَنَ مَرْتَدٍ بَنَ حَرِيمِ الْحَنْبَرِيِّ *
﴿٨﴾ [١-٣] إِذَا أَدَخَاوا الْأَلْفَ كَسَرُوا الْجِيمَ وَإِذَا قَالُوا وَجَدَكَ فَتَحُوا الْجِيمَ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
مَعْنَاهُ أَيْجِدُ مِنْكَ وَيُرْوَى تَذَكَّرْتُ^٩ تَيَّا أَيْ بِهَا كَيْفَ لَدَيْهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ أَمِيطِي وَوَصَّالٍ حَبْلٍ
مِطَ عَنَّا أَيْ أَذْهَبَ عَنَّا^{١٠} تَقُولُ أَنْ تَنْخَيْتَ عَنِّي فَأَتِي صُلْبَ الْفُؤَادِ وَصُولُ لِمَنْ وَصَلَ كَقُورٍ لِمَنْ كَفَرَ *

عَبْرَ Spuren ٥) الْحَامِدُ ٤) صَوْلَةٌ ٣) قُصْرَةٌ ٢) جَارِدًا أَيْ جَرِيدًا ١)
wiederholt أَيْ أَذْهَبَ عَنِّي ١٠) بِذِكْرَتْ ٩) أَنْحَلُ ٨) ذِي فَائِشٍ ٧) مَهَاةٌ ٦)

- ٤ [وَمِثْلِكَ مُعْجَبَةٍ بِالشَّبَابِ صَاكَ الْعَيْرُ بِأَجْسَادِهَا
 ٥ (تَسَدَّيْتُهَا) (عَادَنِي ظُلْمَةً وَغَفْلَةً عَيْنٍ وَإِقَادِهَا
 ٦ فَبِتُ الْخَلِيفَةَ مِنْ زَوْجِهَا وَسَيِّدَ نَعْمٍ وَمُسْتَادِهَا
 ٧ وَمُسْتَذِيرٍ بِالَّذِي عِنْدَهُ عَلَى الْعَاذِلَاتِ وَإِرْشَادِهَا
 ٨ وَأَبْيَضَ مُخْتَلِطٍ بِالْكَرَامِ لَا يَتَغَطَّى لِإِنْفَادِهَا
 ٩ أَنَانِي يُؤَامِرُنِي فِي الشُّمُولِ لَيْلًا فَقُلْتُ لَهُ غَادِهَا
 ١٠ أَرْحَنًا نُبَاكِرُ جِدَّ الصُّبُوحِ قَبْلَ النَّفُوسِ وَحَسَادِهَا
 ١١ [فَقُمْنَا وَلَمَّا يَصْبَحُ دَيْكُنَا إِلَى جَوْنَةٍ عِنْدَ حَدَادِهَا]
 ١٢ تَنَخَّلَهَا مِنْ بَكَارِ الْقَطَافِ [أَزِيرُ أَونُ إِكْسَادِهَا]
 ١٣ فَقُلْنَا لَهُ هَذِهِ هَاتِيهَا بِأَدْمَاءٍ فِي حَبْلِ مُقْتَادِهَا

{ 37^{هـ} } [٤، ٥] (رَوَى الْأَصْمَعِيُّ مِثَالَكِ وَمُعْجَبَةٍ وَصَاكَ بِالْوَارِ قَالَ لَصِقَ وَرَوَى صَاكَ الْعَيْرُ وَهُوَ
 الرَّعْفَرَانُ عِنْدَ أَهْلِ الْجَاهِلِيَّةِ قَالَ تَسَدَّيْتُهَا تَعَمَّدْتُ إِلَيْهَا فَتَنَّاوَلْتُهَا وَتَسَبَّيْتُهَا مِثْلُهُ * الْأَصْمَعِيُّ
 رَكِبْتُهَا أَبُو عَمْرٍو تَسَدَّيْتُهَا جُرْتُ إِلَيْهَا * [٦، ٧] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَكُنْتُ الْخَلِيفَةَ وَسَيِّدَتِيَا * قَالَ
 الْأَصْمَعِيُّ وَأَبُو عُبَيْدَةَ أَرَادَ سَيِّدَهَا وَسَيِّدَ سَيِّدِهَا^١ أَيَّ سَيِّدِ الَّذِي سَادَهَا وَهُوَ مُخْتَارُهَا يُقَالُ مِنْهُ
 اسْتَادَهُ يَسْتَادُهُ اسْتِيَادًا إِذَا اخْتَارَهُ * نَصَبَ أَبُو عُبَيْدَةَ مُسْتَذِيرًا وَلِيًّا بِأَمْرِ نَفْسِهِ لَمْ يَسْتَشِرْ فِيهِ أَبُو
 عَمْرٍو وَالْمُسْتَذِيرُ الَّذِي يَنْتَعُ مَا عِنْدَهُ غَيْرُهُ أَعْرَضَ عَنْ عَوَازِلِهِ وَوَلَّاهُمْ دَبْرَهُ * [٨-١٠]
 يُقَالُ إِذَا أَنْفَدْتَ الْحَمْرُ لَمْ يَتَغَطَّ عَنْهُمْ وَلَمْ يَتَدَارَ وَلَا كَيْنَ يَشْتَرِي لَهُمْ وَقَالَ لَا يَسَاكُرُ إِذَا أَنْفَدْتَ
 لَيْلًا يَشْتَرِي * الْأَصْمَعِيُّ مَعْنَاهُ قَبْلَ أَنْ يَصْبَحَ فَيَرَانَا النَّاسُ فَتُغَسَّدُ أَيُّ نَشْرَبُ غُدُوَّةً * { 38 }
 [١١، ١٢] أَبُو عُبَيْدَةَ جَوْنَةٌ خَمْرٌ سَوْدَاءٌ إِلَى الْحَمْرَةِ وَجَوْنَةٌ أَيْضًا خَائِيَةٌ حَدَادُهَا رَبُّهَا الَّذِي يَحْدُ
 النَّاسَ عَنْهَا إِلَّا بِئْسَ هَذَا قَوْلُ أَبِي عُبَيْدَةَ وَيُرْوَى أَزِيرُ أَونُ إِكْسَادِهَا بِقُشْحِ الْأَلْفِ أَكْسَدَ الرَّجُلُ
 كَسَدَتْ سِلْعَتُهُ تَنَخَّلَهَا تَخَيَّرَهَا أَزِيرُ يُعْنِي صَاحِبُهَا * [١٣] وَرَوَى أَهْلُ الْعَرَبِيَّةِ بِأَدْمَاءٍ مُقْتَادِهَا^٢

- ١٤ فَقَالَ تَرِيدُونَنِي تِسْعَةً وَلَيْسَتْ بِعَدْلٍ لِأَنَّنَادَهَا
 ١٥ قُلْتُ لِمَنْصَفِنَا أَعْطِهِ فَلَمَّا رَأَى حَضَرَ شَهَادَهَا
 ١٦ أَضَاءَ مِظْلَتُهُ بِالسَّرَاجِ وَاللَّيْلُ غَامِرٌ جُدَّادَهَا
 ١٧ [دَرَاهِمُنَا كُلُّهَا جِدٌّ فَلَا تَحْسِنَا بَتْنَةً] بَادَهَا
 ١٨ [فَقَامَ فَصَبَّ لَنَا قَهْوَةً] سَكِنَا بَعْدَ إِرْعَادَهَا
 ١٩ [كُنَيْتَا تَكْشَفُ] عَنْ حُمْرَةٍ إِذَا صَرَّحَتْ بَعْدَ إِزْبَادَهَا
 ٢٠ كَحَوْصَلَةِ الرَّأْلِ فِي دَنِّهَا إِذَا صُوِّبَتْ بَعْدَ إِقْعَادَهَا
 ٢١ فَجَالَ عَلَيْنَا بِإِبْرِيْقِهِ مُخَضَّبٌ كَفِّ بِفِرْصَادَهَا
 ٢٢ فَبَاتَتْ رِكَابٌ بِأَكْوَارِهَا لَدَيْنَا وَخَيْلٌ بِالْبَادِهَا

بِالإِضَافَةِ * وَيُرْوَى إِلَيْنَا بِأَدْمَاءٍ مُثَنَّدَةً قَوْلُهُ فِي حَبْلِ (مُثَنَّدَةً) أَيِ فِي حَبْلِ الَّذِي يَقْرُدُهَا إِلَيْكَ
 أَيِ يَجِيئُكَ بِهَا وَأَدْمَاءُ يَنْضَاءُ * [١٥، ١٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَمَا ذَاكَ عَدْلٌ لِأَنَّنَادَهَا الْأَنَدَادُ
 الْأَمْثَالُ رَوَى الْأَصْبَعِيُّ حِرْصَ شَهَادَتِهَا * نَصَفَ يَنْصِفُ إِذَا خَدِمَ وَالْمَنْصَفُ الْوَصِيفُ وَيُرْوَى
 حَضَرَ أَشْهَادَهَا^١ * [١٦] مِظْلَتُهُ^٢ خِبَاؤُهُ وَالْجُدَّادُ الْهُدْبُ وَهُوَ الْهُدَابُ الَّذِي يَبْقَى فِي أَسْفَلِ
 النَّسِجِ * أَبُو عُبَيْدَةَ جُدَّادُهَا خِصَاصٌ مَا بَيْنَ شِقَّتَيْ^٤ الْمِظْلَةِ^٥ وَقَالَ الْأَصْبَعِيُّ هِيَ سُلُوكُ الْقُوبِ *
 {38^b} [١٧-١٨] أَبُو عُبَيْدَةَ بَكْنَا مَخْمُورِينَ فَانْتَقَضْنَا حِينَ شَرِبْنَاهَا ثُمَّ اسْتَأْخَذْنَاهَا بَعْدَ فَسْكَتِنَا
 وَذَهَبَ ذَلِكَ عَنَّا * الْأَصْبَعِيُّ قَوْلُهُ تَكْشَفُ^٦ عَنْ حُمْرَةٍ قَالَ هِيَ كُنَيْتٌ فَإِذَا مُرِجَتْ ذَهَبَ سَوَادُهَا
 وَصَارَتْ إِلَى الْحُمْرَةِ وَصَرَّحَتْ فَذَهَبَ زَبْدُهَا * [٢٠] قَوْلُهُ حَوْصَلَةٌ بِقَوَى^٧ لِإِبْرِيْقٍ بَقِيَ فِي أَسْفَلِهِ
 فَشَبَّهَهُ بِحَوْصَلَةٍ وَقَالَ غَيْرُهُ طَالَ مَكْثُهَا وَقَنِيَتْ^٨ عَلَى الدَّهْرِ فَصَارَتْ فِي أَسْفَلِ دَنِّهَا كَحَوْصَلَةِ الرَّأْلِ
 فِي صِغَرِهِ وَيُرْوَى إِذَا اجْتَلَيْتْ^٩ بَعْدَ إِقْعَادِهَا وَاجْتَلَاؤُهَا إِظْهَارُهَا وَإِقْعَادُهَا طَوْلُ بَقَائِهَا فِي الدَّنِّ *
 وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أُجْبِيَتْ^{١٠} بِهِمْ وَقَالَ شَبَّهَ تَجْمُعَهَا وَتَكْبُنَهَا بِالْحَوْصَلَةِ * [٢٣-٢١] الْفِرْصَادُ الثُّوتُ

نَكْشَفُ 6) الْمِظْلَةُ 5) شِقَّتَيْ 4) يَبْقَى 3) مُظْلَتُهُ 2) حَضَرَ شَهَادَتَهَا 1)
 احسب 10) اجْتَلَيْتْ 9) وَقَنِيَتْ 8) بَعَرَا 7)

- ٢٣ لِقَوْمٍ فَكَانُوا هُمُ الْمُنْفِدِينَ شَرَابَهُمْ قَبْلَ إِنْقَادِهَا
 ٢٤ فَرَحْنَا تُنَعِّمَنَا نَشْوَةٌ تَخُورُ بِنَا بَعْدَ إِقْصَادِهَا
 ٢٥ وَيَبْدَأُ تَحْسِبُ (أَرَاهَا رِجَالًا إِيَّادٍ بِأَجْلَادِهَا)
 ٢٦ يَقُولُ الدَّلِيلُ بِهَا لِلصِّحَابِ لَا [تُخْطِئُوا بَعْضَ إِرْصَادِهَا]
 ٢٧ قَطَعْتُ إِذَا خَبَّ رَيْمَانُهَا بِعِرْقَاءَ تَنْهَضُ فِي آدِهَا
 ٢٨ سَدِيسٍ مُقَدَّفَةٍ بِاللَّكِيكِ ذَاتِ نَمَاءٍ بِأَجْلَادِهَا
 ٢٩ تَرَاهَا إِذَا أَذْجَلَتْ لَيْلَةً هُبُوبَ الشَّرَى بَعْدَ إِسَادِهَا
 ٣٠ كَعَيْنَاءَ ظَلَّ لَهَا جُوذُرٌ بِشْتَةٍ جَوٍّ فَأَجْمَادِهَا
 ٣١ فَبَاتَتْ بِشَجْوٍ تَضُمُّ الْحَشَى عَلَى حُزْنِ نَفْسٍ وَإِيحَادِهَا
 ٣٢ فَصَبَحَهَا لِطْلُوعِ الشَّرُوقِ ضِرَاءُ تَسَامَى بِإِسَادِهَا

يَقُولُ أَنْفَدُوا شَرَابَهُمْ قَبْلَ أَنْ يَنْفَدَ عُقُولُهُمْ غَيْرُهُ أَنْفَدُوا الْخَمْرَ قَبْلَ أَنْ يَنْفَدَ دَرَاهِمُهُمْ لِأَنَّهُمْ
 مَيَاسِيرُ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بَعْدَهُ [٢٩، ٢٤، {39}، ٢٥، ٢٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رِجَالٌ إِيَّادٍ بِأَجْلَادِهَا
 وَقَالَ هِيَ وَاحِدُهَا جِيدٌ وَالْأَرَامُ^١ أَعْلَامُ الْحِجَارَةِ وَمَنْ رَوَى بِأَجْلَادِهَا أَرَادَ أَجْسَاءَهَا
 وَيُرْوَى بِأَجْمَادِهَا جَمْعُ جُمْدٍ وَهِيَ الْأَرْضُ الْغَلِيظَةُ * الْإِرْصَادُ الْأَعْلَامُ وَيُقَالُ الْإِرْصَادُ الطَّرْقُ *
 [٢٨، ٢٩] الرِّيَافُ مَا يُرْبِعُ مِنَ السَّرَابِ قَالَ وَرَيْفَانُ كُلُّ شَيْءٍ أَوَّلُهُ عِرْقَاءُ لَهَا عُرْفٌ وَالْأَذُ الْقُوَّةُ
 سَدِيسٌ دُونَ الْبَازِلِ * وَاللَّكِيكِ الْبَضِيعُ الْكَثِيرُ اللَّخْمِ يُقَالُ هُوَ مَلَكُوكٌ بِذَلِكَ وَالنَّمَاءُ الزِّيَادَةُ
 وَالْأَجْلَادُ هَاهُنَا الرِّجَالُ وَمَا أَلْسَ مِنْ مَتَاعِهِ * [٣٠، ٢٩] الدَّلْجَةُ سَيْرُ اللَّيْلِ سَكَنُهُ وَالدَّلْجَةُ مِنْ
 آخِرِهِ وَالْإِدْلَاجُ^٢ وَالْإِدْلَاجُ بَعْدَ النَّوْمِ وَالْهُبُوبُ النَّشِيطُ مِنَ الْهَبَابِ عَيْنَاءُ بَقَرَةٌ وَالْجُوذُرُ وَلَدُهَا
 وَالْقَتَّةُ رَأْسُ الْجَبَلِ وَالْأَجْمَادُ جَمْعُ جُمْدٍ وَهِيَ الْأَمَاكِنُ الْغَلَاظُ وَيُرْوَى جَلَّ لَهَا جُوذُرٌ * [٣٢، ٣١]
 {39^٣} الَّذِي لَا يَدُ وَيُرْوَى [فَصَبَّحَهَا الْقَائِصُ^٤]

وَالْأَجْمَادُ ٥) وَهَاهُنَا ٤) وَالْإِجْلَادُ ٨) وَالْإِرَامُ ٢) يَنْفَعْدُ ١)
 7) Lücke 2/3 Z. 8) Lücke 1/3 Z.

- ٣٣ فَجَالَتْ وَجَالَ لَهَا أَرْبَعُ جَهْدَنَ لَهَا مَعَ إِجْهَادِهَا
 ٣٤ فَمَا بَرَزَتْ لِقَضَاءِ الْجِهَادِ فَتَتَرَكُهُ بَعْدَ إِشْرَادِهَا
 ٣٥ وَلَا يَكُنْ إِذَا أَرْهَقَتْهَا السَّرَاعُ كَرَّتْ عَلَيْهِ بِمِضْيَادِهَا
 ٣٦ فَوَرَّعَ عَنْ جِلْدِهَا رَوْقَهَا يَشْكُ ضُلُوعًا بِأَعْضَادِهَا
 ٣٧ فَتَلَكُ أَشْبَهَهَا إِذْ غَدَتْ تَشْقُ الْبِرَاقُ بِإِضْعَادِهَا
 ٣٨ تَوْمَ سَلَامَةٍ ذَا فَائِشٍ هُوَ الْيَوْمَ حَمٌّ لِمِيعَادِهَا
 ٣٩ وَكَمْ دُونَ بَيْتِكَ مِنْ صَفْصَفٍ وَدَكْدَاكِ رَمْلٍ وَأَعْقَادِهَا
 ٤٠ وَيَهْمَاءُ بِاللَّيْلِ غَطَشَى ^١ [لَا يُوْنِسِي صَوْتُ فَيَادِهَا]
 ٤١ وَوَضِعَ سِقَاءً وَإِحْقَابَهُ وَحَلَّ حُلُوسٍ وَأَغْمَادِهَا
 ٤٢ فَإِنْ خَيْرٌ أَصْلَحَتْ أَمْرَهَا وَمَلَتْ تَسَاقِي أَوْلَادِهَا
 ٤٣ وَجِدْتَ إِذَا أَصْطَلَحُوا خَيْرَهُمْ وَزَنْدُكَ أَثَقَبُ أَرْزَادِهَا

السِّنِّيُّ يُشْلِي ضِرَاءً بِالْإِسَادِهَا سَائِسٌ مِنْ طِيٍّ تَسَامَى تَطَاوُلُ وَالْإِسَادُ الْإِغْرَاءُ أَسَدُهُ وَأَوْسَدُهُ وَأَشْلَيْتُهُ وَدَعْوَتُهُ وَوَاحِدُ الضِرَاءِ ضِرٌّ وَهُوَ الْكَلْبُ الصَّائِدُ * [٣٣، ٣٤] وَيُرَوَّى جَهْدَنَ بِهِ بَعْدَ إِجْهَادِهَا رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَجَالَتْ وَجَالَ لَهَا أَرْبَعُ قَالَ أَرْبَعُ قَوَائِمُهَا الْجِهَادُ الْأَرْضُ الصُّلْبَةُ الْبَارِزَةُ وَالْقَضَاءُ يَقُولُ مَا بَرَزَتْ لِتَتْرَكُهُ فَتَحْصَرَ وَالْحَرَمُ مَا وَرَكَ مِنَ الشَّجَرِ وَلَكِنَّهَا مُضْمَرَةٌ * [٣٥، ٣٦] بِمِضْيَادِهَا رَوْقَهَا أَرْهَقَتْهَا أَعْجَلَتْهَا وَرَهَقَتْهَا غَشِيَتْهَا وَرَعُ كَفَ وَالرَّوْقُ الْقَرْنُ يَشْكُ يَنْظُمُ السَّرَاعُ الْكِلَابُ ^١ * [٣٧، ٣٨] وَيُرَوَّى فَتَلَكُ شَبَهَتْهَا الْبِرَاقُ ^٢ جَمْعُ بُرْقَةٍ إِضْعَادُهَا ارْتِقَاعُهَا حَمٌّ قَصْدٌ ^٣ وَمَنْ رَوَى حَمٌّ أَيْ قُدْرٌ ^٤ * [٣٩، {40} ٤٠] الصَّفْصَفُ الْمُسْتَوِي مِنَ الْأَرْضِ [الَّذِي لَا يُلَيِّتُ] ^٥ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَيَهْمَاءُ بِالْقَيْظِ يُسَكِّنِي عُطَاشٌ ^٦ وَالْفَيَادُ [ذَكَرُ] ^٧ الْيَوْمَ يَفْتَحُ الْقَاءُ وَضَمُّهَا ^٨ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ * [٤١-٤٣] كُلَّمَا رَبَطَهُ الرَّجُلُ خَلْفَهُ فَقَدْ أَحْبَبَهُ وَيُقَالُ أَعْمَدَ مَتَاعَهُ عَلَى ظَهْرِ دَائِيَّتِهِ إِذَا تَرَكَهُ *

١) Ergänzt ٢) قُدْرٌ ٣) حَمٌّ قَصْدٌ ٤) فَتَلَكُ شَبَهَتْهَا الْبِرَاقُ ٥) السَّرَاعُ الْكِلَابُ ٦) nach Šant. I ٢٢٥ ٧) Vgl. Lis. IV ٣٣٩ ٨) وَضَمُّهَا ٩) غَطَشَى

- ٤٤ وَإِنْ حَرَبُهُمْ أَوْقَدْتَ بَيْنَهُمْ فَحَرَّتْ لَهُمْ بَعْدَ إِزَادِهَا
٤٥ وَجَذَتْ صَبُورًا عَلَى رُزْنِهَا وَحَرَّ الْحُرُوبِ وَتَرَدَادِهَا
٤٦ وَقَالَتْ مَعَاشِرُ مَنْ ذَا لَنَا بِحَرْبِ عَوَانٍ وَتَطَرَادِهَا
٤٧ وَكَانُوا بِشَحْمِ الْكُلَى قَبْلَهَا فَقَدْ جَرَّبُوهَا لِرُتَادِهَا
٤٨ كَثِيرُ النَّوَافِلِ تَبْرِي لَهٗ مَرَايُ لَيْسَ بِعَدَادِهَا
٤٩ (وَتُعْرِضُ أُخْرَى بِأَذْوَادِهَا
٥٠ وَمَنْكُوحَةٍ غَيْرِ مَمْهُورَةٍ وَأُخْرَى يُقَالُ لَهُ فَادِهَا
٥١ وَمَنْزُوعَةٍ مِّنْ فِئَاءِ أَمْرِي لِمَبْرُكٍ آخَرٍ مُّزْدَادِهَا
٥٢ تَدْرُ عَلَى غَيْرِ أَسْمَائِهَا مُطَرِّفَةٌ بَعْدَ إِتْلَادِهَا
٥٣ هَضُومُ الشِّتَاءِ إِذَا الْمُرْضَعَاتُ جَالَتْ جَبَائِرُ أَعْضَادِهَا
٥٤ وَقَوْمُكَ إِنْ يَضْمُنُوا جَارَةً يَكُونُوا بِمَوْضِعِ الْأَضَادِهَا

وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَثْبَاتُهَا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنْ خَيْرٌ أَضْبَعَتْ وَضَبَعَتْ لِلسَّلَامِ ضَبَعَتْ بِلَا أَلْفٍ
مَّالَتْ وَالسَّلَامُ الْمُسَالِمَةُ^١ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَجَذَتْ^٢ لَدَى السَّلَامِ^٣ أَوْفَاهُمْ * ثَقَبَ الزُّنْدُ^٤ إِذَا
حَرَجَتْ نَارُهُ * [٤٦-٤٤] حَرَّتْ سَخْنَتْ يَقُولُ وَجَذَتْ^٥ أَنْتَ صَبُورًا وَحَلَّتْهَا مَعَاشِرُ كَانُوا
يَتَمَتَّنُونَهَا قَوْلُهُ عَلَى رُزْنِهَا أَيَّ عَلَى مَا تَرَزَّهَ الْحَرْبُ مِنْ مَّالِهِ وَغَيْرِهِ * [٤٧، ٤٨، {40^٦} ٤٩] ...
.....^٥ (رَوَى) أَبُو عُبَيْدَةَ تَبْرِي لَهٗ تُعْرِضُ بِأَذْوَادِهَا^٦^٧ كَأَذْوَادِ الْإِبِلِ وَيُرَوَّى تَغْرُبُ
أُخْرَى بِأَذْوَادِهَا وَنَ الْحَرْبِ وَهُوَ أَجُودُ يُقَالُ حَرَبْتُ الرَّجُلَ إِذَا غَبِثْتُهُ * [٥٠، ٥١] غَيْرُ مَمْهُورَةٍ
أَيَّ سَيِّئَةٍ أَيَّ إِبِلٍ أَخَذَتْ مِنْ مَبْرُكٍ أَرْبَابِهَا الْأَوَّلِينَ فَصَارَتْ إِلَى مَبْرُكٍ^٨ سَلَامَةً عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ *
[٥٢، ٥٣] أَبُو عُبَيْدَةَ كَانَتْ مُتَلَدَةً عِنْدَ أَرْبَابِهَا فَصَارَتْ طَرِيفَةً عِنْدَهُ وَسَيِّئَتْ بِغَيْرِ أَسْمَائِهَا عِنْدَهُ
رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ دَمَالِجٌ يَقُولُ هَزَلْتُ فَجَالَتْ^٩ الْجَبَائِرُ^{١٠} فِي عَضْدِهَا وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ هَضُومُ الشِّتَاءِ يَكْسِرُ

أَذْوَادِهَا 6) Lücke 1/2 Z. 5) الوُزْدُ 4) السَّلَامُ 3) وَجَذَتْ 2) الْمُسَالِمَةُ 1)
الْجَبَائِرُ 10) فَجَالَتْ 9) مَبْرُكٌ 8) Lücke 1/2 Z. 7)

٥٥ فَلَئِنْ يَطْلُبُوا سِرَّهَا لَإِنِّى وَلَنْ يُسَلِّمُوهَا لِأَزْهَادِهَا
٥٦ أَنَاسٌ إِذَا شَهِدُوا غَارَةً يَكُونُونَ ضِدًّا (لِأَنْدَادِهَا)

٩

١ هُرَيْرَةٌ وَدَعَمَا وَإِنْ لَأَمْ لَأِنِمُ غَدَاةَ غَدٍ أَمْ أَنْتَ لِلْبَيْنِ وَاجِمُ
٢ لَقَدْ كَانَ فِي حَوْلِ ثَوَاءِ ثَوِيثُهُ تَقْضَى لُبَانَاتٍ وَيَسَامُ سَائِمُ
٣ مُبْتَلَةٌ هَيْفَاهُ رَوْدُ شَبَابُهَا لَهَا مُقْلَتَا رِيْمٍ وَأَسْوَدُ فَاحِمُ
٤ وَوَجْهُ نَقِيٌّ أَلْوَنُ صَافٍ يَزِينُهُ مَعَ الْحَلِيِّ لَبَاتٌ لَهَا وَمَعَاصِمُ
٥ وَتَضَحْكُ عَنْ غُرِّ الثَّنَائَا كَأَنَّهُ ذَرَى أَقْحَوَانٍ نَبْتُهُ مُتَنَاعِمُ
٦ هِيَ أَلْهَمُ لَا تَدْنُو وَلَا يَسْتَطِيعُهَا مِنْ أَلِيسٍ إِلَّا أَلَنَاجِيَاتُ أَلْوَاسِمُ

مَالَهُ فِي الشِّتَاءِ * [٥٥، ٥٤] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَنْضَادُهَا ثِقَاتُهَا وَمَنْعَتُهَا^١ وَجَاهِيرُ الْقَوْمِ يُقَالُ هُوَ نَضْدٌ مِنْ قَوْمِهِ * قَالَ قَرَأْتُ عَلَى أَبِي عُبَيْدَةَ لِأَزْهَادِهَا^٢ فَلَمَّا قَرَأْتُ عَلَيْهِ الْقَرِيبَ^٣ قَالَ لِأَزْهَادِهَا بِالْفَتْحِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ سِرَّهَا نِكَاحُهَا {41} للرجبة^٤ أَنْدَادِهَا أَمْثَالُهَا وَيُرْوَى يَكُونُونَ ضِدًّا^٥ * [٥٦] وَقَالَ يَهْجُو يَزِيدَ بْنَ مُسَهَّرٍ هَذِهِ تَنَلُّوْا وَدَعِ هُرَيْرَةَ فِي ذَلِكَ الْحَدِيثِ * ٩ * [٢، ١] وَيُرْوَى أَمْ أَنْتَ لِلْبَيْنِ وَاجِمُ * أَبُو عُبَيْدَةَ وَاجِمُ أَيُّ حَزِينٍ سَاكِتٌ * الْأَضْمَعِيُّ سَمِعَ حَدِيثَ كَذَا وَكَذَا^٦ فَوَجَمَ^٧ أَيُّ سَكْتٍ وَفَزَعٌ^٨ لَهُ وَالْوَجَمُ الرَّدِيُّ مِنَ الرِّجَالِ ثَوَاءٌ يُرْفَعُ وَيُنْصَبُ * وَأَبُو عُبَيْدَةَ يَخْفِضُهُ وَالنَّصْبُ أَجْوَدُ * وَمَنْ رَوَى تَقْضَى لُبَانَاتٍ فَإِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ثَوَاءٌ * [٤، ٣] الْأَضْمَعِيُّ مُبْتَلَةٌ لَمْ يَرْكَبْ لَحْمًا بَعْضُهُ بَعْضًا وَهَيْفَاهُ الْحَيْصَةُ الْبَطْنُ^{١٠} وَرَوْدُ^{١١} نَاعِمَةٌ * وَالرِّيمُ^{١٢} الظَّنِّي الْأَبْيَضُ الْخَالِصُ الْبَيَاضُ فَاحِمُ أَسْوَدُ وَيُرْوَى مَعَ الْجَلِيدِ لَبَّاسَاتٌ * [٦، ٥] {41^{١٣}} تَضَحْكُ مُتَنَاعِمُ رِيَّانٌ وَيُرْوَى هِيَ أَلِيشُ وَإِلَّا الْمُرْقَلَاتُ *

1) وَمَنْعَتُهَا 2) لِأَزْهَادِهَا 3) الْقَرِيبُ 4) Lücke 5/8 Z. 5) Lücke 1/8 Z.

وَالرِّيمُ 12) وَرَوْدُ 11) الْبَطْنُ 10) وَفَزَعٌ 9) سَكْتٌ 8) فَوَجَمَ 7) كَذَى وَكَذَى 6)

13) Lücke 1 1/8 Z.

- ٧ يُغْنِيكَ وَأَعْمِدُ لِنَظِيرِهَا
 ٨ رَأَيْتُ بَنِي شَيْبَانَ يَظْهَرُ مِنْهُمْ
 ٩ فَإِنْ تَصَبَّحُوا أَذْنَى الْعَدُوِّ فَقَبْلَكُمْ
 ١٠ وَسَعْدُ وَكَبُورُ الْعِبَادِ وَطَيْبُ
 ١١ فَمَا فَضَّنَا مِنْ صَانِعٍ بَعْدَ عَهْدِكُمْ
 ١٢ وَلَنْ تَنْتَهُوا حَتَّى تُكْسَرَ بَيْنَنَا
 ١٣ وَحَتَّى يَبِيتَ الْقَوْمُ فِي الصَّفِّ لَيْلَةً
 ١٤ وَوُقُوفًا وَرَاءَ الطَّنِّ وَالْخَيْلِ تَحْتَهُمْ
 ١٥ إِذَا مَا سَمِعْنَ الزَّجَرَ يَمْنَنَ مُقَدِّمًا
 ١٦ أَبَا ثَابِتٍ أَوْ تَنْتُمُونَ فَأَيْمًا
 ١٧ مَتَى تَلْقَانَا وَالْخَيْلُ تَحْمِلُ بَزْنًا
 ١٨ قَتَلَقَ أَنَا سَا لَا يَخِيمُ سِلَاحُهُمْ
- بِشْرِكَ وَأَعْلَبُ أَلْفَ مَنْ أَلَّتْ وَاسِمُ
 لِقَوْمِي عَمْدًا نَفْصَةً وَمَظَالِمُ
 مِنَ الدَّهْرِ عَادَتْنَا الرِّبَابُ وَدَارِمُ
 وَدُودَانُ فِي أَلْفَانِهَا وَالْأَرَاقِمُ
 فَيَطْمَعُ فِينَا زَاهِرٌ وَالْأَصَارِمُ
 رِمَاحُ بِأَيْدِي شُجْعَةٍ وَقَوَائِمُ
 يَقُولُونَ نَوْرُ صُبْحٍ وَاللَّيْلُ عَاتِمُ
 تُشَدُّ عَلَى أَكْتَافِهِنَّ الْقَوَادِمُ
 عَلَيْهَا أُسُودُ الزَّارَتَيْنِ الضَّرَافِمُ
 يَحِيمُ لَيْتَنِيهِ مِنَ الشَّرِّ هَائِمُ
 خَنَازِيدُ مِنْهَا جِلَّةٌ وَصَلَادِمُ
 إِذَا كَانَ حَمًّا لِلصَّفِيحِ الْجَمَاجِمُ

[٧-١٠] الْعِلْبُ الْأَثَرُ الْأَضْمَعِيُّ الرِّبَابُ^١ هِيَ صَبَّةٌ وَتَيْمٌ^٢ وَمَعْدِي^٣ وَوَعْلٌ^٤ وَتَوْرٌ أَطْعَلُ وَهُمْ رَهْطُ
 سُفْيَانٍ^٥ الثَّوْرِيَّ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ الصَّبَابُ وَطَيْبُ * أَبُو عَمْرٍو^٦ فِي أَفْنَائِهَا * [١١-١٣] هَذَا مَثَلٌ
 لَمْ يَفُضَّنَا أَحَدٌ وَالْقَضُ الْكُسْرُ وَإِنَّمَا قَالَ الصَّانِعُ لِأَنَّهُ يَفُضُّ أَبُو بَكْرٍ اخْتَارَ صَانِعٌ وَيُرْوَى يَقُولُونَ
 أَصْبَحَ لَيْلٌ يُرِيدُ بِاللَّيْلِ وَيُرْوَى كَالضَّيْفِ لَيْلَةً قَالَ يَطُولُ عَلَيْهِمُ اللَّيْلُ لِمَا هُمْ فِيهِ مِنَ الْجَهْدِ وَقَالَ غَيْرُ
 الْأَضْمَعِيِّ كَالضَّيْفِ أَيُّ لَيْسُوا بِطُطْمَتَيْنِ * وَاللَّيْلُ عَاتِمٌ بِطَيْبٍ أَعْتَمَ قَوَاهُ وَعَمَّ وَالْفِعْلُ لِلْقَوِيِّ
 عَمَّ احْتَبَسَ * [١٤-١٦] { 42 } وَيُرْوَى وَقَوْمٌ وَرَاءَ الْبُيُوتِ وَالْخَيْلُ وَمَقَادِمُ
 الرِّجَالِ وَاحِدُهَا قَادِمٌ وَمُقَدِّمٌ وَغَمِيَّةٌ وَشَعْرَاءُ وَغَيْلٌ وَجَبَسٌ أَنْتَنِي يَنْتَنِي انْكَسَرَ *
 [١٧، ١٨] الْخَنَازِيدُ الْكِرَامُ وَيُقَالُ الْمَشْرِقَةُ الطَّوَالُ * وَالصَّلَادِمُ الْغَلَاظُ الشِّدَادُ أَصْلُ خَامَ جَبَنَ

١) الرِّبَابُ ٢) صَبَّةٌ وَتَيْمٌ ٣) سُفْيَانُ ٤) عَمْرٌ ٥) Lücke 1/2 Z. ٦) أَيَّتُمْ

- ١٩ وَإِنَّا أَنَا نَسْتَدِي الْمَاءَ الْظَّهَاءَ الْخَوَائِمُ
 ٢٠ فَهَانَ عَلَيْنَا مَا يَقُولُ ابْنُ مُسْهِرٍ
 ٢١ يَزِيدُ يَنْصُ الطَّرْفَ دُونِي كَأَنَّمَا
 ٢٢ فَلَا يَنْبَسِطُ مِنْ بَيْنِ عَيْنَيْكَ مَا أَنْزَوِي
 ٢٣ فَأَقْسِمُ بِاللَّهِ الَّذِي أَنَا عَبْدُهُ
 ٢٤ يَقُلْنَ حَرَامٌ مَا أُحِلَّ بِرَبِّنَا
 ٢٥ [أَبَا ثَابِتٍ لَا تَعْلَقَنَّ رِمَاحُنَا
 ٢٦ (أَفِي كُلِّ عَامٍ تَقْتُلُونَ وَتَشْدِي
 ٢٧ [وَأَذَرْنَا وَقَوْمًا إِنْ هُمْ عَمَدُوا لَنَا
 ٢٨ طَعَامُ الْعِرَاقِ الْمُسْتَفِيزُ الَّتِي تَرَى

فَارَادَ أَنْ سَلَّاحَهُمْ حَادٌّ لَا يَكِلُ إِذَا كَانَ حَتْمًا قَصْدًا * [٢٠، ١٩] خُلِفْنَا نَسَلْنَا هُمْ يَسْرَعُونَ^١ إِلَى
 الْبَاسِ وَيُجِبُونَهُ كَمَا يَسْرَعُ الْإِبِلُ الْعِطَاشُ إِلَى الْمَاءِ يَقُولُ إِذَا أَبْصَرْتَنِي اللَّهَازِمُ هَانَ عَلَيَّ رَغْمُكَ^٢ قَالَ
 وَهُمْ قَيْسُ بْنُ ثَعْلَبَةَ وَعَازَةُ^٣ وَعِجْلٌ وَحَنِيفَةُ وَرَوَى^٤ أَبُو عُبَيْدٍ لَهَا نَ عَلَيْنَا إِذْ أَلْقَتْ^٥ عَاسِي *
 [٢٢، ٢١] زَوَى^٦ جَمَعَ^٧ بَيْنَ عَيْنَيْهِ الْأَضْمَعِي الرِّغْمَ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَلَا تَرْضَيْنِ إِلَّا وَأَنْفَكَ رَاغِمُ
 أَرْغَمَ اللَّهُ أَنْفَهُ أَلْزَقَهُ بِالْثَرَابِ وَقَالَ أَبُو الزُّبَيْرِ مِنْ بَيْنِ عَيْنَيْهِ مَا أَنْزَوَى وَلَا عَاشَ إِلَّا ذَلِكَ^٨ الرِّغْمُ
 دَانِهِمْ * [٢٣، ٢٤] [42^b] بِرَبِّنَا وَبِرَبِّكُمْ^٩ * [٢٧-٢٥] يَقُولُ أَفِي
 كُلِّ عَامٍ تَقْتُلُونَ^{١٠} وَمَا رَجُلًا وَتُعْطُونَ^{١١} الدِّيَةَ فَلَا تُفِيدُونَنَا مِنْ قَاتِلِهِ فَهَذِهِ الَّتِي تَبْيِضُ الْقَوَادِمُ قَالَ
 أَبُو^{١٢} قَيْسِ بْنِ^{١٣} ثَعْلَبَةَ لَا يَقْرَءُونَ بِهَذَا الْبَيْتِ وَيُرَوِّى نَصَبُوا لَنَا * [٣٠-٢٨] أَبُو عُبَيْدَةَ يَنْصِبُ
 طَعَامَ لِأَنَّهُ يَزْوِي^{١٤} طَاعِمُ يَقُولُ إِنَّ طَعَامَ الْعِرَاقِ وَحُلْمَهُ وَدَرَاهِمَهُ عِنْدَكَ * وَيُرَوِّى سَتَرَكْبُ خَيْلٍ

زَوَى (6) إِذَا التَّفْعُثُ (5) وَرَوَى (4) وَعِزَّة (3) عَلَى رَغْمِكَ (2) يَسْرَعُونَ (1)

وَتُعْطُوا (11) يَقْتُلُونَ (10) Von dieser Zeile nur einige Spuren (9) دَانِي (8) جَمَعَ (7)

يُرَوِّى (14) قَيْسِ بْنِ (13) danach sind vermuthlich einige Worte ausgefallen (12) دُو

٢٩ أَتَأْمُرُ سَيَّارًا بِقَتْلِ سَرَاتِنَا وَتَرْعُمُ بَعْدَ الْقَتْلِ أَتَنُكَ سَالِمٌ
٣٠ أَبَا ثَابِتٍ إِنَّا إِذَا تَسَيَّقْنَا سِيرَعْدُ سَرَحٍ أَوْ يُنَبِّهُ نَائِمٌ
٣١ بِمُشْعَلَةٍ يَنْشَى الْفِرَاشَ رَشَاشَهَا نَبِيْتُ لَهَا ضَوْءٌ مِنَ النَّارِ جَاحِمٌ
٣٢ تُقَرُّ بِهِ عَيْنُ الَّذِي كَانَ شَامِتًا وَتُبْتَلُ مِنْهَا سُرَّةٌ وَمَا كَيْسُ
٣٣ وَتُلْقَى حَصَانٌ تَخْدُمُ ابْنَةَ عَمِّهَا كَمَا كَانَ يُلْقَى النَّاصِفَاتُ الْخَوَادِمُ
٣٤ إِذَا اتَّصَلَتْ قَالَتْ أَبْكَرُ بْنُ وَائِلٍ وَبَكَرٌ سَبَتْهَا وَالْأَنْوْفُ رَوَّاعِمُ

١٠

١ أَجَدٌ بَيْنًا هَجَرَهَا وَشَتَاتُهَا وَحَبٌّ بِهَا لَوْ تَسْتَطَاعُ دِلَائِهَا
٢ وَمَا خِلْتُ رَأْيِي السَّوَاءَ عَلَّقَ قَلْبُهُ يَوْهَنَانَةُ قَدْ أَوْهَنْتَهَا سِنَاتُهَا
٣ رَأَتْ عُجْزًا فِي الْحَيِّ أَسْنَانَ أُمِّهَا لِدَائِي وَشَبَّانُ الرِّجَالِ لِدَائِهَا

مُثْمَنٌ يُنَبِّهُ السَّرْحَ السَّالُ الرَّاعِي * [٣١] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ: مُشْعَلَةٌ طَعْنَةٌ وَاسِعَةٌ وَمُشْعَلَةٌ مُهْرَقَةٌ الدَّمُ
وَالْجَاحِمُ الْمُتَوَقِّدُ^١ * [٣٢-٣٤] جَمْعُ مَا كَمَتْ وَهِيَ اللَّحْنَةُ الَّتِي عَلَى الْغِرَابِ وَيُرْوَى يَنْشَى
النَّاصِفَاتُ الْخَوَادِمُ [43] وَيُرْوَى..... "أَنْ يَقُولَ يَا بَكْرُ بْنُ وَائِلٍ أَيُّ دَعَتْ....."
وَقَالَ لِسَيِّبَانَ بْنِ شِهَابٍ الْجَحْدَرِيُّ فِي غَزْوَةِ يَغْزُوهَا تَيْمٌ وَسَعْدُ ابْنَا قَيْسٍ^٢ بِنٌ^٣ ثَعْلَبَةٌ وَكَانُوا
أَحْدَقُوا عَلَى بَعْضِ بَنِي بَكْرِ ﴿١٠﴾ [٢. ١] وَحَكَى عَنْ يُونُسَ لَقَيْتُهُ بِطَيَاتِ الْعِرَاقِ خَفِيفَةً بِنَوَاحِيهِ^٤
وَالْحَقُّ بِطَيَاتِكَ بِوَطْنِكَ أَجَدٌ وَجَدٌ بِمَعْنَى وَهْنُهُ جَادٌ^٥ مُجَدُّ يُقَالُ جَدَّ شَتَاتُهَا^٦ أَيُّ فِرَاقُهَا وَطَيَاتُهَا جَمْعُ
طَبِئَةٍ وَهِيَ النَّيَّةُ وَحَبٌّ بِهَا بِمَعْنَى أَحْبَبَ بِهَا وَأَجَدٌ صَارَ فِي جَدٍّ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَنَاتُهَا أَيُّ
فُتُورُهَا^٧ مِنَ الْوَتَى وَقَالَ وَهَنَانَةُ لَيْتَنِي رِخْوَةٌ سِنَاتُهَا جَمْعُ سِنَةٍ وَهِيَ النَّعَاسُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَمَا
قُلْتُ رَأْيِي السَّوَاءَ وَخِلْتُهِ ظَنَنْتُهُ وَيُرْوَى عَلَّقَ نَفْسَهُ^٨ * [٣، ٤] لِدَاتٍ^٩ جَمْعُ لِدَةٍ يَقُولُ رَأَيْتِي مِنْ

١) الْمُتَوَقِّدُ ٢) Lücke ٣/٤ Z. ٣) Lücke ١/٢ Z. ٤) بِنٌ ٥) قَيْسِي ٦) بِنٌ ٧) بِنَاحِيهِ
٨) حَادٌ ٩) سِنَاتُهَا ١٠) فُتُورُهَا ١١) نَفْسُهُ ١٢) لِدَاتٍ

- ٤ فَشَايَعَهَا مَا أَبْصَرَتْ تَحْتَ دِرْعِهَا عَلَى صُومِنَا وَاسْتَعْجَلَتْهَا أَنَاثُهَا
٥ وَمِثْلِكَ خَوْدٍ بَادِنٍ قَدْ طَلَبَتْهَا وَسَاعَيْتُ مَعْصِيًا لَدَيْنَا وَشَاثُهَا
٦ أَمَتِي تُسْقٍ مِنْ أَنْيَابِهَا بَعْدَ هَجْمَةٍ مِنَ اللَّيْلِ شَرِبًا حِلِينَ مَالَتْ طَلَاُهَا
٧ تَخْلُهُ فَلِسْطِيًّا إِذَا ذُقْتَ طَعْمُهُ عَلَى رِبَذَاتِ النَّيِّ حُمَشٍ لَثَاثُهَا
٨ وَخَصْمٍ تَمَنَّى فَأَجَنَّتْ بِهِ الْمَنَى وَعَوَجَاءَ حَرْفٍ لَيْنٍ عَذَابُهَا
٩ تَعَالَتْهَا بِالسُّوْطِ بَعْدَ كَلَالِهَا عَلَى صَحْصَحٍ تَدْمِي بِهِ بَخْصَاثُهَا
١٠ وَكَأْسٍ كَمَاءِ النَّيِّ بَاكَرَتْ حَدَّهَا بِغِرَّتِهَا إِذْ غَابَ عَنِّي بُغَاثُهَا
١١ كُنَيْتٍ عَلَيْهَا حَمْرَةٌ فَوْقَ كُمْنَةٍ يَكَادُ يُفْرِى الْمَسْكُ مِنْهَا حَمَاتُهَا

أَسْنَانٍ^١ أَمَهَا وَشَبَّانُ الرِّجَالِ أَقْرَأُهَا فَتَرَكْنِي وَمَالَتْ إِلَيْهِمْ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَشَيْعَهَا * وَقَالَ الْأَصْبَعِيُّ شَيْعَهَا شَجْعَهَا وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَنَاثُهَا فَتَوْرَهَا^٢ وَقَالَ غَيْرُهُ لَمَّا نَظَرْتُ إِلَى بَدَنِهَا وَحُسْنِهِ (فَشَايَعَهَا) ذَلِكَ عَلَى صُورِي فَجَعَلْتُ الصُّومَ^٣ وَلَمْ تَأْنِ فِيهِ * [٥، {43^b} ٦] (رَوَى... وَمِثْلِكَ خَوْدًا) بَادِنًا قَدْ طَلَبَتْهَا قَالَ بَعْضُهُمْ خَوْدٌ.....^٤ وَقَالَ طَبِئْتُهَا دَعَوْتُهَا فَاسْتَجَابَتْ لِي * وَسَاعَيْتُ طَالِبْتُ غَيْرُهُ الْمُسَاعَاةَ كِنَايَةً عَنِ الْفُجُورِ فِي الْإِمَاءِ دُونَ الْحَرَارِ مَعْصِيًا عَصَيْتُهُمْ وَذَهَبْتُ إِلَيْهَا الطَّلَاةُ وَاحِدَةُ الطَّلَى وَيُقَالُ طَلِيَّةٌ وَهِيَ الْأَغْنَاةُ وَمَالَتْ لِلنَّوْمِ * [٧، ٨] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ثَقْلَهُ وَرَوَى عَلَى نِزَارَاتِ الظَّلْمِ حُمَشٍ لَثَاثُهَا وَقَالَ نِزَارَاتُ أَيُّ بَيْضٍ وَالظَّلْمُ مَاءٌ^٥ الْأَسْنَانِ قَالَ كَأَنَّهَا مَشُوبَةٌ سَوَادًا مِنْ شِدَّةِ الْبَيَاضِ فَذَلِكَ الظَّلْمُ حُمَشٌ^٦ لَطِيفَةٌ^٧ لَمْ يَكُنْ لَحْمُهَا (غَلِيظًا) * وَالرِّبْذَةُ^٨ الْخَفِيفَةُ وَالنَّيُّ الشَّخْمُ وَإِنَّمَا يُرِيدُ لَحْمَ^٩ اللَّئَةِ * تَمَنَّى يَقُولُ تَمَنَّى أَنْ يَفْلِحَ عَلَيَّ لِحُجَّتِهِ^{١٠} فَجَنَّتْهُ ذَلِكَ وَعَوَجَاءُ ضَامِرٌ وَكَذَلِكَ الْحَرْفُ وَقَالَ عَذَابُهَا قَوَائِمُهَا سَرِيعَةُ الْإِمَارَةِ سَهْلَةُ الرُّجُوعِ عَذَابَاتُهَا جَمْعُ عُدْرَةٍ وَهِيَ الزُّيْرَةُ وَهِيَ الْعُرْفُ وَالْعَذْبَةُ عَذْبَةُ اللِّسَانِ وَإِنَّمَا سُمِّيَتْ عَذْبَةً^{١١} لِأَنَّهَا تَعَذُّبُ الدَّابَّةَ عَمَّا تُرِيدُ يَغْنِي تَكْفُهُ يُقَالُ عَذَبْتُ الرَّجُلَ عَنْ حَاجَتِهِ وَعَذَبْتُ السَّخْلَ^{١٢} عَنْ أَمِهِ * [١١-١٠] {44} رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ (بَيْدَةً تَعَا) لَهَا...^{١٣}

وَالظَّلْمُ مَا 6) Lücke 1/3 Z. 5) الصُّومُ 4) فَتَوْرَهَا 8) وَشَيْعَهَا 2) اسْنَانٍ 1)
السَّخْلُ 13) عَذْبَةُ 12) لِحُجَّتِهِ 11) لَحْمٌ 10) وَالرِّبْذَةُ 9) لَطِيفَةٌ 8) الظَّلْمُ حُمَشٍ 7)

- ١٢ وَرَدَّتْ عَلَيْهَا الرِّيفَ حَتَّى شَرِبَتْهَا
 ١٣ لَعَمْرُكَ إِنَّ الرِّاحَ إِنْ كُنْتَ سَائِلًا
 ١٤ لَنَا مِنْ ضَحَاها خُبْتُ نَفْسٍ وَكَأَبَةً
 ١٥ وَعِنْدَ الْعَشِيِّ طِيبُ نَفْسٍ وَلَذَّةٌ
 ١٦ عَلَى كُلِّ أَحْوَالٍ أَلْفَتَى قَدْ شَرِبَتْهَا
 ١٧ أَتَانَا بِهَا السَّاقِي فَأَسْنَدَ رِقَّةُ
 ١٨ وَقُوقًا فَلَمَّا حَانَ مِنَّا إِنَاخَةٌ
 ١٩ وَفِينَا إِلَى قَوْمٍ عَلَيْهِمْ مَهَابَةٌ
- بَاءَ الْفَرَاتِ حَوْلَنَا قَصَبَاتُهَا
 لَمُخْتَلِفُ غَدِيَّهَا وَعَشَائُهَا
 وَذَكَرَى هُمُومٍ مَا تَغِبُّ أَذَاتُهَا
 وَمَالُ كَثِيرٍ غُدُوَّةً نَشَوَاتُهَا
 غَنِيًّا وَصُعْلُوكًا وَمَا إِنْ أَقَاتُهَا
 إِلَى نُظْفَةٍ زَلَّتْ بِهَا رَصَفَاتُهَا
 شَرِبْنَا قُعُودًا خَلْفُنَا رُكْبَاتُهَا
 إِذَا مَا مَعْدٌ أَحْلَبَتْ حَلَبَاتُهَا

.....^١ تَسْرُهَا وَالصَّخَصُ الْأَرْضُ النُّسُورَةُ^٢ قَالَ كَمَا النَّيْمِ مِنَ اللَّحْمِ وَقَالَ مَا مَاءُ مَا
 الدَّمِ شَبَّهَ الْخَمْرَ فِي خُمَرَتِهَا بِالدَّمِ بُعَاثُهَا غَلَاتُهَا^٣ يُقْرَى يَشْقُ * وَالْمَسْكُ الْجِلْدُ * حَمَاتُهَا الرِّقْ^٤ يريد
 الحِمِي * [١٢، ١٣] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ قَاصِبَاتُهَا قَالَ زَمَرَاتُ الْخَمْرِ اللَّوَاتِي يَقْصِبْنَ أَيْ يَزْمُرْنَ
 فِي الْقَصَبِ قَالَ وَيُرَوَّى قَصَبَاتُهَا أَيْ قُصُورُهَا * وَقَالَ غَيْرُهُ الْقَصَبَةُ الْعَيْنُ الَّتِي تَجْرِي وَهِيَ الْقَنَاءُ
 وَيُرَوَّى إِنْ كُنْتَ سَائِلًا * وَأَصَالُهَا وَغَدَاتُهَا أَصَالُهَا عَشِيَّاتُهَا وَالْوَادِحُ أَصِيلٌ وَقَالَ إِنْ كُنْتَ سَائِلًا
 عَنْ شَأْنِهَا وَأَمْرِهَا وَالرَّاحُ سُبَيْتٌ بِهِ لِأَنَّ صَاحِبَهَا تَرْتَاخُ إِلَى النَّدَى * [١٤، ١٥] النَّشَوَاتُ
 السَّكَرَاتُ نَشْوَةٌ سَكْرَةٌ يَقُولُ إِذَا انْتَشَرُوا وَهَبُوا * [١٦، ١٧] يُقَالُ شَرِبْتُهَا فِي حَالٍ فَقْرِي وَغَنَائِي
 غَيْرَ قُوتٍ وَأَقَاتُهَا مِنْهَا النُّظْفَةُ^٥ الْغَدِيرُ كَأَنَّهُمْ نَزَلُوا إِلَيَّ جَنْبَ غَدِيرٍ لِيَشْرَبُوا * وَالرَّصْفَةُ الْحِجَارَةُ
 { 44 } [الْمُتَرَاصِفَةُ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ]^٦^٧ وَاحِدُ الرُّصْفِ رَصْفَةٌ * وَيُرَوَّى رِقَّةُ^٨
 وَهِيَ وَاحِدَةٌ * [١٨، ١٩] أَنْخْتُ^٩ الْبَعِيرَ فَبَرَكَ وَلَا يُقَالُ نَاخٌ وَلَا اسْتَنَاخٌ وَيُرَوَّى قَلِيلًا فَلَمَّا
 حَانَ مِنَّا تَرَحَّلُ أَرَادَ أَنْ إِلَهُ مُنَاخَةً حَوْلَهُمْ فَشَرَبُوا ثُمَّ رَكَبُوا وَأَحْلَبَتْ أَجْتَمَعَتْ وَالْإِحْلَابُ
 الْمَعُونَةُ وَالْمُخْلَبُ^{١١} الْمُعِينُ وَحَلَبَاتُ جَمْعُ حَلَبَةٍ مِنَ الْخَيْلِ وَأَحْلَبَتْ أَحْكَمَتْ *

النُّظْفُ 6) سَائِلًا 5) حَمَلَتْهَا الرُّو 4) غَلَاوُهَا 3) Lücke 1/2 Z. 2) Lücke 1/2 Z. 1) Lücke 1/2 Z.
 7) Erg. nach Lis. XI 19 8) Lücke 1/2 Z. 9) Lücke 1/2 Z. 10) أَنْخْتُ 11) وَالْمُخْلَبُ

٢٠. أبا مِسمعَ إني أمرٌ من قِيلةٍ بني لي مجدًا موتها وحياتها
٢١. فَلَسْنَا لِبَاغِي الْمُهْمَلَاتِ بِقِرْفَةٍ إذا ما طها بالليل مُنْشِرَاتُهَا
٢٢. فَلَا تَلَسِ الْأَفْعَى يَدَاكَ تُرِيدُهَا ودعها إذا ما غيبتها سفاتها
٢٣. أبا مِسمعَ أَقْصِرْ فَإِنَّ قَصِيدَةً متى تأتكم تلحق بها أخواتها
٢٤. أَعْيَرْتَنِي فَخَرِي وَكُلُّ قِيلةٍ مُحَدَّثَةٌ مَا أَوْرَثَتْهَا سَعَاتُهَا
٢٥. وَمِنَّا الَّذِي أَسْرَى إِلَيْهِ قَرِيبُهُ حريبًا ومن ذا أخطأت نكباتها
٢٦. فَقَالَ لَهَا أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا أرى رجما قد وافقها صلاتها
٢٧. أَنَارَ لَهَا مِنْ جَانِبِ الْبَرْكِ غُدْوَةً هنيئة يحدوها إليه رعاتها
٢٨. وَمِنَّا ابْنُ عَمْرٍو يَوْمَ أَسْفَلَ شَاخِبٍ يزيد وألهمت خيله عزراتها

[٢٠، ٢١] أبو مِسمعَ جدُّ السَّامِعَةِ وَهُوَ شَيْبَانُ بْنُ شَهَابٍ مِنْ بَنِي قَيْسِ الْمُهْمَلِ مِنَ الْإِبِلِ^٢ الْمُرْسَلُ بِغَيْرِ دِعَاءٍ وَالْقِرْفَةُ الظَّنَّةُ وَالشُّهْمَةُ وَطَحًا وَاحِدٌ وَهُوَ تَقَرُّقُهُ وَذَهَابُهُ وَهَذَا مَثَلٌ^٣ وَالْخَبَرُ يَنْقُصُ هَذَا لِأَنَّهُ إِنَّمَا عَرَّضَ لِيُخَدِّرَ وَهُوَ رَبِيعَةُ بْنُ ضُبَيْعَةَ بْنِ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ وَكَانَ يَأْخُذُ الشَّنَّ فَيَجْعَلُ فِيهِ^٤ فَيَقْتَعُ^٥ لِلْإِبِلِ وَقَدْ أَرْسَلَ الْقِرْدَانُ تَحْتَهَا^٦ قَبْلَ ذَلِكَ فِي الْمَبَارِكِ فَإِذَا عَاقَتِ الْقِرْدَانُ قَتَعَ لَهَا بِالشَّنِّ^٧ فَتَنْفِرُ^٨ فَيَتَّبِعُ^٩ عَلَى بَعِيرٍ مِنْهَا فَيَسْرِقُهُ * وَقَالَ غَيْرُهُ نَحْنُ نُعِيرُ مُجَاهِرَةً وَلَا نَطْلُبُ الْمُهْمَلَ إِلَّا لِضَرْءٍ ضَعِيفٍ * [٢٢، { 45 } ٢٣] السَّفَاةُ^{١٠} التُّرَابُ يُقَالُ لَا تَعْرِضْ لِلْأَفْعَى...^{١٠} عَنْكَ غَيْرُهُ السَّفَاةُ^{١١} تُرَابُ الْقَبْرِ وَالْبُرْ إِذَا ابْتَدَى...^{١١} وَأَلْحَقَهُ^{١٢} إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ مُلْحَقٌ^{١٢} أَي لَاحِقٌ وَلِحَقَّ غَمٌّ أَوْلَادُهَا وَاللَّغْنُ الزَّرْعُ الْعَذِي * [٢٤، ٢٥] وَيُرْوَى مُجِيرُهُ * حَرِيبٌ^{١٣} قَدْ ذَهَبَ مَالُهُ وَحَرَبَتْ الرُّجْلَ وَاحْتَرَبَتْهُ إِذَا غَبْنَتْهُ فِي الْبَيْعِ * [٢٦-٢٨] الْأَصْمَعِيُّ أَصَبَتْ رُحْبًا أَي سَعَةً وَآتَيْتِ أَهْلًا * أَبُو عُبَيْدَةَ الْبَرْكِ الْإِبِلُ الْبُرُوكُ وَهْنِيَّةٌ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ * رَوَى أَبُو

لحسها 6) Ausfall? 5) بُنُّ 4) مَثَلٌ 8) durchgestrichen 2) أَلْمَا 2) حَدٌّ 1) بالقيس 7) ومُلْحَقٌ 12) Lücke 1/8 Z. 11) Lücke 1/8 Z. 10) السَّفَاةُ 9) فُتْنَقِرُ 8) بِالْقَيْسِ 7) (2) مَا حَرِيبٌ 18) vgl. Lis. XII ٢٠٣^٥

٢٩ سَمَا لِابْنِ هُرٍّ فِي الْغُبَارِ بِطَعْنَةٍ يَفُودُ عَلَى حَيْرُومِهِ نَعْرَاتُهَا
٣٠ وَمِنَّا أَمْرٌ يَوْمَ الْمَمَامِينَ مَا جَدُّ يَجُورُ نَطَاعِ يَوْمَ تَجْنِي جُنَاتُهَا
٣١ فَقَالَ لَهُ مَاذَا تُرِيدُ وَسُخْطُهُ عَلَى مَائَةٍ قَدْ كَمَلْتَهَا وَفَاتُهَا
٣٢ وَمِنَّا الَّذِي أَعْطَاهُ فِي الْجَمْعِ رَبُّهُ عَلَى فَاقَةٍ وَلِلْمُلُوكِ هِبَاتُهَا
٣٣ سَبَايَا بَنِي شَيْبَانَ يَوْمَ أُورَةِ عَلَى النَّارِ إِذْ تَجَلَّى لَهُ فِتْيَاتُهَا

عَبْدَةُ شَاجِبٍ وَيُرَوَّى غَدَوَاتُهَا وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْهَي خَيْلَهُ عَذَرَاتُهَا^١ وَغَدَرَاتُهَا وَغَبَرَاتُهَا^٢ مِنَ الْغَابِرِ وَهُوَ الْبَاقِي أَيْ بَقَايَا فِي الْغَارَةِ وَالْغَبَرُ^٣ بَقِيَّةُ اللَّبَنِ^٤ فِي الضَّرْعِ * [٢٩] {45^b} ...
.....^٥ نَعْرَاتُهَا قَالَ^٦ مع عِرْقٍ نَعْرَ أَيْ لَا يَرَقَاهُ وَقَالَ قَتَرَاتُهَا^٧ وَنَ
الطَّعْنَةُ وَقَالَ غَيْرُهُ نَعْرَاتُهَا كَأَنَّهُ يَعْنِي نَعْرَهُ وَنَعْرَاتُهُ إِهَابُهُ^٨ بِالْأَمْرِ * [٣٠-٣٣] وَهَذَا حَارِثَةُ بْنُ^٩
عَمْرِو بْنِ^{١٠} رَبِيعَةَ بْنِ^{١١} ذُهْلٍ بْنِ شَيْبَانَ وَكَانَتْ بَنُو بْنُ وَابِلٍ جَعَلَهُ الْمُنْدِرُ بْنُ^{١٢} أَمْرِ الْقَيْسِ (فِيهِمْ)
وَرَأْسُ حَارِثَةَ بْنِ^{١٣} هَذَا وَتَوَجَّهَ فَأَتَاهُمْ قَيْسُ بْنُ خَالِدٍ^{١٤} بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ^{١٥} عَمْرِو بْنِ^{١٦} الْحَارِثِ^{١٧}
بْنِ^{١٨} هَمَامٍ^{١٩} فَقَالَ لَهُمْ إِنَّ الْمُنْدِرَ يَجْعَلُ لَكُمْ الرِّدَاقَةَ وَيَجْعَلُ فِيكُمْ وَلَدَهُ فَقَالَ لَهُ الْأَصْبَعُ (!) وَهُوَ
سَلَمَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ^{٢٠} الْحَارِثِ بْنِ^{٢١} هَمَامٍ^{٢٢} إِنَّكَ كُنْتَ تُدْعَى ذَا الْحَدَيْنِ وَأَنْتَ تُدْعَى الْيَوْمَ ذَا
الْحَدَيْنِ وَارِثُ^{٢٣} الْحَرْبِ فَالْتَقُوا بِأُورَةِ^{٢٤} فَظَهَرَ عَلَيْهِمُ الْمُنْدِرُ قَالَ الْمُنْدِرُ لَنَذْبَحَنَّ عَلَى أُورَةِ^{٢٥} حَتَّى
يَبْلُغَ الدَّمُ الْحَضِيضَ وَجَعَلَ يَذْبَحُ النَّاسَ فِي غَدَاةٍ بَارِدَةٍ وَجَعَلَ الدَّمُ يَجْمَدُ فَلَا يَسِيلُ فَأَتَاهُ^{٢٦} أَلِكَ^{٢٧}
بْنُ عَامِرٍ بْنِ^{٢٨} سَعْدِ بْنِ^{٢٩} ضَبِيعَةَ بْنِ^{٣٠} عَجَلٍ وَكَانَ رَضِيعَةً فَقَالَ أَسْعَدَكَ إِلَاهُكَ لَوْ ذَبَحْتَ بَنِي آدَمَ عَلَى
حَلْقٍ وَاحِدٍ مَا جَوَى دَمُهُمْ إِلَى الْحَضِيضِ فَقَالَ لَهُ الْمُنْدِرُ {46}^{٣١} مِنْ مَاءٍ حَتَّى يَبْلُغَ
الْحَضِيضَ فَسَمِّيَ يَوْمَئِذٍ^{٣٢} ذُو النَّجَاجِ هَذَا بِنْتُ الْحَارِثِ بْنِ^{٣٣} عَمْرِو الْقُصُورِ بْنِ^{٣٤} حُجْرٍ أَكَلَ
الْمَرَارِ مُسْتَأْمِنًا فَدَخَلَتْ عَلَى الْمُنْدِرِ فَقَالَتْ جَاءَنِي حَارِثَةُ بِالْبَابِ فَأَمَرَ فَضْرِبَتْ عَلَيْهِ قُبَّةً فَلَمَّا كَانَ

1) عَذَرَاتُهَا 2) غَبَرَاتُهَا 3) وَالْغُبَرُ 4) اللَّوْنُ 5) Lücke 5/6 Z. 6) Lücke 1 1/2 Z.
7) Lücke 1/4 Z. 8) إِهَابُهُ 9) بَنُو 10) الْمُنْدِرُ بْنُ 11) خَالِدٍ 12) عَمْرِو 13) الْحَرْبِ 14) هَمَامُ 15) وَارِثُ 16) بِأُورَةِ 17) أُورَةِ 18) مَلِكُ 19) عَامِرُ بْنُ 20) Lücke 1 Z.
21) Lücke 1/2 Z.

٣٤ كَفَى قَوْمَهُ شَيْبَانٌ أَنْ عَظِيمَةً مَتَى تَأْتِيهِ تُؤْخِذُ لَهُ أَهْبَاتُهَا
٣٥ إِذَا رَوَّحَ الرَّاعِي اللَّقَاحَ مُعْزِبًا وَأَمْسَتْ عَلَى أَفَاقِهَا غَبْرَاتُهَا
٣٦ أَهْنًا لَهَا أَمْوَالُنَا عِنْدَ حَقِّهَا وَعَزَّتْ بِهَا أَعْرَاضُنَا لَا نُفَاتُهَا
٣٧ وَدَارِ حِفَاطٍ قَدْ حَلَلْنَا مَخُوفَهُ سُرَّةً قَلِيلٍ رَعِيهَا وَنَبَاتُهَا

١١

١ أَتَشْفِيكَ تَيًّا أَمْ تُرِكَتْ بِدَائِكَ وَكَانَتْ قَوْلًا لِلرَّجَالِ كَذَائِكَ
٢ وَأَقْصَرْتَ عَنْ ذِكْرِ الْبَطَالَةِ وَالصَّبِي وَكَانَتْ سِفَاهَا ضَلَّةً مِّنْ ضَلَالِكَ
٣ وَمَا كَانَ إِلَّا الْحَيْنَ يَوْمَ لَقِيَتْهَا وَقَطَعَ جَدِيدُ جَبَلِهَا مِنْ جِبَالِكَ
٤ وَقَامَتْ تُرِينِي بَعْدَ مَا نَامَ صُحْبِي بَيَاضَ ثَنَائِيهَا وَأَسْوَدَ حَالِكَ

العشي أمر يضرب عنقه فسألها أن تستأمنه ثلاثة أيام ففعل فاشتد كل أسير في يدي المنذر
من بكر بن وائل وسينه (?) فلما كان اليوم الرابع أمر ابن^١ الكيس النسري بضرب عنقه فقال
ابن الكيس فلم يستثنني أبي كيساً إن حملت دماً^٢ من بني شيبان ولا كيتي أدلك على الأنوك (?)
الشجاع قال ومن هو قال قيس بن زهير بن عقد (?) بن هلال النسري فأمره ف ضرب عنقه *
[٣٥، ٣٤] أهباتها جمع أهبه أي عناؤها واللقاح ذوات الألبان ومعجلاً أي يجعل الروح قبل
غوبة الشمس من شدة البرد لأنها مهاويل لا تغتمل البرد والمعزب الذي يتنحى^٣ بإبله *
[٣٦، ٣٧] أهناً^٤ لها للسنة لا نفاتها لا نفات بأعراضنا لأننا نطعم ونعطي أفته^٥ ماله^٦ وعرضه^٧
من القوت دار الحفاط التي لا يقوم بها إلا من يحافظ على حسبه * {46} (وقال يندح هودّة
بن علي بن ثمامة)^٨ بن^٩ بن الأول بن حنيفة بن صعب بن علي بن بكر بن وائل *
قال الأصمعي سبغت أبا عمرو بن العلاء يئسدها حفظاً ﴿١١﴾ [٢، ١] قال تيا وتي مثل
تلك * أبو عبدة حيثك^{١٠} تبي وروى بعده [٣-٥] الحين الهلاك يقول كان لهلوك إياها حين^{١١}

وَعَرْضُهُ 7) مَالُهُ 6) أَفْتُهُ 5) أَهْنًا 4) يَتَنَحَّى 3) دَمِي 2) بَن 1)
جِينًا ∴ 11) (؟) جَمْعُكَ 10) Lücke 1/8 Z. 9) Lücke 1 Z. 8)

- ٥ وَيَهْمَاءُ قَفَرٍ تَخْرُجُ الْعَيْنُ وَسَطَهَا
٦ يَهْوُلُ بِهَا ذُو قُوَّةٍ الْقَوْمِ إِذْ دَنَا
٧ لَكَ الْوَيْلُ أَفْسِ الطَّرْفَ بِالْعَيْنِ حَوْلَنَا
٨ وَخَرَقَ مَخُوفٍ قَدْ قَطَعَتْ بِجَسَرَةٍ
٩ قَطَعَتْ إِذَا مَا اللَّيْلُ كَانَتْ نَجُومُهُ
١٠ بِأَذْمَاءٍ حُرْجُوجٍ بَرَيْتُ سَنَامَهَا
١١ لَهَا فَيَخْذَانِ تَحْفِزَانِ مَحَالَةً
١٢ وَزُورًا تَرَى فِي مَرْفَقَيْهِ تَجَانُفًا
وَتَلْقَى بِهَا بَيْنُضَ النَّعَامِ تَرَانِكَا
لِصَاحِبِهِ إِذْ خَافَ مِنْهَا أَلْمَهَالِكَا
عَلَى حَذَرٍ وَأَبْقَى مَا فِي سِقَانِكَا
إِذَا الْحَبْسُ أَعْنَى أَنْ تَرُومَ أَلْمَسَالِكَا
تَرَاهُنَّ فِي جَوِّ (السَّمَاءِ سَوَامِكَا)
يَسِيرِي عَلَيْهَا بَعْدَ مَا كَانَ تَامِكَا
وَصُلْبًا كَبْثَانِ الصَّفَا مُتَلَاكِحَا
نَيْلًا كَدُورِ الصِّدَنَانِي دَامِكَا

عَلَقْتُ قَلْبَكَ^١ وَلَمْ تَشْفِكَ^٢ وَيُرَوِّى تُرَائِي^٣ وَثَرَيْتِي وَاحِدٌ وَقَلَانٌ يُرِي وَيُرَائِي * وَرَوَّى أَبُو عُبَيْدَةَ
وَيَهْمَاءُ تَبِيهٌ تَأَلَّهُ^٤ الْعَيْنُ وَسَطَهَا وَيُلْقَى بِهَا الْبَيْنُضُ الْحَسَانُ تَرَانِكَا الْيَهْمَاءُ الْعَنِيَاءُ الطَّرِيقُ وَتَخْرُجُ
تَحَارُ وَتَرَانِكَ جَمْعُ تَرِيكَةٍ وَهِيَ الْمَتْرُوكَةُ * [٦-٨] وَرَوَّى أَبُو عُبَيْدَةَ ذُو مِرَّةٍ^٥ الْقَوْمُ مِنْهُمْ *
وَرَوَّى أَبُو عُبَيْدَةَ سَبَارِيثَ { 47 }^٦^٧ أَرْجَ وَالْحَبْسُ الْعَرْمُ^٨ وَالْمَسَالِكُ
الطَّرَائِقُ^٩ * [٩، ١٠] رَوَّى أَبُو عُبَيْدَةَ رَأَيْتُ إِذَا وَبَوَائِي فِي جَوِّ السَّمَاءِ سَوَامِكَا بَوَائِي ثَوَابِتُ^{١٠}
أَلْقَى بَوَائِيهِ إِذَا بَرَكَ وَالْبَوَائِي عِظَامُ الصَّدْرِ وَسَوَامِكُ مُرْتَفَعَةٌ^{١١} وَيُرَوِّى بِأَذْمَاءٍ وَذَعَانٍ وَمِرْقَالٍ
حُرْجُوجٌ طَوِيلَةٌ وَيُقَالُ ضَامِرٌ تَامِكٌ مُرْتَفِعٌ ضَخْمٌ * [١١، ١٢] تَحْفِزَانِ^{١٢} تَدْفَعَانِ^{١٣} وَالْمَحَالُ مَا
خَلْفَ السَّنَامِ وَالْكَاهِلِ وَالْمَلْحَاءِ أَيْ مَتْنًا^{١٤} الظَّهْرُ مُتَلَاكِحٌ رَضُوصٌ وَيُرَوِّى كَبَيْتِ الصِّدَنَانِي *
أَبُو عُبَيْدَةَ كَدُوكَ أَيْ كَصَلَاءَةٍ^{١٥} الْمَلِكِ * وَزَعَمَ أَزْهَرُ^{١٦} أَنَّهُ الصِّدَنَانِي دَامِكَا أَيْ طَاحِنًا
وَأَمَّا سُبْحَى الْمَلِكِ صِدَنَانَا لِإِحْكَامِ أَمْرِهِ غَيْرَهُ دَامِكُ أَمْلَسُ تَجَانُفًا تَمَّ أَيْلًا *

6) Hinter 7) يُرَوِّى وَيُرَائِي 8) تَرَائِنِي 9) يُشْفِكَ 10) قَلْبُكَ 11) ذُو مِرَّةٍ 12) steht noch 13) durchgestrichen 14) الْعَيْنُ الْبَقْرُ 15) الْمَتْرُوكَةُ
16) Spuren, die auf 17) مِرَّةٌ 18) schließen lassen 19) Lücke 1 Z. 20) الْعَرْمُ 21) Von الطَّرَائِقُ nur undeutliche Spuren
22) مُرْتَفَعَةٌ 23) تَدْفَعَانِ 24) تَحْفِزَانِ 25) مُرْتَفَعَةٌ 26) ثَوَابِتُ 27) أَزْهَرُ

- ١٣ وَرَأْسًا دَقِيقَ الحُطَمِ صُلْبًا مُذَكَّرًا
 ١٤ إِلَى هَوْدَةٍ أَلْوَهَابٍ أَهْدَيْتُ مِدْحَتِي
 ١٥ تَجَبَّأْتُ عَنْ جَوِّ أَلِيمَامَةٍ نَاقَتِي
 ١٦ أَلَّتْ بِأَقْوَامٍ فَعَافَتْ حِيَاضَهُمْ
 ١٧ فَلَمَّا أَتَتْ أَطَامَ جَوِّ وَأَهْلَهُ
 ١٨ (وَلَمْ يَسَعْ) فِي الْأَقْوَامِ سَعْيُكَ وَاحِدُ
 ١٩ سَعَيْتُ بِسَعْرِ الْبَاعِ وَالْجُودِ وَاللَّذَى
 ٢٠ فَتَى يَحْمِلُ الْأَعْبَاءَ لَوْ كَانَ غَيْرُهُ
 ٢١ وَأَنْتَ الَّذِي عَوَّذْتَنِي أَنْ تُرِيشَنِي
 ٢٢ فَإِنَّكَ فِيمَا بَيْنَنَا فِي مُوزَعٍ
 ٢٣ وَجَدْتَ عَلِيًّا بَانِيًا فَوَرِثْتَهُ
 ٢٤ بُحُورٌ تَقُوتُ النَّاسَ فِي كُلِّ لَزِيَّةٍ
 ٢٥ وَمَا ذَاكَ إِلَّا أَنَّ كَفَيْكَ بِاللَّذَى
 ٢٦ يَقُولُونَ فِي الْأَكْفَاءِ أَكْبَرُ هِمِّهِ
 ٢٧ وَجَدْتَ أَنْهَدَامَ ثُلَمَةٍ فَبَيَّنْتَهُمَا
 ٢٨ وَرَبَيْتَ أَيْتَامًا وَأَلْحَقْتَ صَبِيَّةً
- وَدَايَا كَأَعْنَاقِ الضَّبَاعِ وَحَارِكَا
 أَرْجِي نَوَالًا فَاضِلًا مِّنْ عَطَائِكَ
 وَمَا قَصَدْتُ مِنْ أَهْلِهَا لِسَوَائِكَ
 قُلُوصِي وَكَانَ الشَّرْبُ مِنْهَا بِمَائِكَ
 أُنِخْتُ وَأَلَقْتُ رَحْلَهَا فِينَايِكَ
 وَلَيْسَ إِنَاءٌ لِلَّذِي كَانَايِكَ
 فَأَذَلَّتْ دَلْوِي فَاسْتَقَّتْ بِرِشَائِكَ
 مِنْ النَّاسِ لَمْ يَنْهَضْ بِهَا مُتَمَاسِكَا
 وَأَنْتَ الَّذِي أَوَيْتَنِي فِي ظِلَالِكَ
 يَخِيرُ وَإِنِّي مُوَلَعٌ بِثَنَائِكَ
 وَطَلَقًا وَشَيْبَانَ الْجَوَادِ وَمَالِكَ
 أَبُوكَ وَأَعْمَامُ هُمْ هَاوِلَاتِكَ
 تَجُودَانِ بِالْإِعْطَاءِ قَبْلَ سُؤَالِكَ
 أَلَا رَبُّ مِنْهُمْ مَّنْ يَعْيشُ بِمَالِكَ
 فَأَنْعَمْتَ إِذْ أَلْحَقْتَهَا بِبِنَائِكَ
 وَأَذَرَكْتَ جَهْدَ السَّعْيِ قَبْلَ عَنَائِكَ

[١٣-١٧] {47^b}^١ وَالْإِطَامَ^٢ وَبَيْتُهُ * [١٨-٢٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 سَعَيْتُ بِأَهْلِ الْمَجْدِ وَالْجُودِ وَالنَّهْيِ^٣ وَالسَّعْرِ الذِّكْرُ وَيُرْوَى مُتَمَالِكًا * الْعَبْوُ الثَّقُلُ وَجَمْعُهُ أَعْبَاءُ *
 وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بَعْدَهُ [٢١-٢٥] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنَّكَ فِينَا تَابِي فِي مُوزَعٍ وَهُوَ وَلَعٌ بِالشَّيْءِ
 عَلَى^٤ أَبُوهُ وَطَلَقَ وَشَيْبَانَ عَمَاهُ * وَيُرْوَى تَقُوتُ الْكَلِّ^٥ فِي كُلِّ لَزِيَّةٍ وَالْكَلُّ الْعِيَالُ * [٢٦-٢٨]

- ٢٩ وَلَمْ يَنْسَعْ فِي الْعَلِيَاءِ سَعِيكَ مَا جَدُّ
 ٣٠ وَفِي كُلِّ عَامٍ أَنْتَ جَاشِمٌ غَزْوَةً
 ٣١ مُورِثَةٌ مَالًا وَفِي الْمَجْدِ رِفْعَةٌ
 ٣٢ تُخَيِّرُهُنَّ الطَّيْرُ عَنْكَ بِأَوْبَةٍ وَعَيْنٌ أَقَرَّتْ نَوْمَهَا بِلِقَائِكَ

١٢

- ١ غَشِيَتْ لِلَّيْلِ بَلِيلٌ خُدُورًا وَطَالَبَتْهَا وَتَذَرَتْ النُّدُورًا
 ٢ وَبَانَ وَقَدْ أَوْرَثَتْ فِي الْقُودِ صَدْعًا عَلَى نَائِيهَا مُسْتَطِيرًا
 ٣ كَصَدْعِ الزُّجَاجَةِ مَا تَسْتَطِيعُ كَفُّ الصَّنَاعِ لَهَا أَنْ تُحِيرًا
 ٤ مَلِكِيَّةٌ جَاوَرَتْ بِالْحَجَّازِ قَوْمًا عُدَاةً وَأَرْضًا شَطِيرًا
 ٥ بِمَا قَدْ تَرَبَّعُ رَوْضَ الْقَطَا وَرَوْضَ التَّنَاضُبِ حَتَّى تَصِيرًا
 ٦ كَبَرْدِيَّةٍ الْغِيلِ وَسَطَ الْغَرِيفِ إِذَا خَالَطَ الْمَاءُ مِنْهَا السُّرُورًا

وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَكْثَرَ مَا لَهُ وَيَا رَبَّ * وَيُرْوَى يَقُولُونَ فِي الْأَكْفَاءِ { 48 }^١ *
 [٢٩] إِذَا كُيِّرَ قُصْرٌ^٢ وَإِذَا فُتِحَ مُدٌّ^٣ أَنَّى^٤ يَأْنِي^٥ إِلَى^٦ وَأَنَا^٧ وَيُؤْنِي^٨ (إِيْنَاءٌ) وَقَرِئْتُ الصِّيفَ قَرَى
 وَقَرَاءَ * [٣٠، ٣١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَاشِمٌ رِحْلَةً^٩ * تَقُولُ يَعْزَمُ عَلَى الْغَزْوِ فَتَغْزِي عَلَى الْخَفْضِ
 وَالْدَعَةِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَفِي الذِّكْرِ رِفْعَةٌ وَلَوْ ضَاعَ الْقَرُ^{١٠} الْخَيْضُ عِنْدَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ وَالطُّهْرِ عِنْدَ
 أَهْلِ الْعِرَاقِ * [٣٢] وَيُرْوَى أَرَبَتْ نَوْمَهَا أَيُّ لَرِمَتْ يُرِيدُ أَنَّهَا رَأَتْهُ فِي النَّمَامِ كَأَنَّهُ أَثْبُ
 فَسَكَّتْ * وَقَالَ يَمْدَحُ عَمُودَةَ بْنِ عَلِيٍّ الْحَنْبَلِيِّ وَطَلَقًا وَشَيْئَانِ بَنِي ثَمَامَةَ أَعْمَامَهُ ﴿ ١٢ ﴾ [١-٣]
 رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِجَوْرِ خُدُورًا^{١١} * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَقَدْ أَسَارَتْ مُسْتَطِيرٌ هُوَ أَنْ يَنْصَدِعَ^{١٢} مِنْ
 أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَنْ يُجِيرَ أَيُّ تَشْبَعُهُ وَتَرْدُهُ^{١٣} * { 48^{١٤} } [٤-٦] الْأَصْبَعِيُّ أَضَلُّ

1) Lfioke 1 Z.

2) قُصْرٌ

3) أَنَا

4) إِنَّا

5) رَحْلَةً

6) الْقُرُ

7) خُدُورَى

8) يَنْصَدِعُ

9) وَتَرْدُهُ

9*

- ٧ وَتَفْتَرُّ عَنْ مُشْرِقٍ بَارِدٍ كَشُولِكِ السَّيَالِ أَسْفَ الثُّورَا
 ٨ كَأَنَّ جَنِيًّا مِّنَ الزَّنَجِيلِ خَالَطَ فَاهَا وَأَرْيَا مَشُورَا
 ٩ وَإِسْفِنَطَ عَاتَةَ بَعْدَ الرُّقَادِ شَكَّ الرِّصَافُ إِلَيْهَا غَدِيرَا
 ١٠ وَإِنْ هِيَ نَاءَتْ تُرِيدُ الْقِيَامَ تَهَادَى كَمَا قَدْ رَأَيْتَ الْبَهِيرَا
 ١١ لَهَا مَلِكٌ كَانَ يَخْشَى الْقِرَافَ إِذَا خَالَطَ الظَّنُّ مِنْهُ الضَّمِيرَا
 ١٢ إِذَا نَزَلَ الْحَيُّ حَلَّ الْجَحِيشِ شَقِيًّا غَوِيًّا مُبِينَا غِيُورَا
 ١٣ يَقُولُ لِعَبْدِيهِ حُثًّا النَّجَا وَغُضًّا مِّنَ الطَّرْفِ عَنَّا وَسِيرَا
 ١٤ فَلَيْسَ بِمَرْعٍ عَلَى صَاحِبٍ وَلَيْسَ بِمَانِعٍ أَنْ تَحُورَا
 ١٥ وَلَيْسَ بِمَانِعٍ بَابَهَا وَلَا مُسْتَطِيعٌ بِهَا أَنْ يَطِيرَا
 ١٦ فَبَانَ بِحَسَنَاءَ بَرَّاقَةٍ عَلَى أَنَّ فِي الطَّرْفِ مِنْهَا فُثُورَا
 ١٧ مُبْتَلَةٌ الْخَلْقِ مِثْلُ أَلْهَامَةٍ لَمْ تَرَ شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرَا

الشَّطِيرُ الْقَرِيبُ وَإِنَّمَا أَرَادَ أَرْضًا مَجْهُوَّةً لَا تُعْرَفُ أَبُو عُبَيْدَةَ بَعِيدَةٌ * ضَمَّ أَبُو عُبَيْدَةَ الضَّادَ
 الْوَاحِدَةَ تَنْضَبَةٌ وَهِيَ شَجَرَةٌ تَرْبَعُ تَرْعَى الرَّيْعَ كَبَرْدِيَّةٌ فِي نَعْتِهَا^١ وَالغِيلُ الْغَيْضَةُ وَالْغَرِيفُ الْأَجْمَةُ
 وَالشُّرُورُ وَاحِدٌ وَهُوَ بَطْنُ الْبَرْدِيَّةِ * [٧] وَيُرْوَى عَنْ مُشْرِقٍ وَاضِحٍ كَصُورِ الْأَقَاحِيِّ أَسْفَ
 افْتَرَّ وَابْتَسَمَ وَانْكَلَّ سَوَى السَّيَالِ^٢ شَدِيدُ بَيَاضِ الشُّوْكِ وَالثُّورُ شَجَرٌ تُخْرَقُ وَتُصَبَّرُ فِي الْوَشْمِ *
 [٨، ٩] وَيُرْوَى كَأَنَّ الْقَرْنُفَلَ وَارْتَنَجِيلَ بَاتَا فِيهَا^٣ * أَبُو عُبَيْدَةَ إِسْفِنَطَ وَحَكَا^٤ إِسْفِنَطَ يَفْتَحُ
 الْفَاءَ^٥ قَالَ اسْمٌ مِّنْ أَسْمَاءِ الْخَنَرِ وَالرِّصَافُ حِجَارَةٌ مُتَوَاضِعَةٌ قَرِيبَةٌ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَالْإِسْفِنَطُ
 الرِّسَاطُونُ^٦ وَهُوَ شَرَابٌ يُعْمَلُ بِالشَّامِ * [١٠، ١١، ١٢ {49}] تَهَادَى تَمَازَلُ فِي مَشْيِهَا * رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ إِذَا مَا تَأَنَّى^٧ وَرَوَى أَبُو بَكْرٍ تَأَنَّى وَقَالَ كُلُّهَا جَانِزٌ وَقَدْ رَوَى غَوِيًّا غِيُورًا [الْجَحِيشُ
 أَنْ تَنْزِلَ نَاحِيَةً^٨ وَهُوَ مِثْلُ الْحَرِيدِ * [١٣، ١٤، ١٦، ١٧] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رَقْرَاقَةً^٩ تَرَى أَنَّ

وَحَكَّى 7) بَابَافْسَهَا 8) السَّيَالُ 9) سَوَى 4) الْإِقَاحُ 8) صَوَّرَ 2) نَعْبَهَا 1) رَقْرَاقَةً 11) نَاحِيَةً 10) الرِّسَاطُونُ 9) أَلْعَا 8)

- ١٨ وَتَبْرُدُ بَرْدَ رِدَاءِ الْعُرُوسِ رَفَقَتْ بِالصَّنْفِ فِيهِ أَلْمِيرَا
 ١٩ وَتَسْخُنُ لَيْلَةً لَا يَسْتَطِيعُ نُبَاحُ بِهَا الْكَلْبُ إِلَّا هَرِيرًا
 ٢٠ تَرَى الْحَزَّ تَلْبَسُهُ ظَاهِرًا وَتَبْطُنُ مِنْ دُونِ ذَلِكَ الْحَرِيرَا
 ٢١ إِذَا قُلِدَتْ مِعْصَمًا يَارَقِينَ فُصِّلَ بِالْذَرِّ فَضْلًا تَضِيرَا
 ٢٢ وَجَلَّ زَرْجَدَةٌ فَوْقَهُ وَيَأْقُوهُ خِلَتَ شَيْئًا نَكِيرَا
 ٢٣ فَأَلَوْتَ بِهِ طَارَ مِنْكَ الْفَوَازُ وَالْفَيْتَ حَيْرَانَ أَوْ مُسْتَحِيرَا
 ٢٤ عَلَى أَنَّهَا إِذْ رَأَيْتِي أَقَادُ قَالَتْ بِمَا قَدْ أَرَاهُ بَصِيرَا
 ٢٥ رَأَتْ رَجُلًا غَائِبَ الْوَافِدِينَ مُخْتَلِفَ الْخَلْقِ أَعَشَى ضَرِيرَا
 ٢٦ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ ضَعَفَعْنِي وَإِنَّ الَّذِي تَعْلِمِينَ أَسْتَعِيرَا
 ٢٧ إِذَا كَانَ هَادِي الْفَتَى فِي الْبِلَادِ صَدَرَ الْقَنَاقَةِ أَطَاعَ الْأَمِيرَا
 ٢٨ وَخَافَ الْعِثَارَ إِذَا مَا مَشَى وَخَالَ السُّهُولَةَ وَعَثَا وَعُورَا

فِي الطَّرَفِ مِنْهَا فُتُورًا وَيُرَوَّى بِتَارِكِهَا أَنْ يُحِيرَا رَفَاقَةٌ^١ مُضِيَّةٌ مُبْتَلَّةٌ قَدِ انْقَطَعَ آسْفُهَا مِنْ أَعْلَاهَا *
 [٢٠-١٨] رِدَاءُ الْعُرُوسِ يُعْنِي الْوِشَاحَ وَيُرَوَّى وَتَبْطُنُ يَفْتَحُ النَّاءُ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ *
 [٢٢، ٢١] رَوَى إِذَا قُلِدَتْ مِعْصَمًا يَارَقًا يَارَقُ دَسْتِيْنَجْ مُغْرَبٌ وَفُصِّلَ أَيُّ فُرُقٍ وَالنَّضِيرُ الْحَسَنُ *
 رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَشَبَّ زَرْجَدَةٌ فَوْقَهُ { 49^٥ }^٨ وَزَادَ^٤ *
 [٢٥-٢٣] أَلَوْتُ بِهِ وَلَمَعْتُ بِهِ وَالْمَعْتُ وَشَوَّرْتُ بِهِ وَأَشَارْتُ بِمَعْنَى قَالَ الْأَصْمَعِيُّ قَالَتْ بِمَا قَدْ
 أَرَاهُ هَذَا الْعَنِي^٥ بِذَلِكَ الْبَصَرِ^٦ أَيُّ هَذَا بَدَلُ ذَلِكَ أَبُو عَمْرٍو بِمَا بِمَعْنَى رُبَّمَا * أَبُو عَمْرٍو الْوَافِدِينَ الَّذِينَ
 (دَخَلُوا) عَلَيْهِ مِنْ قَوْمِهِ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ وَقَدْ رَوَى عَاتِرُ الْوَافِدِينَ يُرِيدُ الْبَصَرَ * [٢٨-٢٦] وَيُرَوَّى
 وَقُلْتُ الْحَوَادِثُ بَيِّنَتِي^٩ الْأَصْمَعِيُّ وَأَبُو عُبَيْدَةَ ضَعَفَعْنِي أَفْنَيْتَنِي وَإِنَّ الَّذِي تَعْلَمِينَ^٩ مِثْلَ تَعْلِمِينَ
 يَقُولُ^{١٠} إِذَا كَانَ يُمِشِي عَلَى عَصَا أَطَاعَ الَّذِي يَأْمُرُهُ يَقُولُ مَرَّةً نَخَذَ عَيْنَهُ وَمَرَّةً يَسْرَةُ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ

يُدَلُّ 7) الْبَصَرُ 6) الْعَمَّ 5) Lücke 1/2 Z. 4) Lücke 5/6 Z. 3) قَدْ 2) رَفَاقَةٌ 1)
 يَقُولُ 10) بَعْهَدَيْنِ 9) وَقُلْتُ الْحَوَادِثُ بَيِّنَتِي 8) vgl. ZDMG XXXIX 483⁶

- ٢٩ وَفِي ذَاكَ مَا يَسْتَفِيدُ الْفَتَى وَأَيُّ أَمْرِي لَا يُلَاقِي الشُّرُورَا
 ٣٠ وَيَدَاءُ يَلْعَبُ فِيهَا السَّرَابُ لَا يَهْتَدِي الْقَوْمُ فِيهَا مَسِيرَا
 ٣١ قَطَعْتُ إِذَا سَمِعَ السَّامِعُونَ لِلْجُنْدُبِ الْجَوْنُ فِيهَا صَرِيرَا
 ٣٢ بَنَاجِيَةٍ كَأَنَّ الشَّيْلَ تُوْفِي السَّرَى بَعْدَ أَيْنِ عَسِيرَا
 ٣٣ جُمَالِيَّةٌ تَغْتَلِي بِالرِّدَافِ إِذَا كَذَبَ الْأَيْمَاتُ الْمَجِيرَا
 ٣٤ إِلَى مَلِكٍ كَهَلَالِ السَّمَاءِ أَذْكَى وَفَاءً وَمَجْدًا وَخَيْرَا
 ٣٥ طَوِيلَ النَّجَادِ رَفِيعَ الْعِمَادِ يَحْيِي الْمُضَافَ وَيُعْطِي الْفَقِيرَا
 ٣٦ أَهْوَذُ وَأَنْتَ أَمْرُؤُ مَا جِدُّ وَبَحْرُكَ فِي النَّاسِ يَغْلُو الْبُحُورَا
 ٣٧ مَنَنْتَ عَلَيَّ الْمَطَاءِ الْجَزِيلُ وَقَدْ قَصَرَ الضَّنُّ مِنِّي كَثِيرَا
 ٣٨ فَأَهْلِي فِدَاكَ يَوْمَ الْجِفَارِ إِذْ تَرَكَ الْقَيْدُ خَطْوِي قَصِيرَا

الْأَمِيرُ الْأَمْرُ وَدَوَى ظَنُّ الشَّهْوَةِ أَرْضًا وَعُورًا الْوَعْتُ الْمَكَانُ الشَّدِيدُ السَّهْوَةُ * [٢٩، ٣٠،
 { ٣١، ٣٢ } ٥٠] الشُّرُورُ جَمْعُ شَرٍّ يَدَاءُ أَرْضٌ مُسْتَوِيَةٌ * وَمِنْهُ يَدٌ [أَنَّهُ أَتَانُ] الْوُخْشُ
 الْجُنْدُبُ أَصْغَرُ مِنَ الْجَرَادَةِ وَلَيْسَ صِيَاحُهُ مِنْ فِيهِ إِلَّا مَا هُوَ مِنْ جَنَاحِهِ الْأَتَانُ الصَّخْرَةُ تَكُونُ فِي
 الْمَاءِ وَتُصِيبُهَا الشَّنْسُ فَهُوَ أَصْلَبُ لَهَا وَقَالَ بَعْضُهُمُ الشَّيْلُ الْمَاءُ الْكَثِيرُ وَنَاجِيَةٌ سَرِيعَةٌ وَقَالَ هِيَ
 تَسِيرُ لَيْلَتَهَا ثُمَّ تُصْبِحُ عَسِيرًا مِنْ تَشَاطُيْهَا وَهُوَ أَنْ تَعُورَ بِذَنبِهَا أَيُّ تَرْفَعُهُ * أَبُو عُبَيْدَةَ عَسِيرٌ
 صَعْبَةٌ^١ وَالْأَيْنُ الْإِعْيَاءُ^٢ وَالْأَوْنُ الدَّعَةُ * [٣٣-٣٥] وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ تَغْتَلِي^٣ بِالْعَيْنِ أَيْضًا أَيُّ
 تَجْرِي^٤ خَفِيفًا وَدَوَى بِالرِّدَافِ وَدَوَى كَذَبٌ^٥ قَالَ الْأَيْمَاتُ الْكَوَاذِبُ لَمْ تُصَدِّقْ^٦ وَدَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 إِلَى مَا جِدَّ وَدَوَى أَرْجَى^٧ وَفَاءً وَقَالَ سَدَّاهُ وَاتَّخَذَهُ وَالْخَيْرُ^٨ الْكَرَمُ طَوِيلُ^٩ النَّجَادِ إِذَا طَالَ نَجَادُهُ
 طَالَ هُوَ رَفِيعَ الْعِمَادِ كَانُوا يُعَابُونَ بِقُصْرِ الْبُيُوتِ الْمُضَافُ الْمُلْجَأُ^{١٠} أَضَافَ ظَهْرُهُ إِلَى الْحَانِطِ *
 [٣٦، ٣٧، { ٥٠ } ٣٨]^{١١} الْأَضْمَعِي أَعْطَيْتَنِي فَوْقَ مَا كُنْتُ (أُظَنُّ كَثِيرًا) وَلَا كَانَتْنِي

بُصْدِقُ 7) كَذَبَ 6) بُجْدُهُ 5) يُغْتَلِي 4) الْأَدْعَاءُ 3) صَعْبُهُ 2) الْوَعْتُ 1)
 8) وَالْخَيْرُ 9) أَرْجَأُ 10) طَوِيلُ 11) الْمُلْجَأُ 12) Lfücke 1/2 Z.

- ٣٩ وَأَهْلِي فِدَاكَ عِنْدَ النَّزَالِ إِذَا كَانَ دَعْوَى الرِّجَالِ الْكُرْبَا
٤٠ فَسَائِلُ نَيْمًا وَعِنْدِي الْبَيَانُ وَإِنْ تَكْتُمُوا تَجِدُونِي خَيْرًا
٤١ تَمْنُوكَ بِالْغَيْبِ مَا يَفْتُونُ يَبْنُونَ فِي كُلِّ مَاءٍ جَدِيرًا
٤٢ فَأَخْطَرْتَ أَهْلَكَ عَنْ أَهْلِهِمْ فَصَادَفَ قِدْحُكَ فَوْزًا يَسِيرًا
٤٣ وَلَمَّا لَقِيتَ مَعَ الْمُخْطَرِينَ وَجَدْتَ الْإِلَاهَ عَلَيْهِمْ قَدِيرًا
٤٤ وَأَعَدَدْتَ لِلْحَرْبِ أَوْزَارَهَا رِمَاحًا طَوَالًا وَخَيْلًا ذُكُورًا
٤٥ وَمِنْ نَسِجِ دَاوُدَ مَوْضُونَةٌ تُسَاقُ مَعَ الْحَيِّ عِيرًا فَعِيرًا
٤٦ إِذَا أُرْذِحْتَ فِي الْمَكَانِ الْمَضِيقِ حَتَّ التَّرَاحُمِ مِنْهَا الْقَتِيرَا
٤٧ لَهَا جَرَسٌ كَحَفِيفِ الْحَصَادِ صَادَفَ بِاللَّيْلِ رِيحًا دَبُورًا
٤٨ وَجَأَوَاءُ تُتَعَبُ أَبْطَالُهَا كَمَا أَتَعَ السَّابِقُونَ الْكَبِيرَا
٤٩ جِيَادُكَ فِي الصَّنِيفِ فِي نِعْمَةٍ تُصَانُ الْجَلَالَ وَتُعْطَى الشَّعِيرَا

سَاطُنٌ^١ بِالْقَاسِ * وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو إِذَا قَصُرَ الظَّنُّ يَقُولُ قَيْدِي الْعِشَاءُ وَكَبُرَ أَلْسِنَ فَأَهْلِي فِدَاكَ إِذَا
أَعْرَتْ فَطْعِرَتْ^٢ وَلَمْ أَقْدِرْ أُغَيِّرْ مَعَكَ * [٣٩-٤١] الْأَصْبَعِي الْكُرْبَا شَبَهُ الْحَشْرَجَةَ وَيُرْوَى دَعْوَى
الْكُنَاةِ مَا فَتَا وَمَا يَفْتُو أَيُّ مَا يَزَالُ وَيَقَالُ جَدِيرٌ يَجْمَعُ جَدِيرَةً وَهِيَ الْحَضِيرَةُ * [٤٢-٤٥] دَوَى
أَبُو عُبَيْدَةَ إِذَا أَخْطَرْتَ (و) خَاطَرْتَ تَرَكَ الْهَمَزَ^٣ وَرَوَى فَلَجًا بَسِيرًا وَيُرْوَى وَكَانَ الْإِلَاهُ عَلَيْهِمْ
قَدِيرًا وَيُرْوَى فَأَعَدَدْتَ وَأَعْتَدْتَ وَالْعَتَادُ^٤ الْعِدَّةُ^٥ مَوْضُونَةٌ مَنَسُوجَةٌ^٦ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ وَرَوَى أَبُو
عُبَيْدَةَ وَمِنْ نَسِجِ دَاوُدَ يُخْدَى بِهَا عَلَى [أَثَرِ] الْحَيْسِ^{١٠} * [٤٦، ٤٧، {51} ٤٨] الْقَتِيرُ رُدُوسُ
الْمَسَامِيرِ وَيُرْوَى وَ.....^{١١} (الْحَصَا) ذُ الشَّجَرُ^{١٢} وَهُوَ الْحَصِيدُ وَالْجَرَسُ الصَّوْتُ * رَوَى
أَبُو عُبَيْدَةَ [جَاءَتْ تُتَابِعُ]^{١٣} فُرْسَانَهَا كَمَا أَتَعَ السَّابِقُونَ الْحَسِيرَا جَأَوَاءُ^{١٤} كَتَبَتْ لَوْهَا إِلَى السَّوَادِ *

١) الْحُطَيْرَةُ؟ So! vielleicht ٢) دَفَعُوا ٣) فَطْعِرَتْ ٤) الْعِشَاءُ ٥) سَاطُنِي ٦) ١/٢ Z. Lucke ٧) عَلَى الْحَيْسِ ٨) مَنَسُوجَةٌ ٩) الْعِدَّةُ ١٠) وَالْعِمَادُ ١١) الْهَمَزُ ١٢) الشَّجَرُ ١٣) Ergänzung nach CLP ١٤) جَأَوَاءُ

- ٥٠ سَوَاهِمُ جُذَعَانَهَا كَالْجِلَامِ أَقْرَحَ مِنْهَا أَلْيَادُ التُّسُورَا
 ٥١ وَلَا بُدَّ مِنْ غَزْوَةٍ فِي الْمَصِيفِ حَتَّى تُكِلَّ أُلُوقَاحُ الشُّكُورَا
 ٥٢ يُتَارِغْنَ أَرْسَانَهُنَّ الرُّوَاةَ شُعْنًا إِذَا مَا عَلَوْنَ التُّفُورَا
 ٥٣ فَأَنْتَ الْجَوَادُ وَأَنْتَ الَّذِي إِذَا مَا النُّفُوسُ مَلَأْنَ الصُّدُورَا
 ٥٤ جَدِيدٌ بِطَعْنَةِ يَوْمِ اللَّمَاءِ تَضْرِبُ مِنْهَا النِّسَاءَ النُّحُورَا
 ٥٥ وَمَا مُزِيدٌ مِنْ خَلِيجِ الْفَرَاةِ يَعْشَى الْإِكَامَ وَيَلُوءُ الْجُسُورَا
 ٥٦ يَكْبُ السِّفِينِ لِأَذْقَانِهِ وَيَصْرَعُ بِالْعَبْرِ أَثْلَا وَدُورَا
 ٥٧ بِأَجُودَ مِنْهُ بِمَا عِنْدَهُ فَيُعْطِي الْمِثِينَ وَيُعْطِي الْبُدُورَا

١٣

- ١ بَانَ سَعَادُ وَأَمْسَى حَبْلُهَا أَنْقَطَمَا وَاحْتَلَّتِ النَّمَرَ فَالْجُدَيْنِ فَالْفَرَعا
 ٢ وَأَنْكَرْتَنِي وَمَا كَانَ الَّذِي نَكِرْتُ مِنْ الْحَوَادِثِ إِلَّا الشَّيْبَ وَالصَّلَمَا

[٤٩-٥١] أَبُو بَكْرٍ وَرَوَى تَنْطَلِ الشَّعِيرَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَوَابِعُ جُذَعَانَهَا كَالْجِلَامِ قَدْ
 أَقْرَحَ وَقَالَ الْجِلَامُ ثُبُوسٌ مِنَ الظِّبَاءِ وَمِنَ الْبَغْزَى سَوَاهِمُ^٢ مُتَغَيَّرَاتٌ تُكِلُّ الْحَتَّ السَّرِيعَةَ وَرَوَى
 الْمَصِيفُ رَهْوُ^٣ آيٍ وَأَشْلُهُ^٤ وَاسِعَةٌ^٥ وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو رَهْبٍ أَيْ مُذَلَّةً^٦ * [٥٢، ٥٣] الرُّوَاةُ
 الْحَدَمُ^٧ وَاحِدُهُمْ رَاوٍ وَالشُّرُ مَوْضِعُ الْحَافَةِ رَجُلٌ جَوَادٌ مِنْ قَوْمِ أَجَوَادٍ بَيْنَ الْجُودِ وَفَرَسٍ جَوَادٌ
 مِثْلُ خَيْلِ حِيَادٍ بَيْنَ الْجَوْدَةِ * [٥٤-٥٧] {51b}^{١٠} الشَّاطِئِي * وَرَوَى أَبُو
 عُبَيْدَةَ بِأَجُودَ [مِنْهُ] بِبَذَلٍ أَلْعَطِي يُعْطِي الْجِيَادَ وَيُعْطِي الْبُدُورَا * وَقَالَ يَمْدَحُ هَوْدَةَ بِنْتُ^{١١} عَلِيٍّ
 أَيْضًا * (١٣) [٢، ١] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَالَ أَبُو عَمْرٍو أَنَا قُلْتُ هَذَا الْبَيْتَ وَاسْتَغْفَرَ اللَّهُ^{١٢} فَلَمْ
 يَرَوْهُ وَأَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرٍ أَنَّهُ أَنْشَدَ بَشَارًا^{١٣} هَذَا الْبَيْتَ وَهُوَ يَسْمَعُهُ وَقِيلَ لَهُ إِنَّهُ لِلْأَعْشَى فَقَالَ لَيْسَ

١) بمطى ٢) سَوَاهِمُ ٣) مُتَغَيَّرَات ٤) الصِّيف ٥) وَهُوَ ٦) وَأَشْلُهُ ٧) وَاسِعَةٌ ٨) مُذَلَّة ٩) الْحَدَمُ ١٠) Lücke 1 1/2 Z. ١١) بَيْنُ ١٢) اللَّهُ ١٣) سَارًا

٣ قَدْ يَتْرُكُ الدَّهْرُ فِي خَلْقَاءَ رَاسِيَةٍ
 ٤ بَانَ وَقَدْ أَسَارَتْ فِي النَّفْسِ حَاجَتَهَا
 ٥ وَقَدْ أَرَانَا طِلَابًا هَمَّ صَاحِبِهِ
 ٦ تَعْصِي الْوُشَاةَ وَكَانَ الْحُبُّ أَوْنَةً
 ٧ وَكَانَ شَيْءٌ إِلَى شَيْءٍ فَفَرَّقَهُ
 ٨ وَمَا طِلَابُكَ شَيْئًا لَسْتَ مُذِرَكُهُ
 ٩ تَقُولُ بَنِي وَقَدْ قَرَّبْتُ مَرْتَجَلًا
 ١٠ وَأَسْتَشْفَعُ مِنْ سَرَاةِ الْحَيِّ ذَا شَرَفٍ
 ١١ مَهْلًا بَنِي فَإِنَّ الْمَرْءَ يَبْعَثُهُ
 ١٢ عَلَيْكَ مِثْلُ الَّذِي صَلَّيْتُ فَأَغْتَبِضِي
 ١٣ وَأَسْتَخِيرِي قَافِلَ الرُّكْبَانِ وَالْتِظَرِي
 ١٤ كُونِي كَمِثْلِ الَّذِي إِذْ غَابَ وَافِدُهَا
 ١٥ وَلَا تَكُونِي كَمَنْ لَا يَرْتَجِي أَوْبَةً

هَذَا مِنْ كَلَامِهِ فَقُلْتُ لَهُ يَا سَيِّدِي وَلَا عَرَفَ الْقَصِيدَةَ ثُمَّ قَالَ أَعْمَى شَيْطَانٌ * [٣، ٤] أَبُو عُبَيْدَةَ
 خَلْقَاءَ مَلَسَاءَ وَالْأَعَصَمُ الَّذِي تَبَيَّضُ إِحْدَى يَدَيْهِ وَالصَّدْعُ الْمَرْبُوعُ الَّذِي أَيْسَ بَعْظِمٍ * أَبُو عُبَيْدَةَ
 حَاجَتَهَا أَسَارَتْ وَنَ السُّورِ أَيْ أَبَقَتْ * [٥-٨] {52} [وَعَرَابُ كُلِّ شَيْءٍ] *
 حَدُّهُ يَقُولُ قَدْ ذَهَبَ حَدُّ جَهْلِكَ وَتَابَ حَدُّ عِلْمِكَ * [٩-١٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 الْأَتْلَافُ^٥ وَالْوَجَعَا وَالْأَوْصَابُ الْأَسْقَامُ^٦ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مَهْلًا بَنِيَّةً إِنَّ الْمَرْءَ يَقُولُ عَلَيْكَ مِثْلُ
 دُعَايِكَ^٧ وَالصَّلَاةُ هَاهُنَا^٨ الدُّعَاءُ فَأَغْتَبِضِي نَائِي وَقَرِّي وَمُضْطَجِعًا^٩ مَوْتًا لَا بَدَّ مِنْ مَوْتٍ *
 [١٣-١٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ سَرَعًا وَسَرَعًا^{١٠} لَعْنَان * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ أَزْهَرَ بَيْتًا قَبْلَ هَذَا

1) يَسْتَبِيدِي 2) Lucke 1 Z 3) Vgl. Št. ١٦٣^{١٢} 4) Lucke ١/٨ Z. 5) الْأَتْلَافُ
 6) سَرَعًا وَسَرَعًا 7) دُعَايِكَ 8) هَاهُنَا 9) وَمُضْطَجِعٌ 10) سَرَعًا وَسَرَعًا
 10

١٦ مَا نَظَرْتُ ذَاتُ أَشْفَارٍ كَنَظَرَتِيهَا حَقًّا نَحْمَا صَدَقَ الذِّئْبِيُّ إِذْ سَجَعَا
١٧ إِذْ نَظَرْتُ نَظْرَةً لَيْسَتْ بِكَاذِبَةٍ إِذْ يَرْفَعُ الْأَلُّ رَأْسَ الْكَلْبِ فَأَرْتَقَمَا

وَقَالَ رَجَعَا^١ جَمْعُ رَجَعَةٍ وَرَجَعَا^٢ مَصْدَرُهُ وَقَالَ كُوْنِي كَيْثُلَ أُخْتِ رِيَّاحِ بْنِ مُرَّةِ الطُّسَيْيِ إِذْ غَابَ عَنْهَا أَخُوهَا^٣ تَبَعَتْهُ^٤ نَظْرَةً يَجْزِعُ وَدَاعًا لَهُ وَكَانَ رِيَّاحُ هَزَا^٥ وَفَرًّا إِلَى حَسَّانَ بْنِ تَبَعٍ * [١٦] قَالَ الذِّئْبِيُّ السُّطِيحُ الْكَاهِنُ^٦ وَهُوَ رَبِيعُ بْنُ رَبِيعَةَ بْنِ مَسْعُودِ بْنِ عَدِيٍّ {52^b}...^٧ الذِّئْبِيُّ الْكَبِيرُ الْكَاهِنُ فِي سَجْعِهِ قَالَ ابْنُ الْكَلْبِيِّ كَانَ السُّطِيحُ ضَعِيفًا مُنَبِّسًا لَا يَقْدِرُ أَنْ يَقْعُدَ كَذَلِكَ وَلِدَ فَأَمَّا قَوْلُ النَّاسِ لَيْسَ لَهُ عِظَامٌ فَيَأْصُلُ^٨ * [١٧] رَأْسُ الْكَلْبِ جَبَلٌ بِالْيَمَامَةِ وَذَلِكَ أَنَّ عَثَرَ الْيَمَامَةِ الْجَدِيسِيَّةِ^٩ نَظَرَتْ إِلَى الْجَيْشِ مِنْ مَسِيرَةٍ^{١٠} ثَلَاثَ لَيَالٍ فَحَذَّرَتْ^{١١} قَوْمَهَا فَلَمْ يُصَدِّقُوهَا حَتَّى أَتَتْهُمْ الْخَيْلُ فَاسْتَبَاحَتْهُمْ * وَحَدَّثَنِي أَبُو بَكْرٍ بْنُ دُرَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنِي السَّكَنُ بْنُ سَعْدٍ عَنِ الْعَبَّاسِ بْنِ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ السَّائِبِ الْكَلْبِيِّ^{١٢} قَالَ كَانَ مِنْ حَدِيثِ الْيَمَامَةِ وَكَانَتْ جَوًّا فِي^{١٣} الزَّمَنِ الْأَوَّلِ وَكَانَتْ لِأُمْتَيْنِ مِنَ الْأُمَمِ الْخَالِيَةِ يُقَالُ لِأَحَدَاهُمَا^{١٤} طَسَمُ بْنُ لَوْذِ بْنِ سَامِ بْنِ^{١٥} نُوحٍ وَالْأُخْرَى جَدِيسُ بْنُ حَاشِرِ بْنِ^{١٦} إِرَمَ بْنِ^{١٧} سَامِ بْنِ^{١٨} نُوحٍ وَكَانُوا أَصْحَابَ زَرْعٍ وَنَخِيلٍ وَمَوَاشٍ فَكَانَ الْمَلِكُ عَلَيْهِمْ رُجُلًا مِنْ طَسَمٍ يُقَالُ لَهُ عَمْلُوقُ^{١٩} أَوْ عَمْلِيْقُ^{٢٠} شَكَّ الْكَلْبِيُّ وَكَانَ يَسِيرُ فِيهِمْ بِسِيرَةِ جَائِرَةٍ^{٢١} وَإِنْ امْرَأَةٌ مِنْ جَدِيسٍ آتَتْهُ مَعَهَا ابْنٌ لَهَا وَزَوْجٌ قَدْ أَرَادَ زَوْجَهَا أَخَذَ ابْنَهَا مِنْهَا بَعْدَ أَنْ طَلَّقَهَا فَلَمَّا اجْتَمَعُوا إِلَيْهِ أَنْشَأَتِ الْمَرْءَةُ تَقُولُ أَيُّهَا الْمَلِكُ حَمَلْتُهُ تِسْعًا^{٢٢} وَوَضَعْتُهُ دَفْعًا^{٢٣} وَأَرْضَعْتُهُ شَفْعًا^{٢٤} فَلَمَّا نَمَتْ أَوْصَالَهُ

1) رَجَعَا 2) وَرَجَعَا 3) أَخُوهَا 4) تَبَعَتْهُ 5) هَزَى 6) الْكَاهِنُ 7) Lücke 1 1/2 Z.; vgl. Satih's Stammbaum I Hs. 10 u. und Tab. I 911^a 8) فَيَأْصُلُ (?) 9) الْجَدِيسِيَّةِ; damit würde das Yamāmah der Jadis von anderen Städten dieses Namens unterschieden. Es ist aber wahrscheinlicher, daß die Seherin 'Anz als Jadisit bezeichnet werden soll. Freilich rechnet al-'Asma'i sie zu Tasm (? Vgl. Lis. VII 100⁷) 10) مَسِيرَةٍ 11) فَحَذَّرَتْ 12) Die hier folgende Sage vom Untergange der Stämme Tasm und Jadis ist mehr oder weniger ausführlich dargestellt: Tab. I 171 ff., M'r. 308 f., Dīn. 17³ ff., Ag. X 28³ ff., Hmd. 120 f., Msd. III 275 ff., Bad' III 28⁷ ff., 'Ask. I 171, IMsk. 94 ff., Md. I 171 (vgl. [Freytag Arabum] Prov. I 192), Šms. 14, 17, 117, ŠHm. 69^a ff. (vgl. D. H. Müller, Südar. St. 57 ff.), IBdr. 97 ff., Yâq. IV 1028¹⁰ ff., LAj. I 201 ff. (102 f.), Qzw. II 87²⁵ ff., Lis. VII 100 f., AFd. 180 f., Tâj IV 11 f. (12) 13) Hinter فِي يَمْشِي (14) لِيَأْخُذَهَا 15) بَنُ 16) إِرَمَ 17) سَامَ 18) نُوحَ 19) عَمْلُوقُ 20) عَمْلِيْقُ 21) جَائِرَةٍ 22) تِسْعًا 23) دَفْعًا 24) شَفْعًا 25) Zum Folgenden vgl. Fischer, Ohrest. v (Nr. 10) 21) عَمْلِيْقُ 20) عَمْلِيْقُ 19)

وَحَانَ فَصَالُهُ أَرَادَ أَخَذَهُ^١ مِثِّي كَرَمًا * أَيَّ عِلْبَةٍ^٢ لِيَتْرَكَنِي مَرَمًا * أَيَّ ذَاهِبَةٍ أَلْعَلَّ فَقَالَ الزَّوْجُ
أَيُّهَا الْمَلِكُ أَعْطَيْتَهَا الْمَالَ { 53 } كَامِلًا [وَلَمْ أَصِبْ مِنْهَا طَائِلًا إِلَّا وَلَيْدًا خَامِلًا]^٣ فَأَفْعَلُ مَا كُنْتُ
فَاعِلًا * فَأَمَرَ بِا [لِزَوْجِ أَنْ يُبَاعَ وَتُعْطَى الْمَرْءُ عَشْرًا^٤ تَمْنِيهِ * وَبِالْمَرْءِ أَنْ تُبَاعَ وَيُعْطَى الزَّوْجُ
خَمْسَةً^٥ (بِهَا وَبِالْعُلَامِ)^٦ أَنْ يُسْتَرْقَ فِي مَمَالِكِهِ^٧ فَأَنْشَأَتِ الْمَرْءُ تَقُولُ وَكَانَتْ تُسَمِّي هُزَيْلَةَ^٨

١ أَتَيْنَا أَحَا طَسَمَ لِيَعْنُكُمْ بَيْنَنَا فَأَبْرَمَ^٩ حُكْمًا فِي هُزَيْلَةَ ظَالِمًا

٢ لَعَنَرِي لَقَدْ حَكَمْتَ لَا مُتَوَرِّعًا^{١٠} وَلَا كُنْتَ مِمَّنْ يَبْرُمُ الْحُكْمَ^{١١} عَالِمًا^{١٢}

٣ نَدِمْتُ وَلَمْ أَنْدَمْ وَلِيَّي لَعَنَرْتَنِي^{١٣} وَأَصْبَحَ بَعْلِي فِي الْحُكُومَةِ^{١٤} نَادِمًا

فَلَمَّا بَلَغَ الْمَلِكُ هَذَا^{١٥} مِنْ قَوْلِهَا أَمَرَ أَلَّا تُرْفَ امْرَأَةٌ مِنْ جَدِيسٍ إِلَّا أَتَى بِهَا حَتَّى يَكُونَ هُوَ الْمُقْتَضَى
لَهَا قَبْلَ زَوْجِهَا فَفَعَلَ ذَلِكَ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَكَانَ الْفُطَيْيُونَ^{١٦} يَفْعَلُ هَذَا فَقَتَلَهُ مَلِكُ بْنُ عَجْلَانَ الْأُوَيْسِيُّ^{١٧} (?)
حَتَّى زُفَّتْ امْرَأَةٌ مِنْ سَادَاتِ جَدِيسٍ يُقَالُ لَهَا عَفِيرَةُ بِنْتُ عَفَارٍ فَلَمَّا أَتَاهَا اللَّعَّابُونَ لِيَذْهَبُوا بِهَا إِلَى
الْمَلِكِ أَنْشَرُوا يَقُولُونَ^{١٨}

١ أَبْدِي^{١٩} يَعْمَلُوقَ^{٢٠} وَقَوْمِي^{٢١} فَأَرْكَبِي^{٢٢}

٥ وَبَادِرِي^{٢٣} الصَّنَحَ بِأَمْرِ^{٢٤} مُعْجَبٍ^{٢٥}

٦ فَسَوْفَ تَلْقَيْنَ الَّذِي لَمْ تَطْلُبِي^{٢٦}

٧ فَمَا لِيَبْكُرَ^{٢٧} بَعْدَ ذَا^{٢٨} مِنْ مُهْرَبٍ^{٢٩}

١ أَخَذَهُ ٢) مَرَمًا ٣) عِلْبَةً ٤) مَرَمًا; die unmittelbar darauf folgende Erklärung setzt voraus ٥) Erg. nach Ag. ٦) Nach Vermutung ٧) مَمَالِكِهِ ٨) Die folgenden Verse Ag. [1—3], Msd. [1—3], IBdr. [1—3], Yâq. [1—3], IAt. [1—3], Qzw. [1, 3] ولا ٩) Ag. ١٠) متورِّعًا ١١) Ag., Msd., Yâq. فاطر ١٢) Ag. ١٣) Msd. und IBdr. حاكم ١٤) Msd. und IBdr. حاكم ١٥) Msd. und IBdr. حاكم ١٦) Msd. und IBdr. حاكم ١٧) Msd. und IBdr. حاكم ١٨) Msd. und IBdr. حاكم ١٩) Msd. und IBdr. حاكم ٢٠) Msd. und IBdr. حاكم ٢١) Msd. und IBdr. حاكم ٢٢) Msd. und IBdr. حاكم ٢٣) Msd. und IBdr. حاكم ٢٤) Msd. und IBdr. حاكم ٢٥) Msd. und IBdr. حاكم ٢٦) Msd. und IBdr. حاكم ٢٧) Msd. und IBdr. حاكم ٢٨) Msd. und IBdr. حاكم ٢٩) Msd. und IBdr. حاكم

فَلَمَّا أُتِيَ بِهَا فَقَالَ مِنْهَا مَا كَانَ يَنَالُ مِنْ غَيْرِهَا حَرَجَتْ رَافِعَةً صَوْتَهَا شَاقَّةً جَنِيهَا كَاشِفَةً عَنْ قُبَاهَا
بِدِمَائِهِ وَهِيَ تَقُولُ^١

- ٨ لَا أَحَدٌ أَذَلُّ مِنْ جَدِيسٍ
٩ أَهْكَذَا يُفْعَلُ بِأَلْعُرُوسِ
١٠ (لِكُلِّ قَرْنٍ أَشْوَسَ عُبْرُوسِ)^٢
١١ (يَعْدُ مِنْكُمْ أَسْقَطُ النَّفْسُوسِ)^٣
١٢ يُرْضَى بِهَذَا^٤ يَالْقَوْمِ^٥ حُرُوسِ
١٣ أَهْدَى^٦ فَقَدْ^٧ أُعْطِيَ^٨ وَسِيقَ^٩ الْمَهْرُ^{١٠}
١٤ [53^b] لَا أَخْذَةَ^{١١} أَلَمُوتٍ كَذَا لِنَفْسِهِ^{١٢}
١٥ خَيْرٌ مِنْ أَنْ يُفْعَلَ ذَا بِعُرْسِهِ^{١٣}

1) Die folgenden Verse Ag. [8, 9, 12—15], Msd. [8, 9], IBdr. [8, 9, 12—15], Bad' [8, 9], SHm. [8—11 (s. unten)], Yâq. [8, 9, 12—15], IAt. [8, 9, 12, 13], Qzw. [8, 9], Lis. VII 100 [8, 9]; in SHm. (Müll. 58, Z. 13 ff.) sind außerdem die Verse in aufgelöster Form wieder gegeben. Yâq. setzt Reimprosa voraus. Der Abdruck aus SHm. ist bei Müller unvollständig. Die Wiener Handschrift zeigt folgendes:

قال فدخلت مغبرة على عمليق فافترعها وختلى سبيلها فخرجت الى قومها شاققة أنيابها
ورزعها (ورزعها 1.) على دبرها

لا معشر اذل من جديس
اهكذا يفعل بالعروس
لكل قرن اشومى عبوس
يعد منكم اسقط النفوس

(قال عبید فجعلت مغبرة تقول وهي تنطلق إليه يآل جدیس [أ] اهكذا تهدي [ب] العروس)
ثم قالت لقومها ايرضى بهذا الحرمكم وقد أعطى المهر ان الموت ينزل به أهون عليه
مما يفعل به هذه الفعال *

Die in () stehende Stelle (Müll. 58¹¹) ist hier von mir eingefügt; in der Hschr. steht sie am Anfang des wiedergegebenen Stückes 2) SHm. معشر 3) SHm. (Müll.) جدیس 4) SHm. (Müll.) اهكذا تهدي لعروس Bad' fügt noch in Versform hinzu 5) SHm. (Müll.) خور 6) SHm. (Müll.) يرضى بذا 7) Ag., IBdr. يرضى بذا 8) SHm. (Müll.) ياقوم بعلى 9) SHm. (Müll.) أهذا 10) SHm. (Müll.) ياقوم بعلى 11) SHm. (Müll.) وقد 12) SHm. (Müll.) وفى 13) SHm. (Müll.) لا جودة بنفسه IBdr. يقتل المرء نفسه 14) Yâq. لاخذه 15) SHm. (Müll.) هذا بعروسه 16) SHm. (Müll.) لا جودة بنفسه IBdr. يقتل المرء نفسه

فَحَرَّصَتْ قَوْمَهَا عَلَى عَمَلِكُمْ^١ تَقُولُ^٢

- ١٦ [أَي] صَلُحُ^٣ مَا^٤ يُؤْتَى إِلَى^٥ قَتِيَاتِكُمْ وَأَنْتُمْ رِجَالٌ فِيكُمْ^٦ عَدَدُ^٧ النَّسْلِ^٨
 ١٧ أَيْصُلِحْ^٩ تَمْثِي فِي الدِّمَاءِ^{١٠} فَتَاتِكُمْ^{١١} عَمِيَّةٌ^{١٢} زُفْتُ فِي النِّسَاءِ^{١٣} إِلَى الْبَعْلِ^{١٤}
 ١٨ فَإِنْ^{١٥} أَنْتُمْ لَمْ^{١٦} تَغْضَبُوا^{١٧} بَعْدَ هَذِهِ فَكُونُوا نِسَاءً لَا تَعْبُ عَنْ الْكُحْلِ^{١٨}
 ١٩ وَدُونَكُمْ^{١٩} طَيْبُ^{٢٠} الْعَرُوسِ^{٢١} فَإِنَّمَا^{٢٢} خُلِقْتُمْ لِأَثْوَابِ الْعَرُوسِ وَلِلْفِغْلِ^{٢٣}
 ٢٠ فَلَوْ^{٢٤} أَنَّنَا كُنَّا رِجَالًا وَكُنْتُمْ نِسَاءً^{٢٥} لَكُنَّا^{٢٦} لَا^{٢٧} نُقِرُّ^{٢٨} عَلَى الدَّلِّ^{٢٩}
 ٢١ فَبَعْدًا^{٣٠} وَسُخْقًا^{٣١} لِلَّذِي لَيْسَ دَافِعًا^{٣٢} وَيَخْتَالُ يَمْشِي بَيْنَنَا^{٣٣} وَشِيَّةُ الْفَخْلِ^{٣٤}
 ٢٢ فَمُوتُوا كِرَامًا أَوْ أَمِيتُوا عَدُوَّكُمْ^{٣٥} بِحَرْبٍ تُلْطَى كَالضَّرَامِ^{٣٦} وَنَ الْجَزْلِ^{٣٧}

1) Für diese Ergänzung der Lücke vgl. Ag. 2) Die folgenden Verse Dīn. [16, 20, 21], Ag. [16, 17, 20, 22—24, 18, 19, 21], ŠHm. [17α, 19, 20, 16, 17β, 18, 21—23, 26, 27], ŠHm. (Müll.) [16—27], IBdr. [16—27], Yâq. [16—20, 22—27], IAt. [16, 17, 20, 22—24, 18, 19, 21], Qzw. [16, 17, 20, 25, 26] 3) Ag., Yâq., IAt., Qzw. أُنْجِلْ; ŠHm. اترضون (Müll. wie Ek) 4) So alle Stellen. 5) ŠHm. لما (Müll. wie Ek). 6) Dīn. نُورَةٌ; ŠHm. كثرة (Müll. كثرة) 7) Dīn., ŠHm. (Müll.) عَدَدُ. 8) Yâq., Qzw. الرمل 9) Dieser Vers 17 kommt in ŠHm. zweimal vor (17α und 17β); Müll. hat nur 17β. — أَيْصُلِحْ Yâq., Qzw. أُنْجِلْ; Ag., IAt. وتصيح 10) ŠHm. 21 بالدما; Ag. في الرعاء 11) Ag., IAt. عغيرة; ŠHm. 17α فتيانكم; der ganze Halbvers ŠHm. 17β وَتُرْضَوْنَ هَذَا يَأْلُقُومَ لِأَحْبَتِكُمْ 12) Ag. عغيرة; Msd., ŠHm., IBdr., Yâq. 13) ŠHm. 17α und 17β بالنساء; Yâq., Qzw. في العشاء 14) Ag., IAt. وان 15) Ag., IAt. على البعل 17β على البغل 17α; ŠHm. 17α على البغل 17β; Yâq., IAt., Qzw. الى بعل 16) Msd. لا 17) Msd., ŠHm. عند 18) Ag. لا تعاب من الكحل 19) Msd. في الْمَنَازِلِ وَالْجُحْلِ; ŠHm. لا يَعْقَنُ مِنَ الكحل; IBdr. لا تغيضوا من الكحل Msd. 20) E, IBdr. طيب; Yâq. ثوب 21) IAt. النساء 22) ŠHm. 23) Ag. ولللنسل; IBdr. العرائس والغسل; die zweite Vershälfte ŠHm. (Müll.) وانتم 24) Ag. ولو 25) ŠHm. 26) Ag. X ελ³, ŠHm. نساء 27) Ag. X ελ³ حجال 28) ŠHm. لها كنا 29) ŠHm. (Müll.) 30) Ag., IAt. بهذا الفعل 31) Dīn. فبعدا; Msd., IBdr., ŠHm. فقبحا 32) Msd. وشيكا 33) Dīn., ŠHm. (auch Müll.) لبعل 34) Msd. مشى بين 35) Dīn. الرجل 36) Msd. لعدوكم 37) IBdr. بالاضرام 38) Der zweite Halbvers Ag. وادبوا لنار الحرب بالخطب الجزل; IAt. ebenso mit وذبو; ŠHm. (Müll.) وادبوا لنار الحرب بالخطب الجزل 39) Yâq. بداهية ترمى ضراما من الجزل (gegen das Vm.); ŠHm. بداهية ترمى ضراما من الجزل بالخطب الجزل

٢٨ لَا تَعْدِرُونَ^{٢٧} فَإِنَّ الْعَذَرَ^{٢٨} مَنَقَصَةٌ وَكُلُّ أَمْرٍ^{٢٩} لَهُ^{٣٠} غَيْبٌ^{٣١} وَإِنْ صَنَعُوا
٢٩ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ تَيْكَ^{٣٢} غَدًا^{٣٣} وَفِي الْأُمُورِ تَبَاعُدٌ^{٣٤} أَحْمَنُ نَظَرًا

1) ŠHm. (auch Müll.) وَتَرْحَلُوا 2) Ag., ŠHm, IBdr., Yâq, IAt. بَلَدٌ 3) Ag.,
IAt. تَمَادٍ 4) ŠHm. مِنَ الْأَهْلِ 5) Ag., IAt. فَلَلْبَيْنِ 6) Ag., IAt. فَلَاحِشٍ 7) IAt. الْأَذَى 8) Ag., IAt. وَلِلْمَوْتِ 9) Ag., IAt. الذَّلَّ. — Dieser und der folgende Vers aus Yâq.
eingesetzt 10) Qzw. الْأَمْرُ بِالصَّغْلِ; Yâq. v. بِالْعَقْلِ und بالعقل 11) ŠHm. (Müll.) تُجْعَزُوا 12) IBdr. قَوْمِي فَأَنَامَا; Yâq., Qzw. يَأْقَوْمُ; IBdr. أَنَامَا 13) Msd., IBdr. قَوْمِي فَأَنَامَا; Yâq., Qzw. يَأْقَوْمُ 14) Msd., ŠHm., IBdr. يَأْقَوْمُ 15) Msd.
وَأَغْلَ 16) Yâq., Qzw. رَجَالٌ لِلرَّجَالِ 17) IBdr. لِقَوَامٍ كَرَامٍ 18) IBdr. لِقَوَامٍ كَرَامٍ 19) ŠHm. (Müll.) مِثْنَهَا 20) Msd., IBdr. مِثْنَهَا 21) ŠHm. مُؤَكَّلٌ 22) ŠHm. (Müll.) وَذُو الْجِلَادَةِ وَالْفَضْلِ 23) Yâq. وَالْفَضْلِ 24) ŠHm. (Müll.) وَذُو الْفَضْلِ 25) ŠHm. (Müll.) وَذُو الْفَضْلِ 26) ŠHm. (Müll.) وَذُو الْفَضْلِ 27) ŠHm., Yâq. تَعْدُرُونَ 28) ŠHm. (Müll.) فَالْعَدْرُ 29) ŠHm. (Müll.) فَالْعَدْرُ 30) Yâq. عَيْبٌ 31) ŠHm. عَيْبٌ 32) ŠHm. دَأَى 33) ŠHm. دَأَى 34) ŠHm. دَأَى 35) ŠHm. دَأَى 36) ŠHm. دَأَى 37) ŠHm. دَأَى 38) ŠHm. دَأَى 39) ŠHm. دَأَى 40) ŠHm. دَأَى 41) ŠHm. دَأَى 42) ŠHm. دَأَى 43) ŠHm. دَأَى 44) ŠHm. دَأَى 45) ŠHm. دَأَى 46) ŠHm. دَأَى 47) ŠHm. دَأَى 48) ŠHm. دَأَى 49) ŠHm. دَأَى 50) ŠHm. دَأَى 51) ŠHm. دَأَى 52) ŠHm. دَأَى 53) ŠHm. دَأَى 54) ŠHm. دَأَى 55) ŠHm. دَأَى 56) ŠHm. دَأَى 57) ŠHm. دَأَى 58) ŠHm. دَأَى 59) ŠHm. دَأَى 60) ŠHm. دَأَى 61) ŠHm. دَأَى 62) ŠHm. دَأَى 63) ŠHm. دَأَى 64) ŠHm. دَأَى 65) ŠHm. دَأَى 66) ŠHm. دَأَى 67) ŠHm. دَأَى 68) ŠHm. دَأَى 69) ŠHm. دَأَى 70) ŠHm. دَأَى 71) ŠHm. دَأَى 72) ŠHm. دَأَى 73) ŠHm. دَأَى 74) ŠHm. دَأَى 75) ŠHm. دَأَى 76) ŠHm. دَأَى 77) ŠHm. دَأَى 78) ŠHm. دَأَى 79) ŠHm. دَأَى 80) ŠHm. دَأَى 81) ŠHm. دَأَى 82) ŠHm. دَأَى 83) ŠHm. دَأَى 84) ŠHm. دَأَى 85) ŠHm. دَأَى 86) ŠHm. دَأَى 87) ŠHm. دَأَى 88) ŠHm. دَأَى 89) ŠHm. دَأَى 90) ŠHm. دَأَى 91) ŠHm. دَأَى 92) ŠHm. دَأَى 93) ŠHm. دَأَى 94) ŠHm. دَأَى 95) ŠHm. دَأَى 96) ŠHm. دَأَى 97) ŠHm. دَأَى 98) ŠHm. دَأَى 99) ŠHm. دَأَى 100) ŠHm. دَأَى

٣٠ حُشُوا^١ سَعِيرًا لَنَا^٢ مِنَّا مُنَاهِضَةً^٣ فَكَلِّكُمْ^٤ بِاسِلٌ^٥ يَرْجُو^٦ لَهُ^٧ الظَّفَرَا
٣١ سَيَّانٍ^٨ بَاغٍ^٩ عَلَيْنَا غَيْرَ مُتَّئِدٍ^{١٠} يَمْشِي الظَّلَامَةَ^{١١} لَا يُبْقِي وَمَنْ عَذَرًا^{١٢}
٣٢ فَتَاهِضُوا^{١٣} الْقَوْمَ صَبْرًا^{١٤} فِي دِيَارِهِمْ^{١٥} عَلَى الْكَرِيمَةِ حَتَّى تَخْطُوا الْقَصْرَا

قَوَدَ عَلَيْهَا الْأَسْوَدُ بْنُ عِقَارٍ

٣٣ إِنِّي لَعَنُوكَ^{١٦} لَا أَبْدِي^{١٨} مُنَاهِضَةً^{١٩} لِلْقَوْمِ^{٢٠} أَخْشَى^{٢١} صُرُوفَ الْحَيْنِ^{٢٢} إِنْ ظَفِرًا^{٢٣}
٣٤ فِي التَّحَلُّلِ^{٢٤} لِلْأَقْوَامِ مَذْرَكَةً^{٢٥} وَفِي الْأُمُورِ تَبَاعِيدٌ لِمَنْ نَظَرًا^{٢٦}
٣٥ كُنْفِي لَدَيْكَ وَلَا تَنْهَى لِعَاقِبِهِ
٣٦ إِنِّي زَعِيمٌ لَطَمٍ حِينَ يَغْضُرُنَا^{٢٨} إِلَى^{٢٩} الطَّعَامِ وَذَاكَ الرَّأْيُ إِنْ قُدِرَا^{٣٠}
٣٧ فَلَيْسَ يَنْفَعُ ذَا رَأْيٍ يُدِيرُهُ ذِرْوَا^{٣١} الزَّوَاجِرِ وَالْأَيَّامِ إِنْ زَجِرَا

فَعَصَاهَا وَأَجَابَهُ قَوْمُهُ إِلَى مَا رَأَى مِنْ رَأْيِهِ فَكَتَبَ إِلَى الْمَلِكِ إِنِّي قَدْ زَوَّجْتُ أُخْتِي فَإِنْ رَأَى الْمَلِكُ
أَنْ يَغْضُرَنِي فِي حَمِيصِ قَوْمِهِ فَأَتَاهُ الْمَلِكُ مُتَفَضِّلًا هُوَ وَقَوْمُهُ فَلَمَّا قَعَدُوا عَلَى الطَّعَامِ فِي الْحُلُلِ^{٣١} أَخَذَ
كُلُّ رَجُلٍ مِنْهُمْ مَا تَخَتَّ رَجُلِيهِ فَقَتَلَ مَنْ يَلِيهِ وَقَتَلَتِ الْمَكَامِينُ كُلَّ مَنْ أَجَابَ الصَّارِخَ فَقَتَلَتْ
طَمَمٌ وَالْمَلِكُ عَلَى آخِرِهِمْ إِلَّا رَجُلًا^{٣٢} يُقَالُ لَهُ رِيَّاحُ بْنُ مُرَّةٍ فَإِنَّهُ أَقَاتَ فَقَالَ الْأَسْوَدُ^{٣٣}

٣٨ { 54^b } [ذَوْقِي يَبْنِيكَ يَا طَمَمٌ مُجَالَّةً^{٣٤} فَقَدْ أَتَيْتَ لَعْنَتِي أَنْعَجَبَ الْعَجَبِ^{٣٥}
٣٩ إِنَّا أَتَيْنَا^{٣٦} فَلَمْ تَنْفَكْ نَقْشُهُمْ^{٣٧} وَالْبَغْيُ هَيْجَ مِنَّا سَوْرَةَ الْعَضْبِ

1) SHm. (Müll.) حُشُوا; SHm. حشوا 2) SHm. (Müll.), Yâq. لَهُمْ; SHm. لَكُمْ 3) SHm. تَرْجُو; SHm. شَيْمٌ 4) SHm. فَكَلِّكُمْ 5) SHm. شَيْتَانٍ, Yâq. شَيْتَانٍ 6) SHm. سَيَّانٍ 7) SHm. بَهَا 8) SHm. مُؤْتِيْدٌ, Yâq. — بَاغٍ فِي غَوَانِبِهِ 9) SHm. مَذْرَكَةً 10) SHm. صَبْرًا 11) SHm. (Müll.) قَوْمًا 12) SHm. فَبَادِرُوا 13) SHm. وَلَنْ تَذَرَا — Yâq. — مُنَاهِضَةً 14) SHm. نَبْدِي 15) SHm., Yâq. لَعْنَتِي 16) SHm., Yâq. لَعْنَتِي 17) SHm. أَخْشَى 18) SHm., Yâq. مُنَاهِضَةً 19) SHm. مُنَاهِضَةً 20) SHm., Yâq. مُنَاهِضَةً 21) SHm. مُنَاهِضَةً 22) SHm. مُنَاهِضَةً 23) SHm. مُنَاهِضَةً 24) SHm. مُنَاهِضَةً 25) SHm. مُنَاهِضَةً 26) SHm. مُنَاهِضَةً 27) Aus SHm. eingesetzt 28) SHm. مُنَاهِضَةً 29) SHm. مُنَاهِضَةً 30) SHm. مُنَاهِضَةً 31) SHm. مُنَاهِضَةً 32) SHm. مُنَاهِضَةً 33) SHm. مُنَاهِضَةً 34) Yâq. مُنَاهِضَةً 35) Yâq. مُنَاهِضَةً 36) Yâq. مُنَاهِضَةً 37) Erg. nach Ag. 38) Yâq. مُنَاهِضَةً 39) Yâq. مُنَاهِضَةً 40) Yâq. مُنَاهِضَةً 41) Yâq. مُنَاهِضَةً 42) Yâq. مُنَاهِضَةً 43) Yâq. مُنَاهِضَةً 44) Yâq. مُنَاهِضَةً 45) Yâq. مُنَاهِضَةً 46) Yâq. مُنَاهِضَةً 47) Yâq. مُنَاهِضَةً 48) Yâq. مُنَاهِضَةً 49) Yâq. مُنَاهِضَةً 50) Yâq. مُنَاهِضَةً 51) Yâq. مُنَاهِضَةً 52) Yâq. مُنَاهِضَةً 53) Yâq. مُنَاهِضَةً 54) Yâq. مُنَاهِضَةً 55) Yâq. مُنَاهِضَةً 56) Yâq. مُنَاهِضَةً 57) Yâq. مُنَاهِضَةً 58) Yâq. مُنَاهِضَةً 59) Yâq. مُنَاهِضَةً 60) Yâq. مُنَاهِضَةً 61) Yâq. مُنَاهِضَةً 62) Yâq. مُنَاهِضَةً 63) Yâq. مُنَاهِضَةً 64) Yâq. مُنَاهِضَةً 65) Yâq. مُنَاهِضَةً 66) Yâq. مُنَاهِضَةً 67) Yâq. مُنَاهِضَةً 68) Yâq. مُنَاهِضَةً 69) Yâq. مُنَاهِضَةً 70) Yâq. مُنَاهِضَةً 71) Yâq. مُنَاهِضَةً 72) Yâq. مُنَاهِضَةً 73) Yâq. مُنَاهِضَةً 74) Yâq. مُنَاهِضَةً 75) Yâq. مُنَاهِضَةً 76) Yâq. مُنَاهِضَةً 77) Yâq. مُنَاهِضَةً 78) Yâq. مُنَاهِضَةً 79) Yâq. مُنَاهِضَةً 80) Yâq. مُنَاهِضَةً 81) Yâq. مُنَاهِضَةً 82) Yâq. مُنَاهِضَةً 83) Yâq. مُنَاهِضَةً 84) Yâq. مُنَاهِضَةً 85) Yâq. مُنَاهِضَةً 86) Yâq. مُنَاهِضَةً 87) Yâq. مُنَاهِضَةً 88) Yâq. مُنَاهِضَةً 89) Yâq. مُنَاهِضَةً 90) Yâq. مُنَاهِضَةً 91) Yâq. مُنَاهِضَةً 92) Yâq. مُنَاهِضَةً 93) Yâq. مُنَاهِضَةً 94) Yâq. مُنَاهِضَةً 95) Yâq. مُنَاهِضَةً 96) Yâq. مُنَاهِضَةً 97) Yâq. مُنَاهِضَةً 98) Yâq. مُنَاهِضَةً 99) Yâq. مُنَاهِضَةً 100) Yâq. مُنَاهِضَةً

٤٠ (وَلَنْ يَّعُودُوا عَلَيْنَا بَغْيَهُمْ أَبَدًا وَلَنْ يَكُونُوا كَذِي أَنْفٍ وَلَا ذَنْبٍ)^١
 ٤١ [فَلَا] رَوْ رَعَيْتُمْ لَنَا قُرْبَى^٢ مُحَافِظَةً^٣ كُنَّا الْأَقَارِبَ فِي الْأَرْحَامِ وَالنَّسَبِ

وَقَالَ رَجُلٌ مِنْ جَدِيسٍ^٤

٤٢ جَاءَتْ تَمْشِي^٥ فِي دَمِ جَبِيسٍ

٤٣ كَالرَّيْحِ فِي هَسْهَسَةِ^٦ أَلْيَبِيسٍ

٤٤ فَهَيَّجَتْ سَفْعَاءَ^٧ كَالِدِ هَرِيسٍ

٤٥ يَا لَيْلَةَ مَا لَيْلَةَ^٨ أَلْعَرُوسِ

٤٦ يَا طَنَمُ مَا لَقِيتَ^٩ مِنْ جَدِيسٍ

٤٧ لَيْلِكَ يَا طَنَمُ فَهَيْسَ^{١٠} هَيْسَ^{١١}

٤٨ (لَا تَنْعِي أَلَّيْلَةَ بِالتَّعْرِيسِ)^{١٢}

ثُمَّ إِنَّ رِيَّاحَ بَنِ مُرَّةَ اسْتَضْحَبَ^{١٣} كَلْبَةً لَهُ وَأَخَذَ بَرْيِدَةً مِنْ بَرَائِدِ نَخْلِهِمْ فَطَلَاهَا بِالطَّيْنِ ثُمَّ تَوَجَّهَ
 حَتَّى آتَى حَسَّانَ بْنَ تُبَّعٍ فَدَخَلَ عَلَيْهِ دُخُولَ خَائِفٍ مَذْغُورٍ وَهُوَ يَقُولُ^{١٤}

٤٩ حَيَّتَ مِنْ رُبِّيسٍ

٥٠ فِي الْحَسَبِ الْقُدَمَوسِ

٥١ جِئْتُكَ^{١٥} مِنْ جَدِيسٍ

٥٢ بِالْغَارَةِ^{١٦} الْحَمِيدِيسِ

1) So nach Ag.; vgl. Yâq. und dazu Bd. V 507 2) Ag. وان 3) قُرْبَى 4) مُحَافِظَةً; Ag, Yâq.
 5) Von den hier folgenden Versen sind 45, 42, 40, 47 bei Dîn. und im SHm, 45—47
 im Sms. ٦٦ und SHm. (Müll.), 47, 4٨ im Lis. VIII ١٣٩ und Tâj IV ٢٧٦ (٢٧٧) angeführt; als
 Dichter wird Sms. b 25 al-'Aswad ibn 'Ifâr genannt. 6) تَمْشِي; Dîn. تَمْشِي; SHm. حِينَ
 يَا صَيْحَةً SHm. (Müll.) يَا صَيْحَةً يَا صَيْحَةً Sms. 8) سَفْعَاءَ 9) هَسْهَسَةً 7) نَمَشَتْ
 لَا قَيْتَ SHm. (Müll.); Dîn., Sms. يَا صَيْحَةً مَا صَيْحَةً 10) لَقِيتَ; so auch SHm. (Müll.); Dîn., Sms. 11) هَيْسَ
 هَيْسَ; Sms. b 12) إِخَذَى لِيَالِيكَ فَهَيْسَى Tâj Lis. 13) فَيْئَسَى بَيْئَسَى SHm. und Sms. ebenso, nur
 14) Aus Lis. und Tâj hinzugefügt 15) Die Verse 51, 53 und 54 des nun folgenden Stückes Lis VIII ٤٦ und Tâj IV ٢٠٩ (٢١٠)
 16) بِالْغَارَةِ 17) حَيْتَكَ

٥٣ وَفَعَلَهُ^١ الْفَاءُ—وَس

٥٤ إِحْدَى بَنَاتِ الْخُ—وَس

٥٥ لَمْ يَبْقَ مِنْ أَنْيَسِ—

٥٦ غَيْرِ النَّسَا الْخَدِيِّسِ^٢

٥٧ وَالضَّبْيَةِ الْجَلَسِ—وَس

٥٨ يَبْكُونَ لِلنَّسِيدِ—س

٥٩ بَكَاءَ لَا تَنْفِي—س

فَقَالَ لَهُ مَا وَرَاءَكَ وَيْلَكَ قَالَ أَتَيْتُكَ مِنْ قَوْمٍ كُنَّا مُلُوكَهُمْ وَسَادَتَهُمْ^٣ وَخُطَبَاءَهُمْ وَجُهَرَاءَهُمْ وَلِإِنَّهُمْ وَثَبُوا عَلَيْنَا عُذْوَانًا وَظَلَمُوا فَدَعَوْنَا إِلَى طَعَامِهِمْ فَمَا مَدَدْنَا أَيْدِيَنَا إِلَى الطَّعَامِ حَتَّى صِرْنَا عِظَامًا وَهَامًا وَفِيهِمْ زَرْعٌ وَمَوَاشٍ وَسَنِيٌّ وَبَيْدٌ وَوَرِقٌ وَمِسْكٌ وَعَنْبَرٌ وَجَمِيعُ آلَةِ الدُّنْيَا وَفِيهَا امْرَأَةٌ يُقَالُ لَهَا عَثْرٌ تُغْذَا بِالزُّبْدِ وَالشَّهْدِ وَالْمَخِ كَأَنَّهَا الْقَمَرُ فِي لَيْلَةِ الْبَدْرِ وَمَا رَأَى النَّاطِرُونَ لَهَا شَيْهًا فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ حَسَنٌ دَعَا قَوْمَهُ { 55 } وَأَحْضَرَهُمْ^٤..... وَبَيْنَهُمْ حَرْبٌ عَلَى أَنَّ بَلَدَهُمْ شَاسِعٌ وَمَا.....^٥ أَرَأَيْتَ أَنَّ ظَلَمَ أَخُ أَخَاهُ أُنَيْسَ يَجِبُ عَلَى الْمَلِكِ أَنْ يَنْصُرَهُ وَ(قَالَ) لَهُمْ رِيَّاحٌ كَيْفَ يَكُونُ بِلَدِي شَاسِعًا^٦ وَهَذِهِ جَرِيدَةٌ مِنْ جَرَائِدِ نَحْلِنَا رَطْبَةٌ فَلَوْ كَانَ يَبِيدًا يَبَسَتْ وَهَذِهِ كَلْبَتِي قَدْ تَبِعْتَنِي عَرَجَاءَ وَقَدْ كَانَ ضَرْبُهَا عِنْدَ دُخُولِهِ فَعَرَجَتْ فَلَمْ يَزَلْ بِهِمْ حَسَنٌ حَتَّى أَذْنُوهُ إِلَى السَّيْرِ فَسَارَ بِهِمْ فِي ثَلَاثِ^٧ مِائَةِ أَلْفٍ فَلَمَّا كَانَ عَلَى جَوْعٍ عَلَى مَسِيرَةٍ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ قَالَ لَهُمْ رِيَّاحٌ إِنَّ فِيهِمْ امْرَأَةً يُقَالُ لَهَا الْيَمَامَةُ تُبْصِرُ الرَّاكِبَ مِنْ مَسِيرَةٍ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فَاقْطَعُوا الشَّجَرَ وَلِيَضَعْ كُلُّ رَاكِبٍ مِنْكُمْ بَيْنَ يَدَيْهِ غُضْنَا مِنْ أَغْصَانِهَا لِيَسْتَبِيهِ عَلَيْهَا فَقَامَتِ الْيَمَامَةُ عَلَى رَأْسِ حِصْنٍ لَهُمْ يُقَالُ لَهُ الْبَيْلُ فَقَالَتْ أَرَى [يَا] قَوْمَ^٨ زَحَقْتُ إِلَيْكُمْ الشَّجَرَ أَمْ أَتَتْ^٩ خَيْرٌ لِي أَرَى شَجَرًا وَخَلْفَهَا بَشَرًا وَمِنْ تِلْكَ الْعَجَائِبِ تَنْظُرُ^{١٠} وَكَذَّبُوهَا فَقَالُوا أَمَا تَرَالَيْنِ تَأْتِينَا بِالْإِفْكِ ثُمَّ رَجَعْتُ بَصَرَهَا فَوَضَعَ لَهَا تَصْدِيقُ^{١١} مَا رَأَتْ فَقَالَتْ^{١٢}

١) Lis, T&j بالمؤيد ٢) النساء الخدمي ٣) للنسبي ٤) وسادتهم ٥) Lücke

٦) شاسع ٧) أثت ٨) قوم ٩) نلثة ١٠) شاسعاً ١١) أتت ١٢) خيرٌ لي أرى شجراً

١٣) Von diesem Stücke Msd [61, 65], IBdr. [60—62, 64—66, 67], Yaq. [60, 61], Qzw [60, 61]

- ٦٠ خُذُوا حِذَارَكُمْ^١ يَا قَوْمُ^٢ يَنْفَعُكُمْ
 ٦١ إِلَيَّ أَرَى شَجَرًا مِّنْ خَلْفِهَا^٣ بَشَرٌ
 ٦٢ خُذُوا طَوَائِفَكُمْ مِّنْ قَبْلِ دَاهِيَةٍ
 ٦٣ فَقَدْ زَجَرْتُ^٤ سَبِيحَ الْقَوْمِ بِأَكْرَةٍ
 ٦٤ إِلَيَّ أَرَى رَجُلًا فِي كَفِّهِ كَتِفٌ
 ٦٥ (تُورُوا بِأَجْمِعِكُمْ فِي وَجْهِ أَوَّلِهِمْ
 ٦٦ {55b} [وَعُورُوا كُلَّ مَاءٍ دُونَ مَثَرِ لِهِمْ
 ٦٧ [أَوْعَاجِلُوا الْقَوْمَ]^٥ عِنْدَ اللَّيْلِ إِذْ رَقَدُوا
- فَلَيْسَ مَا قَدْ أَرَى بِالْأَمْرِ^٦ يُخْتَقَرُ
 وَكَيْفَ يَجْتَمِعُ^٧ الْأَشْجَارُ وَالْبَشَرُ^٨
 مِّنَ الْأُمُورِ الَّتِي تُخْشَى وَتُنْتَظَرُ
 لَوْ كَانَ يَعْلَمُ ذَلِكَ الْقَوْمُ إِذْ بَكَرُوا
 أَوْ يَخْصِفُ النُّعْلَ خَصْفًا^٩ لَيْسَ يَقْتَدِرُ^{١٠}
 فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَأَعْلَمُوا ظَفَرُ^{١١}
 فَلَيْسَ مِنْ ذَوْنِهِ نَخْسٌ وَلَا^{١٢} ضَرَرُ
 وَلَا تَخَافُوا لَهُمْ^{١٣} حَرْبًا وَإِنْ كَثُرُوا

(فَكَذَّبَهَا بَعْضٌ وَقَالَ بَعْضٌ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَتْ أُمَّةٌ طَلَبَتْ غَيْرَنَا لَمْ نَبْدَأْهُمْ بِتَغْوِيرِ الْمِيَاهِ وَالْمُتَناهِضَةِ
 لِنَشْبِ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ حَرْبًا لَمْ تَكُنْ قَمًا لِيُشَا أَنْ صَبَّحَهُمْ حَسَانٌ بَعْدَ رَائِعَةٍ فَقَتَلَ الرِّجَالُ وَسَبَى^{١٤} النِّسَاءَ
 وَدَعَا بِالْيَمَامَةِ فَقَلَعَ عَيْنَيْهَا فَوَجَدَ فِيهَا عُروَقًا سُودًا فَسَالَ مَا الَّذِي كَانَتْ تَكْتَحِلُ بِهِ فَقَالَتْ^{١٥} حَجَرُ
 يُقَالُ لَهُ الْإِثْمُ فَاسْتَعْمِلَ الْإِثْمُ مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ فَلَمَّا قَتَلَهَا صَلَبَهَا عَلَى بَابِ جَوْرِ فَسَيَّتْ بِذَلِكَ
 الْيَمَامَةَ^{١٦} وَأَتَيْتْ عَثْرًا بِجَمَلٍ^{١٧} فَلَمْ تَذَرْ مَا الْجَمَلُ^{١٨} مِنَ الْغُرَّةِ وَفِي ذَلِكَ يَهْوُلُ الشَّاعِرُ^{١٩}

- ٦٨ أَخْلَقَ الدَّهْرُ بِجَوْرِ طَلَلًا
 ٦٩ وَتَدَاعَتْ أَرْبَعُ رَفَاقَةٍ^{٢٠}
 ٧٠ مِنْ جَنْوَبٍ وَدُبُورٍ حَقْبَةٍ^{٢١}
 ٧١ وَبِلَ عَثْرٍ^{٢٢} وَأَسْتَوَتْ رَاكِبَةً
 ٧٢ شَرَّ يَوْمَيْنِهَا^{٢٣} وَأَغْوَاهُ لَهَا
- مِثْلَ مَا أَخْلَقَ سَيْفٌ خِلَلًا
 تَرَكَتُهُ هَامِدًا مُنْتَخِلًا^{٢٤}
 وَصَبًا^{٢٥} يُعْقِبُ^{٢٦} رِيحًا شَمَلًا^{٢٧}
 فَوْقَ صَعْبٍ لَمْ يُقَتَّلْ ذُلَلًا
 رَكِبَتْ عَثْرًا بِجَذَجٍ^{٢٨} جَمَلًا

مِثْلُ أَمْرِ. 1) IBdr, Yâq, Qzw. خذوا حذركم 2) IBdr. قوم 3) Yâq., Qzw. 4) IBdr. لأمر اجتمع الأقوام والشجر. 5) IBdr. فكيف يجتمع 6) Yâq., Qzw. خلفه. 7) Msd. 8) Msd. 9) IBdr. 10) IBdr. 11) IBdr. 12) IBdr. 13) IBdr. 14) IBdr. 15) IBdr. 16) IBdr. 17) IBdr. 18) IBdr. 19) IBdr. 20) IBdr. 21) IBdr. 22) IBdr. 23) IBdr. 24) IBdr. 25) IBdr. 26) IBdr. 27) IBdr. 28) IBdr. 29) IBdr. 30) IBdr. 31) IBdr. 32) IBdr. 33) IBdr. 34) IBdr. 35) IBdr. 36) IBdr. 37) IBdr. 38) IBdr. 39) IBdr. 40) IBdr. 41) IBdr. 42) IBdr. 43) IBdr. 44) IBdr. 45) IBdr. 46) IBdr. 47) IBdr. 48) IBdr. 49) IBdr. 50) IBdr. 51) IBdr. 52) IBdr. 53) IBdr. 54) IBdr. 55) IBdr. 56) IBdr. 57) IBdr. 58) IBdr. 59) IBdr. 60) IBdr. 61) IBdr. 62) IBdr. 63) IBdr. 64) IBdr. 65) IBdr. 66) IBdr. 67) IBdr. 68) IBdr. 69) IBdr. 70) IBdr. 71) IBdr. 72) IBdr. 73) IBdr. 74) IBdr. 75) IBdr. 76) IBdr. 77) IBdr. 78) IBdr. 79) IBdr. 80) IBdr. 81) IBdr. 82) IBdr. 83) IBdr. 84) IBdr. 85) IBdr. 86) IBdr. 87) IBdr. 88) IBdr. 89) IBdr. 90) IBdr. 91) IBdr. 92) IBdr. 93) IBdr. 94) IBdr. 95) IBdr. 96) IBdr. 97) IBdr. 98) IBdr. 99) IBdr. 100) IBdr.

- ١٨ وَقَلْبَتْ مُقَلَّةً لَيْسَتْ بِمُشْرِفَةٍ
 ١٩ قَالَتْ أَرَى رَجُلًا فِي كَفِّهِ كِتْفُ
 ٢٠ فَكَذَّبُوهَا بِمَا قَالَتْ فَصَبَّحَهُمْ
 ٢١ فَاسْتَنْزَلُوا أَهْلَ جَوْرِ فِي مَسَاكِينِهِمْ
 ٢٢ وَبَلَدَةٍ يَرْهَبُ الْجَوَابُ دُجَلَتَهَا
 ٢٣ لَا يَسْمَعُ الْبَرَاءُ فِيهَا مَا يُؤْنِسُهُ
 ٢٤ كَلَّفْتُ مَجْهُولَهَا نَفْسِي وَشَايَعَنِي
 ٢٥ بِذَاتِ لَوْثٍ عَفْرَنَاءَ إِذَا عَثَرَتْ
 ٢٦ تَلْوِي بِمِذْقٍ خِصَابٍ كُلَّمَا خَطَرَتْ

- ٧٣ لَا تُرَى مِنْ بَيْنَتِهَا خَارِجَةٌ
 ٧٤ مُنِعَتْ جَوًّا وَرَامَتْ سَفَرًا
 ٧٥ يَعْلَمُ الْخَازِمُ ذُو اللَّبِّ بِـ_____
 وَقَالَ رَجُلٌ مِنْ حَمِيرٍ

- ٧٦ أَلَمْ تَرَنَا لَمَّا نَزَلْنَا بِأَرْضِهِمْ تَرَكْنَا غُيُونًا بِالْيَمَامَةِ هُمَّا

{ 56 } وَإِنَّ الْأَمِيرَ بن طيء وخلف ابنًا له بحبيب *
 [٢٠-١٨] وَيَرَوَى إِذْ قَلْبَتْ مُقَلَّةً الْقَرْفُ مِذَاتَهُ السَّوَاءُ أَبُو عَيْنَةَ قَبِعَ أَرْضَ غَيْرِهِ قَبِعَ أَرَادَ
 نَهَا تَلَهَّفَتْ حِينَ لَمْ تَسْتَبِيحْهُ أَيُّ الْفَعْلَيْنِ فَعَلَ الشَّرْعُ الْأَوْتَارَ الْوَاحِدَةَ شَرْعَةً * [٢٣-٢١] أَبُو
 بَيْدَةَ يَهْرَبُ الْجَوَابُ * وَقَالَ دُجَلَتَهَا وَدُجَلَتَهَا سَيَرُ اللَّيْلِ مِنْ أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ النَّيْمُ صَوْتُ الْبُومِ
 وَتُ ضَعِيفٌ وَالضُّوْعُ طَوِيرٌ * [٢٦-٢٤] وَرَوَى أَبُو عَيْنَةَ شُكِّلَتْ عَمِيَاءُهَا نَفْسِي وَشَيْعَنِي

1) Lis., Tâj سَبَلًا 2) لَيْسَتْ 3) Bei Yâq. und Qzw. heißt der Dichter Tubba'; de
 sind sechs Verse angeführt 4) Yâq., Qzw. وَتَرَكْتُ 5) Lü
 ١/٥ Z. 6) Lücke ١/٥ Z. 7) لَمْ يَسْتَبِيحْهُ أَيُّ الْعَمَلَيْنِ فَعَلَ 8) وَدُجَلَتَهَا

- ٢٧ [تَخَالُ حَتْمًا عَلَيْهَا كُلَّمَا ضَمَرَتْ مِنْ الْكَلَالِ بِأَنْ تَسْتَوْفِي النَّاسَا
٢٨ [كَأَنَّهَا بَعْدَمَا أَفْضَى النَّجَادُ بِهَا] بِالشَّيْطَانِ مَهَاءُ تَبْتَغِي ذَرَعَا
٢٩ [أَهْوَى لَهَا] ضَائِي فِي الْأَرْضِ مُفْتَحِصٌ لِلْحِمِّ قَدَمَا خَفِيَ الشَّخْصُ قَدْ خَشَعَا
٣٠ فَظَلَّ يَخْدَعُهَا عَنْ نَفْسٍ وَاحِدِهَا فِي أَرْضٍ فِيءٍ بِفِعْلِ مِثْلِهِ خَدَعَا
٣١ حَانَتْ لِيَفْجَعَهَا بِابْنٍ وَتَطْعِمُهُ لَحْمًا فَقَدْ أَطْعَمَتْ لَحْمًا وَقَدْ فَجَعَا
٣٢ فَظَلَّ يَأْكُلُ مِنْهَا وَهِيَ رَاتِمَةٌ حَدَّ النَّهَارِ تَرَاعِي ثِيرَةً رُثِمَا
٣٣ حَتَّى إِذَا فَيْقَةٌ فِي ضَرْعِهَا أُجْتَمَعَتْ جَاءَتْ لِتَرْضِعَ شِقَّ النَّفْسِ لَوْ رَضَعَا
٣٤ عَجَلًا إِلَى الْمَعْهَدِ الْأَذْنَى قَفَا جَاهَا أَقْطَاعُ مَسْكٍ وَسَافَتْ مِنْ دَمٍ دَفَعَا
٣٥ فَانْصَرَفَتْ فَاقِدًا تَكْلَى عَلَى حَزَنِ كُلِّ دَهَاها وَكُلُّ عِنْدَهَا أُجْتَمَعَا

وَشَائِعِي شَيْعِي حَذَانِي^١ اللَّوْثُ الثَّوَّةُ وَقَالَ مِنْهُ اللَّيْثُ الْأَسَدُ وَاللَّوْثَةُ الْأَسْرَخَاءُ أَبُو عُبَيْدَةَ
تَلَوِي أَيْ تَحْطُرُ بِذَنْبٍ كَأَنَّهُ عَذَقَ رَقْلَ وَأَصْلُ تَلَوِي^٢ تُدِيرُ وَالْحِصَابُ الرَّفْلُ مَعْقُومَةٌ عَاقِرٌ^٣
لَمْ تَتَّبِعْ^٤ وَلِدًا * {56٥} [٢٩-٢٧] الشَّيْطَانُ وَادِيَانِ^٥ مَعَزَانِ النَّجَادِ الْإِرْتِقَاعُ^٦ مَهَاءُ بَقَرَةٌ ضَبَا^٧
لَهَا فِي الْأَرْضِ مُفْتَحِصٌ لِلصَّيْدِ قَدَمَا خَفِيَ^٨ قَالَ ضَبِي^٩ وَضَائِي سَوَاءٌ^{١٠} أَيْ لَا زِقُ^{١١} مُفْتَحِصٌ^{١٢}
مُتَّخِذٌ أَفْخُوصًا^{١٣} * [٣١، ٣٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فِي الْأَرْضِ فَيْنَا^{١٤} وَفِعْلًا مِثْلَهُ خَدَعَا وَفَاءُ فَيْنَا^{١٥}
مَفْعُولًا^{١٦} * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَارَتْ لِطَعْمِهِ^{١٧} لَحْمًا وَيَفْجَعَهَا بِابْنٍ حَانَتْ أَرَادَ
غَفَلَتْ عَنْهُ فَكَانَ ذَلِكَ حِينَهَا * [٣٤-٣٢] قَالَ الْأَضْمِيُّ الْفَيْقَةُ مَا بَيْنَ الْحَلْبَتَيْنِ * رَوَى
الْأَضْمِيُّ وَهِيَ لَاهِنَةٌ^{١٨} أَيْ غَافِلَةٌ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ زَادَ النَّهَارِ ثِيرَةً وَثِيرَانِ وَالْمَعْهَدِ الْمَوْضِعُ
الَّذِي عَوْدَتُهُ بِهِ الْمَسْكُ الْجِلْدُ وَسَافَتْ شَمَّتْ وَالدَّفْعُ مَا جَرَى شَيْئًا بَعْدَ شَيْءٍ مِنْ دَمِهِ *
[٣٦، ٣٥] {57} [٣٧] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَانْصَرَفَتْ وَإِلَيْهَا^{١٩} يَصِفُهَا وَرَوَى قُلْتُ

1) جزاي (2) يَلْوِي 3) So! Vielleicht besser الدَّقْلُ? Vgl. Ek zu IV 41
4) عَاقِرٌ 5) سَمِعَ 6) الشَّيْطَانِ وَادِيَانِ 7) الْإِرْتِقَاعُ 8) ضَبِي 9) ضَبِي 10) ضَبِي 11) عَاقِرٌ
12) مُفْتَحِصٌ 13) مُتَّخِذٌ أَفْخُوصًا 14) هَا 15) هَا 16) لَاهِنَةٌ 17) لَاهِنَةٌ 18) لَاهِنَةٌ 19) ضَرْبًا

٣٦ وَذَٰكَ أَنْ غَفَلَتْ عَنْهُ وَمَا شَعَرَتْ أَنْ الْمَنِيَّةَ يَوْمًا أَرْسَلَتْ سَبْعًا
 ٣٧ فَمَا تُعَاقِدُ (قَلْتُ أَلْشَّاءَ قَدْ صَقَعَا)
 ٣٨ حَتَّىٰ إِذَا ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ صَبَحَهَا ذُؤَالُ نَهَانَ يَنْبَغِي صَحْبَهُ الْمُتَمَا
 ٣٩ بِأَكْلِبٍ كَسِرَاعِ النَّبْلِ ضَارِيَةٍ تَرَىٰ مِنَ الْقِدِّ فِي أَعْنَاقِهَا قِطْعًا
 ٤٠ قَتَلِكَ لَمْ تَتَرَكْ مِنْ خَلْفِهَا شِبْهًا إِلَّا الدَّوَابِرَ وَالْأَظْلَافَ وَالزَّمْعَا
 ٤١ أَنْضَيْتَهَا بَعْدَمَا طَالَ الْهَبَابُ بِهَا تَوْمٌ هَوْدَةٌ لَا نِكْسًا وَلَا وَرَعَا
 ٤٢ يَا هَوْدَ إِنَّكَ مِنْ قَوْمٍ ذَوِي حَسَبٍ لَا يَفْشَلُونَ إِذَا مَا آنَسُوا فَرَعَا
 ٤٣ هُمْ الْخَضَارِمُ إِنْ غَابُوا وَإِنْ شَهِدُوا وَلَا يُرَوْنَ إِلَىٰ جَارَاتِهِمْ خُنْمَا
 ٤٤ قَوْمٌ بِيُوتِهِمْ أَمِنْ لِّجَارِهِمْ يَوْمًا إِذَا ضَمَّتِ الْمَحْضُورَةُ الْفَزْعَا
 ٤٥ وَهُمْ إِذَا الْحَرْبُ أَبَدَتْ عَنْ نَوَاجِدِهَا مِثْلُ اللَّيُوثِ وَسُمٌّ عَاتِقٌ تَقْعَا
 ٤٦ [غَيْثُ الْأَرَامِلِ وَالْأَيَّامِ كُلِّهِمْ لَمْ تَطْلُعِ الشَّمْسُ إِلَّا ضَرًّا أَوْ] نَفْعَا

أَلْشَّاءُ قَدْ صَقَعَا قَدْ وَصَلَ إِلَيْهِ الْبَرْدُ ١ خَفِيفٌ وَشَقَّانٌ ٢ رِيحٌ بَارِدَةٌ فِيهَا مَطَرٌ عَنْ أَبِي
 عُبَيْدَةَ * [٣٨، ٣٩] ذَرَّ طَلَعَ، الْمُتَعَةُ وَالْمَتَعُ الزَّادُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ كَسِرَاعَ النَّبْلِ جَمْعُ
 سُرُورَةٍ وَهُوَ سَهْمٌ * [٤٠، ٤١] الدَّوَابِرُ مَا خَرُّ الْأَظْلَافِ الْأَصْعِي الرَّمْعُ ٥ اللَّوَاتِي تَلْبِغْنَ الْأَظْلَافَ
 كَأَنَّهُنَّ الْقُرُونُ ٧ الْهَبَابُ ٨ النَّشَاطُ نِكْسٌ عَاجِزٌ ضَعِيفٌ وَأَضْلُهُ مِنَ السَّهْمِ يَنْكُسُ ٩ وَرَعُ جَبَانٍ *
 [٤٢-٤٤] الْحَسَبُ يُقَالُ الرَّجُلُ ١٠ كَرِيمٌ الْحَسْبُ كَرِيمٌ الْفِعَالُ الْخَضَارِمُ ١١ الْأَسْخِيَاءُ وَأَضْلُهُ الْبَخْرُ
 يُقَالُ مَا خَضِرَ ١٢ إِذَا كَانَ لَا يَنْزَحُ ١٣ الْأَصْعِي خَنَعَ أَصْعَى غَيْرُهُ خَنَعَ انْدَسَ إِلَيْهَا بِالْشَّرِّ * رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ ضَمَّتِ الْمَحْضُورَةُ الْقَرْعَا الْقَرْعُ ١٤ الْمُتَفَرِّقُ وَالشَّدَاذُ الْمَحْذُورَةُ كَتِيبَةٌ وَحَرْبٌ ١٥ [٤٥،
 {57} ١٦] ١٦ كِشَلُ اللَّيُوثِ وَالنَّوَاجِدُ أَقْصَى أَضْرَاسٍ وَتَقْعَا تَبَت *

1) Ein Wort fehlt 2) وَشَقَّانٌ 3) طَلَعَ 4) كَسِرَ النَّبْلِ 5) الرَّمْعُ 6) الْأَظْلَافُ
 7) مَا خَضِرَ 12) الْخَضَارِمُ 11) الرَّجَالُ 10) بَنَكَيْسُ 9) الْهَبَاتُ 8) (?) الزَيْتُون 7)
 16) Lucke 1/2 Z. 15) الْفَرْعُ 14) يَنْزَحُ 13) كَسَهُ وَحُوبُ

- ٤٧ [من يَلِقَ هَاهُوَذَةَ يَسْجُدُ غَيْرَ مُتَّبِعٍ
٤٨ لَهُ أَكَالِيلُ بِأَيُّقُوتِ زَيْنَتِهَا
٤٩ وَكُلُّ زَوْجٍ مِنَ الدِّيَابِجِ يَلْبَسُهُ
٥٠ لَمْ يَنْقُصِ الشَّيْبُ مِنْهُ مَا يُقَالُ لَهُ
٥١ أَغْرُ أَبْلَجٍ يُسْتَسْقَى الْغَمَامُ بِهِ
٥٢ قَدْ حَمَلُوهُ فِي السِّنِّ مَا حَمَلَتْ
٥٣ وَجَرَّبُوهُ فَمَا زَادَتْ تَجَارِبُهُمْ
٥٤ مِنْ بَرِّ هَوَازَةٍ أَوْ يَحُلُّ بِسَاحَتِهِ
٥٥ تَلْقَى لَهُ سَادَةُ الْأَقْوَامِ تَابِعَةً
٥٦ يَا هَوَازَ يَا خَيْرَ مَنْ يَمْشِي عَلَى قَدَمِ
٥٧ يَرْغَى إِلَى قَوْلِ سَادَاتِ الرِّجَالِ إِذَا
٥٨ وَمَا مُجَاوِرُ هَيْتٍ إِنْ عَرَضَتْ لَهُ
٥٩ يَجِيشُ طُوفَانُهُ إِذْ عَبَّ مُحْتَفِلًا
٦٠ طَابَتْ لَهُ الرِّيحُ فَأَمْتَدَّتْ غَوَارِبُهُ
٦١ يَوْمًا بِأَجُودَ مِنْهُ حِينَ تَسْأَلُهُ
- إِذَا تَعَصَّبَ فَوْقَ التَّاجِ أَوْ وَضَعَا
صَوَائِغَهَا لَا تَرَى عَيْنًا وَلَا طَبْعًا
أَبُو قُدَامَةَ مُحِبُّوهُ بِذَلِكَ مِمَّا
وَقَدْ تَجَاوَزَ عَنْهُ الْجَهْلُ فَأَنْقَشَمَا
لَوْ صَارَعَ النَّاسُ عَنْ أَحْلَامِهِمْ صَرَعًا
سَادَاتُهُمْ فَأَطَاقَ الْحَمْلَ وَأَضْطَلَمَا
أَبَا قُدَامَةَ إِلَّا الْحَزْمَ وَالْفَنَمَا
يَكُنْ لِهَوَازَةٍ فِيمَا نَابَهُ تَبَعًا
كُلُّ سَيْرَضَى بِأَنْ يُرْعَى لَهُ تَبَعًا
بَحْرَ الْمَوَاهِبِ لِلْوَرَادِ وَالشَّرَعَا
أَبْدَوْا لَهُ الْحَزْمَ أَوْ مَا شَاءَهُ أَتَدَعَا
قَدْ كَانَ يَسْمُو إِلَى الْجُرْفَيْنِ وَأُطْلَمَا
يَكَادُ يَعْلُو رَبِّي الْجُرْفَيْنِ مُطْلِعًا
تَرَى حَوَالِيَهُ مِنْ مَوْجِهِ (تَرَعَا)
إِذْ ضَنَّ ذُو الْمَالِ بِالْإِعْطَاءِ أَوْ خَدَعَا

[٤٨، ٤٧] مُتَّبِعٌ مِنَ الْإِيَّةِ^١ مثل: تمتد أي لا يستخفي منه وقد أثاب إذا استخفى*
[٥٣-٤٩] وَيُرَوَّى قَارِعَ النَّاسِ عَنْ أَحْلَامِهِمْ قَرَعًا^٣* وَيُرَوَّى مَا اخْتَمَلَتْ أَشْيَاخُهُمْ رَوَى أَبُو
عُبَيْدَةَ إِلَّا الْحَزْمَ فَارْتَفَعَا الْغَنَعُ الْفَضْلُ^٤* [٥٩-٥٤] { 58 } رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِلَى [الْحَرْبَاءِ]
..... كَمَا^٥ قَطَعَا بِرُودَادٍ^٧ بِهِ الْبُوصِي وَالشَّقْ^٥* [٦١، ٦٠] حَوَالِيَهُ مَا

1) الأية 2) So! 3) قَرَعًا 4) الْفَضْلُ 5) Lücke 1/2 Z. 6) كُنْتُمْ أَوْ كُنْتُمْ كُنْتُمْ أَوْ كُنْتُمْ
gelesen werden (?) 7) قَطَعَا بِرُودَادٍ 8) Lücke 1/2 Z.

- ٦٢ سَائِلُ تَيْمًا بِهِ أَيَّامٌ صَفَقْتِهِمْ
 ٦٣ وَسَطَ الْمَشَقِّ فِي عَيْطَاءٍ مُظْلِمَةٍ
 ٦٤ لَوْ أَطْعَمُوا الْمَنَّ وَالسَّلْوَى مَكَانَهُمْ
 ٦٥ يَظْلِمُهُمْ بِنِطَاعِ الْمَلِكِ ضَاحِيَةٍ
 ٦٦ أَصَابَهُمْ مِنْ عِقَابِ الْمَلِكِ طَائِفَةٌ
 ٦٧ فَقَالَ لِلْمَلِكِ سَرَّحْ مِنْهُمْ مِائَةً
 ٦٨ فَفَكَ عَنْ مِائَةٍ مِنْهُمْ وَتَأَقَّهْمُ
 ٦٩ بِهِمْ تَقَرَّبَ يَوْمَ الْفَتْحِ ضَاحِيَةٍ
 ٧٠ وَمَا أَرَادَ بِهَا نَعْيَ يُثَابُ بِهَا
 ٧١ [فَلَا يَرَوْنَ بِذَاكَ نِعْمَةً سَبَقَتْ
 ٧٢ [لَا يَرَقُّ النَّاسُ مَا أَوْهَى] وَإِنْ جَهَدُوا
 ٧٣ (لَمَّا يُرْدُ) مِنْ جَمِيعٍ بَعْدُ فَرَّقَهُ
 ٧٤ قَدْ نَالَ أَهْلَ شَبَامٍ فَضْلُ سُودَدِهِ
- لَمَّا أَتَوْهُ أَسَارَى كُلَّهُمْ ضَرَعَا
 لَا يَسْتَطِيعُونَ فِيهَا ثُمَّ مُنْتَمَا
 مَا أَبْصَرَ النَّاسُ طُعْمًا فِيهِمْ نَجَعَا
 فَقَدْ حَسَوْا بَعْدُ مِنْ أَنْفَاسِهِمْ جُرْعَا
 كُلُّ تَيْمٍ بِمَا فِي نَفْسِهِ جُدَعَا
 رِسْلًا مِنَ الْقَوْلِ مَخْفُوضًا وَمَا رَفَعَا
 فَأَصْبَحُوا كُلُّهُمْ مِنْ غُلِّهِ خُلِعَا
 يَرْجُوا إِلَّا لَاهَ بِمَا سَدَى وَمَا صَنَعَا
 إِنْ قَالَ كَلِمَةً مَعْرُوفٍ بِهَا نَفَعَا
 إِنْ قَالَ قَاتِلَهَا حَقًّا بِهَا] وَسَمَعَا
 طُولَ الْحَيَاةِ وَلَا يُوهُونَ مَا رَقَعَا
 وَمَا يُرْدُ بَعْدُ مِنْ ذِي فُرْقَةٍ جَمَعَا
 إِلَى الْمَدَائِنِ خَاضَ الْمَوْتُ وَأَدْرَعَا

حَبْلَ مِنْهُ مِنَ الْأَنْهَارِ وَالتَّرْعِ الْمَلُوءَةِ * وَرَوَى غَيْرُهُ تَرَى حَوَالِيَهُ مِنْ تَيَارِهِ قَرَعًا^١ وَالتِّيَارُ الْمَوْجُ
 وَالْقَرْعُ الْعُثَاءُ وَالْقَرْعُ الزُّبْدُ غَوَارِبُهُ أَعَالِي مَرْجِهِ قَالَ يُقَالُ قَدْ كَانَ فُلَانٌ يُعْطِي الْمَالَ ثُمَّ خَدَعَ أَيُّ
 بَخِلٍ وَقَالَ غَيْرُهُ خَدَعَ تَوَارَى وَمِنْ هَذَا أَخَذَ الْخُذُوعُ وَمُخَدَعٌ وَمُخَدَعٌ^٢ وَخَدَعَتِ السُّوقُ كَسَدَتْ
 وَخَدَعَ الزَّمَانُ قَلَّ مَطَرُهُ * [٦٣، ٦٢] أَصْلُ الْأَسِيرِ الْمَشْدُودُ أَسَرَ قَتَبَهُ الْعَيْطَاءُ الْهَضْبَةُ^٣ الشَّامِخَةُ
 فِي عَشَوَاءٍ^٤ * [٦٤-٧٠، {58٥} ٧١-٧٤] قَالَ كَانَ رَجُلٌ مِنْ قَيْسِ عَيْلَانَ^٥ بَجَارًا لِعَمْرُو بْنِ
 الْمُنْدَرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خُذَافَةَ بْنِ حَبِيبِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ سَعْدِ بْنِ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ فَسَرَقَتْ رَاحِلَتُهُ لَهُ فَوَجَدَ
 بَعْضَ لَحْمِهَا فِي بَيْتِ هَدَاجٍ^٦ قَائِدِ الْأَعَشَى حَالٍ (?) فَقَالَ يُعَاقِبُهُ

بُنْ ٥) عَيْلَانَ ٦) فِي عَشَوَاءٍ ٧) هَدَاجٌ ٨) عَيْلَانَ ٩) فِي عَشَوَاءٍ ١٠) هَدَاجٌ ١١) عَيْلَانَ ١٢) فِي عَشَوَاءٍ ١٣) هَدَاجٌ ١٤) عَيْلَانَ ١٥) فِي عَشَوَاءٍ ١٦) هَدَاجٌ ١٧) عَيْلَانَ ١٨) فِي عَشَوَاءٍ ١٩) هَدَاجٌ ٢٠) عَيْلَانَ ٢١) فِي عَشَوَاءٍ ٢٢) هَدَاجٌ ٢٣) عَيْلَانَ ٢٤) فِي عَشَوَاءٍ ٢٥) هَدَاجٌ ٢٦) عَيْلَانَ ٢٧) فِي عَشَوَاءٍ ٢٨) هَدَاجٌ ٢٩) عَيْلَانَ ٣٠) فِي عَشَوَاءٍ ٣١) هَدَاجٌ ٣٢) عَيْلَانَ ٣٣) فِي عَشَوَاءٍ ٣٤) هَدَاجٌ ٣٥) عَيْلَانَ ٣٦) فِي عَشَوَاءٍ ٣٧) هَدَاجٌ ٣٨) عَيْلَانَ ٣٩) فِي عَشَوَاءٍ ٤٠) هَدَاجٌ ٤١) عَيْلَانَ ٤٢) فِي عَشَوَاءٍ ٤٣) هَدَاجٌ ٤٤) عَيْلَانَ ٤٥) فِي عَشَوَاءٍ ٤٦) هَدَاجٌ ٤٧) عَيْلَانَ ٤٨) فِي عَشَوَاءٍ ٤٩) هَدَاجٌ ٥٠) عَيْلَانَ ٥١) فِي عَشَوَاءٍ ٥٢) هَدَاجٌ ٥٣) عَيْلَانَ ٥٤) فِي عَشَوَاءٍ ٥٥) هَدَاجٌ ٥٦) عَيْلَانَ ٥٧) فِي عَشَوَاءٍ ٥٨) هَدَاجٌ ٥٩) عَيْلَانَ ٦٠) فِي عَشَوَاءٍ ٦١) هَدَاجٌ ٦٢) عَيْلَانَ ٦٣) فِي عَشَوَاءٍ ٦٤) هَدَاجٌ ٦٥) عَيْلَانَ ٦٦) فِي عَشَوَاءٍ ٦٧) هَدَاجٌ ٦٨) عَيْلَانَ ٦٩) فِي عَشَوَاءٍ ٧٠) هَدَاجٌ ٧١) عَيْلَانَ ٧٢) فِي عَشَوَاءٍ ٧٣) هَدَاجٌ ٧٤) عَيْلَانَ ٧٥) فِي عَشَوَاءٍ ٧٦) هَدَاجٌ ٧٧) عَيْلَانَ ٧٨) فِي عَشَوَاءٍ ٧٩) هَدَاجٌ ٨٠) عَيْلَانَ ٨١) فِي عَشَوَاءٍ ٨٢) هَدَاجٌ ٨٣) عَيْلَانَ ٨٤) فِي عَشَوَاءٍ ٨٥) هَدَاجٌ ٨٦) عَيْلَانَ ٨٧) فِي عَشَوَاءٍ ٨٨) هَدَاجٌ ٨٩) عَيْلَانَ ٩٠) فِي عَشَوَاءٍ ٩١) هَدَاجٌ ٩٢) عَيْلَانَ ٩٣) فِي عَشَوَاءٍ ٩٤) هَدَاجٌ ٩٥) عَيْلَانَ ٩٦) فِي عَشَوَاءٍ ٩٧) هَدَاجٌ ٩٨) عَيْلَانَ ٩٩) فِي عَشَوَاءٍ ١٠٠) هَدَاجٌ

١٤

- ١ كَفَى بِالَّذِي تُؤْلِنُهُ لَوْ تَجَنَّبَا
 ٢ عَلَى أَنَّهَا كَانَتْ تَأْوُلُ حُبَّهَا
 ٣ فَتَمَّ عَلَى مَعْشُوقَةٍ لَا يَزِيدُهَا
 ٤ وَإِنِّي أُمْرُءٌ قَدْ بَاتَ هَمِّي قَرِيبِي
 ٥ سَأُوصِي بِصِيرًا إِنْ دَنَوْتُ مِنَ الْإِلَى
 ٦ بِأَنْ لَا تَبْغِ الْوُدَّ مِنْ مُتَبَاعِدٍ
 ٧ فَإِنَّ الْقَرِيبَ مَنْ [يُقَرِّبُ نَفْسَهُ
 ٨ وَإِنْ أَمْرًا فِي حِقْبَةِ النَّاسِ هَذِهِ
 ٩ مَتَى يَغْتَرِبَ عَنْ قَوْمِهِ لَا يَجِدْ لَهُ
 ١٠ وَيَحْطُمَ بِظُلْمٍ لَا يَزَالُ يَرَى لَهُ
 ١١ وَنُذِفْنَ مِنْهُ الصَّالِحَاتُ وَإِنْ يَسِي
 ١٢ وَلَيْسَ مُجِيرًا إِنْ أَتَى الْحَيَّ خَائِفٌ
- وَأِنْ
 عَلَى مَنْ لَهُ رَهْطٌ حَوَالَيْهِ مُغْضَبًا
 مَصَارِعَ مَظْلُومٍ مَجْرًا وَمَسْحَبًا
 يَكُنْ مَا أَسَاءَ أُنَادِرُ فِي رَأْسِ كَبْكَبَا
 وَلَا قَائِلًا إِلَّا هُوَ الْمُتَعَيِّبَا

﴿ ١٤ ﴾ [٢، ١] تُؤْلِنُهُ^١ أَرَادَ تُؤْلِينِي^٢ مِنَ الْهَجْرِ وَالْجَفَاءِ^٣ شِفَاءً^٤ لَوْ عَقِلَ وَتَجَنَّبَ^٥ طَلَابِدَ^٦ وَيُرَوَّى عَادَ أَشْيَاهُ^٧ * أَبُو عُبَيْدَةَ تَأْوُلُ حُبَّهَا أَوَّلًا^٨ أَخَذَ بِشَيْبِ أَيِّ كَتَأْوُلِ رُبْعِي أَيِّ وَلَدٍ وَلَدِي فِي الرَّابِعِ ابْتَكَرَتْ بِوِلَادَتِهِ أَيِّ فَمَا ذَالَ حُبُّهَا يَمُّ^٩ حَتَّى بَلَغَ غَايَتَهُ وَالسَّقَابُ جَمْعُ سَقْبٍ فَأَصْحَابًا^{١٠} انْقَادَ يُقَالُ بَعِيرٌ مُضْحَبٌ إِذَا كَانَ مُنْقَادًا وَأَدِيمٌ مُضْحَبٌ إِذَا كَانَ عَلَيْهِ شَعْرٌ مَا يَلْحَقُهَا^{١١} الدِّبَاغُ * [٣-٦، 59] [١١-٧] يُسْتَرُ صَالِحُ أَفْعَالِهِ وَيُزْفَعُ^{١٢} سَيْتُهُ فَيَكُونُ ظَاهِرَ كَالنَّارِ فِي رَأْسِ كَبْكَبَا * [١٢] يَقُولُ مَنْ اغْتَرَبَ عَنْ قَوْمِهِ لَمْ يَكُنْ عَزِيزًا مُجِيرًا^{١٣} خَائِفًا وَأَ

وَلَدٌ 7) شَيْبَا 6) بِجَنَّبَ 5) شِفَاءً 4) وَالْجَفَاءُ 8) تُؤْلِينِي 2) تُؤْلِنُهُ 1) مَحْصَرٌ 14) (٢) وَدَرَجٌ 13) يُلْحَقُهَا 12) فَأَصْحَابُ 11) سَقْبٌ 10) يَمُّ 9) حُبُّهَا ٨

- ١٣ أَرَى النَّاسَ هَرُوفِي وَشَهْرَ مَدْخَلِي
 ١٤ فَأَبْلَغَ بَنِي سَعْدِ بْنِ قَيْسٍ بِأَتْنِي
 ١٥ صَرَمْتُ وَلَمْ أَصْرِمْكُمْ وَكَصَارِمٍ
 ١٦ وَمِثْلُ الَّذِي تُؤْلُونِي فِي بُيُوتِكُمْ
 ١٧ وَيَبْعُدُ بَيْتُ الْمَرْءِ مِنْ دَارِ قَوْمِهِ
 ١٨ إِلَى مَعْشَرٍ لَا يُعْرِفُ الْوُدَّ فِيهِمْ
 ١٩ [أَرَانِي لَدُنْ أَنْ غَابَ قَوْمِي كَأَنَّمَا
 ٢٠ إِدْعَا قَوْمَهُ حَوْلِي فَجَاءُوا] لِلنَّصْرِ
 ٢١ فَأَرْضَوْهُ أَنْ أَعْطُوهُ مِنِّي ظِلَامَةً
 ٢٢ وَرَبِّ بَقِيعٍ لَوْ هَتَفْتُ بِجَوِّهِ
 ٢٣ أَرَى رَجُلًا مِنْكُمْ أَسِيفًا كَأَنَّمَا
- وَفِي كُلِّ مَمْشَى أَرْصَدَ النَّاسُ عَقْرَبًا
 عَتَبْتُ فَلَمَّا لَمْ أَجِدْ لِي مَعْتَبًا
 أَخْ قَدْ طَوَى كَشْحًا وَأَبَّ لِيذْهَبًا
 يُقْنِي سِنَانًا كَالْقُدَامَى وَثَعَابًا
 فَلَنْ يَعْلَمُوا مَمْسَاهُ إِلَّا تَحَسُّبًا
 وَلَا النَّسَبُ الْمَعْرُوفُ إِلَّا تَنْشُبًا
 يَرَانِي فِيهِمْ طَالِبُ الْحَقِّ أَرَنْبًا
 وَنَادَيْتُ قَوْمًا بِالْمُسْنَاءِ غُيَّبًا
 وَمَا كُنْتُ قُلًّا قَبْلَ ذَلِكَ أَزْيَبًا
 أَنَانِي كَرِيمٌ يَنْفُضُ الرَّأْسَ مُضَبًا
 يَضُمُّ إِلَى كَشْحِهِ كَفًّا مُخَضَّبًا

يَتَكَلَّمُ إِلَّا عَيْبَ عَلَيْهِ * [١٣-١٦] وَفِي كُلِّ مَمْشَى أَرْصَدَ النَّاسُ^١ عَقْرَبًا^٢ إِنَّمَا هَذَا مَثَلٌ^٣ يَقُولُ
 بِكُلِّ مَكَانٍ إِنْسَانٌ يَقَعُ فِي عَقْرَبًا^٤ وَنَ الشَّرِّ وَكَصَارِمٍ أَرَادَ كَالصَّارِمِ وَهُوَ الْمَفَارِقُ أَبَ تَهْيَاً
 وَيُزَوِّى يُرَوِّى سِنَانًا يُقْنِي وَنَ الْقِنَى شَبَهَ الْأَسِنَّةِ بِالْقِنَى وَالْقُدَامَى الرِّيشَةُ فِي أَوَّلِ الْجَنَاحِ وَالثَّعْلَبُ^٥ مَا
 دَخَلَ مِنَ الْقَنَاقَةِ فِي جَبَةِ السِّنَانِ * [١٧، ١٨، {59^٦}، ١٩، ٢٠] مَعْنَى التَّحَسُّبِ السُّوَالُ عَنِ الْحَبْرِ *
 وَيُزَوِّى دَعَا مُنْذِرًا حَوْلِي أَرَادَ رَهْطَهُ أَيَّ بِأَتْنِي بِمَنْذِرٍ كَمَا تَقُولُ دَعَا تَيْمِيًا وَالْمُسْنَاءُ مَا^٧ لِبَنِي
 شَيْبَانَ * [٢١] وَيُزَوِّى فَأَرْضَوْهُ عَنِّي ثُمَّ أَعْطُوهُ حَقَّهُ * أَبُو عُبَيْدَةَ أَزْيَبًا غَرِيْبًا وَنَ حَيٍّ آخَرٌ وَالْقُلُّ
 الْقَلِيلُ * [٢٢، ٢٣] وَيُزَوِّى كَشْحٌ^٨ بِكَفِّهِ مِثْقَبًا^٩ أَبُو عُبَيْدَةَ أَسِيفًا أَيَّ أَسْفَانَ وَنَ الْأَسْفِ وَهُوَ
 الْحُزْنُ أَيَّ كَأَنَّهُ مَقْطُوعُ الْيَدِ وَالْأُسُوفُ الْعُضْبَانُ وَالتَّأْسِيفُ^{١٠} وَالْأَسِيفُ الْبَلَدُ الَّذِي لَا نَبْتَ فِيهِ *

دَعَى مُنْذِرًا ٥) عَقْرَبًا ٤) مِثْلٌ ٣) مَكَانٌ لِإِنْسَانٍ يَقَعُ فِي عَقْرَبًا ٢) النَّاسُ ١)
 وَالْمُشَاهِفُ ١٠) مُثَقَّبًا ٨) كَشْحٌ ٧) يَأْتِنِي مُنْذِرٌ ٦)

٢٤ وَمَا عِنْدَهُ مَجْدٌ تَلِيدٌ وَمَا لَهُ
 ٢٥ وَإِنِّي وَمَا كَلَفْتُنِي وَرَبِّكُمْ
 ٢٦ لَكَالْتَّوْرِ وَالْجَنِيِّ يُضْرَبُ ظَهْرُهُ
 ٢٧ وَمَا ذَنْبُهُ أَنْ عَافَ الْمَاءُ بِاقِرٍّ
 ٢٨ فَإِن أَنَا عَنْكُمْ لَا أَصَاحُ عَدُوَّكُمْ
 ٢٩ وَإِن أَدْنُ مِنْكُمْ لَا أَكُنْ ذَا نَمِيَّةٍ
 ٣٠ سَيَنْبَحُ كُلِّي جَهْدَهُ مِنْ وَرَائِكُمْ
 ٣١ وَأَدْفَعُ عَنْ أَعْرَاضِكُمْ وَأَعِيرُكُمْ
 ٣٢ هُنَالِكَ لَا تَجْزُونَنِي عِنْدَ ذَاكُمْ
 ٣٣ ثَنَائِي عَلَيْكُمْ بِالْمُعِيبِ وَإِنِّي
 ٣٤ أَكُونُ أَمْرًا مِّنْكُمْ عَلَى مَا يُؤْبِكُمْ
 ٣٥ أَرَانِي وَعَمْرًا بَيْنَنَا دَقٌّ مِّنْشِمٍ

[٢٤-٢٦] وَيُرْوَى وَمَا عِنْدَهُ زَرْقٌ عَلِمْتُ^١ وَلَا لَهُ مِنَ الرِّيحِ نُحْلٌ لَا^٢ الْجَنُوبُ وَلَا الصَّبَا
 وَيُرْوَى لَكَالْتَّوْرِ^٣ يَوْمَ الْوَرْدِ يُضْرَبُ ظَهْرُهُ يُرِيدُ^٤ إِنِّي وَمَا كَلَفْتُنِي لَكَالْتَّوْرِ^٥ الَّذِي يُضْرَبُ إِذَا
 عَافَتِ الْبَقَرُ الْمَاءُ يَقُولُ كَلَفْتُنِي ذَنْبٌ تَعْرِى وَهَذَا مِثْلُ^٦ [٢٧، ٢٨] { 60 } يَقِيرُ وَيَقُورُ وَبَاقِرٌ
 [جَمْعُ بَقَرَةٍ].....^٧ مُعْرَبًا وَرَجُلٌ مُّغْرَبٌ مُّغْضَبٌ وَيُرْوَى وَمُخْطِئًا^٨ [٢٩-٣١] أَي لَا
 أَثْقُبُ أَجْلَادَكُمْ بِالتَّسْيِمَةِ الْمِقْرَاضِ الَّذِي يَقْطَعُ بِهِ الْحَدِيدُ وَالْفِضَّةُ وَالْحَفَاجِيُّ نَسَبُهُ إِلَيَّ خَفَاجَةٌ^٩
 بِنُ^{١٠} مُعَاوِيَةَ^{١١} بِنُ عُقَيْلٍ^{١٢} وَمُحَبِّ^{١٣} قَاطِعٍ^{١٤} [٣٥-٣٢] الْوَلَاءُ^{١٥} هَاهُنَا التَّنَاصُرُ^{١٦} الْأَعْضَبُ^{١٧}
 الْمَكْسُورُ الْقَرْنِ وَيُرْوَى يُجَنِّ وَيُكَلِّبَا أَبُو عُبَيْدَةَ مَنَشِمٌ^{١٨} امْرَأَةٌ جَعَلَتْ عِطْرًا لَهَا فَكَانَ صَدِيقُ لَهَا

1) Sol (?) 2) وَلَا لَهُ نُحْلٌ مِنَ الرِّيحِ 3) لَكَ التَّوْرِ 4) أَنِّي 5) لَكَ التَّوْرِ 6) Lucke
 7) 1/2 Z. 8) خَفَاجَةٌ 9) بِنُ 10) مُعَاوِيَةَ 11) عُقَيْلٍ 12) مُحَبِّ 13) الْوَلَاءُ 14) الْأَعْضَبُ
 15) Vgl. Freytag, Prv. I 155, 692 ff.

- ٣٦ كَلَانَا يُدْرِي أَنَّهُ غَيْرُ ظَالِمٍ
 ٣٧ وَمَنْ يُطِيعِ الْوَاشِينَ لَا يَتْرُكُوا لَهُ
 ٣٨ وَكَنتُ إِذَا مَا الْقِرْنُ دَامَ ظِلَامَتِي
 ٣٩ (كَمَا التَّمَسَّ الرُّومِيُّ مِنْشَبَ قُفْلِهِ
 ٤٠ فَمَا ظَنُّكُمْ بِاللَّيْلِ يَحْمِي عَرِيَّتَهُ
 ٤١ يُكِنُّ حِدَادَ مُوجِدَاتٍ إِذَا مَشَى
 ٤٢ لَهُ السَّوْرَةُ الْأُولَى عَلَى الْقِرْنِ إِذَا عَدَا
 ٤٣ عَلَوْتُكُمْ وَالشَّيْبُ لَمْ يَغْلُو مَفْرَقِي
- فَأَعَزَّبْتُ حِلْمِي أَوْ هُوَ الْيَوْمَ أَعَزَّبَا
 صَدِيقًا وَإِنْ كَانَ الْحَبِيبَ الْمُقَرَّبَا
 غَلِقْتُ فَلَمْ أَغْفِرْ لِحَصْبِي فَيَدْرَبَا
 إِذَا اجْتَسَّهُ مِفْتَاحُهُ أَخْطَأَ الشَّبَا
 نَفَى الْأَسَدَ عَنْ أَوْطَانِهِ فَتَهَبَّأَا
 وَيُخْرِجُهَا يَوْمًا إِذَا مَا تَحَرَّبَا
 وَلَا يَسْتَطِيعُ الْقِرْنُ مِنْهُ تَغَيَّبَا
 وَهَادِيئُمُونِي الشِّعْرَ كَهَلًا مُجَرَّبَا

١٥

- ١ أَلَا قُلْ لَتَيَّا قَبْلَ مِرَّتِهَا أَسْلَمِي
 ٢ عَلَى قِيلِمَا يَوْمَ التَّقِينَا وَمَنْ يَكُنْ
 ٣ أَحَدِكْ لَمْ تَأْخُذْ لِيَالِي نَلْتَقِي
- تَحِيَّةٌ مُشْتَقَّةٌ إِلَيْهَا مَتَّيْمٌ
 عَلَى مَنْطِقِ الْوَاشِينَ يَصْرَمُ وَيُصْرَمُ
 شِفَاءُكَ فِي حَوْلٍ جَدِيدٍ مُجَرَّمٌ

يَأْتِيهَا فَتَطْيِبُهُ فَوَجَدَ رَوْجَهَا رِيحَ عِطْرِهَا مِنْ صَدِيقِهَا فَقَتَلَهَا فَأَقْتَتَا فِيهِ حَتَّى تَعَانَوْهُ إِلَّا أَنْ أَخْرَمَ
 يعصي^١ له من يعصي^٢ له ويكلب يعاصي^٣ * [٣٨-٣٦] [60^٥] عزب^٤ حِلْمُهُ^٤
 وَيُرَوَّى وَكَنتُ إِذَا غَلِقْتُ^٥ فِي الْأَمْرِ قُفْلَهَا^٦ غَضِبْتُ وَلَمْ أَغْفِرْ لِحَصْبِي فَيَدْرَبَا * [٤١-٣٩] وَيُرَوَّى
 كَمَا التَّمَسَّ^٧ الرُّومِيُّ أَسْنَانَ قُفْلِهِ إِذَا اجْتَسَّهَا مِفْتَاحُهُ أَيَّ لَا غِلْفَتِي^٨ كَمَا تُنْشَبُ^٩ الْقَرَّاشَةُ فِي الْقُفْلِ
 الْعَرِينُ مَوْضِعُ الْأَسَدِ وَيُرَوَّى مُذْهَبَاتٍ إِذَا مَشَى أَيَّ يَدْخُلُ مِغَالِبَهُ إِذَا مَشَى لَتَلَّا تُخْفِيهَا الْأَرْضُ
 وَيُخْرِجُهَا إِذَا تَحَرَّبَ^{١٠} أَيَّ يَنْسُطُهَا إِذَا غَضِبَ * [٤٣، ٤٢] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَالَهَا فِي خَالِ النَّاقَةِ
 يَعْنِي عُمَيْرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُنْذَرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حُذَافَةَ بْنِ حَبِيبٍ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ سَعْدِ بْنِ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ
 عُكَّابَةَ^{١١} لَمَّا جَمَعَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ جَهَنَّمَ^{١٢} يَهَاجِيهِ ﴿ ١٥ ﴾ [٣-١] وَيُرَوَّى قَبْلَ نَيْتِهَا إِخْكَامُ أَمْرِهَا

1) يعصي 2) يعصاني (?) 3) Lücke 2/4 Z. 4) Lücke 1/3 Z. 5) غلقت 6) (?) Sehr
 undentlich 7) التَّمَسَّ 8) لَأُغْلِفْتَنِي (?) 9) تُنْشَبُ 10) تَحَرَّبَ 11) عُكَّابَةُ 12) جَهَنَّمَ

- ٤ تُسَرُّ وَتُعْطَى كُلُّ شَيْءٍ سَأَلْتَهُ
 ٥ فَمَا لَكَ عِنْدِي نَائِلٌ غَيْرُ مَا مَضَى
 ٦ فَلَا بَأْسَ إِنِّي قَدْ أَجَوَزُ حَاجَتِي
 ٧ وَكُورٍ عِلَاقِي وَقِطْعٍ وَنُشْرُقٍ
 ٨ كَأَنَّ عَلَى أَنْسَانِهَا عِذْقَ حَصْلَةٍ
 ٩ عَرْنَدَسَةٍ لَا يَنْفُضُ السَّيْرُ غَرْضَهَا
 ١٠ رَعَى الرُّوْضَ وَالْأَوْسِيَّ حَتَّى كَأَنَّمَا
 ١١ تَلَا سَقَبَةً قَوْدَاءَ مَشْكُوكَةِ الْقَرَى
 ١٢ إِذَا مَا دَنَا مِنْهَا أَلْتَقَتْهُ بِحَافِرٍ
 ١٣ إِذَا جَاهَرَتْهُ بِالْفَضَاءِ أَنْبَرَى لَهَا
 ١٤ وَإِنْ كَانَ تَقْرِبٌ مِنَ الشَّدِّ غَالَهَا
 وَمَنْ يُكْثِرُ السَّأَلَ لَا بُدَّ يُحْرَمَ
 رَضِيَتْ بِهِ فَأَصْبَرَ لِذَلِكَ أَوْ ذَمَ
 بِمُسْتَحْصِدٍ بَاقٍ مِنَ الرَّأْيِ مُبْرَمَ
 وَوَجَاءَ مِرْقَالُ الْهَوَاجِرِ عَلَيْهِمَ
 تَدَلَّى مِنَ الْكَافُورِ غَيْرَ مُكَمَّمِ
 كَأَحْقَبَ بِالْوَفَرَاءِ جَابٍ مُكَدَّمِ
 يَرَى بَيْبِيسَ الدَّوِّ إِمْرَارَ عُلْقَمِ
 مَتَى مَا تُخَالِفُهُ عَنِ الْقَصْدِ يُعْذَمِ
 كَأَنَّ لَهُ فِي الصَّدْرِ تَأْثِيرُ مِحْجَمِ
 بِالْهَابِ شَدٌّ كَالْخَرِيقِ الْمُضْرَمِ
 بِمِيعَةٍ فَتَانَ الْأَجَارِيَّ مُجْدَمِ

وَالطَّيَّةُ وَالْمُنْيَةُ^١ الْوَجْهَ الَّذِي {61} * [٦-٤] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَدَغَ ذَا
 فَإِنِّي قَدْ أَجَوَزْتُ حَاجَتِي بِمُسْتَحْصِفٍ * وَيُرَوَّى مِنَ الْأَمْرِ مُبْرَمٍ اخْصُدْ مُضْذَرُ الشَّيْءِ الْاِخْصِدُ الْمُخْغَمِ
 فَتَلِهَ وَصَنَعْتَهُ^٢ مِنَ الْجِبَالِ وَالْأَوْتَارِ وَالْدُّرُوعِ * وَيُقَالُ لِلْحَاقِ أَحْصَدُ فَهُوَ مُخْصَدٌ * [٩-٧]
 الْكُورُ الرَّخْلُ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْقِطْعُ الَّذِي يُلْبَسُ بِهِ مُقَدَّمُ الرَّخْلِ^٣ وَالْوَجَاءُ الْغَلِيظَةُ مَاخُودٌ وَنَ
 الْوَجِينَ وَهُوَ مَا غُلِظَ مِنَ الْأَرْضِ وَالْعَيْنَهُمُ السَّرِيعَةُ^٤ الضَّحْمَةُ^٥ عَرْنَدَسَةٌ شَدِيدَةٌ * وَالغَرْضُ مِنَ
 الْبَعِيرِ مِثْلَ الْحَزَامِ مِنَ الْفَرَسِ وَالْأَحْقَبُ الْحِمَارُ وَالْوَفَرَاءُ أَرْضٌ وَالْجَابُ الْغَلِيظُ لَا يَنْفُضُ السَّيْرُ
 غَرْضَهَا أَيُّ لَا يَضُرُّ عَلَى الْكَلَالِ^٦ * [١٢-١٠] رَعَى مَا أَنْبَتَ الْوَسْمِيُّ وَهُوَ أَوَّلُ مَطَرِ الْخَرِيفِ
 فَكَأَنَّمَا يَرَى بِرُؤْيِيهِ بَيْبِيسَ الدَّوِّ إِمْرَارَ عُلْقَمِ {61^٧} * [١٥-١٣] وَيُرَوَّى
 إِذَا جَاهَدَتْهُ وَشَدَّ^٨ كَالْهَابِ وَمُجْدَمِ فَتَانَ يُقَالُ يَفَنُ^{١١} الْعَانَةُ أَيُّ يَطْرُدُهَا وَالْغَبِيَّةُ دَفْعَةُ الْمَطَرِ

١) الْمُنْيَةُ ٢) صَنَعْتَهُ ٣) الرَّجُلُ ٤) الْعَيْنَةُ السَّرِيعَةُ ٥) الضَّحْمَةُ ٦) الْكَلَامُ ٧) لücke 1 Z. ٨) وَشَدَّ ٩) لücke 1 Z. ١٠) وَشَدَّ ١١) رَعَى

- ١٥ فَلَمَّا عَلَتْهُ الشَّمْسُ وَاسْتَوَقَدَ الْحَصَى
١٦ فَأَوْرَدَهَا عَيْنًا مِّنَ السِّيفِ رِيَّةً
١٧ بَنَاهُنَّ مِّنْ ذَّلَانٍ رَّامٍ أَعَدَّهَا
١٨ فَلَمَّا عَفَاها ظَنَّ أَنَّ لَيْسَ شَارِبًا
١٩ وَصَادَفَ مِثْلَ الذِّبِّ فِي جَوْفِ قُتْرَةٍ
٢٠ وَيَسَّرَ سَهْمًا ذَا غِرَارٍ يَسُوقُهُ
٢١ فَرَّ نَضِي السَّهْمِ تَحْتَ لَبَانِهِ
٢٢ وَجَالَ وَجَالَ يَنْجَلِي التُّرْبُ عَنْهُمَا
٢٣ كَانَ أَحْتِدَامَ الْجُوفِ فِي حِمِي شِدِّهِ
٢٤ فَذَلِكَ بَعْدَ الْجَهْدِ شَبَّهْتُ نَاقَتِي
٢٥ فَدَعَا ذَا وَلَا يَكُنْ مَا تَرَى رَأْيِي كَاشِحٍ
- تَذَكَّرَ أَذْنَى الشَّرْبِ لِلْمُتَيَّمِ
بَهَا بُرَّةٌ مِّثْلُ الْفَسِيلِ الْمُكْتَمِ
لِقَتْلِ الْهُوَادِي دَاجِنٌ بِالتَّوْقَمِ
مِّنَ الْمَاءِ إِلَّا بَعْدَ طُولٍ تَحَرُّمِ
فَلَمَّا رَأَاهَا قَالَ يَا خَيْرَ مَطْعَمِ
أَمِينُ الْقَوَى فِي صُلْبَةِ الْمُتَرَنِّمِ
وَجَالَ عَلَى وَحْشِيهِ لَمْ يُشْنِمِ
لَهُ رَهْجٌ فِي سَاطِعِ الْأَوْنِ أَقْتَمِ
وَمَا بَعْدَهُ مِنْ شِدِّهِ غَلِيٌّ قُشْمِ
إِذَا مَا وَتَى حَدَّ الْمَطِيِّ الْمَحْرَمِ
يَرَى بَيْنَنَا مِنْ جَهْلِهِ دَقٌّ مَنُشِمِ

فَشَبَّهَ عَدُوَّهُ بِهِ وَالْمُثَلِّمُ^١ الَّذِي يَنْتَلِمُ بَعْدُ بَعْدَ عَدُوٍّ كَانِثِلَامِ السَّيْلِ وَانْثِلَامُ الْحَوْضِ كَسْرُهُ وَذَهَابُ
مَآئِهِ وَالْمِيعَةُ الدَّفْعَةُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ * [١٨-١٦] الْبُرَّةُ جَمْعُ بُرَّةٍ وَهِيَ الدَّجِيَّةُ وَالِدُجِي بَيْتُ
الصَّائِدِ وَرِيَّةٌ غَزِيرَةٌ وَيُرْوَى بَنَاهَا^٢ مِنَ الشَّوِيِّ^٣ رَامٌ يُعِدُّهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ دَاجِنٌ مُتَعَوِّذٌ^٤ وَقَالَ
بِالتَّوْقَمِ بِالضُّبِّ لَهْنٌ وَرُكُوبُهُنَّ وَالْوُثْبُ^٥ عَلَيْنَهُنَّ عَفَاها أَمَّا بَعْدَ طُولٍ تَحْنُجُمِ قَالَ دُودَانَ وَحَمَمَةٌ *
[٢١-١٩] أَبُو عُبَيْدَةَ يَا خَيْرَ مَطْعَمٍ دُعَاءٌ مِنْهُ لِرَبِّهِ * وَيُرْوَى فِي ضَالَةِ الْمُتَرَنِّمِ يَسَّرَ هَيَّاهُ لَهَا
وَالْغِرَارُ^٦ الْحَدُّ^٧ أَمِينُ الْقَوَى يَعْنِي الْوَتَرَ وَصُلْبَةُ الْمُتَرَنِّمِ {62}^{١٠} قَبْلَ أَنْ يُرَاشَ وَيُعْجَمَ
وَيُشْنِمَ نَضِي^٨^{١١} * [٢٤-٢٢] وَيُرْوَى إِذَا مَا تَعَالَى حَرْبُهُ احْتِدَامُ الْجُوفِ أَرْمَلُهُ^{١٢}
وَعِلَايَةُ * الْأَضْمَعِيُّ حَدُّهُ نَشَاطُهُ الْحِرَامَةُ بُرَّةٌ فِي أَنْفِ الْبَعِيرِ يُشَدُّ فِيهَا الرِّمَامُ * [٢٧-٢٥]

دَاجِنٌ ٥) رَامٌ ٤) الشَّوِيُّ (؟)؛ vielleicht ٣) كُنَاهُ ٢) وَالْمُثَلِّمُ ١)
(وَيُرْوَى) بَعْدَ طُولٍ نَجْمُجُمِ ٧) Der Zusammenhang ist unklar. Etwa: ٦) وَالْوُثْبُ ٨) مُتَعَوِّذُ
(؟) ١٢) vgl. Lis. XIV ٣٧٦؛ قَالَ «أَبُو عُبَيْدَةَ ذَّلَانٌ رَهْطٌ مِنْ» دُودَانَ وَجَحْمَةٌ «أَنْ لَا يُبَيِّنَ كَلَامَهُ»
أَرْمَلُهُ ١٢) Lücke 1/2 Z. ١١) Lücke 1 Z. ١٠) الحِدُّ ٩) الغَرَارُ ٨)

- ٢٦ أَرَانِي بَرِيئًا مِنْ غَمِيرٍ وَرَهْطِهِ
 ٢٧ إِذَا مَا رَأَيْتُ مُقِيلًا شَامَ نَبْلُهُ
 ٢٨ عَلَى غَيْرِ ذَنْبٍ غَيْرَ أَنَّ عَدَاوَةً
 ٢٩ وَكُنْتُ إِذَا لَفْسُ الْعَوِيِّ نَوْتُ بِهِ
 ٣٠ حَلَفْتُ بِرَبِّ الرَّاqِصَاتِ إِلَى مِنَى
 ٣١ ضَوَامِرَ خَوْصًا قَدْ أَضْرَبَهَا الشَّرَى
 ٣٢ لَنْ كُنْتُ فِي جُبٍ ثَمَانِينَ قَامَةً
 ٣٣ لَيْسَتْ دِرَجَتُكَ الْقَوْلُ حَتَّى تَهْرَهُ
 ٣٤ وَتَشْرُقَ بِالْقَوْلِ الَّذِي قَدْ أَذَعْتَهُ
 ٣٥ فَمَا أَنْتَ مِنْ أَهْلِ الْحُجُونِ وَلَا الصَّفَا
 ٣٦ وَمَا جَمَلَ الرَّحْمَنِ بَيْنَكَ فِي الْعُلَى
 ٣٧ فَلَا تُوعِدْنِي بِالْفَخَارِ فَإِنِّي
- إِذَا أَنْتَ لَمْ تَبْرَأْ مِنَ الشَّرِّ فَاسْقَمِ
 وَيَذِمُّنِي إِذَا أَذْبَرْتُ ظَهْرِي بِأَسْهُمِ
 طَمَتُ بِكَ فَاسْتَأْخِرْ لَهَا أَوْ تَقَدَّمِ
 صَقَعْتُ عَلَى الْعَرِينِ مِنْهُ بِبَيْسَمِ
 إِذَا مَخْرَمٌ جَاوَزْتُهُ بَعْدَ مَخْرَمِ
 وَطَابَقْنِ مَشْيًا فِي السَّرِيحِ الْمَخْدَمِ
 وَرُقِيتَ أَسْبَابَ السَّمَاءِ بِسَلَمِ
 وَتَعْلَمَ أَتَيْ عَنْكَ لَسْتُ بِمُجْرِمِ
 كَمَا شَرِقَتْ صَدْرُ الْقَنَاةِ مِنَ الدَّمِ
 وَلَا لَكَ حَقُّ الشَّرْبِ فِي مَاءِ زَمْزِمِ
 بِأَجْيَادِ غَرْبِي الصَّفَا وَالْمَحْرَمِ
 بَنَّا اللَّهُ بَيْنِي فِي الدَّخِيسِ الْعَرَمِ

التَّشْيِيمُ الْبَدْءُ فِي الشَّيْءِ غَمِيرٌ تَصْغِيرُ غَمْرٍ وَهُوَ جَهَنَّمُ وَجَهَنَّمُ أَكْثَرُ مِنَ الصَّمِّ يُقَالُ إِذَا أَنْتَ لَمْ تَبْرَأْ بِمَا تُعْرِفُ ١ فَارْكَبُهُ ٢ إِذَا لَمْ يَكُنْ بَدْءٌ مِنَ الْوُقُوعِ فِيهِ * [٢٨-٣٠] طَمَتُ ارْتَفَعَتْ بِكَ وَاسْتَحَقَّتْكَ * وَيُرْوَى سَفَعْتُ وَكُلُّ إِثْرٍ فَهُوَ سَفَعٌ ٣ وَيُرْوَى حَلَفْتُ لَهُ بِالرَّاqِصَاتِ ٤ مَخْرَمٌ مُنْقَطِعُ أَنْفِ الْجَبَلِ * [٣١، ٣٢، ٦٢] (الضَّا) ٥ رُ الْمُنْقَطِعُ خَوْصٌ غَاثِرَاتُ الْأَعْيُنِ وَالسَّرِيحُ الشُّيُودُ الَّتِي يُحَاطُ بِهَا النَّعَالُ وَقَالَ الْمُخَدَّمُ الْخَدَمَةُ سِيرٌ فِي الرَّسْغِ يُشَدُّ النَّعْلُ إِلَيْهِ وَالْمُطَابَقَةُ أَنْ تَقَعَ خُفٌ رِجْلَيْهَا مَكَانَ خُفِّ يَدَيْهَا وَذَلِكَ مِنَ الْخَفَا وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَعْنَانَ السَّمَاءِ وَيُرْوَى أَتَيْ عَنْكُمْ ٦ * [٣٦-٣٤] تَشْرُقُ تَقْصُ الْحُجُونُ مُقْبِرَةُ أَهْلِ مَكَّةَ ٧ وَيُرْوَى وَمَا بَوَّأَ الرَّحْمَنُ ٨ وَبِأَجْيَادِ شَرْقِي الصَّفَا ٩ وَيُرْوَى بِشَرْقِي أَجْيَادِ الْمَصَلَّى الْمَحْرَمِ أَرَادَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ * [٣٧-٣٩] الدَّخِيسُ الْأَضْلُ

وَمَا مَأْنُوا ٦) مُقْبِرَةُ أَهْلِ مَكَّةَ ٧) عَنْكُمْ ٨) الرَّافِصَاتِ ٩) شَعَع ١٠) فَأَرْكَبُهُ ١١) بِشَرْقِي ١٢) الصَّغَى ١٣) الرَّحْمَنُ ١٤)

٣٨ عَجِبْتُ لِأَلِ الْخُرْقَتَيْنِ كَأَنَّمَا
 ٣٩ وَغَرَّبَنِي سَعْدُ بْنُ قَيْسٍ عَنِ الْعُلَى
 ٤٠ مَقَامُ هَجِينِ سَاعَةً بِلِسْوَانِهِ
 ٤١ فَلَمَّا رَأَيْتُ النَّاسَ لِلشَّرِّ أَقْبَلُوا
 ٤٢ وَصَبِيحَ عَلَيْنَا بِاللِّسَاطِ وَيَا لَقْنَا
 ٤٣ دَعَوْتُ خَلِيلِي مَسْحَلًا وَدَعَا لَهُ
 ٤٤ فَإِنِّي وَتَوَيْتُ رَاهِبِ اللَّجِّ وَالَّتِي
 ٤٥ لَئِنْ جَدَّ أَسْبَابُ الْعَدَاوَةِ بَيْنَنَا
 ٤٦ وَتَرَكْتُ مِثِّي إِنْ بَلَوْتُ نَكِيشِي
 ٤٧ فَمَا حَسْبِي إِنْ قِسْتُهُ بِمُقَصِّرٍ
 ٤٨ وَمَا زَالَ إِهْدَاءُ الْهُوَاجِرِ بَيْنَنَا
 ٤٩ وَأَمْرُ السَّفَى حَتَّى التَّقِينَا غَدِيَّةً
 ٥٠ تَرَكْنَا وَخَلَّ ذُو الْهُوَادَةِ بَيْنَنَا
 رَأَوْنِي تَفِيًّا مِنْ إِيَادٍ وَتَرْخُمٍ
 وَأَحْسَايِهِمْ يَوْمَ النَّدَى وَالتَّكْرُمِ
 قُلْتُ فِي هَجِينِ بَيْنَ حَامٍ وَسِلْهِمْ
 وَتَابُوا إِلَيْنَا مِنْ فَصِيحٍ وَأَعْجَمِ
 إِلَى غَايَةِ مَرْفُوعَةٍ عِنْدَ مَوْسِمِ
 جَهَنَّمَ جَدْعًا لِلْهَجِينِ الْمَذْمُومِ
 بَنَاهَا قُصِيٌّ وَحَدَهُ وَأَبْنُ جُرْهُمِ
 لَتَرْتَحِلَنَّ مِنِّي عَلَى ظَهْرِ شَيْئِهِمْ
 عَلَى لَشَرٍ قَدْ شَابَ لَيْسَ بِتَوَّامِ
 وَلَا أَنَا إِنْ جَدَّ إِلْهَجَاءُ يُفْتَحِمِ
 وَتَرْقِيقُ أَقْوَامٍ لَحِينٍ وَمَائِمِ
 كِلَانَا يُحَامِي عَنْ ذِمَارٍ وَيَحْتَمِي
 بِأَثْقَبِ نِيرَانِ الْعَدَاوَةِ تَرْتِمِي

وَالْعَرْمَرُ الْمَدَدُ الْكَثِيرُ تَرْخُمٌ^١ مِنَ الْيَمَنِ رَوَى أَبُو بَكْرٍ وَغَرَّبَنِي سَعْدٌ وَقَالَ هُوَ الْأَحْسَنُ * وَيُرْوَى
 عَنِ الْعُلَى وَمِنَ الْعُلَى * [٤٠-٤٢] { 68 } وَيُرْوَى * [٤٣-٤٥] وَيُرْوَى
 حُوصَى^٢ يُرِيدُ جُوعًا لَهُ اللَّجُّ غَدِيرٌ عِنْدَ دِيرٍ^٣ هِنْدُ ابْنَةُ النُّعْمَنِ وَكَانَتْ تَرْهَبُ^٤ حِينَ غَضِبَ^٥ كَسْرَى عَلَى
 أَبِيهَا * وَيُرْوَى رَاهِبِ الطُّولِ وَالَّذِي بَنَاهَا قُصِيٌّ وَالْمَضَاضُ بْنُ جُرْهُمٍ هَكَذَا^٦ رَوَاهُ أَبُو بَكْرٍ
 وَالْمَضَاضُ اسْمُ رَجُلٍ وَيُرْوَى لَئِنْ شَبَّ أَسْبَابُ وَالشَّيْئُهُمُ الْقَتْلُ * [٤٦] نَكِيشِي عَلَانِي يَقَالُ بَلَّغَ
 نَكِيشَتَهُ^٧ أَيِ جَهْدَهُ وَأَقْصَى^٨ عِنْدَهُ * [٤٧-٥٠] أَبُو عُبَيْدَةَ الْمَهَاجِرُ وَالْهُوَاجِرُ قَالَ الْهَجْرُ وَهُوَ
 الْكَلَامُ الْقَبِيحُ وَيُرْوَى وَأَمْرُ السَّفَى وَهُوَ السَّفَاهَةُ^٩ * وَيُرْوَى وَخَلَّ ذُو الْوَدَادَةِ وَيَأْشَهُبُ^{١٠} نِيرَانِ *

رَاهِبٌ ٧) دَرْهَبٌ ٥) بِن ٤) جَوْسَى ٣) ٢) Lücke ٧. Z ١) نَرْخُمُ ١) هَكَذَى ٨) بِأَشْهَبَ ١١) السَّفَاهَةُ ١٠) نَكِيشَتُهَا ٩)

٥١ حَبَانِي أَخِي الْجَنِّي تَفْسِي فِدَاؤُهُ ٥٢ فَقَالَ أَلَا فَأَنْزِلْ عَلَى الْمَجْدِ سَابِقًا
بَافِيحَ جِيَّاشٍ مِّنَ الصَّدْرِ خَضِرٍ ٥٣ وَوَلَّى عُمَيْرٌ وَهُوَ كَابٍ كَانَمَا
لَكَ الْخَيْرُ قُلْدٌ إِذْ سَبَقَتْ وَأَنِمْ ٥٤ وَلَنَحْنُ غَدَاةَ الْغَيْنِ يَوْمَ فُطَيْمَةِ
يُطَلَّى بِحَصٍّ أَوْ يُغَشَّى بِعِظْلِمٍ ٥٥ جَبَنَاهُمْ بِالطَّغْنِ حَتَّى تَوَجَّهُوا
مَنَعْنَا بَنِي شَيْبَانَ شِرْبَ مُحَلِّمٍ ٥٦ وَأَيَّامَ حَجَرٍ إِذْ يُحَرِّقُ نَخْلَهُ
وَهَزُّوا صُدُورَ السَّنْهَرِيِّ الْمَقُومِ ٥٧ كَأَنَّ نَخِيلَ الْأَشْطِ غِبَّ حَرِيقِهِ
ثَارَناكُمْ يَوْمًا بِتَحْرِيقِ أَرْقَمِ ٥٨ وَلَنَحْنُ فَكَكْنَا سَيِّدَيْكُمْ فَأَرْسَلَا
مَأْتِمُ سُدٍّ سَلَبَتْ عِنْدَ مَا تَمِ ٥٩ تَلَا فَا هَا بِشَرٍّ مِّنَ الْمَوْتِ بَعْدَهَا
وَنَ الْمَوْتِ بَعْدَهَا جَرَتْ لَهَا طَيْرُ اللَّحُوسِ بِأَشَامِ

[٥٣-٥١] {63^١}^١ خضرم^٢ وَيُرَوَّى لَكَ الْفَلَجُ قُلْدٌ إِذْ [سَبَقَتْ] وَأَنِمْ أَي رُدِّ عَلَى السَّبْقِ * الْأَصْعَمِيُّ الْحَصُّ الْوَرَسُ وَالْعِظْلِمُ شَجَرٌ تُخَضَّبُ بِهِ شَيْبَةُ بِالْوَسْمَةِ وَالْكَايِي الْمَتَغَيَّرُ اللَّوْنِ وَالْكَابُ الَّذِي يَرْجِعُ بِغَيْرِ حَاجَتِهِ * [٥٦-٥٤] مُحَلِّمٌ نَهْرٌ بِالْبَحْرَيْنِ وَيُرَوَّى نَجَلْنَاهُمْ^٤ بِالطَّغْنِ حَتَّى تَبَرَّحُوا وَهَزُّوا الشَّرْعِيَّ الطَّوِيلَ وَالسَّنْهَرِيُّ الصُّلْبُ نَجَلْنَاهُمْ رَمَيْنَاهُمْ بِالرِّمَاحِ ثَارَتْ فُلَانًا قَتَلَتْهُ وَثَارَتْ فُلَانٌ قَتَلَتْ قَاتِلَهُ وَالثَّائِرُ الطَّالِبُ بِالدَّمِ^٥ وَالْمَثُورُ^٦ الْمَطْلُوبُ وَالْمَثُورُ^٧ بِهِ الْمَقْتُولُ * [٥٨، ٥٧] امْرَأَةٌ مُسَلَّبٌ^٨ وَقَدْ سَلَبَتْ عَلَى زَوْجِهَا أَوْ مَيِّتٌ^٩ لَهَا وَهِيَ الْمَجْدُ^{١٠} إِلَّا أَنَّ الْمَجْدَ فِي الرُّوْجِ خَاصَّةٌ^{١١} * [٥٩] نَخِيلٌ جَمْعُ نَخْلٍ وَمَعِيرٌ وَبَقِيرٌ جَمْعُ مَعَزٍ وَبَقَرٌ^{١٢} وَكَلِيبٌ جَمْعُ كَلْبٍ وَبَيْحَتٌ^{١٣} جَمْعُ بُحْتٍ وَضَيْنٌ^{١٤} جَمْعُ ضَائِنٍ وَشَوِيٌّ جَمْعُ شَاءٍ شَبَّهَ سَوَادَ^{١٥} النَّخْلِ بَعْدَ التَّحْرِيقِ بِنِسَاءٍ^{١٦} عَلَيْهِنَّ ثِيَابٌ سَوْدٌ * وَيُرَوَّى آجَادَهُمَا بِشَرٍّ^{١٧} وَطَيْرٌ^{١٨} السَّنِيحُ^{١٩} *

1) Lücke, beinahe 1 Z 2) Lücke 1/2 Z.; es sind noch die Reste einiger Wörter sichtbar: 3) يد تيس بين فلا يراهما 4) والكايي الذي يرجع بعمر حاجته 5) حاضرة 6) حاضرة 7) مسلب 8) أو ميب 9) حاضرة 10) حاضرة 11) حاضرة 12) بقير ومعر 13) بغير 14) ضاين 15) شبة سواد 16) ينسا 17) بشر 18) Das Scholion, das in E hinter V. 59 steht, gehört offensichtlich hinter eine dreizeilige

٦٠ فَذَلِكَ مِنْ آيَاتِنَا وَبَلَايِنَا
 ٦١ فَإِنْ أَنْتُمْ لَمْ تَعْرِفُوا ذَلِكَ فَاسْأَلُوا
 ٦٢ وَكَانَ لَنَا فَضْلًا عَلَيْكُمْ وَمِنَّةٌ
 وَلَنْعَمَى عَلَيْكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ لِأَنْعَمِ
 أَبَا مَالِكٍ أَوْ سَأَلْتُمُوهُ رَهْطًا أَشِيمَ
 قَدِيمًا فَلَا تَذَرُونَهَا مِنْ مُنْعِمٍ

١٦

١ أَجِيرَ هَلْ لِأَسِيرِكُمْ مِنْ فَادِي
 ٢ أَمْ هَلْ تُنْهِنُهُ عِبْرَةٌ عَنْ جَارِكُمْ
 ٣ مِنْ نَظَرَةٍ نَظَرْتُ ضَحَى فَرَأَيْتَهَا
 ٤ بَيْنَ الرِّوَاقِ وَجَانِبِ مَنْ سِيرَهَا
 ٥ تَجْلُو بِفَادِمَتِي حَمَامَةً أَيْكَةً
 ٦ عَزَبَاءُ إِذْ سُئِلَ الْخَلَّاسُ كَأَنَّمَا
 ٧ صَهْبَاءُ صَافِيَةٌ إِذَا مَا اسْتُودِفَتْ
 أَمْ هَلْ لِبَطَالِبِ شِقَّةٍ مِّنْ زَادِ
 جَادِ الشُّوونِ بِهَا تَبْلُ نَجَادِي
 وَلَمَنْ يَجِينُ عَلَى الْمَنِيَّةِ هَادِي
 مِنْهَا وَيَبِينُ أَرَانِكَ الْأَنْضَادِ
 بَرْدًا أَشْفَ لثَاثُهُ بِسَوَادِ
 شَرِبَتْ عَلَيْهِ بَعْدَ كُلِّ رُقَادِ
 شُجَّتْ غَوَارِبُهَا بِمَاءِ غَوَادِي

[٦٠، ٦١، ٦٢] وَقَالَ يَفْعَرُ ﴿١٦﴾ [١-٣] وَيُزَوِّي أَجِيرًا^١ قَالَ أَبُو عُيَيْنَةَ جِيْرَةٌ^٢ سُلُوِيَّةٌ
 كَانَتْ تَحْلَ بِهَمْ * وَيُزَوِّي أَمْ مِنْ^٣ يُنْهِنُهُ^٤ عِبْرَةٌ يَقُولُ^٥ مَنْ يَدْفَعُ هَذِهِ الْعِبْرَةَ عَنْ جَارِكُمْ يُرِيدُ نَفْسَهُ
 إِنْ لَمْ تَدْفَعِهَا^٦ أَنْتَ بِالْبَدَلِ وَالْمَوَاصِلَةِ * وَالشُّوونَ * جَارِي الدَّمْعِ إِلَى الْعَيْنَيْنِ التَّجَادُ وَجَمْعُهُ أَنْجِدَةٌ
 وَتَجِدُ مِجْمَلًا^٧ وَحَمَامَةً^٨ وَالْعِدَّةَ^٩ سُخْنَةُ الْعَيْنِ يَجِينُ مِنْ الْحَيْنِ أَيُّ مَنْ حَانَ كَانَ لَهُ دَلِيلٌ عَلَى الْمَنِيَّةِ *
 [٤-٦] الْأَرَانِكُ سُرُرٌ فِي الْحِجَالِ وَالْأَنْضَادُ مَا نُضِدُ^{١١} وَنَ الْقَتَاعِ * الرِّوَاقُ مُقَدَّمُ الْبَيْتِ وَالسَّمَاءُ^{١٢}
 وَسَطُهُ وَالْكَفَاءُ مَوْخَرُهُ وَكِسْرَاهُ جَانِبَاهُ تَجْلُو تَكْشِفُ وَقَدْ جَالَيْتُهُ إِذَا كَاشَفْتُهُ قَالَ الْقَادِمَتَانِ الرِّيشَتَانِ
 فِي أَوَّلِ الْجَنَاحِ وَفِي كُلِّ جَنَاحٍ عَشْرُ رِيَشَاتٍ أَشْفَ أَفْصَحَ وَالْأَيْكَةُ مَا التَفَّ وَنَ الشَّجَرِ * غَيْرُهُ
 كَانَ لثَاثَهَا أَشْتَمَتِ السَّوَادَ شَمًا * [٧، ٨، ٩] (وَيُزَوِّي إِذَا مَا أُرْزِدَتْ وَاسْتُودِفَتْ

Gruppe der Verse 57—59, und zwar so, daß die hinter V. 57, 58 jetzt stehenden Worte bei *
 einzuschalten sind 1) أَجِيرٌ 2) حَبِيرٌ 3) عَلَيْهِمْ 4) أَمِنْ 5) سَمِيحٌ 6) تَقُولُ
 7) وَجَمْعُهُ 8) تَدْفَعُهَا 9) وَالْعِدَّةُ 10) وَحَمَالَةٌ 11) وَالْأَنْضَادُ مَا نُضِدُ 12) وَالسَّمَاءُ

- ٨ (عِرْقٍ فِي صَاد
- ٩ لَإِنْ كُنْتَ لَا تَشْفِينُ غُلَّةَ عَالِشِقٍ صَبَّ يُحِبُّكَ يَا جُبَيْرَ صَادِي
- ١٠ فَأَنْهَى خَيَالِكَ يَا جُبَيْرَ فَإِنَّهُ مِنْ كُلِّ مَنْزِلَةٍ يَعُودُ وَسَادِي
- ١١ تُمَيِّ فَيَصْرِفُ بِأُبْهَى مِنْ دُونِهَا غَلَقًا صَرِيفَ مُحَالَةٍ الْأَمْسَادِ
- ١٢ أَحَدِثْ لَهَا تَحْدِثْ لَوْصَلِكَ إِنَّهَا كُنْتُ لَوْصَلِ الزَّائِرِ الْمُعْتَادِ
- ١٣ وَأَخُو النِّسَاءِ مَتَى يَشَأْ يَصْرِفُ مِنْهُ وَيَكُنْ أَعْدَاءُ بُعَيْدٍ وَدَادِ
- ١٤ وَلَقَدْ أَنَالُ الْوَصْلَ فِي مُتَمَنِّعٍ صَبَّ بَنَاهُ الْأَوَّلُونَ مَصَادِ
- ١٥ أَتَى تَذَكَّرُ وَدَّهَا وَصَفَاءَ هَا سَفَهَا وَأَنْتَ بِصُورَةِ الْإِثْمَادِ
- ١٦ فَشِبَالِكَ بِأَعْجَةٍ فَجَنِّي جَائِرٍ وَتَحُلُّ شَاطِنَةً يَدَارِ إِيَادِ
- ١٧ مَنَعْتَ قِيْلَاسُ الْمَاسِيخَةِ رَأْسَهُ يَسْهَامٍ يَتَرَبَّ أَوْ سِهَامٍ بِلَادِ
- ١٨ وَتَرَى الْحَمَامَ مُعَانِقًا شَرْفَاتِهِ يُهْدِي لَهُ مِنْ

وَاسْتَوَكَيْتَ وَأَضْفَقْتَ^١ شَجَّتْ ضَبَّ عَلَيْهَا الْمَاءُ غَوَارِبُهَا أَعَالِيهَا غَوَادٍ جَمْعُ سَحَابَةٍ غَادِيَةٍ يَقُولُ
كَأَنَّ رِيْقَتَهَا خَمْرٌ مُزِجَتْ بِمَاءِ سَمَاءٍ مُوشِمٌ فِيهِ وَشُومٌ * عِرْقٌ فِصَادٍ دَمٌ مِنْ فِصْدِ الْعِرْقِ شَبَّهَ بِالدَّمِ
وَالْقُلَّةُ وَالْقُلُّ حَرَارَةُ الْعَطَشِ وَصَادٍ عَطْشَانٌ * [١٠-١٢] وَيُرَوَّى فَيَصْرِفُ بِأُبْهَى غَلَقٌ وَشَبَّهَ
صَرِيفَ الْبَابِ بِصَرِيفِ الْبَكْرَةِ وَالْأَمْسَادُ الْحَبَالُ * وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو فَيَصْرِفُ^٤ بِأُبْهَى مِنْ دُونِنَا كُنُودٌ
كَفُورٌ وَالْجَمْعُ كُنْدٌ كَأَنَّهُ خَاطَبَ وَاحِدَةً ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى الْجَمْعِ مُعْتَادٌ يَعُودُ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ * [١٣-١٥]
مَصَادٍ^٥ وَالْمَعَادُ الْمُعْقِلُ^٦ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ^٧ بَعْدَ وَدَادِ الصُّوَّةِ^٨ الْمُعْلَمُ^٩ وَرَوَى غَيْرُهُ وَطَلَابَهَا
وَبِصُورَةِ الْأَجْدَادِ الْأَجْدَادُ جَمْعُ جَدٍّ وَهِيَ الْأَبَارُ وَيُرَوَّى بِصُورَةِ الْأَجَادِ * [١٦، { 65 } ١٧، ١٨]
وَيُرَوَّى فَجَنِّي^{١٠} حَامِرُ تَرَعَى الرَّبِّي^{١١} وَتَحُلُّ دَارَ إِيَادِ^{١٢} شَاطِنَةً قَفْرَةً بِأَعْجَةٍ (أَرْضٌ) بَيْنَ نُشُوزٍ وَالْجَمْعِ

١) Hier muß ein Wort fehlen, das an Stelle von «أَضْفَقْتُ» zu stehen hätte, denn die beiden folgenden Wörter
الرَّبِّيَا ١١) فَجَنَّنِيَا ١٠) الْمُعْلَمُ ٩) الصُّوَّةُ ٨) füllen das Versmaß nicht aus.

- ١٩ وَلَقَدْ أَرَجُلٌ جُمِّي بِمَشِيَّةٍ
 ٢٠ وَأَلْيَضُ قَدْ عَلَسَتْ وَطَالَ جَرَاؤُهَا
 ٢١ وَلَقَدْ أَخَالَسُهُنَّ مَا يَتَمَنَّي
 ٢٢ وَلَقَدْ غَدَوْتُ لِعَازِبٍ مُسْتَحْلِسٍ أَل
 ٢٣ فَالْدَّهْرُ غَيْرَ ذَاكَ يَا ابْنَةَ مَالِكٍ
 ٢٤ إِنِّي أَمْرُوٌّ مِنْ عَصْبَةٍ قَنِسِيَّةٍ
 ٢٥ [الْوَاطِئِينَ عَلَى صُدُورٍ لِمَالِهِمْ
 ٢٦ وَالشَّارِبِينَ إِذَا الذَّوَارِعُ] غُولِيَتْ
 ٢٧ [وَالضَّامِّينَ] بَقُومِهِمْ يَوْمَ الْوَعَى
 ٢٨ كَمْ فِيهِمْ مِنْ فَارِسٍ يَوْمَ الْوَعَى
 ٢٩ وَإِذَا الْفَلَقَاحُ تَرَوَّحَتْ بِأَصِيلَةٍ
- لِلشَّرْبِ قَبْلَ سَنَابِكِ الْمُرْتَادِ
 [وَأَنْشَأَنِي فِي قِنٍّ وَفِي أَذْوَادِ
 عُصْرًا يَبْلُنَ عَلَيَّ بِالْأَجْيَادِ
 قَرَبَانَ مُقْتَادًا عِنَانَ جَوَادِ
 وَالْدَّهْرُ يُعْقِبُ صَالِحًا بِفَسَادِ
 شَمِّ الْأَنْوْفِ غَرَانِقِ أَحْشَادِ
 يَمْشُونَ فِي الدَّفْنِيِّ وَالْأَبْرَادِ
 صَفْوُ الْفِضَالِ بِطَارِفٍ وَتِلَادِ
 لِلْحَمْدِ يَوْمَ تَنَازُلِ وَطَرَادِ
 تُثْقَبُ أَلْيَدَيْنِ يَهْلُ بِالْإِقْصَادِ
 رَتَكَ النِّعَامِ عَشِيَّةَ الصُّرَادِ

بَوَاعِجُ وَالرُّبَى جَمْعُ رُبُوعَةٍ * وَدَارُ إِيَادٍ سَنَدَادُ أَبُو عُبَيْدَةَ الْحَاسِخِيَةُ الصَّنَاعُ لِلْقِيَّيِ وَلَمْ يَجْعَلَهَا
 مِنْ صَنَعَةِ الْأَعْرَابِ * وَقَالَ يَثْرَبُ دُونَ الْيَمَامَةِ وَبِلَادٍ أَيْضًا وَرَوَى سِهَامُ الْوَادِي * وَرَوَى غَيْرُهُ
 قِيَاسُ الْأَجْنَةِ أَجْنَةٌ جَمْعُ جَنَانٍ لِلْبَسَاتِينِ * [٢١-١٩] وَرَوَى لِمَتِّي قَبْلَ تَشَابُكِ الْبَيْعَادِ وَالشَّرْبِ
 جَمْعُ شَارِبٍ * قَالَ أَرَجُلٌ جُمِّي قَبْلَ رُجُوعِ الرَّائِدِ عَلَى فَرْسِهِ * وَرَوَى غَيْرُ أَبِي عَمْرٍو سَبَابِكُ الْمُرْتَادِ
 أَرَادَ الدَّرَاهِمَ * الَّذِي يَشْتَرِي لَهُمُ الشَّرَابَ * يُقَالُ جَارِيَةٌ بَيْتَنُ الْجَرَى وَنَشَأَنُ فِي قِنٍّ أَيْ هُنَّ
 مُسْتَغْنِيَاتٌ بِأَبَانِهِنَّ وَيُرْوَى طَوْرًا * [٢٢] يُقَالُ أَعَزَبَ الْقَوْمُ إِذَا أَصَابُوا عَازِبًا مِنَ الْكَلْبِ وَالْعَازِبُ
 الْقَائِبُ وَيُقَالُ الْعَازِبُ مَا لَمْ يُزْعَ قَطُّ وَيُقَالُ عُشْبٌ مُسْتَحْلِسٌ وَهُوَ الَّذِي تَرَى لَهُ طَرَائِقَ بَعْضَهَا فَوْقَ
 بَعْضٍ مِنْ تَرَائِكِهِ وَشِدَّةِ سَوَادِهِ الْقُرْبَى * مُسْتَجْمَعٌ * ١٠ كَثِيرٌ فِي شَبِّهِ وَادٍ صَغِيرٍ * [٢٣، ٢٤، ٢٥] {65}

[٢٩-٢٥] وَرَوَى أَغْلِيَتْ^{١٠} رَوَى أَبُو عَمْرٍو الشَّارِبِينَ الْأَضْمَعِي^{١١} السَّابِثُونَ بِالرَّفْعِ وَغَيْرُهُ^{١٢} يَنْصِبُ

الْكَلَامُ الْعَازِبُ (6) لَهُمُ الشَّرَابُ (5) الدَّرَاهِمُ (4) وَبِلَادُ (3) الْإِعْرَابُ (2) أَيَادٍ (1)
 وَغَيْرُهُ (12) (P) سَمِعَ (11) أَغْلَبْتُ (10) مَا (9) مُسْتَجْمَعٌ (8) الْقُرْبَى (7)

- ٣٠ جَرِيًّا يَلُودُ رِبَاعَهَا مِنْ ضُرِّهَا بِالْخَيْرِ بَيْنَ طَوَارِفِ وَهَوَادِي
٣١ حَجَرُوا عَلَى أَضْيَافِهِمْ وَشَوْوا لَهُمْ مِّنْ شَطِّ مُنْقِيَةٍ وَمِنْ أَكْبَادِ
٣٢ وَإِذَا الْإِلْيَانُ حَسِبَتْهَا حَبَشِيَّةً غُبْرًا وَقَلَّ حَلَالِبُ الْأَرْفَادِ
٣٣ وَإِذَا (الْأَجَادِ) (الْأَقَادِ)
٣٤ أَخَذُوا مَجَالِسَهُمْ عَلَى أَحْلَامِهِمْ هَلْ غَيْرُ فِعْلٍ قَبِيلَةٍ مِّنْ عَادِ
٣٥ وَيَقُولُ مَن يَبْقِيَهُمْ بِنَصِيحَةٍ جَنَفِينَ مِّنْ ثَمَرٍ يَغْيِرُ سِدَادِ
٣٦ وَإِذَا الْعَشِيرَةُ أَعْرَضَتْ سُلَافَهَا وَلَقَدْ نُحِلَ بِهِ وَزَعَى رِغْيَهُ
٣٧ فَلَقَدْ نُحِلَ بِهِ وَزَعَى رِغْيَهُ عَكَرًا مَّرَاتِعُهُ يَغْيِرُ جَهَادِ
٣٨ نَبْيِ الْغِيَابِ بِجَانِبَيْهِ وَجَامِلًا فَيَاجِجٌ فِي وَهْلٍ وَفِي تَشَرَادِ
٣٩ لَمْ يَزُوهِ طَرْدٌ فَيَنْدَعِرُ دَرُوهُ

سَبَاتُ الْخَمْرِ إِذَا اشْتَرَبَتْهَا وَلَا يُقَالُ فِي غَيْرِ الْخَمْرِ صَرَادٌ غَيْمٌ مَّعَ شَمَالِ اللَّيْثَةِ^١ النَّاقَةُ الْخَلُوبُ *
[٣٠-٣١] رِبَاعُهَا جَمْعُ رُبْعٍ * طَوَارِفُ جَمْعُ طَارِقَةٍ وَالطَّارِقَتَانِ تَكُونَانِ^٢ فِي طَرَفِي سَمَادِ الْبَيْتِ
وَالْأَوْسَطَانِ بَيْنَهُمَا وَهَوَادٍ جَمْعُ هَادٍ وَهُوَ السَّوَانُ فِي كُلِّ مَقْدَمِ الرِّوَاقِ أَتَجَمَعَ وَخَيْمٌ جَمْعُ خَيْمَةٍ
وَيُرْوَى حَبَسُوا عَلَى أَضْيَافِهِمْ * مُنْقِيَةٌ بِهَا تَقِيُّ وَهُوَ الْمَخْ وَلَيْسَتْ بِالسَّمِينَةِ وَإِذَا امْتَلَأَ الْعَظْمُ مَخًا
فَذَلِكَ الْعَصِيرُ وَلَكِنَّهَا أَفْضَلُ مَا يُوجَدُ وَقَالَ حَبَشِيَّةٌ أَرَادَ الْحَبَشَ وَغَيْرَ الْحَرْبِ وَلِأَنَّهَا لَا تُسْتَعْمَلُ
وَالْحَلَالِبُ جَمْعُ حَلَوْبَةٍ وَالْأَرْفَادُ جَمْعُ رِفْدٍ وَهُوَ الْعَسْ وَهُوَ الْمَرْفَدُ وَنَاقَةٌ رَفُودٌ لَا يُفَارِقُهَا لَبَنٌ يَكُونُ
بِهَا أَبَدًا * { 66 } [٣٣-٣٥] الْأَجَادُ جَمْعُ جَدٍّ وَهُوَ مَا غَلِظَ مِنَ الْأَرْضِ الْفَنَدُ الْجَهْلُ وَيَبْقُوهُمْ
يَنْظُرُ مُبْقِيَهُمْ * [٣٦-٣٨] جَنَفِينَ مَائِلِينَ عَادِلِينَ عَنْهُ * وَيُرْوَى زَعَى أَنْفَهُ وَزَعَى رِيفَهُ وَأَنفَهُ
أَوَّلُهُ وَرِيفُهُ خِصْبُهُ وَيُرْوَى خَمْرًا الْجَهَادُ^{١٠} الْعَالِيظُ مِنَ الْأَرْضِ الْعَكَرُ جَمَاعَةٌ مِنَ الْإِبِلِ *
[٣٩-٤١] لَمْ يَزُوهِ يَجْتَمِعُهُ وَدَرُوهُ^{١١} دَفَعُهُ مِنْ دَرَاتٍ يُرِيدُ سَرَبَهُ وَمَمَرَهُ وَوَهْلٌ فَرَعٌ يَثُوبُ^{١٢}

جَدٌ ٧) الْأَجَادُ ٦) الْعَبَسَى ٥) وَالْإِرْفَادُ ٤) سَمَا ٣) يَكُونَانِ ٢) شَمَالِ اللَّيْثَةِ ١)
يَثُوبُ ١٢) وَدَرُوهُ ١١) الْجَهَادُ ١٠) رِبْعُهُ ٩) وَرِيفُهُ ٨) وَرِيفُهُ ٩) وَرِيفُهُ ٨)

- ٤٠ وَإِذَا يُثَوِّبُ صَارِخٌ مُتَلَهِّفٌ وَعَلَا غِبَارٌ سَاطِعٌ بِعِمَادٍ
 ٤١ رَكِبَتْ إِلَيْكَ تَرَائِعُ مَلْبُونَةٍ قُبُ الْبُطُونِ يَجْلُنَ بِالْأَلْبَادِ
 ٤٢ مِنْ كُلِّ سَابِغَةٍ وَأَجْرَدَ سَابِغٍ تَزْدِي بِأَسَدٍ خَفِيٍّ وَصِمَادٍ
 ٤٣ إِذْ لَا يُرَى قَيْسٌ يَكُونُ كَقَيْسِنَا حَسْبًا وَلَا كَبْنِهِ فِي الْأَوْلَادِ

١٧

- ١ أَلَمْ تَغْتَبِضْ عَيْنَاكَ لَيْلَةَ أَرْمَدَا وَعَادَكَ مَا عَادَ السَّلِيمَ الْمُسَهَّدَا
 ٢ وَمَا ذَاكَ مِنْ عِشْقِ النِّسَاءِ وَإِنَّمَا تَنَاسَيْتَ قَبْلَ الْيَوْمِ خَلَّةَ مَهْدَا
 ٣ وَلَا يَكُنْ أَرَى الدَّهْرَ الَّذِي هُوَ خَاثِرٌ إِذَا أَصْلَحْتَ كَفَّايَ عَادَ فَأَفْسَدَا

يَهْتَفُ^١ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ وَغِبَارٌ سَاطِعٌ عِمَادٌ فِي السَّمَاءِ^٢ مُتَلَهِّفٌ يَدْعُو لَهْفَهُ وَصَارِخٌ مُسْتَعِينٌ^٣ مَلْبُونَةٌ يُسْقَى اللَّبَنُ^٤ * أَبُو عُبَيْدَةَ تَرَائِعُ * [٤٣، ٤٢] وَيَزْدِي بِأَسَدٍ خَفِيٍّ وَصِمَادٍ الصِّعَادُ جَمْعُ صَعْدَةٍ وَهِيَ الْقَنَاءُ * {66} [أَقْبَلَ الْأَعْشَى وَكَانَ ضَرِيرًا عِنْدَ ظُهُورِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ] حَتَّى أَتَى مَكَّةَ وَقَدْ كَانَ سَمِعَ قِرَاءَةَ الْكُتُبِ^٥ فَذَلَّ عَلَى عُتْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ فَسَمِعَ [بِهِ أَبُو جَهْلٍ] فَاتَّأَهُ فِي فِتْنَةٍ مِنْ قُرَيْشٍ وَأَهْدَى لَهُ هَدِيَّةً ثُمَّ سَأَلَهُ مَا جَاءَكَ قَالَ جِئْتُ إِلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ^٦ لِأَتِي سَمِغْتُ بِهِ وَبَصِغْتِي فِي الْكُتُبِ لِأَنْظُرَ مَاذَا يَقُولُ وَمَاذَا يَدْعُو^٧ إِلَيْهِ * قَالَ أَبُو جَهْلٍ إِنَّهُ يُحَرِّمُ عَلَيْكَ الْأَطْيَبِينَ الْخَمْرَ^٨ وَاتَّرَنَى^٩ قَالَ أَقَدْ كَبُرْتَ وَمَا لِي فِي الرَّثَى^{١٠} مِنْ حَاجَةٍ قَالُوا فَإِنَّهُ يُحَرِّمُ عَلَيْكَ الْخَمْرَ قَالَ قَمَا أَحَلَّ فَجَعَلُوا يُحَدِّثُونَهُ بِأَسْوَأِ مَا يَقْدِرُونَ عَلَيْهِ ثُمَّ قَالُوا أَنْشِدْنَا^{١١} فَأَنْشَدَهُمْ هَذِهِ الْقَصِيدَةَ^{١٢} فَفَرَّغَ مِنْهَا قَالُوا لَوْ أَنْشَدْتَهُ هَذَا لَمْ يَقْبَلْهُ مِنْكَ فَلَمْ يَزَالُوا بِالسِّقَاءِ^{١٣} حَتَّى صَدَّوهُ فَخَرَجَ مِنْ قَوْمِهِ فَآتَى الْيَسَامَةَ^{١٤} وَقَالَ أَتَلَوْنِي عَامِي هَذَا^{١٥} فَمَكَثَ زَمِينًا ثُمَّ مَاتَ بِالْيَسَامَةِ * ﴿ ١٧ ﴾ [٣-١] أَيْلَةَ أَرْمَدَ^{١٦} كَلِيلَةَ أَرْمَدَ وَالسَّلِيمُ اللَّذِيغُ * وَيَزْدِي وَبَتَ كَمَا بَاتَ السَّلِيمُ

7) Die 8) اللبَنُ 9) مُسْتَعِينٌ 10) السَّمَاءُ 11) يَهْتَفُ 12) بَعِمَادٍ 13) يَسْقَى 14) الرَّثَى 15) الْخَمْرُ 16) وَسَلَّمَ 17) أَنْشَدْنَا 18) Hier ist in P und Sz das Gedicht eingefügt 19) Vgl de Goeje, Glossarium zu Tab CDLXXV * 20) وَلِيلَةَ أَرْمَدَ

- ٤ شَبَابٌ وَشَيْبٌ وَافْتِقَارٌ وَثَرَوَةٌ فَلِلَّهِ هَذَا الدَّهْرُ كَيْفَ تَرَدَّدَا
 ٥ وَمَا زِلْتُ أُبْنِي الْمَالَ مُذْ أَنَا يَافِعٌ وَلِيدًا وَكَهْلًا حِينَ شَبْتُ وَأَمْرَدًا
 ٦ وَأَبْتَدَلْتُ الْعَيْسَ الْمَرَاقِلَ تَغْتَلِي مَسَافَةً مَا بَيْنَ النَّجِيرِ فَصْرَخَدَا
 ٧ فَإِنْ تَسْأَلِي عَنِّي فَيَا رَبَّ سَائِلِ خَفِيَ عَنِ الْأَعْشَى بِهِ حَيْثُ أَصْعَدَا
 ٨ أَلَا أَيُّهَا ذَا السَّائِلِي أَيْنَ يَمَسُّ فَإِنَّ لَهَا فِي أَهْلِ يَثْرِبَ مُوْعَدَا
 ٩ فَأَمَّا إِذَا مَا أَذَلَّتْ فَتَرَى لَهَا رَقِيبَيْنِ جَدِيًّا لَا يَغِيبُ وَفَرَقَدَا
 ١٠ وَفِيهَا إِذَا مَا هَجَرَتْ عَجْرَفِيَّةً إِذَا خِلْتَ حِرْبَاءَ الظَّهِيرَةِ أَصِيدَا
 ١١ أَجَدْتُ بِرِجْلَيْهَا لَجَاءً وَرَاجَعْتُ يَدَاهَا خِنَافًا لَيْتَا غَيْرَ أَجْرَدَا
 ١٢ فَأَلَيْتُ لَا أَرِثِي لَهَا مِنْ كَلَالَةٍ وَلَا مِنْ خَفَى حَتَّى تَوْرَ مُحَمَّدَا

يَقُولُ لَمْ يَكُنْ سَهْرَكَ^١ عِشْقًا وَالحَلَّةُ الصَّدَاقَةُ^٢ * وَيُزَوِّى الَّذِي^٣ هُوَ خَائِنِي خَائِرٌ وَيُزَوِّى الَّذِي^٤ هُوَ خَائِنٌ * [١-٦] [67]^٥ [أَبُو عُبَيْدَةَ] "النَّجِيرُ بِحَضْرَمَوَاتٍ وَصْرَخَدُ بِالْجَزِيرَةِ"^٦ [وَالْعَيْسُ مِنَ الْإِيلِدِ الْبَيْضُ]^٧ الصُّفْرُ الْأَطْرَافُ^٨ وَهِيَ ضَرْبٌ مِنَ النَّجَائِبِ وَتَغْتَلِي يُعَالِي^٩ يَتَجَرُّ إِلَيْهَا (رَغَالِيَا) صَاحِبُهُ مِنَ الْعُلُوِّ وَالرَّجُلَانِ يَتَعَالِيَانِ أَيُّهُمَا أَبْعَدُ غُلُوًّا وَالْمَسَافَةُ مَا بَيْنَ بَلَدَيْنِ (ن) * [٦-٩] الْحَفِيُّ الْمُبَالِغُ فِي السُّؤَالِ وَإِصْعَادُهُ^{١٠} إِتْيَانُهُ وَيُزَوِّى لَا يُزَوِّبُ مِثْلُ يَغِيبُ وَالْإِدْلَاجُ وَالِدُجَّةُ مِنْ أَوَّلِ اللَّيْلِ وَالْإِدْلَاجُ وَالِدُجَّةُ مِنْ آخِرِهِ غَيْرُهُ الْإِدْلَاجُ سَيْرُ اللَّيْلِ كُلِّهِ فَجَبَرَ أَنَّهَا تَسِيرُ بِالْفَرَقْدَيْنِ وَالْجَدِي وَهَذِهِ كَوَاكِبُ لَا^{١١} تَغِيبُ وَيُزَوِّى رَقِيبَيْنِ لَجَاءً مَا يَغِيبُ * [١٠-١٢] عَجْرَفِيَّةٌ تَخْلِيطٌ لَا يَسْتَقِيمُ هَجَرَتْ سَارَتْ فِي الْهَاجِرَةِ وَتَخْرُقُ^{١٢} أَيْضًا وَالْأَصِيدُ الْبَعِيرُ الَّذِي بِهِ الصَّادُ وَهُوَ قُرُوحٌ فِي مَنْحَرَيْهِ لَا يَضَعُ مِنْهَا رَأْسَهُ وَالْوَدِيقَةُ دُنُو الشَّنَسِ يُقَالُ وَدَقَ إِلَيْهِ دَنَا إِلَيْهِ * أَبُو عُبَيْدَةَ خِنَافًا هِيَ الَّتِي كَانَتْهَا حُرْدَاهُ لِأَنَّ^{١٣} يَدَيْهَا يَرْجَعُ مِنْ وَرَائِهَا لِسُرْعَةِ إِخَارَتِهَا^{١٤} * وَالْحُرْدُ جُسُوءٌ يَكُونُ فِي الْيَدِ * [67^{١٥}]

1) سَهْرَكَ 2) الصَّدَاقَةُ 3) وَالَّذِي 4) Lücke 1 Z. 5) Vgl. Šz. S. 248^١ 6) Vgl. 'An. III ٦٢ und Šz. S. 247^٢ 7) وَتَغْلِي نُعَالِي 8) الْأَطْرَافُ 9) 10) أَصْعَادُهُ 11) كَوَاكِبُ لَا 12) Verb. aus لَأْتَهَا 13) لِسُرْعَةِ أَخَارَتِهَا 14) 15) وَعُورِبُ (؟)

- ١٣ مَتَى مَا تُنَاجِي عِنْدَ بَابِ ابْنِ هَاشِمٍ
 ١٤ نَبِيٍّ يَرَى مَا لَا تَرَوْنَ وَذِكْرُهُ
 ١٥ لَهُ صَدَقَاتٌ مَّا تُتَبُّ وَنَائِلٌ
 ١٦ أَجْدَكَ لَمْ تَسْمَعْ وَصَاةَ مُحَمَّدٍ
 ١٧ إِذَا أَنْتَ لَمْ تَرَحُلْ بِزَادٍ مِنَ الثُّغَى
 ١٨ نَدِمْتَ عَلَى أَلَّا تَكُونَ كَمِثْلِهِ
 ١٩ فَإِيَّاكَ وَالْمَيْتَاتِ لَا تَأْكُلْنَهَا
 ٢٠ وَذَا النُّصْبِ الْمَنْصُوبِ لَا تَسْكُنْهُ
 ٢١ وَصَلِّ عَلَى حِينَ الْعَشِيَّاتِ وَالضُّحَى
 ٢٢ وَلَا [السَّائِلَ الْمَحْرُومَ لَا تَتْرُكْهُ
 ٢٣ وَلَا تَسْخَرَنَّ مِنْ بَائِسٍ ذِي ضَرَارَةٍ
 ٢٤ وَلَا تَقْرَبَنَّ جَارَةً إِنْ سَرَّهَا
- تُرِيحِي وَتَلْقِي مِنْ فَوَاضِلِهِ نَدَا
 أَغَارَ لَعْنَرِي فِي الْبِلَادِ وَأَنْجَدَا
 وَلَيْسَ عَطَاءُ الْيَوْمِ مَالُهُ غَدَا
 نَبِيَّ الْأِلَآهِ حِينَ أَوْصَى وَأَشْهَدَا
 وَلَا قِثَ بَعْدَ الْمَوْتِ مَنْ قَدْ تَرَوَّدَا
 وَأَنْتَ لَمْ تُرْصِدْ لِمَا كَانَ أَرْصَدَا
 وَلَا تَأْخُذَنَّ سَهْمًا حَدِيدًا لِيَتَّقِصِدَا
 وَلَا تَعْبُدِ الْأَوْثَانَ وَاللَّهَ فَاعْبُدَا
 وَلَا تَحْمَدِ الشَّيْطَانَ وَاللَّهَ فَاحْمَدَا
 لِعَاقِبَةٍ وَلَا الْأَسِيرَ الْمُقَيَّدَا
 وَلَا تَحْسِبَنَّ الْمَرْءَ يَوْمًا مُخْلَدَا
 عَلَيْكَ حَرَامٌ فَأَنْكِحَنَّ أَوْ تَأْبَدَا

..... ١ إِذَا صَرَفَ أَنْفَهُ فِي أَحَدٍ نَاجِيَّتِهِ [وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو] ٢ قَالَ لَكَ عِنْدِي مُشْتَكَى ٣ مِنْ
 كَلَالَةٍ وَلَا مِنْ حَفَى حَتَّى تَلَاقِي حَفِيَّ يَخْفَى حَفَى * [١٣-١٥] رَوَى أَبُو بَكْرٍ وَذِكْرُهُ لَعْنَرِي غَارَ
 فِي الْبِلَادِ وَيُرَوَّى نَبِيًّا لِاخْتِيَارِ غَبِّ الشَّيْءِ يَغِبُّ فِي نَفْسِهِ إِذَا لَمْ يَعْبُدْهُ وَهُوَ أَنْ يُوقِعَهُ عَلَى مَفْعُولٍ
 فَإِذَا أَوْقَعَهُ جَعَلَتْ بِالْف * [١٦-١٨] وَيُرَوَّى فَتَرْصِدُ ٥ لِلْمَوْتِ الَّذِي كَانَ أَرْصَدَا أَعْدَ ٥ * وَقَالَ
 أَخْرُ تُرْصِدُ ٧ تَقُومُ خَيْرًا فَتَرْقُبُهُ وَتَقُولُ لَا أَرْصِدَنَّ لَكَ عَدَاوَةً أَيْ لَا تَنْظُرَنَّ * [١٩-٢١] وَيُرَوَّى وَلَا
 النُّصْبَ الْمَنْصُوبَ لَا تَسْكُنْهُ بِعَاقِبَةٍ وَاللَّهِ ٨ رَبُّكَ فَاعْبُدَا قَالَ النُّسْكُ الدَّمُ كَانُوا يَعْتَرُونَ ٩ عِنْدَ أَصْنَامِهِمْ
 ثُمَّ يَطْلُونَ رُؤُوسَهَا بِدُمَاهِ الْعَتَاتِرِ ١٠ * [68] [٢٢-٢٤] وَيُرَوَّى وَذَا الرَّحِمِ الْقُرْبَى ١١ فَلَا تَقْطَعَنَّ ١٢

(?) ١) الْأَخْتِيَارُ ٢) مُشْتَكَا ٣) Vgl. für diese Ergänzung Sz. 253 * ٤) لُتْكَ ٥) 1) Lücke 11, 2) Z. ٦) عَتَاتِرُ ٧) الْقُرَى ٨) ٩) وَاللَّهِ ١٠) يَعْتَرُونَ ١١) تَرْصُدُ ١٢) أَغْدَا ١٣) مَرْصَدُ ١٤) تَقْطَعَنَّهَا (?) ١٥)

- ١ شَاقَكَ مِنْ قَتْلَةٍ أَطْلَلَهَا بِالشَّطِّ فَالَوْثَرِ إِلَى حَاجِرِ
 ٢ فَرَكْنِ مِهْرَاسٍ إِلَى مَارِدِ فَقَاعٍ مَنفُوحَةٍ ذِي الْحَائِرِ
 ٣ دَارُ لَهَا غَيْرَ آيَاتِهَا كُلُّ مُلْثٍ صَوْبُهُ زَاخِرِ
 ٤ وَقَدْ أَرَاهَا وَسْطَ أَتْرَابِهَا فِي الْحَيِّ ذِي الْبَهْجَةِ وَالسَّامِرِ
 ٥ كَذُمِيَّةٍ صُورَ مِحْرَابِهَا بِمَذْهَبٍ فِي مَرْمَرٍ مَائِرِ
 ٦ أَوْ بَيْضَةٍ فِي الدِّعْصِ مَكْنُونَةٍ أَوْ ذُرَّةٍ شَيْفَتْ لَدَى تَاجِرِ
 ٧ يَشْفِي غَلِيلَ النَّفْسِ لَاهٍ بِهَا حَوْرَاءُ تُسَيِّ نَظَرَ النَّاضِرِ
 ٨ لَيْسَتْ بِسُودَاءَ وَلَا عَافِصَ دَاعِرَةٍ تَدْنُو إِلَى الدَّاعِرِ
 ٩ [عَبْهَرَةٍ] الْخَلْقِ بِبَلَاخِيَّةٍ تَشُوبُهُ بِالْخَلْقِ الطَّاهِرِ
 ١٠ عَهْدِي بِهَا فِي الْحَيِّ قَدْ سَرَبَاتٍ هَيَّاءُ مِثْلُ الْمَهْرَةِ الضَّامِرِ
 ١١ قَدْ نَهَدَ الْبُذْيَ عَلَى نَحْرِهَا فِي مُشْرِقٍ ذِي صَبَاحٍ نَائِرِ

إِفَاقَتِهِ يُقَالُ ضَرَادَةٌ وَضُرُورَةٌ وَضُرُورَةٌ وَضَارُورَاءُ وَاحِدُ السَّرِّ الْكَحَاحُ وَالتَّابُذُ التَّعَزُّبُ^١ وَمِنْهُ قِيلَ لِلْوَحْشِ أَوَابِدُ * وَقَالَ يَهْجُو عَاقِمَةً وَيَمْدَحُ عَامِرًا ﴿١٨﴾ [١-٣] أَبُو عُبَيْدَةَ هِيَ أُمَّةٌ^٢ لِبَنِي عُبَيْدٍ كَانَ تَزَوَّجَهَا أَبُو عَمْرٍو يُقَالُ لِهَذِهِ الدَّوَابِّ حَائِرٌ^٣ وَاسِعٌ وَلَمْ أَسْمَعْ حِيداً^٤ مُلْثٌ مُقِيمٌ^٥ زَخْرُ الْبَحْرِ زَخْرًا وَزُخْرًا إِذَا طَمَى^٦ مَذْهُهُ وَكَثُرَ مَاؤُهُ * [٤-٨] شَيْفَتْ رُفَعَتْ وَشَيْفَتْ جَلِيَتْ^٧ عَنْ أَبِي عَمْرٍو وَيُرْوَى نَظَرَ^٨ النَّاطِرِ * [٦٨^٩]^{١٠} وَ (الْعَذْفِصُ^{١١} وَالْعَوْدُ الدَّعِيرُ الْكَمِيرُ الدُّخَانِ * [٩-١١] عَبْهَرَةٌ^{١٢} عَظِيمَةٌ حَسَنَةُ الْخَلْقِ بِبَلَاخِيَّةٍ طَوِيلَةٍ مُنْعَدَّةٍ^{١٣} طَوِيلَةٍ^{١٤} وَيُقَالُ أَمْعَدٌ^{١٥}

1) المعرب 2) Hierher gehört die Erzählung von dem Streite mit 'Alqamah ibn 'Ula-fah, welche erst Bl. 104—106^b zwischen XXXVII und XXXVIII (die keinen Bezug auf 'Al-qamah haben!) steht 3) أُمَّةٌ 4) جَائِرٌ (؟) 5) جَائِرٌ (؟) 6) مُقِيمٌ 7) جَلِيَتْ 8) إِذْ طَمَى 9) نَظَرَ 10) Lücke 1 Z. 11) Lücke 1/2 Z. 12) عَبْهَرَةٌ 13) مَتَمَعْدٌ 14) طَوِيلَةٌ 15) اَلْمَعْدُ

- ١٢ لَوْ أَسَدَتْ مَيْتًا إِلَى نَحْرِهَا عَاشَ وَلَمْ يُنْقَلْ إِلَى قَابِرِ
 ١٣ حَتَّى يَقُولَ النَّاسُ مِمَّا رَأَوْا يَا عَجَبًا لَلْمَيْتِ النَّاشِرِ
 ١٤ دَعَهَا فَقَدْ أَعْذَرْتَ فِي حُبِّهَا وَأَذْكُرْ خَنَا عُلَقَمَةَ الْفَاجِرِ
 ١٥ عُلَقَمَ لَا لَسْتَ إِلَى عَامِرٍ النَّاقِضِ الْأَوْتَارِ وَالْوَاتِرِ
 ١٦ وَاللَّابِسِ الْخَيْلِ بِخَيْلٍ إِذَا تَارَ غُبَارُ الْكَبَّةِ الشَّائِرِ
 ١٧ سُدَّتْ بَنِي الْأَحْوَصِ لَمْ تَعُدْهُمْ وَعَامِرٌ سَادَ بَنِي عَامِرِ
 ١٨ سَادَ وَآلَفَى قَوْمَهُ سَادَةً وَكَأَيَّ سَادُوكَ عَنْ كَابِرِ
 ١٩ مَا يُجْعَلُ الْجُدُّ الظَّنُّونُ الَّذِي حُبِّبَ صَوْبَ اللَّجْبِ الزَّاحِرِ
 ٢٠ مِثْلَ [أَنْفَرَاتِي] إِذَا مَا طَهَا يَهْدِفُ بِالْبُوصِي وَالْمَاهِرِ
 ٢١ إِنَّ الَّذِي فِيهِ تَدَارَيْتُمَا بُيِّنَ لِلْسَّامِعِ [وَالْأَثَرِ]
 ٢٢ حَكَمْتُونِي فَقَضَى بَيْنَكُمْ أَبْلَجُ مِثْلُ الْقَمَرِ الْبَاهِرِ
 ٢٣ لَا يَأْخُذُ الرِّشْوَةَ فِي حُكْمِهِ وَلَا يُبَالِي غِنَى الْخَاسِرِ
 ٢٤ لَا يَزْهَبُ الْمُنْكَرُ مِنْكُمْ وَلَا يَرْجُوكُمْ إِلَّا نَقَى الْأَصِرِ

إِذَا لَانَ وَأَمْتَدَّ غَيْرُهُ صَفْرًا^١، مِثْلَ تَهْدَى حَجَمَ^٢ الصَّبْحَ إِشْرَاقَ الْخَلِيِّ وَالشَّبْهِ وَالسِّلَاحِ^٣ تَرَاهُ كَالْجَنَرِ
 وَالتَّائِرِ النَّيْرِ أَيْ الْمَشْرِقِ^٤ [١٢-١٤] قَبْرَتُهُ وَارِثَتُهُ وَأَقْبَرَتُهُ جَعَلَتْهُ ذَا قَبْرِ يُقَالُ أَنْشَرَ اللَّهُ الْمَوْتِ
 فَتَشَرُّوا الْخَنَا^٥ الْقَدْرُ * [١٥-١٨] وَيُرْوَى عُلَقَمَ مَا أَنْتَ إِلَى عَامِرٍ^٦ اللَّابِسِ الْخَالِطِ^٧ وَكَبَّةُ
 الْخَيْلِ دُفَعَتْهَا^٨ عِنْدَ اللَّقَاءِ * [١٩، {69} ٢٠، ٢١] الْجُدُّ الْبُرُّ وَالظَّنُّونُ الَّذِي لَا يُرْتَقَى بِمَانِهِ^٩
 وَيُرْوَى غَيْثَ اللَّجْبِ (طَمَا) يَطْمُو وَيَطْيِي إِذَا ارْتَفَعَ وَالْبُوصِي السِّفِينِ وَالْبُوصِي الْمَلَّاحُ وَالْمَاهِرُ
 السَّامِعُ * [٢٢-٢٤] الْبَاهِرُ الَّذِي يَبْهَرُ النُّجُومَ بِضَوْوِهِ^{١٠} يَطْعُمُهَا وَالْعَبْنُ^{١١} فِي الْبَيْعِ وَغَبْنٌ يَغْبُنُ غَبْنَا

دَفَعَتْهَا (7) الْخَالِطُ (6) عَامِرُ (5) الْخَيْلُ (4) وَالْقَبِيرَةُ وَالسِّلَاحُ (3) حَجَمَ (2) صَفْرًا (1)
 وَالْعَبْنُ (10) بَضْرَةٌ (9) بِمَا فِيهَا (8)

- ٢٥ يَا عَجَبَ الدَّهْرِ مَتَى سُوِّيَا كَمْ ضَاحِكٍ مِّنْ ذَا وَمِنْ سَاخِرِ
 ٢٦ فَأَقْنِ حَيَاءً أَنْتَ ضَيَّعْتَهُ مَا لَكَ بَعْدَ الشَّيْبِ مِنْ عَادِرِ
 ٢٧ وَلَسْتَ بِالْأَكْثَرِ مِنْهُمْ حَصَى وَإِنَّمَا الْعِزَّةُ لِلْكَائِرِ
 ٢٨ وَلَسْتَ بِالْأَثَرَيْنِ مِنْ مُلِكٍ وَلَا أَبِي بَكْرٍ ذَوِي النَّاصِرِ
 ٢٩ هُمْ هَامَةٌ الْحَيِّ إِذَا حُصِّلُوا مِنْ جَعْفَرٍ فِي السُّودِّ الْقَاهِرِ
 ٣٠ أَقُولُ لَمَّا جَاءَنِي فَجَسْرُهُ سُبْحَانَ مَنْ عَلَقَمَةُ الْفَاجِرِ
 ٣١ عَلَقَمَ لَا تَسْفَهُ وَلَا تَجْعَلَنْ عِرْضَكَ لِلْوَارِدِ وَالصَّادِرِ
 ٣٢ أَوَّلُ الْحُكْمِ عَلَى وَجْهِهِ لَيْسَ قَضَائِي بِالْهَوَى الْجَارِ
 ٣٣ [قَدْ قُلْتُ قَوْلًا قَضَى بَيْنَكُمْ وَأَعْتَرَفَ الْمَنْفُورُ لِلنَّافِرِ
 ٣٤ [كَمْ قَدْ مَضَى شِعْرِي فِي مِثْلِهِ فَسَارَ لِي مِنْ مَنْطِقٍ سَائِرِ
 ٣٥ [إِنْ تُرْجِعْ] الْحُكْمَ إِلَى أَهْلِهِ فَلَسْتَ بِالْمُسْتِي وَلَا النَّائِرِ
 ٣٦ وَلَسْتَ فِي السَّلَامِ بِذِي نَائِلِ وَلَسْتَ فِي الْهَيْجَاءِ بِالْجَائِرِ
 ٣٧ إِنِّي آلَيْتُ عَلَى حِلْفَةٍ وَلَمْ أَقُلْهُ عِثْرَةَ الْعَائِرِ
 ٣٨ لِيَأْتِيَنَّهُ مَنْطِقُ سَائِرِ مُسْتَوْتِقٌ لِلْمُسْمِعِ الْأَثِرِ
 ٣٩ عَضَّ بِمَا أَبْقَى الْمَوَاسِي لَهُ مِنْ أَمَةٍ فِي الزَّمَنِ الْغَائِرِ
 ٤٠ وَكُنَّ قَدْ أَبْقَيْنَ مِنْهَا أَدَى عِنْدَ آلِهِ لَاقِي وَافِي الشَّافِرِ

مِنَ الرَّأْيِ * قَوْلُهُ لَا يَرْجُوكُمْ لَا يَخَافُوكُمْ * [٣١-٢٥] أَبُو عَمْرٍو إِذَا مَا دُعُوا تَسْفَهُ أَخَذَتْ
 السَّفَهُ وَسَفَهُ يَسْفُهُ إِذَا كَانَتْ خِلْقَتُهُ * [٣٢، 69^b] [٣٧-٣٢] الْمُسْتِي وَالْمُسْدِي وَاحِدٌ وَالنَّائِرُ مِنْ
 نَارٍ يَنْبُرُ أَيُّ لَسْتَ فِي شَيْءٍ وَيُرْوَى آلَيْتُ بِاللَّهِ * [٣٨-٤٠] وَيُرْوَى لِلْسَّامِعِ الْأَثَرُ^١ وَيُرْوَى مَنْطِقُ

- ٤١ لَا تَحْصِبَنِي عَنْكُمْ غَافِلًا فَلَسْتُ بِالْوَانِي وَلَا الْفَاتِرِ
 ٤٢ وَأَسْمَعْ فَإِنِّي طَيْنٌ عَالِمٌ أَقْطَعُ مِنْ شِشْقَةِ الْهَادِرِ
 ٤٣ يُقْسِمُ بِاللَّهِ لَئِنْ جَاءَهُ عَنِّي أَذَى مِنْ سَامِعٍ خَابِرِ
 ٤٤ لَيَجْعَلَنِي سُبَّةً بَعْدَهَا جُدِعَتْ يَا عَلَقَمَ مِنْ نَّاذِرِ
 ٤٥ أَجْدَعًا تُوعِدُنِي سَادِرًا لَسْتُ عَلَى الْأَعْدَاءِ بِالْقَادِرِ
 ٤٦ انْظُرْ إِلَى كَفِّ وَأَسْرَارِهَا هَلْ أَنْتَ إِنْ أَوْعَدْتَنِي صَابِرِ
 ٤٧ لَإِنِّي رَأَيْتُ الْحَرْبَ إِذْ شَمَرَتْ دَارَتْ بِكَ الْحَرْبُ مَعَ الدَّارِ
 ٤٨ حَوْلِي ذَوُوا الْأَكَالِ مِنْ وَائِلٍ [كَالْلَيْلِ مِنْ بَادٍ وَمِنْ حَاضِرِ]
 ٤٩ الْمُطْعِمُو اللَّهِ إِذَا مَا شَتَوْا وَاجْلَاعِلُوا الثُّوتَ عَلَى [الْيَاسِرِ]
 ٥٠ مِنْ كُلِّ كَوْمًا سَحُوفٍ إِذَا جَعَّتْ مِنَ اللَّهِ مُدَى الْجَازِرِ
 ٥١ وَالشَّافِعُونَ الْجُوعَ عَنْ جَارِهِمْ حَتَّى يُرَى كَالنُّصْنِ النَّاضِرِ
 ٥٢ كَمْ فِيهِمْ مِنْ شَطْبَةٍ خَفِيقٍ وَسَابِحِ ذِي مَيْعَةٍ ضَاوِرِ
 ٥٣ وَكُلِّ جَوْبٍ مُتْرَصٍ صُنْعُهُ وَصَارِمِ ذِي رَوْتَقٍ بَاتِرِ

فَاحِشٌ أَبْقَيْنَ قِطْعَةً يَأْتِرُ الْحَدِيثِ * [٤١-٤٣] الْوَانِي الْفَاتِرُ وَيُرْوَى فَارَضَهُمْ يُقَالُ رَجُلٌ طَيْنٌ^١
 فَطَيْنٌ تَيْنٌ وَيُرْوَى يَخْلِفُ^٢ * [٤٤-٤٦] وَيُرْوَى أَسْفَهَا أَوْعَدْتَ يَا بَنَ اسْتَهَا سَادِرًا رَاكِبًا رَأْسُهُ *
 أَبُو صَبِيدَةَ انْظُرْ إِلَى كَفِّكَ وَازْجُرْ هَلْ تُصِيرُنِي^٣ * [٤٧-٥٠] {70} الْأَكَالُ قَطَائِعُ^٤ كَانَتْ
 تُطْعِمُهَا الْمُلُوكُ الْأَشْرَافُ^٥ وَنَهُمُ أَبُو صَبِيدَةَ الثُّوتُ النَّفَقَةُ^٦ وَيُرْوَى مِنْ شَخْمٍ كَوْمٌ^٧ كَالْهَضَابِ إِذَا
 جَعَّتْ مِنَ الشَّخْمِ قَالَ جَعَّتْ لِأَنَّهُمْ لَا يَنْحِرُونَ فَتَجِفُّ الْمُدَى وَالسَّحُوفُ^٨ الَّتِي لَهَا سَخْفَتَانِ^٩ وَهُمَا
 طَبَقَا شَخْمٍ * [٥١-٥٤] وَيُرْوَى هُمْ يَطْرُدُونَ الْفَقْرَ عَنْ جَارِهِمْ * شَطْبَةُ طَوِيلَةٌ خَفِيقٌ خَفِيفَةٌ

النَّفَقَةُ ٦) الْأَشْرَافُ ٥) قَطَائِعُ ٤) تُصِيرُنِي ٣) يَخْلِفُ ٢) طَيْنٌ ١)
 سَخْفَتَانِ ٩) وَالسَّحُوفُ ٨) كَوْمٌ ٧)
 14*

٥٤ وَكُلَّ مِرْنَانٍ لَهَا أَزْمَلٌ وَلَيْنِ أَكْعَبُهُ حَادِرِ
 ٥٥ وَقَدْ أَسْلَى أَلْهَمٌ حِينَ أَعْتَرَى بِجَسْرَةٍ دَوْسَرَةٍ عَاقِرِ
 ٥٦ زِيَاةٍ بِالرَّحْلِ خَطَّارَةٍ تُلَوِي بِشَرْخِي مَيْسَةٍ قَاتِرِ
 ٥٧ شَتَانٍ مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا وَيَوْمُ حَيَّانٍ أَخِي جَابِرِ
 ٥٨ (فِي مَجْدَلٍ) شَيْدٌ بُذْيَانُهُ يَزِلُّ عَنْهُ ظَفَرُ الطَّائِرِ
 ٥٩ يَجْمَعُ خَضْرَاءَ لَهَا سَوْرَةٍ تَعْصِفُ بِالْدَّارِعِ وَالْحَاسِرِ
 ٦٠ بِأَسَلَةٍ أُلْوَقِ سَرَائِلِهَا بِيضٌ إِلَى جَانِبِهِ الظَّاهِرِ

١٩

١ لَعْمَرِي لَيْنَ أَمْسَى مِنَ الْحَيِّ شَاخِصًا لَقَدْ نَالَ خَيْصًا مِنْ غُفِيرَةٍ خَائِصًا
 ٢ إِذَا جُرِدَتْ يَوْمًا حَسِبْتَ خَمِيصَةً عَلَيْهَا وَجَرِيَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا
 ٣ تَقْمَرُهَا شَيْخٌ عِشَاءً فَأَضْبَحَتْ قَضَاعِيَّةٌ تَأْتِي الْكَوَاهِنَ نَاشِصًا

وَمَيْعَةٌ سَرِيْعَةٌ * جَوْبُ ثُرْسٍ * وَمَنْدَرٌ مُخَكَّمٌ وَصَارِمٌ قَاطِعٌ وَهَبْتُهُ مُضِيَّةً^١ فِي ضَرْتِهِ * وَالْبَاتِرُ
 الْقَاطِعُ^٢ وَرَوْنَقُهُ فِرْنْدُهُ^٣ * [٥٧-٥٥] وَيُرَوَّى إِذَا يُغَيِّرُ لِي عِدَاةً وَأَعْتَرَى^٤ * وَالْجَسْرَةُ عَنْ
 أَبِي عُبَيْدَةَ السَّرِيْعَةِ^٥ الْأَضْمَعِيَّ الْعَظِيْمَةِ^٦ * {70^b}^٧ وَمَيْسَةٌ شَجَرَةٌ تُعْمَلُ
 مِنْهَا الرِّحَالُ تُلَوِي تَذَهَبُ * [٥٨-٦٠] الشَّيْدُ الْجَصُّ وَبِجْدَلٍ حِصْنٌ لِيَنِي السَّيْنِ^٨ وَنَ بَنِي
 حَنِيفَةَ يُقَالُ لَهُ وَاسِطٌ وَالْبِجْدَلُ الْقَصِيرُ^٩ أَيْضًا سَوْرَةٌ جِدَّةٌ * وَيُرَوَّى وَقِيلَتْ^{١٠} شَهْبَاءٌ مَلْمُومَةُ الْفَيْلَقِ^{١١}
 الْكُثْبِيَّةُ^{١٢} الضَّخْمَةُ وَالْفَيْلَقُ الدَّاهِيَةُ وَمَلْمُومَةٌ^{١٣} مُخْتَصِمَةٌ وَتَعْصِفُ^{١٤} كَمَا تَعْصِفُ^{١٥} الرِّيحُ يُقَالُ عَصَفَ
 وَأَعْصَفَ أَيِ تَهْلِكُهُمْ وَتَهْزُمُهُمْ وَتَقْتُلُهُمْ * وَقَالَ فِي هَذِهِ الْقِصَّةِ أَيْضًا * (١٩) ﴿٣-١﴾

١) Lücke ٢) الْعَظِيْمَةُ ٣) السَّرِيْعَةُ ٤) وَأَعْتَرَى ٥) فِرْنْدُهُ ٦) الْقَاطِعُ ٧) مُضِيَّةٌ ٨) السَّيْنِ
 ٩) الْقَصِيرُ (?) ١٠) الشَّيْدُ ١١) مَلْمُومَةٌ ١٢) الْكُثْبِيَّةُ ١٣) وَقِيلَتْ ١٤) تَعْصِفُ ١٥) الرِّيحُ يُقَالُ عَصَفَ
 ١٦) ز. ١٧) Mscht. ١٨) السَّيْنِ ١٩) مَلْمُومَةٌ ٢٠) تَعْصِفُ ٢١) مَلْمُومَةٌ

- ٤ فَأَقْصَدَهَا سَهْيِي وَقَدْ كَانَ قَبْلَهَا
٥ أَنَانِي وَعِيدُ الْخُوصِ مِنْ آلِ جَعْفَرٍ
٦ فَقُلْتُ [وَلَمْ أَمْلِكْ أَبَكْرَ بْنَ وَائِلٍ
٧ وَقَدْ مَلَأْتُ بَكْرًا وَمِنْ لَفٍّ لِفُيْهَا
٨ أَعْلَمَ قَدْ حَكَمْتَنِي فَوَجَدْتَنِي
٩ كِلَا أَبَوَيْكُم كَانَ فَرَعًا دِعَامَةً
١٠ هُمْ الطَّرَفُ النَّاكِي الْعَدُوَّ وَأَنْتُمْ
١١ تَبِيتُونَ فِي الْمَشْتَى مِلَاءً بُطُونُكُمْ
١٢ يَرَاقِبْنَ مِنْ جُوعٍ خِلَالَ مَخَافَةٍ
١٣ أَتُوْعِدُنِي إِنْ جَاشَ بَحْرُ ابْنِ عَمِّكُمْ
١٤ فَلَوْ كُنْتُمْ نَخْلًا لَكُنَّا جَرَامَةً
١٥ رَمَى بِكَ فِي أَخْرَاهُمْ تَرْكُكَ الْعُلَى
- لَامَثَالَهَا مِنْ نِسْوَةِ الْحَيِّ قَارِصًا
فِيَا عَبْدَ عَمْرٍو لَوْ تَهَيَّبُ الْأَحَاوِصَا
مَتَى كُنْتُ فَقَعًا ثَابِتًا بِقَصَائِصَا
[نَبَاكَ فَأَحْوَاضَ الرَّجَا فَالْتَوَاعِصَا]
بِكُمْ عَالِمًا عَلَى الْحُكُومَةِ غَا [بَانِصَا]
وَلَكِنَّهُمْ زَادُوا وَأَصْبَحَتْ نَاقِصَا
بِفُضُوَى ثَلَاثٍ يَأْكُلُونَ الْوَقَائِصَا
وَجَارَاتُكُمْ جَوْعَى يَبِيتْنَ خَمَائِصَا
نَجُومَ الشِّتَاءِ الطَّالِمَاتِ الْغَوَامِصَا
وَبَحْرُكُ سَاجٍ لَا يُوَارِي الدَّعَاوِصَا
وَلَوْ كُنْتُمْ نَبَلًا لَكُنَّا مَعَاقِصَا
وَفَضَّلَ أَقْوَامًا عَلَيْكَ مَرَاقِصَا

عَفِيرَةٌ^١ تَضْعِيفُ عَفَاءٍ قَالَ خَيْصًا^٢ قَلِيلًا * أَبُو عُبَيْدَةَ شَبَّهَ شَعْرَهَا بِالْحَيْصَةِ^٣ كَسَاءً^٤ مُعْلَمٌ^٥ وَجِرْيَالٌ ذَهَبٌ
أَوْ زَعْفَرَانٌ شَبَّهَ مَلَأَسَهُ^٦ بِدَنِيهَا بِالذَّهَبِ وَهُوَ النَّضِيرُ وَالْأَنْصَرُ وَالْعَسْجَدُ وَيُقَالُ جِرْيَالُهُ لَوْنُهُ وَدَلَامِصٌ *
أَبُو عُبَيْدَةَ تَقَطَّرَهَا أَبْصَرَهَا^٧ * [٤، ٥، ٦] [٧١] ١-٦ [الرَّجَا وَالرَّحَا^٨ بِالْجِيمِ وَالْحَاءِ وَيُرْوَى نَبَاكَ^٩
فَعَوًّا فَالرَّحَا لَفَهَا بِكَرٍّ وَمِنْ التَّفَّ^{١٠} بِهَا وَيُقَالُ لَفَهَا بِالْفَتْحِ * وَيُرْوَى عِنْدَ الْحُكُومَةِ ادَّعَى^{١١} أَنَّهُ حَكَمَهُ *
[١٠-١٢] وَيُرْوَى النَّاكُو^{١٢} الْعَدُوَّ عَنْ أَبِي عَمْرٍو نَكَاتُ الْقَرْحَةِ وَنَكَيْتُ الْعَدُوَّ وَالْوَقَائِصُ الْوَقَائِدُ^{١٣}
الْمَكْسُورَةُ^{١٤} أَعْنَاقُهَا وَيُرْوَى الطَّالِمَاتِ^{١٥} الشَّوَاخِصَا قَالَ يَبِيتْنَ جِيَاعًا خَافَاتٍ يَنْتَظِرْنَ طُلُوعَ النُّجُومِ
السَّحَرِيَّةِ^{١٦} لِيَخْرُجْنَ يَطْلُبْنَ شَيْئًا كِلَا يُعْرَفْنَ * [١٣-١٥] جَاشَ ارْتَفَعَ وَغَلَا أَبُو عُبَيْدَةَ سَاجٍ^{١٧}

أَبْصَرَهَا ٧) مَلَأَسُهُ ٦) عَلِيمٌ ٥) كَسَاءً ٤) بِالْحَيْصَةِ ٣) حَيْصًا ٢) عَفِيرَةٌ ١)
الْوَقَائِدُ ١٨) النَّاكِي ١٩) ادَّعَى ١١) الْغَهَا بِكَرٍّ وَمِنْ التَّفَّتِ ١٠) سَأَتًا ٩) وَالرَّجَا ٨)
سَاجٍ ١٧) السَّحَرِيَّةُ ١٦) الطَّالِمَاتُ ١٥) الْمَكْسُورَةُ ١٤)

- ١٦ [فَعَضَّ حَدِيدَ] الْأَرْضِ إِنْ كُنْتَ سَاطِطًا بِفِكَ وَأَعْجَارَ الْكَلَابِ الرَّوَاهِصَا
١٧ [فَ] إِنْ تَتَّعِدُنِي أَتَّعِدُكَ بِمِثْلِهَا وَسَوْفَ أَزِيدُ الْبَاقِيَاتِ الْقَوَارِصَا
١٨ قَوَائِي أَمَّا لَا يُوسِّعَنَّ جِلْدُهُ كَمَا زِدْتَ فِي عَرْضِ الْقَيْصِ الدَّخَارِصَا
١٩ وَقَدْ كَانَ شَيْخَانَا إِذَا مَا تَلَاقِيَا عَدُوَّيْنِ شَتَّى يَزِمِيَانِ الْفَرَائِصَا
٢٠ وَمَا خِلْتُ أَبْقَى يَنَنَّا مِنْ مَّوَدَّةٍ عِرَاضُ الْمَذَاكِي الْمُسْنِفَاتِ الْقَلَائِصَا
٢١ فَهَلْ أَنْتُمْ إِلَّا عَيْدًا وَإِنَّمَا تَعْدُونَ خُوصًا فِي الصَّدِيقِ لَوَامِصَا
٢٢ تَخَامُصُكُمْ عَنْ حَقِّكُمْ غَيْرُ طَائِلٍ عَلَى سَاعَةٍ مَا خِلْتُ فِيهَا تَخَامِصَا
٢٣ فَإِنْ يَلِقَ قَوْمِي قَوْمَهُ تَرَى بَيْنَهُمُ قِتَالًا وَأَكْسَارَ الْقَنَا وَمَدَاعِصَا
٢٤ أَلَمْ تَرَ [أَنَّ] الْعِرْضَ أَصْبَحَ بَطْنُهَا نَخِيلًا وَزَرْعًا نَابِتًا وَفَصَافِصَا
٢٥ وَذَا سُرَفَاتٍ يُقْصِرُ الطَّيْرُ دُونَهُ [تَرَى] لِلْحَمَامِ الْوُرُفِ فِيهِ فَرَامِصَا

دَائِمٌ * غَيْرُهُ سَاكِنٌ وَالِدَعْمُوسُ^١ دُرَيْبَةُ وَيُرْوَى فَلَوْ كُنْتُمْ^٢ نَحَلًا لَكَأُنَا وَلَوْ كُنْتُمْ^٣ نَبَلًا لَكَأُنَا وَقَالَ
جُورَامَةُ^٤ حُثَالَةُ^٥ تَبَقَّى بَعْدَهَا يُرْفَعُ التَّنَرُ وَقَالَ مَعَايِصًا سَهْمٌ أَعْقَصُ^٦ مُلْتَوِي النَّصْلِ مِنَ الْقِدْحِ
(71*) ٥ ٦ مَرَايِصُ مَرْقَصَةٌ وَهِيَ الْمَرْبِئَةُ^٧ * [١٨-١٦] وَيُرْوَى جَدِيدُ الثَّرْبِ *
قَالَ جَدِيدُ الْأَرْضِ عَرْضُهَا * وَقَالَ الْأَخْرَجِيُّ جَدِيدٌ مِنَ الْجَدَدِ^٨ وَهُوَ الْغِلْظُ الرَّوَاهِصُ هِيَ يَرْهَصُ^٩ مَنْ
وَطِئَهَا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنْ يَتَّعِدُنِي أَتَّعِدُهُ بِمِثْلِهَا وَسَوْفَ أَحْدُ تَتَّعِدُنِي مِنَ الْوَعِيدِ * وَالْقَوَارِصُ
السَّهْمُ^{١٠} وَيُرْوَى قَوَائِي آيَاتٍ وَقَصَائِدَ أَمْثَالٍ * [٢١-١٩] قَالَ كَأُنَا يَرْكَبُونَ الْإِبِلَ^{١١} وَيَخْبُونُ
الْحَيْلَ فَكَانَتْ تُعَارِضُ الْإِبِلَ فَإِذَا قَارَأُوا الْغَارَةَ نَزَلُوا عَنِ الْإِبِلِ وَدَكَّبُوهَا^{١٢} فَعَلِمْتُ إِنْ لَمْ يَبْقَ فَقُلْنَا
هَذَا يَنَنَّا وَبَيْنَهُمُ وَالْمَذَاكِي^{١٣} الَّتِي قَدْ بَلَغَتْ أَسْنَانُهَا الْمُسْنِفَاتِ الْمُتَقَدِّمَاتِ وَالْمُسْنِفَاتِ الَّتِي يُشَدُّ عَلَيْهَا
بِالسِّنَافِ وَهُوَ تَحْمِلُ الْخَوْصُ^{١٤} جَمْعُ أَخْوَصٍ^{١٥} وَهُوَ الَّذِي يَنْزَارُ بِشَقِّ عَيْنَيْهِ يَتَخَاوَصُ بُغْضًا أَوْ عَدَاوَةً *
[٢٣، ٢٢، {72}، ٢٤، ٢٥] تَخَامُصُكُمْ تَجَافِيكُمْ عَنْهُ وَتَرَكُّكُمْ لَهُ الْعِرْضُ وَادٍ بِالْيَمَامَةِ (وَالْفَصَافِصُ)

١) الدَّعْمُوسُ ٢) كُنْتُمْ ٣) جَوَامِهِ ٤) حُثَالَةُ ٥) مَعَايِصًا ٦) Lucke 12/3 Z. ٧) الْمَرْبِئَةُ
٨) أَخْوَصُ ٩) الْخَوْصُ ١٠) وَالْمَدَاعِي ١١) وَرَكَّبُوهَا ١٢) الْإِبِلُ ١٣) السَّهْمُ ١٤) الْجَدِيدُ ١٥)

- ١ يَا جَارَتِي مَا كُنْتَ جَارَةً بَأْتِ لَتَحْزُنَنَا عَفَاةً
- ٢ تُرْضِيكَ مِنْ دَلٍّ وَمِنْ حُسْنٍ مُخَالِطُهُ غَرَارَةٌ
- ٣ يَنْضَاءُ ضَحْوَتُهَا وَصَفَرَاءُ الْعَشِيَّةِ كَالْعَمَارَةِ
- ٤ وَسَبْتِكَ حِينَ تَبَسَّمْتَ بَيْنَ الْأَرَاكَةِ وَالسِّتَارَةِ
- ٥ بِقَوَامِهَا الْحَسَنِ الَّذِي جَمَعَ الْمَدَادَةَ وَالْجَهَارَةَ
- ٦ كَتَمْتِ الشَّوَانَ يَرْفُلُ فِي الْبَقِيرَةِ وَالْإِزَارَةَ
- ٧ (هَرَا) رَهْ
- ٨ (الْعَمِيمِ بِلَا قِ) صَارَةٌ
- ٩ (وَيْ) (جِيدٍ) مُغْزَلَةٌ إِلَى وَجْهِ تَرْبَتِهِ النَّضَارَةَ

جَمْعُ فِضْفِصَةٍ وَهِيَ الرُّطْبَةُ وَهِيَ فَارِسِيٌّ مُغْرَبٌ ذَا شُرْفَاتٍ قَصْرٌ أَوْ حِصْنٌ يُقْصَرُ الطَّيْرُ لَا تَبْلُغُ
أَعْلَاهُ مِنْ طَوِيلِهِ وَالْقَرْمُوصُ وَالْوَكْرُ الْعُشُّ * وَقَالَ لِسَيِّدَانِ بْنِ شَهَابٍ * ﴿ ٢٠ ﴾ [١-٣]
يَقُولُ يَا جَارَتِي أَنْتِ جَارَةٌ وَمَا مَوْضِعُ نَصَبٍ * وَيُرْوَى أَرْضَتِكَ مِنْ حُسْنٍ وَمِنْ دَلٍّ وَيَنْصَبُ
مُخَالِطَةٌ وَغَرَارَةٌ * صَدْرُ غَرٍّ لَا يَشْعُرُ بِالْأُمُورِ وَالْعَمَارَةُ شَجَرٌ لَهُ نَوْرٌ أَضْفَرُ قَدَرٌ شَبَدٌ يَقُولُ مِنْ
الطَّيْبِ يُنْسِي وَادِعَةٌ * [٤-٦] قَالَ بَيْنَ الْقَوَامَةِ وَالسِّتَارَةِ قَالَ الْأَرِيكَةُ السَّرِيرُ الْمُنَجَّدُ فِي حَجَلَةٍ
الْمَدَادَةُ الطُّولُ وَرَجُلٌ جَهِيرٌ إِذَا كَانَ جَهِيرًا * وَاجْتَهَرْتُ * الرَّجُلَ أَعْجَبَنِي جُهْرُهُ * قَالَ الْبَقِيرَةُ
الْإِتْبُ وَالشَّوَذَرُ لِلْحَفَّةِ * وَالْأُضْدَةُ الشَّبْحَةُ * يَقَالُ إِزَارٌ وَإِزَادَةٌ وَالنَّشْوَانُ السَّكْرَانُ * [٧٢ب]
[٧-٩] الْمَهَاءُ الْبَقَرَةُ وَقَالَ هَرَارَةٌ أَرْضٌ بَيْنَاءٌ لَا تُنْبِتُ عَائِثُهَا^{١٠} وَقَدْ يَكُونُ أَرْضًا سَوْدَاءَ أَرَادَ
أَنَّهَا فِي سَعَةِ الرِّثْمِ وَلَدُ الطَّبِيَّةِ بِلَا قِصَارَةٍ بِلَا اقْتِصَارٍ عَمِيمٌ طَوِيلٌ لَا قِصَارَةَ قَصِيرٌ^{١١} الْجِيدُ الْعُنُقُ

اجْتَهَرْتُ (8) So! ? (5) الْمَدَادُ الطُّولُ (4) حَجَلَةٌ (3) مُخَالِطَةٌ وَغَرَارَةٌ (2) يُقْصَرُ (1)
قَصِيرٌ (11) لَا نَبْتُهُ عَائِثُهَا (10) وَالْأُضْدَةُ وَالشَّبْحَةُ (9) وَالشَّوَذَرُ وَالْمَلْعَةُ (8) الْبَقِيرَةُ (7)
لَا قِصَارَةَ لَا قَصِيرٌ vielleicht

- ١٠ وَمَهَا يَرِفُ غُرُوبُهُ يَشْفِي الْمُتِّيمَ ذَا الْحَرَارَةِ
 ١١ كَذَرَى مُنَوَّرِ أَقْحَوَانٍ قَدْ تَسَامَقَ فِي قَرَارَةٍ
 ١٢ وَغَدَائِرِ سُودٍ عَلَى كَفَلٍ تَزِينُهُ الْوَثَارَةُ
 ١٣ وَأَرْتِكَ كَفًّا فِي الْحِضَابِ وَسَاعِدًا مِثْلَ الْجَبَارَةِ
 ١٤ وَإِذَا تُتَارَعُكَ الْحَدِيثَ ثَنَّتْ وَفِي النَّفْسِ أَذُورَارَةُ
 ١٥ مِنْ سِرِّكَ الْمَكْتُومِ تَنَأَى عَنْ هَوَاكَ فَلَا تُمَارَةَ
 ١٦ وَثَيْبُ أَحْيَانًا فَتُطْعِمُ ثُمَّ تُدْرِكُهَا الْغَرَارَةُ
 ١٧ تَبْلُتُكَ ثُمَّتٌ لَمْ تُتْلِكَ [عَلَى التَّجْمُلِ وَالْوَقَارَةِ]
 ١٨ وَمَا بِهَا إِلَّا تَكُونُ مِنَ الثَّوَابِ عَلَى يَسَارَةٍ
 ١٩ إِلَّا هَوَانُكَ إِذْ رَأَتْ مِنْ دُونِهَا بَابًا وَدَارَةً
 ٢٠ وَرَأَتْ بِأَنَّ الشَّيْبَ جَانِبُهُ الْبَشَاشَةُ وَالْبَشَارَةُ
 ٢١ فَاصْبِرْ فَإِنَّكَ طَالَ مَا أَعْمَلْتَ نَفْسَكَ فِي الْحَسَارَةِ

وَمُغْرَلَةٌ^١ مَعَهَا غَزَالٌ وَالنَّضَارَةُ الْجَمَالُ * [١٢-١٠] أَلَمَّا الْبُلُورُ^٢ شَبَّ تَغْرَهَا فِي بَيَاضِهِ بِهِ
 وَالْغُرُوبُ حَدُّ الْأَنْسَانِ وَمَا أَسْتَرَهَا^٣ وَالْمُتِّيمُ الذَّاهِبُ الْعَقْلُ * يَرِفُ^٤ يَبْرُقُ قَدْ ظَهَرَ نُورُهُ وَالْأَصْرَارُ
 أَبْيَضُ^٥ وَقَرَارَةُ الْمَاءِ مُسْتَقَرُّهُ غَدَائِرُ^٦ جَمْعُ غَدِيرَةٍ^٧ وَهِيَ الْحُصَّةُ الْوَثَارَةُ كَثْرَةُ الْأَخْمِ * [١٦-١٣]
 الْجَبَارَةُ السَّوَارُ^٨ * وَيُرَوَّى مَعْصَمًا مِلًّا وَيُرَوَّى وَإِذَا تُتَارَعُكَ الْحَدِيثَ وَفِي تَدْلِيلِهَا أَذُورَارَةُ
 أَذُورَارَةُ^٩ انْجِرَافٌ ثَنَّتْ عَطَقَتْ ثَمَارَةً بَفَتْحِ النَّاءِ {73} [٢٢-١٧]^{١٠} وَيُرَوَّى
 الْقَصَارَةُ الْبَشَارَةُ^{١١} الْجَمَالُ الْبَشَرُ^{١٢} اللَّطْفُ فِي السُّؤَالِ وَالْإِقْبَالُ عَلَى أَقْبَلٍ وَيَقَالُ رَجُلٌ بَشِيرٌ وَأَمْرَأَةٌ
 بَشِيرَةٌ بَيِّنَةُ الْبَشَارَةِ وَهِيَ الرَّقِيقَةُ الْجَلْدُ الْجَمِيلَةُ^{١٣} وَهِيَ بَفَتْحِ الْبَاءِ [و] مِنَ الْبَشَرَى يَكْسِرُ الْبَاءَ

وَالْأَصْرَابُ So! vielleicht 5) يَرِفُ 4) أَشْطَرَهَا 3) (؟) الْبُدُورُ 2) مُغْرَلَةٌ 1)
 أَذُورَارَةُ 9) السَّوَارُ 8) غَدِيرُ 7) مُسْتَقَرُّهُ غَدَائِرُ 6) (؟) وَالْأَصْرَارُ الْبَيْضُ
 الْجَمِيلَةُ 13) الْبَشَرُ 12) الْبَشَارَةُ 11)

- ٢٢ وَلَقَدْ آتَىٰ لَكَ أَنْ تُفِيْقَ مِنَ الصَّبَآءِ وَالدَّعَاةَ
 ٢٣ وَلَقَدْ لَبِستُ الْعَيْشَ أَجْمَعُ وَارْتَدَيْتُ مِنَ الْإِبَارَةِ
 ٢٤ وَأَصْبْتُ لَذَاتِ الشَّبَابِ مُرَفَّلًا وَلَمِنتُ نَارَهُ
 ٢٥ وَلَقَدْ شَرِيتُ الرَّاحَ أَنْسَقَىٰ فِي إِنْاءِ الطَّرْجَمَارَةِ
 ٢٦ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْتُ مَآخِذَهَا تَعَشَّنِي أَسْتِدَارَهُ
 ٢٧ فَأَعْمِدُ لِنَعْتٍ غَيْرِ هَذَا مِسْحَلٍ يَنْبِئِي النَّكَارَةَ
 ٢٨ يَعْدُو عَلَى الْأَعْدَاءِ قَصْرًا وَهُوَ لَا يُعْطِي الْقَسَارَةَ
 ٢٩ وَنَمَّ الْعُلُوبُ فَإِنَّهُ أَبْقَىٰ عَلَى الْقَوْمِ أَسْتِنَارَهُ
 ٣٠ رَه
 ٣١ [لَا نَاقِصِي حَسَبٍ وَلَا آيِدٍ إِذَا] مُدَّتْ قِصَارَهُ
 ٣٢ نِي بِالْحَشْرَمَيْنِ وَمَالِكٍ وَأَبِي زُخَارَةَ
 ٣٣ وَبَنِي بُدَيْدٍ إِنَّهُمْ أَهْلُ اللَّأَمَةِ وَالصَّعَارَةِ
 ٣٤ لَيْسُوا يَعْدَلُ حِينَ تَنْسُبُهُمْ إِلَى أَخَوِي فَزَارَهُ
 ٣٥ بَذْرٍ وَحِصْنٍ سَيِّدِي قَيْسِ بْنِ عَيْلَانَ الْكُثَارَةَ
 ٣٦ وَلَا إِلَى الْهَرَمَيْنِ فِي بَيْتِ الْحُكُومَةِ وَالْحِيَارَةَ
 ٣٧ وَلَا إِلَى قَيْسِ الْحِفَاطِ وَلَا الرَّيِّعِ وَلَا عُمَارَةَ

وَيُرْوَى فِي الْهَتَّارَةِ وَالذِّعْرَةِ دُؤَيْبَةُ تَقَعُ فِي الْحَشْبِ وَيُرْوَى وَلَقَدْ آتَى لِلشَّيْبِ بَانَ^١ وَالدَّعَاةُ الْفُسْقُ *
 [٢٣-٢٩، {73^b} ٣٠-٣٤] وَيُرْوَى بَنِي بُجَيْرٍ^٢ صَاعَرَيْنِ الصَّعَارِ وَالصَّعَارَةِ^٣ وَدَوَى أَبُو بَكْرٍ
 قَوْمِي فَزَارَهُ * [٣٠-٣٨] حِصْنٌ^٤ بْنُ حُذَيْفَةَ^٥ بْنِ بَذْرٍ وَهَرَمِ بْنِ سِنَانَ بْنِ حَارِثَةَ^٦ وَهَرَمٌ^٧ بْنُ

حُذَيْفَةُ ٥) حِصْنٌ ٤) وَالصَّعَارَةُ ٣) بُجَيْرٌ ٢) وَلَقَدْ أَتَاكَ بِالشَّيْبِ بَانَ ١) وَهَرَمٌ ٨) بَيْنُ حَارِثَةَ ٧) بَيْنُ ٦)
 16

- ٣٨ وَلَا كَخَارِجَةِ الَّذِي وَلِيَ الْحِمَالَةَ وَالصَّبَارَةَ
 ٣٩ وَحَمَلَتْ أَقْوَامًا عَلَى حَدْبَاءٍ تَجْعَلُهُمْ دَمَارَةَ
 ٤٠ وَلَقَدْ عَلِمْتَ لَتَكْرِهَنَّ الْحَرْبَ مِنْ أَصْرِ وَغَارَةِ
 ٤١ وَلَسَوْفَ يَحْبِسُكَ الْمَضِيقُ بِنَا فَتُعْتَصِرُ أَعْتِصَارَةَ
 ٤٢ وَلَسَوْفَ تَكْلَحُ بِالْأَسِنَّةِ كَلْحَةً غَيْرَ أَفْتِرَارَةِ
 ٤٣ وَيَسِيرُ نَفْسُ فَوْقَ لِحْيَتَيْهَا وَلَيْسَ لَهَا إِحَارَةَ
 ٤٤ وَتَرْ [بَارَةَ]
 ٤٥ رَبِّدِينَ فِي الْأَفْزَاعِ بَيْنَ [بَارَةَ]
 ٤٦ وَهَنَّاكَ تَعْلَمُ أَنَّ مَا قَدَّمْتَ كَانَ هُوَ أَلْمُ (طَارَهُ)
 ٤٧ وَهَنَّاكَ يَكْذِبُ ظَنُّكُمْ إِلَّا اجْتِنَاعَ وَلَا زِيَارَةَ
 ٤٨ وَلَا بَرَاءَةَ لِلْبَرِيِّ وَلَا عَطَاءَ وَلَا خَفَارَةَ
 ٤٩ إِلَّا عُلاَلَةَ أَوْ بُدَاهَةَ سَابِجٍ تَهْدِ الْجُزَارَةَ
 ٥٠ أَوْ شَطْبَةَ جَرْدَاءٍ تَضِيرُ بِالْمُدْحِجِ ذِي الْعَفَارَةِ
 ٥١ تَعْدُو بِأَكْلَفٍ مِنْ أَسْوَدِ الرَّقَّتَيْنِ حَلِيفِ زَارَةَ

عُقْبَةُ^١ الْفَزَارِيِّ وَالصَّبَارَةُ^٢ الْكَفَالَةُ وَيُرْوَى جَمَعَ الْعَرَارَةَ^٣ وَالْخِفَارَةَ * [٣٩، ٤٠] الْأَصْرُ الْقَسْرُ
 وَيُرْوَى وَلَقَدْ عَلِمْتَ إِذَا سَنِمْتَ الْحَرْبَ مِنْ حَبْسٍ وَغَارَةِ * [٤١-٤٣، {74} ٤٤-٤٧] رَبِّدِينَ
 سِرَاعَ وَالْأَفْزَاعُ جَمْعُ فَرْعٍ^٤ الْإِغَاثَةُ^٥ فَرْعَانُهُمْ^٦ أَغْشَانُهُمْ^٧ مُطَارَةٌ مُسْتَحَقَّةٌ^٨ وَيُرْوَى وَهَنَّاكَ يَصْدُقُ
 ظَنُّكُمْ * [٤٨-٥٠] تَضُمُّ الْحَاءُ^٩ إِذَا كَانُوا يَخْفِرُونَ وَالْخِفَارَةُ كَأَنَّهُ أَخْفَرَهُ الْجُزَارَةُ الرَّاسُ
 وَالْقَوَائِمُ بُدَاهَةُ الْفَرَسِ أَوَّلُ جَرْيِهِ * وَيُرْوَى وَالشَّطْبَةُ الْقَوْدَاءُ تَطْفِرُ^{١٠} شَطْبَةُ طَوِيلَةٍ^{١١} وَالْعَفَارَةُ
 الْمَغْفَرُ^{١٢} * [٥١-٥٣] أَكْلَفٍ فِي لَوْنِهِ حَمْرَةٌ إِلَى السَّوَادِ وَالزَّارَةُ الْأَجَمَةُ * وَيُرْوَى الرَّقَّتَيْنِ وَالرَّقَّةُ

وَالْأَفْزَاعُ جَمْعُ فَرْعٍ ٤) جَمَعَ الْعَرَارَةَ ٨) وَالصَّبَارَةُ ٢) Wüstenfeld, Gen. Tab. قُطْبَةُ 1) So
 ١١) طَوِيلَةٌ ١٠) يُطْفِرُ ٩) الْحَاءُ ٨) مُسْتَحَقَّةٌ ٧) فَرْعَانُهُمْ ٦) الْإِغَاثَةُ ٥)

- ٥٢ وَبُؤْسِيَّةَ يَعْلَمُونَ بِوَارِدِ الْخَلْقِ الشَّرَارَةَ
 ٥٣ إِنَّا نُؤَاذِي مَنْ يُؤَاذِيهِمْ وَتَنْكِي ذَا الضَّرَارَةَ
 ٥٤ [لَسْنَا نُقَاتِلُ بِالْعِصِيِّ وَلَا نُزَامِي بِالْحِجَابِ] - أَرَهُ
 ٥٥ أَلْبِكَارَةَ
 ٥٦ ذِي شُطْبٍ مِّنَ الْبَيْضِ الذِّكَارَةَ
 ٥٧ قَضِمَ الْمَضَارِبِ بَاتِرٍ يَشْفِي النُّفُوسَ مِنَ الْحَرَارَةِ
 ٥٨ وَنَكُونُ فِي السَّلَفِ الْمُوَاذِي مَنْقَرًا وَبَنِي زُرَّارَةَ
 ٥٩ أَبْنَاءَ قَوْمٍ قُتِلُوا يَوْمَ الْقُصَيَّةِ مِمَّنْ أَوَّارَهُ
 ٦٠ فَجَرَوْا عَلَى مَا عُودُوا وَلِكُلِّ عَادَاتٍ أَمَّارَهُ
 ٦١ وَالْعُودُ يُعْصَرُ مَاءُهُ وَلِكُلِّ عِيدَانٍ عُصَّارُهُ
 ٦٢ وَلَا نُشَبِّهُ بِالْكِلَابِ عَلَى الْبَيَّاهِ مِنَ الْحَرَارَةِ
 ٦٣ فَاقْدِرْ بِذَرْعِكَ أَنْ تَحِينَ وَكَيْفَ بَوَّاتِ الْقَدَّارَةَ
 ٦٤ فَأَنَا الْكَفِيلُ عَلَيْهِمْ أَنْ سَوْفَ تُعْتَقَرُ أَعْتِقَارَهُ
 ٦٥ وَلَقَدْ حَلَقْتُ لَتُصْبِحَنَّ يَبْعَضُ ظِلِّكَ فِي مَحَارَهُ
 ٦٦ وَلَتُصْبِحَنَّكَ كَأْسُ سُمٍّ فِي عَوَاقِبِهَا مَرَّارَهُ

كُلَّمَا^١ وَلِيَ الْمَاءُ يُقَالُ ضَرُورَةٌ وَضَرَارَةٌ وَضَارُورَةٌ وَمَنْ رَوَى نَبِيَّ ذَا الضَّرَّارَةَ أَرَادَ
 الْعِدَاوَةَ يُقَالُ إِنَّهُ لَذُو ضَرِيرٍ إِذَا كَانَ ذَا^٢ صَبْرٍ عَلَى الْعِدَاوَةِ * {74^b} [٥٤-٥٦] الْمُبَاهَةُ الْمُنَافَخَةُ
 يَقُولُ لَا زُكْبَ إِلَّا إِلَهَةَ الْبَزْلِ^٣ لِأَنَّهُمْ كَانُوا يُعِيدُونَ بِرُكُوبِ الْبِكَارِ * [٥٧-٦٣] تَقُولُ لَا
 نَسْتَدِلُّ فَنَطْرُدُ^٤ عَلَى الْبَيَّاهِ كَمَا تُطْرَدُ^٥ الْكِلَابُ لِأَنَّ الذَّلِيلَ إِنَّمَا يَشْرَبُ كَدَرَ الْمَاءِ * وَيُرَوَّى فَاقْدِرْ
 بِذَرْعِكَ يَبْنِي * يَقُولُ لَا تَعُدُّ طَوَارِكَ^٦ وَطَوَارُ كُلِّ شَيْءٍ طَوْلُهُ * [٦٤-٦٧] رَوَى أَبُو عَمْرٍو وَلَقَدْ

طَوْرَعِي ٦) تَطْرُدُ ٥) يَسْتَدِلُّ فَنَطْرُدُ ٤) الْمُنْزِلُ ٣) ذِي ٢) مَحْلَمًا ١)

- ٦٧ وَلَقَدْ عَلِمْتُمْ حِينَ يُنْسَبُ كُلُّ حَيٍّ ذِي غَضَارَةٍ
 ٦٨ أَنَا وَرَثْنَا الْغَزَّ وَالْمَجْدَ الْمُوَثَّلَ ذَا السَّرَارَةِ
 ٦٩ وَوَرِثْتُ دَهْمًا دُونَكُمْ وَأَرَى حُلُومَكُمْ مَعَارَةَ
 ٧٠ إِذْ أَنْتُمْ بِاللَّيْلِ سَرَّاقٌ وَصَبْحَ غَدٍ صَرَّارَةٌ

٢١

- ١ أَلَا قُلْ لِيَتِيَاكَ مَا بَالُهُمَا أَلَيْسَ تَحْدَجُ أَجْمَلُهُمَا
 ٢ أَمْ لِلدَّلَالِ فَإِنَّ الْفَتَاةَ حَقٌّ عَلَى الشَّيْخِ إِذْ لَالَهُمَا
 ٣ فَإِنْ يَكُ هَذَا الصَّبِيُّ قَدْ ذَبَا وَتَطْلُبُ تِيًّا وَتَسْأَلُهُمَا
 ٤ فَأَنَّى تَحُولُ ذَا لِمَةٍ وَأَنَّى لِنَفْسِكَ أَمْثَالُهُمَا
 ٥ عَسِيبُ الْقِيَامِ كَثِيبُ السُّعُودِ وَهَنَاتُهُ نَاعِمٌ بَالُهُمَا

عَلِمْتُمْ^١ لَشَرِّينَ بَعْضُ ظُلْمِكَ فِي مَعَارَةٍ * {75} يروى^٢ (مَحَارَةٌ) صَدَقَةٌ^٣ وَالْمَحَارَةُ
 الْمَضَّةُ * [٧٠-٦٨] الْمُوَثَّلُ الْمَتَمُّ يَتُّ كَثِيرُ الْأَثَّةِ أَيُّ كَثِيرُ الْمَتَاعِ وَالْبِيدَةُ السَّرَارَةُ^٤
 وَسَطُهُ وَخَيْرُهُ سِرَّةٌ^٥ وَسَرَارَةٌ^٦ وَاحِدٌ * وَقَالَ يَمْدَحُ إِيَّاسُ بْنُ فَيْصَةَ الطَّائِي * (٢١) [٣-١]
 وَيُرْوَى أَلَا قُلْ لِيَتِيَا * وَالْبَالُ الْحَالُ وَتَحْدَجُ^٧ بِالْجِدَاجَةِ مَرْكَبٌ مِنْ مَّرَاكِبِ النِّسَاءِ تِيًّا تَضْعِيفُ ذِهِ *
 وَيُرْوَى يُحِقُّ عَلَى الشَّيْخِ * وَيُرْوَى قَدْ مَضَى صَبِي^٨ يَضْبِي صَبِي^٩ فَعَلَ مَا يَفْعَلُ الصَّبِيَّانُ وَصَبَا يَضْبُو
 صُبًّا^{١٠} مَالَ إِلَى اللَّهْوِ وَالتَّفْعَالُ فِي الْمَصَادِيرِ مَفْتُوحٌ أَبَدًا إِلَّا التَّبَيَّانُ^{١١} وَالتَّلْقَاءُ^{١٢} وَالْإِسْمُ مَكْسُورٌ^{١٣}
 مِثْلُ التَّقْصَارِ وَالتَّرْبَاعِ^{١٤} * [٦-٤] {75^{١٥}}^{١٦} يَ فَيَطْمَعُ^{١٦} كَالْعَسِيبِ وَإِذَا

1) Die Lesart gehört zu V. 65, das عَلِمْتُمْ paßt aber weder dem Sinne noch dem Vers-
 maße nach in diesen Vers, ist vielmehr aus V. 67 hier eingedrungen, also hier wohl zu streichen

2) Lücke 7/8 Z. 3) صَدَقَةٌ 4) الصَّرَارَةُ 5) صِرَّةٌ 6) وَصَرَارٌ 7) وَتَحْدَجُ 8) صَبِي 9) وَالتَّرْبَاعِ
 10) مَقْصُورٌ 11) التَّلْقَاءُ 12) التَّبَيَّانُ 13) صَبَا 14) مَقْصُورٌ 15) لücke 7/8 Z. 16) لücke 1/2 Z.

- ٦ إِذَا أَذْبَرَتْ خِلَتَهَا دَعَصَةً وَثَقِيلُ كَالظَّبْيِ تِمْتَالُهَا
 ٧ وَفِي كُلِّ مَنْزِلَةٍ بَيْتًا يُورِقُ عَيْنُكَ أَهْوَالُهَا
 ٨ هِيَ أَلْهَمُ لَوْ سَاعَفَتْ دَارُهَا وَلَا يَكُنْ نَأَى عَنْكَ تَحَالُلُهَا
 ٩ وَصَهْبَاءُ صِرْفٍ كَلَوْنِ الْفُصُوصِ سَرِيعٍ إِلَى الشَّرْبِ أَكْسَالُهَا
 ١٠ ثُرَيْكُ الْقَدَى وَهِيَ مِنْ دُونِهِ إِذَا مَا تُصَفِّقُ جِرْيَالُهَا
 ١١ شَرِبْتُ إِذَا الرَّاحُ بَعْدَ الْأَصِيلِ طَابَتْ وَرَفَعَ أَطْلَالُهَا
 ١٢ وَأَبْيَضَ كَالنَّجْمِ أَخِيَّتُهُ وَيَدَاءُ مُطَرِّدِ أَلُهَا
 ١٣ قَطَفْتُ إِذَا خَبَّ رِيْعَانُهَا وَنُطِقَ بِالْهَوْلِ أَغْفَالُهَا
 ١٤ بِنَاجِيَةٍ مِّنْ سَرَاةِ الْهَجَانِ تَأْتِي الْفِجَاجَ (وَتَغْتَالُهَا)
 ١٥ [تَرَاهَا كَأَحْقَبَ ذِي جُدَّتَيْنِ يَجْمَعُ] (عُونًا) وَيَجْعَالُهَا
 ١٦ نَحَائِصَ حَوْلًا عَلَى عَيْنِهِ حَلَالِثٌ لَمْ يُؤْذِهِ قَالُهَا
 ١٧ عَنِيفٌ وَإِنْ كَانَ ذَا شِرَّةٍ يَجْمَعُ الضَّرَائِرَ شَلَالُهَا

جَلَسَتْ كَانَتْ مَوْضِعَ مَجْلِسِهَا أَيْ عَجِيزَتَهَا كَالرَّمْلِ وَالْوَهَانَةُ النَّاعِمَةُ * الدِّعْصُ وَالِدِعْصَةُ كَثِيبٌ صَغِيرٌ تِمْتَالُهَا صُورَتُهَا وَرَوَى آخَرُ تَسَارٌ^١ عَذْرَاءُ بَغْرِيَّةٌ^٢ وَتَبْرُزُ^٣ كَالظَّبْيِ تِمْتَالُهَا * [١٢-٧] وَيُرَوَّى إِذَا الْحُمْرُ^٤ عِنْدَ الْأَصِيلِ وَرَفَعَ أَطْلَالُهَا أَيْ تُرْفَعُ لَهُمْ طِلَّةٌ^٥ وَرَوَى غَيْرُهُ وَيَهْمَاءُ قَفَرٌ تَجَاوَزَتْهَا إِذَا خَبَّ فِي رِيْعِهَا أَلْهَا الرِّيْعُ مَا ارْتَفَعَ^٦ مِنَ الْأَرْضِ * [١٥-١٣] رِيْعَانُ كُلِّ شَيْءٍ أَوَّلُهُ * عُفْلٌ^٨ لَا عَلَمٌ^٩ بِهَا سَرَاةٌ وَشَرَاةٌ خِيَارُهُ وَتَغْتَالُهَا تَقْطَعُ غَوْلُهَا^{١٠} أَيْ بُعْدُهَا^{١١} عُونٌ يَجْمَعُ عَانَةً قِطْعَةً^{١٢} مِّنْ حَمِيرٍ^{١٣} * [١٦، ١٧، {76} ١٨] النَّحُوصُ الْحَانِلُ وَيُرَوَّى نَحَائِصُ شَيْءٍ وَالْقَالُ وَالْقِيلُ^{١٤} لَا تَكَلِّمُ وَلَا تُرِيدُ^{١٥} مِنْهُ شَيْئًا مِثْلَ الْخَلِيَّةِ^{١٦} * وَيُرَوَّى لَمْ يُؤْذِهِ^{١٧} مَا لَهَا يَقُولُ إِنَّهُ لَيْصٌ^{١٨} لَّهْنٌ مُّهْورًا وَقَوْلُهُ

عُفْلٌ (8) أُرْتَفَعَ (7) طِلَّةٌ (6) الْحُمْرُ (5) كَالصَّمَى (4) بِمُورٍ (3) تَحْرِيبُهُ (2) دَسْرٌ (1)
 (9) يَرِيدُ (15) Lücke 1/4 Z. (14) حَمِيرٌ (13) قِطْعُهُ (12) بُعْدُهَا (11) قَوْلُهَا (10) عَلَمٌ (9)
 (16) نَغَطٌ (18) لَيْصٌ تَوْدِيهِ (17) (19) الْحَلْمَةُ (16)

- ١٨ إِذَا حَالَ مِنْ [دُونِهَا غَبِيَّةٌ مِّنَ الثَّرْبِ فَأَنْجَالَ سِرْبًا لَهَا]
 ١٩ فَلَمْ يَرْضَ بِالتَّوْبِ حَتَّى يَكُونَ وَسَادًا لِلْحَيَّةِ أَكْفَالُهَا
 ٢٠ أَقَامَ الضَّغَائِنَ مِنْ دَرِّهَا كَقَتْلِ الْأَعْنَةِ فَتَأَلَّهَا
 ٢١ فَذَلِكَ شَبَّهَتْهُ نَاقِي وَمَا إِنْ لَغَيْرِكَ أَعْمَالُهَا
 ٢٢ وَكَمْ دُونَ أَهْلِكَ مِنْ مَّهْمَةٍ وَأَرْضٍ إِذَا قِيسَ أَمْيَالُهَا
 ٢٣ يُجَاذِرُ مِنْهَا عَلَى سَفَرِهَا مَهَامُهُ تِيهِ وَأَغْوَالُهَا
 ٢٤ فَمِنْكَ تَوَّابٌ إِذَا أَذْرَتْ وَنَحْوُكَ يُعْطَفُ إِقْبَالُهَا
 ٢٥ إِيَّاسُ وَأَنْتَ أَمْرُؤُ لَا يُرَى لِنَفْسِكَ فِي الْقَوْمِ مَعْدَالُهَا
 ٢٦ أَمْرٌ يَمِينًا إِذَا أَقْسَمُوا وَأَفْضَلَ إِنْ عُدَّ أَفْضَالُهَا
 ٢٧ وَجَارِكَ لَا يَتَمَنَّى عَلَيْهِ إِلَّا أَلَّتِي هُوَ يَمْتَنُّهَا
 ٢٨ كَأَنَّ الشَّمْسُوسَ بِهَا بَيْنُهُ يُطِيفُ حَوَالِيهِ أَوْعَالُهَا
 ٢٩ وَكَامِلَةَ الرَّجُلِ وَالْدَّارِعِينَ سَرِيعٍ إِلَى الْقَوْمِ إِيغَالُهَا
 ٣٠ سَمَوْتَ إِلَيْهَا بِرَجْرَاجَةٍ فَغُودِرَ فِي التَّعَمُّرِ أَبْطَالُهَا

عَلَى عَيْنِهِ أَرَادَ اخْتَارَ مِنْهُمْ مَا يُرِيدُ وَالشَّلُّ الطرد * وَالضَّرَائِرُ أَتَنَّهُ وَمَنْ دَوَى مِنْ دُونِهَا غَمْرَةٌ مِنَ
 الْمَوْتِ وَأَخْطَبٌ^١ غَبِيَّةٌ^٢ دَفْعَةٌ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ * [٢٢-١٩] الضَّغَائِنُ^٣ مَا فِي النَّفْسِ مِنَ الْحَقْدِ وَالْدَّرَّةُ
 الْإِعْجَاجُ^٤ أَقَامَ سَوَى الْأَعْمَالِ الرُّؤُودُ وَيُرْوَى وَكَمْ دُونَ بَيْتِكَ * وَيُرْوَى وَكَمْ بَيْنَ رُحَى^٥ وَبَيْنَ
 الْجَمَاعِ أَرْضًا إِذَا قِيسَ قَالَ الْبَيْلُ هُوَ مَا أَحَاطَ بِهِ الْبَصَرُ^٦ رُحَى^٧ وَالْجَمَاعُ مَوْضِعَانِ * [٢٨-٢٣]
 {76^b} الغول^٨ الشَّمْسُوسُ هَضْبَةٌ مُتَتَنِّعَةٌ يُرِيدُ أَنَّهُ فِي حَوْذٍ مِنْ تَعَاوُذِكَ
 وَمُعْقَلٌ وَقَالَ غَزَاهُ الشَّمْسُوسُ صَخْرَةً بِرَأْسِ جَبَلٍ^{١٠} * [٣١-٢٩] مَعْقُودَةٌ لِعَزْمِهِ مُحْكَمَةٌ * وَيُرْوَى

المصر 6) رُحَى 5) الإِعْجَاجُ 4) الضَّغَائِنُ 3) عَمِيه 2) (?) وإِخْتَبِيتَ 1)
 حَبْلٌ 10) Lücke 1/3 Z. 9) Lücke 1/3 Z. 8) Lücke 1/3 Z. 7) حَتَّى

- ٣١ وَمَعْقُودَةٌ الْعَزْمِ مِنْ رَأْيَةٍ قَلِيلٍ مِّنَ النَّاسِ يَحْتَالُهَا
 ٣٢ تَمَّتْ عَلَيْهَا فَأَتَمَّتْهَا وَتَمَّ بِأَمْرِكَ إِنْكَامُهَا
 ٣٣ وَإِنَّ إِيَّاسًا مَّتَّى تَدْعُهُ إِذَا لَيْلَةٌ طَالَ بَلَاءُهَا
 ٣٤ أَخٌ لِلْحَفِیْظَةِ حَمَلَهَا حَشُودٌ عَلَيْهَا وَفَعَالُهَا
 ٣٥ وَفِي الْحَرْبِ مِنْهُ بَلَاءٌ إِذَا عَوَانٌ تَوَقَّدَ أَجْدَالُهَا
 ٣٦ وَصَبْرٌ عَلَى الدَّهْرِ فِي رُزْنِهِ وَإِعْطَاءٌ كَفٌّ وَإِجْزَالُهَا
 ٣٧ وَتَشَوَّادُهُ الْحَيْلَ حَتَّى يَطُولُ كَرُّ الرُّوَاةِ وَإِيْنَالُهَا
 ٣٨ إِذَا أَذْلَجُوا لَيْلَةً وَالرَّكَّابُ خُوصٌ تَخَضَّضَ أَشْوَالُهَا
 ٣٩ وَتُسَمَّعُ فِيهَا هَبِي وَأَقْدَمِي وَمَرْسُونُ خَيْلٍ وَأَعْطَالُهَا
 ٤٠ وَنَهْنَةٌ مِنْهُ لَهُ الْوَارِثُونَ حَتَّى إِذَا حَانَ إِرسَالُهَا
 ٤١ أُجِيلَتْ كَمَرٌ ذُنُوبِ الْقَوَى فَأَلَوَى يَمَنَ حَانَ إِشْعَالُهَا
 ٤٢ فَابَّ لَهُ أَصْلًا جَامِلٌ وَأَسْلَابٌ قَتْلٍ وَأَنْفَالُهَا
 ٤٣ إِلَى يَنْتِ مَنْ يَنْتَرِيهِ أَلْدَى إِذَا النَّفْسُ أَعْجَبَهَا مَا لَهَا

وَمَعْقُودَةٌ^١ الْعُزْمِ^٢ مِنْ قَوْمِهِ قَلِيلٍ مِنَ الْقَوْمِ مُخْتَالُهَا هَذِهِ خُطَّةٌ^٣ شَدِيدَةٌ صَارَتْ عَقِيمًا لَا يُنْتَدَى لَهَا
 وَيُقَالُ الْعِشْمُ الدَّاهِيَةُ مِنَ الْعَلَمِ^٤ * [٣٤-٣٢] يُقَالُ تَمَّ الرَّجُلُ عَلَى الشَّيْءِ إِذَا لَزِمَهُ يَقُولُ لَزِمَتْهَا حَتَّى
 أَصْلَحَتْهَا وَتَمَّ أَمْرُكَ فِي مَسْهَلِهَا وَيُرْوَى صَيَّرَ غَلَا لَهَا^٥ الْحَفِیْظَةُ مَا يَخْفَى أَنْ يُحَامِيَ عَلَيْهِ * [٣٧-٣٥]
 وَيُرْوَى بَلَاءٌ^٦ أَمْرِي إِذَا مَا تَوَدَّثَ بِهَنْزٍ وَبَغَيْرِ هَمْزٍ وَالْأَجْدَالُ الْوَاحِدُ جَذْلٌ^٧ { ٧٧ } وَجَذْلٌ.....^٨
 وَمَا رَزَيْتُهُ وَالْإِجْزَالُ الْإِسْكَارُ وَيُرْوَى وَإِيْنَالُهَا * [٤٣-٣٨] وَيُرْوَى الْقَرَى وَهُوَ أَجُودٌ وَكَشِجٌ^٩
 ذُنُوبُ الْقَرَى يُلَوَّى يَقُولُ أَرْسَلْتَ هَذِهِ الْحَيْلَ^٩ فِي الْغَارَةِ فَاسْرَعْتَ كَمَا يُسْرِعُ الْمَاءُ إِذَا صَبَّ مِنَ الذُّنُوبِ

١) Lücke 1 Z. ٢) بَلَاءٌ ٣) نَاعِلُهَا ٤) الْعَلَمُ ٥) حَطَّةٌ ٦) الْعِشْمُ ٧) وَمَعْقُودَةٌ ٨) كَشِجٌ ٩) الْحَيْلُ

- ٤٤ وَلَيْسَ كُنْ دُونَ مَاعُونِهِ خَوَاتِمُ بَخْلٍ وَأَقْفَالُهَا
 ٤٥ فَعَاشَ بِذَلِكَ مَا ضَرَّهُ صَبَاةُ الْحُلُومِ وَأَقْوَالُهَا
 ٤٦ يُنُولُ الْعَشِيرَةَ مَا عِنْدَهُ وَيَغْفِرُ مَا قَالَ جَهْلُهَا
 ٤٧ وَيَنْتَكُ مِنْ سِنْسِ فِي الذَّرَى إِلَى الْعِزِّ وَالْمَجْدِ أَحْبَابُهَا

٢٢

- ١ [أَلَمْ تَنْهَ نَفْسَكَ عَمَّا بِهَا بَلَى] عَادَهَا بَعْضُ أَطْرَابِهَا
 ٢ [لِحَارَتِنَا إِذْ رَأَتْ لِمَتِي تَقُولُ لَكَ الْوَيْلُ أَيْ بِهَا
 ٣ فَإِنْ تَعْهَدِيْنِي وَلِي لِمَةٍ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ أَلْوَى بِهَا
 ٤ وَقَبْلَكَ سَاعَيْتُ فِي رَهَبٍ إِذَا تَامَ سَامِرُ رُقَا بِهَا
 ٥ تُتَارَعُنِي إِذْ خَلَتْ بَرْدَهَا مُفَضَّلَةً غَيْرَ جِلْبَابِهَا
 ٦ فَلَمَّا أَلْتَقَيْنَا عَلَى بَابِهَا وَمَدَّتْ إِلَيَّ بِأَسْبَابِهَا

وَكُلُّ مَا حَبَسَ الْمَاءُ فَهُوَ قَرَى وَيَلْوِي بِهِ يُذْهِبُهُ وَالْقَرَى مَا جَمَعَ فِي الْحَوْضِ مِنَ الْمَاءِ * [٤٤-٤٧]
 وَيُرْوَى دُونَ تَمْلُوكِهِ يُرِيدُ مَا مَلَكَ مِنْ مَالِهِ وَمَاعُونُهُ مَعْرُوفُهُ وَالْمَاعُونُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ الْإِعْطَاءُ وَفِي
 الْإِسْلَامِ الطَّاعَةُ وَالزَّكَاةُ وَيُرْوَى ضِعَافُ^١ الْحُلُومِ نَلَتْ لَهُ بِالْعَطِيَّةِ أَنْوُلُ وَأَنْتَلَتْ لَهُ أُنَيْلُ وَرَجُلٌ نَالٌ
 وَنَالَانَ وَأَنْوَالٌ كَثِيرُ الْعَطَاءِ الذَّرَى الْأَشْرَافُ * { ٧٧٥ } [وَقَالَ يَمْدَحُ رَهْطُ قَيْسِ بْنِ مَعْدِي كَرَبَ
 وَيُرِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَدَانِ^٢ بْنِ الدِّيَّانِ^٣ ٢٢] * [١-٥] عَنْ مَا بِهَا مِنَ الشَّوْقِ وَالْحُبِّ وَيُرْوَى لَكَ
 الْخَيْرُ مَا قُلْتَ أَوْ دَى بِهَا أَرَادَ أَيَّ شَيْءٍ قُلْتَ وَيُرْوَى وَإِنْ تَعْهَدِي^٤ لَامْرئِي لِمَةٍ^٥ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ
 تُغْنِي بِهَا وَيُرْوَى إِذَا أَعْتَمَتْ^٦ بَعْدَ أَتْرَابِهَا سَاعَيْتُ لَاعَبْتُ^٧ الرَّثَى^٨ عَنْ الْفُجُورِ وَالْمَسَاعَاةِ الْفُجُورُ *
 [١-٦] وَيُرْوَى وَلَمَّا بَقَعْنَا^٩ عَلَى آيَةٍ وَجَدَتْ إِلَيَّ بِأَسْبَابِهَا الْآيَةُ الْعَلَامَةُ^{١٠} * الْأَصْمَعِيُّ لِهَيْتُ عَنْ

١) وكُلُّ ٢) ضِعَافُ ٣) Erg. nach 'An. II ٤٦٦ ٤) Bei 'An. a. a. O. الريان; vgl.
 aber Lis. XVII ٣٠. ٥) أَيْ ٦) بَعْدِي ٧) لِمَةٍ ٨) أَقْتَمْتُ ٩) لَأَقِيْتُ ١٠) كَتَبْتُ
 ١١) وَابْقَعْنَا ١٢) الْآيَةُ الْعَلَامَةُ

- ٧ بَدَلْنَا لَهَا حُكْمَهَا عِنْدَنَا وَجَادَتْ بِحُكْمِي لِأَلْهَى بِهَا
 ٨ فَطَوْرًا تَكُونُ مِمَّاذَا لَنَا وَطَوْرًا أَكُونُ فَيُعَلَى بِهَا
 ٩ عَلَى كُلِّ حَالٍ لَهَا حَالَةٌ وَكُلِّ الْأَجَارِيِّ يَجْرَى بِهَا
 ١٠ فَكَيْفَ يَدْهَرُ خَلَا ذِكْرُهُ وَكَيْفَ انْقَسَرَ بِأَعْجَابِهَا
 ١١ وَإِذَا لِمَتِي كَجَنَاحِ الْغُدَافِ تَرْنُو الْكَعَابُ لِإِعْجَابِهَا
 ١٢ وَعَنْسٌ (السَّبَاسِبُ) (وَكَايَهَا)
 ١٣ وَيَعْلَنُ مِنْهَا صَرِيفُ السَّدِيسِ إِذَا
 ١٤ أَكَلْتُ السَّنَامَ فَأَقْنَيْتُهُ وَشَدَّ السُّعُوعُ بِأَصْدِهَا
 ١٥ تَرَاهُنَّ مِنْ بَعْدِ إِسَادِهِنَّ وَسِيرِ النَّهَارِ وَتَدَايِهَا
 ١٦ طَوَالَ الْأَخَادِعِ خُوصَ الْعُيُونِ خِمَاصًا مَوَاضِعُ أَحْقَابِهَا
 ١٧ وَكَأْسٍ شَرِبْتُ عَلَى لَذَّةٍ وَأُخْرَى تَدَاوَيْتُ مِنْهَا بِهَا
 ١٨ لَكِنِّي يَعْلَمُ النَّاسُ أَنِّي أَمْرُؤُ أَتَيْتُ الْمَعِيشَةَ مِنْ بَابِهَا
 ١٩ كُنَيْتُ يُرَى دُونَ قَعْرِ الْإِلَهِ كَمِثْلِ قَذَى الْعَيْنِ يُقْذَى بِهَا
 ٢٠ وَشَاهِدُنَا الْوَرْدُ وَالْيَاسِينُ وَالْمُسِمَاتُ بِقُصَابِهَا

الشَّيْءُ سَلَوْتُ عَنْهُ وَتَرَسَّخْتُ بِهِ مِنَ اللَّهِ * وَيُرَوَّى بِبِشْلِي فَيُعَلَى وَيُرَوَّى فَطَوْرًا يَبِشْلِي لَهَا
 طَوْعُهَا [وَطَوْرًا أَكُونُ] ^١ فَيُعَلَى بِهَا وَطَوْعُهَا انْقِيَادُهَا * [١٠، ١١، {78} ١٢-١٤] وَيُرَوَّى فَكَيْفَ
 يَعِشُ ^٢ خَلَا وَالسَّبَاسِبُ وَالْمُسْتَوِي مَوَاكِبُهُ تَأْوُمُ الْمُوَكَّبُ ^٣ قَالَ الْأَضْعَى نَاقَةُ عَنَسٍ ^٤ إِذَا
 وَصِفَتْ ^٥ بِالشِّدَّةِ * [٢٠-١٥] قُصَابُ ^٦ جَمْعُ قَاصِبٍ وَهُوَ الزَّامِرُ * أَبُو عُبَيْدَةَ قُصَابِهَا أَوْ تَارَهَا
 وَأَصْلُهُ مِنَ الْقَصَبِ وَيَقَالُ لِلزَّامِرِ قَاصِبٌ وَمَا زَالَ يَقْصِبُ وَيُرَوَّى وَشَاهِدُنَا الْجَلُّ ^٧ وَالْيَاسِينُ *

عَنْسٌ ٤) الْمُوَكَّبُ ٣) ثَعْبَشَى ٢) يُعَلَى (٩) Anstatt des [] Eingeklammerten ١)
 الْجَلُّ ٧) قُصَابُ ٦) وَصِفَتْ ٥)

- ٢١ وَمِزْمَرُنَا مُعْمَلٌ دَائِمٌ فَأَيُّ الثَّلَاثَةِ أَزْرَى بِهَـ
 ٢٢ تَرَى الصَّنَجَ يَبْكِي لَهُ شَجْوَهُ مَخَافَةً أَنْ سَوْفَ يُدْعَى بِهَا
 ٢٣ مَضَى لِي ثَمَانُونَ مِنْ مَوْلَدِي كَذَلِكَ تَفْصِيلُ حُسَابِهَا
 ٢٤ فَأَصْبَحْتُ وَدِدْتُ لَهُوَ الشَّبَابِ وَالْخُنْدَرِيسِ لِأَصْحَابِهَا
 ٢٥ [أَحِبُّ أَثَافِتَ وَقْتِ الْقِطَافِ وَوَقْتِ عُصَاةٍ] أَغْرَابِهَا
 ٢٦ [وَكَمْبَةُ نَجْرَانَ حَتَمٌ] عَلَيْكَ حَتَّى تُتَاخِيَ بِأَبْوَابِهَا
 ٢٧ [نَزُو] زُيْدَ وَعَبْدَ الْمَسِيحِ وَقَيْسًا هُمْ خَيْرُ أَرْبَابِهَا
 ٢٨ إِذَا الْخَبَرَاتُ تَلَوْتُ بِهِمْ وَجَرُّوا أَسَافِلَ هُدَايِهَا
 ٢٩ لَهُمْ مَشْرَبَاتٌ لَهَا بِهِجَةٌ تَرُوقُ الْعُيُونُ لِإِذْهَا بِهَا

٢٣

- ١ لِمَيْثَاءَ دَارٍ قَدْ تَعَفَّتْ طُلُولُهَا
 ٢ لِمَا قَدْ تَعَفَّى مِنْ رَمَادٍ وَعَرْصَةٍ
 ٣ لِمَيْثَاءَ إِذْ كَانَتْ وَأَهْلُكَ جِيرَةً
 ٤ وَإِذْ تَحْسِبُ الْحَبَّ الدَّخِيلَ لِحَاجَةٍ
 ٥ وَإِنِّي عَدَانِي عَنْكَ لَوْ تَعَلَّمِينَهُ
 ٦ عَفَّتَا نَضِیضَاتُ الصَّبَا فَمَسِيلُهَا
 ٧ بَكَيْتُ وَهَلْ يَبْكِي إِلَيْكَ مُحِيلُهَا
 ٨ رَأَى وَإِذْ يُفْضِي إِلَيْكَ دُسُولُهَا
 ٩ مِّنَ الدَّهْرِ لَا تُتَمْنَى بِشَيْءٍ يُزِيلُهَا
 ١٠ مَوَازِي لَمْ يُنْزَلْ سِوَايَ جَلِيلُهَا

وَمِثْلُهُ سِرَجِينُ وَفَلِسْطِينُ وَفَلِسْطِينُ ٤ [٢١-٢٢، {78٥} ٢٥-٢٩] وَيُزَوَّى بِإِذْهَا بِهَا لِأَنَّهَا
 مَذْهَبَةٌ * وَيُزَوَّى تَرُوقُ الْعُيُونُ بِتَعَجُّابِهَا * وَقَالَ فِي الْحَرْبِ الَّتِي كَانَتْ يَتَنَّهُ وَبَيْنَ الْحَرْقَتَيْنِ وَهُوَ
 يُعَاتِبُ بَنِي مَرْثَدَ وَبَنِي جَعْدَرَ وَالْحَرْقَتَانِ سَعْدُ وَنِيمَ ابْنَا قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ * ﴿٢٣﴾ [١-٤] وَحَكَى
 أَصَابَتُهَا أَنْضَةٌ أَيْ أَمْطَارُهُ الْوَاحِدُ نَضِیضٌ وَنَضِیضَاتٌ بَقِيَّاتُ عَرِصٍ يَعْرِصُ عَرَصًا وَالْعَرِصُ اللَّعِبُ

- ٦ مَصَارِعُ أَخْوَانٍ وَفَخْرُ قَبِيلَةٍ
 ٧ تَمَالَوْا فَإِنَّ أَلْعِلَمَ عِنْدَ ذَوِي النَّهْيِ
 ٨ لَمَّا طِيَكُمْ بِالْحَقِّ حَتَّى تَبَيَّنُوا
 ٩ وَإِلَّا فَعُودُوا بِالْهَجِيمِ وَمَازِنِ
 ١٠ أَلَا إِنَّكَ حَكَّامُ الْعَشِيرَةِ كُلِّهَا
 ١١ مَتَى أَدْعُ يَوْمًا نَاصِرِي تَأْتِ مِنْهُمْ
 ١٢ رِعَالًا كَأَمْثَالِ الْجَرَادِ لِحِلْيَتِهِمْ
 ١٣ فَإِنِّي بِحَمْدِ اللَّهِ لَمْ أَفْتَقِدْكُمْ
 ١٤ أَجَارَتْكُمْ بَسَلٌ عَلَيْنَا مُحَرَّمٌ
 ١٥ فَإِنْ كَانَ هَذَا حُكْمُكُمْ فِي قَبِيلَةٍ
 ١٦ فَإِنِّي وَرَبِّ السَّاجِدِينَ عَشِيَّةٌ
 عَلَيْنَا كَأَنَّا لَيْسَ مِنَّا قَبِيلُهَا
 مِنَ النَّاسِ كَأَلْبَلَقَاءِ بَادٍ حُجُولُهَا
 عَلَى آيَاتِنَا تُؤَدِّي الْحَقُّوقَ فُضُولُهَا
 وَشَيْبَانٍ عِنْدِي جَمْعًا وَحَفِيلُهَا
 وَسَادَاتُهَا فِيمَا يُنُوبُ وَجُولُهَا
 كَرَادِيسُ مَأْمُونٍ عَلَيَّ خُذُولُهَا
 عُكُوبٌ إِذَا ثَابَتْ سَرِيعٌ نُزُولُهَا
 إِذَا ضَمَّ هَمَامًا إِلَيَّ حُلُولُهَا
 وَجَارَتُنَا حِلٌّ لَكُمْ وَحَلِيلُهَا
 فَإِنْ رَضِيتَ هَذَا فَقُلْ قَبِيلُهَا
 وَمَا صَكَ نَاقُوسَ النَّصَارَى أَيْلُهَا

وَالنَّشَاطُ وَقَوْلُهُ رِثَاءٌ^١ أَيُ بَعْضُ الْبُيُوتِ يَنْظُرُ إِلَى بَعْضِ مُتَجَاوِرِينَ * وَقَالَ الْأَضَمِيُّ: مَنَّاكَ اللَّهُ
 بِمَا يَسُرُّكَ أَيُ قَدَرَهُ لَكَ وَالْمَانِي الْقَادِرُ وَالْمَنِيُّ الْقَدَرُ الْأَضَمِيُّ عِدَائِي صَرْفِي وَشَغْلَانِي * [٦٨،
 {79} ٧] النَّهْيُ الْعَقْلُ الْوَاحِدَةُ نَهْيَةٌ * وَيُرْوَى تَرَى الْحَقُّوقَ فَضُولُهَا * [٨-١٠] يُقَالُ أَرَيْتُ^٢
 أَلْحَقْتُ إِيَّاهُ إِذَا^٣ وَجَّهْتُهُ عَلَيْهِ وَيُرْوَى يُؤَدِّي الْحَقُّوقَ فَضُولُهَا أَبُو عُبَيْدَةَ جَمْعًا كَثَرَتْهَا وَحَفِيلُهَا جَمَاعَتُهَا *
 الْأَضَمِيُّ الْجَوْلُ تَاجِيَةُ الْبَثْرِ * [١١-١٥] الْأَضَمِيُّ عُكُوبٌ^٤ لِمَجَاعٍ * أَبُو عَمْرٍو عُكُوبٌ غُبَارٌ
 وَأَصْوَاتٌ وَعُكُوبٌ جَمْعُ عَكَبَتْ^٥ النَّارُ دَخَنْتُ^٦ * وَرَوَى يَحْيَى رِجَالٌ كَالْجَرَادِ * وَيُرْوَى لِحَلْيَتِهِمْ^٧
 عُكُوبٌ وَحَلْيَتُهُمْ^٨ نُزُولُهُمْ * وَيُرْوَى بَطِي^٩ نُزُولُهَا * يُرِيدُ غَبْرَةً كَثِيرَةً إِذَا ارْتَفَعَتْ بَطِيئًا^{١٠}، أَمْ تَنْزِيلُ
 وَمَنْ قَالَ سَرِيعٌ نُزُولُهَا يُرِيدُ نُزُولَ الْخَيْلِ بِالْعَدُوِّ وَيُرْوَى فَقَدْ^{١١} ضَمَّ أَبُو عُبَيْدَةَ قُبُولُهَا^{١٢} بَسَلٌ حَرَامٌ *
 [١٦، ١٧، {79} ١٨]^{١٤} (أَبَيْلُهَا أَوْ وَيْلُهَا * قَالَ الْأَضَمِيُّ عَصَا^{١٥} وَحُزْمَةٌ

دَخَنْتُ 7) عَكَبْتُ 8) عُكُوبٌ 9) وَيُؤَدِّي 10) ابْذُوا إِذَا 11) آوَيْتُ 12) زَأَى 13)
 14) Luche 1/6 Z. 15) عَصَى 16) وَحَلْيَتُهُمْ 17) بَطِي 18) قَدْ 19) يَطِي 20) وَحَلْيَتُهُمْ 21) لِحَلْيَتِهِمْ 22)
 Wahrscheinlich ist أَبُو عُبَيْدَةَ zu ergänzen 23)

- ١٧ أَصْلِحْكُمْ حَتَّى تَبُوءُوا بِمِثْلِهَا كَصَرْخَةِ حُبْلَى يَسْرَتَهَا قَبُولُهَا
- ١٨ اما يُحِيلُهَا
- ١٩ تَنَاهَيْتُمْ عَنَّا وَقَدْ كَانَ فِيكُمْ أَسَاوِدُ صَرَغَى لَمْ يُوسَدْ قَتِيلُهَا
- ٢٠ وَإِنَّ أَمْرًا لَيَسْعَى لِيَقْتُلَ قَاتِلًا عَدَاءٌ مُعَدُّ جَهْلَةً لَا يُقِيلُهَا
- ٢١ وَلَسْنَا بِذِي عِزٍّ وَلَسْنَا بِكُفٍّ كَمَا حَدَّثَتْهُ نَفْسُهَا وَدَخِيلُهَا
- ٢٢ وَيُخْبِرُكُمْ حَرَّانُ أَنَّ بَنَاتِنَا سَيُهْزَلْنَ إِنْ لَمْ يَرْفَعْ الْعِيرَ مِيلُهَا
- ٢٣ فَعِيرُكُمْ كَانَتْ أَذَلَّ وَأَرْضُكُمْ كَمَا قَدْ عَلِمْتُمْ جَدْبَهَا وَمُحُولُهَا
- ٢٤ فَإِنْ تَمَنَعُوا مِنَّا الْمَشَقَّرَ وَالصَّفَا فَأَنَا وَجَدْنَا الْخَطَّ جَمًّا تَخِيلُهَا
- ٢٥ وَإِنَّ لَنَا دُرْنَى فَكُلَّ عَشِيَّةٍ يُحَطُّ إِلَيْنَا خَرُّهَا وَخَمِيلُهَا
- ٢٦ فَأَنَا وَجَدْنَا الْتِيبَ إِنْ تَقْصِدُونَهَا يُعِيشُ بَيْنَنَا سَيْثُهَا وَجَمِيلُهَا

مِنْ [الْح] طَبَّ قَالَ الْوَيْلُ الْعَصَا^١ الَّتِي يُضْرَبُ بِهَا عَلَى النَّاقُوسِ وَيَجْعَلُ الْوَيْلُ الْوَاوَ هَمْزَةً وَقَالَ الْآخَرُ
الْأَيْلُ الْقَسَ الَّذِي يُضْرَبُ^٢ بِهَا يَعْنِي لَا أَصْلِحْكُمْ تَبُوءُوا^٣ تَعْتَرِفُوا^٤ وَتَبُوءُوا^٥ الْأَعُورَ الْجَبَانَ وَالْأَعُورَ^٦
الَّذِي لَا يَهْتَدِي لِلطَّرِيقِ وَالْأَعُورُ الرَّدِيُّ الرَّيْنُ^٧ أَنْكَاسٌ قِصَارٌ * [٢٣-١٩] وَيُرَوَّى وَقَدْ كَانَ
مِنْكُمْ^٨ مَصَارِعُ^٩ قَتْلَى وَالْأَسَاوِدُ الْجَمَاعَةُ مِنَ النَّاسِ الْكَثِيرِ أَسَاوِدُ وَأَسْوَدَةٌ^{١٠} وَيُرَوَّى وَجَارَى
مُعِدًّا^{١١} جَهْلَةً قَالَ عَدَاءُ أَيُّ ظُلْمًا لَا يُقِيلُهَا لَا يَغْفِرُهَا وَيُرَوَّى قَانِلًا وَجَارًا جَلِيلًا وَالْجَنِيبُ وَالْجَانِبُ
الْغَرِيبُ وَقَالَ وَلَسْنَا بِكُفَاءٍ^{١٢} إِيَّيْ بِنُظْرَانِهِ^{١٣} وَلَسْنَا بِكُفٍّ أَيُّ لَيْسَ يَقْدِرُ عَلَيْنَا^{١٤} * أَبُو عُبَيْدَةَ مِيلُهَا يُرِيدُ
أَمِّيَالِ الْأَرْضِ غَيْرُهُ إِنْ لَمْ يَرْفَعْ أَمِّيَالِ الطَّرِيقِ إِلَيْنَا الْعِيرَ بِالْمِيرَةِ^{١٥} * وَيُرَوَّى كَانَتْ أَحَقَّ وَأَرْضُكُمْ
بِمَا قَدْ عَلِمْتُمْ خَزْنُهَا^{١٦} وَسُهُولُهَا^{١٧} تَقُولُ فَعِيرُكُمْ كَانَتْ أَحَقَّ أَنْ تَأْتِيَ بِالْمِيرَةِ * [٢٦-٢٤] {٨٠} رَوَى
أَبُو...^{١٨} (وَيُرَوَّى تَقْصِدُونَهَا قَالَ^{١٩}) أَكَلْتُمْ دَمَ الْفَصِيدِ فَإِنَّا نَعْدُو أَوْلَادَنَا بِالشَّخْمِ...^{٢٠} الْأَصْبَعِي^{٢١}

(٢) الزنسى 7) ولا غراز 6) وبنووا 5) يعترفوا 4) دنوا 3) يضرب 2) العصى 1)
كفأه اى ينظرانه 12) وحادى معدا 11) وأسود 10) مصارع 9) منكم 8)
13) Ohne Vokale 15) بالمره 11) (؟) عليه 18) 16) Lücke 3/4 Z. 17) Ergänzt aus dem
Folgenden 18) Lücke 1/8 Z.

٢٧ أَبَا لَمُوتٍ خَشَّيْنِي عِبَادُ وَإِنَّمَا رَأَيْتُ مَنَآيَا النَّاسِ يَسْعَى دَلِيلُهَا
٢٨ فَمَا مِيتَةٌ إِنْ مُتُّهَا غَيْرَ عَاجِزٍ بِعَارٍ إِذَا مَا خَالَتِ النَّفْسَ غُولُهَا

٢٤

١ [بُنُو الشَّهْرِ الْحَرَامِ فَلَسْتُ مِنْهُمْ] وَلَسْتُ مِنَ الْكِرَامِ بَنِي الْعَبِيدِ
٢ وَلَا مِنْ رَهْطِ جَبَّارِ بْنِ قُرْطٍ وَلَا مِنْ رَهْطِ حَارِثَةَ بْنِ زَيْدٍ

وَالْجَبِيلُ إِذَا بَةِ الشَّخْمِ * [٢٨، ٢٧] الْمُشَقَّرُ مَدِينَةُ هَجَرَ حَيْثُ أَصْفَقَ كُنْزِي عَلَى بَنِي تَيْمٍ وَالصَّغَا^١
مَوْضِعٌ بِالْبَحْرَيْنِ وَالْخَطُّ خَطُّ عَبْدِ الْقَيْسِ بِالْبَحْرَيْنِ وَإِلَيْهِ يُنْسَبُ الرِّوَّاحُ الْخَطِيَّةُ وَإِنَّمَا سُمِّيَ الصَّفَقَةُ
لِأَنَّ الْبَابَ صَفَقَ عَلَيْهِمْ ثُمَّ قَتَلُوا^٢ وَخَصَّى^٣ بَعْضُهُمْ وَالَّذِي وَلَّى ذَلِكَ مِنْهُمْ الْمُكْعَبَرُ^٤ وَسُمِّيَ بِذَلِكَ
لِأَنَّهُ كَانَ يُكْعَبَرُ الرُّؤُوسَ تَقْطَعُهَا دُرْنَى^٥ بِالْيَمَامَةِ وَالْحَمِيلُ مَا كَانَ لَهُ خَمْلٌ^٦ مِنَ الثِّيَابِ وَلَا يُقَالُ
خَمِيلًا أَيْ طَيِّبًا وَقَالَ آخِرُ الْحَمِيلِ الثَّرِيدُ وَالطَّعَامُ غُولُهَا مَا يَفْتَالُهَا مِنْ هَلَاكِ يُقَالُ غَالَتْهُ غُولٌ أَيْ
ذَهَبَتْ بِالنَّفْسِ نَيْبَتُهَا وَهِيَ الْغُولُ * وَقَالَ الْأَعَشَى وَمَرُّ عَمْرُو بْنُ ثَعْلَبَةَ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ حِصْنِ بْنِ
ضَنْمٍ^٧ بْنِ عَبْدِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ قُضَاعَةَ رَاجِعًا مِنْ غَزَاةٍ^٨ لَهُ وَمَعَهُ أَسَارَى فَلَقِيَ الْأَعَشَى يُرِيدُ إِلَى
جَفْنَةٍ فَأَخَذَهُ فَتَنَسَبَهُ^٩ فَانْتَسَبَ^{١٠} إِلَى غَيْرِ قَوْمِهِ فَأَوْثَقَهُ وَطَرَحَهُ فِي الْأَسَارَى ثُمَّ سَارَ حَتَّى نَزَلَ فِي وَجْهِهِ
ذَلِكَ عَلَى شَرِيحِ بْنِ حِصْنِ بْنِ عَمْرَانَ بْنِ السَّمُؤِيلِ^{١١} بْنِ حِيَا^{١٢} بْنِ عَادِيَا^{١٣} فَأَخْسَنَ إِلَيْهِ فَأَرْسَلَ الْأَعَشَى
إِلَى شَرِيحٍ عَلَى ضَيْفِهِ فَقَالَ إِنِّي أَحِبُّ أَنْ تَهَبَ لِي بَعْضَ أَسْرَانِكَ هَؤُلَاءِ فَقَالَ خُذْ أَيُّهُمْ شِئْتَ قَالَ
أَعْطِنِي هَذَا الْأَعْمَى^{١٤} فَقَالَ ١٥ تصنع بهذا الزَّوْنِ^{١٦} لَا لَاحِظَ خُذْ أَسِيرًا فِدَاؤُهُ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ {80^b} ...
.....^{١٧} (وَأَطْلَأْتُ عَلَى غُلَّةٍ^{١٨}) [٢٤] ١٩ هَؤُلَاءِ مِنْ كَلْبٍ قَبْلَ عَمْرٍاءَ هِجَاءَهُ^{٢٠} وَقِيلَ أَنَّهُ
الْأَعَشَى فَأَرْسَلَ إِلَى شَرِيحٍ رَدَّ عَلَيَّ هَبْتِي^{٢١} فَأَرْسَلَ شَرِيحٌ مَا إِلَى ذَلِكَ مِنْ سَبِيلٍ وَلَا كُنْ احْتَكَمَ عَلَيَّ

خَمْلٌ ٧) دُرْنَى ٦) الْمُكْعَبَرُ ٥) وَخَصَّى ٤) قَتَلُوا ٣) صَفَقَ ٢) وَالصَّغَى ١)
عَادِيَا ١٤) حِيَا ١٨) السَّمُؤِيلُ ١١) فَاذَاتُ ١٠) ضَنْمٌ ٩) بَنُ ٨)
١٨) Rand- ١٥) Lücke ١٦) Z. Für das Ausgefallene vgl. Lis. IV ٢٦٨ ١٧) الزمى ١٦) الأعمى ١٥)
بِعَبْتِي ٢٠) عَمْرُو ١٩) وَيُرْوَى أَحْرَحَر (?) بَنِي جَبَّارٍ لَسْتُ مِنْهُمْ ٢١) glossa bei V. 1:

- ١ شُرَيْحُ لَا تَتْرَكْنِي بَعْدَ مَا عَلِقْتُ
 ٢ قَدْ طُفْتُ مَا بَيْنَ بَاقِيَا إِلَى عَدَنِ
 ٣ فَكَانَ أَوْفَاهُمْ عَهْدًا وَأَمْنَهُمْ
 ٤ كَأَنْفَيْتِ مَا اسْتَمَطَرُوهُ جَادَ وَإِلَهُ
 ٥ كُنْ كَالسَّمْوَلِ إِذْ سَارَ الْهَمَامُ لَهُ
 ٦ جَارُ ابْنِ حَيٍّ لِمَنْ نَالَتَهُ ذِمَّتُهُ
 جِبَالُكَ الْيَوْمَ بَعْدَ الْقِدِّ أَظْفَارِي
 وَطَالَ فِي الْعُجْمِ تَرْحَالِي وَتَسْيَارِي
 جَارًا أَبُوكَ يَعْرِفُ غَيْرَ إِنْكَارِ
 وَعِنْدَ ذِمَّتِهِ الْمُسْتَأْسِدُ الضَّارِي
 فِي جَنْفِ كَسَوَادِ اللَّيْلِ جَرَّارِ
 أَوْفَى وَأَمْنُ مَنْ جَارِ بْنِ عَمَّارِ

فِي مَالِي فَقَالَ لَهُ عَمْرُو إِنَّهُ قَدْ هَجَانِي فَقَالَ شُرَيْحٌ لَا يَهْجُوكَ أَبَدًا وَلَا يَأْتِيكَ مِنْهُ إِلَّا مَا تُحِبُّ فَأَرْسَلَ
 شُرَيْحٌ إِلَى الْأَعْشَى أَنْ الرَّجُلَ قَدْ وَهَبَكَ لِي وَأَحْسَنَ ثُمَّ هَجَوْتُهُ^١ بِئْسَ مَا صَنَعْتَ^٢ فَقَالَ الْأَعْشَى وَاللَّهِ
 لَا أَهْجُوهُ أَبَدًا وَقَالَ الْأَعْشَى ﴿٢٥﴾ [١-٥] وَيُرْوَى إِذْ طَافَ الْهَمَامُ بِهِ وَكَزَّهَا^٣ اللَّيْلُ
 الْجَنْفُ الْحَيْشُ الضَّخْمُ وَالْجَرَّارُ^٤ الْبَطِي^٥ فِي السَّيْرِ لِكَثْرَتِهِ وَكَزَّهَا^٦ اللَّيْلُ كَقَدْرِ^٧ اللَّيْلِ قَدْ غَطَا
 عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَالْهَمَامُ الَّذِي ذَكَرَ الْأَبْرَدُ وَهُوَ الْمَلِكُ الْغَسَّانِي وَكَانَ الْحَرْثُ^٨ بَنُ أَبِي شَمِيرٍ^٩ لَمَّا قَتَلَ
 الْمُنْذِرَ بَعِينَ أَبَاغَ وَجَّهَ ابْنُ^{١٠} عَمِيهِ الْأَبْرَدَ فَجَعَلَهُ بَيْنَ الْإِيرَاقِ وَالشَّامِ وَكَانَ أَمْرُ الْقَيْسِ لَمَّا أَرَادَ
 الدُّخُولَ إِلَى أَرْضِ الرُّومِ اسْتَوْدَعَ السَّمْوَلُ^{١١} { 81 } دُرُوعًا [لَهُ فَلَمَّا هَلَكَ أَمْرُ الْقَيْسِ أَرْسَلَ
 الْأَبْرَدُ إِلَى السَّمْوَلِ اذْفَعْ إِلَيَّ]^{١٢} أَمْوَالَ أَمْرِ الْقَيْسِ وَدُرُوعَهُ فَإِنِّي أَحَقُّ بِهَا هُوَ ابْنُ عَمِي قَدْ...
^{١٣} وَأَغْلَقَ دُونَهُ الْحَصْنَ وَكَانَ يُقَالُ لِحَصْنِهِ الْأَبْلَقُ^{١٤} فَأَصَابَ لَهُ ابْنًا خَارِجَ عَنْهُ مَعَ طَيْرِ
 لَهُ فَقَالَ هَذَا ابْنُكَ فَإِنْ دَفَعْتَ إِلَيَّ وَإِلَّا قَتَلْتَهُ فَقَالَ أَمَهْلْ أَنْظِرْ فِي ذَلِكَ فَجَمَعَ أَهْلَ بَيْتِهِ وَنِسَاءَهُ
 فَكُلُّ أَشَارَ إِلَيْهِ أَنْ يَتَخَلَّصَ ابْنُهُ فَأَبَى وَاخْتَارَ الثَّكَلُ^{١٥} عَلَى الْغَدْرِ^{١٦} ثُمَّ أَشْرَفَ^{١٧} عَلَيْهِ فَقَالَ لَيْسَ إِلَيَّ
 دَفْعُ ذِمَّتِي إِلَيْكَ سَبِيلٌ فَشَأْنُكَ فَذَبَحَ ابْنُهُ وَهُوَ يَرَاهُ ثُمَّ أَنْصَرَفَ^{١٨} عَنْهُ فَوَافَى بِالْأَدْرُوعِ وَالْمَالِ الْمَوْسِمَ
 فَدَفَعَهُ إِلَى وَرَثَةِ أَمْرِ الْقَيْسِ * [٦-٧] وَيُرْوَى خَيْرُهُ خُطَّتِي خَسَفَ * حَارٍ أَرَادَ حَارِثُ وَكَانَ

الْحَرْثُ ٧) كَقَدْرُ ٦) وَكَزَّهَا ٥) وَالْجَوَادُ ٤) وَكَزَّهَا ٣) صَنَعْتَ ٢) هَجَوْتُهُ ١)
 الْأَبْلَقُ ١٨) Lücke 1/4 Z. ١٢) Lücke 9/10 Z. ١١) السَّمْوَلُ ١٠) بَنُ ٩) شَمِيرُ ٨)
 أَنْصَرَفَ ١٧) أَشْرَفَ ١٦) الْغَدْرُ ١٥) الثَّكَلُ ١٤)

- ٧ بِالْأَبْلَقِ الْفَرْدِ مِنْ تِمَاءٍ مَنْزِلُهُ حِصْنٌ حَصِينٌ وَجَارٌ غَيْرُ غَدَارٍ
 ٨ إِذْ سَامَهُ خُطَّتِي خَشَفٍ فَقَالَ لَهُ مَهْمَا تَقُلْهُ فَإِنِّي سَامِعٌ حَارٍ
 ٩ فَقَالَ تُكَلُّ وَغَدْرُ أَنْتَ بَيْنَهُمَا فَأَخْتَرُ وَمَا فِيهِمَا حَظٌّ لِمُخْتَارٍ
 ١٠ فَشَكَ غَيْرَ قَلِيلٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ إِذْ بَيْحٌ هَدِيكَ إِنِّي مَانِعٌ جَارِي
 ١١ إِنَّ لَهُ خَلْقًا إِنْ كُنْتَ قَاتِلَهُ وَإِنْ قَتَلْتَ كَرِيمًا غَيْرَ عُوَارٍ
 ١٢ مَا لَا كَثِيرًا وَعَرْضًا غَيْرَ ذِي دَنَسٍ وَإِخْوَةٌ مِثْلَهُ لَيْسُوا بِأَشْرَارٍ
 ١٣ جَرَوْا عَلَى أَحَبِّ مَنِّي بِلَا نَزَقٍ وَلَا إِذَا شَمَرْتَ حَرْبٌ بِأَغْمَارٍ
 ١٤ [وَسَوْ] فَيُعْقِبِيهِ إِنْ ظَفِرْتَ بِهِ رَبُّ كَرِيمٌ وَبَيْضُ ذَاتِ أَطْهَارٍ
 ١٥ لَا سِرْهُنَّ لَدَيْنَا ضَالِعٌ مَذِيقٌ وَكَاتِمَاتٌ إِذَا أُسْتُودِعْنَ أَسْرَارِي
 ١٦ فَقَالَ تَقْدِمَةٌ إِذْ قَامَ يَشْتُلُهُ أَشْرَفُ سَمَوَاتٍ فَأَنْظِرِ لِلدَّمِ الْجَارِي
 ١٧ أَأَقْتُلُ أَبْنَتَكَ صَبْرًا أَوْ تَجِي بِهَا طَوْعًا فَأَنْكَرَ هَذَا أَيُّ إِنْكَارٍ
 ١٨ فَشَكَ أَوْدَاجَهُ وَالصَّدْرُ فِي مَضَضٍ عَلَيْهِ مُنْطَوِيًّا كَالدَّرْعِ بِالنَّارِ
 ١٩ وَاخْتَارَ أَدْرَاعَهُ أَنْ لَا يُسَبَّ بِهَا وَلَمْ يَكُنْ عَهْدُهُ فِيهَا بِخَتَارٍ
 ٢٠ وَقَالَ لَا أَشْتَرِي عَارًا بِمَكْرُمَةٍ فَأَخْتَارَ مَكْرُمَةَ الدُّنْيَا عَلَى الْعَارِ
 ٢١ وَالصَّبْرُ مِنْهُ قَدِيمًا شَيْمَةً خُلِقَ وَزَنْدُهُ فِي الْوَقَاءِ الثَّاقِبُ الْوَارِي

عَلَى مَقْدَمَةِ الْأَبْرَدِ * [١٣-٩] وَيُرْوَى فَالْغَدْرُ^١ وَالْعَارُ شَيْءٌ^٢ لَسْتُ قَارِبَهُ^٣ فَأَقْتُلُ أَسِيرَكَ إِنِّي مَانِعٌ جَارِي {81^٥}^٤ وَالْهَدْيُ^٥ جَرَى عَلَى الشَّيْءِ يَجْرِي وَشَمَرْتَ اشْتَمَرْتَ غَمْرُ بَيْنِ الْعِمَارَةِ * [٢١-١٤] وَقَالَ الْأَعَشَى وَهُوَ يَذْكُرُ قَيْسَ بْنَ سَعُودٍ بْنِ قَيْسِ بْنِ خَلِيدِ الشَّيْبَانِيِّ وَفَدَّ^٦ عَلَى كَسْرَى بَعْدَ يَوْمٍ ذِي قَارٍ وَكَانَ يَوْمُ ذِي قَارٍ يَوْمَ هَزَمَتْ فِيهِ الْعَرَبُ الْأَعَاجِمَ وَهُوَ الْيَوْمُ الَّذِي قَالَ فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ^٧ حِينَ بَلَغَ الْعَرَبُ إِلَى بَكْرَيْنَ وَائِلٍ فَجَعَلَتْ عَلَى الْعَجَمِ

سَلَّمَ 7) وَقَدْ 8) Lütcke 1/3 Z 5) Lütcke 5/6 Z 4) قَارِبُهُ 8) وَالْعَارُ شَيْءٌ 2) فَالْغَدْرُ 1)

- ١ أَقْنِسَ بْنَ مَسْعُودٍ بْنِ قَيْسٍ بْنِ خَالِدٍ وَأَنْتَ أَمْرُؤُ تَرْجُو شَبَابَكَ وَإِزْ
٢ أَطُورَيْنِ فِي عَامٍ غَزَاةً وَرِحْلَةً أَلَا لَيْتَ قَيْسًا غَرَّقَتْهُ الْقَوَابِلُ
٣ وَلَيْتَكَ حَالَ الْبَحْرِ دُونَكَ كُلَّهُ وَكُنْتَ لَقَى تَجْرِي عَلَيْكَ السَّوَابِلُ
٤ كَأَنَّكَ لَمْ تَشْهَدْ قَرَابِينَ جَمَّةً تَغِيثُ ضِيَاعٍ فِيهِمْ وَعَوَاسِلُ
٥ تَرَكْتَهُمْ صَرَعَى لَدَى كُلِّ مَنْهَلٍ وَأَقْبَلْتَ تَبْنِي الصَّلْحَ أَثْمَكَ هَابِلُ
٦ أَمِنْ جَبَلٍ الْأَمْرَارِ صُرْتَ خِيَامُكُمْ عَلَى نَبَأٍ إِنَّ الْأَشَافِيَّ سَائِلُ
٧ فَهَانَ عَلَيْنَا أَنْ تَجِفَّ وَطَابُكُمْ إِذَا حُنِيتَ فِيهَا لَدَيْكَ الزَّوَابِلُ

يَوْمَئِذٍ فَقَالَ هَذَا يَوْمٌ انْتَصَفَتْ فِيهِ الْعَرَبُ مِنَ الْعَجَمِ وَفِيهِ نُصِرُوا وَكَانَ قَيْسُ بْنُ مَسْعُودٍ عَامِلًا^١
كُنْزِي^٢ عَلَى الْأَبْلَةِ أَطْعَمَهُ إِيَّاهُ طَعْمُهُ فَلَمَّا حَضَرَ الْقِتَالَ بَلَغَ قَيْسًا ذَلِكَ فَرَكِبَ عَلَى الْأَبْلَةِ فَسَرَى لَيْلًا
حَتَّى أَتَى بَكْرَ بْنَ وَائِلٍ لَيْلًا فَأَشَارَ عَلَيْهِمْ بِرَأْيِهِ وَأَمَرَهُمْ بِأَمْرِهِ ثُمَّ رَجَعَ فَلَمَّا هُزِمَتِ الْأَعَاجِمُ وَبَلَغَ
كُنْزِي^٣ مَسِيرَ قَيْسٍ { 82 } سَكَتَ وَلَمْ إِلَيْهِ رَجُلٌ مِنْ بَنِي بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ فَهَوَّاهُ أَنْ
يَأْتِيَهُ وَقَالُوا لَهُ مَا بَلَغَهُ عَنْكَ فَقَالَ كَلَّا إِنَّهُ لَمْ يَنْلُغْهُ فَأَتَاهُ فَعَمِدَ إِلَيْهِ فَحَبَسَهُ^٤ فِي
قَصْرِهِ بِالْأَنْبَارِ وَيُقَالُ بِسَابَاطٍ^٥ وَكَانَ يَحْبِسُ فِيهِ النَّاسَ وَفِي ذَلِكَ الْقَصْرِ حَبَسَ النُّعْمَنُ بْنُ النَّذِيرِ
مَاءَ السَّمَاءِ حَتَّى هَلَكَ فَلَمَّا بَلَغَ الْأَعشى حَبْسَهُ^٦ قَالَ يَلُوهُ فِي ذَلِكَ وَيُضْعِفُ رَأْيَهُ ﴿ ٢٦ ﴾ [١ ، ٢]
وَيُرْوَى وَكُنْتُ أَمْرًا قَالَ شَبَابُكَ عَمْرُكَ قَالَ كَانَ قَيْسٌ يَطْعَمُ كُلَّ يَوْمٍ عَلَى مِائَةٍ^٧ قُطْعٍ^٨ وَلَهُ
مِائَةٌ نَاقَةٍ لِلصِّيَافَةِ يَسْقِي أَلْبَانَهَا^٩ فَإِذَا أَحْتَاجَ إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا نَحَرَهَا وَأَعْلَقَ مَكَانَهَا أُخْرَى *
وَيُرْوَى أَنَّهُ اجْتَمَعَ فِي عَامٍ غَزَاةً وَرِحْلَةً يُقَالُ لِلصَّبِيِّ إِذَا مَاتَ فِي بَطْنِ أُمِّهِ غَرَّقَتْهُ الْقَوَابِلُ * [٣ - ٧]
قَرَابِينَ وَاحِدَهُمْ قُرْبَانٌ وَمِنْهُ قُرْبَانًا آلِهَةً^{١٠} وَهُمْ عُظَمَاءُ^{١١} أَصْحَابُ الْمَلِكِ غَيْرُهُ فَهَانَ عَلَيْهِ أَنْ تَجِفَّ

1) وَي 2) عَامِلٌ 3) كُنْزِي 4) أَمَا 5) كُنْزِي 6) Lücke 5/6 Z. 7) Lücke 1/6 Z.
8) سُرَّاه 9) لِسَابَاطٍ 10) حَبْسَهُ 11) مِائَةٍ 12) نَطَعَ (?) 13) الْبَائِثُهَا 14) Sûrah
عُظَمَاءُ 15) 27 ALVI

- ٨ مر مُتَرَا حِلُّ
 ٩ [لَقَدْ كَانَ فِي شَيْءٍ لَوْ كُنْتَ رَاضِيًا قَبَابٌ وَحْيٌ حِلَّةٌ وَقَنَايِلُ
 ١٠ [وَرَجًا] رَاجَةٌ تَغْشَى النَّوَاضِرَ فَحْمَةٌ وَجُرْدٌ عَلَى أَكْتَافِهِنَّ الرَّحَائِلُ
 ١١ تَرَكْتُهُمْ جَهْلًا وَكُنْتَ عَمِيدُهُمْ فَلَا يَبْلُغُنِي عَنْكَ مَا أَنْتَ فَاعِلُ
 ١٢ وَعُرَيْتَ مِنْ وَفْرِ وَمَالٍ جَمَعْتَهُ كَمَا عُرَيْتَ مِمَّا يُنْمِرُ الْمَنَازِلُ
 ١٣ شَفَى النَّفْسَ قَتْلَى لَمْ تُوسِّدْ خُدُودَهَا وَسَادًا وَلَمْ تُغْمِضْ عَلَيْهَا الْأَنَامِلُ
 ١٤ بِعَيْنِكَ يَوْمَ الْخَنُوزِ إِذْ صَبَحْتَهُمْ كِتَابُ مَوْتٍ لَمْ تَعْمَهَا الْعَوَازِلُ

٢٧

- ١ أَلَا مَنْ مُبْلَغٌ عَنِّي حُرَيْثًا مُغْلَغَةً أَحَانَ أَمِ أَزْدَرَانَا
 ٢ فَإِنَّا قَدْ أَقَمْنَا إِذْ فَشِلْتُمْ وَإِنَّا بِالرِّدَاعِ لِمَنْ أَتَانَا
 ٣ مِنْ النِّعَمِ الَّذِي كَجِرَاجِ أَيْلٍ تَحْشُ الْأَرْضَ شَيْمًا أَوْ هِجَانَا
 ٤ وَكُلِّ طَوَالَةٍ شَنِجٍ لَسَاهَا تَبْدُ بَدَا الْمَعَارِقِ وَالْعِنَانَا
 ٥ وَأَجْرَدَ مِنْ فُحُولِ الْخَيْلِ طَرْفٍ كَأَنَّ عَلَى شَوَاكِهِ دِهَانَا

وَطَابُكُمْ وَوِطَابُكُمْ^١ وَقَالَ يَجْفَ وَيَجْفُ بِمَعْنَى يُقَالُ سَوِيقٌ حَافٌ* {82} {٨-١٤} وَقَالَ
 يَعْنِي الْحَرْثُ^٣ بَنُ وَعَلَّةُ بَنُ الْمَجَالِدِ بَنُ^٤ رِيَّانُ بَنُ يَثْرِبِي^٥ حِينَ أَغَارَ عَلَى إِبْلِ عَمْرُو بَنُ تَيْمِ حَيْرَانَ بَكَرٍ
 وَقَالَ آخِرُ يَمْدَحٍ هُوَذَةُ بَنُ عَلِيٍّ وَيَذْمُ الْعَارِثُ^٦ وَسَأَلَهُ فَقَالَ لَا وَلَا كَرَامَةً أَلَسْتَ الْقَائِلَ أَلَا مَنْ
 مُبْلَغٌ تَهْجُونِي^٧ وَتَصْغُرُنِي ثُمَّ تَسْأَلُنِي ﴿٢٧﴾ [١-٥] قَالَ الْأَصْعَبِيُّ مُغْلَغَةٌ^٨ رِسَالَةٌ يَتَغَلَّلُ بِهَا
 إِلَيْهِ* حَانَ يَحِينُ حِينًا إِذَا وَقَعَ فِي هَلَكَةٍ* أَبُو الْعَبَّاسِ الرِّدَاعُ وَادٍ وَذَاتُ الرِّثَالِ صَخْرَاءُ قَالَ النَّعْمُ^{١٠}

بُن (٦) تَبْرَى (٥) الْمَجَالِدِيُّنَ (٤) الْحَرْثُ (٣) حَافٌ (٢) وَطَابُكُمْ وَوِطَابُكُمْ (١)
 النَّعْمُ (١٠) هَلَكَةٍ (٩) مُغْلَغَةٌ (٨) تَهْجُرُنِي (٧)

- ٦ وَيَحْيِي الْحَيَّ أَرْعَنُ ذُو ذُرُوعٍ مِّنَ السَّلَافِ تَحْسِبُهُ إِيَّانَا
 ٧ فَلَا وَأَبْيَكَ لَا نُعْطِيكَ مِنْهَا طَوَالَ حَيَاتِنَا إِلَّا سِنَانَا
 ٨ وَإِلَّا كُلَّ أَسْمَرَ وَهُوَ صَدَقُ كَانَ اللَّيْطُ أَنْبَتَ خَيْرُ رَانَا
 ٩ وَإِلَّا كُلَّ ذِي شَطَبٍ صَقِيلٍ يَهُدُّ إِذَا عَلَا الْعُنُقُ الْجِرَانَا
 ١٠ أَكَبَّ عَلَيْهِ مِصْقَلَتَيْهِ يَوْمًا أَبُو عَجَلَانَ يَشْحَذُهُ فَتَانَا
 ١١ فَظَلَّ عَلَيْهِ يَرْشَحُ عَارِضَاهُ يَحْدُ الشَّفَرَتَيْنِ فَمَا آلَانَا
 ١٢ وَلَا نُعْطِي أَلْمَنَى قَوْمًا عَلَيْنَا كَمَا لَيْسَ الْأُمُورُ عَلَى مُنَانَا
 ١٣ وَلَا كُشِفُ فَنَسَامَ حَرْبَ قَوْمٍ إِذَا أَرَمْتَ رَحَى لَهُمُ رَحَانَا
 ١٤ يَسُوقُ لَنَا قِلَابَةَ عَبْدُ عَمْرٍو لَيْرْمُونًا بِهِمْ فِيمَنْ رَمَانَا
 ١٥ وَلَوْ نَظَرُوا الصَّبَاحَ إِذَا لَذَاقُوا بِأَطْرَافِ الْأَسِنَّةِ مَا قِرَانَا
 ١٦ وَإِنَّا بِالصُّلْبِ وَبَطْنِ فَلَجٍ جَمِيعًا وَاضِعِينَ بِهَا لَظَانَا
 ١٧ نُدَخِّنُ بِالنَّهَارِ لِنُبْصِرِينَ لَا نَخْفَى عَلَى أَحَدٍ بَغَانَا
 ١٨ فَإِنْ يَحْتَفُ أَبُو عَمْرٍانَ عَنَّا فَإِنَّا وَالشَّوَاقِبِ لَوْ رَأَانَا
 ١٩ لَقَالَ الْمُعُولَاتُ عَلَيْهِ مِنْهُمْ لَقَدْ حَانَتْ مَنِيَّتُهُ وَحَانَا

بِالنَّعْمِ الْأَضْمِيِّ الْحَرَجُ الشَّجَرُ الْمَلْتَفُ الْوَاحِدَةُ حَرْجَةٌ^١ تَحْشُ تَأْكُلُ وَالشِّيمُ جَمْعُ أَشِيمَ { 83 } وَهُوَ
 الْأَرَمَدُ (?)^٢ وَقَدْ جُمِعَ فَقِيلَ هَجَائِنُ * وَيُقَالُ طَوِيلٌ وَطَوَالٌ^٣^٤ *
 [١٣-٦] الْأَكْشَفُ الَّذِي لَا تُرْسَ مَعَهُ أَرَمْتَ عَضَّتْ اللَّيْطُ الْقَصَبُ^٥ * [١٩-١٤] وَقَالَ الْأَعْشَى
 عَنْ أَبِي عَمْرٍو وَلَمْ يَزُوهَا أَبُو عُبَيْدَةَ { 83^٦ }^٧ يَرْجِعُ تَمًا^٨ النَّابِغَةُ وَزَهْدٌ

١) حَرْجَةٌ

٢) Lücke ٣/٤ Z.

٣) طَوَالٌ

٤) Ende der Zeile undeutlich

٥) الْقَصْرُ

٦) Lücke ٤/٥ Z.

٧) Lucke ١/٤ Z.

- ١ أَرْحَلُ مِنْ لَيْلَى وَلَمَّا تَزَوَّدَ وَكَتَّ كَمَنْ قَضَى الْآبَاءَةَ مِنْ دَدٍ
 ٢ أَرَى سَفَهَا بِالْمَرْءِ تَغْلِقَ لُبِّهِ بِمَانِيَةِ خَوْدٍ مَتَى تَدْنُ تَبْعُدِ
 ٣ أَتَسْنِينَ أَيَّامًا لَنَا بِدُحِيضَةٍ وَأَيَّامَنَا بَيْنَ الْبَدْيِ فَتَهْمَدِ
 ٤ وَبِنِدَاءٍ تِيهِ يَلْعَبُ الْأَلُ فَوْقَهَا إِذَا مَا جَرَى كَالرَّازِقِي الْمُعْضَدِ
 ٥ قَطَعْتُ بِصَهْبَاءِ السَّرَاةِ شِمْلَةً مَرِيحِ السَّرَى وَالْغَبِّ مِنْ كُلِّ مَسَادٍ
 ٦ بَنَاهَا السَّوَادِي الرُّضِيحُ مَعَ الْخَلَى وَسَقَى وَإِطْعَمِي الشَّعِيرَ بِمُخَفَّدِ
 ٧ لَدَى ابْنِ يَزِيدٍ أَوْ لَدَى ابْنِ مُعْرِفٍ يَفْتُ لَهَا طَوْرًا وَطَوْرًا بِبُقْلَدِ
 ٨ فَأَضَحَتْ كَبْنِيَانِ التَّهَامِي شَادَهُ بِطِينٍ وَجِيَارٍ وَكَلَسٍ وَقَرْمَدِ
 ٩ فَلَمَّا غَدَا يَوْمُ الرُّقَادِ وَعِنْدَهُ عَتَادُ لِيَذِي هَمٍّ لَمَنْ كَانَ يَغْتَدِي
 ١٠ شَدَذْتُ عَلَيْهَا كُورَهَا فَتَشَدَّدَتْ تَجُورُ عَلَى ظَهْرِ السَّيْلِ وَتَهْتَدِي
 ١١ ثَلَاثًا وَشَهْرًا ثُمَّ صَارَتْ رَذِيَّةً طَلِيحَ سِفَارٍ كَالسَّلَاحِ الْمَفْرَدِ

وَعَلَقَمَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَدْ حُوِّهَ وَمَدَحَهُ الْأَعَشَى وَقَالَ ﴿ ٢٨ ﴾ [١-٥] الْمُجَدَّدُ الَّذِي لَهُ جَدُّ آيَ طَرَائِقُ * أَبُو عَمْرٍو الْمُجَدَّدُ الْجَدِيدُ * الْأَضْمَعِيُّ الرَّازِقِيُّ الْمُتَضَّدُ يَقُولُ فِيهَا طَرَائِقُ وَالرَّازِقِيُّ كُلُّ تَوْبٍ دَقِيقٍ مِنَ الثِّيَابِ الْإِسَادُ سَيْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ الشُّهْبَةُ خُمْرَةٌ فِي شَعْرِ الرَّأْسِ وَاللِّخْيَةُ يَكُونُ فِي الظَّاهِرِ خُمْرَةٌ وَفِي الْبَاطِنِ سَوَادٌ * [٦] السَّوَادِيُّ النَّوَى وَالرُّضِيحُ يُرْضَحُ يَدُقُّ بِالْمِرْضَحَةِ وَيُقَالُ يُرْضَحُ بِالنَّاءِ ثُمَّ يَدُقُّ وَالْخَلَى الْحَشِيشُ * الْأَضْمَعِيُّ فَلَانٌ حَافِدُهُ لِفُلَانٍ إِذَا كَانَ يُعِينُهُ مِنْهُ مِخْفَدٌ آيٌ عَوْنٌ وَمَنْ رَوَى مِخْفَدُ خَادِمٍ * [٢-١١] { ٨٤ } قَالَ هُمَا (مَكِّيًّا) يُكَالُ فِيهِ الشَّعِيرُ * شَادَهُ رَفَعَهُ الْجِيَارُ الصَّارُوجُ (الْعَتَادُ الْعِدَّةُ وَيَوْمُ الرُّقَادِ الْيَوْمُ الَّذِي

١) عَبْدَةُ ٢) الرَّازِقِيُّ الْمُتَضَّدُ ٣) الْإِسَادُ ٤) وَالْخَلَى ٥) خَامِدٌ 6) Lloke ١/٥ Z.
 7) Lloke ١/٥ Z. 8) الرُّقَادُ

- ١٢ إِلَيْكَ أَبَيْتَ اللَّعْنَ كَانَ كِلَاهُمَا
١٣ إِلَى مَلِكٍ لَا يَقْطَعُ اللَّيْلُ هَمَّهُ
١٤ طَوِيلَ نَجَادِ السَّيْفِ يَنْتَعُ هَمُّهُ
١٥ فَمَا وَجَدْتِكَ الْحَرْبُ إِذْ فُرَّ نَابُهَا
١٦ وَلَكِنْ يَشُبُّ الْحَرْبَ أَذْنَى صُلَاتِهَا
١٧ لَعَمْرُ الَّذِي حَبَّتْ قُرَيْشٌ قَطِيبَهُ
١٨ أَلَى وَأَلَى كُلُّ فَلَسْتَ بِظَالِمٍ
١٩ بِمَلُومَةٍ لَا يَنْفُضُ الطَّرْفُ عَرْضَهَا
٢٠ كَانَ نَعَامَ الدَّوِّ بَاضَ عَلَيْهِمْ
٢١ فَمَا مُخْدِرٌ وَرَدُّ كَانَ جَبِينَهُ
٢٢ كَسَّاهُ بَعُوضُ الْقَرَيْتَيْنِ قَطِيفَةً
٢٣ كَانَ ثِيَابَ الْقَوْمِ حَوْلَ عَرِينِهِ
٢٤ رَأَى ضَوْءَ نَارٍ بَعْدَمَا طَافَ طَوْفَهُ
٢٥ فَيَا فَرَحًا بِالنَّارِ إِذْ يَهْتَدِي بِهَا
٢٦ فَلَمَّا رَأَوْهُ دُونَ دُنْيَا رِكَابِهِمْ
٢٧ أُتِيحَ لَهُمْ حُبُّ الْحَيَاةِ فَأَادَبُوا
- إِلَى الْمَاجِدِ الْفَرَعِ الْجَوَادِ الْمُحَمَّدِ
خُرُوجِ تَرْوِكٍ لِلْفِرَاشِ الْمُمَهَّدِ
نِيَامِ الْقَطَا بِاللَّيْلِ مِنْ كُلِّ مَهْجَدِ
عَلَى الْأَمْرِ نَعَاسًا عَلَى كُلِّ مَرْقَدِ
إِذَا حَرَّكَوهُ حَشَّاهَا غَيْرَ مُبْنَرِدِ
لَقَدْ كَدَّتْهُمْ كَيْدَ أَمْرِي غَيْرَ مُسْتَدِ
وَطِئَتْهُمْ وَطْءُ الْبَعِيرِ الْمُقَيَّدِ
وَحِيلَ وَأَرْمَاحٍ وَجُدٍ مُؤَيَّدِ
إِذَا رِيحَ شَتَّى لِلصَّرِيخِ الْمُنْدَدِ
يُطَلِّي بَوْرَسٍ أَوْ يُصَانُ بِمُجْسَدِ
مَتَى مَا تَنَلْ مِنْ جِلْدِهِ يَتَرَنَّدِ
تَبَايِنُ أَنْبَاطٍ لَدَى جَنْبٍ مَحْصَدِ
يُضِي سَنَاها بَيْنَ أَثَلٍ وَغَرَقَدِ
إِلَيْهِمْ وَإِضْرَامِ السَّعِيرِ الْمُوقَدِ
وَطَارُوا سِرَاعًا بِالسِّلَاحِ الْمُعْتَدِ
وَمَرْجَاةِ نَفْسِ الْمَرْءِ مَا فِي غَدِ غَدِ

يرقد منه المفرد السيف ويقال القوم لا... (؟) * [١٦-١٢] أَذْنَى صُلَاتِهَا أَذْنَى مَنْ يَضْطَلِيهَا حَشَّاهَا^١
أَوْقَدَهَا غَيْرَ مَبْرَدِ أَيْ لَا يَدْعُهَا تَطْفَأُ * [٢٢-١٧] يَقُولُ عَلَى هَذَا الْأَسَدِ مِثْلَ الْقَطِيفَةِ مِنْ وَقْعِ
الْبَعُوضِ فَتَمَّى مَا نَأَتْ مِنْ جِلْدِهِ * [٢٤، ٢٣، {84^b، ٢٥، ٢٦] الْأَثَلُ وَالْغَرَقَدُ شَجَرَتَانِ *
الْأَضْمِيُّ قَطَعَتْ غَرَقَدَاتٍ يُدْفَنُ فِيهَا عُثْمَنُ^٢ بْنُ مَطْعُونٍ^٣ فَسُيِّيَ بِقَيْعِ الْغَرَقَدِ لِهَذَا يُرِيدُ الْأَسَدَ

- ٢٨ فَلَمْ يَسْبِقُوهُ أَنْ تَلَاقَى رَهِينَةً
 ٢٩ فَاسْمَعْ أُولَى الدَّعَوَتَيْنِ صَحَابَهُ
 ٣٠ بِأَصْدَقَ بَأْسًا مِنْكَ يَوْمًا وَنَجْدَةً
 ٣١ وَمَا فَلَجٌ يَسْتَقِي جَدَاوِلَ صَعْنَبِي
 ٣٢ وَيُزَوِّي النَّبِيْطُ الزُّرْقُ مِنْ حَجَرَاتِهِ
 ٣٣ بِأَجْوَدَ مِنْهُ نَائِلًا إِنْ بَعْضَهُمْ
 ٣٤ تَرَى الْأَذْمَ كَالْجَبَّارِ وَالْجُرْدَ كَالْقَنَا
 ٣٥ فَلَا تَحْسَبْنِي كَافِرًا لَكَ نِعْمَةٌ
 ٣٦ وَلَا كُنْ مَنْ لَا يَنْصُرُ الْأَرْضَ طَرْفَهُ
- قَالِ الْمَسَاكِ عِنْدَهُ غَيْرَ مُفْتَدِي
 وَكَانَ أَلْتِي لَا يَسْمَعُونَ لَهَا قَدِ
 إِذَا خَامَتِ الْأَبْطَالُ فِي كُلِّ مَشْهَدِ
 لَهُ شَرَعٌ سَهْلٌ عَلَى كُلِّ مَوْرِدِ
 دِيَارًا تُرَوَّى بِالْأَتِيِّ الْمُعَمَّدِ
 كَفَى مَالَهُ بِاسْمِ الْعَطَاءِ الْمُوعَدِ
 مُوَهَّبَةً مِنْ طَارِفٍ وَمُتَلَدِ
 عَلَيَّ شَهِيدٌ شَاهِدَ اللَّهِ فَاشْهَدِ
 مَتَى مَا يُشْعُهُ الصَّحْبُ لَا يَتَوَحَّدِ

٢٩

١ عَرَفْتُ الْيَوْمَ مِنْ تِيٍّ مُقَامًا بِجَوٍّ أَوْ عَرَفْتُ لَهَا خِيَامًا

يَهْتَدِي الْمُعْتَدُ^١ الْمُعْتَدُ^٢ * [٣١-٢٧] أَيْحَ قُدِّرَ لَهُمْ مَرْجَاةٌ^٣ نَفْسِ الْمَرْءِ مَا يَرْجُو مِنَ الْعَيْشِ
 مَا فِي غَدٍ وَيَقْدِرُ غَدُهُ^٤ أَنْ تُلَاقِي نَحْنُ رَجُلًا مِنْهُمْ غَدِي^٥ جَبْنِي^٦ خَامَتِ جَبْنْتُ * الْفَلَجُ نَهْرٌ كَبِيرٌ
 وَالْجَدَاوِلُ الصِّغَارُ وَصَعْنَبِي^٧ يُقَالُ بِشَقِ الْكَوْفَةِ^٨ * شَرَعٌ شَرِيعَةٌ^٩ وَالشَّرَعُ كُلُّ مَوْرِدٍ^{١٠} * [٣٦-٣٢]
 حَجَرَاتِهِ نَوَاحِيهِ وَالِدَبَّارُ جَمْعُ دَبْرَةٍ وَهِيَ الْمَشَارَةُ^{١١} وَالْأَتِيُّ النَّهْرُ (85) { وَالْمِفْلُ [تَح] }
^{١٢} وَشَاهِدٌ بِالرَّفْعِ يُقَالُ النَّاسُ فَوَارِي (?) اللَّهُ فِي الدُّنْيَا (?)^{١٣} وَالْمُسْلِمُونَ لَنَا أَقُولُ
 فَوَارِي (?) يُشْعُهُ يُشْتَعُهُ وَفَضَلَ النُّعْمَانُ^{١٤} يَوْمَئِذٍ الْأَعْشَى عَلَيْهِمْ بِهَذَا^{١٥} الشَّعْرُ ثُمَّ قَالَ لَهُ بَعْدَ ذَلِكَ
 تَسْبِقُ الشَّعْرَ قَالَ قَيْدُنِي^{١٦} فِي يَنْتِ حَتَّى أَقُولَ لَكَ شِعْرًا فَقَيْدَهُ وَحَبَسَهُ فَقَالَ
 أَأَزْمَعْتَ مِنْ آلٍ لَنَلِي ابْتِكَارًا^{١٧}

وَقَالَ يَدْحُ إِيَّاسَ بْنِ قَيْصَةَ^{١٨} الطَّيَّيُّ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ وَأَبِي عَمْرٍو ﴿ ٢٩ ﴾ [١-٦] الْمُقَامُ الْإِمَامَةُ

وصعصعا 7) جبنني 6) (?) جدي 5) غُد 4) مَرْجَاةٌ 3) الْمُعْتَدُ 2) الْمُعْتَدُ 1)
 8) شَى الْكَوْفَةِ 12) Lücke 9/10 Z. 11) الْمَشَارَةُ 10) مَوْرِدٌ 9) شَرِيعَةٌ 13) Lücke 1/3 Z.
 14) النُّعْمَانُ 15) يَهْدَى 16) قَيْدُنِي 17) Vgl. o 1 18) مَصَّة

- ٢ فَمَا جَتْ شَوْقَ مَحْزُونٍ طُرُوبٍ فَأَسْبَلَ دَمْعُهُ فِيهَا سِجَامًا
 ٣ وَيَوْمَ الْخُرْجِ مِنْ قَرَمَاءَ هَاجَتْ صِبَاكَ حَمَامَةٌ تَدْعُو حَمَامًا
 ٤ وَهَلْ يَشْتَاقُ مِثْلَكَ مِنْ رُسُومٍ غَفَتْ إِلَّا الْأَيَّاصِرَ وَالْثَمَامَا
 ٥ وَقَدْ قَالَتْ قُتَيْلَةُ إِذْ رَأَتْ نِيَّيَ وَقَدْ لَا تَعْدُمُ الْحَسَنَاءَ ذَامَا
 ٦ أَرَاكَ كَبِرتَ وَأَسْتَحْدِثُ خُلُقًا وَودَّعْتَ الْكَوَائِبَ وَالْأُدَامَا
 ٧ فَإِنْ تَكُ لِيَّتِي يَا قَتْلَ أَضَحَتْ كَانَ عَلَى مَفَارِقِهَا ثَنَامَا
 ٨ وَأَقْصَرَ بَاطِلِي وَصَحَوْتُ حَتَّى كَانَ لَمْ أَجْرِ فِي دَدَنْ غُلَامَا
 ٩ فَإِنَّ دَوَارِ الْأَيَّامِ يُفْنِي تَتَابُعُ وَقَعِهَا الذِّكْرَ الْحَسَامَا
 ١٠ وَقَدْ أَقْرِي الْهُومَ إِذَا اعْتَرَّتَنِي عَذَابُ مُضَبَّرَةٍ عُقَامَا
 ١١ مُفَرَّجَةً يَنْطُ السِّنْعُ فِيهَا أَطِيطَ السَّنْهَرِيَّةِ إِنْ تُقَامَا
 ١٢ إِذَا مَا رُعْتَهَا بِالزَّجْرِ أَجَتْ أَجِيحَ مُصَلِّمٍ يَزِي نَعَامَا
 ١٣ تَشَقُّ اللَّيْلَ وَالسَّهْرَاتِ عَنْهَا بِأَتْلَعَ سَاطِعٍ يَشْرِي الزَّيْمَامَا

وَالْمَقَامُ^١ الْمَوْضِعُ الَّذِي يُقَامُ فِيهِ وَالْحَيَامُ شَجَرٌ تُلْقَى عَلَيْهِ ثَمَامٌ^٢ وَيَتَبَرَّدُ بِهِ فِي الْحَرِّ طُرُوبٌ لَا يَزَالُ يَطْرَبُ^٣ وَتَأْدَاءُ هِيَ الْأُمَةُ وَيَأْتِيهَا هَمَزَةٌ^٤ وَالْأَيْصَرُ قَدْرُ حَمَلٍ مِنَ الْحَشِيشِ^٥ وَرَبَّمَا كَانَ كِسَاءً مِنْ حَشِيشٍ ذَمَّةً (a) وَذَامَةً عَبَّةً^٦ الذَّامُ الذَّمُّ يُقَالُ ذَامْتُ الرَّجُلَ أَذَامُهُ ذَامًا وَذَمَمْتُه أَذَمُّهُ ذَمًّا وَذَمَمْتُه أَذِيَمُهُ ذِيَمًا وَيُقَالُ رَجُلٌ مَذْمُومٌ وَمَذْمُومٌ وَمَذْمِيمٌ بِشَيْءٍ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ^٧ أَخْرِجْ مِنْهَا مَذْمُومًا مَذْمُورًا^٨ * [٧، ١، {85^b} ٩-١١] ثَغَامَةٌ وَثَغَامٌ شَجَرٌ لَهُ نَوْرٌ أبيضٌ يُشَبُّ بِهِ الشَّيْبُ أَجْرُ أَرْضِيعٍ وَالِدَدَنْ اللَّهْوُ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْمَرِيحُ وَالنَّشَاطُ عَذَابُ شَدِيدَةٌ مُضَبَّرَةٌ^٩ مُجْتَمِعَةٌ مُفَرَّجَةٌ وَاسِعَةُ الْفُرُوجِ أَطَّتِ السَّنْهَرِيَّةُ الرِّمَاحَ الصُّلْبَةَ * [١٢-١٦] أَجَتْ إِذَا سَمِعَتْ^{١٠} لَهَا خَفِيفًا^{١١} مِثْلَ

١) وَالْمَقَامُ ٢) ثَمَامٌ ٣) يَطْرَبُ. Im Folgenden muß eine Auseinandersetzung über ذَمَّتُهُ ٤) هَمَزَةٌ ٥) الْحَشِيشُ ٦) عَبَّةٌ ٧) Sûr. VII 17 ٨) Von (a) an am Rande ٩) مُضَبَّرَةٌ، wozu aber die Erläuterung nicht paßt ١٠) سَمِعَتْ ١١) خَفِيفًا

- ١٤ وَتَقَالُ الشُّوعَ بِجَوْرِ قَرَمٍ مُوَاشِكَةً إِذَا مَا الْيَوْمُ صَامَا
١٥ إِذَا مَا الْأَيْمَاتُ وَنَيْنَ حَطَّتْ عَلَى الْعِلَاتِ تَجْتَرَعُ إِلَّا كَامَا
١٦ وَأَدُكْنَ عَاتِقٍ جَحْلٍ سِبْجَلٍ صَبَّحْتُ بِرَاحِهِ شَرِبَا كِرَامَا
١٧ مِنَ الْأَلَايِ حِيلَنَ عَلَى الرُّوَايَا كَرِيحِ الْيَسْكَ تَسْتَلُّ الرُّكَامَا
١٨ مُشْمَعَةً كَأَنَّ عَلَى قَرَاهَا إِذَا مَا سَرَّحْتُ قِطْعًا سَهَامَا
١٩ تَخَيَّرَهَا أَخْوَعَانَاتَ شَهْرًا وَرَجَّيْ أَوْلَهَا عَامًا فَعَامَا
٢٠ يُؤْمَلُ أَنْ تَكُونَ لَهُ ثَرَاءُ فَأَغْلَقَ دُونَهَا وَعَلَا سِوَامَا
٢١ فَأَعْطَيْنَا الْوَفَاءَ بِهَا وَكُنَّا نُهِنُ لِمِثْلَهَا فِينَا السَّوَامَا
٢٢ كَأَنَّ شُعَاعَ قَرْنِ الشَّمْسِ فِيهَا إِذَا مَا فَتَّ عَنْ فِيهَا الْحَتَامَا
٢٣ وَبَيْضَاءُ الْمَعَاصِمِ إِنْ لَهَا خَلَوْتُ بِشَكْرِهَا لَيْلًا تَمَامَا
٢٤ حَلَفْتُ لَكُمْ عَلَى مَا قَدْ نَعَيْتُمْ بِرَأْسِ الْعَيْنِ إِنْ نَفَضَ السِّقَامَا
٢٥ وَشَيْكَائِي ثُمَّ تَابَ إِلَيْهِ جَمْعُ لَيْلَتَيْسَنَ بِلَادِكُمْ إِلَى مَا

تَحْرُقُ النَّارُ يَشْرِي^١ يَنْتَفِضُ^٢ كَأَنَّهُ شَرِيٌّ فَعَضِبَ^٣ وَانْتَفَضَ^٤ وَأَتْلَعَ^٥ عُنُقُ طَوِيلٌ صَامٌ قَامٌ لَا يَجْرِي
الشَّمْسُ حَتَّى تَخْلَفَ^٦ قَرَمٌ^٧ فَخَلَّ^٨ مُوَاشِكَةً سَرِيْعَةً^٩ الْأَيْمَاتُ^{١٠} اللَّوَاتِي^{١١} لَا يَصْدَقْنَ السَّيْرَ حَطَّتْ
اعْتَمَدَتْ^{١٢} عَلَى الْعِلَاتِ عَلَى عَطَشٍ^{١٣} وَإِعْيَاءٍ^{١٤} عَاتِقٍ^{١٥} قَدِيمِ السَّبْجَلِ الضَّغْمُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سِنَادٌ أَيْ
مُسْنَدٌ * [١٧-١٩] { ٨٦ } الرُّوَايَا^{١٦} (الْأَيْ) بَيْضُ الَّذِي يَكُونُ مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ
الْأَضْيَعِي عَانَاتُ^{١٧} * [٢٠-٢٥] سِوَامٌ أَيْ مُسَاوِمَةٌ^{١٨} السَّوَامُ^{١٩} الْمَالُ الرَّاعِيَّةُ^{٢٠} الْحِتَامُ
مَا يُخْتَمُ^{٢١} بِهِ (a) شَكْرَهَا أَيْ بَضْعُهَا وَيُرْوَى أَيْضًا بِكُسْرِ الشَّيْنِ^{٢٢} الْبَرُّ الْغَشِيَانُ وَقَالَ لَيْلًا تَمَامًا

مُوَاشِكَةً سَرِيْعَةً (6) هَوَمٌ (5) (؟) لَحْلَى (4) وَأَتْلَعَ (8) نَتْنَعَصُ (2) بَشْرِي (1)
عَاتِمٌ (12) وَأَعْيَاءُ (11) عَطَشٌ (10) اعْتَمَدَتْ (9) اللُّوَاتُ اللَّوَاتِي (8) الْأَيْمَاتُ (7)
الْحِتَامُ (18) الرَّاعِيَّةُ (17) السَّوَامُ (16) مُسَاوِمَةٌ (15) Lücke 1/8 Z. (14) Lücke 9/10 Z. (13)
كُسِرَ الثَّقِينِ شَكْرَهَا أَيْ بَضْعُهَا : Die Stelle von (a) an lautet in E unverständlich : ما تَجْنِمْ (19)

- ٢٦ لَيْلَتِمَسَنَ بِلَادَكُمْ بِمَجَرٍ يُشِيرُ بِكُلِّ بَلْقَعَةٍ قَتَامَا
 ٢٧ عَرِيضٍ يَعْجُزُ الصَّخْرَاءُ عَنْهُ وَيَشْرَبُ قَبْلَ آخِرِهِ الْجَمَامَا
 ٢٨ يَهْوُدُ الْمَوْتَ يَهْدِيهِ إِيَّاسُ عَلَى جَرْدَاءٍ تَسْتَوِي الْحَزَامَا
 ٢٩ تُبَارِي ظِلَّ مُطَرِدٍ مُمَسَّرٍ إِذَا مَا هُزَّ أُرْعَشَ وَأَسْتَقَامَا
 ٣٠ أَخُو النَّجَدَاتِ لَا يَكْبُو لِضَرٍّ وَلَا مَرِحٍ إِذَا مَا الْخَيْرُ دَامَا
 ٣١ لَهُ يَوْمَانِ يَوْمٌ لِعَابِ خَوْدٍ وَيَوْمٌ يَسْتَمِي الْقُحْمَ الْعِظَامَا
 ٣٢ مُنِيرٌ يَحْسُرُ الْغَمَرَاتِ عَنْهُ وَيَجْلُو ضَوْءُ غُرَّتِهِ الظَّلَامَا
 ٣٣ إِذَا مَا عَاجِزٌ رَثَّتْ قُؤَاهُ رَأَى وَطَأَ الْفِرَاشَ لَهُ فَنَامَا
 ٣٤ كَفَاهُ الْحَرْبَ إِذْ لَقِيتْ إِيَّاسُ فَأَعْلَى عَنْ نَمَارِقِهِ فَقَامَا
 ٣٥ إِذَا مَا سَارَ نَحْوَ بِلَادِ قُؤُومٍ أَزَارَهُمُ الْمَنِيَّةُ وَالْجَمَامَا
 ٣٦ تَرُوحُ جِيَادُهُ مِثْلَ السَّعَالِي حَوَافِرُهُنَّ تَهْتَضِمُ السِّلَامَا
 ٣٧ كَصَدْرِ السَّيْفِ أَخْلَصَهُ صِقَالُ إِذَا مَا هُزَّ مَشْهُورًا حُسَامَا

٣٠

١ تَصَابَيْتَ أَمْ بَانَتِ بِعَمَلِكَ زَيْنَبُ وَقَدْ جَمَلَ الْوُدُّ الَّذِي كَانَ يَذْهَبُ

نَفَضَهُ أَلْقَاهُ عَنْهُ وَقَالَ إِلَى مَا إِلَى قَرِيبٍ وَإِلَى مَا قَدْ كَانَ مِنْهُ أَيْضًا وَإِلَى يَوْمٍ مَا إِلَى غَايَةٍ * [٢٦-٣٠] مَجَرٌ جَيْشٌ عَظِيمٌ بَلْقَعَةٌ ١ أَرْضٌ لَا شَيْءَ فِيهَا تَعْجُزُ الصَّخْرَاءُ عَنْهُ مِنْ كَثَرَتِهِ كَمَا قَالَ جَمْعًا يُظَلُّ بِهِ الْفَضَاءُ مُعْطَلًا ٢

وَيَشْرَبُ أَوَّلُهُ قَبْلَ آخِرِهِ أَيُّ كَلَّمَا مَالَ الرُّمَحُ مَالٌ مَعَهُ {86٥} ٤ * [٣١-٣٧] يَسْتَمِي يُطْلَبُ ٥ يُقَالُ لِلرَّجُلِ هُوَ يَسْتَمِي الصَّيْدَ إِذَا طَلَبَهُ وَالْقُحْمُ الْأَهْوَالُ الْوَاحِدَةُ قُحْمَةٌ ٦ وَقَالَ يَهْجُو الْحَارِثَ بْنَ وَعْلَةَ عَنْ أَبِي عَمْرِو (٣٠) [١-٥] تُرَبُّ وَتُرَبِّي وَتُرَبَّتْ تُثَبَّتُ وَتَغْدُو ٧ قَالَ الطَّرِيقُ

تَغْدُو ٨ الْحَرْثُ ٩ قُحْمَةٌ ١٠ يُطْلَبُ ١١ Lücke 1 Z. ١٢ مُعْطَلًا ١٣ بَلْقَعَةٌ ١٤ غَايَةٌ ١٥

- ٢ وَشَاقَتَكَ أَظْهَانَ لَزَيْنَبَ غُدْوَةَ
 ٣ فَلَمَّا اسْتَقَلَّتْ قُلْتُ نَحْلَ ابْنِ يَامِنْ
 ٤ طَرِيقٌ وَجَبَّارٌ رِوَاءُ أَصُولِهِ
 ٥ عَلَوْنَ بِأَنْمَاطٍ عِتَاقٍ وَعَقْمَةٍ
 ٦ أَجَدُّوا [فَلَمَّا خِفْتُ أَنْ يَتَفَرَّقُوا
 ٧ طَلَبْتُهُمْ تَطْوِي بِي أَلْيَدَ جَسْرَةٍ
 ٨ مُضَبَّرَةٌ حَرْفٌ كَانَ قُتُودَهَا
 ٩ فَلَمَّا أَدْرَكْتُ الْحَيَّ أَتَلَعَ النَّسْ
 ١٠ وَفِي الْحَيِّ مَنْ يَهْوَى لِقَانًا وَيَشْتَهِي
 ١١ فَمَا أَنَسَ مِلَاشِيَاءَ لَا أَنَسَ قَوْلَهَا
 ١٢ وَخَدًّا أَسِيلًا يَحْدُرُ الدَّمْعُ فَوْقَهُ
 ١٣ وَكَأْسٍ كَعَيْنِ الدَّيْكِ بَاكَرَتْ حَدَّهَا
 ١٤ سُلَافٍ كَانَ الزَّعْفَرَانُ وَعِنْدَمَا
 ١٥ لَهَا أَرْجُ فِي أَلْبَيْتٍ عَالٍ كَأَنَّمَا
 تَحْمَلْنَ حَتَّى كَادَتْ الشَّمْسُ تَغْرُبُ
 أَهْنًا أَمِ اللَّاقِي تُرِيَتْ يَتَشَرَّبُ
 عَلَيْهِ أَبَايِلُ مِنَ الطَّيْرِ تَنْعَبُ
 جَوَانِبَهَا لَوْنَانٍ وَرَدُّ وَمُشَرَّبُ
 فَرِيقَيْنِ مِنْهُمْ مُضَعِدٌ وَمُصَوِّبُ
 سُويَقَتُهُ [التَّائِينَ وَجَنَاهُ ذُعَابُ]
 تَضَمَّنَهُ مِنْ حَرِّ بُيَّانٍ أَحَقَّابُ
 كَمَا أَتَلَعْتُ تَحْتَ الْمَكَائِسِ رَدَّبُ
 وَآخِرُ مَنْ أَبْدَى الْعِدَاوَةَ مُغَضَّبُ
 لَعَلَّ النَّوَى بَعْدَ التَّفَرُّقِ تُصَقِّبُ
 بَنَانُ كَهْدَابِ الدِّمَقْسِ مُخَضَّبُ
 بِفَتَيَانِ صَدَقٍ وَالنَّوَاقِصِ تُضْرَبُ
 يُصَفِّقُ فِي نَاجُودِهَا ثُمَّ تُقْطَبُ
 أَلَمَ بِهِ مِنْ تَجَرِّ دَارِينَ أَرْكَبُ

مِنَ النَّحْلِ وَالْجَبَّارُ مَا ارْتَفَعَ مِنْهَا^١ وَالْأَبَايِلُ الْجَمَاعَاتُ ضَرْبٌ مِنَ الْوَشْيِ وَالْإِعْتِقَامُ^٢ الَّذِي
 وَهُوَ أَنْ تُظْهِرَ^٣ خِيَطًا^٤ وَتُخْفِيَ^٥ آخَرَ^٦ * { ٨٧ } [١٠-٦] يُقَالُ شَقَا^٧ ثَابُهُ إِذَا طَلَعَ حَدُّهُ
 وَالْوَجَنَاءُ الْعَلِيظَةُ أَخَذَتْ مِنَ الْوَجِينِ وَهُوَ مَا غَلِظَ مِنَ الْأَرْضِ وَذِغْلِبَةُ^٨ خَفِيفَةٌ * وَيُرْوَى بَيَّانُ^٩
 أَحَقَّابُ أَيْضُ الْخَاصِرَةِ أَتَلَعْتُ رَفَعْتُ دُرُوسَهَا * [١٤-١١] تُصَقِّبُ^{١٠} تَذْنُو دِمَقْسٌ حَرِيرٌ وَالنَّاجُودُ
 الْبَاطِيَةُ^{١١} وَالْعِنْدَمَةُ شَجَرَةٌ لَهَا عُرُوقٌ خُمْرٌ وَالسَّلَاقَةُ أَوَّلُ مَا يَخْرُجُ إِذَا بَزَلَتْ تَقْطَبُ تَمْزُجُ وَكُلُّ شَيْءٍ

شَقَى ٧) أَخْرَ ٦) وَتُخْفِي ٥) خِيَطًا ٤) تُظْهِرُ ٣) وَالْإِعْتِقَامُ ٢) عَنَّا ١)
 الْبَاطِيَةُ ١١) تُصَقِّبُ ١٠) بَيَّانُ ٩) وَذِغْلِبَةُ ٨)

- ١٦ أَلَا أَبْلَغَا عَنِّي حُرَيْنَا رِسَالَةً
 ١٧ أَتَعَجِبُ أَنْ أَوْفَيْتَ لِلْجَارِ مَرَّةً
 ١٨ فَقَبْلَكَ مَا أَوْفَى الرُّفَادَ لْجَارِهِ
 ١٩ فَأَعْطَاهُ حِلْسًا غَيْرَ نِكْسٍ أَرْبَهُ
 ٢٠ [تَدَارَكَهُ فِي مُنْصِلِ الْأَلِ بَعْدَمَا
 ٢١ وَلَحْنُ أَنْاسٍ عُوذْنَا عُوذُ نَبْعَةٍ
 ٢٢ لَنَا نَعَمْ لَا يَغْتَرِي الذَّمُّ أَهْلَهُ
 ٢٣ وَيُقْعَلُ إِنْ تَابَتْ عَلَيْهِ عَظِيمَةٌ
 ٢٤ وَيَنْعُهُ يَوْمَ الصِّيَاحِ مَصُونَةٌ
 ٢٥ عَنَاجِيحُ مِنْ آلِ الصَّرِيحِ وَأَعْوَجُ
 ٢٦ وَلَذَنْ مِنْ الْخَطِيءِ فِيهِ أَسِنَّةُ
 ٢٧ وَبَيْضُ كَأَمْثَالِ الْعَقِيقِ صَوَارِمُ
 ٢٨ وَكُلُّ دِلَاصٍ كَأَلَاضَاةٍ حَصِينَةٍ

جَمَعْتُهُ فَقَدْ قَطَبْتُهُ [١٥-١٩، {87} ٢٠] ١) بِهِ الْبَيْتُ دَارَيْنِ بِالْبَخْرَيْنِ وَافٍ ٢)
 وَأَوْفَى الرُّفَادَ رَجُلٌ يُقَالُ هُوَ عَمْرُو بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْدَةَ بْنِ كَعْبِ الْحُلَسِ الْقِدْحُ الرَّابِعُ مِنَ الْقِدَاحِ وَلَمَّا
 هَذَا مَثَلٌ يُرِيدُهُ أَعْطَاهُ سَهْمًا يُرِيدُ جَوَارًا ٤) وَقَالَ أَرْبَهُ أَلَزَمَهُ رِيشًا وَقَالَ الْأَضْمِيُّ مُنْصِلُ الْأَلِ رَجَبُ
 وَكَانُوا إِذَا دَخَلَ رَجَبٌ نَزَعُوا أَسِنَّةَ رِمَاحِهِمْ وَوَضَعُوا السِّلَاحَ وَكَانُوا فِي أَمْنٍ حَتَّى يَنْسَلَخَ ثُمَّ يُعِيدُونَ
 وَالْأَلَةُ الْحَرَبَةُ وَجَمَعُهُ أَلٌ ٥) عَلَى مِثَالِ ثَمَرَةٍ وَتَمْرٌ وَيُقَالُ لِلْيَوْمِ الَّذِي يُشَكُّ فِيهِ مِنَ الشَّهْرِ دَادَا ٦) وَالْدَّادِيُّ
 ثَلَاثُ لَيَالٍ وَآخِرُ لَيْلَةٍ يَقُولُ ٧) تَدَارَكَهُ فِي آخِرِ يَوْمٍ مِنَ الشَّهْرِ لَوْلَا ذَلِكَ قُتِلَ ٨) * [٢١-٢٥] عَنَاجِيحُ
 ضَمْرٌ وَالصَّرِيحُ وَأَعْوَجُ فَرَسَانِ ٩) مُعَقَّبٌ غَزَوْ بَعْدَ غَزْوٍ * [٢٦-٢٨] أَبْزَى وَشَرَعَبٌ ١٠) رَجُلَانِ

1) Lütcke 1/4, Z.

2) وَافِي 3) مِثْلُ يَرِيدُهُ 4) جَوَارًا 5) أَل 6) نَقُولُ 7) قِيلَ 8) وَشَرَعَبٌ 9)

10)

- ١ سَاقُ
- ٢ [يَوْمَ قَتَّ حَمُولُهُمْ فَتَوَلَّوْا] فَتَأْهُوا مَعَهْدَ الْخَلِيطِ فَشَاقُوا
- ٣ [جَا]عِلَاتِ جَوْزَ الْيَمَامَةِ بِالْأَشْمَلِ سَيْرًا يَحْشُهُنَّ أَنْطِلَاقُ
- ٤ جَازِعَاتِ بَطْنِ الْعَتِيقِ كَمَا تَمْضِي رِقَاقُ أَمَامَهُنَّ رِقَاقُ
- ٥ بَعْدَ قُرْبٍ مِّنْ دَارِهِمْ وَأَنْتِلَافِ صَرْمُوا حَبْلَكَ الْغَدَاةَ وَسَاقُوا
- ٦ يَوْمَ أَبَدَتْ لَنَا قَتِيلَةً عَنْ جِيدٍ تَلِيعٍ تَرِينُهُ الْأَطْـوَاقُ
- ٧ وَشَتِيتِ كَالْأَقْحَوَانِ جَلَاهُ الْطَّلُّ فِيهِ عُذُوبَةٌ وَأَتَسَاقُ
- ٨ وَأَثِيثِ جَثْلِ النَّبَاتِ تُرْوِيهِ لَعُوبٌ غَرِيرَةٌ مِّمْنَسَاقُ
- ٩ حُرَّةٌ طِفْلَةٌ الْأَنَامِلِ كَالدُّمِيَّةِ لَا عَانِسُ وَلَا مِهْرَاقُ
- ١٠ كَخَذُولٍ تَرعى النَّوَاصِفَ مِنْ تَثْلِيثٍ قَفَرًا خَلَا لَهَا الْأَسْلَاقُ
- ١١ تَنْفُضُ [الْمَرْدَ وَالْكَبَاثَ] يَحْنَلُاجَ لَطِيفٍ فِي جَانِبَيْهِ أَنْفِرَاقُ

نَشِيطَةٌ^١ اسْتَثْبَتَتْ^٢ أَقَامَتْ فِي السَّيْرِ * [١٠-١٤] وَقَالَ بَنُجْرَانٌ يَدْحُ قَوْه٤ {88^٥} ﴿٣٢﴾

[١-٤] جَازِعَاتُ قَاطِعَاتُ عَرْضًا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ الْعَتِيقِ قَالَ أَسْمُ الْمَكَانِ الْعَتِكُ فَصَغَرَهُ^٥ *

[٥-٧] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَشَاقُوا الْجُلُ الْوَصَالُ^٤ وَالتَّلِيعُ الطَّوِيلُ الشَّتِيتُ الْمَتَفَرِّقُ وَالْإِسَاقُ^٥

الِاسْتِوَاءُ^٦ جَلَاهُ أَذْهَبَ مَا عَلَيْهِ مِنَ الْعَبَارِ فَأَشْرَقَ وَحَسَنَ * [٨، ٩] وَيُرْوَى تُدْرِيهِ^٧ يَبْدُرِي

غَرِيرَةٌ^٨ مِغْنَقُ وَغَرِيرَةٌ^٩ لَمْ تُجَرَّبِ الْأُمُورَ الْأَثِيثُ الْكَثِيرُ^{١٠} وَالْجَثْلُ الْكَثِيفُ مِغْنَقُ مَنْعَمَةٌ^{١١} حُرَّةٌ

كَرْمَةٌ طِفْلَةٌ رَخْصَةٌ^{١٢} نَاعِمَةٌ^{١٣} وَالدُّمِيَّةُ الصُّورُ الْوَاحِدَةُ دُمِيَّةٌ وَجَهْمَةٌ ضَخْمَةٌ * أَبُو عُبَيْدَةَ عَانِسُ^{١٤} كَالِحُ

وَمِهْرَاقُ^{١٥} كَبِيرَةٌ الضَّحْكُ وَيُرْوَى لَا عَانِسُ وَهِيَ الَّتِي تَعْجَزُ^{١٦} فِي يَلْتِ * [١٠، ١١] {89} (الذَّكَاءِصِفُ

(?) Danach wäre der Name eigentlich الْعَتِيقُ zu schreiben 1) نَشِيطَةٌ 2) اسْتَثْبَتَتْ 3) 4) الْكُنْبِيرَةُ 5) عَرَبِيَّةٌ 6) وَتُدْرِيهِ 7) الْإِسْتِوَاءُ 8) وَالْإِسَاقُ 9) الْوَصَالُ 10) 11) مَنْعَمَةٌ 12) رَخْصَةٌ 13) نَاعِمَةٌ 14) عَانِسُ 15) مِهْرَاقُ 16) تَعْجَزُ

- ١٢ فِي أَرَاكِ مَرْدٍ يَكَادُ إِذَا مَا ذَرَّتِ الشَّمْسُ سَاعَةَ يُهْرَاقُ
 ١٣ وَهِيَ تَتَلَوَّرُ خَصَّ الْعِظَامِ ضَيْلًا فَاتَرَ الطَّرْفِ فِي قَوَاهُ أَنْسِرَاقُ
 ١٤ مَا تُعَادَى عَنْهُ النَّهَارَ وَلَا تَعْجُوهُ إِلَّا عُفَاقُهُ أَوْ فُوقُ
 ١٥ مُشْفِقًا قَلْبُهَا عَلَيْهِ فَمَا تَعْدُوهُ قَدْ شَفَّ جِسْمَهَا الْأَشْفَاقُ
 ١٦ وَإِذَا خَافَتِ السِّبَاعَ مِنَ الْغَيْلِ وَأَمْسَتْ وَحَانَ مِنْهَا انْطِلَاقُ
 ١٧ رَوْحُهُ جَيْدَاهُ ذَاهِبَةُ الْمُرْتَعِ لَا خَبَّةٌ وَلَا مِمْلَاقُ
 ١٨ فَاصْبِرِي النَّفْسَ إِنَّمَا حَمَّ حَقٌّ لَيْسَ لِلصَّدْعِ فِي الرَّجَاجِ اتِّقَاقُ
 ١٩ وَفَلَاةٍ كَأَنَّهَا ظَهَرُ تُرْسٍ لَيْسَ إِلَّا الرَّجِيعُ فِيهَا عِلَاقُ
 ٢٠ [قَدْ تَجَاوَزَتْهَا وَتَحْتِي مَرُوحٌ عَنَتْرِيسٌ نَعَابَةٌ مَعْنًا] سَاقُ

جَمْعُ نَاصِفَةٍ وَهُوَ مَسِيلٌ^١ فَيَكُونُ دَوِيًّا كَثِيرَ الذَّبَاتِ وَتَثْلِيثُ مِنْ بِلَادِ الْيَمَنِ^٢
 وَالْأَسْلَاقُ جَمْعُ سَلَقٍ وَهُوَ الْقَاعُ وَقَالَ الْمُرْدُ^٣ ثَمَرُ الْأَرَاكِ الْأَخْضَرُ^٤ فَإِذَا أَذْرَكَ فَهُوَ كَبَاتٌ^٥
 وَجَمَلَاجِينَ^٦ قَرَّ (نِيهَا) * [١٣، ١٢] أَبُو عُبَيْدَةَ فِي أَرَاكِ مَرَّتْ صِفَارٌ حَضْرَمُ^٧ تَتَلَوَّرَتْ^٨ يَعْني
 وَلَدَهَا^٩ وَالضَّيْلُ الرِّيقُ الضَّعِيفُ وَقَوَاهُ جَمْعُ قُوَّةٍ أَرَادَ قَوَائِمَهُ^{١١} أَنْسِرَاقُ^{١٢} نَقْصٌ وَضَعْفٌ وَيُرَوَّى
 رَخَصَ الظُّلُوفِ ضَيْلًا أَفْتَحَ^{١٣} الطَّرْفِ * [١٧-١٤] الْغَيْلُ الْمُتَشَفِّ^{١٤} مِنَ الشَّجَرِ إِذَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ
 شَوْكٌ وَيُرَوَّى وَلَا مِلَاقُ أَبُو عُبَيْدَةَ رَوْحُهُ^{١٥} إِذَا أَمْسَتْ لَمْ تَبْتَ فِي الْمُرْتَعِ^{١٦} * جَيْدَاهُ طَوِيلَةٌ
 الْمُتَقَى لَا خَبَّةٌ لَا تَعْبَأُ دِرَّتَهَا بِمِلَاقٍ ضَعِيفَةٍ^{١٧} وَالْمَلَقُ الضُّعْفُ وَمِلَاقُ الْيَتِي تَعْلَقُ * [١٨، ١٩،
 { 89b } ٢٠]^{١٨} تَخْتِي يَتَعْلَقُ بِهِ * غَيْرُهُ الْعِلَاقُ بِمَا قِيلَ مَا ذُقْتُ عِلَاقًا وَالرَّجِيعُ الْجُرَّةُ *
 غَيْرُهُ عَنَتْرِيسٌ صُلْبَةٌ^{١٩} شَدِيدَةٌ مَرُوحٌ نَشِيطَةٌ تَمْرَحُ^{٢٠} وَنَعَابَةُ النَّعْبِ عَنْ أَبِي عَمْرٍو ضَرْبٌ مِنَ السَّيْرِ تَمْرَحُ

1) Lucke 1/2 Z. 2) الْيَمَنِ 3) الْمُرْدُ ist wohl als pl. zu 'unreif' zu fassen und
 von مَرْدٍ zu trennen 4) ثَمَرُ 5) الْأَخْضَرُ 6) جَمَلَاجِينَ 7) حَضْرَمُ 8) تَتَلَوَّرَتْ
 9) وَلَدَهَا 10) الرِّيقُ 11) قَوَائِمُهُ 12) أَنْسِرَاقُ 13) الْغَيْلُ 14) الْمُتَشَفِّ 15) رَوْحُهُ 16) جَيْدَاهُ 17) ضَعِيفَةٌ
 18) تَخْتِي يَتَعْلَقُ بِهِ 19) صُلْبَةٌ 20) تَمْرَحُ

- ٢١ عَرِمَسٌ تَرْجُمُ الْأَكَامَ بِأَخْفَافِ صِلَابٍ مِّنْهَا الْحَصَى أَفْلَاقُ
 ٢٢ وَلَقَدْ أَقْطَعُ الْحَلِيلَ إِذَا لَمْ أَرْجُ وَصَلًا إِنَّ الْإِخَاءَ الصِّدَاقُ
 ٢٣ بِكُنَيْتِ عَرَفَاءَ مُجْبَرَةٍ الْخَفِ غَذَّتْهَا عَوَانَةٌ وَفِتْسَاقُ
 ٢٤ ذَاتِ غَرْبٍ تَرْمِي الْمُقَدَّمَ بِالرِّدْفِ إِذَا مَا تَدَافَعَ الْأَرْوَاقُ
 ٢٥ فِي مَقِيلِ الْكِنَاسِ إِذْ وَقَدَ الْيَوْمُ إِذَا الظِّلُّ أَحْرَزَتْهُ السَّاقُ
 ٢٦ وَكَانَ الْقُتُودُ وَالْعِجْلَةُ وَالْوَفَرُ لَمَّا تَلَّاحَقَ السُّوَّاقُ
 ٢٧ فَوْقَ مُسْتَبَقِلٍ أَضْرَبَ بِهِ الصِّيفُ وَزَرَ الْفُحُولُ وَالتَّنْهَاقُ
 ٢٨ أَوْ فَرِيدٍ طَاوٍ تَضَيَّفَ أَرْطَاةً بَيْتُ (فِي) دَفِّهَا (وَيُضَاقُ)
 ٢٩ أَخْرَجَتْهُ قَهْبًا مُسْبِلَةً الْوَدْقِ رَجُوسٌ قُدَّامَهَا فُرَّاقُ
 ٣٠ لَمْ يَنْمَ لَيْلَةَ التِّمَامِ لِكَيْ يُصْبِحَ حَتَّى أَضَاءَهُ الْإِشْرَاقُ
 ٣١ سَاهِمَ الْوَجْهِ مِنْ جَدِيلَةٍ أَوْ لِحْيَانٍ أَفْنَى ضِرَاءَهُ الْإِطْلَاقُ

به * [٢٣-٢١] عَرِمَسٌ شَدِيدَةٌ^١ وَهِيَ مِنْ صِفَةِ الْإِنَاثِ خَاصَّةً تَرْجُمُ تَرْمِي وَأَفْلَاقُ كِسْرٌ فَلَقَةٌ^٢ وَفَلَتْ^٣ * قَالَ الْأَصْبَعِيُّ لَمْ أَسْمَعْ بِهَذَا الْبَيْتِ قَطُّ يُرِيدُ الصِّدَاقُ عَرَفَاءَ لَهَا عُرْفٌ وَيُقَالُ الْكُنَيْتُ وَالْجَنْزُ صِلَابُ الْإِبِلِ مُجْبَرَةٌ مُجْتَبِعَةٌ صُلْبَةٌ^٤ وَعَوَانَةٌ وَفِتَاقُ مَاءَانٍ * [٢٥، ٢٤] غَرْبُ كُلِّ شَيْءٍ حَدُّهُ أَرَادَ مِنْ شِدَّةِ الْهَزَّةِ^٥ وَهِيَ السَّرْعَةُ تَكَادُ تُنْسِي الْآخِرَةَ الْمُقَدِّمَةَ^٦ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَرْوَاقُ أَرْوَاقُ اللَّيْلِ * غَيْرُهُ الْمُقَدَّمُ الرَّاكِبُ تَهْزُهُ لِسُرْعَةِ مَرِّهَا وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فِي ظِلَالِ الْكِنَاسِ يَقُولُ إِذَا كَانَ الظِّلُّ تَحْتَ سَاقِ الشَّجَرَةِ وَلَمْ يَفْضَلْ مِنْهُ * [٢٧، ٢٦] تَوَاقَعُ تَبَادَرُ فِي السَّيْرِ الْقُتُودُ الرَّحْلُ بِأَدَاتِهِ وَالْعِجْلَةُ^٧ الْمَزَادَةُ {90}^{١٠} * [٢٨-٣١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ لَمْ يَنْمَ لَيْلَةَ أَرْتِقَابًا^{١١} وَحَتَّى وَافَى^{١٢} بِهِ الْأَشْرَاقُ * وَرَوَى بَاتَ فِي دَفِّهَا^{١٣} وَقَوْلُهُ لَمْ يَنْمَ يُرِيدُ الثَّوْرَ لَمْ

الهِزَّةُ 6) مُجْبَرَةٌ مُجْتَبِعَةٌ صُلْبَةٌ 5) وَالْجَنْزُ 4) فَلَقَةٌ 3) كُسْرٌ 2) شَدِيدَةٌ 1) دَفِّهَا 13) وَأَفَا 12) أَرْتِقَابًا 11) Lüke 1 Z. 10) وَالْعِجْلَةُ 9) ظِلَالٌ 8) الْمُقَدِّمَةُ 7)

- ٣٢ وَتَعَادَى عَنْهُ النَّهَارُ ثَوَارِيهِ عِرَاضُ الرِّمَالِ وَالْدِرْدَاقُ
 ٣٣ وَتَلْتَهُ غُضْفٌ طَوَارِدٌ كَالْتَحُلِّ مَعَارِيثُ هَمُومٍ اللَّحَاقُ
 ٣٤ ذَاكَ شَبَّهْتُ نَاقِي إِذْ تَرَامَتْ بِي عَلَيْهَا بَعْدَ «الْبِرَاقِ» الْبِرَاقُ
 ٣٥ فَعَلَى مِثْلِهَا أَزُورُ بَنِي قَيْسٍ إِذَا شَطَّ بِالْجَيْبِ الْفِرَاقُ
 ٣٦ إِنِّي مِنْهُمْ وَإِنَّهُمْ قَوْمِي وَإِنِّي إِلَيْهِمْ مُشْتَبِقُ
 ٣٧ وَهُمْ مَا هُمْ إِذَا عَزَّتِ الْحُرُ وَقَامَتْ زِقَاقُهُمْ وَالْحِقَاقُ
 ٣٨ أَلْمُهِنِينَ مَا لَهُمْ لَزَمَانَ السَّوْءِ حَتَّى إِذَا أَفَاقَ أَفَاقُوا
 ٣٩ وَإِذَا ذُو الْفُضُولِ ضَنَّ عَنِ الْمَوْلَى وَصَارَتْ لِحْيِمَا الْأَخْلَاقُ
 ٤٠ وَمَشَى الْقَوْمُ بِالْعِمَادِ إِلَى الرَّزْحَى وَأَعْيَى السِّيمُ أَيْنَ الْمَسَاقُ
 ٤١ أَخَذُوا فَضْلَهُمْ هُنَاكَ وَقَدْ يَجْرِي عَلَى فَضْلِهَا الْقِدَاحُ الْعِتَاقُ
 ٤٢ فَإِذَا جَادَتْ الدُّجَى وَضَعُوا الْقِدْحَ وَجُنَّ التَّلَاعُ وَالْأَفَاقُ
 ٤٣ لَمْ يَزِدْهُمْ سَفَاهَةً شَرِبَةُ الْكَأْسِ وَلَا أَلْهَوْ بَيْنَهُمْ وَالسِّبَاقُ

يَمْ لَيْلَةً كُلَّهَا^١ وَكُلُّ لَيْلَةٍ كَابِدَهَا صَاحِبُهَا بِعَمٍّ^٢ أَوْ عَبْرَةٍ فَهِيَ تَمَامٌ^٣ سَاهِمٌ^٤ مُتَعَيِّرٌ ضَامِرٌ سَهَمٌ
 وَسَهْمٌ الْوَجْهَ * [٣٩-٣٢] قَالَ الْأَصْبَعِيُّ أَفَاقَ رَجَعَ إِلَى الْخَضْبِ أَفَاقُوا رَجَعُوا إِلَى الْعَطِيَّةِ أَخَذَ
 مِنْ فَيْقَةِ اللَّبَنِ قَالَ وَكَانَ الْعُقَاةُ تَزُولُ عَلَيْهِمْ فِي الْجَذْبِ فَلَمَّا {90}^٥ نَتَتْ
 ...^٦ * أَبُو عُبَيْدَةَ لِحْيِمَا (خَلَقَهَا) وَيَزُورُ لِحْيَهَا الْأَخْلَاقُ لِحْقِيقَتِهَا * [٤١، ٤٠] السِّيمُ السَّارِحُ
 أَعْيَاهُ أَيْنَ يَرَعَاهَا لِحْدُوبَةِ الْأَرْضِ الرَّزْحَى إِلَى لَا تَمُتِي تَهْزُلُ^٧ فَتُسْقِطُ^٨ الْوَاحِدُ رَازِحٌ قَالَ يُدْخِلُونَ
 الْعِمَادَ^٩ تَحْتَ بَطُونِهَا ثُمَّ يَرَفَعُونَهَا يَقُولُ خَرَجَ عَنْهُمْ الْجَذْبُ^{١٠} وَهُمْ غَيْرُ مَذْمُومِينَ وَاهُمُ الْفَضْلُ عَلَى
 غَيْرِهِمْ كَفَضْلِ الْقِدَاحِ الْفَائِزَةِ عَلَى الْخَائِبَةِ وَأَنكَرَ أَبُو بَكْرٍ هَذَا الْبَيْتَ وَقَالَ لَمْ يَزُوهِ أَبُو عُبَيْدَةَ *
 [٤٢-٤٠] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الدُّجَى جَمْعُ دُجِيَّةٍ وَهِيَ الْأَمَّ طَارِجُنَ حَسَنَ نَبَاتُهَا كَانُوا يَنْحُرُونَ وَيَضْرِبُونَ

نَهْزُلُ 7) Lücke 2/3 Z 6) Lücke 2/10 Z 5) سَاهِمٌ 4) تَمَامٌ 3) بِعَمٍّ 2) كَلَّةٌ 1)
 الْحَذْبُ 10) الْعِمَادُ 9) فَتُسْقِطُ 8)

- ٤٤ وَإِذَا مَا الْأَكْسُ شَبِهَ بِالْأَرْوَاقِ عِنْدَ الْهَيْجَى وَقَلَّ الْبُصَاقُ
 ٤٥ رَكِبَتْ مِنْهُمْ إِلَى الرَّوْعِ خَيْلٌ غَيْرُ مِيلٍ إِذْ يُخْطَأُ الْإِيْفَاقُ
 ٤٦ أَنْ تَكُونُوا وَدَعْتُمْ
 ٤٧ وَاضِعًا فِي سَرَاةٍ نَجْرَانَ رَحْلِي نَاعِمًا غَيْرَ أَنِّي مُشْتَاقٌ
 ٤٨ فِي مَطَايَا أَرْبَابُهُنَّ عَجَالٌ عَنْ ثَوَاءٍ وَهَمُّهُنَّ الْبِغْرَاقُ
 ٤٩ دَرَمَكُ لَنَا غُدْوَةٌ وَنَشِيلٌ وَصَبُوحٌ مُبَاكِرٌ وَأَغْتَبَبَاقُ
 ٥٠ وَنَدَامَى بِيضُ الْوُجُوهِ كَانَ الشَّرْبُ مِنْهُمْ مَصَاعِبُ أَفْئَاقُ
 ٥١ فِيهِمُ الْحَصْبُ وَالسَّمَاحَةُ وَالنَّجْدَةُ فِيهِمُ وَالْخَاطِبُ الْبِصْلَاقُ
 ٥٢ وَأَيُّونَ مَا يُسَامُونَ ضَيْمًا وَمَكِيثُونَ وَالْحُلُومُ وَثِثَاقُ
 ٥٣ وَتَرَى مَجْلِسًا يَغْصُ بِهِ الْبُخْرَابُ كَالْأَسَدِ وَالْثِيَابُ رِقَاقُ

بِالْقِدَاحِ فَإِذَا أَخْصَبُوا تَرَكُوا ذَلِكَ وَذَلِكَ أَنَّ الْمَيْسَرَ^١ إِنَّمَا يَكُونُ فِي الْجَذْبِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَدَاتُ^٢ عَيْشِهِمْ وَالسِّيَاقُ^٣ وَالْأَكْسُ الْقَصِيرُ الْأَسْنَانِ^٤ وَالْأَرْوَاقُ الطَّرِيلُ الْأَسْنَانِ يَعْنِي أَنَّهُ أَكْلَحَ فَظْهَرَتْ أَسْنَانُهُ أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَمِيلُ الَّذِي يَمِيلُ فِي جَانِبٍ^٥ لَا يَسْتَوِي عَلَى ظَهْرِ دَابَّتِهِ { 91 } *
 [٤٦-٤٩] سَرَاةٌ نَجْرَانٌ خِيَارُهُمُ الدَّرَمَكُ^٦ النَّتِيُّ * وَقَالَ غَزْدَةُ الْخَوَارِ^٧ وَالنَّشِيلُ مَا نَشِلُ^٨ مِنَ الْقِدْرِ بِمَا (لَهُ) * [٥٠، ٥١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَلَقَدْ كُنْتُ^٩ فِي شَبَابٍ كَانَ الشَّرْبُ مِنْهُمْ وَأَفْئَاقُ جَمْعُ فَنِيْقَرُ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فِيهِمُ الْحَدُّ^{١٠} وَالسَّمَاحَةُ وَاللِّبْنُ قَدِيمًا وَالْخَاطِبُ السَّلَاقُ^{١١} وَالصَّلَاقُ يُقَالُ خَطِيبٌ مَصْلَاقٌ^{١٢} لِكَثْرَةِ الْكَلَامِ^{١٣} وَلَشِدَّةِ الصَّوْتِ * [٥٢، ٥٣] أَبُو عُبَيْدَةَ أَيُّونَ يَأْبُونَ الضَّيْمَ وَالْمَكَائَةَ^{١٤} الثَّوْدَةُ^{١٥} * أَبُو عُبَيْدَةَ الْبُخْرَابُ مُقَدَّمُ الْمَجْلِسِ^{١٦} وَالْمَسْجِدِ^{١٧} أَبُو عُبَيْدَةَ وَلَهُمُ

١) Lücke 1 Z. ٢) لِدَاتُ ٣) وَالسِّيَاقُ ٤) الْأَسْنَانُ ٥) جَانِبٌ ٦) الدَّرَمَكُ ٧) الدَّرَمَكُ ٨) شَلَّ ٩) كُنْتُ ١٠) KANN auch الْجَدُّ gelesen werden; die Hdschr. hat unter dem ح zugleich einen Punkt und ein kleines ح ١١) السَّلَاقُ ١٢) حَطَبٌ مُطْلَقٌ ١٣) الثَّوْدَةُ ١٤) الْمَجْلِسُ ١٥) الْمَكَانَةُ ١٦) الْكَلَامُ ١٧) وَالْمَسْجِدُ

- ١ أَرِقتُ وَمَا هَذَا الشَّهَادُ الْمُوَرِّقُ وَمَا بِي مِنْ سُقْمٍ وَمَا بِي مَعَشَقُ
 ٢ وَلَكِنْ أَرَانِي لَا أَزَالُ بِحَادِثٍ أَفَادِي بِمَا لَمْ يُنْسِنِ عِنْدِي وَأَطْرُقُ
 ٣ فَإِنْ تَمَسَّ عِنْدِي الشَّيْبُ وَالْهَمُّ وَالْعَشَى فَقَدْ بَنَى مِنِّي وَالسَّلَامُ تَقَلَّسَقُ
 ٤ بِأَشْجَعِ أَخَاذٍ عَلَى الدَّهْرِ حُكْمَهُ فَمِنْ أَيِّ مَا تَجْنِي الْحَوَادِثُ أَفْرُقُ
 ٥ فَمَا أَنتَ إِنْ دَامَتْ عَلَيْكَ بِخَالِدٍ كَمَا لَمْ يُخَلِّدْ قَبْلُ سَاسًا وَمَمُودَقُ
 ٦ وَكَسَرَى شَهْنَشَاهُ الَّذِي سَارَ مُلْكُهُ لَهُ مَا أَشْتَهَى رَاحَ عَتِيقُ وَزَنْبَقُ

مَجْلِسٌ يُنْصَبُ فِي الْقَوْمِ * وَقَالَ يَمْدَحُ الْمُحَلَّقُ^١ بِنِ خَنْثَمٍ^٢ بِنِ شَدَادِ بْنِ رَيْعَةَ وَطَرَقَ الْأَعَشَى الْمُحَلَّقُ^٣
 مَعَ فِتْيَةٍ لَهُ وَلَيْسَ عِنْدَهُ شَيْءٌ إِلَّا نَاقَةٌ فَأَتَى أُمَّهُ فَقَالَ إِنَّ فِتْيَةَ طَرَقُونَا لَيْلَةً فَإِنْ رَأَيْتِ أَنْ تَأْذَنِي فِي
 نَحْرِ النَّاقَةِ فَقَالَتْ نَعَمْ يَا بَنِي * {91} هَذِهِ الْقَصِيدَةُ قَالَ فَجَعَلَتْ تَدْعُ [طَب] ^{إِلَيْهِ وَتَقُولُ}
 وَبَاتَ عَلَى الذَّارِ النَّدَى وَالْمُحَلَّقُ^٤

فَذَكَرَتْهَا وَكَانَ جَلِيلًا قَبْلَ ذَلِكَ وَقَالَ غَيْرُهُ إِنَّمَا سُمِّيَ الْمُحَلَّقُ لِأَنَّهُ فِي خَدَمِهِ كَدَنَةٌ^{١٠} فَكَانَ فِي وَجْهِهِ
 كَالْحَلَقَةِ وَكَانَ اسْمُهُ عَبْدُ الْعَزِيزِ وَقَالَ أَبُو عُيَيْنَةَ أَهْدَى الْمُحَلَّقُ إِلَى الْأَعَشَى^{١١} بَدَاءً مِنْهُ نَاقَةٌ وَرَحَلَهَا
 بِرِيْشِهِ فَقَالَ يَمْدَحُهُ وَيَذْكُرُ أَمْرَ شَيْبَانَ بْنِ شَهَابٍ ﴿ ٣٣ ﴾ [١، ٢] الْأَرَقُ^{١٢} ذَهَابُ النَّوْمِ * قَالَ
 أَبُو عَمْرٍو أَنْشَدَ الْكِسَائِيُّ^{١٣} وَمَا بِي مِنْ سُقْمٍ وَمَا بِي مَعَشَقُ قَالَ هَذَا فَهَمُّ^{١٤} بِالسَّرِقِ وَأَنْشَدَ بَيْتَ الْأَعَشَى^{١٥}
 بَاهِلَةً لَا يَغِيْزُ^{١٦} السَّاقِ^{١٧} فَقَالَ هَذَا أَقْبَحُ^{١٨} عَجَبٌ^{١٩} * أَبُو عُيَيْنَةَ يَدْرِكُ^{٢٠} فِي حَادِثٍ لَمْ يَكُنْ يُتْرَكُ^{٢١} فِي
 (حَادِثٍ) * [٣، ٤] أَبُو عُيَيْنَةَ فَقَدْ هَجَنَ مِنِّي بِأَشْجَعِ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ^{٢٢} بِنِ بِأَشْجَعِ وَالْأَشْجَعُ الْجَسِيمُ
 قَالَ وَلَا أَذْرِي يُقَالُ مِنَ السَّجَاعَةِ أَمْ لَا قَالَ وَنِ أَيِّ شَيْءٍ أَفْرُقُ^{٢٣} وَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّ^{٢٤} الْحَوَادِثُ تَذْهَبُ
 بِالنَّاسِ * [٥، ٦] رَوَى أَبُو عُيَيْنَةَ فَلَسْتُ وَإِنْ دَامَتْ عَلَيْكَ وَيُرَوَّى فَأَصْبَحْتُ قَدْ وَدَّعْتُ {92}

فُقَالَ 7) رَأَيْتَ 6) الْمُحَلَّقُ 5) شَدَادِ بْنِ 4) خَنْثَمُ 3) الْمُحَلَّقُ 2) مَجْلِسٌ 1)
 وَالْمُحَلَّقُ 9) Lücke 2/3 Z. Für die Ergänzung des hier Ausgefallenen vgl. Tqd III 122
 تَغْمَرُ 16) الْأَعَشَى 15) بِهِم 14) كَسَرَى 18) الْأَرَقُ 12) الْأَصْمَعِيُّ 11) دَدَةٌ كَدَنَةٌ 10)
 لَنْ 23) أَفْرُقُ 22) يُتْرَكُ 21) نَتْرَل 20) عَجَبٌ 19) اَصْعَم 18) 'A'sa Bâh. s 33 17)

٧ وَلَا عَادِيَا لَمْ يَتَمَعِ الْمَوْتَ مَالُهُ وَوَرَدُ بَنِيَامَ الْيَهُودِيِّ [أَبْلَقًا
 ٨ بَنَاهُ سُلَيْمَنُ بْنُ دَاوُدَ حَقْبَةً لَهُ أَزْجٌ عَالٍ وَطِيٌّ مُوْتَقٌ
 ٩ يُوَازِي كُبَيْدَاءَ السَّمَاءِ وَدُونَهُ بَلَاطٌ وَدَارَاتٌ وَكَلْسٌ وَخُنْدَقٌ
 ١٠ لَهُ دَرَمَكٌ فِي رَأْسِهِ وَمَشَارِبٌ وَمِسْكٌ وَرِيحَانٌ وَرَاحٌ تُصَفَّقُ
 ١١ وَحُورٌ كَأَمْثَالِ الدُّمَى وَمَنَاصِفٌ وَقَدْرٌ وَطَبَّاخٌ وَصَاعٌ وَدَيْسَقٌ
 ١٢ فَذَاكَ وَلَمْ يَنْجِزْ مِنَ الْمَوْتِ رَبُّهُ وَلَكِنْ أَنَاهُ الْمَوْتُ لَا يَتَأَبَّقُ
 ١٣ وَلَا أَهْلَكَ الثُّغْمَنُ يَوْمَ لَقِيئِهِ بِإِمَّتِهِ يُعْطِي الْقُطُوطَ وَيَأْفِقُ
 ١٤ وَيَجْبِي إِلَيْهِ السَّيْلُحُونَ وَدُونَهَا صَرِيْفُونَ فِي أَنْهَارِهَا وَالْحُورَ نَقُ
 ١٥ وَيَقْسِمُ أَمْرَ النَّاسِ يَوْمًا وَلَيْلَةً وَهُمْ سَاكِتُونَ وَالْمَنِيَّةُ تَنْطِقُ
 ١٦ [وَيَأْمُرُ لِلْيَحْمُومِ كُلِّ عَشِيَّةٍ بَقَتْ وَتَعْلِقُ وَقَدْ كَادَ يَسْأَلُنُقُ
 ١٧ [تَعَالَى عَلَيْهِ الْجُلُّ كُلِّ عَشِيَّةٍ] وَيُرْفَعُ نُقْلًا بِالضُّحَى وَيُعَمَّرُ

مَا كَأَنَّ قَدْ مَضَى وَقَبْلِي مَا مَاتَ ابْنُ سَاسَانَ مَوْرَقُ^١ [أَرَادَ سَاسَانَ مَلِكَ الْفَرَسِ وَمَوْرَقُ^٢ مَلِكُ الرُّومِ
 أَبُو عُبَيْدَةَ فَقَدْ كَادَ .^٣ * [٨، ٧] وَيُرْوَى أَرَى^٤ عَادِيَا * رَفَعَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْيَهُودِيَّ وَخَفَضَهُ غَيْرُهُ *
 [١٠، ٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يُبَارِي^٥ وَرَوَى كُبَيْدَاءُ^٦ قَالَ لَمْ يَنْبِ بِاللِّبَنِ وَكُبَيْدَاتُ جَمْعُهُ بِمَا حَوْلَهُ الدَّرَمَكُ
 النَّقِي^٧ وَمَشَارِبُ غُرْفُ * أَبُو عُبَيْدَةَ تُصَفَّقُ^٨ تُصَبُّ عَلَيْهِ الْمَاءُ تَحُولُ مِنْ إِنْاءٍ إِلَى إِنْاءٍ لِتُصَفَّقَ^٩ [١١،
 ١٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَصَاعٌ^{١٠} وَصُوعٌ قَالَ صُوعٌ قَدْ حُكِيَ كَالِ يَهُودِيٍّ وَدَيْسَقُ^{١١} طَسْتُ خَوَانِ^{١٢} * الدُّمَى
 الصُّورُ^{١٣} وَالْمَنَاصِفُ الْحَدَمُ الْوَاحِدُ مَنَصَفٌ^{١٤} وَقَالَ الدَّيْسَقُ الْأَبْيَضُ وَقَالَ يَتَأَبَّقُ يَخْتَفِي * [١٣، ١٤]
 بِإِمَّتِهِ وَيُعْطِيهِ أَيْضًا الْقُطُوطَ وَاحِدٌ قَطٌ وَهُوَ الْكِتَابُ * يَأْفِقُ^{١٥} يُفْضَلُ غَيْرُهُ الْقِطُّ الصَّكُّ يَقُولُ يَصَكُّ
 لِلرَّجُلِ يَنْفَقْتِهِ وَحَاجَّتِهِ * [١٥، { 92^b } ١٦-١٨] أَبُو عُبَيْدَةَ كُلُّ ظَهِيرَةٍ * الْأَضْعَى النُّقْلُ مِنَ

1) Erg. nach Tâj VII ٨٧ 2) Erg. nach Yâq. IV ٦٧٩ 3) Lucke ١/٥ Z. 4) أَرَادَ 5) عَادِيَا 6) تَصَبُّ عَلَيْهِ الْمَاءُ لِيَحُولَ مِنْ إِنْاءٍ إِلَى إِنْاءٍ لِتُصَفَّقَ 7) تُبَارِي 8) الْقَى 9) تَصَفَّقُ 10) تَصَفَّقُ 11) وَشَاعَ 12) وَدَيْسَقُ 13) Richtiger خَوَان 14) تَشَبَّطَ خَوَان 15) يَأْفِقُ 16) مُنْصَفٌ 17) مُنْصَفٌ

- ١٨ | فَذَاكَ | وَمَا أَنْجَى مِنَ الْمَوْتِ رَبُّهُ
 ١٩ وَقَدْ أَقْطَعُ الْيَوْمَ الطَّوِيلَ بِفَتْيَةٍ
 ٢٠ وَرَادَعَهُ بِالْمِسْكِ صَفْرَاءُ عِنْدَنَا
 ٢١ إِذَا قُلْتُ غَنِّي الشَّرْبَ قَامَتْ بِزَهْرٍ
 ٢٢ وَشَاوٍ إِذَا شِئْنَا كَيْشٌ بِمُسْعَرٍ
 ٢٣ ثُرَيْكُ الْقَدَى مِنْ دُونِهَا وَهِيَ دُونُهُ
 ٢٤ وَظَلْتُ شَعِيبُ غَرْبَةُ الْمَاءِ عِنْدَنَا
 ٢٥ وَخَرَقٌ مَخُوفٌ قَدْ قَطَعْتُ بِجَسْرَةٍ
 ٢٦ هِيَ الصَّاحِبُ الْأَذَى وَبَيْنِي وَبَيْنَهَا
 ٢٧ وَتُصْبِحُ مِنْ غِبِّ السُّرَى وَكَأَنَّمَا
 ٢٨ فَإِنَّ
 ٢٩ مِنْ الْجَاهِلِ الْعَرِيسُ يُهْدِي لِي الْخَنَى
 ٣٠ فَمَا أَنَا عَمَّا تَعْمَلُونَ بِغَافِلٍ

 وَذَلِكَ بِمَا يَبْتَرِينِي وَيَفْزُقُ
 وَلَا يَشْبَاهُ جَهْلُهُ يَتَدَقَّقُ

الْمُنَاقَلَةُ فِي السَّيْرِ مُحَرَّرَقُ^١ مُضَيِّقُ^٢ عَلَيْهِ * [٢٢-١٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَلَتْ^٣ بِزَهْرٍ أَيْ عَلَتْ^٤
 بِمَعَ صَوْنَتِهَا * الْعِزْهُرُ الْعُودُ الشَّامِي الْمُشْتَوِي وَكَيْشٌ مُسْرَعُ^٥ * أَبُو عُبَيْدَةَ تَصَقَّقُ^٦ مِثْلُ تُرَوِّقُ *
 [٢٤، ٢٣] التَّمَطُّقُ التَّلْمِظُ^٧ وَالتَّطْعَمُ^٨ وَيُرَوَّى مِنْ تَخْتِهَا الشَّعِيبُ الْمَزَادَةُ وَأَسْحَمُ دَنْ أَسْوَدُ *
 [٢٦، ٢٥] خَرَقُ بَلَدٌ وَاسِعٌ يَتَخَرَّقُ فِيهِ الرِّيحُ * وَجَسْرَةٌ طَوِيلَةٌ^٩ * وَخَبٌّ جَوَى وَالْأَلُ فِي أَوَّلِ
 النَّهَارِ يَتَرَقَّقُ يَجِيءُ وَيَذْهَبُ * [٢٧، ٢٨] أَلَمْ بِهِ آتَاهُ وَلَمْ شَعْنُهُ وَيُقَالُ
 هُوَ الْجُنُونُ بَعِينُهُ * تَقُولُ صِرْتُ أَفْرَقَ مِمَّا لَمْ أَكُنْ أَفْرَقَ قَطْ * [٣٠، ٢٩] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يَبْتَرِينِي

وَالْمَطْعَمُ ٧) التَّمْلِظُ ٦) مُسْرَعٌ ٥) عَلَتْ ٤) عَلَتْ ٣) تَصَيَّقُ ٢) مُحَرَّرَقُ ١)
 ٨) وَجَسْرَةٌ طَوِيلَةٌ ٩) Lucke ٣/٤ Z.
 19*

- ٣١ نَهَارُ شَرَّاحِيلَ بْنِ طَوْدٍ يُرِيْبُنِي وَلَيْلُ أَبِي لَيْلَى أَمْرٌ وَأَعْلَقُ
 ٣٢ وَمَا كُنْتُ شَاحِرًا وَلَا كُنْ حَسِبْتَنِي إِذَا مَسَحَلُ سَدَى لِي الْقَوْلَ أَنْطِقُ
 ٣٣ شَرِيكَانِ فِي مَا يَتَنَا مِنْ هَوَادَةٍ صَفِيَّانِ جِيٍّ وَإِنْسٌ مُوَفَّقُ
 ٣٤ يَقُولُ فَلَا أَعْيِي لَشَيْءٍ أَقُولُهُ كَفَانِي لَا عِيٍّ وَلَا هُوَ أَخْرَقُ
 ٣٥ جَمَاعُ الْهُوَى فِي الرُّشْدِ أَذْنِي إِلَى الثُّمَى وَتَرْكُ الْهُوَى فِي النَّحْيِ أَذْنِي وَأَوْفَقُ
 ٣٦ إِذَا حَاجَةٌ وَتِلْكَ لَا تَسْتَطِيعُهَا فَخُذْ قُوَّةً مِنْ غَيْرِهَا حِينَ تَسْبِقُ
 ٣٧ فَذَلِكَ أَذْنِي أَنْ تَنَالَ جَسِيمَهَا وَلَلْمَقْصَدُ أَبْقَى فِي الْمَسِيرِ وَالْحَقُّ
 ٣٨ أَتَزْعُمُ لِلْأَكْفَاءِ مَا أَنْتَ أَهْلُهُ وَتَخْتَالُ إِذْ جَارُ ابْنِ عِمَّكَ مُرْهَقُ
 ٣٩ [وَأَحَدْتُ] أَنْ أَلْحَقْتُ بِالْأَمْسِ صِرْمَةً لَهَا غُدْرَاتٌ وَاللَّوْاحِقُ تَلَحُّقُ
 ٤٠ فَيَفْجَعُنَ ذَا الْمَالِ الْكَثِيرِ بِمَالِهِ وَطَوْرًا يُقْنِينَ الضَّرِيكَ فَيَلْحَقُ
 ٤١ أَبَا مِسْعَرٍ سَارَ الَّذِي قَدْ صَنَعْتُمْ فَأَنْجَدَ أَقْوَامٌ بِذَلِكَ وَأَعْرَقُوا

بِالسَّكِينِ وَيَعْرِقُ بِالنَّهْسِ عَمَّا تَفْعَلُونَ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ شِبَاهُ^١..... * [٣٢، ٣١] أَعْلَقُ
 أَشَدُّ مَرَارَةً وَأَخْبَثُ * أَبُو عُبَيْدَةَ شَاحِرًا وَهُوَ الْمُتَعَلِّمُ^٢ عَنْ غَيْرِ أَبِي عُبَيْدَةَ وَمَسَحَلُ^٣ شَيْطَانُهُ
 حَسِبْتَنِي هَاهُنَا فِي مَعْنَى الْيَقِينِ * سَدَى^٤ أَصْلَحَ * [٣٤، ٣٣] هَوَادَةٌ لَيْنَةٌ^٥ يُقَالُ هَوَادَةٌ^٦ فِي
 السَّيْرِ إِذَا لِينَ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِنْسِيٍّ وَجِنْ^٧ مُوَفَّقُ * [٣٦، ٣٥] يُرَوَى عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ أَذْنِي
 مِنَ الثُّمَى^٨ وَرَوَى أَنَحْيٍ وَأَوْفَقُ * وَيُرَوَّى فَخُذْ طَرَفًا^٩ مِنْ غَيْرِهَا * [٣٨، ٣٧] {93^b}.....
^{١٠} الْمُرْهَقُ الْمُغْشِيُّ بِالطَّلَابِ أَرْهَقَهُ أَعْجَلَهُ * [٣٩] وَيُرَوَّى إِذْ نَجَّيْتُ^{١١} وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 وَأَحَدْتُ أَنْ تَلَّجَتْ الْعُبْرَةُ^{١٢} الْبَقِيَّةُ مِنَ اللَّبَنِ فِي الضَّرْعِ الْعُدَدَاتُ غُدَّةٌ^{١٣} مِنَ الْمَالِ * اللَّوْاحِقُ
 التَّلَانِمُ الْإِلَازِمَةُ^{١٤} * [٤٠-٤٣] أَعْرَقَ أَلَى^{١٥} الْعِرَاقِ * يَقُولُ تَحْمِلُهُ الرُّكْبَانُ فَيَبْعَثُونَ بِصَنِيعَتِهِمْ

1) Das Ende des Scholions ist an den Rand geschrieben, aber durch Wasser unleserlich

طَرَفًا 9) الْبَقِيَّةُ 8) وَخَر 7) هَوَادَةٌ 6) لَيْنِيَّةٌ 5) سَدَى 4) وَمَسَحَلُ 3) الْمُتَعَلِّمُ 2)

أَلَى 15) (؟) اللَّوْازِمُ 14) الْعُدَدَاتُ عِدَّةٌ 13) (؟) الْعُبْرَةُ 12) نَجَّيْتُ 11) Lücke 10) 3/8 Z.

٤٢ وَإِنَّ عِتَاقَ الْعِيسَى سَوْفَ يَذُورُكُمْ ثَنَاءً عَلَى أَعْجَازِهِنَّ مُعَلِّقُ
 ٤٣ بِهِ تُنْفَضُ الْأَحْلَاسُ فِي كُلِّ مَنْزِلٍ وَتُنْقَدُ أَطْرَافُ الْجِبَالِ وَتُطْلَقُ
 ٤٤ نَهْيَتُكُمْ عَنْ جَهْلِكُمْ وَنَصْرَتُكُمْ عَلَى ظَلَمِكُمْ وَالْحَازِمُ الرَّأْيِ أَشْفَقُ
 ٤٥ وَأَنْذَرْتُكُمْ قَوْمًا لَكُمْ تَظْلِمُونَهُمْ كِرَامًا فَإِلَّا يَنْفَدِ الْعَيْشُ تَلْتَفُّوا
 ٤٦ وَكَمْ دُونَ لَيْلٍ مِنْ عَدُوٍّ وَبَلَدَةٍ وَسَهْبٍ [بِهِ] مُسْتَوْضِحُ الْأَلِّ يَبْرُقُ
 ٤٧ وَأَصْفَرَّ كَالْحِنَاءِ طَامٍ جَمَامُهُ إِذَا ذَاقَهُ مُسْتَعَذِبُ الْمَاءِ يَنْصُقُ
 ٤٨ وَإِنَّ أَمْرًا^١ أَسْرَى إِلَيْكَ وَدُونَهُ فَيَافٍ تَنُوفَاتٍ وَبَيْدَاءُ خَيْفَقُ
 ٤٩ لَمَحْشُوقَةٌ أَنْ تَسْتَجِيبِي لَصَوْتِهِ وَأَنْ تَعْلَمِي أَنَّ أَلْمَانَ مُوَفَّقُ
 ٥٠ وَلَا بُدَّ مِنْ جَارٍ يُجِيزُ سَبِيلَهَا تَكَا جَوَزَ السَّكِيِّ فِي الْبَابِ فَيَنْتَقُ
 ٥١ لَعَمْرِي لَقَدْ لَاحَتْ عُيُونٌ كَثِيرَةٌ إِلَى ضَوْءِ نَارٍ فِي يَفَاعٍ تُحَرِّقُ

وَمَا قِيلَ فِيكُمْ مِنَ الْأَشْعَارِ وَإِذَا نَفَضُوا أَحْلَاسَهُمْ وَأَعْمَلُوا عَمَلًا تَمَثَّلُوا بِهِ * [٤٧-٤٤] رَوَى أَبُو
 عُبَيْدَةَ وَكَمْ دُونَهُ مِنْ حَزْنٍ^١ قُفٍّ وَرَمَلَةٍ طَامٍ مُرْتَفِعٌ^٢ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ دَارِ جَمَامَةٍ مَتَى مَا يَذُقُهُ^٣
 فَارِطٌ^٤ الْقَوْمُ يَنْشَقُّ^٥ دَارٍ يُرِيدُ عَلَيْهِ غَطَاءٌ^٦ مِثْلَ دَوَابَةٍ^٧ اللَّبَنِ * [٩٤] {٤٨} رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَإِنَّ
 أَمْرًا^٨ أَهْدَاكِ [بَيْنِي وَبَيْنَهُ سُهُوبٌ وَمَوَمَاءُ وَيَهْمَاءُ سَنَلَقُ]^٩ رَجَعَ إِلَى النَّاقَةِ يُخَاطِبُهَا يَقُولُ بَعَثَ
 إِلَيَّ بِهَذِهِ النَّاقَةِ وَمِنْهُ * [٤٩، ٥٠] لَمْ يَعْرِفْهُ الْأَصْمَعِيُّ وَلَمْ يُقَسِّرْهُ^{١٠} * غَيْرُهُ السَّكِيُّ^{١١}
 السِّمَارُ وَالْفَيْتَقُ النَّجَارُ وَقَدْ رَوَى عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ أَسْلَكَ^{١٢} السَّكِيُّ بِالْكَسْرِ الدِّينَارُ أَخَذَهُ فَيْتَقُ أَيُّ
 بَوَّابٍ^{١٣} فَأَدْخَلَ صَاحِبَ السَّكِيِّ * وَقَالَ آخِرُ السَّكِيِّ الْبَرِيدُ وَالْفَيْتَقُ الْمَلِكُ فَأَجَاذَهُ بِعِزِّ سُلْطَانِهِ *

دَوَابَّةٌ ٧) غَطَاءٌ ٦) يَنْشَقُّوْنَ ٥) فَارِطٌ ٤) تَذُقُهُ ٣) مُرْتَفِعٌ ٢) حَزْنٌ ١)

8) Diese Ergänzung geht von der Erwägung aus, daß die Lesart der Hiz. II ٤١٢, obwohl mit dem Versanfange des 'Abû 'Ubaidah übereinstimmend, im zweiten Halbverse keine gute ist, weil die Worte من الأرض ersichtlich Flickwerk darstellen. Der älteste Zeuge für die oben angenommene Lesart, Sin., ist zugleich die älteste Anführung des Verses überhaupt 9) Lücke

1/٥ Z. 10) يُقَسِّرُهُ, am Rande verbessert 11) السَّكِيُّ 12) اسْلَكَ 13) بَوَّابٌ

- ٥٢ تُشَبُّ لِمَقْرُورَيْنِ يَصْطَلِيَانِهَا
 ٥٣ رَضِيعِي لَبَانٍ تَذِي أُمِّ تَحَالَفَا
 ٥٤ يَدَاكَ يَدَا صِدْقٍ فَكَفُّ مُفِيدَةٌ
 ٥٥ تَرَى الْجُودَ يَجْرِي ظَاهِرًا فَوْقَ وَجْهِهِ
 ٥٦ وَأَمَّا إِذَا مَا أَوَّبَ الْمَحْلُ سَرَحَهُمْ
 ٥٧ فَهِيَ الذَّمُّ عَنْ آلِ الْمَحْلَقِ جَفَنَةٌ
 ٥٨ [يُرْوَحُ فَتَأَى صِدْقٍ وَيَعْدُو عَلَيْهِمْ
 ٥٩ وَعَادَ فَتَى صِدْقٍ عَلَيْهِمْ بِجَفَنَةٍ
 ٦٠ تَرَى الْقَوْمَ فِيهَا شَارِعِينَ وَذُونَهُمْ
 ٦١ طَوِيلُ أَلْيَدَيْنِ رَهْطُهُ غَيْرُ ثَنِيَّةٍ
 ٦٢ كَذَلِكَ فَأَفْعَلَ مَا حَيَّتَ إِلَيْهِمْ
 وَبَاتَ عَلَى النَّارِ أَلْدَى وَالْمَحْلَقُ
 بِأَسْحَمَ دَاجٍ عَوْضَ لَا تَتَفَرَّقُ
 وَكَفُّ إِذَا مَا ضُنَّ بِالزَّادِ تُنْفِقُ
 كَمَا زَانَ مَثْنُ الْهُندُوَانِي رَوْنَقُ
 وَلَاحَ لَهُمْ مِنَ الْعَشِيَّاتِ سَمْلَقُ
 كَجَابِيَةِ الشَّيْخِ الْعِرَاقِيِّ تَفْهَقُ
 بِبِلَى جِفَانٍ مِنْ سَدِيفٍ يُدْفَقُ
 وَسُودَانٍ لَأَيَّا بِالْمَزَادَةِ تُمَرَّقُ
 مِنْ الْقَوْمِ وَلَدَانٍ مِنَ النَّسْلِ دَرْدَقُ
 أَشْمُ كَرِيمٍ جَارُهُ لَا يُرَهَّقُ
 وَأَقْدَمَ إِذَا مَا أَعْيَنُ الْقَوْمُ تَبْرَقُ

٣٤

١ أَتَوَى وَقَصَرَ لَيْلَةً لِيُزَوِّدَا وَمَضَى وَأَخْلَفَ مِنْ قَتِيلَةٍ مَوْعِدَا

[٥٢، ٥١] اليفاع مرتفع من الأرض * الأضعي تشب وثودها * [٥٣، ٥٤] ويروى
 تقاسما * روى أبو عبيدة بأسحَمَ عوض الدهر لا تتفرق وعوض عنه بالرفع يريد أبدا الدهر
 ويروى [و] أخرى إذا ما لاقت الناس تصدق * أبو عبيدة فكف مينة * [٥٧-٥٥]
 {94^b}^٥ وروى غيره السنج وهو الماء الجاري يفهم يملو *
 [٥٨-٦٢] قال أبو عبيدة قال الأعشى إكسرى حين أراد منهم رهائن^٤ لما عار الحرت^٥ بن وعله
 على بعض السواد فأخذ كسرى قيس بن مسعود^٦ ومن وجد من بكر فجعل يحبسهم فقال
 ﴿ ٣٤ ﴾ [١-٣] روى أبو عبيدة ثوى وخلت^٧ فأخلف وجد موعدها خلفا الأعم الناعم^٨ المشتى

وخلت 7) مسعود 6) الحرت 5) رهائن 4) Lücke 1²/₈ Z. 3) ملسه 2) أبدا 1)

- ٢ وَمَضَى لِحَاجَتِهِ وَأَصْبَحَ حَبْلَهَا
 ٣ وَأَرَى الْغَوَايِي حِينَ شَبْتُ هَجَرْتَنِي
 ٤ إِنَّ الْغَوَايِي لَا يُوَاصِلُنَ أَمْرًا
 ٥ بَلْ لَّيْتَ شِعْرِي هَلْ أَعُودُنَ نَاشِئًا
 ٦ إِذْ لِمَتِي سَوْدَاءُ أَتَّبِعُ ظِلَّهَا
 ٧ يَلُونَنِي دِينِي النَّهَارَ وَأَجْتَنِي
 ٨ هَلْ تَذْكُرِينَ الْعَهْدَ يَا ابْنَةَ مَالِكٍ
 ٩ أَيَّامَ أَمْنُحِكَ الْمَوَدَّةَ كُلَّهَا
 ١٠ قَالَتْ قَتِيلَةٌ مَا لِي بِجِسْمِكَ سَائِيًا
 ١١ أَذَلِكَ نَفْسَكَ بَعْدَ تَكْرُمَةٍ إِلَهًا
 ١٢ أَمْ غَابَ رَبُّكَ فَأَعْتَرَتْكَ خِصَاصَةٌ
 ١٣ رَبِّي كَرِيمٌ لَا يُكَدِّرُ نِعْمَةً
- خَلَقًا وَكَانَ يَظُنُّ أَنَّ لَنْ يُنْكَدَا
 أَنْ لَا أَكُونَ لَهْنٌ مِثْلِي أَمْرَدَا
 فَقَدَ الشَّبَابَ وَقَدْ يَصِلُنَ الْأَمْرَدَا
 مِثْلِي زُمَيْنَ أَحْلُ بُرْقَةً أَنْقَدَا
 دَدْنَا قُعُودَ غَوَايِي أَجْرِي دَدَا
 دِينِي إِذَا وَقَدَ النَّعَاسُ الرُّقْدَا
 أَيَّامَ زَرْبِ السِّتَارِ ذِ [لَهُمْ مَدَا]
 مِينِي وَأَرْعَى بِالْمَغِيبِ الْمَآحِدَا
 وَأَرَى ثِيَابَكَ بِأَيَاتٍ هُمِّدَا
 أَوْ كُنْتَ ذَا عَوَزٍ وَمُنْتَظَرًا غَدَا
 فَلَعَلَّ رَبُّكَ أَنْ يَعُودَ مُوَيَّدَا
 وَإِذَا يُنَاشِدُ بِالْمَهَارِقِ أَنْشَدَا

العنق^١ * وَرَوَى آخِرُ وَأَرَى الْغَوَايِي لَا يُوَاصِلُنَ أَمْرًا فَقَدَ الشَّبَابَ وَقَدْ يَصِلُنَ الْأَمْرَدَا *
 [٤-٦] الدَّاشِي فَوْقَ الْمُخْتَلِمِ^٢ وَيُرَوَّى زُمَيْنَ هُنَا بِبُرْقَةٍ وَيُرَوَّى زُمَيْنَ^٣ أَبُو عُبَيْدَةَ { ٩٥ }
 * [٧-٩] يَلُونَنِي يَطْلُونَنِي وَاللَّيَانُ الْمَطْلُ وَالْوَقِيدُ (وَالْوَقِيطُ) وَالْوَقِيطُ الْمُثْقَلُ^٤ الْمُنْحَنُ *
 الْعَهْدُ^٥ السَّبَبُ الَّذِي كَانَ بَيْنَهُ^٦ وَبَيْنَهَا وَالْإِرْتَاعُ^٧ اجْتِمَاعُهُمْ وَالسِّتَارُ جَبَلٌ^٨ وَيُرَوَّى وَالْقَى^٩ الْعَرَفُ
 مِنْكُمْ أَبْعَدًا يُرِيدُ الْمَعْرُوفَ وَالْعَارِفَةَ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْمَآحِدُ^{١٠} يُرِيدُ الْمَعْدُ حَوْلَ الْعَيْنِ هَمْزَةٌ *
 [١٠-١٢] وَيُرَوَّى شَاحِبًا وَأَرَى ثِيَابَكَ سَائِيًا يَسُوءُ مِنْ رَأَاهُ وَشَاحِبٌ مَهْزُولٌ أَذْلَلْتُ^{١١}
 اسْتَهْنَتْ^{١٢} * [١٣، ١٤] وَيُرَوَّى تُنَوِّشِدُ فِي الْمَهَارِقِ قَالَ إِذَا تُنَوِّشِدُ بِمَا فِي الْكُتُبِ أَجَابَ كَأَنَّهُ كَانَ

1) Worauf sich diese Bemerkung bezieht, ist dunkel 2) الْمُخْتَلِمُ 3) Hier fehlt ein Wort 4) Lhoke 1 Z 5) وَاللَّيَانُ 6) الْمُثْقَلُ 7) الْعَهْدُ 8) مِنْهُ 9) وَالْإِرْتَاعُ 10) اسْتَهْنَتْ 11) وَالْقَى 12) الْمَآحِدُ (?) 13) أَذْلَلْتُ 14) اسْتَهْنَتْ 15) حَبْلُ

- ١٤ وَشِمْلَةٌ حَرْفٍ كَانَ قُتُودَهَا جَلَلُهُ جَوْنَ السَّرَاةِ خَفِيْدًا
١٥ وَكَأَنَّهَا ذُوْجِدَةٌ غِبَّ السُّرَى أَوْ قَارِحٌ يَتْلُو نَحَائِصَ جُدَدًا
١٦ أَوْ صَعْلَةٌ بِالقَارَتَيْنِ تَرَوَّحَتْ رُبْدَاهُ تَتَّبِعُ الظَّلِيمَ الْأَرْبَدَا
١٧ (يَتَجَا) رِيَانٍ وَيَحْسَبَانِ إِضَاعَةً مُكْثَ الْعِشَاءِ وَإِنْ يُغِيْمَا يَفْقِدَا
١٨ طَوْرًا تَكُونُ أَمَامَهُ فَتَفُوتُهُ وَيَفُوتُهَا طَوْرًا إِذَا مَا خَوْدَا
١٩ وَعُذَافِرٍ سَدَسٍ تَخَالُ مَحَالَهُ بُرْجًا تُشِيْدُهُ النَّبِيْطُ الْقَرْمَدَا
٢٠ وَإِذَا يَلُوثُ لُعَامُهُ بِسَدِيْسِهِ نَتْنِي فَهَبٌ هِبَابُهُ وَتَرِيْدَا
٢١ وَكَأَنَّهُ هَقْلٌ يُبَارِي هَقْلَةً رَمْدَاءُ فِي خِيْطٍ تَقَانِقَ أَرْمَدَا
٢٢ أَمْسَى بِذِي الْعِجْلَانِ يَقْرُو رَوْضَةً خَضْرَاءَ أَنْضَرَ نَبْتَهَا فَتَرَادَا

نَضْرَانِيَا أَيَّ إِذَا سُئِلَ أَعْطَى * وَالْمُهْرَقُ الصَّحِيْفَةُ غَيْرُ شَذَبٍ طَائِعَةٌ شِمْلَةٌ وَشِمْلَالٌ خَفِيْقَةٌ وَيُقَالُ مِنْهُ مَا بَقِيَ فِي النَّخْلَةِ إِلَّا شَمَائِلٌ^٦ أَيَّ قَلِيلٌ^٥ خَفِيْفٌ وَشَمَائِلُ النَّوَى تَفَرَّقَتْهَا وَذَهَبَ ثَوْبُكَ شَمَائِلٌ^٦ أَيَّ فَرَقًا وَالْقُتُودُ عِيْدَانُ الرَّحْلِ * [١٦، ١٥] [95^b]^٧
صَعْلَةٌ صَغِيْرَةٌ الرَّأْسِ وَالْأَرْبَدُ الْأَبْيَضُ إِلَى السَّوَادِ * [١٨، ١٧] أَيَّ يَفْقِدَانِ الْبَيْضَ وَيُرَوِّى يَخْتَشِيَانِ^٨ الْعِشَاءَ^٩ اخْتِلَاطُ الظَّلَامَةِ التَّخْوِيْدُ ضَرْبٌ مِنَ الْعَذْوِ * وَيُرَوِّى حَتَّى تَكُونَ^{١٠} أَمَامَهُ فَيَفُوتُهَا حَتَّى تَدَارِكُهُ * [٢٠، ١٩] الْقَرْمَدُ أَوْ الْقَرْمِيْدُ^{١١} الْحَبَاةُ وَالسَّدَسُ قَبْلَ الْبُزُولِ وَعُذَافِرٌ^{١٢} سَلَسٌ^{١٣} كَأَنَّ مَحَالَهُ فَدَنٌ^{١٤} عُذَافِرٌ^{١٥} شَدِيْدٌ وَسَلَسٌ سَهْلُ السَّيْرِ وَالْفَدَنُ الْقَصْرُ لَا تَعِمَامَتُهُ^{١٦} آدَارَهَا وَيُرَوِّى إِذَا أَطَافَ لُعَامُهُ^{١٧} وَتَنَّى فِرَادٌ^{١٨} لِحَاجِهِ^{١٩} لُعَامُهُ^{٢٠} زَبْدُهُ وَهِبَابُهُ^{٢١} نَشَاطُهُ وَالتَّزْيِيْدُ^{٢٢} سَيْرٌ فَوْقَ الْعَتَقِ^{٢٣} * [٢٢، ٢١] رَوِّى أَبُو عُبَيْدَةَ هَقْلَةً^{٢٤} رَمْدَاءُ تَتَّبِعَانِ خِيْطًا أَرْبَدًا^{٢٥} * وَيُرَوِّى شَبْهَتُهُ هَقْلًا^{٢٦} وَالْهَقْلُ

شَمَائِلٌ 6) قَلِيلٌ 5) شَمَائِلٌ 4) طَلَبْتُ 3) عَرَسْتُ شَرِبَ 2) أَعْطَى 1)

وَعُذَافِرٌ 12) أَوْ الْقَرْمَدُ 11) تَكُونُ 10) الْعُكْسَى 9) وَيَخْتَشِيَانِ 8) Lücke 1²/₃ Z. 7)

الْحَاجَةُ 19) فِرَادٌ 18) لُعَامُهُ 17) عِمَامَتُهُ 16) عُذَافِرٌ 15) فَدَنٌ 14) سَلَسٌ 13)

هَقْلًا 26) أَبْدَأُ 25) هَقْلَةً 24) الْعَتَقِ 23) وَالتَّزْيِيْدُ 22) وَهِبَابُهُ 21) لُعَامِهِ 20)

- ٢٣ أَذْهَبَتْهُ بِمَهَامِهِ مَجْهُولَةً [لَا يَهْتَدِي بُرْتُ بِهَا أَنْ يَفْصِدَا]
 ٢٤ مَنْ مُبْلَغٌ كَسَرَى إِذَا مَا جَاءَهُ عَنِّي مَالِكٌ مُخِشَاتٌ شُـ (رَدًا)
 ٢٥ أَلَيْتُ لَا لُعْطِيهِ مِنْ أُنْبَائِنَا رُهْنَا فَنُفْسِدُهُمْ كَنْ قَدْ أَفْسَدَا
 ٢٦ حَتَّى يُفِيدَكَ مِنْ بَنِيهِ رَهِينَةً نَعَشُ وَيَرْهَنَكَ السِّمَّاكَ الْفَرْقَدَا
 ٢٧ إِلَّا كَخَارِجَةِ الْكُلْفِ نَفْسَهُ وَأَبْنَى قَيْصَةَ أَنْ أُغِيبَ وَيَشْهَدَا
 ٢٨ أَنْ يَأْتِيَاكَ بِرَهْنِهِمْ فَهَمَّا إِذَا جُهْدَا وَحَقَّ لِحَالِفٍ أَنْ يُجْهَدَا
 ٢٩ كَلَّا يَمِينُ اللَّهِ حَتَّى تُنْزِلُوا مِنْ رَأْسٍ شَاهِقَةٍ إِلَيْنَا الْأَسْوَدَا
 ٣٠ لَنُقَاتِلَنَّهُمْ عَلَى مَا خَيَّلَتْ وَلَنَجْعَلَنَّ لِمَنْ بَغَى وَتَمَرَّدَا
 ٣١ مَا بَيْنَ عَانَةٍ وَالْفَرَاتِ كَأَنَّمَا حَشَّ الْغَوَاةُ بِهَا حَرِيقًا مُوقَدَا
 ٣٢ خَرِبَتْ بُيُوتٌ نَبِيْطَةٌ فَكَأَنَّمَا لَمْ تَلَقَ بَعْدَكَ عَامِرًا مُتَعَهِّدَا

ذَكَرُ النَّعَامِ وَالرَّمْدَاءِ فِي لَوْنِهَا وَيُقَالُ خَيْطٌ^١ مِنْ نَعَامٍ وَهِيَ قِطْعَةٌ مِنْ نَعَامٍ وَرَمْدَاءُ مِثْلُ رَبْدَاءِ^٢ تَقَانِقُ^٤ جَمْعُ نَشَقٍ وَنَشَقَةٌ مِنَ الصَّوْتِ الْعِجْلَانِ شَجَرٌ وَيُرْوَى قَتَاوَدًا^٥ وَيُرْوَى رَوْضَةٌ زَهْرَاءُ أَنْضَرَ بَقَالَهَا مُتَرَدِّدًا {96} وَيُرْوَى.....^٦ [٢٣، ٢٤] أَذْأَبْتُهُ مِنَ الدَّأْبِ وَالْبُرْتُ الدَّلِيلُ الْمُنْكَرُ مَالِكَةٌ وَمَالِكَةٌ وَمَلَاكَةٌ^٧ رِسَالَةٌ وَمُخِشَاتٌ^٨ مُغْضِبَاتٌ وَشَرْدٌ تَأْتِي كُلَّ مَكَانٍ * وَيُرْوَى مَنْ مُبْلَغٌ كَسَرَى إِذَا مَا جِئْتَهُ عَنِّي وَمَنْ يَسْعَى لِأَنْ لَنْتَحَرِّدَا^٩ وَالتَّحَرَّدُ الْمُنْهَى لِلْأَمْرِ فِي الْقِتَالِ^{١٠} * [٢٥، ٢٦] الْأَلِيَّةُ^{١١} وَالْأَلُوهُ الْيَسِينُ يَفْتَحُ وَيُكْسِرُ وَيُضْمُّ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ رَفَعَ السِّمَّاكَ * [٢٧-٢٩] أَبُو عُبَيْدَةَ يَزِيدُ وَخَارِجَةٌ مِنْ بَنِي شَيْبَانَ وَيُرْوَى كَلَّا وَيَتِ^{١٢} اللَّهُ (وَمِنْ رَأْسٍ سَارِيَةِ الشَّاهِقَةِ وَالْحَالِقَةِ أَرْفَعُ وَوَضِعُ فِي الْجَبَلِ وَأَشَدُّهُ امْتِنَاعًا * أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَسْوَدُ أَخُو الْحَوْفَزَانِ كَانَ فِي يَدِ كَسَرَى فِي رَهْنٍ قَيْسَ بْنِ مَسْعُودٍ * [٣٠-٣٢] {96^{١٣}}^{١٤} وَمِنْ الْحَطَبِ * وَيُرْوَى

وَرَمْدَاءُ مِثْلُ رَبْدَاءُ ٨) مِنْ نَعَامٍ وَخَيْطٌ مِنْ نَعَامٍ وَحُمَطَى فَعَلَ 2) Von (1) an ١) حَيْطٌ ١٠) وَمَنْ ١١) الْأَلِيَّةُ ١٢) يَسْعَى لِأَنْ الْمُنْهَى فِي الْقِتَالِ ١٣) Lücke 1^{١٥}/_٥ Z. ٤) تَقَانِقُ ٥) قَتَاوَدَى ٦) Lücke ١^{١٥}/_٥ Z. ٧) وَمَلَاكَةٌ ٨) وَمُخِشَاتٌ ٩) يَسْعَى لِأَنْ الْمُنْهَى فِي الْقِتَالِ ١٠) وَمَنْ ١١) الْأَلِيَّةُ ١٢) يَسْعَى لِأَنْ الْمُنْهَى فِي الْقِتَالِ ١٣) Lücke 1^{١٥}/_٥ Z.

- ٣٣ لَسْنَا كَمَنْ جَعَلَتْ إِيَّادُ دَارَهَا تَكَرَّيْتَ تَمْنَعُ حَبًّا أَنْ تُخَصِّدَا
٣٤ قَوْمًا يُعَالِجُ قُمَّلًا أَبْنَاؤُهُمْ وَسَلَسِلَا أَجْدَا وَبَابًا مُوَصَّدَا
٣٥ جَمَلَ الْإِلَهِ طَعَامَنَا فِي مَالِنَا رِزْقًا تَضَمَّنَهُ لَنَا أَنْ يَنْفَدَا
٣٦ مِثْلَ الْهَضَابِ جَزَارَةٌ لِسُيُوفِنَا فَإِذَا تُرَاعُ فَإِنَّهَا لَنْ تُطْرَدَا
٣٧ ضَمِنَتْ لَنَا أَعْجَازُهُنَّ قُدُورُنَا وَضُرُوعُهُنَّ لَنَا الصَّرِيحَ الْأَجْرَدَا
٣٨ فَأَقْعُدْ عَلَيْكَ التَّاجُ مُعْتَصِبًا بِهِ لَا تَطْلُبَنَّ سَوَامَنَا فَتَعَبِّدَا
٣٩ لَا تَحْسِبَنَّ غَافِلِينَ عَنْ أَلَا.....
٤٠ فَلَعَمْرُ جَدِّكَ لَوْ رَأَيْتَ مُقَامَنَا لَرَأَيْتَ مِنَّا مُنْظَرًا وَمُؤَيِّدَا
٤١ فِي عَارِضٍ مِّنْ وَائِلٍ إِنْ تَلَقَّاهُ يَوْمَ الْهِيَاجِ يَكُنْ مَسِيرُكَ أَنْكَدَا
٤٢ وَتَرَى الْجِيَادَ الْجُرْدَ حَوْلَ بَيْوتِنَا مَوْقُوفَةً وَتَرَى الْوَشِيحَ مُسْتَدَا

فَكَأَنَّ) لَمْ يَبْقَ بَعْدَكَ عَامِرًا مُتَعَهِّدًا * [٣٤، ٣٣] يَقُولُ لَسْنَا كَمَا يَدِ جَعَلَتْ دَارَهَا تَكَرَّيْتَ تَنْظُرُ مَا يُخَصِّدُ^١ مِنْ أَرْزَعٍ مِنْ سَنَةٍ إِلَى سَنَةٍ حَرَّائِينَ يَقُولُ نَحْنُ أَهْلُ بَذْرِ وَيُرْوَى كَمَا جَعَلَتْ إِيَّادُ دَارَهَا وَالْقَتْلُ الدَّوِيدُ^٢ الَّذِي لَا أَجْنَحَةَ^٣ لَهُ وَالْمَوْصَدُ الْمَغْلَقُ أَجْدُ مَوْثِقَةٌ^٤ قَالَ الْأَضْمَعِيُّ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَجَدَنِي بَعْدَ ضَعْفٍ وَأَوْجَدَنِي بَعْدَ فَقْرٍ أَوْجَدَنِي أَغْنَانِي وَأَجَدَنِي قَوَّانِي * [٣٦، ٣٥] فِي أَمْوَالِنَا أَيْ فِي إِبِلِنَا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ طَعَامَنَا^٥ إِيْعَانَنَا إِبِلًا تُسَاقُ إِلَيْهِمْ^٦ لَنْ يَنْفَدَا الْهَضَابُ الْجِبَالُ الثَّمُ الشَّوْجَةُ وَالْجَزَارَةُ^٧ مَا يَأْخُذُ الْجَارِدُ إِذَا جَزَرَ^٨ وَيُرْوَى نَعْمًا^٩ يَكُونُ حِجَارُهُ أَرْمًا حُنَّا وَإِذَا يُرَاعُ^{١٠} فَإِنَّهُ لَنْ يُطْرَدَا [٣٨، ٣٧] وَيُرْوَى ضَمِنَتْ لَنَا أَعْجَازُهُنَّ رَهًا^{١١} أَيْ لَمْ يَلْزَمْ أَلْرَاجِلِ وَالصَّرِيحَ الْأَجْرَدَا يَقُولُ ضَمِنَتْ^{١٢} أَرْمًا حُنَّا أَعْجَازَ إِبِلِنَا أَنْ يَغَارَ عَلَيْهَا فَتَنْخَنُ نَنْخَرُهَا وَتَضْرِبُ [97]^{١٣} [٤٠، ٣٩] يَقُولُ لَسْنَا غَافِلِينَ عَنِ الْخَصْلَةِ الَّتِي تَسْوَدُ وَجْهَ الْقَوْمِ إِذَا نَزَلَتْ بِهِمْ قَدْ حَدَرْنَا^{١٤} يَمَّا تُرِيدُ بِنَا * وَيُرْوَى لَوْ رَأَيْتَ قِيَامَنَا لَرَأَيْتَ * [٤٢، ٤١] وَقَالَ يَدْحُ سَلَامَةٍ ذَا فَائِشٍ الْحَمِيرِيِّ وَوَفَدَ إِلَيْهِ

حَزَّرَ 7) (?) البسم 6) طَعَامَنَا 5) مَوْثِقَةٌ 4) أَجْنَحَتْ 3) الدَّيْدُ 2) يُخَصِّدُ 1)
حَدَرْنَا 13) Lücke 1 Z. 12) ضَمِنَتْ 11) (V.m.?) إِنْجَازَهُنَّ أَرْمًا حُنَّا 10) تُرَاعُ 9) (?) نَعْمًا 8)

٣٥

- ١ إِنَّ مَحَلًّا وَإِنْ مُرْتَحَلًا وَإِنْ فِي السَّفَرِ إِذْ مَضَى مَهَلًا
 ٢ اسْتَأْثَرَ اللَّهُ بِالْوَفَاءِ وَيَا لَعَدْلٍ وَوَلَّى الْمَلَامَةَ الرَّجُلَا
 ٣ [وَالْأَرْضُ حَمَالَةٌ لِمَا حَمَلَ اللَّهُ وَمَا إِنْ تَرُدُّ مَا فَ] مَلَا
 ٤ [بَوْمًا تَرَاهَا كَسِبَهُ أَرْدِيَّةِ الْحِمْلِ] سِ وَيَوْمًا أَدِيمَهَا نَفِلا
 ٥ أَنْشَى لَهَا الْخُفَّ وَالْبَرَائِنَ وَالْخَافِرَ شَتَّى وَالْأَعَصَمَ الْوَعَلَا
 ٦ وَالنَّاسُ شَتَّى عَلَى سَجَائِحِهِمْ مُسْتَوْقِفًا حَافِيًا وَمُنْتَعِمًا
 ٧ وَقَدْ رَحَلَتْ الْمَطِيَّ مُنْتَخِلًا أَزْجِي ثَقَالًا وَقُلُقْلًا وَقُلَا

وَكَانَ سَلَامَةٌ يَظْهَرُ لِقَوْمِهِ فِي كُلِّ سَنَةٍ مَرَّةً مُتَرَفَعًا فَلَمَّا أَنْشَدَ الْأَعَشَى قَالَ هَلْ اعْتَمَرْتَ غَيْرِي
 فَأَخْبَرَهُ أَنَّهُ أَنَاهُ قَاصِدًا قَامَرَهُ بِجَبَا. وَتَكْرُسُ مَمْلُوءَةٌ عَنَبًا وَقَالَ لَا يَخْدَعُنْ هَذِهِ الْكَرْشُ *
 ﴿ ٣٥ ﴾ [١] وَقَالَ إِنْ [لَنَا] * مَحَلًّا وَإِنْ لَنَا مُرْتَحَلًا إِلَى الْآخِرَةِ أَضْمَرَ الْخَبَرَ * وَيُرْوَى وَإِنْ *
 لِلْسَّفَرِ مَا مَضَوْا مَهَلًا * أَبُو عَمْرٍو وَإِنْ فِي السَّفَرِ إِذْ مَضَوْا مَهَلًا * يَقُولُ إِنْ فِي الدُّنْيَا مَحَلًّا
 وَمُرْتَحَلًا إِلَى الْآخِرَةِ * وَإِنْ لِلْسَّفَرِ يُرِيدُ أَنَّ مَنْ قَدِمَ لِأَخْرَجِهِ فَازَ وَظَفَرَ وَالْمَهْلُ السَّبْقُ * وَقَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ إِنْ مُقِيمًا وَإِنْ مُسَافِرًا وَقَالَ وَإِنْ فِي السَّفَرِ إِذْ مَضَى مَهَلًا قَالَ ذَهَابًا لَا يَرْجِعُونَ *
 [٢، ٣ { ٩٧ } ٤] وَيُرْوَى وَمَا إِنْ تَرُدُّ مَا فَعَلَا وَحَمَلَ اللَّهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَرْدِيَّةِ الْقُصْبِ *
 [٥] وَيُرْوَى وَالْخَافِرَ فِيهَا الْعَرْجَاءُ وَالْوَعَلَا يُرِيدُ خَلَقَ اللَّهُ فِيهَا مَا سَتَى مِنَ الْإِبِلِ وَالضَّبَاعِ
 وَالْأَعَصَمُ الَّذِي فِي يَدَيْهِ بَيَاضٌ * [٦، ٧] سَجَائِحُ جَمْعُ سَجِيحَةٍ طَبِيعَةٍ وَخَلَقَ * وَيُرْوَى عَلَى شَرَائِحِهِمْ^{١٠}
 قَالَ شَرَائِحِهِمْ^{١١} أَلْوَانُهُمْ أَيْ هُمْ ضُرُوبٌ * وَيُرْوَى مُنْتَجِعًا * يَقُولُ نَجَعُوا قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ مُنْتَخِلًا
 أَيْ مُخْتَارًا وَمُنْتَجِلًا مُطَرَّدًا مِنْ قَوْلِهِمْ نَحَلَهَا لِيَانَهُ قُلُقْلًا سَرِيمًا خَفِيفًا وَقُلَا أَيْ طُلُوعًا فِي الصُّبُودِ

الدُّنْيَى 7) مَهَلًا 6) مَهَلًا 5) إِنَّ 4) مُرْتَحَلًا 3) Vgl. Hm⁴. ٤٤١^{٣٥} 2) نُظْهِرُ 1) مُضَا 8) (دسجل.) شَرَائِحُهُمْ 11) (ح unter dem ح mit) شَرَائِحُهُمْ 10) وَالصَّنَائِعُ 9) مَضَا 8)
 20*

- ٨ أَزْجِي سَرَاعِيفَ كَالْقِسِيِّ مِنَ الشَّوْحِطِ صَكَ الْمُسْفَعُ الْحَبَلَا
 ٩ وَالْهُوزَبَ أَمَوْدَ أَمَطِيهِ بِهَا وَالْعَنْتَرِيسَ الْوَجْنَاءَ وَالْجَمَلَا
 ١٠ يَنْضَحُ بِالْبَوْلِ وَالْفُبَارُ عَلَى فَخْذِهِ نَضْحَ الْعَبْدِيَّةِ الْجَلَلَا
 ١١ وَسَاجَ سَابَ إِذَا هَبَطَتْ بِهِ السَّهْلَ وَفِي الْحَزْنِ مِرْجَمًا حَبَلَا
 ١٢ بِسِيرٍ مَنْ يَقْطَعُ الْمَقَاوِزَ وَالْبُعْدَ إِلَى مَنْ يُثِيبُهُ الْإِبِلَا
 ١٣ وَالْهَيْكَلَ النَّهْدَ وَالْوَلِيدَةَ وَالْعَبْدَ وَيُعْطِي مَطَافِلَا عَطَلَا
 ١٤ يُكْرِمُهَا مَا ثَوَتْ لَدَيْهِ وَيَجْزِيهَا بِمَا كَانَ خُفُّهَا عَمِلَا
 ١٥ أَصْبَحَ ذُو فَائِشٍ سَلَامَةً ذُو التَّفْضَالِ هَشًّا فُوَادُهُ جَذَلَا

وَفِي الْجِبَالِ وَفِي الرِّمَالِ وَتَتَوَقَّلُ^١ فِي الْجَبَلِ أَيْ تَصْعَدُ وَأَزْجِي^٢ أَسْوَقُ مُتَوَقِّلًا^٣ عَلَى رَسَلٍ * [٨، ٩] سَمِعْتُ
 صَثْرًا أَوْ بَازِيًا لِأَنَّ بِهِ (سَفْعَةً) فِي وَجْهِهِ * يُزْجِي^٤ بِهَا الْأَعْشَى أَوْ صَاحِبُهُ وَقَالَ السَّرَاعِيفُ الطَّوَالَ
 الصَّوَامِرُ مِنَ الْإِبِلِ الْوَاحِدُ سُرْعُوقَةٌ وَقَالَ آخَرُ خِفَافٌ يَقُولُ أَسْوَقُ هَذِهِ الْإِبِلَ وَأَخْبَهَا كَمَا يُصَكُّ
 الصَّثْرُ^٥ { 98 } { الْحَبَل }^٦ وَاجْتَمَعَ عَوْدَةً وَالْهُوزَبُ الْهَرَمُ^٧ (وَالْعَنْتَرِيسُ)
 الشَّدِيدَةُ وَالْوَجْنَاءُ الْعَظِيمَةُ * [١٠، ١١] النَّضْحُ مَا غُلِظَ مِثْلُ الدَّمِ وَالطَّيْنِ وَالنَّضْحُ مَا رَقَّ^٨ *
 وَقَالَ الْعَبْدِيَّةُ مِنْ عَبْدِ الْقَيْسِ وَالْجَلَلُ جَمْعُ جَلَّةٍ قَالَ لَا تَخْشَى^٩ فِيهَا التَّنَرُ حَتَّى قَبْلَ^{١٠} * وَيُرْوَى
 سَجَسَاجَ^{١١} سَابَ^{١٢} قَالَ هُوَ سَجَسَاجٌ سَهْلٌ * قَالَ وَسَجَ يَسِجُ^{١٣} فِي الْحَرْقِ^{١٤} الْمُسْتَوِيَّ وَسَابَ يَسِيبُ^{١٥}
 مِنَ السَّرْعَةِ مَرَحَلًا شَدِيدًا رَحِيلًا قَالَ السَّجْسُ الْبَاقِي السَّيْرِ الصَّائِرُ وَهُوَ مَاخُودٌ مِنْ سَجَسَ الدَّهْرُ^{١٦}
 بَقَاءَهُ وَالْمِسْحُ السَّرِيعُ يُصَبُّ الْعَدْوُ صَبًّا وَمِرْجَمٌ يَرْجُمُ الْأَرْضَ وَيُرْوَى سَحَاسِحًا * [١٢، ١٣] أَيْ
 سِيرَ نَاجٍ^{١٧} قَالَ الْهَيْكَلُ الْقَرَسُ الْعَظِيمُ وَكَذَلِكَ النَّهْدُ وَالْمَطَافِلُ الْإِبِلُ مَعَهَا أَوْلَادُهَا عَطَلَا لَا سِمَةَ
 عَلَيْهَا * [١٤، ١٥] وَيُرْوَى يُكْرِمُهَا مَا ثَوَتْ وَيَفْضُدُهُ وَيُضْفِدُهُ^{١٨} أَوْ ثَقَّةً وَخُفَّةً بَعِيرُهُ * { 98^{١٩} }

١) تَوَقَّلَ ٢) وَازْحَى ٣) سَوَقَلَا ٤) تَزْجَى ٥) أَوْ بَازِي لَازِيهِ فِي وَجْهِهِ ٦) لُتْكَه ٧) لُتْكَه ٨) رَقَّ ٩) تَخْشَى ١٠) قَبْلَ ١١) سَجَسَاجُ ١٢) سَابَ ١٣) يَسِجُ ١٤) الْحَرْقُ ١٥) يَسَابُ ١٦) الدَّهْرُ ١٧) سِيرَ نَاجٍ ١٨) وَيَفْضُدُهُ وَيُضْفِدُهُ ١٩) وَيَفْضُدُهُ وَيُضْفِدُهُ

- ١٦ [أَبْيَضَ لَا يَرْهَبُ الْهَزَالَ وَلَا يَقْطَعُ رُحْمًا وَلَا] يَخُونُ إِلَّا
 ١٧ [يَاخِذًا] مَنْ يَرْكَبُ الْمَطِيَّ وَلَا يَشْرَبُ كَأْسًا يَكْفِي مَنْ يَخْلَا
 ١٨ قَلْدُتَكَ الشَّعْرَ يَا سَلَامَةً ذَا التَّفْضَالِ وَالشَّيْءُ حَيْثُ مَا جُعِلَا
 ١٩ وَالشَّعْرُ يَسْتَنْزِلُ الْكَرِيمَ كَمَا أَسْتَنْزِلَ رَعْدُ السَّحَابَةِ السَّبَلَا
 ٢٠ لَوْ كُنْتَ مَاءً عِدًّا جَمْتِ إِذَا مَا وَرَدَ الْقَوْمُ لَمْ تَكُنْ وَشَلَا
 ٢١ أَنْجَبَ أَيَّامٌ وَالِدِيهِ بِهِ إِذْ نَجَّلَاهُ فَنِعَمَ مَا نَجَّلَا
 ٢٢ قَدْ عَلِمْتَ [فَارِسٌ وَخَيْرٌ وَالْأَعْرَابُ بِالْدَّشْتِ أَثِمُّهُمْ تَزَلَا
 ٢٣ هَلْ تَذْكُرُ الْعَهْدَ فِي] تَنْمُصَ إِذْ تَضْرِبُ لِي قَاعِدًا بِهَا مَثَلًا
 ٢٤ لَيْتَ لَدَى الْحَرْبِ أَوْ تَدُوخُ لَهُ قَسْرًا وَبَذَّ الْمُلُوكُ مَا فَعَلَا

..... ١. * [١٦، ١٧] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَرَادَ إِلَّا عَهْدًا فَخَفَّفَ لَا يَرْهَبُ الْهَزَالَ لَا
 يَخَافُ الْفَقْرَ فَيَسْتَنْعِ مَا عِنْدَهُ * قَالَ إِنَّمَا يَشْرَبُ الرَّجُلُ كَأْسَهُ بِكَفٍّ فَكَفُّهُ غَيْرُ بَيْعِيَّةٍ * [١٨، ١٩]
 وَيُرَوِّى وَالشَّعْرُ حَيْثُ مَا جُعِلَا * وَيُرَوِّى يَا سَلَامَةً ذَا التَّفْضَالِ وَاحِدَتُهَا تَقْصَارَةٌ وَهِيَ الْقِلَادَةُ
 يَقُولُ حَلِيَّتُهُ شِعْرًا يُزِينُهُ وَيُرَوِّى كَمَا يُنْزِلُ * وَيَسْتَنْزِلُ يَسْتَخْلِبُ * قَالَ أَبُو زَيْدٍ السَّبَلُ الْمَطْرُيقُ السَّحَابِ
 وَالْأَرْضِ الْأَضْمَعِيُّ انْحَدَرَ سَبَلُ الْقَبْرِ أَيُّ مَأْوُهُ * [٢٠، ٢١] وَيُرَوِّى إِذَا مَا أَوْرَدَ الْقَوْمُ وَقَوْمٌ
 يَجْعَلُونَ الْعِدَّةَ الرِّكْبَةَ قُلَّ مَأْوُهَا أَوْ كَثُرَ وَقَوْمٌ يَجْعَلُونَهُ نَعْتًا لِلنَّاءِ مَاءً عِدًّا إِذَا كَانَ مِنْ مَاءِ الرَّاكِبِ * أَبُو
 عَمْرٍو وَالْعِدَّةُ النَّاءُ الَّذِي لَهُ مَادَّةٌ * وَيُرَوِّى وَالِدَاهُ بِهِ ^٧ وَيُرَوِّى أَنْجَبَ أَيَّامٌ وَالِدِيهِ بِهِ وَأَنْجَبَ أَيَّامًا ^٨
 وَالِدَاهُ بِهِ وَالنَّجْلُ الْوَلَدُ * أَبُو عَمْرٍو وَالتَّنَاجُلُ التَّنَازُعُ ^{١٠} يَقَالُ تَنَاجَلَ الْقَوْمُ بَيْنَهُمْ تَنَازَعُوا *
 { ٩٩ } [٢٢، ٢٣] الدَّشْتُ الْأَرْضُ الْمُسْتَوِيَّةُ (a) هَكَذَا [قَوْلُ أَبِي عُبَيْدَةَ وَقَالَ غَيْرُهُ] كَانَ لَهُ بِهَا ^{١١}
 يَوْمٌ قُتِلَ مَسْرُوقُ بْنُ أَبِي هُرَيْرَةَ * [٢٤] تَنْمُصُ ^{١٢} أَرْضٌ وَكَانَ مَعَهُ فِيهِ * قَالَ زَعَمَ أَنَّهُ قَالَ مَا
 لَكَ لَا تَمْدُحُنِي وَضَرَبَ لَهُ مَثَلًا وَكَانَ لَا يَأْتِيهِ وَلَا يَمْدُحُهُ ^{١٣} * تَمَّتِ الْقَصِيدَةُ بِحَمْدِ اللَّهِ

وَالِدَاةٌ ٧) مَادَّةٌ ٨) الرَّاكِبُ ٩) التَّنَازُعُ ١٠) يُنْزِلُ ١١) تُقُولُ ١٢) Lücke 1 Z. ١٣) أَيْيَامٌ ١٤) هَكَذَا كَانَ لَهُ بَلَا: Von (a) an: ١٥) التَّنَازُعُ ١٦) وَلِدَاهُ ١٧) أَيْيَامٌ ١٨) تَنْمُصُ ١٩) Dieses Scholion gehört zu V. 23! ٢٠)

وَعَوْنِهِ^١ * قَالَ كَانَ مِنْ حَدِيثِ مَسِيرِ قَيْصَرَ إِلَى كَسْرَى بَنِي هَرَمَزَ بْنِ كَسْرَى أَبُو شُرَوَّانَ^٢ وَكَانَ رَجُلًا سَيِّئَ الظَّنِّ شَدِيدَ الْمُلْكِ وَكَانَ بَعَثَ شَهْرَبَرَّازَ الإِصْبَهْدِ^٣ إِلَى الرُّومِ فِي جَيْشٍ عَظِيمٍ فَأَعْطَاهُ^٤ مِنَ الظَّغِيرِ مَا لَمْ يُعْطَهُ أَحَدٌ قَبْلَهُ وَهُوَ الَّذِي أَصَابَ خَزَائِنَ الرُّومِ وَكَانُوا عَمَلُوهَا لِيَحْوِلُوهَا إِلَى غَيْرِ مَكَانِهَا فَضَرَبَتْهَا الرِّيحُ وَهِيَ فِي الْحَوْرِ فَأَنْتَهَتْ إِلَيْهِ فَأَخَذَهَا فَبَعَثَ بِهَا إِلَى كَسْرَى فَلَمَّا بَلَغَ تِلْكَ الْمَبَالِغَ^٥ حَذَرَهُ وَحَسَدَهُ فَبَعَثَ إِلَيْهِ رَجُلًا مِنْ أَدْرَيْنَجَانٍ^٦ فَلَمَّا رَأَى مَكَانَهُ وَهَيْئَتَهُ^٧ قَالَ مَا يَصْلُحُ قَتْلُ هَذَا مِنْ غَيْرِ جُرْمٍ فَأَخْبَرَهُ لِمَا أَرْسَلَهُ كَسْرَى إِلَيْهِ فَأَرْسَلَ شَهْرَبَرَّازُ إِلَى قَيْصَرَ لِيُنِي^٨ أُرِيدَ لِقَاءُكَ فَالْتَقَا^٩ فَقَالَ إِنَّ هَذَا الْحَيْثُ^{١٠} قَدْ أَرَادَ قَتْلِي ظَالِمًا وَوَاللَّهِ لَا أُرِيدُ^{١١} مِنْهُ مَا أَرَادَ مِنِّي فَأَجْعَلْ لِي مَا أَطْمَآنُ إِلَيْهِ وَأَعْطِيكَ^{١٢} مِثْلَ^{١٣} ذَلِكَ لِأَنِّ قَتَلْتَهُ وَأَخَذْتَ لَكَ مَلَكَهُ لَتَجْعَلَنِي عَلَيْهِ وَأَجْعَلْ لَكَ أَلَا أَغْزُوكَ أَبَدًا وَلَا أَتَنَاوَلَ^{١٤} شَيْئًا مِنْ أَرْضِكَ وَأَنْ أُعْطِيكَ مِنْ يُبُوتِ أَمْوَالِ كَسْرَى مِثْلَ مَا أَنْفَقْتُ فِي مَسِيرِكَ [٩٩^{١٥}] [هَذَا فَأَعْطَاهُ قَيْصَرُ مَا سَأَلَ وَسَارَ قَيْصَرُ فِي أَرْبَعِينَ أَلْفَ مُقَاتِلٍ وَخَلَفَ شَهْرَبَرَّازُ فِي أَرْضِ الرُّومِ وَقَدْ أَخَذَ مِنْهُ الْعُيُودَ وَالْمَوَاتِيقَ وَلَمْ يَعْلَمْ كَسْرَى بِذَلِكَ حَتَّى دَنَا مِنْهُ قَيْصَرُ فَلَمَّا بَلَغَهُ^{١٦} ذَلِكَ عَلِمَ أَنَّ شَهْرَبَرَّازَ هُوَ الَّذِي فَعَلَ ذَلِكَ وَكَانَتْ جُنُودُهُ قَدْ تَفَرَّقَتْ وَكَانَ كَسْرَى قَدْ أَبْغَضَهُ أَهْلُ تَمْلُكَتِهِ وَعَرَفَ بَلَاءَهُ عِنْدَ النَّاسِ فَأَحْتَالَ لَهُ فَعَمِدَ^{١٧} إِلَى قَسِ^{١٨} نَصْرَانِيٍّ مُسْتَبْصِرٍ فِي دِينِهِ فَقَالَ إِلَيَّ أَكْتُبُ^{١٩} مَعَكَ كِتَابًا لَطِيفًا فِي جَرِيدَةٍ^{٢٠} وَاجْعَلْهُ فِي قَنَازٍ إِلَى شَهْرَبَرَّازٍ وَأَعْطَاهُ عَلَى ذَلِكَ أَلْفَ دِينَارٍ وَقَالَ لِلْقَسِ إِنَّ الرُّومَ قَدْ هَلَكْتَ وَعَزَّاهُمْ^{٢١} شَهْرَبَرَّازَ وَخَرَعَهُمْ وَقَدْ عَرَفَ كَسْرَى أَنَّ ذَلِكَ الْقَسَ لَا يَذْهَبُ بِكِتَابِهِ وَلَا يَجِبُ هَلَاكَةُ الرُّومِ وَكُتِبَ فِي كِتَابِهِ إِلَى شَهْرَبَرَّازٍ إِنِّي كُتِبْتُ إِلَيْكَ وَقَدْ دَنَا قَيْصَرُ مِنِّي وَقَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ بِصَيِّعَتِكَ وَقَدْ فَرَّقْتُ لَهُ الْجِيُوشَ وَأَنَا تَارِكُهُ حَتَّى تَدْنُو مِنْ الْمَدَانِ ثُمَّ أَتَتْ^{٢٢} عَلَيْهِمُ الْخِيُولُ فِي كُلِّ يَوْمٍ كَذَا وَكَذَا فَإِذَا كَانَ ذَلِكَ الْيَوْمَ فَأَعْدُ عَلَى مَا قَبْلَكَ فَإِنَّهُ اسْتَبْصَلَهُمْ فَخَرَجَ الْقَسُ بِالْكِتَابِ حَتَّى لَقِيَ قَيْصَرَ^{٢٣} بِهِ وَقَدْ كَانَتْ صُورَتُ لِقَيْصَرَ الْعِرَاقِ^{٢٤} وَصُورَتُ لَهُ نَهْرَوَّانَ فِي غَيْرِ حِينِ الْمَدَرِ وَلَمْ يُصَوِّرْ بِجَنْبِ فَلَمَّا انْتَهَى إِلَيْهِ انْتَهَى فِي الْمَدَرِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ جَنْبٌ فَلَمَّا قَرَأَ الْكِتَابَ قَالَ هَذَا الْحَقُّ وَرَجَعَ

1) Dieser Satz ist wohl aus einer Vorlage mitubernommen, in welcher das Gedicht für sich stand 2) بَنِي 3) أَبُو شُرَوَّانَ 4) الإِصْبَهْدِ 5) المَبَالِغَ 6) أي ربحان 7) وهيمته 8) أي 9) فالتقينا 10) الحبيل 11) لأريد 12) مثل 13) Lücke 1 1/2 Z. 14) فعمد 15) قبس 16) قبس 17) حردرة 18) حريير Bhq. 1361, wo dieser Bericht wörtlich wiederholt ist 19) أكتب 20) قيصرا 21) هم اب 22) وعزهم 23) حريير Bhq. 1361, wo dieser Bericht wörtlich wiederholt ist 24) لقيصر العراق 25) أكتب

- ١ مَا تَعِيفُ أَلْيَوْمَ فِي الطَّيْرِ الرُّوحُ مِنْ غُرَابِ الْبَيْنِ أَوْ تَيْسِ بَرَحٍ
 ٢ جَالِسًا فِي تَفْرِ قَدْ يَنْسَوُا مِنْ مَجِيلِ الْقَدِّ مِنْ صَحْبِ قُرَحٍ
 ٣ عِنْدَ ذِي مُلْكٍ إِذَا قِيلَ لَهُ فَادِ بِالْمَالِ تَرَاخَى وَمَزَحٍ
 ٤ فَلَنْ رَبُّكَ مِنْ رَحْمَتِهِ كَشَفَ الضَّيْقَةَ عَنَّا وَفَسَحَ
 ٥ أَوْلَيْنَ كُنَّا كَقَوْمٍ هَلَكُوا مَا لِحْيٍ يَا قَوْمٍ مِنْ فَالَسٍ
 ٦ لِيَعُودَنَّ لِمَعْدَةٍ عَكْرُهَا دَلَجَ اللَّيْلِ وَتَأْخَاذُ الْبَيْتِ
 ٧ إِنَّمَا نَحْنُ كَشْيٍ فَاسِيدٍ فَإِذَا أَصْلَحَهُ اللَّهُ صَلَحَ
 ٨ كَمْ رَأَيْنَا مِنْ أَنْاسٍ هَلَكُوا وَرَأَيْنَا الْمَرْءَ عَمْرًا يَطْلَحُ

مُنْهَزًا وَتَبِعَهُ كَسْرَى بِلْيَاسٍ^١ بَنُ قَبِيصَةَ بَنِ أَبِي غَفَرٍ^٢ لَطَانِيٍّ وَكَانَ يَتَيَمَّنُّ بِهِ وَيَفْرَعُ إِلَيْهِ فِي حُرُوبِهِ
 وَيُنَجِّبُهُ فَأَذَرَ كَهْمُ بَسَاتِدُمَى^٣ مَرْغُوبِينَ مَغَارِبِينَ^٤ مِنْ غَيْرِ قِتَالٍ قَالِ فَمَقَاتَلُوا قَبْلَ الْكَلَابِ^٥ وَنَجَا قَيْصَرُ
 فِي خَوَاصِرٍ مِنْ أَصْحَابِهِ وَمَنْ إِيَّاسُ تَمَّ أَصَابُهُ مَرَضٌ فِي تِلْكَ السَّفَرَةِ بَعْدَ قَتْلِ إِيَّاهُمْ * { 100 }
 ٦. لِهَذَا وَلَيْسَ فِي الْأَرْضِ يَوْمَ [١-٣] . أَيُّ شَيْءٍ تَعِيفُ وَمِنْ طَيْرٍ سَنَحَ الْعِيَافَةُ^٧ الرُّوحُ^٨ الْبَارِحُ^٩ مَا أَتَاكَ عَنْ يَمِينِكَ
 يَرِيدُ شِمَالَكَ وَالسَّادِحُ^{١٠} خِلَافَ ذَلِكَ وَالْقَعِيدُ^{١١} مِنْ وَرَائِكَ وَالذَّطْحُ^{١٢} مِنْ أَمَامِكَ وَيُرَوِّى حَالِسًا^{١٣}
 يُخَاطِبُ نَفْسَهُ يَقُولُ^{١٤} أَنْتَ لَعْنَتِكَ بِلْيَاسُ وَخَوْفِكَ عَلَيْهِ كَمَا أَنْتَ أَسِيرٌ فِي أَسَارِيٍّ وَمَجِيلٌ أَتَى عَلَيْهِ حَوْلٌ
 مِنَ الْقَدْرِ وَقُرَحٌ اسْمُ^{١٥} مَلِكٍ وَيُرَوِّى عِنْدَ^{١٦} ذِي تَاجٍ^{١٧} عِنْدَ مَلِكٍ^{١٨} إِذَا سِيلَ مُعَادَاةً^{١٩} تَرَاخَى تَبَاعَدَ
 وَتَهَاقَنَ وَمَزَحَ اسْتِخْفَافًا^{٢٠} بَيْنَ سَأَلِهِ^{٢١} [١، ٢] الضَّيْقَةَ بِالْفَتْحِ وَالْكَسْرِ الضِّيقُ وَيُرَوِّى وَلَكِنْ أَرَادَ
 الْفَلَاحَ فَقَالَ الْفَلَحُ وَهُوَ الْبَقَى * [٦-١] { 100 } ٢٩. وَالطَّلَحُ النِّعْمَةُ

الكتاب (6) مَعْلُوبِينَ (5) دَسَادُمَى (4) غَفَر (3) قَبِيصَةُ بَنُ (2) بِلْيَاسُ (1)
 (2) الرُّوحُ حَر (10) الْعِيَافَةُ (9) Lücke 1 2 Z. Frg. nach 13q. III v 4 (8) Lücke 1 2 Z. (7) Lücke 9/10 Z.
 مُعَادَاةً (17) مَلِكٌ (16) يَاح (15) عِنْدُ (14) نَقُولُ (13) جَالِسٌ (12) وَالسَّادِحُ (11)
 اسْتِخْفَافًا (18) Lücke 13 4 Z. (19) (10) اسْتِخْفَافًا (18)

- ٩ أَفَقًا يُجْبَى إِلَيْهِ خَرَجُهُ كُلُّ مَا بَيْنَ عُمانَ فَلَسَحَ
 ١٠ وَهَرَقَلَا يَوْمَ سَأَتَيْدَمَسَى مِنْ بَنِي بُرْجَانٍ فِي أَلْبَاسٍ رَجَحَ
 ١١ وَرِثَ السُّودَدَ عَنْ آبَائِهِ وَعَزَا فِيهِمْ ذُلَامًا مَا نَكَّحَ
 ١٢ صَبَّحُوا فَارِسَ فِي رَأْدِ الضُّحَى يَطْحُونُ فَخْمَةً ذَاتَ صَبَحَ
 ١٣ ثُمَّ مَا كَأَوْا وَلَا كُنْ قَدَّمُوا كَبَشَ غَارَاتٍ إِذَا لَاقَى نَطَحَ
 ١٤ فَتَقَانُوا بِضْرَابٍ صَائِبٍ مَلَأَ الْأَرْضَ نَجِيمًا فَسَفَحَ
 ١٥ مِثْلَ مَا لَاقُوا مِنَ الْمَوْتِ ضَحَى هَرَبَ الْهَارِبِ مِنْهُ وَأَمَّا ضَحَ
 ١٦ لَيْتَ شِعْرِي (أَيَّ) (لَه) (وَأَصْطَرَحَ)
 ١٧ هَلْ تَقُولَنَّ إِذَا كُنْتُ صَدًّا صَدَّ عَنِّي وَتَنَاسَى
 ١٨ أَمْ عَلَى الْعَهْدِ فَعَلِمِي أَنَّهُ خَيْرُ مَنْ رَوْحَ مَا لَا وَسَّرَحَ
 ١٩ وَإِذَا حُمِلَ عِبًا بَعْضُهُمْ فَاشْتَكَى الْأَوْصَالَ مِنْهُ وَأَنَحَ

وَالنِّعْمَةُ الْيَدُ يَكُونُ عِنْدَ الرَّجُلِ وَالنِّعْمَةُ التَّنْعُمُ قَالَ هَذَا^١ يَتَعَزَّى يَقُولُ إِنَّ سَلِيمَ إِيَّاسُ وَإِنْ هَلَكَ
 عَمْرُو بْنُ هَنْدٍ * [١٠، ٩] وَيُرْوَى قَاعِدًا يُجْبَى^٢ إِلَيْهِ * أَبُو عُبَيْدَةَ أَفَقًا^٣ ظَاهِرًا عَلَى الْمُلُوكِ فَاضِلًا
 لَهُمْ سَابِقًا وَقَالَ الْمَلِكُ مِنْ بِلَادِ بَنِي جَعْدَةَ بِالْيَمَامَةِ أَبُو عُبَيْدَةَ فِي النَّاسِ الرَّجَحُ^٤ * [١١-١٠]
 وَصَبَحَ^٥ قِطْعٌ مِنَ النَّاسِ طَخُونُ كَتَيْبَةٍ تَطْحَنُ كُلَّ شَيْءٍ وَتَدْقُهُ وَالْقَحْمَةُ^٦ الضُّحْمَةُ وَصَبَحَ^٧ بَيَاضُ^٨
 إِلَى الْحُمْرَةِ مِنْ لَوْنِ الْحَدِيدِ وَيُرْوَى ثُمَّ مَا كَأَوْا وَلَا كُنْ قَدَّمُوا^٩ لَهُمْ كَبَشًا كَبَتَ^{١٠} عَلَى الْأَمْرِ هَبْتُهُ
 وَيُرْوَى فَالْتَقَى الْقَوْمُ بِضَرْبٍ صَادِقٍ نَجِيعٌ دَمٌ طَرِيٌّ وَكَأَوْا بِمَعْنَى ارْتَدَّعُوا * [١٥، {101} ١٦،
 [١٧] وَيُرْوَى مِنْهُمْ وَانْتَضَحَ نَضَحَ عَنْ نَفْسِهِ وَتَبَرَّأَ وَاعْتَذَرَ خَلِيلُهُ إِيَّاسُ وَيُرْوَى وَاصْطَرَحَ * صَدًّا^{١١}
 مَيَّتَ^{١٢} يَقُولُ لَيْتَ شِعْرِي هَلْ تَشْكُونِي إِيَّاسُ بَعْدَ مَوْتِي^{١٣} * [١٨، ١٩] السَّارِحُ الرَّاعِي وَالرَّائِحُ
 الرَّاجِعُ إِلَى عَطْنِهِ بِالشَّيْءِ وَمِنْهُ لَا تَرَكَ اللَّهُ لَهُ سَارِحًا وَلَا رَائِحًا وَيُرْوَى وَإِذَا حُمِلَ ثِقَلًا وَهُوَ مِثْلُ الْعَبِي^{١٤}

وَصَبَحَ ٧) وَالْقَحْمَةُ ٦) وَصَبَحَ ٥) الرَّجَحُ ٤) أَفَقًا ٣) لَحَبًا ٢) هَدَى ١)
 الْعَبِ ١٤) مَوْتًا ١٣) مَيَّتَ ١٢) صَدَّى ١١) كُنْتُ ١٠) قَدَّمُوا ٩) بَنَاضَ ٨)

- ٢٠ كَانَ ذَا الطَّاقَةِ بِالثَّقَلِ إِذَا ضَنَّ مَوْلَى الْمَرْءِ عَنْهُ وَصَفَحَ
 ٢١ وَهُوَ الدَّافِعُ عَنْ ذِي كَرْبَةٍ أَيْدِي الْقَوْمِ إِذَا الْجَانِي اجْتَرَحَ
 ٢٢ يَشْتَرِي الْحَمْدَ بِأَعْلَى بَيْعِهِ وَأَشْتَرَاهُ الْحَمْدَ أَذْنَى لِلرَّبِّحِ
 ٢٣ يَبْتِنِي الْمَجْدَ وَيَجْتَازُ النُّهَى وَتَرَى نَارَهُ مِنْ نَاءٍ طَرَحَ
 ٢٤ أَوْ كَمَا قَالُوا سَقِيمٌ فَلَبِنٌ نَفَضَ الْأَسْقَامَ عَنْهُ وَأَسْتَصَحَّ
 ٢٥ لِيُعِيدَنَ لِمَعْدَةٍ عِكْرَهَا دَلَجَ اللَّيْلِ وَإِكْفَاهُ الْمِنَحَ
 ٢٦ مِثْلَ أَيَّامٍ لَهُ تُعْرِفُهَا هَرَّ كَلْبُ النَّاسِ فِيهَا وَنَبَحَ
 ٢٧ وَلَهُ الْمَقْدَمُ فِي الْحَرْبِ إِذَا سَاعَةُ الشَّدَقِ عَنِ النَّابِ كَلَحَ
 ٢٨ أَيُّ نَارِ الْحَرْبِ لَا أَوْقَدَهَا حَطَبًا جَزَلًا فَأَوْرَى وَقَدَحَ
 ٢٩ وَلَقَدْ أَجْذِمُ حَبْلِي عَامِدًا بِعَفْرَنَاءٍ إِذَا الْأَلُ مَصَّحَ
 ٣٠ تَقَطَّعُ الْخَرْقُ إِذَا مَا هَجَّرَتْ بِهَيْبَابٍ وَإِرَانٍ وَمَمَرَحَ
 ٣١ وَتَوَلَّى الْأَرْضَ خُفًّا مُجْمَرًا فَإِذَا مَا صَادَفَ الْمَرْوَ رَضَحَ

وَيُرَوَّى وَبَلَحَ يُقَالُ بَلَحَ وَبَلَحَ^١ أَكْثَرَ قَامَ وَأَعْيَى بَعَثَهُ * [٢٠-٢٢] اجْتَرَحَ اكْتَسَبَ وَالتَّجَارِحُ
 الْكَاسِبُ * وَيُرَوَّى وَيَسْمُو لِلْعَلَى وَأَشْتَرَاهُ^٢ الْحَمْدَ أَغْلَى لِلرَّبِّحِ * [٢٣-٢٥] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ عِكْرَهَا
 يَكْسِرُ الْعَيْنَ أَيُّ حَرْبِهِمْ يَعْمُرُ عَلَيْهِمْ بِهَا وَإِكْفَاهُ الْمِنَحُ^٣ { 101^٥ } ...^٤ (لم) دَعَا عِكْرَهَا ...^٥ قَالَ عِكْرَهَا
 هَاهُنَا عِزُّهَا وَكَثْرَتُهَا قَالَ يَا مَنُونُ بِحَيَاتِهِ فَيَسِيرُوا زَمَانُ^٦ اللَّيْلِ حَيْثُ شَاءُوا وَالْمِنَحُ عَطَايَاهُ الْوَاحِدَةُ
 مَنَحَةٌ وَهُنَحَةٌ * [٢٦، ٢٧] هَذَا مِثْلُ يَقُولُ أَوْسَعَهُمْ شَرًّا حَتَّى كَرِهُوهُ * وَيُرَوَّى لَا مِثْلَ لَهُ
 سَاعَةُ الشَّدَقِ وَالْمَقْدَمُ^٨ الْإِقْدَامُ وَسَاعَةٌ يَكْلَحُ فِي الْحَرْبِ * [٢٨، ٢٩] يُرِيدُ أَيُّ نَارِ حَرْبٍ لَمْ
 يُوقِدَهَا الْجَزْلُ الْغِلَاطُ الضَّرَمُ^{١٠} الدِّقَاقُ^{١١} يُرِيدُ قَدَحَ^{١٢} فَأَوْرَى قَالَ عَفْرَنَاءُ غُلِيظَةٌ فِي قِصَرٍ وَهَصَحَ ذَهَبَ
 لِأَنَّهُ لَمَّا يَكُونُ بِالْعَدَاةِ فَإِذَا وَدَقَ الْخَرْقُ أَوْ صَامَ النَّهَارُ ذَهَبَ * [٣٠، ٣١] إِذَا نَشَاطٌ وَهَجَّرَتْ

١) بَلَحَ يُقَالُ بَلَحَ وَبَلَحَ ٢) وَأَشْتَرَى ٣) الْمِنَحُ ٤) Lücke 7/8 Z. ٥) Lücke 1/2 Z.
 ٦) هَاهُنَا ٧) زَمَنَ ٨) وَالْمَقْدَمُ ٩) نَارُ ١٠) الضَّرَمُ ١١) الدِّقَاقُ ١٢) قَدَحٌ

- ٣٢ فَتَدَاهُ رِيَّانُ خُفِّهَا ذَا رَيْنٍ صَحْلَ الصَّوْتِ (أَبَحْ)
 ٣٣ وَشَمُولٍ تَحِيبُ الْعَيْنُ إِذَا صُفِّقَتْ وَرَدَّتْهَا نَوْرَ الذُّبْحِ
 ٣٤ مِثْلَ ذِكِّي الْمِسْكِ ذَاكَ رِيحُهَا صَبَّهَا السَّاقِي إِذَا قِيلَ تَوَحَّ
 ٣٥ مِنْ زِقَاقِ التَّجْرِ مِنْ بَاطِيَةٍ جَوْنَةٍ حَارِيَةٍ ذَاتِ رَوْحِ
 ٣٦ ذَاتِ غَوْرِ مَا تُبَالِي يَوْمَهَا غَرَفَ الْأَبْرِيقِ مِنْهَا وَالْقَدَحِ
 ٣٧ وَإِذَا مَا الرِّاحُ فِيهَا أَزْبَدَتْ أَفْلَ الْأَزْيَادُ فِيهَا وَأُمْتَصَحِ
 ٣٨ وَإِذَا مَكُوكُهَا صَادَمَهُ جَانِبَاهُ كَرَّ فِيهَا فَسَبَّحِ
 ٣٩ فَتَرَامَتْ بِزَجَاجٍ مُغْمَلٍ يُخْلِفُ النَّازِحُ مِنْهَا مَا نَزَحِ
 ٤٠ [وَأِذَا غَاضَتْ رَفَعْنَا زِقْنًا طَلَقَ الْأَوْدَاجِ فِيهَا فَأَنَسَحِ
 ٤١ (وَنُسِيحُ سَيْلَانَ صَاوِبِهِ وَهُوَ تَسْيَاحٌ مِنَ الرِّاحِ مِسَحِ

سَارَتْ فِي الْهَاجِرَةِ تَخْلِفُ بَرَأْسَهَا تُبِيلُهُ مِنْ نَشَاطِهَا يُقَالُ مَرٌّ^١ خَانِفًا إِذَا مَرَّ مُعْرِضًا * أَبُو عَمْرٍو
 وَالْخَنَافُ لَيْنٌ فِي الرَّسْعِ^٢ وَهُوَ أَنْجُودُهَا وَبَغَامُهَا صَوْتُهَا قَالَ خَفًا مُجْتَمِعًا يَعْنِي مُدَارًا { 102 }
 * [٣٣، ٣٢] وَيُرْوَى قِرَاءَةً^٤ فَلَقًا بَرَأْسًا^٥ يُرِيدُ أَنَّهَا تَدُقُّ الْحِجَارَةَ وَتَفْتَصِلُ بِهَا
 فَتَسْمَعُ لَهَا صَوْتًا وَالصَّحْلُ وَالْبُحَّةُ وَاحِدٌ * وَيُرْوَى جُنْدُعُهَا^٦ وَرَدَّتْهَا خُرْتُهَا وَالذُّبْحُ نَبْتَةٌ حَمْرَاءُ *
 [٣٥، ٣٤] حَارِيَةٌ^٧ أَيُّ مَمْلُوءَةٍ دَائِمَةٍ لَا تَنْقَطِعُ وَالرَّوْحُ السَّعَةِ حَارِيَةٌ^٨ مِنَ الْحَايَةِ * [٣٦-٣٩]
 وَيُرْوَى ذَاتُ أَخَذٍ مَا تُبَالِي غَرَفَ ذِي الْأَبْرِيقِ مِنْهَا يُرِيدُ كَثْرَةَ الْأَخْذِ لِلشَّرَابِ أَفْلَ ذَهَبَ يُرِيدُ إِذَا
 صُبَّ فِيهَا فَأَزْبَدَتْ غَارَ زِيَادِهَا لِسَعَتِهَا * قَالَ أَبُو عَمْرٍو مَكُوكُ^٩ إِنَاءٌ^{١٠} مِنْ فِضَّةٍ يُشْرَبُ فِيهِ * وَيُرْوَى
 صَادَفَهُ وَصَادَمَهُ وَيُرْوَى يُفْرِغُ^{١١} النَّازِحُ مِنْهَا مَا نَشَحَ^{١٢} النَّاشِغُ^{١٣} الشَّارِبُ وَالنَّازِحُ الَّذِي يَنْزَحُ
 مِنْهَا { 102^{١٤} } [٤١، ٤٠] وَيُرْوَى وَإِذَا غِيضَتْ نَقَضْنَا وَالطَّلُقُ الْمَخُولُ وَالسَّافِحُ السَّائِلُ نُسِيحُهُ صَوْبٌ

١ مَرٌّ ٢ الرَّسْعُ ٣ Lücke 1 Z. ٤ قِرَاءَةٌ ٥ بَرَقِيمٌ ٦ جُنْدُعُهَا ٧ حَارِيَةٌ ٨ جُنْدُعُهَا ٩ مَكُوكُ ١٠ إِنَاءٌ ١١ تَفَرَّغَ ١٢ نَشَحَ ١٣ النَّاشِغُ ١٤ { 102^{١٤} }

- ٤٢ تَحْسِبُ الرِّقَّ لَدَيْهَا مُسْنَدًا حَبِشًا نَامَ غَدَاً فَأَنْبَطَ سَحْ
 ٤٣ وَلَقَدْ أَغْدُو عَلَى نَدْمَانِهَا وَغَدَاً عِنْدِي عَلَيْهَا وَأَصْطَبَحْ
 ٤٤ وَمُنْعَنٍ كُلَّمَا قِيلَ لَهَا أَسْمِعِ الشَّرْبَ فَغَنَّى فَصَدَحْ
 ٤٥ وَتَنَى الْكَفَّ عَلَى ذِي عَتَبٍ يَصِلُ الصَّوْتُ بِذِي زَبَرٍ أَبَحْ
 ٤٦ فِي شَبَابٍ كَصَابِيحِ الدُّجَى ظَاهِرُ النِّعَمَةِ فِيهِمْ وَالْفَرَحْ
 ٤٧ رُجِحُ الْأَحْلَامِ فِي مَجْلِسِهِمْ كُلَّمَا كَلَبُ مِنَ النَّاسِ نَبَحْ
 ٤٨ لَا يُشْحُونَ عَلَى أَلْمَالٍ وَمَا عَوْدُوا فِي الْحَيِّ تَصْرَارَ اللَّاقِحْ
 ٤٩ فَتَرَى الشَّرْبَ نَشَاوَى كُلَّهُمْ مِثْلَ مَا مُدَّتْ نِصَاحَاتُ الرُّبَيْحْ
 ٥٠ بَيْنَ مَغْلُوبٍ كَرِيمٍ خَدُّهُ وَخَذُولِ الرَّجُلِ مِنْ غَيْرِ كَسَحْ
 ٥١ وَشَغَامِيمِ جِسَامٍ بُسَدَنٍ نَاعِمَاتٍ مِنْ هَوَانٍ لَمْ تُلَخْ

سَيَلَانِهِ وَالْيَسَحُ السَّائِلُ * [٤٥-٤٢] صَدَحَ أَبَحْ رَفَعَ صَوْتَهُ بِالْغِنَاءِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَرَادَ دَرَجَ الْأَوْتَادَ قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ سَمِعَ^١ بَعْضُ الْأَعْرَابِ صَوْتَ الْعُودِ فَقِيلَ لَهُ مَا تَسْمَعُ قَالَ أَسْمَعُ حَسَنًا وَلَا كَيْنَ أَقْطَعُ هَذَا الْأَبَحْ^٢ فَإِنِّي أَسْتَوْهُ^٣ يُرِيدُ الْبَمَّ * [٤٨-٤٦] وَيُرْوَى زُرْقُ الْأَحْلَامِ وَوُزْنُ الْأَحْلَامِ يَقُولُ لَيْسُوا بِرُعَا^٤ يُضْرُونَ وَيَقُولُ^٥ لَا يَصْرُونَ إِبَاهُمْ بُخْلًا بِالْبَائِنَا وَلَا كَيْنَ يَسْقُونَ أَلْبَانَهَا وَيُشَحُّ^٦ * [٤٩] وَيُرْوَى وَتَرَى الشَّرْبَ نَشَاوَى غُرْدًا^٧ مِثْلَ مَا مُدَّتْ نِصَاحَاتُ الرُّبَيْحِ {108} نِصَاحَاتُ الرُّبَيْحِ} لِلنَّغْيِ مُدَّ لَنَا أَيَّ غَنَيْنَا * وَقَالَ غَيْرُهُ الرُّبَيْحُ^{١٠} وَقَالَ نَشَاوَى يُطْحَوْا مِثْلَ مَا مُدَّتْ نِصَاحَاتُ الرُّبَيْحِ * وَغَيْرُهُ النَّصَاحُ الْحَبْلُ وَالرُّبَيْحُ الْقِرْدَةُ وَهُوَ هَاهُنَا^{١١} الْفَصِيلُ وَاسْتَعَارَهُ أَرَادَ إِنَّهُمْ مُضْرَعُونَ يَمْتَدُّونَ مِنَ الشَّكْرِ كَأَنَّهُمْ قَدْ تَمَدَّدُوا * [٥١، ٥٠] وَيُرْوَى تَلِيلِ خَدُّهُ^{١٢} وَيُرْوَى كَرِيمٍ^{١٣} جَدُّهُ بِالْجِيمِ الْأَكْسَحُ الْأَعْرَجُ كَسَحَ يَكْسَحُ كَسَحًا وَخَذُولِ

1) سَمِعَ 2) الْأَبَحْ 3) اسْتَوْهُ 4) بِرُعَا (?) 5) وَيَكُونُ 6) Hier fehlt offenbar das Ende der Erklärung 7) غُرْدَى 8) مُدَّ 9) Lücke 2/3 Z. 10) Lücke 1/3 Z. 11) هَاهُنَا 12) وَتَلِيلِ الْخَدِّ 13) كَرِيمٍ

- ٥٢ كَأْتَمَائِلٍ عَلَيْهَا حُلَلٌ مَا يُوَارِينُ بَطُونُ الْمُكْتَشَحِ
 ٥٣ قَدْ تَفْتَقْنَ مِنَ الْفُسْنِ إِذَا قَامَ ذُو الضَّرِّ هُزَالًا وَرَزَحُ
 ٥٤ ذَاكَ دَهْرٌ لِأَنَاسٍ قَدْ مَضَوْا وَلِهَذَا النَّاسِ دَهْرٌ قَدْ سَنَحُ
 ٥٥ وَلَقَدْ أَمْنَحُ مِنْ عَادِيثِهِ كُلَّمَا يَحْسِنُ مِنْ دَاءِ الْكَشَحِ
 ٥٦ (وَقَطَعْتُ نَاطِرِيهِ ظَاهِرًا لَا يَكُونُ مِثْلَ لَطْمٍ وَكَامَحِ
 ٥٧ (ذَا جُبَارٍ مُنْضَجًا مَيْسَمُهُ) يُذَكِّرُ الْجَارِمَ مَا كَانَ أَجْتَرَحِ
 ٥٨ وَتَرَى الْأَعْدَاءَ حَوْلِي شُرَرًا خَاضِعِي الْأَعْنَاقِ أَمْثَالُ الْوَذَحِ
 ٥٩ قَدْ بَنَى الْأَوْمُ عَلَيْهِمْ بَيْتَهُ وَفَشَا فِيهِمْ مَعَ الْأَوْمِ الْقَلَحِ
 ٦٠ فَهُمْ سُودٌ قِصَارٌ سَغِيهِمُ كَالْخَصَى أَشْعَلَ فِيهِنَّ الْمَدَحِ
 ٦١ يَضْرِبُ الْأَذْنَى إِلَيْهِمْ وَجَمَهُ مَا يُبَالِي أَيَّ عَيْنِيهِ كَفَحِ

خَذَلَهُ^١ رَجُلُهُ شَغَائِمُ نِسَاءٍ طَوَالٍ * لَمْ تُلَحْ لَمْ تُهْزَلْ وَتَعَيَّرَ مِنْ هَوَانٍ لَاحَهُ الْخُزْنُ يَلُوحُهُ لَوْحًا *
 [٥٣، ٥٢] الْمُكْتَشَحُ^٢ مَوْضِعُ الْكَشَحِ^٣ * أَبُو عَمْرٍو مَا يُوَارِينُ (بَطُونُ) الْمُكْتَشَحُ وَوَضِعَ الْوِشَاحِ وَيُرْوَى
 مِنَ الْعَيْشِ إِذَا قَامَ الْفُسْنُ الشَّخْمُ الْعَتِيقُ وَالرَّازِحُ الْمَهْزُولُ * [٥٥، ٥٤] سَنَحُ^٤ عَرَضَ وَظَهَرَ قَالَ
 الْكَشَحُ دَاءٌ ذَاتُ الْجَنْبِ وَرُبَّمَا كَوِي صَاحِبُهُ مِنْهُ وَسُمِّيَ أَبُو قَيْسٍ مَكْشُوحًا لِأَنَّهُ كُشِحَ بِالنَّارِ كَوِي
 جَنْبَاهُ * {103^b} [٥٧، ٥٦] قَالَ النَّاطِرُ عِرْقُ الْمَوْقِ * وَقَالَ آخَرُ أَهْجُوهُ هِجَاءً أَقْطَعُ نَاطِرِيهِ
 فَيَبْقَى وَسُمِّيَ بِهِ ظَاهِرًا أَلَّا يَكُونَ كَلَطَمَ الْوَجْهِ وَلَا كَتَمَحَ الدَّابَّةَ بِاللِّجَامِ يُقَالُ كَمَحَهُ وَكَبَحَهُ بِمَعْنَى *
 أَبُو عُبَيْدَةَ لَا يَكْمَحُهُ أَيُّ لَا يَرْفَعُهُ * وَيُرْوَى ذَا جُبَارٍ مُنْضَجًا مَيْسَمُهُ يَذَكِّرُ الْجَارِحَ مَا كَانَ جَرَحَ *
 [٥٩، ٥٨] وَيُرْوَى خُضَعَ^٥ الْأَعْنَاقِ الشَّارِدُ الَّذِي يَنْظُرُ بِمُؤَخَّرِ عَيْنِهِ وَيُرْوَى بُسْرًا وَالْبَاسِيرُ الْقَاطِبُ
 وَالْوَذَحُ الَّذِي يَتَعَلَّقُ^٦ بِخَصَى الضَّانِ وَهُوَ الْكَمَلُ الْقَلَحُ صَدَرَ رَجُلٍ^{١٠} أَقْلَحَ وَامْرَأَةً قَلَحَاءَ وَقَدْ قَلَحَ
 وَهُوَ شِدَّةُ صُفْرَةِ الْأَنْسَانِ^{١١} أَبُو عُبَيْدَةَ قَلَحَاءَ أَيُّ نَمَشَاءَ * [٦١، ٦٠] وَقَالَ أَشْعَلَ فِيهِنَّ أَيُّ

الخارج ما كان خرح 7) تذكر 6) منضجاً 5) سَنَحُ 4) الكَشَحُ 8) الْمُكْتَشَحُ 2) خَذَلَتْهُ 1)
 الأنسان 11) رَحَلَ 10) يَتَعَلَّقُ 9) خُضِعَ 8)

١ وَإِذَا أَرَادْتَ بِأَرْضٍ عُكْلًا نَانِلًا فَأَعْمِدْ لَيْتَ رَبِيعَةَ بْنِ حُذَارٍ
٢ يَهَبُ النَّجِيبَةَ وَالْجَوَادَ بِسَرِّهِ وَالْأَذَمَ بَيْنَ (لَوَاقِحَ وَعِشَارِ)

أُحْرَقَ فِيهِنَّ الْمَذْحُ حَرْقٌ وَنَ السَّحَجُ^١ وَقَالَ أَشْعَلُ فِيهِنَّ سَمَلَهُنَّ وَتَبَدَّدَ يَقُولُ إِذَا رَأَاهُمْ قَرِينُهُمْ
مَا نَزَلَ بِهِمْ مَتَى ضَرْبَ وَجْهِهِ جَزَعًا عَلَيْهِمْ لَا يُبَالِي أَيَّ عَيْنِهِ ضَرْبَ * وَقَالَ الْأَعَشَى {104}
﴿ ٣٧ ﴾ [١، ٢] لَوَاقِحُ جَمْعُ لَوَاقِحَةٍ حِينَ حَمَلْتُ وَعِشَارُ جَمْعُ عَاشِرٍ الَّتِي آتَى عَلَيْهَا مِنْ حَمْلِهَا
عَشْرَةُ أَشْهُرٍ * أَبُو بَكْرٍ عَنِ السُّكْرِيِّ^١ عَنِ الْعَبَّاسِ بْنِ هِشَامٍ الْكَلْبِيِّ قَالَ وَقَالَ الْأَعَشَى وَآتَى
عَلَقَمَةَ بْنَ عَلَاتَةَ^٢ بْنَ عَوْفٍ بْنِ الْأَحْوَصِ بْنِ جَعْفَرٍ^٣ بْنِ كِلَابٍ وَهُوَ يُرِيدُ سَلَامَةً ذَا فَائِشٍ
الْحِنْدِيِّ فَسَأَلَهُ أَنْ يُثْلِيَهُ^٤ وَالثَّلَاةُ^٥ الْجَوَارُ^٦ قَالَ أَتُليكَ عَلَى بَنِي الْأَحْوَصِ قَالَ لَا تُثْنِعْنِي^٧ قَالَ
فَقُلَى بَنِي كِلَابٍ قَالَ لَا تُثْنِعْنِي^٨ قَالَ فَلَيْسَ عِنْدِي أَكْثَرُ مِنْ هَذَا فَانْصَرَفَ بِجَبَانِهِ^٩ مِنْ عِنْدِهِ
وَقَدْ كَانَ عَامِرُ^{١٠} وَعَلَقَمَةُ لَنَا أَسَنَ أَبُو بَرَاءَ وَهُوَ عَامِرُ بْنُ مُلَيْكٍ^{١١} بْنِ^{١٢} جَعْفَرٍ تَنَازَعَا^{١٣} فِي
الرِّيَاسَةِ فَقَالَ عَلَقَمَةُ الرِّيَاسَةُ كَانَتْ لِحَدِيدِي الْأَحْوَصِ^{١٤} وَإِنَّمَا صَارَتْ إِلَى عَيْتِكَ بِسَبَبِهِ وَقَدْ قَعَدَ
عَمَكَ عَنْهَا وَأَنَا أَسْتَرْجِعُهَا فَإِنَا^{١٥} أَوْلَى بِهَا مِنْكَ فَشَرِي^{١٦} الشَّرُّ يَنْتَهَمَا وَصَارَ إِلَى النَّافِرَةِ وَقَدَّمَ الْأَعَشَى
عَلَى ثَنِيَّةٍ ذَلِكَ فَصَارَ هُوَ وَلَبِيدٌ مَعَ عَامِرٍ وَصَارَ مَعَ عَلَقَمَةَ الْخَطِيبَةُ وَالسَّنْدَرِيُّ وَكَانَ الَّذِي
هَاجَ النَّفَارَ^{١٧} مِنْ عَلَقَمَةَ وَعَامِرٍ وَأُمُّ عَامِرٍ كَبْشَةُ بِنْتُ عُرْوَةَ الرَّحَالِ^{١٨} بِنْتُ عُثْبَةَ بْنِ جَعْفَرٍ وَأُمُّهَا أُمُّ
الطَّيَّاءِ^{١٩} بِنْتُ مُعَاوِيَةَ^{٢٠} فَارِسِ الْهَرَّازِ^{٢١} بِنْتُ عَبَادَةَ بْنِ عَقِيلٍ بْنِ كَعْبٍ بْنِ رَبِيعَةَ وَأُمُّهَا خَالِدَةُ بِنْتُ^{٢٢} جَعْفَرٍ^{٢٣}
بَنِي كِلَابٍ وَأُمُّهَا فَاطِمَةُ^{٢٤} بِنْتُ عَبْدِ شَمْسٍ^{٢٥} بِنْتُ عَبْدِ مَنَافٍ^{٢٦} {104^b} [وَأُمُّ أَبِيهِ الطُّفَيْلُ أُمُّ الْبَنِينَ
بِنْتُ رَبِيعَةَ بْنِ عَامِرٍ بِنْتُ صَعَةَ^{٢٧}] قَالَ أَبُو الْحَسَنِ الْأَثَرُ^{٢٨} وَكَانَتْ أُمُّ عَلَقَمَةَ^{٢٩} لَيْلَى بِنْتُ أَبِي سُفْيَانَ^{٣٠}

1) السَّحَجُ 2) وَمَا 3) Das Folgende bis zur Anführung des V. ١٨ 1 auf Bl. 108^b gehört eigentlich als Einleitung vor ١٨ (١٠٤^{١٤}) 4) السَّحَجُ 5) عَلَاتَةُ 6) جَعْفَرُ 7) يَثْلِيهِ 8) الثَّلَاةُ 9) بَنِي كِلَابٍ 10) عَامِرُ 11) بَحَايِهِ 12) لَا تُثْنِعْنِي 13) يُثْنِعْنِي 14) الْجَوَارُ 15) أُمُّ الطَّيَّاءِ 16) الرَّحَالُ 17) النَّفَارُ 18) فَشَرِي 19) قَاتَى 20) الْأَحْوَصُ 21) فَنَازَعَا 22) جَعْفَرُ 23) مُعَاوِيَةَ 24) الْهَرَّازُ; ebenso Ag. XV or²; vgl. aber الْهَرَّازُ bei Guidi, Tables alph. 687 25) عَمِيدُ شَمْسٍ 26) فَاطِمَةُ 27) جَعْفَرُ 28) خَالِدَةُ بِنْتُ 29) مَنَافُ 30) Erg. nach Ag. XV or² 31) سُفْيَانُ

بن هلال بن النخع^١ سبيته وأم أبيه مأوية بنت الشيطان بن عبد الله^٢ بن بكر بن عوف بن النخع^٣ مهيرة [وذكر]^٤ أن علقمة كان قاعدا ذات يوم ببول فبصر به عاور فقال لم أر كاليوم عورة رجل أفتح فقال علقمة والله ما وثبت^٥ على جاراتها ولا (أ)تناول كنتاجها يعرض بعامر وكان عامر عاهرا وعلقمة عفيفا فقال عامر وما أنت والكرم فوالله لغرس أبي جبيدة أذكرك^٦ من أبيك ولقفل أبي غنهب أعظم ذكرًا منك في نجد وكان فرسه فرسا جوادا نجبا عليه يوم بني مرة بن عوف^٧ بن سعد بن ذبيان وكان فعله فعلا لبني حرملة بن الأشعر بن صرمة بن مرة بن عوف استعاره منهم يستطرقه فغلبهم عليه فقال علقمة أما فرسك فعارة^٨ وأما فخلكم فعدرة ولكن إن شئت نافرثك فقال عامر قد شئت والله لأكرم منك حسبا وأثبت منك نسبا وأطول منك قصبا فقال علقمة والله لأنا خير منك ليلا ونهارا فقال عامر والله لأنا^٩ أحب إلى نسايتك أن أصبح فيهن منك فقال علقمة أنا فوك^{١٠} أي كبر^{١١} وأنت لعاجر^{١٢} وأنا لود^{١٣} وأنت لعاقر^{١٤} وأنا لعف^{١٥} وأنت لعاهر^{١٦} وأنا لواف^{١٧} وأنت لعاذر^{١٨} فقال عامر أنت رجل ولود^{١٩} وأنا رجل عقيم^{٢٠} وقد وفيت لبني عمرو بن تميم وقد دعوأني غدرت بهم وهم كاذبون ولكي أنافوك^{٢١} أي أنحر منك اللقاح {105} وخير منك في [الصباح] وأطعم منك في سنة الشياح فقال علقمة^{٢٢} أنت رجل تقاتل والناس يزعمون أي جبان ولأن تلقى [العدو] وأنا أما^{٢٣} ملك^{٢٤} أعز^{٢٥} لك من أن تلقاهم وأنا خلقتك وأنت رجل جواد والناس يزعمون أي بخيل وكنت كذلك وأنت تُعطي العشيرة إذا لنت * ولكي أنافوك^{٢٦} أي خير منك أثرا^{٢٧} وأحد^{٢٨} منك بصرا وأعز^{٢٩} منك نفرا وأشرح^{٣٠} منك ذكرًا أي آني ولود^{٣١} فقال عاور أنت رجل ثار وليس لبني الأحوص فضل على بني مالك^{٣٢} في العدد وبصري ناقص وبصرك صحيح ولا كي أنافوك^{٣٣} أي أسن^{٣٤} منك سنة وأطول منك قمة^{٣٥} وأحسن منك لثة^{٣٦} وأجعد^{٣٧} منك جمّة^{٣٨} وأسرع^{٣٩} منك جمّة^{٤٠} وأبعد^{٤١} منك همة^{٤٢} فقال علقمة أنت رجل جسيم^{٤٣} وأنا رجل قصيف^{٤٤} وأنت جميل^{٤٥} وأنا قبيح^{٤٦} ولا كي أنافوك^{٤٧} أي آباني وأعمامي فقال عامر أبأوك أعمامي ولم أكن أنافوك^{٤٨} بهم ولا بين ذكرك^{٤٩} ولكي أنافوك^{٥٠} أي خير منك عفا^{٥١} وأطعم^{٥٢} منك جذبا * فقال علقمة قد عرفت أن لك عفا في العشيرة وقد أطعنت طيبا ولكي

١) Erg. nach ٢) بنت عبد الله بن الشيطان Ag. ٣) من النخعي ٤) Erg. nach ٥) ما صب ٦) عوف ٧) عوف ٨) مهيرة ٩) لا أنا ١٠) لبر ١١) Erg. nach ١٢) لعاجر ١٣) لود ١٤) لعاقر ١٥) لعف ١٦) لعاهر ١٧) لواف ١٨) لعاذر ١٩) لود ٢٠) عقيم ٢١) أنحر ٢٢) علقمة ٢٣) أما ٢٤) ملك ٢٥) أعز ٢٦) أنحر ٢٧) أثرا ٢٨) أحد ٢٩) أعز ٣٠) وأشرح ٣١) لود ٣٢) مالك ٣٣) أسن ٣٤) أسن ٣٥) قمة ٣٦) لثة ٣٧) أجعد ٣٨) جمّة ٣٩) أسرع ٤٠) جمّة ٤١) أبعد ٤٢) همة ٤٣) جسيم ٤٤) قصيف ٤٥) جميل ٤٦) قبيح ٤٧) آباني ٤٨) أكن ٤٩) ذكرك ٥٠) أنافوك ٥١) عفا ٥٢) أطعم

أَنَّا فِرْكَ أَبِي خَيْرٍ مِنْكَ وَأُولَى بِالْخِيَرَاتِ فَتَأَفَّرَهُ * قَالَ أَبُو مُسْكِينٍ قَالَ عَامِرٌ فِي مُرَاجَعَتِهِ وَاللَّهِ لَا أَنَا
 أَرْكَبُ مِنْكَ فِي الْحِمَاةِ وَأَقْتُلُ مِنْكَ لِلْكُمَاةِ وَخَيْرٌ مِنْكَ لِلْمَوْلَاةِ فَقَالَ عَلَقَمَةُ وَاللَّهِ إِنِّي لَبَرٌّ وَإِنَّكَ
 لَفَاجِرٌ وَإِنِّي لَوَافٍ وَإِنَّكَ لَفَاجِرٌ فَقِيمٌ تَفَاخَرُ يَا عَامِرُ قَالَ عَامِرٌ وَاللَّهِ لَا أَنَا أَنْزَلُ { 105 } [مِنْكَ لِلْقَفْرَةِ
 وَأَنْحَرُ مِنْكَ لِلْبَكْرَةِ وَأَطْعَمُ مِنْكَ لِلْهَبْرَةِ وَأَطْعَمُ مِنْكَ لِلشُّعْرَةِ فَقَالَ عَلَقَمَةُ] ^١ وَاللَّهِ إِنَّكَ [لِلْكَفِيلِ
 الْبَصْرِ نَكِدًا] ^٢ النَّظَرَ وَثَابٌ عَلَى جَارَاتِكَ بِالسَّحَرِ فَقَالُوا أَبُو خَالِدٍ ^٣ بْنُ جَعْفَرٍ وَكَانُوا أَبَدًا مَعَ بَنِي الْأَحْوَصِ
 عَلَى بَنِي مَالِكٍ ^٤ بْنُ جَعْفَرٍ إِنَّكَ لَنْ تُطِيقَ عَامِرًا وَلَكِنْ قُلْ لَهُ أَنَا فِرْكَ بِخَيْرِنَا وَأَقْرَبِنَا لِلْخِيَرَاتِ فَقَالَ لَهُ
 عَلَقَمَةُ هَذَا الْقَوْلُ فَقَالَ عَامِرٌ عَزُّ وَتَيْسٌ وَتَيْسٌ وَعَزُّ فَأَرْسَلَهَا مَثَلًا نَعَمْ مِائَةً مِنَ الْإِبِلِ إِلَى مِائَةٍ
 يُنْطَاها الْحَكَمُ أَتَيْهَمَا نَفَرٌ عَلَيْهِ صَاحِبُهُ أَخْرَجَهُمَا فَعَمَلُوا وَوَضَعُوا بِهَا دُهْنًا مِنْ أَبْنَانِهِمْ عَلَى يَدِ رَجُلٍ يُقَالُ
 لَهُ خَزِيمَةُ ^٥ بْنُ عَمْرِو بْنِ ^٦الرَّجِيدِ حَتَّى يُهَوَّى بِذَلِكَ فَسَمِيَ الْعَصِيرُ إِلَى السَّاعَةِ وَهُوَ الْكَفِيلُ ^٧وَخَرَجَ
 عَلَقَمَةُ وَمَنْ مَعَهُ مِنْ بَنِي خَالِدٍ ^٨وَعَامِرٌ فَيَمْنُ مَعَهُ مِنْ بَنِي مَالِكٍ ^٩وَقَدْ أَتَى عَامِرُ بْنُ الطَّقِيلِ عَمَهُ
 عَامِرَ ^{١٠}بْنَ مَالِكٍ ^{١١}بْنَ جَعْفَرٍ وَهُوَ أَبُو بَرَاءٍ فَقَالَ يَا عَمَاهُ أَعِنِّي فَقَالَ يَا بْنَ أَخِي سُبْنِي فَقَالَ لَا أُسَبِّكَ
 وَأَنْتَ عَيِّي فَقَالَ عَامِرٌ وَلَا أُسَبِّ الْأَحْوَصَ وَهُوَ وَاللَّهِ عَيِّي وَلَا كُنْ دُونَكَ نَعْلِي فَإِنِّي قَدْ رَبَعْتُ فِيهَا
 أَرْبَعِينَ عَامًا فَاسْتَعِنَ بِهَا عَنْ مُنَافَرَتِكَ وَجَعَلَا ^{١٢}مُنَافَرَتَهُمَا إِلَى أَبِي سُفْيَانَ ^{١٣}بْنَ حَرْبٍ بِنِ أُمَيَّةَ فَلَمْ يَهْلُ
 بَيْنَهُمَا شَيْئًا وَكَرِهَ ذَلِكَ لِجَالِيهِمَا وَحَالَ ^{١٤}عَشِيرَتَهُمَا وَقَالَ آتَشَا كُرْكُتِي الْبَعِيرِ الْأَدْرَمَ ^{١٥}فَأَبَى أَنْ يَقْضِيَ
 بَيْنَهُمَا فَانْطَلَقَا إِلَى أَبِي جَهْلٍ بْنُ هِشَامٍ ^{١٦}بْنَ الْمُغِيرَةِ فَأَبَى أَنْ يَقْضِيَ بَيْنَهُمَا فَوَثَبَ مَرْوَانُ بْنُ سُرَاقَةَ
 بِنِ ^{١٧}قَتَادَةَ بِنِ ^{١٨}عَمْرِو بْنِ ^{١٩}الْأَحْوَصِ بِنِ ^{٢٠}جَعْفَرٍ وَكَانَ مَعَ عَلَقَمَةَ فَقَالَ

١ يَالْقُرَيْشُ بَيْنُوا الْكَلَامَ —

٢ إِنَّا رَضِينَا مِنْكُمْ الْأَحْكَامَ —

٣ { 106 } فَبِ[يْتُوا إِنْ كُنْتُمْ حُكَّامًا]

٤ كَانَ أَبُوْنَا لَهُمْ إِسَامٌ — ^{١٨}

١) Erg. nach Ag. XV ٥٤ ١ ٢) خَلِيدٌ ٣) مَلِكٌ ٤) (? خَزِيمَةُ ٥) عَمْرِو بْنُ ٦) الْكَفِيلُ ٧) وَحَالَ ٨) سُبْنِي ٩) مَلِكٌ ١٠) عَامِرُ ١١) مَلِكٌ ١٢) وَجَعَلَ ١٣) سُبْنِي ١٤) عَمْرِو بْنُ ١٥) الْكَفِيلُ ١٦) عَمْرِو بْنُ ١٧) قَتَادَةَ ١٨) عَمْرِو بْنُ ١٩) الْأَحْوَصِ ٢٠) جَعْفَرٍ

- ٥ وَعَبْدُ عَمْرٍو مَنَعَ الْفِتْنَامَا
٦ فِي يَوْمٍ فَخَرْتُ مَعْلِمٍ [إِعْلَامَا]^١
٧ يَخْسُنُ فِيهِ الْكَرَّ وَالْإِقْدَامَا^٢
٨ وَدَعَلَجَا^٣ أَفْدَمَهُ إِقْدَامَا
٩ لَوْ لَا الَّذِي أَجَشَّهُمْ إِنْجَشَامَا
١٠ لَا تَخَذْتُهُمْ مَذْحِجٌ^٤ أَنْعَامَا^٥

فَأَبُوا أَنْ يَقُولُوا بَيْنَهُمَا شَيْئًا فَأَتَى غَيْلَانَ بْنَ سَلَمَةَ بْنَ مُعْتَبِ الثَّقَفِيِّ فَرَدَّهُمَا إِلَى حُرْمَةَ بْنِ الْأَشْعَرِ
الْمُرِّي فَرَدَّهُمَا إِلَى هَرَمِ بْنِ قُطَيْبَةَ بْنِ سِنَانِ بْنِ عَمْرِو الْفَزَارِيِّ^٦ فَانْطَلَقَا حَتَّى نَزَلَا بِبَاهٍ قَالَ بَشْرُ بْنُ
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَيَّانَ أَتَهُمَا سَاقًا الْأَيْلَ مَعَهُمَا حَتَّى أَشْتَتَ^٧ وَأَرْبَعَتْ لَا يَأْتِيَانِ أَحَدًا إِلَّا هَابَ أَنْ يُضَيَّ
بَيْنَهُمَا فَقَالَ هَرَمٌ لَعَمْرِي لَا حُكْمَ بَيْنَكُمَا ثُمَّ لَا فِصْلَانَ إِنِّي بِوَاحِدٍ مِنْكُمَا فَأَعْطِيَانِي مُوْتَقًا أَطْمِنَ إِلَيْهِ
أَنْ تَرْضِيَا بِحُكْمَتِي وَتُسَلِّمَنِي لِمَا قَضَيْتُ بَيْنَكُمَا فَعَلَا فَأَمَرَهُمَا بِالْإِنْصِرَافِ^٨ وَعَدَّهُمَا إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ
مِنْ قَابِلٍ فَأَنْصَرَفَا حَتَّى إِذَا بَلَغَ الْأَجَلَ مِنْ قَابِلٍ خَرَجَا إِلَيْهِ فَخَرَجَ عُلْقَمَةُ يَدِينِ الْأَخْوَصِ لَمْ يَتَخَلَّفْ
أَحَدٌ مِنْهُمْ مَعَهُمْ الْقِيَابُ وَالْجُزُورُ وَالْقُدُورُ يَنْحَرُونَ فِي كُلِّ مَنَزِلٍ وَيُطْعِمُونَ وَجَمَعَ عَامِرٌ مِنْ بَنِي
مَالِكٍ^٩ فَقَالَ إِنَّمَا^{١٠} تَحَاضِرُونَ عَنْ أَحْسَابِكُمْ فَأَجَابُوهُ وَسَارُوا مَعَهُ وَلَمْ يَنْهَضْ أَبُو بَرَاءَ مَعَهُمْ وَقَالَ
لِعَامِرٍ وَاللَّهِ يَا بُنَيَّ لَا تَطْلُعُ^{١١} ثَنِيَّةٌ إِلَّا وَجَدْتَ الْأَخْوَصَ مُنِيخًا^{١٢} بِهَا وَكَرِهَ أَبُو بَرَاءَ مَا كَانَ بَيْنَهُمَا
فَقَالَ عَامِرٌ فِيمَا كَرِهَ مِنْ مُنَافَرَتِهِمَا وَدَعَا عَامِرٌ إِلَى أَنْ يَسِيرَ مَعَهُ

- ١١ { 106^b } [أَأْمُرُ أَنْ أَسْبَأَ أَبَا شُرَيْحٍ وَلَا وَاللَّهِ أَفْعَلُ مَا حَبِيبْتُ
١٢ وَلَا أَهْدِي إِلَى] ^{١٤} هَرَمٍ لِقَاحَا فَيُخَيِّي بَعْدَ ذَلِكَ أَوْ يُسَيِّدْتُ
١٣ تَحَيَّرْتُمْ أُمُورَ النَّاسِ شَرِي فَلَا أَذْرِي أَذْلِجُ أَمْ أَبِيدْتُ

1) Erg. nach Ag. XV 02; معلما Ag. معلِم. 2) وَالْإِقْدَامَا, am Rande verbessert. Dieser Vers fehlt im Ag. 3) Ag. ودعلج 4) لَا يَحْرَبُهُمْ مَذْحِجٌ 5) Ag. نعماما 6) بَنُ 7) Hier folgt eine offenbar irrtümlich eingeschobene Stelle: وَكَانَ النَّاسُ يَنْظُرُونَ إِلَى وَجْهِ غَيْلَانَ 8) يَوْمًا وَشُكْمٌ (!) بَيْنَهُمْ يَوْمًا وَيَشْتَدُّ شَعْرُهُ يَوْمًا 9) بِالْإِنْصِرَافِ 10) إِنَّمَا 11) يَطْلُعُ 12) مَسْكَا 13) 14) Erg. nach Ag. XV 02

١٤ فَإِنِّي قَدْ أَمَرْتُ بِأَمْرِ سَسُوْدٍ وَلَا آتِيهِ عُمَرُو مَآ بِقِيَّتِ^١
 ١٥ أَكَلَفُ سَعِي لَقْمَانُ بْنُ عَادٍ^٢ فَيَالِ^٣ أَبِي شَرِيحٍ مَا لَقِيَّتِ^٤
 وَأَبُو شَرِيحٍ هُوَ^٥ الْأَخْوَصُ وَكَرِهَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الْبَطْنَيْنِ مَا كَانَ بَيْنَهُمَا فَقَالَ عَبْدُ عُمَرُو بْنِ شَرِيحٍ
 ابْنُ الْأَخْوَصِ فَارِسُ دَعْلَجٍ^٦ أَوْ عَامِرُ بْنُ مَالِكٍ^٧

١٦ لَحَا اللَّهُ وَفَدَيْنَا وَمَا أَرْتَحَلَا بِهِ مِنْ أَلْسُوَّةٍ أَلْبَاقِي عَلَيْهِمْ وَبِأَلْهَا

١٧ أَلَا إِنَّمَا تَرْدِي^٨ صَفَاةً أَمِينَةً^٩ أَبَا^{١٠} ١١ الضَّمِّ أَعْلَاهَا^{١٢} وَأَثْبَتَ حَالَهَا

وَيُرَوَّى وَكُلُّهُمْ يَزِيدِي صَفَاةً أَمِينَةً^{١٣} * فَسَادَ عَامِرٌ وَبَنُو مَالِكٍ^{١٤} عَلَى الْإِبِلِ مَجْنِبِي^{١٥} الْخَيْلِ عَلَيْهِمُ
 السِّلَاحُ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْ غَنِي^{١٦} يَا عَامِرُ مَا صَنَعْتَ أَخْرَجْتَ بَنِي مَالِكٍ^{١٧} تُتَافَرُ^{١٨} بَنِي الْأَخْوَصِ وَمَعَهُمُ
 الْقِيَابُ وَالْجُرُزُ وَلَيْسَ مَعَكَ شَيْءٌ تُطْعِمُهُ النَّاسَ مَا أَسْرَوْا مَا صَنَعْتَ فَقَالَ عَامِرٌ لِرَجُلَيْنِ مِنْ أَصْحَابِهِ
 أَحْصِيَا كُلَّ شَيْءٍ مَعَ عَلْقَمَةَ مِنْ قُبَّةٍ أَوْ قَدَرٍ^{١٩} أَوْ لِقْحَةٍ فَفَعَلَا فَقَالَ عَامِرٌ يَا بَنِي مَالِكٍ^{٢٠} إِنَّهَا الْمُقَادَرَةُ
 عَنْ أَحْسَابِكُمْ فَأَشْخِصُوا بِشَيْءٍ مَا شَخَّصُوا^{٢١} بِهِ فَفَعَلُوا وَسَادَ مَعَ عَامِرٍ لَبِيدٌ وَالْأَعَشَى وَمَعَ عَلْقَمَةَ
 الْحَطِيئَةُ وَفَتَيَانٌ مِنْ بَنِي الْأَخْوَصِ فِيهِمُ السَّنْدَرِيُّ بْنُ يَزِيدَ بْنِ شَرِيحٍ^{٢٢} ابْنُ الْأَخْوَصِ وَمَرْوَانَ بْنَ
 سَرَاةَ بْنِ قُتَادَةَ بْنِ عُمَرُو بْنِ الْأَخْوَصِ فَقَالَ لَبِيدٌ يَوْمَئِذٍ يَرْتَجِزُ^{٢٣}

١٨ { 107 } [يَا هَرْمٌ وَأَنْتَ أَهْلُ عَدْلٍ]^{٢٤}

١٩ [أَهْلٌ يَنْزَعَنَّ حَسْبِي وَفَضْلِي]^{٢٥}

٢٠ هَلْ يَذْهَبَنَّ فَضْلُهُمْ بِفَضْلِي^{٢٦}

٢١ أَنْ تَفَرَّ الْأَخْوَصُ [يَوْمًا قَبْلِي]^{٢٧}

٢٢ لِيَذْهَبَنَّ أَهْلُهُ^{٢٨} بِأَهْلِي

٢٣ لَا تَجْمَعَنَّ^{٢٩} شَكْلَهُمْ وَشَكْلِي

١) Die Verse 13, 14 nicht im Ag. 2) لَقْمَانُ بْنُ 3) فَيَالِ 4) وَأَكَلُوا 5) وَهُوَ 6) أَبِي Ag. 11) مَتِينَةٌ Ag. 10) بَرْدِي Ag. 9) (٢) أَبُو عَامِرُ بْنُ مَالِكٍ 8) فَارِسُ دَعْلَجٍ 7) بَنُ 6) قَدَرُ 19) (٢) بَصَامُ 18) عَامِرُ 17) عَمِي 16) مَحْسَى 15) مَالِكُ 14) مِينَةٌ 13) أَعْلَا 12) 24) Erg. هَرْمًا 23) Erg. nach Ag. XV oo. Diw. 22) Labid XLV 21) بَنُ 20) شَخَّصُوا 19) nach Isl. 198* (vgl. Diwân zu XLV 2; nicht im Ag. 25) Nicht im Ag. 26) Erg. nach Ag. 27) أَهْلُهُ 28) Ag. يَجْمَعَنَّ 29) أَهْلُهُ

٢٤ وَنَسْلَ آبَائِهِمْ وَنَسْلِي
٢٥ قَدْ عَلِمُوا أَنَّا كِرَامُ الطَّبَل^١

وَقَالَ أَيْضًا^٢

٢٦ إِلَيَّ أَمْرُهُ مَن مَّالِكِ^٣ بَن جَعْفَر
٢٧ عَلَقَمَ قَدْ نَافَرَتْ غَيْرَ مُنْقَرِ^٤
٢٨ نَافَرَتْ سَقْبًا مِّن سِقَابِ الْعَرَعْرِ

قَالَ قُحَاقَةُ^٥ بَن عَوْفٍ^٦ بَن الْأَحْوَصِ

٢٩ نَهْنَه إِلَيْكَ الشِّعْرَ يَا لِيَدِيدُ
٣٠ وَأَصْدُدُ فَقَدْ يَنْفَعُكَ الصُّدُودُ
٣١ سَادَ أَبُونَا قَبْلَ أَنْ تَسُودُوا^٧
٣٢ سُودَدُكُمْ صَغِيرَةٌ^٨ زَهْيِيدُ

وَقَالَ أَيْضًا

٣٣ إِلَيَّ إِذَا تَنَسَّبَنِي الْأَحْيَاءُ^٩
٣٤ وَضَاعَ يَوْمَ التَّشْهَدِ الْبَالِوَاءُ
٣٥ أَنِّي وَقَدْ حُقَّ لِي النَّمَاءُ
٣٦ إِلَى كَهُولٍ ذِكْرُهَا سَنَاءُ
٣٧ إِذْ لَا يَزَالُ جَلْدُهُ^{١٠} كَوْمَاءُ
٣٨ مَبْقُورَةٌ لِّسْقِيهَا رُعَاءُ^{١١}
٣٩ لَمْ يَنْهِنَا عَنْ نَغْرَهَا الصَّفَاءُ
٤٠ لَنَا عَلَيْكُمْ سُورَةٌ وَلَا
٤١ التَّجْدُ وَالسُّودُ وَالْعَطَاءُ

1) Nicht im Diwân und im Ag.; vgl. aber den von Sâg. dem Labîd abgesprochenen Vers Lis. XIII 23: سَتَعْلَمُونَ مَن خِيَارُ الطَّبَلِ 2) Labîd App. 23 3) مَلِكِ 4) مُنْقَرٍ; Div. 23 5) مُنْقَرٍ 6) عَوْفٍ 7) عَوْفٍ 8) مُنْقَرٍ 9) إِذَا مَا تَنَسَّبَنِي الْأَحْيَاءُ 10) جَلْدُهُ 11) مَبْقُورَةٌ لِّسْقِيهَا رُعَاءُ; vgl. Ag. XV 50

وَقَالَ أَيْضًا

٤٢ أَنْتُمْ هَزَلْتُمْ عَامِرَ بْنَ مَالِكٍ^١

٤٣ فِي سَنَوَاتٍ مُضَرَ اللَّهُوَ إِلَيْكَ

٤٤ يَا شَرْنَا أَحْيَى وَشَرَّ هَالِكٍ^٢

وَقَالَ السُّنْدَرِيُّ وَارْتَفَعَ صَوْتُهُ فَقِيلَ مَنْ ذَا فَقَالَ

٤٥ أَنَا لِمَنْ أَنْكَرَ صَوْتِي^٣ السُّنْدَرِيُّ[فَأَجَابَهُ لَبِيدٌ]^٤٤٦ بَلَى إِنَّا^٥ مَا كَانَ شَرًّا لِمَالِكٍ^٦ فَلَا زَالَ فِي أَلْدُنْيَا مَلُومًا وَلَا نَيْمًا{ 107 } [قَالَ وَوَثِبَ الْخَطِيئَةُ فَقَالَ^٧٤٧ فَمَا يَخْبِسُ الْحُكَّامُ بِأَلٍ^٨ فَضْلٍ^٩ بَعْدَمَا بَدَأَ سَابِقُ^{١٠} ذُرْغَوَّةٍ وَحُبُّ—وَلِفِي قَصِيدَتِهِ حَتَّى آتَمَهَا * فَقَالَ^{١١}٤٨ يَا عَامِرُ قَدْ كُنْتَ ذَا بَاعٍ وَمَكْرَمَةٍ لَوْ أَنَّ مَسْعَاةَ^{١٢} مَنْ جَارِيَتُهُ^{١٣} أَمَمُ^{١٤}

فَأَقَامَ الْقَوْمُ عِنْدَهُ أَيَّامًا فَأَرْسَلَ إِلَى عَامِرٍ فَأَتَاهُ سِرًّا أَلَّا يَعْلَمَ بِهِ أَحَدٌ فَقَالَ يَا عَامِرُ قَدْ كُنْتُ أَحْسِبُ
 أَنَّ لَكَ رَأْيًا وَأَنَّ فِيكَ خَيْرًا وَمَا حَسَبْتُكَ هَذِهِ الْأَيَّامَ إِلَّا لَتَنْصِرَفَ عَنْ صَاحِبِكَ أَتْنَأْفِرُ رَجُلًا لَا
 تَنْفَعُ أَنْتَ وَقَوْمُكَ إِلَّا بِآبَائِهِ فَمَا الَّذِي أَنْتَ بِهِ خَيْرٌ مِنْهُ فَقَالَ عَامِرُ أَنْشُدْكَ اللَّهَ وَالرَّحِمَ أَنْ [لَا]^{١٥}
 تُفْضِلَ^{١٦} عَلَيَّ عِلْقَمَةَ فَوَاللَّهِ لَئِنْ فَعَلْتَ لَا أَفْلَحُ بَعْدَهَا أَبَدًا هَذِهِ نَاصِيَتِي لَكَ فَأَجْرُهَا^{١٧} وَاحْتِكِمَ فِي
 مَالِي فَإِنْ كُنْتَ لَا بُدَّ فَاعِلًا فَسَوِّ بَيْنِي وَبَيْنَهُ فَقَالَ هَرَمَ أَنْصِرَفَ^{١٨} فَسَوْفَ أَرَى مِنْ رَأْيِي فَأَنْصِرَفَ
 عَامِرٌ وَهُوَ لَا يَشْكُ أَنَّهُ يُنْفِرُهُ^{١٩} عَلَيْهِ ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَى عِلْقَمَةَ فَجَرًّا وَلَا يَعْلَمُ بِهِ عَامِرٌ فَقَالَ يَا عِلْقَمَةُ إِنْ

أَنَا لَمْ^٣ 3) يَا شَرْنَا حَيًّا وَشَرَّ هَالِكٍ Ag. ; يَا شَرَّ أَحْيَى وَشَرَّ هَالِكٍ 2) ملك 1)
 Ag. ist hier wie auch in den nächsten Anführungsstellen viel ausführlicher;
 das hier Eingeklammerte fehlt in E gänzlich. Der Vers findet sich Labid LI 5. Ag. XV ٥١
 führt das ganze Bruchstück an 5) Ag. أَلَا أَيْنَا 6) شَرَّ الْمَلِكِ 7) Al-Huṭai'ah XVI 24
 8) Erg. nach Ag. XV ٥١; der Diwān hat يُنْظَرُ. Vgl. die nächsten beiden Anmerkungen.
 9) So auch Ag.; Diw. بِالْفَضْلِ 10) Diw. وَاجِئ 11) Diw. XVII 1 12) لَوْ أَنَّ مَسْعَاةَ
 13) مِنْ حَارِصِهِ 14) Ag. führt noch weitere vier Verse (2, 3, 6, 7) an 15) Erg. nach Ag.
 16) تُفْضِلُ 17) فَأَجْرُهَا 18) أَنْصِرَفَ 19) مُنْفِرَةٌ

كُنْتُ^١ لَا أَحْسِبُ أَنَّ فَيْكَ خَيْرًا وَأَنَّ لَكَ رَأْيًا وَإِنَّمَا حَبَسْتُكَ هَذِهِ الْأَيَّامَ لِتَنْصِرَفَ عَنْ صَاحِبِكَ
 أَتَفَازِرُ رَجُلًا هُوَ ابْنُ عَمِّكَ فِي النَّسَبِ وَأَبُوهُ أَبُوكَ وَهُوَ مَعَ هَذَا أَكْظَمُ مِنْكَ غَنَاءً^٢ وَأَحَدُ مِنْكَ لِقَاءً
 وَأَسَمَحُ مِنْكَ سَمَاحًا فَمَا الَّذِي أَنْتَ بِهِ خَيْرٌ مِنْهُ فَقَالَ لَهُ عَلْقَمَةُ أَنْشُدْكَ اللَّهَ وَالرَّحِمَ أَنْ [لَا] تُنْفِرَ^٣
 عَلَيَّ عَامِرًا أَنْ تَجْزُرَ^٤ نَاصِيَّتِي وَاحْتَكِمَ^٥ فِي مَالِي وَإِنْ كُنْتُ لَا بُدَّ فَأَعْلَا { 108 } فَسَوَّيْنِي [وَيَنْتَه]
 فَقَالَ انْصِرَفْ فَسَوَّفَ أَرَى رَأْيِي فَخَرَجَ وَهُوَ لَا يَشْكُ^٦ أَنْ عَامِرًا سَيَفْضُلُ عَلَيْهِ * قَالَ وَسَيَعْتَ أَنْ
 هَرَمًا [قَالَ لِعَامِرٍ حِينَ] دَعَاهُ يَا عَامِرُ كَيْفَ تُفَاضِلُ عَلْقَمَةَ قَالَ وَلِمَ يَا هَرَمُ قَالَ لِأَنَّهُ أَنْجَلُ مِنْكَ
 عَيْنًا فِي النِّسَاءِ وَأَكْظَمُ مِنْكَ حَقِيقَةً عِنْدَ الْوَعَاءِ ثُمَّ قَالَ لِعَلْقَمَةَ كَيْفَ تُفَاضِلُ عَامِرًا فَقَالَ وَلِمَ يَا هَرَمُ
 قَالَ هُوَ أَبْعَدُ مِنْكَ لِسَانًا وَأَمْضَى سِنَانًا فَقَالَ عَلْقَمَةُ هَلْ غَيْرُ قَالَ نَعَمْ هُوَ أَقْتَلُ مِنْكَ لِلْكُتَاةِ وَأَفْكُ^٧
 مِنْكَ لِلْعَنَاءِ * ثُمَّ إِنَّ هَرَمًا أَرْسَلَ إِلَى بَنِيهِ وَبَنِي أَخِيهِ إِلَيَّ قَائِلٌ غَدًا بَيْنَ هَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ مَقَالَةٌ فَإِذَا
 فَرَعْتُ فَلْيَطْرُدْ بَعْضُكُمْ عَشْرَ جَزَائِرَ فَلْيَنْحَرْهَا عَنْ عَلْقَمَةَ وَلْيَطْرُدْ بَعْضُكُمْ عَشْرَ جَزَائِرَ فَلْيَنْحَرْهَا عَنْ عَامِرٍ^٨
 وَفَرَّقُوا^٩ بَيْنَ النَّاسِ لَا تَكُنْ لَهُمْ جَمَاعَةً وَأَصْبَحَ هَرَمٌ فَجَلَسَ . جَلَسَهُ وَأَقْبَلَ النَّاسُ وَأَقْبَلَ عَلْقَمَةُ
 وَعَامِرٌ حَتَّى جَلَسَا فَقَالَ لَبِيدٌ^{١٠}

٤٩ يَا هَرَمَ بْنَ الْأَكْزَمِينَ مَنِيبًا

٥٠ إِنَّكَ قَدْ وَلَيْتَ حُكْمًا مُعْجَبًا^{١١}

٥١ فَاحْكُمْ وَصَوِّبْ رَأْسَ مَنْ تَصَوَّبًا

٥٢ إِنَّ الَّذِي كُنْتُ (عَلَيْنَا) تُرْتَبًا^{١٢}

٥٣ لَخَيْرُنَا خَالًا^{١٣} وَأُمًّا وَأَبًا

٥٤ وَعَامِرٌ خَيْرُهُمَا مُرَكَّبًا

٥٥ وَعَامِرٌ أَدْنَى لِقَيْسٍ نَسَبًا

فَقَامَ هَرَمٌ فَقَالَ أَيُّكُمَا يَا بَنِي جَعْفَرٍ^{١٤} قَدْ تَعَاكَمْتُمَا عِنْدِي وَأَنْتُمَا كَوُكْبَتِي الْبَعِيرِ الْأَذْرَمِ^{١٥} الْفَخْلُ
 يَقَعَانِ الْأَرْضَ مَعًا وَلَيْسَ مِنْكُمَا وَاحِدٌ إِلَّا وَفِيهِ مَا لَيْسَ فِي صَاحِبِهِ وَكِلَاكُمَا سَيِّدُ كَرِيمٍ^{١٦} فَعَمِدَ^{١٧} بَنُو

عَامِرٌ 7) وَاحْتَكِمَ 6) تَجْزُرُ 5) تُنْفِرُ 4) Erg. nach Ag. 3) عِنَاءُ 2) كُنْتُ 1)
 إِنَّ الَّذِي يُعْلُو عَلَيْهَا تُرْتَبًا Diw. 11) مُعْجَبًا Diw. 10) 9) Labid App. 1 8) وَفَرَّقُوا
 فَعَمِدَ 15) الْأَذْرَمِ 14) جَعْفَرُ 13) عَمَّا Diw. 12)

- ١ يَا لَقَيْسٍ لِمَا لَقِينَا أَلْعَامَا أَلْبَدِ أَعْرَاضُنَا أَمْ عَلَى مَا
 ٢ لَيْسَ عَنْ بَغْضَةٍ حُذَافَ وَلَا كَيْنَ كَانَ جَهْلًا يَذَالِكُمْ وَعُرَامَا
 ٣ لَمْ نَطَأْكُمْ يَوْمًا يَظْلَمُ وَلَمْ نَهْتِكْ حِجَابًا وَلَمْ نُحِلِّ حَرَامَا
 ٤ يَا بَنِي مُنْذِرِ بْنِ عَبْدِانَ وَالْبِطْنَةَ يَوْمًا قَدْ تَأْفَنُ الْأَحْلَامَا
 ٥ لِمَ أَمَرْتُمْ عَبْدًا لِيَهْجُو قَوْمًا ظَالِمِيهِمْ فِي غَيْرِ جُرْمٍ كِرَامَا

هَرَمٍ وَبَنُو أَخِيهِ إِلَى تِلْكَ الْجُزْرِ فَتَحَرُّوْهَا حَيْثُ أَمَرَهُمْ هَرَمٌ وَفَرَّقُوا بَيْنَ النَّاسِ وَلَمْ يُفَضِّلْ هَرَمٌ
 { 108^b } [أَحَدًا مِنْهُمَا عَلَى صَاحِبِهِ وَكَرِهَ أَنْ يَفْعَلَ] ^١ وَهُمَا [ابْنَا عَمِّ فَعَاشَ هَرَمٌ] ^٢ حَتَّى أَدْرَكَ خِلَافَةَ
 عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فَقَالَ يَا هَرَمُ أَيُّ الرَّجُلَيْنِ كُنْتَ مُقْضِيًا لَوْ فَعَلْتُ قَالَ لَوْ قُلْتُ ^٣ ذَلِكَ الْيَوْمَ يَا أَمِيرَ
 الْمُؤْمِنِينَ عَادَتْ جَذَعَةٌ وَلَبَلَفْتُ شَعَفَاتٍ ^٤ هَجَرَ فَقَالَ عُمَرُ نَعَمْ مُسْتَوْدِعُ السِّرِّ أَنْتَ يَا هَرَمُ مِثْلَكَ
 فَلَيْسَتْوَدِعُ ^٥ الْعَشِيرَةَ وَالْإِثْمَ مِثْلَكَ ^٦ فَلَيْسَتْبُذِعُ الْقَوْمَ بِأَحْلَامِهِمْ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ مَاتَ عَلْقَمَةُ بِخُورَانَ
 وَهُوَ وَإِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فَقَالَ الْأَعَشَى لِيَهْجُو عَلْقَمَةَ وَيَمْدَحُ عَائِرًا ^٧

شَاكَكَ مِنْ قَتْلِهِ أَطْلَالَهَا بِالْشَطْرِ فَالْوَثْرَ إِلَى حَاجِرٍ

وَقَدْ وَصَتْ هَذِهِ الْقَصِيدَةُ فِي الْكُرَاسَةِ السَّابِعَةِ وَبَعْدَهَا الصَّادِيَةُ الَّتِي أَوَّلُهَا ^٨

لَعَمْرِي لَنْ أَمْسَى مِنَ الْحَيِّ شَاخِصًا ^٩

وَقَالَ الْأَعَشَى فِيمَا كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ بَنِي عَبْدِانَ بْنِ ^{١٠} سَعْدِ بْنِ ^{١١} قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ حِينَ أَكَلَ ^{١٢} نَاصِحَهُمْ
 ﴿ ٣٨ ﴾ [٤-١] الْعَرَبُ تَقُولُ الْبِطْنَةُ تَأْفَنُ ^{١٣} الْفِطْنَةُ ^{١٤} أَيُّ تَذَهَبُ بِهَا وَتَنْقُصُهَا وَمِنْهُ رَجُلٌ
 مَأْفُونٌ وَمِنْهُ آفَنٌ مَا فِي ضَرْعِ النَّاقَةِ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَسْفَهُ الْأَخْلَامَا * [١٠٩ { ٦-١٢ }]
 وَيُرْوَى تَكْشِيفُ الشَّمْسِ وَيُرْوَى عُزْرَةٌ ^{١٥} وَنَ الْحُزْنَ الْعَيْنَ ^{١٦} عَيْنَ ^{١٧} الشَّرِّ وَيُقَالُ عَيْنٌ ^{١٨} مَلْهَمٌ ^{١٩} وَهُوَ يَوْمٌ

1) Erg. nach Ag. XV cv¹¹

2) Erg. nach Ag. XV cv¹²

3) قُلْتُ 4) شَعَفَاتُ

5) فَلَيْسَتْوَدِعُ 6) مِثْلَكَ 7) Der Satz قَالَ الْأَعَشَى steht in der vorhergehenden Zeile hinter

8) Der folgende Vers ١٨ 1 9) لِمَنْ 10) Vgl. oben S. ١٦٤, Anm. 3

11) مَلْهَمٌ 12) تَأْفَنُ 13) Prv. I 180 14) عَمْرٌ 15) الْعَيْنُ 16) عَيْنٌ 17) مَلْهَمٌ 18) أَيْلُ 19) تَأْفَنُ

- ٦ وَأَبْتَعْتُمْ
 ٧ يَوْمَنَا بِالْمَسِيلِ فِي سَيِّدِيهِمْ حَيْثُ جِئْتُمْ وَأَدَّ
 ٨ وَالَّتِي تُلِثُ الرُّؤُوسَ مِنَ النُّعَى وَيَأْتِي إِسْمَاعُهَا الْأَقْوَامَا
 ٩ يَوْمَ حَجَرٍ بِمَا أَزِلُّ إِلَيْكُمْ إِذْ تُذَكِّي فِي حَافَتِهِ الضَّرَامَا
 ١٠ جَارٍ فِيهِ نَافِي الْعُقَابَ فَأَضْحَى أَيْدِ النَّخْلِ يَفْضَحُ الْجُرَامَا
 ١١ فَتَرَاهَا كَالْحَسَنِ تَسْحَفُهَا النِّيرَانُ سُودًا مُصَرَّعًا وَقِيَامَا
 ١٢ ثُمَّ بِالْعَيْنِ عُرَّةٌ تَكْشِفُ الشَّمْسَ وَيَوْمًا مَا يَنْجَلِي أَظْلَامَا
 ١٣ إِذْ أَتَتْكُمْ شَيْبَانُ فِي شَارِقِ الصُّبْحِ بِكَبْشٍ تَرَى لَهُ قَدَامَا
 ١٤ فَعَدَوْنَا عَلَيْهِمْ بَكَرَ الْوَرْدِ كَمَا تُورِدُ النَّضِيجَ الْهَيَامَا
 ١٥ بِرِجَالٍ كَالْأَسَدِ حَرَبًا الزَّجْرُ وَخَلٍ مَا تُنْكِرُ الْأَقْدَامَا
 ١٦ لَا نَقِيهَا حَدَّ السُّيُوفِ وَلَا نَأْلُمُ جُوعًا وَلَا نُبَالِي السُّهَامَا
 ١٧ سَاعَةً أَكْبَرَ النَّهَارِ كَمَا شَدَّ مُخِيلٌ لِنَوْدِهِ أَغْنَامَا
 ١٨ [مِنْ شَبَابٍ تَرَاهُمْ غَيْرَ مِيلٍ وَكُهُولًا مَرَّاجِحًا أَحْلَامَا
 ١٩ [ثُمَّ وَلَوْ عِنْدَ] الْحَفِيزَةِ وَالصَّبْرِ كَمَا يَطْحَرُ الْجَنُوبُ الْجَهَامَا
 ٢٠ (ذَا) لَكَ فِي جَبَلِكُمْ لَنَا وَعَلَيْكُمْ نِعْمَةٌ لَوْ شَكَرْتُمْ إِلَّا نِعَامَا
 ٢١ وَإِذَا مَا الدُّخَانُ شَبَّهُهُ الْأَلْفُ يَوْمًا بِشَتْوَةِ أَهْضَامَا

فُطَيْمَةٌ * [١٣، ١٤] وَيُرَوَّى فِي وَضْعِ الصُّبْحِ وَأَتَتْنَا * وَيُرَوَّى يورِدُ النَّضِيجُ النَّضِيجُ هُوَ
 الْحَوْضُ^١ لِأَنَّهُ يَنْضَحُ الْعَطَشَ * وَقَالَ النَّضِيجُ الْمَاءُ وَالنَّاضِحُ الْمُسْتَقِي عَلَيْهِ وَالْهَيَامُ الْعَطَاشُ *
 [١٥-١٧] وَيُرَوَّى مُخِيلٌ لِنَوْدِهِ أَغْنَامًا * مُخِيلٌ خَالًا مِنَ السَّحَابِ فَحَشِيَ عَلَى بَهْمِهِ^٢ أَنْ يُفَرِّقَ
 لِلْمَطَرِ أَوْ يَضُرَّ^٣ بِهَا فَشَدَّهَا وَإِعْنَامًا إِبْطَاءً وَيُقَالُ أَغْنَامًا^٤ * { 109^٥ } [١٨-٢١] وَيُرَوَّى (و) إِذَا مَا

أَعْنَامًا ٥) يَضُرُّ ٤) فُحْشِي عَلَى بَهْمِهِ ٣) الْحَوْضُ ٢) وَيُرَوَّى النَّضِيجُ النَّضِيجُ ١)

- ٢٢ فَلَقَدْ تَصَلَّقُ الْقِدَاحَ عَلَى النَّيْبِ إِذَا كَانَ صَلْفُهُنَّ ذِمَامَا
 ٢٣ بِمَسَامِيحَ فِي الشِّتَاءِ يَخَالُونَ عَلَى كُلِّ فَالِجٍ إِطْعَامَا
 ٢٤ وَقِيَابٌ مِثْلُ الْهَضَابِ وَخَيْلٌ وَصِعَادٌ حَرٌّ يَقِينُ السِّمَامَا
 ٢٥ فِي مَحَلٍّ مِنَ الثُّنُورِ غَزَاةٍ فَإِذَا خَالَطَ الْغَوَارُ السَّوَامَا
 ٢٦ كَانَ مِنَّا الْمَطَارُ دُونَ عَيْنِي الْأُخْرَى إِذَا أَبَدَتْ الْعَذَارَى الْحَدَامَا

٣٩

- ١ أَوْصَلَتْ صُرْمَ الْحَبْلِ مِنْ سَلَمَى لِطُولِ (جَنَابِهَا)
 ٢ وَرَجَعَتْ بَعْدَ الشَّيْبِ تَبْنِي وَدَّهَا بِطِلَالِهَا
 ٣ أَقْصَرَ فَإِنَّكَ طَالَ مَا أَوْضَعْتَ فِي إِعْجَابِهَا

الْقَتَارُ شُبَّةٌ بِالْأَنْفِ يَوْمًا وَيُرَوَّى شَبْهَةُ الْأَنْفِ كَيَا * مُحَايِلًا * أَبُو عُبَيْدَةَ كَيَا * كُلُّ دُخْنَةٍ وَقَالَ
 الْأَهْضَامُ فَارٌ * الْيَسْكُ * [٢٢] وَيُرَوَّى إِذَا كَانَ يَسْرُهُنَّ غَرَامَا * وَيُرَوَّى تَصَلَّقُ أَي يُضْرَبُ بِهَا
 يَسْرُهُنَّ يَسْرٌ يَسْرًا مُصَدَّرٌ غَرَامَا مَكْرُوهٌ تَصَلَّقُ تُضْرَبُ بِهَا عَلَى مَا جَاءَتْهُ أَعْلَى وَجْهِهَا
 أَمْ عَلَى ظَهْرِهَا أَمْ عَلَى بُطُونِهَا * [٢٣] وَيُرَوَّى عَلَى كُلِّ فَالِجٍ وَهُوَ جَمْعُ فَالِجٍ وَهُوَ السَّيْدُ الَّذِي
 تَفْالِجُ عَلَى أَصْحَابِهِ وَرَوِي يَخَالُونَ أَي يَظْهَرُونَ * غَيْرُهُ يَخَالُونَ يَعْلَمُونَ * [٢٦-٢٤] وَيُرَوَّى
 الْغَبَارُ السَّوَامَا * وَالسَّوَامُ الرَّاعِيَّةُ * قَالَ الْأَخْوِيُّ الْمَالُ وَالْأُخْرَى الْحَيَّ يَخْمُونَهُمْ * وَيُقَالُ عَذَارَى
 وَعَذَارٍ * وَذَفَارَى وَذَفَارٍ ^{١٠} وَصَحَارَى وَصَحَارٍ ^{١١} * { ١١٠ } وَقَالَ ^{١٢}
 ﴿ ٣٩ ﴾ [٣-١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَصْرَمْتَ حَبْلَ الْوَدِّ مِنْ تَيَا بِطُولِ جَنَابِهَا جَنَابٌ ^{١٣} مُصَدَّرٌ
 جَانِبُهُ مُجَانِبَةٌ وَجَنَابًا ^{١٤} وَطَالِبَتُهُ مُطَالِبَةٌ وَطِلَالًا وَمِنْ رَوَى جَنَابِهَا ^{١٥} فَهُوَ جَمْعُ جَنَابَةٍ وَهُوَ الْبُعْدُ

دُخْنَةٍ 1) جَاءَتْ 2) تُضْرَبُ 3) يَسْرِي 4) (ط) يَطْلُو 5) الْإِهْضَامُ فَارٌ 6) دُخْبَةٌ 7)
 جَنَابٌ 8) وَصَحَارِي 9) وَذَفَارِي 10) وَغَذَارِي 11) وَطَالِبَتُهُ 12) Lucko 3/4 Z. 13) جَنَابٌ 14)
 جَنَابِهَا 15)

- ٤ (أ) وَلَنْ يُلَاحِظَ فِي الزُّجَاجَةِ صَدْعُهَا بِعَصَايَهَا
 ٥ أَوْلَنْ تَرَى فِي الزُّبْرِ بَيْتَهُ يُحْسِنُ كِتَابَهَا
 ٦ إِنَّ الْقُرَى يَوْمًا سَتَهْلِكُ قَبْلَ حَقِّ عَذَابِهَا
 ٧ تَصِيرُ وَيَبْدُ عِمَارَةٍ يَوْمًا لِأَمْرٍ خَرَابِهَا
 ٨ أَوْلَمْ تَرَى حِجْرًا وَأَنْتَ حَكِيمَةٌ وَلِمَا بِهَا
 ٩ إِنَّ الثُّعَالِبَ بِالضُّحَى يَلْعَنُ فِي أَبْوَابِهَا
 ١٠ وَأَلْجُنُّ تَعْرِفُ حَوْلَهَا كَالْحُبَشِ فِي مِحْرَابِهَا
 ١١ فَخَلَا لِذَلِكَ مَا خَلَا مِنْ وَقْتِهَا وَحِصَابِهَا
 ١٢ (وَلَقَدْ) غَبَّتُ الْكَاعِبَةَ (لَاتِ أَحْظُ مِنْ) تَخَيُّبِهَا
 ١٣ (وَأُخُونُ غَمٍّ) قَوْمَهَا يَمْشُونَ حَوْلَ قَبَائِبِهَا
 ١٤ حَذَرًا عَلَيْهَا أَنْ تُرَى أَوْ أَنْ يُطَافَ بِبَابِهَا
 ١٥ فَبَعَثْتُ جَنِيًّا لَنَا يَأْتِي بِرَجْعِ جَوَابِهَا
 ١٦ فَمَشَى وَلَمْ يَخْشَ الْإِنْسَ فَزَارَهَا وَخَلَا بِهَا
 ١٧ فَتَنَازَعَا سِرَّ الْحَدِيثِ فَأَنْكَرَتْ فَتَرَا بِهَا
 ١٨ عَضْبُ اللِّسَانِ مُتَقِنٌ فَطِنٌ لِمَا يُغْنَى بِهَا

يَقُولُ رَجَعْتُ^١ فِي الضُّبَى بَعْدَ أَنْ شَبِتَ بِطَلْبِكَ^٢ لَهَا * [٨-٤] حِجْرٌ بِالسِّمَامَةِ يَقُولُ أَلَمْ تَرَيْهَا
 مُحَرَّقَةً^٣ وَقَوْلُهُ لِمَا بِهَا مِنَ الْخُرَابِ كَمَا تَقُولُ لِلرَّجُلِ هُوَ لِمَا بِهِ إِذَا كَانَ هَالِكًا * [١١-٩]،
 {110} [١٤-١٢] عَزَفَتْ الْجِنُّ تَعْرِفُ عَزِيفًا وَهُوَ صَوْتُ تَسْمَعُهُ كَصَوْتِ^٤ الطُّفْلِ وَمَا أَشْبَهَهُ غَبَّتُ^٥
 الْكَاعِبَ يَقُولُ حَظِي مِنْهَا كَانَ أَوْفَرُ مِنْ حَظِّهَا مِنِّي * [١٨-١٥] وَيُرْوَى جَنِيًّا^٦ لَهَا جَنِيًّا^٧ فِي ذِكَايَ
 وَيُرْوَى مَا يَخْشَى^٨ يَرَوْهُ بِهَا خَتْلَهُ لَهَا وَخَدَعَهُ مُتَقِنٌ مِنَ الْإِنْتِقَانِ أَتَقَنَ قَوْلُهُ أَحْكَمُهُ وَيُرْوَى مُتَقِنًا *

٨) تَخْشَى ٧) جَنِيًّا ٦) غَبَّتُ ٥) تَسْمَعُ ٤) مُحَرَّقَةً ٣) بِطَلْبِكَ ٢) رَجَعْتُ ١)

- ١٩ صَنَعَ بِلَيْنٍ حَدِيثَهَا فَدَنَتْ عُرَى أَسْبَابِهَا
 ٢٠ قَالَتْ قَضَيْتَ قَضِيَّةً عَدْلًا لَنَا يُرْضَى بِهَا
 ٢١ فَأَرَادَهَا كَيْفَ الدُّخُولُ وَكَيْفَ مَا يُؤْتَى بِهَا
 ٢٢ فِي قُبَّةِ حَمْرَاءَ زَيْنَهَا أَتِيْلَاقُ طِبَابِهَا
 ٢٣ وَدَنَا تَسْمَعُهُ إِلَى مَا قَالَ إِذْ أَوْصَى بِهَا
 ٢٤ إِنَّ الْفَتَاةَ صَغِيرَةً غَرًّا فَلَا يُسَدَى بِهَا
 ٢٥ وَأَعْلَمَ بِأَيِّ لَمْ أَكَلِمَ مِثْلَهَا بِصِمَامِهَا
 ٢٦ فِيهِنَّ
 ٢٧ إِنِّي أَخَافُ الصَّرْمَ مِنْهَا أَوْ شَحِيحَ غَرَابِهَا
 ٢٨ فَدَخَلْتُ إِذْ نَامَ الرَّقِيبُ فَبِتُّ دُونَ ثِيَابِهَا
 ٢٩ حَتَّى إِذَا مَا أُسْتَرَسَلْتُ مِنْ شِدَّةٍ لِلْعَابِهَا
 ٣٠ قَسَمْتُهَا قِسْمَيْنِ كُلُّ مَوْجِهٍ يُرْمَى بِهَا
 ٣١ فَكُنْتُ جِيدَ غَرِيرَةٍ وَلَمْ أَسْتَ بَطْنُ حِقَابِهَا
 ٣٢ كَالْحَقَّةِ الصَّفْرَاءِ صَاكٍ عَيْرُهَا بِمَلَابِهَا
 ٣٣ وَإِذَا لَهَا نَامُورَةٌ مَرْفُوعَةٌ لِشَرَابِهَا

[١٩-٢٥، {١١١} ٢٦-٣٣] صَنَعَ زَقِيقٌ رَجُلٌ صَنَعَ وَامْرَأَةٌ صَنَاعَةٌ^١ فَأَرَادَهَا لِلدُّخُولِ وَكَيْفَ
 الْإِتْيَانُ لَهَا * الطِّبَابُ السَّيْرُ يُوضَعُ عَلَى آخِرِ فَيْحَرْدٍ^٢ وَهِيَ الطِّبَابَةُ لِلْوَحْدَةِ الْإِتِلَاوَةُ^٣ بَرِيْقُهُ الْتَلَقَ
 يَأْتِلِقُ الْإِتِلَاقًا يَقُولُ إِنَّهُ أَوْصَى بِهَا هَذَا الرَّسُولُ^٤ أَنْ يَرْفُقَ بِهَا غَرَابُهَا يَقُولُ أَخَافُ أَنْ يَصِيحَ غَرَابُهَا
 بِالْبَيْنِ لَأَعْبَتَهُ مَلَاعِبَةً وَلِعَابًا * قِسْمَيْنِ وَقِسْمَيْنِ وَيُرْوَى نِصْفَيْنِ غَرِيرَةٍ حَدِيثَةٍ^٥ وَالْحِقَابُ هَاهُنَا
 السَّرَاوِيلُ مِثْلُ الْحَقْبِ لِلْبَعِيرِ الْمَلَابُ ضَرْبٌ مِنَ الطِّيبِ صَاكٍ^٦ خُلِطَ * قَالَ تَأْمُرُهُ وَعَاءٌ لِشَرَابِهَا

صَبَّحِي (٦) حَدَّثَنَهُ (٥) الرَّسُولُ (٤) الْإِتِلَاقُ (٣) مَحْزَرٌ (٢) (؟) صَنَاعٌ (١)

- ٣٤ وَنَظَلُّ تَجْرِي يَيْنَنَا وَمُقَدَّمٌ يَسْقَى بِهَا
 ٣٥ هَزِجٌ عَلَيْهِ الثُّومَتَانِ إِذَا أَشَاءَ عَدَا بِهَا
 ٣٦ (أَكْذَوَابَهَا)
 ٣٧ حَوْلِ كَامِلٍ وَقْتًا لِحِينِ إِيَابَهَا
 ٣٨ وَوَدِيقَةٍ شَبَاءٍ رُدِّيَ أَكْمَهَا بِسَرَابِهَا
 ٣٩ رَكَدَتْ عَلَيْهَا يَوْمَهَا شَمْسٌ بِحَرِّ شَبَابِهَا
 ٤٠ حَتَّى إِذَا مَا أُوقِدَتْ فَالْجَمْرُ مِثْلَ تَرَابِهَا
 ٤١ كَلَفْتُ عَانِسَةً أُمُونًا فِي نَشَاطِهَا بِهَا
 ٤٢ أَكَلَتْهَا بَعْدَ الْبِرَاحِ قَالَ مِنْ أَصْلَابِهَا
 ٤٣ فَشَكَتْ إِلَيَّ كَلَالَهَا وَالْجَهْدَ مِنْ أَتْمَائِهَا
 ٤٤ وَكَأَنَّهَا مَخْمُومٌ خَيْرَ بَلٍّ مِنْ أَوْصَائِهَا
 ٤٥ لَعِبْتُ بِهِ الْحُمَى سِنِينَ وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِهَا
 ٤٦ وَرَدَّتْ عَلَى سَعْدِ بْنِ قَيْسٍ نَاقَتِي وَلَمَّا بِهَا

وَقَالَ بَعْضُهُمْ نَامُورَةٌ بِالنُّونِ وَقَالُوا بِالنَّاءِ هُوَ الدَّمُ^١ * [٣٤، ٣٥، {111^٥} ٣٦—٤٥] مُقَدَّمٌ
 خَادِمٌ^٢ قَدْ شَدَّ عَلَى فِيهِ الْفِدَامُ^٤ * هَزِجٌ يَتَغَنَّى وَالثَّوْمَةُ الدَّرَّةُ * وَيُرْوَى إِذَا أَشَاءَ^٥ عَدَا بِهَا الْكُوبُ
 لِإِبْرِيْقٍ لَا أُذُنَ لَهُ * إِيَابُهَا رُجُوعُهَا أَرَادَ تَرَابُهَا^٦ مِثْلَ الْجَمْرِ فَقَلَبَ الْعَانِسَةُ^٧ الشَّدِيدَةُ^٨ الْأُمُونُ^٩
 الَّتِي يَوْمَنْ سَقَطَهَا آلَ نَقَصَ وَضَمَرَ أَصْلَابُهَا شَكَاتُهَا^{١٠} دُعَاؤُهَا * يَقُولُ بَلٍّ مِنْ مَرَضِهِ^{١١} وَأَبْلٍ
 وَاسْتَبَلَّ آفَاقٌ * [٤٦—٤٨، {112} ٤٩—٥١] قَوْلُهُ وَلَمَّا بِهَا^{١٢} * وَيُرْوَى عَاكَفُوا مُسَكَّ *
 ١) تامورة وعاء للشرب وقال بعضهم هو نامورة بالنون وتامورة بالناء vgl. S. ٦٢; الزم 1)
 ٢) التَّمْسِي ٣) مُهَدَّم ٤) حَادِم ٥) كَذَا فِي شَرْحِ دِيوَانِ الْأَعْشَى
 ٦) شَكَاتُهَا ٧) الشَّدِيدَةُ ٨) الْأُمُونُ ٩) تَرَابُهَا ١٠) تَرَابُهَا ١١) مَرَضُهُ ١٢) Hier hat wohl die Erinnerung an V. 8 den Erklärer stocken heißen

- ٤٧ فَإِذَا عَيْدُ عُكَّفُ مُسَكُّ عَلَى أَنْصَابِهَا
 ٤٨ وَجَمِيعُ ثُعَلَّةِ بْنِ سَعْدٍ بَعْدَ حَوْلِ قَبَائِلِهَا
 ٤٩ فَمَجِبَلَتْ
 ٥٠ مِنْ شَرِّهَا الْمَرْءُ مَا اسْتَبْطَلْتُ (مِنْ إِشْرَاقِهَا)
 ٥١ وَعَلِمْتُ أَنَّ اللَّهَ عَمْدًا حَسَّهَا وَأَرَى بِهَا

٤٠

- ١ فِدَى لِبْنِي ذُهْلِ بْنِ شَيْبَانَ نَاقِي
 ٢ هُمْ ضَرَبُوا بِالْخَنُوقِ قِرَاقِرِ
 ٣ فَلِلَّهِ عَيْنَا مَنْ رَأَى مِنْ عَصَابَةِ
 ٤ أَتَتْهُمْ مِنَ الْبَطْحَاءِ يَبْرُقُ بَيْضُهَا
 وَرَأَى كِبَاهَا يَوْمَ الْإِلْقَاءِ وَقَلَّتْ
 مُقَدِّمَةُ الْهَامِرِ حَتَّى تَوَلَّتْ
 أَشَدَّ عَلَى أَيْدِي السُّقَاةِ مِنَ الَّتِي
 وَقَدْ رُفِعَتْ رَأْيَاتُهَا فَاسْتَقَلَّتْ

الأنصاب الأضنام يُريدُ أنَّهم لا يَنعَلون كَثيرًا ولا يَرَحْمونَ صَغيرًا * أبو عمرو استَبْطَلْتُ صَارَتْ فِي
 جَوْفِهِ الْخَنُوقُ وَالْمَرْءُ الْخَنُوقُ فِيهَا مَزَازَةٌ^١ حَسَّهَا أَهْلَكَهَا * وَيُرْوَى خَسَّهَا أَيَّ أَقْلٍ نَصِيْبَهَا * وَأَرَى
 بِهَا جَعَلَ النَّاسَ يَرَوْنَ ذَلِكَ بِهَا * وَقَالَ يَمْدَحُ بَنِي شَيْبَانَ بْنِ ثُعَلَّةِ فِي يَوْمِ ذِي قَارِ ﴿ ٤٠ ﴾
 [١-٤] قَالَ كُلُّ بَطْنٍ وَادٍ خَنُوقٌ شَبَنَ ذِيَادٌ^٢ هَاوِلَاءُ الْقَوْمِ بِذِيَادٍ^٣ الْإِيلِ * وَيُرْوَى أَتَتْهُمْ مِنَ الْبَطْحَاءِ
 قَالَ وَأَرَادَ بَطْحَاءَ ذِي قَارِ وَهُوَ أَوَّلُ يَوْمٍ انْتَصَفَ فِيهِ الْعَرَبُ مِنَ الْعَجَمِ وَكَانَ بَعْثُ يَوْمٍ بَدْرٍ *

وَكَانَ مِنْ حَدِيثِ يَوْمِ ذِي قَارِ

أَنْ كَسَرَى لَمَّا غَضِبَ عَلَى الثُّعْمَانِ^٤ فَأَتَى^٥ الثُّعْمَانُ^٦ طَيْئًا فَأَبَوْا أَنْ يُدْخِلُوهُ جَبَلَهُمْ^٧ وَكَانَ عِنْدَ
 الثُّعْمَانِ^٨ ابْنَةُ سَعْدِ بْنِ^٩ حَارِثَةَ بْنِ لَامٍ فَأَتَاهُمْ لِلصَّهْرِ فَلَمَّا أَبَوْا { 112^b }^٩ وَلَا
 مَانِعَ^{١٠} سَيِّدُ هَانِي^{١٠} بَنُ قَبِيصَةَ بْنِ هَانِي^{١٠} بَنُ مَسْعُودٍ أَحَدُ بَنِي أَبِي رَبِيعَةَ بْنِ ذُهْلِ بْنِ شَيْبَانَ

١) إِمْزَازَةٌ ٢) ذِيَادٌ ٣) بِزِيَادٍ ٤) الثُّعْمَانِ ٥) فَأَتَا ٦) الثُّعْمَانُ ٧) جَبَلَهُمْ ٨) الثُّعْمَانُ ٩) ابْنَةُ سَعْدِ بْنِ ١٠) سَيِّدُ هَانِي^{١٠} بَنُ قَبِيصَةَ بْنِ هَانِي^{١٠} بَنُ مَسْعُودٍ أَحَدُ بَنِي أَبِي رَبِيعَةَ بْنِ ذُهْلِ بْنِ شَيْبَانَ

وَوَجَّحَ حَتَّى آتَى الْمَدَائِنَ فَلَقِيَ زَيْدَ بْنَ عَدِيٍّ^١ زَيْدَ الْعِبَادِيِّ عَلَى قَنْطَرَةٍ سَابَاطُ فَقَالَ أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا أَمَا وَاللَّهِ لَئِنْ سَلَمْتُ لَكَ لَأَسْقِيَنَّكَ بِكَأْسِ أَيْكَ فَقَالَ لَهُ أَنْجُ^٢ نَعِيمُ وَاللَّهِ لَقَدْ وَضَعْتُ لَكَ آخِيَّةً لَا يَنْزِعُهَا^٣ الْمَهْرُ الْأَرْنُ فَأَمَرَ بِهِ كَسْرَى فَاخْتَبَسَ بِحَانِقَيْنِ^٤ فَلَمْ يَزَلْ مَخْبُوسًا حَتَّى مَاتَ فِي الطَّاعُونِ فَقَالَ لِكَسْرَى إِنَّ مَالَهُ وَبَيْنِيهِ عِنْدَ هَابِي^٥ بْنِ قَبِيصَةَ الشَّيْبَانِيِّ فَبَعَثَ إِلَيْهِ كَسْرَى إِنَّ مَالَ عَبْدِ عِنْدِي فَابْعَثْ^٦ بِهِ إِلَيَّ فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ إِنَّهُ لَيْسَ عِنْدِي مَالٌ فَأَعَادَ إِلَيْهِ إِنَّهُ قَدْ بَلَغَنِي أَنَّهُ عِنْدَكَ فَقَالَ لَهُ إِنَّ مَنْ أَبْلَعَكَ^٧ كَاذِبٌ أَوْ صَادِقٌ فَإِنْ كَانَ كَاذِبًا فَأَنْتَ جَدِيرٌ أَلَّا تَأْخُذَ بِالْكَذْبِ وَإِنْ كَانَ صَادِقًا فَلَمْ يَجِدِ الثَّغْمَانُ أَحَدًا أَوْفَى مِنِّي وَإِنَّمَا هِيَ أَمَانَةٌ وَلَنْ يَسْلِمَ^٨ الْخُرُ أَمَانَتَهُ وَكَانَتْ الْأَعَاجِمُ قَوْمًا لَهُمْ عِلْمٌ وَنُجُومٌ وَقَدْ سَمِعُوا بِبَعْضِ عِلْمِ الْعَرَبِ وَأَنَّ الْمُلْكَ^٩ كَانَتْ فِيهِمْ فَتَخَوَّفَ كَسْرَى أَنْ يُكُونَ ذَلِكَ قَدْ قَرُبَ فَعَبَرَ الْفُرَاتَ فَتَلَّ عُمَرَ بْنَ مُقَاتِلٍ^{١٠} وَدَعَا إِيَّاسَ^{١١} بْنَ قَبِيصَةَ الطَّائِيَّ وَكَانَ قَدْ أَطْعَمَهُ ثَمَانِينَ قَرِيَّةً عَلَى شَاطِئِ الْفُرَاتِ وَشَاوَرَهُ وَقَالَ أَحَدُ لَأَيِّ شَيْءٍ عَبَرْتَ وَقَطَعْتَ الْفُرَاتَ فَتَنْظُرُ أَنْ شَيْئًا مِنْ أَمْرِ^{١٢} الْعَرَبِ قَدْ كَرَبَكَ^{١٣} فَارْجِعْ وَاضْرِبْ عَنْهُمْ وَابْعَثْ عَلَيْهِمُ الْعِيُونَ حَتَّى تَرَى { 113 } غِرَّةً مِنْهُمْ حَلَبَةً مِنَ الْعَجَمِ فِيهَا بَعْضُ قَبَائِلَ^{١٤} مِنْ أَعْرَابِهِمْ فَيُوقِعُونَهُمْ وَوَقْعَةُ الدَّهْرِ وَ[يَأْتُونَكَ بِطِلْمِيَّتِكَ فَقَالَ لَهُ]^{١٥} كَسْرَى قَدْ بَلَغَنِي أَنَّكُمْ أَخْوَالُكُمْ^{١٦} وَأَنْتَ دَجُلٌ مِنَ الْعَرَبِ وَلَنْ تَأْلُوهُمْ نَصْحًا قَالَ إِيَّاسُ فَوَأَيْكَ أَفْضَلُ فَبَعَثَ كَسْرَى الْهَامِرَ زَيْدَ الْفُلِّ مِنَ الْخِيُولِ الْأَعَاجِمِ وَخُنَازِيرَ بَنِي فِي الْفُلِّ وَإِيَّاسًا فِي كَتِيبَتَيْنِ الشَّهْبَاءِ وَدَوْسَرَ^{١٧} وَخَلْفَ بَنِي يَزِيدَ^{١٨} الْبَهْرَانِيِّ فِي بَهْرَاءَ وَإِيَادَ وَالثَّغْمَانَ^{١٩} بَنِي زُرْعَةَ^{٢٠} التَّغْلِيَّ فِي تَغْلِبَ وَالنَّيْرَ بْنَ قَاسِطٍ^{٢١} وَبَعَثَ مَعَهُمْ بِالْعَبِيرِ الَّتِي كَانَ يَبْعَثُ بِهَا إِلَى بَادَامَ مِنْ كُلِّ سَنَةٍ وَقَالَ إِذَا فَرَعْتُمْ مِنَ الْعَدُوِّ فَابْعَثُوا مَعَهَا مَنْ يُبْلِغُهَا إِلَيَّ أَدَانِي أَرْضَ الْيَمَنِ وَكَانَ قَدْ أَوْقَعَ بَنِي تَيْمٍ قَبْلَ ذَلِكَ يَوْمَ الصَّفْقَةِ فَلَمَّا بَلَغَ [بَكْرًا]^{٢٢} بَنِي وَائِلَ خَبَرَ الْقَوْمَ أَرْسَلُوا إِلَى قَيْسِ بْنِ مَسْعُودٍ بَنِي خَالِدٍ^{٢٣} بَنِي عَبْدِ اللَّهِ ذِي الْجَدَيْنِ^{٢٤} بَنِي عُمَرُو^{٢٥} بَنِي الْحَارِثِ^{٢٦} بَنِي هُمَامَ^{٢٧} بَنِي ذَهْلٍ بَنِي شَيْبَانَ^{٢٨} وَهُوَ

يَسْلِمُ 7) مَنْ ابْلَعَكَ 6) فَأَبْعَثَ 5) بِحَانِقَيْنِ 4) ثَمَرُهَا 3) أَنْجُ 2) بَنِي 1)
 14) Erg. 13) مِنْ أَمْرِ 12) إِيَّاسُ 11) مُقَاتِلُ 10) ثَمَانِينَ 9) (2) الْمُلْكُ 8)
 يَزِيدُ 17) vgl. Ag. XX 138 16) أَخْرَى لَكَ 15) nach Ag. XX 138 18) الثَّغْمَانُ 19) زُرْعَةُ 20) قَاسِطُ 21) Erg. nach Ag. XX 103 22) خَالِدُ 23) الْحَدِيدِ 24)
 شَيْبَانِ 27) هُمَامُ 26) الْحَارِثُ 25) عُمَرُو 24)

بِالْأُبُلَّةِ وَقَدْ كَانَ كُنْزِي اسْتَعْمَلَهُ^١ عَلَيْهَا وَأَطْعَمَهُ إِيَّاهَا فَقَدِمَ لَيْلًا فَأَتَى مَكَانًا خَفِيًّا مِنْ بَطْنِ ذِي قَارٍ
فَتَزَلَّهُ وَأَرْسَلَ إِلَى هَانِي بْنِ قَبِيصَةَ وَبَطْنُ ذِي قَارٍ فِيمَا بَيْنَ الْبَصْرَةِ وَالْكُوفَةِ أَنَّهُ قَدْ حَضَرَ مِنْ الْأَمْرِ
مَا تَرَى فَأَرْسَلَ إِلَى الْخَلْقَةِ وَهِيَ سَبْعَةُ آلَافٍ دِرْعٍ فَأَنْشَرَهَا فِي بَنِي شَيْبَانَ فَقَالَ لَهُ هَانِي: إِنَّهَا أَمَانَةٌ
فَقَالَ لَهُ قَيْسٌ: إِنَّكُمْ إِنْ هَلَكْتُمْ فَسَيَأْخُذُونَ الْخَلْقَةَ وَغَيْرَهَا^٢ وَإِنْ أَنْتُمْ ظَهَرْتُمْ فَمَا أَقْدَرَكَ { 113 }
[فَفَعَلَ وَقَسَمَ الدَّرُوعَ وَالسَّلَاحَ فِيهِمْ]^٣ وَبَنِي قَيْسٍ^٤ وَعَصَصُوا
(وَأَكْمَرَهُمْ حَنْظَلَةُ بْنُ ثَعْلَبَةَ بْنِ سَيَّارِ بْنِ حُيَيٍّ بْنِ حَاطِبَةَ^٥ وَهُوَ مُقَطَّعٌ^٦ الْوُضْنِ^٧ قُطِعَ وَضْنُ^٨ التِّسَاءِ
لَيْلًا يَخِيلُنَ عَلَى إِبِلِهِمْ فَيَهْرَبُ الرِّجَالُ^٩ فَقَدِمَتْ عَلَيْهِمُ الْأَعَاجِمُ فَهُمْ مُسْتَعْدُونَ فَاقْتَتَلُوا سَاعَةً
وَمِنَ النَّهَارِ وَنَادَى مُنَادٍ مِنَ الْعَرَبِ: إِنَّ النُّشَابَ تَفَوْقَكُمْ فَلَا تَدْعُوهُمْ أَنْ يَرْمُوا وَعَاجِلُوهُمْ الْحَنْظَلَةَ
وَلَا تَسْتَهْدِفُوا^{١٠} لَهُمْ وَخَرَجَ الْهَامِرُ^{١١} يَتَحَدَّى النَّاسَ لِلْبِرَازِ فَأَحْجَمُوا عَنْهُ فَخَرَجَ إِلَيْهِ يَزِيدُ بْنُ
حَارِثَةَ أَحَدُ بَنِي ثَعْلَبَةَ بْنِ غُبَرِ بْنِ غَنَمٍ مِنْ بَنِي يَشْكُرَ فَدَقَّ صُلْبَهُ وَأَخَذَ دِيْبَاجَهُ وَقُوْطِيَهُ وَأَسْرَدَتْهُ^{١٢}
فَخَرَجَ خَنَازِيرِينَ فِي وَجْهِهِ بَنِي شَيْبَانَ فَخَرَجَ الْحَارِثُ بْنُ شَرِيكَ وَهُوَ الْحَوْفَرَانُ فَقَتَلَهُ وَانْهَزَمَتِ الْأَعَاجِمُ
وَأَخَذَتْ بَكْرُ بْنُ وَاثِلِ الْعَيْرِ وَمَا كَانَ فِي أَيْدِيهِمْ فَكَانَ أَوَّلُ مَنْ^{١٣} انْصَرَفَ إِلَى كُنْزِي إِيَّاسُ بْنُ
قَبِيصَةَ الطَّلَاطِي وَكَانَ لَا يَأْتِي كُنْزِي أَحَدٌ بِهَزِيمَةٍ جَنِيشٍ إِلَّا نَزَعَ كِتْفِيهِ فَلَمَّا أَتَاهُ إِيَّاسُ سَأَلَهُ عَنْ
الْجَنِيشِ فَقَالَ هَزَمْنَا بَكْرُ بْنُ وَاثِلٍ^{١٤} وَأَتَيْنَاكَ بِسَائِبِهِمْ فَأَعْجَبَ ذَلِكَ وَأَمَرَ لَهُ بِكِسْوَةٍ فَاسْتَأْذَنَهُ إِيَّاسُ
عِنْدَ ذَلِكَ وَقَالَ إِنَّ أَخِي مَرِيضٌ بَعَيْنِ الشَّرِّ وَأَنَا أُرِيدُ أَنْ آتِيَهُ وَإِنَّمَا أَرَادَ التَّنَجِّيَ عَنْهُ فَأَذِنَ لَهُ كُنْزِي
فَتَزَلَّهُ فَرَسُهُ الْحَمَامَةُ بِالْحَيْرَةِ { 114 } وَهِيَ [الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ أَبِي ثَوْرٍ بِالْحَيْرَةِ] ثُمَّ أَتَى كُنْزِي رَجُلٌ مِنْ
أَهْلِ الْحَيْرَةِ^{١٥} فَسَأَلَ هَلْ دَخَلَ عَلَى السَّلِكِ أَحَدٌ قَالُوا [نَعَمْ إِيَّاسُ بْنُ قَبِيصَةَ]^{١٦} فَقَالَ تَكَلَّمْتُ إِيَّاسًا
أُمُّهُ وَظَنَّ أَنَّهُ قَدْ حَدَّثَ كُنْزِي بِالْهَزِيمَةِ وَدَخَلَ عَلَى كُنْزِي فَحَدَّثَهُ بِالْهَزِيمَةِ فَأَمَرَ بِهِ فَتَرَعَتْ كِتْفَاهُ
وَأَسَرَ الْأَسْوَدُ بْنُ بُجَيْرِ الْعَجَلِيِّ^{١٧} الثُّغَمَانُ^{١٨} بْنُ زُرْعَةَ التَّغْلِي وَأُمُّهُ بِنْتُ الْوَصَافِ الْعَجَلِيِّ^{١٩} فَجَزَّ
نَاصِيَتَهُ وَأَعْطَاهُ فَرَسَهُ وَقَتْلُ^{٢٠} خَالِدُ^{٢١} رَيْسٍ بِهَرَاءَ وَإِيَادُ^{٢٢} وَكَانَتْ وَقِيعَةُ^{٢٣} ذِي قَارٍ (بَعْدُ) مُنْصَرَفٌ

1) اسْتَعْمَلَهُ 2) وَغَيْرَهَا 3) Lücke 1 1/2 Z. Vgl. Tab. I 1031 4) (?) Sehr undeutlich

الْهَامِرُ^{١١} تَسْتَهْدِفُوا^{١٠} فَيَهْرَبُ الرِّجَالُ^٩ وَضْنُ^٨ الْوُضْنُ^٧ مُقَطَّعٌ^٦ حَاطِبَةُ^٥

الْثُّغَمَانُ^{١٧} الْعَجَلِيُّ^{١٦} 16) Erg. nach Ag. XX 138 15) وَأَيْلُ^{١٤} مِنْ^{١٣} وَأَسْرَدَتْهُ^{١٢}

وَقِيعَةُ^{٢٢} وَإِيَادُ^{٢١} خَلْدُ^{٢٠} وَقَتْلُ^{١٩} الْعَجَلِيُّ^{١٨}

- ٥ فَتَارُوا وَثُرْنَا وَالْمِنِيَّةَ بَيْنَنَا
٦ وَقَدْ شَمَّرَتْ بِالنَّاسِ شَمَطًا لَاقِحُ
٧ كَفَوْا إِذْ أَتَى الْهَامِرُ تَخْفِقُ فَوْقَهُ
٨ وَأَحْمُوا حِمَى مَا يَمْنَعُونَ فَأَصْبَحَتْ
٩ أَذْأُقُوهُمْ كَأَسَا مِنْ الْمَوْتِ مُرَّةً
١٠ (س) وَأَبْنُهُمْ بَيْضُ خِفَافٍ وَفَوْقَهُمْ
١١ وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا ذَاتُ رَيْعٍ مُفَاضَّةُ
١٢ فَصَبَّحَهُمْ بِالْخَنُوحِ قِرَاقِرٍ
١٣ عَلَى كُلِّ مَحْبُوكٍ السَّرَاةُ كَأَنَّهُ
١٤ فَجَادَتْ عَلَى الْهَامِرِ وَسْطَ بُيُوتِهِمْ
١٥ تَنَاهَتْ بُنُوَالْأَحْرَارِ إِذْ صَبَرَتْ لَهُمْ
١٦ وَأَفْلَتَهُمْ قَيْسُ فَقُلْتُ لَعَلَّهُ
١٧ فَمَا يَرْجُوا حَتَّى اسْتَحَثَّتْ نِسَاءَهُمْ
١٨ لَعَمْرُكَ مَا شَفَّ أَلْفَتِي مِثْلُ هَمِّهِ
- وَهَاجَتْ عَلَيْنَا غَمْرَةٌ فَتَجَلَّتِ
عَوَانٌ شَدِيدٌ هَمَزُهَا فَأَضَلَّتِ
كَظَلِّ الْعُقَابِ إِذْ هَوَتْ فَتَدَلَّتِ
لَنَا ظَمُنٌ كَانَتْ وَقُوفًا فَحَلَّتِ
وَقَدْ بَذَخْتُ فُرْسَانُهُمْ وَأَذَلَّتِ
مِنْ أَلْبِيضِ أَمْثَالِ النُّجُومِ اسْتَقَلَّتِ
وَأَسْهَلَ مِنْهُمْ عُصْبَةً فَأَطَلَّتِ
وَذِي قَارِهَا مِنْهَا الْجُنُودُ فَفُلَّتِ
عُقَابُ هَوَتْ مِنْ مَرَقَبٍ إِذْ تَعَلَّتِ
شَايِبُ مَوْتٍ أَسْبَلَتْ وَأَسْتَهَلَّتِ
فَوَارِسُ مِنْ شَيْبَانٍ غُلْبُ فَوَلَّتِ
يَبِلُ لَنْ كَانَتْ بِهِ النَّعْلُ زَلَّتِ
وَأَجَرُوا عَلَيْهَا بِالسَّهَامِ فَذَلَّتِ
إِذَا حَاجَةً بَيْنَ الْخِيَازِمِ حَلَّتِ

النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ^١ مِنْ بَدْرِ وَهُوَ أَوَّلُ يَوْمٍ انْتَصَفَتْ فِيهِ الْعَرَبُ مِنَ الْعَجَمِ وَبِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ^٢ نُصِرُوا * [٥-٧] وَيُرْوَى الْمِنِيَّةُ بَيْنَهُمْ فَكَاجَتْ عَلَيْهِمْ غَبِيَّةٌ فَتَجَلَّتِ * وَيُرْوَى إِذَا شَمَّرَتْ بِالنَّاسِ شَهْبَاءَ لَاقِحٍ وَيُرْوَى كَفَيْنَاكُمْ الْهَامِرُ * قَالَ كَانَ عَظُمُ الْيَوْمِ لِيَنِي عَجَلٍ * [٨، ٩] كَانَتْ لَحَمَلَتْ لِتُذْهَبَ فَتَقَطُّوا وَضُنَّ الْإِيْلُ وَأَنْزَلُوا النِّسَاءَ * {114}^٣
يَدِي نِسَاءً (نِهِمْ)^٤ [١٠-١٨] الرَّيْعُ^٥ رِقَاقُهَا^٦ وَصَفَاءُهَا مِثْلُ رَيْعِ الضُّحَى وَيُرْوَى قَرَّ عَلَى الْهَامِرِ * وَيُرْوَى وَأَفْلَتَنَا وَقَيْسُ هُوَ قَيْسُ بْنُ حِيَّةَ الطَّائِي كَانَ مَعَ الْأَعَاجِمِ يَبِلُ^٧

١) السَّلَامُ 2) وَسَلَّم 3) Lücke 9/10 Z. 4) Lücke 1 Z. 5) الرَّيْعُ 6) دَعَاؤُهَا 7) يَبِلُ

- ١ يَا جَارَتِي بَيْنِي فَأَنْتِ طَالِمَةٌ كَذَلِكَ أُمُورُ النَّاسِ غَادٍ وَطَارِقَةٌ
 ٢ وَبَيْنِي فَإِنَّ الْبَيْنَ خَيْرٌ مِنَ الْغَصَا وَإِلَّا تَرَالُ فَوْقَ رَأْسِكَ بَارِقَةٌ
 ٣ وَمَا ذَاكَ مِنْ جُرْمٍ عَظِيمٍ جَنَاحَتِهِ وَلَا أَنْ تَكُونِي جِلَّتٍ فِينَا بِيَانَتُهُ
 ٤ وَبَيْنِي حَصَانُ الْفَرْجِ غَيْرَ ذَمِيمَةٍ وَمَوْمُوقَةٍ فِينَا [كَذَلِكَ] وَوَامِقَةٍ
 ٥ وَذَوْقِي قَتَى قَوْمٍ فَإِنِّي ذَانِقٌ قَتَاةُ أَنْاسٍ مِثْلَ مَا أَنْتِ ذَانِقَةٌ
 ٦ فَقَدْ كَانَ فِي شُبَّانِ قَوْمِكَ مُنْكَحٌ وَفَتَيَانِ هِزَّانِ الطَّوَالِ الْغَرَانِقَةُ

يُنْجُو * وَقَالَ لِأَمْرَأَتِهِ الْهَزَّانِيَةِ ﴿ ٤١ ﴾ [١] جَارَتُهُ وَخَلِيلَتُهُ وَطَلَّتُهُ وَحَنَّتُهُ وَبَعَلَّتُهُ^١ وَذَوَّجَتُهُ وَذَوَّجُهُ وَهُوَ مَرْبُوتُهُ^٢ وَأُمُّ مَرْبُوتِهِ^٣ أَنْزَلَهُ^٤ أَنْزَلَتْهُ^٥ يَقُولُ بَعْضُ أُمُورِ النَّاسِ غَادٍ { 115 } وَبَعْضُهَا (طَارِقٌ) ...
 الْقَصِيدَةُ أَنَّهُ كَانَ إِذَا غَابَ عَنْ أَمْرَاتِهِ لَمْ يَرْضَهَا^٦ خَلِمًا لَهَا فَإِذَا سَأَلَهَا عَنْهُ
 تَقُولُ هَذَا ابْنُ عَمِّي فَلَمَّا كَثُرَ ذَلِكَ قَالَتْ لَهَا يَوْمًا وَقَدْ سَأَلَهَا ابْنُ^٧ عَمِّكَ^٨ هَذَا لَا يَأْتِيكَ^٩ إِلَّا عِنْدَ غَيْبَتِي
 فَطَلَّتَهَا وَقَالَ هَذَا الشَّعْرُ * [٢، ٣] أَرَادَ بِبَارِقَةٍ^{١٠} لَا نَيْحَةٍ^{١١} أَيُّ تَضَرُّعٍ يَهْأَنُ وَيُقَالُ رَأَيْتُ الْبَارِقَةَ
 أَيُّ لَنْعِ السُّيُوفِ يُقَالُ انْبَاقَتْ عَلَيْنَا وَنَكَتْ بَانِقَةً^{١٢} أَيُّ انْبَجَتْ وَالبَوَائِقُ^{١٣} مَا أَصَابَكَ مِنَ السُّحُورِ
 فِي الدُّهُورِ وَيُقَالُ انْبَاجَتْ وَنَكَتْ انْبَاقَتْ^{١٤} وَهِيَ الْبَانِجَةُ^{١٥} وَهِيَ الدَّوَاهِي * [٤-٦] وَيُرْوَى وَلَنْ
 تَعْدَمِينَ مِنَ الْيَمَامَةِ مُنْكَحًا وَالْعُرْنُوقُ الشَّابُّ الْأَبْيَضُ التَّامُّ وَفَتَيَانِ غَرَائِقُ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ سَبِغْتُ
 الْأَعْرَابَ بَنِي هِزَّانٍ يُنْشِدُونَهَا يَا جَارَتِي قَالَ الْأَعْمَشِيُّ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ مَدَحَ يَزِيدَ وَعَبْدَ الْمَسِيحِ
 الْحَارِثِيَّ^{١٦} { 115 } هُمْ دِينَ (عِيسَى) النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَهُمْ تَرَوْنَ بِهِ الْأَفْعَى^{١٧} بَنَ
 الْحَصِينَ الْجُرْهُمِيِّ حَكَمَ الْعَرَبِ عَلَى وَجْهِ الدَّهْرِ وَكَانَ يَأْتِيهِمْ فَيَقِيمُ عِنْدَهُمْ إِذَا أَتَى قَيْسًا وَآحَدًا بَنَ

1) وَلَطْلِيهِ وَجَبَتُهُ وَبَعَلَّتُهُ 2) مَعْرِيتُهُ 3) مَثْبُوتُهُ 4) إِمْرَأَتُهُ 5) Lücke 4/8 Z.
 6) Undeutlich 7) Lücke 1/8 Z. 8) بَيْنُ 9) عَمَّكَ 10) يَأْتِيكَ 11) بِبَانِقَةٍ 12) لَانِجَةُ 13) الْحَارِثِيَّ 14) انْبَاجَتْ مِثْلَ انْبَاقَتْ 15) وَالْبَرَائِقُ 16) بَانِقَةُ 17) قَيْسًا وَآحَدًا بَنَ 18) Lücke 9/10 Z.

٤٢

- ١ أَيَا سَيِّدِي نَجْرَانٌ لَا أُوصِيْنُكُمْ مَا
 ٢ فَإِنْ تَفْعَلَا خَيْرًا وَتَرْتَدِّيَا بِهِ
 ٣ وَإِنْ تَكْفِيَا نَجْرَانٌ أَمْرٌ عَظِيمَةٌ
 ٤ وَإِنْ أَحْلَبَتْ صَهْبُونٌ يَوْمًا عَلَيْكُمَا فَإِنْ رَحَى الْحَرْبِ الدُّكُوكِ رَحَاكُمَا

٤٣

- ١ أَلَمْ تَرَوْا لِلْعَجَبِ الْعَجِيبِ
 ٢ إِنَّ بَنِي قِلَابَةَ الْقَلُوبِ
 ٣ أَنْوَفُهُمْ مَا لَفَخِرِ فِي أَسْلُوبِ
 ٤ وَشَعْرُ الْأَسْتَاهِ بِالْجَبُوبِ
 ٥ يَا رَحْمًا قَاطَ عَلَى يَنْخُوبِ
 ٦ يُعْجَلُ كَفَّ الْحَارِي الْمَطِيبِ
 ٧

مَلُوكِ الْيَمَنِ * ﴿٤٢﴾ [١-٤] أَبُو عُبَيْدَةَ صَهْبُونٌ^١ يَفْتَحِ الصَّادِ قِيَّةً * وَقَالَ آخَرُ صَهْبُونٍ
 وَإِلْيَا يَنْتُ الْمَقْدِسِ أَرَادَ أَنْ أَحْلَبَتْ^٢ الرُّومَ فَأَنْتَمًا^٣ لَهَا دُكُوكُ طُحُونٌ ذَلِكَ طَحَنَ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَيْسَ
 فِيهَا حَدِيثٌ أَخْلَقَ اللَّخْنُ مِنْ حَدِيثِ مَرْثَدٍ الْأَعْطَشِ حَدَّثَنِي أَنَّ وَائِلَ^٤ بْنَ شُرْحَبِيلَ^٥ بْنَ عَمْرِو بْنِ مَرْثَدٍ^٦
 جَاءَ سِوَاهُ^٧ حَتَّى حَلَّ إِلَى جَنْبِ الْأَعْشَى وَبَيْنَهُمْ مَا بَيْنَهُمْ * فَقَالَ لَهُ الْأَعْشَى الصَّخْرَاءُ^٨ وَاسِعَةٌ فَرَحَزَ^٩
 عَنْ بُيُوتِي فَإِنِّي لَعَادَاةٌ^{١٠} بَيْنَ رَبِّكُمْ^{١١} وَبَنِي قِلَابَةَ^{١٢} فَأَخْرَجَهُ شَيْبَانُ فَرَجَزَ بِهِمُ الْأَعْشَى فَقَالَ
 ﴿٤٣﴾ [١-٦، { 116 } ٧-١٠] قَالَ قَاوِبُ فَعُولٌ^{١٣} مِنَ الثَّقَلَيْنِ يَقُولُ هُمْ يَعْجَزُونَ وَأَسْأَلُهُمْ

شُرْحَبِيلُ^٥ وَائِلُ^٤ مَرْثَدُ الْأَعْطَشِ^٦ فَأَنْتَمُ^٣ إِنَّ أَجْنَلَبَتْ^٢ صَهْبُونُ^١
 قِلَابَةُ^{١٢} رَبِّكُمْ^{١٠} فَرَحَزَ^٩ سِوَاهُ^٧ مَرْثَدُ^٦

..... ٨

٩ أَهْلُ النُّهْيِ وَالْحَسْبِ الْحَسِيبِ

١٠ وَالْخَمْرِ وَالْتِرْيَاقِ وَالْزَّبِيبِ

﴿ ٤٤ ﴾

١ لَا فَشْلُ فِيٍّ وَلَا سِقَاطُ

٢ لَيْسَ أَوْانٌ يُكْرَهُ الْخِلَاطُ

٣ بَنُو شُرَحِيلَ سَوَى بِسَاطُ

٤ وَعَنْهُمْ ضَبِيعَةُ الْمِضْرَاطُ

٥ صَمَحَحَ مُجْرَبٌ عِيَاطُ

٦ وَوَاثِلٌ كَأَنَّهُ مُخَاطُ

٧ يَزِلُّ عَنْ جَبْهَتِهِ الْأَمَشَاطُ

مَكْشُوفَةٌ بِالْأَرْضِ * أَسْلُوبٌ سَلَبُوا الْقَحْرَ الرَّحْمُ^١ طَيْرٌ قَدَرٌ يَأْكُلُ الْقَدَرَ قَاطٍ فِي دَقَّتِ الْقَيْظِ التَّطْيِبُ
الِاسْتِنَجَاءُ^٢ * الْأَصْمَعِيُّ وَصَفَهُمْ بِالْجَنِّ يَقُولُ إِذَا أَخَذَ الْمُسْتَطِيبُ حَجْرًا لِيَتَمَسَّحَ بِهِ ظَنُّ الرَّحْمِ أَنَّهُ
يُرِيدُ أَنْ يَرْمِيَهُ فَطَارَ فَأَعْجَلَ كَفَّهُ وَالْأَحْجَارُ^٣ الَّتِي يُتَطَيَّبُ بِهَا يُقَالُ لَهَا النَّبْلُ وَالنَّبْلُ غَيْرُهُ أَنَّهُ يُبَارِزُ
إِلَى الْقَدَرِ قَبْلَ أَنْ يَتَطَيَّبَ صَاحِبُهُ * وَقَالَ أَيْضًا ﴿ ٤٤ ﴾ [١٠ - ١] سِقَاطُ^٤ صَبٌّ وَالْفَشْلُ
انْتِثَارُ الْأُمُورِ وَيُرْوَى الدُّنَى^٥ السَّبَاطُ^٦ الدُّنَى^٥ جَمْعُ دَانٍ الْأَصْمَعِيُّ السَّبَاطُ الْأَجْسَامُ^٧ لَا يُرِيدُ الشَّعْرَ^٨
وَسَوَى مُسْتَوُونَ وَمِضْرَاطٌ مِفْعَالٌ مِّنَ الضَّرَاطِ صَمَحَحَ شَدِيدٌ تَحَنَّنَ تَعَرَّضَ أَبُو عَمْرٍو يِعَاطُ^٩
صَيَّاحُ^{١٠} وَيِعَاطُ^٩ صَيَّاحٌ وَيِعَاطُ^٩ سَاطِ^{١١} جَوَادُ^{١٢} يَنْطُو بِيَدَيْهِ * مُنُوا ابْتَلُوا^{١٣} مَنِيَتْ بِفُلَانٍ
ابْتَلَيْتُ^{١٤} بِهِ الْبَيَاطُ^{١٥} الضَّعْفُ وَالْإِنْتِيَاطُ^{١٦} وَقَالَ آخَرُ^{١٧} { 116^b }

سَبَاطُ (7) السَّبَاطُ (6) الدُّنَى (5) سِقَاطُ (4) وَالْأَحْجَارُ (3) الِاسْتِنَجَاءُ (2) الرَّحْمُ (1)
ابْتَلَيْتُ (14) ابْتَلُوا (13) جَوَادُ (12) سَاطِ (11) سَبَاحُ (10) يِعَاطُ (9) الشَّعْرُ (8) الْأَجْسَامُ
الْأَنْبِيَاطُ (15) وَالْإِنْتِيَاطُ (16) (؟) وَالْأَنْبِيَاطُ (16) الْأَنْبِيَاطُ (15)
al-'Ajjaj XX 1, 2 (17)

- ٨ لَقَدْ مَنُوا بِتِيحَانِ سَاطِي
٩ ثَبَتَ إِذَا قِيلَ لَهُ يَعْاطِ
١٠ أَخْرَجَ خَضْرَاءَ غَيْرَ ذِي نِيَاطِ

٤٥

- ١ يَا قَوْمَنَا إِنْ تَرَدُّوا أَلَنَّاكَازَا
٢ لَا تَجِدُوا لِظُلْمِنَا مَجَازَا
٣ وَبِهَا خُثِيمٌ حَرَكِ الْبَرْبَازَا
٤ إِنْ لَدَيْنَا حَلَقًا كِنَازَا
٥ وَقَافِلَاتٍ ذَهَبَتْ أَجْوَازَا
٦ يُلْقَى عَلَى مُتُونِهَا الْبَرَازَا
٧ تَرَى لَنَا عَرَكْرَكَ جَمَازَا

[وَبَلَدَةٍ بَعِيدَةٍ أَلَنِيَّاطِ
مَجْهُولَةٍ تَغْتَالُ خَطْوَ الْخَاطِإِي]

..... ١ خُثِيمٌ ٢ وَأَمَّا عَامِرٌ فَرَعَمَ ٣ أَنَّهُ خُثِيمٌ ٤ بَنِ حَمَّه ٥ بَنِ قَيْسِ بْنِ جَنْدَلِ بْنِ أَخِي الْأَعَشَى فَأَمَرَهُ أَنْ يُرَدَّ
جَوْدَهُ قِيَالَةً ٦ بُيُوتِ نِسَابِهِمْ وَسَنَاءُ الْبَرْبَازِ ٧ وَأَمَّا عَامِرٌ وَمَسَمَعٌ فَرَعَمَا أَنَّهُ لِسَانُهُ ٨ وَأَمَّا غَيْرُهُ ٩ فَرَعَمَ
أَنَّهُ لِنَعِيرِهِ فَقَالَ الْأَعَشَى ﴿ ٤٥ ﴾ [٧-١] الْأَصْحَبِيُّ يُقَالُ لِلْبَيْرِ قَدْ نَكَزَتْ ١٠ إِذَا ذَهَبَ مَاؤُهَا
وَمَجَازَا مَسَاغًا ١١ * وَيُرْوَى إِنْ تَرَدُّوا الْغَرَازَا الْمَعَارِزَةُ ١٢ كِنَازٌ عَدَدٌ كَثِيرٌ * وَيُرْوَى وَبَدْنَا ١٣ قَدْ ذَهَبَتْ ١٤
الْبَدْنُ الْخَيْلُ الْعِظَامُ أَجْوَازُهَا أَوْسَاطُهَا * وَيُرْوَى يُلْقَى عَلَى مُتُونِهَا الْبَرَازَا ١٥ الْبَرَازُ ١٦ السِّلَاحُ جَمَازُ ١٧

1) Lücke 1 Z. Aus der Stellung der Endspur ergibt sich, daß zwei nebeneinander geschriebene Rajazverse fehlen 2) Lücke 1/2 Z. 3) حسم 4) حسيم 5) Vielleicht حُمَمَةٌ? 6) الْمَعَارِزُ 7) مَسَاغًا 8) نَكَزَتْ 9) فَيْثَرُهُ 10) لِسَانِهِ 11) الْبَرْبَازُ 12) جَرَادَتِهِ خِيَالٌ 13) وَبَدْنَا 14) ذَهَبْنَا 15) الْبَرَازُ 16) السِّلَاحُ جَمَازُ 17)

٤٦

- ١ وَيَهَا خُتَيْمٌ إِنَّهُ يَوْمٌ ذَكَّرُ
- ٢ مُذَمِّرٌ سَقْبًا يَذْفِرَاهُ شَمَرُ
- ٣ لَمْ تَرَ شَمْسٌ مِثْلَهُ وَلَا قَمَرُ
- ٤ فَاذْنُ مِنَ الْبَاسِ إِذَا الْبَاسُ حَضَرَ
- ٥ وَزَا حَمَ الْأَعْدَاءُ يَالْتَبَتِ الْغَدَرُ
- ٦ كُؤُنْ كَسَمَ تَأْفِيعٌ فِيهِ الصَّبْرُ
- ٧ وَأَرْحَمُ إِذَا مَا ضَبِيعَ الْقَوْمِ الدُّبْرُ

٤٧

- ١ يَلْمَنَ الْفَتَى إِنْ زَلَّتِ النَّعْلُ زَلَّةً وَهَنَّ عَلَى رَيْبِ النَّوْنِ خَوَازِلُ
- ٢ يَقْلُنَ حَيَاةٌ بَعْدَ مَوْتِكَ مُرَّةً وَهَنَّ إِذَا قَقَيْنَ عَنْكَ ذَوَاهِلُ
- ٣ مَتَى تَأْتِنَا تَعْدُو بِسَرِّجِكَ لِقْوَةً صَبُورٌ تَجَنَّبْنَا وَرَأْسُكَ مَا مِثْلُ
- ٤ صَدَدَتْ عَنِ الْأَحْيَاءِ يَوْمَ عُبَاعِبٍ صُدُودَ الْمَذَاكِي أَقْرَعَتَهَا الْمَسَاحِلُ

يُحِيطُ الْأَرْضَ الْعَرَّكَ الْفَلِيطُ وَقَالَ الْأَغْنَى ﴿٤٦﴾ [٧-١] الْأَصْمَعِيُّ الْمُذَمِّرُ الَّذِي يُدْخِلُ يَدَهُ (فِي حَيَاةِ النَّاقَةِ) فَيَمْسُ مَوْضِعَ الذَّفْرِى فَيَنْظُرُ {117} (الْحَالِ) ٢ ثَبَتُ الْغَدْرُ أَنْ يَثْبُتَ الرَّجُلُ الْمَكَانَ الْمُتَغَادِرُ الَّذِي ٣ قَالَ حُرَّانُ ٤ أَمَّا الشِّعْرُ فَلَيْسَ فِينَا شَاعِرٌ وَلَا كَيْنٌ هَلُمَّ فَنَاجِرُونَ هَاتُوا مِثْلَ سَادَتِنَا وَقَادَتِنَا وَنَحْنُ إِذَا عَقَدْنَا وَفِينَا وَإِذَا سُئِلْنَا أَعْطَيْنَا وَإِذَا قَدَرْنَا مَنَّا وَقَالَ يُعَبِّرُ قَيْسَ بْنَ مَسْعُودٍ بْنُ قَيْسٍ بْنِ خَالِدٍ ٥ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هُمَامٍ فِرَارَهُ ٦ يَوْمَ عُبَاعِبٍ ٨ ﴿٤٧﴾ [٤-١] لِقْوَةً عُقَابٌ شَبَّهَ بِهَا الْفَرَسَ ٩ * الْمَذَاكِي الْبَسَانُ مِنَ الْخَيْلِ الْوَاحِدُ مُذَكَّرٌ ١٠

فِرَارَهُ ٧) خَلِيدٌ ٨) بَيْنٌ ٩) حُرَّانُ ١٠) Lücke ١١/١٠ Z. ١٢) Lücke ١٣/١٤ Z. ١٥) الدَّفْعُ ١٦) مَذْيِ ١٧) الْقَرْبَى ١٨) عُبَاعِبُ ١٩)

٤٨

- ١ إِنِّي وَجَدْتُ أَبَا الْخَنَسَاءِ خَيْرَهُمْ فَقَدْ صَدَفْتُ لَهُ مَذْحِجِي وَتَمَجِيدِي
 ٢ إِنَّ عِدَاتِكَ إِيَّانَا لَا تَبِيدُ حَقًّا وَطَيِّبَةً مَا نَفْسُ مَوْعُودِي
 ٣ مَا فَوْقَ بَيْتِكَ مِنْ نَيْتٍ عَلِمْتُ بِهِ وَفِي أَرْوَمَتِهِ مَا مَنَّبَتِ الْعُودِ

٤٩

- ١ يَرْبُ
 ٢ كُحْلِفِهِمْ وَلَا كَاخْلَامِهِمْ إِنْ هَاجَهُمْ غَضَبُ
 ٣ (تَرَاهُمْ غَيْرَ أَثْبَاطٍ يَمْزِرَعَةٍ تَوَالِجُ لِلْحِمِ حَيْثُ مَا ذَهَبُوا

٥٠

- ١ إِنْ بَنِي قَبِيَّةَ بَنِي سَعْدِ
 ٢ كُلُّهُمْ لِمُلْصَقٍ وَعَبْدِ
 ٣ أَذْنِي بَشَرٍ مِنْ كِلَابٍ عُقْدِ
 ٤ وَهُمْ أَذْلٌ مِنْ كِلَابٍ عُقْدِ
 ٥ يَغْزُونَ بَيْنَ وَرٍ وَقَدْ
 ٦ عَبْدَانِ بَيْنَ عَاجِزٍ وَوَعْدِ
 ٧ أَنْ يُبْصِرُوا قَبْرًا حَدِيثَ الْعَهْدِ

أَفْرَعَتْهَا رَدَّتْهَا يَقَالُ أَفْرَعَتْهُ بِاللِّجَامِ وَكَمَحَتْهُ^١ * أَبُو عَلِيٍّ عَيْرَ أَبِي الْعَبَّاسِ يَرْوِي أَفْرَعَتْهَا * وَقَالَ أَيْضًا
 ﴿٤٨﴾ [٣-١] وَقَالَ أَيْضًا {117^٥} ﴿٤٩﴾ [٣-١] وَقَالَ أَيْضًا ﴿٥٠﴾ [١٠-١] عُقْدُ
 قَصَارُ الْوَاحِدِ أَعْقَدُ قَبِيَّةٌ^٢ بَنِي سَعْدِ بْنِ مَالِكٍ^٣ بَنِي صُبَيْعَةَ بْنِ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ أَرَادَ أَنَّهُمْ يَنْبُشُونَ الْقُبُورَ

بَنٍ ٤) مَبْلُوكٌ ٥) قَبِيَّةٌ ٦) وَكَمَحَتْهُ ١)

- ٨ يُنَبِّشُوا فِيهِ أَحْتِقَارَ الْخُلْدِ
٩ أَنْقَرُ فَقَدْ بَلَّغْتَ قَرَّ اللَّحْدِ
١٠ وَهَامَةً وَشَقَّةً مِّنْ بُرْدِ

٥١

- ١ سَيْذَهُبُ قَوْمٍ ذَاهِبُونَ لِشَأْنِهِمْ وَيَتْرَكُ قَوْمٌ وَرَمَ الْكِمَرَاتِ
٢ يَكُرُّ عَلَيْهِمْ بِالصَّعِيدِ بْنِ جَعْدَرٍ وَمَا مَطَرٌ فِيهَا بِذِي عَذِرَاتِ

٥٢

- ١ أَقْصِرْ [فَكُلُّ طَالِبٍ سَيَمَلُ إِذْ لَمْ يَكُنْ عَلَى الْحَيْبِ] (عَوْل)
٢ أَحْكَمَهُ رَبُّ الْمُنُونِ وَمَا يُحْكِمُ فِي أَل.....
٣ فَهُوَ يَقُولُ لِلْسَّفِيهِ إِذَا أَمَرَهُ فِي بَعْضِ مَا يَفْعَلُ
٤ جَهْلُ طِلَابِ الْأَنْزِيَّاتِ وَقَدْ يَكُونُ لَهُمْ هَمُّهُ وَغَزْلُ
٥ السَّارِقَاتِ الطَّرْفِ مِنْ ظُعْنِ الْحَيِّ وَرَقْمُ دُونِهَا وَكِلَالُ
٦ فِيهِنَّ مَخْرُوفُ النَّوَاصِفِ مَسْرُوقُ الْبُغَامِ شَادِنُ الْأَحْلِ

كَمَا نَبِّشُ الْخُلْدَ^١ وَهِيَ دُوبِيَّةٌ أَعْمَى فَوْقَ الْجُرَذِ^٢ يَنْبَشُ الْقُبُورَ وَجَمَعَ الْخُلْدَ التَّنَاجِدُ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ
أَخْبَرَنِي مِسْنَعٌ قَالَ بَعَثَ التُّغَمَّانُ^٣ خَيْلًا إِلَى شَيْبَانَ بْنِ شِهَابٍ فَانْهَزَمَتْ نَكَرُ عَنْهُ فَقَاتَلَ هُوَ وَمُطَرِدُ
بْنُ شَرِيكٍ الشَّيْبَانِيَّ حَتَّى كَشَفُوهُمْ وَأَغَارُوا عَلَى لَيْلٍ لَهُ فَقَالَ الْأَعَشَى ﴿٥١﴾ [١، ٢] أَيُّ
لَا يَتَعَدَّرُ مِنْ ذَلِكَ وَيُرَوَّى بِالسَّحِيلِ بْنِ جَعْدَرٍ يُرِيدُ قَرَسَهُ {118} (وَقَالَ أَيْضًا) ﴿٥٢﴾ [١-٥]
عَوْلٌ مِّمَّخَلٌ يُقَالُ عَوْلٌ عَلَى أَيِّ أَجْمَلٍ عَلَى * وَمَنْ رَوَى حَوْلَ رَفْنِ الْحَيْلَةِ أَبُو عَمْرٍو وَحَوْلٌ مُتَحَوِّلٌ
أَحْكَمَهُ صَيَرَهُ حَكِيمًا * يُرِيدُ تُسَارِقٌ وَمِنْ تَحْتِ النَّظَرِ * [١٠-٦] قَالَ مَسْرُوقُ الْبُغَامِ^٤ أَيُّ ضَعِيفُ

- ٧ رَخَصُ أَحْمُ الْمَاقِئِينَ ضَعِيفُ الْمُنْكَبِينَ لِلْعِنَاقِ زَجَلُ
 ٨ تَعْلُهُ رَوَعَى الْفُؤَادِ لَمَّا تَحْرَمُهُ عُقَافَةٌ وَجَذَلُ
 ٩ تُخْرِجُهُ إِلَى الْكِنَاسِ إِذَا أَلْتَجَّ ذُبَابُ الْأَيْكَةِ الْأَطْحَلُ
 ١٠ يَرْعَى الْأَرَاكَ ذَا الْكَبَاثِ وَذَا الْزُرْدِ وَزَهْرًا تَبْتُهُنَّ خَضِلُ
 ١١ تَخْشَى عَلَيْهِ أَنْ تَبَاعَدَ أَنْ تَغْنَى بِهِ مَكَانَهُ فَيَضِلُ
 ١٢ ذَلِكَ مِنْ أَشْبَاهِ قَتْلَةٍ أَوْ قَتْلَةٍ مِنْهُ سَافِرًا أَجْمَلُ
 ١٣ يَنْضَاهُ جَمَاءُ الْعِظَامِ لَهَا فَرْعُ أَثِيثٍ كَالْجَبَالِ رَجَلُ
 ١٤ عَلِقَتْهَا بِالشَّيْطَانِ فَقَدْ شَقَّ عَلَيْنَا حُبُّهَا وَشَنَلُ
 ١٥ إِذْ هِيَ تَصْطَاذُ الرِّجَالِ وَلَا يَصْطَاذُهَا إِذَا رَمَاهَا الْأَبْلُ

الصَّوْتُ مَخْرُوفٌ وَلَدَى الْخَرِيفِ وَالنَّوَاصِفِ الْوَاحِدَةُ نَاصِفَةٌ مَا اتَّسَعَ^١ وَنَ الْوَادِي شَدَنَ قَوِي
 الرَّجُلُ الصَّوْتُ أَحْمُ أَسْوَدُ * وَيُرْوَى الْمُفْلَتَيْنِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَلَا تَحْرَمُهُ عُقَافَةٌ وَجَذَلُ وَيُرْوَى
 فَجَزَلُ قَوِي وَاشْتَدَّ * رَوَعَى فَرْعَةً * وَيُرْوَى تَعْلُهُ مِنْ الْعِلَّةِ وَهُوَ الْعَطَشُ * جَذَلُ^٢ فَرْحُ {118^b}
 (إِذَا طَفَعَتِ الشَّمْسُ أَلْتَجَّ الذُّبَابُ افْتَعَلَ
 مِنَ اللَّجَّةِ الْأَطْحَلُ الْخَضِرَةُ * وَيُرْوَى تَرَعَى الْأَرَاكَ^٣ وَالْبَرِيرُ تَمُرُ الْأَرَاكِ أَوَّلُهُ كَبَاثُ ثُمَّ مَرْدُ ثُمَّ
 بَرِيرُ * خَضِلُ^٤ فَنَ نَاعِمٌ شَدِيدُ الْخَضِرَةِ * [١١-١٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَنْ تَبَاعَدَ أَنْ تَغْنَى بِهِ مَكَانَهُ
 فَيَضِلُ رَبِيعَةٌ وَنَمِيمٌ ضَلَّتْ^٥ تَضِلُّ وَأَهْلُ الْحِجَازِ ضَلَّتْ تَضِلُّ^٦ * جَمَاءُ الْعِظَامِ كَثِيرَةٌ اللَّحْمُ عَلَى
 عِظَامِهَا^٧ * يُقَالُ رَجَلٌ وَرَجُلٌ * رَوَى أَبُو عَمْرٍو الْأَرَلُ^٨ وَهُوَ الْبَاذِلُ^٩ وَالْأَبْلُ^{١٠} أَجُودُ * أَبُو عُبَيْدَةَ
 هَكَذَا سَمِعْتُهُ وَهُوَ مُشَدَّدُ اللَّامِ فَحَقَّقَهُ وَهُوَ الْعَالِبُ مِنَ الرِّجَالِ الَّذِي لَا يَقْدَرُ عَلَى مَا وَرَاءَ ظَهْرِهِ *

1) اتَّسَعَ 2) خَذَلُ 3) Lücke 1/10 Z. 4) تَرَعَا 5) الْأَرَاكِ 6) Vgl. Mb. 52^a
 7) ضَلَّتْ 8) تَضِلُّ. — Die hier wiedergegebene Mitteilung von dem mundartlichen Unter-
 schiede verliert leider durch die Unsicherheit der Selbstlautschreibung den größten Teil ihres
 Wertes 9) Die Stelle von 8) an: يَجَاءُ الْعِظَامُ لِأَجْحَمٍ لِعِظَامِهَا. Für die Verbesserung vgl.
 Lis XIV 3vo¹⁴ 10) الْأَرْدَلُ (?) 11) الْبَذَلُ (?) 12) الْأَبْلُ

- ١٦ تُجْرِي السَّوَاكَ بِالْبَنَانِ عَلَى أَلْي كَاطَرَاكِ السَّيَالِ رَتَلُ
 ١٧ تَرْدُ مَعْطُوفَ الضَّجَّاجِ عَلَى غِيلٍ كَانَ الْوَشْمَ فِيهِ خَلَلُ
 ١٨ كَانَ طَعْمَ الزَّنَجِيلِ وَتُقَاحًا عَلَى أَرِي الدُّبُورِ نَزَلُ
 ١٩ يَزِي لِقِيدِ (وَقُلْ)
 ٢٠ ظَلَّ يَذُودُ عَنْ مَرِيَّتِهِ هَوَى لَهُ مِنْ (الْفُؤَادِ وَجَلُ)
 ٢١ فَحَلَا كَدَرْدَاكِ الْحَفِيضَةِ مَرْهُوبًا لَهُ حَوْلَ الْقَمُودِ زَجَلُ
 ٢٢ فِي يَافِعِ جُونٍ يُلَقَّعُ بِالصَّحْرَى إِذَا مَا تَجَنَّبَهُ أَهْلُ
 ٢٣ يُعَلُّ مِنْهُ فَوْقَتَيْلَةً بِالْإِسْفِنِطِ قَدْ بَاتَ عَلَيْهِ وَظَلُّ
 ٢٤ لَوْ صَدَقْتُهُ مَا يَقُولُ وَلَا كَيْنَ غَدَاتٍ ذُونَهُنَّ عِلَلُ
 ٢٥ تَنَأَى وَتَدْنُو كُلَّ ذَلِكَ مَعَ لَا هِيَ تُعْطِينِي وَلَا تَبْخُلُ

[١٦-١٨. { 119 } ١٩، ٢٠] رَتَلُ تَفَرَّقُ وَالسَّيَالُ شَجَرٌ لَهُ شَوْكٌ وَاحِدُهَا سَيَالَةٌ * أَبُو عَمْرٍو تَرْدُ
 مَعْطُوفَ الضَّجَّاجِ يُرِيدُ الْوَقْفَ وَضَجَّاجُهُ صَوْتُهُ عَلَى غِيلٍ سَاعِدٌ^١ تَمْلُوهُ حَلْمًا شَبَّ الْوَشْمَ الَّذِي عَلَيْهِ
 بِالْأَحْلَةِ الْمَذْهَبَةِ مَعْطُوفُ الضَّجَّاجِ الْمَسْكُ^٢ الْوَاحِدَةُ مَسَكَةٌ وَالْأَرِي أَصْلُهُ عَمَلُ النَّخْلِ^٣ ثُمَّ يُجْعَلُ
 عَسَلًا وَالِدُّبُورُ النَّخْلُ^٤ * أَبُو عُبَيْدَةَ وَقُلْ يَفْتَحُ الْقَافِ * قَالَ أَبُو عَمْرٍو وَقُلْ أَيْضًا جَيْتٌ يَلْبَسُ الْجِلْدَ
 حَتَّى لَا يَلْسَعَهُ النَّخْلُ وَقُلْ^٥ يَتَوَقَّلُ فِي الْجَبَلِ يَصْعَدُ قَدْ وَقُلْ يَقِلُّ وَقَلًا^٦ رَوَى أَبُو عَمْرٍو أَهْوَى لَهُ مِنْ^٧
 الْفُؤَادِ وَجَلُ قَالَ مَرِيَّتُهُ أَمْرُهُ الَّذِي يُفَكِّرُ فِيهِ وَيُقَالُ هُوَ حَبْلُهُ وَيُقَالُ زِمَاعُ أَمْرِهِ^٨ * [٢١-٢٥]
 الْحَفِيضَةُ بِالنَّحَاءِ قَالَ أَبُو عَمْرٍو بِالنَّحَاءِ أَرْضُ الَّذِي^٩ يَكُونُ فِيهِ النَّخْلُ وَهُوَ الْحَلِيَّةُ وَالْجَنِّحُ^{١٠} * أَبُو
 عُبَيْدَةَ الْحَصُولُ^{١١} رَحَلُ يَفْتَحُ النَّحَاءَ^{١٢} { 119^{١٣} }^{١٤} وَيَنْفَعُ
 يَنْفَعًا^{١٥} * أَبُو عُبَيْدَةَ كُلُّ ذَلِكَ^{١٦} مَا شَتَّى فَلَا تُعْطِي وَلَا تَبْخُلُ *

أَمْوًا (٧) وَقُلْ (٨) النَّخْلُ (٩) الْمَسْكُ (١٠) سَاعِدٌ (١١) الْحَصُولُ (١٢) الْحَفِيضَةُ بِالنَّحَاءِ أَرْضُ الَّذِي (١٣) زِمَاعُ أَمْرِهِ (١٤) فِي (١٥) دَلِيلُ (١٦) Lücke ١/٨ Z. (١٧) Lücke ٣/١٠ Z. (١٨) النَّحَاءُ (١٩)

- ٢٦ قَدْ تَعْلَمِينَ يَا قُتَيْلَةُ إِذْ خَانَ حَبِيبُ عَهْدِهِ وَأَدَلَّ
 ٢٧ أَنْ قَدْ أُجِدَّ الْحَبْلُ مِنْهُ إِذَا يَا قَتْلَ مَا حَبْلُ الْقَرِينِ شَكْلُ
 ٢٨ بَعَثَرِيْسَ كَالْمَحَالَةِ لَمْ يُثْنِ عَلَيْهَا لِلضَّرَابِ جَمَلُ
 ٢٩ مَتَى الْقَتُودُ وَالْفِتَانُ بِالْوَاكِ شِدَادٍ تَحْتَهُنَّ عُجُلُ
 ٣٠ فِيهَا عِدَادُ إِذْ غَدَوْتُ عَلَى الْأَمْرِ وَفِيهَا جُرْءَةٌ وَقَبْلُ
 ٣١ كَأَنَّهَا طَاوٍ تَضَيَّفَهُ ضَرْبُ قِطَارٍ تَحْتَهُ شَمْلَانُ
 ٣٢ بَاتَ يَقُولُ بِالْكَثِيبِ مِنَ الْغَبِيَةِ أَصْبَحَ لَيْلٌ لَوْ يَفْعَلُ
 ٣٣ مُنْكَرِسًا تَحْتَ الْفُصُونِ كَمَا أَخْنَى عَلَى شِمَالِهِ الصَّيْقَلُ
 ٣٤ حَتَّى إِذَا أُنْجِلَى الصَّبَاحُ وَمَا إِنْ كَادَ عَنْهُ لَيْلَةٌ يَنْجَلُ
 ٣٥ أَحْسَ يَا (لَسْمَارِ عُجْلٍ طِيلٍ) (الْغُلُ)
 ٣٦ أَطْلَسَ طَلَّاعَ النَّجَادِ عَلَى الْوَحْشِ ضَيْلًا كَأَلَّا قَيْطٍ أَزَلَّ

[٢٦-٣٠] رَوَى أَبُو عَمْرٍو وَقَدْ أَقْطَعَ الْحَبْلُ يَا قُتَيْلُ إِذَا مَا حَبْلُ الْقَرِينِ أَبُو عُبَيْدَةَ شَكْلَ اشْتَبَكَ^١ عَنَتَرِيْسُ شَدِيدَةٌ * وَقَالَ الْمَحَالَةُ الَّتِي يَجْرِي الْحَبْلُ عَلَيْهَا فِي سُرْعَتِهَا * وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو لَمْ يُنَسِّسْ قَالَ الْإِنْسَاسُ التَّنَكُّيْنُ قَالَ الْأَضْعَعِيُّ صَوْتُ^٢ لِلرَّاحِي عِنْدَ الْحَلَبِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ذُو الْفِتَانِ لَوْهِنَّ عُجُلُ * وَالْفِتَانُ مَا غَطَّى الرَّحْلُ^٣ عُجُلٌ يَعْنِي قَوَائِمَهَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فِيهَا عِدَادُ إِنْ غَدَوْتُ^٤ وَفِيهَا بَعْدَ آيِنِ لَيْلَةٍ وَقَبْلُ^٥ * [٣١-٣٤، ١٢٠] تَضَيَّفَهُ تَزَلَّ بِهِ قِطَارُ مَطَرٍ طَاوٍ ضَامِرٌ بَيْنَ ... (وَيُرَوَى) يَجْرِي فِي سَجَلٍ^٦ رَدَاذٍ تَعْتَهُ سَجَلٌ صَبٌّ وَالرَّدَاذُ الْمَطَرُ الضَّعِيفُ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَخْنُو فَقَارَ ظَهْرِهِ الصَّيْقَلُ * مُنْكَرِسًا إِذَا خَلَا انْكَرَسَ^٧ دَخَلَ وَيُرَوَى حَتَّى إِذَا جَلَى الصَّبَاحُ وَمَا كَادَ لَهُ لَيْلُ التَّمَامِ يَجْلُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَحْسَ بِالسَّارِ^٨ عُجْلُ الطِّمْلُ الذَّبُّ شَبَّ الصِّيَادِ بِهِ لِحْقَتِهِ وَالسَّارِ^٩ اللَّبَنُ الَّذِي قَدْ أَكْثَرَ مَاؤُهُ * يُقَالُ سَتَرْتُ لَبَنَكَ وَاحِدُ الْغُلِّ غَيْلٌ^{١٠} * [٣٦-٣٩] وَيُرَوَى أَطْلَسَ بِالرَّفْعِ

بعد ابن لينه وفعل 6) غَدَوْتُ 5) الرَّجُلُ 4) ذَا 3) صَوِيْب 2) أَشْتَبَكَ 1)
 (9) غُفَيْلٌ 12) وَالسَّارُ 11) بِالسَّارِ 10) أَذْكَرَسُ 9) يَجْرِي فِي سَجَلٍ 8) Lücke 1/2 Z. 7)

- ٣٧ فِي إِثْرِهِ غُضْفٌ مُقَلَّدَةٌ يَسْعَى بِهَا مُقَاوِرٌ أَطْحَلُ
 ٣٨ كَالسَّيِّدِ لَا يَنْبِي طَرِيدَتُهُ لَيْسَ لَهُ مِمَّا يُحَانُ حَسُولُ
 ٣٩ هِنَجَنَ بِهِ فَأَنْصَاعَ مُنْصَلِتًا كَالنَّجْمِ يَخْتَارُ الْكُثِيبَ أَبَلُ
 ٤٠ حَتَّى إِذَا نَالَتْ نَحَا سَلْبًا وَقَدْ عَلَتْهُ رَوْعَةٌ وَوَهْلُ
 ٤١ لَا طَائِشٌ عِنْدَ الْهِيَاجِ وَلَا رَثُ السِّلَاحِ مُغَادِرُ أَعْزَلُ
 ٤٢ يَطْعُنُهَا شَزْرًا عَلَى خَنْقٍ ذُو جُرْءَةٍ فِي الْوَجْهِ مِنْهُ بَسَلُ
 ٤٣ رَفَلُ

٥٣

- ١ أَلَمْ تَرَوْا إِرْمًا وَعَعَادًا أَوْدَى بِهَا اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ
 ٢ بَادُوا فَلَمَّا أَنْ تَأَدُّوا قَفَى عَلَى إِثْرِهِمْ قَدَارُ
 ٣ كَحَلْفَةٍ مِنْ أَبِي رَبَاحٍ يَسْمَعُهَا اللَّهُمَّ الْكُبَارُ

عَلَى الْإِبْتِدَاءِ * وَيُرَوَّى غَفِيٌّ مِثْلَ الْقَنَاقَةِ أَزَلْ أَزَلْ وَأَرْصَعُ وَأَرْسَحُ وَاحِدٌ * مُقَاوِرٌ مُبَادِرٌ أَبَلٌ *
 وَأَبَرٌ إِذَا غَلَبَ أَنْصَاعٌ مَضَى عَلَى أَحَدٍ شِقِيهِ * [٤٠-٤٢، { 120^b } ٤٣]
 فِي الْوَجْهِ فِي قَرْبِهِ بَسَلٌ عَجَلٌ * وَرَوَى ذُو الْجُرْءَةِ فَقَالَ ذُو دَائِرَةٍ مَخْرُومٌ^٦ الْمَرْذُوبَانُ^٧ أَمِيرُ الْعَجَمِ
 وَهُوَ الشَّرِيفُ مِنْهُمْ وَقَالَ فَيَا كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ بَنِي جَحْدَرٍ^٨ ﴿ ٥٣ ﴾ [١-٣] عَادُ بْنُ عُوصٍ^٩ بَن
 إِرْمَ^{١٠} بَنِ سَامٍ^{١١} بَنِ نُوحٍ أَوْدَى بِهَا ذَهَبَ وَأَهْلَكَهَا تَأَدُّوا هُوَ تَفَاعَلُوا مِنَ الْأَيْدِ وَالْأَدِ تَرَكَ الْهَمْزُ
 يُرِيدُ تَعَادَوْا وَكَثُرُوا وَتَفَرَّدَ قَفَى^{١٢} تَبِعَ^{١٣} وَلَا يَجُوزُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَقَابِلًا وَقَدَارٌ عَاقِرُ النَّاقَةِ وَرَوَى أَبُو
 عُبَيْدَةَ تَادَرَا^{١٤} فَلَمْ يَبْعُدْ أَنْ تَأَوَّوْا قَفَى عَلَى خَلْفِهِمْ قَدَارٌ يَسْمَعُهَا^{١٥} اللَّهُ وَاللَّهُ كُبَارٌ يَقُولُ خَتَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
 قَبْرَ أَبِي رَبَاحٍ رَجُلٌ مِنْ بَنِي ضَبْيَعَةَ قَالَ هُوَ حَصِينُ بْنُ عَمْرِو بْنِ بَدْرِ بْنِ هِفْآنَ^{١٦} بَنِ تَيْمٍ بَنِ ضَبْيَعَةَ بَنِ قَيْسِ

١) الْإِبْتِدَاءُ ٢) غَفِيٌّ (? gegen das Vm.) ٣) إِبِلٌ ٤) إِنْصَاعٌ ٥) Lücke 1/8 Z.
 ٦) مَخْرُومٌ ٧) الْمَرْذُوبَانُ ٨) جَحْدَرٌ ٩) عُوصٌ ١٠) إِرْمٌ ١١) سَامٌ ١٢) أَقْفَى ١٣) سَمِعَ
 ١٤) تَادَرَا ١٥) تَسْمَعُهُ ١٦) هِفْآنُ

- ٤ وَقَبْلَهُمْ غَالَتِ الْمَنَآيَا طَسَمًا وَلَمْ يُنْجِهَا الْخِذَارُ
 ٥ وَحَلَّ بِالْحَيِّ مِنْ جَدِيسٍ [يَوْمٌ مِنَ الشَّرِّ مُسْتَطَارٌ]
 ٦ وَأَهْلُ عُذْدَانَ جَمَعُوا لِلدَّهْرِ مَا يَجْمَعُ الْحَيُّ [أَارُ]
 ٧ فَصَبَحَتْهُمْ مِنَ الدَّوَاهِي جَائِحَةٌ عَقَبَهَا الدَّمَارُ
 ٨ وَقَدْ غَنُوا فِي ظِلَالِ مُلْكٍ مُوَيْدٍ عَقَلَهُمْ جُفَارُ
 ٩ وَأَهْلُ جَوٍّ أَتَتْ عَلَيْهِمْ فَأَفْسَدَتْ عَيْشَهُمْ فَبَارُوا
 ١٠ وَمَرَّ حَدٌّ عَلَى وَبَارٍ فَهَلَكْتَ جَهْرَةً وَبَارُ
 ١١ بَلْ لَيْتَ شِعْرِي وَأَيْنَ لَيْتُ وَهَلْ يَفِينُ مُسْتَعَارُ
 ١٢ وَهَلْ يَعُودَنَّ بَعْدَ عُسْرِ عَلَى أَخِي فَاقَةً يَسَارُ
 ١٣ وَهَلْ يُشَدَّنَّ مِنْ لُفُوحٍ بِالشَّخْبِ مِنْ ثُرَّةٍ صَرَارُ

بن ثعلبة وكان قتل رجلاً من بني سعد بن ثعلبة جداراً لهم فسألوه أن يديه فحلف ثم إن رياحاً قُتِلَ
 بعدَ حلقته فيرث يمينه فضربت حلقته مثلاً * روى أبو عبيدة يسميها الواحد الكبار الفراء لأهله
 الكبار يريد إلهه * [٤، { 121 } ٥-٨] غالت أهلكت وغول كل ما اغتاله * مستطار شديد يقال
 استطاد غصبا اشتد غضبه عُذْدَانُ * قُضِرُ كانت تسكنه التباعة^{١٠} ون حير باليمن^{١١} جائحة وباقية
 ونائجة ونابجة^{١٢} وهي الدواهي عقبها أجوها * [٩-١١] جو باليمامة فباروا هلكوا * قال أبو
 عمرو وبار بالدهنى * [١٢، ١٣] وزعم أنها بلاد تكون بها إبل حوشية وبها نخل كبير لا أحد
 يترع كربة ولا يعتنيه فزعم أن رجلاً وقع إلى تلك الأرض فإذا بتلك الأرض يرد عينا ويأكل^{١٤}
 من ذلك الشر فركب فخلا منها فوجهه^{١٥} قبل^{١٦} أهله فذكر أن تلك الإبل^{١٧} الحوشية اتبعته^{١٨}

أُسْطَطَارُ 7) اغتاله 6) كَلَمَّا 5) أَلَهَةً 4) أَلْعَوْا لَاهَةً 3) قُتِلَ 2) رِيَاخُ 1)
 جَائِحَةٌ وَبَائِحَةٌ وَنَابِجَةٌ وَنَائِجَةٌ 12) حَيْرٌ بِالْيَمَنِ 11) النِّبَاعَةُ 10) عُذْدَانُ 9) أُشْتَدَّ 8)
 13) Die beiden Verse 12 und 13 unterbrechen die Erläuterungen zu V. 10 und gehören, wie aus
 diesen hervor geht, unmittelbar an die Gruppe 9-11 14) وَتَأْكُلُ 15) فُوجَّهَهُ 16) قَبْلَ
 17) الْإِبِلُ 18) أَتْبَعَتْهُ

- ١٤ أَقْسَمْتُ لَا نَعْطِينَكُمْ إِلَّا عِرَارًا فَذَا عِرَارُ
١٥ نَحْيَ جَمِيعًا وَلَمْ يُفِدْكُمْ طَعْنُ لَنَا فِي الْكُلِّ فَوَارُ
١٦ قَتْنَا إِلَيْكُمْ وَلَمْ يَبْرُدْنَا نَصَحَ عَلَى حَمِينَا قَرَارُ
١٧ فَقَدْ صَبَرْنَا وَلَمْ تُنَوِّلْ وَلَيْسَ مِنْ شَأْنِنَا الْفِرَارُ
١٨ وَقَدْ فَرَرْتُمْ وَمَا صَبَرْتُمْ وَذَلِكَ شَيْنٌ لَكُمْ وَعَارُ

{ 121^b } [فَذَهَبَ بِهَا إِلَى أَهْلِهَا]^١^٢ فَقَدَّمْتُ^٣ أَوْ يُعَرَفُ بِهَا قَرِيَّةٌ كَانَ يَسْكُنُهَا الْخَنُ يُفِي يَرْجِعُ^٤ مُسْتَعَارُ شَبَابُهُ^٥ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَيْنَ لَيْتَ هَلْ يَسْتَفِينُ^٦ مُسْتَعَارُ يَسْتَرْجِعُ^٧ اللَّفْخُ النَّاقَةُ ذَاتُ اللَّبَنِ وَالثَّرَّةُ الْوَاسِعَةُ الْأَحَالِيلُ^٨ وَالْعُرُوزُ^٩ الصِّقَّةُ^{١٠} الْأَحَالِيلُ وَإِنَّمَا هَذَا مَثَلٌ ضَرَبَهُ لِلْمَنِيَّةِ يَقُولُ هَلْ يُخْسِنُ الْمَنِيَّةُ شَيْءٌ إِنْ أُرْسِلَتْ * [١٨-١٤] أَبُو عَمْرٍو فَقَدْ كَانَ (ذَا)^{١١} عِرَارُ^{١٢} وَالْعِرَارُ الْقِتَالُ يُقَالُ تَعَارَ الْقَوْمُ وَهُمْ يَتَمَارُونَ وَقَدْ عَارَنِي أَيَّ قَاتِلِي الْعِرَارُ بِالْفَتْحِ وَالْكَسْرِ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بَعْدَهُ كَحَلْفَةِ مِنْ أَبِي رِيَّاحٍ^{١٣} وَرَوَى بَعْدَهُ يُرِيدُ لَا تَعُودُ بِالْدمِ^{١٤} وَقَالَ خَالِدٌ^{١٥} أَبْرَدَهُ^{١٦} يُبْرَدُهُ إِذَا صَبَّ فِيهِ مَاءٌ يُبْرَدُهُ وَيَبْرَدُ عَلَيْهِ بِالماءِ يُبْرَدُهُ وَقَرَارٌ جَمْعُ قَرَّةِ الْمَاءِ الْبَارِدِ يَقُولُ لَا يُسْكِنُ^{١٧} غَضَبُنَا نَصَحَ قَرَارُ^{١٨} وَيُقَالُ قَرَّهَا بِالماءِ أَيَّ بَرَدَهَا لِلْقَدْرِ وَيُقَالُ قُرَّةٌ وَقَرَارٌ وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو صَبَرْنَا^{١٩} نَحْنُ إِذَا فَرَرْتُمْ وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو بَلَى صَبَرْنَا { 122 } وَلَمْ (تُؤَلِّ)^{٢٠} إِذَا فَرَرْتُمْ وَلَمْ يَكُنِ الْفِرَارُ مِنْ فِعْلِكُمْ وَلَا كُنْ^{٢١} مِنْكُمْ تُتَارُ^{٢٢} يَقُولُ لَيْتُنَا لَمْ نَكُنْ قَبْلَنَا كُمْ نَشْرُهَا فَكَانَ أَنْهَى لَنَا عَلَيْكُمْ وَيُقَالُ نَشَارُ^{٢٣} نَحَارِبُ قَوْمًا يَكُونُ لَنَا ثَارَةٌ وَلَهُمْ ثَارَةٌ وَمَنْ قَالَ تُشَارُ

1) Erg. nach Bkr. ٨٣٥ 2) Lücke 1/2 Z. 3) Lücke 1/10 Z. 4) يَرْجِعُ 5) شَبَابُهُ 6) Fehlt in E^k 7) يَسْتَرْجِعُ 8) الـاحاليل 9) والعروز 10) الصقعة 11) 12) عِرَارُ 13) Vgl. V. 8. Auch Hiz. I ٣٤٧ stellt V. 14 unmittelbar vor V. 3. 14) Scheint sich auf V. 15 zu beziehen; E^k setzt also einen Text voraus, bei dem die Verse hier so zusammen stünden: V. 9—13; 14; 15—18 mit einem verloren gegangenen Verse. Vgl. Anm. 22. 15) خَالِدٌ 16) أَبْرَدَهُ 17) يُسْكِنُ 18) نَصَحَ عِرَارُ 19) فَصَبَرْنَا 20) Lücke 9/10 Z. 21) Lücke 1/2 Z. 22) بَشَارُ. — Bezieht sich auf einen im Texte nicht vorhandenen Vers, dessen Anfangsworte كُنْ قَبْلَنَا لَمْ نَكُنْ und dessen Ende تُشَارُ gelautet haben dürfte und zu welchem unser V. 19 als abweichende Lesart erscheint 23) سَارُ

- ١٩ فَلَيْتَنَّا لَمْ نَحُلَّ نَجْدًا وَلَيْتَنَّهُمْ قَبْلَ تِلْكَ غَارُوا
 ٢٠ إِنَّ لُقَيْمًا وَإِنَّ قَيْلًا وَإِنَّ لُقَمَانَ حَيْثُ سَارُوا
 ٢١ لَمْ يَدْعُوا بَعْدَهُمْ عَرِيًّا فَفَقِيتَ بَعْدَهُمْ نِزَارُ
 ٢٢ فَأَدْرَكُوا بَعْدَهُ أَضَاعُوا وَقَاتَلَ الْقَوْمُ فَاسْتَنَارُوا

٥٤

- ١ أَصْرَمْتَ حَبْلَكَ مِنْ أَيْسَ الْيَوْمِ أَمْ طَالَ أَجْيَابُهُ
 ٢ (إِلَى سَلَمَى) (الْقَلْبَ اكْتَبَا بِهِ
 ٣ أَفْضَى نَارِحًا مِنْهَا طِلَابُهُ
 ٤ (وَلَا) مَقْدُ طَرَقْتُ الْحَيَّ بَعْدَ النَّوْمِ تَنْجِيحِي كِلَابُهُ
 ٥ مُشَدَّبٌ كَالْجَذَعِ صَاكَ عَلَى تَرَائِيهِ خِضَابُهُ
 ٦ سَلَسٌ مُقْلَدُهُ أَسِيلٌ خَدُّهُ مَرْعٌ جَنَابُ بَنِي

مِنْ أَثَرٍ بِهِ يَصْرِى أَيْ يَنْظُرُ إِلَيْنَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ^١ [١٩-٢٢] غَارُوا إِلَى الْغَوْرِ حِينَ سَارُوا
 أَيْ هَلَكُوا هَاوِلَاءَ وَفَدَّ عَادٍ جَاءُوا وَيَسْتَسْقُونَ لِقَوِّهِمْ فَخَيَّرُوا بَيْنَ سَحَابٍ ثَلَاثٍ^٢ فَاخْتَارُوا الَّتِي فِيهَا
 هَلَاكُهُ عَادٍ فَهَلَكْتَ عَرِيبُ أَحَدُ أَيْ إِنْسَانُ يَتَكَلَّمُ بِالْعَرَبِيَّةِ * وَيُرْوَى فَأَصْلَحُوا بَعْضَ اسْتِنَارَ^٣ فَلَانَ^٤
 عَلَى فَلَانٍ إِذَا ظَفِرَ بِهِ وَعَلَا وَعَلِيهِ وَيُقَالُ شَرَفُوا وَيُقَالُ أَبْصُرُوا * وَقَالَ يَمْدَحُ رَجُلًا مِنْ كِنْدَةَ يُقَالُ لَهُ رَيْعَةٌ
 ابْنُ حَبُوة قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يَخْطُ^٥ بِقَوْلِ الْمُخَارِقِ^٦ الْمَازِينِي^٧ ﴿ ٥٤ ﴾ [١، { 122^٥ } ٢-٥] وَيُرْوَى إِلَى
 سَلَمَى الْقَلْبَ اكْتَبَا بِهِ حَزْنُهُ * وَيُرْوَى عَلَى حَوَاجِيهِ وَيُرْوَى يُمْلِصُ أَيْ طَوِيلٌ^٨ مُشَدَّبٌ طَوِيلٌ صَاكَ^٩
 لَرِقٌ^{١٠} [٦، ٨-١٣] مُقْلَدُهُ عُنُقُهُ * مَرْعٌ^{١١} مُكْنًى^{١٢} مُعْشَبٌ^{١٣} * وَيُرْوَى حَطَّتْ بِهِ أَيْ أَنْزَلَتْ بِهِ

1) Danach wäre V. 19 nichts als eine von A'U. herrührende Lesart des von E^k vorausgesetzten, hier hinter V. 18 fehlenden Verses. Vgl. Anm. 22 der vorangehenden Seite 2) سَحَابٌ

الزُّقُ 10) صَيْكُ 9) طَوِيلٌ 8) الْمُخَارِقُ 7) يَمْلِصُ 6) فَلَانٌ 5) هَلَاكٌ 4) تِلْكَ 3) مُشَعَّبٌ 12) مَرْعٌ 11)

- ٢٠ لَا تَيْتُهُ بِالسَّيْفِ أَمْشِي لَا أَهْدُ وَلَا أَهَابُهُ
 ٢١ وَلِي بَنُ عَمٍّ مَا يَذَالُ لِشِعْرِهِ خَبِيئًا رِكَابُهُ
 ٢٢ سَحًا وَسَاحِيَّةً وَعَمَّا سَاعَةٍ ذَلَقْتُ ضَبَابُهُ
 ٢٣ مَا بَالُ مَنْ قَدْ كَانَ حَظِّي مِنْ تَصِيحَتِهِ أَغْيَابُهُ
 ٢٤ يُزْجِي عَقَّارِبَ قَوْلِهِ لَمَّا رَأَى أَنِّي أَهَابُهُ
 ٢٥ كَابُهُ
 ٢٦ [يَا مَنْ يَرَى] رَيْمَانَ أَمْسَى خَاوِيًا خَرِبًا كِمَابُهُ
 ٢٧ أَمْسَى الثَّعَالِبُ أَهْلُهُ بَعْدَ الَّذِينَ هُمْ مَأْبَاهُهُ
 ٢٨ مِنْ سُوقَةٍ حَكَمٍ وَمِنْ مَلِكٍ يَمُدُّ لَهُ ثَوَابُهُ
 ٢٩ بَكَرْتُ عَلَيْهِ الْفَرَسُ بَعْدَ الْحَبَشِ حَتَّى هَدَّ بَابُهُ
 ٣٠ فَتَرَاهُ مَهْدُومَ الْأَعَالِي وَهُوَ مَسْحُولٌ تُرَابُهُ
 ٣١ وَلَقَدْ أَرَاهُ يَنْبِطَةُ فِي الْعَيْشِ مُخْضَرًّا حِنَابُهُ
 ٣٢ فَخَوَى وَمَا مِنْ ذِي شَبَابٍ دَائِمٍ أَبَدًا شَبَابُهُ
 ٣٣ بَلْ هَلْ تَرَى بَرَقًا عَلَى الْجَلِيلِ يُعْجِنِي أَنْجِيَابُهُ

هَذَا^١ إِذَا جَبَنَ وَهَدَّ^٢ يَهْدُ هَذَا إِذَا كَسَرَ * وَيُرَوَّى وَسَاحِبَةٌ شَبَّهَ بِالطَّرْ مَرَّةً يَسُحُّ وَمَرَّةً يَسْحُو
 الْأَرْضَ وَقَالَ ذَلَقْتُ ضَبَابُهُ حِفْدُهُ^٤ وَعَدَاوَتُهُ * [٢٤، {123^b} ٢٥-٢٨] رَيْمَانَ مَوْضِعٌ^٥ بِالْيَمَنِ
 كِمَابُهُ جَمْعُ كَعْبَةٍ وَهِيَ كُلُّ بَيْتٍ مُرَبَّعٍ مَأْبَاهُ سُكَّانُهُ * [٢٩-٣٣] عَلَيْهِ عَلَى رَيْمَانَ^٦ وَذَلِكَ أَنَّ
 وَهَرَزَ^٧ الْفَارِسِيَّ لَمَّا هَزَمَ الْحَبَشَةَ جَاءَ بِالْعَلَمِ^٨ فَلَمْ يَدْخُلْ مِنَ الْبَابِ فَيُطِيرُ أَنْ^٩ يَدْخُلَ^{١٠} الْعَلَمُ^{١١} مَنكُوسًا
 فَأَمَرَ بِهَذَا الْبَابِ مَسْحُولٌ مَدْقُوفٌ سَحْلَتُهُ^{١٢} الرِّيحُ دَقَّتُهُ وَذَهَبَتْ بِهِ وَطَرَدَتْهُ وَالْمَسْحَلُ الْمِرْدُ

وَهَرَزَ ٧) رَيْمَانَ ٦) مَوْضِعٌ ٥) حِفْدَةٌ ٤) يَسُحُّ ٣) وَهَدَّى ٢) هَذَا يَهْدُ أَهْدًا ١)
 سَحْلَتُهُ ١٢) الْعَلَمُ ١١) يَدْخُلُ ١٠) فُطِئَتْ... ٩) بِالْعَلَمِ ٨)

- ٣٤ مِنْ سَاقِطِ الْأَكْنَافِ ذِي زَجَلٍ أَرَبٌ بِهِ سَحَابُهُ
 ٣٥ مِثْلُ النَّعَامِ مُعَلَّقًا لَمَّا دَنَا قَرْدًا رَبَابُهُ
 ٣٦ وَلَقَدْ شهِدْتُ التَّاجِرَ الْأَمَانَ مَوْزُودًا شَرَابُهُ
 ٣٧ بِالصَّخْنِ وَالْبِضْعَةِ وَالْإِبْرِيْقِ يَحْجِبُهَا (عِلَابُهُ)
 ٣٨ فَإِذَا تَحَاسِبُهُ النَّدَامَى لَا يُعَدِّيَنِي حِسَابُهُ
 ٣٩ بِالْبَازِلِ الْكُومَاءِ يَتَّبِعُهَا الَّذِي قَدْ شَقَّ نَابَهُ
 ٤٠ وَلَقَدْ شَهِدْتُ الْجَيْشَ تَخْفِقُ فَوْقَ سَيْدِهِمْ عُقَابُهُ
 ٤١ فَأَصَبْتُ مِنْ غَيْرِ الَّذِي غَنَمُوا إِذَا أُقْسِمَتْ نَهَايُهُ
 ٤٢ بَلْ أَلْ كِنْدَةَ خَيْرُوا عَنْ ابْنِ كَبْشَةَ مَا مَعَابُهُ
 ٤٣ إِنَّ الرِّزْيَةَ مِثْلُ حَبْوَةٍ يَوْمَ فَارَقَهُ صِحَابُهُ
 ٤٤ بَادَ الْعَتَادُ وَفَاحَ رِيحُ الْمِسْكِ إِذْ هُجِمَتْ قِبَابُهُ

انْجِيَابُهُ انْكِشَافُهُ * وَيُرَوَّى انْتِصَابُهُ وَالتَّاصِبُ مِنَ الْبَرْقِ الَّذِي تَرَى ضَوْؤَهُ ثَابِتًا * [٣٥، ٣٤،
 { 124 } ٣٦، ٣٧] الْأَكْنَافُ التَّوَارِيحُ أَرَبٌ بِهِ أَقَامَ بِهِ وَزَجَلٌ صَوْتُهُ قَرْدًا مُجْتَمِعًا تَقَرَّدَ الشَّعْرُ
 وَالصُّوفُ اجْتَمَعَ وَالرَّبَابُ مَا تَدَكَّى مِنَ السَّحَابِ وَشَطَّ بَعْدَ مُصَابِهِ حَيْثُ وَقَعَ * أَمِينٌ وَأَمَانٌ
 وَأَمَانُونَ الصَّخْنُ الْعِيَّةُ وَالْبِضْعَةُ عَرِيضٌ مِنْهَا أَبُو عَمْرٍو وَجَمَعَهُ (مَصَاحِي) * وَهُوَ قَدَحٌ وَالْبِضْعَةُ مِثْلُ
 صَحْفَةٍ مِنَ الْفِضَّةِ آخَرُ الْبِضْعَةِ مِثْلُ الطَّسِ * [٣٨-٤٢] لَا يُعَدِّيَنِي لَا يُخْرِجُنِي بِغَيْرِ عَزْمٍ * وَيُرَوَّى
 لَا يُغَيِّرُنِي أَحْتِسَابُهُ شَقَّ نَابُهُ وَفَطَّرَ * وَشَقَّاءُ إِذَا بَزَلَ ابْنُ كَبْشَةَ رَيْبَعُهُ بِنَ حَبْوَةٍ * مَعَابُهُ عَيْبُهُ *
 [٤٣-٤٦، { 124^b } ٤٧-٤٩] وَقَالَ يَمْدَحُ إِيَّاسُ بْنُ قَبِيصَةَ الطَّائِيَّ وَقَالَ يَمْدَحُ قَيْسُ بْنُ مَعْدِي

1) يَبْرَى 2) Die Erklärung weist auf V. 7 hin, der also, doch wohl mit V. 8, in der betreffenden Rezension hinter V. 35 zu stehen hätte, wofür auch der Inhalt spricht 3) Die Erläuterung وَهُوَ قَدَحٌ könnte sich auf إِبْرِيْقٍ besser beziehen, als auf مِصْحَاةً; doch ist nicht ausgeschlossen, daß Letzteres gemeint ist und ich ergänze dem entsprechend 4) وَفَطَّرَ 5) حَنْوَةٌ (?) 6) عَيْبُهُ

- ٤٥ مَنْ ذَا يُبَلِّغُنِي رَيْبَةَ نَوْمٍ لَا يُنْسَى ثَوَابُهُ
 ٤٦ إِنِّي مَتَى (مَا) آتَهُ لَا يَجْفُ رَاحِلَتِي ثَوَابُهُ
 ٤٧ ثَابُهُ
 ٤٨ لِحِلْسِهِ وَلَا يُخْشَى شِفَاؤُهُ
 ٤٩ إِنَّ الْكَرِيمَ بْنَ الْكَرِيمِ لِكُلِّ ذِي كَرَمٍ نَصَابُهُ

٥٥

- ١ أَلَمْ خَيَالٌ مِّنْ قَتِيلَةٍ بَعْدَ مَا
 ٢ فَبِتُّ كَأَنِّي شَارِبٌ بَعْدَ هَجْعَةٍ
 ٣ إِذَا بُرِّزَتْ مِنْ دَرْنَاهَا فَاحَ رِيحُهَا
 ٤ لَهَا حَارِسٌ مَا يَبْرَحُ الدَّهْرَ بَيْنَهَا
 ٥ يَبَابِلَ لَمْ تُعْصَرْ فَجَاءَتْ سُلَافَةٌ
 ٦ يَطُوفُ بِهَا سَاقٍ عَلَيْنَا مُتَّوَمٌ
 ٧ بِكَاسٍ وَإِزْبِقِي كَأَنَّ شَرَابَهُ
 ٨ لَنَا جُلْسَانٌ عِنْدَهَا وَبَنَفْسَجٌ
 وَهِيَ جَبَلَاهَا وَنُجَبَلَانَا فَتَصَرَّمَا
 سُخَامِيَّةٌ حَمْرَاءُ تُحْسَبُ عِنْدَ مَا
 وَقَدْ أُخْرِجَتْ مِنْ أَسْوَدِ الْجَوْفِ أَذْهَمَا
 وَإِنْ ذُبِحَتْ صَلَّى عَلَيْهَا وَزَمَزَمَا
 تُخَالِطُ قِنْدِيدًا وَمِسْكَ مُخْتَلَمَا
 خَفِيفٌ ذَفِيفٌ مَا يَزَالُ مُقَدَّمَا
 إِذَا صُبَّ فِي الْمِصْحَاةِ خَالِطٌ بَقَمَا
 وَسَيْسَنَبْرٌ وَالْمَرْجُوشُ مُنْمَنَمَا

كُتِبَ الْكِتَابُ وَقَالَ إِنَّ كَانَتْ رَفْنُ أَوَّلَهَا إِلَى ذِكْرِ الْفَيْشَجَاءِ^١ ثُمَّ مِنْ حَيْثُ قَالَ قَدَعُ ذَا إِلَى آخِرِهَا وَكَانَتْ
 بِحُطِّ أَبِي عُبَيْدَةَ ﴿٥٥﴾ [١-٤] تَصَرَّمُ أَنْقَطَعُ^٢ سُخَامِيَّةٌ^٣ لَيْتَنُ^٤ الْهَمْزُ فِي الْخَلْقِ وَمِنْهُ يُقَالُ شَعْرٌ
 سُخَامٌ وَصُوفٌ سُخَامٌ إِذَا كَانَ لَيْتَنًا وَالْعِنْدَمُ شَجَرٌ أَحْمَرٌ * وَيُرْوَى قُدِحَتْ وَأَسْوَدُ الْجَوْفِ لِأَنَّهُ مُقَدَّرٌ
 وَيُرْوَى الذَّهْنُ * [٥-٨] الْقِنْدِيدُ مِثْلُ الْأَسْفِنِطِ * وَيُرْوَى مُنْطَفٌ وَهُوَ مِثْلُ الْمُتَوَمِّ^٥ وَالثُّومَةُ
 {125} {الْوَلْوَلُ} [٥] يُشَدُّ عَلَى آفِيهِ وَفِيهِ خِرْقَةٌ قَالَ الْمِصْحَاةُ الطَّاسُ^٦

١) الْأَقْيَشُ ٢) أَنْقَطَعُ ٣) سُخَامِيَّةٌ ٤) لَيْتَنُ ٥) الذَّهْنُ ٦) الْمُتَوَمُّ ٧) Litke 9/10 Z. ٨) Litke 1/3 Z.

- ١ وَأَسُّوْ خَيْرِيْ وَمَرُوْ وَسُوْسَنُ
 ١٠ وَشَاهَسْفَرَمُ وَالْيَاسِيْنُ وَزَجْسُ
 ١١ وَمُسْتَقُ سِيْنِيْنُ وَوْنُ وَبَرَبَطُ
 ١٢ وَفَتِيَانِ صِدْقٍ لَا ضَغَائِنَ بَيْنَهُم
 ١٣ فَدَعْ ذَا وَلَا يَكُنْ رُبُّ أَرْضٍ مُّتِيْهَةٍ
 ١٤ بِبَاجِيَةٍ كَالْفُحْلِ فِيْهَا تَجَاسُرُ
 ١٥ تَرَى عَيْنَهَا صَنَوَاءَ فِيْ جَنْبِ مُوقِهَا
 ١٦ كَأَتِيٍّ وَرَحْلِيْ وَالْفِتَانَ وَتَمْرِقْسِي
 ١٧ عَلَيْهِ دِيَابُودُ تَسْرِبَلُ تَحْتَهُ
- إِذَا كَانَ هِنَزْمَنْ وَرَحْتُ مُخَشَّمَا
 يُصَبِّحُنَا فِي كُلِّ دَجْنٍ تَغِيْمَا
 يُجَاوِبُهُ صَاحُجٌ إِذَا مَا تَرْتَمَا
 وَقَدْ جَعَلُونِي فَيَسْحَاها مُكْرَمَا
 قَطَعْتُ يُحْرَجُوجُ إِذَا اللَّيْلُ أَظْلَمَا
 إِذَا الرَّاكِبُ التَّاجِي اسْتَقَى وَتَعَمَّا
 تُرَاقِبُ كَفِّي وَالْقَطِيعَ الْمُحَرَّمَا
 عَلَى ظَهْرِ طَاوٍ أَسْفَعُ الْخِدِّ أَخْشَمَا
 أَرَنْدَجَ إِسْكَافٍ يُخَالِطُ عِظْلَمَا

(وَيُرَوَّى) تَرَى جُلَسَانَا بِالتَّخَبِ قَالَ خَالِدٌ ضَرَبَ^١ مَنِ الرِّيَّاحَيْنِ وَهُوَ قَارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ أَبُو عُبَيْدَةَ
 وَالْمُرْدُقُوشُ^٢ الْمُنْمَنَّا وَقَالَ آخَرُ الْمُنْمَنُ الَّذِي فِيهِ أَلْوَانٌ مِنَ الرِّيَّاحِينَ * [١٢-١١] هِنَزْمَنْ عِيدُ
 مُخَشَّمٌ سَكْرَانٌ وَالْيَاسُونُ يَالَوَاوٍ وَشَاهَ سَبْرَمَ^٣ وَشَاهَ سَفَرَمَ^٤ وَدَجْنٌ فِيمَ * وَرَوَى ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ
 وَشَاهَ اسْفَرَمَ^٥ وَمُسْتَقُ صِيْنِيٍّ^٦ أَبُو عَمْرٍو وَمُسْتَقُ سِيْنِيْنُ شَيْءٌ يَلْعَبُ بِهِ الصَّبِيَّانُ مَرَامِسُ^٧ مَجْمُوعَةٌ تَرْمِي
 بِهَا مِنَ الصَّنَجِ يَزِمُهَا تَرَنَّا صَوْتٌ فَاسْتَجَابَهَا^٨ * [١٦-١٣] مُتِيْهَةٌ بَعِيدَةٌ^{١٠} يُتَاهُ فِيهَا * خُرُوجُ *
 ضَامِرَةٌ * وَرَوَى رُبُّ تَيْهٍ { 125 } هِز السُّوْطُ^{١١} وَرَوَى فِي لُحْجِ مُوقِهَا
 تُرَاقِبُ فِي كَفِّي الْقَطِيعَ الْمُحَرَّمَا * كَأَتِيٍّ وَكُورِيٍّ وَالْفِتَانَ وَصَفْنِي عَلَى ظَهْرِ الْكُورِ الرَّحْلُ وَالصَّفْنَةُ^{١٣}
 السُّفْرَةُ الْفِتَانُ صِفَةُ الرَّحْلِ التُّنْرُقُ الطَّنْفَسَةُ وَيُقَالُ تَمْرُقُ وَتَمْرُقَةٌ * [٢٠-١٧] أَرَنْدَجُ وَيَرَنْدَجُ
 جَاوُدُ الْبَارِشِ السُّودُ^{١٥} شَبَهَ ظَهْرَهُ بِثَوْبٍ أَبْيَضَ وَقَوَائِمُهُ يَالْأَرَنْدَجِ الْعَذُوبُ^{١٤} الرَّافِعُ رَأْسُهُ قَائِمًا

وَشَاهَا سِفَرَمَ 4) وَشَاهَا سِبْرَمَ 3) وَالْمُرْدُقُوشُ 2) جُلَسَانُ قَالَ جَلَدَ ضَرْبٌ 1)
 5) وَشَاهَا اسْفَرَمَ 6) صَبِي (?) 7) Gehört wohl zur Erklärung eines hinter V. 11 ausgefallenen
 Verses (?) 8) الْقَصِيرُ 9) فَاسْتَحَاها 10) بَعِيدَةٌ 11) Lücke 11½ Z. 12) Diese beiden
 Wörter sehr undeutlich 13) وَالصَّفْنَةُ 14) الْبَارِشُ السُّودُ ; viell. الدَّارِشُ السُّودُ 15) الْعَذُوبُ

- ١٨ فَبَاتَ عَذُوبًا لِلسَّمَاءِ كَأَنَّمَا
١٩ يَلُودُ إِلَى أَرْطَاقٍ حِفْفٍ تَلْفُفُهُ
٢٠ مُكِبًّا عَلَى رَوْقِهِ يَخْفِرُ عِرْقَهَا
٢١ فَلَمَّا أَضَاءَ الصُّبْحُ قَامَ مُبَادِرًا
٢٢ فَصَبَّحَهُ عِنْدَ الشُّرُوقِ غُدْيَةً
٢٣ فَأَطْلَقَ عَنْ مَجْنُوبِهَا فَأَتْبَعْنَهُ
٢٤ لَدُنْ غُدُوءَةٍ حَتَّى آتَى اللَّيْلُ دُونَهُ
٢٥ وَأَلْحَى عَلَى سُومَى يَدَيْهِ فَذَاذَهَا
٢٦ وَأَلْحَى لَهَا إِذْ هَزَّ فِي الصَّدْرِ رَوْقَهُ
٢٧ فَشَكََّ لَهَا صَفْحَاتِهَا صَدَرَ رَوْقِهِ
٢٨ وَأَذْبَرَ كَالشَّعْرِى وَضُوحًا وَنُقْبَةً
يُؤَاتِمُ رَهْطًا لِلْعَزُوبَةِ صَيِّمًا
خَرِيقُ شَمَالٍ تَتْرُكُ الْوَجْهَ أَقْتَمًا
عَلَى ظَهْرِ عُرْيَانٍ الطَّرِيقَةَ أَهْيَمًا
وَحَانَ انْطِلَاقُ الشَّاءِ مِنْ حَيْثُ خِيَا
كِلَابُ الْفَتَى الْبَكْرِيِّ عَوْفِ بْنِ أَرْقَمَا
كَمَا هَيَّجَ السَّامِي الْمُعْسِلُ خَشْرَمًا
وَجَشَّمَ صَبْرًا رَوْقَهُ فَتَجَشَّشَمَا
بِأَظْمَا مِنْ فَرْعِ الدُّوَابَةِ أَسْحَمًا
كَمَا شَكََّ ذُو الْعُودِ الْجَرَادَ الْمَخْزَمًا
كَمَا شَكََّ ذُو الْعُودِ الْجَرَادَ الْمُنْظَمًا
يُؤَاعِنُ مِنْ حَرِّ الصَّرِيمَةِ مُعْظَمًا

لَا يَأْكُلُ شَيْئًا يُؤَاتِمُ يُبَارِي رَهْطًا صَيِّمًا الْحِفْفُ^١ مِنَ الرَّمْلِ مَا أَنْعَطَفَ^٢ الْخَرِيقُ الرِّيحُ الشَّدِيدَةُ
الْهُبُوبِ وَالْأَقْتَمُ الْمَغْبَرُ إِلَى السَّوَادِ يُقَالُ هَذَا الثَّوْرُ مُكِبًّا عَلَى رَوْقِهِ يَخْفِرُ بِهَا عُرُوقُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ^٣
لِيَكُنَّ فِيهِ وَالْعُرْيَانُ الْحِفْفُ وَطَرِيقُهُ^٤ الرَّمْلُ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَالْأَهْيَمُ الْمُنْهَارُ لَا يَتَنَاسَكَ *
[٢١، ٢٢، {126} ٢٣، ٢٤] الشَّاءُ^٥ الثَّوْرُ خِمٌّ أَقَامَ * وَيَزْوَى وَلَّى مُبَادِرًا * وَيَزْوَى كَمَا ثَوَّرَ
الشَّاءَ الْمُعْسِلُ^٦ قَالَ السَّامِي الَّذِي يَسْمُو فِي الْجَبَلِ لِيَأْخُذَ الْعَسَلَ وَالْخَشْرَمُ النَّخْلُ بِعَيْنِهَا يُرِيدُ أَنَّ الثَّوْرَ
مَارَسَ الْكِلابَ مِنْ غُدُوءَةٍ إِلَى اللَّيْلِ ثُمَّ حَمَلَ نَفْسَهُ عَلَى قِتَالِهَا * وَرَوَى لَدُنْ وَلَدُنْ وَلَدُنِ الشَّنْسِ^٧
عَارَضَتْ وَجَشَّمَ رَوْقًا لَهْذَمًا مُتَجَشَّشَمَا * [٢٥—٢٨] أَنْحَى اعْتَمَدَ^{١٠} وَنَحَى وَقَصَدَ وَسُومَى يَدَيْهِ
يُسْرَاهُمَا وَالْأَظْمَا الْقَرْنُ الصَّابُ وَالْأَسْحَمُ^{١١} الْأَسْوَدُ فَذَاذَهَا بِأَظْمًا قَرْنٌ أَرَادَ الثَّوْرُ أَذْبَرَ بَعْدَ أَنْ

وَوَلَّى 7) الشَّاءُ 8) وَطَرِيقُهُ 9) وَالْعُرْيَانُ 10) اعْتَمَدَ 11) وَالْأَجْمُ
1) الْحِفْفُ 2) أَنْعَطَفَ 3) الشَّجَرَةُ 4) الْخَرِيقُ 5) الشَّنْسُ 6) الْمُعْسِلُ 7) الشَّنْسُ 8) الشَّنْسُ 9) الشَّنْسُ 10) الشَّنْسُ 11) الشَّنْسُ

- ٢٩ فَذَلِكَ بَعْدَ الْجَهْدِ شَبَّهْتُ نَاقَتِي
 ٣٠ تَوْثُمُ إِيَّاسًا إِنَّ رَبِّي أَبِي لَهُ
 ٣١ نَمَاهُ إِلَّا لَهُ فَوْقَ كُلِّ قَبِيلَةٍ
 ٣٢ وَلَمْ يَنْتَكِسْ يَوْمًا فَيُظْلِمَ وَجْهَهُ
 ٣٣ وَلَوْ أَنَّ عِزَّ النَّاسِ فِي رَأْسِ صَخْرَةٍ
 ٣٤ لَأَعْطَاكَ رَبُّ النَّاسِ مِفْتَاحَ بَابِهَا
 ٣٥ فَمَا نِيلُ مِصْرٍ إِذْ تَسَامَى عُبَابُهُ
 ٣٦ بِأَجْوَدَ مِنْهُ نَائِلًا إِنَّ بَعْضَهُمْ
 ٣٧ هُوَ الْوَاهِبُ الْكُومَ الصَّفَايَا لِجَارِهِ
 ٣٨ وَكُلُّ كَمَيْتٍ كَالْفَنَاءِ مَحَالَهُ
- إِذَا الشَّاءُ يَوْمًا فِي الْكِنَاسِ تَجَرَّمَا
 يَدَ الدَّهْرِ إِلَّا عِزَّةً وَتَكْرُمًا
 أَبِي فَأَبَى يَا بِي الدَّيْنَةَ أَيْنَمَا
 لِيَرْكَبَ عَجْزًا أَوْ يُضَارَعَ مَا تَمَّا
 مُلَمَلَمَةً تُعْبِي الْأَرْحَ الْمُخْدَمًا
 وَلَوْ لَمْ يَكُنْ بَابٌ لَأَعْطَاكَ سُلَّمًا
 وَلَا بَحْرٌ بَانَتْيَا إِذَا رَاحَ مُفْعَمًا
 إِذَا سُئِلَ الْمَعْرُوفَ صَدٌّ وَجَمَجَمًا
 يُشَبَّهْنَ دَوْمًا أَوْ نَخِيلًا مُكَمَّمًا
 وَكُلُّ طَيْرٍ كَالْهَرَاوَةِ أَذْهَمًا

قَتَلَهَا كَالشَّعْرَى فِي لَوْنِهِ وَالثَّقْبَةُ اللَّوْنُ وَقَالَ يُوَاعِنُ^١ يَدْخُلُ فِي الْوَعَانِ^٢ * [٢٩—٣٢] {126^b}
^٣ (الْقَوْ) رُكَانَ^٤ وَتَجَرَّمُ دَخَلَ وَيُرْوَى تَيْسَمُ قَيْسًا إِنَّ
 رَبِّي أَبِي لَهُ حَدٌّ^٥ الدَّهْرِ وَمِثْلُهُ يَدُ الدَّهْرِ وَأَيْدِ^٦ الدَّهْرِ أَيْنَا وَأَيْنَا وَاحِدٌ^٧ * وَيُرْوَى وَلَمْ يَنْكَرْسِ
 الْكَرْسُ^٨ الْإِنْقَاءُ وَالرَّهَقُ يُرِيدُ يَأْتِي الدَّاءُ^٩ وَيَنْكَسُ^{١٠} بِنِ الْكَرْسِ^{١١} * [٣٣—٣٦] مَلَمَلَمَةً
 مَجْتَمِعَةً^{١٢} وَالْأَرْحُ^{١٣} الْبَعِيدَةُ بَيْنَ الظِّلْفَيْنِ^{١٤} وَالْأَبَّةُ الْوَاسِعُ الْحَافِرُ وَالْمُخْدَمُ الْأَعْصَمُ وَالْعُصَّةُ
 الْبِيَاضُ فِي يَدِ الْوَعَلِ^{١٥} عُبَابُ الْمَاءِ وَأَبَابُهُ^{١٦} أَمْوَاجُهُ^{١٧} وَبَانَتْيَا^{١٨} دُونَ الْكُوفَةِ^{١٩} * [٣٧—٤١] الصَّفَايَا
 الْغِزَارُ الْوَاحِدُ صَفِيٌّ وَيُرْوَى الصَّفَايَا وَعِبَاهَا^{٢٠} تَشَبَّهَهَا^{٢١} دَوْمًا وَنَخِيلًا مُكَمَّمًا الْمَكَمُّ الْحَاوِلُ وَالِدَّوْمُ

وَأَبْدَ 6) أَبَالَهُ خَدَا 5) Lücke 1/6 Z. 4) Lücke 2/10 Z. 3) الوَعَانُ (?) 2) الْوَعَانُ 1) يُوَاعِينُ
 7) Die letzten Worte sind unverständlich, weil die Beziehung zwischen أَيْنَمَا und أَيْنَمَا (wie wenigstens B^k schreibt) unklar ist. Beide Wörter kommen als Reimwort in V. 31 vor, aber auch als solches sind sie schwer vereinbar 8) الْكَرْسُ 9) الدَّاءُ 10) التَّكْسِي 11) مَجْتَمِعَةً 12) الْأَرْحُ
 وَعِبَاهَا 19) نَكُوفَةٍ 18) وَبَانَتْيَا 17) أَمْوَاجُهُ 16) وَأَبَابُهُ 15) الْوَعَلِ 14) الْأَطْلَفَيْنِ 13)
 يُشَبَّهَهَا 20)

٣٩ وَكُلَّ مِزَاقٍ كَالْقَنَاقَةِ طِمْرَةٍ وَأَجْرَدَ حَيَّاشَ الْأَجَارِيِّ مِرْجَمًا
٤٠ وَكُلَّ ذُمُولٍ كَالْفَنِيْقِ وَقَيْنَةٍ تَجُرُّ إِلَى الْحَاوِثِ بُرْدًا مَسْهَمًا
٤١ وَلَمْ يَدْعُ مَلْهُوفٌ مِّنَ النَّاسِ مِثْلَهُ لِيَدْفَعَ ضَيْمًا أَوْ لِيَحِيلَ مَغْرَمًا

٥٦

١ يَظُنُّ النَّاسُ بِالْمَلِكَيْنِ أَنَّهَمَا قَدِ التَّامَا
٢ فَإِنْ تَسْمَعُ بِالْأُمَمِهَا فَإِنَّ الْخُطْبَ قَدْ قَتِمَا
٣ وَإِنَّ الْحَرْبَ أَمْسَى فَحَلَهَا فِي النَّاسِ مُحْتَلِمَا
٤ حَدِيدًا نَّابَهُ مُسْتَدِلِقًا مُتَخَطِّطًا قَطِمَا
٥ أَنَا نَا عَنْ بَنِي الْأَحْرَارِ قَوْلٌ لَمْ يَكُنْ أَمَمَا
٦ أَرَادُوا نَحْتًا أَثْلَتْنَا وَكُنَّا نَمْنَعُ الْخُطْمَا
٧ وَكَانَ الْبَغْيُ مَكْرُوهًا وَقَوْلُ الْجَهْلِ مُنْتَحِمًا
٨ فَبَاثُوا لِيْلَهُمْ سَمْرًا لِيُسْدُوا غِيبًا مَا نَجَمَا

شَجَرُ الْمُقْلِ^١ * مَن رَوَى مَحَالَهُ {127} أَرَادَ
(الذُّمُولُ النَّاقَةُ اللَّيْتَةُ)^٢ فِي سَيْرِهَا يُقَالُ ذُوِلَتْ وَرَسَمَتْ يَرْسُمُ * قَالَ أَبُو عُيَيْنَةَ يُخَاطُّ بِهَا قَوْلُ
سَيْفِ بْنِ ذِي يَزَنَ^٣ وَغَيْرُهُ يَقُولُ هِيَ لِعَبْدِ كِلَالِ الْحَمِيرِيِّ^٤ وَرَوَاهَا أَبُو عَمْرٍو الشَّيْبَانِيُّ فِي يَوْمِ ذِي قَارٍ^٥ *
﴿٥٦﴾ [١-٦] أَبُو عُيَيْنَةَ يَلْتَمِهُمَا^٦ لِأَمَمَهُمَا انْجَمَاعُهُمَا وَالتَّيَامُ أَمْرُهُمَا فَتَمَّ عَظَمَ الْأَمَمِ الْقَصْدُ
بَيْنَ الْبَعِيدِ وَالْقَرِيبِ أَيُّ أَنَّهُ جَاءَ بِرَأْيٍ^٧ أَرَادُوا أَنْخَسَنَا^٨ أَثْلَتَهُمْ^٩ أَضْلَهُمْ أَرَادُوا قَلَعَ أَضَانَا^{١٠}
وَمَنْعَهُمْ^{١١} الْخُطْمَ مِنْهُمْ الْانْقِيَادَ * [٧-١٠، {127} ١١، ١٢] فَجَمَّ طَلَعَ لِيُسْدُوا مِنْ^{١٢} أَنْسَدَيْتُ
الشُّوْبَ وَسَدَيْتُهُ لِيُضْدِجُوا أَوْرَهُمُ الْخُزْمُ الْمَنَاطِقُ أَضَايِرُ جَمْعُ إِضْبَارَةٍ * وَرَوَى وَإِنَّ الْقَيْلَ قَيْلَ النَّاسِ

الحميري 6) ايزن 5) يُخَلِّطُ 4) Vgl. Lis. XIII ٢٧٥ 3) Lücke ٢/١٥ Z. 2) المعل 1)
وَمَنْعَهُمْ 18) أَضْلَانَا 12) أَثْلَتَهُمْ 11) Sehr undeutlich 10) حابراًي 9) ثَلَمَهُمَا 8) قَارٍ 7)
مِنْ 14)

- ٩ فَعَبُّوا نَحْوَنَا لِحُبِّا بِهَذَا السَّهْلِ وَالْأَلْجَا
١٠ سَوَائِغُ مُحْكَمُ الْمَآذِي شَدُّوا فَوْقَهَا الْحَزْمَا
١١ (١١) كُتْمَا
١٢ (فَجَاءَ) الْقَيْلُ هَامِرٌ عَلَيْهِمْ يُقْسِمُ الْقَسْمَا
١٣ يَذُوقُ مُشْعَشَعًا حَتَّى يَفِيءَ السَّيِّئَ وَالنَّعْمَا
١٤ فَلَأَقَى الْمَوْتَ مُكْتَنِمًا وَذَهَلَا دُونَ مَا زَعَمَا
١٥ أَبَاةَ الضَّيْمِ لَا يُعْطُونَ مَنْ عَادَوْهُ مَا حَكَمَا
١٦ أَبَتْ أَعْنَاقُهُمْ عِزًّا فَمَا يُعْطُونَ مَنْ غَشَمَا
١٧ عَلَى جُرْدٍ مُسَوِّمَةٍ عَوَاسٍ تَعْلُكُ الْأَجْسَمَا
١٨ تَخَالُ ذَوَابِلَ الْخَطِيئِ فِي حَافَاتِهَا أَجْمَا
١٩ قَتَلْنَا الْقَيْلَ هَامِرًا وَرَوَيْنَا الْكُتَيْبَ دَمَا
٢٠ أَلَا يَا رَبَّ مَا حَسَرَى سَتْنُكُهَا الرِّيحُ حَمَا
٢١ صَبَحْنَاهُمْ مُشْعَشَعَةً تَخَالُ مَصَبَّهَا رَذَمَا
٢٢ صَبَحْنَاهُمْ بِأَشَابٍ كَفَيْتِ قَمَقَعَ الْأَدُمَا
٢٣ هُنَاكَ فِدَى لَهُمْ أُمِّي غَدَاةٌ تَوَارَدُوا الْعَلَمَا
٢٤ يَضْرِبُهُمْ حَيْكُ الْبَيْضِ حَتَّى تَلْمُوا الْعَجَمَا

وَهَرَزَ^١ [مُقْسِمٌ]^٢ قَسَمًا * [١٨-١٣] اَلْمُكْتَنِعُ الدَّانِي وَذَهَلُ^٣ بَن شَيْبَانَ بَن ثَعْلَبَةَ بَن عُكَّابَةَ^٤
وَيُرْوَى عَلَى شَفْتِ * [١٩-٢٤، { 128 } ٢٥-٢٨] وَيُرْوَى الْقَيْلُ مَسْرُوقًا^٥ * ثَلْهُوهُمْ^٦
هَزْمُوهُمْ الْمَرِي هَاهُنَا الطَّنُّ وَهُوَ اسْتِدْرَارُ^٨ الْعُرُوقِ كَمَا يَمْرِي الْحَالِبُ^٩ وَمَرَى يَرْجُلُهُ عَلَى الدَّابَّةِ

(مَسْرُوقًا) مَسْرُوقًا (٦) العمل (٣) عُكَّابَةُ (٤) وَذَهَلُ (٥) Vgl. IHS. ٤٤ (٢) وَهُوَ^١
الْجَائِبُ (٩) اسْتِدْرَارُ (٨) يَلْمُوهُمْ (٧)

- ٢٥ وَمَرِيهِمْ
 ٢٦ يَبِثْلِهِمْ غَدَاةَ الرُّوحِ يَجْلُو الْعِزَّ (وَالْكَرَمَا)
 ٢٧ كَتَابُ مِنْ بَنِي ذَهْلٍ عَلَيْهَا الرِّغْفُ قَدْ نَظَّمَا
 ٢٨ فَلَاقُوا مَعَشَرًا أَنْفَا غَضَابًا أَحْرَزُوا الْغَنَمَا

٥٧

- ١ مَتَى تَقْرُنْ أَصَمَّ بِحَبْلِ أَعَشَى يَلْجَا فِي الضَّلَالَةِ وَالْخَسَارِ
 ٢ فَلَسْتُ بِبُصِيرٍ شَيْئًا يَرَاهُ وَلَيْسَ بِسَامِعٍ مِنِّي حِوَارِي

٥٨

- ١ بَنِي عَمَّنَا لَا تَبْعُوا الْحَرْبَ يَتَنَّا كَرَدَ رَجِيعِ الرِّفْضِ وَأَرْمُوا إِلَى السِّلَامِ
 ٢ وَكُونُوا كَمَا كُنَّا نَكُونُ وَحَافِظُوا عَلَيْنَا كَمَا كُنَّا نَحَافِظُ عَنْ رَهْمِ
 ٣ نِسَاءِ مَوَالِنَا الْبَوَاكِي وَأَنْتُمْ مَدَدْتُمْ بِأَيْدِينَا حِلَافَ بَنِي غَنَمِ
 ٤ فَلَا تَكْسِرُوا أَرْمَاحَهُمْ فِي صُدُورِكُمْ فَتَغْشِيَكُمْ إِنَّ الرِّمَاحَ مِنَ الْغَنَمِ

٥٩

- ١ (أَبْلِغْ بَنِي قَيْسٍ إِذَا لَاقَيْتَهُمْ وَالْحَيَّ ذُهْلًا هَلْ بِكُمْ تَعِيرُ

حَرْكَهَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ أَبِي عَمْرِو يَتَذَرُ مِنْ مَذْحِجِ شَيْبَانَ ﴿٥٧﴾ [٢، ١] وَعَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ
 ﴿٥٨﴾ [١-١] وَأَرْمُوا^١ إِلَى السِّلَامِ مِنْ^٢ أَرْمَاتٍ^٣ إِلَيْهِ دَنَوْتُ فَتَرَكْتُ الْهَمَزَ وَالرِّفْضُ مَا رُفِضَ
 مِنَ الرِّيشِ ثُمَّ عَادَ فَنَبَتَ * قَوْلُهُ إِنَّ الرِّمَاحَ مِنَ الْغَنَمِ هَذَا مَقَابُوبُ أَرَادَ أَنَّ الْغَنَمَ مِنَ الرِّمَاحِ *
 {128^٥}^٤ (وَأ) نَلْ تَمُرُوا^٥ المحرق
 فَأَتُوا فَقَالَ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ ﴿٥٩﴾ [١-١] الْأَشَاءُ الصِّغَارُ وَجَبَّارُ كُلِّ نَحْلٍ كِبَارُهُ وَحَزْرَمُ^٦

- ٢ زَعَمْتَ حَقِيقَةً لَا تُجِيرُ عَلَيْهِمْ
٣ كَذَبُوا وَبَيَّنَّ اللَّهُ يُفَعِّلُ ذَالِكُمْ
٤ أَوْ أَنْ يَرَوْا جَبَّارَهَا وَأَشَاءَهَا
٥ هَلْ كُنْتُمْ إِلَّا دَوَارِجَ حُشَوَةٍ
٦ أَأَنْتَ إِنْ تَطْعُ فِي هَذِهِ
- بِدِمَائِهِمْ وَأَظْنَاهَا سُدْجِيرُ
حَتَّى يُوَارِي حَزْرَمًا كِنْدِيرُ
يَعْلُو دُخَانَ فَوْقَهَا وَسَعِيرُ
دَفَعْتَ كَوَاهِلُ عَنْكُمْ وَصُدُورُ
تُصْبِحُ وَأَنْتَ مُوْطُو مَكْشُورُ

٦٠

- ١ فَيَا أَخَوَيْنَا مِنْ عِبَادِ وَمَالِكِ
٢ وَتَسْتَنِقْنُوا أَنَا أَخُوكُمْ وَأَنَا
٣ نَقِيمُ لَهَا سُوقَ الْجِلَادِ وَنَقْتَلِي
٤ وَإِنْ مَعَدًّا لَنْ تُجَازَ بِفَعْلِهَا
٥ أَفِي كُلِّ عَامٍ يَنْضَةُ تَنْفَقُونَهَا
٦ وَلَوْ أَنَّ مَا أَسْرَفْتُمْ فِي ذِمَاتِنَا
٧ وَكَأَنَّ دَفَعْنَا عَنْكُمْ مِنْ مِلْمَةٍ
٨ وَأَرْمَلَةٍ تَسْعَى بِشَعَثِ كَأَنَّهَا
٩ هَنَانًا وَلَمْ تُنْزِلْ عَلَيْهَا فَأَصْبَحَتْ
- أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ كُلَّ مَنْ فَوْقَهَا لَهَا
إِذَا سَلَحَتْ شَهْبَاءَ تَحْشُونَ فَالَهَا
بِأَسْيَافِنَا حَتَّى تُوجِّهَ خَالَهَا
وَلِنْ إِيَادَا لَمْ تُقَدِّرْ مِثْلَهَا
قَتُودِي وَتَبْنِي يَنْضَةُ لَا أَخَا لَهَا
لَدَى قَرَبٍ قَدْ وَكِدْتَ وَأَنَّى لَهَا
وَكُرْبَةٍ مَوْتٍ قَدْ بَتَّنَا عِمْلَهَا
وَلِيَا هُمْ رَبْدَاهُ حَثَّتْ رِثْلَهَا
رَحِيَّةً بَالٍ قَدْ [أَزْحَنَّا هَزْلَهَا]

وَكِنْدِيرٌ^١ جَبَلَانِ * [٥، ٦] وَقَالَ فَيَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ بَنِي عِبَادِ وَمَالِكِ^٢ ابْنِي ضَبِيعَةَ وَيُقَالُ إِنَّهَا لِابْنِ
دَابٍ وَقَدْ رَوَاهَا أَبُو عِيْنَةَ ﴿٦٠﴾ [١-٧، { ١٢٩ } ٨، ٩] عَنْ أَبِي عَمْرٍو قَالَ كَانَ مَطَرُ بْنُ
شَرِيكٍ بْنُ عَمْرٍو بْنُ قَيْسِ بْنِ شَرَاهِيلَ بْنِ مُرَّةَ بْنِ هَمَامِ بْنِ ذَهْلٍ بْنِ شَيْبَانَ وَهُوَ جَدُّ سَعْدِ بْنِ ذَائِدَةَ^٣
بْنِ مَطَرٍ أَغَادَعَلَ الْحَنِيَّ^٤ وَعَلَيْهِ يَوْمٌ مِنْدٍ رُومِ^٥ (بْنِ) حَوْشَبِ^٦ بِنِ يَزِيدَ^٧ ابْنِ الْكَلْبِيِّ يَقُولُ يَزِيدُ بْنُ الْحَرْثِ^٨

يَزِيدُ^٧ حَوْشَبِ^٦ رُومِ^٥ (؟) الْحَنِيَّ^٤ نَائِدَةُ^٣ وَمُلْكُ^٢ وَكِنْدِيرُ^١
الْحَرْثِ^٨

٦١

- ١ فِدَاءُ لِقَوْمٍ قَاتَلُوا بِخَفِيَّةٍ فَوَارِسَ عَوْصٍ إِخْوَتِي وَبَنَاتِي
 ٢ يَكْرُ عَلِيَّهِمُ بِالسَّحِيلِ ابْنُ جَحْدَرٍ وَمَا مَطَرٌ فِيهَا بِذِي عَذَرَاتٍ
 ٣ سَيْدُ هَبْ أَقْوَامٌ كِرَامٌ لِرَجُلِهِمْ وَتَتْرَكُ قَتْلَى وَرَمَ الْكُمَرَاتِ

٦٢

- ١ كَانَتْ وَصَاةٌ وَحَاجَاتٌ لَهَا كِفْفٌ لَوْ أَنَّ صَحْبَكَ إِذْ نَادَيْتَهُمْ وَقَفُوا

بن يزيد بن رُوَيْم بن عبد الله بن سعد بن مُرَّة بن ذهل بن شَيْبَانَ وَفِيهِ تحائف لِنُعْمَانِ^١ بن المُثَدِّرِ فأساق مطر التَّحَافِ وَمَعَهُ رَجُلٌ مِنْ بَنِي قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ مِنْ بَنِي جَحْدَرٍ^٢ فَقَاتِلَهُمْ رُوَيْمٌ وَمَنْ كَانَ مَعَهُ ثُمَّ انْطَلَقُوا حَتَّى أَتَوْا الشَّامَ فَقَالَ الْأَعَشَى ﴿٦١﴾ [١-٣] قَالَ ابْنُ الْكَائِي عَوْصُ^٣ بن عَوْفِ بن عُدْرَةَ بن زَيْدٍ^٤ بن رُقَيْدَةَ^٥ بن ثَوْرٍ^٦ بن كَلْبٍ قَالَ خَالِدُ^٧ السَّحِيلِ فَوْسٌ وَيُقَالُ جَانِبُ الْوَادِي * عُدْرَةُ اعْتَذَارٌ وَالْجَمْعُ عَذَرَاتٌ وَعُذَرَاتٌ * قَالَ أَبُو عَمْرِو الشَّيْبَانِيُّ غَزَا عَبْدُ عَمْرِو بن بشر^٨ بن عمرو بن مَرْثَدٍ^٩ يزيد بن يَرْبُوعَ^{١٠} فَعَرَضَتْ لَهُ الرِّبَابُ^{١١} وَابْنُ أَسَدٍ فَقَالَ لَهُمْ هَلْ لَكُمْ فِي الْمَوَادِعَةِ رَأْعِيكُمْ مِّنَ الْقِتَالِ وَتَدْعُونِي {129} خَبِثَةٌ^{١٢} يَزِيدُ بن مُسْهَرٍ^{١٣} الشَّيْبَانِيُّ^{١٤} وَهُوَ عَلَى رَأْسِهِ لَا يَشْعُرُونَ بِهِ وَهُمْ يَتَدَاكِرُونَ مَنْ قَاتَلُوا مِنَ الْقَوْمِ فَقَالَ يَزِيدُ^{١٥} بن مُسْهَرٍ^{١٦} قَاتَلَ اللَّهُ الْأَعَشَى مَا كَانَ أَبْصَرَهُ بِقَوْمِهِ حَيْثُ يَقُولُ^{١٧}

فَأَنْتَ إِنْ تَلَقْنَا عَنْ غَيْبٍ مَّعْرَكَةٍ لَا تَلَقْنَا مِنْ دِمَاءِ الْقَوْمِ نَذْتَعِلُ

وَكَانَ مَعَ الرِّبَابِ^{١٨} رَجُلٌ مِنْ بَنِي جَعْفَرٍ^{١٩} بن ثَعْلَبَةَ^{٢٠} وَاسْمُهُ يَزِيدُ بن الْقَحَادِيَّةِ^{٢١} وَأَمْرَأَتُهُ حَنْقِطُ^{٢٢} فَقَتِلَ يَوْمَئِذٍ فَقَالَ الْأَعَشَى فِي ذَلِكَ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يُحَاطُ بِهَا شَعْرٌ^{٢٣} نَابِغَةُ بَنِي شَيْبَانَ^{٢٤} ﴿٦٢﴾ [١-٥] وَصَاةٌ وَوَصِيَّةٌ كَفَفٌ وَهُوَ بِمَا يَكْفُهُمْ * إِطَارٌ بَلَدٌ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحَاطَ بِشَيْءٍ إِطَارٌ نِيَّةٌ قَذْفٌ

بُشَيْرُ (٨) خَلِيدُ (٧) ثَوْرُ (٦) رُقَيْدَةُ (٥) زَيْدُ (٤) عَوْصُ (٣) جَحْدَرُ (٢) لِنُعْمَنِ (١)
 (٢) يَنْ لَهَا (١٣) Dahinter halb leserlich (١٢) Lücke 9/10 Z. (١١) الرِّبَابُ (١٠) يَرْبُوعُ (٩) مَرْثَدُ (٨)
 (٦٤) ٦ In dieser Ausgabe (١٨) يَزِيدُ (١٧) Kaum leserlich (١٦) مُسْهَرُ (١٥) Lücke 1/2 Z. (١٤)
 (٢٣) ثَعْلَبَةُ (٢٢) بَنُ (٢١) جَعْفَرُ (٢٠) الرِّبَابُ (١٩) شَيْبَانَ (٢٦) شَعْرُ (٢٥) حَنْقِطُ (٢٤)
 (٢٤) حَنْقِطُ (٢٥) شَعْرُ (٢٦) شَيْبَانَ (٢٧) حَنْقِطُ (٢٤)

- ٢ عَلَى هُرَيْرَةٍ إِذْ قَامَتْ تُودِعُنَا وَقَدْ أَتَى مِنْ إِطَارِ دُونَهَا شَرَفُ
 ٣ أَحِبِّ بِهَا خُلَّةً لَوْ أَنَّهَا وَقَفَتْ وَقَدْ تُرِيْلُ الْحَيْبَ النَّيَّةُ الْقَدَفُ
 ٤ إِنَّ الْأَعَزَّ أَبَانَا كَانَ قَالَ لَنَا أُوصِيكُمْ بِثَلَاثٍ إِنِّي تَلِفُ
 ٥ الضَّيْفُ أُوصِيكُمْ بِالضَّيْفِ إِنَّ لَهُ حَقًّا عَلَيَّ فَأَعْطِيهِ وَأَعْتَرِفُ
 ٦ وَالْجَارُ أُوصِيكُمْ بِالْجَارِ إِنَّ لَهُ يَوْمًا مِنَ الدَّهْرِ يَنْتَبِهُ فَيَنْصَرِفُ
 ٧ وَقَاتِلُوا الْقَوْمَ إِنَّ الْقَتْلَ مَكْرَمَةٌ إِذَا تَلَوَّى بِكَفِّ الْمَغْصِمِ الْعُرْفُ
 ٨ بَلْ لَسْتُ وَجْهًا
 ٩ إِنَّ الرِّبَابَ وَحْيًا مِنْ بَنِي أَسَدٍ مِّنْهُمْ بَقِيرٌ وَمِنْهُمْ سَارِبٌ (سَلَفُ)
 ١٠ قَدْ صَادَفُوا عُصْبَةً مِنَّا وَسَيِّدُنَا كُلُّ يَوْمٍ قُنْيَانًا وَيَطْطَرِفُ
 ١١ قُلْنَا الصَّلَاحَ فَقَالُوا لَا نَصَاحَتُكُمْ أَهْلُ النَّبُوكِ وَعَيْرٌ فَوْقَهَا الْخَصَفُ
 ١٢ لَسْنَا بِعَيْرٍ وَبَيِّنَتْ اللَّهُ مَا رِزْقَ إِلَّا عَلَيْهَا ذُرُوعُ الْقَوْمِ وَالزَّعْفُ
 ١٣ لَمَّا التَّقَيْنَا كَشَفْنَا عَنْ جَمَاجِمِنَا لِيَعْلَمُوا أَنَّنَا بَكْرٌ فَيَنْصَرِفُوا

وَقَدْ بَعْدَهُ * تَلِفَ هَالِكٌ^١ تَلِفَ يَتْلَفُ أَعْرَفُ وَاعْتَرَفَ أَصْبَرُ وَاعْتَرَفَ بِحَقِّهِ * [١٣٠]، ٧، ٨
 ٩، ٨ [١٠-١٤] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِنَّ لَهُ يَوْمًا مِنَ الدَّهْرِ تَوَلَّيْهِ^٢ فَيَنْصَرِفُ * يَنْتَبِهُ يَنْتَبِهُ الْمَغْصِمُ الَّذِي يَخَافُ
 أَنْ يَنْسُقَ مِنْ دَائِيهِ فَيَنْسِكُ بِعُرْفِهَا إِذَا رَكِبَ انْهَزَمَ أَوْ لَمْ يَنْهَزَمْ بَقِيرٌ^٣ الَّذِينَ يَقْرَأُوا إِلَى الْقِتَالِ سَلَفٌ^٤
 مُتَقَدِّمُ الرِّبَابِ ضَبَّةٌ^٥ وَعُكْلٌ وَتَمِيمٌ وَعَدِي أَخُوهُ تَمِيمٌ * وَرَوَى هَذَا^٦ مُقِيمٌ وَهَذَا^٧ سَارِبٌ^٨ سَلَفٌ *
 [١٠-١٤] وَيُرْوَى كُلُّ^٩ يَوْمٍ^{١٠} قُنْيَانًا^{١١} مَا لَا يَقْتَنِي^{١٢} * وَيَطْطَرِفُ^{١٣} الشَّيْءُ يُصِيبُهُ وَيُرْوَى
 قَالُوا الصَّلَاحَ صَالِحُهُ^{١٤} صَالِحًا^{١٥} (و) مُصَالِحَةٌ^{١٦} يُرِيدُ أَنْتُمْ أَهْلُ النَّبُوكِ وَهُوَ مَوْضِعُ النَّحْلِ وَأَنْتُمْ عَيْرٌ
 تُخَمَلُ الْخَصَفَ وَهِيَ جَلَالِيلُ^{١٧} التَّنْمِ أَبُو عُبَيْدَةَ النَّبُوكِ نَهْرٌ بِالْبَحْرَيْنِ وَيُقَالُ نَحْلٌ بِالْبَحْرَيْنِ قِيلَ لَهُمْ

وهَذَا ٧) هَذَا ٦) صَبَّةٌ ٥) سَلَفٌ ٤) بَقِيرٌ ٣) تَوَلَّاهُ ٢) هَالِكٌ ١)
 صَالِحَتُهُ ١٤) وَيَطْطَرِفُ ١٣) مَا لَا يَقْتَنِي ١٢) قُنْيَانًا ١١) يَوْمٌ ١٠) وَعُكْلٌ ٩) سَارِبٌ ٨)
 حَلَالِيلُ ١٧) مُصَالِحَةٌ ١٦) صَالِحًا ١٥)

- ١٤ قَالُوا الْبَقِيَّةَ وَالْهِنْدِي يُحْصِدُهُمْ
 ١٥ [أَهْلُ سَرَجٍ] نَقِطَ أَنَّ الْقَوْمَ صَالِحَهُمْ
 ١٦ (قَدْ) أَبَ جَارَتَهَا الْحَسَنَاءُ قِيَمَهَا
 ١٧ وَجُنْدُ كَسْرَى غَدَاةَ الْخَنُو صَبَّحَهُمْ
 ١٨ جَحَاجِحٌ وَبُؤْمُوكِ غَطَارِفَةٌ
 ١٩ إِذَا أَمَالُوا إِلَى الشَّابِّ أَيْدِيَهُمْ
 ٢٠ وَخَيْلٍ بَكْرٍ فَمَا تَنَفَّكَ تَقْلَهُمْ
 ٢١ لَوْ أَنَّ كُلَّ مَعْدٍ كَانَ شَارِكَنَا
 ٢٢ لَمَّا أَتَوْنَا كَانَ الْإِلَّيْلَ يَثْدُمُهُمْ
 ٢٣ وَظَعْنُنَا خَلْفَنَا كُحْلًا مَدَامِعُهَا
 ٢٤ حَوَاسِرٌ عَنْ خُدُودٍ عَايَلَتْ عُبرًا
 ٢٥ مِنْ كُلِّ مَرَجَانَةٍ فِي الْبَحْرِ أَخْرَجَهَا
 وَلَا بَقِيَّةَ إِلَّا النَّارُ فَأَنْكَشَهُـا
 أَبُو حُرَيْثٍ وَلَمْ يُوجَدْ لَهُ خَلْفٌ
 رَكْضًا وَأَبَ إِلَيْهَا التَّكَلُّ وَالْتَلَفُ
 مِنَّا كِتَابٌ تُرْجِي الْمَوْتَ فَأَنْصَرَفُوا
 مِنَ الْأَعَاجِمِ فِي أَذَانِهَا التَّنْطَفُ
 مَلْنَا بَيْضَ فَظَلَّ أَلْهَامٌ يُخْتَطَفُ
 حَتَّى تَوَلَّوْا وَكَادَ الْيَوْمُ يَنْتَصِفُ
 فِي يَوْمٍ ذِي قَارَمَا أَخْطَاهُمُ الشَّرَفُ
 مُطَبِّقَ الْأَرْضِ يَغْشَاهَا بِهِمْ سَدَفُ
 أَكْبَادُهَا وَجَفَّ مِمَّا تَرَى تَجِفُ
 وَلَاحَهَا وَعَلاَهَا عُبْرَةٌ كَسَفُ
 غَوَاصُهَا وَوَقَاهَا طِينُهَا الصَّدَفُ

فَأَنْكَشَهُمْ عَيْرٌ وَقُلْنَا لَسْنَا بِعَيْرٍ وَبَيَّتَ اللَّهُ وَيُرْوَى إِلَّا عَلَيْهَا سِلَاحُ الْقَوْمِ وَالْحَجَفُ وَهِيَ تَرْسَةٌ * وَيُرْوَى
 لَمَّا رَأَوْنَا حَسْرَتَنَا عَنْ جَحَاجِحِنَا {130^b} 1 *
 [١٥، ١٦] أَبُو حُرَيْثٍ يَزِيدُ بْنُ شُرَيْحٍ وَأَبُو شُرَيْحٍ بَعْدَهُ * وَيُرْوَى سَيِّدُهَا رَكْضًا وَيُرْوَى الْحَزْنُ
 وَالصَّلَفُ * أَبَ إِلَى هَذِهِ الْحَسَنَاءِ سَيِّدُهَا وَلَمْ يُقْتَلْ وَأَبَ إِلَى حَنِقَطِ الْحَزْنِ وَالصَّلَفُ^٢ صِلَفَتِ الْمَرْءُ
 عِنْدَ زَوْجِهَا إِذَا أَبْغَضَهَا عَنْ خَالِدٍ وَأَصْلَفَ الرَّجُلُ فَهُوَ مُصْلِفٌ^٣ أَبْغَضَ امْرَأَتَهُ حَنِقَطَ امْرَأَةٌ يَزِيدُ بْنُ
 الْقُحَادِيَّةِ^٤ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ * [١٧-٢٥] وَقَالَ يَدْحُ بَنِي الْحَارِثِ^٥ بْنِ مُعَاوِيَةَ^٦ {131} رَهْطًا مِنْ
 (بَنِي بَكْرٍ)

1) Lücke 1 Z.; am Ende sind noch einige unleserliche Zeichen (etwa vier bis fünf Wörter) sichtbar 2) وَالصَّلَفُ 3) مُصْلِفٌ 4) الْقُحَادِيَّةُ 5) الْحَارِثُ 6) مُعَاوِيَةُ

7) Lücke 2/3 Z.

- ١ أَذِنَ الْيَوْمَ جِيرَتِي يُخْفَوِي صَرُّوا حَبْلَ أَلْفٍ [مَأْلُوفٍ]
 ٢ وَأَسْتَقَلْتُ عَلَى الْجَمَالِ حُدُوجُ كُلِّهَا فَوْقَ بَازِلٍ مُوقِفٍ
 ٣ مِنْ كُرَاتٍ وَطَرَفُهُنَّ سَجُوءٌ نَظَرَ الْأَذْمِ مِنْ ظَبَاءِ الْحَرِيفِ
 ٤ خَاشِعَاتٍ يُظْهِرْنَ أَكْسِيَةَ الْحَزِّ وَيُبَيِّنْنَ دُونَهَا بِشُفُوفٍ
 ٥ وَحَثْنِ الْجَمَالِ يَسْمُكْنَ بِالْبَاغِزِ وَالْأَرْجَوَانِ تَحْلُ الْقَطِيفِ
 ٦ مِنْ هَوَاهُنَّ تَيَبْنَنَ نَوَاهُنَّ فَقَلْبِي بِهِنَّ كَأَلْمَشْنُوفِ
 ٧ بِأَعُوبٍ مَعَ الضَّجِيعِ إِذَا مَا سَهَرَتْ بِالْعِشَاءِ غَيْرِ أُسُوفِ
 ٨ حُلُوةِ النَّشْرِ وَالْبَدِيدَةِ وَالْعِلَالِ لَا جَهْمَةَ وَلَا عُفُوفِ
 ٩ وَلَقَدْ سَاءَ مَا أَلْبِيَاضُ فَلَطْتُ بِحِجَابٍ مِنْ دُونِنَا مَصْدُوفِ
 ١٠ فَأَعْرِفِي لِلْمَشِيبِ إِذْ شَمِلَ الرَّأْسَ فَإِنَّ السَّبَابَ غَيْرُ حَلِيفِ
 ١١ وَدَعِ الذِّكْرَ مِنْ عَشَائِي فَمَا يُذَرِّبُكَ مَا فُوتَنِي وَمَا تَصْرِيْفِي
 ١٢ يَفِ
 ١٣ [وَصَحِبْنَا مِنْ آلٍ] جَهَنَّةَ أَمَلَاكَ كِرَامًا بِالشَّامِ ذَاتِ الرَّفِيفِ

﴿ ٦٣ ﴾ [٥-١] شِفَافٌ^١ ثِيَابٌ^٢ رِقَاقٌ^٣ وَالشَّفْ^٤ الْفَضْلُ يُفْلَانِ عَلَى فُلَانٍ شَفٌ^٥ أَيُّ فَضْلٍ * السَّهْكَ^٦ وَالسَّهْجُ شِدَّةُ الْمَرِّ وَالسُّوقِ وَمِنْهُ رِيحٌ سَاهِكٌ وَسَاهِجٌ وَالْبَاغِزُ ضَرْبٌ مِنَ الثِّيَابِ وَيُقَالُ الْحَرِيرُ * [١٠-٦] النَّوَى وَالنِّيَّةُ وَالطَّنَّةُ^٧ الْوَجْهُ وَأَرَادَ فَقَلْبِي مَشْغُوفٌ فَأَدْخَلَ الْكَافَ أُسُوفٌ غَضُوبٌ النَّشْرُ الرَّائِعَةُ وَالْعُفُوفُ الْجَانِي * لَطَّتْ سَدَّتْ تَلَطَّ^٨ بِالْبَاطِلِ مَصْدُوفٌ مَائِلٌ^٩ أَعْرِفِي^{١٠} أَصْبِرِي^{١١} * [١١، {131^b} ١٢-١٤] وَيُرْوَى مَا مِرَّتِي وَمِرَّتُهُ^{١٢} وَقُوَّتُهُ وَاحِدٌ وَتَصْرِيْفُهُ^{١٣} كَسَبُهُ

أَعْرِفِي ٨) مَائِلٌ ٧) تَلَطَّ ٦) وَالطَّنَّةُ ٥) الْحَرِيرُ ٤) رِقَاقٌ ٣) ثِيَابٌ ٢) شِفَافٌ ١)
 وَتَصْرِيْفُهُ ١١) وَمِرَّتُهُ ١٠) أَصْبِرِي ٩)

- ١٤ [وَبِأَنِّي الْمُنذِرِ الْأَشَاهِبِ بِالْخَيْرَةِ يَمْشُونَ غُدُوَّةً كَالسَّيْفِ
 ١٥ وَجُلُندَاءَ فِي عُثْمَانَ مُقِيمًا ثُمَّ قَيْنَا فِي حَضْرَةِ مَوْتِ الْمُنِيفِ
 ١٦ قَاعِدًا حَوْلَهُ الدَّمَامِي فَمَا يَنْفَكُ يُؤْتِي مُوَكَّرَ مَجْدُوفِ
 ١٧ وَصَدُوحٍ إِذَا يُهَيَّجَهَا الشَّرْبُ تَرَقَّتْ فِي وَزْهِرٍ مَنْدُوفِ
 ١٨ يَنْتَمَا الْمَرْءُ كَالرُّدَيْنِيِّ ذِي الْجَبَّةِ سَوَاهُ مُصْلِحِ التَّنْكِيفِ
 ١٩ أَوْ إِنَاءِ النَّضَارِ لَاحِمُهُ الْقَيْنُ وَدَارَى صُدُوعَهُ بِالْكَتِيفِ
 ٢٠ رَدَّهُ دَهْرُهُ الْمُضِلُّ حَتَّى عَادَ مِنْ بَعْدِ مَشْيِهِ لِلدَّلِيلِ
 ٢١ وَعَسِيرٍ مِنَ النَّوَاعِجِ أَذْمَاءَ مَرُوحٍ بَعْدَ الْكَلَالِ رَجُوفِ
 ٢٢ قَدْ تَعَالَتْهَا عَلَى نَكْظِ الْمَيْطِ فَتَأْتِي عَلَى الْمَكَانِ الْمُخُوفِ
 ٢٣ وَلَقَدْ أَحْزَمُ اللَّبَانَةَ أَهْلِي وَأَعْدِيَهُمْ لِأَمْرِ قَذِيفِ
 ٢٤ بِشَجَاعِ الْجَنَانِ يَحْتَفِرُ الظَّالِمَاءُ مَاضٍ عَلَى الْإِلَادِ خُشُوفِ
 ٢٥ مُسْتَقِلٍّ بِالرِّدْفِ مَا يَجْعَلُ الْجُرَّةَ بَعْدَ الْإِذْلَاجِ غَيْرَ الصَّدِيفِ

وَدَهَابُهُ^١ قَالَ الرَّفِيفُ السُّفْنُ الَّتِي يُعْبَرُ عَلَيْهَا مِنَ الْبَحْرِ وَرَفِيفٌ تَرَفُّ مِنْ خُضْرَتَيْهَا^٢ تَقْطُرُ أَرَادَ أَنَّهُمْ
 كَهَوْلُ جِلَّةٍ وَيُقَالُ مِنَ الْبَيَاضِ * [١٠-١٩] وَالْجُلُندَاءُ مِنَ الْمُسْبِكِيِّ^٣ مِنَ الْأَزْدِ * وَأَنِيفٌ يَأْنَفُ^٤
 وَأَنِيفٌ مُشْرِفٌ مُوَكَّرٌ^٥ تَمْلُؤُهُ مَجْدُوفٌ مَقْطُوعٌ صَدُوحٌ^٦ مَغْنِيَةٌ^٧ تَرَقَّتْ تَصَعَّدَتْ مَنْدُوفٌ مَضْرُوبٌ
 كَتَفْتُ الْبَابَ ضَبَبْتُهِ^٨ * [٢٠-٢٣] { 132 } مُضِلٌّ^٩ (الْأَذْمُ) الْبَيْضُ
 رَجُوفٌ يَنْهَزُ رِجْلَهَا مِنْ نَشَاطِهَا^{١٠}^{١١} (الْمَيْطُ) الْبُعْدُ * اللَّبَانَةُ الْحَاجَةُ تَقُولُ أَحْزَمَهُمْ
 الْمَقَامُ مَعَهُمْ وَالْقَذِيفُ الْبَعِيدُ وَأَعْدِي^{١٢} أَصْرَفُ^{١٣} * [٢٤-٢٨] بِشَجَاعِ يَعِيرُ وَالْجَنَانُ الْقَلْبُ
 وَكَلَّمَا اسْتَرَّ^{١٤} فَهُوَ جَنَانٌ^{١٥} خُشُوفٌ^{١٦} مَاضٍ لَا يَهَابُ اللَّيْلَ خَشَافٌ وَمُخَشِفٌ وَخُشُوفٌ يَسْتَطِيرُ

معينه 7) صَاوُحَ 6) مُوَكَّرٌ 5) يَأْنَفُ 4) الْمُسْبِكِيُّ 3) خُضْرَتَيْهَا 2) وَدَهَابُهُ 1)
 أَصْرَفُ 13) اَعْدِي 12) Lücke 1/2 Z. 11) Sehr undeutlich 10) Lücke 7/10 Z. 9) ضَبَبْتُهِ 8)
 حُشُوفٌ 16) جَنَانٌ 15) أَشْشَرٌ 14)

- ٢٦ ثُمَّ يُضْحِي مِنْ قَوْرِهِ ذَاهِبَاتٌ يَسْتَطِيرُ الْحَصَى بِخَفٍ كَثِيفٍ
 ٢٧ إِنْ وَضَعْنَا عَنْهُ بَيْدَاءَ قَفَرٍ أَوْ قَرْنًا ذِرَاعَهُ يَوْظِيفٍ
 ٢٨ لَمْ أَخْلُ أَنْ ذَاكَ يَرْدَعُ مِنْهُ دُونَ ثَنِي الزِّمَامِ تَحْتَ الصَّلِيفِ

٦٤

- ١ لَمَيْثَاءَ دَارٍ عَفَا رُسْمُهَا فَمَا إِنْ تَبَيَّنَ أَسْطَارُهَا
 ٢ وَرَبِيعَ الْفُؤَادِ لِمِرْقَانِهَا وَهَاجَتْ عَلَى النَّفْسِ أَذْكَارُهَا
 ٣ دِيَارُ لَمَيْثَاءَ حَلَّتْ بِهَا فَقَدْ بَاعَدَتْ مِنْكُمْ دَارُهَا
 ٤ رَأَتْ أَنَّهَا رَخْصَةٌ فِي الثِّيَابِ وَلَمْ تَعُدْ فِي السِّنِّ أَبْكَارُهَا
 ٥ فَأَعْجَبَهَا مَا رَأَتْ عِنْدَهَا وَأَعْجَمَهَا ذَاكَ إِبْطَارُهَا
 ٦ كَارُهَا
 ٧ ذَاكَ الْحَدِيثُ وَطَارَ بِهَا النَّفْسُ أَطْيَارُهَا
 ٨ (تَنَاجَشَتْهَا لَمْ تَكُنْ خُلَّةً وَلَمْ يَعْلَمْ النَّاسُ أَسْرَارُهَا
 ٩ فَبَاتَتْ وَقَدْ أَوْرَثَتْ فِي الْفُؤَادِ صَدْعًا يُخَالِطُ عَثَارُهَا
 ١٠ كَصَدْعِ الزُّجَاجَةِ مَا يَسْتَطِيعُ مَنْ كَانَ يَشْعَبُ تَجْبَارُهَا
 ١١ فَعِشْنَا زَمَانًا وَمَا يَبْنِيْنَا رَسُولٌ يُحْدِثُ أَخْبَارُهَا

وَيَطِيرُ يَعْنِي * وَكَثِيفٌ صُلْبٌ غَلِيظٌ شَدِيدٌ أَنَّ ذَاكَ يُرِيدُ النَّعْتَ وَيَرْدَعُ يَكْفُفُ وَالصَّلِيفُ الْعُنُقُ *
 وَقَالَ الْأَعْمَشِيُّ ﴿ ٦٤ ﴾ [١-٥، { 132 } ٦-٩] وَيُرْوَى وَقَدْ أَسَارَتْ فِي الْفُؤَادِ قَالَ الْعِثَارُ^١
 الدَّاءُ الَّذِي لَا يَبْرَهُ يُقَالُ لِحَدِيثِهِمْ هَذَا عِثَارٌ أَيَّ عَاقِبَةٍ سَوْءٍ وَقَالَ الْعِثَارُ الَّذِي فِي الْقَوَارِيرِ مِثْلُ الثُّوَلُولِ
 وَالتَّجْدِيرِيِّ^٢ وَقَالَ آخَرُ إِذَا جَرَّبَ فَبَلَغَ وَنُهُ فَقَدْ عَثَرَهُ * [١٠-٢٠، { 133 } ٢١-٢٥] يَقُولُ نَكَادُ

- ١٢ وَأَصْبَحْتُ مَا أَسْتَطِيعُ الْكَلَامَ سِوَى أَنْ أَرَا جَعَ سِنْسَارَهَا
 ١٣ وَصَهْبَاءَ صِرْفٍ كَلَوْنِ الْفُصُوصِ بِأَكْرَتْ فِي الصَّنِجِ سَوَارَهَا
 ١٤ فَطَوْرًا تَمِيلُ بِنَا مُرَّةً وَطَوْرًا تُعَالِجُ إِمْرَارَهَا
 ١٥ تَكَادُ تُنْشِي وَلَمَّا تُدَقُّ وَتُنْشِي الْمَفَاصِلَ إِفْتَارَهَا
 ١٦ تَدِبُّ لَهَا فَتْرَةٌ فِي الْعِظَامِ وَتُنْشِي الذُّوَابَةَ فَوَارَهَا
 ١٧ تَمَزَّزْتُهَا فِي بَنِي قَايَا وَكُنْتُ عَلَى الْعِلْمِ مُخْتَارَهَا
 ١٨ إِذَا سُمْتُ بِأَلَمِهَا حَقُّهُ عَنُفْتُ وَأَغْضَبْتُ تَجَارَهَا
 ١٩ مَعِي مَنْ كَفَانِي غَلَاءَ السِّبَا وَسَمِعَ الْقُلُوبِ وَإِبْصَارَهَا
 ٢٠ أَبُو مَلِكٍ خَيْرُ أَشْيَاعِنَا إِذَا عَدَّتِ النَّفْسُ أَقْتَارَهَا
 ٢١ عَلَيْهِمُ
 ٢٢ وَمُسْمِعَتَانِ وَ[صَنَاجَةُ تُقَلِّبُ بِالْكَفِّ أَوْتَارَهَا]
 ٢٣ وَبَرَبَطْنَا دَائِمٌ مُعْمَلٌ فَقَدْ كَادَ يَغْلِبُ إِسْكَدَ[سَارَهَا]
 ٢٤ وَذُو ثَوَمَتَيْنِ وَفِي قُرَّةٍ يَلُحُّ وَيُسْرِعُ تَكَرَّارَهَا
 ٢٥ تُوَفِّي لِيَوْمٍ وَفِي لَيْلَةٍ ثَمَانِينَ يَحْسُبُ إِسْتَارَهَا

٦٥

- ١ أَلَا يَا قَتْلَ قَدْ خَلَقَ الْجَدِيدُ وَحُبُّكَ مَا يُمِجُّ وَمَا يَبِيدُ
 ٢ وَقَدْ صَادَتْ فُؤَادَكَ إِذْ رَمَتْهُ فَلَوْ أَنَّ أَمْرًا دَنِفًا يَصِيدُ

تَحِيكَ فِيهَا الْخَمْرُ مِنْ لَذَّةِ السِّمَاعِ إِسْتَارُ أَرْبَعَةٌ وَمَنْ قَالَ تُوفِّي أَيَّ تَنْفُدُ فِي تَمْنٍ هَذِهِ الْخَمْرُ
 ثَمَانِينَ^١ كُلَّ أَرْبَعَةٍ يُقَالُ لَهُمْ إِسْتَارُ * وَقَالَ الْأَعْشَى عَنْ أَبِي عَمْرٍو ﴿ ٦٥ ﴾ [١-١٠]

- ٣ وَلَا كَيْنَ لَا يَصِيدُ إِذَا رَمَاهَا
٤ عَلاَقَةً عَاشِقٍ وَمِطَالَ شَوْقٍ
٥ أَلَا تَقْنِي حَيَاءَكَ أَوْ تَنَاهِي
٦ أَرَيْتُ الْقَوْمَ نَارَكَ لَمْ أَغْمِضْ
٧ فَلَمْ أَرِ مِثْلَ مَوْقِدِهَا وَلَا كَيْنَ
٨ أَضَاءَتْ أَحْوَرَ الْعَيْنَيْنِ طِفْلًا
٩ وَوَجْهًا كَالْفِتَاقِ وَمُسَبْكِرًا
١٠ وَتَبَسُّمٍ عَنْ مَهْمَا شَبِمَ غَرِيْرٍ
١١
١٢
١٣ (كَأَنَّ) نَجُومَهَا رُيِّطَتْ بِصَخْرِ
١٤ إِذَا مَا قُلْتُ حَانَ لَهَا أَفْوَلُ
١٥ فَلَا يَأْمَأْ أَفْلَنَ مُخَوِّيَاتِ
١٦ أَصَاحٍ تَرَى ظَمَانٍ بِأَكْرَاتِ
١٧ كَأَنَّ ظِبَاءَ وَجَرَةٍ مُشْرِفَاتِ
١٨ عَلَى تِلْكَ الْخُدُوجِ إِذَا أَجْزَأَتْ
١٩ فَيَا لَدَنِيَّةٍ سَتَعُودُ شَزْرًا
٢٠ فَمَا أَجَشَمْتُ مِنْ إِيْتَانِ قَوْمٍ
- وَلَا تُضْطَادُ غَانِيَةً كَبُودُ
وَلَمْ يَمْلِكْكُمْ رَجُلٌ سَعِيدُ
بُكَاءَكَ مِثْلَ مَا يَبْكِي الْوَلِيدُ
بِوَاقِصَةٍ وَمَشَوْتُنَا زُرُودُ
لَا يَةِ نَظْرَةٍ زَهَرَ الْوُقُودُ
يُكَدِّسُ فِي تَرَايِهِ الْفَرِيدُ
عَلَى مِثْلِ اللَّجَيْنِ وَهْنٌ سُودُ
إِذَا يُنْطَلِ الْمَقِيلَ يَسْتَرِيدُ
.....
.....
وَأَمْرَاسٍ تَدُورُ وَتَسْتَرِيدُ
تَصَعَّدَتِ الثَّرْيَا وَالسُّعُودُ
خُمُودَ النَّارِ وَأَرْفَضَ السُّعُودُ
عَلَيْهَا الْقَنْقَرِيَّةُ وَالنُّجُودُ
عَلَيْهِنَّ الْمَجَاسِدُ وَالْبُرُودُ
وَأَنْتَ بِهِمْ غَدَاةٌ إِذِ مَجُودُ
وَعَمْدًا دَارَ غَيْرِكَ مَا تُرِيدُ
هُمُ الْأَعْدَاءُ وَالْأَكْبَادُ سُودُ

{ 133٥ } [٢٣-١١] الْمَجِيدُ صَاحِبِ الْفَرَسِ الْجَوَادِ يُقَالُ أَقْبَلَ الرَّجُلُ وَأَجَمَّ وَأَجَادَ سُرُحٌ تُغْطِيكَ مَا عِنْدَهَا سَهْلًا كِنَازٌ مُكْتَنَزَةٌ اللَّحْمِ وَالرَّعْنُ أَنْفُ الْجَبَلِ يُقَالُ مُخٌّ قَصْدٌ إِذَا كَانَ جَامِدًا *

- ٢١ فَأَذْ قَارَقْتَنِي فَأَسْتَبْدِلْنِي
 ٢٢ فَمِثْلِكَ قَدْ لَهَوْتُ بِهَا وَأَرْضِ
 ٢٣ قَطَعْتُ وَصَاحِي سُرْحُ كِنَارُ
 ٢٤ كَأَنَّ الْمَكْرَهَ الْمَعْبُوطَ مِنْهَا
 ٢٥ كَأَنَّ قُتُودَهَا بِعُنَيْسَبَاتِ
 ٢٦ تَضَيَّفَ رَمْلًا لِقَاءَ الْبَقَارِ يَوْمًا
 ٢٧ يُكَبُّ إِذَا أَجَالَ الْمَاءَ عَنْهُ
 ٢٨ فَأَصْبَحَ يَنْفُضُ الْغَمَرَاتِ عَنْهُ
 ٢٩ وَرُحٌ كَالْمَحَارِ مُرَدَّفَاتُ
 ٣٠ أَذَلِكَ أَمْ خَمِيصُ الْبَطْنِ جَابُ
 ٣١ يُقَلِّبُ سَمَحَجًا فِيهَا إِبَاءُ
 ٣٢ بَهَا عَنْهَا الْمَصِيفَ وَصَارَ صَعْلًا
 ٣٣ إِذَا مَا رَدَّ تَضْرِبُ مَنْخَرِيهِ
 ٣٤ فَمِثْلِكَ إِذَا الْحُجُورُ أَبِي عَلَيْهِ
- فَتَى يُعْطِي الْجَزِيلَ وَيَسْتَفِيدُ
 مَهَامِهِ لَا يَقُودُ بِهَا الْمُجِيدُ
 كَرَكْنِ الرَّعْنِ ذِعْلِبَةُ قَصِيدُ
 مَدُوفُ الْوَرَسِ أَوْ رَبُّ عَقِيدُ
 تَمَطَّفَهُنَّ ذُو جُدَدٍ فَرِيدُ
 فَبَاتَ بِتِلْكَ يَضْرِبُهُ الْجَلِيدُ
 غُصُونُ الْفَرْعِ وَالسَّدَلُ (الْقَرِيدُ)
 وَبَرِيطُ جَاشُهُ سَلَبُ حَدِيدُ
 بِهَا يَنْضُو الْوَغَى وَبِهِ يَنْدُودُ
 أَطَاعَ لَهُ الْمُنَاصِفُ وَالْكَدِيدُ
 عَلَى أَنْ سَوْفَ تَأْتِي مَا يَكِيدُ
 وَقَدْ كَثُرَ التَّذَكُّرُ وَالْقُعُودُ
 وَجَبَهَتُهُ كَمَا ضُرِبَ الْعَضِيدُ
 عِطَافَ الْهَمِّ وَأَخْتَلَطَ الْمَرِيدُ

[٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠] تَضَيَّفَهُ وَضَافَهُ نَزَلَ بِهِ وَأَضَافَهُ أَنْزَلَهُ وَالْجَلِيدُ وَالصَّقِيعُ وَالسَّقِيطُ
 وَالضَّرِيبُ وَالْحَلِيبُ وَاحِدٌ * أَجَالَ صَبَّ وَمِنْهُ يُجَاوِنُ السَّجَالَ عَلَى السَّجَالِ أَكْبَ فَهُوَ مُكَبُّ طَائِطًا
 رَأْسُهُ وَأَكْبَ عَلَى عَمَلِهِ وَكَبَّهُ اللَّهُ لَوَجْهِهِ * [٢٨، ٢٩] جَاشُهُ قَلْبُهُ ١ * سَلَبٌ طَوِيلٌ * يُرِيدُ قَرْنَهُ *
 رُحٌ أَظْلَافٌ وَحَافِرٌ أَرَحٌ وَاسِعٌ كَالْمَحَارِ كَالصَّدَفِ وَيَنْضُو يَقْطَعُ وَيَسْتَقُ وَبِهِ يَالْقَرْنَ * [٣٠] نَاصِفَةٌ
 وَنَوَاصِفُ مَا اتَّسَعَ مِنْ بَطْنِ الْوَادِي * وَالْكَدِيدُ الصُّلْبُ أَطَاعَ لَهُ وَطَاعٌ ٢ يَطُوعٌ * [٣١-٣٤،
 { ١٣٤ } ٣٧-٣٥] النَّشِيدُ الدُّعَاءُ يُنْشِدُونَ النَّضْوَالُ يَقُولُ هُمْ حَيٌّ حَضَرَ لَيْسُوا فِي بَادِيَةٍ ٣ صَفَعَتْ

٣٥	.....	النَّشِيدُ
٣٦	..... حَلَّتْ	وَحْيًا لَا يَطِيبُ وَلَا يُفِيدُ
٣٧	..... حَالِكٍ لَوْ سَأَلْتَ قُتَيْلَ عَنَّا	إِذَا صَفَحْتَ عَنِ الْعَالِيِ الْخُدُودُ
٣٨	..... تَلِيهِ وَقَدْ أَحَالَ الْقَدُّ فِيهِ	وَشَفَّ فُؤَادَهُ وَجَعَ شَدِيدُ
٣٩	..... فَخَلَصَهُ الَّذِي وَافَاهُ مِنَّا	وَكُنَّا الْوَفْدَ إِذْ حُسَّ الْوُفُودُ
٤٠	..... فَلَمْ يَطْلُبْ لَهُ شُكْرًا وَلَكِنْ	ثَوَّلِي حَمْدَ ذَلِكَ مَنْ تُرِيدُ
٤١	..... وَقَوْمٌ تَصْرِفُ الْأَنْيَابُ مِنْهُمْ	عَلَيْنَا ثُمَّ لَمْ يَصِدِ الْوَعِيدُ
٤٢	..... بَعُونَا فَالْتَمَسْنَا مَا لَدَيْهِمْ	وَكَاذُونَا يَكْبِشُهُمْ فَكِيدُوا

٦٦

١	ذَرِينِي لَكَ الْوَيْلَاتُ أَتَى الْغَوَانِيَا	مَتَى كُنْتُ زَرَّاعًا أُسُوقُ السَّوَانِيَا
٢	تُرْجِي ثَرَاءَ مَنْ سِيَاسٍ وَمِثْلَهَا	وَمِنْ قَبْلِهَا مَا كُنْتُ لِلْمَالِ رَاجِيَا
٣	سَأُوصِي بِصِيرًا إِنْ دَنَوْتُ مِنْ أَلِي	وَكُلُّ أَمْرِي يَوْمًا سَيُصْبِحُ قَانِيَا
٤	يَأْنِ لَا تَأَنَّ الْوُدَّ مِنْ مُتَبَاعِدٍ	وَلَا تَنَأَنَّ إِنْ أَمْسَى بِضُرِّكَ رَاضِيَا
٥	فَذَا الشَّنَى فَاشْنَاهُ وَذَا الْوُدَّ فَاجْزِهِ	عَلَى وَدِّهِ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ الْعَلَانِيَا
٦	وَأَسِ سَرَاةَ الْحَيِّ حَيْثُ لَقِيَتَهُمْ	وَلَا تَكُ عَنْ حَمْلِ الرِّبَاعَةِ وَانِيَا
٧	وَإِنْ بَشَرُ يَوْمًا أَحَالَ بِوَجْهِهِ	عَلَيْكَ فَحُلْ عَنْهُ وَإِنْ كَانَ [دَانِيَا]

عَنْهُ أَعْرَضَتْ عَنْهُ وَصَفَحَتْهُ رَدَدَتْهُ وَالْعَالِيِ الْأَسِيرُ * [٣٨-٤٢] وَقَالَ الْأَعَشَى عَنْ أَبِي عَمْرٍو
 ﴿٦٦﴾ [١-٦] الْعَلَانِيَا اسْمٌ^١ مِنَ الْعُلُوِّ يُرِيدُ زِدْ عَلَيْهِ فَوْقَ ذَلِكَ قَالَ عَلَا يَغْلُو عُلُؤًا {135}
 [٧-١٨] وَقَالَ الْأَعَشَى وَأَقْبَلَ مِنَ الْيَمَنِ مِنْ عَبْدِ قَيْسِ بْنِ^٢ مَعْدِي كَرَبَ

1) اسْمُ 2) Lücke 1 Z. 3) بَنَ

- ٨ وَإِنَّ تَقَى الرَّحْمَنَ لَا شَيْءَ مِثْلُهُ
 ٩ وَرَبُّكَ لَا تُشْرِكُ بِهِ إِنَّ شِرْكُهُ
 ١٠ بَلِ اللَّهُ فَاعْبُدْ لَا شَرِيكَ لَوَجْهِهِ
 ١١ وَإِيَّاكَ وَالْمَيْتَاتِ لَا تُقْرَبَنَّهَا
 ١٢ وَلَا تَعِدَنَّ النَّاسَ مَا لَسْتَ مُنْجِزًا
 ١٣ وَلَا تَرْهَدَنَّ فِي وَضَلِ أَهْلِ قَرَابَةٍ
 ١٤ وَإِنْ أَمْرُكَ أَسَدَى إِلَيْكَ أَمَانَةٌ
 ١٥ وَجَارَةٌ جَنْبِ الْبَيْتِ لَا تَنْعَ سِرْهَا
 ١٦ وَلَا تَحْسُدَنَّ مَوْلَاكَ إِنْ كَانَ ذَا غِنَى
 ١٧ وَلَا تَخْذُلَنَّ الْقَوْمَ إِنْ نَابَ مُغْرَمٌ
 ١٨ وَكُنْ مِنْ وَرَاءِ الْجَارِ حِصْنًا ثَمَنًا
 فَصَبْرًا إِذَا تَلَقَّى السَّحَاقَ الْفَرَاتِيَا
 يُحْطُ مِنْ الْخَيْرَاتِ تِلْكَ الْبَوَاقِيَا
 يَكُنْ لَكَ فِيمَا تَكْذَحُ الْيَوْمَ رَاحِيَا
 كَفَى بِكَلَامِ اللَّهِ عَنْ ذَاكَ نَاهِيَا
 وَلَا تَشْتِمَنَّ جَارًا لَطِيفًا مُصَافِيَا
 وَلَا تَكُ سَبْعًا فِي الْعَشِيرَةِ عَادِيَا
 فَأَوْفِ بِهَا إِنْ مِتَّ سُمِيتَ وَافِيَا
 فَإِنَّكَ لَا تَخْضَى عَلَى اللَّهِ خَافِيَا
 وَلَا تَجْفُهُ إِنْ كَانَ فِي الْمَالِ غَانِيَا
 فَإِنَّكَ لَا تَعْدَمُ إِلَى الْمَجْدِ دَاعِيَا
 وَأَوْقِدْ شَهَابًا يَسْفَعُ الْوَجْهَ حَامِيَا

٦٧

- ١ وَإِذَا آتَيْتَ مُغْنِيًا فِي دَارِهَا
 ٢ إِنْ الْجَوَادَ إِذَا حَلَّتْ بِيَابِهِ
 ٣
 أَلْفَيْتَ أَهْلَ نَدَى هُنَاكَ خَيْرِ
 وَإِذَا تُسَالِلُهُ أَبُو يَعْقُورِ
 مُورِ

٦٨

١ مِنْ دِيَارِ بِالْمَضْبِ هَضْبِ الْقَلِيبِ قَاضِ مَا الشُّوْنِ فَيُضَ الْغُرُوبِ

قَرَّ بِالطَّائِفِ فَتَزَلْ بِعُرْوَةِ بْنِ مَسْعُودٍ الثَّقَفِيِّ فَأَكْرَمَهُ وَكَسَاهُ ﴿٦٧﴾ [١، ٢، { 135 } ٣]
 وَقَالَ الْأَعشى أَيْضًا ﴿٦٨﴾ [١-٣] وَقَالَ لَمْ يُرِيهِ النَّاسُ فَهُوَ أَحْسَنُ لَهُ وَغَيْرُهُ يَخْتَارُ الرَّبِيبَ

- ٢ أَخَافَتْنِي بِهِ قُتَيْلَةٌ مِيعَادِي وَكَانَتْ لِلْوَعْدِ غَيْرَ كَذُوبٍ
 ٣ ظَبْيَةٌ مِنْ ظَبَاءِ بَطْنِ خُسَافٍ أُمُّ طِفْلٍ بِالْجَوْ غَيْرِ رَبِيبٍ
 ٤ كُنْتُ أَوْصَيْتُهَا بِأَنْ لَا تُطِيعِي فِي قَوْلِ الْوُشَاةِ وَالتَّخْبِيبِ
 ٥ وَفَلَاةٍ كَانَتْهَا ظَهْرُ تُرْسٍ قَدْ تَجَاوَزَتْهَا بِحَرْفٍ لَمُوبٍ
 ٦ عَرْمَسٍ بَازِلٍ تَخِيلُ بِالرِّدْفِ عَسُوفٍ مِثْلَ الْهَجَانِ السُّيُوبِ
 ٧ تَضِيطُ الْمُوَكِبِ الرَّفِيعِ بِأَيْدٍ وَسَنَامٍ مُصَعَّدٍ مَكْشُوبِ
 ٨ قَاصِدٌ وَجْهَهَا تَرُورُ بَنِي الْحَارِثِ أَهْلَ الْغَنَاءِ عِنْدَ الشُّرُوبِ
 ٩ الرَّفِيقِينَ بِالْجَوَارِ فَمَا يُغْتَالُ جَارٌ لَهُمْ يَظْهَرُ الْمَغِيبِ
 ١٠ فَهُمْ يُطْعَمُونَ إِذْ قَحَطَ الْقَطْرُ وَهَبَّتْ بِشَمَالٍ وَضَرِيبِ
 ١١ وَخَوَتْ جَرَبَةَ النُّجُومِ فَمَا تَشْرَبُ أَرْوِيَّةٌ يَمْرِي الْجُنُوبِ
 ١٢ مَنْ يَلْمِنِي [عَلَى بَنِي ابْنَةِ حَسَّانَ اللَّهِ وَأَعَصِيهِ فِي الْخُطُوبِ]
 ١٣ إِنْ قَنِيسًا قَنِيسَ الْفَعَالِ أَبَا الْأَشْعَثِ أَمَسَتْ أَمْدًا [أَوْهُ لَشُعُوبِ]
 ١٤ كُلَّ عَامٍ يَبْدُئُنِي بِجُمُومٍ عِنْدَ وَضْعِ الْعِنَانِ أَوْ بِنَجِيبِ
 ١٥ قَافِلٍ جُرْشَعٍ تَرَاهُ كَتَيْسَ الرَّبْلِ لَا مُقْرِفٍ وَلَا مَخْشُوبِ
 ١٦ صَدَأُ الْقَيْدِ فِي يَدَيْهِ فَلَا يُغْفَلُ عَنْهُ فِي مَرِيطٍ مَكْرُوبِ
 ١٧ مُسْتَخَفٍ إِذَا تَوَجَّهَ فِي الْخَيْلِ لِشِدَّةِ التَّفْنِينِ وَالتَّقْرِيبِ
 ١٨ تِلْكَ خَيْلِي مِنْهُ وَتِلْكَ رِكَابِي هُنَّ صُفْرُ أَوْلَادُهَا كَالزَّرِيبِ

لِأَنَّ الْجَوَادِي تَرْبِيَنَّهُ * [٤-١١] أَضَلُّ الْجَرَبَةِ^١ الْقَرَّاحُ^٢ فَجَعَلَ السَّمَاءَ جَرَبَةَ النُّجُومِ كَانَتْهَا تُلْبِتُ بِهَا
 كَمَا يَنْبُتُ مَا فِي الْقَرَّاحِ^٣ وَخَوَتْ وَآخَوَتْ^٤ إِذَا لَمْ تُنْظَرِ وَالْأَرْوِيَّةُ^٥ الْأَتْنَى مِنَ الْوَعُولِ * [136] {١٢-١٥}
 جُرْشَعٌ عَظِيمُ الْجَنْبَيْنِ * الْأَضْمَعِيُّ كَتَيْسُ الرَّبْلِ * وَمَنْ قَالَ الرَّمْلَ فَهَذَا حَطَأٌ^٦ مَخْشُوتٌ * [١٦-١٨]

١ حَطَأٌ ٢ وَأَخَوَتْ ٣ الْقَرَّاحُ ٤ الْعِدَّاحُ ٥ الْحَرَبَةُ ٦

٦٩

- ١ أَنَانِي وَعُونُ الْخُوشِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
 ٢ تَأْتِيَكُمْ أَحْلَامٌ مِنْ لَيْسَ عِنْدَهُ
 ٣ بُنْيَةٌ إِنْ الْقَوْمَ كَانَ جَرِيرُهُمْ
 ٤ أَفِي فِتْيَةٍ بِيضِ الْوُجُوهِ إِذَا لَقُوا
 ٥ إِذَا أَعْتَقَرْتَ أَقْدَامَهُمْ عِنْدَ مَعْرَكٍ
 ٦
 ٧ جَزَى اللَّهُ فِيمَا بَيْنَنَا شَيْخَ مِسْعَرٍ
 ٨ جَزَى اللَّهُ تَيْمًا مِنْ أَخٍ كَانَ يَتَّقِي
 ٩ أَخُونَا الَّذِي يَفْدُو عَلَيْنَا وَلَوْ هَوَتْ
 ١٠ أَتَيْنَا لَهُمْ إِذْ لَمْ يَجِدْ غَيْرَ أَبِيهِمْ
 ١١ وَجَدْنَا إِلَى أَرْمَاحِنَا حِينَ عَوَّلَتْ
- كَوَالِسُ مِنْ جَنْبِي فِتَاقٍ فَأَبْلَقَا
 عَلَى الرَّهْطِ مَغْنًى أَوْ يَنَالُونَ مُوثِقًا
 بِرَأْسِي لَوْ لَمْ تَجْعَلُوهُ مُعَلِّقًا
 قَبْلَكَ يَوْمًا أَبْلَغُوهُ الْمُحَنَّقَا
 ثَبَنَ بِهِ يَوْمًا فَإِنْ كَانَ مَزَلَقَا

 جَزَاءُ الْمَسِيِّ حَيْثُ أَمْسَى وَأَشْرَقَا
 مَحَارِمَ تَيْمٍ أَمَّا خَفٌّ وَأَرْهَقَا
 بِهِ قَدَمٌ كُنَّا بِهِ مُتَعَلِّقَا
 وَكُنَّا صَفَائِحًا مِنَ الْمَوْتِ أَذْرَقَا
 عَلَيْنَا بَنُوهُمْ مِنَ الشَّرِّ مَلَزَقَا

٧٠

- ١ قَالَتْ سُمَيَّةُ مِنْ مَدَحَتِ فَطْلَتُ مَسْرُوقَ بْنَ وَائِلٍ
 ٢ عُدِّي لَغَيْبِي أَشْهَرًا إِنِّي لَدَى خَيْرِ الْمَقَاوِلِ

وَقَالَ الْأَعْشَى أَيْضًا ﴿٦٩﴾ [١] الْخُوشُ وَالْوَحْشُ وَاحِدٌ إِبِلٌ حَوْشِيَّةٌ وَحَشِيَّةٌ يَزِيدُ بْنُ عُقْبَةَ وَعَيْنُ الْخُوشِ وَقَالَ يَكُونُ نَفْجَةً^١ عَوَانٌ مُسْتَعَانٌ مِنْ امْرَأَةٍ عَوَانٍ وَعُونٌ جَمَاعَةُ التَّسْوَةِ * [٢-٥، { 136^b }
 [٦] وَبِهَاتِ إِذْ دَو..... تَعَجَّبُ مِنْ حِذَاقَتِهِ حِينَ أَصَابَ * [٧-١١] وَقَالَ الْأَعْشَى
 يَمْدَحُ مَسْرُوقَ بْنَ وَائِلٍ ﴿٧٠﴾ [١-٤] الْقَيْلُ وَالْيَقُولُ وَاحِدٌ وَهُمْ دُونَ الْمَلِكِ وَهُمْ

- ٣ النَّاسُ حَوْلَ قَبَائِهِ أَهْلُ الْحَوَائِجِ وَالْمَسَائِلِ
 ٤ يَتَبَادَرُونَ فِتْنَاءَهُ قَبْلَ الشُّرُوقِ وَالْأَصَانِلِ
 ٥ فَإِذَا رَأَوْهُ خَاشِعًا خَشَعُوا لِذِي تَاجٍ حُلَاحِلِ
 ٦ أَضْحَى بِعَانَةِ زَاخِرًا فِيهِ الْفُتَاءُ مِنَ الْمَسَائِلِ
 ٧ خَشِيَ الصَّرَارِي صَوْلَةً مِنْهُ فَعَادُوا بِالْكَوَائِلِ
 ٨ فَتَرَى النِّيطَ عَشِيَّةً رَأَوِيَ الْمَزَارِعَ بِالْحَوَائِلِ (فل)
 ٩ يَوْمًا بِأَجُودَ نَائِلًا مَا لِحُضْرَمِي أَخِي الْفَوَاضِلِ
 ١٠ الْوَاهِبُ الْقَيْنَاتِ كَالْفَزْلَانِ فِي عَقْدِ الْحَمَائِلِ
 ١١ يَرْكُضُنْ كُلَّ عَشِيَّةٍ عَصَبَ الرُّيُوسِ وَالْمَرَاكِجِلِ
 ١٢ وَالتَّارِكُ الْقِرْنَ الْكُمِّيَّ مُجَدَّلًا رِعْشَ الْأَنَامِلِ
 ١٣ وَالتَّقَائِدُ الْحِلَّ الْعِتَاقِ ضَوَامِرًا تُخَنُّ الْأَيَاطِلِ
 ١٤ مَا مُشْبِلٌ وَرَدُّ الْجَيْنِ مُهَرَّتُ الشَّدَقِينَ بِاسِلِ
 ١٥ الْقَادِسِيَّةُ مَأْلَفٌ مِنْهُ فَأَوْدِيَةُ الْعِيَاطِلِ
 ١٦ يَدْعُ الْوَحَادَ مِنَ الرِّجَالِ وَيَنْتَبِي جَمْعَ الْمَحَافِلِ
 ١٧ يَوْمًا بِأَصْدَقَ حَمَلَةٍ مِنْهُ عَلَى الْبَطْلِ الْمُنَازِلِ
 ١٨ طَالَ الثَّوَاهُ لَدَى بَرِيمٍ وَقَدْ نَأَتْ بَكْرُ بْنُ وَائِلِ
 ١٩ قَوْمِي بَنُو الْبَرْشَاءِ ثَعْلَبَةُ الْمَجَالِسِ وَالْمَحَافِلِ

أَهْلُ الْيَمَنِ * [٧-٥] الصَّرَارِيُّ وَاحِدُهُمْ صَارٌ وَهُمْ الْمَلَّاحُونَ قَالَ الْأَصْبَغِيُّ { 137 }
 يَالْكَ (لَوْ بَلَّ) ١ * [٨-١٩] وَقَالَ يَمْدَحُ قَيْسَ بْنَ مَعْدِي كَرَبَ

٧١

- ١ قَالَتْ سُمَيَّةُ إِذْ رَأَتْ يَرْقَا يُلُوحُ عَلَى الْجِبَالِ
٢ يَا حَبْدَا وَادِي التَّجِيرِ وَحَبْدَا قَيْسُ الْفَعَالِ
٣ الْقَائِدُ الْحَيْلِ الْجِيَادِ ضَوَامِرًا مِثْلَ الْمَغَالِي
٤ التَّارِكُ الْكَسْبِ الْحَيْثِ إِذَا تَهَيَّأَ لِلِقَتَالِ

٧٢

- ١ أَتَضَرُّمُ رِيًّا أَمْ تُدِيمُ وَصَالَهَا
٢ كَانَ حُدُوجَ الْمَالِكِيَّةِ غُدُوءَ
٣ وَمَا أَمْ خَشَفَ جَابَةُ الْقَرْنِ فَاقْدُ
٤ بِأَحْسَنَ مِنْهَا يَوْمَ قَامَ نَوَاعِمُ
٥ فَيَا أَخَوَيْنَا مِنْ أَيْنَا وَأَمِنَا
٦ فَتَسْتَيْقِنَا أَنَا أَخُوكُمْ وَأَنَّنَا
٧ نَقِيمُ لَهَا سُوقَ الضَّرَابِ وَنُعْتَصِي
٨ وَكَأَنَّ دَفَعْنَا عَنْكُمْ مِنْ عَظِيمَةٍ
٩ وَأَرْمَلَةٍ تَسْعَى بِشُعْثِ كَأَنَّهَا
١٠ هَنَاتَا وَلَمْ نَمْنَنْ عَلَيْهَا فَأَصْبَحَتْ
١١ وَفِي كُلِّ عَامٍ بَيْضَةٌ تَفْقَهُونَهَا
- بَلِ الصَّرْمِ إِذْ ذَمْتُ بِلِيلِ جَمَالِهَا
نَوَاعِمُ يَجْرِي الْمَاءُ رِفْهَا خِلَالِهَا
عَلَى جَانِبِي تَثْلِيثَ تَبْغِي غَزَالِهَا
فَأَنْكُرْنَ لَمَّا وَاجَهْتُنَّ حَالِهَا
أَلَمْ تَعْلَمَا أَنَّ كُلَّ مَنْ فَوْقَهَا لَهَا
إِذَا نَتَجَتْ شَهْبَاءُ يَخْشُونَ فَالِهَا
بِأَسْيَافِنَا حَتَّى تُوجِّهَ خَالِهَا
وَكُرْبَةٍ مَوْتٍ قَدْ بَتَّنَا عِقَالِهَا
وَإِيَّا هُمْ رَبْدَاءُ حَتَّى رِبَالِهَا
رَخِيَّةَ بَالٍ قَدْ أَرْحَنَّا هَزَالِهَا
فَتَعْنَى وَتَبْقَى بَيْضَةٌ لَا أَخَالَهَا

﴿ ٧١ ﴾ [٤-١] { 137^b } ١. قَالَ الْأَعْشى ﴿ ٧٢ ﴾ [٦-١] الْقَالُ الَّذِي يَزُجُّ
تَرَكَ^٢ الْهَمْزَةَ لِلْقَافِيَةِ الرَّفْعُ كُلُّ يَوْمٍ وَالنَّعْبُ يَوْمٌ وَيَوْمٌ لَا * [١١-٧] وَقَالَ الْجَهَنَّمَ^٣ أَحَدُ^٤ بَنِي عَبْدِ

١) Lücke 1 Z. 2) تَرَكَ 3) الْجَهَنَّمَ 4) أَحَدُ

- ١ أَنَا نِي مَا يُقُولُ لِي ابْنُ بُظْرَى أَقِيسُ يَا ابْنَ ثُعْلَبَةَ الصَّبَاحِ
 ٢ لِعَبْدَانَ ابْنِ عَاهِرَةَ وَخِلْطُ رُجُوفُ الْأَصْلِ مَدْخُولُ النَّوَاجِي
 ٣ تَغْنَى سَلَا تَغْنَى سَلَا
 ٤ لَقَدْ سَفَرْتُ بَنُو عَبْدِانَ بَيْنَنَا فَمَا شَكَّرُوا بِلَأْمِي وَالْقِدَاحِ
 ٥ إِلَيْكُمْ قَبْلَ تَجْهِيهِ الْقَوَافِي تَرُورُ الْمُتَجِدِينَ مَعَ الرِّيَاحِ
 ٦ فَمَا شَتِي يَسْتَوِي بِزُبْدٍ وَلَا عَسَلٍ تُصَقِّفُهُ بِرَاحِ
 ٧ وَلَا كِنَ مَاءٍ عُلْقَمَةٍ وَسَلْعٍ يُخَاضُ عَلَيْهِ مِنْ عَلَقِ الذَّبَاحِ
 ٨ لَا مَرْكَ بِالْهَجَاءِ أَحَقُّ مِنَّا لِمَا أَبْلَتَكَ مِنْ شَوَاطِ الْفِضَاحِ
 ٩ أَلَسْنَا أَلْمَانِعِينَ إِذَا فُرْعَنَّا وَزَافَتْ فَيَلَقُ قَبْلَ الصَّبَاحِ
 ١٠ سَوَامَ الْحَيِّ حَتَّى تَكْتَفِيهِ وَجُودُ الْحَيْلِ تَعَثُرُ فِي الرِّمَاحِ
 ١١ أَلَسْنَا الْمُقْتَنِينَ بِمَنْ آتَانَا إِذَا مَا حَارَدَتْ خُورُ الْبِقَاحِ
 ١٢ أَلَسْنَا الْقَارِحِينَ لِكُلِّ كَرْبٍ إِذَا مَا غَصَّ بِالْمَاءِ الْقَرَّاحِ
 ١٣ أَلَسْنَا نَحْنُ أَكْرَمُ إِنْ تُسَبَّنَا وَأَضْرَبَ بِالْمُهَنْدَةِ الصِّفَاحِ

﴿ ٧٣ ﴾ [١، ٢، { ١٣٨ } ٣-١٣] رُجُوفٌ لَيْسَ يَبَاقِي وَفَرَسٌ خِلْطٌ وَذَلِكَ^١ أَنَّهَا تُعْمَلُ^٢ مِنْ عُوْدٍ مُلْتَوٍّ فَلَا تَرُورُ تَعَوُّجٌ قَالَ أَبُو نَعْمَانَ وَالسُّنُوتُ التَّنَرُ وَقَالَ ابْنُ الْكَلْبِيِّ الدُّوَشَابُ وَقَالَ آخَرُ هُوَ الْكُثُونُ تَكْتَفِيهِ تَرْدُهُ وَهُوَ مَهْمُوزٌ مِنْ كَفَّاتِ الْمُقْتَنِيِّ الْمَكْرَمُ حَارَدَتْ انْقَطَعَ^٣ لَبْنُهَا وَالرَّجُلُ قَدْ حَارَدَ إِذَا كَانَ يُنْطِي ثُمَّ يَمْنَعُ * وَقَالَ الْأَعَشَى أَيْضًا

1) وَحَذَّبَكَ ذَلِكَ mit einem Unterdrückungszeichen auf dem ersten Wort

2) تُعْمَلُ

3) انْقَطَعَ

٧٤

- ١ رِيَا حَا لَا نُهِنُهُ إِنْ تَمَنَّى مَعَارِفَ مِنْ شِمَالِي فِي رِيَا حِ
 ٢ [كَأَنَّ أَكْفَهُمْ] مَعَارِفَ مِنْ شِمَالِي فِي رِيَا حِ

٧٥

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْغَزَّ أَلْقَى يَرْحِلُهُ إِلَى الْغُرِّ مِنْ أَوْلَادِ بَكْرِ بْنِ عَامِرٍ

٧٦

- ١ هَلْ أَنْتَ يَا مِصْلَاتُ مُبْتَكِرُ غَدَاةٍ غَدٍ فَرَا حِلْ
 ٢ إِنَّا لَدَى مَلِكٍ بِشَبُوءَةٍ مَا تَعِبُ لَهُ النَّوَافِلُ
 ٣ مُتَحَلِّبِ الْكُفَّيْنِ مِثْلَ الْبَذْرِ قَوَالٍ وَفَاعِلِ
 ٤ الْوَاهِبِ الْيَمَانَةِ الصَّفَايَا بَيْنَ تَالِيَةٍ وَحَائِلِ
 ٥ وَلَقَدْ شَرِبْتُ الْخَمْرَ تَرَكُضُ حَوْلَنَا تُرْكُ وَكَابِلِ
 ٦ كَدَمِ الذَّبِيحِ غَرِيبَةٍ يَمَّا يُعْتَقُ أَهْلُ بَابِلِ
 ٧ بَاكَرْتَهَا حَوْلِي ذَوُو الْأَكَالِ مِنْ بَكْرِ بْنِ وَائِلِ
 ٨ أَهْلُ الْقَبَابِ الْخَمْرِ وَالنَّعَمِ الْمُؤَبِّلِ وَالْقَنَابِلِ
 ٩ كَمْ فِيهِمْ مِنْ شَطْبَةٍ وَمُقَلَّصٍ نَهْدِ الْمَرَائِلِ
 ١٠ ضَخْمِ الْجَزَارَةِ سَابِحِ عَبَلٍ يُضْمَرُ بِالْأَصَائِلِ
 ١١ وَهُمْ عَلَى جُرْدٍ مَنَاوِيرٍ عَلَيْهِنَّ الرَّحَائِلِ
 ١٢ شُفْتُ يُبَارِبِينَ الْأَسِنَّةَ كَالنَّعَامَاتِ الْجَوَائِلِ

﴿٧٤﴾ [١، { 138^٥ } ٢] وَقَالَ أَيْضًا ﴿٧٥﴾ [١] وَقَالَ يَدْحُ قَيْسَ بْنِ مَغْدِي
 كَرَبَ ﴿٧٦﴾ [١٤-١، { 139 } ١٥-٢١] وَقَالَ الْأَعَشَى أَيْضًا

- ١٣ يُخْرِجُنَ مِنْ خَلْرِ الْعُبَارِ عَوَاسًا تُحَقُّ الْأَيَّاطِلُ
 ١٤ كَمْ قَدْ تَرَكْنَ مُجَدَّلًا مِنْ بَيْنِ مُنْقَصِفٍ وَجَافِلٍ
 ١٥ هَلْ بَعْدَ
 ١٦ زِيَاةً أَرْمِي بِهَا بِاللَّيْلِ مُعْرِضَةً الْمُحَافِلِ
 ١٧ وَكَأَنَّهَا بَعْدَ الْكَلَالِ مُكَدَّمٌ مِنْ حُرِّ عَاقِلِ
 ١٨ مُتَرَبِّعٌ مِنْهَا رِيَاضًا صَابَهَا وَدَقُّ الْمَوَاطِلِ
 ١٩ بَلْ رُبَّ مَجْرٍ جَحْظَلٍ يَهْوِي بِهِ مَلِكٌ حُلَاحِلِ
 ٢٠ غَادَرْتُهُ مُتَجَدِّلًا بِالنَّقَاعِ تَنْهِسُهُ الْفَرَاعِلِ
 ٢١ وَلَقَدْ يُحَاوِلُ أَنْ يَشُومَ وَقَدْ مَضَتْ فِيهِ النَّوَهِلِ

٧٧

- ١ صَحَا الْقَابُ عَنْ ذِكْرَى قَتِيلَةٍ بَعْدَمَا
 ٢ لَهَا قَدَمٌ رِيًّا سِبَاطُ بَنَائِهَا
 ٣ وَسَاقَانِ مَارَ اللَّحْمُ مَوْرًا عَلَيْهِمَا
 ٤ إِذَا أَلْتَمَسْتَ أَرْبَيْتَاهَا تَسَابَدَتْ
 ٥ إِلَى هَدَفٍ فِيهِ أَرْتِفَاعٌ تَرَى لَهُ
 ٦ إِذَا انْبَطَحَتْ جَافَى عَنِ الْأَرْضِ جَنْبَهَا
 ٧ إِذَا مَا عَلَاهَا فَارِسٌ مُتَبَدِّلُ
 ٨ يَنْوِي بِهَا بُوصٌ إِذَا مَا تَفَضَّلَتْ
 يَكُونُ لَهَا مِثْلَ الْأَسِيرِ الْكَبِيلِ
 قَدِ اعْتَدَلَتْ فِي حُسْنِ خَلْقٍ مُبْتَلِ
 إِلَى مُنْتَهَى خَاخَاهَا الْمُتَصَلِّصِ
 لَهَا الْكَفُّ فِي رَابٍ مِنَ الْخَلْقِ مُفْضِلِ
 مِنَ الْحُسْنِ ظِلًّا فَوْقَ خَلْقٍ مُكَمَّلِ
 وَخَوَى بِهَا رَابٍ كَهَامَةٍ جُنْبِلِ
 فَنِعْمَ فِرَاشُ الْفَارِسِ الْمُتَبَدِّلِ
 قَوَّعَ عَرْضَ الشَّرْعِيِّ الْمَغِيلِ

﴿ ٧٧ ﴾ [١-٣] مُبْتَلٌ حُسْنُ الْخَلْقِ وَهُوَ كُلُّ مَا كَانَ عَلَى غَضْرٍ مِنْهُ حَسَنًا عَلَى حَدِّهِ مَا رَ يَمُورُ
 مَوْرًا ذَهَبَ وَجَاءَ وَالْمَوْرُ التَّرَابُ وَالتَّوْرُ الطَّرِيْقُ * [٤-٨،

- ٩ رَوَادِفُهُ تَتَنَّى الرِّدَاءَ تَسَانَدَتْ
 ١٠ نَيَافُ كُضْنِ الْبَانِ تَرْجُحُ إِنْ مَشَتْ
 ١١ وَثَدْيَانِ كَالْمَانَتَيْنِ وَجِدْهُمَا
 ١٢ وَتَضَحْكُ عَنْ غُرِّ الثَّنَائَا كَأَنَّهُ
 ١٣ تَلَاؤُهَا مِثْلُ اللَّجَيْنِ كَأَنَّمَا
 ١٤ سَجُونِ بَرْجَاوَيْنِ فِي حُسْنِ حَاجِبِ
 ١٥ لَهَا كَيْدُ مَاسَاءِ ذَاتِ أَسِيرَةٍ
 ١٦ يَجُولُ وَشَاحَاهَا عَلَى أَخْمَصَيْهِمَا
 ١٧ فَقَدْ كَلَمْتُ حُسْنًا فَلَا نَعْتَ فَوْقَهَا
 ١٨ وَقَدْ عَلِمْتَ بِالْغَيْبِ أَنِّي أَحْبَبُهَا
 ١٩ وَمَا كُنْتُ أَشْكِي قَبْلَ قَتْلَةِ بِالصَّبِيِّ
 ٢٠ وَإِنِّي إِذَا مَا قُلْتُ قَوْلًا فَعَلْتُهُ
 ٢١ هُنَالِكَ حَتَّى تُبْطِرُ الْمَرْءَ عَقْلَهُ
 ٢٢ إِذَا لَبَسَتْ سِمْدَارَةَ ثُمَّ أَبْرَقَتْ
 ٢٣ وَأَلَوْتُ بِكَفِّ فِي سَوَارِ بَزِينُهَا
 ٢٤ رَأَيْتُ الْكَرِيمَ ذَا الْجَلَالَةِ زَانِئًا
 ٢٥ فَدَعَمَا وَسَلَّ أَلْهَمَ عَنْكَ بِجَسْرَةٍ
 ٢٦ فَآيَةَ أَرْضٍ لَا أَتَيْتُ سَرَاتِمَهَا
 ٢٧ وَيَوْمَ حِمَامٍ قَدْ نَزَلْنَا نَزْلَةً
 إِلَى مِثْلِ دِعْصِ الرَّمْلَةِ الْمُتَهَيِّلِ
 دَيْبٍ قَطَا الْبَطْحَاءِ فِي كُلِّ مَنَهِلِ
 كَجِدِ غَزَالٍ غَيْرَ أَنْ لَمْ يُعْطَلِ
 ذُرَى أَقْحَوَانِ نَبْتُهُ لَمْ يُفْلَلِ
 تَرَى مُقَلَّتِي رِيْمٍ وَلَوْ لَمْ تُكْحَلِ
 وَخَدَّيْ أَسِيلٍ وَاضِحٍ مُتَهَيِّلِ
 وَنَحْرٍ كَفَاؤُرِ الصَّرِيفِ الْمُثَلِّ
 إِذَا أَنْفَقْتِ جَالًا عَلَيْهَا يُجْلِجِلُ
 وَإِنِّي لَذُو قَوْلٍ بِهَا مُتَنَحِّلِ
 وَأَنِّي لِنَفْسِي مَالِكٌ فِي تَجْمُلِ
 وَقَدْ خَتَلْتَنِي بِالصَّبِيِّ كُلِّ مُخْتَلِ
 وَلَسْتُ بِمُخْلَافٍ لِقَوْلِي مُبَدِّلِ
 وَنُصْبِي الْحَلِيمَ ذَا الْحَجَى بِالتَّقْتُلِ
 بِيَعْصِمَا وَالشَّنْسُ لَمَّا تَرَجَّجَلِ
 بَنَانُ كَهْدَابِ الدِّمَاسِ الْمُفْتَلِ
 وَقَدْ طَارَ قَلْبُ الْمُسْتَحْفِ الْمُعْذَلِ
 تَرِيدُ فِي فَضْلِ الزِّمَامِ وَتَعْتَلِي
 وَآيَةَ أَرْضٍ لَمْ أَجْبِهَا بِمَرْحَلِ
 فَنِعَمَ مُنَاخُ الضَّيْفِ وَالْمُتَحَوِّلِ

٢٨ فَأَبْلَغَ بَنِي عَجَلٍ رَسُولًا وَأَنْتُمْ
 ٢٩ فَتَحْنُ عَقْلَنَا الْإِلْفَ مِنْكُمْ لِأَهْلِهِ
 ٣٠ وَنَحْنُ رَدَدْنَا الْقَارِسِينَ عَنْوَةً
 ٣١ فَأَيَّ فَلَاحٍ الدَّهْرِ يَرْجُوا سَرَاتِنَا
 ٣٢ وَأَيَّ بَلَاءٍ الصِّدْقِ لَا قَدْ بَلَوْتُمْ

ذُوو نَسَبٍ دَانٍ وَمَجْدٍ مُوْتَلٍ
 وَنَحْنُ وَرَدْنَا بِالْعُبُوقِ الْمُعْجَلِ
 وَنَحْنُ كَسَرْنَا فِيهِمْ رُمَحَ عَبْدَلِ
 إِذَا نَحْنُ فِيمَا نَابَ لَمْ نَتَقَضَّلِ
 فَمَا فُقِدَتْ كَانَتْ بَلِيَّةٌ مُبْتَلِي

٧٨

١ خَالَطَ الْقَلْبُ هُمُومًا وَحَزَنَ
 ٢ فَهُوَ مَشْغُوفٌ بِهَيْدٍ هَائِمٍ
 ٣ يَلْعُوبُ طَيْبٍ أَرْدَانُهَا
 ٤ وَهِيَ إِنْ تَقَعْدُ نَقًّا مِنْ عَالِجٍ
 ٥ يَنْتَهِي مِنْهَا الْوِشَاحَانِ إِلَى
 ٦ خَلَقَتْ هِنْدُ لِقَلْبِي فِتْنَةً
 ٧ لَا أَرَاهَا فِي خَلَاءٍ مَرَّةً
 ٨ ثُمَّ أَرْسَلْتُ إِلَيْهَا أَنْبِي
 ٩ وَبَدَرْتُ الْقَوْلَ أَنْ حَيْثُمَا
 ١٠ وَأَرْجِيهَا وَأَخْشَى ذُعْرَهَا
 ١١ رَبِّ يَوْمٍ قَدْ تَجُودِينَ لَنَا
 ١٢ أَنْتِ سِلْمِي هُمْ نَفْسِي فَأَذْكُرِي
 ١٣ وَعَلَالٍ وَظِلَالٍ بَارِدٍ
 ١٤ وَطَلَاءٍ خُسْرٍ وَأَنْبِي إِذَا

وَأَدِّكَارًا بَعْدَ مَا قِيلَ أَطْمَأَنَّ
 يَرْعَوِي حِينًا وَأَحْيَانًا يَحْنُ
 رَخْصَةً الْأَطْرَافِ كَالرِّمِّ الْأَغْنُ
 وَإِذَا قَامَتْ نِيَاقًا كَالشَّطْنِ
 حُبْلَةٍ وَهِيَ بِمَنْ كَالرَّسَنِ
 هَكَذَا تَعْرِضُ لِلنَّاسِ الْفِتْنُ
 وَهِيَ فِي ذَاكَ حَيَاءٌ لَمْ تُزَنِ
 مُعْذِرٌ عُذْرِي فَرُدِّيهِ بِأَنْ
 ثُمَّ أَنْشَأْتُ أَفْدِي وَأَهْنُ
 مِثْلَ مَا يُفْعَلُ بِالْقَوْدِ السَّنَنِ
 بَعْطَايَا لَمْ تُكْدِرْهَا الْمِئْنُ
 سِلْمٌ لَا يُوجَدُ لِلنَّفْسِ ثَمَنُ
 وَفَلِجِ الْبِسْكَ وَالشَّاهِسْفَرَنِ
 ذَاقَهُ الشَّيْخُ تَغْنَى وَأَرْجَحَنِ

- ١٥ وَطَنَابِيرَ حِسَانٍ صَوْتُهَا
عِنْدَ صَنْجٍ كُلَّمَا مُسَّ أَرَنْ
١٦ وَإِذَا الْمُسْمِعُ أَفْنَى صَوْتَهُ
عَزَفَ الصَّنِجُ فَنَادَى صَوْتُ وَنْ
١٧ وَإِذَا مَا غَضَّ مِنْ صَوْتَيْهِمَا
وَأَطَاعَ اللَّحْنَ غَنَانًا مُغْنِ
١٨ وَإِذَا الدَّنُّ شَرِينَا صَفْوَهُ
أَمَرُوا عَمْرًا فَنَاجَوْهُ بِسَدَن
١٩ بِمَتَالِفَ أَهَانُوا مَا لَهُمْ
لَعْنَاءَ وَلِلْغَيْبِ وَأَازَنْ
٢٠ فَتَرَى إِزْبِيقَهُمْ مُسْتَرَعِفًا
بِشْمُولٍ صَفَّقَتْ مِنْ مَاءِ شَنْ
٢١ غُدْوَةً حَتَّى يَمِيلُوا أَصْلًا
مِثْلَ مَا مِيلَ بِأَصْحَابِ الْوَسْنِ
٢٢ ثُمَّ رَاحُوا مَغْرِبَ الشَّمْسِ إِلَى
قُطْفِ الْمَشْيِ قَلِيلَاتِ الْحَزَنِ
٢٣ عُدَّ هَذَا فِي قَرِيضٍ غَيْرِهِ
وَأَذْكُرَنَ فِي الشَّعْرِ دِهْقَانَ الْيَمَنِ
٢٤ بِأَبِي الْأَشْعَثِ قَيْسٍ إِنَّهُ
يَشْتَرِي الْحَمْدَ بِمَنْفُوسِ الثَّنَنِ
٢٥ جِنَّتُهُ يَوْمًا فَأَذْنَى مَجْلِسِي
وَحَبَانِي بِلُجُوجٍ فِي السَّنَنِ
٢٦ وَثَمَانِينَ عِشَارًا كُلُّهَا
أَرَكَاتُ فِي بَرِيمٍ وَحَضَنَ
٢٧ وَغُلَامٍ قَائِمٍ ذِي عَدْوَةٍ
وَذُلُولِ جَسْرَةٍ مِثْلِ الْفَدَنِ

- ١ بَانَتْ سَعَادُ وَأَمْسَى جَلُّهَا رَابَا
وَأَحْجَمَتْ صُرْمَتَا سُعْدَى وَهَجَرَتَنَا
٢ أَيَّامَ تَجْلُوْنَا عَنْ بَارِدٍ رَتْلٍ
لَمَّا رَأَتْ أَنَّ رَأْسِي الْيَوْمَ قَدْ شَابَا
٣ وَجِيدٍ مُنْزَلَةٍ يَفْرُو نَوَاجِذَهَا
تَخَالُ نَكْمَتَهَا بِاللَّيْلِ سَيَّابَا
٤ وَعَيْنٍ وَحْشِيَّةٍ أَغْفَتَ فَارَقَهَا
مِنْ يَانِعِ الْمُرْدِ مَا أَحْلَوْنِي وَمَا طَابَا
٥ هَرَكُولَةٌ مِثْلُ دِعْصِ الرَّمْلِ أَسْفَلَهَا
صَوْتُ الذُّبَابِ فَأَوْفَتْ نَحْوَهُ دَابَا
٦ مَكْسُوءَةٌ مِنْ جَمَالِ الْحُسْنِ جِلْبَابَا

- ٧ يَمِيلُ جَنَلًا عَلَى الْمُتَنِينَ ذَا خُصَلٍ
 ٨ رُعْبُوبَةً فُؤُوقَ خُمْصَانَةٍ رَدَحٍ
 ٩ وَمَمَمَةٍ نَّازِحٍ قَفْرِ مَسَارِبُهُ
 ١٠ يُبْنِي الْقُتُودَ بِبَثْرِ الْبُرْجِ مُتَّصِلًا
 ١١ كَأَنَّ كُورِي وَمِيسَادِي وَمِثْرَتِي
 ١٢ أَلْجَاهُ قَطْرُ وَشْفَانٍ لِمَرْتَكِبِهِمْ
 ١٣ وَبَاتَ فِي دَفٍّ أَرْطَاةٍ يَلُودُ بِهَا
 ١٤ تَجْلُو الْبَوَارِقُ عَنْ طَيَّانٍ مُضْطَمِرٍ
 ١٥ حَتَّى إِذَا ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ أَوَكَّرَتْ
 ١٦ يُشْلِي عِطَافًا وَمَجْدُولًا وَسَلْمَبَةً
 ١٧ ذُو صَبِيَّةٍ كَسَبُ تِلْكَ الضَّارِيَاتِ لَهْمُ
 ١٨ فَاَنْصَاعَ لَا يَأْتِي شَدًّا بِخَذْرَفَةٍ
 ١٩ وَهْنٍ مُنْتَصِلَاتٍ كُلُّهَا ثَقِيفُ
 ٢٠ لَا يَأِيَّاجَاهُهَا لَا تَأْتِي طَلَبًا
 ٢١ فَكَّرَ ذُو حَرِيَّةٍ تَحْيِي مَقَاتِلَهُ
 ٢٢ لَمَّا رَأَيْتُ زَمَانًا كَالِحًا شَيْمًا
 ٢٣ يَمُتُ خَيْرَ قَتَى فِي النَّاسِ كُلِّهِمْ
 ٢٤ لَمَّا رَأَى إِيَّاسٌ فِي مُرْجَمَةٍ
 ٢٥ أَثْوَى ثَوَاءَ كَرِيمٍ ثُمَّ مَتَمَّنِي
 ٢٦ بِعَنْتَرِيْسٍ كَأَنَّ الْخَصَّ لِيَطَّ بِهَا
 ٢٧ وَالرَّجُلُ كَالرَّوْضَةِ الْمَحْلَلِ زَيْنَهَا
 يَحْبُو مَوَاشِطَهُ مِسْكًَا وَتَطْيَابًا
 قَدْ أَشْرَبَتْ مِثْلَ مَاءِ الدُّرِّ إِشْرَابًا
 كَلَّفْتُ أَعْيَسَ تَحْتَ الرَّحْلِ نَعَابًا
 مُوَيْدًا قَدْ أَنَاوُوا قَوْقَهُ بَابًا
 كَسَوْتَهَا أَسْفَعَ الْحَدِيدِ عَبْعَابًا
 مِنَ الْأَمِيلِ عَلَيْهِ الْبَغْرُ إِكْشَابًا
 يَجْرِي الرَّبَابُ عَلَى مَتْنِهِ تَسْكَابًا
 تَخَالُهُ كَوَكَبًا فِي الْأَفْقِ ثَقَابًا
 أَحْسَنَ مِنْ نُعْلٍ بِالْفَجْرِ كَلَابًا
 وَذَا الْقِلَادَةِ مَحْصُوفًا وَكَسَابًا
 قَدْ حَالَقُوا الْفَقْرَ وَاللَّأْوَاءَ أَحْقَابًا
 تَرَى لَهُ مِنْ يَقِينِ الْخَوْفِ إِهْدَابًا
 تَخَالُهُنَّ وَقَدْ أَرْهَقْنَ نُشَابًا
 حَتَّى إِذَا عَقَلُهُ بَعْدَ الْوَتَى ثَابًا
 إِذَا نَحَا لِكُلَاهَا رَوْقَهُ صَابًا
 قَدْ صَارَ فِيهِ رُؤُوسُ النَّاسِ أَذْنَابًا
 الشَّاهِدِينَ بِهِ أَعْنِي وَمَنْ غَابَا
 رَثَّ الشَّوَارِ قَلِيلَ الْمَالِ مُنْشَابًا
 يَوْمَ الْعُرُوبَةِ إِذْ وَدَّعْتُ أَصْحَابَا
 أَدْمَاءَ لَا بَكْرَةَ تُدْعَى وَلَا نَابَا
 نَبْتُ الْحَرِيفِ وَكَانَتْ قَبْلُ مِعْشَابَا

٢٨ جَزَى الْإِلَآهَ إِيَّاسَا خَيْرَ نِعْمَتِهِ كَمَا جَزَى الْمَرْءُ نُوحًا بَعْدَ مَا شَابَا
٢٩ فِي فُلْكِهِ إِذْ تَبَدَّأَهَا لِیَصْنَعَهَا وَظَلَّ یَجْمَعُ الْوَاحَا وَأَبْوَابَا

٨٠

١ نَامَ الْحَلِيُّ وَبِتُ اللَّيْلَ مُرْتَفِقًا
٢ أَسْهُو لِهَمِّي وَرَانِي فَهِيَ تُسْهِرُنِي
٣ يَا لَيْتَهَا وَجَدْتُ بِي مَا وَجَدْتُ بِهَا
٤ لَا شَيْءَ يَنْقُصُنِي مِنْ دُونِ رُؤْيَيْهَا
٥ صَادَتْ فُؤَادِي بِعَيْنِي مُنْزِلَ خَذَلَتْ
٦ وَبَارِدِ رَتْلِ عَذْبٍ مَذَاقُثُهُ
٧ وَجِدِ أَدْمَاءَ لَمْ تَذْعُرْ فَرَائِصُهَا
٨ وَكَفَلَ كَالنَّقَا مَا لَتْ جَوَانِبُهُ
٩ كَانَتْهَا دُرَّةٌ زَهْرَاءُ أَخْرَجَهَا
١٠ قَدْ رَامَهَا حَبًّا مَذً طَرَّ شَارِبُهُ
١١ لَا النَّفْسُ تُؤِسُّ مِنْهَا فَيَتْرُكُهَا
١٢ وَمَارِدٌ مِّنْ غَوَاةِ الْجَنِّ يَحْرُسُهَا
١٣ لَيْسَتْ لَهُ غَفْلَةٌ عَنْهَا يُطِيقُ بِهَا
١٤ حِرْصًا عَلَيْهَا لَوْ أَنَّ النَّفْسَ طَاوَعَهَا
١٥ فِي حَوْمِ لُجَّةٍ أَذِيٍّ لَهُ حَادِبٌ
١٦ مَن نَّالَهَا نَالَ خُلْدًا لَا أَنْقِطَاعَ لَهُ
١٧ تِلْكَ الَّتِي كَلَفَتْكَ النَّفْسُ تَأْمُلُهَا

أَزْعَى النُّجُومَ عَمِيدًا مُثْنِتًا أَرْقَا
بَاتَ بِقَلْبِي وَأَمْسَى عِنْدَهَا عَلِقَا
وَكَانَ حُبٌّ وَوَجْدٌ دَامَ فَأَتَقَقَا
هَلْ يَشْتَفِي وَامِقٌ مَا لَمْ يُصِبْ رَهَقَا
تَرَعَى أَغْنَى غَضِيضًا طَرْفُهُ خَرِقَا
كَأَنَّمَا عَلَّ بِالْكَافُورِ وَأَغْتَبَقَا
تَرَعَى الْأَرَاكَ تُعَاطِي الْمُرْدَ وَالْوَرَقَا
لَيْسَتْ مِنْ الدَّلِيلِ أَوْرَاكَ وَمَا أَنْتَظَفَا
غَوَاصُ دَارِينَ يَخْشَى دُونَهَا الْغُرَفَا
حَتَّى تَسْعَسَعَ بِرُجُومِهَا وَقَدْ خَفَقَا
وَقَدْ رَأَى الرَّغْبَ رَأَى الْعَيْنِ فَاحْتَرَقَا
ذُو نَيْقَةٍ مُسْتَعِدُّ دُونَهَا تَرَقَا
يَخْشَى عَلَيْهَا سُرَى السَّارِينَ وَالسَّرَقَا
مِنْهُ الضَّمِيرُ آيَالِي الْغَيْمِ أَوْ غَرَقَا
مَنْ رَامَهَا فَارَقَتْهَا النَّفْسُ فَأَعْتَلَقَا
وَمَا تَمَنَّى فَأَضْحَى نَاعِمًا أَنْقَا
وَمَا تَعَلَّقَتْ إِلَّا الْحَيْنَ وَالْحَرَقَا

٨١

- ١ أَعْلَمَ قَدْ صَيَّرْتَنِي الْأُمُورَ
 ٢ كَسَاكُمُ عُلَاثَةُ أَثْوَابِهِ
 ٣ وَكُلُّ أَنْاسٍ وَإِنْ أَفْطَلُوا
 ٤ وَإِنْ فَحَصَ النَّاسُ عَنْ سَيِّدٍ
 ٥ فَهَلْ تُنْكِرُ الشَّمْسُ فِي ضَوْئِهَا
 ٦ فَهَبْ لِي ذُنُوبِي فَدَتَكَ النَّفُوسُ
 إِلَيْكَ وَمَا كَانَ لِي مَنَكْصُ
 وَوَرَّثَكُمْ مَجْدَهُ الْأَحْوصُ
 إِذَا عَايَنُوا فَحْلَكُمْ بَصْبَصُوا
 فَسَيِّدُكُمْ عَنْهُ لَا يُفَحِّصُ
 أَوِ الْقَمَرُ الْبَاهِرُ الْمُبْرِصُ
 وَلَا زَلَّتْ تَنِي وَلَا تَنْقُصُ

٨٢

- ١ الْأَحْيَ مَيًّا إِذْ أَجَدَّ بُكُورُهَا
 ٢ فَيَا مَيُّ لَا تُتَذَّلِي بِحَلِّ يَغْرُنِي
 ٣ فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تُنْهَدِي لِقَوْمِي فَأَسْأَلِي
 ٤ تَرَى حَامِلَ الْأَثْقَالِ وَالِدَّافِعَ الشَّجَا
 ٥ بِهِمْ يَمْتَرِي الْحَرْبُ الْعَوَانُ وَمِنْهُمْ
 ٦ فَلَا تَصْرِمِينِي وَأَسْأَلِي مَا خَلِيقَتِي
 ٧ وَكَانُوا قُعُودًا حَوْلَهَا يَرْقُبُونَهَا
 ٨ إِذَا أَحْمَرَّ آفَاقُ السَّمَاءِ وَأَعْصَفَتْ
 ٩ تَرَى أَنْ قِدْرِي لَا تَرَالُ كَأَنَّهَا
 ١٠ مُبَرَّزَةٌ لَا يُجْعَلُ السِّتْرُ دُونَهَا
 ١١ إِذَا الشَّوْلُ رَاحَتْ تُمُّ لَمْ يُفْدَحْ لَهَا
 ١٢ يَخْلِي سَبِيلَ السَّيْفِ إِنْ حَالَ دُونَهَا
 ١٣ كَانَ مُجَاجَ الْمِرْقِ فِي مُسْتَدَارِهَا
 وَعَرَّضَ بِقَوْلٍ هَلْ يُقَادَى أَسِيرُهَا
 وَشَرُّ جِبَالِ الْوَاصِلِينَ غُرُورُهَا
 عَنْ الْعِزِّ وَالْإِحْسَانِ أَيْنَ مَصِيرُهَا
 إِذَا غُصَّةٌ ضَاقَتْ بِأَمْرِ صُدُورُهَا
 يُودَى الْفُرُوضُ حَوْلَهَا وَمَرِيرُهَا
 إِذَا رَدَّ عَافِي الْقِدْرِ مَنْ يَسْتَعِيرُهَا
 وَكَانَتْ فَتَاةُ الْحَيِّ مِمَّنْ تُعِيرُهَا
 رِيَّاحُ الشِّتَاءِ وَاسْتَهَلَّتْ شُهُورُهَا
 لِذِي الْقُرْوَةِ الْمَقْرُورِ أَمْ يَزُورُهَا
 إِذَا أَحْمَدَ النَّيْرَانُ لَاحَ بِشِيرُهَا
 بِالْبَانِهَا ذَاقَ السَّيَافَ عَقِيرُهَا
 وَإِنْ أَنْذَرْتَ لَمْ يَنْغَنَ شَيْئًا نَذِيرُهَا
 حَوَاشِي بُرُودٍ بَيْنَ أَيْدِي نَظِيرُهَا

- ١٤ وَلَا نَلْعَنُ الْأَضْيَافَ إِنْ تَزَلُّوا بَنَّا
 ١٥ وَإِنِّي لَتَرَّاكَ الضَّغِينَةَ قَدْ أَرَى
 ١٦ وَقُورُ إِذَا مَا الْجَهْلُ أَعْجَبَ أَهْلَهُ
 ١٧ وَقَدْ يَيْئَسُ الْأَعْدَاءُ أَنْ يَسْتَفِزَّنِي
 ١٨ وَيَوْمٍ مِنَ الشِّعْرِى كَانَ ظِبَاءَهُ
 ١٩ تَدَلَّتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ حَتَّى كَانَتْهَا
 ٢٠ عَصَبَتْ لَهُ رَأْسِي وَكَلَفْتُ قَطْعَهُ
 ٢١ وَمَاءَ صَرَى لَمْ أَلْقَ إِلَّا الْقَطَا بِهِ
 ٢٢ كَانَ عَصِيرَ الضَّيْحِ فِي سَدْيَانِهِ
 ٢٣ وَلَيْلٍ يَقُولُ الْقَوْمُ مِنْ ظُلُمَاتِهِ
 ٢٤ كَانَ لَنَا مِنْهُ يُوتَا حَصِينَةً
 ٢٥ تَجَاوَزَتْهُ حَتَّى مَضَى مَذَلِمُهُ
 وَلَا نَنْتَعُ الْكُومَاءَ مِنَّا بِصِيرُهَا
 قَذَاهَا مِنَ الْمَوْلَى فَلَا أَسْتَشِيرُهَا
 وَمِنْ خَيْرِ أَخْلَاقِ الرِّجَالِ وَقُورُهَا
 قِيَامُ الْأُسُودِ وَثُبُهَا وَزَيْرُهَا
 كَوَاعِبُ مَقْصُورٍ عَلَيْهَا سُتُورُهَا
 مِنَ الْحَرِّ تَرْمِي بِالسَّكِينَةِ قُورُهَا
 هَذَا لِكَ حُرْجُوجًا بَطِيئًا فُتُورُهَا
 وَمَشْهُورَةَ الْأَطْوَاقِ وَزَقَا نُحُورُهَا
 دَفُونًا وَأَسْدَامًا طَوِيلًا دُثُورُهَا
 سَوَاءٌ بِصِيرَاتُ الْعُيُونِ وَعُورُهَا
 مُسُوحًا أَعَالِيهَا وَسَاجًا كُسُورُهَا
 وَلَا حَ مِنْ الشَّمْسِ الْمُضِيئَةِ نُورُهَا

مجموعۃ

ما أنشدوا للأعشى ميمون من شعر
غير موجود في ديوانه

٨٣

يَمُتْ رَاحِلَتِي أَمَامَ مُحَمَّدٍ أَرْجُو فَوَاضِلَهُ وَحُسْنَ نَدَاهُ

٨٤

١ وَكَأْسٍ كَعَيْنِ الدِّيكِ بَاكَرَتْ حَدَّهَا يُغَرَّتْهَا إِذْ غَابَ عَنْهَا بِغَائِثَهَا
* * *
٢ فَلَمَّا آتَتْ أَطَامَ جَوٍّ وَأَهْلَهُ أُنِخَتْ فَأَلَقَتْ رَحْلَهَا بِفِنَائِهَا

٨٥

١ وَفِي الْحَيِّ مَنْ يَهْوَى هَوَانًا وَيَنْتَهِي وَآخِرُ قَدْ أَبْدَى الْكَأَبَةَ مُغْضَبًا
* * *
٢ لَنَا هَضْبَةٌ لَا يَنْزِلُ الدُّلُّ وَسَطَهَا وَيَأْوِي إِلَيْهَا الْمُسْتَجِيرُ فَيُعْصَبَا

٨٦

وَسَخَّرَ مِنْ جَنِّ الْمَلَائِكِ تِسْعَةً قِيَامًا لَدَيْهِ يَعْمَلُونَ مَحَارِبًا

٨٧

إِنْ تَصْرِمِي الْحَبْلَ يَا سَعْدَى وَتَعْتَرِمِي فَقَدْ أَرَاكِ لَنَا بِالْوُدِّ مِصْحَابًا

٨٨

تَرَوُّحًا مِنَ اللَّعْبَاءِ عَصْرًا وَأَعْجَلْنَا الْإِلَاهَةَ أَنْ تَوُوبَا

٨٩

فَدَعَدَا سُرَّةَ الرَّكَاءِ كَمَا دَعَدَعَ سَاقِي الْأَعَاجِمِ الْغُرَبَا

٩٠

١ كَانَتْ جَنِيًّا مِّنَ الزَّنَجِيلِ بَاتَ فِيهَا وَأَرِيَا مَشُوبَا

* * *

٢ فَرَّاحَ مَكِينًا كَانَتْ الدَّبِّي يَدِبُّ عَلَى كُلِّ عَظْمٍ دَيْبَا

* * *

٣ تَدِبُّ كَمَشِي الْقَطَاةِ الْقُطُوفِ فِي وَحْلِ النَّهْيِ تَخْشَى رَقِيبَا

* * *

٤ فَلَا تَكُ فِي حَرْبِنَا مُحْضَبًا لِتَجْعَلَ قَوْمَكَ شَتَّى شُعُوبَا

* * *

٥ يَشْدُ عَلَى الْحَرْبِ لِيَّ الْعِصَابُ وَيَغْشَى الْمُهْجَجَ حَتَّى يُنِيبَا

* * *

٦ لَنَا حَاصِبٌ مِّثْلُ رَجُلٍ الدَّبِّي وَجَاوَاهُ تُبْرِقُ عَنْهَا الْهُيُوبَا

* * *

٧ فَإِنْ أَكُ شَبْتُ فَقَدْ اسْتَعِينُ يَوْمَ الْمَقَامَةِ قِدْحًا أَرِيبَا

* * *

٨ وَإِنِّي لَا يَشْتَكِينِي الْأُلُوكُ إِذَا كَانَ صَوْبُ السَّحَابِ الضَّرِيبَا

٩١

١ وَإِنِّي عَلَى مَا كَانَ مِنِّي لَنَادِمٌ وَإِنِّي إِلَى أَوْسٍ بَنِ لَأَمٍ لَّتَائِبُ

٢ وَإِنِّي إِلَى أَوْسٍ لِّيَقْبَلَ عِذْرَتِي وَيَصْفَحَ عَنِّي مَا حَيْثُ لَرَاغِبُ

٣ فَهَبْ لِي حَيَاتِي فَالْحَيَاءُ لِقَائِهِمْ بِشُكْرِكَ فِيهَا خَيْرٌ مَا أَنْتَ وَاهِبُ

٤ سَأَمُحُو بِمَذْحِ فَيْكَ إِذَا أَنَا صَادِقُ كِتَابَ هِجَاءٍ سَارَ إِذَا أَنَا كَاذِبُ

٩٢

١ مَوْرَ الْجَهَامِ إِذَا زَفَّتْهُ الْأَزْيَبُ

* * *

٢ أَمَّا إِذَا اسْتَقْبَلَتْهُ فَكَأَنَّهْ جَذَعُ سَمَا فَوْقَ اللَّخِيلِ مُشَدَّبُ

٣ وَإِذَا تُصَفِّحُهُ الْفَوَارِسُ مُعْرِضًا فَتَقُولُ سِرْحَانُ الْقَضَا الْمُتَصَيِّبُ

٤ أَمَّا إِذَا اسْتَدْبَرَتْهُ فَتَسُوقُهُ سُوقُ يُقَتِّصُهَا وَظِيفُ أَحَدَبُ

٥ مِنْهُ وَجَاعِرَةٌ كَأَنَّ حَمَاتَهَا كَشَطَتْ مَكَانَ الْحُلِّ عَنْهَا أَرْنَبُ

* * *

٦ حَسِبَ الْكَرِيمُ مَذَلَّةً وَنَقِصَةً أَنْ لَا يَزَالَ إِلَى لَنِيمٍ يَرَّغَبُ

٩٣

وَعَدْتَ وَكَانَ الْخَلْفُ مِنْكَ سَجِيَّةً مَوَاعِيدَ عُرْقُوبٍ أَخَاهُ يَبْتَزِبُ

٩٤

. وَرَدَ الْقَطَا مِنْهَا بِخُمْسٍ نُحِبُ

٩٥

[أَقْبَلْتُ لَا يَشْتَدُّ شِدِّي وَاحِدُ] عَاجُ أَقْبُ مُقْلَصُ الْأَقْرَابِ

٩٦

١ لِلشَّرَفِ الْعَوْدُ فَأَكْنَأْفُهُ مَا يَبِينُ جُرَّانَ فَيَنْصُوبُ

٢ خَيْرٌ لَهَا إِنْ خَشِيتَ جَحْرَةً مِنْ رَبِّهَا زَيْدُ بْنُ أَيُّوبَ

٣ مُتَكِنًا تُقَرِّعُ أَبْوَابُهُ يَسْعَى عَلَيْهِ الْعَبْدُ بِالْكُوبِ

٩٧

ذَاكُمُ الْمَلِجِدُ الْجَوَادُ أَبُو الْأَشْمَثِ أَهْلُ النَّدَى وَأَهْلُ السُّيُوبِ

٩٨

١ فَصَدَّقَتْهُ وَكَذَّبَتْهُ وَالْمَرْءُ يَنْفَعُهُ كِذَابُهُ

* * *

٢ وَلَوْ أَنَّ دُونَ لِقَائِهَا الْمُرُوتَ دَافِعَةٌ شِمَابُهُ

٩٩

..... نُشَوِّعُ عُونا وَنَجْتَابُهَا

١٠٠

مَا الْبَيْلُ أَصْبَحَ زَاخِرًا يُمدُّودِهِ وَجَرَتْ لَهُ رِيحُ الصَّبَا فَجَرَى بِهَا

١٠١

وَمِثْلِكَ مُعْجِبَةٌ بِالشَّبَابِ صَاكُ الْعَيْرِ بِأَثْوَابِهَا

١٠٢

إِلَّا كَنَاشِرَةَ الَّذِي ضَيَّعْتُمْ كَالْغُصْنِ فِي غُلُوبِهِ الْمُتَنَبِّتِ

١٠٣

١ قَالَتْ قَتِيلَةٌ مَا لَهُ قَدْ جِلَّتْ شَيْبًا شَوَاتُهُ

٢ أَمْ لَا أَرَاهُ كَمَا عَمِدَتْ صَحَا وَأَقْصَرَ عَاذِلَاتُهُ

١٠٤

مِنْ قَهْوَةٍ صَيَّنَتْ بِبَابِلَ حِقْبَةً تَدَعُ الْفَتَى مَلِكًا أَغْرَ مُتَوَجِّعًا

١٠٥

كَأَنَّمَا يَسْتَضْرِمَانِ الْعَرْفَجَا

١٠٦

وَلَنَا بَاطِيَةٌ مَمْلُوءَةٌ لَوْ يَخْرُ الْفَيْلُ فِيهَا لَسَبَحَ

١٠٧

- ١ بِكُلِّ طَوَالٍ السَّاعِدَيْنِ كَأَنَّمَا
 * * * بَرَى بِسَرَى اللَّيْلِ أَلِثَالِ الْمُهَدَا
 ٢ عَلَيْهِ صَلَوةُ اللَّهِ مَا هَبَّتِ الصَّبَا
 * * * وَمَا نَاحَ طَيْرٌ فَوْقَ غُصْنٍ وَغَرَدَا
 ٣ هُمُ السَّمْنُ بِالسَّنُوتِ لَا أَلْسَ فِيهِمْ
 * * * وَهُمْ يَمْنَعُونَ جَارَهُمْ أَنْ يُقَرَّدَا
 ٤ وَمَا أَلَيْشُ إِلَّا مَا تَلَذُّ وَتَشْتَهِي
 * * * وَإِنْ لَأَمْ فِيهِ ذُو الشَّنَانِ وَفَنَدَا

١٠٨

مَاذَا عَلَيْهَا وَمَاذَا كَانَ يَنْقُصُهَا
 يَوْمَ التَّرْحَلِ لَوْ قَالَتْ لَنَا سَدَدَا

١٠٩

أَمْسَى بِذِي الْمَلَجَانِ يَفْرُو رَوْضَةً
 خَضَاءَ أَنْضَرَ نَبْتُهَا فَرَادَا

١١٠

إِنَّ مَنْ عَضَّتِ الْكِلَابُ عَصَاهُ ثُمَّ أَثَرَى فَيَا حَرِي أَنْ يَجُودَا

١١١

- ١ أَلَمْ تَرَنِي جَوَلْتُ مَا بَيْنَ مَارِبٍ
 ٢ وَذَا فَائِشٍ قَدْ ذُرْتُ فِي مُتَمِّعٍ
 ٣ يَبْعَدَانِ أَوْ رِيْمَانِ أَوْ رَأْسِ سَلِيَةٍ
 ٤ وَبِالْقَصْرِ مِنْ أَرِيَابِ لَوْ بَتَ لَيْلَةٍ
 ٥ [تَغْنَى الْحَمَامُ الْوُزْقُ فِي شُرْفَاتِهِ
 ٦ وَذُو فَائِشٍ فِي رَأْسِهِ فَوْقَ مَشْرِفٍ
 ٧ وَمِنْ دُونِهِ جُرْدُ الْمَذَاكِي وَفَوْقَهَا
 إِلَى عَدَنِ فَالْشَّامِ وَالشَّامُ عَائِدُ
 مِنَ النِّيقِ فِيهِ لِلْوُعُولِ مَسَاوِدُ
 شِفَاءُ لِمَنْ يَشْكُو السَّمَائِمَ بَارِدُ
 لِمَاءُكَ مَثْلُوجٌ مِنَ الْمَاءِ جَامِدُ
 وَتَهْلِكُ مِنْ بَرْدِ الشِّتَاءِ الْهَدَاهِدُ
 يُقَصِّرُ عَنْهُ الْهَاضِبَاتُ الرِّوَاعِدُ
 حِمَاةٌ بِأَيْدِيهَا السُّيُوفُ الْحَوَاصِدُ

٨ وَنَادَمْتُ فَهَذَا بِالْمَعَاظِرِ حِقْبَةً وَفَهْدٌ سَمَاحٌ لَمْ تَشْبَهُ الْمَوَاعِدُ
٩ وَقَيْنَا بِأَعْلَى حَضْرَمُوتَ نَجْعَتُهُ فَنِعْمَ أَبْوَالُ الْأَضْيَافِ وَاللَّيْلُ رَاكِدُ

١١٢

وَكَيْفَ لَنَا بِالشُّرْبِ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَنَا دَرَاهِمُ عِنْدَ الْحَانَوِيِّ وَلَا نَقْدُ

١١٣

تَذَكَّرْتُ لَيْلَى لَاتَ حِينَ تَذَكَّرِي وَقَدْ نَثْتُ مِنْهَا وَالْمَنَاصُ بَعِيدُ

١١٤

وَقَفْتُ فِيهَا أَصِيلًا لَا أَسَانِلَهَا أَعَيْتَ جَوَابًا وَمَا بِالرَّبْعِ مِنْ أَحَدِ

١١٥

أَمِرُونَ كَسَابُونَ كُلٌّ رَغِيبَةٌ طَرِفُونَ لَا يَرِثُونَ سَهْمَ الْقُعْدِ

١١٦

وَكَاثَهُ لَهَقُ السَّرَاةِ كَاثَهُ مَا حَاجِبِيهِ مُعَيَّنٌ بِسَوَادِ

١١٧

طَافَ الْخِيَالُ فَعَادَهُ مِنْ ذِكْرِ مَيَّةَ مَا يَعُودُهُ

١١٨

فَلَوْ أَنَّ مَا أَبْقَيْتَ مِنِّي مُعَلَّقُ بِعُودِ مُنَامٍ مَا تَأَوَّدَ عُودُهَا

١١٩

شَاقَتَكَ أَطْعَمَانُ لَيْلَى يَوْمَ نَاطِرَةِ بَوَاكِرِ

١٢٠

- ١ وَخَطَرْتُ أَيْدِي الْكُفَاةِ وَخَطَرْتُ
 ٢ رَأْيِي إِذَا أَوْرَدَهُ الطَّعْنُ صَدْرُ
 ٣ وَالسَّلِيَّاتُ السَّحْمُ يَشْفِينُ الزَّوْرُ
 * * *
 ٤ لَا يَدَّرِي الْمَكْذُوبُ كَيْفَ يَأْتَمُرُ
 * * *
 ٥ يَا خَيْرُ إِنِّي قَدْ جَعَلْتُ أَسْتَمِيرُ
 ٦ أَرْفَعُ مِنْ بُرْدِي مَا كُنْتُ أُجْرُ

١٢١

تَطْرُدُ الْفُرَّ بِحَرِّ سَاخِنٍ وَعَيْكَ الْقَيْظُ إِنْ جَاءَ بِهَرُّ

١٢٢

- ١ فَبَانتَ وَقَدْ أَثَرَتْ فِي الْفُؤَادِ كَصَدْعِ الزُّجَاجَةِ لَمْ يَنْجَبِرْ
 * * *
 ٢ كَانَ الْمَدَامَ وَصُوبَ النِّعَامِ وَرِيحَ الْحُزَامَى وَنَشَرَ الْقَطْرِ

١٢٣

وَأَبْلَغُ مِنْ قُسٍّ وَأَجْرَى مِنَ الَّذِي بِذِي الْعِيلِ مِنْ خَفَّانٍ أَصْبَحَ خَادِرًا

١٢٤

- ١ أَتَذَكُرُ بَعْدَ إِمْتِكَ النَّوَارَا
 * * *
 ٢ شَرِبْتُ الرِّاحَ بِالْقَلْتَيْنِ حَتَّى حَسِبْتُ دَجَاجَةً مَرَّتْ حِمَارًا

١٢٥

فَلَا تُلُومَانِي وَلَوْ مَا جَا بِرَا
فَجَا بِرٌ كَلَّفَنِي الْهُوَاجِرَا

١٢٦

١ كَبَرْدِيَّةِ الْغِيلِ وَسَطَ الْغَرِيفِ إِذَا مَا آتَى الْمَاءُ مِنْهَا السَّرَارَا
* * *
٢ إِلَى الْمَرْءِ قَيْسٍ طِيلُ الشَّرَى وَنَطْوِي مِنَ الْأَرْضِ تَيْهًا قِفَارَا

١٢٧

١ فَأَفَحَمْتُهُ حَتَّى أَسْتَكَانَ كَأَنَّهُ قَرِيحُ سِلَاحٍ يَكْتِفُ الْمَشْيَ فَا تَرُ
* * *
٢ رَعَيْتَ الَّذِي قَدْ كَانَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ مِّنَ الْوَدِّ حَتَّى غَيَّبَتْكَ الْمَقَابِرُ

١٢٨

حِينَ الْعَرَاقِيبَ الْخَصَى وَتَرَكْنَهُ بِهِ نَفْسٌ عَالٍ يُخَالِطُهُ بُهْرُ

١٢٩

١ خَفَّ الْقَطِينُ فَرَا حُوا مِنْكَ أَوْ بَكَّرُوا وَأَزَعَجَتْهُمْ نَوَى فِي صَرْفِهَا غَيْرُ
* * *
٢ كُنْتُمْ تَمْتَنُونَ حَرْبِي غَيْرَ ظَالِمِكُمْ فَالآنَ شَبَّتْ بِجَزْلِ فَهِيَ تَسْتَعِيرُ
٣ لَا صُلْحَ بَيْنَكُمْ مَا دُمْتُ ذَا فَرَسٍ يَعْدُو وَلَمْ يُلْهِمَنِي سُقْمٌ وَلَا كِبَرُ
٤ صَبْرًا عَلَى مَضَضِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ فَإِنَّ بِالصَّبْرِ يُرْجَى الْفَوْزُ وَالظَّفَرُ

١٣٠

١ وَجَاسِمٌ بَعْدَهَا وَطَسَمٌ قَدْ أَوْحِشَتْ مِنْهُمْ الدِّيَارُ
* * *

- ٢ وَمَتَّعْتُ بَعْدَهُمْ وَبَارُ وَلَا صَحَارُ وَلَا وَبَارُ
 ٣ بَادُوا فَخَلُّوا رُسُومَ دَارٍ فَاسْتَوْتَنْتُ بَعْدَهُمْ نَزَارُ
 ٤ كَانَ لَهُمْ سُودَدُ وَحِلْمُ وَنَجْدَةُ شَانُهَا وَقَارُ
 ٥ أَخَذْتُ عَلَيْهِمْ صُرُوفُ دَهْرٍ لَهُ عَلَى أَهْلِهِ عَثَارُ
 * * *
 ٦ آلَيْتُمْ حُلْفًا جَهَارًا وَنَحْنُ مَا عِنْدَنَا غِرَارُ

١٣١

لَهُ خَلْقٌ عَلَى الْأَيَّامِ يَصْفُو كَمَا رَقَّتْ عَلَى دَهْرٍ عُمَارُ

١٣٢

صَغِيرُهُمْ وَشَيْخُهُمْ سَوَاءٌ هُمْ أَجْمَاءُ فِي الْيَوْمِ الْغَفِيرِ

١٣٣

- ١ [وَخَاضَ خِيَاضَ الْمَوْتِ مِنْ دُونِ جَارِهِ] كُهُولًا وَشُبَّانًا كَجَنَّةٍ عَبَقَ—
 * * *
 ٢ وَأَتْلَعُ نَهَاظُ إِذَا مَا تَزَيَّيْدَتْ بِهِ مَدَّ أَثْنَاءَ الْجَدِيلِ الْمُضَفَّفِ—

١٣٤

- ١ وَلَوْ كَانَ شَيْءٌ خَالِدًا وَمُعَمَّرًا لَكَانَ سُلَيْمَانُ الْبَرِّيُّ مِنَ الدَّهْرِ
 ٢ بَرَاهُ إِلَهِي فَأَصْطَفَاهُ عَبَادَةُ وَمَلَكُهُ مَا بَيْنَ نُزْيَا إِلَى مِصْرِ
 ٣ وَسَخَّرَ مِنْ جِنِّ أَمَلَانِكَ تِسْعَةَ قِيَامًا لَدَيْهِ يَفْعَلُونَ بِهَا أَجْرَ—
 * * *
 ٤ وَأَنْتَ الَّذِي أَلْهَيْتَ قِيْلًا بِكَاسِهِ وَلُقْمَانَ إِذْ خَيْرْتَ لُقْمَانَ فِي الْعُنْرِ
 ٥ فَقُلْتَ مُنِيتَ الضَّانَ يَبْحَثُ فِي الشَّرَى بِأَرْعَنَ يَنْفِي رَأْسَهُ لَيْلَةَ الْقَطْرِ—

- ٦ لِنَفْسِكَ أَوْ تَخْتَارُ سَبْعَةَ أَنْسُرٍ إِذَا مَا خَلَا نَسْرٌ خَلَوْتَ إِلَى نَسْرِ
٧ فَقَالَ نُسُورٌ حِينَ خَالَ بِأَنْسِهِ خَلُودٌ وَهَلْ تَبْقَى النُّفُوسُ عَلَى الدَّهْرِ
٨ فَقَالَ لَهُ لُثْمَانُ إِذْ خَلَّ رِيْشُهُ هَلَكْتَ وَأَهْلَكَتْ أَيْنَ عَادٍ وَمَا تَذِرِي
٩ فَأَصْبَحَ مِثْلَ الْفَرْخِ أَطْوَلَ رِيْشِهِ قِصَارُ الْقُدَامَى بَعْدَ مُطَرِّدٍ حَشَرِ

١٣٥

- ١ أَبْلِغْ أَبَا كَلْبَةَ التَّنِيَّيَّ مَالِكَةَ فَأَنْتَ مِنْ مَعَشَرٍ وَاللَّهِ أَشْرَارِ
٢ شَيْبَانُ تَدْفَعُ عَنْكَ الْحَرْبَ آوِنَةٌ وَأَنْتَ تَنْبِجُ نَبِجَ الْكَلْبِ فِي الْغَارِ
٣ لَا تَأْوِينَ جِرْمِي ظَفِرْتَ بِهِ يَوْمًا وَإِنْ أَلْقَى الْجُرْمِيُّ فِي النَّارِ
٤ الْبَاخِسِينَ لِمَرْوَانَ بِذِي خُشْبٍ وَالْدَّاخِلِينَ عَلَى عُثْمَانَ فِي الدَّارِ

١٣٦

كَأَنَّ تَرْتُمَ الْهَاجَاتِ فِيهَا قِيلَ الصُّنْحِ أَصَوَاتُ الصَّبَارِ

١٣٧

- ١ أَرَانِي قَدْ عَمِيتُ وَشَابَ رَأْسِي وَهَذَا اللَّعْبُ شَيْنٌ بِالْكَبِيرِ
٢ حَافَتُ بِمَآثِرَاتٍ حَوْلَ عَوْضٍ وَأَنْصَابٍ تُرْكَنُ لَدَى السَّعِيرِ

١٣٨

بَيْنَ الرِّوَاقِ وَجَانِبِ مَنْ سِتْرَهَا مِنْهَا وَبَيْنَ أَرِيكَةِ الْأَنْصَارِ

١٣٩

- ١ يَبِضَاءُ ضَحْوَتَهَا وَصَفْرَاءُ الْعَشِيَّةِ كَالْمَرَارِ
٢ كَتَمْتُ النِّشْوَانَ بِقُلُوبِي فِي الْبَقِيرِ وَفِي الْإِزَارِ

١٤٠

بَعَرَ الْكَرِيَّ بِهِ بُعُورَ سَيُوفَةٍ دَنَفًا وَفَادَرَهُ عَلَى قَنُورٍ

١٤١

- ١ إِذْ هِيَ مِثْلُ الْغُصْنِ مَيَّالَةً تَرُوقُ عَيْنِي ذِي الْحَجَى الزَّائِرِ
* * *
٢ فَاصْبِرْ عَلَى حَظِّكَ مِمَّا تَرَى فَإِنَّمَا الْفُلْجُ مَعَ الصَّابِرِ
* * *
٣ أَرْمِي بِهَا أَلْيَدِي إِذَا هَجَرْتَ وَأَنْتَ بَيْنَ الْقَرَوِ وَالْعَاصِرِ
* * *
٤ عَلِّمَ يَا خَيْرَ بَنِي عَامِرٍ لِلضَّيْفِ وَالصَّاحِبِ وَالزَّائِرِ
٥ وَالضَّاحِكِ السِّنِّ عَلَى هَمِّهِ وَالنَّافِرِ الْعَثَرَةِ لِلْعَائِرِ

١٤٢

وإِذَا مَا طَعَا بِهَا الْجُرْيُ فَالْعِشْبَانُ تَهْوِي كَوَاسِرَ الْأَعْشَارِ

١٤٣

..... إِنَّهُ كَانَتْ أَبَا الْكُسُورِ

١٤٤

- ١ مَنْ مُبْلَغُ شَيْبَانَ أَنَا لَمْ تَكُنْ أَهْلَ الْحَقَّارَةِ
* * *
٢ إِنَّا لَنَمْنَعُ جَارَنَا إِذْ بَعْضُهُمْ يَغْتَفُ جَارَهُ
٣ وَلَشُدُّ عَهْدٍ وَرَيْنَا شَدَّ الْحَبَجِرِ عَلَى النِّقَارَةِ

- ٤ وَنَهِيضُ ظَالِمَنَا فَلَيْسَ لِعَظْمٍ مَكْسُورٍ جِبَارَةٌ
* * *
٥ وَزَعَمْتَ أَنَّكَ مَا نَعُ حَقًّا فَلَا تُعْطِي أَصْطِبَارَةً
٦ حَتَّى تَكُونَ عَرَارَةً مِنَّا فَقَدْ كَانَتْ عَرَارَةٌ
* * *
٧ هَا إِنَّ عُجْزَةً أُمِّهِ بِالسَّفْحِ أَسْفَلَ ذِي أَوَارَةٍ

١٤٥

يُضِي كَضَوْءِ سِرَاجِ السَّلَيطِ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ فِيهِ نُحَاسًا

١٤٦

- ١ مُهْفَهْفَةٌ لَا تَرَى مِثْلَهَا مِنْ أَلْجَنِ أَنتَى وَلَا فِي الطَّمَشِ
* * *
٢ إِذَا فُتِحَتْ خَطَرَتْ رِيحُهَا وَإِنْ سِيلَ بَائِعُهَا قَالَ خُشْ
* * *
٣ عَلَيْهَا الْأَكَالِيلُ قَدْ فَصَلَتْهُ سَيْسَنْبَرٌ خَالَطَ الْمَرْزُجَشَ
* * *
٤ أَمِينَ الْفُصُوصِ قَصِيرُ الْقَرَا صَحِيحُ النُّسُورِ قَلِيلُ الْمَشَشِ
* * *
٥ رَأَيْتُ سَلَامَةً ذَا قَائِشٍ إِذَا زَارَهُ الضَّيْفُ حَيًّا وَيَشْ
٦ بِأَرْيَابِ بَيْتِ لَهْ لِلضُّيُوفِ أَصِيلُ الْعِمَادِ رَفِيعُ الْعَرْشِ
٧ وَقَالَ لَهُمْ مَرْحَبًا مَرْحَبًا وَأَهْلًا وَسَهْلًا بِهِمْ وَأَبْتَهَشْ
* * *
٨ نَحَرْتُ لَهُمْ مَوْهِنًا نَأَقِي وَغَامَرْنَا مُذْلِمًا غَطَشْ

١٤٧

نَحَرْتُ لَهُمْ مَوْهِنًا نَأَقِي وَغَا مَرُّهُمْ مُوْهِمٌ أَغْطَشُ

١٤٨

تَبِيتُونَ فِي الْمَشْتَى مِلَاءً يُطُونُكُمْ وَجَارَاتُكُمْ غَرْنِي تَبِيتُ خِمَاصًا

١٤٩

قَوَائِي أَمْثَالِ يُوسَعْنَ جِلْدَهُ كَمَا زِدْتَ فِي عَرْضِ الْقَمِيصِ الدَّخَارِيصَا

١٥٠

أَكَاشِرُهُ وَأَعْلَمُ أَنْ كِلَانَا عَلَى مَا سَاءَ صَاحِبُهُ حَرِيصُ

١٥١

تَبِيتُونَ فِي الْمَشْتَى مِلَاءً يُطُونُكُمْ وَجَارَاتُكُمْ غَرْنِي يَبِيتُ خِمَاصَهَا

١٥٢

حَافِظُ لِلْفَرْجِ رَاضٍ بِالتَّقَى لَيْسَ مِمَّنْ قَلْبُهُ فِيهِ مَرَضٌ

١٥٣

نُجُومَ الشِّتَاءِ الْعَائِمَاتِ الْغَوَامِضَا

١٥٤

يَلُومُنِي فِيكَ أَقْوَامٌ أَجَالِسُهُمْ فَمَا أَبَالِي أَطَارَ اللَّوْمُ أَمْ وَقَعَا

١٥٥

١ إِنَّ الْأَحَامِرَةَ الثَّلَاثَةَ أَهْلَكَتْ مَالِي وَكُنْتُ بَيْنَ قَدَمَا مَوْلَعَا

- ٢ الْحَمْرَ وَاللَّحْمَ السَّيْنِ مَعَ الطَّلِي
٣ [مِنْ خَمْرٍ مَاتَةٍ أَغْرَقَتْ بِمِزَاجِهَا
٤ وَلَقَدْ شَرِبْتُ ثَمَانِيًا وَثَمَانِيًا
٥ مِنْ قَهْوَةٍ بَاتَتْ بِفَارِسَ صَفْوَةٍ
٦ بِالْجُلْسَانِ وَطَيِّبِ أَرْدَانِيَّةِ
٧ وَالنَّايِ زَمِ وَرَبِّطِ ذِي بُحَّةِ
٨ بَلْ عَدِّ هَذَا فِي قَرِيضٍ غَيْرِهِ
* * *
٩ الْوَاهِبَ أَلْيَاةَ الْهَجَانِ وَعَبْدَهَا
* * *
١٠ مَا أَلْيَلُ أَصْبَحَ زَاخِرًا مِنْ بَحْرِهِ
١١ يَوْمًا بِأَجُودَ نَائِلًا مِنْ سَيِّئِهِ
جَادَتْ لَهُ رِيحُ الصَّبَا فَتَرَعَزَا
عِنْدَ الْعَطَاءِ إِذَا الْبَخِيلُ تَقَنَّنَا

١٥٦

وَأَوْقَدْتُهَا صَفْرَاءَ فِي رَأْسِ تَنْضُبٍ وَلَلْكُنْتُ أَرْوَى لِلتُّزُولِ وَأَشْبَعُ

١٥٧

لَا يَرْقَعُ النَّاسُ مَا أَوْهَوْا وَإِنْ جَهَدُوا طُولَ الْحَيَاةِ وَلَا يُوهُونَ مَا رَقُمُوا

١٥٨

أَتَتِكَ أَلَيْسُ تَنْفَخُ فِي بُرَاهَا تَكْشَفُ عَنْ مَنَاقِبِهَا الْقُطُوعُ

١٥٩

يُجَلَّالَهُ أَجْدِ مُدَاخِلَةٍ مَا إِنْ تَكَادُ خِفَافُهَا تَقَعُ

١٦٠

وَحَرَّتْ نَمِيمٌ لِأَذْقَانِهَا سُجُودًا لِذِي النَّاجِ فِي الْمَعْمَةِ

١٦١

فَلَمَّا جَزَمْتُ بِهِ قَرِيبِي تَيَمَّمْتُ أُطْرُقَةً أَوْ خَلِيفًا

١٦٢

وَلَجَّ بِكَ الْهَجْرَانُ حَتَّى كَانَمَا تَرَى الْمَوْتَ فِي الْبَيْتِ الَّذِي كُنْتَ تَأْلَفُ

١٦٣

إِذَا كَبَدَ النَّجْمُ السَّمَاءَ بِشَتْوَةٍ عَلَى حِينِ هَرَّ الْكَلْبُ وَالنَّاجُ خَاشِفُ

١٦٤

١ أَمَّا نَمِيمٌ فَقَدْ ذَاقَتْ عِدَاوَتَنَا وَقَيْسَ عَيْلَانَ مَسَّ الْحَزَنُ وَالْأَسَفُ

* * *

٢ لَقُوا مُلَمَّمَةً شَهْبَاءَ يَقْدُمُهَا لِلْمَوْتِ لَا عَاجِزُ فِيهَا وَلَا خَرِفُ

٣ فَرَعُ نَمَّتْهُ فُرُوعٌ غَيْرُ نَاقِصَةٍ مُوَفَّقُ حَازِمٍ فِي أَمْرِهِ أَنْفُ

٤ فِيهَا فَوَارِسُ مَحْمُودٍ لِقَاءَهُمْ مِثْلُ الْأَسِنَّةِ لَا مِيلُ وَلَا كُشْفُ

٥ بَيْضُ الْوُجُوهِ غَدَاةُ الرَّوْعِ تَحْسِبُهُمْ جَنَّانَ عَيْنٍ عَلَيْهَا الْبَيْضُ وَالزَّغْفُ

* * *

٦ كَانَمَا الْأَلُّ فِي حَافَاتِ جَمْعِهِمْ وَالْبَيْضُ بَرَقَ بَدَا فِي عَارِضٍ يَكْفُ

٧ مَا فِي الْحُدُودِ صُدُودٌ عَنْ وُجُوهِهِمْ وَلَا عَنِ الطَّعْنِ فِي اللَّبَاتِ مُنَحَرَفُ

٨ عَوْدًا عَلَى بَدْءِ كَرٍّ مَا يُلِينُهُمْ كَرَّ الصُّفُورِ بَنَاتِ الْمَاءِ تَخْطِطُ

١٦٥

فَتَى لَا يُحِبُّ الزَّادَ إِلَّا مِنَ النَّقَى وَلَا الْمَالَ إِلَّا مِنْ قَتَا وَسُيُوفِ

١٦٦

١ يَا سَلَمَ لَا تَسْأَلِي عَنَّا فَلَا كُشْفُ
٢ نَحْنُ الَّذِينَ هَزَمْنَا يَوْمَ صَبَحْنَا
٣ ظَلُّوا وَظَلَّتْ تَكَرُّ الْحِلُّ وَسَطَهُمْ
٤ تَسْتَأْنِسُ الشَّرَفَ الْأَعْلَى بِأَعْيُنِهَا
٥ إِنْسَلَّ عَنْهَا بِسِلِّ الصَّيْفِ فَانْجَرَدَتْ
عِنْدَ الْإِقَاءِ وَلَسْنَا بِالْمَقَارِيفِ
جَيْشُ الزُّوْدَيْنِ فِي جَمْعِ الْأَحَالِيفِ
بِالشَّيْبِ مِنَّا وَبِالْمُرْدِ الْغَطَارِيفِ
لَحَ الصَّقُورِ عَلَتْ فَوْقَ الْأَظَالِيفِ
تَحْتَ الْأَبُودِ مُتُونٌ كَالزَّحَالِيفِ

١٦٧

١ سَلَا دَارَ لَيْلَى هَلْ تُبِينُ فَتَنْطِقُ
٢ وَأَنَّى تَرُدُّ الْقَوْلَ دَارُ كَانِهَا
٣ وَأَرْحَلُهَا بِأَجْوٍ عِنْدَ حَوَارِ
٤ تَنَازَرَهَا الرَّاكُونَ مِنْ سُوءِ سَيِّهَا
وَأَنَّى تَرُدُّ الْقَوْلَ يَدَا سَمَلَقُ
لِطُولِ بِلَاهَا وَالتَّقَادُمِ مُهَرَّقُ
بِحَيْثُ يُلَاقِي الْأَيْدَاتِ الْعَسَلَقُ
تُرَاجِعُهُ طَوْرًا وَطَوْرًا تُطَلِّقُ

١٦٨

١ حَرْقًا مُضَبَّرَةً فُتْلًا مَرَّافِقُهَا
٢ قَدْ بَاتَ فِي دَفِّ أَرْطَاةٍ يُلُودُ بِهَا
٣ فَظَلَّ يَنْشَى لَوَى الدِّهْقَانِ مُنْصَابًا
كَأَنَّهُا نَاشِطٌ فِي غَمْرَةِ أَمْهَقُ
مِنَ الصَّقِيعِ وَضَاحِي مَتْنِهِ لَيْقُ
كَأَنفَارِ سِيٍّ تَمَشَّى وَهُوَ مُنْتَطِقُ

وَلَىٰ جَمِيعًا يُنَادِي ظِلَّهُ طَلَقًا * ثُمَّ أَنْتَنِي مَرِسًا قَدْ آدَهُ الْحَنَقُ *
 وَلَزَّ كَسْبَةً أُخْرَىٰ فَرُغَهَا فَمِيقُ *

١٦٩

هُوَ الْمَذْخَلُ النُّعْمَانُ بَيْتًا سَمَاءُهُ * نُحُورُ الْقُيُولِ بَعْدَ بَيْتِ مُسَرَّدَقِ *

١٧٠

١ فَاذْهَبِي مَا إِلَيْكَ أَدْرَكْنِي الْحِلْمُ عَدَانِي عَنْ هَيْجِكُمْ إِشْفَاقِي *
 ٢ وَهُمْ مَا هُمْ إِذَا عَزَّتِ الْخَمْرُ وَقَامَتْ زِقَاقُهُمْ بِالْحَقَاقِ *

١٧١

١ حَلَفْتُ بِالْبَلِاحِ وَالرَّمَادِ وَبِالْعَزَىٰ وَبِاللَّاتِ تُسَلِّمُ الْحَلَمَةَ *
 ٢ حَتَّىٰ يَظْلَ الْهَمَامُ مُنْجَدِلًا وَيَقْرَعَ النَّبْلُ طَرَّةَ الدَّرَقَةِ *

١٧٢

وَلَا تَدْفِنَنِي بِالْفَلَاةِ فَإِنِّي * أَخَافُ إِذَا مَا مِتُّ أَنْ لَا أَذُوقَهَا *

١٧٣

١ خَلَا اللَّهُ مَا أَرْجُو سَوَاكَ وَإِنَّمَا * أَعْدُ عِيَالِي شُعْبَةً مِّنْ عِيَالِكََا *
 ٢ أَوْلَا تَكْ قَوْمِي لَمْ يَكُونُوا أَشَابَةً * وَهَلْ يَعْظُ الضَّلِيلَ إِلَّا أَلَا لِكََا *

١٧٤

آنَسَ ظَمَلًا مِّنْ جَدِيلَةٍ مَّشْفُوفًا بَنُوهُ بِالسَّمَارِ غُلِيلِ

١٧٥

١ وَنَحْنُ قَهْرًا تَغْلِبَ ابْنَةُ وَائِلٍ يَمْتَلِكُ كَلْبٍ إِذْ طَنَى وَتَخَيَّلَا
 ٢ أَبَانَاهُ بِالنَّابِ الَّتِي شَقَّ ضَرْعَهَا * فَاصْبَحَ مَوْطُوهُ الْحَيَّ مُتَذَلِّلَا
 ٣ فَأَقْبَلَ عَلَى رَهْطِي وَرَهْطِكَ نَبِّحَتْ * مَسَاعِينَا حَتَّى تَرَى كَيْفَ تَفْعَلَا

١٧٦

حَتَّى لَحَقْنَا بِهِمْ تَعْدَى فَوَارِسَنَا كَأَنَّا رَعْنُ قُفٍّ يَرْفَعُ الْأَلَا

١٧٧

مُحَمَّدٌ تَقْدِرُ نَفْسَكَ كُلَّ نَفْسٍ إِذَا مَا خِفْتَ مِنْ شَيْءٍ تَبَالَا

١٧٨

وَإِذَا تَجَوَّزْنَا جِبَالُ قَيْلَةٍ أَخَذَتْ مِنَ الْآخَرَى إِلَيْكَ جِبَالَا

١٧٩

١ حُوزِيَّةٌ طَوِيَّتْ عَلَى زَفَرَاتِهَا * طَيَّ الْقَنَاطِرِ قَدْ تَزَلْنِ تَزُولَا
 ٢ أَرْمَانَ قَوْمِي وَالْجَمَاعَةَ كَالَّذِي * مَنَعَ الرِّحَالَهَ أَنْ يَمِيلَ مَمِيلَا

١٨٠

أَفْرَحُ أَنْ أُرْذَا الْكِرَامَ وَأَنْ أَوْرَثَ ذُودًا شَصَائِصًا نَبَلَا

١٨١

فَإِنِّي وَجَدَكَ لَوْ لَمْ تَجِيءْ لَقَدْ قَلِقَ الْخُرْتُ إِلَّا قَلِيلَا

١٨٢

مَضَارِبُهَا مِنْ طُولِ مَا ضَرَبُوا بِهَا وَمِنْ عَضِّ هَامِ الدَّارِعِينَ نَوَاحِلُ

١٨٣

١ لَمْ تَمْشِ مِيلًا وَلَمْ تَرْكَبْ عَلَى جَلٍّ وَلَمْ تَرَ الشَّمْسَ إِلَّا دُونَهَا الْكِلُّ
 ٢ قَدْ يُذْرِكُ الْتَّائِي بَعْضَ حَاجَتِهِ وَقَدْ يَكُونُ مَعَ الْمُسْتَعِجِلِ الزَّلُّ
 ٣ وَرَبَّمَا فَاتَ قَوْمًا جُلٌّ أَمْرِهِمْ مِنَ الْتَّائِي وَكَانَ الْحَزَمَ لَوْ عَجَلُوا
 ٤ يَمْشِينَ رَهْوًا فَلَا الْأَعْجَازُ خَاذِلَةٌ وَلَا الصُّدُورُ عَلَى الْأَعْجَازِ تَشْكِلُ

١٨٤

أَعْيَاشُ قَدْ خَافَ الْقَيُّونُ مَرَارَتِي وَأَوْقَدْتُ نَارِي فَأَذْنُ دُونَكَ فَاصْطَلِي

١٨٥

فَمَا ضَرَّهَا إِذْ خَالَطَتْ فِي بُيُوتِهِمْ بَنِي الْحِصْنِ مَا كَانَ اخْتِلَافُ الْقَبَائِلِ

١٨٦

فَمَا كُنْتُ ضَفَّاطًا وَلَا كَيْنَ طَالِيَا أَنَاخَ قَلِيلًا فَوْقَ ظَهْرِ سَيْلِ

١٨٧

١ وَفُوهَا كَأَقَاحِي غَدَاهُ دَائِمُ الْمَطْلِ
 ٢ كَمَا شَيْبَ بَرَّاحٍ بَارِدٍ مِنْ عَسَلِ النَّحْلِ
 ٣ وَهَقْلٌ يَقِلُّ الْمَشْيُ مَعَ الرَّبْدَاءِ وَالرَّأَلِ

٤ كَأَذِنِ الْفَرَّاءُ الْأَصْحَرُ بَيْنَ الْغِيلِ وَالْذَّحْلِ
٥ يَقِيلُ النَّسْرُ فِيهِ كَجُلُوسِ الشَّيْخِ ذِي الْكَنْسِ

١٨٨

١ وَالْأَرِيبُ الْأَدِيبُ مِنْ حَيِّ هُودٍ وَعَلَيْهِ الْوِشَاحُ يَوْمَ النَّزَالِ

* * *

٢ وَجَوَادٌ فَأَنْتَ أَجَوَدُ مِنْ سَيْلٍ تَدَاعَى مِنْ مُسِيلٍ هَطَّالٍ

٣ وَشَجَاعٌ فَأَنْتَ أَشَجَعُ مِنْ لَيْثٍ عَرِينٍ ذِي لَيْدَةٍ وَصِيَالٍ

* * *

٤ لِلْعِدَى عِنْدَكَ الْبَوَارُ وَمَنْ وَآلَيْتَ لَمْ يُعَرَ عَقْدُهُ بِأَغْيَالٍ

* * *

٥ فَلَنْ لَاحَ فِي الْمَفَارِقِ شَيْبٌ يَالْ بَكْرٍ وَأَنْكَرْتَنِي الْفَوَالِي

٦ فَلَقَدْ كُنْتُ فِي الشَّبَابِ أَبَارِي حِينَ أَعْدُو مَعَ الطِّمَاحِ ظِلَالِي

٧ أُنَيْضُ الْحَائِنَ الْكَذُوبَ وَأُذْنِي وَصَلَ حَبْلُ الْعَمَيْثِلِ الْوَصَالِ

٨ وَلَقَدْ أَسْتَبِي الْفَتَاةَ فَتَعَصِي كُلِّ وَاشٍ يُرِيدُ صَرَمَ جِبَالِي

٩ لَمْ تَكُنْ قَبْلَ ذَلِكَ تَلْهُو بِغَيْرِي لَا وَلَا لَهَا حَدِيثُ الرِّجَالِ

١٠ ثُمَّ أَذْهَلَتْ عَقْلَهَا رُبَّمَا أَذْهَلَتْ عَقْلَ الْفَتَاةِ شِبْهَ الْهَلَالِ

١١ وَلَقَدْ أَغْتَدَيْ إِذَا صَقَّعَ الدِّيكُ بِمُجَرٍّ مُشَدَّبٍ جَوَالِ

١٢ أَعُوجِي تَنْمِيهِ عُوذٍ صَفَايَا وَمَعَ الْعُوذِ قَلَّةٌ الْإِغْفَالِ

١٣ مُذْمَجٍ سَابِغِ الصُّلُوعِ طَوِيلِ الشَّخْصِ عَبْلِ الشَّوَى مُرِّ الْأَعَالِي

١٤ وَقِيَامِي عَلَيْهِ غَيْرَ مُضِيعٍ قَائِمًا بِالْعُدُوِّ وَالْأَصَالِ

١٥ فَجَلَا الصُّونُ وَالْمُضَامِيرُ عَنْ سَيْدٍ جَرَى بَيْنَ صَفْصَفٍ وَرِمَالِ

- ١٦ يَلَأُ الْعَيْنَ غَادِيَا وَمَقُودًا وَمُعَرَّى وَصَافِيَا فِي الْجَلَالِ
 ١٧ فَعَدَوْنَا بِمَهْرِنَا إِذْ عَدَوْنَا قَارِنِيهِ يَبَازِلِ ذِيــــــــــــــــالِ
 ١٨ مُسْتَخِفًّا عَلَى الْقِيَادِ ذَفِيفًا ثُمَّ حِسْنَا فَصَارَ كَأَلْتِمَشَالِ
 ١٩ فَإِذَا نَحْنُ بِالْوُحُوشِ تَرَاعِي صَوْبَ غَيْثٍ مُجَاجِلِ هَطَّالِ
 ٢٠ فَحَمَلْنَا غُلَامَنَا ثُمَّ قُلْنَا جَاهِرِ الصَّيْدَ غَيْرَ أَمْرِ أُخْيَالِ
 ٢١ فَجَرَى بِالْغُلَامِ شِبْهَ حَرِيقٍ فِي يَبِيسٍ تَذَرُوهُ رِيحُ الشَّمَالِ
 ٢٢ بَيْنَ غَيْرِ وَمُلِيعٍ وَلُحُوصٍ وَنَعَامٍ يَرْدُنَ حَوْلَ الرَّئْسَالِ
 ٢٣ لَمْ يَكُنْ غَيْرَ لَمَحَةِ الطَّرْفِ حَتَّى كَبَّ تَسْعًا يَغْتَامُهَا كَالْمُغَالِي
 ٢٤ وَظَلِيمَيْنِ. ثُمَّ آيَهْتُ بِالْمَهْرِ أَنَادِي فِدَاكَ عَمِّي وَخَالِي
 ٢٥ فَظَلَلْنَا مَا بَيْنَ شَاوٍ وَذِي قَدَرٍ وَسَاقٍ وَمُسْمِعٍ مِخْفَالِ
 ٢٦ فِي شَبَابٍ يَسْقُونَ مِنْ مَاءِ كَرَمٍ عَاقِدِينَ الْبُرُودَ فَوْقَ الْعَوَالِي
 ٢٧ ذَاكَ عَيْشٌ شَهِدْتُهُ ثُمَّ وَلَّى كُلُّ عَيْشٍ مَصِيرُهُ لِيُزَوَالَ
 ٢٨ فَهُوَ كَالْمَنْزَعِ الْمَرِيشِ مِنَ الشَّوْحَطِ مَالَتْ بِهِ شِمَالُ الْمُغَالِي

١٨٩

- ١ وَقَدْ أَقْطَعُ الْجَوْزَ جَوْزَ الْفَلَاةِ بِالْحَرَّةِ الْبَازِلِ الْعَنْسَلِ
 * * *
 ٢ وَمُحْتَفِدُ الْوَقْعِ ذُوهِبَةٌ أَجَادَ جِلَاهُ يَدُ الصِّقْلِ

١٩٠

- ١ أَوْنِ قَتْلَةٍ بِالْأَنْقَاءِ دَارٌ غَيْرُ مَحْطُولَةٍ
 ٢ كَأَنَّ لَمْ تَصْحَبِ الْحَيَّ بِهَا بَيْنَاضٍ غَطْبُولَةٍ

- ٣ أَنَاةٌ تُنْزِلُ الْقُوسِيَّ مِنْهَا مَنَظَرٌ هُوَلَةٌ
- ٤ وَمَا صَهْبَاءُ مِنْ عَانَةٍ فِي الذَّرَّاعِ مَحْمُولَةٌ
- ٥ تَوَلَّى كَرْمَهَا أَصْهَبُ يَسْقِيهِ وَيَعْدُو لَهَا
- ٦ ثَوَتْ فِي الْحَرْسِ أَعْوَامًا وَجَاءَتْ وَهِيَ مَقْتُولَةٌ
- ٧ بِمَاءِ الْمُنْزَةِ الْغَرَاءِ رَاحَتْ وَهِيَ مَشْمُولَةٌ
- ٨ بِأَشْهَى مِنْكَ لِلظَّمآنِ لَوْ أَنَّكَ مَبْدُولَةٌ

١٩١

تَحْتَ بِقَرْنَيْهَا بَرْدٌ أَرَاكَ تَعْطُونَ بِكَاعِيَهَا إِذَا الْفُصْنُ طَالَهَا

١٩٢

تَرَى الزَّيْدَ يَبْكِي بِهَا شَجْوَهُ مَخَافَةً أَنْ سَوْفَ يُدْعَى لَهَا

١٩٣

- ١ قَصَدْتُ إِلَى عَنَسِي لِأُحْدِجَ رَحْلَهَا وَقَدْ حَانَ مِنْ تِلْكَ الدِّيَارِ رَحِيلُهَا
- ٢ فَاتَتْ كَمَا أَنَّ الْأَسِيرَ وَصَرَّخَتْ كَصَرْخَةِ حُبْلَى أَسْلَمَتْهَا قَيْلُهَا
- ٣ وَلَسْنَا إِذَا عَدُّوا الْحَصَى بِأَقْبَلِهِ وَإِنْ مَعَدَّ الْيَوْمَ مَوْزُ دَلِيلُهَا

١٩٤

- ١ كَيْثُ دَمِ الْجُوفِ إِذْ أُعْتِقْتُ فَزَادَ عَلَى الْعِتْقِ أَحْوَالُهَا
- ٢ وَكُلَّ جَمِيعٍ إِلَى فِرْقَةٍ وَلَا تُنْسِقُ النَّفْسَ أَجَالُهَا

١٩٥

- ١ تَحْكِي لَهُ الْقَرْنَاءَ فِي عِرْزَالِهَا
- ٢ أُمُّ الرِّحَى تَجْرِي عَلَى تَقَالِهَا
- ٣ تَحْتَكُ جَنْبَاهَا إِلَى قَتَالِهَا
- ٤ تَحْكُكُ الْجَرْبَاءُ فِي عِقَالِهَا

١٩٦

- ١ شَتَانٌ هَذَا وَالْعِنَاقُ وَالنَّوْمُ
- ٢ وَالْمَشْرَبُ الْبَارِدُ فِي ظِلِّ الدَّوْمِ

١٩٧

مُسْتَقْدِمُ الْبِرْكََةِ عَيْلُ الشَّوَى كَفْتُ إِذَا عَضَّ بِفَاسِ اللِّجَامِ

١٩٨

- ١ فَأَمَّا إِذَا رَكِبُوا فَالْوُجُوهُ فِي الرُّوعِ مِنْ صَدَلِ الْبَيْضِ حُمْ
- ٢ مَهَادِي النَّهَارِ لِحَارَاتِهِمْ * وَبِالْأَيْلِ * هُنَّ عَلَيْهِمْ حُرْمٌ

١٩٩

- ١ فَلَنْ أَذْكَرَ النُّعْمَانَ إِلَّا بِصَالِحِ * فَإِنَّ لَهُ عِنْدِي يُدِيًّا وَأَنْعَمًا
- ٢ لَنَا هَضْبَةٌ لَا يَنْزِلُ الذَّلُّ وَسَطَهَا * وَيَأْوِي إِلَيْهَا الْمُسْتَجِيرُ فَيُغْصَمَا

٢٠٠

بِآيَةٍ يُقْدِمُونَ الْخَيْلَ زُورًا كَأَنَّ عَلَى سَنَايَكِمَا مُدَامًا

٢٠١

مِنْ سَبَأِ الْخَاضِرِينَ مَا رِبَ إِذْ يَبْتَثُونَ مِنْ دُونِ سَيْلِهِ الْعَرِمَا

٢٠٢

- ١ لَقَدْ كَانَ فِي شَيْبَانَ لَوْ كُنْتَ عَلِيماً قَبَابٌ وَحِيٌّ حِلَّةٌ وَدَرَاهِمُ
- ٢ يُعِدُّونَ لِلْمُهْجَاءِ قَبْلَ لِقَائِهِمَا غَدَاةَ احْتِضَارِ الْبَاسِ وَالْمَوْتُ جَاحِمٌ
- ٣ وَلَسْتُ بِهَيَّابٍ إِذَا شَدَّ رَحْلُهُ يَقُولُ عَدَانِي الْيَوْمَ وَاقٍ وَحَاتِمٌ

٢٠٣

وَإِذَا الْعَوَالِي أَخْرَجَتْ أَقْصَى أَلَمٍ كَلَحَ أَلْفَتِي جَزَعًا وَلَمْ يَتَبَسَّ

٢٠٤

يَا دَهْرُ قَدْ أَكْثَرْتَ فَجَعَتْنَا بِسَرَاتِنَا وَوَقَرْتَ فِي الْعَظَمِ

٢٠٥

- ١ أَشْجَاكَ رُبُّ مَنَازِلٍ وَرُسُومٍ بِالْجَزَعِ بَيْنَ خَصِيرَةٍ وَمُنِيمٍ
- ٢ مِنْ خَيْرِ عَانَةٍ قَدْ أَتَى لِحْتَامِهَا حَوْلَ تَسْلٍ عُثَامَةِ الْمَرْكُومِ

٢٠٦

- ١ أَعَامِلَ حَتَّى مَتَى تَذْهَبِينَ إِلَى غَيْرِ وَالِدِكَ الْأَكْرَمِ
- ٢ وَوَالِدُكُمْ قَاسِطٌ فَارْجِعُوا إِلَى النَّسَبِ الْأَتْلَدِ الْأَقْدَمِ

٢٠٧

١ لِمَنِ الدَّارُ تَعْمَى رُسْمُهَا بِالْغُرَابَاتِ فَأَعْلَى الْعَرْمَةِ
 ٢ وَأَنَا نِي صَاحِبُ ذُو حَاجَةٍ * وَاجِبُ الْحَقِّ قَرِيبُ رَحْمَةٍ
 ٣ سَاقِ شِعْرِي لَهُمْ قَافِيَةٌ * وَعَلَيْهِمْ صَارَ شِعْرِي دَمْدَمَةٌ

٢٠٨

وَأَرَاكَ تُخْبِرُ أَنَّ دَنْتَ لَكَ دَارُهَا وَيَعُودُ نَفْسُكَ أَنْ تَأْتِكَ سِقَامُهَا

٢٠٩

١ سَقَتْنِي بِصَهْبَاءِ تَرْيَاقَةٍ مَتَى مَا تُتْلَيْنِ عِظَامِي تِلْكَ
 ٢ وَأَحْوَى قَصِيرُ عِذَارِ اللَّجَامِ * وَهُوَ طَوِيلُ عِذَارِ الرَّسَنِ

٢١٠

وَلَا شَمَطَاءَ لَمْ يَتْرُكْ شَفَاَهَا لَهَا مِنْ تِسْعَةٍ إِلَّا جَيْنَا

٢١١

أَمَّا الرَّحِيلُ فَدُونَ بَعْدِ غَدٍ فَمَتَى تَقُولُ الدَّارُ تَجْمَعُنَا

٢١٢

إِنْ يَقُلْ هُنَّ مِنْ بَنِي عَبْدِ شَمْسٍ فَحَرَى أَنْ يَكُونَ ذَاكَ وَكَانَا

٢١٣

فَأَصْبَحْتُ كُنْتِيًا وَأَصْبَحْتُ عَاجِنًا وَشَرُّ خِصَالِ الْمَرْءِ كُنْتُ وَعَاجِنُ

٢١٤

يَقُولُونَ الزَّمَانُ بِهِ فَسَادٌ وَهُمْ فَسَدُوا وَمَا فَسَدَ الزَّمَانُ

٢١٥

يُسَاقِطُهَا تَتَرَى بِكُلِّ خَيْلَةٍ كَبَزْغٍ أَلْيَطِرُ الثَّقَفِ رَهْصَ الْكَوَادِنِ

٢١٦

وَالْكَثْرُ وَالْخَفْضُ أَمِنًا وَشِرْعُ الْبِزْهِرِ الْخُنُونِ

٢١٧

فَقُلْتُ أَذْعِي وَأَدْعُو إِنَّ أُنْدَى لِيَصُوتَ أَنْ تُنَادِي دَاعِيَانِ

٢١٨

فَلَا فِي لَاحٍ فِي الدُّوَابِّ شَيْبٌ يَالْ بَكْرٍ وَأَنْكَرْتَنِي الْغَوَانِي

٢١٩

١ لَيْتَ شِعْرِي مَتَى تَخْبُ بِنَا أَلَنَّا نَحْوَ الْمَذِيبِ فَالْصَّيْبُونَ
٢ مُحِبًّا زُكْرَةً وَخُبْزَ رُقَاقٍ وَحَبَاقًا وَقِطْعَةً مِّنْ نُونٍ

٢٢٠

١ وَمَا رَابَهَا مِنْ رَّيَّةٍ غَيْرُ أَنَّهَا رَأَتْ لِعَيَّ شَابَتْ وَشَابَتْ لِذَاتِيَا
٢ وَمَرُّ اللَّيَالِي كُلِّ وَقْتٍ وَسَاعَةٍ * يُزْعِزْنَ مُلْكَ أَوْ يُبَاعِذْنَ دَانِيَا *
٣ وَرَدْنَ عَلَى دَاوُودَ حَتَّى أَبْدَنَهُ وَكَانَ يُغَادِي الْعَيْشَ أَخْضَرَ صَافِيَا
٤ وَلَقَمَانٍ قَدْ حَاوَلْنَ إِتْلَافَ نَفْسِهِ وَكَانَ مُقِيمًا لَا يَخَافُ الدَّوَاهِيَا

- ٥ وَحَطَّتْ بِأَسْبَابِهَا مُسْتَمَرَّةٌ أَذِيَّةٌ فِي مِحْرَابٍ تَدْمُرُ ثَاوِيَا
 ٦ وَتُبِعُ قَدْ صُبَّتْ عَلَيْهِ يَصِيرَةٌ يَقْطَعُ الثَّنَائَا لَا تَهَابُ الْفَيَافِيَا
 ٧ وَقَدْ أَقْصَدَتْ شَطْرَ الْكَتَابِ مُنْذَرًا وَعَمْرًا أَبَا قَابُوسَ وَالْمَرْءَ عَادِيَا
 ٨ وَكَرَّتْ عَلَى رَبِّ الصَّوَاغِينَ كَرَّةٌ تَقَادَتْ لَهُ صُمُّ الْجِبَالِ تَقَادِيَا
 ٩ فَذَلِكَ سُلَيْمَانُ الَّذِي سَخَّرَتْ لَهُ مَعَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ الرِّيحَ الْمَرَاخِيَا
 ١٠ فَلَوْ كَانَ شَيْءٌ خَالِدًا غَيْرَ رَيْنَا لَكَانَ لَهَا مِنْ سَائِرِ النَّاسِ وَالِيَا
 * * *
 ١١ جَزَى اللَّهُ فِتْيَانَ الْعَتِيدِ وَقَدْ نَأَتْ بِي الدَّارُ عَنْهُمْ خَيْرَ مَا كَانَ جَارِيَا
 * * *
 ١٢ كِلَانًا غَنِيٌّ عَنْ أَخِيهِ حَيَاتُهُ وَنَحْنُ إِذَا مُتْنَا أَشَدُّ تَعَانِيَا

٢٢١

- ١ أَلَا مَنْ مُبْلَغُ الْفِتْيَانِ أَنَا فِي هَوَاهِي
 ٢ وَإِمْسَاءُ وَإِصْبَاحُ وَأَمْرٍ غَيْرِ مَقْضِي

٢٢٢

- ١ صَهْبَاءُ صَافِيَةٍ
 ٢ تَمْزُجَهَا سَاقِيَةٍ
 ٣ مِنْ صَوْبِ غَادِيَةٍ

مجموعۃ
باقیات أشعار
الأعشین
غیر میسون بن قیس

باب

أَعَشَى أَسَدٍ

وهو خَيْثَمَةُ بْنُ مَرْوَفٍ

- ١ هَوْنٌ عَلَيْكَ فَإِنَّ الدَّهْرَ مُنْجَذِبٌ كُلُّ أَمْرٍ عَنِ أَخِيهِ سَوْفَ يَنْشَعِبُ
- ٢ فَلَا يَغُرُّنَكَ مِنْ دَهْرٍ تَقْلُبُهُ إِنَّ اللَّيْلِيَّ بِالْفَتَيَانِ تَنْقَلِبُ
- ٣ نَامَ الْحُلِيِّ وَبَتُّ اللَّيْلِ مُرْتَفِقًا كَمَا تَرَاوَرَ يَجْنِي دِفْأَهُ النُّكُوبُ
- ٤ إِذَا رَجَعْتُ إِلَى نَفْسِي أَحَدُهَا عَمَّنْ تَضَنَّ مِنْ أَصْحَابِي الْقَلْبُ
- ٥ مِنْ إِخْوَةٍ وَبَنِي عَمٍّ رُزِئْتُهُمْ وَالْدَّهْرُ فِيهِ عَلَى مُسْتَعْتَبٍ عَسَبُ
- ٦ عَاوَذْتُ وَجَدًا عَلَى وَجْدٍ أَكَابِدُهُ حَتَّى تَكَادُ بَنَاتُ الصَّدْرِ تَلْتَهِبُ
- ٧ هَلْ بَعْدَ صَخْرٍ وَهَلْ بَعْدَ الْكَمِيتِ أَخٌ أَمْ هَلْ يَعُودُ لَنَا دَهْرٌ قَنْصَطِحِبُ
- ٨ لَقَدْ عَلِمْتُ وَلَوْ مُلِيتُ بَعْدَهُمْ أَنِّي سَأَنْهَلُ بِالشَّرْبِ الَّذِي شَرِبُوا

باب
أَعَشَى بِأَهْلَتِ

واسمه عامر بن الحارث

١ سَمَا لِلْبُؤْنِ الْجَارِمِي سَمِيْدَعٌ * إِذَا لَمْ يَنْلِ فِي أَوَّلِ الْغَزْوِ عَقَبَا *
٢ فِدَى لَكَ نَفْسِي إِذْ تَرَكْتَ أَبْرَ حَازِمٍ * أَجَبَ السَّامِ بَعْدَ مَا كَانَ مُضْعَبَا

٢ كَانَ بَقَايَاهُمْ صَبِيحَةَ غَيْهِمُ * بَرُوضَةٍ يُلبُولُ نَعَامٌ مُشَرَّدُ

٣ إِذَا نَزَعُوا عَنْهَا السِّبَارَ تَمَطَّقَتْ * تَمَطَّقَ أَمَّ السَّكْنِ صَلَّتْ صَعُودُهَا

٤ هَاجَ الْفُؤَادَ عَلَى عِرْقَانِهِ الذِّكْرُ * وَزَوْرُ مَيْتٍ عَلَى الْأَيَّامِ يَهْتَصِرُ
٥ قَدْ كُنْتُ أَصْهَدُهُ وَالِدَارُ جَامِعَةً * وَالْدَّهْرُ فِيهِ ذَهَابُ النَّاسِ وَالْعَبْرُ
٦ إِذْ نَحْنُ نُنَبِّئُ أَخْبَارًا تُكَذِّبُهَا * وَقَدْ آتَانِي وَلَوْ كَذَّبَتْهُ الْحَبْرُ
٧ إِنِّي آتَانِي لِسَانٌ لَا أَسْرُ بِهِ * مِنْ عَلْوٍ لَا كَذِبَ مِنْهُ وَلَا سُخْرُ
٨ جَاءَتْ مُرْجَّةٌ قَدْ كُنْتُ أَحْذَرُهَا * لَوْ كَانَ يَنْفَعُنِي الْإِشْقَاقُ وَالْحَذَرُ
٩ إِذَا يُعَادُ لَهَا ذِكْرُ أَكْذِبُ بِهِ * حَتَّى آتَنِي بِهَا الْأَنْبَاءُ وَالْحَبْرُ
١٠ [فَيْتُ مُكْتَبًا حَرَّانَ أَنْدَبُ بِهِ * وَلَسْتُ أَدْفَعُ مَا يَأْتِي بِهِ الْقَدَرُ
١١ فَجَاشَتْ النَّفْسُ لَمَّا جَاءَ جَمْعُهُمْ * وَرَاكِبٌ جَاءَ مِنْ تَثْلِيثِ مُعْتَمِرُ
١٢ يُخَيِّرُ النَّاسَ مَا يَلْوِي عَلَى أَحَدٍ * حَتَّى التَّقِينَا وَكَانَتْ ذُونَنَا مُضَرُ
١٣ إِنْ الَّذِي جِئْتَ مِنْ تَثْلِيثِ تَنْدَبُهُ * مِنْهُ السَّمَّاحُ وَمِنْهُ الْجُودُ وَالْإِبْرُ

- ١١ تَنَحَّى أَمْرًا لَا تَغِيبُ الْحَيُّ جَفْنَتَهُ
 ١٢ وَرَاحَتِ الشَّوْلُ مُغْبَرًا مَنَّا كِبَهَا
 ١٣ وَأَجَرَ الْكَلْبَ مَبْيَضُ الصَّقِيعِ بِهِ
 ١٤ عَلَيْهِ أَوَّلُ زَادِ الْقَوْمِ قَدْ عَلِمُوا
 ١٥ لَا تَأْمَنُ الْبَازِلُ الْكُومَاءَ ضَرْبَتَهُ
 ١٦ قَدْ تَكْظِمُ الْبُزْلُ مِنْهُ مِنْ مَخَافَتِهِ
 ١٧ أَخُورَغَائِبُ يُعْطِيهَا وَيُسْأَلُهَا
 ١٨ مَنْ لَيْسَ فِي خَيْرِهِ مَنْ يُكَدِّرُهُ
 ١٩ يَمْشِي بَيِّدَاءَ لَا يَمْشِي بِهَا أَحَدٌ
 ٢٠ كَأَنَّهُ بَعْدَ صِدْقِ الْقَوْمِ أَنْفُسَهُمْ
 ٢١ لَمْ تَرَهُ أَرْضًا وَلَمْ تَسْمَعْ بِسَاكِنِهَا
 ٢٢ وَلَيْسَ فِيهِ إِذَا اسْتَنْظَرْتَهُ عَجَلُ
 ٢٣ إِمَّا يُصِيبُكَ عَدُوٌّ فِي مَنَاوَةِ
 ٢٤ أَخُوحُرُوبٍ وَمَكْسَابٍ إِذَا عَدِمُوا
 ٢٥ وَرَادُ حَرْبٍ شِهَابٌ يُسْتَضَاءُ بِهِ
 ٢٦ ضَخْمُ الدَّسِيعَةِ مِتْلَافُ أَخُو ثِقَةٍ
 ٢٧ مُهَفَّفُ أَهْضَمِ الْكَشْحَيْنِ مُنْخَرِقُ
 ٢٨ [تَلْقَاهُ كَالْكُوكَبِ الدَّرِيِّ مُنْصَلِتًا
 ٢٩ طَاوِي الْمَصِيرِ عَلَى الْعَزَاءِ مُنْصَلِتُ
 ٣٠ لَا يَضَعُفُ الْأَمْرَ إِلَّا رَيْثَ بَرْكَبِهِ
 ٣١ [لَا يَهْتِكُ السِّرَّ عَنْ أَنْتَى يُطَالِعُهَا
- إِذَا الْكُوكَبُ أَخْوَى نَوَاهَا الْمَطَرُ
 شُعْنًا تَغَيَّرَ مِنْهَا النَّيُّ وَالْوَبَرُ
 وَضَمَّتِ الْحَيُّ مِنْ صَرَادِهَا الْحَجَرُ
 ثُمَّ الْمَطِيُّ إِذَا مَا أَرْمَلُوا جَزَرُوا
 بِالْمَشْرِفِ إِذَا مَا أَخْرَوَطَ السَّفَرُ
 حَتَّى تَقْطَعَ فِي أَعْنَاقِهَا الْجَرَرُ
 يَأْبَى الظَّلَامَةَ مِنْهُ النُّوْفُ الزُّفَرُ
 عَلَى الصَّدِيقِ وَلَا فِي صَفْوِهِ كَدَرُ
 وَلَا تُحَسُّ بِهَا عَيْنٌ وَلَا أَثَرُ
 بِالْبَاسِ يَلْمَعُ مِنْ إِقْدَامِهِ الْبُشُرُ
 إِلَّا بِهَا مِنْ بَوَادِي وَقَعِهِ أَثَرُ
 وَلَيْسَ فِيهِ إِذَا يَاسَرْتَهُ بُعُورُ
 يَوْمًا فَقَدْ كُنْتَ تَسْتَعْلِي وَتُنْتَصِرُ
 وَفِي الْمَخَافَةِ مِنْهُ الْجُدُّ وَالْحَذَرُ
 كَمَا يُضِيهِ سَوَادُ الظُّلْمَةِ الْقَمَرُ
 حَامِي الْحَقِيقَةِ مِنْهُ الْجُودُ وَالْفَخْرُ
 عَنْهُ الْقَمِيصُ لِسِيرِ اللَّيْلِ مُحْتَقِرُ
 بِالْقَوْمِ لَيْلَةَ لَا نَجْمٌ وَلَا قَمَرُ
 بِالْقَوْمِ لَيْلَةَ لَا مَاءٌ وَلَا شَجَرُ
 وَكُلُّ أَمْرٍ سِوَى الْفَحْشَاءِ يَأْتِمُرُ
 وَلَا يُشَدُّ إِلَى جَارَاتِهِ النَّظَرُ

- ٣٢ لَا يَتَأَرَى لِمَا فِي الْقَدْرِ يَرْقُبُهُ وَلَا يَمُضُ عَلَى شُرُوفِهِ الصَّفَرُ
 ٣٣ لَا يَغْمِزُ السَّاقَ مِنْ أَيْنٍ وَلَا نَصَبٍ
 ٣٤ تَكْفِيهِ حُزَّةٌ فَلَدٍ إِنْ أَلَمَّ بِهَا
 ٣٥ لَا يَأْمَنُ النَّاسُ نُمْسَاهُ وَمُصْبَحَهُ
 ٣٦ الْمَجِلُّ الْقَوْمَ أَنْ تَغْلِي مَرَاجِلُهُمْ
 ٣٧ عِشْنَا بِهِ بُرْهَةً صَلَبًا فَوَدَّعْنَا
 ٣٨ فَنِعْمَ مَا أَنْتَ عِنْدَ الْخَيْرِ تُسْأَلُهُ
 ٣٩ أَصَبْتَ فِي حَرَمٍ مَنَا أَخَا ثِقَةٍ
 ٤٠ فَإِنْ جَزَعْنَا فِثْلُ الشَّرِّ أَجْزَعْنَا
 ٤١ إِلَيْنِي أَشَدُّ حَزِيبي ثُمَّ يُذِرْكُنِي
 ٤٢ لَوْ لَمْ تَخْنَهُ نُفِيلُ لَا سَتَمَّ بِهِ
 ٤٣ [وَأَقْبَلَ الْحَيْلَ مِنْ تَثْلِيثِ مُصْغِيَةٍ
 ٤٤ إِنْ تَقْتُلُوهُ فَقَدْ يَسْبِي نِسَاءَكُمْ
 ٤٥ السَّالِكُ الشَّغَرِ وَالْمَيْمُونُ طَائِرُهُ
 ٤٦ فَإِذَا سَلَكَتَ سَبِيلًا كُنْتَ سَالِكَهَا
- وَلَا يَمُضُ عَلَى شُرُوفِهِ الصَّفَرُ
 وَلَا يَزَالُ أَمَامَ الْقَوْمِ يَتَقَفِرُ
 مِنَ الشَّوَاءِ وَيَكْفِي شُرْبُهُ الْغَمَرُ
 فِي كُلِّ فَجٍّ وَإِنْ لَمْ يَغْزُ يُدْتَظَرُ
 قَبْلَ الصَّاحِ وَلَمَّا يَفْسَحِ الْبَصَرُ
 كَذَلِكَ الرُّمَحُ ذُو النَّصْلَيْنِ يَنْكَسِرُ
 وَلِنَعْمَ مَا أَنْتَ عِنْدَ الْبَاسِ تَحْتَضِرُ
 هَيْدَ بَنِ أَسْمَاءَ لَا يَهْنِي لَكَ الظُّفَرُ
 وَإِنْ صَبَرْنَا فَإِنَّا مَعَشَرُ صُبُرُ
 مِنْكَ الْبَلَاءُ وَمَنْ أَلَا نِكَ الذِّكْرُ
 وَرَدُّ يِلْمٍ بِهَذَا النَّاسِ أَوْ صَدْرُ
 وَضَمٍّ أَعْيْنَهَا رَغْوَانُ أَوْ حَضْرُ
 وَقَدْ يَكُونُ لَهُ الْمَعْلَاةُ وَالْخَطَرُ
 سَمُّ الْعُدَاةِ لِمَنْ عَادَاهُ مُشْتَجِرُ
 فَاذْهَبْ فَلَا يُبْعِدُنكَ اللَّهُ مُنْتَشِرُ

٥

بُنُو تَيْمٍ قَرَارَةٌ كُلِّ لَوْمٍ لِكُلِّ مَصَبٍّ سَائِلَةٍ قَرَارُ

٦

١ وَنَابُ هِمَّةٌ لَا خَيْرَ فِيهَا مُشْرَمَةٌ الْأَشَاعِرِ بِالْمُدَارِي

* *

٢ أَقْرَّ الْعَيْنَ مَا لَاقُوا بِسَلَى وَرَوْضَةٍ سَاجِرٍ ذَاتِ الْأَعْرَارِ

٧

وَاللّٰهُ لَوْ بِكَ لَمْ أَدْعُ أَحَدًا إِلَّا فَنِلْتُ لِقَاتِنِي الْوِتْرُ

٨

- ١ عَلَيْكَ بِتَقْوَى اللَّهِ فِي كُلِّ إِمْرَةٍ تَجِدُ غَيْبًا يَوْمَ الْحِسَابِ الْمُطَوَّلِ
- ٢ أَلَا إِنَّ تَقْوَى اللَّهِ خَيْرُ مَغَبَّةٍ وَأَفْضَلُ زَادِ الظَّالِمِينَ الْمُتَحَمِّلِ
- ٣ وَلَا خَيْرَ فِي طَوْلِ الْحَيَاةِ وَعَيْشِهَا إِذَا أَنْتَ مِنْهَا بِالثَّقَى لَمْ تَحُلْ

باب

أَعْشَى بُجْرَةَ

وَهُوَ قَيْسُ بْنُ بُجْرَةَ بْنِ قَيْسِ الْأَسَدِيِّ

١

- ١ قَدْ غَلَبَ النَّاسَ بَنُو الطَّمَّاحِ
- ٢ بِالْإِفْكِ وَالْتِّحْلَافِ وَالتَّسَّاحِ
- ٣ وَمَنْطِقِ (جَوْرِ) بِذِي نَجَاحِ
- ٤ يُعَدُّ خَيْرًا وَهُوَ بِالزَّحْزَاحِ
- ٥ لِأَبْعَدُ مِنْ رَهْوَةٍ مِنْ نَسَاحِ

٢

- ١ يَا عَجَبًا مِنْ قَوْلِهِمْ غَدًا غَدِ
- ٢ قَوْلًا كَشَحْمِ الْإِرَةِ الْمُسْرَهْدِ
- ٣ وَلَا يَجِيءُ دَسْمٌ عَلَى يَدِي

باب
أَعْشَى يَبِيبَةَ

وهو أخو بني سعد بن مالك

فَإِنْ كُنْتُمْ قَوْمًا ضَلَلْتُمْ أَبَاكُمْ فَإِنَّ حَرَامًا مِثْلُ ذَلِكَ ضَلَالٌ
وَإِنَّ حَرَامًا لَيْسَ فِيهَا لِمُدَّعٍ مِنَ النَّاسِ إِلَّا جَذَعُ أَنْفٍ وَإِنْصَالُ

باب
أَعْشَى تَغْلِبَ

وهو عمرو بن الأهيم

١ إِذَا أَحَلَّتْ مُعَاوِيَةُ بْنُ عَمْرِو عَلَى الْأَطَوَاءِ خَنَقَتِ الْكِلَابَا

٢ لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَ قَيْسٍ عِتَابٌ غَيْرُ طَعْنٍ الْكَلَى وَضَرْبِ الرِّقَابِ

٣ وَتَرَاهُنَّ شُرَبًا كَالسَّعَالِي يَتَطَلَّعْنَ مِنْ ثَنَائَا النِّقَابِ

٤ عَفَا لَعْلَعُ فَرِيَاضُ الْقَطَا فَجَنَّبُ الْأَسَاوِدِ مِنْ ذَيْبِ

٥ بَكَيْتَ عَلَى زَادٍ خَيْثٍ قَرِيَّتُهُ أَلَا كُلُّ عَنَسِيٍّ عَلَى الزَّادِ نَابِجٌ

وَلَجَادَ مَا يَجِدُ وَالْحَدِيدَ أَلِيلَى مَرُّ الْعَشِيَّةِ ثُمَّ إِقْبَالُ الْغَدِ

٦ وَنُكْرِمُ جَارَنَا مَا دَامَ فِينَا وَنُثِمُّهُ الْكَرَامَةَ حَيْثُ سَارَا

٧ رَاحَ الْقَطِينُ مِنَ الْأَوْطَانِ أَوْ بَكَّرُوا ١
٢ قَالُوا لَنَا وَعَرَفْنَا بَعْدَ بَيْنِهِمْ قَوْلًا فَمَا وَرَدُوا عَنْهُ وَلَا صَدَرُوا

٨ ١ نَعْمَانِي بِشَرْبَةٍ مِنْ طِيَلَاءٍ * نِعْمَتِ النِّيمِ مِنْ شَبَا الزَّمْعَرِيرِ *
٢ أَشْرِبَا مَا شَرِبْنَا فَهَذَيْلُ * مِنْ قَتِيلٍ وَهَارِبٍ وَأَسِيرِ *
٣ [لَا يَحُوزَنَّ أَمْرًا مُضَرِيٌّ بِخَيْرٍ وَلَا يَغْيِرُ خَفِيرًا]

٩ ١ إِذَا مَا الْقَرْعُ الْأَوْسِيُّ وَافَى * عَطَاءِ النَّاسِ أَوْسَعَهُمْ سُؤَالَا *
٢ وَنُكْرِمُ جَارَنَا مَا دَامَ فِينَا * وَنُثِمُّهُ الْكَرَامَةَ حَيْثُ مَالَا *
٣ بِهَا نِلْنَا الْقَرَائِبَ مِنْ سِوَانَا * وَأَحْرَزْنَا الْقَرَائِبَ أَنْ تُنَالَا *

١٠ ١ أَلِيمٌ عَلَى دِمَنِ تَقَادَمَ عَهْدُهَا * بِالْجَزَعِ وَاسْتَلَبَ الزَّمَانُ جَمَاهَا *
٢ رَسْمٌ لِقَائِلَةِ الْفَرَاتِ مَا بِهِ * إِلَّا الْوُحُوشُ خَلَّتْ لَهُ وَخَلَا لَهَا *
٣ ظَلَّتْ تُسَائِلُ بِالْمَتِّمِ أَهْلَهُ * وَهِيَ الَّتِي فَعَلَتْ بِهِ أَفْعَالَهَا *

١١ وَنُكْرِمُ جَارَنَا مَا دَامَ فِينَا وَنُثِمُّهُ الْكَرَامَةَ حَيْثُ كَانَا

١٢ ١ أَلَمْ تَرَ أَنَّ تَغْلِبَ أَهْلُ عِزٍّ * جِبَالُ مَعَاقِلٍ مَا يَدْتَقِيْنَا *
٢ شَرِبْنَا مِنْ دِمَاءِ بَنِي سُلَيْمٍ * بِأَطْرَافِ أَلْقَانَا حَتَّى رَوَيْنَا *

باب
أَعْشَى تَمِيمٍ

وهو ابن النباش بن ذرارة

١ أَتْلُغْ عُمَيْرًا وَخَيْرُ الْقَوْلِ أَصْدَقُهُ
٢ لَا يُكْثِرُ الْقَوْلَ فِي النَّادِي إِذَا جَلَسُوا
٣ سَنَحُ الْحَلَالِيقِ فِي عِزٍّ وَمَكْرَمَةٍ
٤ لَا يُبْعِدُ اللَّهُ أَرْضًا كُنْتَ سَاكِنَهَا
أَيُّ رَضِيْتُكَ مِنْ جَارٍ وَمَعْتَمِدٍ
وَلَا يُذْنُ بِقَوْلِ الْفُحْشِ وَالْفَنَدِ
عِرْنَيْنُ مَجْدٍ مَتَى مَا يَنْقُصُوا يَزِدْ
أَيَّامَ نَحْنُ جَمِيعًا سَاكِنُو الْبَلَدِ

١ قَذَى بَعِيْنِكَ أَمْ بِالْعَيْنِ عَوَّارُ
٢ وَقَدْ أَرَاهَا حَدِيثًا وَهِيَ لَاهِيَةٌ
٣ إِنْ يَكْسِبُوا يُطْعِمُوا مِنْ فَضْلِ كَسْبِهِمْ
٤ وَقُلْ بِهِمْ مَعْشَرًا لِلْخَيْرِ تَطْلُبُهُ
٥ وَعِنْدَهُمْ تَنْفُضُ الْأَحْلَامُ قَدْ عَلِمَتْ
٦ يَبْطُنُ مَكَّةَ يُسْتَسْقَى الْغَنَامُ بِهِمْ
أَمْ حَزَنُ أَمْ خَلَتْ مِنْ أَهْلِهَا الدَّارُ
لَا يَشْتَكِي أَهْلَهَا ضَيْفٌ وَلَا جَارُ
وَأَوْفِيَاءُ يَتَقَدُّ الْجَارِ أَبْرَارُ
لَا بُخْلَاهُ وَلَا فِي الْخِصْمِ أَتَارُ
عُلْيَا مَعْدٍ وَهُمْ شَرٌّ أَوْ أَخْيَارُ
وَهُمْ سُيُولٌ لِمَنْ يَغْتَرُّ أَنْهَارُ

١ أَلَا هَلَكَ النَّسَاكُ غَيْثُ بَنِي فَهْرِ
٢ أَلَا أَيُّهَا النَّاعِي أَخَا الْجُودِ وَالْفَخْرِ
٣ لَمَيْتُ ابْنَ جُدَعَانَ بْنِ عَمْرِو أَخَا الدِّدَى
٤ لَعَمْرِي لَقَدْ نَوَّهْتَ بِالسَّيِّدِ الَّذِي
٥ مَرَزْتُ يَنْسَوَانِ يُخْمِشْنَ أَوْجُهَهَا
وَذُو الْبَاعِ وَالْمَجْدِ التَّلِيدِ وَذُو الْفَخْرِ
مَنْ أَلْمَزَ تَنْعَاهُ لَنَا مِنْ بَنِي فَهْرِ
وَذَا الْحَسَبِ الْقُدُّوسِ وَالْمَنْصَبِ الْقَهْرِ
لَهُ الْفَضْلُ مَعْرُوفًا عَلَى وَلَدِ النَّضْرِ
صَبَاحًا عَلَيْهِ يَبْنَ زَرْمَ وَالْحَجَرِ

٦ مَتَى إِنَّ عَهْدِي فِيهِ مُنْذُ عُرُوبَةٍ
٧ ثَوَى مُنْذُ أَيَّامٍ ثَلَاثٍ كَوَامِلٍ
وَتِسْعَةِ أَيَّامٍ لَيْلَةٍ ذَا الشَّهْرِ
مَعَ اللَّيْلِ أَوْ فِي اللَّيْلِ أَوْ وَضَحَ الْفَجْرِ

❖

١ حَيِّي مِنْ حَيٍّ عَلَى نَائِبِهِمْ
٢ يَمُرُّ سَاقِيهِمْ عَلَيْهِمْ بِهَا
٣ لَا جَارُهُمْ يَشْكُو وَلَا ضَيْفُهُمْ
بُنُو أَبِي طَلْحَةَ لَا تُصْرَفُ
وَكُلُّ سَاقٍ لَهُمْ يُعْرَفُ
مِنْ ذَوْنِهِ بَابُ لَهُمْ يَصْرَفُ

❖

١ أَرَى الْأَيَّامَ لَا تُبْقِي عَزِيزًا
٢ وَلَا تُبْقِي مِنَ الثَّقَلَيْنِ شَفْرًا
لِعِزَّتِهِ وَلَا تُبْقِي ذَلِيلًا
وَلَا تُبْقِي الْحُزْنَ وَلَا السُّهُلَا

❖

١ اُتْبِلْنِ رَجُلًا مَحْضًا ضَرَابُهُ
٢ إِنَّ نَبِيهَا أَبَا الرَّزَّامِ أَفْضَلُهُمْ
٣ لَيْسَ لِفِعْلٍ نَبِيٌّ إِنْ مَضَى خَلْفًا
٤ ثَقِفْ كُلُّمَانٍ عَدْلٌ فِي حُكُومَتِهِ
٥ وَإِنَّ بَيْتَ نَبِيٍّ مَنهَجٌ فَلِجْ
٦ مَنْ لَا يَمُرُّ وَلَا يُؤْذِي عَشِيرَتَهُ
مُؤْمَلًا وَأَبُوهُ قِيلَ مَأْمُولُ
حِلْمًا وَأَجُودُهُمْ وَأَجُودُ تَفْضِيلُ
وَلَا لِقَوْلِ أَبِي الرَّزَّامِ تَبْدِيلُ
سَيْفٌ إِذَا قَامَ وَسَطَ الْقَوْمِ مَسْلُوكُ
مُخَضَّرٌ بِاللَّدَى مَا عَاشَ مَأْهُولُ
وَلَا نَدَاهُ عَنِ الْمَعْتَرِ مَسْدُولُ

❖

١ لَقَدْ عَاوَدَتْ عَيْنَاكَ طَوْلَ بُكَاهَا
٢ عَلَى أَهْلِ دَارٍ قَدْ غَنُوا خَيْرَ أَهْلِهَا
٣ هُمْ السَّادُونَ الْحَاجِبُونَ لِبَيْتِهِ
٤ وَلَمْ يَشْهَدُوا عُثْمَانَ حِينَ يَذُودُهُمْ
وَقَدْ طَمِعَتْ بِأَنْ تُفِيقَ وَتَعْرِمَا
فَعَالَا فَأَمْسَى عَرْشُهَا قَدْ تَهَدَّمَا
وَقَدْ كَانَ خَيْرًا مِنْ أَنَاسٍ وَأَكْرَمَا
بِعَضْبٍ صَقِيلٍ حَدُّهُ حِينَ صَمَّمَا

٥ وَأَخْلَى قُرُونَ الظَّهْرِ مَا لَمْ يَكُنْ لَهُ نَصِيرٌ وَلَا كُنْ أَفْرَدُوهُ وَأُسْلِمَنَا
٦ فَنِعْمَ ابْنُ عَمٍّ الْمَرْءُ آتِيَهُ مُغْرَمًا قَلِيلَ الْمَتَاعِ وَالْبِضَاعَةِ مُعْدَمًا

باب

أَعَشَى ثَعْلَبَةَ

١

١ مَا ضَرَّ غَازِي نِزَارٍ أَنْ يُفَارِقَهُ
٢ أَبْلَغُ قُضَاعَةٍ فِي الْقِرْطَاسِ أَنَّهُمْ
٣ قَالَتْ قُضَاعَةٌ إِنَّا مِنْ ذَوِي يَمِينٍ
٤ قَدْ أَدَّعَوْا وَالِدًا مَا نَاكَ أَمَّهُمْ
٥ يَزْدَادُ لَحْمُ الْمَنَاقِي فِي مَنَازِلِنَا
٦ وَمَا خَطَبْنَا إِلَى قَوْمٍ بَنَاتِهِمْ

كَلْبٌ وَجَرُمٌ إِذَا أَبْنَاءُهُ اتَّفَقُوا
لَوْلَا حَلَائِفُ دِينِ اللَّهِ مَا عَتَقُوا
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا بَرُّوا وَلَا صَدَقُوا
قَدْ يَعْلَمُونَ وَلَا كُنْ ذَلِكَ الْفَرَقُ
طَبَا إِذَا عَزَّ فِي أَعْدَائِنَا الْمَرْقُ
إِلَّا يَارْزَعَنَ فِي حَافَاتِهِ الْحَرْقُ

٢

وَالصَّغْبُ ذُو الْقَرْنَيْنِ أَمْسَى ثَاوِبًا بِالْخَنُو فِي جَدَثٍ هُنَاكَ مُقِيمٍ

باب

أَعَشَى جَرْمٍ

تَمَادَتْ وَلَوْ كَانَ التَّمَادِي إِلَى مَدَى فَتَسْلُو وَلَا كُنَّ التَّمَادِي قُسُوبَهَا

باب
أَعْشَى جِلَّانِ

- ١ هَلْ تَعْرِفُ الدَّارَ عَفَا رُسْنَهَا
 - ٢ فَالْدَبْرُ وَالْعَيْنَانِ قَفْرُ كَمَا
 - ٣ تَجْرُ فِيهَا عَاصِفُ ذَيْلَهَا
 - ٤ دَارُ لَسَلَى أَقْفَرَتْ وَأَنْتَوَتْ
 - ٥ وَأَسْتَبَدَّلَتْ أَهْلًا سِوَى أَهْلِهَا
 - ٦ بَأَنْتِ بِقَلْبِي يَوْمَ أَدَى بِهَا
 - ٧ عَجَسْتُ لِيْلَى إِذَا مَا هَوَى
 - ٨ أَحْسَ فِي مُرْتَادِهِ قَانِصًا
 - ٩ بَرِيدُ جَنٍّ أَخْرَجَ لَوْنَهُ
 - ١٠ يَحْدُو بِهَا ذُو بُرَّةٍ دَائِبًا
 - ١١ وَإِنْ تَمَسَّ الْيَوْمَ ذَا شُقَّةٍ
 - ١٢ حَرَّانَ يَسْتَسْقِيكُمْ شُرْبَةً
 - ١٣ قُلْتُ أَبْطَلُ أَنِّي هَالِكُ
 - ١٤ قَالَتْ أَمَا تَذْكُرُ إِذْ جِئْنَا
 - ١٥ قُلْتُ بَلَى بَشَرٍ فِي صَوْتِهِ
 - ١٦ لَمَّا عَرَفْتُ اللَّيْنَ مِنْ خُلَّتِي
 - ١٧ فَاسْتَسْبَلْتُ نَفْسِي لَهُ مَرَّةً
 - ١٨ أَيْبَضَ صَافٍ مَتْنُهُ صَارِمٍ
 - ١٩ حَمَلْتُهُ عَمْدًا لِمَا مَوْسَمُهُ
- بَيْنَ سَتَامِ الْخُفِّ فَالْحَاجِبِ
نَمْنَمَ رَقًّا قَلَمُ الْكَاتِبِ
وَالرَّيْحُ قَدْ تَأْتِيهِ بِالْحَاصِبِ
عَنْهَا فَهِيَ كَالْفَرْطِ الذَّاهِبِ
كَالْبَيْعِ عِنْدَ الصَّفْقَةِ الْوَاجِبِ
أَعْيَسُ نَهْدُ أَيْدِ الْغَارِبِ
كَالْهَيْقِ فِي سُؤْبُوهِ اللَّازِبِ
فَحَارَ فِي مُسْحَنِفٍ لِأَحِبِّ
كَالْحَبَشِيِّ الرِّيحِ الْخَاطِبِ
وَالْوَبْلُ لِي مِنْ سَيْرِهِ الدَّائِبِ
هَلْ لَكَ فِي ذِي شُقَّةٍ شَاحِبِ
قَالَتْ لَقَدْ أَطْنَبْتَ مِنْ شَارِبِ
لَأَرْجِعَنَّ بِالصَّارِ الْخَائِبِ
صَوْتُ الْغُرَابِ الْأَسْوَدِ النَّاعِبِ
أَنْ تُحْسِنَ الْمَطْلُوبَ لِلطَّالِبِ
وَقَبْلُ مَا جَادَ بِهَا رَاكِبِ
فُتْتُ إِلَى ذِي شَطْبٍ قَاضِبِ
لَذَّ بَكْفٍ الْمِنْهَبِ الضَّارِبِ
بِضْرَةٍ تَشْفِي مِنَ الصَّالِبِ

- ٢٠ نَادَيْتَهَا يَا سَلَمُ إِنِّي لَكُمْ
 ٢١ وَالْعَهْدُ فِيمَا بَيْنَنَا مُحْكَمٌ
 ٢٢ يَرْبٍ مِنْ حَجٍّ إِلَى بَيْتِهِ
 ٢٣ مَا جَارٌ مُسْتَوْدَعٌ مَكْتُومِكُمْ
 ٢٤ حَتَّى إِذَا مَا أَسْتَوْنَفَتْ أَقْبَلَتْ
 ٢٥ تَأَرْجُ هِنْدِيًّا وَمَسْكَ مَعَا
 ٢٦ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ مِحْرَابُهَا
 ٢٧ لَمَّا أَتَنِي سَلَبَتْ دِرْعَهَا
 ٢٨ يَأْخُذُهَا الْوَيْلُ عَلَى دِرْعِهَا
 ٢٩ تَقُولُ وَالْدِرْعُ عَلَى نَحْرِهَا
 ٣٠ يَا أَيُّهَا السَّائِلُ عَنْ مَا مَضَى
 ٣١ إِنْ كُنْتَ تَبْنِي الْعِلْمَ أَوْ نَحْوَهُ
 ٣٢ فَاعْتَبِرِ الْأَرْضَ بِأَسْمَائِهَا
 ٣٣ وَأَعْدِلْ إِذَا قُلْتَ وَقُلْ صَادِقًا
- جَارٌ مِّنَ الشَّاهِدِ وَالْغَائِبِ
 عَهْدٌ وَفِي ثَلَاثٍ لَيْسَ بِالْكَاذِبِ
 مِنْ رَّاجِلٍ أَوْ رَاكِبٍ رَّاغِبِ
 مَنِّي إِلَى عَجْمٍ وَلَا عَارِبِ
 تَخْشَى وَفَاءَ الْقَدَرِ الْغَالِبِ
 كَأَرْجِ الْعِجَمِ لِلنَّاصِبِ
 ضَوْءُ سِرَاجِ الْبَيْعَةِ الثَّاقِبِ
 وَأَطْرَدَ الْمَسْلُوبُ لِلْسَّالِبِ
 وَالْدِرْعُ يُخْفِي عَجَبَ الْعَاجِبِ
 مَا هَكَذَا أَدِينِي أَدِيبِي
 مِنْ رَبِّ هَذَا الزَّمَنِ الذَّاهِبِ
 أَوْ شَاهِدًا يُخْبِرُ عَنْ غَائِبِ
 وَأَعْتَبِرِ الصَّاحِبَ بِالصَّاحِبِ
 وَالْعَدْلُ لِلصَّادِقِ كَالنَّاسِبِ

باب
أَعْشَى أَبِي رَبِيعَةَ

وهو عبدُ اللهِ بنُ خَارِجَةَ

- ١ عِذْ إِذْ بَدَأْتَ بِحُسْنِي فَأَنْتَ لَهَا
 ٢ وَأَشْفَعُ شَفَاعَةَ أَنْفٍ لَمْ يَكُنْ ذَنْبًا
- وَلَا تَكُنْ مِنْ كَلَامِ النَّاسِ هَيَّابَا
 فَإِنَّ مِنْ شُفَعَاءِ النَّاسِ أَذْنَابَا

٢

لَا تُجَاوِزْ إِلَى فِتْيَ تَعْتَرِيهِ حِينَ تَلْقَى الْمَسَاوِرَ بْنَ رِيَابٍ

٣

- ١ يَا زَيْدُ يَا فِدَاكَ كُلُّ كَاتِبٍ
- ٢ فِي النَّاسِ بَيْنَ حَاضِرٍ وَغَائِبٍ
- ٣ هَلْ لَكَ فِي حَقِّ عَلِيكَ وَاجِبٍ
- ٤ فِي مِثْلِهِ يَرْغَبُ كُلُّ رَاغِبٍ
- ٥ وَأَنْتَ عَفْ طَيْبِ الْمَكَاسِبِ
- ٦ مُبْرَأٌ مِّنْ عَيْبِ كُلِّ عَائِبٍ
- ٧ وَلَسْتَ أَنْ كَفَيْتَنِي وَصَاحِبِي
- ٨ طُولَ غُدُوٍّ وَرَوَاحٍ دَائِبٍ
- ٩ وَسُدَّةَ أَلْبَابٍ وَعَنْفَ الْحَاجِبِ
- ١٠ وَمِنْ نِّعْمَةٍ أَسَدَيْتَهَا بِخَائِبِ

﴿

- ١ ابْنُكَ أَوْلَى بِمُلْكٍ وَالِدِهِ وَعَمَّكَ إِنْ عَصَاكَ مُطَّرَحُ
- ٢ وَرِثْتَ عُثْمَانَ وَأَبْنَ حَرْبٍ وَمَرْوَانَ وَكُلَّ لِّلَّهِ قَدْ نَصَحُوا
- ٣ فَعِشْ حَمِيدًا وَأَعْمَلْ بِسُنَّتِهِمْ تَكُنْ بِخَيْرٍ وَأَكْدَحْ كَمَا كَدَحُوا

٥

- ١ إِذَا مَا أَلْمَزَ غَالَتُهُ شَعُوبُ فَلَا لِشَامِتِينَ لَهُ خُلُودُ
- ٢ وَرَيْبُ الدَّهْرِ بِالْإِنْسَانِ جَمُّ وَلَا تُنْجِي مِنَ التَّلَفِ الْجُدُودُ

٦

١ يَا عَمْرُو أَقْصِدْ نَوَاكَ اللَّهَ بِالرَّشْدِ وَأَقْرَأِ السَّلَامَ عَلَى الْإِبْقَاءِ وَالْقَصْدِ
٢ وَبِكَ عَيْشًا تَوَلَّى بَعْدَ حِدَّتِهِ طَابَتْ أَصَانِلُهُ فِي ذَلِكَ الْبَلَدِ

٧

١ أَبُو الْعَيْصِ وَالْعَاصِي وَحَرْبٌ وَلَمْ يَكُنْ أَخٌ كَأَبِي عَمْرٍو يُشَدُّ بِهِ الْأُزْرُ
٢ صَفَتْ مِنْهُمْ الْأَعْرَاضُ مِنْ كُلِّ رِيَّةٍ تُخَافُ وَطَابَتْ فِي مَعَادِهَا الْأُزْرُ

٨

١ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي قُلْتُ مَوْعِظَةً
٢ فِي الْأَوَّلِينَ وَلَا الْخَالِينَ قَبْلَهُمْ
٣ قَوْلًا يَعْيشُ بِهِ مَنْ كَانَ يَغْفِلُهُ
٤ وَعِبْرَةً لِدَوِي الْأَحْلَامِ تَنْفَعُهُمْ
٥ وَالْقَوْلُ يَنْبِي وَيَنْضِي مِنْ تَوَافِيهِ
٦ اللَّهُ رَبِّي لَمْ أَشْرِكْ بِهِ أَحَدًا
٧ وَالْعَرْشُ يَحْمِلُهُ رَهْطٌ ثَمَانِيَّةٌ
٨ لَهُ مُطِيقُونَ قَوَاهِمَ وَأَيْدُهُمْ
٩ عَرْشُ الْبَدِيعِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
١٠ اللَّهُ قَبْلَهُمْ وَالْمَاءُ يَحْمِلُهُ
١١ بَنَى السَّمَاءَ لَنَا الدُّنْيَا فَرَيْنَهَا
١٢ مِنْ ذَوْنِ سِتِّ طَبَاقٍ وَهِيَ سَائِعَةٌ
١٣ وَالْأَرْضُ بَعْدُ دَحَاهَا فَهِيَ وَاسِعَةٌ
وَحِكْمَةً لَمْ يَقُلْ شَيْهًا لَهَا بِشَرٍّ
وَلَا الَّذِينَ مِنَ الْبَاقِينَ قَدْ غَبَرُوا
وَنَهُ الْقَوَادُ وَمِنْهُ السَّمْعُ وَالْبَصَرُ
وَالرَّاءُ يَنْفَعُهُ التَّجْرِبُ وَالْعَبْرُ
قَوْلًا مَضَانِقَ لَا تَمْضِي بِهَا إِلَّا بَرٌّ
وَكُلُّ شَيْءٍ سِوَاهُ بَاطِلٌ عَزَزُ
مُوكِّلُونَ بِهِ مَا مِثْلَهُمْ نَفَرُ
رَبِّي فَمَا ضَعُفُوا عَنْهُ وَلَا فَتَرُوا
وَلَيْسَ يَأْخُذُهُ نَوْمٌ وَلَا سَهَرُ
حَتَّى قَضَى خَلْقَهُ فِي الْأَمْرِ مُقْتَدِرُ
فِيهَا النُّجُومُ وَفِيهَا الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
ذَاتُ الْبُرُوجِ وَمِنْهَا يَنْزِلُ الْمَطَرُ
فِيهَا الْأَنْثَامُ وَفِيهَا الْمَاءُ وَالشَّجَرُ

- ١٤ وَقَرَّرَ الْقُوتَ فِيهَا ثُمَّ قَدَّرَهُ
 ١٥ هُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْأَزْوَاحَ مُرْسَلَةً
 ١٦ وَاللَّيْلُ خَالَفَ عَنْ وَجْهِ النَّهَارِ بِهِ
 ١٧ جَوْنٌ يَكْفُ عَنْ الْأَبْصَارِ مَنَظَرَهَا
 ١٨ وَذَلِكَ فِي سِتَّةِ الْأَيَّامِ قَدَّرَهُ
 ١٩ وَالْمُخْرِجُ الْحَيَّ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ وَلَا
 ٢٠ الْفَائِضُ (الْفَيْضَ وَالْبَارِي بَرِيَّةُ
 ٢١ وَالْخَارِجِينَ مِنَ الْأَجْدَاثِ حِينَ دُعُوا
 ٢٢ كَأَوَّلِ الْخَلْقِ عَادُوا مِثْلَ حِينَ بَدَؤُوا
 ٢٣ رُوحٌ يُرَدُّ إِلَى مَا كَانَ مِنْ جَسَدِهِ
 ٢٤ هَبُوا وَكَانُوا رُقُودًا فِي مَضَاجِعِهِمْ
 ٢٥ كَانَتْ كِفَاتًا لَهُمْ وَاللَّهُ أَخْرَجَهُمْ
 ٢٦ وَكَانَ أَوَّلَ خَلْقِ اللَّهِ إِذْ جُلُوا
 ٢٧ مِنْ طِينَةٍ كَانَ مِنْهَا بَعْدُ أَعْظَمُهَا
 ٢٨ بِنَفْخَةِ اللَّهِ فِيهَا رُوحُهُ نَطَقَتْ
 ٢٩ أَبُوهُمْ آدَمُ أَلَمْ جَبُولُ زَوْجَتُهُ
 ٣٠ مِنْهُمْ سَعِيدٌ وَمِنْهُمْ أَشْقِيَاءُ وَقَدْ
 ٣١ وَهُمْ قُرُونٌ كَثِيرٌ قُطِعَتْ أَمَمًا
 ٣٢ وَقَوْمُ نُوحٍ وَهُودٍ مِنْ أَوَائِلِهِمْ
 ٣٣ نُوحًا وَهُودًا وَكَانَا نَاصِحِينَ لَهُمْ
 ١ وَالنَّاسُ مُعْطَى الْغِنَى مِنْهُمْ وَمُفْتَقِرُ
 ٢ تَجْرِي لَوَاقِحُهَا وَالْعَمَمُ الْآخِرُ
 ٣ هَذَا يَرْوَحُ وَذَا يَنْدُو فَيَنْتَكِرُ
 ٤ وَوَاضِحُ الْأَوْنِ فِيهِ يَفْسَحُ الْبَصَرُ
 ٥ رَبُّ إِلَيْهِ يُرَدُّ الْعِلْمُ وَالْقَدَرُ
 ٦ أَتَى مِنَ الْخَلْقِ فِي رَحِمٍ وَلَا ذَكَرُ
 ٧ وَالْمُنْشَرُ الْخَاشِرُ الْمَوْتَى إِذَا نَشَرُوا
 ٨ كَأَنَّمَا هُمْ جَرَادٌ طَارَ مُنْتَشِرُ
 ٩ يَنْشُونَ فِي الْأَرْضِ أَحْيَاءُ وَقَدْ قُبِرُوا
 ١٠ وَبَالِيَاتٍ عِظَامُ كُلِّهَا نَخِرُ
 ١١ يَأْشَقُّ عَنْهُمْ جَدِيدُ الْأَرْضِ وَالْمَقَرُ
 ١٢ مِنْ مُظْلِمَاتٍ قُغُورٍ كُلِّهَا غُبُرُ
 ١٣ نَفْسٌ عَلَيْهَا وَمِنْهَا صُورَ الصُّورِ
 ١٤ وَالْدَّمُ وَاللَّحْمُ وَالْأَظْفَارُ وَالشَّعْرُ
 ١٥ وَلَيْسَ يَنْطِقُ لَوْلَا رُوحُهُ الْمَدْرُ
 ١٦ مِنْهُ وَمِنْهَا وَمِنْهُ كُلُّهُمْ فُطِرُوا
 ١٧ خُطَّتْ بِذَلِكَ وَلَمَّا يُبْرَأَ الزُّبُرُ
 ١٨ فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَى نَجْبًا وَمُنْتَظَرُ
 ١٩ وَلَمْ يُطِيعُوا نَبِيَّيْهِمْ فَقَدْ دَمَرُوا
 ٢٠ قَدْ ذَكَرَاهُمْ فَمَا إِذْ ذَكَرُوا ذَكَرُوا

٩

- ١ أَتَيْنَا سُلَيْمَانَ الْأَمِيرَ نَسْـُورُهُ وَكَانَ أَمْرًا يُحِبِّي وَيُكْرِمُ زَائِرُهُ
- ٢ إِذَا كُنْتَ بِالنَّجْوَى بِهِ مُتَقَرِّدًا فَلَا الْجُودُ مُخْلِيهِ وَلَا الْبُخْلُ حَاضِرُهُ
- ٣ كَلَّا شَافِعِي سُؤَالِهِ مِنْ ضَمِيرِهِ عَنِ الْجَهْلِ نَاهِيهِ وَبِالْجَلْمِ أَمْرُهُ

١٠

- ١ عَرَفْتُ قُرَيْشُ كُلُّهَا لِبَنِي أَبِي الْعَاصِ الْإِمَارَةَ
- ٢ لِأَبْرِهَا وَأَحَقَّهَا عِنْدَ الْمَشُورَةِ بِالْإِشَارَةِ
- ٣ الْمَانِعِينَ إِمَّا وَلَوْ وَالنَّافِعِينَ ذَوِي الضَّرَارَةِ
- ٤ وَهُمْ أَحَقُّهُمْ بِهَا عِنْدَ الْحُلَاوَةِ وَالْمَرَارَةِ

١١

- ١ رَأَيْتُكَ أَمْسَ خَيْرَ بَنِي مَعَدٍ وَأَنْتَ الْيَوْمَ خَيْرُ مَنْكَ أَمْسَ
- ٢ وَأَنْتَ غَدًا تَرِيدُ الضَّعْفَ ضِعْفًا كَذَلِكَ تَرِيدُ سَادَةَ عَبْدٍ شَمْسَ

١٢

- ١ وَكَانَ الْحَلَايفُ بَعْدَ الرَّسُولِ كُلُّهُمْ أُسْرَةَ خَاشِعَا
- ٢ شَهِيدَيْنِ مِنْ بَعْدِ صِدِّيقِهِمْ وَكَانَ ابْنُ صَخْرِ هُوَ الرَّايَا
- ٣ وَكَانَ ابْنُهُ بَعْدَهُ خَامِسًا مُطِيعًا لِمَنْ قَبْلَهُ سَامِعَا
- ٤ وَمَرْوَانُ سَادِسُ مَنْ قَدْ مَضَى وَكَانَ ابْنُهُ بَعْدَهُ سَابِعَا
- ٥ وَيَشْرُ يُدَافِعُ عَبْدَ الْعَزِيزِ مَضَى ثَامِنًا ذَا وَذَا تَاسِعَا
- ٦ وَأَيُّهُمْ مَا يَكُنْ سَائِسًا أَهْمًا لَمْ يَكُنْ أَمْرُهَا ضَائِعَا
- ٧ فَإِنَّا تَرَيْنِي حَظِيفَ الْعَصَا فَقَدْ كُنْتُ مِنْ وَثْبَةِ خَامِعَا
- ٨ فَسَاوَمَنِي الدَّهْرُ حَتَّى اشْتَرَى شَبَابِي وَكَذْتُ لَهُ مَا نِعَا

١٣

- ١ أَيْتُ كَأَنِّي مِنْ حِذَارِ ابْنِ يُوسُفَ
 ٢ وَلَوْ غَيْرُ حَجَّاجٍ أَرَادَ ظِلَامَتِي
 ٣ وَفَتَيَانُ صِدْقٍ مِنْ رَبِّعَةٍ قُصْرَةٍ
 ٤ يُحَامُونَ عَنْ أَحْسَائِهِمْ بِسُيُوفِهِمْ
 طَرِيدُ دَمٍ ضَاقَتْ عَلَيْهِ الْمَسَالِكُ
 حَتَنِي مِنَ الضَّيْمِ السُّيُوفُ الْقَوَاتِكُ
 إِذَا اخْتَلَفَتْ يَوْمَ اللِّقَاءِ النَّيَازِكُ
 وَأَرْمَاجِهِمُ وَالْيَوْمُ أَسْوَدُ حَالِكُ

١٤

- ١ أَلِ الزُّبَيْرِ مِنَ الْخِلَافَةِ كَأَنِّي
 ٢ أَوْ كَالضَّعَافِ مِنَ الْحُمُولَةِ حَمَلْتُ
 ٣ قَوْمُوا إِلَيْهِمْ لَا تَنَامُوا عَنْهُمْ
 ٤ إِنَّ الْخِلَافَةَ فِيكُمْ لَا فِيهِمْ
 ٥ أَمْسُوا عَلَى الْخَيْرَاتِ قُفْلًا مُغْلَقًا
 عَجَلَ النَّتَاجُ بِحَمْلِهَا فَأَحَالَهَا
 مَا لَا تُطِيقُ فَضِيعَتُ أَحْمَالَهَا
 كَمْ لِلنُّوَاةِ أَطْلُتُمْ أَمْهَالَهَا
 مَا زِلْتُمْ أَرْكَانَهَا وَثَمَالَهَا
 فَأَنهَضَ بَيْنَكُمْ فَأَفْتَحَ أَقْفَالَهَا

١٥

- ١ لَأَسْمَاءُ بِنْتُ خَارِجَةَ بِنْتِ حِصْنٍ
 ٢ أَقْلُ قَعْلًا يَوْمًا وَبُخْلًا
 ٣ وَمِصْقَلَةً الَّذِي يَبْتَاعُ بَيْعًا
 عَلَى عِبَاءِ النَّوَائِبِ وَالْفَرَامَةِ
 عَلَى السُّؤَالِ مِنْ كَغِبِ بِنْتِ مَامَةَ
 رَيْحًا فَوْقَ نَاجِيَةٍ بِنْتِ سَامَةَ

١٦

- ١ وَنَحْنُ غَدَاةَ ذِي قَارٍ أَقَمْنَا
 ٢ وَقَدْ جَاءُوا بِهَا جَاءُوا فَلَقْنَا
 ٣ لِيَوْمٍ كَرِيهَةٍ حَتَّى تَجَلَّيْتُ
 ٤ فَوَلَّوْنَا الدَّوَابَّ وَاتَّقَوْنَا
 ٥ وَذُذْنَا عَارِضَ الْأَحْرَارِ وَرَدَّا
 وَقَدْ شَهِدَ الْقَبَائِلُ مُنْطَبِحَنَا
 مُلَمَّمَةً كَتَابُهَا طُحُونَنَا
 ظِلَالُ دُجَاهُ عَنَّا مُصَلِّتِنَا
 بُعْمَانِ بِنْتِ زُرْعَةَ أَكْتَعَيْنَا
 كَمَا وَرَدَ الْقَطَا الشَّمَدَ الْمَعِينَا

١٧

- ١ وَلَا أَنَا فِي أَمْرِي وَلَا فِي خَلِيقَتِي لَمُهْتَظَمٌ حَقِّي وَلَا قَارِعٌ سِنِي
 ٢ وَلَا مُسْلِمٌ مَوْلَايَ مِنْ شَرِّ مَا جَنَى وَلَا خَائِفٌ مَوْلَايَ مِنْ شَرِّ مَا أَجَنِي
 ٣ وَإِنَّ فُؤَادًا بَيْنَ جَنَبِيَّ عَالِمٌ بِمَا أَبْصَرْتُ عَيْنِي وَمَا سَمِعْتُ أُذُنِي
 ٤ وَفَضَّلَنِي فِي الْقَوْلِ وَالشِّعْرِ أَنَّنِي أَقُولُ بِمَا أَهْوَى وَأَعْرِفُ مَا أَعْنِي
 ٥ وَأَصْبَحْتُ إِذْ فَضَّلْتُ مَرْوَانَ وَأَبْنَهُ عَلَى النَّاسِ قَدْ فَضَّلْتُ خَيْرَ آبِ وَابْنِ

باب
 أَعشى سُلَيْمٍ

١ هَاجَكَ رَبِّعُ بِشَرَوْرَى مُلِيدُ

- ٢
 ١ تَخْضِبُ كَفًّا بُتَكَتْ مِنْ زَنْدِهَا
 ٢ فَتَخْضِبُ الْحَنَاءَ مِنْ مُسَوِّدَها
 ٣ كَأَنَّهَا وَالْكُحْلُ فِي مِرْوَدَها
 ٤ تَكْحُلُ عَيْنَهَا يَبْعَضُ جِلْدَها

٣ قَمَا أَنَا مِنْ جِنَّةٍ إِذَا كُنْتُ خَافِيَا وَلَسْتُ مِنَ النَّسَاسِ فِي عُضْرِ الْبَشْرِ

٤ إِذَا أَلْفَ الْجَنِيِّ قِرْدًا مُشْتَفَا فَعُولُوا لِحَنْزِيرِ الْخَزِيرَةِ أَبْشِرْ

٥

- ١ تَرَكَ الصَّلَاةَ لِأَكْلِ يَلْهُو بِهَا
 ٢ وَلَيَأْتِيَنَّكَ غَادِيًا بِصَحِيفَةٍ
 ٣ فَإِذَا خَلُوتَ فَعَضِّهِ بِبِلَامَةٍ
 ٤ وَإِذَا هَمَمْتَ بِضَرْبِهِ فَبِذَرَةٍ
 ٥ وَأَعْلَمْ بِأَنَّكَ مَا فَعَلْتَ فَإِنَّهُ
 طَلَبَ الْهَرَّاشَ مَعَ الْغَوَاةِ الرَّجْسِ
 يَغْدُو بِهَا كَصَحِيفَةِ الْمُتَلَمِّسِ
 أَوْعْظُهُ مَوْعِظَةَ الْأَدِيبِ الْأَكْبَسِ
 وَإِذَا ضَرَبْتَ بِهِ ثَلَاثًا فَأَحْسِ
 مَعَ مَا يُجَرِّعُنِي أَعَزُّ الْأَنْفُسِ

٦

- ١ وَمَا كَانَ جَنِّيُ الْفَرَزْدَقِ إِسْوَةً
 ٢ وَمَا فِي الْخَوَافِي مِثْلُ عَمْرٍو وَشَيْخِهِ
 وَمَا كَانَ فِيهِمْ مِثْلُ فَحْلِ الْمُخْبَلِ
 وَلَا بَعْدَ عَمْرٍو شَاعِرُ مِثْلُ مِسْحَلِ

٧

- ١ إِذَا مَا هَزَجَ الْوَادِيُّ أَوْ ثَقَّلَ دَحْمَانُ
 ٢ سَمِعْتَ الشَّدَّ مِنْ هَذَا وَمِنْ هَذَا بِمِيزَانُ
 ٣ فَهَذَا سَيِّدُ الْإِنْسِ وَهَذَا سَيِّدُ الْجَانُ

٨

- ١ كَانُوا فُحُولًا فَصَارُوا عِنْدَ حَلْبَتِهِمْ
 ٢ فَأَبْلَغُوهُ عَنِ الْأَعَشَى مَقَالَتَهُ
 ٣ قُولُوا يَقُولُ أَبُو عَمْرٍو لِصَحْبَتِهِ
 لَمَّا أَنْبَرَى لَهُمْ دَحْمَانُ خَصِيَانَا
 أَعَشَى سُلَيْمٍ أَبِي عَمْرٍو سُلَيْمَانَا
 يَا لَيْتَ دَحْمَانُ قَبْلَ الْمَوْتِ غَنَانَا

باب
أَعْشَى طَرُودٍ

وهو إياس بن عامر

١

- ١ يَا دَارَ أَسْمَاءَ بَيْنَ السَّفْحِ فَالْرَحْبِ
٢ فَمَا تَبَيَّنَ مِنْهَا غَيْرُ مُنْتَضِدٍ
٣ وَعَرَصَةُ الدَّارِ تَسْتَنُّ الرِّيَّاحُ بِهَا
٤ دَارُ لَأَسْمَاءَ إِذْ قَلْبِي بِهَا كِلِفُ
٥ إِنَّ الْحَبِيبَ الَّذِي أَمْسَيْتُ أَهْجَرُهُ
٦ أَصَدُّ عَنْهُ أَرْتَقَابًا أَنْ أَلَمَّ بِهِ
٧ إِنِّي حَوَيْتُ عَلَى الْأَقْوَامِ مَكْرُمَةً
٨ وَقَالَ لِي قَوْلَ ذِي عِلْمٍ وَتَجَرِبَةٍ
٩ أَمَرْتُكَ الرُّشْدَ فَأَفْعَلُ مَا أَمَرْتَ بِهِ
١٠ لَا تَبْخُلَنَّ بِهَالٍ عَنْ مَذَاهِبِهِ
١١ فَإِنَّ وُورَانَهُ لَنْ يَحْمَدُوكَ لَهُ
- أَقَوْتُ وَعَفَى عَلَيْهَا ذَاهِبُ الْحَقْبِ
وَرَأْسِيَّاتٍ ثَلَاثَ حَوْلٍ مُنْتَضِبِ
نَحْنُ فِيهَا حَيْنَ الْوَلَةِ السَّلْبِ
وَإِذَا أَقْرَبُ مِنْهَا غَيْرُ مُقْتَرِبِ
مِنْ غَيْرِ مَقْلِبَةٍ مِنِّي وَلَا غَضَبِ
وَمَنْ يَخْفُ قَالَهُ الْوَأَشِينِ يَرْتَقِبِ
قَدَمًا وَحَدَرْنِي مَا يَتَّقُونَ أَبِي
بَسَالِفَاتِ أُمُورِ الدَّهْرِ وَالْحَقْبِ
فَقَدْ تَرَكْتُكَ ذَا مَالٍ وَذَا نَشَبِ
فِي غَيْرِ زَلَّةٍ إِسْرَافٍ وَلَا تَغَبِ
إِذَا أَجْنُوكَ بَيْنَ اللَّبَنِ وَالْخَشَبِ

٢

- ١ يَا دَارُ بَيْنَ غَنَازَاتٍ وَأَكْبَادِ
٢ جَرَّتْ عَلَيْهَا رِيَّاحُ الصَّيْفِ أَذْيَلَهَا
٣ فَإِنْ لَقِيتَ بَوَادٍ حَيَّةً ذَكْرًا
٤ أَنَا ابْنُ فَهْمٍ بِنِ عِمْرٍ وَحِينَ تَنْسُبُنِي
- أَقَوْتُ وَمَرَّ عَلَيْهَا عَهْدُ أَبَادِ
وَصَوَّبَ الزَّنْزَنُ فِيهَا بَعْدَ إَضْعَادِ
فَأَمْضِ وَذَرْنِي أُمَارِسَ حَيَّةِ الْوَادِي
وَفِي سَلِيمٍ وَرَى قَدَحِي وَأَزْنَادِي

- ٥ لَا أَدْعِي نَسَبًا فِي غَيْرِ مَوْلَدِهِ
٦ أَنَّهُوَ بَرِيهَا فَإِنِّي لَسْتُ تَارِكُهُ
٧ تَنْشِي وَتَسْعَى بِإِصْلَاحِ عِلَالِيَّةِ
٨ أَحْرَزْتَ أَغْبَرَ ضِرْغَامًا ضِبَارِمَةً
٩ حَتَّى إِذَا مُزْهَرٌ لَلْمَوْتِ وَاجْهَهُ
١٠ بِجَانِبِ الْعَيْنِ لَا تُرْتَى فَرِيَسْتُهُ
١١ وَلَا أَظُنُّكَ مِنِّي نَاجِيًا أَبَدًا
١٢ بِذَاتِ وَسْمٍ يُشِينُ الْأَنْفَ مَوْضِعَهَا
١٣ فِي نَبْعَةٍ تَبَتَّتْ فِي خَيْرِ مَغْرِسِهَا
١٤ كَمْ فِيهِمْ لِي مِنْ عَمٍّ لَهُ مَهْلٌ
١٥ وَفَارِسٍ غَيْرِ وَقَفٍ وَلَا وَرَعٍ

١٦ أَتَنْظُرَانِ قَلِيلًا رَيْثَ غَفَلَتِنَا
أَوْ تَعْدَوَانِ فَإِنَّ الرِّيحَ لِلْعَادِي

باب

أَعْشَى عَجَلٍ

وَهُوَ مَسْعُودُ بْنُ حَرِيثٍ

- ١ أَيَا رَاكِبًا إِمَّا عَرَضْتَ قَبْلَافِنِ
٢ فَلَا تَعَجَلُوا بِاللَّوْمِ حَتَّى تَبَيَّنُوا
٣ فَمَا زِلْتُ مُذْ كُنْتُ الْحَزَّوْدَ هَائِبًا
مُغْلَغَلَةً مِنِّي فَرِيقَ بَنِي عَمْرِو
وَحَتَّى تُرَاوِنِي لَكُمْ طَاهِرَ الْعُذْرِ
لِقَوْمِي وَذَا شَغْبٍ عَلَى كُلِّ ذِي غَمْرِ

٤ فَأُولَى وَأُولَى ثُمَّ أُولَى لِمَعَشَرٍ يُنْشُونَ قُصَا بِالنَّمِيمَةِ وَالْمَكْرِ
 ٥ يُرِيدُونَ كَيْمَا يُوقِدُوا الشَّرَّ بَيْنَنَا وَإِنْ يَهْتَكُوا مَا كَانَ سُدًّا مِنَ الشَّرِّ
 ٦ بَنِي كُلِّ عَاجِضٍ أَضْمَرْتُهُ وَلَيْسَ دَعَا رَبِّي فِي جَمَالِ الْحَيِّ طَائِفَةُ الْقَدْرِ

باب
 أَعْشَى عُكْلٍ
 وَهُوَ كَهَمْسُ بْنُ قَعْنَبٍ

١ أَقِمْ عَلَى يَدَيَّ وَأَعِينُ رِجْلِي كَأَنِّي شَرَجٌ بَعْدَ اعْتِدَالِي

٢ إِذَا عُدَّ الرِّجَالُ عَلَى حِزَامٍ وَدُونَهُمْ وَيَشْغَلُ مِنْ بِرَامٍ
 ٣ فَأَضْحَى الْيَوْمَ لَيْسَ بِيْذِي قَوَامٍ وَكُنْتُ قَوَامَ عِزِّ بَنِي تَيْسَمٍ
 ٤ وَفَارِسَهَا الْمُقَدَّمُ كُلَّ يَوْمٍ وَأَوَّلَ دَاخِلٍ عِنْدَ الْإِمَامِ
 ٥ تَرَى أَشْرَافَهُمْ تَأْوِي إِلَيْهِ كَمَا تَأْوِي الضُّلُوعُ إِلَى السَّنَامِ
 ٦ كَأَنَّكَ لَمْ تُسَازِرْ قَطُّ رَكْبًا عَلَى أَذْمَاءٍ تَنْعَبُ فِي الزِّمَامِ
 ٧ وَلَمْ تَرَعْ الْكِتَبَةَ يَوْمَ هِنَجِي بِأَجْرَدٍ شَاخِصِ الْعُسْرَاءِ سَامِي
 ٨ كَسِرْحَانِ الْقَصِيْمَةِ أَعْوَجِي بَعِيدِ مَدَى الْمَشَدَّةِ وَالْأَلْجَامِ
 ٩ فَيَا أُمَّ الْمُخَيَّسِ أَسْعِدِيْنِي دُعَاءَ الْمُقْلَتَيْنِ وَلَا تَنَامِي
 ١٠ عَلَى الرَّجُلِ الَّذِي لَا غَيْبَ فِيهِ إِذَا مَا عُدَّ أَخْلَاقُ الْكِرَامِ

وَأِنْ لَمْ تُقَدِّرْ خَمْرَةً مِنْ ثَمَالِهَا ٣ فَأَيْتُكَ عَنْ أَلْبَانِهَا سَوْفَ تَسْمَنُ

وَقَفْنَا بِهَا حَتَّى مَضَتْ سَوْرَةُ الضُّحَى ٤ نَقَضِي لُبَانَاتٍ وَنَبْكِي تَصَابِيَا ١
وَنُهْدِي تَحِيَّاتٍ وَنُبْدِي صَبَابَةً ٢ وَنُخْفِي مِنَ الْوَجْدِ الَّذِي لَيْسَ خَافِيَا

باب
أَعْشَى عَوْفِ بْنِ هَمَّامٍ
وهو يزيد بن خالد

لَعَمْرُ أَبِي مَلَكَانَ مَا أُغْتَصَّ ضَابِثًا ١ وَلَا أَفْتَقَرَ الْأَعْشَى لِنَصْرِ عَتِيبٍ
أَقِيمُوا بَنِي مَلَكَانَ حَتَّى تَبَيَّنُوا ٢ صُدُورَ الْقَنَا وَالْعِزَّ أَيْنَ يَثُوبُ
أَمِنْ دِرْهِمِ الْعَوْفِيِّ بَعْتُمْ حُلُومَكُمْ ٣ بِكُمْ سَفَهًا مَا عُودُكُمْ بِصَلِيبٍ
أَلَمْ تَشْكُرُوا لِأَصْلَتِ عِمْرٍ صَنِيعَهُ ٤ وَأَشْيَاخُكُمْ فِي عَبْرَةٍ وَنَحِيبٍ
تَأْتِي عَلَى الْجَبَّارِ يَسْرًا فَرَدَّكُمْ ٥ لِمُرَّةٍ مَاضِي أَلْهَمَ غَيْرُ هَيْبٍ
إِذَا مُرَّةٌ الْأَعْلُونَ حَلُّوا تَخَمَطُوا ٦ أَخَذْتُ عَلَى رَغَمِ الْعِدَى بِصِيبٍ

باب
أَعْشَى مَازِنِ
وهو عبد الله بن الأعور الحرمازي

١ يَا سَيِّدَ النَّاسِ وَدَيَانَ الْعَرَبِ

- ٢ يَنِي إِلَى ذِرْوَةِ عَبْدِ الْمُطْلَبِ
 ٣ تِلْكَ قُرُومٌ سَادَةٌ قَدَمًا تُجِبُ
 ٤ إِلَيْكَ أَشْكُو ذِرْبَةً مِّنَ الذَّرَبِ
 ٥ كَالذَّبَّةِ الْغَبَسَاءِ فِي ظِلِّ السَّرَبِ
 ٦ خَرَجْتُ أَبْغِيهَا الطَّعَامَ فِي رَجَبِ
 ٧ فَخَلَفْتَنِي بِنِزَاعٍ وَهَرَبِ
 ٨ أَخْلَفْتُ الْعَهْدَ وَلَطَّتِ الذَّنْبُ
 ٩ وَتَرَكْتَنِي وَسَطَ عَيْصِ ذِي أَشْبِ
 ١٠ قَوْدٌ أَتَى بَيْنَ غَيْضٍ مُّوتَشَبِ
 ١١ أَكْمَهَ لَا أَبْصِرُ عُقْدَةَ الْكَرَبِ
 ١٢ تَكْدُ رِجْلِي مَسَامِيرُ الْخَشَبِ
 ١٣ وَهَنْ شَرٌّ غَالِبٍ لِّمَنْ غَلَبَ

٢

- ١ يَا حَكَمَ بْنَ الْمُنْدَرِ بْنِ الْجَارُودِ
 ٢ سُرَادِقُ الْمَجْدِ عَلَيْكَ مَمْدُودِ
 ٣ أَنْتَ الْجَوَادُ بْنُ الْجَوَادِ الْمَحْمُودِ
 ٤ نَبَتٌ فِي الْجُودِ وَفِي بَيْتِ الْجُودِ
 ٥ وَالْعُودُ قَدْ تَبَتُّ فِي أَصْلِ الْعُودِ

٣

- ١ لَعَمْرُكَ مَا حَيَّيْ مُعَاذَةَ بِالَّذِي يَغْيِرُهُ الْوَأَشِي وَلَا قَدَمُ الْعَهْدِ
 ٢ وَلَا سُوءَ مَا جَاءَتْ بِهِ إِذْ أَزَالَهَا غَوَاةُ الرِّجَالِ إِذْ يَنَادُونَهَا بَعْدِي

باب

الأعشى المغربي

- ١ مَلَيْتُ دَارِي وَمَلَّتْنِي فَلَوْ نَطَقْتُ كَمَا نَطَقْتُ تُتَلَّحِينَا عَلَى قَدَرِ
٢ وَسَوَّلْتُ لِي نَفْسِي أَنْ أَفَارِقَهَا وَالْمَاءُ فِي الْمُزْنِ أَصْفَى مِنْهُ فِي الْقُدْرِ

باب

أعشى فجوان

وهو ربيعة بن يحيى التغلبي

١

- ١ وَدَنَوْنَا وَدَنَوْنَا حَتَّى إِذَا
٢ رَكَدَتْ فِينَا وَفِيهِمْ سَاعَةٌ
٣ يَسْمَعُ السَّمِيعُ مِنْ وَخْضِ الْقَنَا
٤ صَابِرُونَا فَصَبَرْنَا لَهُمْ
٥ فَإِذَا وَلَّوْا لِحَفْنَا بِهِمْ
٦ تَرَكُوا الْقَاعَ لَنَا إِذْ كَرِهُوا
٧ غَادَرُوا فِيهَا عُمِيرًا مُسْنَدًا
- أَمَكْنَ الطَّنُّ وَمَنْ شَاءَ ضَرَبَ
سَهْرِيَّاتٍ وَبَيضُ كَالشُّهْبِ
وَمِنْ الضَّرْبِ كَتَقْصِيفِ الْقَصَبِ
وَكِلَا الْحَيْنِ تَجْرِي بِحَسَبِ
وَإِذَا قَامُوا جَنُونَا لِلرُّكْبِ
عَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَأَخْتَارُوا الْهَرَبِ
شَائِلَ الرَّجُلِ قَتِيلًا قَدْ شَجِبَ

٢

- ١ أَمِنْ حَزَّةٍ بِالْفَخْدِ مِنْكَ تَبَاشَرْتُ
٢ وَإِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَجُرَحَهُ
- عُذَاكَ فَلَا عَارُ عَلَيْكَ وَلَا وَزْرُ
لَكَ الدَّهْرُ لَا عَارُ بِمَا فَعَلَ الدَّهْرُ

* * *

- ٣ لَعْمَرِي لَقَدْ عَاشَ الْوَلِيدُ حَيَاتَهُ
 ٤ كَأَنَّ بَنِي مَرْوَانَ بَعْدَ وَفَاتِهِ
 ٥ أَلَا يَا بَنِي مَرْوَانَ هَلْ تُوفِينَكُمْ
 ٦ أَيْسَى إِذَا مَا لَمْ تَتْلُكُمْ كَرِيمَةً
 ٧ وَكَانُوا أَنَاسًا يُتَتَحَوْنَ فَأَصْبَحُوا
 ٨ أَلَمْ يَكُ غَدْرًا مَا فَعَلْتُمْ بِشَمْعِلِ
 ٩ فَإِنَّ تَكُ مِنْكُمْ عُرَّةُ الْوَحْشِ لَا نَذْرُ
 ١٠ أَلَحْنَا لَكُمْ حَبَّ الْعِرَاقِينَ بَعْدَ مَا
 ١١ أَجَدُّكُمْ لَا تَزْهَبُونَ كِتَابًا
 ١٢ فَإِنْ تَكْفِرُوا مَا قَدْ عَلِمْتُمْ فَطَالَمَا
 ١٣ فَأَقِيمُ إِنْ حَرْبُ عَوَانُ تَلَقَّحْتُ
 ١٤ لَنَحْنُ عَلَيْكُمْ لَا لَكُمْ أَنْ عَثَرْتُمْ
 ١٥ وَكَمْ قَدْ دَفَعْنَا عَنْكُمْ مِنْ مُلِمَّةٍ
 ١٦ أَلَمْ تُكْفِكُمْ قَيْسًا وَقَيْسُ مَهْيَبَةٍ
 ١٧ فَمَا أَقْبَلْتُ لِلْسِلْمِ حَتَّى تَمَرَّسْتُ
 ١٨ وَنَحْنُ قَتَلْنَا مُضْعَبًا قَدْ عَلِمْتُمْ
 ١٩ فَمَا رَبُّ ذَاكَ الْفَضْلِ كَاسِرُ عَيْنِهِ
- إِمَامَ هُدَى لَا مُسْتَرَادَّ وَلَا نَزْرُ
 جَلَامِيدُ لَا تَنْدَى وَإِنْ بَلَّهَا الْقَطْرُ
 فُرُوضُكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ الْخَشْرُ
 وَنَلْسَى إِذَا مَا هُزْهَزَ الْأَسْلُ الْحَمْرُ
 وَأَكْثَرُ مَا يُعْطُونَكَ النَّظْرُ الشَّرُّ
 وَقَدْ خَابَ مَنْ كَانَتْ سَرِيرَتُهُ الْغَدْرُ
 لَكُمْ وَفَرْنَا حَتَّى يَبُوءَ بِهِ وَفَرُّ
 تَشَاخَصَتِ الْأَهْوَاءُ وَأَخْتَلَفَ النَّجْرُ
 يَلْمَلَمَ دَعْوَاهَا الْأَرَاقِمُ وَالنِّمْرُ
 أُتِيحَ لَهَا قَسْرًا بِأَسْيَافِهَا النَّصْرُ
 وَحَانَ مِنَ النَّاسِ التَّنْمُرُ وَالْخَطَرُ
 مِنْ الصَّرْعَةِ الْأُولَى إِذَا قُضِيَ الْأَمْرُ
 وَلَكِنْ أَيْتُمْ لَا وَفَاءَ وَلَا شُكْرُ
 وَبَرِيَّةٌ قُلُوبًا حَوَاجِبُهَا ضَفَرُ
 بِهَا الْأُسْرَةُ الْحَصْنَاءُ وَالْعَدَدُ الدُّثْرُ
 بِسَكْنِ يَوْمِ الْحَرْبِ أُنْيَا بِهَا خَضْرُ
 هِشَامُ وَلَا عَبْدُ الْعَزِيزِ وَلَا بَشْرُ

رُؤْدُ عَلَيْهِ الْكَأْسَ بَيْنَاءَ حُرَّةٍ إِذَا اتَّصَلَتْ لَاقَتْ رَبِيعَ بْنِ مُخْمَرٍ

٤

١ مَتَى يَقُولُوا أَبُو مَرْوَانَ سَيِّدُنَا
٢ هُوَ الْجَوَادُ قَدِيمًا كَانَ سَابِقَهُمْ
وَحَيْرٌ مَن يُرْتَجَى بِشَرِّ فَقَدْ صَدُقُوا
حَتَّى أَقْرُوا وَلَوْ لَمْ يَنْزِعُوا سَبَقُوا

٥

١ لَعَمْرُكَ إِنِّي يَوْمَ أَمْدَحُ مُدْرِكًا
٢ أَمْرَ الْهَوَى دُونِي وَقِيلَ مِدْحَتِي
لَكَالْمُبْتَنِّي حَوْضًا عَلَى غَيْرِ مَنْهَلٍ
وَلَوْ لِكَرِيمٍ قُلْتُهَا لَمْ تُفَيَّلْ

٦

١ بَنِي أَمِنًا مَهَلًا فَإِنَّ نُفُوسَنَا
٢ وَتَرَعَى بِلاَ جَهْلٍ قَرَابَةً بَيْنَنَا
٣ جَزَى اللَّهُ شَيْبَانًا وَتَيْمًا مَلَامَةً
٤ أَبَا مِسْمَعٍ مَّنْ تُنْكِرُ الْحَقَّ نَفْسُهُ
٥ أَأَوْقَدْتَ نَارَ الْحَرْبِ حَتَّى إِذَا بَدَأَ
٦ تَرَعْتَ وَقَدْ جَرَدْتُهَا ذَاتَ مَنْظَرٍ
٧ أَلَسْنَا إِذَا مَا الْحَرْبُ شُبَّ سَعِيرُهَا
٨ أَجَارْتُنَا حِلٌّ لَكُمْ أَنْ تُتَازِلُوا
٩ كَذَبْتُمْ يَمِينَ اللَّهِ حَتَّى تَعَاوَرُوا
١٠ وَحَتَّى تَرَى عَيْنُ الَّذِي كَانَ شَامِتًا
تُبَيِّتُ عَلَيْكُمْ عَثْبَهَا وَمَصَالَهَا
وَبَيْنَكُمْ لَمَّا قَطَعْتُمْ وَصَالَهَا
جِزَاءَ السَّيِّئِ سَعْيَهَا وَفَعَالَهَا
وَتَعِجْزَ عَنِ الْمَعْرُوفِ يَفْرِفُ ضَلَالَهَا
لِنَفْسِكَ مَا تَعْجِنِي الْحُرُوبُ فَهَالَهَا
قَبِيحٍ مَّهِينٍ حَيْثُ أَلَقْتَ حِلَالَهَا
وَكَانَ سَفِيحُ الْمَشْرِفِ صِلَالَهَا
مَحَارِمَهَا وَأَنْ تَمِيزُوا حِلَالَهَا
صُدُورَ الْعَوَالِي بَيْنَنَا وَنِصَالَهَا
مَزَاحِفَ عَقْرَى بَيْنَنَا وَمَجَالَهَا

٧

١ كَأَنِّي وَأَبْنَى أَدْعَجَ إِذْ دَخَلْنَا
٢ هَزِيمًا غَايَةً وَقَصَا حِمَارًا
٣ أَنَا الْجُشَيْيُّ مِنْ جُشَمَ بْنِ بَكْرِ
عَلَى قُرَشِيكَ الْوَرَعِ الْجَبَّانِ
فَظَلًّا حَوْلَهُ يَتَنَاهَشَانِ
عَشِيَّةَ دُعْتُ طَرَفَكَ بِالْبَنَانِ

٤ فَمَا يَسْطِيعُ ذُو مُلْكٍ عِقَابِي إِذَا أَجْتَرَمْتُ يَدَيَّ وَجَنَى لِسَانِي
٥ عَشِيَّةَ غَابَ عَنْكَ بَنُو هِشَامٍ وَعُثْمَانُ أَسْهَمًا وَبَنُو أَبِى سُلَيْمَانَ
٦ تَرُوحُ إِلَى مَنَازِلِنَا قُرَيْشُ وَأَنْتَ مُخَيَّمٌ بِالزَّرَقِ سُلَيْمَانَ

باب
أَعْشَى نَعَامَةَ

وهو حَيَّانُ بْنُ جِيَّاشٍ

١ أَيَا خَيْرَ أَهْيَاءِ الْبَرِيَّةِ كُلِّهَا أَبَاللَّهِ هَلْ لِي فِي يَمِينِي مِنْ عَقْلِ
٢ عَقَلْتُ لِقَوْمٍ ظَالِمِينَ أَخَا لَهُمْ وَهَذِي يَمِينِي لَا أَشَدُّ بِهَا رَحْلِي
٣ فَذَبِّبَ عَنْ لَحْمِي بَنِيَّ وَقَدْ رَأَوْا أَبَاهُمْ صَرِيحًا لِلْحَجَارَةِ وَالْتَّبَلِ
٤ وَأَيُّ فِتْنَى يَرَى أَبَاهُ مُلَحَّبًا فَيَصِيرُ عَنْهُ لَا يُعْرِى وَلَا يُحْلِي

٢
١ أَيَا بَنِي فَزَارَةَ بْنِ ذُبْيَانَ
٢ هَلْ لَكُمْ فِي ابْنِ جِيَّاشٍ حَيَّانُ
٣ فَإِنَّكُمْ عَشِيرَةٌ وَخُلَّانُ
٤ أَقْتُلْ مِنْ بَيْنِ قَنَا وَرَمَّانُ

٣
١ إِلَيْكَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ رَحَلْتُهُمَا مِنْ الرَّمْلِ تَنْوِي مَنْبِتَ الزَّرْجُونِ
٢ لَكَ الْخَيْرُ يَا خَيْرَ الْبَرِيَّةِ كُلِّهَا أَعْيَى بِنَاسٍ تَرَى وَثُرِينِي
٣ وَمَا زَالَ صَرْفُ الدَّهْرِ حَتَّى كَانَمَا أَرَى كُلَّ شَخْصٍ شَافِعًا بِقَرِينِ

باب
أَعْشَى نَهْشَلٍ

وهو الأسود بن يعفر التميمي

١

١ صَحَا سَكْرٌ مِّنْهُ طَوِيلٌ يَزِيدُنَا
٢ وَأَحْكَمُهُ شَيْبُ الْقَدَالِ عَنِ الصَّبِيِّ
٣ وَكَانَ لَهُ فِيمَا أَفَادَ حَلَالٌ لِّلْ
٤ فَأَصْبَحْنَا لَا يَسْأَلُهُ عَنْ بِنَا بِهِ
٥ طَوَامِحَ بِالْأَبْصَارِ عَنْهُ كَأَنَّمَا

* * *

٦ فَأَلَّانَ إِذْ هَا زِلْتُهُنَّ فَإِنَّمَا
يَمْلَأْنَ أَلَا لَمْ يَذْهَبِ الْمَرْءُ مَذْهَبًا

٢

١ غَدَا فَتِيًّا دَهْرٌ وَمَرٌّ عَلَيْهِمْ
٢ إِذَا لَقِيََا حَيًّا جَمِيعًا يَغْبِطُـةِ
أَنَا خَا بِهِمْ حَتَّى يُلَاقُوا الْعَجَابِيَا

٣

١ أَبْنِي لَبْنِي إِنَّ أُمَّكُمْ أَمَةٌ وَإِنَّ أَبَاكُمْ وَغُـبُ
٢ أَكَلْتُ خَيْثَ الزَّادِ فَاتَّخَذْتُ عَنْهُ وَشَمَّ خِمَارَهَا الْكَلْبُ

* * *

٣ وَرَأَيْتُمْ لِمُعَاشِعٍ نَّسَبًا وَبَنِي أَبِيهِ جَامِلٌ ذُغُـبُ
٤ يَدْعَى الْجَرِيبَ إِلَى لَوَاقِحَ فَالْشُّوْبَانِ لَا يُشْنَى لَهُ سَرْبُ
٥ حَتَّى إِذَا قِيلَتْ بُطُونُكُمْ وَرَأَيْتُمْ أَبْنَاءَكُمْ شَبُّوَا

٦ أَسْتَاهَ أَحْمِرَةٍ صَدَرْنَ مَعَا نَبَتَ الثَّغَامُ لَهْنٌ وَالْعِزْبُ
٧ يَمْلَأَنَّ جَوْفَ مُتَالِعٍ ضَرْطًا فَضًّا يَرُدُّ فُضِيضَهُ الْهَضْبُ
٨ فَأَمْضُوا عَلَى عُلوَاءِ أَمْرِكُمْ وَرِدُّوا الذَّنَابَةَ مَاوَهَا عَذْبُ
٩ وَقَلْبَتْكُمْ ظَهَرَ الْمَجَنِّ لَنَا إِنَّ اللَّئِيمَ الْعَاجِزُ الْخُسْبُ

٤

١ أَتَانِي عَنْ أَبِي أَنَسٍ وَعَيْدُ وَمَعْصُوبٌ تَخْبٌ بِهِ الرِّكَابُ
٢ وَعَيْدٌ تَخْدُجُ الْأَرَامُ مِنْهُ وَتَكْرَهُ بَنَةُ الْغَنَمِ الذَّنَابُ

٥

١ قَدْ قُلْتُ لَمَّا بَدَتِ الْعُقَابُ
٢ وَضَمَّهَا وَأَلْبَدَنَ الْحَقَّابُ
٣ حِيْدِي لِكُلِّ عَامِلٍ ثَوَابُ
٤ الرَّأْسُ وَالْأَكْرُعُ وَالْإِهَابُ

٦

لَهَا وَرَكَا عَنزٍ وَسَاقَا نَعَامَةٍ وَأَسْنَانُ خَنْزِيرٍ وَمِكْشَرُ أَدْنَبٍ

٧

فَلَنَهْشَلُ قَوْمِي وَلِي فِي نَهْشَلٍ نَسَبٌ لَعَمْرُ أَيْكَ غَيْرُ غِلَابٍ

٨

١ هَلْ لِسَبَابٍ فَاتٍ مِنْ مَطْلَبٍ أَمْ مَا بُكَاهُ أَلْبَدَنُ الْأَشْيَبِ
٢ وَقَهْوَةٍ صَهْبَاءَ بَاكَرْتَهَا بِجُهْمَةٍ وَالْدَيْكُ لَمْ يَتَعَبِ
٣ قَفَرٌ حَمَتُهُ الْحَيْلُ حَتَّى كَانَ زَاهِرُهُ أَغْشَى بِالزَّرْدَنِيبِ

٩

١ لَا أَبْتَغِي عَنْهُمْ وَلَا أَشْرِيَهُمْ حَتَّى يُبْلَغَنِي حِمَامٌ مِمَّا تَبِي
 ٢ لَيْسُوا بِأَنْذَالٍ وَلَا بِأَشَابَةِ * * * فِيمَا يُنُوبُ الْقَوْمَ لَا بِاللَّاتِ *
 ٣ وَإِذَا بَلَغْتَ بِهِمْ بَلَغْتَ بِمَعَشَرٍ تَوَكَّى الْقُلُوبِ وَنِسْوَةِ عَهْرَاتِ

١٠

١ تَفْعُ قَالِيلٌ إِذَا نَادَى الصَّدَا أَصْلًا وَحَانَ مِنْهُ لِبَرْدِ الْمَاءِ تَغْرِيدُ
 ٢ وَوَدَّعُونِي فَقَالُوا سَاعَةً أَنْطَلَقُوا أَوْدَى فَأَوْدَى النَّدَى وَالْحَزْمُ وَالْجُودُ
 ٣ فَمَا أَبَالِي إِذَا مَا مِتُّ مَا صَنَعُوا كُلُّ أَمْرٍ بِسَبِيلِ الْمَوْتِ مَرْصُودُ

١١

١ وَقَالَتْ لَا أَرَاكَ تُلِيقُ شَيْئًا أَتَهْلِكُ مَا جَمَعْتَ وَتَسْتَفِيدُ
 ٢ فَقُلْتُ بِحَسْبِهَا يَسْرٌ وَعَارٌ وَمُرْتَحِلٌ إِذَا رَحَلَ الْوُفُودُ
 ٣ فَلَوْ مَيَّ إِنِّ بَدَأَ لَكَ أَوْ أَفِيقِي فَقَبْلَكَ فَاتَنِي وَهُوَ الْحَيِّدُ
 ٤ أَبُو الْعَوْرَاءِ لَمْ أَكْمَدْ عَلَيْهِ وَقَيْسُ فَاتَنِي وَأَخِي يَزِيدُ
 ٥ مَضُوا لِسَبِيلِهِمْ وَبَقِيتُ وَحْدِي وَقَدْ يَغْنَى رَبَاعَتُهُ الْوَحِيدُ
 ٦ فَلَوْلَا الشَّامِتُونَ أَخَذْتُ حَيٍّ وَإِنْ كَانَتْ يَمْطُلِيهِ كُؤُودُ

١٢

تَزَلْتُ تَحَاذِي النَّجْمَ يَحْذُو قَرِينُهُ وَإِذَا الْقَلْبِ قَلْبِ الْعَرْبِ الْمُتَوَقِّدِ

١٣

١ سَيَجْرَحُ جَرَّاحٌ وَأَعْقِلُ ضَيْمُهُ إِذَا كَانَ مَخْشِيًّا مِنَ الضَّلَعِ الْمُبْدِي
 ٢ فَأَبَاهُ جَرَّاحِ دُؤَابَهُ دَارِمِ وَأَخْوَالُ جَرَّاحِ سَرَاهُ بَنِي نَهْدِ

١٤

وَأَمَّهُمْ ضَبْعُ بَاتَتْ تَجُرُّ سِلَى بِالْجَزَعِ بَيْنَ مُجِيرَاتٍ وَهَبُودِ

١٥

أَلَا مَنْ لَّامَنِي إِلَّا صَدِيقُ فَلَاقَى صَاحِبًا كَأَبِي زِيَادِ

١٦

١ خَالِي ابْنُ فَارِسٍ ذِي الْوُقُوفِ مُطَلِّقُ وَأَبِي أَبُو أَسْمَاءَ عَبْدُ الْأَسْوَدِ
٢ نَقَمْتُ بَنُو صَخْرِ عَلَيَّ وَجَنَدَلُ نَسَبًا لَعَنَ أَيْبِكَ لَيْسَ بِمُقَدَّدِ

١٧

١ نَامَ الْحَلِيُّ وَمَا أَحْسُ رُقَادِي وَاللَّهُمُّ مُحْتَضِرُ لَدَيَّ وَسَادِي
٢ مِنْ غَيْرِ مَا سَقَمَ وَلَكِنْ شَفَنِي هُمْ أَرَاهُ قَدْ أَصَابَ فُؤَادِي
٣ وَمِنْ الْحَوَادِثِ لَا أَبَا لَكَ أَنِّي ضُرِبْتُ عَلَى الْأَرْضِ بِالْأَسْدَادِ
٤ لَا أَهْتَدِي فِيهَا لِمَوْضِعِ تَلْعَةٍ بَيْنَ الْعِرَاقِ وَبَيْنَ أَرْضِ مُرَادِ
٥ وَلَقَدْ عَلِمْتُ سِوَى الَّذِي نَبَأَنِي أَنَّ السَّبِيلَ سَبِيلُ ذِي الْأَنْعَوَادِ
٦ إِنَّ الْغَنِيَّةَ وَالْخُوفَ يَلَاهُمَا يُوفِي الْمَخَارِمَ يَرْقُبَانِ سَوَادِي
٧ لَنْ يَرْضَا مِنِّي وَفَاءَ رَهِينَةٍ مِنْ دُونَ نَفْسِي طَارِفِي وَتِلَادِي
٨ مَا ذَا أُوْمِلُ بَعْدَ آلٍ مُحَرِّقِ تَرَكُوا مَنَازِلَهُمْ وَبَعْدَ إِيَادِ
٩ أَهْلَ الْخَوَرْتِ وَالسَّيْرِ وَبَارِقِ وَالْقَصْرِ ذِي الشُّرَفَاتِ مِنْ سِنَادِ
١٠ أَرْضًا تَخَيَّرَهَا لِدَارِ أَبِيهِمْ كَعَبُ بْنُ مَامَةَ وَابْنُ أُمِّ دُوَادِ
١١ جَرَتْ الرِّيحُ عَلَى مَكَانِ دِيَارِهِمْ فَكَأَنَّمَا كَانُوا عَلَى مِيعَادِ
١٢ وَلَقَدْ غَنُوا فِيهَا بِأَنْعَمِ عَيْشَةٍ فِي ظِلِّ مُلْكٍ ثَابِتِ الْأَوْتَادِ
١٣ نَزَلُوا بِأَثَرَةٍ يَسِيلُ عَلَيْهِمْ مَا أَثَرَاتِ يَجِيءُ مِنْ أَطْوَادِ

- ١٤ فَإِذَا النِّعَمُ وَكُلُّ مَا يُلَمَى بِهِ
 ١٥ فِي آلِ غَرْفٍ لَوْ بَغَيْتَ لِي الْأُنثَى
 ١٦ مَا بَعْدَ زَيْدٍ فِي قَتَاةٍ فُرِقُوا
 ١٧ فَتَخَيَّرُوا الْأَرْضَ الْفَضَاءَ لِعِزِّهِمْ
 ١٨ إِمَّا تَرَيُنِي قَدْ بَلَيْتُ وَغَاضِنِي
 ١٩ وَعَصَيْتُ أَصْحَابَ الصَّبَابَةِ وَالصَّبِي
 ٢٠ فَلَقَدْ أَرُوحُ عَلَى التِّجَارِ مُرَجَّلًا
 ٢١ وَلَقَدْ لَهَوْتُ وَلِلشَّابِّ لَذَاذَةٌ
 ٢٢ مِنْ خَمْرِ ذِي نَطْفٍ أَغْنَى مُنْطَقُ
 ٢٣ يَسْعَى بِهَا ذُو ثَوَمَتَيْنِ مُشَمِّرُ
 ٢٤ وَالْبَيْضُ تُمُشِي كَالْبُذُورِ وَكَالْدُمَى
 ٢٥ وَالْبَيْضُ يَرْمِينِ الْقُلُوبَ كَأَنَّهَا
 ٢٦ يَنْطِقْنَ مَعْرُوفًا وَهِنَّ نَوَاعِمُ
 ٢٧ يَنْطِقْنَ مَخْفُوضَ الْحَدِيثِ تَهَاوَسًا
 ٢٨ وَلَقَدْ غَدَوْتُ لِمَازِبِ مُتَنَادِرٍ
 ٢٩ جَادَتْ سَوَارِيهِ وَأَزَرَ نَبْتُهُ
 ٣٠ بِأَجْوٍ فَأَلَامَرَاتٍ حَوْلَ مُنَامِرٍ
 ٣١ بِشَمِيرٍ عَتِدَ جَهِيْزٍ شَدُّهُ
 ٣٢ يَشْوِي لَنَا الْوَحْدَ الْمُدِلَّ بِحُضْرِهِ
 ٣٣ وَلَقَدْ تَلَوْتُ الظَّاعِنِينَ بِجَسْرَةٍ
 ٣٤ عَيْرَانَةٍ سَدَّ الرَّبِيعُ خِصَاصَهَا
- يَوْمًا يَصِيرُ إِلَى بَلَى وَنَفَادٍ
 لَوَجَدْتَ فِيهِمْ إِنْسَوَةَ الْعُدَادِ
 قَتَلًا وَنَفْيًا بَعْدَ حُسْنِ تَأْدِي
 وَزَيْدٌ رَافِدُهُمْ عَلَى الرُّقَادِ
 مَا نِيلَ مِنْ بَصْرِي وَمِنْ أَجْلَادِي
 وَأَطَعْتُ عَاذِلَتِي وَلَانَ قِيَادِي
 مَذَلًا بِمَالِي لَيْنًا أَجْيَادِي
 بِسُلَاقَةٍ مُزِجَتْ بِمَاءِ غَوَادِي
 وَافَى بِهَا لِدَرَاهِمِ الْأَسْجَادِ
 قَنَاتٌ أَنَامِلُهُ مِنَ الْفِرْصَادِ
 وَنَوَاعِمُ تَيْشِينَ بِالْأَرْفَادِ
 أَذْحَى بَيْنَ صَرِيْمَةٍ وَجَمَادِ
 بَيْضُ الْوُجُوهِ رَقِيقَةُ الْأَكْبَادِ
 فَلَمَنْ مَا حَاوَلَنَ غَيْرَ تَنَادِي
 أَحْوَى الْمَذَانِبِ مُوْتَقِ الرُّوَادِ
 نَفَاً مِنَ الصَّفَرَاءِ وَالزُّبَادِ
 فِضَارِجٍ فَقَصِيْمَةِ الطُّرَادِ
 قَيْدِ الْأَوَايِدِ وَالرَّهَانِ جَوَادِ
 بِشَرِيحٍ بَيْنَ الشَّدِّ وَالْإِبْرَادِ
 أَجْدٍ مُهَاجِرَةِ السَّقَابِ جَمَادِ
 مَا يَسْتَيْنُ بِهَا مَقِيلُ قُرَادِ

- ٣٥ فَإِذَا وَذَلِكَ لَا مَهَاءَ لِدِكْرِهِ * * * وَالْدَّهْرُ يُغِيبُ صَالِحًا بِفَسَادِ
- ٣٦ أَيْنَ الَّذِينَ بَنَوْا فِطَالَ بِنَاؤُهُمْ * * * وَتَتَّعُوا بِالْأَهْلِ وَالْأَوْلَادِ
- ٣٧ أَوْدَى ابْنُ جُلْهَمَ عَبَادُ بَصِرْمَتِهِ * * * إِنَّ ابْنَ جُلْهَمَ أَمَسَى حَيَّةَ الْوَادِي
- ٣٨ إِنَّ أَمْرًا مَوْلَاهُ أَدْنَى دَارِهِ * * * فِيمَا أَلَمَّ وَشَرُّ مُلْكٍ بَسَادِي
- ٣٩ إِنَّ قُلْتُ خَيْرًا قَالَ شَرًّا غَيْرُهُ * * * أَوْ قُلْتُ شَرًّا مَدَّهُ بِمِدَادِ
- ٤٠ فَلَيْنَ أَقَمْتُ لِأَظْمَنَ لِبَلَدَةٍ * * * وَلَيْنَ ظَعَنْتَ لِأَرْسِينَ أَوْتَادِي
- ٤١ كَانَ التَّفَرُّقُ بَيْنَنَا عَنْ مِثْرَةٍ * * * فَاذْهَبْ إِلَيْكَ فَقَدْ شَفَيْتَ فُؤَادِي

١٨

- ١ أَتَوْنِي فَلَمْ أَرْضَ مَا بَيَّتُوا * * * وَكَأَنُوا أَتَوْنِي بِشَيْءٍ تُكْزِرُ
- ٢ لِأُتَكِّحَ أَيْمَهُمْ مُنْذِرًا * * * وَهَلْ يُنْكِحُ الْعَبْدَ حُرٌّ بِحُرٍّ
- ٣ فَيَا لَهْفَ نَفْسِي عَلَى مَا لِكَ * * * وَهَلْ يَنْفَعُ اللَّهُفُ ذُو الْقَدَرِ

١٩

- هَوَى بِهِمْ مِنْ حَيْنِهِمْ وَسَفَاهِهِمْ * * * مِنَ الرِّيحِ لَا تَغْرِي سَحَابًا وَلَا قَطْرًا

٢٠

- ١ قَدْ كُنْتُ أَهْدِي وَلَا أَهْدَى فَعَلَّنِي * * * حُسْنُ الْمَقَادَةِ أَنِّي أَفْقِدُ الْبَصَرَا
- ٢ أَمْشِي وَأَتَّبِعُ جَنَابًا لِيَهْدِيَنِي * * * إِنَّ الْجَنِيْبَةَ مِمَّا يَجْشَمُ الْقَدْرَا

٢١

- فَمَا لَكَ عَيْنِي خَارِي فِي هَشِيمَةٍ * * * رَأَى حَيَّةً فِي جُحْرَهَا فَهَوَ يَزْجُرُ

٢٢

وَعُودِرَ عِلُودٌ لَهَا مُتَطَاوِلٌ نَيْلٌ كَجُثْمَانِ الْجُرَادَةِ نَاشِرُ

٢٣

فَتَى يَشْتَرِي حُسْنَ الثَّنَاءِ بِبَالِهِ إِذَا أَلْسَنَةُ الشَّهْبَاءِ أَعْوَزَهَا الْقَطَرُ

٢٤

١ فَنَادِ أَبَاكَ يُورِدُ مَا عَلَيْهِ فَإِنَّ الْمَاءَ آتِيْنُ أَوْ جَبَارُ
٢ وَصَعِدَ إِنَّ أَصْلَكَ مِنْ مُعَالٍ يَبْدُخَ حَيْثُ تَعْرِفُكَ الْوِبَارُ

٢٥

١ فَأَدِ حُفُوقَ قَوْمِكَ وَاجْتَنِبْهُمْ وَلَا يَطْنَحَ بِكَ أَلْمِزُ الْفَطِيرُ
٢ أَسْدِي يَا مَنِي لِحْمِيَرِي * يُطَوِّفُ حَوْلَنَا وَلَهُ ذَنْبِيرُ
٣ تَلَقَّاهُ الْمُلُوكُ فَأَوَجَّهُوهُ * وَحُطَّتْ عِنْدَهُ بِالْأَمْسِ عِيرُ

٢٦

١ قُلْ لِيَنِّي مُحَلِّمٍ يَسِيرُوا
٢ بِذِمَّةٍ يَسْعَى بِهَا خَفِيرُ
٣ لَا قَدْحَ بَعْدَ الْيَوْمِ إِنْ لَمْ تُورُوا

٢٧

لَعَمْرِكَ مَا أَذْرِي وَإِنْ كُنْتُ دَارِيَا شُعَيْثُ بْنُ سَهْمٍ أَمْ شُعَيْثُ بْنُ مِنْقَرٍ

٢٨

تُقَسِّمُ مَا فِيهَا فَإِنْ هِيَ قَسَمَتْ فَذَلِكَ وَإِنْ أَكْرَتْ فَمَنْ أَهْلُهَا تُكْرِي

٢٩

الَّلَاتِ كَالْبَيْضِ لَمَّا تَعْدُ أَنْ دَرَسَتْ صُفْرُ الْأَنَامِلِ مِنْ تَقْفِ الْقَوَارِيرِ

٣٠

- ١ هَلْ بِالْمَنَازِلِ إِنْ كَلَّمْتَهَا خَرَسُ
 - ٢ كَالْكُحْلِ أَسْوَدَ لَأَيَّا مَا يُكَلِّمُنَا
 - ٣ جَرَّتْ بِهَا أَلْهَيْثُ أَذْيَالًا مُظَاهِرَةً
 - ٤ وَالْمَالِكِيَّةُ قَدْ قَالَتْ حَكَمْتَ وَقَدْ
 - ٥ وَجَنَاهُ يَصْرِفُ نَابَاهَا إِذَا ضَمَرَتْ
 - ٦ لَأَيَّا إِذَا مَثَلَ الْحَرْبَاءُ مُنْتَصِبًا
 - ٧ تُلْقِي عَلَى الْفَرْجِ وَالْحَاذِينَ ذَا خَصَلٍ
 - ٨ كَانَتْهَا نَاشِطٌ هَاجَ الْكِلَابُ بِهِ
 - ٩ بَاتَتْ عَلَيْهِ مِنْ الْجُوزَاءِ أَسْمِيَّةُ
 - ١٠ ثُمَّ آتَى دَفَّ أَرْطَاةٍ بِمَخْنِيَّةٍ
 - ١١ وَمَا رَ يَنْفُضُ رَوْقِيهِ وَمَثَلَتْهُ
 - ١٢ هَاجَتْ بِهِ فِتَّةٌ غُضْفٌ مُحَرَّجَةٌ
 - ١٣ وَفَاجَأَتْهُ سَرَايَا لَا زَعِيمَ لَهَا
 - ١٤ مُعَصَّبًا مِنْ صَبَاحٍ لَا طَعَامَ لَهُ
 - ١٥ فَكَّرَ يَنْحِي بِرَوْقِيهِ حَقِيقَتَهُ
 - ١٦ مَا إِنْ قَلِيلًا تَجَلَّى النُّعْ عَنْ سُبْدٍ
 - ١٧ مِنْ دَفَاقٍ تُحْنِتُ الْجَلْبِ نَافِذَةٌ
 - ١٨ وَقَدْ سَبَّاتُ لِقَتَيَانِ ذَوِي كَرَمٍ
- أَمْ مَا يَبَانُ أَثَافٍ بَيْنَهَا قَبَسُ
مِمَّا عَفَاهُ سَحَابُ الْأَصْفِ الرُّجْسُ
كَمَا يَجُرُّ ثِيَابَ الْفُؤَةِ الْعُرْسُ
تَشْقَى بِكَ الثَّاقَةُ الْوَجَنَاءُ وَالْفَرَسُ
كَمَا تَخْطُ فَحْلُ الصَّرْمَةِ الصَّرْسُ
مِنْ الظَّهِيرَةِ يَثْنِي جِدَهَا الْمَرَسُ
كَانَفُوْ أَعْلَقَ فِي أَطْرَافِهِ الْعَبَسُ
مِنْ وَحْشٍ خَطْمَةٌ فِي عِرْنِينِهِ خَسُ
وَضَلَّ بِالسَّبْطِ الْعَامِي يَمْتَرِسُ
مِنْ الصَّرِيَّةِ آوَاهُ بِهَا الدَّلَسُ
كَمَا تَهْزَهُزَّ وَقَفُ الْعُلَاجَةِ السَّلَسُ
مِثْلُ الْقِدَاحِ عَلَى أَرْزَاقِهَا عُبَسُ
يَقْدُمْنَ أَشْعَثَ فِي مَارِيهِ طَلَسُ
وَلَا رَعِيَّةَ إِلَّا الطَّوْفُ وَالْعَسَسُ
بِهِ عَلَيْهِنَّ إِذْ أَدْرَكْنَهُ شُمْسُ
وَذَارِعَ غَيْرَ مَاءٍ صَابَ مُنْبَجَسُ
حَرَاهُ يَخْرُجُ مِنْ حَافَاتِهَا النَّفْسُ
قَبْلَ الصَّبَاحِ وَلَمَّا تُقْرَعِ النَّفْسُ

٣١

- ١ أَحَقُّا بَنِي أَبْنَاءِ سَلَمَى بْنِ جَنْدَلٍ وَعِيدُكُمْ إِيَّايَ وَسَطَ الْمَجَالِسِ
 ٢ فَهَلَّا جَعَلْتُمْ تَنْخُوعَ مَنْ وَعِيدَكُمْ عَلَى رَهْطٍ قَعْقَاعٍ وَرَهْطِ ابْنِ حَابِسٍ
 ٣ هُمْ مَنَعُوا مِنْكُمْ تَرَاثَ أَيْيُكُمْ فَصَارَ الثَّرَاثُ لِلْكَرَامِ إِلَّا كَانِسٍ
 ٤ هُمْ أَوْرَدُوكُمْ صَفَّةَ الْبَحْرِ طَامِيًا وَهُمْ تَرَكُوكُمْ بَيْنَ خَازٍ وَنَاكِسٍ

٣٢

- وَحَامِلٍ كَزْهَاءِ اللَّوْبِ كَلَفَهُ دُوعَرَمَضٍ مِنْ مَيَّاهِ الْقَهْرِ أَوْ قُدْسٍ

٣٣

- ١ سَمَا بَصَرِي لَمَّا عَرَفْتُ مَكَانَهُ وَأَطَلْتُ إِلَيَّ الْوَاشِحَاتُ أَطِيطَا
 ٢ عَلَوْتُ بِذِي الْحَيَاتِ مَفْرَقَ رَأْسِهِ فَخَرَّ كَمَا خَرَّ النِّسَاءُ عَيْطَا
 ٣ فَأَبْلَغَ بَنِي سَعْدِ بْنِ عَجَلٍ بِأَنَّا حَدَوْنَاهُمْ نَعْلَ الْمِثَالِ سَمِيطَا
 ٤ وَجَهْمَانُ كُلُّنَا بِذِكْرَةِ وَائِلٍ يَبِيتُ إِذَا نَامَ الْحُلِيُّ وَقِيطَا
 ٥ فِدَى لَكَ أُمِّي يَوْمَ تَضْرِبُ وَائِلًا وَقَدْ بَلَ ثَوْبِيهِ النَّجِيعُ عَيْطَا

٣٤

- ١ أَجَدَّ الشَّبَابُ قَدْ مَضَى فَتَسَرَّعَا وَبَانَ كَمَا بَانَ الْخَلِيطُ فَوَدَّعَا
 ٢ وَمَا كَانَ مَذْمُومًا لَدَيْنَا ثَنَاؤُهُ وَصُحْبَتُهُ مَا لَفْنَا خُلُطًا مَعَا
 ٣ فَبَانَ وَحَلَّ الشَّيْبُ فِي رَسْمِ دَارِهِ كَمَا خَفَّ فَرَخٌ تَاهِضٌ فَتَرَفَّعَا
 ٤ فَأَصْبَحَ أَخْدَانِي كَأَنَّ عَلَيْهِمُ مُلَاءَ الْعِرَاقِ وَالشَّغَامِ الْمُتَزَّعَا
 ٥ يُبَيِّنُهُمْ ذُو اللَّبِّ حِينَ يَرَاهُمْ بِسِيْمَاهُمْ بَيْضًا لِحَاهُمْ وَأَصْلَعَا

١ فَأَذْرَكَ إِبْقَاءَ الْعَرَادَةِ ظَلَمَهَا وَقَدْ جَمَلْتَنِي مِنْ حَزِينَةٍ إَصْبَعَا

* * *

٢ فَإِنْ تَنْجُ مِنْهَا يَا حَزِيمَ بْنَ طَارِقٍ فَقَدْ تَرَكْتَ مَا خَلْفَ ظَهْرِي بَلَقَا

٣ إِذَا الْمَرْءُ لَمْ يَغْشَ الْكَرِيمَةَ أَوْشَكَتْ جِبَالُ الْهُوَيْنَى بِالْفَتَى أَنْ تَقْطَعَا

٣٥

١ أَنَانِي وَلَمْ أَخْشَ الَّذِي أَبْتَعْنَا بِهِ

٢ هُمْ خَيَّبُونِي يَوْمَ كُلِّ غَنِيمَةٍ

٣ وَأَتَبَنْتُ أَخْرَاهُمْ طَرِيقَ الْأَهْمِ

٤ وَخَيْرُ الَّذِي أُعْطِيَكُمْ هِيَ شِرَّةٌ

٥ فَلَا أَنَا مُعْطِيَكُمْ عَلَيَّ ظَلَامَةٌ

٦ وَإِنِّي لَا قَرَى الضَّيْفَ وَصَّى بِهِ أَبِي

٧ فَهَوَّلَا لَتَيْحَانَ بْنِ عَاقِرَةَ أَسْتَهَا

٨ وَلَوْ أَنَّ تَيْحَانَ بْنَ بَلْجٍ أَطَاعَنِي

٩ وَإِنْ يَكُ مَدْلُولًا عَلَيَّ فَإِنِّي نِيسِي

١٠ وَلَكِنَّ تَيْحَانَ بْنَ عَاقِرَةَ أَسْتَهَا

* * *

١١ وَإِنِّي لَشَنُّهُمْ حِينَ تُبْنَى شَهْمَتِي وَصَعْبُ فَيَادِي لَمْ تَرْضَنِي الْمَقَادِعُ

٣٦

وَلِذَا أَخْلَانِي تَنَكَّبَ وَدُّهُمْ فَأَبُو الْكُدَادَةِ مَا لَهُ لِي مُضَرَعُ

٣٧

١ بَالِ عِبَادِ دَعْوَةٍ بَعْدَ هَجْمَةٍ فَعَلْ فَيْكُمُ مِنْ قُوَّةٍ وَزَمَاعٍ

٢ قَسَمُوا لِجَارٍ حَلٍّ وَسَطَ يُؤْتِكُمْ * غَرِيبٍ * وَجَارَاتٍ تُرْكُنَ جِيعَ
 ٣ وَمَا كَانَتْ الْأَجَوَافُ مِنِّي مُحَبَّةً * وَسَاكِنُهَا مِنْ غُدَّةٍ وَأَفَاعِي
 ٤ طُحُونٌ كَمُلَقَى مَبْرَدِ الْقَيْنِ فَعَتَهُ * بِجَرَعَاءِ مِلْحٍ أَوْ بِجَوْ نَطَاعِ

٣٨

كَذَبْتُ عَلَيْكَ لَا تَزَالُ تَقُوفُنِي كَمَا قَافَ آثَارَ الْوَسِيقَةِ قَائِفُ

٣٩

١ أَجَارَتَنَا غَضِي مِنْ السَّيْرِ أَوْ قِصِي
 ٢ أَسَانِكَ أَوْ أَخِيرِكَ عَنْ ذِي لُبَانَةٍ *
 ٣ وَكُنْتُ إِذَا مَا قُرْبَ الزَّادِ مُوَلَعًا
 ٤ مُدَاخَلَةَ الْأَقْرَابِ غَيْرِ ضَيِّلَةٍ *
 ٥ تَدَارَكْنِي أَسْبَابُ آلِ مُحَلِّمٍ
 ٦ هُمْ الْقَوْمُ يُنْسِي جَارُهُمْ فِي غَضَارَةٍ *
 ٧ فَتُدْخِلُ أَيْدِي فِي حَنَاجِرٍ أَقْنَعَتْ
 ٨ لِمَادَتِهَا مِنَ الْحَزِيهِ الْمَعْرِفِ

٤٠

١ شَطَطُ نَوَى تَنَاهَا مِنْ أَنْ تُوَافِقَا *
 ٢ لَهَوْتُ بِسِرْبَالِ الشَّبَابِ مُلَاوَةً *
 ٣ فَأَصْبَحَ بِيضَاتُ الْخُدُورِ قَدْ أَجْتَوَتْ
 ٤ فَأَقْسَمْتُ لَا أَشْرِيهِ حَتَّى أُمْلَأَهُ *
 ٥ فَلَنْ تَعْدِمَنِي مِنَّا السَّرَاةَ ذَوِي النُّهَى *
 ٦ إِذَا قَحَطَتْ وَالْمُسْمِجِينَ الْمَسَاحِقَا

٤١

- ١ أَقُولُ لَمَّا أَتَانِي هُلُكُ سَيِّدِنَا
 ٢ مَنْ لَا يُشِيعُهُ عَجْزٌ وَلَا بُخْلٌ
 ٣ مِرْدَى حُرُوبٍ إِذَا مَا الْخِلُّ ضَرَجَا
 ٤ وَالطَّاعِنُ الطُّغْنَةَ النَّجْلَاءُ تَحْسِبُهَا
 ٥ وَجَنَّةٍ كَتَضِيحِ الْيَرِّ مُشَاقَّةِ
 ٦ يَسَّرَتْهَا لِيَتَامَى أَوْ لِأَرْمَلَةٍ
 ٧ يَا لَهْفَ أُمِّي إِذْ أَوْدَى وَفَارَقَنِي
 لَا يَبْعِدُ اللَّهُ رَبَّ النَّاسِ مَسْرُوقًا
 وَلَا يَبِيتُ لَدَيْهِ اللَّحْمُ مَوْشُوقًا
 نَضَحَ الدِّمَاءُ وَقَدْ كَانَتْ أَفَارِيقًا
 شَنَا هَزِيمًا يَبْجُ الْمَاءُ مَخْرُوقًا
 تَرَى جَوَانِبَهَا بِاللَّحْمِ مَفْشُوقًا
 وَكُنْتَ بِالْبَالِسِ الْمَتْرُوكِ مُحْشُوقًا
 أَوْدَى ابْنُ سُلَيْمَى نَقِيَّ الْعِرْضِ مَرْمُوقًا

٤٢

- ١ أَتَانِي مِنَ الْأَنْبَاءِ أَنَّ مُجَاشِعًا
 ٢ وَقَالُوا شَرِيسٌ قُلْتُ يَكْفِي شَرِيسَكُمْ
 ٣ نَمَتْهُ الْعَصَى ثُمَّ اسْتَمَرَ كَأَنَّهُ
 وَآلَ فُقَيْمٍ وَالْكَرَادِيسَ أَصْفَقُوا
 سِنَانٌ كَنْبَرَسِ النِّهَامِيِّ مُفَشَّقُ
 شِهَابٌ يَكْفِي قَائِسٍ يَتَحَرَّقُ

٤٣

- ١ أَلَا حَيَّ سُلَيْمَى فِي الْخَلِيطِ الْمَفَارِقِ
 ٢ وَمَا خِفْتُ مِنْهَا الْبَيْنَ حَتَّى رَأَيْتُهَا
 ٣ سَنَلَقَاكَ يَوْمًا وَالرَّكَابُ زَوَافِرُ
 ٤ وَتَشْفِي فَوَادِي نَظْرَةً مِّنْ لِّقَائِهَا
 ٥ [وَتَبْسِمُ عَنْ غُرِّ الثَّنَائِيَا مُقْلَجِ
 ٦ [كَأَنَّ ثَنَائِيَاهَا أَصْطَبَحْنَ مُدَامَةً
 ٧ أَلَا إِنَّ سُلَيْمَى قَدْ رَمَتْكَ بِسَهْمِهَا
 وَأَلَمْ بِهَا إِنْ جَدَّ بَيْنُ الْخَزَائِقِ
 عَلَا عِيرَهَا فِي الصُّبْحِ أَسْوَاطُ سَائِقِ
 يَنْمَانُ أَوْ نَلَقَاكَ يَوْمَ التَّلْحَالِقِ
 وَقُلْتُ مَتَاعًا مِّنْ ثُبَانَةٍ عَاشِقِ
 كَنُورِ الْأَقَاجِي فِي دِمَاطِ الشَّقَائِقِ
 مِّنَ الْخَمْرِ شُنَّ فَوْقَهَا مَاءُ بَارِقِ
 وَكَيْفَ اسْتَبَاءَ الْقَلْبَ مَنْ لَمْ يُنَاطِقِ

- ٨ وَلَوْ سَأَلْتُ عَنَّا سُلَيْمَى لَخَبَّرَتْ
 ٩ بَأْتَا نَعِينَ الْمُسْتَعِينِ عَلَى النَّدَى
 ١٠ وَجَارٍ غَرِيبٍ حَلَّ فِينَا فَلَمْ نَكُنْ
 ١١ نَكُونُ لَهُ مِنْ حَوْلِهِ وَوَرَائِهِ
 ١٢ وَمُسْتَلِيمٍ قَدْ أَنْقَذْتُهُ رِمَاحُنَا
 ١٣ هَنَانًا فَلَمْ نَمْنُنْ عَلَيْهِ طَعَامَنَا
 ١٤ وَقَدْ عَلِمْتَ أَبْنَاءَ خِنْدِفٍ أَنَّنَا
 ١٥ وَأَنَا أَلُو أَحْكَامِهَا وَذَوُو النُّهَى
 ١٦ وَإِنَّا لَنَقْرِي حِينَ نُحَمِّدُ بِالْقَرَى
 ١٧ وَلَنَضْرِبُ رَأْسَ الْكَبْشِ فِي حَوْمَةِ الْوَعَى
 ١٨ حَمَتَهَا رِمَاحُ الْحَرْبِ حَتَّى تَهَوَّلَتْ
 ١٩ بِأَحْسَنَ مِنْ سَلَمَى غَدَاةَ لَقِيَتْهَا

﴿ ٤٤ ﴾

قَالَتْ لَهُ أُمُّ صَمْعَا إِذْ تُؤَامِرُهُ أَلَا تَرَى لِذَوِي الْأَمْوَالِ وَالْهَلَكِ

﴿ ٤٥ ﴾

وَفَاقِدِ مَوْلَاهُ أَعَارَتْ رِمَاحُنَا سِنَانًا كَنِيرَاسِ النِّهَامِيِّ مَنَجَلَا

﴿ ٤٦ ﴾

- ١ فِيمَا أَنْ تَمُرَّ عَلَى شَرِيبٍ وَخَمَانٍ وَتَنْتَحِي السَّمَالَ
 ٢ وَإِمَامًا أَنْ تُرَاوِرَ نَحْوَ رَهْبِي وَتَنْتَمِلَ الشَّقَائِقَ وَالرِّمَالَ
 ٣ بِأَظْفَارِهِ لَهُ حُجْنِي طَوَالَ وَأَنْيَابِهِ لَهُ كَانَتْ كِلَالَا

٤٧

كَأَنَّكَ صَبَبٌ مِّنْ خِلَافٍ يَّرَى لَهُ رُؤَاةً وَتَأْتِيهِ الْخُورَةُ مِنْ عَالٍ

٤٨

١ لَا يَمْتَرِي شُرْبَنَا إِلِلَّاهُ وَقَدْ
٢ وَفْتِيَةً كَالسُّيُوفِ نَادِمُهُمْ
٣ يَبِضُّ مَسَامَحَ فِي الشِّتَاءِ وَإِنْ
٤ لَا يَتَارُونَ فِي الْمَضِيقِ وَإِنْ
تُوهَبُ فِينَا الْفَيَّانُ وَالْحَلَلُ
لَا عَاجِزٌ فِيهِمْ وَلَا وَكَلُ
أَخْلَفَ نَجْمٌ عَنْ تَوْنِهِ وَبَلُوا
نَادَى مُنَادٍ كَيَّ يَنْزِلُوا تَزَلُوا

٤٩

١ أَلَا هَلْ لِهَذَا الدَّهْرِ مِنْ مُتَعَلِّلٍ
٢ فَمَا زَالَ مَذْلُولًا عَلَيَّ مُسَلِّطًا
٣ فَأَلْفَى سِلَاحِي كَامِلًا فَاسْتَعَارَهُ
٤ فَإِنْ يَكُ يَوْمِي قَدْ دَنَا وَإِخَالَهُ
٥ طَبَاهَا الْخِلَاءُ وَالضُّحَاةُ وَأَقْبَلَتْ
٦ قَفْلِي مَاتَا الْخَالِدَانِ كِلَاهُمَا
٧ وَعَمَرُوا بَنُ مَسْعُودٍ وَقَيْسُ بْنُ خَالِدٍ
٨ وَأَسْبَابُهُ أَهْلَكْنَ عَادًا وَأَنْزَلَتْ
٩ تُغْنِيهِ بَحَاهُ الْغَنَاءُ مُجِيدَةً
١٠ بِهَالِيلٍ لَا تَصْفُو الْأِمَاءَ قُدُورَهُمْ
سِوَى النَّاسِ مَهْمَا شَاءَ بِالنَّاسِ يَفْعَلُ
يُبُوْسَى وَيَفْشَانِي بِتَابٍ وَكَلْكَلُ
لَيْسَلْبِي نَفْسِي أَمَالٍ بَنَ حَنْظَلُ
كُوَارِدَةٍ يَوْمًا عَلَى غَيْرِ مَنْهَلُ
إِلَى مُسْتَتَبٍ كَالْمَجْرَةِ مُغْمَلُ
عَمِيدُ بَنِي جَحْوَانَ وَأَبْنُ الْمُضَلَّلُ
وَفَارِسُ رَأْسِ الْعَيْنِ سَلَمَى بْنُ جَنْدَلُ
عَزِيزًا يُغْنِي فَوْقَ غُرْفَةٍ مَوْكَلُ
بِصَوْتِ رَجِيمٍ أَوْ سَمَاعٍ مُرْتَلُ
إِذَا النَّجْمُ وَاقَاهُمْ عِشَاءُ بِشَمَالُ

٥٠

وَكَاثِنٌ كَسَرْنَا مِنْ هَتُوفٍ مُرْنَةٍ عَلَى الْقَوْمِ كَانَتْ فَيَلْكَونَ الْمَعَالِلُ

٥١

كَمْ قَاتِي مِنْ كَرِيمٍ كَانَ ذَا ثِقَةٍ يُذِكِّي الْوَقُودَ بِجُنْدٍ لَيْلَةَ الْحُلُلِ

٥٢

- | | | |
|----|---|--|
| ١ | قَدْ أَصْبَحَ الْحَبْلُ مِنْ أَسْمَاءٍ مَصْرُومًا | بَعْدَ انْتِلَافٍ وَحْبٍ كَانَ مَكْتُومًا |
| ٢ | وَأَسْتَبَدَلْتُ خُلَّةً مِنِّي وَقَدْ عَلِمْتُ | أَنْ لَنْ أَيْتَ بِوَادِي الْحَسَفِ مَذْمُومًا |
| ٣ | عَفْ صَلِيبٌ إِذَا مَا جُلْبَةٌ أَرَمْتُ | مِنْ خَيْرِ قَوْمِكَ مَوْجُودًا وَمَعْدُومًا |
| ٤ | لَمَّا رَأَتْ أَنَّ شَيْبَ التَّرْدِ شَامِلُهُ | بَعْدَ الشَّبَابِ وَكَانَ الشَّيْبُ مَسْوُومًا |
| ٥ | صَدَّتْ وَقَالَتْ أَرَى شَيْبًا تَفَرَّعَهُ | إِنَّ الشَّبَابَ الَّذِي يَعْلُو الْجَرَائِمَا |
| ٦ | كَأَنَّ رِيْقَتَهَا بَعْدَ الْكَرَى اغْتَبَقَتْ | صِرْفًا تَخَيَّرَهَا الْحَانُونُ خُرْطُومًا |
| ٧ | سُلَافَةَ الدَّنِّ مَرْفُوعًا نَصَائِبُهُ | مُقَلَّدَ الْفَقْعِ وَالرَّيْحَانِ مَلْشُومًا |
| ٨ | وَقَدْ تَوَى نِصْفَ حَوْلٍ أَشْهُرًا جُدْدًا | بِبَابِ أَفَانٍ يَنْتَارُ السَّلَائِمَا |
| ٩ | حَتَّى تَنَاوَلَهَا صَهْبَاءٌ صَافِيَةٌ | يَرْشُو التِّجَارَ عَلَيْهَا وَالتَّرَاجِمَا |
| ١٠ | وَسَنَحَةِ الْمَشِيِّ شِنَالٍ قَطَعَتْ بِهَا | أَرْضًا يَحَارُ بِهَا الْهَادُونَ دَيُومًا |
| ١١ | مَهَايِمَهَا وَخُرُوقًا لَا أَنْيَسَ بِهَا | إِلَّا الضَّوَابِحَ وَالْأَصْدَاءَ وَالْبُومَا |

٥٣

- | | | |
|---|---|---|
| ١ | وَتَذَكَّرْتُ حَمَضَ الْجَرِيبِ وَمَاءَهُ | وَالْجَزَعَ جَزَعَ مُرَامِرٍ وَالْقَيْلَمَا |
| ٢ | وَجِبَا نُفَعٍ يَوْمَ أَوْرَدَ أَهْلُهُ | فَكَأَنَّهَا ظَلَّتْ نَصَارَى صِيَمَا |
| | * | * |
| ٣ | لَبْنُ التَّمْرِ لَا يَزَالُ يَشْجُهُ | بِالْمَاءِ يَنْعُ طَعْمُهُ أَنْ يَشْخَمَا |
| | * | * |
| ٤ | يَا جَارَ طَلْحَةٍ هَلْ تَرُدُّ لَبُونَهُ | فَتَكُونِ أَذْنَى لِلْوَفَاءِ وَأَكْرَمَا |

٥ تَأَلَّه لَوْ جَاوَرْتُمُوهُ بِذِمَّةٍ حَتَّى يُفَارِقَكُمُ إِذَا مَا أَحْرَمَا
٦ جَذْلَانِ يَسْرُ جُلَّةً مَكْنُوزَةً دَسَاءَ بَحُونَةٍ وَوُطْبَا مَجْزَمَا

٥٤

١ يَهْلُنَ تَرَكْنَ أَلْشَاءَ بَيْنَ جُلَاجِلٍ * * * وَجُزْرَةٍ قَدْ هَاجَتْ عَلَيْهِ الشَّائِمُ
٢ هَنَانُهُمْ حَتَّى أَعَانَ عَلَيْهِمُ * * * سَوَاقِي السَّمَاءِ ذِي السِّلَاحِ السَّوَاجِمُ

٥٥

١ يَبِيتُ الضَّيْفُ عِنْدَ بَنِي نُجَيْحٍ خَيْصَ الْبَطْنِ لَيْسَ لَهُ طَعَامُ
٢ يَهُونُ عَلَيْهِمْ أَنْ يَحْرِمُوهُ إِذَا حَلَبُوا لِقَاحَهُمْ وَنَامُوا

٥٦

نَجَوْتَ يَهْوِفُ نَفْسِكَ غَيْرَ آتِي إِخَالُ بِأَنْ سَتَيْتَ أَوْ تَتِيمُ

٥٧

جُنِبْتَ خَاوِيَةَ السِّلَاحِ وَكَلَمُهُ أَبَدًا وَجَانِبَ نَفْسِكَ الْأَسْقَامُ

٥٨

١ وَكَانَنْ بِالْقَلِيبِ قَلِيبِ بَذَرٍ مِنْ الْفَتَيَانِ وَالْعَرَبِ الْكَرَامِ
٢ أَوْعِدْنِي ابْنُ كَبْشَةَ أَنْ سَنَحِيَا وَكَيْفَ حَيَاةُ أَصْدَاءِ وَهَامِ
٣ أَيْعِزُّ أَنْ يَرُدَّ الْمَوْتَ عَنِّي وَيَشْرِنِي إِذَا بَلَيْتَ عِظَامِي
٤ أَلَا مَنْ مُبْلَغُ الرَّحْمَانِ عَنِّي بِأَنِّي تَارِكُ شَهْرِ الصِّيَامِ
٥ فَقُلْ لِلَّهِ يَمْنَعُنِي شَرَابِي وَقُلْ لِلَّهِ يَمْنَعُنِي طَعَامِي

* * *

٦ تَحَامَاكَ الْخُتُوفُ وَأَفْلَتُونِي أَخَوَالُ الْمُهُوفِ وَالْبَطْلُ الْمُحَامِي

٥٩

- ١ إِنَّ الْأَكَارِمَ مِنْ قُرَيْشٍ كُلِّهَا قَامُوا فَرَأَمُوا الْأَمْرَ كُلَّ مَرَامٍ
 ٢ حَتَّى إِذَا كَثُرَ التَّجَاوُلُ بَيْنَهُمْ فَصَلَ الْأُمُورَ الْخَارِثُ بْنُ هِشَامٍ
 ٣ وَسَمَا لِيُثْرِبَ لَا يُرِيدُ طَعَامَهَا إِلَّا لِيُصْبِحَ أَهْلُهَا بِسَوَامِي
 ٤ وَغَزَا الْيَهُودَ فَأَسْلَمُوا أَبْنَاؤُهُمْ صَيَّ لِمَا لَقِيتَ يَهُودَ صَمَامٍ
 * * *
 ٥ وَدَعَا بِمُحْكَمَةِ أَمِينٍ سَكُّهَا مِنْ نَسِجٍ دَاوُودَ أَبِي سَلَامٍ
 * * *
 ٦ فَكَأَنَّ مَرْحَفَهُمْ مَنَاقِفُ حَنْظَلٍ لِمَبِ الرِّثَالُ بِهِ وَخِيطُ نَعَامٍ

٦٠

مَا ذَا وَقُوفِي عَلَى رَسْمٍ عَفَا مُخْلُوقِ دَارِسٍ مُسْتَعِجِمٍ

٦١

- ١ إِنَّا ذَمَمْنَا عَلَى مَا خَيَّلَتْ سَعْدُ بْنُ زَيْدٍ وَعَمَرُو مِنْ تَيْمٍ
 ٢ وَضَبَةُ الْمُشْتَرِي الْعَارَ بِنَا وَذَاكَ عَمُّ بِنَا غَيْرُ رَحِيمٍ
 ٣ لَيْتَهُوَ الدَّهْرَ عَنْ مَوْلَى لَنَا وَرَكُّ بِالسَّهْمِ حَافَاتِ الْأَدِيمِ
 ٤ وَنَحْنُ قَوْمٌ لَنَا أَرْمَاحُنَا وَثَرَوَةٌ مِنْ مَّوَالٍ وَصَبِيْمٍ
 ٥ لَا نَشْكِي الْوَصْمَ فِي الْحَرْبِ وَلَا (كُنَّا) نَبْنُ كِتَانَاتِ السَّلِيمِ

٦٢

- ١ أَلَا يَا أَسْلَمِي قَبْلَ الْفِرَاقِ ظَمِينَا تَحِيَّةً مِنْ أَمْسَى إِلَيْكَ حَزِينَا
 ٢ تَحِيَّةً مَنْ أَظْنَهُ مُتَوَجِّعًا لَصْرْمِ حَبِيبٍ قَدْ آتَى أَنْ يَبِينَا

٣ تَحِيَّةً مَنْ لَا قَاطِعَ حَبْلٍ وَاصِلٍ وَلَا صَارِمٍ قَبْلَ الْفِرَاقِ قَرِينَا
 ٤ فَنَظَنَّاهُمْ حَتَّى آتَى الْغَيْظُ مِنْهُمْ قُلُوبًا وَأَكْبَادًا لَّهُمْ وَرِثِينَا
 ٥ هُمُ الْأُسْرَةُ الدُّنْيَا وَهُمْ عَدَدُ الْحَيِّ وَإِخْوَانُنَا مِنْ أَمِنَا وَأَيْسِنَا

٦٣

تَبَصَّرَ خَلِيلِي هَلْ تَرَى مِنْ ظَمَائِنِ غَدَوْنِ لَيْنٍ مِنْ تَوَى الْحَيِّ آبِينَ

٦٤

وَكَانَ مُهْرِي ظَلًّا ثُمَّ مُخَيَّلًا يَكْسُو الْأَسِنَّةَ مَنَزَةَ اللَّجْجَانِ

٦٥

إِذَا أَبَ ابْنَا لَمْ يُقَشَّ عَدِيدُنَا

باب أَعْشَى هِزَّانٍ وهو عَبْدُ اللَّهِ بْنُ ضَبَابٍ

١

١ أَبَاحَ لَنَا مَا بَيْنَ بُصْرَى قَدُومَةٍ كِتَابُ مِنَّا يَلْبَسُونَ السَّنَوْرَا
 ٢ بِعِزِّ ضِيرَاءٍ عَظِيمٍ قَمَاقِمٍ إِذَا الْحَرْبُ هَمَّتْ لَاقِحًا أَنْ تَشَدَّرَا
 ٣ إِذَا نَحْنُ سَامَانَا عَلَى الْمُلْكِ وَاحِدٌ مِنَ النَّاسِ خَلَى مُلْكُهُ وَتَقَطَّرَا
 ٤ وَيَوْمَ الشَّمَارَى قَدْ أَثَارَتْ خِيُولُنَا عَجَاجًا تَهَادَاهُ السَّنَابِكُ أَكْدَرَا
 ٥ وَبِالشَّوْطِ مِنْ بَطْنِ الْمَجَازَةِ لَمْ تَدْعُ بِهَا عَامِرًا أَوْ (مَنْ) ثِيَابُ عَصُورَا

- ٦ وَنَحْنُ ضَرْبًا أَلَمَّا إِذْ جَاءَ بَاغِيَا
 ٧ وَنَحْنُ أَسْتَقِينَا مِنْ تَبَالَةٍ بَعْدَمَا
 ٨ يُخْضِدْنَ سِدْرًا مِنْ تَبَالَةٍ آيَا
 ٩ وَيَا لَطَائِفِ الْمَعْمُورِ جَرَّتْ خِيُولُنَا
 ١٠ وَلَوْلَا حَرَامُ اللَّهِ أَنْ نَسْتَحِلَّهُ
 ١١ مَتَى تَرْجِعِ الْجُرْدُ الْعَنَاجِجُ وَالْقَنَا
 ١٢ نُلِصُّهُ بِأَكْنَافِ الْمَدِينَةِ كُلِّهَا
 ١٣ وَلَمْ يَكْ بَعْدَ الْعَذْمِ أَوَّلَ مَنْ طَنَى
 ١٤ أَبُوكَ أَبُو سَوْءٍ وَأُمُّ لَيْسَةٍ
 ١٥ نَفَتْ مُضَرَ الْحَمْرَاءَ عَنَّا سِيُوفُنَا

٢

- ١ لَقَدْ غَادَرَتْ فِتْيَانُ زِمَانَ غُدُوءَ
 ٢ هِزْبًا هَرَيْتَ الشِّدْقِ يُخْشَى صِيَالُهُ
 ٣ وَمَا رَامَ حَتَّى أَقْصَدَتْهُ رِمَاحُهُمْ
 فَتَى بِالْحَجَرِيَّاتِ حُلُوَ الشَّمَائِلِ
 وَشَدَّائِهِ بَيْنَ الْقَنَا وَالْقَنَا بِلِ
 وَغَفَرَ خَدًّا أَرِيحِي حُلَاحِلِ

باب

أَعْشَى هَمْدَانَ

وهو أبو مصبح عبد الرحمن بن عبد الله

١

- ١ مَنْ مَبْلَغُ الْحَجَّاجِ أَتَى قَدْ نَدَبْتُ إِلَيْهِ حَرْبًا
 ٢ حَرْبًا مُذَكَّرَةً عَوَانًا تَتْرُكُ الشَّبَانَ شَهَبًا

- ٣ وَصَفَّقْتُ فِي كَفِّ أَمْرِي جَلْدَ إِذَا مَا الْأَمْرُ عَبَا
٤ لِابْنِ الْأَشَجِّ قَرِيعَ كِنْدَةَ لَا أَبِينُ فِيهِ عَتَبَا
٥ أَنْتَ الرَّئِيسُ بْنُ الرَّئِيسِ وَأَنْتَ أَعْلَى الْقَوْمِ كَعْبَا
٦ نُبَيْتُ حَجَّاجَ بْنَ يُوسُفَ خَرَّ مِنْ ذَلْقٍ فَتَبَّأ
٧ فَأَنْهَضَ فُدَيْتَ لَعَلَّهُ يَجْأُو بِكَ الرَّحْمَانُ كُرْبَا
٨ فَأَبَعْتُ عَطِيَّةَ فِي الْحُيُولِ تَكْبُهُنَّ عَلَيْهِ كَبَّأ
٩ فَإِذَا جَعَلْتَ دُرُوبَ فَارِسَ خَلَقْنَا دَرْبًا فَدَرْبَا

٢

- ١ لَيْتَ خَيْلِي يَوْمَ الْحَجْنَةِ لَمْ تُهْزَمَ وَغُودِرْتُ فِي الْمَكْرِ سَلِيَا
٢ تَحْضُرُ الطَّيْرُ مَضْرَعِي وَتَرْوَحُ إِلَى اللَّهِ فِي الدِّمَاءِ خَضِيَا

٣

- أَتَهْجُرُ لَيْلِي لِلْفِرَاقِ حَبِيْبَهَا وَمَا كَانَ نَفْسًا بِالْفِرَاقِ تَطِيْبُ

٤

- ١ أَلَا مَنْ لَهْمَ آخِرِ اللَّيْلِ مُنْصِبِ وَأَمْرٍ جَلِيلٍ فَادِحٍ لِي مُشْتَبِ
٢ أَرِقْتُ لِمَا قَدْ غَالَنِي وَتَبَادَرْتُ سَوَاكِبُ دَمْعِ الْعَيْنِ مِنْ كُلِّ مَسْكَبِ
٣ فَقُلْتُ وَقَدْ بَلَّتْ سَوَابِقُ عَبْرَتِي رِدَائِي مَقَالَ الْمَوْجِعِ الْمُتَحَوِّبِ
٤ أَلَا بَهْلَةُ اللَّهِ الَّذِي عَزَّ جَارُهُ عَلَى التَّاكِيْنَ النَّادِرِينَ بِمُضَعَبِ
٥ جَزَى اللَّهُ عَنَّا جَمَعَ قَحْطَانَ كُلِّهَا جَزَاءَ مُسِيءِ قَاسِطِ الْفِعْلِ مُذْنِبِ
٦ وَجَمَعَ مَعَدِي قَوْمَهُ غَابَ نَصْرُهُمْ غَدَاةَ إِذْ عَنَّهُ وَرَبِّ الْمُحْصَبِ
٧ جَزَاهُمْ إِلَّاهُ النَّاسِ شَرَّ جَزَائِهِ بِخِذْلَانِ ذِي الْقُرْبَى الْأَرِيبِ الْمُدْرَبِ
٨ إِمَامِ الْهُدَى وَالْحِلْمِ وَالسَّلَامِ وَالنُّقَى وَذِي الْحَسَبِ الْأَزَاكِيِّ الرَّفِيعِ الْمُهَذَّبِ

- ٩ لَحَى اللَّهُ أَشْرَافَ الْعِرَاقِ فَإِنَّهُمْ
 ١٠ هُمْ مَكْرُوا بِأَبْنِ الْحَوَارِيِّ مُضْعَبٍ
 ١١ دَعَاهُمْ بِأَنْ ذُودُوا الْعِدَى عَنْ بِلَادِهِمْ
 ١٢ فَوَلَّوْا يُنَادِي الْمَرْءُ مِنْهُمْ عَشِيرَهُ
 ١٣ جَزَى اللَّهُ حَجَّارًا هُنَاكَ مَلَأْمَةً
 ١٤ وَمَا كَانَ عِقَابٌ لَهُ بِمُنَاصِحٍ
 ١٥ وَلَا قَطَنٌ وَلَا ابْنُهُ لَمْ يُنَاصِحَا
 ١٦ وَلَا الْعَتَكِيُّ إِذْ أَمَالَ لِسَوَاءِهِ
 ١٧ وَلَا ابْنُ رُوَيْمٍ لَا سَقَى اللَّهُ قَبْرَهُ
 ١٨ وَمَا سَرَّيْنِي مِنْ هَيْثُمْ فِعْلُ هَيْثُمْ
 ١٩ وَلَا فِعْلُ دَاوُدَ الْقَلِيلِ وَفَاوُهُ
 ٢٠ وَلَا كُنْ عَلَى قِيَاضٍ بَكْرٍ بِنِ وَائِلٍ
 ٢١ دَعَا ابْنُ الْحَوَارِيِّ الْهَمَامُ إِمَامُهُ
 ٢٢ فَأَضْحَى ابْنُ تَيْمٍ الْأَلَاتِ أَمْنَعُ مَا نَعِ
 ٢٣ فَيَا سَائِرًا نَحْوَ الْمَشَاعِرِ لَا تَنْسِي
 ٢٤ أَلَا وَأَنْعَ خَيْرَ النَّاسِ حَيًّا وَمَيِّتًا
 ٢٥ فِدَا لَكَ فَادْكَرْ زُحْفَهُ وَمَسِيرَهُ
 ٢٦ سَمَا مُضْعَدًا بِالْجَيْشِ يَسْرِي وَيَعْتَدِي
 ٢٧ غَزَا بِجُودِ الشَّامِ يَكِيدُ كَبْدَهَا
 ٢٨ فَلَمَّا تَوَافَيْنَا جَمِيعًا بِمَسْكِنٍ
 ٢٩ يَمُتَلِّ سَادَاتٍ وَمَهْلِكٍ مَا جَدِ
- هُمْ شَرُّ قَوْمٍ بَيْنَ شَرْقٍ وَمَغْرِبٍ
 وَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لِلصَّرِيخِ الشُّوْبِ
 وَأَمْوَالِكُمْ بِكُلِّ أَبْيَضٍ مِقْضَبٍ
 أَلَا خَلَّ عَنْهُمْ لَا أَبَا لَكَ وَأَذْهَبِ
 وَفَرَّخَ عُيَيْرٍ مِنْ مُنَاجٍ مُؤَلِّبٍ
 وَلَا كَانَ عَنْ سَعْيٍ عَلَيْهِ بِمَغْرِبٍ
 قَبْلًا لِسَعْيِ الْحَارِثِيِّ الْمُتَتَبِّبِ
 فَوَلَّى بِهِ عَنْهُ إِلَى شَرِّ مَوَكِبِ
 فَبَاءَ بِجَذَعٍ آخِرَ الدَّهْرِ مُوَعِبِ
 وَإِنْ كَانَ فِينَا ذَا غَنَاءٍ وَمَنْصِبِ
 فَقَدْ ظَلَّ مَحْمُولًا عَلَى شَرِّ مَرْكَبِ
 سَأْتَنِي وَخَيْرُ الْقَوْلِ مَا لَمْ يُكَذِّبِ
 لِيَمْنَعَهُ مِنْ كُلِّ غَاوٍ وَمُجْلِبِ
 لِحَارٍ بِلَا شَكٍّ وَمَأْوَى الْمُعَصَّبِ
 أَلَا أَرْفَعُ بِهَذَا الْمَشَافِرِ تَلْعَبِ
 إِلَى أَهْلِ بَطْحَاءِ قُرَيْشٍ وَيَثْرِبِ
 يُزَجِّي الْحَيُولَ مِقْتَبًا بَعْدَ مِقْتَبِ
 إِلَى بَطَلٍ مِنْ آلِ مَرْوَانَ مُحَلِّبِ
 يُجِيزُ إِلَيْهِمْ سَبَسَبًا بَعْدَ سَبَسَبِ
 عُصِينَا بِنَوْعٍ مِنْ غَرَامٍ مُعَذِّبِ
 رَفِيعِ الرِّوَايِ مَحْرَبٍ وَأَبْنِ مَحْرَبِ

- ٣٠ هُوَ الضَّيْعُ النَّهْدُ الرَّئِيسُ ابْنُ مَالِكٍ
 ٣١ أَتَى مُضْعَبًا فَقَالَ مَنْ كَانَ مِنْهُمْ
 ٣٢ وَشَدَّ عَلَى الْأَشْرَافِ شَدَّةَ مَا جَدِ
 ٣٣ وَإِلَّا فَبَكَتْ فِي السُّجُونِ سَرَاتَهُمْ
 ٣٤ وَدَعْنِي وَأَهْلَ الْقَرْيَتَيْنِ أَسِرْ بِهِمْ
 ٣٥ مَلَامٌ مُلِحٌّ قَدْ أَمِنْتَ اغْتِيَالَهُ
 ٣٦ فَقَالَ لَهُ سِرْ بِالْجِيُوشِ إِلَى الْعِدَى
 ٣٧ فَإِنِّي بِحَقِّ لَسْتُ أَبْدَهُ مُسْلِمًا
 ٣٨ فَسَارَ إِلَى جَنْعِ ابْنِ مَرْوَانَ مُعَلِّمًا
 ٣٩ وَجَاهَدَ فِي فُرْسَانِهِ وَرِجَالِهِ
 ٤٠ فَلَاقَى أَسِيدُ يَوْمَ ذَلِكَ حَتْفَهُ
 ٤١ أَشْمُ زَاهٍ عَالِي الْجِسْمِ صَقْعَبًا
 ٤٢ وَكَادَتْ جُبُوعُ الشَّامِ يَشْلُهَا الرَّدَى
 ٤٣ فَلَمَّا رَأَى أَبْنَاءَ مَرْوَانَ وَقَعَهُ
 ٤٤ فَصَبَّحَهُ فُرْسَانُهُ وَرِجَالُهُ
 ٤٥ وَأَذْبَرَ عَنْهُ الْغَادِرُ ابْنُ الْقَبْعَشْرِ
 ٤٦ وَقَدْ نَقَضَ الصَّفَّ ابْنُ وَرْقَاءَ ثَانِيًا
 ٤٧ فَتَابَ إِلَيْهِ كُلُّ أَرْوَعَ مَا جَدِ
 ٤٨ فَضَارَبَ حَتَّى خَرَّ غَيْرَ مُوَائِلِ
 ٤٩ وَصَرَّعَ أَهْلُ الصَّبْرِ فِي الصَّفِّ كُلَّهُمْ
 ٥٠ فَلَمَّا أَتَى قَتْلُ ابْنِ أَشْتَرِ مُضْعَبًا
- إِذَا شَدَّ يَوْمًا شَدَّهُ لَمْ يُكْذِبِ
 فَعَاقِبَ بِوَقْعٍ مِّنْ بَدَا لَكَ مُرْهِبِ
 وَأَعْنَاقَهُمْ قَبْلَ الصَّبَاحِ فَضَرَبِ
 إِلَى أَنْ تُفِيقَ النَّاسُ تُصَحَّبَ وَتُرْقَبِ
 وَغَادِرُهُمْ فِي مَحْجِسٍ كَالْمُؤَدِّبِ
 وَمَا جَاهِلٌ بِالْأَمْرِ مِثْلُ الْمَجْرَبِ
 وَنَاجِزٌ وَقَارِعٌ وَأَصْدُقُ الْقَوْمِ تَغْلِبِ
 يَغْدِرُ فَنِي التَّقْوَى وَفِي الدِّينِ فَارْغَبِ
 فَتَاهَضَهُمُ وَالْحَرْبُ ذَاتُ تَلْمُهِبِ
 وَأَقْدَمَ لَمْ يَنْكُلْ وَلَمْ يَتَهَيَّبِ
 وَقَطَرُهُ مِنَّا فَتَى غَيْرُ جَانِبِ
 وَبِالسَّيْفِ مَقْدَامًا نَجِيًّا لِمُنْجِبِ
 غَدَاةَ إِذٍ فَاسْمَعِ أَحَدِيكَ تَعَجِبِ
 يَجْمَعُهُمْ ظَلُّوا يَوْمَ عَصَبَصَبِ
 وَنَاهَضَ لَمْ يَبْعَلْ وَلَمْ يَتَهَيَّبِ
 وَمَا كَانَ بِالْحَامِي وَلَا بِالْمُذَبِّبِ
 وَغَادِرَهُ يَدْعُو إِلَى جَانِبِ النَّبِيِّ
 صَبُورٍ عَلَى مَا ثَابَهُ مُتَلَبِّبِ
 إِلَى جَانِبِ مَنْهُ عَزِيزٍ وَمَنْكِبِ
 وَأَجْفَلَ عَنْهُ كُلُّ وَانٍ مُحَوِّبِ
 دَعَا عِنْدَهُ عَيْسَى فَقَالَ لَهُ أَهْرُبِ

- ٥١ فَقَالَ مَعَاذَ اللَّهِ لَسْتُ بِمَهَارِبٍ
 ٥٢ فَقَالَ تَقَدَّمْ أَحْتَسِبُكَ فَأَقْبَلْتُ
 ٥٣ فَقَالَ لِفُجَّارِ الْعِرَاقَيْنِ قَدِمُوا
 ٥٤ وَشَدُّوا عَلَيْهِ بِالسُّيُوفِ فَلَمْ يَسِرْمِ
 ٥٥ فَضَارِبُهُمْ يَحْيَى وَعِيسَى أَمَامَهُ
 ٥٦ فَمَا بَرِحُوا حَتَّى أَزَارَهُمُ الْقَنَسَا
 ٥٧ فَبَكَ فَتَى دُنْيَا وَذَا الدِّينِ مُضْعَبًا
 ٥٨ لَقَدْ رَحَلَ الْأَقْوَامُ غَدَاً وَغَادَرُوا
 ٥٩ وَإِنِّي مِمَّا أَخِيذُ الْحَرْبَ تَارَةً
- أَأَهْرَبُ إِنْ دَهَرْتُ بَنَا حَانَ عَنْ أَبِي
 إِلَيْهِ جُمُوعٌ مِنْ كِلَابٍ وَأَذُوبٍ
 فَوَلُّوا شِلَالًا كَالنَّعَامِ الْمُخَضَّبِ
 كَلَيْثِ الْعَرِينِ الْحَادِرِ الْمُتَحَرِّبِ
 وَضَارِبِ تَحْتَ السَّاطِعِ الْمُتَنَصِّبِ
 شُعُوبُ وَمَنْ يَنْسَلُبُ وَجَدَكَ يُسَلِّبُ
 وَأَعُولٌ عَلَيْهِ وَأَسْفَحُ الدَّمْعِ وَأَنْحَبِ
 بِمَسْكِنِ أَشْلَاءِ الْهُمَامِ الْمُحْجَبِ
 وَأَحْمَلُ أَحْيَانًا عَلَيْهَا فَارَكِبِ

٥

- ١ أَلَمْ خَيَالُ مِنْكَ يَا أُمَّ غَالِبٍ
 ٢ وَمَا زِلْتُ لِي شَجَوًا وَمَا زِلْتُ مُقْصِدًا
 ٣ فَمَا أُنْسَ لَا أُنْسَ أَنْفِتَا لَكَ فِي الضُّحَى
 ٤ تَرَاءَتْ لَنَا هَيْفَاءَ مَهْضُومَةِ الْحَشَى
 ٥ مُبْتَلَّةً غَرَاءَ رُودُ شَبَابٍ بِهَمَا
 ٦ فَلَمَّا تَغَشَّاهَا السَّحَابُ وَحَوْلَهُ
 ٧ فَتِلْكَ الْهَوَى وَهِيَ الْجَوَى لِي وَالْمَنَى
 ٨ وَلَا يُبْعِدُ اللَّهُ الشَّبَابَ وَذِكْرَهُ
 ٩ وَيَزِدَادُ مَا أَحْبَبْتُهُ مِنْ عِتَابِنَا
 ١٠ فَإِنِّي وَإِنْ لَمْ أُنْسُهُنَّ لَذَاكِيرُ
 ١١ تَوَسَّلَ بِالتَّقْوَى إِلَى اللَّهِ صَادِقًا
- فُحِّيتِ عَنَّا مِنْ حَيْبِ مُجَانِبِ
 لَهْمَ عَرَانِي مِنْ فِرَاقِكَ نَاصِبِ
 إِلَيْنَا مَعَ الْبَيْضِ الْوَسَامِ الْخَرَابِ
 لَطِيفَةِ طَيِّ الْكَشْحِ رِيَا الْحَقَائِبِ
 كَشَمْسِ الضُّحَى تَنْكَلُ بَيْنَ السَّحَابِ
 بَدَا حَاجِبٌ مِنْهَا وَضُنْتُ بِحَاجِبِ
 فَأَحْبِبْ بِمَا مِنْ خُلَّةٍ لَمْ تُصَاقِبِ
 وَحُبُّ تَصَافِي الْمُعْصِرَاتِ الْكُوعَابِ
 لُمَابًا وَسُقْيَى لِتَلْخِذِي الْمُقَارِبِ
 رَزِيَّةَ مِخْبَاتِ كَرِيمِ الْمَنَاصِبِ
 وَتَقْوَى الْإِلَهِ خَيْرُ تَكْسَابِ كَاسِبِ

- ١٢ وَخَلَى عَنِ الدُّنْيَا فَلَمْ يَلْتَسِ بِهَا
 ١٣ تَخَلَّى عَنِ الدُّنْيَا وَقَالَ أَطْرَحْتُهَا
 ١٤ وَمَا أَنَا فِيهَا يُكَبِّرُ النَّاسُ فَقَدَهُ
 ١٥ فَوَجَّهَهُ نَحْوَ الثَّوِيَّةِ سَائِرًا
 ١٦ بِقَوْمٍ هُمْ أَهْلُ التَّقِيَّةِ وَالنُّهَى
 ١٧ مَضُوا تَارِكِي رَأْيِي أَنِّي طَلَحَةَ حَسْبَهُ
 ١٨ فَسَارُوا وَهُمْ مِنْ بَيْنِ مُلْتَمِسِ الثَّقَى
 ١٩ فَلَاقُوا بِعَيْنِ الْوَرْدَةِ الْجَيْشَ فَاصِلًا
 ٢٠ بَيَانِيَّةٍ تَذْرِي الْأَكْفَ وَتَارَةً
 ٢١ فَجَاءَهُمْ جَمْعٌ مِنَ الشَّامِ بَعْدَهُ
 ٢٢ فَمَا يَرِحُوا حَتَّى أُيِدَتْ سَرَاتُهُمْ
 ٢٣ وَغُودِرَ أَهْلُ الصَّبْرِ صَرَغِي فَأَصْبَحُوا
 ٢٤ وَأَضْحَى الْخَزَاعِيُّ الرَّئِيسُ مُجَدَّلًا
 ٢٥ وَرَأْسُ بَنِي شَمَخٍ وَفَارِسُ قَوْمِهِ
 ٢٦ وَعَمْرُو بْنُ بِشْرِ وَالْوَلِيدُ وَخَالِدُ
 ٢٧ وَضَارِبٌ مِنْ هَمْدَانَ كُلِّ مُشِيعٍ
 ٢٨ وَمِنْ كُلِّ قَوْمٍ قَدْ أُصِيبَ زَعِيمُهُمْ
 ٢٩ أَبَا غَيْرَ ضَرْبٍ يَفِاقُ الْهَامَ وَقَعَهُ
 ٣٠ وَإِنَّ سَعِيدًا يَوْمَ يَدْمُرُ عَامِرًا
 ٣١ فَيَا خَيْرَ جَيْشٍ لِلْعِرَاقِ وَأَهْلِهِ
 ٣٢ فَلَا يَبْعَدُنَ فُرْسَانُنَا وَحُمَاتُنَا
- وَتَابَ إِلَى اللَّهِ الرَّفِيعِ الْمَرَاتِبِ
 فَلَسْتُ إِلَيْهَا مَا حَيْثُ بِأَنْسِبِ
 وَيَسْتَعِي لَهُ السَّاعُونَ فِيهَا بِرَاغِبِ
 إِلَى ابْنِ زِيَادٍ فِي الْجُمُوعِ الْكَبَاكِبِ
 مَصَالِيْتُ أَنْجَادٍ سَرَاةٍ مَنَاجِبِ
 وَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لِلْأَمِيرِ الْمُخَاطِبِ
 وَآخِرُ مِمَّا جَرَّ بِالْأَمْسِ تَائِبِ
 إِلَيْهِمْ فَحَسُّوهُمْ بِبَيْضِ قَوَاضِبِ
 بِخَيْلِ عِتَاقٍ مُقَرَّبَاتٍ سَلَاھِبِ
 جُمُوعٍ كَمَوْجِ الْبَحْرِ مِنْ كُلِّ جَانِبِ
 فَلَمْ يَنْجُ مِنْهُمْ ثُمَّ غَيْرُ عَصَائِبِ
 تَعَاوَرَهُمْ رِيحُ الصَّبَا وَالْجَنَائِبِ
 كَأَنَّ لَمْ يُهَاتِلْ مَرَّةً وَيُحَارِبِ
 شَوْءَةً وَالْتِنِي هَادِي الْكَتَائِبِ
 وَزَيْدُ بْنُ بَكْرِ وَالْخَلِيسُ بْنُ غَالِبِ
 إِذَا شُدَّ لَمْ يَنْكُلْ كَرِيمُ الْمَكَاسِبِ
 وَذُو حَسَبٍ فِي ذُرْوَةِ الْمَجْدِ ثَاقِبِ
 وَطَنْ بِأَطْرَافِ الْأَيْثَةِ صَائِبِ
 لَا شَجْعَ مِنْ لَيْثٍ يَدُرُّنِي مُوَاتِبِ
 سَقِيتُمْ رَوَايَا كُلِّ أَسَحَمٍ سَاكِبِ
 إِذَا أَلْبِضُ أَبَدَتْ عَنْ خِدَامِ الْكُوعَابِ

٣٣ فَإِنْ يُقْتَلُوا فَانْقَتِلْ أَكْرَمَ مِيتَةٍ وَكُلُّ فِتْيَةٍ يَوْمًا لِإِحْدَى الشَّعَائِبِ
٣٤ وَمَا قُتِلُوا حَتَّى أَتَارُوا عِصَابَةً مُحِلِّينَ ثَوْرًا كَالثِّيُوسِ الضَّوَارِبِ

* * *

٣٥ وَلَمْ أَنْسَ هَمْدَانًا غَدَاةَ تَجُوسُنَا بِأَسْيَافِهَا لَا أُسْقِيتَ صَوْبَ هَاضِبِ
٣٦ فَقُتِلَ مِنْ أَشْرَافِنَا فِي مَحَالِّهِمْ عَصَائِبُ مِنْهُمْ أُرْدِفَتْ بِعَصَائِبِ
٣٧ فَكَمْ مِنْ كَيْبٍ قَدْ أَبَارَتْ سِيُوفُهُمْ إِلَى اللَّهِ أَشْكُورُزْءُ تِلْكَ الْمَصَائِبِ
٣٨ يُقَتِّلُنَا الْمُخْتَارُ فِي كُلِّ غَائِطٍ فَيَا لَكَ دَهْرٌ مُرْصَدٌ بِالْعَجَائِبِ

* * *

٣٩ يَمُرُّونَ بِالدَّهْنِ خِفَافًا عِيَابُهُمْ وَيَخْرُجْنَ مِنْ دَارَيْنِ بُجَرَ الْحَقَائِبِ
٤٠ عَلَى حِينِ أَلْهَى النَّاسَ جُلْ أُمُورِهِمْ فَتَدَلَّ زُرَيْقُ الْمَالِ تَدَلَّ الشَّعَائِبِ

٦

مَنْ دَعَا لِي غُزَيْلِي أَرْبِحَ اللَّهُ تِجَارَتَهُ

٧

١ مَا بَالُ حُزْنٍ فِي الْفَوَادِ مُوَلِّجٍ وَلِدَمْعِكَ الْمُتَحَدِّرِ الْمَتَمَرِّجِ
٢ أَسَمِعْتَ بِالْجَيْشِ الَّذِينَ تَزَقُّوْا وَأَصَابَهُمْ رَيْبُ الزَّمَانِ الْأَعْوَجِ
٣ حُسُوءًا يَكَابِلُ يَأْكُلُونَ جِيَادَهُمْ بِأَضْرَ مَنْزِلَةٍ وَشَرَّ مُعَرِّجِ
٤ لَمْ يَلِقَ جَيْشٌ فِي الْإِلَادِ كَمَا لَقُوا فَلَيْلِهِمْ قُلُ لِلتَّوَانِحِ تَنْشِجِ
٥ وَأَسْأَلُ عُبَيْدَ اللَّهِ كَيْفَ رَأَيْتَهُمْ عِشْرِينَ أَلْفَ مُجَفِّفٍ وَمُدَجِّجِ
٦ بَعَثًا تَخَيَّرَهُ الْأَمِيرُ جَلَادَةً بَعَثًا مِنْ الْمِصْرَيْنِ غَيْرِ مُزَلِّجِ
٧ وَكُنْتُ أَمِيرَهُمْ وَكُنْتُ أَمِيرَهُمْ فَأَضَعْتُهُمُ وَالْحَرْبُ ذَاتُ تَوْهَجِ
٨ مَا زِلْتُ نَازِلَهُمْ كَمَا زَعَمُوا أَبَا وَتَقْلَهُمْ وَتَسِيرُ سِيرَ الْأَهْوَجِ

- ٩ وَتَبِعَهُمْ فِيهَا الْقَفِيزَ بِدِرْهِمٍ
١٠ وَمَنْعَتَهُمُ الْبَانَهُمْ وَشَعِيرُهُمْ
١١ وَنَهَكْتَ ضَرْبًا بِالسَّيَاطِ جُلُودَهُمْ
١٢ وَالْأَرْضُ كَافِرَةٌ تُضْرِمُ حَوْلَكُمْ
١٣ فَتَسَاقَطُوا جُوعًا وَأَنْتَ صُنَيْدٌ
١٤ رَخَوِ النَّسَا وَالْحَالِبِينَ مُلْثَمًا
١٥ وَظَنَنْتَ أَنَّكَ لَنْ تُعَاقِبَ فِيهِمْ
١٦ حَتَّى إِذَا هَلَكُوا وَبَادَ كُرَاعُهُمْ
١٧ وَأَبَى شَرِيحٌ أَنْ يُسَامَ دَنِيَّةٌ
١٨ وَبَقِيَتْ فِي عَدَدٍ يَسِيرٍ بَعْدَهُمْ
١٩ لَا تُخِيرِ الْأَقْوَامَ شَأْنُكَ كُلَّهُ

* * *

- ٢٠ وَأَبُو بُرَيْدَةَ الَّذِي حَدَّثَنِيهِ فِينَا أَذَلُّ مِنَ الْخَصِيِّ الرَّيْذِجِ

٨

- ١ يَا أَيُّهَا الْقَلْبُ الْمُطِيعُ الْهَوَى
٢ تَذَكَّرْ جُمْلًا فَإِذَا مَا نَأَتْ
٣ هَلَّا تَنَاهَيْتَ وَكُنْتَ أَمْرًا
٤ مَا لَكَ لَا تَتْرُكُ جَهْلَ الصَّبِيِّ
٥ فَصَارَ مَنْ يَنْهَاكَ عَنْ حُبِّهَا
٦ يَا جُهْلُ مَا حُبِّي لَكُمْ زَائِلٌ
٧ حَمَلْتُ وَدًّا لَكُمْ خَالِصًا
- أَيُّ اعْتَرَاكَ الطَّرَبُ النَّازِحُ
طَارَ شُعَاعًا قَلْبُكَ الطَّامِحُ
يَزْجُرُكَ الْمُرْشِدُ وَالنَّاصِحُ
وَقَدْ عَلَاكَ الشَّمْطُ الْوَاضِحُ
لَمْ تَرَ إِلَّا أَنَّهُ كَاشِحُ
عَنِّي وَلَا عَنْ كَيْدِي نَازِحُ
جَدًّا إِذَا مَا هَزَلَ الْمَازِحُ

- ٨ ثُمَّ لَقَدْ طَالَ طَلَايِكُمْوَا
٩ إِنِّي تَوَسَّنتُ أَمْرًا مَّاجِدًا
١٠ ذُؤَابَةَ الْعَنْبَرِ فَأَخْتَرْتُهُ
١١ أَبْلَجَ بُهْلُولًا وَظَنِّي بِهِ
١٢ سَلِيمٌ مَا أَنْتَ بِنِكَسٍ وَلَا
١٣ أُعْطِيتَ وَدِّي وَثَنَانِي مَعَا
١٤ أَرْعَاكَ بِالْغَيْبِ وَأَهْوَى لَكَ
١٥ إِلَيَّ لِمَنْ سَأَلْتَ سَلْمٌ وَمَنْ
١٦ فِي الرَّأْسِ مِنْهُ وَعَلَى أَنْفِهِ
١٧ نِعْمَ فَتَى الْحَيِّ إِذَا لَيْلَةٌ
١٨ وَرَاحَ بِالشُّوْلِ إِلَى أَهْلِمَا
١٩ وَهَبَّتِ الرِّيحُ شَامِيَّةً
٢٠ قَدْ عَلِمَ الْحَيُّ إِذَا أَمَحَلُوا
٢١ فِي اللَّيْلَةِ الْقَالِي قَرَاهَا أَلَّتِي
٢٢ فَالْصَّنْفُ مَعْرُوفٌ لَهُ حَقُّهُ
٢٣ وَالْحَيْلُ قَدْ كَعَلِمُ يَوْمَ الْوَعَى

٩

- ١ وَمَا يُذَرِّيكِ مَا فَرَسٌ جَرُورٌ
٢ وَمَا يُذَرِّيكِ مَا شَيْخٌ كَبِيرٌ
٣ فَأَقْسِمُ لَوْ رَكِبْتَ الْوَرْدَ يَوْمًا
٤ إِذَا لَنَظَرْتُ مِنْكَ إِلَى مَكَانٍ

* * *

٥ مَرَزْتُ بِبِسْوَةٍ مُتَعَطِّراتٍ كَضَوْءِ الصُّبْحِ أَوْ بَيْضِ الْأَدَاخِ
٦ عَلَى شُفْرِ الْبَغَالِ فَصِدْنِ قَلْبِي بِحُسْنِ الدَّلِيلِ وَالْحَدَقِ الْمَلَاخِ
٧ فَقُلْتُ مِنَ الطِّبَاءِ فَقُلْنِ سِرْبُ بَدَا لَكَ مِنْ ظَبَاءِ بَنِي رِيَّاحِ

١٠

١ أَبِي اللَّهِ إِلَّا أَنْ تُتِمَّ نُورُهُ وَيُظْهِرَ أَهْلَ الْحَقِّ فِي كُلِّ مَوْطِنٍ
٢ وَيُنْزِلَ ذُلًّا بِالْعِرَاقِ وَأَهْلِهِ وَمَا أَحَدُوا مِنْ بِدْعَةٍ وَعَظِيمَةٍ
٣ وَمَا نَكَّثُوا مِنْ بَيْعَةٍ بَعْدَ بَيْعَةٍ وَجِئْنَا حَشَاهُ رَبُّهُمْ فِي قُلُوبِهِمْ
٤ فَلَا صِدْقَ فِي قَوْلٍ وَلَا صَبْرَ عِنْدَهُمْ فَكَيْفَ رَأَيْتَ اللَّهَ فَرَّقَ جَمْعَهُمْ
٥ فَفَقَّطَلَهُمْ قَتْلَى ضَلَالٍ وَفِتْنَةٍ وَلَمَّا زَحَفْنَا لِابْنِ يُوسُفَ غُدُوءَةً
٦ قَطَعْنَا إِلَيْهِ الْخُنْدَقِينَ وَإِنَّمَا فَكَافَحْنَا الْحَجَّاجُ دُونَ صُفُوفِنَا
٧ بِصَفِّ كَانَ الْبَرْقُ فِي حَجَرَاتِهِ دَلَفْنَا إِلَيْهِ فِي صُفُوفٍ كَأَنَّهَا
٨ فَمَا لَيْثَ الْحَجَّاجِ أَنْ سَلَّ سَيْفَهُ وَمَا زَاخَفَ الْحَجَّاجُ إِلَّا رَأَيْتَهُ
٩ وَإِنَّ أَبْنَ عَبَّاسٍ لَفِي مُرَجِحَةٍ وَيُطْفِئُ نُورَ الْفَاسِقِينَ فَيَخْمُدَا
١٠ وَيُعْمِدُ وَقَعَ السَّيْفِ مَنْ كَانَ أَصِيدَا لِمَا نَقَضُوا الْعَهْدَ الْوَثِيقَ الْمُؤَكَّدَا
١١ مِّنَ الْقَوْلِ لَمْ تَصْعَدَ إِلَى اللَّهِ مَصْعَدَا إِذَا ضَمِنُوهَا الْيَوْمَ خَاسُوا بِهَا غَدَا
١٢ فَمَا يَتَرَبُّونَ النَّاسَ إِلَّا تَهْدُدَا وَلَكِنَّ فَخْرًا فِيهِمْ وَتَرِيْدَا
١٣ وَمَزَقَهُمْ عُرْضَ الْبِلَادِ وَشَرَّدَا وَحِيْثُ أَمْسَى ذَلِيلًا مُطْرَدَا
١٤ وَأَتَمَّقَ مِنَّا الْعَارِضَانِ وَأَرْعَدَا قَطَعْنَا وَأَفْضَيْنَا إِلَى الْمَوْتِ مُرْصِدَا
١٥ كِفَا حَا وَلَمْ يَضْرِبْ لِدَلِكْ مَوْعِدَا إِذَا مَا تَجَلَّى بَيْضُهُ وَتَوَقَّدَا
١٦ جِبَالُ شَرُورَى لَوْ تُعَانُ فَتَنَّهُدَا عَلَيْنَا فَوَلَّى جَمْعُنَا وَتَبَدَّدَا
١٧ مُعَانَا مُلْقَى لِّلْفُتُوحِ مُعَوَّدَا تُشَبِّهَهَا قِطْعًا مِّنَ الْأَيْلِ أَسْوَدَا

- ١٨ فَمَا شَرَعُوا رُمَحًا وَلَا جَرَدُوا لَهُ
 ١٩ وَكَرَّتْ عَلَيْنَا خَيْلُ سُفْيَانَ كَرَّةً
 ٢٠ وَسُفْيَانُ يَهْدِيهَا كَأَنَّ لِإِوَاءِهِ
 ٢١ كَهُولٌ وَمَرْدٌ مِنْ قُضَاعَةَ حَوْلَهُ
 ٢٢ إِذَا قَالَ شُدُّوا شِدَّةَ حَمَلُوا مَعًا
 ٢٣ جُنُودُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَخَيْلُهُ
 ٢٤ فَيَهْنِي أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ظُهُورُهُ
 ٢٥ تَرَوَا يَشْتَكُونَ الْبَنِي مِنْ أَمْرَانِهِمْ
 ٢٦ وَجَدْنَا بَنِي مَرْوَانَ خَيْرَ أَيْمَةٍ
 ٢٧ وَخَيْرَ قُرَيْشٍ فِي قُرَيْشٍ أَرْوَمَةٍ
 ٢٨ إِذَا مَا تَدَبَّرْنَا عَوَاقِبَ أَمْرِهِ
 ٢٩ سَيُغْلِبُ قَوْمٌ غَالِبُوا اللَّهَ جَهْرَةً
 ٣٠ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ كَانَ قَلْبُهُ
 ٣١ فَقَدْ تَرَكُوا الْأَهْلِينَ وَالْمَالَ خَلْفَهُمْ
 ٣٢ يُنَادِيَنَّهُمْ مُسْتَعِيرَاتٍ إِلَيْهِمْ
 ٣٣ فَإِلَّا تُتَاوَلَهُنَّ مِنْكَ بِرَحْمَةٍ
 ٣٤ أَنْكُتَا وَعِصْيَانًا وَغَدْرًا وَذِلَّةً
 ٣٥ تَعَطَّفَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِمْ
 ٣٦ لَعَلَّهُمْ أَنْ يُحْدِثُوا أَلْعَامَ تَوْبَةٍ
 ٣٧ لَقَدْ شَامَ الْبَصْرَيْنِ فَرخُ مُحَمَّدٍ
 ٣٨ كَمَا شَامَ اللَّهُ النُّجَيْرَ وَأَهْلَهُ
 ١٨ أَلَا رَبِّمَا لَأَقَى الْجَبَانَ فَجَرَدًا
 ١٩ بِفُرْسَانِهَا وَالسَّمْعَرِيِّ مَقْصَدًا
 ٢٠ مِنَ الطَّنِّ سِنْدُ بَاتٍ بِالصَّبْنِ مُجَسَّدًا
 ٢١ مَسَاعِيرُ أَبْطَالٍ إِذَا التَّكْسُ عَرَدًا
 ٢٢ فَأَنْهَلَ خِرْصَانَ الرِّمَاحِ وَأَوْرَدَا
 ٢٣ وَسُلْطَانُهُ أَمْسَى عَزِيزًا مُوَيَّدًا
 ٢٤ عَلَى أُمَّةٍ كَانُوا بُغَاةً وَحُسَدَا
 ٢٥ وَكَانُوا هُمْ أَبْنَى الْبُغَاةِ وَأَعْنَدَا
 ٢٦ وَأَفْضَلَ هَذِي النَّاسِ حِلْمًا وَسُودَدَا
 ٢٧ وَأَكْرَمَهُمْ إِلَّا النَّبِيَّ مُحَمَّدًا
 ٢٨ وَجَدْنَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ مُسَدَّدًا
 ٢٩ وَإِنْ كَايْدُوهُ كَانَ أَقْوَى وَأَكِيدَا
 ٣٠ مَرِيضًا وَمَنْ وَالَى التَّفَاقَ وَالْحَدَا
 ٣١ وَبِيضًا عَلَيْهِنَّ الْجَلَابِيبُ خُرَدَا
 ٣٢ وَيُذْرِينَ دَمْعًا فِي الْخُدُودِ وَإِثْبَدَا
 ٣٣ يَكُنَّ سَبَايَا وَالْبُعُولَةُ أَعْبُدَا
 ٣٤ أَهَانَ الْإِلَاحُ مِنْ أَهَانَ وَأَبْعَدَا
 ٣٥ فَقَدْ تَرَكُوا أَمْرَ السَّفَاهَةِ وَالرَّدَى
 ٣٦ وَتَعَرَفُ نَصْحًا مِنْهُمْ وَتَوَدَّدَا
 ٣٧ بِحَقٍّ وَمَا لَأَقَى مِنَ الطَّيْرِ أَسْعَدَا
 ٣٨ بِجَدٍّ لَهُ قَدْ كَانَ أَشَقَى وَأَنْكَدَا

١١

- ١ وَلَمَّا نَزَّلْنَا بِالْمُشَقَّرِ وَالصَّفَا
٢ بَدَأْنَا فَعَوَّرْنَا مِيَاهَ مُحَلِّسٍ
* * *
٣ فَلَمَّا رَأَيْنَا الْقَوْمَ لَا مَاءَ عِنْدَهُمْ
وَلَا صِنْعَ إِلَّا الشَّرَفِيُّ الْمُهَنَّدُ

١٢

- ١ وَمَا كُنْتُ مِمَّنْ أَلْجَأَتْهُ خِصَاصَةٌ
٢ وَلَا كُنْتُهَا الْأَطْمَاعُ وَهِيَ مُذِلَّةٌ
٣ أَتَحْسِبُنِي فِي غَيْرِ شَيْءٍ وَتَارَةً
٤ فَإِنَّكَ لَا كَأَنِّي فَزَارَةٌ فَأَعْلَمَنْ
٥ وَلَا مُدْرِكٌ مَا قَدْ خَلَا مِنْ نَدَاهُمَا
٦ وَإِنَّكَ لَوْ سَامَيْتَ آلَ عُطَارِدٍ
٧ وَمَأْثَرَةَ عَادِيَّةٍ لَنْ تَنَالَهَا
٨ وَهَلْ أَنْتَ إِلَّا تَعْلَبُ فِي دِيَارِهِمْ
٩ أَرَى خَالِدًا يَخْتَالُ مَشِيًّا كَأَنَّهُ
١٠ وَمَا كَانَ يَرْبُوعٌ شَيْبًا لِدَارِمٍ

١٣

- ١ لَعَمْرُكَ مَا أَذْرِي وَإِنِّي لَسَانِلُ
٢ فَإِنْ كَانَتْ أَلْمُوسَى جَرَتْ فَوْقَ بَظَرِهَا
٣ تَرَى سَوْءَةً مِّنْ حَيْثُ أُطْلِعَ رَأْسُهُ
* * *
٤ رَأَيْتُ ثَنَاءَ النَّاسِ بِالْغَيْبِ طَيِّبًا
عَلَيْكَ وَفَالُوا مَا جِدُّ وَأَبْنُ مَا جِدِ

٥. بَنِي الْحَارِثِ السَّامِينَ لِمَجْدِ إِيَّاكُمْ
 ٦. هَنِيئًا لِمَا أَعْطَاكُمْ اللَّهُ وَاعْلَمُوا
 ٧. فَإِنَّ يَكُ عَذَابٌ مَضَىٰ لِسَبِيلِهِ
 بَنَيْتُمْ بَنَاءَ ذِكْرِهِ غَيْرُ بَائِدٍ
 بَائِي سَاطِرِي خَالِدًا فِي الْقَصَائِدِ
 فَمَا مَاتَ مَنْ يَبْقَىٰ لَهُ مِثْلُ خَالِدٍ

١٤

١. أَلَمْ تَرَ خَالِدًا يَخْتَارُ مِيمًا
 ٢. وَيَبْغِضُ كُلَّ أُنْثَىٰ لِعُوبٍ
 ٣. أَلَا لَعَنَ الْإِلَاحُ بَنِي كُرَيْزٍ
 وَيَتْرُكُ فِي النِّكَاحِ مَشَقَّ صَادٍ
 وَيَنْكَحُ كُلَّ عَبْدٍ مُسْتَعَادٍ
 فَكُرِّزَ مِنْ خَنَازِيرِ السَّوَادِ

١٥

١. يَا بِي الْإِلَاحُ وَعِزَّةُ ابْنِ مُحَمَّدٍ
 ٢. أَنْ يَأْتِسُوا بِمُذَمِّينَ عُرُوقَهُمْ
 ٣. كَمْ مِنْ أَبِي لَكَ كَانَ يَمْقِدُ تَاجَهُ
 ٤. وَإِذَا سَأَلْتَ الْمَجْدَ آتَيْنَ مَحْطَهُ
 ٥. بَيْنَ الْأَشْجَرِ وَبَيْنَ قَيْسٍ بَادِخٍ
 ٦. مَا قَصَّرَتْ بِكَ أَنْ تَتَالَ مَدَى الْعَلَا
 ٧. قَرْمٌ إِذَا سَامَى الْقُرُومَ تَرَىٰ لَهُ
 ٨. وَإِذَا دَعَا لِعَظِيمَةٍ حَشَدَتْ لَهُ
 ٩. يَمْشُونَ فِي حِلَقِ الْحَدِيدِ كَأَنَّهُمْ
 ١٠. وَإِذَا دَعَوْتَ بِأَلِ كِنْدَةَ أَجْطَلُوا
 ١١. وَشَبَابٍ مَأْسَدَةٍ كَأَنَّ سُيُوفَهُمْ
 ١٢. مَا إِنْ تَرَىٰ قَيْسًا يُقَارِبُ قَيْسَكُمْ
 وَجُدُودُ مُلْكٍ قَبْلَ آلِ ثُمُودٍ
 فِي النَّاسِ إِنْ نَسَبُوا عُرُوقَ عَيْدٍ
 بِجَبِينِ أَبْلَجٍ مِقُولِ صِنْدِيدٍ
 فَالْمَجْدُ بَيْنَ مُحَمَّدٍ وَسَعِيدٍ
 بَخِ بَخِ لَوَالِدِهِ وَلِلْمَوْلُودِ
 أَخْلَاقُ مَكْرُمَةٍ وَإِزْتُ جُدُودٍ
 أَعْرَاقُ مَجْدٍ طَارِفٍ وَتَلِيدٍ
 هَمْدَانُ تَحْتَ لَوَائِهِ الْمَعْقُودِ
 أَسْدُ الْأَبَاءِ سَمِينُ زَارِ أَسُودٍ
 يَكْهُولُ صِدْقِ سَيِّدٍ وَمَسُودٍ
 فِي كُلِّ مَلْحَمَةٍ رُوقُ رُعُودٍ
 فِي الْمَكْرُمَاتِ وَلَا تَرَىٰ كَسَعِيدٍ

- ١ هَلْ تَعْرِفُ الدَّارَ عَفَا رَسْمَهَا
- ٢ دَارُ لِحْوِدِ طِفْلَةٍ رُوْدَةٍ
- ٣ بَيْضَاءٍ مِثْلَ الشَّمْسِ رَقَاقَةٍ
- ٤ لَمْ يُخْطِ قَلْبِي سَهْمَهَا إِذْ رَمَتْ
- ٥ يَا أَيُّهَا الْقَرْمُ الْهَيْجَانُ الَّذِي
- ٦ وَالْفَاعِلُ الْفِعْلَ الشَّرِيفَ الَّذِي
- ٧ كَمْ قَدْ أَسَدِي لَكَ مِنْ مِدْحَةٍ
- ٨ وَكَمْ أَجَبْنَا لَكَ مِنْ دَعْوَةٍ
- ٩ نَحْنُ حَمِينَاكَ وَمَا تَحْتَمِي
- ١٠ يَوْمَ أَنْتَصَرْنَا لَكَ مِنْ عَابِدٍ
- ١١ وَوَقْعَةِ الرِّيِّ الَّتِي نَلْتَمَهَا
- ١٢ وَكَمْ لَقِينَا لَكَ مِنْ وَاتِرٍ
- ١٣ ثُمَّ وَطِئْنَا بِأَقْدَامِنَا
- ١٤ إِلَى بَلَاءٍ حَسَنٍ قَدْ مَضَى
- ١٥ فَاذْكُرْ أَيَادِينَا وَآلَاءَنَا
- ١٦ وَيَوْمَ الْأَهْوَاكِ فَلَا تَنْسَهُ
- ١٧ إِنَّا لَنَرْجُوكَ كَمَا نَزْتَجِي
- ١٨ فَأَنْفَخَ بِكَفِّكَ وَمَا ضَمَّتَا
- ١٩ مَا لَكَ لَا تُعْطِي وَأَنْتَ أَمْرٌ
- ٢٠ تَجِي سِجِسْتَانٍ وَمَا حَوْلَهَا
- بِالْحَضِرِ فَالْرَوْضَةِ مِنْ أَمِدٍ
- بَأَنْتِ فَأَمْسَى حُبَّهَا عَامِدِي
- تَبَسُّمٌ عَنْ ذِي أَشْرِ بَارِدٍ
- يَا عَجَبًا مِّنْ سَهْمَهَا الْقَاصِدِ
- يَبْطِشُ بَطْشَ الْأَسَدِ اللَّابِدِ
- يَنْبِي إِلَى الْغَائِبِ وَالشَّاهِدِ
- تُرَوَّى مَعَ الصَّادِرِ وَالْوَارِدِ
- فَاعْرِفْ فَمَا الْعَارِفُ كَالْجَامِدِ
- فِي الرُّوعِ مِنْ مَّثْنَى وَلَا وَاحِدِ
- وَيَوْمَ أَنْجَيْنَاكَ مِنْ خَالِدِ
- بِجَحْظِلٍ مِّنْ جَمْعِنَا عَاقِدِ
- يَصْرِفُ نَائِي حَتَّى حَارِدِ
- وَكَانَ مِثْلَ الْحَيَّةِ الرَّاصِدِ
- وَأَنْتِ فِي ذَلِكَ كَالزَّاهِدِ
- بِعَوْدَةٍ مِّنْ حِلْيِكَ الرَّاشِدِ
- لَيْسَ الثَّنَا وَالْقَوْلُ بِالْبَائِدِ
- صَوَّبَ النِّعَامِ الْمُبْرِقِ الرَّاعِدِ
- وَأَفْعَلُ فَعَالَ السَّيِّدِ الْمَاجِدِ
- مُثَرٍّ مِّنَ الطَّارِفِ وَالْثَالِدِ
- مُتَّكِّيًا فِي عَيْشِكَ الرَّاعِدِ

- ٢١ لَا تَرْهَبُ الدَّهْرَ وَأَيَّامَهَا
 ٢٢ إِنَّ يَكُ مَكْرُوهٌ تُهِنَّا لَهُ
 ٢٣ ثُمَّ تَرَى أَنَا سَنَرْضَى بِذَا
 ٢٤ وَحُرْمَةِ الْبَيْتِ وَأَسْتَارِهِ
 ٢٥ تِلْكَ لَكُمْ أُمْنِيَّةٌ بَاطِلٌ
 ٢٦ مَا أَنَا إِنْ هَاجَكَ مِنْ بَعْدِهَا
 ٢٧ وَلَا إِذَا نَاطُوكَ فِي حَلْقَةٍ
 ٢٨ فَأَعْطِ مَا أُعْطِيَتْهُ طَيْبًا
 ٢٩ وَأَنْجِزِ الْوَعْدَ إِذَا قُلْتَهُ
 ٣٠ نَحْنُ وَلَدْنَاكَ فَلَا تَجْفِنَا
 ٣١ إِنْ تَكُ مِنْ كِنْدَةٍ فِي بَيْتِهَا
 ٣٢ شُمُ الْعَرَانِينَ وَأَهْلُ الْوَدَى
 ٣٣ كَمْ فِيهِمْ مِنْ فَارِسٍ مُعَلِّمٍ
 ٣٤ وَرَاكِبٍ لَاهُولٍ يَجْتَابُهُ
 ٣٥ أَوْ مَلَأَ يَشْفِي بِأَحْلَامِهِمْ
 ٣٦ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ بِأَحْسَابِنَا
 ٣٧ وَرُبَّ خَالٍ لَكَ فِي قَوْمِهِ
 ٣٨ يَخْتَصِرُ الْبَاسَ وَمَا يَنْتَفِي
 ٣٩ وَالطَّنَّ بِالرَّايَةِ مُسْتَمْكِنًا
 ٤٠ فَارْتَحَ لِأَخْوَالِكَ وَأَذْكُرْهُمْ
 ٤١ فَإِنَّ أَخْوَالَكَ لَمْ يَبْرَحُوا
- وَتَجْرُدُ الْأَرْضَ مَعَ الْجَارِدِ
 وَأَنْتَ فِي الْمَعْرُوفِ كَالرَّاقِدِ
 كَلَّا وَرَبِّ الرَّايِعِ السَّاجِدِ
 وَمَنْ بِهِ مِنْ نَاسِكَ عَابِدِ
 وَغَفْوَةٍ مِنْ حُلْمِ الرَّاقِدِ
 هَيْجُ بِأَتِيكَ وَلَا كَابِدِ
 بِحَامِلٍ عَنْكَ وَلَا نَاقِدِ
 لَا خَيْرَ فِي الْمَنْكُودِ وَالنَّاكِدِ
 لَيْسَ الَّذِي يُنْجِزُ كَالْوَاعِدِ
 وَاللَّهُ قَدْ وَصَّاكَ بِالْوَالِدِ
 فَإِنَّ أَخْوَالَكَ مِنْ حَاشِدِ
 وَمُنْتَهَى الضِّيقَانِ وَالرَّائِدِ
 وَسَائِسِ الْجَيْشِ أَوْ قَائِدِ
 مِثْلِ شَهَابِ الْقَبَسِ الْوَاقِدِ
 مِنْ سَفَهِ الْجَاهِلِ وَالْمَارِدِ
 نَقْصًا وَمَا النَّاَقِصُ كَالزَّائِدِ
 فَرْعٌ طَوِيلُ الْبَاعِ وَالسَّاعِدِ
 سِوَى إِسَارِ الْبَطَالِ الْمَاجِدِ
 فِي الصَّفِّ ذِي الْعَادِيَةِ النَّاهِدِ
 وَأَرْحَمُهُمُ لِسُلْفِ الْعَائِدِ
 يَرْبُونَ بِالرَّفْدِ عَلَى الرَّافِدِ

- ٤٢ لَمْ يَبْخُلُوا يَوْمًا وَلَمْ يَجْبُنُوا فِي السَّلَفِ الْغَازِي وَلَا الْقَاعِدِ
 ٤٣ وَرُبَّ خَالٍ لَكَ فِي قَوْمِهِ حَمَالٍ أَثْقَالٍ لَهَا وَاجِدِ
 ٤٤ مُعْتَرِفٌ لِلرَّزءِ فِي مَالِهِ وَالْحَقِّ لِلسَّائِلِ وَالْعَامِدِ

١٧

- لَقَدْ كُنْتَ خِيَاطًا فَأَصْبَحْتَ فَارِسًا تُعَدُّ إِذَا عُدَّ الْفَوَارِسُ مِنْ مُضَرٍ
 فَإِنْ كُنْتَ قَدْ أَنْكَرْتَ هَذَا فَعَلْ كَذَا وَبَيْنَ لِي الْجُرْحِ الَّذِي كَانَ قَدْ دَبَرَ
 وَأَصْبَعَكَ الْوُسْطَى عَلَيْهِ شَهِيدَةٌ وَمَا ذَاكَ إِلَّا وَخَزَهَا الثُّوبَ بِالْإِبْرِ

١٨

- وَإِذَا جَاءَ لِلزَّرْعِ يَوْمَ حَصَادِهِ قَطَعَ النَّهَارَ تَأَوُّهَا وَصَفِيرًا

١٩

- ١ مُرَّ إِيَّيْ قَدْ أَمَدَحْتُكَ مُرًّا وَائْتَقَا أَنْ تُثِيبَنِي وَتَسُورًا
 ٢ مُرَّ يَا مُرَّ مُرَّةً بَنَ تَلِيدٍ مَا وَجَدْنَاكَ فِي الْحَوَادِثِ غُرًّا

٢٠

- ١ طَلَبْتَ الصَّبِي إِذْ عَلَا الْمَكْبَرُ وَشَابَ الْقَذَالُ وَمَا تُقْصِرُ
 ٢ وَبَانَ الشَّبَابُ وَلَذَاتُهُ وَمِثْلُكَ فِي الْجَهْلِ لَا يُغْذَرُ
 ٣ وَقَالَ الْعَوَازِلُ هَلْ يَنْتَهِي فَيَقْدَعُهُ الشَّيْبُ أَوْ يُقْصِرُ
 ٤ وَفِي أَرْبَعِينَ تَوَقَّيْتُهَا وَعَشْرٌ مَضَتْ لِي مُسْتَبْصِرُ
 ٥ وَمَوْعِظَةٌ لِأَمْرِي حَازِمٌ إِذَا كَانَ يَسْمَعُ أَوْ يَنْصَرُ
 ٦ فَلَا تَأْسَفَنَّ عَلَى مَا مَضَى وَلَا يُحْزِنَنَّكَ مَا يُدْبِرُ
 ٧ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ تُبْلِي أَلْفَقَى وَإِنَّ الزَّمَانَ بِهِ يُغْشِرُ

- ٨ فَيَوْمًا يُسَاءُ بِهَا نَابُهُ وَيَوْمًا يُسْرُ فَيَسْتَبِشِرُ
٩ وَمِنْ كُلِّ ذَلِكَ يَلْقَى الْفَتَى وَيُنَى لَهُ مِنْهُ مَا يُقْدَرُ
١٠ كَأَنِّي لَمْ أَرْتَحِلْ جَسْرَةً وَلَمْ أَخْجِهَا بَعْدَمَا تَضَمَّرُ
١١ فَأَجِشُمَهَا كُلَّ دَيْئُومَةٍ وَيَعْرِفُهَا الْبَلَدُ الْمُقْفِرُ
١٢ وَلَمْ أَشْهَدْ الْبَاسَ يَوْمَ الْوَعَى عَلَى الْمَفَاضَةِ وَالْمَغْفَرِ
١٣ وَلَمْ أَخْرِقِ الصَّفَّ حَتَّى تَبِيلَ دَارِعَةُ الْقَوْمِ وَالْخَسِرُ
١٤ وَتَحْتِي جَرْدَاهُ خَيْفَانَةٌ مِّنَ الْخَيْلِ أَوْ سَابِغٌ مُّجَفَّرُ
١٥ أَطَاعِينُ بِالرَّمْحِ حَتَّى اللَّبَانُ يَجْرِي بِهِ الْعَلَقُ الْأَحْمَرُ
١٦ وَمَا كُنْتُ فِي الْحَرْبِ إِذْ شَمَرْتُ كَمَنْ لَا يُذِيبُ وَلَا يُخْتَرُ
١٧ وَلَكِنِّي كُنْتُ ذَا مِرَّةٍ عَطُوفًا إِذَا هَتَفَ الْمُجَحَّرُ
١٨ أُحْيِبُ الصَّرِيخَ إِذَا مَا دَعَا وَعِنْدَ الْهَيْجِ أَنَا الْمِسْرُ
١٩ فَإِنْ أُمِسَ قَدْ لَاحَ فِي الْمَشِيبِ أَمْ الْبَيْنِ فَقَدْ أَذْكَرُ
٢٠ رَخَاءً مِّنَ الْعَيْشِ كُنَّا بِهِ إِذِ الدَّهْرُ خَالٍ لَّنَا مُصِحْرُ
٢١ وَإِذَا أَنَا فِي غُنْفَوَانِ الشَّبَابِ يُنْجِيُنِي اللَّهُ وَالسُّرُ
٢٢ أَصِيدُ الْحَسَانَ وَيَصْطَدَّنِي وَتُجِيبُنِي الْكَاعِبُ الْمُغْصِرُ
٢٣ وَبَيْضَاءُ مِثْلُ مَهَاةِ الْكُثِيبِ لَا عَيْبَ فِيهَا لِمَنْ يَنْظُرُ
٢٤ كَأَنَّ مُقَلَّدَهَا إِذَا بَدَأَ بِهِ الدُّرُّ وَالشَّدْرُ وَالْجَوْهَرُ
٢٥ مُقَلَّدُ أَدْمَاءِ نَجْدِيَّةٍ يَمِينُ لَهَا شَادِنُ أَحْسُورُ
٢٦ كَأَنَّ جَنَى النَّحْلِ وَالزَّنَجِيلَ وَالْفَارِسيَّةَ إِذْ تُعْصَرُ
٢٧ يُصَبُّ عَلَى بَرْدِ أَنْيَابِهَا يُخَالِطُهُ الْمِسْكُ وَالْمَنْبَرُ
٢٨ إِذَا أَنْصَرَفَتْ وَتَلَوْتُ بِهَا رِقَاقُ الْمَجَاسِدِ وَالْمِزْرُ

- ٢٩ وَغَصَّ السَّوَادُ وَجَالَ الْوِشَاحُ عَلَى عُكْنٍ خَصَرُهَا مُضْمَرُ
 ٣٠ وَضَاقَ عَنِ السَّاقِ خَلْخَالُهَا فَكَادَ مُخَدَّمُهَا يَنْدُرُ
 ٣١ فَتَوَرَّ الْقِيَامَ رَخِيمُ الْكَلَامِ يُفْزِعُهَا الصَّوْتُ إِذْ تُزَجَرُ
 ٣٢ وَتَنْمِي إِلَى حَسْبٍ شَامِخٍ فَلَيْسَتْ تُكَذِّبُ إِذْ تَفْخَرُ
 ٣٣ فَتِلْكَ الَّتِي شَفَّنِي حُبُّهَا وَحَمَلَنِي فَوْقَ مَا أَقْدِرُ
 ٣٤ فَلَا تَعْذِلَانِي فِي حُبِّهَا فَلَانِي بِمَعْدَرَةٍ أَجْدَرُ
 ٣٥ وَقَوْلَا لِذِي طَرْبٍ عَاشِقٍ أَشْطَى الْمَزَارِ بَيْنَ تَذْكُرُ
 ٣٦ بِكُوفِيَّةٍ أَصْلَهَا بِالْفُرَاتِ تَبْدُو هُنَالِكَ أَوْ تَحْضُرُ
 ٣٧ وَأَنْتَ تَسِيرُ إِلَى مُكْرَانَ فَقَدْ شَحَطَ الْوَرْدُ وَالْمَصْدَرُ
 ٣٨ وَلَمْ تَكُ مِنْ حَاجَتِي مُكْرَانَ وَلَا الْغَزْوُ فِيهَا وَلَا الْمَتْجَرُ
 ٣٩ وَخَيْرْتُ عَنْهَا وَلَمْ أَتَهَا فَمَا زِلْتُ مِنْ ذِكْرِهَا أَذْعُرُ
 ٤٠ بِأَنَّ الْكَثِيرَ بِهَا جَالِعٌ وَأَنَّ الْقَلِيلَ بِهَا مُقْتِرُ
 ٤١ وَأَنَّ لِحَى النَّاسِ مِنْ حَرِّهَا تَطُولُ فَتُجْلَمُ أَوْ تُضْفَرُ
 ٤٢ وَيَذْعُمُ مَنْ جَاءَهَا قَبْلَنَا يَا نَا سُلُتْهُمْ أَوْ نُذَحَرُ
 ٤٣ أَعُوذُ بِرَبِّي مِنَ الْمُخْزِيَّاتِ فِيهَا أُسْرٌ وَمَا أَجْهَرُ
 ٤٤ وَحَدَّثْتُ أَنَّ مَا لَنَا رَجْمَةٌ سِنِينَ وَمِنْ بَعْدِهَا أَشْهُرُ
 ٤٥ إِلَى ذَلِكَ مَا شَابَ أَبْنَاءَنَا وَبَادَ الْأَخْلَاءُ وَالْمُعَشَرُ
 ٤٦ وَمَا كَانَ بِي مِنْ لَّسَاطٍ لَهَا وَإِنِّي لَذُو عُدَّةٍ مُوسِرُ
 ٤٧ وَلَا كُنْ بُعِثْتُ لَهَا كَارِهَا وَقِيلَ أَنْطَلِقْ لِلَّذِي يُؤْمَرُ
 ٤٨ فَكَانَ النَّجَاءُ وَلَمْ أَلْتَفِتْ إِلَيْهِمْ وَشَرُّهُمْ مُنْكَرُ
 ٤٩ هُوَ السَّيْفُ جُرِّدَ مِنْ غَمْدِهِ فَلَيْسَ عَنِ السَّيْفِ مُسْتَأَخَرُ

- ٥٠ وَكَمْ مِنْ آخٍ لِي مُسْتَأْنَسٍ يَظَلُّ بِهِ الدَّمْعُ يَسْتَحْصِرُ
 ٥١ يُودِّعُنِي وَأَنْتَحْتَ عَبْرَةٌ لَهُ كَالْجَدَاوِلِ أَوْ أَغْزَرُ
 ٥٢ فَلَسْتُ بِلَاقِيهِ مِنْ بَعْدِهَا يَدِ الدَّهْرِ مَا هَبَّتِ الصَّرَصُ
 ٥٣ وَقَدْ قِيلَ إِنَّكُمْ عَابِرُونَ بَحْرًا لَهَا لَمْ يَكُنْ يُغْبَرُ
 ٥٤ إِلَى السِّندِ وَالْهِنْدِ فِي أَرْضِهِمْ هُمْ أَلْحَنُ لِكِنَّهُمْ أَنْكَرُ
 ٥٥ وَمَا رَامَ غَزَا لَهَا قَبْلَنَا أَكَابِرُ عَادٍ وَلَا حِيسِرُ
 ٥٦ وَلَا رَامَ سَابُورُ غَزَا لَهَا وَلَا الشَّيْخُ كِسْرَى وَلَا قِنْصَرُ
 ٥٧ وَمِنْ دُونِهَا مَعْبَرٌ وَاسِعٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ لَنْ يُوجَرُ
 * * *
 ٥٨ وَيَوْمَا بِحَيٍّ تَلَا فَيْتُهُ وَلَوْلَاكَ لَأَصْطَلِمَ الْعَسْكَرُ

٢١

- ١ وَقَدْ طَرَقْتَنِي عَبْدَةٌ ابْنَةٌ مَرْتَدٍ هُدُوءًا وَأَصْحَابِي بِذَاتِ الْحَوَافِرِ
 * * *
 ٢ تُدَافِعُ بِالرُّحَيْنِ مِنْ ذِمَرَاتِهِ فَيَا عَجَبًا مِّنْ سِيرِهَا الْمُتَجَاسِرِ
 * * *
 ٣ لَعَمْرُ أَيْكَ الْخَيْرِ مَا كَانَ مَا لَفِي مَنَازِلُ بِالسَّحَاةِ مِنْ شَطِّ جَاوِرِ
 ٤ وَلَا كِنَّ مَنِّي مَا لَفَا سَنَحُ كُنْدُرِ فَجَانِبُ لَاطَى تِلْكَ أَرْضُ الْمُهَاجِرِ
 * * *
 ٥ تَفَرَّعَتِ الْإِكْلِيلَ ثُمَّ تَعَرَّضَتْ تُرِيدُ الْمَسَانِي أَوْ مِيَاهَ الْأَكَادِرِ
 * * *
 ٦ يَصُدُّ غُزَاةُ النَّاسِ عَنِّي كَأَنَّمَا يَصُدُّونَ عَنْ لَيْثٍ بِخَفَّانِ خَادِرِ
 ٧ وَمُحْتَمِلٍ ضِعْمَنَا عَلَيَّ تَرَكُّهُ يُعَالِجُ مِنِّي غُصَّةً بِالْحَنَاجِرِ
 ٨ فَمَاتَ فَلَمْ يَذْهَبْ حَسِيفَةً نَفْسِهِ يُخْبِرُ عَنْهُ ذَاكَ أَهْلُ الْمُقَابِرِ

- ٩ وَلَا يَبْرِي الدَّرِيَّاقُ لَدُنِّي وَلَا الرُّقَى وَلَا مَوْعِدِي عِنْدَ اللَّقَاءِ بِضَائِرِ
١٠ وَإِنِّي لَمِنْ جَاءَ لَمُهْرِي عَلَى الْوَجَى وَتَارِكُهُ يَشْكُو بَطُونِ الدَّوَابِرِ
١١ فَإِنْ أَدْعُ يَوْمَ الرُّوعِ حَسْبِي أَجَابِنِي ذُو حَسْبٍ فِي ذِرْوَةِ الْقَوْمِ فَأَخْرِي

٢٢

- ١ وَلَمْ أَرَ لِلْحَاجَاتِ عِنْدَ التَّمَايَسِهَا كُنُعمَانِ نُعمَانِ النَّدى بْنِ بَشِيرِ
٢ إِذَا قَالَ أَوْفَى مَا يَشُولُ وَلَمْ يَكُنْ كَمُذِلٍ إِلَى الْأَقْوَامِ حَبْلُ غُرُورِ
٣ مَتَى أَكْثَرَ النُّعمَانِ لَمْ أَلْفَ شَاكِراً وَمَا خَيْرُ مَنْ لَا يَقْتَدِي بِشُكُورِ
٤ فَلَوْ لَا أَخْوَالُ أَنْصَارٍ كُنْتُ كَنَازِلِ قُوَى مَا قُوَى لَمْ يَنْقَلِبْ بِنَقِيرِ

٢٣

- ١ أَلَا هَلْ أَتَاكَ وَالْأَنْبَاءُ تُنَمَى بِمَا لَاقَتْ بِجِلَّةٍ بِالْمَذَارِ
٢ أُتِيحَ لَهُمْ بِهَا ضَرْبٌ طَلَخَفُ وَطَمَنُ صَائِبٌ وَجْهَ النَّهَارِ
٣ كَانَ سَحَابَةٌ صَعَقَتْ عَلَيْهِمْ فَعَمَّتْهُمْ هُنَالِكَ بِالدَّمَارِ
٤ فَبَشَّرَ شَيْعَةَ الْمُخْتَارِ إِمَّا مَرَزَتْ عَلَى الْكُوفَةِ بِالصَّغَارِ
٥ أَقْرَ الْعَيْنِ صَرَاعُهُمْ وَقُلُ لَّهُمْ جَمٌّ يُقْتَلُ بِالصَّحَارِي
٦ وَمَا إِنْ سَرَّني إِهْلَاكُ قَوْمِي وَإِنْ كَانُوا وَجَدَكَ فِي خِيَارِ
٧ وَلَكِنِّي سُرِزْتُ بِمَا يُلَاقِي أَبُو إِسْحَاقَ مِنْ خِزْيٍ وَعَارِ
٨ وَمَا إِنْ سَاءَني مَا كَانَ مِنْهُمْ لَدَى الْأَعْسَارِ مِنِّي وَالْيَسَارِ
٩ وَلَكِنِّي فَرِحْتُ وَطَابَ نَوْمِي وَقَرَّ لِقَائِهِمْ مِنِّي قَرَارِي

٢٤

وَيَوْمَ أَهْوَايَكَ لَا تَنْسَهُ لَيْسَ الثَّنَا وَالذِّكْرُ بِالْدَّائِرِ

٢٥

- ١ أَمَرْتُ خَشَعُمْ عَلَى غَيْرِ خَيْرٍ ثُمَّ أَوْصَاهُمْ الْأَمِيرُ بِسِرِّ
- ٢ أَيْنَمَا كُنْتُمْ تَعِيفُونَ لِلنَّاسِ وَمَا تَرْجُرُونَ مِنْ كُلِّ طَيْرٍ
- ٣ ضَلَّتِ الطَّيْرُ عَنْكُمْ بِجُلُولَاءٍ وَغَرَّتْكُمْ أَمَانِي الزُّبَيْرِ
- ٤ قَدَّرَ مَا أُتِيحَ لِي مِنْ فِلِسْطِينَ عَلَى قَالِجٍ ثَقَالٍ وَعَيْرٍ
- ٥ خَشَعِي مَعْضُضٍ جُرْجَمَانِي مِحْلٍ غَزَا مَعَ ابْنِ نُمَيْرٍ

٢٦

- ١ تَأَوَّبَ عَيْنَكَ عُوَارُهَا وَعَادَ لِنَفْسِكَ تَذَكَارُهَا
- ٢ وَإِحْدَى لَيَالِيكَ رَاجَعْتَهَا أَرِقْتَ وَنَوْمَ سُمَارُهَا
- ٣ وَمَا ذَاقْتَ الْعَيْنُ طَعْمَ الرُّقَادِ حَتَّى تَبْلُجَ إِسْفَارُهَا
- ٤ وَقَامَ نِعْمَةُ أَبِي قَاسِمٍ فَاسْتَبَلَ بِالْذَّمِّ تَحْدَارُهَا
- ٥ فَحَقُّ الْعُيُونِ عَلَى ابْنِ الْأَشَجِّ أَنْ لَا يُفْتَرَّ تَقْطَارُهَا
- ٦ وَالْأَلَا تَرَالُ تُبْكِي لَهُ وَتَبْتَلُ بِالْذَّمِّ أَشْفَارُهَا
- ٧ عَلَيْكَ مُحَمَّدُ لَمَّا تَوَيْتَ تَبْكِي الْإِلَادُ وَأَشْجَارُهَا
- ٨ وَمَا يَذْكُرُونَكَ إِلَّا بَكْوًا إِذَا ذِمَّةُ خَانِهَا جَارُهَا
- ٩ وَعَارِيَّةٍ مِّنْ لَّيَالِي الشِّتَاءِ لَا يَتَمَنَّحُ أَيَّسَارُهَا
- ١٠ وَلَا يَنْبِجُ الْكَلْبُ فِيهَا الْعُقُورُ إِلَّا الْهَرِيدَ وَيَخْتَارُهَا
- ١١ وَلَا يَنْفَعُ الْقُوبُ فِيهَا الْفَتَى وَلَا رَبَّةٌ الْخَذِرَ تَخْدَارُهَا
- ١٢ فَأَلَّتْ مُحَمَّدٌ فِي مِثْلِهَا مُهَيْنُ الْجَزَائِرِ نَحَارُهَا
- ١٣ تَظَلُّ جِفَانُكَ مَوْضُوعَةً تَسِيلُ مِنَ الشَّحْمِ أَصْبَارُهَا
- ١٤ وَمَا فِي سِقَانِكَ مُسْتَنْطَفٌ إِذَا الشَّوْلُ رُوحَ أَغْبَارُهَا

- ١٥ فَيَا وَاهِبَ الْوُصْفَاءِ الصَّبَاحِ إِن شِئْتَ تَمَّ أَشْبَارُهَا
١٦ وَيَا وَاهِبَ الْجُرْدِ مِثْلَ الْقِدَاحِ قَدْ يُعْجِبُ الصَّفَّ شَوَارُهَا
١٧ وَيَا وَاهِبَ الْبَكَرَاتِ الْهَجَانَ عُوذًا تَجَاوِبُ أَبْكَارُهَا
١٨ وَكُنْتَ كَدِجَلَةَ إِذْ تَرْتِي فَيُقَذَفُ فِي الْبَحْرِ تَيَّارُهَا
١٩ وَكُنْتَ جَلِيدًا وَذَا مِرَّةٍ إِذَا يُبْتَنَى مِنْكَ إِمْرَارُهَا
٢٠ وَكُنْتَ إِذَا بَلَدَةٌ أَصْفَتْ وَأَذْنَ بِالْحَرْبِ جِيَارُهَا
٢١ بَعَثَتْ عَلَيْهَا ذَوَاكِي الْعُيُونِ حَتَّى تَوَاصَلَ أَخْبَارُهَا
٢٢ بِإِذْنِ مَنْ أَلَّهِ وَالْخَيْلُ قَدْ أُعِدَّ لِذَلِكَ مِضْمَارُهَا
٢٣ وَقَدْ تُطْعَمُ الْخَيْلُ مِنْكَ الْوَجِيفَ حَتَّى تُتَبَّدَّ أُمَّهَارُهَا
٢٤ وَقَدْ تَعْلَمُ الْبَازِلُ الْعَيْسَجُورُ أَنَّكَ بِالْحَبْتِ حَسَارُهَا
٢٥ فَيَا أَسَفًا يَوْمَ لَا قِيَتَهُمْ وَخَانَتْ رِجَالُكَ فُرَارُهَا
٢٦ وَأَقْبَلَتْ الْخَيْلُ مَهْزُومَةً عِشَارًا تُضْرَبُ أَذْبَارُهَا
٢٧ بِشَطِّ حُرُورَاءَ وَاسْتَجَمَّتْ عَلَيْكَ الْمَوَالِي وَسَحَارُهَا
٢٨ فَأَخْطَرْتَ نَفْسَكَ مِنْ دُونِهِمْ فَحَازَ الرَّزِيَّةَ إِخْطَارُهَا
٢٩ فَلَا تَبْعَدَنَّ أَبَا قَاسِمٍ فَقَدْ يَبْلُغُ النَّفْسَ مِقْدَارُهَا
٣٠ وَأَفْنَى الْحَوَادِثُ سَادَاتِنَا وَمَرُّ الْأَيَّامِ وَتَكَرَّارُهَا

٢٧

- ١ لَعَوْذُ إِذَا مَا بَتَّ مِنْ بَعْدِ هَجْمَةٍ
٢ وَمِنْ رَجُلٍ لَا تَغِطُ الرِّحْمُ قَلْبَهُ
٣ لَجُوجٍ شَدِيدٍ بَطْشُهُ وَعَقَابُهُ
٤ أَفِي خَذَشَةٍ بِالْمُودِ لَمْ يَذْمَ كَلِمُهَا
مِنْ الْمَرْءِ فِي سُلْطَانِهِ الْمُتَفَحِّشِ
جَرِيءٍ عَلَى أَحْوَالِهِ مُتَحَمِّشِ
مَتَى يَأْتِيهِ سَاعَ بَعْمِيَاءَ يَنْبِطِشُ
ضَرِبَتْ بِمَضْفُولٍ عِلَاوَةً فَنَدَشِ

- ٥ وَأَزْهَقْتَ فِي يَوْمِ الْعُرُوبَةِ نَفْسَهُ
 ٦ أَبِي رُتَيْلٍ قَتْلَهُ وَقَتْلَتَنَّهُ
 ٧ وَنَاكِيةً تَبْكِي عَلَى قَبْرِ فَنَدَشٍ
 ٨ وَإِنَّا لَنَجْزِي الدَّحْلَ بِالدَّحْلِ مِثْلَهُ
 ٩ فَنَى كَانَ مِقْدَامًا إِذَا الْخَيْلُ أَحْجَبَتْ
 ٥ يَغِيرُ هَتِيلٍ صَاحِبًا غَيْرَ مُنْتَشِرٍ
 ٦ وَأَنْتَ عَلَى خَوَّارَةٍ وَسَطٍ مِفْرَشٍ
 ٧ فَقُلْتُ لَهَا أَذْرِي دُمُوعَكَ وَأَحْمِشِي
 ٨ وَنَضْرِبُ خَيْشُومَ الْأَبْلِ الْغَطَّاشِ
 ٩ ضَرْوبًا يَبْصُلُ السَّيْفُ لَيْسَ بِمِرْعَشِ

٢٨

- ١ يُسَمُّونَ أَصْحَابَ الْعِصِيِّ وَمَا أَرَى
 ٢ إِلَّا آيَهَا أَلَيْتُ الَّذِي جَاءَ خَادِرًا
 ٣ أَتَحْسِبُ غَزَا الشَّامِ يَوْمًا وَحَرْبُهُ
 ٤ وَسَيْرُكَ بِالْأَهْوَازِ إِذْ أَنْتَ آمِنٌ
 ٥ فَأَقْسَمْتُ لَا تَجِي لَكَ الدَّهْرُ دِرْهَمًا
 ٦ وَلَا أَنْتَ مِنْ أَثْوَابِهَا الْخَضِرِ لَا يَسُ
 ٧ فَكَمْ رَدٌّ مِنْ ذِي حَاجَةٍ لَا يَنَالُهَا
 ٨ وَشَيْدٌ بُنْيَانًا وَظَاهِرٌ كِسْفُوهُ
 ١ مَعَ الْقَوْمِ إِلَّا الْمَشْرِفَةَ مِنْ عَصَا
 ٢ وَأَلْقَى بِبَاجِرْمَى الْحِيَامِ وَعَرَّصَا
 ٣ كَيْضٍ يُنْظِمْنَ الْجَمَانَ الْمُفْصَّصَا
 ٤ وَشَرِيكَ أَلْبَانَ الْحَلَايَا الْمُقَرَّصَا
 ٥ نَصِيبُونَ حَتَّى تَبْتَلِي وَتُمَحَّصَا
 ٦ وَلَكِنَّ خُشْبَانًا شِدَادًا وَمِشْقَصَا
 ٧ جُدَيْعُ الْعَتِيكَ رَدَّهُ اللَّهُ أَرَّصَا
 ٨ وَطَالَ جُدَيْعُ بَعْدَمَا كَانَ أَوْقَصَا

٢٩

- ١ إِنْ يَكُ ذَا الدَّهْرِ قَدْ أَضَرَّ بِنَا
 ٢ أَبْكِي عَلَى ذَلِكَ الزَّمَانِ وَلَا
 ٣ إِذْ نَحْنُ فِي ظِلِّ نِعْمَةٍ سَلَفَتْ
 ١ مِنْ غَيْرِ دَخَلَ قُرْبًا نَفَعَا
 ٢ أَحْسِبُ شَيْئًا قَدْ فَاتَ مُرْتَجِمَا
 ٣ كَانَتْ لَهَا كُلُّ نِعْمَةٍ تَبَعَا

٣٠

- ١ نَجْمٌ وَلَا تُعْطَى وَتُعْطَى جُيُوشُهُمْ
 ١ وَقَدْ مَلُؤُوا مِمَّا لَنَا ذَا الْأَكَارِعِ

٢ وَقَدْ كَلَّفُونَا عُدَّةً وَرَوَائِمًا وَقَدْ وَأَيُّ رُغْنَاكُمْ بِالرَّوَائِعِ
٣ وَنَحْنُ جَلَبْنَا الْخَيْلَ مِنْ أَلْفِ فَرْسَخٍ إِلَيْكُمْ بِمُحَرِّ مِنَ الْمَوْتِ نَاقِعٍ

٣١

١ شَهِدْتُ عَلَيْكُمْ أَنَّكُمْ سَبِيلِيَّةٌ وَأَيُّ بِكُمْ يَا شُرْطَةَ الْكُفْرِ عَارِفُ
٢ وَأَقِيمُ مَا كُرْسِيُكُمْ بِسَكِينَةٍ وَإِنْ كَانَ قَدْ لُفَّتْ عَلَيْهِ الْأَلْفَانِ
٣ وَأَنْ لَيْسَ كَالْتَأْبُوتِ فِينَا وَإِنْ سَعَتْ سَنَامُ حَوَالِيهِ وَفِيهِمْ زَخَارِفُ
٤ وَإِنِّي أَمْرٌ أَحْبَبْتُ آلَ مُحَمَّدٍ وَأَازَرْتُ وَحْيًا ضَمِنَتْهُ الْمَصَاحِفُ
٥ وَتَابَعْتُ عَبْدَ اللَّهِ لَمَّا تَتَابَعْتُ عَلَيْهِ قُرَيْشُ شُطْطَهَا وَالنَّطَارِفُ
٦ وَإِنْ شَاكِرًا طَافَتْ بِهِ وَتَمَسَّحَتْ بِأَعْوَادِ ذَا وَدَرَّتْ لَا تُسَاعِفُ
٧ وَدَانَتْ بِهِ لِابْنِ الزُّبَيْرِ رِقَابُنَا وَلَا غَبْنَ فِيهَا أَوْ تُحَزُّ السَّوَالِفُ
٨ وَأَحْسَبُ عُقْبَاهَا لِآلِ مُحَمَّدٍ فَيُنْصَرُّ مَظْلُومٌ وَيَأْمَنُ خَائِفُ
٩ وَيَجْمَعُ رَبِّي أُمَّةً قَدْ تَشَتَّتَتْ وَهَاجَتْ حُرُوبٌ بَيْنَهُمْ وَحَسَانِفُ

٣٢

١ لِمَنِ الظَّمَانُ سِيرُهُنَّ تَرْجُفُ عَوْمَ السَّفِينِ إِذَا تَقَاعَسُ مِنْجَذَفُ
٢ مَرَّتْ بِذِي خُشْبٍ كَانَ حُمُولَهَا نَخْلٌ يَثْرِبُ طَلْعَهَا مُتَعَطِّفُ
٣ عُولِينَ دِيكًا وَفَاحِرَ سُندُسٍ وَبِخَزِ أَكْسِيَةِ الْعِرَاقِ تُحَقِّفُ
٤ وَغَدَتْ بِهِمْ يَوْمَ الْفِرَاقِ عَرَامِسُ قَتْلُ الْمَرَافِقِ بِالْهَوَادِجِ دُلْفُ
٥ بَانَ الْخَلِيطُ وَفَاتَنِي بِرَحِيلِهِ خَوْدُ إِذَا ذُكِرْتَ لِقَلْبِكَ يَشْغَفُ
٦ تَجْلُو بِسَوَالِكِ الْأَرَاكِ مُنْظَمًا عَذْبًا إِذَا ضَحِكْتَ تُهَلِّلُ يَنْظَفُ
٧ وَكَأَنَّ رِيْقَتَهَا عَلَى عِلَلِ الْكُرَى عَسَلُ مُصَفًّى فِي الْقِلَالِ وَقَرْقَفُ
٨ وَكَأَنَّمَا نَظَرْتُ بِعَيْنِي ظَنِيَّةً تَخْنُو عَلَى خَشْفٍ لَهَا وَتَعَطِّفُ

- ٩ وَإِذَا تَنَوَّهٖ إِلَى الْقِيَامِ تَدَافَعَتْ
١٠ ثَقُلَتْ رَوَادِفُهَا وَمَالَ يَخْضَرُهَا
١١ وَلَهَا ذِرَاعَا بَكْرَةٍ رَجَبِيَّةٍ
١٢ وَعَوَارِضُ مَضْفُولَةٍ وَتَرَانِيبُ
١٣ وَلَهَا بَهَاءٌ فِي النِّسَاءِ وَبَهْجَةٌ
١٤ تِلْكَ الَّتِي كَانَتْ هَوَايَ وَحَاجَتِي
١٥ وَإِذَا تُصِيبُكَ مِنَ الْحَوَادِثِ نَكْبَةٌ
١٦ وَلَوْ أَنَّ بَكَيْتَ مِنَ الْفِرَاقِ صَبَابَةً
١٧ عَجَبًا مِنْ الْأَيَّامِ كَيْفَ تَصَرَّفَتْ
١٨ أَصْبَحْتَ رَهْنًا لِلْعُدَاةِ مُكَبَّلًا
١٩ بَيْنَ الْمُتَلَسِّمِ فَأَلْقُوبِ فَحَامِنِ
٢٠ فَجِبَالُ وَبَيْتَةٍ مَا تَرَالُ مُنِيفَةً
٢١ وَلَقَدْ أَرَانِي قَبْلَ ذَلِكَ نَاعِمًا
٢٢ وَاسْتَنْكَرْتُ سَاقِي الْوُثَاقِ وَسَاعِدِي
٢٣ وَلَقَدْ تُضَرِّسُنِي الْحُرُوبُ وَإِنِّي
٢٤ أَتَسْرَبِلُ اللَّيْلِ الْبَعِيمِ وَأَشْتَدِّي
٢٥ مَا إِنْ أَزَالَ مُقَنَّمًا أَوْ حَاسِرًا
٢٦ فَأَصَابَنِي قَوْمٌ وَكُنْتُ أُصِيبُهُمْ
٢٧ إِنِّي لَطَّلَابُ الْتِرَاتِ مُطْلِبُ
٢٨ بَاقٍ عَلَى الْحَدَثَانِ غَيْرُ مُكَذِّبٍ
٢٩ إِنْ نِلْتُ لَمْ أَفْرَحْ بِشَيْءٍ نِلْتُهُ
- مِثْلَ التَّزْيِيفِ يُنَوِّهُ ثُمَّتَ يَضْعُفُ
كَفَلُ كَمَا مَالَ النَّقَى الْمُتَقَصِّفُ
وَلَهَا بَنَانُ بِالْخَضَابِ مُطَّرَفُ
بَيْضُ وَبَطْنُ كَالسِّيَكَةِ مُخْطَفُ
وَبِهَا تُحَلُّ الشَّمْسُ حِينَ تَشْرَفُ
لَوْ أَنَّ دَارًا بِالْأَحْبَةِ تُسَمِّفُ
فَاصْبِرْ فَكُلُّ مُصِيبَةٍ سَتَكْشِفُ
إِنَّ الْكَبِيرَ إِذَا بَكَى لَيَعْلَفُ
وَالدَّارُ تَذُو مَرَّةً وَتُقْدَفُ
أَمْسِي وَأَصْبَحُ فِي الْأَدَاهِمِ أَرْسَفُ
فَاللَّهْزَمِينَ وَمَضْجِي مُتَكَنِّفُ
يَا لَيْتَ أَنَّ جِبَالَ وَبَيْتَةٍ تُنْسَفُ
جَذْلَانِ آيِي أَنْ أَضَامَ وَأَنْفُ
وَأَنَا أَمْرُو بَادِي الْأَشَاجِعِ أَعْجَفُ
الْفَى بِكُلِّ مَخَافَةٍ أَتَمَسَّفُ
فِي الْحَبْتِ إِذْ لَا يَشْتَدُونَ وَأَوْجَفُ
سَلَفَ الْكُتَيْبَةِ وَالْكُتَيْبَةُ وَقَفُ
فَالْآنَ أَصْبِرُ لِلزَّمَانِ وَأَعْرِفُ
وَبِكُلِّ أَسْبَابِ النِّيَّةِ أَشْرِفُ
لَا كَاسِفٌ بَالِي وَلَا مُتَأَسِّفُ
وَإِذَا سُبِيتُ بِهِ فَلَا أَتَلَهَّفُ

- ٣٠ إِنِّي لِأَحْيِي فِي الْمَضِيقِ فَوَارِسِي
 ٣١ وَأَشْهَدُ إِذْ يَكْبُو الْجَوَادُ وَأَصْطَلِي
 ٣٢ فَلَيْتَ أَصَابَتْنِي الْحُرُوبُ قَرِيبًا
 ٣٣ وَلَرُبَّمَا يَزُوي بِكَفِّي لَهْزَمٌ
 ٣٤ وَأَغِيرُ غَارَاتٍ وَأَشْهَدُ مَشْهَدًا
 ٣٥ وَأَرَى مَغَانِمَ لَوْ أَشَاءَ حَوِيثُهَا
 وَأَكْرُ خَلْفَ الْمُسْتَضَاقِ وَأَعْطِفُ
 حَرًّا الْأَسِنَّةِ وَالْأَسِنَّةُ تَرَعَفُ
 أَذْعَى إِذَا مُنِعَ الرِّدَافُ فَأَرْدِفُ
 مَاضٍ وَمُطَرِّدُ الْكُؤُوبِ مُثَقَّفُ
 قَلْبُ الْجَبَانِ بِهِ يَطِيرُ وَيَرْجِفُ
 فَيَصُدُّنِي عَنْهَا غَنِيٌّ وَتَعَفُّفُ

٣٣

- ١ إِذَا سِرْتَ فِي عَجَلٍ فِسرٍ فِي صَحَابَةٍ
 ٢ وَفِي شَيْعَةٍ الْأَعْمَى خِنَاقٌ وَغِيلَةٌ
 ٣ وَكُلُّهُمْ شَرٌّ عَلَى أَنَّ رَأْسَهُمْ
 ٤ مَتَى كُنْتَ فِي حَيٍّ بِجِيلَةٍ فَاسْتَمِعْ
 ٥ إِذَا اعْتَرَمُوا يَوْمًا عَلَى قَتْلِ زَائِرٍ
 وَكِنْدَةٌ فَأَحْذَرُهَا حَذَارَكَ لِإِخْسَافِ
 وَقَشْبٍ وَأَعْمَالُ لِحْنَدَلَةٍ الْقَذْفِ
 حُمِيدَةٌ وَالْمِيلَاءُ حَاضِنَةُ الْكَسْفِ
 فَإِنَّ لَهَا قَصْفًا يَدُلُّ عَلَى حَتْفِ
 تَدَاعَوْا عَلَيْهِ بِالنَّبَاحِ وَبِالْمَعْرِفِ

٣٤

- ١ جَرَّتْ بِهِ ذَيْلُهَا غَرَاءُ سَاحِيَةٍ
 ٢ وَبَيْنَمَا أَلَمَرَهُ أَمْسَى نَاعِمًا جَذِلًا
 ٣ غَدَا أُتِيحَ لَهُ مِنْ حِينِهِ غَرَضٌ
 ٤ ثُمَّتَ أَضْحَى ضُحَى مِنْ غِبِّ ثَالِثَةٍ
 ٥ يُبْكِي عَلَيْهِ وَأَذْنُوهُ لِمُظْلِمَةٍ
 ٦ فَمَا تَرَوْدَ مِمَّا كَانَ يَجْمَعُهُ
 فِي أَهْلِهِ مُعْجَبًا بِالْعَيْشِ ذَا أَنْقِ
 فَمَا تَلَبَّثَ حَتَّى مَاتَ كَالصَّعِيقِ
 مُقَنَّماً غَيْرَ ذِي رُوحٍ وَلَا رَمَقِ
 تُغْلَى جَوَانِبُهَا بِالثَّرْبِ وَالْقَلَقِ
 إِلَّا خُوطًا وَمَا وَارَاهُ مِنْ خَرَقِ

٧ وَغَيْرَ نَفْحَةٍ أَعْوَادٍ تُشَبُّ لَهُ وَقَلَّ ذَلِكَ مِنْ زَادٍ لِمُنْطَلِقِ

٨ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ أَعْمَالِي الَّتِي سَلَفَتْ * * * مِنْ عَثْرَةٍ إِنْ يُعَاقِبْنِي بِهَا أَبَقِ

٣٥

فَخَرَّ مِنْ وَجْأَتِهِ مَيِّتًا كَأَنَّمَا ذُهْدِهَ مِنْ حَالِقِ

٣٦

١ أَمَا زَعَمْتَ الْخَيْلَ لَا تَرْقَى الْجَبَلَ

٢ بَلَى وَرَبِّي ثُمَّ يَعْلُونَ الْأُنْثُلُ

٣٧

١ إِنْكَسَرَ الْبَصْرِيُّ إِنْ لَأَقَيْتَهُ إِنَّمَا يُكْسَعُ مَنْ قَلَّ وَذَلَّ

٢ وَأَجَلِ الْكُوفِيِّ فِي الْخَيْلِ وَلَا تَجْعَلِ الْبَصْرِيَّ إِلَّا فِي النُّقْلِ

٣ أَفْخَرْتُمْ أَنْ قَتَلْتُمْ أَعْبُدَا وَهَزَمْتُمْ مَرَّةً آلَ عَزَلٍ

٤ نَحْنُ سُقْنَاهُمْ إِلَيْكُمْ عَنُوءَةً وَجَعْنَا أَمْرَكُمْ بَعْدَ فَشَلٍ

٥ وَإِذَا فَاخَرْتُمُونَا فَاذْكُرُوا مَا فَعَلْنَا بِكُمْ يَوْمَ الْجَمَلِ

٦ بَيْنَ شَيْخٍ خَاضِبٍ عُثْنُونُهُ وَفَتَى أَبْيَضَ وَضَّاحٍ رِفَلٍ

٧ جَاءَنَا يَهْدِجُ فِي سَابِغَةٍ فَذَبَحْنَاهُ ضَحَى ذَبْحِ الْجَمَلِ

٨ وَعَفَوْنَا فَتَسِيْتُمْ عَفْوَنَا وَكَفَرْتُمْ نِعْمَةَ اللَّهِ الْأَجَلِ

٩ وَقَتَلْتُمْ خَشِيَّتَيْنِ بِهِمُ بَدَلًا مِنْ قُوِيكُمْ شَرًّا بَدَلِ

* * *

١٠ اِسْتَهَيْنَا فِي رَبِيعٍ مَرَّةً زَهَمَ الْوَحْشِ عَلَى لَحْمِ الْأَيْلِ

١١ فَغَدَوْنَا بِطَوَالِ هَيْكَلِ كَسِيبِ النَّخْلِ مَيَّادٍ خَضِلِ

٣٨

أَمَّا الْجُوزَ أَمْ جَبَلِي طَيِّءٌ تُرِيدُونَ أَوْ طَرْفَ الْمَنْقَلِ

٣٩

- ١ تَقَادَمَ وَذَلِكَ أَمْ الْجَلَالِ فَطَاشَتْ نِبَالُكَ عِنْدَ النَّضَالِ
- ٢ وَطَالَ لُزُومُكَ لِي حِصْبَةً فَرَرْتُ قُوَى الْحَبْلِ بَعْدَ الْوِصَالِ
- ٣ وَكَانَ الْفُؤَادُ بِهَا مُعْجِبًا فَقَدْ أَصْبَحَ الْيَوْمَ عَنْ ذَاكَ سَالِي
- ٤ صَحَا لَا مُسِيئًا وَلَا ظَالِمًا وَلَكِنْ سَلَا سَلَوَةً فِي جَمَالِ
- ٥ وَرُضْتُ خَلَاثَتَنَا كُلَّهَا وَرُضْنَا خَلَاثَتَكُمْ كُلَّ حَالِ
- ٦ فَأَعْيَيْنَا فِي الَّذِي بَيْنَنَا تَسْوِمِينَ كُلَّ أَمْرِ عُضَالِ
- ٧ وَقَدْ تَأْمُرِينَ بِقَطْعِ الصَّدِيقِ وَكَانَ الصَّدِيقُ لَنَا غَيْرَ قَالِي
- ٨ وَإِثْنَانِ مَا قَدْ تَجَنَّبْتُهُ وَلَيْدًا وَلُمْتُ عَلَيْهِ رِجَالِي
- ٩ أَفَالْيَوْمَ أَرْكَبُهُ بَعْدَمَا عَلَا الشَّيْبُ مِنِّي صَمِيمَ الْقَذَالِ
- ١٠ لَعَمْرُ أَبِيكَ لَقَدْ خِلْتَنِي ضَعِيفَ الْقُوَى أَوْ شَدِيدَ الْمَحَالِ
- ١١ هَامِي أَسْأَلِي نَائِلًا فَأَنْظِرِي أَحْرِمُكَ الْخَيْرَ عِنْدَ السُّوَالِ
- ١٢ أَلَمْ تَعْلَمِي أَنِّي مُغْرَقٌ تَنَائِي إِلَى الْمَجْدِ عَمِّي وَخَالِي
- ١٣ وَأَنِّي إِذَا سَاءَ نِي مَنْزِلٌ عَزَمْتُ فَأَوْشَكْتُ مِنْهُ أَرْتَحَالِي
- ١٤ فَبَعْضَ الْعِتَابِ فَلَا تَهْلِكِي فَلَا لَكَ فِي ذَاكَ خَيْرٌ وَلَا لِي
- ١٥ فَلَمَّا بَدَأَ لِي مِنْهَا الْبَدَاءُ صَبَّحْتُهَا بِثَلَاثِ عِجَالِ
- ١٦ ثَلَاثًا خَرَجْنَ جَمِيعًا بِهَا فَخَلَّتْهَا ذَاتَ بَيْتٍ وَمَمَالِ
- ١٧ إِلَى أَهْلِهَا غَيْرَ مَخْلُوعَةٍ وَمَا مَسَّهَا عِنْدَنَا مِنْ نَكَالِ
- ١٨ فَأَمْسَتْ تَحِنُّ حَنِينَ اللَّقَاحِ مِنْ جَزَعِ أَثْرِ مَنْ لَا يُبَالِي

- ١٩ فَحَنِّي حَنِينِكَ وَأَسْتَيْقِنِي يَا نَا طَرَحْنَاكَ ذَاتَ الشِّمَالِ
 ٢٠ وَأَنْ لَا رُجُوعَ فَلَا تُكَذِّبِينَ مَا حَتَّتِ النَّيْبُ إِثْرَ الْفِصَالِ
 ٢١ وَلَا تَحْسِبْنِي بِأَنِّي نَدِمْتُ كَلًّا وَخَالِقِنَا ذِي الْجَلَالِ

٤٠

- ١ إِنَّ الْخَلِيطَ أَجَدَّ مُنْتَقِلَهُ وَلِذَاكَ رُمْتُ غُدُوَّةَ إِبِلِهِ
 ٢ عَهْدِي بِهِمْ فِي الْعَقَبِ قَدْ سَدُّوا تَهْدِي صِعَابَ مَطِيئِهِمْ ذُلُّهُ

٤١

- ١ حَيًّا جَزَلَةً مِنِّي بِالسَّلَامِ
 ٢ لَا تُصْدِي بَعْدَ وَدِّ ثَابِتِ
 ٣ إِنْ تَدُومِي لِي فَوْضَلِي دَائِمِ
 ٤ أَوْ تَكُونِي مِثْلَ بَرْقِ خُلْبِ
 ٥ أَوْ كَتَخِيلِ سَرَابٍ مُغْرَضِ
 ٦ فَأَعْلِمِي إِنْ كُنْتُ لَمَّا تَعْلَمِي
 ٧ بَعْدَ مَا كَانَ الَّذِي كَانَ فَلَا
 ٨ لَا تُتَاسِي كُلَّ مَا أَعْطَيْتَنِي
 ٩ وَأَذْكُرِي الْوَعْدَ الَّذِي وَاعَدْتَنِي
 ١٠ فَلَنْ بَدَلْتُ أَوْ خَسْتُ بِنَا
 ١١ لَا تُبَالِينَ إِذَا مِنْ بَعْدِهَا
 ١٢ رَاجِعِي الْوَصْلَ وَرَدِّي نَظْرَةَ
 ١٣ وَإِذَا أَنْكَرْتَ مِنِّي شَيْمَةً
 دُرَّةَ الْبَحْرِ وَمِصْبَاحَ الظَّلَامِ
 وَأَسْمِعِي يَا أُمَّ عَيْسَى مِنْ كَلَامِ
 أَوْ تَهْمِي لِي يَهْجِرِ أَوْ صِرَامِ
 خَادِعٍ يَلْمَعُ فِي غُرْضِ النِّعَامِ
 بِفَلَاةٍ أَوْ طُرُوقٍ فِي الْمَنَامِ
 وَمَتَى مَا تَقَعْلِي ذَاكَ تُسَلِّمِ
 تُتْبِعِي الْإِحْسَانَ إِلَّا بِالتَّمَامِ
 مِنْ عُهُودٍ وَمَوَاقِفٍ عِظَامِ
 لَيْلَةَ النِّصْفِ مِنَ الشَّهْرِ الْحَرَامِ
 وَتَجَرَّأْتُ عَلَى أُمِّ صَمَامِ
 أَبَدًا تَرَكَ صَلَوةً أَوْ صِيَامِ
 لَا تَلْجِي فِي طِمَاحٍ وَأَثَامِ
 وَلَقَدْ يُنْكِرُ مَا لَيْسَ بِذَامِ

- ١٤ فَأَذْكُرِيهَا لِي أَزَلْ عَنْهَا وَلَا
١٥ وَأَرَى حَبْلَكَ رَثًّا خَلَقًا
١٦ عَجِبْتُ جَزَلُهُ مِنِّي أَنْ رَأَتْ
١٧ وَرَأَتْ جِسْمِي عَلَيْهِ كَبْرَةً
١٨ وَصَلَيْتُ الْحَرْبَ حَتَّى تَرَكْتُ
١٩ وَهِيَ يَنْضَاهُ عَلَى مَنْكِبَيْهَا
٢٠ وَإِذَا تَضَحَّكَ تُبْدِي حَبَبًا
٢١ كَمَلْتُ مَا بَيْنَ قَرْنٍ فَإِلْسِي
٢٢ فَأَرَاهَا الْيَوْمَ لِي قَدْ أَحْدَثَتْ
- تُسْفِحِي عَيْنَيْكَ بِالْأَمْعِ السَّجَامِ
وَحِبَالِي جُدْدًا غَيْرَ رِمَامِ
لِمَتِي حُفَّتْ بِشَيْبٍ كَالثَّنَامِ
وَصُرُوفُ الدَّهْرِ قَدْ أَبْلَتْ عِظَامِ
جَسَدِي نَضَوْا كَأَشْلَاءِ اللَّجَامِ
قَطَطُ جَعْدٍ وَمِيَالُ سُخَامِ
كَرُضَابِ الْمِسْكِ فِي الرَّاحِ الْمُدَامِ
مَوْضِعِ الْخُلْخَالِ مِنْهَا وَالْحِزَامِ
خُلُقًا لَيْسَ عَلَى الْعَهْدِ الْقُدَامِ

٤٢

- ١ أَلَا مَنْ أَنْفَسَ لَا تَمُوتُ فَيَنْقُضِي
٢ أَأَتْرُكُ إِيْتَانَ الْحَبِيبِ تَأْتُمًا
٣ فَذُقْ هَجْرَهَا قَدْ كُنْتَ تَرْعُمُ أَنَّهُ
- الْعَنَاءُ وَلَا تَحْيَا حَيَاةً لَهَا طَعْمُ
أَلَا إِنَّ هِجْرَانَ الْحَبِيبِ هُوَ الْإِثْمُ
رَشَادُ أَلَا يَا رَبِّمَا كُذِّبَ الزُّعْمُ

٤٣

- ١ أَلَمْ تَرَ دَوْرًا مَنَعْتَ أَخَاهَا
٢ رَأَوْا مِنْ دُونِهِ زُرْقَ الْعَوَالِي
٣ وَكَانَ الرُّهْيُ وَفِي حَرْبٍ
- وَقَدْ حَشَدَتْ لِتَقْتُلَهُ تَمِيمُ
وَحَيًّا مَا يُبَاعُ لَهُمْ حَرِيمُ
يَهِيشُ لَهَا إِذَا نَكَصَ الْأَتِيمُ

٤٤

- ١ لَيْنٌ فَتَنَّتْنِي فَهِيَ يَا لَأَمْسٍ أَفْتَلَنْتِ
٢ وَأَلْقَى مَصَابِيحَ الْقِرَاءَةِ وَأَشْتَرَى
- سَعِيدًا فَأَمْسَى قَدْ قَلَا كُلُّ مُسْلِمٍ
وِصَالَ الْعَوَائِي بِالْكِتَابِ الْمُتَمِّمِ

٤٥

- ١ تَسْتَنِي إِمَارَتَهَا تَمِيمُ
- ٢ وَكَانَ أَبُو سُلَيْمَانَ أَخًا لِي
- ٣ وَلَيْسَ بِحَاسِي مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ
- ٤ أَتَيْنَا أَصْبَهَانَ فَهَزَلْتَنَا
- ٥ أَتَذْكُرُنَا وَمرَّةً إِذْ غَزَوْنَا
- ٦ وَرَكَبُ رَأْسُهُ فِي كُلِّ وَحْلِ
- ٧ وَلَيْسَ عَلَيْكَ إِلَّا طَيْلَسَانُ
- ٨ فَقَدْ أَصْبَحْتَ فِي خَزٍّ وَقَزٍّ
- ٩ وَتَحْسِبُ أَنْ تَلْقَاهَا زَمَانَا
- ١٠ وَكَانَتْ أَصْبَهَانُ كَخَيْرِ أَرْضٍ
- ١١ وَلَكِنَّا أَتَيْنَاهَا وَفِيهَا
- ١٢ فَأَنْكَرْتُ الْوُجُوهَ وَأَنْكَرْتَنِي
- ١٣ وَكَانَ سَفَاهَةً مِنِّي وَجَهْلًا
- ١٤ فَلَوْ كَانَ ابْنُ عَتَّابٍ كَرِيمًا
- ١٥ وَكَيْفَ رَجَاءُ مَنْ غَلَبَتْ عَلَيْهِ
- وَمَا أُمِّي بِأُمِّ بَنِي تَمِيمٍ
- وَلَكِنَّ الشِّرَاكَ مِنَ الْأَدِيمِ
- مَوَاعِدُ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمِ
- وَكُنَّا قَبْلَ ذَلِكَ فِي نَعِيمِ
- وَأَنْتَ عَلَى بُعْثِكَ ذِي الْوُشُومِ
- وَيَعْتَرُ فِي الطَّرِيقِ الْمُسْتَقِيمِ
- نَصِيبِي وَإِلَّا سَخَقُ نَيْمِ
- تُبْخِرُ مَا تَرَى لَكَ مِنْ حَمِيمِ
- كَذَبْتَ وَرَبِّ مَكَّةَ وَالْحَطِيمِ
- لَمُغْتَرِبٍ وَصُعْلُوكٍ عَدِيمِ
- ذَوُ الْأَضْغَانِ وَالْحَقْدِ الْقَدِيمِ
- وُجُوهٌ مَا تُخَيْرُ عَنْ كَرِيمِ
- مَسِيرِي لَا أَسِيرُ إِلَى حَمِيمِ
- سَمَا لِرِوَايَةِ الْأَمْرِ الْجَسِيمِ
- تَنَائِي الدَّارِ كَالرَّحِمِ الْعَقِيمِ

٤٦

أَفَلْتَ الْفَرَّخَانُ فِي جَبَلِ الشَّرِيزِ رَكْضًا وَقَدْ أَصِيبَ بِكَلَمِ

٤٧

- ١ شَطَطُ نَوَى مَنْ دَارُهُ بِالْإِيوَانِ
- ٢ إِيوَانٍ كَسَرَى ذِي الْقِرَى وَالرَّيْحَانِ

- ٣ فَالْبَنْدُ نِيَجِينَ إِلَى طَرْدَاسَتَانَ
- ٤ فَالْجَسْرُ فَالْكُوفَةُ فَالْغَرِيَّانُ
- ٥ مِنْ عَاشِقٍ أَضْحَى بِزَا بِلِسْتَانَ
- ٦ إِنَّ ثَقِيفًا مِنْهُمْ الْكَذَّابَانُ
- ٧ كَذَّابُهُمَا الْمَاضِي وَكَذَّابُ ثَانُ
- ٨ أَمْكَنَ رَيِّ مِنْ ثَقِيفٍ هَمْدَانُ
- ٩ يَوْمًا إِلَى اللَّيْلِ يُسَلِّي مَا كَانَ
- ١٠ إِنَّا سَمَوْنَا لِلْكَفُورِ الْفَتَّانُ
- ١١ حِينَ طَغَى فِي الْكُفْرِ بَعْدَ الْإِيمَانِ
- ١٢ يَا لَسِيدِ الْغَطْرِيفِ عَبْدِ الرَّحْمَانِ
- ١٣ سَارَ يَجْمَعُ كَالَّذِي مِنْ قَحْطَانِ
- ١٤ وَمِنْ مَعَدٍّ قَدْ أَتَى ابْنَ عَدْنَانَ
- ١٥ بِجَحْظٍ جَمٍّ شَدِيدِ الْإِرْتَانِ
- ١٦ فَعُلَّ لِحْجَاجٍ وَلِيَّ الشَّيْطَانِ
- ١٧ يَثْبُتُ لِيَجْمَعَ مَذْهَبٌ وَهَمْدَانُ
- ١٨ وَالْحَيَّ مِنْ بَكْرِ وَقَيْسٍ عَيْلَانُ
- ١٩ فَإِنَّهُمْ سَاقُوهُ كَأْسَ الذِّيفَانِ
- ٢٠ وَمَلِحْصُوهُ بِقُرَى أَنْبِ مَرْوَانَ

٤٨

- ١ يَا عَيْنَ بَكِّي فَتَى الْفَتَيَانِ عُثْمَانَا لَا يَبْعَدَنَّ الْفَتَى مِنْ آلِ دُهْمَانَا
- ٢ وَأَذْكُرُ فَتَى مَا جِدَّا حُلُومًا شَمَائِلُهُ مَا مِثْلُهُ فَارِسُ فِي آلِ هَمْدَانَا

٤٩

- ١ إِنَّ الْمَكَارِمَ أَكْمَلَتْ أَسْبَابُهَا لَا بَنَ الثُّبُوتِ الْغُرِّ مِنْ قَحْطَانِ
- ٢ لِلْفَارِسِ الْحَامِي الْحَقِيقَةَ مُعَلِّمًا زَادَ الرِّفَاقِ إِلَى قُرَى نَجْرَانَ
- ٣ حَتَّى تَدَارَكَهُمْ أَعْرُ سَمِيدَعُ فَحَمَاهُمْ إِنَّ الْكَرِيمَ يَمَانِ
- ٤ الْحَارِثُ بْنُ عُمَيْرَةَ اللَّيْثُ الَّذِي يَحْيِي الْعِرَاقَ إِلَى قُرَى كِرْمَانَ
- ٥ وَدَّ الْأَزَارِقُ لَوْ يُصَابُ بِطَعْنَةٍ وَيُوتُ مِنْ فُرْسَانِهِمْ مَائَتَانِ

٥٠

- ١ أَنَا نِي عَنْ مَرْوَانَ بِالْغَيْبِ أَنَّهُ مُقِيدُ دَمِي أَوْ قَاطِعُ مِنْ لِسَانِيَا
- ٢ وَإِنَّكَ إِنْ تَسْبِقْ إِلَيَّ بِفِعْلَةٍ تَسُوهُ الصَّدِيقَ أَوْ تَسُرُّ الْأَعَادِيَا
- ٣ تَجِدُ بَطْلًا شَاكِي السِّلَاحِ مُجْرَبًا تَفَادَى أَسْوَدُ الْغَابِ مِنْهُ تَفَادِيَا

ذيل باب أعشى تغلب

٢

- ٣ لِمَنِ الدَّارُ قَدْ عَفَتْ وَمَحَاها نَسِجُ رِيحٍ وَصَايَاتُ السَّحَابِ

٨

- ١ لَا يَجُوزَنَّ أَرْضَنَا مُضْرِيٌّ بِخَفِيرٍ وَلَا يَنْغِيرُ خَفِيرٍ
- ٢ إِشْرَبَا مَا أَشْتَهَيْتُمَا إِنْ قَنِسَا مِنْ قَتِيلٍ وَهَارِبٍ وَأَسِيرٍ
- ٣ شَرِبَةً تَتْرُكُ الْفَقِيرَ غَنِيًّا حَسَنَ الظَّرْفِ أَلِفًا بِالْخُبُورِ
- ٤ نَعْمَانِي بِشَرِبَةٍ مِنْ طِلَاءِ نِعْمَةِ النَّيْمِ مِنْ شَبَا الزَّمْهَرِيِّ

١٠

- ١ رَحَلْتُ أَمَامَهُ لِلْفِرَاقِ جِمَالَهَا
 ٢ هَذَا النَّهَارَ بَدَا لَهَا مِنْ هَمِّهَا
 ٣ الْحَسَنُ أَلْفَهَا بَيْنَتْ ضَجِيعَهَا
 ٤ وَلَيْنَ أَمَامَهُ فَارَقَتْ أَوْ بَدَّلَتْ
 ٥ وَلَيْنَ أَمَامَهُ وَدَّعَتْكَ وَلَمْ تَخُنْ
 ٦ إِرْبَعُ عَلَى دِمْنٍ تَقَادَمَ عَهْدُهَا
 ٧ دِمْنٌ لِقَاتِلَةِ الْغَرَانِقِ مَا بِهَا
 ٨ بَكَرَتْ لِسْأَلَ عَنْ مُتِمِّ أَهْلِهِ
 ٩ كَانَتْ تُرِيكَ إِذَا نَظَرْتَ أَمَامَهَا
 ١٠ دَعِ مَا مَضَى مِنْهَا فَرُبَّ مُدَامَةٍ
 ١١ بَاكَرْتُهَا عِنْدَ الصَّبَاحِ عَلَى نُجَى
 ١٢ صَبَّحْتُهَا غُرَّ الْوُجُوهِ غَرَانِقًا
 ١٣ إِخْسًا إِلَيْكَ جَرِيدُ إِنَّا مَعْشَرُ
 ١٤ مَا رَامَنَا مَلِكٌ يُقِيمُ قِتَانَنَا
- كَيْمَا تَيِّنَ وَمَا تُرِيدُ زِيَالَهَا
 مَا بِأُهَا بِاللَّيْلِ زَالَ زَوَالُهَا
 وَتَظَلُّ قَاصِرَةً عَلَيْهِ ظِلَالُهَا
 وَدًّا يُوَدِّكَ مَا صَرَمْتَ جِبَالَهَا
 مَا قَدْ عَلِمْتَ لَتُذَرِكَنَّ وَصَالَهَا
 بِالْجُوفِ وَأَسْتَلَبَ الزَّمَانُ جِلَالَهَا
 إِلَّا الْوُحُوشُ خَلَّتْ لَهُ وَخَلَا لَهَا
 وَهِيَ الَّتِي فَعَلْتَ بِهِ أَفْعَالَهَا
 مَجْرَى السُّمُوطِ وَمَرَّةً خَلَخَالَهَا
 صَهْبَاءَ عَادِيَةٍ أَلْقَدَى سَلَسَالَهَا
 وَوَضَعْتَ غَيْرَ جِلَالِهَا أَثْقَالَهَا
 مِنْ تَغْلِبِ الْغُلَبَاءِ لَا أَسْفَالَهَا
 نَلْنَا السَّمَاءَ نُجُومَهَا وَهَلَالَهَا
 إِلَّا أَسْتَبَحْنَا خَيْلَهُ وَرِجَالَهَا

١٣

- ١ مَا بَالُ قَوْمٍ أَعَزُّوا (حِلْمَهُمْ)
 ٢ إِنْ أَلُكُ سِكِّيرًا فَلَا أَعْدَمُ
 ٣ قَاتِلِكَ اللَّهُ بِمَشْرُوبَةٍ
 ٤ (وَ)الزَّقُ مُلْكُ الْمَرْءِ كَانَ لَهُ
- أَنْ قِيلَ يَوْمًا إِنَّ عَمْرًا سَكُورُ
 أَلُوغَلٌ وَلَا يَسْلَمُ مِنِّي الْبَعِيرُ
 لَوْ أَنَّ ذَا الْمِرَّةِ عَنْكَ صَبُورُ
 وَالْمُلْكُ مِنْهُ طَوْلٌ وَقَصِيرُ

- ٥ مِنْهُ الصَّبُوحُ الَّذِي يَجْعَلُنِي
 ٦ فَأَوَّلَ اللَّيْلِ فَقَرَّمُ مَا جَدُّ
 ٧ وَأَنْتَ إِنْ يُهَيِّقَ أَرْبِيَّةٌ
 ٨ أَوْ أَشْطُ اللَّيْمَةِ يَوْمًا بِهِ
 ٩ يَسْعَى إِلَى الْمَوْتِ بِهِ قَارِحُ
- لَيْتَ عَفْرَيْنَ وَمَالِي كَثِيرُ
 وَأَخِرَ اللَّيْلِ ضِبْعَانُ عَشُورُ
 مِنْهُمْ يُلَاقِيكَ غُلَامٌ غَزِيرُ
 مِنْ صَدَا الدَّرْعِ وَيَوْمًا عَيْرُ
 أَحْكَمُهُ الصَّنَعُ مِجَشُ ضَمُورُ

ذيل باب

أَعْشَى عُكْلٍ

٥

حَتَّى إِذَا لَقِيتَ وَأُخِرَ حَوْلَهَا وَضَعَ الْغِيَارَ وَأَحْرَزَ الْأَرْحَامَا

مجموعۃ

ما أنشد للمسيب بن علسٍ

وهو خال الأعشى

والأعشى راوِيته

١
بِمُحَالَةٍ تَقْصُ الذُّبَابُ يَطْرِفُهَا خَلَقْتَ مَعَاقِمَهَا عَلَى مُطَوَّئِهَا

٢
وَلَوْ أَنِّي دَعَوْتُ بِجَوِّ قَوْمٍ أَجَابَتْنِي بِعَادِيَةِ جَنَابٍ
٢ مَصَالِيْتُ لَدَى الْهَيْجَاءِ صِيدُ لَهُمْ عَدَدٌ لَهُ لَجِبُ وَغَابُ

٣
١ أَبْلَغُ ضَبِيعَةً أَنَّ الْبِلَادَ فِيهَا لِذِي حَسَبٍ مَهْرَبُ
٢ فَقَدْ يَجْلِسُ الْقَوْمُ فِي أَصْلِهِمْ إِذَا لَمْ يُضَامُوا وَإِنْ أَجْدَبُوا
٣ فَإِنَّ الَّذِي كُنْتُمْ تَحْذَرُونَ جَاءَتْ عُيُونٌ بِهِ تَضْرِبُ
٤ فَلَا تَجْلِسُوا غَرَضًا لِلْمُنُونِ حَذْفًا كَمَا تُحَذَفُ الْأَرْبُ
٥ وَسِيرُوا عَلَى إِثْرِ أَوْلَاكُمْ وَلَا تَنْظُرُوا مِثْلَهَا وَأَذْهَبُوا
٦ فَإِنَّ مَوَالِيَكُمْ أَصْفَقُوا فَكُلُّهُمْ جَنْبُهُ أَجْرَبُ
٧ وَإِنَّهُمْ قَدْ دَعَا دَعْوَةً سَتِيبَعُهَا ذَنْبُ أَهْلَسِبُ
٨ سَتَحْمِلُ قَوْمًا عَلَى آلَةٍ تَظَلُّ الرِّمَاحُ بِهِمْ تَعْلَسِبُ
٩ وَلَوْلَا عِلَالَةُ أَرْمَاحِنَا لَظَلَّتْ نِسَاؤُهُمْ تُجَنَّبُ
١٠ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ بِكُمْ مَنَّةٌ يُبْلِغُهَا الْبَلَدُ الْأَرْكَبُ
١١ فَذِيخُوا عَيْدًا لِأَرْبَابِكُمْ فَإِنْ سَاءَ كَمْ ذَاكُمْ فَأَغْضَبُوا
١٢ وَهَلْ يَجْلِسُ الْقَوْمُ لَا يُنْكِرُونَ وَكُلُّهُمْ أَنْفُهُ يُضْرَبُ

- ١٣ وَسِيرُوا فَأَتَى لَكُمْ بِالرِّضَا عَرَانِينَ شَبِيانَ أَنْ تُقْرَبُوا
 ١٤ فَلَا هَاهُنَا وَلَا هَاهُنَا لَكُمْ مَوِيلٌ غَيْرُهُمْ فَأَنْصِبُوا
 ١٥ لِفِرْعِ نِزَارٍ وَهُمْ أَصْلَهَا نَحْنُ بِهِمْ أَلِيزُ فَأَغْلَوْلِبُوا
 ١٦ وَيَوْمَ أَلَمِيَانَةِ عِنْدَ الْكُثِيبِ يَوْمَ أَشَانِيَهُ تَنْمَسِبُ
 ١٧ تَبِيتُ الْمُلُوكُ عَلَى عَتِيهَا وَشَبِيانُ إِنْ غَضِبْتَ تُعْتَبُ
 ١٨ وَكَالشَّهْدِ بِالرَّاحِ أَخْلَاقُهُمْ وَأَحْلَامُهُمْ مِنْهُمَا أَعَذِبُ
 ١٩ وَكَأَلَيْسَكَ تُرْبُ مَقَامَاتِهِمْ وَرِيًّا قُبُورِهِمْ أَطْيَبُ
 ٢٠ وَقَدْ كَانَ سَامَةً فِي قَوْمِهِ لَهُ مَا أَكَلُ وَلَهُ مَشْرَبُ
 ٢١ فَسَامُوهُ خَسَفًا فَلَمْ يَرْضَهُ وَفِي الْأَرْضِ عَنْ خَسْفِهِمْ مَذْهَبُ
 ٢٢ فَقَالَ لِسَامَةَ إِحْدَى النِّسَاءِ مَا لَكَ يَا سَامَ لَا تَرْكَبُ
 ٢٣ أَكُلُ الْبِلَادِ بِهَا حَارِسٌ مُطِلٌ وَضِرْغَامَةٌ أَغْلَبُ
 ٢٤ فَقَالَ بَلَى إِنِّي رَاكِبٌ وَإِنِّي لِقَوْمِي مُسْتَعْتِبُ
 ٢٥ فَشَدَّ أُمُونًا بِالنَّسَاعِيهَا بِنَخْلَةٍ إِذْ دُونَهَا كَبْكَبُ
 ٢٦ فَجَنَّبَهَا الْهَضْبَ تَرْدِي بِهَا كَمَا شَجَرَ الْقَارِبِ الْأَخْصَبُ
 ٢٧ فَلَمَّا أَتَى بَلَدًا سَرَّهُ بِهِ مَرْتَعٌ وَبِهِ مَغْزَبُ
 ٢٨ وَحِصْنُ حَصِينٍ لَا بُنَانِيهِمْ وَرِيفٌ لِإِبْلِهِمْ مُخْصِبُ
 ٢٩ تَذَكَّرَ لَمَّا تَوَى قَوْمَهُ وَمِنْ دُونِهِمْ بَلَدٌ عُزْبُ
 ٣٠ فَكَّرَتْ بِهِ حَرْجٌ ضَامِرٌ فَأَبَتْ بِهِ صَلْبُهَا أَحْدَبُ
 ٣١ فَقَالَ أَلَا فَأَبْشِرُوا وَأُظْعِنُوا فَصَارَتْ عِلَافٌ وَلَمْ يَتَقَبَّوْا
 ٣٢ وَلَمْ يَنْتَهَ رِحْلَتُهُمْ فِي السَّمَاءِ نَحْسُ الْحَرَاتَيْنِ وَالْمَقْرَبُ
 ٣٣ فَبَلَغَهُ دَلِجٌ ذَائِبٌ وَسِيرٌ إِذَا صَدَحَ الْجَنُودُ

٣٤ فَحِينَ النَّهَارِ بَدَى شَمْسُهُ وَحِينًا يَلُوحُ بِهَا كَوْكَبُ
* * *

٣٥ عُذِيَّةٌ لَيْسَ لَهَا نَاصِرٌ وَعَزَوَى الَّتِي هَدَمَ الثَّغْلَابُ

٣٦ وَفِي النَّاسِ مَنْ يَصِلُ الْأَبْعَدِينَ وَيَسْقِي بِهِ الْأَقْرَبَ الْأَقْرَبُ
* * *

٣٧ دَعَى شَجَرَ الْأَرْضِ دَاعِيَهُمْ لِيَنْصُرَهُ السِّدْرُ وَالْأَنْثَابُ
* * *

٣٨ فَإِنَّ لَنَا إِخْوَةً تَحْدُبُونَ عَلَيْنَا وَعَنْ غَيْرِنَا غَيَّبُوا

٤

فَصَارَ أَلْهَمٌ إِلَّا فِي صَدِيقِي كَانَ وَطَأَتْهُمْ مَوْتَى الضَّبَابِ

٥

إِذَا سَرَّكُمْ أَنْ لَا يُؤُوبَ إِلَيْكُمْ غِرَارٌ فَقُولُوا لِلْسَّيِّبِ يَسْرَحُ

٦

وَكَانَ فَاهَا كُلَّمَا نَبَّهْتُمَا عَانِيَةً سُجَّتْ بِمَاءِ بَرَّاحِ

٧

لَسَنَنْ بُقُولَ الصَّيْفِ حَتَّى كَأَنَّمَا بِأَفْوَاهِهَا مِنْ أَسِّ حُلَيْهَا الصَّفَرُ

٨

١ إِنِّي أَمْرٌ مُهْدٍ بِغَيْبِ تَحِيَّةٍ إِلَى ابْنِ الْجَلَنْدِيِّ فَارِسِ الْخَيْلِ جَيْفَرِ

٢ بِهَا تُنْفَضُ الْأَحْلَاسُ وَالَّذِيكَ نَأْتُمُ إِلَى مُسْنِفَاتِ آخِرِ اللَّيْلِ ضَمَرِ

٩

١ أَصْرَمْتَ حَبْلَ الْوَصْلِ مِنْ فِثْرِ وَهَجَرْتَهَا وَجَلَّجْتَ فِي الْهَجْرِ

٢ وَسَمِعْتَ حَلَفَتَهَا الَّتِي حَلَفْتَ إِنَّ كَانَ سَمْعَكَ غَيْرَ ذِي وَقْرِ
* * *

٣ نَظَرْتُ إِلَيْكَ بِعَيْنِ جَارِزَةٍ فِي ظِلِّ بَارِدَةٍ مِّنَ السِّدْرِ

* * *

٤ كُجَانَةٌ الْبَحْرِيَّ جَاءَ بِهَا

٥ صَلَبَ الْفُؤَادِ رَيْسَ أَرْبَعَةٍ

٦ فَتَنَازَعُوا حَتَّى إِذَا اجْتَمَعُوا

٧ وَعَلَتْ بِهِمْ سَجَاءُ خَادِمَةٍ

٨ حَتَّى إِذَا مَا سَاءَ ظَنُّهُمْ

٩ أَلْقَى مَرَأْسِيَهُ بِتَهْلِكَةٍ

١٠ فَأَنْصَبَ أَسْفَفُ رَأْسِهِ لِيَدٍ

١١ أَشْفَى يَبُجُّ الزَّيْتُ مُلْتَمِسٌ

١٢ قَتَلْتُ أَبَاهُ فَقَالَ أَتَبِعُهُ

١٣ نَصَفَ النَّهَارُ الْمَاءَ غَامِرُهُ

١٤ فَأَصَابَ مُنْيَتَهُ فَجَاءَ بِهَا

١٥ يُعْطَى بِهَا ثَمَنًا وَيَنْتَعُمَا

١٦ وَتَرَى الصَّوَارِيَّ يَسْجُدُونَ لَهَا

١٧ قَلِّكَ شَبَهُ الْمَالِكِيَّةِ إِذْ

* * *

١٨ وَكَأَنَّ طَعْمَ الزَّنَجِيلِ بِهِ

١٩ شَرِيقُ بِنَاءِ الذَّوْبِ أَسْلَمَهُ

* * *

٢٠ سُودِ الرُّؤُوسِ لِصَوْتِهَا زَجَلٌ

٢١ بَكَرَتْ تَعَرَّضُ فِي مَرَاتِمِهَا

مَخْضُوفَةٌ بِسَارِبٍ خَضِرٍ

فَوْقَ الْهَضَابِ بِمَعْقِلِ الْوَبْرِ

- ٢٢ وَغَدَتْ لِمَسْرَحِهَا وَخَالَفَهَا مُتَسَرِّبٌ أَدَمًا عَلَى الصَّذْرِ
- ٢٣ فَأَصَابَ مَا حَذَرَتْ وَلَوْ عَلِمَتْ حَدَبَتْ عَلَيْهِ بِضَيْقٍ وَعَسْرِ
- ٢٤ فَهَرَّاقٍ فِي طَرْفِ الْعَسِيبِ إِلَى مُتَقِيلٍ لِنَوَاطِفِ صُفْرِ
- ٢٥ حَتَّى تَحْدَرَّ مِنْ عَوَازِيهِ أَصْلًا يَسْبَعُ ضَوَائِي وَفْرِ
- ٢٦ وَيَظَلُّ يُجْرِي فِي جَوَاشِينَهَا حَتَّى تَرَوِّحَ مَقْصِرَ الْعَصْرِ
- ٢٧ شِرْكَاءَ بِمَاءِ الذَّوْبِ يَجْمَعُهُ فِي طُودِ أَيْمَنَ فِي قُرَى قَسْرِ
- ٢٨ وَجَنَاهُ مِنْ أَفْقٍ فَأُورِدَهُ سَهْلَ الْعِرَاقِ وَكَانَ بِالْحَضْرِ
- ٢٩ وَإِلَيْكَ أَعْمَلْتُ الْمَطِيَّةَ مِنْ سَهْلِ الْعِرَاقِ وَأَنْتَ بِالْقَفْرِ
- ٣٠ قَيْسًا فَإِنَّ اللَّهَ فَضَّلَهُ بِمَنَاقِبِ مَعْرُوفَةٍ عَشْرِ
- ٣١ أَنْتَ الرَّئِيسُ إِذَا هُمْ نَزَلُوا وَتَوَجَّهُوا كَالْأَسَدِ وَالْتَمَسْرِ
- ٣٢ لَوْ كُنْتَ مِنْ شَيْءٍ سِوَى بَشَرٍ كُنْتَ الْمُنُورَ لَيْلَةَ الْبَدْرِ
- ٣٣ وَلَأَنْتَ أَجُودُ بِالْعَطَاءِ مِنْ الرِّيَّانِ لَمَّا جَادَ بِالْقَطْرِ
- ٣٤ وَلَأَنْتَ أَشْجَعُ مِنْ أَسَامَةِ إِذْ يَقَعُ الصَّرَاخُ وَلُجَّ فِي الذُّعْرِ
- ٣٥ وَلَأَنْتَ أَبِينُ حِينَ تَنْطِقُ مِنَ ثُمَّانَ لَمَّا عَيَّ بِالْأَمْرِ
- ٣٦ أَوْ فَارِسِ الْيَحْمُومِ يَتَّبِعُهُمْ كَالطَّلَقِ يَتَّبِعُ لَيْلَةَ الْبَهْرِ
- ٣٧ وَلَأَنْتَ أَحْيَى مِنْ مُخَبَّاءٍ عَذَرَاءَ تَقْطُنُ جَانِبَ الْكَسْرِ
- ٣٨ وَلَهُ جِحْفَانُ يَذْلُجُونَ بِهَا لِلْمُعْتَمِنِ وَلِلَّذِي يَسْرِي
- ٣٩ وَتَظَلُّ عَامِلَةٌ كَذِي النَّذْرِ
- ٤٠ دُونَ السَّمَاءِ يَزِلُّ بِالْمُفْرِ

١٠

- ١ كَأَنَّهُمْ إِذْ خَرَجُوا مِنْ عَرَعرٍ
٢ مُسْتَلْنِمِينَ لِأَيْسَى السَّنُورِ
٣ نَشُو سَحَابٍ صَائِبٍ كَنُهورِ

١١

- ١ أَرَحَلَتْ مِنْ سَلَى بَغَيْرِ مَتَاعٍ
٢ مِنْ غَيْرِ مَقْلِيَةٍ وَإِنْ جِبَالَهَا
٣ إِذْ تَسْتِيكَ بِأَصْلَتِي نَاعِمٍ
٤ وَمَهَا يَرِفُ كَأَنَّهُ إِذْ دُقَّتْهُ
٥ أَوْ صَوْبُ غَادِيَةٍ أَدْرَتْهُ الصَّبَا
٦ فَرَأَيْتُ أَنَّ الْحُكْمَ مُجْتَنِبُ الصَّبَا
٧ فَسَلَّ حَاجَتَهَا إِذَا هِيَ أَعْرَضَتْ
٨ صَكَاءً ذَعْلِبَةٍ إِذَا اسْتَدْبَرَتْهَا
٩ وَكَأَنَّ قَنْطَرَةً بِمَوْضِعِ كُورِهَا
١٠ وَإِذَا تَعَاوَرَتِ الْحَصَى أَخْفَافُهَا
١١ وَكَأَنَّ غَارِبَهَا رُبَاوَةٌ مَخْرِمٍ
١٢ وَإِذَا أَطْفَتْ بِهَا أَطْفَتْ بِكُلِّهَا
١٣ مَرِحَتْ يَدَاهَا لِلنَّجَاءِ كَأَنَّمَا
١٤ فِئَلُ السَّرِيعةِ بَادَرَتْ جُدَادَهَا
١٥ فَلَا هَدَيْنَ مَعَ الرِّيحِ قَصِيْدَةٌ
١٦ تَرْدُ أَلْيَاهُ فَمَا تَرَالُ غَرِيبَةً
- قَبْلَ الْعُطَاسِ وَرَعْتَهَا بِوَدَاعٍ
لَيْسَتْ بِأَرْمَامٍ وَلَا أَقْطَاعٍ
قَامَتْ لَتَفْتِنَهُ بَغَيْرِ قِنَاعٍ
عَانِيَةً شُجَّتْ بِمَاءِ يَرَاعٍ
بِزَيْلٍ أَزْهَرَ مُدْمَجٍ بِسَيَاعٍ
وَصَحَوْتُ بَعْدَ تَشْوِقٍ وَرَوَاعٍ
بَخْمِيصَةٍ سُرْحِ أَلْيَدَيْنِ وَسَاعٍ
حَرَجٍ إِذَا اسْتَقْبَلَتْهَا هِلْوَاعٍ
مَلَسَاءُ بَيْنَ غَوَامِضِ الْأَنْسَاعِ
دَوَى نَوَادِيهِ يَظْهَرُ الْقَاعِ
وَتَمُدُّ ثَنِيَّ جَدِيلِهَا بِشِرَاعٍ
نَبِضِ الْفَرَائِصِ مُجَمَّرِ الْأَضْلَاعِ
تَكْرُو بِكَفِّي لَاعِبٍ فِي صَاعٍ
قَبْلَ الْمَسَاءِ تَهُمُّ بِالْإِسْرَاعِ
مِنِّي مُنْغَلَّةٌ إِلَى الْقَعَقَاعِ
فِي الْقَوْمِ بَيْنَ تَمْثَلٍ وَسَمَاعِ

- ١٧ وَإِذَا الْمُلُوكُ تَدَافَعَتْ أَرْكَانُهَا
١٨ وَإِذَا تَهَيَّجُ الرِّيحُ مِنْ صُرَادِهَا
١٩ أَحَلَّتْ بَيْنَكَ بِالْجَمِيعِ وَبَعْضُهُمْ
٢٠ وَلَأَنْتَ أَجُودُ مِنْ خَلِيجٍ مُنْعَمٍ
٢١ وَكَأَنَّ بُلُقَ الْحَيْلِ فِي حَافَاتِهِ
٢٢ وَلَأَنْتَ أَشْجَعُ فِي الْأَعَادِي كُلِّهَا
٢٣ يَأْتِي عَلَى الْقَوْمِ الْكَثِيرِ سِلَاحُهُمْ
٢٤ أَنْتَ الْوَفِيُّ فَمَا تُدَمُّ وَبَعْضُهُمْ
٢٥ وَإِذَا رَمَاهُ الْكَاشِحُونَ رَمَاهُمْ
٢٦ وَلِذَاكُمْ زَعَمْتَ تَمِيمٌ أَنَّهُ
- أَفْضَلَتْ فَوْقَ أَكْفِهِمْ بِذِرَاعٍ
ثَلَجًا يُنْبِخُ النَّيْبَ بِالْجَمْعِ
مُتَفَرِّقٌ لِيَحُلَّ بِالْأَوْزَاعِ
مُتَرَائِكٍ الْأَذْيَ ذِي دُقَاعِ
يَزِي بِهِنَّ دَوَالِي الزُّرَاعِ
مِنْ مُخَدِرٍ لَيْثٍ مُعِيدٍ وَقَاعِ
فَبَيَّتُ مِنْهُ الْقَوْمُ فِي وَعْوَاعِ
تُودِي بِذِمَّتِهِ عُقَابُ مَالِعِ
بِمَعَايِلِ مَذْرُوبَةٍ وَقُطَاعِ
أَهْلُ السَّمَاحَةِ وَالنَّدَى وَالْبَاعِ

١٢

- ١ طَالَ لَيْلِي بِشَطِّ ذَاتِ الْكُرَاعِ
٢ إِذْ نَعَى فَارِسَ الْجَرَارَةِ نَاعِي
٣ فَارِسًا فِي الْإِقَاءِ غَيْرَ يَرَاعِ

١٣

- ١ أَلَاكَ السَّدِيدُ وَبَارِقُ
٢ وَالْقَصْرُ مِنْ سِنْدَادِ ذِي
٣ وَالْعَمَلِيَّةُ كُلُّهَا
- وَمَنَابِضُ وَلَكَ الْخَوْدَنُقُ
الشُّرْفَاتِ وَالنَّخْلُ الْمُنْبَقُ
وَالْبَدْوُ مِنْ عَانٍ وَمُطَلَقُ

١٤

- ١ بَانَ الْخَلِيطُ وَرَفَعَ الْحَرْقُ
٢ مَنَعُوا طَلَاقَهُمْ وَنَائِلُهُمْ
- فَقَوَّادُهُ فِي الْحَيِّ مُعْتَلِقُ
يَوْمَ الْفِرَاقِ وَرَهْنُهُمْ غَلِقُ

- ٣ قَطَعُوا الزَّاهِرَ وَاسْتَتَبَ بِهِمْ
 ٤ تَزَعَى رِبَاضَ الْآخِرَيْنِ لَهُمْ
 ٥ يَكْثِبُ حَرْبَةً أَوْ يَحْوِمِلَ أَوْ
 * * *
 ٦ تَأَمَّتْ فُؤَادَكَ إِذْ لُهُ عَرَضَتْ
 ٧ بَأَنْتَ وَصَدَعُ فِي الْفُؤَادِ بِهَا
 * * *
 ٨ وَكَأَنَّ غِزْلَانَ الصَّرَائِمِ إِذْ
 * * *
 ٩ وَمَهَا يَرِفُ كَأَنَّهُ بِبَرْدٍ
 * * *
 ١٠ عَانِيَةً صِرْفُ مُعْتَمَّةٍ
 * * *
 ١١ وَلَهَا إِذَا لِحَقَّتْ ثَمَانِلُهَا
 * * *
 ١٢ قَبْلَ أَمْرِي تُرْجَى فَوَاضِلُهُ
 * * *
 ١٣ يَا ابْنَ الَّذِي دَانَتْ لِعِزِّهِمْ
 ١٤ بَحْرٌ مِّنَ الْمَدَادِ ذُو حَدَبٍ
 ١٥ وَأَغْرُ تُقْصِرُ دُونَ غَايَتِهِ
 ١٦ قَدْ نَأَلِي مِنْهُ عَلَى عَمَوزٍ
 ١٧ مَن لَيْسَ فِيهِ حِينَ تَسْأَلُهُ
 ١٨ وَلَأَنْتَ أَشْجَعُ مِنْ أَسَامَةِ إِذْ
 ١٩ وَتَنَازَلُوا شُعْنًا مَّقَادِمُهُمْ
- يَوْمَ الرَّحِيلِ لِلْعَلَعِ طَرُقُ
 فِيهَا مَوَارِدُ مَاوُهَا غَدِيقُ
 مِنْ دُونِهِ مِنْ عَالِجٍ بُرْقُ
 * * *
 حَسَنُ بَرَأِي الْعَيْنِ مَا تَبِيقُ
 صَدَعُ الزُّجَاجَةِ لَيْسَ يَتَفِيقُ
 * * *
 مَتَعَ النَّهَارُ وَأَرَشَقَ الْحَدَقُ
 * * *
 نَزَلُ السَّحَابَةِ مَاءُهُ يَدِيقُ
 * * *
 يَسْعَى بِهَا ذُو ثُومَةٍ لَّبِيقُ
 * * *
 جَوَزُ أَعْمُ وَمِشْفَرُ خَفِيقُ
 * * *
 قَدْ نَأَلِي مِنْ بَاعِهِ طَلِيقُ
 * * *
 بَذَخُ الْمُلُوكِ وَدَانَتْ السُّوقُ
 سَهْلُ الْحَلِيقَةِ مَا بِهِ غَلِيقُ
 عُرُ السَّوَابِقِ حِينَ تَسْتَبِيقُ
 مِثْلُ النَّخِيلِ صِفَارُهَا السُّحُوقُ
 بَخْلٌ وَلَا فِي صَفْوِهِ رَنَقُ
 شُدَّ الْمَنَاطِقُ تَحْتَهَا الْحَلَقُ
 مُتَوَسِّعِينَ وَبَيْنَهُمْ حَنَقُ

- ٢٠ حَمَلُوا السُّيُوفَ عَلَىٰ عَوَاتِقِهِمْ وَعَلَى الْأَكُفِّ وَيَتَنَّهُمْ عَلَقُوا
 ٢١ وَتَرَوْهُمُ أَرْضَهُمْ بِذِي جَلْبِ قَصَدَ الْعَشِيِّ غَبُوقَهُ الرِّقْ
 ٢٢ كَغَمَاجِمِ الثِّيرَانِ بَيْنَهُمْ ضَرَبُ تَغْنُصُ دُونَهُ الْحَدَقُ

١٥

فَإِنْ سَرَّكُمْ أَنْ لَا تُؤْثِرُوا بِأَعْيُنِنَا غَزَارًا فَقُولُوا لِلْمَسِيْبِ يَلْحَقُ

١٦

- ١ بَكَرْتُ لِنُحْرِنَ عَاشِقًا طِفْلُ وَتَبَاعَدَتْ وَتَخَرَّمَ الْوَصْلُ
 ٢ أَوْ كَلَّمَا اخْتَلَفَتْ نَوَى وَتَفَرَّقُوا لِفُؤَادِهِ مِنْ أَجْلِهِمْ تَبَلُّ
 ٣ وَإِذَا تُكَلِّمُنَا قَرَىٰ عَجَبًا بَرْدًا تَرَفَّقَ فَوْقَهُ ضَحْلُ
 ٤ وَلَقَدْ أَرَىٰ ظُلْمًا أَخِيلَهَا تَخْدِي كَأَنَّ رُهَاةَهَا نَخْلُ
 ٥ فِي الْأَلِّ يَرْفَعُهَا وَيَخْفِضُهَا رِيحٌ كَأَنَّ مُتُونَهُ سَحْلُ
 ٦ عَقْمًا وَرَقْمًا ثُمَّ أَرْدَفَهُ كَلُّ عَلَى أَطْرَافِهَا الْخَمْلُ
 ٧ وَلَقَدْ رَأَيْتُ الْقَاعِلِينَ وَفَعَلَهُمُ وَلِذِي الرُّقْبَةِ مَالِكٍ فَضْلُ
 ٨ كَفَاهُ مُخْلِفَةٌ وَمُتْلِفَةٌ وَعَطَاوُهُ مُتَخَرِّقُ جَزْلُ
 ٩ يَهَبُ الْخِيَادَ كَأَنَّهَا عُسْبُ جُرْدًا أَطَارَ نَسِيلَهَا الْبَقْلُ
 ١٠ وَالضَّامِرَاتِ كَأَنَّهَا بَقَرُ تَشْرُو دَكَادِكَ بَيْنَهَا الرَّمْلُ
 ١١ وَالذُّهْمَ كَالْعِيدَانِ آزَرَهَا وَسَطَ الْأَشَاءِ مُكَمَّمُ جَمْلُ
 ١٢ وَإِذَا الشَّمَالُ حَدَّتْ فَلَانِصَهَا رَتَكَ فَلَئِنْ لِمَالِكٍ مِثْلُ
 ١٣ لِلضَّيْفِ وَالْجَارِ الْغَرِيبِ وَلِلطِّفْلِ التَّرِيكِ كَأَنَّهُ رَأْلُ
 ١٤ وَلَقَدْ تَنَاوَلْنِي بَنَاتِلِيهِ فَأَصَابَنِي مِنْ مَالِهِ سَجْلُ

- ١٥ مُتَبَعِجُ الْتَّيَّارِ ذُو حَدَبٍ مُفْرَوْرِبٍ تَيَّارُهُ يَغْلُو
١٦ فَلَا شُكْرَنَ فُضُولَ نِعْمَتِهِ حَتَّى أَمُوتَ وَفَضْلُهُ فَضْلُ

١٧

- ١ وَخَلُّوا سَبِيلَ بَكْرِنَا إِنَّ بَكْرِنَا يَخْذُ سَنَامَ الْأَكْحَلِ السَّمَاخِلِ
٢ هُوَ الْقَيْلُ يَمْشِي أَخْذًا بَطْنَ عَرَعٍ بِتَجَافِهِ كَأَنَّهُ فِي سَرَاوِلِ

١٨

- ١ وَقَدْ اخْتَلَسَ الطَّعْنَةُ لَا يَذْمَى لَهَا نَصْلِي
٢ كَجَنِبِ الدِّفْنِسِ الْوَرْهَاءِ رِيْعَتْ وَهِيَ تَسْتَفْلِي

١٩

- ١ يُمْدُ إِلَيْهَا جِيدُهُ رَمِيَّةَ الضُّحَى كَهَزِكَ بِأَلْكَفِ الْبَرِيِّ الْمُدَوِّمَا
* * *
٢ وَصَهْبَاءُ يَسْتَوْشِي بِذِي اللَّبِّ مِثْلَهَا قَرَعْتُ بِهَا نَفْسِي إِذَا الدِّيكُ أَعْتَمَا
٣ تَمَزَّزْتُهَا صِرْفًا وَقَارَعْتُ دَنَّتَهَا يَبْعُدُ أَرَاكَ بَعْدَهُ فَتَرْتَمَا

٢٠

- أَرْتِكَ يَذَاتِ الضَّالِّ مِنْهَا مَعَاصِمَا وَخَدًّا أَسِيلًا كَالْوَذِيلَةِ نَاعِمَا

٢١

- ١ لَعَمْرِي لَئِنْ جَدَّتْ عَدَاوَةٌ بَيْنَنَا
٢ فَأَقْسِمُ أَنْ لَوْ التَّقِينَا وَأَنْتُمْ
٣ رَأَوْا نَعْمًا سُودًا فَهَمُّوا بِأَخْذِهِ
٤ وَمِنْ دُونِهِ طَعْنٌ كَانَ رَشَاشُهُ
لِيَنْتَحِينَ مِنِّي عَلَى الْوُخْمِ مَيْسَمُ
لَكَانَ لَكُمْ يَوْمٌ مِنَ الشَّرِّ مُظْلِمُ
إِذَا أَلْتَفَّ مِنْ دُونِ الْجَمِيعِ الْمُزْنَمُ
عَزَالِي مَزَادٍ وَالْأَسِنَّةُ تَرْدُمُ

٥. أَلَا تَتَّقُونَ اللَّهَ يَا آلَ عَامِرٍ وَهَلْ يَتَّقِي اللَّهُ إِلَّا بَلُّ الْمُصَمِّمِ

* * *

٦. كَمَا أَمْتَنَتْ أَوْلَادُ يَقْدُمَ مِنْكُمْ وَكَانَ لَهَا وَلْتُ مِنَ الْعَقْدِ مُحْكَمُ

٢٢

هُمْ الرِّبِيعُ عَلَى مَنْ ضَافَ أَرْحُلَهُمْ وَفِي الْعَدُوِّ مَنَاقِدُ مَشَائِئِهِمْ

٢٣

١. وَقَدْ أَتَنَسَى الْهَمَّ عِنْدَ احْتِضَارِهِ بِنَاجٍ عَلَيْهِ الصَّيْعَرِيَّةُ مُكْدَمِ
٢. كُنَيْتِ كِنَازِ اللَّحْمِ أَوْ حِمِيرِيَّةِ مُوَاشِكَةِ تَنْفِي الْحَصَى بِبُلْثَمِ
٣. كَأَنَّ عَلَى أَنْسَائِهِ عَذَقَ خَصْبَةً تَدَلَّى مِنَ الْكَافُورِ غَيْرَ مُكَمَّمِ

٢٤

١. لَقَدْ نَظَرْتُ عَنَزٌ إِلَى الْجَزْعِ نَظْرَةً إِلَى مِثْلِ مَوْجِ الْمَقَمِ الْمَتَلَاطِمِ
٢. إِلَى حِمِيرٍ إِذْ وَجَّهُوا مِنْ بِلَادِهِمْ تَضِيقُ لَهُمْ لَأْيَا فُرُوجِ الْمَخَارِمِ
٣. رَأَتْ فَوْقَ رَأْسِ الْكَلْبِ شَخْصًا بِكَفِّهِ عَلَى الْبُعْدِ كِنْفٌ أَوْ خَصِيفَةٌ لِاحِمِ

* * *

٢٥

مَرَزَنَ عَلَى الشَّرَافِ فَذَاتِ رِجْلِ وَتَكْنَبُ الذَّرَانِجَ بِالْيَمِينِ

ذيل باب
أَعَشَى بِأَهْلَةٍ

١

٣ وَأَعْرَضَ مَيَّاسٌ يُورُثُ بِفَارِسٍ لِّيَا لِي لَا يَنْفَكُ يَرَأْسُ مُقْتَبَا

GEDICHTE
VON
‘ABŪ BAṢĪR MAIMŪN IBN QAIS
AL-‘A‘ŠĀ

NEBST SAMMLUNGEN VON STÜCKEN ANDERER DICHTER
DES GLEICHEN BEINAMENS

UND VON
AL-MUSAYYAB IBN ‘ALAS

ARABISCH HERAUSGEGEBEN

VON
RUDOLF GEYER

PRINTED FOR THE TRUSTEES OF THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"
AND PUBLISHED BY MESSRS LUZAC & CO., 46, GREAT RUSSELL
STREET, LONDON, W.C.

1928

" E. J. W. GIBB MEMORIAL " :

ORIGINAL TRUSTEES.

[*JANE GIBB, died November 26, 1904*],
[*E. G. BROWNE, died January 5, 1926*].
G. LE STRANGE,
[*H. F. AMEDROZ, died March 17, 1917*].
A. G. ELLIS,
R. A. NICHOLSON,
SIR E. DENISON ROSS.

ADDITIONAL TRUSTEES.

IDA W. E. OGILVY GREGORY, appointed 1905.
C. A. STOREY, appointed 1926.
H. A. R. GIBB, appointed 1926.

CLERK OF THE TRUST.

W. L. RAYNES,
90, Regent Street
CAMBRIDGE.

PUBLISHER FOR THE TRUSTEES.

MESSRS LUZAC & Co.,
46, Great Russell Street,
LONDON, W.C.

"E. J. W. GIBB MEMORIAL" PUBLICATIONS.

OLD SERIES. (25 works, 89 published volumes.)

- I. **Bābur-nāma** (Turkī text, fac-simile), ed. Beveridge, 1905. *Out of print.*
- II. **History of Ṭabaristān** of Ibn Isfandiyār, abridged transl. Browne, 1905, 8s.
- III, 1-5. **History of Rasūlī dynasty of Yaman** by al-Khazrajī; 1, 2 transl. of Sir James Redhouse, 1907-8, 7s. each; 3, Annotations by the same, 1908, 5s.; 4, 5, Arabic text ed. Muḥammad 'Asal, 1908-1913, 8s. each.
- IV. **Omayyads and 'Abbāsids**, transl. Margolouth from the Arabic of G. Zaidān. 1907, 5s. *Out of print.*
- V. **Travels of Ibn Jubayr**, Arabic text, ed. de Goeje, 1907, 10s. *Out of print.*
- VI, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. **Yāqūt's Diet. of learned men** (*Ishādu'l-'Arb*), Arabic text, ed. Margolouth, 1908-1926; 20s., 12s., 10s., 15s., 15s., 15s., 15s. respectively.
- VII, 1, 5, 6. **Tajāribu'l-Umam of Miskawayhi** (Arabic text, fac-simile), ed. le Strange and others, 1909-1917, 7s. each vol.
- VIII. **Marzubān-nāma** (Persian text), ed. Mīrzā Muḥammad, 1909, 12s. *Out of print.*
- IX. **Textes Hourofīs** (French and Persian), by Huart and Riḏā Tefīq, 1909, 10s.
- X. **Mu'jam**, an old Persian system of prosody, by Shams-i-Qays, ed. Mīrzā Muḥammad, 1909, 15s. *Out of print.*
- XI, 1, 2. **Chahār Maqāla**; 1, Persian text, ed. and annotated by Mīrzā Muḥammad, 1910, 12s. *Out of print.* 2, English transl. and notes by Browne, 1921, 15s.
- XII. **Introduction à l'Histoire des Mongols**, by Blochet, 1910, 10s.
- XIII. **Diwān of Ḥassān b. Thābit** (Arabic text), ed. Hirschfeld, 1910, 7s. 6d.
- XIV, 1, 2. **Ta'rikh-i-Guzida of Hamdu'llāh Mustawfī**; 1, Persian text, fac-simile, 1911, 15s. *Out of print.* 2, Abridged translation and Indices by Browne and Nicholson, 1914, 10s.
- XV. **Nuqtatu'l-Kāf** (History of the Bābīs) by Mīrzā Jānī (Persian text), ed. Browne, 1911, 12s.
- XVI, 1, 2, 3. **Ta'rikh-i-Jahān-gushāy of Juwaynī**, Persian text, ed. Mīrzā Muḥammad; 1, Mongols, 1913, 15s. *Out of print.* 2, Khwārazmshāhs, 1917, 15s.; 3, Assassins, in preparation.
- XVII. **Kashfu'l-Mahjūb** (Sūfī doctrine), transl. Nicholson, 1911, 15s. *Out of print.*
- XVIII, 2 (all hitherto published), **Jāmi'u't-Tawārikh of Rashīdu'd-Dīn Faḍlu'llāh** (Persian text), ed. and annotated by Blochet, 1912, 15s.
- XIX. **Kitābu'l-Wulāt of al-Kindī** (Arabic text), ed. Guest, 1912, 15s.
- XX. **Kitābu'l-Ansāb of as-Sam'ānī** (Arabic text, fac-simile), 1913, 20s. *Out of print.*
- XXI. **Diwāns of 'Amīr b. at-Tufayl and 'Abid b. al-Abras** (Arabic text and transl. by Sir Charles J. Lyall), 1914, 12s.
- XXII. **Kitābu'l-Luma'** (Arabic text), ed. Nicholson, 1915, 15s.

- XXIII.** 1, 2. *Nuzhatu'l-Qulūb* of Ḥamdu'llāh Mustawfī; 1, Persian text. ed. le Strange, 1915, 8s.; 2, English transl. le Strange, 1918, 8s.
- XXIV.** *Shamsu'l-'Ulūm* of Nashwān al-Ḥimyarī, extracts from the Arabic text with German Introduction and Notes by 'Aẓimu'd-Dīn Aḥmad, 1917, 5s.
- XXV.** *Diwāns* of aṭ-Ṭufayl b. 'Awf and aṭ-Ṭirimmāh b. Ḥakīm (Arabic text), ed. Krenkow, 1928 42s.

NEW SERIES.

- I.** *Fārs-nāma* of Ibnu'l-Balkhī, Persian text, ed. le Strange and Nicholson, 1921, 20s.
- II.** *Rāḥatu's-Ṣudūr* (History of Saljūqs) of ar-Rāwandī, Persian text, ed. Muḥammad Iqbāl, 1921, 47s. 6d.
- III.** Indexes to Sir C. J. Lyall's edition of the *Mufaḍḍaliyāt*, compiled by A. A. Bevan, 1924, 42s.
- IV.** *Mathnawī-i-Ma'nawī* of Jalālu'ddīn Rūmī. 1. Persian text of the First and Second Books, ed. Nicholson, 1925, 20s.; 2. Translation of the First and Second Books, 1926, 20s. Text and translation of the Third and Fourth Books in preparation.
- V.** *Turkistān at the time of the Mongolian Invasion*, by W. Barthold, English transl., revised by the author, aided by H. A. R. Gibb, 1927, 25s.
- VI.** *Diwān* of Abū Baṣīr Maimūn ibn Qais al-A'shā, together with collections of pieces by other poets who bore the same surname and by al-Musayyab ibn 'Alas, ed. in Arabic by Rudolf Geyer, 1928, 80s.
- Jawāmi'u'l-Hikāyāt* of 'Awfī, a critical study of its scope, sources and value, by Nizāmu'ddīn (in the Press).
- Māzandarān and Astarābād*, by H. L. Rabino, with Maps (in the Press).
- A History of Chemistry in Mediaeval Islām*, by E. J. Holmyard.

WORK SUBSIDISED BY THE TRUSTEES.

- Firdawsu'l-Ḥikmat* of 'Alī ibn Rabban aṭ-Ṭabarī, ed. by Muḥammad az-Zubayr as-Ṣiddīqī (in the Press).

INHALT.

٢٣٢—١	ديوان شعر الأعشى ميمون بن قيس بن جندل من صعدة أبي العباس ثعلب
٢٦١—٢٣٣	مجموعة ما أنشدوا للأعشى ميمون من شعر غير موجود في ديوانه
٣٤٦—٣٦٢	مجموعة باقيات أشعار للأعشىين غير ميمون بن قيس
٣٥٩—٣٤٧	مجموعة ما أنشد للمسيب بن علس
٣٦٠	ذيل باب أعشى باهلة

	Seite
Vorbericht	XI
Die Grundlagen und die Einrichtung der Ausgabe	XIV
Verzeichnis der Abkürzungen:	
1. Büchertitel	XXIII
2. Andere Abkürzungen	XLII
Anmerkungen zum Texte	1—341
Diwân des Maimûn ibn Qais al-'A'sâ	5—196
Bruchstücke und Einzelverse von Maimûn	197—245
Andere Dichter des Beinamens al-'A'sâ	246—328
Al-Musayyab ibn 'Alas	329—341
Nachträge und Verbesserungen:	
a) Zu den Gedichten und den Anmerkungen	342—374
b) Zu den Einleitungs- und Erläuterungstexten (E ^k)	374—378
Weitere Berichtigungen	378
Verzeichnis der in E ^k angeführten Gewährsmänner	379—380

VORBERICHT.

Den Plan einer Herausgabe der Gedichte des Maimûn al-'A'sâ faßte ich schon vor mehr als vierzig Jahren und begann alsbald Sammlungen von auf ihn bezüglichen Stellen anzulegen, verschaffte mir auch Abschriften der Leidener und der Cairoer Handschriften seines Diwâns. Als ich jedoch erfuhr, daß Thorbecke eine Ausgabe vorbereite und auch ein Lichtbild der Escorialhandschrift besitze, stellte ich ihm meine Sammlungen zur Verfügung, was er auch zum Teile annahm, indem er mich um die Anführungsnachweise zu Asbat. Ich sandte sie ihm, und sie bilden jetzt einen Teil seines Nachlasses im betreffenden Zettelpacke. Kurz darauf starb er leider, ohne über die ersten Vorbereitungen hinausgekommen zu sein und ohne seine Sammlungen vervollständigt zu haben.

Am 17. Februar 1890 schrieb mir August Müller aus Königsberg einen Brief, worin er mir vorschlug, Thorbeckes nachgelassene Arbeiten an dem Diwan des 'A'sâ fortzusetzen; er hatte es übernommen, als schon ernannter Nachfolger Thorbeckes in Halle dessen Nachlaß in Gemeinschaft mit Socin zu ordnen. Ich nahm an; auf Müllers Vorschlag und mit Zustimmung von Thorbeckes Witwe übertrug mir der Vorstand der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft dessen auf al-'A'sâ bezügliche Sammlungen, indem er mir die beiden unter der Kennmarke Ms. Th. A 30 in die Gesellschaftsbücherei eingestellten Päckchen¹ übersandte. So gelangte ich in Besitz des Escorialtextes, der eigentlichen Grundlage des Hauptteiles meiner Ausgabe; sie wird weiter unten eingehender gewürdigt. Die Aufzeichnungen Thorbeckes, die im zweiten Gebände enthalten sind, bestehen aus 366 Blättern, zum größeren Teile einzelnen Quart-, Oktav- und Duodez-Zetteln; Blatt 277 bis 353 bilden ein im Ganzen noch zusammenhängendes Heft, das Thorbeckes Abschrift der Diwânhandschrift P mit Vergleichung von L und C* enthält, Blatt 354 ff. allerlei Mitteilungen von anderen; die Einzelzettel 1—26 und 271—276 enthalten kunterbunt die verschiedensten Bemerkungen und Vermerke, die übrigen 27—270 Anmerkungen und Anführungen in alphabetischer Anordnung nach den Reimen der Verse.

¹ Vgl. ZDMG. XLV 478, Nr. 43.

Auch die Buchdeckel des oben erwähnten Heftes, die losgelöst als Decken des Ganzen verwendet sind, tragen vereinzelte Vermerke. Alle diese Aufzeichnungen deckten sich selbstverständlich zum größten Teile mit meinen eigenen, waren mir aber auch in diesem Falle zur Nachprüfung meiner Sammlungen äußerst willkommen. Daß ich meine so erweiterten Zurüstungen im Laufe der letzten 37 Jahre noch wesentlich ausgebaut habe, versteht sich von selbst. Die Suche nach den Spuren al-'A'sās führte mich durch einen sehr beträchtlichen Teil des arabischen Schrifttums und war bei dem Ansehen, dessen der Dichter zu allen Zeiten bei den arabischen Gelehrten und Schöngeistern genoß, auch sehr ergiebig; ist er doch neben Imru'ulqais der am häufigsten genannte Dichter. Dazu kam noch, daß eine Anzahl von Fachgenossen, die von meinem Plane vernommen hatten, mir in selbstloser Weise ihre eigenen auf al-'A'sā bezüglichen Sammlungen oder gelegentliche Vormerkungen zur Verfügung stellten, oft auch durch Auszüge aus mir unzugänglichen, namentlich handschriftlichen Werken Hilfe leisteten.

Die Hauptschwierigkeit, die ich zu überwinden hatte, war der schlechte Zustand der an sich vortrefflichen Escorialhandschrift, der zunächst den freien Blick für das Anpacken der Aufgabe behinderte. Viele Versuche, der Sache näher zu kommen, scheiterten und ich glaubte schon, sie gänzlich aufgeben zu müssen. Ich entschloß mich als letzten Versuch, einzelne Gedichte aus der Escorialhandschrift, bei denen besonders reichlicher Hilfsstoff zu Gebote stünde, zu bearbeiten, durch Heranziehen von Stellen gleichen Inhalts aus den übrigen Gedichten al-'A'sās, durch Untersuchung der dazugehörenden Erläuterungen aus derselben Handschrift und anderen Werken die Ausdrucksweise des Dichters möglichst genau kennenzulernen und durch den Zwang der Veröffentlichung zu einer Durchdringung des gegebenen Stoffes zu gelangen, wie sie sonst nicht leicht und im gegebenen Falle, angesichts der gehäuften Schwierigkeiten, unmöglich zu gewinnen war; der Grundsatz, keinen arabischen Vers ohne deutsche Übersetzung zu veröffentlichen, sollte mir dabei besonders behilflich sein. So entstand mein Buch „Zwei Gedichte von al-'A'sā“ (Wien, 1905 und 1919) und so unvollkommen es mir heute auch erscheint, so habe ich durch die Arbeit daran doch so viel gelernt und mir den Blick für die Hauptaufgabe so befreit, daß ich wieder Mut faßte und nun mit frischen Kräften an die Arbeit ging. Sir Charles Lyall vermittelte die Übernahme der Druckkosten durch die Trustees des E. J. W. Gibb Memorial; der Druck begann im Herbst 1922 und erfuhr auch durch den Schlaganfall, der meine rechte Körperseite noch gelähmt hält, keine nennenswerte Unterbrechung; ich hoffe, daß dieses Unglück in meinem Werke keine allzu merkbaren Spuren hinterlassen hat.

Ich bin nicht imstande, allen jenen, die mir bei der schwierigen Arbeit in so selbstloser Weise beigestanden sind, meinen Dank namentlich auszudrücken: ihre große Zahl macht das unmöglich und die Meisten sind im Verzeichnis der gekürzten Büchertitel ohnehin genannt. Besonders tief bin ich den Trustees des E. J. W. Gibb Memorial für die Übernahme der Druckkosten verpflichtet, und dem Vorstande der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft dafür, daß er den Nachlaß Thorbeckes durch beinahe vier Jahrzehnte in meiner Verwahrung beließ. Meinen Freunden und Schülern, die meine mühevollen Arbeit in der verschiedensten Weise förderten, sage ich tiefgefühlten Dank, insbesondere Herrn Prof. Dr. Bräu, der mir, dem Gelähmten, seine werktätige Hilfe angedeihen ließ. Herr Prof. Dr. Kowalski in Krakau las eine Korrektur des arabischen Textes, wobei er durch sachkundigen Rat viel zu dessen Berichtigung beitrug. Herr Krenkow in Beckenham tat dasselbe, und war zugleich unermüdlich tätig, aus seiner unerschöpflichen Belesenheit immer neue Beiträge zu meiner Stellsammlung zu beschaffen. Herr Prof. Bevan in Cambridge lieferte eine große Menge sehr willkommener Verbesserungsvorschläge zum Gedicht- und Erläuterungstexte. Ihnen allen spreche ich wiederholt meinen verbindlichen und herzlichen Dank aus, und hebe noch besonders die verständnisvolle und entgegenkommende Art hervor, mit der die Drucklegung seitens des Hauses Holzhausen betrieben worden ist.

R. Geyer

Nachschrift.

Unmittelbar vor Versendung der fertiggestellten Auflage aus der Druckerei erhalte ich am 24. Jänner 1928 einen Brief von Herrn Memon Abdul Aziz, Reader of Arabic, Muslim University, Aligarh (U. P. India), der mir mitteilt, daß er Ende Dezember 1927 in der Staatsbibliothek in Rampur eine unvokalisierte Handschrift gefunden habe, die dreiunddreißig Gedichte von al-A's'â enthalte. Da er sich in seinem Briefe zur Vergleichung der Rampurhandschrift mit meinem Texte erbietet, so hoffe ich, im zweiten Bande meines Werkes die Verwertung dieser neuen Textgrundlage vorlegen zu können. Einstweilen danke ich Herrn Memon Abdul Aziz auf das verbindlichste für seine große Freundlichkeit.

Die Grundlagen und die Einrichtung der Ausgabe.

Für die Ausgabe der Gedichte des Maimûn al-'A'shâ standen mir folgende Unterlagen zur Verfügung:

Die Escorialhandschrift. Ich konnte sie in einem aus Thorbeckes Nachlasse stammenden, der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft gehörenden Lichtbilde benutzen; für einige in dieser Nachbildung weniger deutliche Blätter haben mir dann Aufnahmen von P. Sanchez im Escorial, die durch die Vermittlung des Gibb Memorial Trust zustande gekommen sind, ausgeholfen. Da die Beschreibungen Casiris¹ und Derenbourgs² flüchtig und fehlerhaft sind.

¹ Bibliotheca Arabico-Hispana Escorialensis sive librorum omnium Mss. quos arabico ab auctoribus magnam partem Arabo-Hispanensis compositos Bibliotheca Coenobii Escorialensis complectitur, Recensio et explanatio operâ et studio Michaelis Casiri Syro-Maronitae; Presbyteri, S. Theol. Doctoris, regis a Bibliotheca, linguarumque Orientalium interpretatione: Caroli III. Regis opt. max. autoritate atque auspiciis edita. Matriti, Antonius Perez de Soto impr. anno MDCCLX.

Darinnen Tom. I., p. 73:

Poetici in Quarto, CCCL.

Codex literis Cuphiceis exaratus, mutilus, et flammis nonnihil tactus, quo continetur Commentarius in Poema celeberrimi Poetae Maimum (sic!) Ben Cais Ben Gîandâl, cognomento Alagschi, qui ante Mahometi tempora floruit: auctore Abilabbas Ahmað Ben Jehia Cordubensi.

Dazu bei Alagschi die Fußnote 4 Auctor: (1) ميمون بن قيس بن جندل الاعشى (1) und bei Cordubensi die Fußnote 5 Commentator: (1) شرح ابي العباس احمد بن يحيى القرطبي (1).

² Les Manuscrits Arabes de L'Escorial décrits par Hartwig Derenbourg. Paris, Ernest Leroux, 1884 ff.

Darinnen Vol. I., p. 187:

308.

Titre, que nous reproduisons, tel que l'incendie l'a laissé subsister:

سفر فيه شعر الاعشى
بن قيس بن جندل
من صنعة ابي العباس احمد بن يحيى
المنبوز بثعلب رحمه الله

„Livre contenant les poésies d'Al-A'schâ [et c'est Maimoûn] ibn Kais ibn Djandal; édition d'Abou'l-'Abbâs Ahmað ibn Yahyâ, surnommé Tha'lab.“ C'est à lui que doit être rapporté le commentaire qui accompagne toutes les poésies contenues dans ce précieux exemplaire, Malheureusement le feu a brûlé le haut de chaque page. Au fol. i v°, le nom du poète est répété; après Djandal, on y lit encore بن شراحبيل. Le poète Al-A'schâ est un des poètes anté-islamiques, qui ont atteint l'époque de l'islam; quant à Tha'lab, il est donné comme éditeur de son diwân dans le Fihrist, I, p. v2 et 108.

Papier. Écriture Maghrébine. 189 feuillets. 19 lignes par page. Sans date. (Cas. 301.

sehe ich mich veranlaßt, von dieser durch Alter und Inhalt hervorragenden Handschrift eine, so weit es auf Grund der genannten Hilfsmittel möglich ist, genauere Darstellung zu entwerfen, die durch die beiden beigegebenen Nachbildungen unterstützt werden soll.

Das Buch besteht aus 134 doppelseitig beschriebenen Blättern, die beiden ersten Textseiten zu 19, die übrigen zu 18 Zeilen. Die am unteren Blattrande von europäisch gewöhnter Hand des 18. Jahrhunderts (Casiri?) mit europäischen Ziffern aufgetragene, in der vorliegenden Ausgabe zwischen { } im kleingedruckten Texte wiedergegebene Zählung der Blätter ist dadurch irrtümlich auf 139 gekommen, daß vier vorgebundene Blätter mitgezählt sind und außerdem bei der Bezifferung die Zahl 31 übersprungen wurde; Derenbourg hat dies nicht bemerkt und gibt die unrichtige Blattzahl in seinem Katalog unbeirrt wieder. Die Lagerung, bzw. Faltung der Bogen ist mangels einer bezifferten Lagenzählung aus dem Lichtbilde nicht ersichtlich; wahrscheinlich lagern aber die Blätter in Quinionen, wie es bei älteren Büchern des arabischen Orients meistens der Fall ist; die Beziehung von Bl. 108^b (richtig 103^b; s. S. ivr, Z. 14) auf die Qaṣḍah ١٨, die in der siebenten Kurāsah stehe, würde damit stimmen, denn dieses Gedicht steht auf Bl. 68 (richtig Bl. 63), also in der siebenten Quinionenkurāsah, während die Stelle bei einer Viererlage in die achte, bei einer Sechserlage in die sechste Kurāsah fiel. Die Blatthöhe beträgt, falls das Lichtbild die Größenverhältnisse richtig wiedergibt, 233, die Breite 162 Millimeter. Das Papier ist seiner inneren Beschaffenheit nach aus dem Lichtbilde nicht bestimmbar, dürfte aber aller Wahrscheinlichkeit nach Hadernpapier sein. Die Handschrift ist durch Brandspuren arg beschädigt, und zwar derart, daß von jedem Blatte oben ein dreieckiges, an dem Außenrande bis zu vier Zeilen umfassendes Stück, an der Innenseite meist beinahe nichts fehlt; außerdem hat das eingedrungene Löschwasser die an die Brandstellen angrenzenden Teile der Schrift entweder verwischt oder schwer leserlich gelassen und stellenweise auch am unteren Rande die letzte Zeile beschädigt. Der Titel ist durch die vorgebundenen Blätter oder durch einen alten Einbanddeckel größtenteils vor der Vernichtung bewahrt geblieben; dagegen sind am Ende des Buches mindestens die letzten sechs Blätter der 14. Kurāsah, wenn nicht mehr, den Flammen zum Opfer gefallen und damit das Ende des Textes, wahrscheinlich auch Unterschrift und Datierung der Handschrift, verlorengegangen.

Der Text der Handschrift beginnt auf Bl. 5^b (richtig 1^b). Die Schrift ist auf den Raum der Seiten derart verteilt, daß die Verse des Gedichttextes in größerer Schrift, meistens in Gruppen von zwei und mehr Versen, die ganze Breite des Seitenspiegels (130 Millimeter) einnehmen, während der begleitende

Erläuterungstext dazwischen in kleinerer Schrift auf einem 110 Millimeter breiten besonderen Schriftspiegel gehalten ist. Die Kanten des betreffenden Spiegels sind sowohl im Vers- als auch im Erläuterungstexte im allgemeinen genau eingehalten, was bei ersterem zu Zerdehnungen kürzerer Verse, namentlich im Reimworte führt, während die Verszäsur nicht angedeutet ist. Die Einleitungsbemerkungen zu den einzelnen Gedichten sind in der Schriftgröße und der Ausdehnung des Verstextes aufgetragen, gehen aber bei größerem Umfange nach einigen Zeilen in die kleinere Schrift über. Die Schrift zeigt den Zug sehr altertümlichen magribinischen Nashī's einer schönen, sehr gleichmäßigen Hand; nur gegen das Ende des Buches zeigt sich eine gewisse Ermüdung darin, daß die Genauigkeit des Schriftzuges etwas abnimmt und freiere Formen sich andeuten. Diese freiere Schriftgestalt zeigt auch der Titel, der aber das Gepräge so hohen Altertums (z. B. das ع in صنعة) zeigt, daß ein Kenner, wie Grohmann, sich bewogen fühlt, die Schrift höchstens ins vierte, lieber noch ins dritte Jahrhundert d. H. anzusetzen. Sowohl Gedicht- als auch Einleitungs- und Erläuterungsschrift zeigen vollständige Vokalsetzung, auch diese mit allen Kennzeichen hohen Alters (z. B. ^ für ^a, ˆ für ^u); auch hier bewährt sich indessen in dieser Hinsicht die alte Beobachtung, daß Erläuterungen immer um einige Grade weniger genau behandelt sind als der Text. Das zeigt sich in unserm Falle auch darin, daß im Erläuterungstext der 'I'rāb häufig durch Sukūn ersetzt ist. Die Laumirregeln sind nicht immer, aber häufig durch die Tašdidsetzung berücksichtigt und übrigens auch auf Mīm ausgedehnt. Die Sorgfalt des Schreibers zeigt sich auch darin, daß er Wörter oder Stellen, die er nicht versteht, lieber ohne Vokalbezeichnung läßt; doch soll damit nicht gesagt sein, daß die Vokalsetzung unbedingt verläßlich sei. Auch die Rechtschreibung verrät manchmal Unsicherheit, so wenn ض und ط verwechselt werden, was auf eine Urschrift hinweist, in der ض so ط und ط so ط aussah; außerdem läßt sich öfters schwer bestimmen, ob im einzelnen Falle د, ر oder و gemeint ist.

Der Titel der Handschrift lautet in Druckschrift wiedergegeben in der Zeilenverteilung folgendermaßen:

سُفَرُ فِيهِ شَعْرُ الْأَعَشَى وَهُوَ (و ميمون)
 بن قيس بن جندل
 من صنعة أبي العباس أحمد بن يحيى
 المنبوز بئعلب رحمه الله
 وهو لعلي بن زيد بن محمد بن يعيش الاسطواني (?)
 وفقه الله وارشده
 نم د

ثم تجبر من بعده رحمه الله لحفيدة علي بن جعفر بن علي بن زيد وفقه الله
 وحرزة فالشرا في العشر الوسط من ذي القعدة عام احد وعشرين وستمائة
 „Band, enthaltend die Gedichte von al-'A'sâ, das ist Maimûn ibn Qais ibn
 Jandal, in der Bearbeitung des 'Abû-l-'Abbâs 'Aḥmad ibn Yaḥyâ, genannt Ta'lab,
 gehörig dem 'Alî ibn Zaid ibn Muḥammad ibn Ya'îs aus San Estéban (oder
 aus der Familie Estébanez?); darauf (kam er in den Besitz des NN.); später
 aber kam er wieder in den Besitz seines Enkels 'Alî ibn Ja'far ibn 'Alî ibn
 Zaid, und der Kauf fand statt in der mittleren Dekade des Dû-l-qa'dah des
 Jahres 621.“ Die Zeile, die sich auf den Zwischenbesitzer bezieht, ist zuerst
 ausgestrichen, später aber ausgekratzt worden.

Der Band enthält 73 Gedichte in der größeren Schrift, und zwar die
 Stücke ١ bis ٤٧ und ٤٧ bis ٧٦ V. 26 der gegenwärtigen Ausgabe (während die
 Gedichte ٤٣ bis ٤٦ dem Bereiche des Kleingeschriebenen angehören). Daß es
 sich dabei nicht um einen gleichmäßig überlieferten oder einheitlich bearbeiteten
 Stoff handelt, ergibt sich aus vorkommenden Wiederholungen mit verschiedener
 Versfolge und Lesart, wie bei Stück ٦١ = ٥١ und ٧٢ = ٦٠. Bei einzelnen
 Stücken ist in der Einleitung der Überlieferer angegeben, auf dessen Gewähr
 hin der Sammler das Gedicht aufgenommen habe; es sind dies 'Abû 'Amr ibn
 al-'Alâ bei ٦, ١١, ٢٨, ٢٩, ٣٠, ٥٧, ٦٥, ٦٦, 'Abû 'Ubaidah bei ١, ٢٩, ٣٤, ٥٥, ٥٨, ٥٩, ٦٠.
 'Abû 'Amr aš-Šaibânî einmal bei ٥٦; bei ٢٩ sind zwei unmittelbare Gewährs-
 männer ('Abû 'Ubaidah und 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ) nebeneinander genannt.
 Diese Angaben entstammen beinahe sämtlich großgeschriebenen Einleitungs-
 bemerkungen bis auf die kleingeschriebene Angabe zu ٥٥. Woher die übrigen
 Gedichte stammen, ist nicht gesagt.

Die Erläuterung, sowie auch die Einleitungstexte zu diesen Gedichten
 des Maimûn begleiten den Gedichttext anfangs mit reichlichen, dann ins Un-
 geheuerliche anwachsenden, zum Schlusse aber immer spärlicher werdenden
 Erörterungen, Anführungen von abweichenden Lesarten, hie und da Wort-
 erklärungen und sehr viel geschichtlichen Berichten in oft überraschender Neu-
 heit und Beredtheit, wie die Sage von Tasm und Jadîs, die Munâfarah, der
 Bericht über den Krieg zwischen Heraklios und Parwêz, über die Schlacht
 bei Dû Qâr usw. Ohne die vielen und unangenehm störenden Lücken wäre
 sie als ein hervorragendes Schrifttumswerk zu bezeichnen. Von der Vielseitig-
 keit und Belesenheit des Verfassers gibt das Verzeichnis der darin angeführten
 Gewährsmänner einen wenn auch schwachen Begriff. Sie weicht an Stoffreichtum
 und sogar in gewissem Sinne an Weitblick stark von den Worterklärungen und
 dem öden grammatischen Kram der meisten Diwânerklärungen stark ab. Nicht
 nur in den Darstellungen, sondern gelegentlich auch sonst werden (z. T. wenig be-

kannte) Verse von allerlei Dichtern, ja sogar im Diwāntexte nicht enthaltene Rajazstücke von al-'A'sā angeführt.

Die Angabe des Titels, die Handschrift enthalte die Gedichte des Maimūn al-'A'sā in der Bearbeitung des Ta'lab, faßten Casiri und Deronbourg so auf, daß auch die Erläuterung das Werk Ta'labs sei, und ich selbst habe mich dadurch anfangs zu derselben Annahme verleiten lassen, was zu der irrigen Bezeichnung auf dem Untertitel S. i Anlaß gab. Aber im Fortschritte der Arbeit wurde mir immer klarer, daß der hier auftretende Erläuterungstext nicht ursprünglich zu dem Gedichttexte des Ta'lab gehört haben könne. Die Gründe, die mich zu dieser Erkenntnis geführt haben, ergeben sich bei einer aufmerksamen und genauen Benutzung der „Anmerkungen“ von selbst. Hier sollen sie nur zusammenfassend dargelegt werden.

1. Die Erläuterung setzt häufig für ihren Text andere Lesungen voraus, als sie der des Ta'lab bietet. Einige Beispiele: Ged. ۱, V. 33 hat **أَلَتْ طَلِيكًا**; der Erklärer behandelt **أَضَتْ طَلِيكًا** und bringt als abweichende Lesarten für das erste Wort **أَلَتْ** und **مَا زَلَتْ** bei. Zu Ged. ۱۷, V. 20 führt die Erläuterung die Textlesart **وَتَبَطَّنُ** als abweichende Lesung an, muß also in ihrem Texte anders gelesen haben. Die Textlesart **بُأَسَدٍ خَفِيَّةٍ وَصَيَّادٍ** in Ged. ۱۶, V. 42 wird in der Erläuterung als abweichende Lesung angeführt; der zur Erläuterung gehörende Text muß also anders gelautet haben. Ged. ۱۷, V. 10 hat **الظَّهِيرَةُ**, die Erläuterung behandelt **الْوَدِيقَةُ**. V. 11 hat **اَجْرَدَ**, der Erklärer erläutert **أَحْرَدَ**. Ged. ۲۸, V. 32 hat **دِيَارًا**, die Erklärung betrifft **دِبَارًا**. Ged. ۳۶, V. 9 hat **عَابِسٍ**, die Erklärung behandelt **عَابِسٍ** und führt ersteres als abweichende Lesart an. Ged. ۳۶, V. 26 hat **تَلَاخَقَ**, der Erklärer behandelt **تَوَاهَقَ**. Ged. ۳۵, V. 11 setzt die Erklärung **مِرْحَلًا** voraus; der Text liest **مِرْحَمًا**. Ged. ۳۶, V. 31: in der Erläuterung wird **تَخَفِيفٌ** erörtert, das im Texte nicht vorkommt, usw.

2. Aus der Erläuterung ergibt sich häufig für ihren Text eine andere Anordnung, als der des Ta'lab zeigt. Z. B. behandelt die Erläuterung die Endverse von Ged. ۲۳ in der Reihenfolge 23, 26, 27, 24, 25, 28, den Vers 23 des Ged. ۳۵ hinter V. 24, bringt die Reihenfolge der Verse 9—13 in Ged. ۵۳ in Verwirrung, den Vers 4 in Ged. ۳۶ als Lesart zu V. 3 (was beweist, daß ihr Text den V. 4 nicht zeigte) und die Munāfarahgeschichte statt, wie es sich gehörte, in der Einleitung zu Ged. ۱۸ und ۱۹ ohne joden Zusammenhang zwischen Ged. ۳۷ und ۳۸. Dabei ist in Betracht zu ziehen, daß offenbar eine Anpassung der Erläuterung an die Ordnung des Ta'labtextes stattgefunden haben muß, was die stehengebliebenen Ungleichheiten um so befremdlicher erscheinen läßt.

3. Die in der Erläuterung angeführten Gewährsmänner und Sprachgelehrten gehören in weit überwiegender Mehrzahl der Bagrischen Schule an,

während Ta'lab bekanntlich eine Leuchte der Kufenser war; wenn man nun auch vielleicht dem großen Gelehrten so viel Unbefangenheit zutrauen möchte, daß er die schließlich auch in Kufah hochangesehenen Namen eines 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ, 'Aşma'î und 'Abû 'Ubaidah so oft nennt, wie es in dieser Erläuterung der Fall ist, so ist doch schwerlich anzunehmen, daß er die Führer seiner eigenen Schule, wie al-Farra', al-Kisâ'î usw. gar nicht oder nur ganz vereinzelt anführen sollte; ganz unwahrscheinlich aber ist, daß ein von ihm verfaßtes Werk den gegnerischen Führer, der noch dazu um 20 Jahre jünger war als er, so oft als Gewährsmann anrufen könnte, als es hier mit Ibn Duraid geschieht. Ta'lab selbst ist in der ganzen Erläuterung übrigens dreimal angeführt (129⁵, 123², 188¹), jedesmal in gänzlich unbetonter Weise. Das einzige genannte Buch ist das bagrische كتاب العين von al-Lait.

Müssen wir sonach mit Sicherheit Ta'lab als Verfasser der Erläuterung ausschließen, so erhebt sich die Frage nach dem wirklichen Verfasser um so dringender. Leider müssen wir aber diese Frage unbeantwortet lassen, da die Handschrift seinen Namen auf dem Titel nicht nennt und ihr Ende, wo er etwa genannt sein konnte, verloren ist. Wahrscheinlich ist es einer der andalusischen Philologen, die zu Ende des dritten und zu Beginn des vierten Jahrhunderts die philologischen Wissenschaften im Westen zu hoher Blüte brachten (Flügel, Gramm. Schulen, S. 256 ff.). Möglicherweise rührt auch die Escorialhandschrift von seiner Hand her. Dem eklektischen Zuge der spanischen Schule würde die Zusammenstellung des von Ta'lab herrührenden Diwântextes mit einer auf bagrischen Gewährsmännern fußenden Erläuterung gut entsprechen. Das ist, so viel ich sehe, alles was wir über die Person des Erklärers mutmaßen können. Wieso es aber kam, daß er nicht den Gedichttext, dem die Erklärungen seiner Gewährsmänner zugehörten, unterlegte, sondern den dazu nicht passenden des Ta'lab, entzieht sich unserer Kenntnis.

Wie dem aber auch sei, so ist sicher, daß die Angaben der Erläuterung zu einem Texte gehören, den wir nicht kennen, der aber nach ihren Erklärungen. Abweichungslesarten und Anführungen sich im Wortlaute und in seiner ursprünglichen Anordnung wesentlich von dem des Ta'lab unterschied. Er bietet uns also in Spuren und Überbleibseln eine von der Ta'labüberlieferung abweichende Unterlage für unsere Ausgabe. Dabei entsteht noch die Frage, ob die äußere Verschiedenheit der Schriftgröße für uns das Merkmal der Herkunft des Geschriebenen bilden kann, so daß etwa alles Großgeschriebene der Ta'labüberlieferung und alles Kleingeschriebene dem Erklärer angehörte. Aber die oben gemachte Zusammenstellung der von dem Sammler genannten Gewährsmänner macht es unwahrscheinlich, daß die betreffenden Einleitungshemer-

kungen von Ta'lab herrühren und damit ist die Zuverlässigkeit jenes Merkmals mindestens zweifelhaft geworden. Wir werden also am sichersten fahren, wenn wir nur den reinen Gedichtetext als von Ta'lab, alles andere aber als vom Erklärer herrührend betrachten. Den Verstext, mit Ausnahme der kleingeschriebenen Stücke, wollen wir im folgenden mit E. das übrige mit E^k bezeichnen.

Die Handschrift der ägyptischen Bibliothek in Cairo (Fihrist IV ٢٤٠) durfte ich in zwei von Ägyptern verfertigten Abschriften benutzen, deren eine in der Straßburger Universitätsbibliothek unter der Bezeichnung Sp. 2 aufbewahrt wird, während mir die andere von Sachau zur Verfügung gestellt wurde. Da das gedruckte Verzeichnis vorliegt und die Handschrift weder durch Alter noch besondere Ausstattung hervorrägt, erübrigt sich eine nähere Beschreibung. Diese Handschrift enthält eine Sammlung von 15 Gedichten von unbekanntem Überlieferer, und zwar in dieser Reihenfolge nach der Bezifferung der vorliegenden Ausgabe: ٦, ١٥, ٥٥, ١٢, ٧٨, ١٧, ٢, ٤١, ٧٩, ٢٨, ٢٩, ٧٧, ٨٠, ٨١, ٨٢. Die Versfolge in den einzelnen Gedichten ist aus den Übersichten in den Anmerkungen zu entnehmen. Die Lesarten fallen häufig mit den von A^cU. überlieferten zusammen; da aber ebenso häufig das Gegenteil der Fall ist, so kann daraus kein Schluß auf die Person des Überlieferers gezogen werden. Der Text entbehrt der Selbstlautzeichen beinahe gänzlich, die Einleitung zu den einzelnen Gedichten beschränkt sich auf ein trockenes *وقال أيضا*. Erläuterungen oder auch nur kurze Bemerkungen sind nicht vorhanden. Ich bezeichne diese Handschrift mit C. beziehungsweise mit C^a (Straßburger Abschrift) und C^b (Abschrift Sachau).

Die Handschrift der Leidener Universitätsbibliothek (Or. 2025) unterscheidet sich von der Cairoer nur durch Abschriftversehen. Sie wurde nach der Unterschrift im Jahre 1297 in Medinah von der Urschrift abgeschrieben, doch ist über diese Urschrift weiter nichts gesagt. Der Inhalt deckt sich mit dem von C. Diese Handschrift bezeichne ich mit L.

Die Handschrift der Pariser Nationalbibliothek (Suppl. Ar. 2168) benutzte ich in Abschriften von Sachau und Thorbecke. In dieser Handschrift kommen bei einzelnen Gedichten spätere einleitende Ausführungen vor; sie sind zu Beginn der betreffenden Anmerkungen abgedruckt. Im übrigen stimmt die Handschrift inhaltlich mit C und L überein. Sie wird im folgenden mit P bezeichnet.

Die Handschriften C, L und P bilden durch ihren in der Hauptsache gleichlautenden Inhalt eine besondere Überlieferungsgruppe, nämlich die des sogenannten „Kleinen Dîwâns“. Da der Sammler der darin enthaltenen 15 Ge-

dichte nicht genannt ist, sind wir in bezug auf ihn auf Mutmaßungen angewiesen. Als Sammler von Gedichten des 'A'sâ Maimûn nennt Ibn an-Nadîm, der Verfasser des Fihrist, Ta'lab (S. ۷۳ und ۱۰۸), 'Abû Bakr ibn al-'Anbârî (S. ۷۰), as-Sukkarî (S. ۷۸), 'Abû 'Amr aš-Šaibânî (S. ۱۰۸), al-'Aşma'î (S. ۱۰۸), Ibn as-Sikkî (S. ۱۰۸) und at-Tûsî (S. ۱۰۸); dann erwähnt al-'Ainî II ۴۹۳¹⁴ 'Abû l-Qâsim al-'Âmidî und Ibn Hair (hg. v. Codera S. ۴۹۱) Ibn Duraid. In dieser Reihe ist ein einziger Name, bei dem wir, wenn auch nur in sehr behutsamer Weise an den Sammler des kleinen Dîwâns denken könnten: es ist der des al-'Aşma'î. Dieser ist als puristischer Kritiker der Überlieferung der alten Gedichte bekannt; Dyroff hat in seiner Abhandlung „Zur Geschichte der Überlieferung des Zuhairdîwâns“ S. 13 darauf hingewiesen, daß von den 18 Gedichten der 'A'lamrezension ihm nur die 16 ersten als echt und würdig galten, in seine Sammlung aufgenommen zu werden, während die Ta'labausgabe des Zuhairdîwâns 42 enthält. Wir können nun mit Sicherheit annehmen, daß al-'Aşma'î seine strengen Grundsätze auch bei der Sammlung der 'A'sâ-Gedichte bewährt hat, und insofern würde er als Sammler des kleinen Dîwâns recht gut passen. Daß in dieser Sammlung ein bezüglich der Echtheit so fragliches Gedicht, wie ۸۴ es ist, Aufnahme gefunden hat, brauchte dabei nicht ihm zur Last gelegt zu werden, denn die Stellung dieses Gedichtes zu Ende der Sammlung macht es wahrscheinlich, daß es von irgendeinem späteren hinzugefügt worden ist: und daß die Sammlung auch das Gedicht ۱۰ vollständig, also auch die auf quraisitische Zugehörigkeit deutenden Verse 34—39 enthält, beweist nur, daß das Stück in seinem heutigen Zustande uralt ist und von dem Sammler des kleinen Dîwâns in diesem Zustande vorgefunden und als im ganzen echt aufgenommen worden ist. Außerdem sind wir über die Vorgänge in der Jâhiliyyah so wenig genau unterrichtet, daß uns ein solches gelegentliches Vorkommen verdächtiger Verse in einem sonst unzweifelhaft echten Gedichte höchstens zu Bedenken, nicht zu absprechenden Urteilen berechtigt. Al-'Aşma'î könnte also, soviel wir sehen, mit größerer sachlicher Wahrscheinlichkeit als einer der übrigen Genannten der Sammler des Kleinen Dîwâns sein; freilich wissen wir nicht, ob und in welchem Maße die persönliche Eignung dafür nicht vielleicht bei dem einen oder dem anderen ebenfalls vorhanden gewesen ist, und wir wissen auch nicht, ob überhaupt die Aufzählung der Anwärter vollzählig ist. Eine völlige Gewißheit über diese Frage läßt sich also zur Zeit nicht gewinnen.

Die Nachforschungen nach anderweitigen Gedichtsammlungen des Maimûn, an denen sich in hervorragendem Maße Krenkow beteiligte, blieben erfolglos. Die vier Handschriften, die soeben besprochen wurden, bilden die Grundlage

meiner Ausgabe. Das mißliche ist, daß von den drei Überlieferungen, die durch sie vertreten sind (1. die Ta'lab-Überlieferung, 2. die E^k-Überlieferung und 3. der Kleine Diwân), die erste und zweite durch den Zustand der Escorialhandschrift, die zweite außerdem dadurch, daß sie nur aus den gelegentlichen Andeutungen des Erläuterungstextes erschlossen werden kann, die dritte durch den Mangel an Selbstlautzeichen in recht unvollkommener Weise zugänglich sind, und daß die dritte sich inhaltlich nur mit einem Achtel der beiden anderen deckt. Für volle sieben Achtel war ich auf die Escorialhandschrift allein angewiesen, die einen auf jeder Seite unterbrochenen Text mit oft nicht dazu passender und noch dazu ihrerseits ebenso oft unterbrochener Erläuterung bietet.

Bei dieser Beschaffenheit der Unterlagen versteht es sich von selbst, daß die Erwartung eines in sich gleichartigen Textes für diese Ausgabe von vornherein ausgeschlossen war. Die Lücken im Ta'labtexte konnten im besten Falle nur aus den Angaben der Erläuterung ergänzt werden; da diese aber einem anderen, schon der allgemeinen Schulrichtung nach verschiedenen Texte auf den Leib geschrieben ist, so stehen ihre Angaben grundsätzlich im Verdachte nicht unbedingter Verlässlichkeit. Wo der Kleine Diwân dieselben Gedichte enthält, wie der Ta'labtext, war er grundsätzlich als fortlaufender Text für die Ergänzung vorzuziehen; es konnte aber vorkommen, daß E^k mit den erhaltenen Resten des Ta'labtextes besser zusammenstimmt, als C. L und P, und dann doch wieder den Vorrang erhalten mußte; in der weitaus überwiegenden Mehrzahl der Fälle war die Ergänzung aber, soweit sie überhaupt möglich war, auf Grundlagen ganz anderer Art angewiesen: teils auf Sondertexte einzelner Gedichte, die auf Bearbeiter der verschiedensten Richtungen zurückgehen, teils auf zufällige Anführungen von Stellen in Werken äußerst verschiedenen Inhalts und verschiedener Entstehungszeit. Auch hier mußte die Beziehung zum Ta'labtexte die Rangordnung der heranzuziehenden Quellen bestimmen, so weit sie überhaupt zu erkennen war. Die Buntheit des so hergestellten Textes läßt, wie man sieht, nichts zu wünschen übrig. Grundsätzlich bildet aber der Ta'labtext, an einer Stelle, wo E^k einige Gedichte (٢٣—٢٦) einschiebt, die jener nicht kennt, E^k, und von der Stelle, wo die Escorialhandschrift aufhört, bis zum Ende der Kleine Diwân das feste Gerippe. Die ergänzten Stellen sind im Drucke des arabischen Textes, wenn sie den Angaben des Erläuterungstextes entnommen sind, durch (), wenn sie aus anderer Quelle stammen, durch [], und wenn sie auf Vermutung (Konjektur) beruhen, durch < > gekennzeichnet: die Fälle, wo die Ergänzung dem Text des kleinen Diwâns folgt, sind den Anmerkungen zu entnehmen, wo jedesmal vermerkt ist, wie weit der Text in E reicht: die sonach verbleibenden Lücken sind durch Punkt

reihen angedeutet. Die Trennung des Gedichttextes von der Erläuterung der Escorialhandschrift in der Satzeinrichtung dient dem Zwecke, beide Texte besser zu übersehen, ohne die äußere Zusammengehörigkeit zu zerstören.

Bei der Durchsuchung des handschriftlichen und gedruckten Schrifttums nach 'A'sâ-Stellen stieß ich auf eine sehr große Anzahl solcher, die aus verschiedenen Gründen weder bei Ta'lab noch im kleinen Dîwân Aufnahme gefunden hatten. Es ist ein vielgeübter Brauch und empfiehlt sich durch vielseitige Zweckmäßigkeitsgründe, die ich hier nicht auseinander zu setzen habe, solche Spreu in Anhängen den Dîwânausgaben beizufügen. In diesem Falle ist die Masse solcher Gedichte und Bruchstücke so groß, daß sie nicht sehr viel hinter dem Umfange der vereinigten Dîwântexte zurückbleibt. Außerdem zeigt sich, daß viele unter der Bezeichnung al-'A'sâ umlaufende Gedichte und Einzelverse nicht dem Maimûn, sondern einem gleichbenannten Dichter anderen Stammes zugehören; dies war der Anlaß zu einer Teilung dieser Masse, je nachdem die Stücke dem 'A'sâ schlechtweg oder einem mit einer anderen Nisbah bezeichneten Dichter gleichen Beinamens zugeteilt waren, wonach dann sich die Ergänzung der so gegliederten Sammlung von selbst ergab; ich glaubte, diese Sammlung, die sich mir in vielen Fällen als nützlich erwiesen hat, den Benützern dieses Buches nicht vorenthalten zu sollen. Einige Stücke, die unter dem Namen al-'A'sâ laufen, ergaben sich bei näherer Betrachtung als von seinem Vetter al-Musayyab herrührend; Maimûn war sein unmittelbarer Überlieferer, und die Verwechslung ist leicht begreiflich; ich sammelte also auch seine Lieder und füge sie hier bei.

Die Übersetzung der hier arabisch herausgegebenen Gedichte soll in einem besonderen Bande erscheinen, der außerdem ausführliche Erörterungen über Maimûns Leben, Werk, dichtungs- und sittigungsgeschichtliche Bedeutung, den Aufbau der Sammlung des Ta'lab. Wörter- und Namensverzeichnisse u. dgl. m. enthalten soll.

. . .

Verzeichnis der Abkürzungen.

1. Büchertitel.

Ein * vor einzelnen Büchertiteln bezeichnet solche Werke, die ich nicht selbst zur Hand gehabt habe. Hinter den Titeln wird in () auf jene Herren. bzw. Werke hingewiesen, denen ich die betreffenden Auszüge verdanke.

- | | |
|--|---|
| <p><i>A</i> = Text des sechsten Gedichtes des Maimûn nach der in Nih wiedergegebenen Fassung der Jh.</p> <p><i>Add.</i> = al-'Asma'î, K. al-'addâd (Haffner, Quellenwerke)</p> <p><i>Am.</i> = 'Abû-l-'Amaital, K. al-ma'tûr, hg. v. Krenkow (Kr.)</p> <p><i>Ab.</i> = Erl. eines Unbekannten zum Diwân des 'Abîd, hg. v. Lyall</p> <p><i>Abk.</i> = كتاب روضة الأدب في طبقات شعراء العرب تأليف اسكندر ابكاربوس، بيروت ١٨٥٨</p> <p><i>Abv.</i> = كتاب مخاضرة الأبرار ومسامرة الأخيار تأليف محي الدين ابن العربي، مصر ١٣٠٥</p> <p><i>AbT.</i> = al-'Anbârî, Erl. zum Diwân des 'Âmir ibn at-Tufail, hg. v. Lyall</p> <p><i>ACHr.</i> = Anonyme Arabische Chronik. hg. v. Ahlwardt</p> <p><i>Ad.</i> = Ibn Qutaibah, 'adab al-kâtib, hg. v. Grünert¹</p> <p><i>Adâd.</i> = Ibn al-'Anbârî. K. al-'addâd, hg. v. Houtsma</p> | <p><i>ADr.</i> = 'Abû Darr, Erl. zu III.8., hg. v. Brünne</p> <p><i>AdS.</i> = Auszug aus Ad. v. Sproull</p> <p><i>AFd.</i> = Abulfedae historia anteislamica ed. Fleischer</p> <p><i>AFd.^m</i> = Abulfedae annales muslemici ed. Reiske</p> <p><i>Aft.</i> = *al-'Aftasi, al-majmû' al-lafif, Parisor Hs. Ar. 3388 (NI. 137)</p> <p><i>Ag.</i> -- كتاب الأغاني لأبي الفرج الإصمعياني، بولاق ١٢٨٥</p> <p><i>Ag.^s</i> = كتاب الأغاني لأبي الفرج الإصمعياني، مصر ١٣٣٥</p> <p><i>Ag. XXI</i> = الجزء الحادى والعشرون من كتاب الأغاني لأبي الفرج الإصمعياني وقف على تصحيحه ردف برونو، ليدن ١٣٠٥</p> <p><i>AgG.</i> = *Auszug aus Ag., Gothaer Hs. Nr. 2126 (v. Goutta 'A'sâ Hamdân²)</p> <p><i>AgI.</i> -- * (Sp.) كتاب اغاليط الرواة</p> <p><i>Abk.</i> = Maverdii Constitutiones Politicae ed. Enger</p> |
|--|---|

¹ Die Seitenzahlen der Ausgabe von Cairo 1800 in ()

² Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1826 in ().

³ Gouttas Hinweis auf Pertsch III 1 ist richtig zu stellen in Pertsch IV 154⁴.

- Ahlw.* = *Ahlwardts Auszüge aus un-
genannten Quellen (Nr. 80
bis 84).
- Ahs.* = أحسن ما سمعت تصنيف أبي
منصور الثعالبي، مصر ١٣٢٤
- Aht.* = al-'Ahtal, Diwân, hg. v. Sal-
hani
- Aht.B.* = Diwân de Ahtal, reproduction
du manuscrit de Bagdad par
Salhani
- Aht.C.* = Le Diwân d'al-Ahtal, repr.
d'après un ms. trouvé au
Yémen par Griffini
- 'Ain* = *كتاب العين لأخيل بن أحمد،
(Kr.) بغداد
- Ajd.* = *كتاب كفاية المتحقق للأجدي،
(Kr.) مصر ١٢٨٧
- Ajf.* = كتاب الألفاظ الكتابية لعبد
الرحمان بن عيسى الهمداني،
بيروت ١٨٨٥
- Ajf.^o* = كتاب الألفاظ الأشباه والنظائر
لعبد الرحمان بن محمد بن
سعيد الأنباري، قسطنطينية
١٣٠٢
- A'lm.* = al-'A'lam, Erl. zu den Diwānen
des Imru'ulqais, an-Nābiḡah
'Alqamah und Zuhair, Wiener
Hs. Mixt. 781
- A'lmZ.* = al-'A'lam, Erl. zum Diwān
Zuhair (Landberg Primeurs)
- Am.* = كتاب الأمالي لأبي علي القالي،
بولاق ١٣٢٤
- Am.¹* = *Dasselbe Werk, Hs. im Be-
sitze des Herrn Krenkow (Kr.)
- Am.²* = Dasselbe Werk, Hs. der Pa-
riser Nationalbibliothek Suppl.
Ar. 1935
- Amz.* = أمثال العرب للمفضل الضبي،
قسطنطينية ١٣٠٠
- 'An.* = كتاب المقاصد الكونية في شرح
شواهد شروح الألفية للعيني،
بولاق ١٢٩٩¹
- Anb.* = al-'Anbārī, Erl. zu Mf., hg.
v. Lyall
- Andrae* = Der Ursprung des Islams
und das Christentum von Tor
Andrae
- 'AnG.* = 'An. in kürzerer Fassung: Hs.
in meinem Besitze
- 'Ant.^m* = Antarae Moallakah ed. Menil
- 'Ant.'* = al-'Anbārī, Kommentar zur
Mu'allaqah des 'Antarah, hg.
v. Rescher
- Aqr.* = اقرب الموارد للهوري الشرتوني،
بيروت ١٨٨٩
- Arj.* = كتاب أراجيز العرب لمحمد
توفيق البكري، مصر ١٣١٣
- As.* = كتاب أساس البلاغة للزمخشري،
مصر ١٣٤١²
- Asb.* = كتاب الأشباه والنظائر للسيوطي،
حيدرآباد ١٣١٦
- 'Ask.* = كتاب جمهرة الأمثال لأبي هلال
العسكري (بهامش مجمع الأمثال
للميداني، مصر ١٣١٠)³
- Aqm.* = Elaḡm'ijjât. hg. v. Ahlwardt
- Aqm.¹* = Aqm., Hs. Landberg (Ahlwardt)
- Aqm.²* = Aqm., Wiener Hs. (Ahlwardt)
- 'Asq.* = كتاب الإصابة في تمييز الصحابة
لأبي الفضل العسقلاني، مصر
١٣٣٥

¹ a. R. v. Hiz.² Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1299 in ().³ Die Seitenzahlen des Steindruckes Bombay 1806 in ().

- Asr.* = Ibn al-'Aubârî, 'asrâr al-'arabiyyah, hg. v. Seybold
- AsV.* = az-Zamaḥšârî, Asâs al-balâgh; Wiener Hs. A. F. 143
- Av.* = Il commento medio di Averroce alla poetica di Aristotele, pubbl. da F. Lasinio
- Azh.* = حاشية للمغني لمحمد الأمير الأزهرى، مصر ١٣٠٢
- Azm.* = (RD.II.vv) كتاب الأزمنة للقطرب
- Azm.¹* = * Quṭrubs K. al-'azminah, Londoner Hs. Br. M. Rich 7516 (Kr.)
- Bad.* = al-Maqdisî, livre de la création, hg. v. Huart (4 Bände)
- Bal.* = كتاب ألف باء لأبي الحجاج البلوي، مصر ١٢٨٧
- Bân.* = Jamâl ad-din Ibn Hišâm, Kommentar zur Burdah, hg. v. Guidi
- BânT.* = at-Tabrizî, Kommentar zur Burdah, hg. v. Krenkow (ZDMG. LXV)
- Bâq.* = جامع الشواهد تأليف محمد باقر، قم ١٣١٩
- Bd.* = al-Baidâwî, Qur'ânkommentar, hg. v. Fleischer (3 Bände)²
- Bel.* = Liber expugnationis regionum auctore al-Belâdsorî, ed. de Goeje
- Blq.* = al-Baihaqî, K. al-maḥâsin, hg. v. Schwally
- Bht.* = al-Buḥturî, Ḥamâsah, Leiden
- Bht.²* = كتاب الحماسة للإحترى نقله عن النسخة لويس شيخو، بيروت ١٩١٠
- Big.* = بغية الوعاة للسيوطي، مصر ١٣٢٦
- Biq.* = al-Biqâ'î, K. -al-'aswâq, Auszüge in Kosegartens Chrestomathie
- Bkr.* = al-Bakrî, geogr. Wörterbuch, hg. v. Wüstenfeld
- Bl.* = بلوغ الإرب في أحوال العرب لمرجيس زيدان، بغداد ١٢١٤
- BlM.* = Ibn Hîjjah, bulûg al-murâd. Wiener Hs. Mixt 118
- Brh.* = Ibn al-'Aṭir, burhân, Hs. in meinem Besitze
- Bgr.* = 'al-Baḡrî, Ḥamâsah, Hs. des Escorial (nach Veröffentlichungen Cheikhos und anderer)
- Bst.* = L'Iliade d'Homère, traduite en vers arabes p. S. al-Bustâny
- BT.* = * Brag et Thorelius, Carmen Aschae Arabice et Suetlice, Lund. 1842 (Z.)
- Btl.* = شرح ديوان امرئ القيس لأبي بكر عاصم بن أيوب (البطليوسي)، مصر ١٣٠٧
- Buḥ.* = al-Jâhiz, K. al-buḥalâ', hg. v. van Vloten¹
- By.* = كتاب البيان والتبيين للجاحظ، مصر ١٣١١
- C* = * al-'A'sâ, Dîwân, Kairoer Hs. der Ägyptischen Bibliothek
- C^a* = Abschrift davon, Hs. der Straßburger Bibliothek 28
- Causs.* = Caussin de Perceval, Essay sur l'histoire des Arabes (3 Bände)

¹ Die Seitenzahlen des Steindruckes von 1808 in ().

² Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1880 in ().

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1323 in ().

- C^b* = Abschrift von C, Hs. in Sachaus, dann in meinem Besitze
- Chr.* = Cheikho. Le Christianisme en Arabie avant l'Islam
- Del.* = Nöldeke, Delectus carminum Arabicorum
- deS.* = de Sacy, Chrestomathie arabe³
- deS.^a* = de Sacy, Anthologie grammaticale
- Dii.* = Geyer, Altarabische Diiamben
- Dîn.* = 'Abû Hanîffah ad-Dînawarî, K. al-'ahbâr, hg. v. Guirgas u. Kratchkowskij
- DînL.* = *ad-Dînawarî, al-'ahbâr at-tiwâl, Leidener Hs. Lbg. 230 (Dîn.)
- DînP.* = *ad-Dînawarî, al-'ahbâr at-tiwâl, Petersburger Hs. Or. Inst. 111 (Dîn.)
- Dl.* = كتاب دلائل الإعجاز للجرجاني، مصر
- Dm.* = كتاب حياة الحيوان الكبرى للدميري، بولاق ١٢٧٤
- Dmm.* = شرح على متن المغني للدمامي، مصر ١٣٠٥ (a. R. v. Šmn.)
- Drr.* = الدر المنثور للسيوطي، مصر ١٣١٤
- Drst.* = كتاب الكتاب لابن درستويه، بيروت ١٩٢٠
- Ds.* = حاشية للدسوقي على متن مغني اللبيب، مصر ١٣٠١
- Dy.* = كتاب قلائد الذهب تأليف محمد افندي دياب، بولاق ١٣١١
- E* = Gedichttext der Escorialhs.
- E^k* = Begleit- und Erläuterungstext der Escorialhs.
- E^r* = Randbemerkungen zum Gedichttext der Escorialhs.
- E^t* = Lesarten ohne Nennung von Gewährsmännern im Erläuterungstexte der Escorialhs.
- Fâr.* = *al-Fârisî, K. aš-Ši'r, Berliner Hs. We. 274 (A., Kr.)
- Fd.* = K. al-Fâdil, Wien Hs. Mixt. 736
- Fh.* = al-Mufaddal. al-fâhir, hg. v. Storey
- Fhm.* = حسن الصحابة في شرح أشعار الصحابة لعلّي فهمي، در سعادة ١٣٢٨
- Flt.* = كتاب فعلت وافعلت للترجاج، مصر ١٣٣٥
- Fq.* = كتاب الفائق للزمخشري، حيدرآباد ١٣٢٤
- Fqh.* = كتاب فقه اللغة للثعالبي، بيروت ١٨٨٥
- Fqh.^k* = كتاب فقه اللغة للثعالبي، مصر ١٣٨٤
- Fqh.^v* = كتاب فقه اللغة للثعالبي، باريس ١٨٦١
- Frb.* = *al-Fârâbî, Diwân al-'adab, Londoner Hs. im Besitze des Herrn A. F. Ellis (2 Bände) (Kr.)
- Fz.* = كتاب الفرج بعد السدة للتنوخي، مصر ١٩٠٣
- Fth.* = قد البارى للعسقلاني، بولاق ١٣٠١
- Fuh.* = al-'Asma'i, fuhûlât aš-šu'arâ, hg. v. Torrey (ZDMG. LXV)
- Fyy.* = شرح شواهد شذور الذهب للغيومي، مصر ١٣٠٤
- Gar.* = 'Abû 'Ubaid, garîb al-muṣan-naf, Mailänder Hs. (Lichtbildproben ZDMG. LXIX)
- Ġfr.* = رسالة الغفران لأبي العلاء المعري، مصر ١٣٢٥

- Ġfr.*^a = 'Abû-l-'Alâ' al-Ma'arrî, risâlat al-ġufrân, Ausz. v. Nicholson
- ĠM.* = 'Abû 'Ubaid, ġarîbal-muġannaḡ, Ausz. v. Bouyges (MFO. III)
- Ġr.* = كتاب أمالي السيد المرتضى¹
مصر 1325
- ĠrH.* = 'Abû 'Ubaid, ġarîb al-ġadîṡ, Ausz. v. de Goeje (ZDMG. XVIII)
- Ġur.* = al-Ĥarîrî, durrat al-ġawwâḡ, hg. Thorbecke²
- Ġuw.*^b = شرح ذرة الغواص للحريزى تأليف
الحفاجى قسطنطينية 1299
- Ġy.* = كتاب غاية الإرب لأبى طالب
المفضل بن سلمة (خمس
رسائل قسطنطينية 1301)
- HAd.* = *'Abd al-Bâqî, Erläuterung zur Vorrede von Ad., Leipziger Hs. V. 870 (St., Kr.)
- Hâd.* = al-Yazîdî, Erl. zum Diwân al-Hâdirahs, hg. v. Engelmann
- Har.* = *al-Ĥarawî, 'awâmil, Münchener Hs. Quatr. 410 (Th.)
- Har.* = كتاب الخصائص لابن جنى¹
مصر 1322
- Has.*² = *Ibn Jinnî, al-ġaṣâ'is, Gothaer Hs. 186/7 (Th.)
- Haw.* = كتاب همع الهوامع للسيوطى¹
مصر 1327
- HbT.*¹ = *Ĥassân ibn Tâbit, Diwân, Londoner Hs. Br. M. Add. 19539 (Hirschfeld)
- Her.* = *al-Ĥarawî, K. al-ġarîbain, Leipziger Hs. V. 475 (Th.)
- Her.*¹ = *al-Ĥarawî, K. al-ġarîbain, Londoner Hs. Loth 992 (Kr.)
- Hiz.* = كتاب خزانة الأدب لعبد القادر
البغدادى بولاق 1277
- Hl.* = al-'Asmâ'î, K. al-Ĥail, hg. v. Haffner
- Hlb.* = كتاب حلبة الكميت للنواحي¹
مصر 1299
- Hlb.* = *K. al-ġalbah, hg. v. Dennison Ross, Calcutta 1992 (Kr.)
- Hll.* = *al-Ĥillî, Auszug aus IĤamdâns Tadkirah, Münchener Hs. Arab. 595 (Gr.)
- Hlq.* = al-'Asma'î, K. ġalq al-'insân (Haffner Texte)
- Hm.* = 'Abû Tammâm. Ĥamâsah, hg. v. Freytag²
- Hmd.* = al-Ĥamdânî, Geographie, hg. v. Müller
- Hmd.* = كتاب المقامات لبديع الزمان
الهمذاني بيروت 1899
- Hml.* = Freytags Übersetzung der Ĥamâsah
- Hm.*¹ = at-Tabrizî, Erl. zur Ĥamâsah, hg. v. Freytag²
- Hmz.* = 'Abû Zaid, K. al-Ĥamz, hg. v. Cheikho
- Hns.* = al-Ĥansâ', Diwân, hg. v. Cheikho
- Hns.*^a = أنيس الجلساء في ديوان الحنساء¹
بيروت 1888
- Horov. k. P.* = Horovitz, Das koranische Paradies

¹ Die Seitenzahlen des Steindruckes
Tehran 1272 in ().

² Die Seitenzahlen der Ausgabe Constantinopel 1299 in ().

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Bûlâq
1276 in ().

² Die Seitenzahlen des Druckes Bûlâq
1296 in ().

- Horov. Unt.* = Horovitz, Koranische Untersuchungen
- How.* = Howell, Grammar of the classical Arabic language
- Hrd.* = سرج الخريدة للأوسي، مصر ١٢٧٠
- Halh.* = كتاب خاص الخاص للثعالبي، مصر ١٣٢٦
- Hsn.* = كتاب حسن المحاضرة في أخبار مصر والقاهرة للسيوطي، مصر ١٢٩٩
- HsnV.* = as-Suyûtf, husn al-muhâdarah. Wiener Hs. Mixt. 128
- Hrr.* = زهر الأداب ونهر الألياب للحصري، بولاق ١٢٩٣
- Ht.* = al-Jawâlîqt, hata' al-'awâmm, hg. v. Derenbourg (Morgenl. Forschungen)
- Hud.* = Dîwân Hudail
- Hul.* = Našwân, hulâsat as-siyar Wiener Hs. Glas. 178 (Gm.)
- HUm.* = هدية الأمم وينبوع الأداب والحكم تأليف عبد الرحمان نجم افندي، بيروت ١٣٠٨
- Hur.* = Mittwoch, Abergläubische Vorstellungen nach Ḥamza al-Iṣbâhâni
- Hut.* = ديوان الخطيئة للسكري، مصر ١٣٣٣
- HutG.* = al-Ḥutai'ah. Dîwân. hg. v. Goldziher
- I'Ab.* = كتاب الاستعاب لأبي إسماعيل يوسف بن عبد البر، حيدرآباد (Kr.) ١٣١٨
- IAlf.* = إعراب الألفية للأزهري، مصر ١٣٢٥
- I'Aq.* = شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك، بولاق ١٣٠٢ (a. R. v. I'Aq.^h)
- I'Aq.^a* = Ibn 'Aqil, Erläuterung zur 'Alfiyyah, hg. v. Dieterici
- I'Aq.^h* = حاشية الحضري على شرح ابن عقيل، بولاق ١٣٠٢
- I'Arbš.* = Ibn 'Arabšâh, Geschichte Timurs, hg. v. Golius
- I'As.* = * تاريخ مدينة دمشق لابن مساك، مصر ١٣٢٩ (Kr.)
- IAt.* = Ibn al-'Atîr; Chronik, hg. v. Tornberg¹
- IAt.^s* = تاريخ الكامل لأبي الحسن علي المعروف بابن الأثير، مصر ١٣٠١
- IAtB.* = Ibn al-'Atîr, 'ilm al-bayân. Hs. in meinem Besitze
- IAtN.* = كتاب النهاية في غريب الحديث والأثر لابن الأثير، مصر ١٣١١
- IAU.* = Ibn 'Abi 'Usaibiyah, Geschichte der arab. Ärzte, hg. v. Müller
- Ib.* = al-'Asma'i K. al-'ibil (Haffner Texte)
- IBdr.* = Ibn Badrûn, Erl. zu dem Gedichte des Ibn 'Abdûn, hg. v. Dozy
- IDm.* = * ديوان عبد الله ابن الدمينه، مصر ١٣٣٧ (Kr.)
- IDm.^c* = Ibn ad-Dumainah, Dîwân, Constantinopler Hs. 'Âšîr Ef. 950 (Lichtbild)
- IDm.^h* = Ibn ad-Dumainah, Dîwân. Kairoer Hs. d. ägyptischen Bibliothek, Abschrift in meinem Besitze
- IDr.* = Ibn Duraid, Genealogisch-ethnologisches Handbuch, hg. v. Wüstenfeld
- Ifq.* = Ibn al-Faqîh, K. al-buldân, hg. v. de Goeje
- Ifg.* = * al-'ifsâh. Leidener Hs. 588 (Th.)

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1301 in ().

- IĤāj.* = *Ibn Ĥāġib, Erl. zum Mufasssal, Münchener Hs. 693 (Th.)
IĤb. = Ibn Ĥabīb, Erl. zum Dîwân des Jirân al-'aud, Constantinopeler Hs. AS. 3978 (Abschrift in meinem Besitze)
IĤġj. = 'خرانة الأدب لابن حجة الحموي' بولاق ١٢٧٣
IĤl. = Ibn Ĥallikân, K. wafayât al-'a'yân, hg. v. Wüstenfeld
IĤld. = كتاب العبر وديوان المبتدى والخبر لابن خلدون' بولاق ١٢٨٤
IĤmd = Ibn Ĥamdûn, taḍkirah, Berliner Hs. Spr. 1127 (Lichtbild)
IĤmz. = *Ibn Ĥamzah, tanbîhât, Leidener Hs. 446 (Th.)
IĤrd. = Ibn Ĥordâdbeh, K. al-masâlik, hg. v. de Goeje
IĤrd.^b = Ibn Ĥordâdbeh, K. al-masâlik, hg. v. Barbier de Meynard (JAs. Ser. VI, t. V)
IĤs. = Ibn Hišâm, sirah, hg. v. Wüstenfeld
IĤsQ. = قطر الندى لابن هشام' بولاق ١٢٥٣
IĤšš. = اسدراكات ابن الحشاش على مقامات الحريري' استمبول ١٣٢٨
IĤT. = *Ibn Hišâm, tijân, Londoner Hs. Br. M. Or. 2901 (Kr.)
Iĥt. = *al-Buldâġî, ihtiyâr, Londoner Hs. I. O. 1161 (Kr.)
Iĥw. = *'Iḥwân as-safâ: Pariser Hs. 1106 (Kr.)
Îj = كتاب الإنجاز والاعجاز للشعالبي' (خمسة رسائل قسطنطينية ١٣٠١)
IJn. = Ibn Jinnî, Erl. zu al-Mutanabbî, Londoner Hs. Br. M. Or. 9127 (Kr.)
IJr. = Ibn al-Jarrâh, K. 'Amr, Hs. in meinem Besitze (Ausz. v. Bräu) (jetzt gedr.)
IJz. = حايي الأرواح إلى بلاد الأفراح لابن الجوزية' مصر ١٣٢٥
IK. = *Ibn al-Kalbî, K. nasab al-ḥail, Constantinopeler Hs. Bjzd 3178, Abschrift in Haffners Besitze (Br.)
Ikl. = al-Hamdânî, K. al-'iklîl, in Auszügen Müllers (Gm., Th.)
Ikl.¹ = *al-Hamdânî, K. al-'iklîl, Londoner Hs. Br. M. Or. 1328 (Müller, Burgen und Schlösser)
IKt. = Ibn Kaṭîr, K. al-bidâyah, Wiener Hs. N. F. 187
Ilm = كتاب علم الأدب تأليف لويس شيخو' بيروت ١٨٨٦
IMsk. = Ibn Miskawaihi, tajârib al-'umam, hg. v. Le Strange u. a.
IM't = *Ibn al-Mu'tazz, K. al-baḍ', Hs. des Escorial 328 in Auszügen Kratchkovskijs (Kr.)
INb. = شرح العيون في شرح رسالة ابن زيدون لابن نباتة' بولاق ١٢٧٨
INb.¹ = Ibn Nubâtaḥ, sarḥ al-'uyûn, Auszüge bei Rasmussen Ad-ditamenta
Inp. = Ibn al-'Anbârî, Die grammatischen Streitfragen der Bagrer und Kufer, hg. v. Weil
Inq.^o = Ibn al-'Anbârî, K. al-'inšâf, Ausschnitt bei Guirgas-Rosen ar. Chrestomatija
Insl. = *Ibn al-'Anbârî, K. al-'inšâf, Leidener Hs. 564 (Weil)
IQ. = Ibn al-Qâṭiyyah, Il libro dei verbi, hg. v. Guidi

- Iqd* = العقد الفريد لابن عبد ربه^١ بولاق ١٢٩٣
- Iqd^o* = Ibn 'Abdrabbihi, al-'iqd al-farîd, Ausschnitt bei Guirgas-Rosen ar. Chrestomatija
- Iqt.* = الاقتضاب في شرح أدب الكتاب للبطلبيوسي^١ بيروت ١٩٠١
- Irš.* = Yâqût, 'iršâd al-arib. hg. v. Margoliouth
- 'Ig.* = * al-'Iṣāmî, Chronik, Berliner Hs. Pm. 561 (v. Goutta 'A'sà Hamdân)
- Isa'd* = Ibn Sa'd, Biographien, hg. v. Sachau
- ISd* = كتاب المخصص تأليف ابن سيدة^١ بولاق ١٣١٢—١٣٢١
- Isf.* = Hamzae Ispahanensis annalium libri, ed. Gottwaldt
- ISj.* = * Ibn aš-Šajarî, Ḥamâsah. Pariser Hs. Ar. 6018 (Kr.)
- ISj.¹* = * Ibn aš-Šajarî, Ḥamâsah. Londoner Br. M. Hs. Or. 9257 (Kr.)
- Isk.* = كتاب مبادي اللغة للإسكافي^١ مصر ١٣٢٥
- ISkh.* = Ibn as-Sikkât, K. al-'addâd (Haffner Quellenwerke)
- Isl.* = * Ibn as-Sikkât, 'islâḥ al-man-tiq, Leidener Hs. 446 (G., Th.)
- Isl.¹* = * Ibn as-Sikkât, 'islâḥ al-man-tiq, Londoner Hs. Br. M. (Kr.)
- Isl.²* = كتاب تهذيب اصلاح المنطق للتبريزي^١ مصر
- Ist.* = az-Zubaidî, K. al-Istidrâk, hg. v. Guidi
- Itb.* = Ibn Fâris. K. al-'itbâ', hg. v. Brünnow
- Itq.* = as-Suyuti, K. al-'itqân. hg. v. Sprenger¹
- IWll* = Ibn Wallâd, K. al-maqṣûr. hg. v. Brönnle
- IWRd.* = تاريخ ابن الوردي^١ مصر ١٢٨٥
- IWš.* = al-Waššâ. K. al-muwaššâ, hg. v. Brünnow
- IIš.* = Ibn Ya'îš, Erl. zum Mufasssal, hg. v. Jahm
- IYz.* = * Ibn Yazîd, Erl. zur ḥulwanischen Qasîdah, Berliner Hs. Pet. 184 (A.)
- Jâh.* = كتاب الحيوان للمجاهد^١ مصر ١٣٢٥
- Jâh.¹* = * al-Jâhîz, K. al-ḥayawân, Oxford Hs. Qo. 224 (R.)
- JâhV.* = al-Jâhîz, K. al-ḥayawân. Wiener Hs. N. F. 151
- Jal.* = * an-Nahrawânî, K. al-Jalîs, Berliner Hs. Pm. 111 (S.)
- Jâs* = الجاسوس على القاموس أحمد فارس الشدياق^١ استنبول ١٢٩٩
- Jauh.* = كتاب تاح اللغة وصاح العربية تصنيف الجوهرى^١ بولاق ١٢٨٢
- JauhA.* = al-Jauharî, K. aṣ-ṣiḥâḥ. Wiener Hs. A. F. 19
- JauhB.* = al-Jauharî, K. aṣ-ṣiḥâḥ. Wiener Hs. A. F. 20
- JauhC.* = al-Jauharî, K. aṣ-ṣiḥâḥ. Wiener Hs. A. F. 71
- JauhD.* = al-Jauharî, K. aṣ-ṣiḥâḥ. Wiener Hs. Mixt. 719
- JauhE.* = al-Jauharî, K. aṣ-ṣiḥâḥ. Wiener Hs. Mixt. 720
- JauhU.* = al-Jauharî, K. aṣ-ṣiḥâḥ. Gothaer Hs.

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo

1279 in ().

- Jh.* = كتاب جمهرة تأليف أبي زيد القرشي، بولاق ١٣٠٨
- JhB.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Berliner Hs. Spr. 1215 (B.)
- JhL.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Londoner Hs. Br. M. Add. 19403, Abschrift Ethé's (Th.)
- JhLa.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Londoner Hs. Br. M. Or. 415 (E.)
- JhLb.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Londoner Hs. Br. M. Or. 3158 (E.)
- JhLu.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Leidener Hs. Ar. 2034 (Ar.)
- JhLau.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Leidener Hs. Ar. 2035 (Ar.)
- JhM.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Mailänder Hs. (Griffini ZDMG. LX 469)
- JhO.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Oxfordor Hs. Poc. 147 (verglichen von Ethé mit JhL. (Th.))
- Jmh.* = * كتاب جمهرة اللغة لابن دريد، حيدرآباد (Kr.)
- Jmh.¹* = * Ibn Duraid, jamharat al-luġah, Leidener Hs. 321 (Kr.)
- Jrj.* = شرح شواهد ابن عقيل على ألفية ابن مالك للجرجاني، مصر ١٣٠٨¹
- Jrt.* = * Ibn Qutaibah, K. al-jarâtīm, Damascen. Hs. (Vgl. Bouyges M. F. O. III)
- Jum.* = al-Jumahī, Dichterklassen, hg. v. Hell
- Kal.* = كلمات مختارات (التحفة البهية والطرف السهية، قسطنطينية ١٣٠٢)
- Kām.* = al-Mubarrad. al-kāmil, hg. v. Wright
- Kin. I* = المنتخب من كنيات الأدباء للجرجاني، مصر ١٩٠٨
- Kin. II* = كتاب الكناية والتعريف للثعالبي، مصر ١٣٢٦
- Kis.* = al-Kisā'i, Über die Sprachfehler des Volkes, hg. v. Brockelmann (ZA. XIII)
- Knz.* = at-Ta'ālibī, kanz al-kuttāb, Wiener Hs. N. F. 43
- Kšš.* = az-Zamahšarī, al-kaššāf, hg. v. Lecs
- Kum.* = al-Kumait, al-Hāsimiyyāt, hg. v. Horovitz
- L.* = al-'A'sā, Dīwān, Leidener Hs. 2025
- Lab.* = Labid, Dīwān, hg. v. Chalidi
- Lat.* = at-Ta'ālibī. latā'if, hg. v. de Jong
- Lb* = كتاب اللبأ واللبن تأليف أبي زيد الأنصاري نشره لويس شيخو (مشرق ١٦٦—١٦٩)
- Lis* = لسان العرب لأبي الفضل ابن منظور، بولاق ١٣٠٠—١٣٠٧
- LM.* = لسان الميزان لابن حجر، حيدرآباد ١٣٢٩—١٣٣١
- Ln.* = Lane, Lexicon
- Log.* = لغة العرب، مجلة شهرية، بغداد ١٩١١

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1280 in ().

- Ls.* = Ibn Hâlawaihi, K. laisa, hg. v. Derenbourg¹
- Luz.* = اللزوميات وهو ديوان ابي العلا المعري، مصر ١٨٩١—١٨٩٥
- Maḥ.* = al-Jâhiz, al-maḥâsin, hg. v. van Vloten
- Maj.* = مجاني الأدب في حدائق العرب، بيروت ١٨٨٦—١٨٨٨
- Mal.* = Ibn Duraid, K. al-malâḥin, hg. v. Thorbecke
- Ma'n* = Ma'n ibn 'Aus, Diwân, hg. v. Schwarz
- Maq.* = al-Ḥarîrî, al-maqaâmât, hg. v. Silvestre de Sacy
- Mur.* = Marâṭin wa 'a'sâr, Wiener Hs. Mixt. 907
- Mat.* = المثل السائر لأبي الفتح الموصلي، مصر ١٢٨٢
- Maw.* = كتاب مواسم الأدب للعلوي، مصر ١٣٣٦
- MAz.* = كتاب الأزمنة والأمكنة للمرزوقي، حيدرآباد ١٣٣٢
- Ma.* = al-'A'sâ, mâ bukâ'u, hg. v. Geyer
- Ma.* = مجمع الأمثال للميداني، مصر ١٣١٠
- Mehr.* = Mehren, Die Rhetorik der Araber
- Mf.* = al-mufaḍḍaliyyât, hg. v. Lyall
- MfB.* = * al-mufaḍḍaliyyât, Londoner Hs. Br. M. Add. 7353 (Kr.)
- Mfd.* = المفضليات، مصر ١٩٠٦
- Mfr.* = المفردات للراغب الاصفهاني، مصر ١٣٢٤
- MfR.* = az-Zamahsari, al-mufaḍḍal, hg. v. Broch¹
- MFO.* = Mélanges de la faculté orientale de Beyrouth
- Mft.* = al-mufaḍḍaliyyât, hg. v. Thorbecke
- Mgn.* = كتاب مغني اللبيب لجلال الدين ابن هشام، مصر ١٣٠٢
- Mgt.* = Ibn Jinnî, K. al-muḡtaṣab, hg. v. Pröbster
- M'h.* = كتاب شرح شواهد التاخير المسمى معاهد التنصيص لعبد الرحيم العباسي، مصر ١٢٧٤
- MH.* = مقامات أبي الفضل بديع الزمان الهمداني، بيروت ١٨٨٩
- Mhd.* = محاضرات الأدباء للراغب الاصفهاني، مصر ١٢٨٧²
- Mht.* = محيط المحيط تأليف بطروس البستاني، بيروت ١٨٧٠
- M'z.* = al-'Askari, K. al-mu'jam fi baq'at al-'ašyâ', hg. v. Rescher
- Mjm.* = * majmû', Constantinopeler Hs. Fâtih 5303 (Kr.)
- Mjt.* = كتاب المجتنى لابن دريد، حيدرآباد ١٣٤٢
- Mk.* = at-Tayâlisî, al-mukâṭarah, hg. v. Geyer
- Mlh.* = * ad-Dabbî, K. al-malâhi, Constantinopeler Hs. Top Kapu Serâ'i; Lichtbild in der ägyptischen Bibliothek (Zeki zu al-Jâhiz, K. at-Tâj)
- MM.* = مجموع المعاني، قسطنطينية ١٣٠١

¹ Die Seitenzahlen der Textwiederholung bei IX in ().

² Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1326 in ().

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1327 in ().

- Mmm.* = as-Sijistânî, K. al-mu'ammari, hg. v. Goldziher
- MMq.* = al-Mas'ûdî, ma'ânî-l-maqâmât, Wiener Hs. Glas. 78
- Mnh.* = ad-Damâmîmî, manhal as-sâfî Hs. in meinem Besitze
- Mnt.* = المنحل تأليف الثعالبي
الاسكندرية ١٣١٠
- MO.* = Le Monde oriental
- MQ.* = فتح الجليل بشرح شواهد ابن عقيل لقطة العدوي (am Rande von Jrj.)
- MQ.^a* = كتاب شرح أبيات الشواهد التي استشهد بها ابن عقيل في شرحه ألفية ابن مالك مرتبعة على حروف المعجم، بيروت ١٨٧٢
- Mqq.* = al-Maqqarî, analectes, hg. v. Dozy u. a.
- Mqs.* = Ibn Duraid, al-maqsûrah, hg. v. Boisen
- MqsA.* = * Ibn Hâlawaihi, Erl. zur Maqsûrah, Berliner Hs. WE.54(W.)
- Mqs.^a* = كتاب شرح المقصورة الدريدية الطبعة الثانية، مصر ١٣٢٤
- MqsB.* = * Ibn Hâlawaihi, Erl. zur Maqsûrah, Berliner Hs. Spr. 1006 (W.)
- Mqs.^b* = كتاب شرح المقصورة الدريدية الطبعة الثالثة، مصر ١٣٢٤
- MqsC.* = * al-Ma'marî, Erl. zur Maqsûrah, Berliner Hs. We 253(W.)
- MqsD.* = * al-Îlâdrâmî, Erl. zur Maqsûrah, Berliner Hs. Pet. 652(W.)
- MqsE.* = * Muwaffaq ad-dîn, Erl. zur Maqsûrah, Berliner Hs. Mq. 94 (W.)
- Mqt.* = * كتاب مقاتل الطالبية للخالدين، تهران ١٣٠٧ (Kr.)
- Mqys.* = كتاب مقاييس اللغة لابن فارس (في لغة العرب سنة ٢٠٠٤ - ٢٠٠٩)
- M'r.* = Ibn Qutaibah, K. al-ma'arif, hg. v. Wüstenfeld
- MRA.* = az-Zamahšarî, rabî' al-'abrâr (gekürzt), Wiener Hs. N. F. 92
- M'rr.* = al-Jawâlîqî, al-mu'arrab, hg. v. Sachau
- M'rr.^b* = Spitta, die Lücken im Mu'arrab (ZDMG. XXXIII)
- Mrg.* = Ibn al-'Atîr, K. al-muraşsa', hg. v. Seybold
- Mrz.* = * al-Marzûqî, Erl. zu den Mu-faddaliyyât, Berliner Hs. WE. 66 (Th.)
- Ms.* = Ibn Qutaibah, Ma'ânî-š-šî'r Bd. I, Constantinopeler Hs. Aya Sofia 4050, Lichtbild im Besitze Aug. Fischers (Kr.)
- MS* = Ibn Qutaibah, Ma'ânî-š-šî'r, Bd. II, Londoner Hs. I. O. 1155, Abschrift Krenkows
- Ms.b.* = كتاب المصباح المنير تأليف الفيتومي، مصر ١٢٩٣
- Msch.* = Yâqût, al-muštariq, hg. v. Wüstenfeld
- Ms.d.* = al-Mas'ûdî, murûj ad-dahab, hg. v. Barbier de Meynard
- Ms.d.^b* = كتاب المروح الذهب للمسعودي، بولاق ١٢٧٣
- Ms.d.^c* = al-Mas'ûdî, murûj ad-dahab. Ausschnitt in Guirgas-Rosen, Arabskaja Chrestomatija
- Ms.d.^m* = al-Mas'ûdî, murûj ad-dahab. Auszüge in Mémoires de Lit. Tm. XLVIII

- Mqdq.* = كتاب المصدق للهندي، مصر ١٣٢٣
- Msl.* = Muslim ibn al-Walîd, Dîwân, hg. v. de Goeje
- Mslk.* = *al-'Umarî, masâlik al-'abgâr, Londoner Hs.Br.M.9589 (Kr.)
- Mšr.* = المشرق، بيروت
- Mst* = كتاب المستطرف في كل فن مستظرف تأليف الإبراهيم، مصر ١٣٠٤
- Mtl.* = *Ibn Nubâtaḥ, maṭla' al-fawâ'id, Pariser Hs. Suppl. ar. 1558 (A.)
- Mtl̄.* = Quṭrub, al-muṭallatât, Marburg 1857
- Muht.* = ديوان مختارات شعراء العرب رواية هبة الله العلوي، مصر ١٣٠٦
- Mujm.* = مجمل اللغة لأبي الحسين ابن فارس، مصر ١٣٣٢
- Mujm.¹* = *Ibn Fâris, mujmil al-luġah, Leidener Hs. 3 (Th.)
- Mujm.²* = *Ibn Fâris, mujmil al-luġah, Pariser Hs. 1371 (4247) (A.)
- Muf.* = *Zuhair ibn al-Bakkâr, al-muwaffaqiyyât, Göttinger Hs. Or. 76 (S.)
- Muf.¹* = Auszug aus den Muwaffaqiyyât, hg. v. P. Leander (MO. X)
- Muf.²* = Auszüge aus den Muwaffaqiyyât bei Wüstenfeld, Die Familie el-Zubeir
- Muṣ.* = كتاب الموشح للمرزبانى، مصر ١٣٤٣
- Muz.* = كتاب الموازنة بين أبي تمام والبحتري للعامدي، قسطنطينية ١٢٨٧
- Mzh.* = المنهر في علوم اللغة للسيوطي، بولاق ١٢٨٢
- N* = an-Naḥḥâs, Die Überlieferung der Qas. ٦ des al-'A'sâ als Ganzes
- N^o* = al-'A'sâ, Qasidah ٦ nach an-Naḥḥâs, Constantinopeler Hs. 'Âšir Ef. 848, Lichtbild
- Nab* = al-'Aṣma'î, K. an-nabât, hg. v. Haffner
- NâbB.* = شرح ديوان النابغة الذبياني للبطلينوسي (مجموع مشتمل على خمسة دواوين من اشعار العرب مصر ١٢٩٣)
- NâbD.* = al-'A'lam, Erl. zum Dîwân des Nâbigah; Auszüge, hg. v. Derenbourg
- Naq.* = Bevan, the Naḡâ'id of Jarir and al-Farazdaq
- Nar.* = كتاب شعراء النصرانية جمعه لويس شيخو، بيروت ١٨٩٠
- Naw.* = كتاب النوادر في اللغة لأبي زيد الأنصاري، بيروت ١٨٩٤
- Nbg* = Nâbigah Šaibân, Dîwân. Constantinopeler Hs. 'Âšir Ef. 981, Lichtbild
- N^c* = al-'A'sâ, Qas. ٦ nach an-Naḥḥâs, Constantinopeler Hs. Lâleli 1854, Lichtbild
- Ndr.* = al-'Alawî, naḡrat al-'igrid, Wiener Hs. A. F. 281*
- Nḡr.¹* = *al-'Alawî, naḡrat al-'igrid, Berliner Hs. We. 107 (A)
- Nḡr.²* = *al-'Alawî, naḡrat al-'igrid, Pariser Hs. Suppl. ar. 1935 (A.)

* Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1824 in ().

- Nft.* = ديوان السموئل رواية نقطويه، بيروت ١٩٠٩
- Nhl.* = al-'Aṣma'ī, K. an-nahl, hg. v. Haffner
- NI.* = كتاب شعراء النصرانية بعد الإسلام تأليف لويس شيخو، بيروت ١٩٢٤
- Nih.* = كتاب نهاية الإرب في اخبار العرب تأليف اسكندر أبكار يوس، بيروت ١٨٦٧
- NImr* = an-Nahhās, Erl. zur Mu'allagah des Imru'ulqais, hg. v. Frenkel
- Nis* = غرائب القرآن و رغائب الفرقان للنيسابوري (بهامش التفسير الكبير للطبري، مصر ١٣٢١)
- Niz.* = al-Maqrīzī, an-nizā', hg. v. Vos
- N¹* = al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Constantinopeler Hs. Köprülü 1328, Lichtbild
- N²* = *al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Londoner Hs. Br. M. Or. 415 (E., L.)
- Nld.* = Nöldecke, Beiträge zur Kenntnis der Poesie der alten Araber
- N^m* = al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Berliner Hs. Mq. 583, 1
- N'm.* = 'Abū 'Ubaid, K. an-na'am, hg. v. Bouyges
- Nⁿ* = al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Constantinopeler Hs. Nur-ism. 4055, Lichtbild
- N^p* = al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Berliner Hs. Pet. 685
- NqA.* = نقاض جرير والأخطل تأليف أبي تمام، بيروت ١٩٢٢
- NqI.* = كتاب نقد الشعر تأليف أبي الفرج قدامة بن جعفر، قسطنطينية ١٣٠٢
- Ns.* = كتاب نهاية الأدب من شرح معلمات العرب تأليف النعساني، مصر ١٣٢٤
- Nsb.* = *al-Kalbī, K. an naṣab, Londoner Hs. Br. M. Add. 23297 (Kr.)
- Nšic.* = نشوة الارتياح في بيان حقيقة الميسر والقдах تأليف أبي الفيض محمد مرتضى (Landberg, Primeurs)
- Nšnt* = Ibn Sa'id, naṣwat at-tarab, Tübinger Hs. Arab. 1, Lichtbild
- N¹* = al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Constantinopeler Hs. Top Kapu S. 2366, Lichtbild
- Nuj.* = Ibn Tagribardī, Annales, hg. v. Juynboll und Popper
- Nuw.* = an-Nuwairī, nihāyat al-'irab, bei Rasmussen, additamenta
- Nuw¹* = an-Nuwairī, nihāyat al-'irab. Wiener Hs. Mixt. 713
- Nⁿ* = *al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Berliner Hs. WE. 56 (Sa.)
- Nw.* = نهاية الإرب في فنون الأدب تأليف النوبري، مصر ١٣٤٢
- Nzh.* = كتاب غريب المسمى بنزهة القلوب للسجستاني، مصر ١٣٣٥
- Nzm.* = نظم الدرر في تناسب الأبي والصور لبرهان الدين البقاعي (Landberg, Primerus)
- Ort* = Orientalische Studien (Nöldecke-festschrift)
- Pan.* = Lagumina, Il falso codice arabo-siculo

- PO.* = الشذر الذهبي في شعر الأخطل
التغلبى، بيروت ١٩٢٥
- Pro.* = Freytag, Arabum proverbia
- QAd.* = Quṭrub, K. al-'aḍḍād, Berliner
Hs. Pet. II 713
- Qlb.* = as-Sijistānī, K. al-qalb (Haffner,
Texte)
- Qlq.* = كتاب صبح الاعشى تأليف
القلقشندي، بولاق ١٩٠٣
- Qm.* = القاموس المحيط للفيروزابادي،
مصر ١٣٣٠
- Qm.*¹ = القاموس المحيط للفيروزابادي
ترجمة تركية، بولاق ١٢٢٥
- Qs.* = كتاب مذاهب الأعراب وفلاسفة
الإسلام في الجنّ تأليف القاسمي،
١٣٢٨
- Qst.* = إرشاد الساري للقسطلاني، بولاق
١٣٠٥—١٣٠٤
- Qtr.* = Quṭrub, K. mā ḥālaḥ, Wiener
Hs. N. F. 61
- Quṭ.* = al-Quṭāmī, Dīwān, hg. v. Barth
- Qu.* = Ta'lab, Arte poetica, hg. v.
Schiaparelli
- Qzw.* = al-Qazwīnī, Kosmographie, hg.
v. Wüstenfeld
- R.* = * Ibn Fāris, K. qaṣaṣ au-
nahār, Leipziger Hs. 870 VI
(Kr.)
- Rub.* = كتاب نظام الغريب املاء الربيعي،
مصر
- Raq.* = ar-Raḳīq. quṭb as-surūr,
Wiener Hs. A. F. 84
- RAḡm.* = al-'Aḡma'i, rasā'il, II. in
meinem Besitze
- Rd.* = نهاية الإعجاز لفخر الدين
الرازي، مصر ١٣١٧
- RbCb.* = Ru'bah. Dīwān, Straßburger
Hs. Sp. 3
- RD.* = La Revue de l'Académie
Arabe
- Rd.* = كتاب المجازات النبوية للسيد
الرضي، بغداد ١٣٣٨
- Rdw.* = شرح قصيدة شلشلة اعشى
أحمد شاه رضواني،
امرت سر (Kr.) ١٨٨٨
- Rff.* = ar-Raffā', K. al-muḥibb. Wiener
Hs. Mixt. 35
- RHm.* = رسائل بديع الرمان الهمداني،
بيروت ١٨٩٠
- RJh.* = al-Jāḥiẓ, rasā'il. hg. v. van
Vloten
- Rkl.* = Reckendorfs Besprechung von
WH. (ZS.)
- RM.* = رسائل أبي العلاء المعري،
بيروت ١٨٩٤
- S.* = al-'A'sā, Qaṣ. ٦, hg. v. Silvestro
de Sacy. Chrestom. ar.²
- ŠAd.* = al-Jawālīqī, Erl. zu Ibn
Qutaibahs 'adab al-kātib,
Wiener Hs. N. F. 45
- Saf.* = Saḥīnat al-bulagā', Wiener
Hs. Mixt. 132
- Ṣaḡ.* = كتاب التكملة للصغاني (بها مشر)
لسان العرب وتاج العروس)
- Ṣāḥ.* = صاحبتي في فقه اللغة وسنن
العرب في كلامها تصنيف أحمد
بن فارس، القاهرة ١٣٢٨
- Š'Ajj.* = al-'Ajjāj. Dīwān, Constan-
tinopeler Hs. Fāṭih 395. Licht-
bild
- Š'Ajj.^b* = al-'Ajjāj, Das erste Gedicht.
hg. v. Bittner

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo
1326 in ().

² Die Seitenzahlen von Margoliouths
Ausgabe in ().

- ŠAN.* = *ʿAbū Nuwās, Diwān, Londoner Hs. IO. 3867 (Kr.)
Šar. = شرح المقامات الحريّة للشريشي، بولاق ١٣٠٠
ŠarV. = aš-Šarīšī, Erl. von al-Ḥarīris Maqamen, Wiener Hs. A. F. 204
Šaw. = رياض الأدب في مرثي شواهر العرب جمعها لويس شيوخو، بيروت ١٨٩٧
Šbb. = حاشية الصّبّان على شرح الأشمونى على ألفية ابن مالك، مصر ١٢٩٨
Šbh. = *aš-Subḥī, K. al-ištiqāq, Berliner Hs. Mq. 39 (A.)
Šbl. = كتاب أحكام المرجان تأليف الشبلي، مصر ١٣٢١
Sch. = Schultens, Imperium Iocendarum
Schwarzl. = Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber
ŠDR. = Dû-r-rummah, Diwān, hg. v. Macartney
Šf. = كتاب شفاء الغليل تأليف الخفاجي، مصر ١٢٨٢
ŠfdV. = aš-Šafadī, Erl. zur Risālah des Ibn Zaidūn, Wiener Hs. Mixt. 735
ŠHm. = Našwān, al-qasīdah al-ḥimyarīyah, Wiener Hs. N. F. 112
ŠHm.^b = *Našwān, al-qasīdah al-ḥimyarīyah, Berliner Hs. Pet. 184 (A.)
ŠHm.^c = Našwān, Die ḥimyarische Qasīdeh, hg. v. von Kremer
Šhr. = aš-Šahrastānī, K. al-milal, hg. v. Cureton
Šhr.^a = aš-Šahrastānī, K. al-milal, Ausschnitt bei Guirgas-Rosen, Arabskaja Chrestomatijja
Sib. = Sībawaihi, Kitāb, hg. v. Derenbourg
Sib.^a = Sībawaihi, kitāb, Ausschnitt bei Guirgas-Rosen, Arabskaja Chrestomatijja
Sij. = aš-Sijistānī, K. al-aḍḍād (Haffner, Quellenwerke)
Sin. = كتاب الصناعتين الكتابة والشعر من تصنيف أبي هلال العسكري، مصر ١٣٢٠
Šir. = Ibn Qutaibah, K. aš-Šīr, hg. v. de Goeje
ŠirR. = Ibn Qutaibah, Einleitung zum K. aš-Šīr, hg. v. Rittershausen
Sj. = aš-Turṭūšī, sirāj al-mulūk, Wiener Hs. N. F. 281
ŠK. = تنزيل الآيات على شواهد من الآيات شرح شواهد الكشف لمحب الدين افندي، مصر ١٢٨١
ŠKb. = *aš-Sukkarī, Erl. zum Diwān des Ka'b ibn Zuhair, Hallenser Hs. DMG. 103 (K.)
ŠKf. = شرح عصام الدين الاسفرائني على الكافية، قسطنطينية ١٢٥١
ŠkA.1. = *aš-Sukkarī, Erl. zum Diwān des ʿAbū-l-ʿAswad ad-Duʿalī, Leipzig. Hs. V.505 (Kr.)
ŠkH. = aš-Sukkarī, Erl. zum Diwān Hudail, hg. v. Wellhausen
ŠkJ. = aš-Sukkarī, Erl. zum Diwān Jirān al-ʿaud, Hs. in meinem Besitze
ŠkR. = aš-Sukkarī, Erl. zum Diwān Ibn Qais ar-Ruqayyāt, hg. v. Rhodokanakis

- Sl.* = أدب الكتاب للصوتي، مصر ١٣٤١
SLm. = كتاب أمجب العجب في شرح
 لامية العرب للرمخشيري،
 قسطنطينية ١٢٩٩
Šmn. = المصتف من الكلام على مغني
 ابن هشام تأليف الشمتي، مصر
 ١٣٠٥
Šmā. = Našwān, šams al-'ulūm, hg.
 v. 'Azīm ud-dīn
Sms.^b = * Našwān, šams al-'ulūm,
 Berliner Hs. WE. 149
 (Gm.)
ŠMz. = al-Mutaqqib, Dīwān, Hs. in
 meinem Besitze
ŠMtn. = al-Mutanabbī, Dīwān, Wiener
 Hs. Glas. 4
Šnb. = تحفة الأدب تأليف محمد بن
 أبي شنب، الجزائر ١٩٠٦
Šnq. = كتاب الدرر اللوامع للشنقيطي،
 مصر ١٣٢٨
Šnt. = كتاب سيبويه مع شرح شواهد
 للشنتمري، بولاق ١٣١٧
Šqt. = المعلقة العشر وأخبار قائلها
 اعتنى بجمع ذلك الشيخ
 الشنقيطي، مصر ١٣٣٨
Srf. = as-Sīrāfi, Erl. zu Sībawaihi,
 Ausschnitte hg. v. Jahn
Srz. = كتاب صفة السرج والنجام لابن
 دريد (Wright, op. ar.)
Šš. = شرح شذور الذهب لابن هشام،
 بولاق ١٢٨٢
Škf. = Tufail al-Ġanawī, A poem
 with the Comment of Ibn as-
 Sikkit, hg. v. Krenkow
Suy. = شرح شواهد المغني تأليف
 السيوطي، مصر ١٣٢٢
Suy.^a = as-Suyūṭī, šarḥ šawāhid al-
 muḡnī, Hs. in meinem Be-
 sitze
Suy.¹ = * as-Suyūṭī, šarḥ šawāhid al-
 muḡnī, Berliner Hs. Lbg. 364
 (A.)
Suy.² = * as-Suyūṭī, šarḥ šawāhid al-
 muḡnī, Berliner Hs. Pet. 666
 (A.)
Suy.³ = * as-Suyūṭī, šarḥ šawāhid al-
 muḡnī, Hs. Weil (Th.)
Šz. = *aš-Šaizarī, jamharat al-'islām,
 Leidener Hs. 287 (Th.)
ŠZh. = al-Anbārī, Erl. zur Mu'allaqah
 des Zuhair, hg. v. Rescher
T = at-Tabrizī, Erl. zu den zehn
 Mu'allaqāt, hg. v. Lyall
T.^a = * at-Tabrizī, Erl. zu den zehn
 Mu'allaqāt, Cambridger Hs.
 Prest. 212 (L.)
T'ab. = at-Ṭabarī, Annales, hg. v. de
 Goeje
Tub.¹ = * at-Ṭabarī, ta'riḥ, Tübinger
 Hs. ar. VI 2 (Th.)
Tāz = شرح القاموس المسمى تاج
 العروس من جواهر القاموس
 لأبي الفيض محمد مرتضى، مصر
 ١٣٠٧—١٣٠٦
Tam. = كتاب ثمرات الأوراق لابن حجة
 (بها مشى المستطرف)
Tanb. = * Ibn Dihyah, tanbih, Leide-
 ner Hs. 581 (A. ohne Seiten-
 angabe)
Tar.¹ = al-'Anbārī, Erl. zur Mu'alla-
 qah des Ṭarafah, hg. v.
 Rescher

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo
 1303 in ().

¹ Die Seitenzahlen des Druckes 1207
 (nur für Bd. I—V) in ().

- TarV.* = al-Baṭalyûsî, Erl. zum Diwân des Ṭarafah, Wiener Hs. Mixt. 781
- T^b* = *at-Tabrîzî, Erl. zu den zehn Mu'allaqât, Londoner Hs. Br. M. Add. 7532 (L.)
- Tbb.* = كتاب طب الرقة تأليف عبد الرحمن أفندي اسمعيل، مصر ١٣١٠
- Tbr.* = A commentary on ten ancient Arabic Poems by at-Tibrîzî, ed. by C. J. Lyall, Calcutta 1894
- Tbš.* = Ibn al-Mu'tazz, Auszüge aus seinen Tabâšîr bei Loth, Über Leben und Werke des 'Abdallah ibn al-Mu'tazz, Leipzig 1882
- T^c* = *at-Tabrîzî, Erl. zu den zehn Mu'allaqât, Londoner Hs. For. Off. Libr. Nr. 801² (L.)
- Tfs.* = تفسير الطبري، مصر ١٣٢١
- TfsV.* = Qur'ânerklärung von unbekanntem Verfasser, Wiener Hs. Mixt. 809
- Thd.* = كثر الحفاظ في كتاب تهذيب الألفاظ لابن السكيت، بيروت ١٨٩٥
- Thd.^b* = *Ibnas-Sikkî, tahdîb al-'alfâz, Londoner Hs. IO. 3825 (Kr.)
- Thd.^c* = *Ibnas-Sikkî, tahdîb al-'alfâz, Leidener Hs. 597 (Go.)
- Thd.^d* = *Ibn as-Sikkî tahdîb al-'alfâz, Pariser Hs. Ar. 4232 (Go.)
- Tij.* = تحفة العروس ونزهة النفوس تأليف التيجاني، مصر ١٣٠١
- Tim* = at-Ta'âlibî, timâr al-qulûb, Wiener Hs. N. F. 20
- Tim.^b* = *at-Ta'âlibî, timâr al-qulûb, Berliner Hs. Spr. 1154 (A.)
- Tir.* = طراز المجالس للخفاجي، مصر ١٢٨٤
- Tir.^m* = *al-Hafâjî, tirâz al-majâlis, Münchener Hs. Arab. 601 (Gr.)
- Tkm.* = تكميل المرام بشرح شواهد ابن هشام لأبي عبد الله الفاسي، فاس ١٣١٠
- TL.* = Zetterstéen. Aus dem Tahdîb al-lugah al-Azharîs MO. 1920
- TL.* = Histoire des rois de Perse par al-Tha'âlibî, publ. et trad. par H. Zotenberg
- TL.^c* = *al-'Azharî, tahdîb al-lugah, Londoner Hs. Br. M. R. 4193 (Kr.)
- Tlq.* = كتاب تلقيب القوافي تأليف ابن كيسان
- Tlu.* = كتاب فصيح اللغة العربية للعلب مع شرحه التلويح للهروي، مصر ١٢٢٥
- T^m* = at-Tabrîzî, Erl. zu den zehn Mu'allaqât, Berliner Hs. Mg. 296
- Tnb.* = al-Mas'ûdî. K. at-tanbîh wa'l-išrâf, ed. de Goeje
- Thur.* = شرح التنوير على سقط الترنيد لأبي العلا المعري، بولاق ١٢٨٦
- Tⁿ* = at-Tabrîzî, Erl. zu den zehn Mu'allaqât, Berliner Hs. Pet. 272
- T'j.* = K. al-tarjumân, Wiener Hs. (H. 28 (Gm.))
- Tgh.* = *al-'Askarî, at-tašhîf, Hs. Landberg (Go.)
- Tgh.^b* = *al-'Askarî, at-tašhîf, Londoner Hs. IO. 3084 (Kr.)

- J'ph.* = al-'Askari, at-taṣṣif, Auszüge bei v. Kremer, Beiträge zur arab. Lexikographie
- Tgr.* = Ibn Ginnii de flexione libellus, ed. G. Hoberg
- T'* = at-Tabrīzī, Erl. zu den zehu Mu'allaqāt, Wiener Hs. Bergheim
- T''* = at-Tabrīzī, Erl. zu den zehu Mu'allaqāt, Berliner Hs. We. 217/2
- Tus* = كتاب حسن التوسل تأليف شهاب الدين الحلبي، مصر ١٣١٥
- Tyy* = at-Tayyibī, tafsīr 'alā-l-kaššāf, Wiener Hs. N. F. 475
- TZh.* = Ta'lab, Erl. zum Diwān des Zuhair, Auszüge bei Nöldeke. Fünf Mu'allakāt
- 'Ukb.* = شرح التبيان للعسكري، مصر ١٣٠٨
- 'Umd.* = كتاب العمدة في صناعة الشعر ونقده تأليف ابن رشيق القيرواني، مصر ١٣٢٥
- 'Umd'* = * Ibn Rašīq al-Qairuwānī, al-'umdaḥ, Leidener Hs. 22 (G.)
- 'Umd.'* = * Ibn Rašīq al-Qairuwānī, al-'umdaḥ, Leipziger Hs. 470 (St.)
- 'Unu.* = عنوان المرقصات والمطربات لابن عمران، مصر ١٢٨٦
- 'Uq.* = as-Suyūṭī, 'uqūd al-juman, Auszüge bei Mehr
- 'Usl.* = كتاب أسد الغابة في معرفة الصحابة لابن الأثير، مصر ١٢٨٠
- 'Ušm.* = منهج السالك إلى ألفية ابن مالك للأشموني، (بهاشمي ظواهر الكواكب)
- 'Ušn.* = كتاب معاني الشعر للأشناداني، دمشق ١٣٤٠
- 'Uy.* = Ibn Qutaibah, 'uyūn al-'ahbār, hg. v. Brockelmann
- Wdh.* = al-Wāḥidī, Erl. zum Diwān des al-Mutanabbī, hg. v. Dieterici
- Wfy.* = * aḡ-Ṣafadī, al-wāfi bil-wa-fāyāt, Londoner Hs. Br. M. Add. 23359 (Kr.)
- WH.* = al-'A'šā, waddī' Hurairata, hg. v. Geyer
- Wik.* = as-Suyūṭī, al-wiṣāḥ fi fawā'id an-nikāḥ, Wiener Hs. Mixt.
- Wuh.* = al-'Aṣma'i, K. al-wuḥūṣ, hg. v. Geyer
- WZKM.* = Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
- Wzr.* = * al-Ta'ālibī, tuḥfat al-wu-zarā', Gothaer Hs. 1886 (Mž.)
- Yāq.* = Yāqūt, Geographisches Wörterbuch, hg. v. Wüstenfeld
- Yāq.^m* = Yāqūt, marāḡid al-ittilā', hg. v. Juynboll
- Yar.* = at-Ta'ālibī, yawāqīt al-ma-wāqīt, Wiener Hs. Mixt. 37
- Yar."* = at-Ta'ālibī, yawāqīt al-ma-wāqīt, Wiener Hs. N. F. 41
- Yqb.* = Ibn Wādih al-Ya'qūbī, Historiae, hg. v. Houtsma
- Ys.* = كتاب المحاصرة تأليف اليوسي، فاس ١٣١٧
- Zd.* = Zeitschrift für Assyriologie
- Zam.* = az-Zamahšarī, Lexicon geographicum, hg. v. Salverda de Grave
- Zaw.* = ظواهر الكواكب لبواهر المواقب على شرح الأشموني إلى ألفية

ابن مالك تأليف أبي سعيد التونسي، تونس ١٢٩٠-١٢٩٣	<i>Zrq.</i> = شرح الترقائي على صحيح الموطأ لمالك بن أنس، مصر ١٣١٠
<i>ZDMG.</i> = Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesell- schaft	<i>Zz.</i> = كتاب شرح المعلقات السبع للنوراني، مصر ١٣١٩
<i>Zjj.</i> = كتاب الأمالي إملاء الرجاسي، مصر ١٣٢٤	<i>Zz.</i> = Amrolkeisi Moallakah cum scholiis Zuzenii, hg. v. Hengstenberg

2. Andere Abkürzungen.

<i>A.</i> = Ahlwardt	<i>IH.</i> = Ibn Ḥabīb
<i>A'A.</i> = 'Abū 'Amr	<i>I'U.</i> = Yazīd ibn 'Ukbal
<i>AB.</i> = 'Abū Bakr ibn Duraid	<i>K.</i> = Kowalski
<i>Anm.</i> = Anmerkung	<i>Kr.</i> = Krenkow
<i>a. R.</i> = am Rande	<i>Kā.</i> = al-Kisā'i
<i>Ar.</i> = van Arendonk	<i>L.</i> = Lyall
<i>Ag.</i> = al-'Aṣma'i	<i>M.</i> = Margoliouth
<i>A'U.</i> = 'Abū 'Ubaidah	<i>Mz.</i> = von Mzik
<i>Ausz.</i> = Auszug	<i>N.</i> = an-Naḥḥās
<i>AZb.</i> = 'Abū Zubaid	<i>o. V.</i> = ohne Vokalzeichen
<i>Azh.</i> = al-'Azharī	<i>R.</i> = von Rosen
<i>B.</i> = Barth	<i>S.</i> = Schwally
<i>Br.</i> = Bräu	<i>S.</i> (vor Ziffern) = Seite
<i>E.</i> = Ellis	<i>Sa.</i> = Sachau
<i>Elt.</i> = Einleitung	<i>Ṣaḡ.</i> = aṣ-Saḡānī
<i>Erg.</i> = Ergänzung	<i>Sp.</i> = Spitta
<i>erg.</i> = ergänzt	<i>St.</i> = Stumme
<i>Erl.</i> = Erläuterung	<i>Th.</i> = Thorbecke
<i>G.</i> = de Goeje	<i>V.</i> = Vers
<i>Gm.</i> = Grohmann	<i>v.</i> = von
<i>Go.</i> = Goldziher	<i>verb.</i> = verbessert
<i>Gr.</i> = Gratzl	<i>vgl.</i> = vergleiche
<i>H.</i> = Hess	<i>Vm.</i> = Versmaß
<i>hg.</i> = herausgegeben	<i>W.</i> = Weil
<i>Hs.</i> = Handschrift	<i>Y.</i> = Yaḥyā
<i>IAr.</i> = Ibn al-'Arābī	<i>Z.</i> = Zotterstéen

ANMERKUNGEN
ZUM
TEXTE

Zur Beachtung.

Die mit **Steinschrift** gedruckten Stellen zu Beginn der einzelnen Gedichte bezeichnen die verschiedenen Diwanhandschriften als Hauptgrundlagen des arabischen Textes, die mit **halbfetter Aldine** die Hilfsgrundlagen, in denen das betreffende Gedicht als Ganzes (wenn auch mit Auslassung oder Einfügung einzelner Verse) erscheint. Die zu den einzelnen Versen am Anfang des Stellennachweises **fett** gedruckten Stellen bezeichnen solche Anführungen, in denen der betreffende Vers als Erster einer Versgruppe (Versreihe) vorkommt. In allen genannten Stellen ist die Versfolge durch in [] eingeschlossene Versziffern dargestellt, wobei etwa in diesen Reihen erscheinende andere Gedichte und Verse durch Fettdruck der arabischen, bzw. durch kleine deutsche Ziffern angedeutet sind. Bei den weiteren in der betreffenden Reihe vorkommenden Versen ist nur durch eine in [] stehende Ziffer auf die erste Aufzählung zurückgewiesen. Die mit unterstrichener Altschrift gedruckten Stellen enthalten den betreffenden Vers allein. Ohne Namensnennung oder unter anderen Dichternamen angeführte Gedichte und Versreihen sind in den Stellennachweisen mit unterstrichener Schrödschrift unter Beifügung von (*an.*), bzw. des betreffenden Fremdnamens in (), gedruckt. Bei den einzelnen Stellen bedeutet [e.] bloße Erwähnung, [fr.] bruchstückweise Anführung, [A] den ersten und [B] den zweiten Halbvers.

Dīwān
des
Maimūn ibn Qais al-'A'sā.

\

E 5^b—12 [1—75] (vgl. Mb. 18—26).

5

Jh. ٥٦—٦٣ [1—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—60, 62, 61, 63—74, 50—53, 55—57, \AA 4, 75, \AA 5—27], JhB. 20—22 [1—4, 6, 8—15, 17—41, 54, 61, 49, 48, 58—60, 62—68, 71, 69, 70, 72—75, 51, 50, 52, 53, 55—57, \AA 5—11, 13, 12, 14, 16—19, 22, 20, 21, 23—27], JhM. [1—9, 12—16, 10, 11, 17—37, \AA 1, 38, \AA 2, 3, 39—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—62, 68—74, 50—53, 55, 56, 75, 57, \AA 4—27], JhL. 50 ff. [1—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—63, 65—74, 50—53, 55—57, \AA 4, 75, \AA 5—27], JhLu. [wie JhL.], JhO. 92^b ff. [1—24, 33—37, 44, 38, \AA 2, 45—47, 49, 39—41, 54, \AA 3, 42, 43, 48, 58—61, 65, 62, 63, 66—68, 70—72, 75, 69—73, 74, 52, 50, 53—57, 25—29, 31, 30, 32, \AA 4, 51, \AA 5—19, 21, 20, 22—27].

15

Für die Auswertung der hier angeführten Lesarten und Schreibungen vgl. Mb. ganz und WH. 222—256. Die Ergänzung der Verslücken dieses Gedichtes in E gründet sich, wo nichts Anderes bemerkt ist, auf Jh.

V. 1. Srf. I 28 [1, 2], Yâq. III ٨١٧ [1—4], 'An. II ١٠٦ [1—13], Suy. ٢٣٤ [1—3], Tkm. 9^s [1—5], Nas. ٣٨٤ [1—4], Ši'r ١٣٧ [A], Ad. ٥٤٣ (١٨٢) [A], Fâr. 20 153^b, Sâh. vv, Fqh.^k ١٦٧ [A], Fqh.^p ٢١٤ [A], ISd. XIV ٦٧, Iqt. ٤٤٨ [A], ٤٤٩, ŠAd. 167^b, MMq. 14, Hiz. IV ١٥٥, ١٥٧ [A], ١٨٠, Šnq. I ٥٠. — مَا بُكَاءَ فِي الْأَطْلَالِ A'U., JhO., Yâq., Nas. — مَا بُكَائِي الْكَبِيرِ JhB. — يَسْأَلِي Yâq., Nas. — فَمَلَّ تَرَدُّدًا A'U. — وَمَلَّ تَرَدُّدًا As. — فَمَلَّ تَرَدُّدًا A'U. (bei V. 2), JhB., JhL., JhO., Fâr. — وَمَلَّ تَرَدُّدًا MMq., ŠAd., 'An., Tkm. — فَمَلَّ يَرَدُّ Iqt. — وَمَلَّ يَرَدُّ E^r, JhM., JhLu., Srf., Yâq., Suy., Hiz. IV ١٥٥, ١٨٠, Nas.

- V. 2. [1], Hiz. IV ١٥٦ [2, 3], Iqt. ٤٤٨, SAd. 168, Lis. VI ٢٩٨, Tāj III ٤٣٢ (٤٤١). — دِمْنَةُ قَفْرَةٍ A'U., Iqt., ŠAd., Suy., Hiz. دِمْنَةُ قَفْرَةٍ; ŠAd., Suy., Hiz. دِمْنَةُ قَفْرَةٍ. — تُعَاوِدُهَا Srf. تُعَاوِدُهَا JhB. تُعَاوِدُهَا JhL. تُعَاوِدُهَا. — وَشَمَالِي Srf. وَشَمَالِي.
- 5 V. 3. [1], [2], Iqt. ٣٨٥ [3—5], IWll. ١٣١, Mujm.¹ 203^b, ISd. XIV ٨٣ (an.), XVI ١٢٠, Bkr. ٩٣, IYš. ٣٣٧, Lis. XX ٣٥٧, 'An. IV ١٩٩, Haw. I ١٣٦ [A] (an.), Hiz. II ١٥٧, Tkm. 9⁸, Šnq. I ٩٩. — لَا كَهَنًا A'U. لَا كَهَنًا; JhB. لَا تَهْنِي; E^v, Jh., JhL., JhLu., JhO. لَا تَأْتِي. — جُبَيْرَةٌ IWll., Mujm.¹, 'An. II^v جُبَيْرَةٌ; JhLu., Yâq., Naq. جُبَيْرَةٌ; JhB. ضَبِيرَةٌ; JhM.^v (zu V. 1) قَتِيلَةٌ; Jh.^v, JhL.^v, JhLu.^v قَبِيلَةٌ; JhM.^v مَسْلَةٌ. — أَوْ مَنَ E^v, Jh., JhL., JhLu., JhB., JhO., Mujm., Bkr., 'An. IV, Suy., Hiz. II مَنَ; JhM., IWll., Lis. أَمَنَ. — بِطَارِقِي JhB., Mujm., Bkr. بِطَارِقِي.
- 10 V. 4. [1], [3], Hmd. ٦٢٠ [4, 5], Bkr. ٦٩٨ [4, 5] (vgl. D. H. Müller S. 126 zu Hmd. ١٦٤^a), ŠAd. 129^b [4, 5], Jauh. II ١٩٨ [B] (an.), ٣٧٢, JauhE. 55 (an.), JauhG. 139 [B] (an.), 139a. R. [A], Bkr. ١٤٤, ٧١٨ [B], Md. II ٢١٤, Prv. III 568, Zam. ٥٨, M'rr. ٣٥ (vgl. Sachaus Elt. S. 18), Yâq. I ٤٦١ (vgl. D. H. Müller S. 126 zu Hmd. ١٦٤^a), II ٥٦٩, Lis. XIII ٥٢, ٣٥٣, XVII ١٠, Hiz. III ٢٣٥, Tāj VII ٢٢٤, ٢٧٤, IX ١٩٨, Mht. ٥٧٠ (an.). — بَطْنُ الْعَمَيْسِي E^v, Jh., JhL., JhLu. بَطْنُ الْعَمَيْسِي; Jauh. II ٣٧٢, JauhE., JauhG., Bkr. ١٤٤, Md., Prv., Zam., M'rr., Yâq. II, Lis. XIII ٣٥٣, XVII, Hiz., Tāj VII ٢٧٤, IX, Mht. مَا بَيْنَ دُرَّتَا Prv., Lis. XVII فَبَادُولِي; Yâq. I, II, Naq. فَبَادُولِي; Mht. وِبَادُولِي; Tkm. فَبَادُولِي; JhL. فَبَادُول; JhO. فَبَادُولَا; Zam. فَبَادُولِي. — عُلوِيَّةٌ Hmd., Bkr., Md., Prv., Zam., ŠAd., M'rr., Yâq. عُلوِيَّةٌ. — بِالسَّحَالِ JhL., JhLu., بِالسَّحَالِ M'rr. بِالسَّحَالِ.
- 20 V. 5. [1], [3], [4], Ad. ٤١٢ (١٣٤) [A], Jauh. I ١٨٠, Lis. III ٣١٦, XIII ٢٧٨, Tāj II ١٦٤ (١٦٧), VII ٣٣٣. — فَالْكَثِيبُ 'An. بِالْكَثِيبِ. — فَدُو قَارِ 'An. فَدُو قَارِ. — الْعُضَى Jh., JhB., JhL., JhLu., JhO. الْعُضَى.
- 30 V. 6. [1], Thd. ٥٢٧ [6, 7], INb. ٦٢٨ [6, 9, 37, 44, 38, 39, 41, 53], SkkR. IX 9 [B]. — يُخْرِمِي السَّفَرُ Thd. يُخْرِمِي السَّفَرُ — جُخْرِقِي JhL. جُخْرِقِي — يُقْضَى INb. يُقْضَى.
- V. 7. [1], [6]. — يُوَكَا JhM. يُوَكَا; 'An. تَوَكَا. — الْبَلْثِي Thd.^v الْبَلْثِي; JhM. الْبَلْثِي; 'An. أَوْشَالِي E^v, Thd.^v أَوْشَالِي. — الْهَامُ 'An. الْهَامُ.
- 35 V. 8. [1], Isl. 130, SkkJ. 9^b, Jmh. ١٢٨, Anb. ٤٩٤⁸, ٥١٥¹², Ma'n III 10, Šz. 251, Gww.^b II ٢٧, Tāj II ٤٣ (٤٤). — الْهَدَوُ Jh. mit allen Hss. الْهَدَوُ (für الْهَدَوُ). — لُقُوطٌ A'U., Jh. mit allen Hss., INb. لُقُوطٌ. — نَبَالٌ JhO. نَبَالٌ.
- V. 9. [1], [6], Fār. 65^b, Hiz. II ٣٣٣. — نَبَالٌ JhO. نَبَالٌ.

- V. 10. [1]. — Über andere Ergänzungsmöglichkeiten für den Versanfang vgl. Mb. 46. — أمحي Jh. mit allen Hss. أمحي.
- V. 11. [1]. — إليك An. — إليك A'U. إليّ — يقضى An. يصغى JhO. تُغصّي — الامر ذا JhO. الأمير ذو الأقوال An.؛ مقلّة ألعذال A'U. الأمير ذا الأقوال الاقيال.
- V. 12. [1], Lis. XIV ٢١٦. — تُسِفّ in E verb. aus urspr. تُسِفّ; JhL., Lis. البرير. — تُسِفّ JhO. أَلْكَبَاث.
- V. 13. [1], ISd. XVII ١٥٤ [B], Lis. I ٢٨٩, V ٢٥٥, XIII ٤٢٦, Tāj I ٢٦٥ (٢٨٠), III ١٢٥ (١٣٨), VII ٤١٧. — رَحَصَةُ Lis. XIII, Tāj VII ٤١٧. — طفله JhM. طفله.
- V. 14. 'Ain ١١٥, IHs. ٧٥٠, ISd. IV ٤٦ (an.), As. II ١٣٥ (٩١), Lis. XI ١٦١, Tāj VI ٢٠٣ 10 — عَافَةُ السِّلَكِ بِعَظْفِي وَشَاحْ Jh. mit allen Hss. عَافَةُ السِّلَكِ بِعَظْفِي جَيِّدًا — (Vokale nach JhL.).
- V. 15. Nhl. ٩١ [15, 16], Thd. ٦٢٧ [15, 16], M'rr. ١٤ [15, 16], Tanb. [15, 16], Tāj V ١٥٤ (١٥٢) [15, 16], Tfs. III ٩ (an.), NImr. 63, Jauh. I ٥٥٢, ISd. XVII ١٩, Lis. IX ١٢٣, ١٨٧, XII ١٠٧, Tāj VII ٤. — أَلْعَبِيثُ A'U., NImr. 16 مَمْرُوجَةٌ — الإسْفَنْطُ Thd. 500, Lis. IX ١٨٧, XII ١٠٧. — المَدَامْ JhL., Tanb. مَمْرُوجَةٌ. — أ'U., NImr. بِمَاءِ زَلَالٍ — مَمْرُوجَةٌ.
- V. 16. [15], Tfs. III ٥ (an.), ISd. V ١٠٤, Lis. II ١٣٦, XIII ٣٧٤, Tāj I ٤٠٧ (I^b ١٣٦), VII ٢٨٩, Agr. II ٣١٢. — بَاكَرْتَهَا Lis. II, Tāj I, Agr. بَاكَرْتَهَا. — الأَعْرَابُ Tfs., Lis. XIII, Tāj VII ٤١٧; Nhl. الأَعْرَابُ (vgl. Sachau zu 20 M'rr. ١٤). — فَتَجْرِي Tfs. فيجري; Nhl. فَتَجْرِي. — السَّبَالُ JhM. السَّبَالُ.
- V. 17. IYs. ٥٠٠, Ln. 86* [A fr.]. — عَنْ أَرْوَرَكُم A'U. عَنْ هَيْجَكُم — عَنْ ذِكْرِكُم JhM. أشغال E أشغالي — عن ودم IYs. أشغال; vgl. ١٧٠ 1.
- V. 18. Ib. ١٤٦, Lis. V ٢٥٥, VI ٢٤١, Tāj III ١٣٠ (١٣٤), ٣٩٧ (٤٠٥). — أَدَمَاءُ خَادِرَةِ أَلْعَيْنِ Ib. أَدَمَاءُ أَلْعَيْنِ.
- V. 19. 'Ain ١٩, Jāh. III ٨٧, Jmh. عَمِي، مَدَد، Am. II ٢٥٨, Jauh. I ٧١, RM. ١٤٣ (٨٤), Šz. 294, Lis. II ١٥, IX ٥٢, XIII ٢٠٨ (an.), XVII ٣٢٤ (an.), XVIII ٢١٧ (an.), XIX ١٠٠ (an.), Tāj I ٢٣٦ (I^b ٥٤), V ٥٦ (٥٥), X ١٠٠ (an.), Ln. 1712*. — وَأَخْلُ A'U. وَرَغِي JhLu. العرض Jāh. الأديم Šz. أَلْهَبَانِ الجِيَالِ RM. الجِيَالِ.
- V. 20. Ši'r ١٣٩, Hād. 910 [B], Anb. ٦١⁸, Jauh. I ٢٤٣, II ١٨١, ISd. VII ١٦١ (an.), Lis. IV ٢٦٨, XIII ٢٣٦, Tāj II ٤١٤ (٤١٨), VII ٣١١. — غَبِيدُ Hād. غَبِيدُ.
- V. 21. Jmh. ٤٤٦, Lis. IX ٣٤٦, Tāj V ٢٦٥ (٢٦٢). — تُعَالَتْنَهَا E^k تُعَالَتْنَهَا (?); Lis. إِذَا JhLu., Lis., Tāj. — تُعَالَتْنَهَا Jh. تُعَالَتْنَهَا; تُجَاوَزْنَهَا.
- V. 22. Anb. ٨٤٩⁹, ISd. VIII ٤١ (an.). — تُخَيِّلُ Jh. تُخَيِّلُ. — أس.، أ'U.، JhB.، ISd. 35 قَفَارًا Jh. قَفَارًا. — السَّفَرُ JhM. السَّفَرُ. — بِالسَّفَرِ A'U.، Jh.، JhL. بِالسَّفَرِ. — تُغَوِّلُ.

- V. 35. TL¹ 49^b, Jauh. II ٢٠٢, Mujm. I ٢٥, Lis. XIII ٣٠٠ [B] XVI ١٠٣, ٢٥٤, Taj VII ٢٥٥ [B]. — جَنَاحِيْن Jh., JhB., JhL., JhLu. جَانِحِيْ; JhM. حناحن. — ثَارَانِ TL¹ كَارَانِ — رَمَالِ Mujm. رَمَالِ — رَسَالِ.
- V. 36. Hiz. IV ١٨٠ [36—41, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58, 60, 71—75], Suy. ٦٣٤ [36—41, 43, 42, 44, 45], Tsh. 68^b. — التَّسْعِ Tsh., Hiz. التَّسْعِ; 5 JhO. الحَقِّ.
- V. 37. [6], [36], Qw. ٨٥. — النَّهْيِ A'U. النَّهْيِ.
- V. 38. [6], [36], Abk. ٢٧٨ [54, 38, 53], Maj. IV ٢١٠ [54, 38, 53], Jh. ٦, Tfs. XIII ٧٥¹, ٧٥³, Am. II ٢٧٢, ŠAd. 51^b, Lis. XIII ١٩١, XIV ١٤١, Tâj VIII ١١٣, Nag. ٣٩٣. — نَبْعِ Am.^p غَصْنِ; Tfs. XIII ٧٥¹ يَنْعِ; Tfs. XIII ٧٥³ فَرْعِ; Suy. 10 ١٠١¹, Am.^p, INb., Suy.^w, Tâj ١٠١¹; عزيزِ; E^v, Tfs. XIII ٧٥³, Suy. كَثِيرِ; ŠAd., Lis. XIII, Nag. عَظِيمِ. — أَلَّهِيْ INb. اللّٰهَةِ; Maj. أَلَّهِيْ. — شَدِيدِ E^v, Tfs. XIII ٧٥³, Am., INb., Suy., Abk., Maj. عَظِيمِ; ŠAd., Lis. XIII, Nag. كَثِيرِ. — أَلْمَحَالِ E^v, ŠAd., Lis. XIII, INb., Nag. أَلْمَحَالِ; Suy., Abk., Maj. أَلْمَحَالِ. 15
- V. 39. [6], [36], Add. ٨٨ [39, 43, 44], Isl. 49, IslT. I ١٦٦, IWil. ١١ (vgl. WZKM. XV 275), Jauh. I ٦٠٨ [B], Mujm. I ٢٩, ISd. XV ٨١, Wâh. ٦٦, As. I ١٣ (١١), 'Ukb. II ١٣٤, Lis. X ٩٤, XVIII ٣٦, Tâj V ٤٢٥ (٤٢٧), X ١٦. — عِنْدَكَ INb. عِنْدَكَ. — الْحَرَمِ JhM. الْحَرَمِ; E^v, Jh., JhLu., IslT., IWil., Mujm., ISd., Wâh., As., Add., 'Ukb., Lis., Suy., Hiz., Tâj ١٦٦. — أَسَى E und 20 die meisten Stellen أَسَى. — أَلْصَرْعِ JhB., JhM., JhLu., JhO., Suy., Hiz., Tâj X ١٦٦; E^v, IslT., Mujm. أَلْصَرْعِ; As. أَلْصَرْعِ; Add., 'Ukb. أَلْصَرْعِ. — أَلْمَضْلِعِ Wâh. أَلْمَضْلِعِ; INb. أَلْمَضْلِعِ. — أَلْمَضْلِعِ أَلْمَضْلِعِ Jh., JhM., JhL., JhLu., Hiz. أَلْمَضْلِعِ أَلْمَضْلِعِ.
- V. 40. [36], S. Jacob Beduin.² 256²⁴. 25
- V. 41. [6], [36]. — أَلْعَوَالِيْ Jh., Suy., Hiz. أَلْعَوَالِيْ. — أَلْعَوَالِيْ E أَلْعَوَالِيْ.
- V. 42. [36]. — أَلْعَوَالِيْ JhL. أَلْعَوَالِيْ. — أَلْعَوَالِيْ E aus urspr. أَلْعَوَالِيْ; JhM., JhL., Suy. أَلْعَوَالِيْ. — أَلْعَوَالِيْ JhL., Suy. أَلْعَوَالِيْ.
- V. 43. [36], [39]. — أَلْعَوَالِيْ JhL. أَلْعَوَالِيْ. — أَلْعَوَالِيْ JhLu., Suy.¹⁰ أَلْعَوَالِيْ; Hiz. أَلْعَوَالِيْ.
- V. 44. [6], [36], [39]. Kum. v. — أَلْعَوَالِيْ E aus urspr. أَلْعَوَالِيْ. — أَلْعَوَالِيْ Jh., 30 JhB., JhL., JhLu., JhO., Hiz. أَلْعَوَالِيْ; JhM. أَلْعَوَالِيْ. — أَلْعَوَالِيْ JhO. أَلْعَوَالِيْ.
- V. 45. [36], Bâq. ٢٥٨ (227) [45, 71—75] (A'sâ Hamdân), ١٣٤ (122) [45, 71—73] (A'sâ Hamdân), Tfs. XIX ٢١, XXVII ١٠٣, Jauh. II ٣١٨, ISd. IV ٦٢ (an.), XII ٩٨ (an.), Lis. XV ٣٣٢, Tâj IX ٣. — Bâq.s Meinung, daß dieser und die mit ihm verbundenen Verse dem A'sâ Hamdân beizulegen sei, gründen sich wohl auf 'An. III ٢٥١ (vgl. Anm. zu V. 71).

- V. 46. [36], Jauh. II ٤٤٧ [46, 47], Lis. XVIII ٨٣ [46, 47], Tâj X ٣٩ [46, 47], Thd. ٦٧, ٤٧٨ [46, 47] (*an-Nabiğah nach Tibrîz*), Ib. ١٠٢, Jmh. نَوَادِر, Jauh. I ٢٩٦, II ٨١, Hm. ٥٨٢⁵ (III ١٥٥) (vgl. Hommel Säuget. 152), M'rr. ٢٢, Lis. V ٢٠٢, XI ٣٨٥, Tâj III ٩٤ (٩٦), VI ٣٤٢. — الجراجير Hiz. ٧. — الجراجير. — لدُرْدُقُ الاطفال JhM. لدُرْدُقُ اَطْفَالٍ.
- V. 47. [36, 46], Anb. ٧٧⁷ [47 A + 49 B], Am. II ٢٧٩, IDr. ٢٢٣³ [B fr.] (*an.*), Jmh. يَغِي, Anb. ٢٦٦¹⁸, ISd. IV ٢٣ (*an.*), As. I ٥٧ (٢٩) (vgl. Goldziher zu al Huṭai'ah XXXIII 6 S. 162), Lis. I ٤٧٦ [B] (*an.*), Tâj I ٣١٥ (I^b ٣٣) [B] (*an.*).
- 10 V. 48. [36], Anb. ٧٨٤¹⁵, Lis. IX ٢٠٠, Tâj V ١٦٥ (١٦٣), Arj. ٨. — Stimmt in der ersten Vershälfte wörtlich mit Al-Qudâr (Mmm) ٨٥¹¹, in der zweiten wörtlich mit 'Abîd XI 25 überein. — تَحْمِنُ بَرَّةً Jh. تَحْمِنُ شَيْئَةً; Anb. تَعْدُو بِشَيْئَةٍ.
- V. 49. [36], [47], Anb. ٣٥٦² [B], ٧٩٩⁹ [B], Yâq. IV ٦١٧, Lis. XI ٨٨ (*an.*), IJz. I ٣٠٣, Tâj VI ١٦١. — وَالْمَكَائِكُ JhM., JhO. وَالْمَكَائِكُ. — وَالضَامِرَاتُ Jh., Yâq., Lis., IJz., Hiz., Tâj الضامرات. — وَالرِّجَالُ Jh., JhB., JhLu., JhO., Anb., Yâq., Lis., Hiz. الرِّجَالُ. — Vgl. 'Abîd XI 24.
- 15 V. 50. Sin. ٢٥٩. — رَبِّ E رَبِّ. — قَوْمِ E^٢ حَيٍّ. — أَشْقَاهُمْ Jh., JhM., JhO., Jh. آخِرَ الدَّهْرِ. — سَقَيْتُمْ JhB. سَقَيْتُمْ; JhLu. سَقَيْتُمْ; JhL. سَقَيْتُمْ; S. سَقَيْتُمْ; Jh. آخِرَ الدَّهْرِ. — جَرَحَ الْمَوْتِ Jh., JhM., JhO. سَقَاهُمْ. — جَرَحَ الْمَوْتِ JhLu. سَقَيْتُمْ; JhL. سَقَيْتُمْ; JhB. سَقَيْتُمْ; Sin. اسقاهم. — سَقَيْتُمْ; JhB. سَقَيْتُمْ.
- V. 51. Anb. ٧٦٩¹², Lis. VIII ٣٥٠ (vgl. Abt. ٤٦٧^b), XVII ١٧٠ (*an.*), Tâj IV ٤٣٨ (٤٣٠), IX ٢٨٣ (*an.*). — شَبَّتَ Jh., JhL. شَبَّتَ; Lis. شَبَّتَ. — غَمَرْتُ Lis. VIII, Tâj IV غَمَرْتُ; JhL. غَمَرْتُ; Lis. XVII, Tâj IX غَمَرْتُ.
- 25 V. 52. Hiz. IV ١٨٣ [72, 69, 71, 52, 53], Ag. X ٢٤ (٢٣) [72, 69, 71, 52, 53] (*an.*), IWll. ١٠, Drst. ١٩¹⁹, Mfr. ٢١, IYš. ٤٥٤, How. I 575. — هَاؤُلَئِكَ أُعْطِيَتْ Jh., IWll., Drst., IYš., How. هَاؤُلَئِكَ أُعْطِيَتْ. — أُعْطِيَتْ Mfr. أُعْطِيَتْ; Ag., Hiz. أُعْطِيَتْ. — نَوَالًا Mfr. نَوَالًا. — مَحْدُودَةً JhO. مَحْدُودَةً. — مَحْدُودَةً JhB., JhLu., IYš., How. مَحْدُودَةً.
- 30 V. 53. [6], [38], [52], Qw. ١١٠. — فَارَى Jh., Ag., Hiz. فَارَى; JhB., Abk., Maj. فَارَى; INb. فَارَى. — Das Versende ist hier nach Ag. (und Hiz.) ergänzt. — مَحْرُوبًا Jh. مَحْرُوبًا; JhB., JhLu., Qw., Abk., Maj. مَحْرُوبًا; JhM. مَحْرُوبًا; INb. مَحْرُوبًا. — وَكُنْتُ INb. وَكُنْتُ. — مَحْرُوبًا; INb. مَحْرُوبًا.
- V. 54. [38], Ši'r ١٣٧, Qw. ٤٥, MqāA. 21^b, MqāB. 32^b, MqāC. 8^b, MqāD. 14^b, MqāE. 24^b, Mqā^a. ٨٩^a, Mqā^b. ٨٩^b [in den Mqs.-Hss. als letzter von sieben Versen] 35 (alle Mqs.-Stellen *Kabšah bint Šaiṭān*). Der Vers wird von 'Abū Bakr

(Ibn Duraid) dem 'A'sā abgesprochen und von A'U. der Kabšah bei-
gelegt (vgl. Mb. 170¹⁶, 172¹, WH 242 ff.). — أُنْتُ JhB. وهو. — الْقَوْمُ
Ši'r, Abk., Maj. النَّامِي. — JhM. تَعَبِرْتُ (?); Mqs. اكْفَهَرْتُ; MqsC.
كُبِتَتْ. — Die Stelle der Kabšah hint Šaitān lautet nach den Mqs.-Hss.
folgendermaßen:

5

لَيْتَ شَغْرِي وَقَدْ شَعَرْتُ أَبَا الْجَبْرِ بِمَا قَدْ لَقِيتَ فِي التَّرْحَالِ
أَتَمَطَّتْ بِكَ الرِّكَابُ أَبْنَيْتَ اللَّعْنَ حَتَّى حَلَلْتَ فِي الْأَقْتَالِ
أَشْجَاعُ فَأَنْتَ أَشْجَعُ مِنْ لَيْتٍ هُمُوسِ السَّرَى أَبِي أَشْبَالِ
أَجَوَادُ فَأَنْتَ أَجَوَدُ مِنْ سَيْلٍ تَدَاعَى مِنْ مُسْبِلٍ هَطَالِ
أَكْرِمُ فَأَنْتَ أَكْرَمُ مَنْ صَمَّتْ حَصَانٌ وَمَنْ مَشَى فِي التَّلْعَالِ
أَنْتَ خَيْرٌ مِنْ عَامِرٍ وَأَبْنٍ وَقَاصِرٍ وَمَنْ جَمَعُوا لِيَوْمِ الْمِحَالِ
أَنْتَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفٍ أَلْفٍ مِنْ الْقَوْمِ إِذَا مَا أَكْفَهَرَتْ وَجْهَ الرِّجَالِ

10

Vgl. WH. 242 f. — Z⁶ بما قد MqsB., MqsE. بما ذا, in MqsB. a. R. als Les-
art aber auch بما قد. — Z⁷ الْأَقْتَالِ MqsA., MqsB., MqsC., MqsD.,
MqsE. بالاقْتال; MqsB. a. R. فى الاقْتال. In MqsA., MqsB., MqsE. Glosse zu 15
diesem Vers: الاقْتال الأعداء واحدهم قتل والركاب الابل وتمطى فى السير امتد.
— Z⁸ أَشْبَالِ MqsD. الشبال. — In MqsA., MqsB., MqsE. Glosse:
فسي MqsC., MqsB. R. من Z⁹. — الهوموس الحفى الوطء والسرى سير الليل.
— وما جمعوا MqsA., MqsB., MqsD. فانْت. — MqsC. أَنْتَ Z¹⁰.
— جمعوا am R. als Variante. — وما جمعوا MqsB. جمعوا; MqsE.
المحال المكر والعقوبة. — in MqsA., MqsB., MqsE. Glosse: المحال

V. 55. MŠ. ١٤١ [55, 62, 66, 68, 64, 67, 70, 73, 74], Lis. XIV ٩٥, XV ٣١ (an.),
Tâj VIII ٩٠, ٢٠٢ (an.). — Die Stelle in MŠ., wo die eben angeführte
Versreihe steht, lautet:

وَقَالَ

وَلَيْثُ الَّذِي جَمَعَتْ لِرَيْبِ الدَّهْرِ تَأْبَى حُكُومَةُ الْمُقْتَالِ

25 يقول مثل الذي جمعت من العدة والسلاح بأبى أن يحكم عليك مختكيم والمقتال المختكيم
يقال على ما شئت

كُلَّ عَامٍ يَقُودُ خَيْلًا إِلَى خَيْلٍ شِيَارِ غَدَاةٍ غِيبِ الصِّقَالِ
يُنْذِرُ هَلْ السَّيْحَ عَنْ بَنِيهِ وَتُلَوِي بِأَبْنِ الْمِغْزَايَةِ الْمِغْزَالِ

أَبُو عُيَيْدَةَ أَي يُسَلِّي الْوَالِدَ عَنْ وَلَدِهِ كَمَا يَقَال تَرَكْتُهُمْ فِي أَمْرِ لَا يُنَادَى وَلِيدُهُ أَي أَمْرٍ

{141} يُذْهِلُ الْوَالِدَ عَنْ وَلَدِهِ فَلَا يُنَادِيهِ وَهَذَا مَثَلٌ فِي الْخَيْرِ وَالشَّرِّ وَيُلَوِّي¹ يَذْهَبُ وَالْمِغْزَابَةُ
الَّذِي يَعِزُّ فِي إِبْلِهِ لَا يُؤْتِ إِلَى أَهْلِهِ يُقَالُ مِغْزَابٌ وَمِغْزَابَةٌ كَمَا يُقَالُ مِجْدَامٌ وَمِجْدَامَةٌ
وَالْمِغْزَالُ الَّذِي لَا يَخْلُطُ النَّاسَ وَهُوَ قَرْدٌ أَبَدًا. . . وَاللُّبُونَةُ مَا كَانَ بِهَا لَبَنٌ وَهَنْ جَمْعٌ وَكَذَلِكَ
الوَاحِدُ يُقَالُ لَيْسَ بِهِمْ لُبُونَةٌ وَمِثْلُهُ الْحَلُونَةُ وَالْحُمُونَةُ. . . الْأَصْعَى اللَّبُونُ مَا حُجِبَ. . . الْقُرَاءُ
تَدْخُلُ الْهَاءُ فِي نَعْتِ الْمُدَّكَّرِ عَلَى وَجْهَيْنِ عَلَى الْمَدْحِ وَالْمُبَالَغَةِ يَذْهَبُونَ بِهِ إِلَى الدَّاهِيَةِ وَعَلَى
الذَّمِّ يَذْهَبُونَ بِهِ إِلَى الْبَهِيمَةِ

هُوَ دَانَ الرِّبَابَ إِذْ كَرَّهُوا الدِّينَ دِرَاكًا بِغَزْوَةٍ فَأَذِنَ
الدِّينُ الطَّاعَةَ وَدَانَ مَلِكٌ وَالدِّيانُ مِنْهُ وَدَانَ جَزَى وَمِنْهُ مَلِكٌ يَوْمَ الدِّينِ أَيِ الْمَجَازَةِ. . .
وَالدِّينُ فِي غَيْرِ هَذَا الدَّابُّ كَمَا قَالَ²

[تَقُولُ إِذَا دَرَأْتُ لَهَا وَضِيئِي] أَهَذَ دِينُهُ أَبَدًا وَدِينِي
ثُمَّ أَسْقَاهُمْ عَلَى نَفْدِهِ³ أَلَيْسَ فَأَرَوَى ذَنْبَ رِفْدٍ مُحَالٍ
ذَنْبُ رِفْدٍ أَيِ مِثْلِ قَدَحِ الْقِرَى وَمُحَالٌ صُوبٌ يُقَالُ حُلْتُ الدَّلَوِيَّ فِي الْبِرِّ أَيِ صَبَّيْتُهَا هَذَا
مِثْلُ ضَرْبِهِ لِلْمَوْتِ

ثُمَّ دَانَتْ بَعْدَهُ الرِّبَابُ⁴ وَكَانَتْ كَهَذَابٍ عُثُوبَةٍ الْأَقْوَالِ
دَانَتْ أَطَاعَتْ وَالْأَقْوَالُ الْمُلُوكُ وَهِيَ الْأَقْيَالُ وَاحِدُهُمْ قِيلَ. . . وَمِنْ جَمْعِهِمُ الْأَقْوَالُ ذَهَبَ
إِلَى مِثْلِهِ

ثُمَّ وَاصَلَتْ صَرَّةٌ بِرَبِيعٍ حِينَ صَرَفَتْ حَالَةً عَنْ حَالٍ
صَرَّةٌ شَنْوَةٌ وَهِيَ مُشْتَقَّةٌ مِنَ الْقَصْرِ وَهُوَ الْبَرْدُ أَيِ وَصَلَتْهَا بِرَبِيعٍ مِنْ طُولِ غَزْوِكَ وَقَوْلُهُ
حَالَةً عَنْ حَالٍ أَيِ حَالًا بَعْدَ حَالٍ وَعَنْ بَعْنَى بَعْدَ وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو صَرَّةٌ بِرَبِيعٍ أَيِ كُنْتُ
لِقَوْمٍ رُبِيْعًا وَلِأَخْرَيْنَ عَذَابًا وَيُقَالُ مَغْنَاهُ أَسْرَتُهُمْ ثُمَّ أُنْعِمْتَ عَلَيْهِمْ

وَشَرِيكَيْنِ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْمَالِ كَأَنَّا مُحَالِفِي إِقْلَالٍ
قَسَمَا التَّالِدَ الطَّرِيفَ مِنَ الْمَالِ فَأَبَا كِلَاهُمَا ذُو مَالٍ

— يَعْنِي رَجُلَيْنِ مِنْ عِنْدِهِ غَنِمًا كَانَ هَذَا الْمَالُ تَالِدًا عِنْدَ أَرْبَابِهِ وَهُوَ طَرِيفٌ عِنْدَهُمَا
JhO., JhM. مِنَ الْعَارَةِ — وَبِئْسَ لِيهِ Jh., JhB., JhM., JhL. وَلِبِئْسَ لِيهِ

¹ وَيُلَوِّي¹
يَذْهَبُ.

² Al-Mutaqqib V 35; vgl. Mb. 133, wo dieser Vers auch übersetzt ist.
³ الدَّابُّ.

lich gesichert; sonst läge es näher, nach K.s Vorschlage الْمَضَاتِّ zu lesen.
— وَرَعَالًا JhL.; وَرَعَالٍ A'U., Jmh.

- V. 66. [55], Sin. ٢٥٩ [B], Lis. XIII ٤١٧, Tâj VIII ١٤. — Vgl. zu V. 55. —
عن Jh., MS., Lis., Tâj. — تَذْهَلُ A'U., JhB., JhO., MŠ. —
5 Der zweite Halbvers ist gleich 'Abfd XI 30 B. — وَلَوْ يَ ergänz nach E.
— يَلْبُونِ الْمَغْزَابَةَ JhO. — يَسْوَامٍ A'U., Jh., JhB., JhL., JhLu. — المعزابة بلبون
المغزال Jh., JhLu. — المعزابة بلبون.
V. 67. [55], [63], Lis. XIV ٩٤, Tâj IX ٢٠٨. — Vgl. zu V. 55. — بَعْدُ JhB.
مُعَوَّبَةٌ MŠ. — بَعْدُ الدَّبَابِ MŠ. —
10 وتشتيت وجع JhB. — وَكُتِّبَ شَتَابٌ — يمين Jh., JhM., JhL., JhLu. —
وارتحال JhB. —
V. 69. [52], [62], JhM., JhL., JhLu. — دُودَانٍ Jh., JhO., 'Ag., Hiz. — كَرِهُوا A'U.
نَقَضُوا 'Ag., Hiz. — حَضَرُوا Jh., JhB., JhM., JhL., JhLu. — حَضَرُوا JhO.
— النَّاسِ 'Ag., Hiz. — الْبَاسُ Jh., JhB., JhL., JhLu. — الْبَاسُ JhM., JhO.
15 العوالي Jh. — وَالْهَجَالِ JhL. — وَالْهَجَالِ — الْعِيدِ.
V. 70. [55], Md. II ٢٢٠ [A], Lis. VI ١٥٤ [A]. — Vgl. zu V. 55. — وَصَلْتُ
Jh., JhM., MŠ. — وَاصَلْتُ JhL. — صِرَّةٌ A'U., Md., Lis.,
MŠ. — ثُمَّ صَرَمْتُ JhB. — صِرَّةٌ Jh. — غَرَوْتُ (A'A) MŠ. —
حَبَالٍ JhB., JhO. — حَبَلَةٌ JhB. — حَالَةٌ JhL., JhLu., JhO., MŠ.
20 V. 71. [36], [45], [52], [62], Add. ٢١٨ [71, 72], 'An. III ٢٥١ [71—74] ('A'sâ
Hamdân), By. II ١٢٤, Ib. ٩٨⁸, Tfs. XII ٦٣, Thd. ٢٣٠, ٤٥٧, MŠ. 126, Am.
I ٩٠, II ٨, ٣٠٧, Anb. ٣٩⁸, Raq. I 98^b, Sin. ٢٥٥, A'Im. 31^b, Hm. ٤٣²⁸ (III ١٤),
Mfs. ١٣٣ (1091), IYš. ١٠٩٢ [A], Mgn. II ١٤٧ (٢٨٧), Mnš. 202 (an.), Šmn.
II ٢٢٥, Haw. I ٩ [A] (an.), Gww.^h ١٥٨, Hiz. IV ١٧٦, Azh. II ١٤٧ [e],
25 Ds. II ٢٨٧ [e], Šnq. I ٥, How. II 352. — Vgl. zu V. 45 und Ag.⁹ X ٢٣
Anm. 1. — رَفْدٌ JhL., Ib., Thd., MŠ., Am. II ٨, Add., Raq., A'Im., Mfs.,
IYš., Suy., Haw., Bâq., How. — رَفْدٌ Jh., Anb., 'An. — رَفْدٌ Gww.^h —
أَهْرَقْتُهُ Ib., MŠ., Am., Mfs., Haw. — أَهْرَقْتُهُ A'U., JhB., JhLu., Suy. —
30 أَهْرَقْتُهُ JhL. — أَهْرَقْتُهُ Gww.^h — أَهْرَقْتُهُ Jh., JhB., JhL., JhLu. — أَهْرَقْتُهُ By.,
Tfs., Sin., Mgn., 'An., Šmn., Gww.^h, Ds., Bâq. — أَهْرَقْتُهُ Raq.
V. 72. [36], [45], [52], [62], [71], Jâh. VI ٤٩, Hmd. ٢٦٦ (e), Itb. ٢ (vgl. Or.
St. 227), ISd. XIII ١٢١ (an.), Bkr. ٨٦, Lis. I ٢٩٥, XIII ٢٥٨ [B], Tâj I ٢٠٦
(I^a ٢١٩), VII ٢٧٦ [B] Qs. ١٣. — Vgl. zu V. 45. — وَشَبُوحٌ Ag.
Jâh., Qs. — وَشَبُوحٌ E — وَشَبُوحٌ A'U., JhB., Ag., Bkr., Hiz. IV ١٨٣
35 وَشَبُوحٌ Hiz. — وَشَبُوحٌ Jh., Jâh., Qs. — وَشَبُوحٌ Add. — وَشَبُوحٌ Jh.
— وَشَبُوحٌ E — وَشَبُوحٌ Bâq.

- V. 73. [36], [45], [55], [62], [71], Lis. X ٤٠٠, Tâj VI vo. — Vgl. zu V. 45 und 55.
- V. 74. [36], [45], [55], [62], [71], Anb. ٦٩٦^٥. — Vgl. zu V. 45 und 55. —
قَسَمَا التَّالِدَ الطَّرِيفَ مِنَ الْمَالِ MŠ. قَسَمَا الطَّارِفَ التَّلِيدَ مِنَ الْغَنَمِ Bâq. ٢٥٨
قَسَمَ الطَّارِدُ الْمَعَاوِزَ لِلْمَلِكِ — التَّلِيدَ JhL., JhLu., Suy. الْمُعَادَ. — الْغَنَمِ
 JhM., MŠ., الْمَالِ; Suy. الْمَلِكِ. — ذُو JhM. ١٣.
- V. 75. [36], [45], [62], Šnq. I ٨, II ٣. — Vgl. zu V. 45. — لَنْ يَزَالُوا Jh., JhL., JhLu.,
 Suy., Hiz. يَزَالُوا; لَنْ يَزَالُوا JhO.; لَا يَزَالَا JhB. — كَذَلِكَ JhL. — كَذَلِكَ
زَلْتُ لَكُمْ Haw., Bâq., How. زَلْتُ لَهُمْ — كَذَا كَرَامًا وَلَا JhB. لَمْ لَا كَذَلِكَ

٢

E 12^b—18 [1—83].

10

Vgl. ٢٠٩.

- V. 1. Ikl. VIII ٧٨ [1, 8, 9], Add. ١٠٢ [1, 2], 'An. II ٤٤٠ [1—4, 76—78, 80, 79,
81—83], IV ٣٢٤ [1—5], Srf. I 35, II² 385, Bal. I ١٤٥ [A], IAU. I ٢٠٦ [A]
(vgl. Flügel Al-Kindî S. 3 Anm. 14), Lis. XIX ٣٤١, IYz. 70. — Anfang
 ergänzt nach der Übereinstimmung aller Stellen. — هَذَا E هَذَا. — 15
بِلَا IYz. عَمَّا — النَّوْمَانِ Srf. I الزَّيْمَانِ
- V. 2. [1], Tâj VII ٤٣٦ [A]. — يُطْلَى ergänzt nach allen Stellen. — رَجِيمًا E^v
وَالْأَهْمَ 'An. وَالسَّقْمَ Add. وَالسَّقْمَ — الْمُنُونِ E الْمُنُونِ — رَجِيمَ
 A'A., 'An. IV^v وَالْأَهْمَ; diese Lesarten setzen الْمُنُونِ voraus.
- V. 3. [1], Lis. XII ٣٩٦, XVI ٢٤٥, Tâj VII ١٩٦, IX ١٦٧, Aqr. II ١١٤, ٤٢٥. — 20
وَهَالِكِ Aqr. II ٤٢٥; diese Lesung ist auch Lis. XII und Tâj VII
 anzusetzen. — يَعْوَدُونَهُ Lis. XII, Tâj VII, Aqr. II ٤٢٥ يُجَنُّونَهُ Lis. XII, Tâj VII, Aqr. II ٤٢٥
وَأَخْرَ — فَقْرًا 'An. IV فَقْرًا; Lis. XVI, Tâj IX, Aqr. II ١١٤ أَهْلِهِ.
- V. 4. [1], Jmh. مَشْرَحَ (vgl. Hml. I 478), Jauh. II ٤١٨, As. I ٤٥٨ (٣١٨), 25
Bal. I ٤٣٦, Lis. XVII ٣٤٩, Tâj IX ٣٧٠. — الْمَوْتُ Jmh. (Hml.) الْمَوْتُ —
مَشْرَحَ — فِيمَا مَضَى Jmh., Bal., Lis., Tâj فِيمَا مَضَى Jauh. (Hml.) فِيمَا مَضَى
 JauhE., Bal., Lis., Tâj مَشْرَحَ.
- V. 5. [1], Sib. II ٣٧٧ (٢٩٠) [5, 30], IYš. ١٢٨٥ [5, 6], How. II 859 [5, 6, 30],
Sib. II ١٥٤ (١٥١), Srf. II² 385, Šnt. II ١٥١, ٢٩٠, IYš. ١٣٣٩, Haw. II ٧٨ (an.), 30
Hiz. IV ٥٥٨, Bâq. ٣٥٤ (314), Šnq. II ٩٦. — فَهْلَ IYš. ١٣٣٩, 'An., Haw.,
أَرْتَبَادِ Bâq. أَرْتَبَادِ IYš. ١٣٣٩, 'An., Haw., Bâq. وَهْلَ — وَهْلَ
- V. 6. [5], Drst. ٥٩^١, Ns. ٦٥. — فَان أَخَا Ns. أَخُو الْمَوْتِ مُسْتَوْبَعًا عَلَيَّ
قُلْتُ هَلْ تُنْسِيَنِي E^v قُلْتُ هَلْ تُنْسِيَنِي E^v قُلْتُ قَدْ أَتَسَأْتُ — الْمَوْتُ مُسْتَجْمِعٌ لِقَضَى
هَلْ يُنْسِيَنِي

- V. 8. [1], 'Iqd II v1, Msd. III 274, Msd.^b I 121, Isf. 9v, ŠHm. 82^b (vgl. v. Kremer Altar. Ged. Nr. XX), Šms. 1, Šms.^b 2*, Hl. 90^b, Causs. II 197 Anm. 2 (nach IHld.?). — مِنْ حِصْنِهِ Msd., Msd.^b, Causs. عَنْ اهله; Ikl., Šms. عَنْ قَصْرِهِ; 'Iqd, Hl. مِنْ قَصْرِهِ.
- 5 V. 9. [1], Dîn. 18, Add. 179, 'Iqd II v1, Isf. 12v (vgl. Sch. 28, 58, Causs. I 82 Anm. 2), Tgh^b 127^b, Lis. XVI 101, Tâj IX 194, Nih. 13. — Der erste Halbvers lautet bei Sch. und Causs.: وَحَازَ النِّعِيمَ أَبُو مَالِكٍ. — النِّعِيمَ Tgh^b (nach Rš.), Add. النِّعِيمَ; Add.^v, 'Iqd, Lis., Tâj الرِّمَانِ. — مَالِكٍ E مَلِكِي. — لَمْ يُكُنْ A'U., 'Iqd, Ikl., Isf., Tgh., Lis., Tâj, Sch., Causs., Nih. لَمْ يُكُنْهُ الزَّمَنُ. — لَمْ يُكُنْ DînC., DînP., Add. لَمْ يُكُنْ.
- 10 V. 10. Ins. 17, Ins.^a 444. — وَزَالَ E^v (zu 11, 12) أَفَادَ; Ins., Ins.^a اَصَابَ. — وَأَخْرَجَ A'U. vgl. E^v (zu 11, 12). — Ergänzung nach Ins.^a. — فَأَثَرُ (zu 11, 12) فَأَثَرُ; A'U. (zu 11, 12) وَأَثَرُ. — جَدَثَ Ins. جَدَثَ; InsL. (nach Weil) حَزَرَ; Ins.^v يَزَرَ.
- 15 V. 11. Srf. I 35. — وَلَذَاتِهِ A'U. (وَلَذَاتُهُ wohl وَلَذَاتُهُ); Srf. وَلَذَاتِهِ. — تَتَدَثُّ für تَتَدَثُّنَ (Energ. pass. von وَدَا VIII?); Srf. عَنْ زال عَنْ.
- V. 12. مِنْهُ A'U. مِنْهُ. — Für die Erg. vgl. E^k.
- V. 14. Isd. XVI 126 [14, 15].
- 20 V. 15. [14], Gfr. 39 [15, 21, 16], Gfr.^a 672 [15, 21, 16]. — وَأَشْرَبَ بِالرِّيْفِ A'U., Isd. بِالرِّيْفِ E بِالرِّيْفِ mit Verbesserung am Rande; Gfr.^a فِي الرِّيْفِ مَا Isd. فِي الرِّيْفِ مَا. — لَا طَالَ A'U. قَدْ طَالَ. — بِالرِّيْقِ Gfr.^a رُجِنَ A'U., Gfr.^a, Isd. رُجِنَ; رُحِنَ E^v رُجِنَ. — بِالرِّيْقِ ما.
- V. 16. [15], WH. 36 [16—18] (vgl. ZDMG XL 155 [B], Horov. KP 14^b, Kâm. 300 [16, 17], Jmh. زَنَ, Lis. XIX 79 [B], Tâj X 170 [B]. — وَأَقْرَزَتْ عَيْنِي Kâm. وَأَقْرَزَتْ عَيْنَا Jmh., Gfr., Gfr.^a وَأَقْرَزَتْ عَيْنَا; Jmh. وَأَقْرَزَتْ عَيْنَا; وَأَقْرَزَتْ عَيْنَا Kâm., Jmh., Gfr., Gfr.^a وَأَقْرَزَتْ عَيْنَا.
- 25 V. 17. [16], Iqt. 121. — مِنْ Kâm., Iqt. مِنْ. — مَمْكُورَةٍ E^v, Kâm., Iqt. مَمْكُورَةٍ.
- V. 18. [16], Isl. 65 R., Jauh. I 101, II 117, Mujm. I 119, As. I 181 (119), Lis. VIII 174, XVI 178, Wiš. 74^b, Tâj IV 170 (178), IX 182, Mht. 110, 1060. — Anfang ergänzt nach Übereinstimmung aller Stellen. — JauhC., JauhD. (بوصي), JauhE., Mujm., As. haben den Vers nicht im Genetiv, sondern im Nominativ. — سَخْنَةٍ As., Wiš. سَخْنَةٍ; JauhC. سَخْنَةٍ; A'U. عَبْلَةٍ; A'U. عَبْلَةٍ. — أَلْمُخَضَّضُ Mht. 1060. أَلْمُخَضَّضُ.
- 30 V. 19. Tfs. I 117, As. II 190 (190), Lis. X 110 (an.), XVI 107, Tâj IX 178. — Anfang ergänzt nach Übereinstimmung aller Stellen.
- 35 V. 20. Mb. 56 [20—22], Tâj VI 164 [20, 21], Tfs. III 10, Lis. XI 94 a. R. — النَّعَاسُ قَبِيلُ Tfs. النَّعَاسُ قَبِيلُ وَعَمْدُ A'U. سَامَهَا. — أَقْبَلْتُ

- V. 21. [15], [20] (vgl. Horovitz K. P. 10⁴¹, 11⁸), Tfs. XXV or, XXVII ٩٠, Yâq. III ٣٨٤, Tanb., Lis. XI ٩٤. — ضَلِيلِيَّةٌ Tfs., Gfr., Gfr.², Yâq., Tanb., Lis., Tâj ضَرِيفِيَّةٌ; A'U., Tâj مَعْتَقَةٌ. — طَيِّبًا (so ist zu verbessern) Yâq., Tanb., Lis. طَيِّبٌ; Tâj طَيِّبٌ; A'U., Tâj قَهْوَةٌ. — طَمَعَهَا A'U., Tâj مَرَّةٌ. — كَوْز Yâq. كُوبٌ. — لها وند Tfs. XXV; Gfr., Gfr.² مَا تُصَفِّقُ; Tfs. XXV لها وند. 5
- V. 22. [20] (vgl. Mb. 78 Anm. 1, 86⁸, 86²⁶, 87¹⁵). — الأبراج E الأبراج.
- V. 23. Yâq. III ٦٠. — وَبَيْدَا Yâq. وَبَيْدَا. — أَجْنُ Yâq. أَجْنُ.
- V. 24. Mb. 102 [24—26] (vgl. 103²⁶), As. I ١٢٤ (٨٢). — جَسْرَةٌ A'U. حَرَّةٌ. — لم تُعْنِ كَالْعَدْتِ ergänzt nach As.; die Lesung لم تُعْنِ Mb. 102 beruhte auf Vermutung. 10
- V. 25. [24], Frb. I 67, II 35^b, Jauh. II ٧٥, ٣٨٤, JauhC. 208, JauhD. 70, JauhG. 49, Lis. XI ٣٣٩, XVII ٨٦¹⁰, ٨٦²², Tâj VI ٣١٧, IX ٢٤٣. — بِحَقَّتِهَا A'U. بِحَقَّتِهَا; JauhD. بِحَقَّتِهَا; JauhG. بِحَقَّتِهَا. — حُبْسَتْ E^v, Frb., Jauh., Lis. XVII, Tâj رُبِطَتْ. — فِي اللَّجَيْنِ (so ist zu lesen) JauhD. فِي اللَّجَيْنِ. — وَزَاسَنَ Frb. II ١٥٨. 15
- V. 26. [24], Jmh. صَحْنٌ, Hmd. ١٦٤ [B], Jauh. II ١٦٣, ٣٨٩ [B], JauhC. 242, JauhD. 75, Bkr. ٦١٨, Yâq. III ٤٦٥, Lis. XIII ١٠٢, XVII ١٣٢, Tâj VII ٢٥٠, IX ٣٦٣. — حَبْلَةٌ Jmh., Jauh., Lis., Tâj حَبْلَةٌ (JauhB., JauhD. = Text); E حَبْلَةٌ. — مِنْ هَضْبَاتٍ حَضْنٌ, d. i. حَضْنٌ, E^v, Hmd., Jauh., Lis., Tâj الحَضْنُ; E^v حَضْنٌ, d. i. حَضْنٌ, A'U. الضَّحْنُ. 20
- V. 27. Jmh. رَدَنَ, Rab. ٧٧, ISd. IV ٦٧⁵ (an.), Bal. I ١٠٠. — فَاقْنَيْتُهَا Rab. هَوَّجَاهُ. — وَتَعَلَّلْتُهَا A'U., Jmh. وَتَعَلَّلْتُهَا. — وَهَوَّجَاهُ (l. وَهَوَّجَاهُ). — كَرَدَاهُ ISd., Bal. كَكْسَاهُ.
- V. 28. مُسْتَحْصِدًا A'U. مِنْ مُسْتَحْصِدٍ.
- V. 29. Tfs. III ٥١, V ٦٥, Jauh. II ٣٨٦, As. I ٤٩٠ (٣٢١), Lis. XIV ٣٨٨, XVII ١٠١, 26 Drr. I ٣٤٦, Tâj IX ٢٥٢, Mht. ١٠٨٢. — Ergänzung nach sämtlichen Stellen. شَرَفٌ Mht. شَرَرٌ; Drr. شَرَرٌ; Tfs. V شَرٌّ. — ثِيَمٌ A'U., JauhC. ثِيَمٌ. — ثِيَمَتْ
- V. 30. [5], ŠZh. 179, Am. II ٣١٨, Fqh.^k ١٥٩, Fqh.^p ٢٢٤, 'Umd. II ٢٣٨, Mfs. ١٦٣ (١٢٨٣), IYš. ١٢٨٣ [A fr.]. — Für die Ergänzung vgl. Šib., 'Umd., Šnt., Mfs., IYš., How. und dazu E^k. — شَانِي تَاسِبٍ وَجْهَهُ ŠZh., Am. كَاشِيرٌ ظَاهِرٌ غَمْرُهُ. — ائْتَسَبْتُ Am., AmK. ائْتَسَبْتُ; AmP. ائْتَسَبْتُ. 30
- V. 31. Šbh. (Ahlw. 83). — اَلْحَقُوبُ Šbh. اَلْحَقُوبُ. — اَعْطَانِهِ Šbh. اَعْطَانِهِ.
- V. 32. رَشَوْتُ A'U. رَشَوْتُ; E^v رَشَوْتُ.
- V. 33. Fâr. 101. — اَلْمَلِيكُ Fâr. اَلْمَلِيكُ.
- V. 34. Mb. 171. — كَرِيمٌ A'U. كَرِيمٌ. 35
- V. 35. 'Iqd II ٨٥ [e.], Lis. XVII ٨٨, ٩٠, Tâj IX ٢٤٤. — مُعَاوِيَةٌ E مُعَاوِيَةٌ.

- V. 37. Tfs. X 110, Sbh. 20, Lis. XVII 119, Fth. XI 111, Tāj IX 111, Agr. II 110.
— يُسْتَضَفُوا Sbh., Fth. يُسْتَضِفُوا; Tfs. تُسْتَضَفُوا. — حُكْمِهِ Tfs., Sbh.,
Fth. حُكْمِهِ. — تَضَافُوا Tfs. تَضَافُوا. — هَادِنِ (A'U.?), Tfs., Sbh., Fth. رَاجِع;
Lis., Tāj, 'Agr. عَادِل; E^v, Sbh.^v عَادِن. — عَذْتُ Tfs., Sbh., Fth. عَذْتُ; Lis.,
Tāj, Agr. وَزْتُ; Sbh.^v وَزْتُ.
- V. 38. Jāh. III 101. — Für die Ergänzung Jāh.
- V. 39. MŠ. 215^b, Lis. XVII 111 [B], Tāj IX 111 [B]. — اللَّيْنُ A'U. اللَّيْنُ; MŠ.
أَبُو عَبِيدَةَ وَاجِدَتْهَا عَنْهُ وَهُوَ مِثْلُ الْبَيْتِ يُعْمَلُ مِنْ. — أَلْعَنُ. —
الحُصْبُ وَلَمْ يَعْرِفِ الْعَيْنُ.
- V. 40. Mb. 155 (vgl. 103⁴, 156 Anm., 160¹⁵), Hiz. II 111. — ذُو الرَّجْنِ A'U. بِالرَّجْنِ.
- V. 41. Mb. 163, Jmh. طَرَقَ, Mtl. 43^b. — مِنْ كُلِّ أَخَى Jmh. وَكُلِّ كَمَيْتٍ. —
الطَّرِيقُ يُرْنِي (I. الطريق يرني الفتا. Mtl. الطريق يزرن الفتا. Jmh. يُرْنُو الْفَتَا.
(الْفَتَا).
- V. 42. لَهُ جَانِبِيهِ كَمَاةٍ A'U. بِجَانِبِيهِ مِثْلُ شَاةٍ.
- V. 44. Erg. durch Verm. — شَاوٍ A'U. شَوَّطِهِ.
- V. 45. Jauh. II 111, Lis. XVII 111, Tāj IX 111. — عَدَا Jauh., Lis., Tāj
(Jauh. O = E). — الْحَضَابُ Lis., Tāj الْحَضَابُ; dazu Lis. الحَضَابُ. —
طَوِيلُ E طَوِيلُ. — الطَّرِيقُ A'U. جَعَّ حُضْبَةً وَهِيَ الدَّقْلَةُ مِنَ التَّخْلِ
hat JauhE. statt des Genetivs den Nominativ.
- V. 46. Lis. XVII 111, Tāj IX 111. — Zur ersten Vershälfte vgl. Zuhair XV 21.
- V. 47. بِأَزْرَقِ A'U. أَزْرَقِي. — لِلصَّوَارِ E لِلصَّوَارِ.
- V. 48. Mtl. 39, Jauh. I 111, II 111, Mujm. I 111, ISd. VIII 111, Lis. X 11, XVI 111,
Tāj V 111 (111), IX 111. — يُكَبِّتُ A'U. يُسَافِعُ. — جَوْرِيَّةٌ Jauh., Mujm.
كَدْرِيَّةٌ; Mtl. كَدْرِيَّةٌ.
- V. 50. 'Ain 11, IDr. 111¹⁰ (an.), Jmh. عَنْهُ, عَنْهُ, Jauh. II 111, Lis. XVII 111,
Tāj IX 111, Mtl. 111. — دَابِلُ IDr., Jmh. دَابِلُ. — أَلْعَنُ A'U. أَلْعَنُ.
- V. 51. HutG. 112, Hut. 111, Anb. 111¹⁸ (vgl. Chr. 111), 111³, TL. 111², Add. 111,
MqsB. 111, 111, Lis. XVII 111 (vgl. Chr. 111), XIX 111, Tāj IX 111, Goeje
Fragm. II 111, Log. I 111. — طُطُوفُ HutG., Hut., Anb. 111⁸, TL. 111,
Add., MqsB. 111, Lis., Tāj, Log. طُطُوفُ. — طُطُوفُ HutG., Hut. طُطُوفُ.
- V. 52. Mb. 162, Jauh. I 111, II 111, 'Ukb. II 111, Lis. I 111, XVII 111, Tāj I 111
(I^b 111), IX 111, Mtl. 111, Ln. 111⁸, 'Agr. II 111. — الْحَزِيرُ E الْحَزِيرُ. —
الْكُتْنُ Mtl. الْكُتْنُ.
- V. 53. Jauh. II 111, Tsh. 111, Lis. XVII 111, Tāj IX 111. — أَلْزَنْ A'U., Tsh. 111^v
(nach Ag. und A'U.) أَلْزَنْ; Tsh. 111^b أَلْزَنْ.
- V. 55. E aus تُسَعُ verbessert.

- V. 56. Für die Ergänzungen vgl. E^k. — عَظِيمٌ E^v حَرِيصٌ.
- V. 57. Mb. 151, Anb. ٤٧٠⁸, ٥٥٥¹². — Für ثَرَى مَمَّةٌ vgl. E^k (A'U.). — نَظَرًا A'U. حَضْرَةً Anb. حَضْرَةٌ. — أَبَدًا.
- V. 58. Lis. XVI ٢٨٨ [58, 60], Mb. 178, Isl. 27, IslT. I ٩٧, As. I ٤٤٤ (٢٩٠), Lis. XII ٢٩٥ (an.), XVII ٧٢, XIX ٣١٠ (an.), Tâj IX ٣٣١. — لَمَّا Lis. XII ٥. — رَحَلَهُ A'U. غَزْوَةٌ. — نَحَتْ Lis. XII, XVII; Isl., As., Lis. XII, XVII, Tâj نَحَتْ; IslT. يَحْتَكِي. — الدَّوَابُّ E الدَّوَابُّ. — خَتَّ Lis. XVI خَتَّ; Isl., IslT., As., Lis. XII, XVII, Taj خَتَّ.
- V. 59. جَاثِيًا A'U. جَاذِلًا A'U. جَاذِلًا. — يُظَلُّ A'U. يُظَلُّ. — نَظَّلَ A'U.
- V. 60. [58], Jauh. II ٣١٨, JauhC. 219, JauhE. 50^b (an.), Tâj IX ١٨٤, Mht. ٤٧٠. — 10 جَاثِيًا Jauh., JauhE., Lis., Tâj, Mht. يُجَبِّ (JauhC. = E). — الأَبَابُ JauhC. الأَبَابُ.
- V. 61. أَكْثَمَنَ E أَكْثَمَنَ. — الأَرْضُ E^v الرَّأْيِ.
- V. 62. As. II ٥١٣ (٣١٨), Lis. XVII ٣٥٠, Tâj IX ٣٧١. — قَطَعَ E قَطَعَ. — يَقْنُ A'U. يَقْنُ.
- V. 63. عَلَى سِنَةِ الرَّأْيِ nach A'U. 15
- V. 64. Jauh. II ٣٧١, Lis. XVII ٥, Tâj IX ١٩٦, Mht. ٧٣٤. — الزَّجَاجُ JauhC. الزَّجَاجُ; JauhE. الدَّجَاجُ; Mht. الدَّجَاجُ. — مَعَادِيرُهَا JauhC. مَعَادِيرُهَا. — B ergänzt nach Jauh., Lis., Tâj. — وَهَجَ JauhC. وَهَجَ. — كَالدَّخْنِ auch in E^v.
- V. 65. Mb. 106, Tfs. II ١٦, Lis. XVII ٣١, Tâj IX ٢١٣. — رُكُضًا Lis., Tâj رُكُضًا. 20
- V. 67. فَمَاذَا أَخَذْنِ وَمَاذَا أَخَذْنِ وَمَا قَدْ أَخَذْنِ وَمَا قَدْ. — Für das Ende s. A'U. — V. 67 und V. 68 am Rande nachgetragen.
- V. 68. يَغْرِضُنَ A'U. يَغْرِضُنَ. — ضَارَفَ A'U. كَسَبَ. — Ende nach A'U.
- V. 69. Mwz. ٨٥, Sin. ٩٤. — الثَّمَنُ Mwz., Sin. ثَمَنٌ.
- V. 70. Jauh. II ٥٦٥, Bal. II ٣٢٧, Lis. XX ٢٩٨³, ٢٩٨⁶, Hiz. III ٣٢٤, Tâj X ٤٠٢¹², ٤٠٢¹⁴, Mht. ٢٢٩١, Aqr. I ١٤٨٩. — يَذُغُ JauhC. يَذُغُ; Bal. يَبِعُ. — أَوْ يَشْتَرِيهِ E أَوْ يَشْتَرِيهِ; Jauh., Bal., Lis., Hiz., Tâj, Mht., Aqr. يَبْلُ يَشْتَرِي. — الطَّنُونُ Jauh., Bal., Lis., Hiz., Tâj, Mht., Aqr. يَبْلُ يَشْتَرِي.
- V. 71. Jauh. II ٣١٠ [B], Tsh.^b 128^b, As. II ٤٥٨ (٢١٧), Lis. XVI ٢٢١, Tâj IX ١٥٥ [B], Ln. 333 [B]. — الحَرْبُ As. الحَرْبُ. — حَارِمٌ Tsh.^b, As., Lis. حَارِمٌ. — أَلْتَحَنَ (so ist zu lesen!) Jauh. أَلْتَحَنَ; As. أَلْتَحَنَ; Tsh.^b أَلْتَحَنَ.
- V. 72. Fh. ٤٣, Gy. ٢٥٧, Jmh. ١٥١, Jauh. II ٢٥٠ [B], Mujm. I ١٣ [B], Îj. ٢٥٧, Lis. II ١٧٢, XVI ١٤٠ [B], Tâj I ٤٣٢ (I^b ١٥٣), IX ١٦١ [B]. — Für die Anfangs-ergänzung vgl. E^k mit Fâh., Lis., Tâj). — كَالنَّحْلِ Gy. كَالنَّحْلِ. — أَلْتَحَنَ A'U. أَلْتَحَنَ. — كَثِيرٌ Jauh., Mujm., Lis., Tâj كَثِيرٌ.

E 18^b—21^b [1—54], C^a 9^b—11 [1—16, 19, 17, 18, 20—54], C^b 8^b—10 [1—16, 19, 17, 18, 20—54], L 7—8^b [1—16, 19, 17, 18, 20—54], P 26^b—27^b [1—16, 19, 17, 18, 20—54].

Naṣ. ٣٧—٣٧٣ [1—4; 7; 9—13; 16, 19, 17, 18, 20—22, 24—41; 43, 44, 46, 47; 52; 51, 53, 54].

- V. 1. WH. 24 (vgl. Rkd. 229) [1—3], Hiz. II ١٨٣ [1—3], Mwf. 110^b [A], Ag. IV ١٧٤ (١٦٥) [A], IX ٤١ (٣٩) [A], ٤٢ (٤٠) [A], Jauh. II ١٨٩, Tṣh.^b 138^b, Nḍr. 82^b, Nḍr.^p, IAU. I ٢٠٦ [A] (vgl. Flügel al-Kindī Anm. 14), Lis. V ٥١ [A], (an.), XIII ٢٩٣, XIX ١٧, Suy. ٣٣٧, Hiz. III ٥٤٩, Tāj II ٥٨٢ 10 (٥٨٥) [A] (an.), VII ٢٤٠, Bl. II ٤٠٩, Abṭ. ٣٢٠. — In E sind die beiden ersten Wörter zerstört. — رَحَلْتُ Ag. V بَكَرْتُ. — عُدُوَّة P غُدُوَّة. — أَجْمَالُهَا Jauh., Lis. V, Suy., Tāj أَحْمَالُهَا. — قُضِبَ C^b, L, P, Hiz. III غَضِبَا; Bl. غَضِبَا. — عَلَيْكَ O^b إِلَيْكَ; Tṣh.^b عَلَيْهِ.
- V. 2. [1], Sij. ١٢٩, Fār. 166^b, Jauh. II ١٩٥, Luz. I ٣٦, ISd. XII ١٨٩, Hm.^t ١٨١ 13 15 (I ١٩٢), Add. ١٧٨, Bal. II ١٣٥, Irš. II ٣٨٥, Bgr. II ١١٧ [als Zweiter von vierzehn Versen] (al-'A'šā al-Taglibī) (vgl. Cheikho Mšr. XXII ٣٠٢), Lis. XIII ٣٣٤, XX ٧. [B], Tāj VII ٣١٢, Ln. 1272^a. — Das erste Wort ist in E zerstört. — أَلْتَهَارُ A'U. Sij., Add., ISd., Ham., Bgr., Irš., Lis. XIII, Hiz. أَلْتَهَارُ. — زَوَالُهَا A'U., Sij., Add., Jauh., ISd., Bal., Irš., 20 Lis. XIII, Tāj, Ln. زَوَالُهَا. — Vgl. Taglib ١٠ ٩.
- V. 3. [1] (vgl. WH. 72¹², Rkd. 230^a). — غَائِبَةٍ die in E^k erwähnte Lesart kommt des Versmaßes wegen für diesen Vers nicht ernstlich in Betracht. — صُرِمَتْ (Rkd. will صُرِمَتْ) Hiz. قَطَعَتْ. — وَصَالُهَا E^v, C, L, P, Naṣ. 25 جَبَالُهَا.
- V. 4. WH 74 [4—8] (vgl. Rkd. 236), Jauh. II ١٨٩, Lis. XIII ٢٩٥, Tāj VII ٣٤٢.
- V. 5. [4] (vgl. WH. 137¹⁰), ŠK. ٦٤٨ (١١٥) [5—7] (al-'A'šā oder 'Umar ibn 'Abī Rabi'ah), Tfs. XXIII ٨٢, Ln. 1623^a [٥]. — نَدِيتُ C^a mit Berichtigungszeichen, aber ohne Berichtigung; L, P نَدِيتُ; Tfs., ŠK. 30 وُشَاءَ مُحَازِرَ L وَشَاءَ مُحَازِرَ. — رَازِدَةُ A'U. رَازِدَةُ. — قَدِ كُنْتُ C قد كنت. — أَفْعَالُهَا C, L, ŠK. حَذَرَ. — يُعِيلُ P يُعِيلُ. — وَشَاتُ مُحَازِرَ O أَفْعَالُهَا. — (Rkd. 236^a). 1. أَفْعَالُهَا.
- V. 6. [4], [5], Gfr. ٣٩ [6, 7], Gfr.ⁿ 672 [6, 7], Sin. ٣٥٥. — وَظَلَّتْ ŠK. وَظَلَّتْ. — وَظَلَّ Gfr.ⁿ ٦٧٢. — وَظَلَّ Gfr.ⁿ ٦٧٢.

- V. 7. [4] (vgl. WH. 137¹⁰), [5], [6], Qtr. 74^b, Kâm. 110, 177, Wuh. 466, Ag. IX 21 (19) [B], 22 (20) [B], 120 (132) [B], 'Umd. II 57, As. I 128 (98), Kšš. 133 [A] (an.), Šar. I 178 (180), Ndr. 40, Ndr.^p, Lis. I 181 [B], XVII 202, Tyy. III 178, Fth. VI 178, Tâj IX 190. — عَيْنِهِ 'Umd., Šar. 5 قلبه. — شَاتِهِ P, Šar. شَانِه. — فَأَصْبَتْ Ag. فَاَصَاب. — قُلْبَهَا Ag., Ndr., Ndr.^p قلبه.
- V. 8. [4] (vgl. WH. 137¹⁰). — In E sind nur die ersten drei Wörter erhalten. — فُحِلَّت P فحلت. — وَخَلَّالَهَا L وضلالها.
- V. 9. Hiz. II 183 [9, 10], Mb. 210 (vgl. das. 59 Anm. 5, 77 Anm. 2), 'Ain 19, Thd. 112, Šir 118, Ag. XV 112 (108), Jmh. تَوَادِر 'Iqd III 213, MqsA. 195^b, Raq. I 5^b, Jauh. II 170, Šin. 127, 128, Kin. II 50, Rab. 111, Mhd. I 280 (179), As. I 119 (79), M'rr. 20, Šar. II 181 (133), Tanb., Lis. XII 107, XIII 112, Mtl. 34^b, Šf. 18, Tâj VII 5, 100, Ln. 412^b [B fr.]. Vgl. Chr. 171. — وَسَبِيَّةٌ Ag., 'Iqd وسلافة (in Ag. wohl aus dem dort vorher angeführten Verse des Kumait, der mit den Worten كسلافة الجريال endet, eingedrungen und von 'Iqd in dieser Gestalt übernommen); Šir, Raq., Chr. وَمُدَامَةٌ. — سَبِيلَهَا P سَلَبَتْهَا. — يُعْتَقَى MqsA., Hiz. يُعْتَقَى. — Die beiden letzten Wörter sind in E zerstört.
- V. 10. [9], Lis. XV 11, Haw. I 128 [B] (an.), II 139 [B fr.] (an.), Hiz. II 180⁹ [A], Tâj VIII 100, Šnq. I 29, II 192. — حَكِيمَةٌ Haw. كَرِيمَةٌ.
- V. 11. Tfs. II 101, Bl. III 10. — دَعَوْتُ A'U., Bl. جَزَرْتُ. — لَحْتَفَهَا C, L, P, Naš. طَلَاهَا, P طَلَّالَهَا. — ضَلَّالَهَا C, Naš. إِلَى الْبُذَى. — يَحْتَفِقُ A'U., Tfs., Bl. طَامِسَةٌ.
- V. 12. Naš. يَهْمَاء; C, P بِهِمَا. — مُوَحَّشَةٌ Naš. مُوَحَّشَةٌ; E مُوَحَّشَةٌ; A'U. طَامِسَةٌ.
- V. 13. Mb. 119 [13, 14], Jâh. I 132, Ant.^r 27, Mhd. II 173 (120) [B], Lis. III 109, Šf. 10. [13 B + 12 25 B], Tâj II 172 (172). Vgl. Ost. 60, 65. — بِجَلَالَةٍ P بِحَلَالَةٍ. — شَرَّ C سُوح; L, P شَرَح. — بَدَفَهَا Jâh. بِغَرَزَهَا. — هَرَّ E usw. الْمَطِيَّ طَلَّالَهَا E الْمَطِيَّ طَلَّالَهَا; L الْمَطِيَّ ضَلَّالَهَا; Naš. الْمَطِيَّ طَلَّالَهَا.
- V. 14. [13]. — عَسَفَا A'U., C, L, P عَسَفَا. — وَارْقَالَ C وَارْقَالَ. — ثَرَى لَهَا C ثَرَى لَهَا. — بَرَى لَهَا.
- V. 15. Iqt. 8. — فَأَغْنَمْتُهَا Iqt. قَغْنَمْتُهَا.
- V. 16. Das erste Wort ist in E zerstört. — الْمَرَّاجِ Naš. الْمَرَّاجِ. — أَعْجَالَهَا E أَسْتَعْجَالَهَا; C, L, P عَجَالَهَا (?عَجَالَهَا); Naš. أَسْتَعْجَالَهَا.
- V. 17. ŠTf. 830 [A]. — In E sind die drei ersten Buchstaben zerstört. — سَوَقَهُ P تَنَوَّقَهُ L تَنَوَّقَهُ. — بَلَادُهُ Naš. بِلَادُهُ. — تَجَرَّ Naš. تَجَرَّ. — بَحَرَّ C, L تَجَرَّ.

- V. 27. Hmd. ١٣٧ [B], Isk. ١٦١, Lis. VII ٣٣٩, XI ٤٠٦, XIII ٥١٥, XIX ١٢٠, Tâj IV or (or), VI ٣٥٧, VIII ٣٩, X ١٨١. — الصَّوَارِ Lis. VII, XI الصَّوَارِ. — فُشِّصَهَا C, L فُشِّصَهَا. — عُجْزَا Lis. VII, XI عُجْزَا; Lis. XIII, Tâj VIII نُفَّخَا. — بِالسَّلِيّ E بِالسَّلِيّ. — In E sind die beiden letzten Wörter zerstört.
- 5 V. 29. [22], Bl. III ١٢٧ [29, 30], Knz. 31, Nswt. 125^b, Prv. III 365, Nw. III ٦٨. — لَجَانِبَهَا وَرَّ Yâq. لَجَانِبَهَا وَرَّ. — عَوَّذْتُ Nswt. عَوَّذْتُ. — وَحَمِلَ E أَحْمَلُ; Bl. واحمل. — أَحْمَالُهَا A'U. تَحْمَالُهَا. — مُعَوِّذًا A'U., Bl. مُعَوِّذًا. — فَانَتْ Bl. وَكُنْتُ لِحَمَالِهَا.
- 10 V. 31. فَوَادِي L فِدَاوِي. — تَجَلَّ Nag. تَجَلَّ.
- V. 33. Mb. 169, Tfs. XX ٦٤, Add. ٦٥. — مُعَمَّرَا C, L, P, Tfs., Nag. مُعَمَّرَا. — حَرْبُ قَوْدَا C, L, P حَرْبُ قَوْدَا. — شَا جَرَتْ Nag. شَبَّ حَرْ. — شَبَا C شَبَّ. — أَخْذَالُهَا C, P, Nag. أَخْذَالُهَا. — مُعَوِّذًا Nag. مُعَوِّذًا. — أَجْذَالُهَا Tfs. أَجْذَالُهَا.
- 15 V. 34. Tfs. II ١٧٧. — مُوَائِلُ C* مُوَائِلُ; Nag. مُوَائِلُ. — In E sind nur die beiden letzten Wörter erhalten. — وَبَنَى لَهَا C, P وَبَنَى لَهَا; P, Tfs., Nag. وَبَنَى لَهَا. — يَنَالُهَا C* يَنَالُهَا.
- V. 35. In E ist das erste Wort zerstört. — فِيهَا مَالُهُ A'U. صَالِحُ مَالِهِ. — وَسَعَا لَهَا E وَسَعَى لَهَا. — وَأَسَى E وَأَسَى. — لَضَعِيفُهَا C, L, P, Nag. لَضَعِيفُهَا.
- 20 V. 36. ما ist in E zerstört. — تَغِيْبُ C, L, P, Nag. يَغِيْبُ (auch E^k setzt diese Lesung voraus). — فَعَالُهَا Nag. فَعَالُهَا.
- V. 37. لَهَا E لَهُ. — ضَبَّرَا C, L, P, Nag. ضَبَّرَا.
- V. 38. كَالْغَيْبِ L كَالْغَيْبِ.
- 25 V. 39. شَدَّ الْكِرْبَابَ — نَدَا L, P يَدَا. — لَانَتْ E لَانَتْ mit Verbesserung a. R. — أَشْرَى لِأُخْرَى مِثْلُهَا A'U. لِمِثْلِهَا.
- V. 40. يُعَادِرُ C, P, Nag. تُعَادِرُ. — حَسْرَى E^v رَجْعَا A'U. رَجْعَا. — جِيَادُهَا E^v جِيَادُهَا.
- V. 41. Mb. 149, Jauh. II ٢٨٩, Lis. XIII ٦٨, XV ١٢٤, Tâj VIII ٣٠٦. — أَمَّا Nag. لَطَالِبِ Jauh., Lis., Tâj لَطَالِبِ. — أَتَا E^v أَتَا. — تَمَّتْهَا JauhC., JauhD., Lis. XIII تَمَّتْهَا. — رَحِمَ JauhC., JauhD., Lis. XIII رَحِمَ. — نَضَحَتْ Jauh., Lis., Tâj نَضَحَتْ. — بَلَالَهَا C, L, P مَلَالَهَا.
- 30 V. 42. رَسَى C رَسَى. — يَابِهَا C يَابِهَا. — Der zweite Halbvers ist in E zerstört.
- V. 43. وَسَبَّغَتْ Nag. وَسَبَّغَتْ. — صَغَالُهَا in E zerstört.
- 35 V. 44. Mb. 128, Jmh. شَوْل, Am. I ٧٦, Jauh. II ٢٠٤ [B], JauhG. 143, M'j. 17, Bkr. ٥٥٨, Lis. X ٢٠٠, XIII ٤٠٠, Tâj V ٥٠٤ (٤٩٣), VII ٤٠٠. — لَمَعَ M'j. لَمَعَ.

- المَشِيرُ Jmh.; الرِّي Am.^p; التَّيْبِي Tāj VII; JauhG., Am., E^v, الدَّلِيل — البشير Mu'j. — C, L, Rَوَاتَهَا — خَذَرَتْ Jmh.; سَبَقَتْ C, L, P سَبَقَتْ — Lis. X, Tāj V أَشْوَالَهَا — سُقَاتَهَا Jmh.; رَوَاهَا
V. 45. Tāj V ١٨٣ (١٨٠). — فُكِّفَ C, L, P, Tāj وَكَفَى E فُكِّفَا — C, L, العَصَارِيط — مَوْصِل C مَوْصَلٍ — لَامِرٍ E لَامِرٍ — منها Tāj C, L, P مِنْهُ — العطارِط L موصول.
- V. 46. يَبْرَن P يُبْرِن — سَوَابِقُهَا Nag. سَوَابِقُهَا — فَيَا Nag. قُتِرَى C, L, P فَتْرَى — قَضَدْتُ C, L, P, Nag. قَفُونٌ E^v قَفُونٌ —
- V. 47. Jh. v, HAd. 116^b. — سَبَطَ تِبَارَى Jamh. مُتَبَارِكَات — الاغنه P الأَعْتَمَة — عُنْفِي Nag. تُعْفِي — بينها Jamh.; فَطَمَا C, L, P, Nag. شَرْبًا HAd. عُنْفَا E^v قَطَبًا — اَنْغَالَهَا Nag. اَنْغَالَهَا.
- V. 48. MS. ١٢٩. — اخْطَأَهُ C اخْطأته P; اخْطَأَهُ A'U. جَزَى حر P جَر — حَسَهُ C, L, P خَشْيَةً — المغيضة L; المعيضه C, P المَقِيظَةُ O, P. جَزَا MS. — جَزَا أَي أَقَامَ بِالْفَلَاحَةِ وَلَمْ يَقْرُبِ الْمَاءَ مَخَافَةَ أَنْ يُغَارَ عَلَيْهِ MS. —
- V. 49. Mb. 183, Jauh. I ٩٣, Lis. I ٢٠٧, II ١٧١, XIII ١٤, XVII rov [A], Tāj I ١٤٧ 15 (I^a ١٥٨), ٤٣٢ (I^b ١٥٢), VII ٢٠٦ (vgl. Ln. 54^b [fr.]). — In E ist der ganze Vers bis auf die letzten drei Buchstaben zerstört. — LIS. XVII وَلَبُونَ — خُوَيْثٌ — مُعَرَّة Lis. XVII مغراب C, Jauh., Tāj I مغراب; Lis. XVII. — لبون أصْبَنَ Lis. XVII; أَضْبَتَ Tāj I; حرين Jauh.; خُوَيْثُ Lis. II, XIII. — نُهْبَى C عُزْبَى L; عربى (beidemal a. R. in نهبي verbessert); Lis. I, 20 Tāj I ١٤٧ غُرْنَى — وَاَزَلَةٌ Lis. I, Tāj I ١٤٧ (nach 'Abû Bakr al-'Iyâdî); Lis. I^v, Tāj I ١٤٧^v وَاَرِيَّة (nach Ibn al-'A'râbî); P ورله — قَضَبْتُ Lis. II, XIII قَضَبْتُ aber nach Ibn Barrî verbessert; C, L قضيت; Tāj VII قَطَعْتُ A'U. قصيب P; قصيت
- V. 50. Mb. 189, Jauh. II ٢١٠ [B], JauhC. 77, JauhD. 290^b, Tgh. 119^b, Lis. XIV ٢٨٩, 25 Tāj VIII ١٨٩. — حَرُونَ C; حَرُونَ L; حَرَّرْتُ P جَزَرْتُ — إلى fehlt in C, L, P; Lis. لك. — الغنى C, L الغنى P; العى — so auch Lis. und Tāj; A'U., JauhC., Tgh. أمّة; A'U.s Bemerkung in E^k sieht aber eher wie eine Berichtigung der überlieferten Lesart aus. denn wie eine Lesabweichung.
- V. 51. Jäh. IV ١٣١ [51 A + 52 B], Jum. ١٧٣ [51, 53], Nqd. ٦٢ [51, 53], Anb. ١٧٤ [51, 53], 'Iqd III ١٥٠ [51 A + 52 B, 53], Gr. I ٢٠١ [51, 53], Wāh. ٤٤٥ [51, 53], ٦٧٤ [51, 53], Rab. ٩٩ [51, 53] (an.), Mhd. II ٩٤ (٧٠) [51, 53], Hm. ٣٥٣²⁴ (II ١٣٢) [51, 53], 'Ukb. I ١٦٤ [51, 53], II ٢٥٣ [51, 53], Ndr. 94 [51, 53], Ndr.^p [51, 53], Nswt. 125^b [51 A + 52 B, 53], Hil. 40^b [51 A + 52 B, 53], Ihl. Nr. 830, ٧ 35 [51 A + 52 B, 53] (vgl. Msl. ٦٧٣), Tyy. III 304^b [51, 53], IKt. V 81^b [51, 53], MM. ٣٧ [51 A + 52 B, 53], Hiz. II ١٨٣ [51, 53, 54], Bst. ٦٨٤ [51 A + 52 B, 53].

- V. 12. [10], Lis. V ٢٠٠, Tâj III ٢٠٠ [r.v], Ln. 845^b. — ثَمَزَرَهَا Râq. ثَمَزَرَهَا. — مُسْتَدْبِر Bgr. مُسْتَدْبِر; Raq. (Ohr.) مُسْتَكْبِر. — عَنِ Bgr., Raq., Lis., Tâj, Ln. عَلَى. — الثَّشْرِب Lis. الثَّشْرِب. — لا Bgr. لا. — عَلِمَ Bgr. عَلِمَ.
- 5 V. 13. Dieser Vers scheint nur auf die Gewähr Abû 'Ubaidahs hin aufgenommen zu sein. — الْجَزِيل E الْجَزِيل. Die Zäsur dahinter wird durch die Lesung E^v عَفَّوْا statt يَجُودُ vor das ل in الْجَزِيل verlegt. — Das مَا von إِذَا fehlt ursprünglich in E, ist aber am Rande nachgetragen.
- V. 15. Hiz. II ٢٦٤ [15, 16, 19—22], Bl. II ٣٩٧.
- V. 16. [15], Jmh. قَدَم [B] (an.). — بِرِّيَافَةٍ Jmh. عَذَابِيَّة.
- 10 V. 17. [15], E إِذَا مَا أَرْتَدَى. — Das am Versende ergänzte Wort أَلَاكُمْ erscheint im Kommentar als abweichende Lesart, dürfte also im Verstexte durch ein anderes vertreten gewesen sein.
- V. 18. Mb. 167, IM't. 14^b, Anb. ٢٠٦⁴, ٧٩٩⁸, Mrz. zu Mf.⁴ XXX 7 [B], RM. ١٨٤ (٨٧) (an.), Mhd. II ١٢٥ (١٦٥), ٢٩٢ (٣٨٦), Lis. XV ٤١٠, Tâj IX ٣٨ [B]. — قَوْم Mhd. دُور. — صَبْرَت Mhd. هَجَرَت. — كَتَمَ Lis., Anb. كَتَمَ. — كَتَمَ Lis., Anb. كَتَمَ.
- 15 V. 19. [15], Tsh.^b 130, 'Ukb. I ٢٠٥. — Der erste Halbvers nach A'U. und Tsh. وَيُشْفَى E يَقْضَى بِهَا الْمَرْءُ حَاجَاتِهِ. — وَيُشْفَى A'U., Tsh. وَيُعْثَى; vgl. die Fußnote zum Kommentar. — السَّقَم Hiz. السَّقَم.
- 20 V. 20. [15], IHš. ٧٥٤, Tfs. IV ١٧, Thd. ٥٧٣, Hag. I ٤٩١ [B], Hm.⁴ ٥٠٠⁴ (III ٧٧) [B], Btl. ٥ [B], 'Ukb. I ٧٥, IYš. ١٢٧١ [B], Nas. ٣٧٤, How. II 781. — أَطِيل A'U., IHš. نَطِيل. — وَأَخَذَ A'U., IHš. وَأَخَذَ. — عَصَم IHš., Nas. عَصَم.
- V. 21. [15], Hiz. II ٢٦٥²⁶ [A]. — بِابِكَ Hiz. بِبَيْتِكَ. — أَطِيل A'U., Hiz. خَفَاف. — عَشَم Hiz. عَشَم.
- 25 V. 22. [15]. — نَجِيَّتُهُمْ E نَجِيَّتُهُمْ.
- V. 23. WH. 224, HAd. 113, Lis. XV ٦, Tâj ٢٢٨. — وَإِذَا لَاحَ Lis. وَإِذَا لَاحَ. — وَهَاجَرَهُ Lis. وَهَاجَرَهُ. — غَرَّة Lis., Tâj غَرَّة. — مُخْتَدِم Lis., Tâj مُخْتَدِم.
- V. 24. Tsh.^b 129^b [B fr.], Zam. ٧٧, Yâq. IV ١٢٧²¹ [e]. — غَزَاتِكَ Zam. غَزَاتِكَ. — وَالْقَصَم E^v خَضَرَمَوْتُ. — وَالْقَصَم E^v خَضَرَمَوْتُ. — وَالرَّجَم E^v وَالرَّجَم. — وَالْقَطَم Yâq. وَالْقَطَم (?).
- 30 V. 25. Fâr. 57 [25 A + 26 B] (an.), Ndr. 47^b [25 A + 26 B, 26 A + 25 B, 27], Ndr.^p [25 A + 26 B, 26 A + 25 B, 27], Kâm. ٢١٩ (vgl. Wright, Reading-book 45), ٤٩٦ [B], Tab. II ٨٧٧ [B], Mal. ١٧ [B], Jmh. قِيم, Am. II ١٥٤, Tsh.^b 129^b [B fr.], 130, Pan. 72. — مُعَادِيكَ Kâm. (Wright, Readingb.). Fâr., Tsh.^b, Ndr., Ndr.^p, Pan. غَزَاتِكَ. — نَحْوُ A'U. أَرْضُ. — E und
- 35

- alle Stellen وَجَدْنَاهَا E وَجَدْنَاهَا Mal. وَجَدْنَاهَا Jmh. — أَلْعَدُوْ وَجَدْنَاهَا — Tab. — وملتقطها Tab.^v وملتقطها Tab.^v — كَلْقِيْبُ E^v, Kām.^v, Mal.^v, Tsh.^b كَلْقِيْبُ.
- V. 26. [25]. — Erg. nach Ndr. — فِي الْيَوْمِ E^v فَالْيَوْمِ Fār. نَجْم.
- V. 27. [25], Jal. 322^b, Lis. XVI ٥, Tāj IX ٥٠. — وَقَوْفًا so Jal., Lis., Tāj; E^v حَوَابِسُ خَوْصٍ E^v وَهْنٌ قِيَامٌ Ndr. وَهْنٌ صِيَامٌ — قعودا Ndr.^p; فعادة Ndr. وَهْنٌ ٥
- V. 28. Mrz. zu Mf.^t IV 10. — فَاطْعَتُ zu Mf.^t IV 10 فاطع. — مِنْ دَارِهِمْ das. مِنْ قَبْلِهِمْ E^v, zu Mf.^t مِنْ دَرَاهِمٍ (مِنْ دَرَاهِمٍ) من دراهم.
- V. 29. Add. ١٩٣, Jmh. فَعَم, Jauh. II ٣٢١, Gr. IV ١٠٠ (٣٣٣), 'Ukb. II ٤١٢, Lis. XV ٣٥٤, Tāj IX ١٤. — غَقِيلٌ Lis. عُقِيلٌ. — يَأْتِ Gr., 'Ukb. ثَوَمٌ — غَقِيلٌ Lis. عُقِيلٌ.
- V. 30. Lis. XV ١٢, ١٨٤, Tāj VIII ٣٣٧, Ln. 1414^a (vgl. Barth, Or. St. 795. — السِّلْمُ 10 E^v, Lis., Tāj, Ln. السِّلْمُ.
- V. 31. Hml. I 371, Lis. XV ١١٩ [B] (an.), Tāj VIII ٣٠٥ [B] (an.) Ln. 1048^c [B] (an.). — يَمْضِيهِمْ Hml. يَمْضِيهِمْ — يَطُوفُ Hml. يُعَوِّدُ — بِالترجمة Lis., Tāj, Ln. بِالترجمة. — المترجم Hml. المُرْتَجِمُ.
- V. 32. Hād. ٩¹¹ (an.), Jmh. دره, Anb. ٦٠¹⁸ [B], Jal. 314^b, Jauh. II ٢٨٣, 'Ask. 16 I ١١٨ (٤٤), Mujm. I ٣٠٦ [B], Tsh.^b 130^b, Prv. II 817, Lis. XV ٨٩, Hiz. II ٣١٤, ٣١٦ [B], Tāj VIII ٢٨٨. — أَنْتَ 'Ask., Prv. أَنْتَ. — بِه. Hād. — بِه. Hād., Jmh., 'Anb., Jal., Jauh., 'Ask., Tsh.^b, Prv., Lis., Hiz., Tāj (دَرْجَةٌ Tsh.^b nach Ibn ar-Rūmī أَوْدَى Mujm. — أَخْرَبَ).
- V. 34. Tab. III ٤١١ [34, 35], MŠ. 178, ŠZh. 178, Am. II ٢١٨, Mhd. I ١٤٤ (١١١) 20 (vgl. Vertr. Gef. 78), Ašb. III ٢١٤. — الْوَقْمُ Tab., Mhd. الرغم; Ašb. الْوَقْدُ. — الْوَقْمُ التَّوْقُ وَالَّذِي يَحُلُّ يَقُومُ عَلَيْهِ فِي قَوْمِهِ أَيُّ يَطْلُبُ فَإِذَا قَدَّرَ فَهُوَ بِالْخِيَارِ MŠ. — لَنْ شَاءَ عَفَا وَإِنْ شَاءَ انْتَقَمَ.
- V. 35. [34], WH. 131 Anm., Md. II ١٠٧, Prv. II 479, Lis. XIV ٥٦, Nag. ٣٩٤. — خَبِمْ Lis., Nag. خَبِمْ. — بِتَعَالٍ Tab. بِتَعَالٍ 25
- V. 36. Mb. 144 [36—39], Mat. ٤٤٧ [36, 39]. — الْغَرَاتُ Mat. الْغَرَاتُ.
- V. 37. [36], Jauh. I ٢١٨ (an), Lis. X ١٦٥, XVIII ٦٦٥, Tāj V ٤٨١ (٤٧٢), X ١١٩. — وَقَدْ كَادَ Jauh., Lis., Tāj كَادَ. — الْقِلَاعُ Lis. الْقِلَاعُ.
- V. 38. [36], Lis. III ٤٣٨, XIV ١٠٣ [B], Tāj II ٢٢٩ (٢٣١), VIII ٩٥ [B]. — ثَكَاثًا 80 Lis. III, Tāj II ثَكَاثًا. — ضَارِئُهَا خَائِفًا E^v مَلَّاحُهَا وَسَطُهَا. — ثَكَاثًا Lis. ثَكَاثًا يَنْتَرِزُ. — ثَكَاثًا Lis. ثَكَاثًا يَنْتَرِزُ.
- V. 39. [36], Tfs. XXX ١٧٥, Jauh. II ٤١١, ٤١٢, Šar. II ١٨٣ (١٣٥), Lis. XVII ٢٩٧ (vgl. Weissenbach, Fā'ul 12^a), Tāj IX ٣٤٧. — بِمَا مَنَدَ A'U., Tfs., Jauh., Šar., Mat., Lis., Tāj بِمَا مَنَدَ; Jauh. C بِمَا مَنَدَ. — In Tfs. noch andere Abweichungen (Druckfehler!). 35

- V. 40. Lis. IX ١٩٤ [40, 41], Mb. 155 (vgl. das. 156 Anm., 169¹⁵), Thd. ٦٧ (vgl. HuṭṬ. 79), Jmh. جزء, Jauh. II ٢٧٠ [B] (an.), JauhC. 90, JauhD. 295^b [B] (an.), HAd. 107 (vgl. Nöldeke zu Kām. ٢١٢⁵), Lis. XIV ٢٦٥, Pan. 13, Tāj VIII ٢٢٨. — المُصْطَفَاةُ Lis. المائة. — المُصْطَفَاةُ Lis. المُصْطَفَاةُ; E لمططفأة; HAd. (vgl. Nöldeke zu Kām. ٢١٢⁵) المُصْطَفَاةُ — بها Pan. به. — المُصْطَفَاةُ E^v, HAd. (Nöld.) المُصْطَفَاةُ; Jauh.^v, JauhC., JauhD., Lis., Pan., Tāj المُصْطَفَاةُ.
- V. 41. [40], Mb. 163, Mal. ١١, Jauh. I ٥٥٢, Fq. I ٢٧٢, Lis. I ٢٤٤, XII ٩٢, Pan. 2, Tāj I ٢٢١ (I^a ٢٥٠) [A], V ١٦٠ (١٥٨), VI ٤٢٢. — Erg. nach den Anführungsstellen. — وَكَلَّ Lis. I, IX وَكَلَّ. — كُنَيْتٍ Pan. طويل. — الطَّرِيقِ A'U., Fq., Pan., Tāj I الجِصَابِ. — يَزِيدِي Lis. I يَزِيدِي; Fq. يُروى; Lis. IX, XII, Tāj VI يَجْرِي; Jauh., Tāj V يَجْرِي. — سَلْطَاةٍ E سَلْطَاةٍ. — لَثَمَ Mal. رَثَمَ.
- V. 42. كَمْدَارٍ E كَمْدَارِي. — سَنَابِكُهَا E^v سَنَابِكُهَا.
- V. 43. Kām. ٥٢١, Wuh. 73, Lis. XV ٤٤, Tāj VIII ٢٦٣. — يَصِيدُ A'U., Kām., Wuh. يُعَادِي; Kām.^v يُنْبَارِي. — وَجَحْشِيَّهَآ Lis., Tāj وَجَحْشِيَّهَآ; A'U., Kām., Wuh. وَعُغُوهَآ.
- V. 45. Ikl. X 8, Lis. II ٤٢٥, XII ٤, XVI ٩, Tāj I ٦١٠ (I^c ١٣٧), VI ٢٦٩, IX ٥١. — الصَّوَارِ Ikl. الصَّوَارِ; Lis. XVI الصَّوَارِ. — أَتْبَعَهُ Ikl., Lis. II, XVI, Tāj I, IX يَتَّبَعَهُ; Lis. XII, Tāj VI يَتَّبَعَهُ; E^v يَتَّبَعَهُ.
- V. 46. Bal. I ٥١٥ [46, 47. ١٩٨ 1], Hlq. ١٦٤, A'Am. 44, IDr. ١٤٥², 'Iqd II ٨٠ [e], Am. I ٢٦, II ٢٠٥, Jauh. II ٢٥٩, Mujm. I ٨ (an.), Add. ٤, Tlw. ١٣, Lis. XIV ٢٩٣. Tāj VIII ١٨٩, Ln. 90^o [B]. — فَانَّ Hlq, A'Am., IDr., Add., Am., Jauh., Bal., Tlw., Lis., Tāj فَانَّ. — مُعَاوِيَةَ E مُعَاوِيَةَ. — الْأَكْرَمِينَ E الْأَكْرَمِينَ. — عِظَامُ الْقَبَابِ E عِظَامُ الْقَبَابِ; Lis., Tāj, Ln.^v عِظَامُ الْقَبَابِ; Hlq, A'Am., Add., Am., Jauh., Bal., Tlw., Ln. عِظَامُ الْقَبَابِ; Mujm. عِظَامُ الْقَبَابِ; IDr. عِظَامُ الْقَبَابِ. — طَوَالَ الْأُمَمِ IDr. طَوَالَ الْأُمَمِ; Mujm. طَوَالَ الْأُمَمِ.
- V. 47. [46], Jauh. II ٢٧٢, Rd. ٦٢, Tnw. I ٢٠٦, Lis. XIV ٢٦٥, Tāj VIII ٢٢٣. — لِلْقَاءِ الْخُرُوبِ Tnw. لِلْقَاءِ الصَّبَاحِ; A'U., Ag. لِمَذَاهِ الْخُرُوبِ (?); Jauh., Bal.^v, Lis., Tāj لِقِرَاعِ الْكُمَاةِ. — كُنَيْتُكَ خَيْلٌ (so zu verbessern) Rd كُنَيْتُكَ خَيْلٌ. — Erg. nach Jauh., Tnw., Bal., Lis., Tāj.
- V. 48. ISd. IV ١٢¹⁸ [B] (an.), Lis. XV ٣٨, XVI ٩٧, Tāj IX ١٠٦. — إِذَا مَا هُمْ ISd., Lis., Tāj إِذَا مَا هُمْ. — جَلَسُوا بِالْعَشِيِّ E جَلَسُوا بِالْعَشِيِّ; Lis. XVI, Tāj جَلَسُوا بِالْعَشِيِّ. — وَأَيْدِي Lis. XVI, Tāj وَأَيْدِي. — Erg. nach Lis. XV.
- V. 49. Dieser und der nächste Vers sind nur von A'A. überliefert.

V. 50. عَوْرَةٌ E aus سُورَةٌ verbessert.

V. 51. Ag. VIII ١٤١ (١٣٧) [51, 52, 54], 'Iqd I ١٥٧ [51, 52, 54], Irš. II ٣٨٣ [51, 52, 54] IA_t. VII ٢٢ (١٣) [51, 52, 54], IHL. Addit. I 102 [51, 52, 54], Suy. ٣٠٦ [51, 52, 54], Biḡ. ٢٠٣ [51, 52, 54], Ḡww.^h ١١٠ [51, 53, 52], Hiz. I ٣٥٩ [51—54], II ٢٦٥ [51, 53, 52, 54], Azh. II ١٧٤ [51, 52, 54], Šnq. II ١٧٧ [51, 52, 54], — الترجیل E الترجیل. — أَرَأَى Suy. وَأَنَا. — يَبْسُمُ Suy.^v يَتَمُّ. — 5

V. 52. [51], Mhd. I ٢٣٢ (٢٥٧) [52, 54], Ḡww. ٧٣ (٤٤) [52, 54], Šar. II ١٩ (١٤) [52, 54], IHL. N° ١١٧ [52, 54], Maw. I ١٩٩ [52, 54], Kām. ١٣٤²⁰ *Mgt. 23 (an.) Jauh. II ٢٩٣ (an.)*, Wāh. ٥٧, Ḡww. ٧٢ (٧٢) 'Ukb. II ٣٠٥, Lis. XV ١٥١, Mnh. 72^b, Tāj VIII ٣٣٣, Drst. ١٩, How. II 188. — أَبَا فُلَا رَمَتْ مِنْ عِنْدَا A'U., Ḡww., Ḡww.^h أَبَا فُلَا رَمَتْ مِنْ عِنْدَا; Kām. أَبَا فُلَا رَمَتْ مِنْ عِنْدَا; Ḡww.^h, Šar. IHL. 10 N° ١١٧, Maw., How. أَبَا فُلَا رَمَتْ مِنْ عِنْدَا; Mnh. أَبَا فُلَا رَمَتْ مِنْ عِنْدَا; Hiz. II أَبَا فُلَا رَمَتْ مِنْ عِنْدَا. — نَخَافُ بَأْنَ تَخْتَرُ 'Iqd نَخَافُ بَأْنَ تَخْتَرُ E aus نَخَافُ بَأْنَ تَخْتَرُ verbessert.

V. 53. [51]. — وَبَا أَبَا E وَبَا أَبَا. — نَخَافُ E نَخَافُ. — نَخَافُ Ḡww.^h, Hiz. نَخَافُ.

V. 54. [51], [52], Mb. 150, Kām. ١٣٤⁶, Hm.⁴ ٥٤٨⁸ (III ١٢٢) (an.), As. II ٥٣ (٣١) 15 Lis. VI ١٦٤, Tāj III ٣٠٣ (٣١١). — أَرَأَى Kām., IA_t., Biḡ. أَرَأَى; Hiz. II أَرَأَى; IHL., Add. أَرَأَى. — نَخَافُ 'Iqd, Ḡww.^h, Šar., نَخَافُ; Biḡ. نَخَافُ; Azh. نَخَافُ; IA_t. نَخَافُ; IHL. N° ١١٧ نَخَافُ. — نَخَافُ Mhd., Ḡww., As., Irš., IHL., Add., Hiz. I نَخَافُ. — نَخَافُ Tāj نَخَافُ. — Hm.⁴ نَخَافُ.

V. 55. Tfs. XXIII ٣١, XXIV ١٣. — الطَّوْفُ Tfs. الطَّوْفُ; die sonstigen Abweichungen in Tfs. sind klärlich Druckfehler.

V. 56. Hmd. ٢٢٤ [56—59] (vgl. Müller, Ber. o. B. 35), Yâq. I ٤٠٢ [56, 57] (vgl. Chr. ٢٥١), III ٨٦ [56, 58], Nag. ٢٧٨ [56, 57], Ikl. VIII 104, Bkr. ٨١٢, M'rr.^b 216, IA_tN. I ٥٠, Lis. V ٩٦ (vgl. Chr. ٢٥١), XV ٢١٨, Fth. III ٥٢, Šf. ٤٣, Tāj III ٢٢ (٣٣), VIII ٢٥٩, Log. I ٢٥٤ [e]. — وَقَدْ طَفَّتْ لِلْمَالِ Hmd., 25 Yâq. I, Nag., Chr. وَقَدْ طَفَّتْ لِلْمَالِ; A'U. أَطْلَبُ الْمَالِ; AB. أَطْلَبُ الْمَالِ. — فَأَوْرَى سَلِمَ Hmd.^v فَأَوْرَى سَلِمَ. — فَأَوْرَى سَلِمَ Hmd. فَأَوْرَى سَلِمَ. — فَأَوْرَى سَلِمَ Bkr. فَأَوْرَى سَلِمَ; Tāj فَأَوْرَى سَلِمَ; Šf. فَأَوْرَى سَلِمَ; Hmd. فَأَوْرَى سَلِمَ; Lis. فَأَوْرَى سَلِمَ; XV فَأَوْرَى سَلِمَ; M'rr., IA_t. N., Lis. V فَأَوْرَى سَلِمَ; Yâq. I, Chr. فَأَوْرَى سَلِمَ; Yâq. III فَأَوْرَى سَلِمَ; Tāj III^v فَأَوْرَى سَلِمَ. 30

V. 57. [56], Tsh.^b 129^b [B fr.]. — Erg. nach Hmd. — فِي أَرْضِهِ Yâq., Nag., Chr. فِي أَرْضِهِ; so liest auch D. H. Müller in Hmd. gegen die Hss.

V. 58. [56]. — Erg. nach Hmd.

V. 59. [56]. — Erg. nach Hmd. — حَضَرَمَوْتُ E حَضَرَمَوْتُ. — أَهْمُ Hmd. أَهْمُ.

- V. 60. IHs. ٤٨ [60, 61, 63], Tab. I ٨٢٨ [60—65] (vgl. Herzfeld Hatra ZDMG. LXVIII 657²²), IMsk. I 128 [60, 61], T'l. 493 [60, 61], Yâq. II ٢٨٤ [60, 61], IKt. I 267 [60, 61, 63, 62, 64, 65], IHld. II ١٧٨ [60, 61], Nas. ٣٨١ [60, 61], Mb. 139. — كَرَى الْحَضْرَ As., IHs.^v, Tab., IMsk., T'l., Yâq., IKt., IHld., Nas. كَرَى الْحَضْرَ; Tab.^v كَرَى الْحَصْن. — بِنَعْمَةٍ IHld., بِنَعْمَةٍ. — نَعْمَ Yâq. (vgl. Yâq. V 154¹⁵), Nas. سَلِمَ.
- V. 61. [60], Jauh. II ٣٣٤, ٤٣٧, ISd. XI ٢٠, XVII ٦, M'rr. ٨٧, ٩٥ [A], ADr. ٣٧ [B], Yâq. III ٥, Lis. XV ٣٧١, XVII ٤٠٥, Tâj IX ٢٠, Bl. III ٤١٩. — Yâq. III ٥ سَابُورَ; ISd. XVII ٦ أطاف بها; Yâq. III ٥ وساق له. — سَابُورَ Yâq. III ٥ شَاءَ; IHs. Yâq. II, Nas. سَاهَبُورَ; IHs., Tab., Jauh., IMsk., ISd., M'rr., Lis., IKt., Tâj, Bl. شَاهَبُورَ; T'l. شَاهَبُورَ; Yâq. III ٥ شَاءَ; Yâq. II ٥ شاهقون und شاهنون. — الْجَنُودَ Jauh. C, Jauh. D, Tab., T'l. الْجَنُودَ; IHs.^v الحَيوة. — حَوَلَيْنِ Yâq. III ٥ عامين. — يَضْرِبُ M'rr., Yâq. III ٥ يَضْرِبُ; IHs.^v, Jauh., ISd., Yâq. II, Lis., Tâj, Nas., Bl. تَضْرِبُ; JauhE. تَضْرِبُ. — الْقَدَمَ JauhC. القدم; IHld. القمم.
- V. 62. [60]. — فَمَل IKt. فَمَل. — زَيْتٌ in E a. R. nachgetragen. — مَجَاوِرٌ Tab. يَقَمُ. — مَجَاوِرٌ Tab. يَقَمُ.
- V. 63. [60]. — رَأَى زَيْتَهُ فَعَلَهُ أَثَاءَ طُرُوقًا IHs., IKt. رَأَى زَيْتَهُ فَعَلَهُ أَثَاءَ طُرُوقًا.
- V. 64. [60], Tfs. VIII ٥٥. — دَعَى E دَعَى. — زَهَطَهُ Tab., Tfs., IKt. فَوَمَهُ. — هَلَمَ Tab., IKt. هَلَمُوا.
- V. 65. [60], Tsh.^b 133^b [B]. — وَالْمَوْتُ A'U. وَالْمَوْتُ; Tsh.^b وَالْمَوْتُ (nach den vorangehenden Ausführungen läge hier خرم der ersten Silbe des zweiten Halbverses vor!). — Tab., IKt. أَدَى الْمَوْتُ.
- V. 66. مِنْ قَبْلِهِ لَمْ يَلِمَ E^v اَمْتَهُ لَمْ تَدَمَ. — اَذَى E اَذَى.
- V. 67. Jah. V ١٥٨ [67, 68], VI ٤٦ [67—69, 71, 70, 72], VII ٣٢ [67—69, 71], JahV. 305 [67, 68], 326 [67—69, 71, 70, 72], 385 [67—69, 71], JahC. I 83^b [67, 68], 123^b [67—69, 71, 70, 72], II 49^b [67—69, 71, 70, 72], IHs. ٩ [67—69, 72] (vgl. Mémoires de lit. XLVIII 706). IHT. 103 [67—69, 71], Tfs. XXII ٤٧ [67, 68], Ikl. VIII 29 [67—71] (vgl. Müller Burgen II 85), 70 [67—69], Ikl.¹ 21 [67—71], Msd. III 374 [67—70, 72] (vgl. Sch. 168), Msd.^m 690 [67—69, 71 A + 70 B, 70 A + 71 B, 72], Bad' III ١٣٣ [67—69, 72], IBdr. ١٠٣ [67—69, 72], Yâq. IV ٣٨٧ [67—69, 71, 70], Qzw. II ٣٩ [67—70], IKt. I 256^b [67—69, 72], IHld. II ٥٠ [67, 68], Bl. III ٢٩١ [67—69, 72], Nas. ٣٧٤ [67—69, 72], Jal. 334, Zam. v, ADr. ٦, Lis. XX ٥٦ [B] (an.), Tâj X ٣٠١ [B] (an.), HAd. 123. — فُغِي IHs., Bad, Zam., IBdr., ADr., IKt., Nas., Bl. فُغِي; Ikl. (Müller B. II), Ikl.¹ كُغِي. —

2

جَارِفَ JāhC. II جازف; Msd. bei Sch. خارب; Msd.^m حارف; Msd.^m bei V. 71 خارق. — Die dritte Gruppe ist nur durch Jal. vertreten und zeigt folgende Gestalt:

سَعَى جُرْدٌ فِيهِمْ لَيْلَةٌ فَحَانَ بِهِمْ جَارِفٌ مُنْهَدِمٌ

5 wobei für جُرْدٌ in Jal. جرد steht und die Vokalzeichen überhaupt fehlen.

V. 71. [67], [70]. — فَطَارَ Jāh. VII, JāhV. 385, Msd.^m وطار; JāhC. I وكان. — التَّبُولُ Jāh., JāhV., JāhC., Yāq., Naq. الفَيُولُ; Msd.^m, Ikl. التبول. — وَقِيْلَاتُهَا Ikl. (Müller) وَقِيْلَاتُهَا; Jāh., JāhV., JāhC., Msd.^m, Yāq., Naq. وَيَقِيْلَاتُهَا; Ikl.^v ويقلانها (d. i. قِيْلَاتُهَا); Müller B^v وييمانها (?). — شَرَابٌ Jāh., JāhV. بَتِيْمَاءَ; JāhC. II بَتِيْمَاءَ. — شَرَابٌ Jāh. VI, JāhV., Ikl. شراب. — بَطْمٌ JāhV. 326^b لَطْمٌ; Jāh. VI يَطْمُ; Yāq. (vgl. Fleischers Bem. dazu) يَطْمُ. — فطم Jāh. VII, JāhV. 385 فطم.

V. 72. [67], ADr. v, As. II ٥٦٠ (٣٦٦). — فَطَارُوا IHš., Bad', As., IBdr., ADr., Naq., Bl. فُصَارُوا; IHT. فُصَارُوا. — أَيَادِي مَا A'U., IHš., As., Naq., Bl. أَيَادِي مَا. — أَيَادِي مَا IHT. مِنْهُ. — أَيَادِي مَا Bad'. — أَيَادِي مَا IHT. — شَرِبَ صَبِي Msd. (على شَرِبَ صَبِي) على شَرِبَ صَبِي. — شَرِبَ صَبِي IHš., Bad', IBdr., Ikt., Naq., Bl. شَرِبَ طِفْلٍ; IHT. على سرب; A'U., As. شَرِبَ طِفْلٍ. — Bei Msd.^m lautet 72 B: لشرب صبي صغير فطم.

٥

20 E 26—30^b [I—70].

Vgl. ١٣٦. Gleiches Maß und gleicher Reim auch in dem Gedichte des 'Auf ibn 'Atiyyah Mf. CXXIV.

V. 1. E^k 85 (s. S. ١٣٣¹⁹), Lab. ١١١, Šif'r ١٣٨. Anb. ٥٠٨¹⁵ (an.), ٦٥٧⁵, Šāh. ١٩٩, Jauh. I ٥٩٦, Tgh.^b 130^b, Add. ٢١١, 'Ukb. I ٤٠٣, IAU. I ٢٠٦ (vgl. Flügel Al-Kindī 3 Anm. 14) [A], Lis. X ٦, Hiz. I ٥٥٥, II ٢١, Tāj V ٣٧١ (٣٦٥), Ns. ٢١٦. — يُزَارَا Tgh.^b تَزَارَا. — نَوَى 'Ukb. هَوَى. — أَلْزَمَعْتُ E أَلْزَمَعْتُ.

V. 2. Šāh. ١٩٩. — وَجَالَتْ E^v وَبَاءَتْ.

V. 3. und فَطَّلَ الشَّوُونَ A'U. كَفَيْضَ الْغُرُوبِ. — فَاسْبَلْ دُمُعِي A'U. فَغَاضَتْ دُمُوعِي. — بِمَاءِ الشَّوُونَ.

30 V. 4. Mhd. II ٣٤ (٤٤). — فَرق Mhd. أَسْلَمَ.

V. 5. وَثَابَ إِلَى A'U. وَغَادَ عَلَى. — مَلِيًّا A'U. قَلِيلًا.

V. 6. MqsA. 187 [6—10]. — Erg. nach MqsA. — فَاصْبَحْتُ لَا أَقْرَبُ A'U. (فَاصْبَحْتُ). — عَنْ هَوَاهَا A'U. (هَوَائِي ?) هَوَاتِي MqsA. عَنْ هَوَائِي. — مَا تُصْلِبُ.

- V. 7. [6], RM. ٩٢ (٥٨) [7, 8] ('Ašš Bakr), Yâq. II ٨٩ [7, 8], Naq. ٣٨١ [7, 8], Bkr. ٢٥٠, Yâq. III ٢١٠¹⁸ [e]. — Erg. nach MqsA., Bkr., Yâq. II. — نَجَلٌ RM. فَلَانٌ. — نَجَلٌ MqsA. نَجَلٌ; Naq. نَجَلٌ; A'U. نَجَلٌ. — نَجَلٌ MqsA. نَجَلٌ; A'U., Yâq. III نَجَلٌ.
- V. 8. [6], [7], Lis. X ١٧٥ [B], Tâj V ٤٨٩ (٤٧٩) [B]. — نَجَلٌ Yâq. نَجَلٌ; Naq. ٥ نَجَلٌ. — نَجَلٌ MqsA. نَجَلٌ.
- V. 9. [6], Mgn. I ٢٢٧ (٤٠١) [B] (an.), Suy. ٢٤٠ [B] (an.), Hiz. II ٣٠ [B], ٣١. — نَجَلٌ Hiz. II ٣١ نَجَلٌ. — نَجَلٌ Mgn., Suy., Hiz. نَجَلٌ. — نَجَلٌ MqsA., Mgn., Suy., Hiz. نَجَلٌ.
- V. 10. [6]. 10
- V. 11. Tfs. I ١٠٦, 'AbT. ٩٦, Isl. 184, Jauh. II ٤٩٣, Tsh.^b 131, Lis. XIX ١٠٠, Tâj X ١٧٦. — نَجَلٌ E نَجَلٌ; A'U., Tsh.^b, Lis. نَجَلٌ (Lis.^v نَجَلٌ). — نَجَلٌ E نَجَلٌ. — نَجَلٌ 'AbT., Isl., Jauh., Tsh., Lis., Tâj نَجَلٌ; E^k نَجَلٌ liest نَجَلٌ, erklärt aber, wie wenn er نَجَلٌ voraussetzte. — نَجَلٌ A'U. 15
- V. 12. Mb. 207 [12, 13] (vgl. das. 212²⁷).
- V. 13. [12], Lis. XIV ٢٠٠, Tâj VIII ١٤٤. — نَجَلٌ Tâj نَجَلٌ.
- V. 14. Gfr. ٤٣ [14—16], Gfr.ⁿ 673 [14—16]. — Gfr. نَجَلٌ نَجَلٌ. — نَجَلٌ نَجَلٌ so auch in Gfr.ⁿ, sonst wie Gfr. — نَجَلٌ نَجَلٌ. 20
- V. 15. [14]. — نَجَلٌ Gfr., Gfr.ⁿ نَجَلٌ. — نَجَلٌ Gfr., Gfr.ⁿ نَجَلٌ.
- V. 16. [14], Isl. 17^b, IDr. ١٨^b, Jmh. نَجَلٌ, Jauh. I ٨٨ R., Lis. II ١٣٥, VII ٧١ [B], Tâj I ٤٠٧ (I^b ١٣٦), III ٥٧١ (٥٨٠), Ln. 2242^b. — نَجَلٌ E, Gfr., Gfr.ⁿ نَجَلٌ.
- V. 17. Hiz. I ٥٧٥ [17—19, 21, 23, 24, 31, ١٢٦ ١, 27—29]. — نَجَلٌ A'U., Hiz. 26 نَجَلٌ. — Den Zwischenraum zwischen V. 1 und V. 17 gibt Hiz. mit drei (dreizehn?) Versen an.
- V. 18. [17]. — نَجَلٌ Hiz. نَجَلٌ (auch in der Erklärung!). — نَجَلٌ A'U. نَجَلٌ.
- V. 19. [17], Anb. ٦٣٩⁷, ISd. XII ٧٢. — نَجَلٌ A'U. نَجَلٌ. — نَجَلٌ Hiz. نَجَلٌ. — نَجَلٌ A'U. نَجَلٌ; نَجَلٌ Hiz. نَجَلٌ. — نَجَلٌ A'U. (zu V. 21) 30 نَجَلٌ.
- V. 20. TL¹ 80, Lis. V ٩٠, VII ٢٢٥, Tâj IV ٤١ (٤١). — نَجَلٌ E نَجَلٌ. — نَجَلٌ E نَجَلٌ; نَجَلٌ Lis. نَجَلٌ; نَجَلٌ TL¹ نَجَلٌ.
- V. 21. [17], Anb. ٦١٠^b, ISd. VI ٦, IYš. ١٣٣٨ [B] (an.), Lis. V ٨٢, Tâj III ١٥ (١٦). — نَجَلٌ E^v, 35 نَجَلٌ. — نَجَلٌ E, نَجَلٌ Hiz. نَجَلٌ. — نَجَلٌ E نَجَلٌ.

Anb., Hiz. وَيَنْقُلُ. — الْحَضَارَا A'U. (vgl. V. 19), Anb., ISd., IYš., Lis., Tâj الْإِصَارَا; Hiz. الْحَضَارَا (?).

V. 22. Ist dem Brande vollständig zum Opfer gefallen.

V. 23. [17]. — Erg. nach den Angaben von E^k. — سَرِيَّتُهُنَّ E^v, Hiz. بَقِيَّتُهُنَّ.

5 V. 24. [17], Tar.^r ١٦ [1]. — Anfang erg. nach Tar.^r und Hiz. — ذَوَابَّ جَدَاه Hiz. ذَوَابَّ جَدَاه. — قَصَارَا A'U., As., Tar.^r, Hiz. صَغَارَا. — Den Zwischenraum zwischen V. 24 und 31 gibt Hiz. mit zwei Versen an.

V. 25. Sl. ١١٩² (*al Musayyab ibn 'Alas*). — Die bei Sl. dem Musayyab zugeschriebene Form تَرَى لِلنَّسُوعِ بِحَيْرٍ وَمَهَا نَدُوبًا وَلِلدَّفِ weicht zwar von 10 der des Dîwâns stark ab, ist aber doch deutlich bloße Lesart dazu. — الدفع E الدَّفِ; A'U. يَبِين. — آبَتْشَنَ E آبَنَ.

V. 26. Tsh.^b 131^b, Lis. XII ٢٧١, XIII ٢٢١, Tâj VII ١٧٢, ٢٧٧. — وَدَائِيَا Lis., Tâj 15 لَاحِمَ. — ثَلَاخَكِ A'U., Tsh.^b ثَلَاخَكُنْ; Lis. XII, Tâj VII ١٧٢. — وَدَاهِ A'U., Tsh.^b, Lis., Tâj VII ١٧٢. — لَامَ مِنْهَا Tsh.^b مِنْهَا; A'U., Tâj VII ٢٧٧ 15 أَلْفَارَا. — السَّيْلِيلُ A'U., Tsh.^b, Lis. XIII, Tâj VII ٢٧٧ السَّيْلِيلُ. — فِيهَا Tsh. العَقَار.

V. 27. [17], Mb. 132 [27, 28]. — أَلُوجَا E أَلُوجَى; Hiz. السَّفَار. — العَنَا Hiz. السَّرَى.

V. 28. [17], [27], Jrt. ٢٥١ [B], Jauh. II ٥٧٠ [B], Fqh. ٢٥١ [B], ISd. IX ٦٤ [B] (*an.*), 20 As. I ١١٢ (٧٤), Lis. XX ٢٠٩, Tâj X ٤٢٠. — أَلْعُدُو E أَلْعُدُو. — يَدَ Jrt., Lis. يَدَا; A'U. حَدَا; As. جَدَا.

V. 29. [17], Sbh. 21. — Erg. nach Hiz. — وَاتِّبَاعُهُ Sbh. وَأَشْيَاعُهُ. — يُسَجَّرُ Sbh. يَشْبُونُ A'U. وَيُسَجَّرُ.

V. 30. فَاثَكِ E فَاثَكِي.

V. 31. [17], Sfb. I ٢٥٨¹⁶ (٢٩٩), Naw. ٥٥ [B], NqA. ١٩٧ [B], Fh. ٢١٤¹⁰, Jmh. ٢٢٢, 25 كُوم. ٧٩ [B], IJn. 2, Jauh. I ١٧٠, Šnt. I ٢٩٩, Hm.^t ١٦٤¹⁴ (I ١٧٥) [B] (*an.*), ٥٥٧⁹ (III ١٣١) [B], Hml. I 293 Anm. 1, Mfg. ٣٠⁸ (٢٥١⁴) [B fr.] (*an.*) (vgl. dazu adnot. 9), Lis. III ٢٢٥ (vgl. Kum. Übers. S. 58), Hiz. I ٥٧٥¹⁰, ٥٧٧¹⁰, ٥٧٧¹⁷, Tâj II ١٢٢ (١٢٥), How. I 278. — أَقُولُ لَهَا Hiz. I ٥٧٧¹⁰ له; 30 أَقُولُ أَتَبِي (Verwechslung mit ٤ ٥١. — جَدَ Hiz. I ٥٧٧¹⁰ حَان. — أَتَبَحْتُ (das erste Mal), (A'U), Fh., Jmh. ٢٢٢ (Hiz. I ٥٧٥¹⁰, ٥٧٧¹⁰), How. أَتَبَحْتُ; Sfb., Naw., Šnt., Hm.^t ٥٥٧⁹, Hiz. I ٥٧٧¹⁷ فَأَتَبَحْتُ. — جَدَا رَبًّا Hiz. I ٥٧٦. — أَتَبَحْتُ (das 33 zweite Mal) Sfb., Naw., Jmh. ٢٢٢, Šnt., Hm.^t ٥٥٧⁹, Mfg. ٣٠⁸, (Hiz. I ٥٧٥¹⁰, ٥٧٧¹⁰), How. وَأَتَبَحْتُ. — Ende erg. nach Übereinstimmung aller Stellen. — Bez. der Versfolge vgl. Anm. zu V. 24.

- V. 32. Jāh. V ٢٤ [B], JāhC. I 3, JāhV. 263 [B], Her.¹ 42, Lis. V ٢١٧, *Tāj III* ١٠٩ (III) (an). — وَأَغْنِي وَأَبْلَا قَوْمَنَا A'U., JāhC., Lis., *Tāj* قَوْمَنَا Jāh. — وَاعِيَا JāhV. — وَاعِيَا JāhC., Her.¹ جَمَارًا. — بِذَلِكَ E بِذَلِكَ. — جَمَارًا JāhC., Her.¹ جَمَارًا.
- V. 33. خَالِفُوهُ E خَالِفُوهُ.
- V. 37. وَأَبْنَاءَ الذِّمَارِ E وَأَحْلَ الْجَمَارِ. — كَاشِفًا E ٢ بَارِلًا.
- V. 40. فَإِنَّ الْإِلَآءَ E فَإِنَّ الْإِلَآءَ.
- V. 41. Lis. XII ٢٠٦ (an.), *Tāj VII* ١٢. — Erg. nach Lis. und *Tāj*. — *Tāj* ٢ تُشَدُّ. — الْإِنَارَا E ٢ إِزَارَا. — الْعِنَاقُ E ٢ الْبَلَقُ. — تَشَقُّ.
- V. 43. فَأَعَمَّقَتْهَا E ٢ فَعَانَقَتْهَا verbessert. — مَلَكْتُ Fَعَانَقْتُهَا E aus مَلَكْتُ فَعَانَقْتُهَا. — فَأَصْبَحْتُ فِي الْقَوْمِ يُدْعَى E ٢ تُنْصَى الْقَعُودُ وَتُدْعَوُ. — 10
- V. 44. Jauh. I ٢٨٠, Lis. VI ٢٤٧, *Tāj III* ٤١١ (٤٧٠), Mht. ١٥١٢, Ln. 2315^b.
- V. 45. Jmh. خَرَتْ, Fār. 163^b, Lis. II ٢٢٣ [B] (an.), IX ١٧٥ [B], *Tāj I* ٥٤٢ (I^٢ ١٦), V ١٤٢ (١٤١) [B]. — وَأَنِي *Tāj I* ٥٤٢. — لَوْ قَدْ Jmh. لَوْلَا. — لِقَى أَخْرَتْ Lis. IX. *Tāj V* خَلَقَ الْخَلْقَ إِلَّا. — Vgl. ١٨١.
- V. 46. Md. I ٢٨٣, Tyy. III 248. — الْحِيَاضُ E الْحِيَاضُ. — أ'U., E ١٥ تُخَافُ الرَّدَى. — اغْتَبَرَارًا E ٢ اغْتَبَرَارًا. — تُرَاجِعُهَا A'U. الْخَفَارَا.
- V. 47. Mal. ٧^٥. — Erg. nach Mal. — الدِّمَا Mal. الدِّمَا. — Zu B vgl. Hansa¹ ١٠٦^٥ (Lane 1072^b).
- V. 48. Thd. ٥٨٦ [48, 49]. — الْعَلْعُ E لَعْلَعُ. — Erg. nach Thd.
- V. 49. [48], Tfs. XIII ٢٩, Jmh. عَمَرُ, IDr. ١٠^{١٢} [B], Frb. I 177 [B fr.], Jauh. I ٢٧٠, 20 Fqh. ٢, Fqh.^٢ ٩, Fqh.^٢ ١٢, As. II ١٤١ (٩٤), Lis. VI ٢٨٢, *Tāj III* ٤٢٢ (٤٢١), Mht. ١٤٦٩, Ln. 2156^a. — أَيْثَاءُ بَعْدَ E ٢ أَثَا بَعْدَ. — Erg. nach Tfs. und Thd. — وَوَضَعْنَا A'U., Thd.^٢, Lis.^٢, *Tāj*^٢, Ln.^٢ وَوَضَعْنَا. — Jmh., IDr., Frb., Jauh., Fqh., As., Lis., Mht., Ln. الْعَمَارَا; A'U. الْخَمَارَا.
- V. 52. Mb. 147. 23
- V. 53. وَمَنْ لَا (zum ersten Male) A'U. مَّا. — فُتِيَ مَّا. — وَمَنْ لَا (zum zweiten Male) A'U. وَمَا لِي.
- V. 54. Kām. ٦٣٤^٤. — تَضَاعُ A'U., Kām. تُضَاعُ. — فَيَجْعَلُهَا A'U. وَيَجْعَلُهَا. — Kām. بَعْدَ.
- V. 55. Mb. 144 [55—58], Yâq. III ٦٠٤^{١٢} [55, 56]. — FLEISCHER zu Yâq. 30 Yâq. الدِّبَارَا. — يَرُوي Yâq. يَرُوي. — الْجَنُوبُ E الْجَنُوبُ. — رَابِعُ رَوْجَتُهُ. — الدِّبَارَا; vgl. Mb. 144.
- V. 56. [55]. — Erg. nach Yâq. — السَّفِينُ Yâq. السَّفِينُ; vgl. dazu Fleischers Anmerkung. — وَيَعْقُرُ بِالْعَيْنِ A'U. (?) وَيَصْرَعُ بِالْعَبْرِ. — وَزَارَا Yâq. وَزَارَا.
- V. 57. [55]. — رَهَبَ الْمَوْجِ نَوِيَّةً E ٢ رَهَبَ الْمَوْجِ نَوِيَّةً.
- 35

- V. 58. [55], 'Ain ١٤ [59 A + 58 B], Jauh. II ١٠٨ [59 A + 58 B], Lis. XII ١٣٥ [59 A + 58 B], Tâj VII ٢٢²⁵ [59 A + 58 B], ٢٢²⁸ [58, 59], Anb. ١٣١¹⁰, Lis. XII ١٣١, Ln. 2135° [e]. — العشائر A'U. الكتاب. — A'U., 'Ain, Anb., Jauh., Lis., Tâj لأ.
- 5 V. 59. [58], Mb. 155, Dl. ١٢٧, Lis. XII ١٣١, Hiz. II ١٨٢. — مخاضاً Lis. XII ١٣١ الماء المصطفاة Bâq. آلهة المصطفاة. — مخاضاً.
- V. 60. Mb. 163, Lis. VI ٧٩ (*Ibn Hâni*), Tâj III ٣٠٢ (٣١٠). — Es ist nicht ganz klar, ob der Ausdruck وقال ابن هاني في قوله im Lis. den Ibn Hâni wirklich als Dichter bezeichnen soll oder ob dieser als Verfasser der auf den Vers folgenden Auseinandersetzung zu betrachten ist. — طويل A'U. كُمَيْت.
- 10 V. 61. Jmh. عرف, Anb. ٢٢٥⁴, Jauh. I ١٨٢ [B], Tsh. 125^b, Lis. III ٢٣١, XI ٢٢, Tâj II ١٧٥ (١٧٧), VI ١١٩, Nag. ٣٩٦. — Erg. nach Jauh., Tsh.^v, Lis. III, Tâj II. — تُرْعَفُ الألف Jmh. يُرْعَفُ الألف; E^v, Anb., Lis. XI تُرْعَفُ الألف; Tsh., Tâj VI يُرْعَفُ الألف. — إذ Tsh., Tâj VI, Nag. ١٥١. — الرهان Jmh. الصباح.
- 15 V. 62. Tfs. XIV ٧٥ [62, 63], Gfr. ٢١ [62—64], Gfr.² 656 [62—64], INb. ٢٢٧ [62, 64], ŠK. ١٢٧ (٥٨) [62—64], Tsh.^b 132, Add. ٢٤ (vgl. Chr. ٢٠٣), ISd. IV ٧٨ [A], XIII ١٠١ (vgl. Chr. ٢٠٤), As. II ٥٤٩ (٢٥٩), M'rr.^b 216 (*an.*), Lis. II ١٧, VI ١٤٤ (*an.*) (vgl. Chr. ٢٠٣), XIII ٦, XIV ٢٢٥, Hiz. III ٢٤١ (*an.*), Tâj III ٣٤٤ (٢٥٢) [B] (*an.*), VII ١٩٩ (vgl. Chr. ١٩٤), VIII ١٧٠, Nag. ٣٩٢, Ln. 1744^b [B] (*an.*), Chr. ٢٠٤²⁹ [B fr.]. — وما Add., Gfr., INb. فما. — أبئلي Tfs. أبئلي und إسبلي E^v; Mrr.^b أبئلي; ŠK. أبلي; Gfr.¹, INb. أبئلي; Tfs. وصلت; As. فصلب Tfs. نبأ. — نبأ Tfs. نبأ. — معتل بي INb. معتل بي وخارا INb. وَصَارَا.
- 20 V. 63. [62], Tfs. I ٢٢٩, XVIII ٢٥, Šâh. ٤٦, Kšš. ٧٣٨. — برواح Tfs. XVIII برواح. — سجورا Tfs. XIV سجورا. — الملايك Tfs. XVIII الملايك.
- V. 64. [62], Lis. XVI ٥٢, Tâj IX ٧٥. — منه Gfr., INb., ŠK. منك. — الجساب E الجساب. — نقَضَ Lis. نقَضَ; INb. تنص.
- 30 V. 65. Kâm. ١٢١ [65, 67], Thd. ٢٠١ [65, 66], Jmh. عفر [65, 67], IDr. ١٤٩ [65, 67] (im Text *an.*, vgl. die Glosse), Gr. III ١١٨ Anm. [65, 67], Luz. I ٢٣٩ [65, 67], Md. II ١٤ [65, 67], Prv. II 208 [65, 67], Maq. ٤٨٥ [65, 67], Sfd. 175^b [65, 67], Tâj II ٢٧٨ (٢٨١) [65, 67], Mht. ١٤٢٧ [65, 67], Jmh. مرخ, Am. I ١٦, ISd. XI ٢٧, Mhd. II ٢٧٩ (٣٦٧) /A/ (*an.*), ŠAd. 172^b, Hiz. III ٢٥٣, IV ٤٧, Bl. II ١٨١. — خَيْرُ زَادِ الملوحي — وَزَادَكَ Mhd. عفر, Jmh., Thd., Kâm., زَادَكَ — أفضل أزدادها Mhd. ضادف Hiz. III ضادف; IDr. وافق. — منهن Gr., Luz., ISd., Md., Maq., Sfd., Hiz. IV, Tâj, Mht., Bl. فبهن.

V. 66. [65]. — صَغَارًا A'U., عِنْدَهُ Thd. — عِنْدَهَا A'U., Thd.

V. 67. [65], Mhd. II ٢٧٩ (٣١٨), MRA. 24^b, Lis. X ٢٣٣, Ahlw. Nr. 81, Tāj V ٥١٨ (٥٠٧), Naṣ. ٣٩٦. — زُمْتُ A'U., Kām., IDr., Ġr., Luz., Mhd., Md., Mnt., Maq., SfdV., Tāj II, Mht. بِتْ; Kām.^v كُنْتُ; Jmh. أَنْتَ. — فِي لَيْلَةٍ قَارِحًا Ahlw. فِي ظُلْمَةٍ قَارِحًا; A'U., Kām., Jmh., IDr., Ġr., Luz., Mhd., Md., 5 Maq., SfdV., Tāj II, Mht. ظُلْمَةٍ. — نَقَّذُ فِي ظُلْمَةٍ A'U., Kām., IDr., Mhd., Ahlw. صَفَاءٌ. — تَتَّبِعُ Mhd. بُتَّعُ.

V. 68. Lis. XIV ١٧٤ [68, 69], Tāj VIII ١٢٩ [68, 69], Kām. ٢٠ (vgl. Nöldeke Z. Gramm. 14¹⁰), Srf. I 34, Jauh. II ٢٤٣ (vgl. HutG. 43), Šar. I ٢٠٥ (٢١٨), IYš. ٥١١^b (an.), ١٢٨٣²² /A/ (an.). — مَا أَنَا أَمْ مَا Kām., Srf., Jauh., Šar., 10 IYš., Lis., Tāj أَنَاوُ فَكَيْفَ; Srf.^v (A'Abb.) وَكَيْفَ يَكُونُ. — أَنْزَخَالِي Kām. الْقَوَافِي (vgl. Nöldeke Kām. Notes 97 f.) E, Srf. الْقَوَافِي. — أَنْزَخَالُ.

V. 69. [68], Šīr ١٣٨, Srj. ٦ [B], ١٣ [B], Jmh. أَسْرَ (vgl. Wright Op. ١٣), Anb. ٧٥٧⁸, Mujm. I ٣٠, HAd. 114, Lis. V ٢٩٢, Tāj III ١٥٥ (١٥٩) Ns. ٢١٦. — الْأَسْرَاتُ Lis. XIV الْأُسْرَاتُ. 15

V. 70. Anb. ٣٨٩¹⁶, Alm. 129^b. — Erg. nach Anb. und Alm. — فَكَيْفَ Alm. فَكَيْفَ.

٦

E 30^b—36 [1—25, 27—66] (vgl. WH.), C^a 1^b—3 [1—6, 8, 21, 9—20, 22, 24—35, 37, 38—46, 49—57, 63, 58—62, 64—66], C^b 1^b—3 [1—6, 8, 21, 22, 24—35, 37, 38—46, 49—57, 63, 58—62, 64—66], L 1^b—2 [1—6, 8, 21, 20 9—20, 22, 24—35, 37, 38—46, 49—57, 63, 58—62, 64—66], P 21—22 [1—6, 8, 21, 9—20, 22, 24—35, 37, 38—46, 49—57, 63, 58—62, 64—66].

S [1—8, 11—20, 9, 10, 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45—47, 49—52, 54—56, 53, 62—64, 61, 58, 59, 57, 65, 66, 60]; ebenso N^a, N^c, N¹, N^m, Nⁿ, N^r, N^t, N^v, Rdw.; N^k [1—6, 8, 11—20, 9, 10, 21, 25 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45—47, 49—52, 54—56, 53, 62—64, 61, 58, 59, 65, 66, 60]; BT [1—8, 11—20, 9, 10, 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30]; A [1—8, 11—20, 9, 10, 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45, 46, 49, 47, 50—52, 54—56, 53, 62—64, 61, 58, 59, 57, 65, 66, 60]; ebenso T^a, T^b, T^c, T^r, T^s, T^v, S^a, Šqt.; T^m [1—8, 11—20, 9, 10, 30 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45, 46, 49, 47, 50—52, 54—56, 63, 61, 58, 59, 57, 65, 66, 53, 62, 60]; T^v [1—8, 11—20, 9, 10, 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45, 46, 49, 47, 50, 52, 54—56, 53, 62—64,

- V. 11. [2], Add. ۳۵۵. — أَلَدَجِينُ T^w الضَّحِيحُ. — تُصْرَعُهُ E^k, N^a—N^w, T, T^b—T^v, S, Rdw., A, Wiš., Sq̃t. يُصْرَعُهَا; T^a تُصْرَعُهَا; Add. يُصْرَعُهُ (vgl. Rkd.). — لِلدَّةِ أَلْمَرُ S; لِلدَّةِ أَلْمَرُ; N^v لِلدَّةِ أَلْمَرُ. — حَاف P جَاف; N^m خَاف. — ثَقُلُ T^w ثَقُلَ P; نَعَلَ T^b, T^e ثَقُلَ (d. i. ثَقُلَ?).
- 5 V. 12. [1], [2], Thd. ۳۱۶ (vgl. Rescher ZA. XXIII 25¹⁰), IDr. ۶۶ (an.), IJn. 8 [B], Lis. XII ۱۸۸ [A], Tâj VII ۵۲, VIII ۱۶۷. — أَخْمَصُهَا N^p, T^b, T^e, Sq̃t. مُعْتَمِلُ Thd.¹; مُفْتَعِلُ T^p مُنْتَعِلُ. — أَخْمَصُهَا.
- V. 13. [1], Anb. ۵۳۳⁶, Mgt. 16 (vgl. 47), Haq. I ۵۱۰, ISd. XVII ۴۰, Lis. VI ۱۵۷, Tâj III ۳۵۵ (۳۵۲). — يَضُوعُ الْمَسْكُ P يَضُوعُ الْمَسْكُ (d. i. الْمَسْكُ); وَالتَّرْبِيقُ — اءَعُونَةُ P; أَوْنَةُ ISd. C, L, T^v, N^v, ISd. وَالتَّرْبِيقُ T^v; وَالتَّرْبِيقُ S^a, S^b أَرْدَانُهَا; T^w اءَوَانُهَا; Anb. اءَدَانُهَا. — شَمَلُ Mgt. شَمَلُ.
- 10 V. 14. [1], Tfs. XXI ۱۷ [14—16], Šīr ۱۴۳ [14—16], 'Uy. ۴۸۸ [14, 15], 'Iqd III ۱۸۵ [14—16] (vgl. Aht. ۳۲۳, wo der Dichter 'A'sa Bakr benannt ist), Zjj. ۸۷ [14—16], Mu'j. 14 [14—16], Ġr. I ۱۵۹ (۹۰) [14—16], IŠj. 118^b [14—16], Tws. ۱۱۴ [14—16], Nw. II ۶۴ [14—16], IHjj. ۵۰۶ [14—16], Suy. ۳۴۶ [14—16], ŠK. ۲۳۰ (۱۰۷) [14—17, 20, 21], MQ. ۱۳۴ [17, 20, 14—16], Tkm. 27^b [14—17]; zu S vgl. Mehr. 119 [14—16], Tfs. III ۵۵, Anb. ۲۰۲¹³, IHmz. 5, Rid. ۶۸, Mqs. ۸. Lis. IX ۳۸۱, XVI ۲۶۸, Tâj IX ۱۷۴. — Der Anfang bis einschließlich رِيَانِي ist in E zerstört. — الْحَسَنُ Tfs. XXI, 'Iqd, Tws., IHjj., Aht. — مَعْشِبَةُ Rdw. مَعْشِبَةُ; P مَعْشِبَةُ; C^b مَعْشِبَةُ. — غَنَاءُ IHjj. خَضْرَاءُ (d. i. وَافَاءُ); ŠK. قَفْرَاءُ. — جَادُ Tkm. زَادُ. — مُسْبِلُ Anb.^v, IHmz. وَابِلُ; Rid. وَافِلُ. — خَضَلُ Rid. خَضَلُ.
- 20 V. 15. [1], [14], 'An. II ۵۰۵ [15, 16, 18, 17], Nab. ۳۳, IYz. 73^b, Sin. ۲۱۲, Her.¹ 147, As. II ۵۳ (۲۹), Lis. II ۲۱۶, V ۷۶, XII ۵۵, XIV ۱۲۶, XV ۳۲۰ [B], Tâj I ۵۵۸ (I^b ۱۸۰), III ۱۲ (۱۲), VI ۳۹۴, VIII ۱۰۶, ۵۱۱, 'Ilm III ۱۲۶. — يَضَاجِكُ in E zerstört. — الرَّهْلُ IHjj. الرَّهْلُ (d. i. الرَّهْلُ oder الرَّهْلُ). — مِنْهَا 'Iqd, Tws., Aht. فِيهَا. — مَعْدَرُ Ġr. مَعْدَرُ (d. i. مَعْدَرُ?); Tfs. مَوْرَدُ. — بَغْمِيمُ IŠj., Tws. مَكْتَمِلُ Tfs. مَكْتَمِلُ. — بَصْمِيمُ Tfs. بَصْمِيمُ.
- 30 V. 16. [1], [14], [15], Kâm. ۵۷۱ [B], Thd. ۱۱۵ [B], Tâj VII ۲۰۷, Ns. ۱۳۷. — نُشْرُ Tws., IHjj. طَيْبُ. — الْأَصْلُ Tkm. الْأَصْلُ.
- V. 17. [1], [14], [15], MAz. I ۸۳ [17—20], Tâj VII ۴۳ [17—19], Maḥ. ۲۲, By. I ۱۱۶, ۲۱۶, Fd. 22, Bhq. ۴۹۱, 'Iqd I ۱۵۶, Jauh. I ۵۲۸ (vgl. Ant.^m 126), II ۱۰۹, JauhG. 75, Ġr. II ۳۲ (۱۵۶), Hm.^k ۲۱۵²⁷ (I ۲۲۱), I'As. I ۶۶, ۶۷, Šar. II ۱۳۱ (۱۰۰), Abr. II ۱۳۲, Nšwt. 126, Lis. IX ۵۷, XII ۱۳۵, IKt. IV 329^b, Suy. ۳۲۶, Ašb. III ۶۵, Tâj V ۵۷ (۵۷), Mht. ۱۳۷۵, ۱۵۵۰, Ln. 2132^a. — غَيْرُهَا Ag.^v, JauhG. (am Rande verbessert), Nšwt., 'An., Suy., Ašb., ŠK., MQ., Tkm. ذَلِكَ.
- 35

- V. 18. [15], [17], Tkm. 16' [18—20]. — تحاولها 'An. تحاولها (d. i. تحاولها?). — A'U., T, T^a—T^w, N^a—N^w, S, Rdw., A, 'An., Tkm., Sqt. من أهلها ميتت يهذي. — T, T^a—T^w, N^a—N^w var. خبل. —
- V. 19. [17], [18], Jauh. I ٢٨٠ [A]. Lis. V ٧١. — وعلقتني T^p وعلقتني. — O, T^b, T^w, Tâj, Tkm. أخرى (d. i. أخرى). — E^v (A'U.) ثلابني (so lese ich jetzt auf Kowalskis Vorschlag das in E stehende ثقابسني, wofür ich WH. S. 97²⁵ vorschlug; N var. فاستجمع T^w; فاجمع T^b; وأجمع C, L, P. ثقابسني T^p; ثقابسني Tkm. فاصح. — T, T^p, T^b, T^a, T^v, N¹, N^w, S, A, Lis., Tkm., Sqt. حب. — T und N^w var. حبي. — C, L, P, Lis., Tâj خبل; Tkm. ثمل; 10 (vgl. die Versenden von V. 10, 18, 20, 25).
- V. 20. [14], [18], Suy. ٣٢٦ [20, 21], Kâm. ٤١٨, Tsh.^b 132^b, Lis. XIII ١٤٤ [B]. Tâj VII ٢٧٠ [B]. — E^v, T var., N var., S^a var., Kâm., Tsh.^b ماع. — E^v, Kâm., Tsh.^b يهذي. — P, S^a, S¹, T^w, Suy., Tkm. يهذي; N^p يهذي; S, Rdw. يهذي. — Kâm. 15 ذان. — In E fehlt das Versende einschließlich des ذان. — E^v, S^v, C, L, T, N^t, N^a, N^p, A, Tsh.^b (IDuraid), MQ., Suy., ŠK., Sqt. ومخبول. — E^v, S^v, C, L, T, N^t, N^a, N^p, A, Tsh.^b (IDuraid), Suy., ŠK., MQ., Sqt. ومخبول. — T^a ومخبول; N¹, Kâm.^v ومخبول.
- V. 21. [1], [14], [20], Ag. VIII ٧٩, ٩٩²¹ (٩٦²) [A fr.], ٩٩²³ (٩٦⁶) [A fr.], ٩٩²⁴ (٩٦⁷) 20 [A fr.], Saf. 64, Jauh. II ٢٠١, Mhd. I ٥١ (٤٠), IYš. ١٥٩, Lis. XIV ٢٦٠, Suy. ٩٤, ٢٢٧, M'h. ٩٣, Hiz. III ٥٤٨, IV ٥٥٥, Tâj VIII ١٦١, Maw. I ٢١٣, ٢١٤⁴ [B], Ns. ٢١٤, Abk. ٢٧٧, de Sacy Gramm.² II 270 (vgl. Fleischer Kl. Schr. I 670). — A, Abk. ويل; N^o, N^k, N^t ويلا. — E وويلا وويلى. — T, N^a—N^w, S (?), IYš. (?) وويلى; A., Abk. وويل; N^o, N^k, N^t ويلا. — يا رجل fehlt 25 in E.
- V. 22. Tfs. XXVI ١٥, Tâj V ٤٣ (٤٢). — T^v, C, L, P, Tâj يا من ترى: يا هي ترى A; يا هل ترى T^e; بل هل ترى E^v, T, N, S, Rdw., Nag., Sqt. عايضا A عايضا. — E^v, T var., N var., C, L, P, S¹ ارقبه. — (شعل) شعل C, L, P, T, A, Tâj. — N var., T^o var. آلبرق. — الشعل N^a الشعل.
- V. 23. منطق. — مقام T^m; (!) مقيم E¹; مقيم مقام E. — ووجون T^b; ووجوز S ووجوز. — N^k منطق; S, Rdw. مكلل. — T^p بسجال; T^w بسجال; T^b بسجال.
- V. 24. HAd. 112. — اللذات C, L, P اللذات. — ارمقه C, L, P ارقبه. — T, N^a—N^w, S, Rdw., A, Sqt. شغل (N^t شغل); T¹ var., Sqt. فى. — T, N^a—N^w var. نكل; T var. نكل; C, L, P الكسل (vgl. Rkd.).

- V. 25. [1], Ag. VI ٨٢ (٧٩) [١٨٣ ١, 25], Hmd. ٢٢٩ [25—29] (vgl. Müller Reiseber. 36), Bkr. ٣٤٥ [25, 27, 28], Sij. ٩٥, Ag. VIII ٩٩²⁸ (٩٦⁴) [A fr.], Jmh. حرن, Hmd. ٦٦, As. I ١٠٠ (٦٦), Maq. ٣١٩, Yâq. I ١١٥, II ٥٦٩, Lis. XIII ٩٧, XVII ١٠, Tâj I ٥٣٤ (I° ٥٩), VII ٢٤٧, IX ١٩٨, Dy. I ١٢٣. — فَقَلْتُ Ag., Hmd. ٦٦, As., Yâq. I, Tâj I أقول. — لِلشَّرْبِ C, L, P, Ag., Bkr., As. للشرب. — دُرْتُ E, C, L, P, T^a, T^w var., N^a—Nⁱ, N^a, N^t, N^w, S, A, Kâm., Ag. VI, As., Maq., Yâq., Lis. XVII, Šqt. دُرْتُ; T^b دُرْتُ; Tⁱ, IslT. دُرْتُ; T^p دُرْتُ. — وَكَيْفَ P, S, Maq. فكيف. — وَيُشِيمُ fehlt in T^p.
- V. 26. [25]. — Nicht in E, T (mit allen Hss.) und N (alle Hss.). — بَرَقَا C, L, P برق. — أَجْزَاعٌ مَسْقُطَةٌ Hmd. أَجْزَاعٌ مَسْقُطَةٌ. — هَطُلٌ P, Hmd. يَبُل. — Vgl. WH. S. 112.
- V. 27. [25], Hmd. ١٣٧ [27, 28], Jauh. I ٢٤٥ [B], Bkr. ٥٨١, Yâq. I ٧٦٢ [B], II ٧٥٥, III ٦٦١, IV ٨١٢, Mscht. ٤٢١, Lis. IV ٢٢٢ [B], Tâj II ٤٢٣ (٤٢٦) [B], III ٥٨١ (٥٩٥), VII ٣٣٩. — نَمَارٌ N^a, N^w, S, Rdw. نَمَارٌ; C^b نَمَارٌ; AA., N^v (AA), Hmd. ٢٢٩, Bkr. ٥٨١^v ثَمَادٌ. — فَبَطْنٌ A'U., Hmd. ٢٢٩ فَبَجْدٌ. — أَهْجَالٌ C, L, P أَهْجَالٌ. — جَادِبُهَا P, T^p جَادِبُهَا; A جَادِبُهَا; Mscht. جَارُهَا. — فَالْأَبْلَاءُ T var., Bkr. ٢٤٥^v (AA), N^a, N^a, N^k, Nⁱ, N^w, N^a, N^t übergeschrieben, Hmd. ٢٢٩, Jauh. I ٢٤٥, Bkr. ٥٨١, Lis., Tâj II, VII فَالْأَبْلَاءُ; AA. فَالْأَبْلَاءُ; C, P فَالْأَبْلَاءُ (d. i. فَالْأَبْلَاءُ); Yâq. III^v فَالْأَبْلَاءُ. — فَالْرَجُلُ P فَالْرَجُلُ; T^p فَالْرَجُلُ. — Rdw. erläutert den Vers folgendermaßen: نمار كتاب جبل بني سليم وبطن الأرض جوفها والمطمئنة منها وبطن الحال موضع وجبل بقرب دينة جادها مطر عليهما العارض العسجدية والأبلاء على وزن الجمع موضعان أيضا الرجل كعنب موضع باليمامة والرفع على الفاعلية والفاء للعطف. ∴ التقدير شاموا فقالوا ترائي لنا هذه المواضع يطر عليها ∴.
- V. 28. [25], [27], Jmh. فعليل, Jauh. I ٢١٣ [e.] (Labîd), JauhG. خَر [B, e], Bkr. ٣١٩, ٣٢٠, Yâq. I ٥٨١, II ٤٧٨, Lis. V ٢٤٥, Tâj III ١٧٤ (١٨٠), VI ٢٩٠. — In E fehlt der Anfang bis einschließlich ثَدَّافٌ und das letzte Wort. — فَالْسَفْعُ Yâq. I فَالْسَفْعُ. — شَجَرِي فَجَنْزِيرٌ A'U., N var. (A'U.), Bkr. ٣١٩ فَجَنْزِيرٌ; T var., N^a var., Jmh. فَجَنْزِيرٌ; أسفل فَجَنْزِيرٌ; C فَجَنْزِيرٌ; L فَجَنْزِيرٌ; P فَجَنْزِيرٌ; T^p فَجَنْزِيرٌ; S فَجَنْزِيرٌ. — وَبَرَقَتْهُ S وَبَرَقَتْهُ; P وَبَرَقَتْهُ; T^p وَبَرَقَتْهُ. — ثَنَابُغٌ Hmd. ١٣٧; N^a var. يَدافع. — فِيهِ Hmd. ١٣٧. — أَلْرَبُّو A'U., N var., Hmd. ١٣٧, Bkr. ٣٢٠, Yâq. I أَلْرَبُّو; Hmd. ٢٢٩ أَلْرَبُّو; T^m أَلْرَبُّو; P أَلْرَبُّو; Bkr. ٣٢٠, Yâq. I, Lis., Tâj III السهل. — فَالْحَبْلُ A'U. فَالْحَبْلُ; T, N^t, N^a, N^a, N^w, A, Jmh., Bkr. ٣١٩, ٣٢٠, Yâq. II, Šqt. فَالْحَبْلُ; T^m فَالْحَبْلُ; T^v فَالْحَبْلُ; N^k, N^a, Nⁱ فَالْحَبْلُ Hmd. ١٣٧, JauhG. فَالْحَبْلُ; Hmd. ٢٢٩ فَالْحَبْلُ; T^w فَالْحَبْلُ; S, Bkr. ٣٢٠, Yâq. I, Lis., Tâj III فَالْحَبْلُ. — وَالجَبَلُ
- V. 29. [25], Jmh. كَلَفٌ, Zam. ١٢٣ [B], Yâq. III ٨٣٢. — Anfang bis ثَكِلَتْهُ in E

— طُول S; طُول T^v; طُول T^p, طُول T^b; الطَّوَل N^w; الطَّوَل N¹ var. الدهر. — والشَّغْل N^o; والشَّغْل T var., N var. — والشَّغْل N¹ var. الدهر.

V. 44. [35], 'Ain 133, Jmh. عجل, Lis. XIII 200, Tâj VIII v. — والسَّاجِبَات E, T, T^a, T^b, T^v, N^k, N¹, N^a, N^p, N^w, S, Lis. (vgl. WH. S. 170¹⁷); N^o, N¹, Jmh. والسَّاجِبَات; N var., N^o والسَّاجِبَات — دُيُول N var. دُيُول; P دُيُول; A'U. ثِيَاب — أَخْزَ C, L, P, A, T^m, T^w, T^p, N^m, Rdw., Tâj الرِّبَط; T, T^a, T^b, N^a, N^o, N^k, N¹, N^p, N^w, N¹, S, Jmh., Šqt. الرِّبَط; T^v, Jmh. الرِّبَط — وَالرَّافِلَات T^v وَالرَّافِلَات; T, T^a, T^b, T^m, N^a, N^k, N¹, N^a, N^p, N^w, N¹, S, Lis. وَالرَّافِلَات; L, Tâj الرافلات — الْعَجَل T^b, T^p, N^o, N¹, N^a الْعَجَل; T^w الْعَجَل.

V. 45. [1], Kām. 396 [45, 46, 49], Tkm. 27^b [45—47], Maj. VI 208 [45—47, 49—52], 54—56, 53, 62—64, 61, 58, 60, 57, 65, 66, 60], Ag. VIII 99¹⁸ (99¹) [A fr.], Jauh. II 102, Tanb., Ndr. 53^b, Lis. XIII 22, 22 [B], Ašb. IV 170, Tâj VII 210, Lm. 72^a [B fr.] (an.). — مَالِكَةُ T^p, S, Maj. مَالِكَةُ; Rdw. مَالِكَةُ — أَمَّا ثَيْبَت S^a ثَيْبَت; Ašb. انا بليت; P اما ثيبيت.

V. 46. [2], [45], MŠ. I 112^b [46, 49], 219^b [46, 49], Knz. 74 [46, 49], Munt. 183 [46, 49], Mhd. I 160 (163) [46, 49] (vgl. Flügel vertr. Gef. 128), 'Unw. 18 [46, 49], 'An. III 529 [47, 48, 49], ŠK. 330 (107) [47, 48], Maw. II 8 [46, 49], Bl. III 137 [46, 49], ĠrH. 800, Hml. I 200, Anb. 190⁶, 594¹⁶, Kum. 12 [B], Ma'n 11, Am. I 135, TL¹ 5, Jauh. II 149, JauhG. 106^b, Mujm. I 15, Ġr. IV 9 (188), Ag. I 5 (7), Bal. II 197, Maq. 20, Lis. IX 122, XIII 8, Hiz. I 109 [A], Tâj V 102 (101), VII 202, Dy. I 8. — Über تَلَك in E eine Verweisung; die dazu gehörende Bemerkung fehlt aber (vgl. Rkd. 227); C, P, MŠ. 112^b, Knz., Bal., Bl. نُحِت; T, N^w, N¹, N^p, N¹, N^a, N^o, N^k, Kām., ĠrH., Anb., Ma'n, Am., TL¹, Ġr., Maq., Ag., Lis., Mslk., Dy., Maj, Šqt. نُحِت; T^v نُحِت; L, A, Hml., Jauh., Munt., Mhd., 'Unw., 'An., Hiz., ŠK., Tâj, Maw., Tkm. نُحِت; N^m, MŠ. 219^b نُحِت; T^p نُحِت; T^w نُحِت; JauhG. نُحِب. — أَطَّت — ظَاهِرُهَا N^m ضَاهِرُهَا — أَطَّتِنَا so in E und Maw., sonst أَطَّتِنَا. — أَطَّت P اطه; Šqt. أَطَّت; T^p أَطَّت; Hml. لطت. — Zu den Versen 46, 49 gibt MŠ. bei den Stellen 112^b und 219^b folgende Erläuterung:

أَتَلَّتْنَا شَجَرَتَنَا وَإِنَّا يُرِيدُ عِزَّنَا وَقِيلَ أَتَلَّتْنَا أَصْلُنَا مُقَالُ مَجْدٌ وَتَلَّ أَي ذُو أَصْلٍ وَالْوَعْلُ إِذَا اشْتَدَّ قَرْنُهُ أَتَى صَخْرَةً فَتَطَّحَهَا يُرِيدُ بِذَلِكَ تَغْرِيبَ قَرْنِهِ يَقُولُ وَأَنْتَ¹ فِي الَّذِي تَرُومُهُ مِنَّا كَالْوَعْلِ وَنَحْنُ صَخْرَةٌ. وقال المرارُ يُصَفُّ نَاقَةً

هَذِي أَلَوَاتٌ² كَصَخْرَةٍ أَلَوَعْلٍ

¹ فَأَنْتَ 112^b.

² أَلَوَاتٌ 219^b; أَلَوَاتٌ 112^b.

V. 47. [45], [46]. — Fehlt in C, L, P. — *تَغْرِى* T^m, Šqt. *تُعْرِى*; T^w *تَغْلِى*; A *تَغْرِى*. — *وَإِخْوَتُهُ* N^a, N^k, N^t, N^w, S, Maj. *وَإِخْوَتُهُ*. — *فِيَرْدِي* Maj. *فِيَرْدِي*. — *يَوْمَ* N^a—N^w, S, 'An., ŠK., Tkm.

V. 48. Fehlt in C, L, P, T, N, S, A.

V. 49. [1], [2], [45], [46], Ag. VIII 99¹⁷ (90 p. u.) [A fr.], Bht. 219, Nqd. 78, 5 Anb. 80¹⁸, Fār. 169^b (vgl. Ahlw. Katal. VI 12^a), Sin. 301, 'Umd. II 87, Mhd. I 198 (107), As. II 31 (318) (an.), Nw. III 78, ŠŠ. 133 (98), ŠŠ.^p 70^b, I'Aq. 214 (II 31) (an.), Dm. II 87 (88), Suy. 337, ŠK. 330 (107), Tâj VIII 107, Fyy. 118, MQ. 138, 172, MQ.^a 133, Jrj. 189 (290), Tkm. 27⁶, Mht. 2268, Freytag Versk. 519, How. I 1641. — Von *يَغْلِقُهَا* an in E zerstört. — *صَخْرَةٌ* A *صَخْرَةٌ*; S *صَخْرَةٌ*; 10 L *صخر*; P *صخرة*. — *صَمًا* N^p *يَوْمًا*. — *لِيَقْلَعُهَا* T^b *لِيَقْلَعُهَا*; Kâm.^v *لِيَقْلَعُهَا*; Kâm.^v *لِيَقْلَعُهَا*; Tâj., Bl. *ليقلعها*; Mhd., ŠŠ., ŠŠ.^p, 'An., 'AnG., Suy., ŠK., Maw., Tkm. *ليوهنها*¹; How. *ليوهنها*; 'Unw., I'Aq., Dm., MQ., Jrj., Mht. *يُضَرُّهَا*. — *يُضَرُّهَا* Sin. 301, Flügel Vertr. Gef., Freytag Versk. *يُضَرُّهَا*. — *أَوْفَى* C, P, T^p, ŠŠ.^p *واوفا*; Kâm.^v *وأوفى*; Ahlw. a. a. O. *أوفى* (!). — 15 *الوعل* Flügel Vertr. Gef. *الوعل*; P *الوعل*.

V. 50. [45], Thd. 80, MŠ. 111^b, 220^b, Mujm. I 337, Tsh.^b 131^b, ISd. XIII 133, Tâj VII 290. — Ende von *النَّصْرُ* an in E zerstört. — Erläuterung in MŠ. 220^b:

20 *تُخْتَمَلُ تُغَضُّ يُقَالُ جَاءَ فُلَانٌ مُخْتَبِلًا مِنَ الْقَضَبِ أَيِ مُسْتَحِقًّا وَمِنْهُ وَقَوْلُ الْجَعْدِيِّ وَأَفَانِينَ فَوَادٍ مُخْتَبِلٌ*²

لَا أَعْرِفُكَ P, T^w, T^m, N¹, Tâj VII *لَا أَعْرِفُكَ*; T, T^a, T^b, T^p, T^v, N^a, N^p, S, Thd., ISd., Maj. *لَا أَعْرِفُكَ*. — *أَنْ* MŠ., Mujm. *أَنْ*; L, P, C *أَنْ*. — *وَالْتَمَسَ* N¹ *وَالْتَمَسَ*. — *عَدَاوَتُنَا* N^w *عَدَاوَتُنَا*. — *جَدَّتْ* N^a *جَدَّتْ*. — *تُخْتَمَلُ* 25 *تُخْتَمَلُ*. — *عَوْضُ* A'U., N var., N^p, Thd.^v, MŠ. *عَوْضُ*. — *النَّصْرُ* N¹ *النَّصْرُ*. — *تُخْتَمَلُ* N^w, ISd.^v *تُخْتَمَلُ*; A'U., T^a, T^b, T^v, N var., N^a, N^e, N¹, N^a, S, Maj. *واحتملوا* Thd.^v *واحتملوا*; Tâj *واحتملوا*; P *فاحتمل*; T^p *تُخْتَمَلُ*; N¹ *تُخْتَمَلُ*; N var., ISd. *واحتملوا*; N var. (ISd.) *واحتملوا*; Thd.^p var. (ISd.) *تُخْتَمَلُوا*; ISd.^v *تُخْتَمَلُوا*; A'U. *تُخْتَمَلُوا*.

V. 51. [45], Mrj. 1060. — Zu der auf Abû 'Amr zurückgehenden Gestalt unseres 30 Textes sind folgende Abweichungen zu verzeichnen: *تَلَزَمَ* E *تَلَزَمَ*; N^a var. *تَلَزَمَ*. — *أَبْنَاءُ* Šqt. *أَبْنَاءُ*; L *أرواح*; S^r *أزماخ*; *تَلَحَّم* Šqt. *تَلَحَّم*; P *تَلَحَّم*. — *سَوَرَتُنَا* N^k var., N^t var. *سَوَرَتُنَا*; S^a var. *شَوَكُنَا*; E^v, T var., P *الحدبن*.

¹ Auch IHIšāms Taudšh soll nach einer Anmerkung in Ag. VIII (neue Ausgabe) 90 dieser Lesart folgen. ² *مُخْتَمَلٌ*.

N¹, N^m, N^p, N^t, N^w, T, S, Rdw., Hns., Hiz., Tāj VIII, Šqt. مُرْتَفَعًا; T^a, T^p, N^a, N^o مُرْتَفَعًا; T^w, A مرتفعاً. — يَدْفَعُ MS. تَدْفَعُ; C يدفعن; N^a, T^o يَدْفَعْنَ. — يَدْفَعُ بِالرَّاحِ Tāj II يدفع بالراح; T^w يدافع الراح. — نُسُوَّةُ P نشوة; N¹ نُسُوَّةُ.

V. 59. [45], [58] (zu S vgl. Schwarzlose 128 Anm. 2). — Die ersten drei Buchstaben fehlen in C. — أَصَابَهُ C, P لاصابه. — هُنْدَوَانِي N^a هُنْدَوَانِي; N^k الْحِطَّ. — فَاقْصِدْ C, L, P فاصعه. — هِنْدَوَانِي T^b هِنْدَوَانِي; S هُنْدَوَانِي; N^o الْحِطَّ; T^b الْحِطَّ; N^w الحى.

V. 60. [45], Jāh. III ١٤٤ [60, 61], Hl. 82 f. (an.), A⁴Am. ٦٥, MS. 176^b, Fh. ١١٣, Anb. ٨٦٩¹⁸, Kum. ٤٨ [B], Am. II ٢٥١, Jauh. I ٥٥٥, II ٢٢٨, Her.¹ 137^b [B], 10 As. I ٥١٣ (٣٣٦) [B], ŠAd. 72, 147^b [B], IYš. ٦٦٢, Lis. IX ٢١٢. XIV or, Tāj V ١٧٢ (١٧٠), VIII ٦٩, Ln. 2475^a. — نَطْعُنُ MS. نَطْعُنُ (auch im Komm.; s. unten); P يطعن; C, L قطع (wohl aus magrib. نطعن in قطع verlesen); in C^a dazu a. R. لعله يطعن; T, N^a, N^o, N¹, N^m, N^a, N^t, N^w, S, Rdw., A, Hl., Anb., Kum., Jauh., IYš., Lis., Tāj, Ln., Šqt. تُخَضِّبُ; 15 N^p, MS. var. تُخَضِّبُ; N^k تُخَضِّبُ; T^w نخطب mit Verb. a. R. — الْعَيْرُ N^p الْعَيْرُ; L العين; C العى. — T^a, T^b, T^o, T^m, T^p, T^v, T^w, Rdw., N^a—N^w, S, A, Anb., Jauh., IYš., Lis. XIV, Tāj VIII مِنْ مَكْنُونٍ. — قَاتِلُهُ C, T^p, T^w, N^m قاتله; P قاتله. — مَكْنُونٍ C مكنون. — الْبَطْلُ N^p الْبَطْلُ. — In MS. folgende Erläuterung: 20
الْفَاتِلَانِ عَنِ الذَّنْبِ وَشَمَالِهِ يَشِيْطُ يَبْطُلُ دَوْمُهُ يُقَالُ شَاطِءُ دَوْمُهُ إِذَا بَطَلَ وَأَصْلُ الْإِشَاطَةِ
الْإِحْتِرَاقُ يُقَالُ أَشَاطَ دَوْمُهُ إِذَا عَرَضَهُ لِلْقَتْلِ وَيُرْوَى قَدْ تَخَضَّبُ الْعَيْرُ فِي مَكْنُونٍ فَاتِلُهُ قَالَ
وَالْفَارِسُ الْحَاقِقُ يَتَعَمَّدُ بِالطَّعْنِ فِي الْحُرَّةِ وَهِيَ ثُقْرَةٌ فِي الْوَرِكِ فِيهَا نُجْمٌ وَلَا عَظْمٌ فِيهَا تَنْفَذُ
إِلَى الْجَوْفِ يَقُولُ إِنَّا نَطْرَأُ² بِمَوْضِعِ الطَّعْنِ وَالْقَاتِلُ عِرْقٌ يُخْرَجُ مَا فِي الْجَوْفِ فِي الْحُرَّةِ فَيَجْرِي
فَيَجْرِي فِي الْفَخْذِ وَمَكْنُونُ الْقَاتِلِ دَوْمُهُ مَنْ أَنْشَدَ قَدْ نَطْعَنُ الْعَيْرَ فَقَدْ أَخْطَأَ كَيْفَ نَطْمَنُهُ فِي
الدم ويشيط نهاك وأصل الإشاطة الاحتراق

V. 61. [45], [58], [60], Kām. ٤٤, IHš. ١٩٥, Fār. 64 (an.), Hm.¹ ٤٨٢²⁵ (III ٦٠) (an.), As. II ١٨٤ (١٣٢), Fq. I ١٢٥, Asr. ١٠٣ (an.), IYš. ١١٠١, Lis. XVIII ٢٩٨, 'An. III ٢٩١, I'Aq. ١٧٩ (I ٢٢٤) (an.), Suy. ٣٣٦, Ašb. IV ١٣٤, Haw. II ٣١ (an.), 30 Hiz. IV ١٣٢¹⁸, ١٣٢²⁵ [A], ٢٦٣, ŠK. ٣٠ (١٠٧), MQ. ١٣٣, MQ.^a v, Jrj. ١٣٤ (٢٤٢), Tkm. 27^b, Bâq. ١٣ (13), ٦٧ (63), Šnq. II ٢٩, How. II 373. — هَلْ A⁴U., T var., N var., S^a, Kām., Fār., Hm.¹, Asr., Lis., 'An., Suy., Ašb., Haw.,

6

- V. 63. [45], [58], [62], 'An. III ٢٨٤ [63, 64], IV ٤٣٧ [63, 64], Sij. ٨٥, Jmh. صد, Add. ٨١. — لَتَنَ C, L, P لان. — قَتَلْتُمْ Add. قَتَلْتُمْ. — يَكُنْ 'An. III تَكُن. — صَدَا C, L, P شَطَا; Sij., Add. أَمَّا. — لَيَقْتُلُنَّ P لَيَقْتُلُنَّ (d. i. لَيَقْتُلُنَّ); N^a, N^o, N^k لَيَقْتُلُنَّ. — مِثْلُهُ C, L, P بِهِ. — 'An. IV فِيكُمْ مِنْكُمْ. — C, L, P وَنَمِثِلُ. 10
- V. 64. [45], [58], [63], E^k 129^b (vgl. WH. 276), Frb. II 7^b, Tfs. XV ١٠٠, Jauh. II ٢٤٦, ADr. ٨٦ [B], Lis. XIV ١٩٦, 'An. III ٢٨٣, I'Aq. ٣٠٤ (II ١٢٨) (an.), Suy. ٤٠, ٢٢٦, Hiz. IV ٥٢٤, ٥٢٦⁶ [A], ٥٢٦^{١٧}, Tâj VIII ١٤٢, I'Aq.^h II ١٢٨ [A fr.] (an.), MQ. ١٢٤, ٢١٧, MQ.^a ١٢٥, Jrj. ٢٠٨ (٤٠٢), Bâq. vr (67), How. II 84. — وَأَنْ مَنِيتْ T^o, T^p, N^a—N^w, Rdw., S, Hiz. IV ١٣٣ وَأَنْ 15
عن عبه P عَنْ عِبْ — وَأَنْتَ أَنْ تَلْعَا JauhG. وَأَنْتَ أَنْ تَلْعَا E^k 129^b
في ظلي S, Rdw. عن حد. Suy. عن جد. Hiz. IV ٥٢٨^١ Jauh., Lis., Tâj, Hiz. IV ٥٢٨^١
مَعْرَكَةٍ S, Bâq. مَعْرَكَةٍ T, N^١ مَعْرَكَةٍ — وَأَنْتَ أَنْ تَلْعَا E^k 129^b, C, N var., N^k, ADr.
وَأَنْتَ أَنْ تَلْعَا P تَلْعَا. — C, L, P, T, A, Jauh., Lis., 'An. III ٢٨٣, IV, Suy., Hiz. IV ١٣٣, ٥٢٤, ٥٢٦, Tâj, MQ., Jrj., Bâq., How., Šqt. عَنْ 20
تَنْتَقِلُ T^p, T^w تَنْتَقِلُ P, T, N^o, N^o, S, Rdw., A, Tfs., Bâq. تَنْتَقِلُ — دَمَا دَمَا
- V. 65. [45], Sib. I ١٧١ (٢٠٢), Ag. VIII ١٠٠ (٩٦), IDr. ٢١¹⁶ [B], Jmh. فطم. MAZ. I ٢٠٧, Šnt. I ٢٠٢, Bkr. ٧١٣, Zam. ١٢٦ (an.), Yâq. III ٩٠٣, Lis. XVIII ٢٢٤, Bân. ١٧٠, Haw. I ١٩٩ [B] (an.), Hiz. III ٥٥٠, Tâj X ١٠٢, Šnq. I ١٦٨. — A'U. N var. A'U. N var.
العَيْنِ N var. آجَنُو N var. آجَنُو — يَوْمَ N var. يَوْمَ — فَوَارِسُ (A'U.)
Bkr., Zam. العَيْنِ. — صَاحِبَةٌ C, L, T, N, S, Rdw., A, Sib., Ag., Jmh., MAZ., Šnt., Bkr., Zam., Yâq., Lis., Bân., Haw., Hiz., Tâj, Šqt. صَاحِبَةٌ P
صَاحِبُهُ — غُرْلُ N^a غُرْلُ N^a غُرْلُ — مِلَا P مِلَا — فُطَيْمَةُ Šqt. فُطَيْمَةُ — غُرْلُ T^p غُرْلُ
T^w غُرْلُ.
- V. 66. [1], [45], Sib. I ٢٨٢ (٤٢٩), Ag. V ١١٣ (١٠٦), VIII ٧٩ (٧٦), ٩٩¹⁷ (٩٥ pu) [A fr.], ٩٩¹⁸ (٩٥ u) [A fr.], Šâh. ٢٢١. Šnt. I ٤٢٩. Gr. II ٢٢ (١٤٧), Hml. I 56 Anm. 3, Saf. ١٤, Suy. ٢٢٦, ٢٢٧, Haw. II ٦٠ [A] (an.), M'h. ٩٣, Hiz. III ٥٤٨, ٦١٢, ٦١٣, ŠK. ٢٢١ (١٠٧), Maw. I ٢١٢, Bâq. vr (67), Šnq. II ٧٦, Abk. rvv, Ns. ٢١٤, Naš. ٢٥٨. — الرُّكُوبُ T^p var. (A'A, IH.), N var. (A'A, III.) 30
T, N, S, Rdw., A, Ag. VIII, Saf., Hml., Suy. ٢٢٧, M'h., Hiz. III ٥٤٨, ٦١٣, 30
Maw., Abk., Ns. الطَّرَادُ; N^١ الطَّرَادُ; Šqt. الطَّعَانُ. — Der Anfang des Verses
lautet in C, L, P. Sib., Ag. V ١١٣ (Ag.), VIII ٩٩, Šâh., Šnt., Gr., Suy. ٢٢٦,

Haw., Hiz. III ١١٢, Bāq., How. لَنْ تُرْكَبُوا فُرُكُوبَ الْخَيْلِ; Hiz. III ١١٣ sagt von dieser Lesart, daß Tabrizi im شرح المعلقات sie nicht erwähnt. — يَنْزِلُونَ Saf. يَنْزِلُونَ. — مَعْشَرٌ P مَعْشَرٌ. — In E sind nur die ersten drei Wörter erhalten.

5

Y

E 36—37 [1—2].

- V. 1. WH. 27 [1, 2], Yāq. IV ٢٨٩ [1, 2], Hiz. I ٢١٣ [A]. — أَجْدَى Yāq. أَجْدَى. — الْقَبَا E الْقَبَا; Hiz. الدمى.
- V. 2. [1].
- 10 V. 3. الْبَطَالَةُ E الْبَطَالَةُ. — ذَا الْبَطَالَةِ E ذَا الْبَطَالَةِ. — السَّفِي E السَّفِي.
- V. 4. Kām. ٤٣٦ [4, 6, 5, 7—9, 11, 16], ISj. 69^b [4, 6, 5, 7—9], ISj.¹ 69^b [4, 6, 5, 7—9], Nsb. 213, Tfs. V ٤٨, Hm.¹ ١٢²⁴ (I ١٥), Haw. I ٧٤ [B] (an.), Šnq. I ٤٨. — جَنَانَةٌ ISj. جَنَانَةٌ. — حَرِينَا Tfs. حَرِينَا. — أَتَيْتُ Tfs. أَتَيْتُ. — جَنَابَةٌ ISj.¹ جَنَابَةٌ; Haw. جَنَابَةٌ. — حَرِيبٌ Tfs. حَرِيبٌ; Haw. حَرِيبٌ. — جَاهِدًا Nsb., Tfs. جَاهِدًا.
- 15 V. 5. [4]. — أَخَاهُ Kām.^v أَخَاهُ. — مُجَالِدًا Kām. مُجَالِدًا.
- V. 6. [4]. — إِذَا مَا أَتَاهُ سَائِلٌ فُكَّانًا A'U. إِذَا زَارَهُ يَوْمًا صَدِيقٌ كَانًا. — إِذَا مَا رَأَى دَا حَاجَةً فُكَّانًا ISj.¹ إِذَا مَا رَأَى دَا حَاجَةً فُكَّانًا. — دَارُهُ A'U. بَيْتُهُ. — أَوَاسَاوَدَا Kām.^v أَوَاسَاوَدَا.
- V. 7. [4], Bkr. ٢٥٥, Hiz. II ١١. — فَإِنَّ Kām.^v فَإِنَّ. — زُرَّتُهُ E زُرَّتُهُ. — قَبْلَ هَذِهِ Hiz. بَعْدَ هَذِهِ; Kām.^v بَعْدَ هَذِهِ.
- 20 V. 8. [4], Anb. ٢٩٤¹ [9 A + 8 B], Tfs. XIII ١٥٢, IJn. 3 [B], Wāh. ٥٠٨ f. [B], Lis. IV ٢٢٣, XI ١١٢, Tāj II ٤٠٠ (٤٠٤) [B], VI ١٧٤, Naq. ٣٩٧. — تُصَفِّتُهُ Kām., Tfs., ISj., ISj.¹, Lis. IV, XI, Tāj VI, Naq. تُصَفِّتُهُ. — فُقَرَّبَ Kām., Tfs., Lis., Tāj VI, Naq. فُكَّرِبَ. — مُجَلِّسِي Kām., Tfs., ISj. مُجَلِّسِي. — عِنْدَ Tfs. عِنْدَ.
- 25 V. 9. [4], [8], Thd. ٥١٦. — وَأَصْفَدْتَنِي Thd. وَأَصْفَدْتَنِي; ISj. وَأَصْفَدْتَنِي. — عِنْدَ Thd., Anb. عِنْدَ. — فَأَبْتُ ISj. فَأَبْتُ.
- V. 10. قُدَامَةٌ E قُدَامَةٌ.
- 30 V. 11. [4], Anb. ٤٩٧³, Add. ٥٠, ١٠٩ (vgl. HutG. 126 [B]), Šin. ٢٨٣, 'Umd. II ١١١, Lis. XX ١٨٩, Nw. III ١٨٤, Ys. 178, Tāj X ٣١٣, 'Ilm IV ٣٣٨. — يُنَادِي Kām., 'Umd. يُنَادِي. — جَمَارَهَا Kām.^v جَمَارَهَا. — أَوَ الْقَمَرُ E أَوَ الْقَمَرُ. — الْقَلَابِدَا Lis., Tāj الْقَلَابِدَا. — الْشَارِي 'Ilm الْشَارِي.
- V. 12. I'As. II ٢٩٠ [13, 15], Mhd. I ٣١٤ (٢٨٢). — شَرَا I'As. شَرَا.

- V. 14. Lis. X ٤٩٩, Tâj VI ٩٣. — أَمْسَى Lis., Tâj أَمْسَى.
- V. 15. [13], Mmm. ٧٦, 'Asq. V ٢٨٢. — وَأَحْكُم Mmm. وَأَحْكُم. — وأَمْسَى من الذى I'As. وَأَجْرُهُ مِلْدِي Mmm. وَأَجْرُهُ مَقْدَمًا — قَسِي. Mmm., I'As. خَقَانُ أَصْبَحَ Mmm. لَيْثٌ إِذَا رَاَ — بِذَى الْغَيْلِ I'As. الرُّوْعِ Vgl. ١٢٣. — جَارِدًا E* خَارِدًا — حَقَانُ أَصْبَحَ 'Asq. جَفَانُ أَصْبَحَ 5
- V. 16. [4], Kâm. ١٤٩. — جَمْعُ مَا A'U. كُلُّ مَا — قَصْرَةٌ E' Kâm. رُخْصَةٌ — يَغْدُو Kâm. يَغْدُو — عَلَى جَمْعِ Kâm. إِذَا كَانَ — نَهْرَةٌ und صَوْلَةٌ — الثَّلَاثِينَ Kâm. الثَّلَاثُونَ E* الثَّمَانِينَ A'U. الثَّمَانِي E الثَّمَانُونَ —
- V. 18. Yâq. III ٤٠٤. — العيسى رحلا Yâq. الرَّحْلُ عَنَسًا — Erg. nach Yâq.
- V. 19. Zwischen إِذَا und الظِّلُّ Spuren و... (?) — Hinter الْفَصِيرُ Spuren: سَحْرًا (?) 10
- V. 20. Tnw. I ٣٣. — أَتَارَتْ E أَتَارَتْ (ebenso E*). — دونى مهمها Tnw. عَنِي سَبَسَبًا —

٨

E 37—41 [1—56].

- V. 1. WH. 30 [1, 2], Hag. I ٣٩٣ (an.), IJn. 16^b, Hiz. I ٣٦٢, II ٣٩٣²⁰ [A]. — أَجْدَكَ E nachtr., Hag. أَجْدَكَ. 15
- V. 2. [1], Hiz. II ٦١. — تَذَكَّرْتُ E^v, Hiz. تَذَكَّرْتُ وَأَنَّى بِهَا Hiz. وَأَتَرَا بِهَا Hiz.
- V. 3. WH. 137 [3—6], Hâd. ١١¹⁰ (an.), Anb. ١١¹⁸, ١٢² [A], ١٢⁰ [A], ١٢²¹ [A], Jauh. I ٢٥٧, ISd. XIV ٢٥٠, Lis. IV ٣٨٦, IX ٢٨٦, Tâj II ٤٨٧ (٤٩١), V ٢٢٨ (٢٢٥), Mht. ١٨٤٥. — تَمِيْطِي A'U., 'Anb. ١٢¹, Jauh., ISd.^v, Lis. IV, IX^v, Mht. تَمِيْطِي. — بَصَلْبُ Hâd. بَصَلْبُ — 20 Hâd., Anb. ١١, ١٢²¹, ISd., Lis. IX تَمِيْطِي. — وَوَصَلَ Lis. IX^v, Tâj V^v وَوَصَلَ وَوَصَلَ جَبَالِ Hâd., Anb. ١٢² (As.) وَوَصَلَ جَبَالِ وَوَصَلَ جَبَالِ A'U., Lis. IX, Tâj V وَوَصَلَ جَبَالِ وَوَصَلَ جَبَالِ Anb., Lis. IX^v, Tâj V^v وَوَصَلَ جَبَالِ وَوَصَلَ جَبَالِ Hâd. وَوَصَلَ جَبَالِ — الْفَوَادِ E. Anb. ١١ الْفَوَادِ — الْكَرِيمِ
- V. 4. [3], Nas. ٣٧٣ [33, 40, 54, 12, 4], Mgt. 19 (vgl. 47). Jauh. II ١٣٩ [B], JauhG. 98 [B], IYz. 98^b, ŠMtn. 219, As. II ٣٢ (٣٣), 'Ukb. II ١٣. ٤٣١, 25 Lis. XII ٢٤٥, Tâj VII ١٥٥ (vgl. WH. 83⁹). — Erg. nach IYz., ŠMtn., Lis., Tâj. — وَمِثْلِكَ Nas. وَمِثْلِكَ; As. مِثْلِكَ — مُعْجَبَةٌ Mgt., As., Lis. مُعْجَبَةٌ; Nas. مُعْجَبَةٌ. — Die Zäsur fällt nach As., Jauh., 'Ukb. hinter الشَّبَابِ. — Jauh.. بِأَجْسَادِهَا — الْعَبِيرُ Mgt. الْعَبِيرُ — وَصَاك As., Jauh., 'Ukb. وَصَاك — 30 JauhD., JauhG. (JauhB. = E), IYz., ŠMtn., 'Ukb., Lis., Tâj بِأَجْلَادِهَا — Vgl. ١٠١.
- V. 5. [3]. — Zur Ergänzung vgl. E*. — لِيَسَ عَيْنِ.

- V. 6. [8], Mar. vo, Gfr. ۳۹, Fq. I ۳۰۸ [B], Lis. IV ۲۱۵. — فُكِنْتُ A'U. فُيْتُ; Lis. فُكِنْتُ. — فُكِنْتُ Gfr., Lis. بَعْلِيهَا. — نُعِمَ A'U., Lis. نِيًّا; Gfr. نِيًّا. — مُسْتَدِيرَا Gfr., Lis. مُسْتَدِيرَا.
- V. 7. WH. 139 [7—24] (vgl. das. 138¹⁰). — وَمُسْتَدِيرَا A'U وَمُسْتَدِير.
- 5 V. 8. [7], IHmd. 78^b [8, 9].
- V. 9. [7], [8]. — يَوْمِرُنِي E يَوْمِرُنِي الشَّمُولِ E الشَّمُولِ.
- V. 10. [7], (vgl. Kowalski WZKM. XXXI 195³⁰).
- V. 11. 7, Iqt. ۳۱۱ [11, 13—17], Šar. II ۱۸۱ (۱۳۳) [11, 13, 18, 19, 21, 24], Hiz. III ۴۸۰ [13, 11] ('A'sâ Bakr), HAd. 108^b [11, 12], Naš. ۳۷۲ [11, 13, 18, 19, 21, 24], Fh. ۲۰, ۹۲, Jmh. حدد, Mal. ۲۱, Jauh. I ۲۲۱, II ۳۱۴, Mujm. I ۱۸۲ [B], ŠAd. 156^b [B], Iqt. ۹, Bal. I, ۲۱۰, Har. 69^b, Lis. IV ۱۱۸, XVI ۲۰۷, Tâj II ۳۳۳ (۳۳۶), Mht. ۳۳۳, ۳۵۸, Aqr. I ۱۰۲, Ln. 526^b. — Ergänzung nach Fh. ۲۰, Mal., Jauh. I, II, Iqt. ۳۱۱, Har., Lis. XVI, HAd., Hiz., Tâj, Mht, Ln., Aqr. — فُكِنْتُ Fh. ۹۲ فُكِنْتُ; Iqt. ۹ فُكِنْتُ. — جُوئِي Mujm. جُوئِي; Bal., Šar., Naš. خُمَرِي. — جُدَادِيهَا Šar., Naš. جُدَادِيهَا.
- 10 V. 12. [4], [7], [11], ŠAd. 70^b [12, 20, 13], Lis. V ۱۴۴, Tâj III ۵۹ (۶۱). — تُخَلِّهَا Nas. تُخَلِّهَا. — الْقَطَافِ E الْقَطَافِ. — Ende ergänzt nach ŠAd., Lis., HAd., Tâj. — أَمِنَ E^v أَمِنَ. — أَكْسَادَهَا E^v أَكْسَادَهَا. — ŠAd. enthält folgende Erläuterungen zu V. 12, 20, 13:
- 20 تُخَلِّهَا أَي تَغْيِيرُهَا هَذِهِ الْحَمْرَ وَالْأَزْرَقَ الْحَمَارَ وَجَمْلَهُ أَزْرَقَ لِأَنَّهُ كَانَ عَلِجًا وَبَكَارُ الْقَطَافِ أَوَّلُهُ حِينَ يُنْطَفُ فَيُعْصَرُ أَرَادَ أَوَّلَ الْحَمْرِ وَقَوْلُهُ أَمِنَ أَكْسَادَهَا يَقُولُ قَدْ عَلِمَ أَنَّهَا جَيِّدَةٌ فَهُوَ لَا يَخَافُ كَسَادَهَا يَقَالُ أَكْسَدَ الرَّجُلُ إِذَا كَسَدَتْ سُوقُهُ وَشَبَّهَهَا بِحَوْصَلَةِ الرَّأْلِ لِخُمَرَتِهَا وَالرَّأْلِ فَرْخُ النَّعَامَةِ وَحَوْصَلَتُهُ حِمَاءٌ وَيَقَالُ بَلْ أَرَادَ أَنَّ السَّنِينَ أَتَتْ عَلَيْهَا فَقَتَلَتْهَا حَتَّى اجْتَمَعَتْ وَصَارَتْ فِي أَسْفَلِ الدَّنِّ كَانَتْهَا حَوْصَلَةُ رَأْلِ مِنْ قَلْبِهَا وَقَوْلُهُ أُجِنِّتُ أَي أُحْنِجْتُ وَأَوِيَاتُ بَعْدَمَا كَانَتْ مُنْتَصِبَةً وَهُوَ إِقْعَادُهَا فَقَاتُ لَهُ أَي لِلْخَمَارِ هَذِهِ هَاتِيهَا أَي يَعْنِي هَذِهِ الْحَمْرَةُ فَإِنِّي لَا أُرِيدُ غَيْرَهَا بِأَدْمَاءٍ أَي بِنَاقَةِ أَدْمَاءٍ وَهِيَ الصَّادِقَةُ الْبَيَاضُ السَّوْدَاءُ الْأَشْفَارُ وَالذَّكْرُ آدَمُ وَفِي الظِّبَاءِ الْحِمَاءُ وَفِي النَّاسِ السَّمَاءُ وَمُقْتَادُهَا عَبْدُهَا الَّذِي يَقُودُهَا وَيُرَوِّى هَاتِيهَا إِلَيْنَا بِأَدْمَاءٍ مُقْتَادَهَا أَي بِأَلْتِي يُقْتَادُ صَاحِبُهَا مِثْلَهَا كَمَا تَقُولُ امْرَأَةُ خَاطِبِهَا وَجَارِيَةُ طَالِبِهَا أَي بِأَلْتِي يُطَلَّبُ مِثْلَهَا.
- 30 V. 13. [7], [11], [12], Jal. 315 [13, 14, 17], Tfs. XXII ۲۲, Ad. or, Jauh. II ۳۹۲, Iqt. ۱۱۸, As. II ۲۸۲ (۱۸۶), Lis. XV ۱۴۴, Hiz. III ۴۷۸, Tâj VIII ۳۱۸. — Wird wie V. 11 Hiz. III ۴۸۰ dem 'A'sâ Bakr beigelegt. — فُكِنْتُ Tfs., Ad., TLJ, Jal., Jauh., Iqt., As., ŠAd., Šar., Lis., Hiz., Tâj, Naš. فُكِنْتُ. —

إِنِّيْنَا بِأَدْمَاءَ E^v, Tfs., ŠAd.^v, Hiz. III ٤٧٨ — JauhG. مُتَّادِيهَا — Erläuterungen aus ŠAd. s. bei V. 12.

V. 14. [7], [11], [13]. — وليست بكفو Jal. وَلَيْسَتْ بِعَدْلٍ A^U.

V. 15. [7], [11], ŠAd. 156^b [15, 16]. — جَرَضَ As. جَرَضَ E^v, Iqt., ŠAd. — ŠAd. enthält folgende Erläuterungen zu V. 15 und 16:

لِلنَّصَفِ وَالنَّاصِفِ الْخَادِمُ وَالضَّمِيرُ فِي أَطْعِمَ لِلْحَمَارِ وَقَدْ تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ فِي قَوْلِهِ

إِلَى جَوْنَةٍ عِنْدَ حَدَادِيهَا

وَالْحَدَادُ الْحَمَارُ أَي قُلْتُ لِحَادِيهَا أَطْعِمَ الْحَمَارَ حُكْمُهُ وَيُرْوَى شُهَادِيهَا قَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ
الِدَّرَاهِمُ وَقَالَ الْأَخْفَشُ شُهَادِيهَا الَّذِينَ شَهِدُونَهَا أَضَاءَ وَظَلَّاتُهُ بِالسِّرَاجِ أَرَادَ أَنَّهُ طَرَقَهُ لَيْلًا
فَنَسَرَاجَ سِرَاجُهُ وَاللَّيْلُ غَامِرٌ جَدَادُ الْبِظَّةِ وَقِيلَ جَدَادُهَا طَرَانِقُهَا الْوَاحِدَةُ جُدَّةٌ وَكَذَلِكَ
طَرَانِقُ الْحَبَالِ الَّتِي عَلَى غَيْرِ لَوْنِهَا قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْجَدَادُ خِصَاصٌ مَا بَيْنَ شَعْرِ الْبِظَّةِ وَقَالَ
الْأَصْمَعِيُّ الْجَدَادُ سُلُوكُ الثَّوْبِ يَعْنِي الثَّوْبَ لِأَنَّهُ لَا زِقٌ بِمَوْئِدِ الْبَيْتِ قَدْ أُلْبِسَهُ لَمْ يَنْكَشِفْ بَعْدُ
وَالْبِظَّةُ أَعْظَمُ مَا يَكُونُ مِنَ الشَّعْرِ.

V. 16. [7], [11], [15], Iqt. ٤٧٣ [16, 17], Ġar. 146 [B], Ad. ٥٣١ (١٧٧), Jmh. نَوَادِر, ٩٦¹⁷, Jauh. I ٢١٦, Mujm. I ١٣٢ [B], ISd. XIV ٤٢, [B], M^{rr}, ٤٢, Hf. 136, Lis. IV ٨٥. — E urspr. أَضَاءَ; Ad. أَظَلَّ. — مُظَلَّتُهُ E مُظَلَّتُهُ — Erläuterungen aus ŠAd. s. bei V. 15.

V. 17. [7], [11], [13], [16], MH. ١٤٥ (١٥٣), ٢٢٥ (٢٨٧). — Erg. nach Übereinstimmung sämtlicher Stellen.

V. 18. [7], [11]. — Erg. nach Šar.

V. 19. [7], [11], Mb. 214 (vgl. das. 209²⁹), Lis. III ٢٤٢, Tāj II ١٧٩ (١٨١). — Erg. nach Šar.

V. 20. [7], [12], Jāh. IV ١٣٢, Anb. ٦٦٥³. — جَرِيهَا Jāh. دَرَبَهَا — أَجْتَلَيْتَ E^v صَوَّبْتَ — جَرِيهَا Jāh. أَجَلَيْتَ (?); Anb. أَجْنَيْتَ; ŠAd. أَجْنَيْتَ. — Vgl. die Erl. aus ŠAd. bei V. 12.

V. 21. [7], [11], vgl. Horovitz K. P.

V. 22. [7], ISd. XVI ١٨٧ [22, 23].

V. 23. [7], [22], Fqh.^k ١٥٩, Fqh.^k ٢٢٣, Ins. ٢٠٨. — يَقُومُ Fqh.^k لِقُومَ — وَكَانُوا Fqh.^k — تَنْفَادِيهَا Fqh.^k — الْمُنْعِدِينَ E الْمُنْعِدِينَ — وَكَانُوا Fqh.^k

V. 24. [7], [11]. — تَجُورُ 1. تَنْحُورُ — قَصَادِيهَا Šar., Nag. قَصَادِيهَا.

V. 25. Isl. 49 [25, 27], IslT. ١٦٥ [25, 27], Iqt. ٤٧٣ [25—27], Ġar. 146, Ad. ٥٣٠ (١٧٧), Jmh. نَوَادِر, Her.¹ 41, ISd. XIV ٤٠, XVI ٧٩, ŠAd. 156, M^{rr}. ٤٩, Yāq. I ١٤٠.

(in Wüstenfelds Register dem 'A'sâ Hamdân beigelegt), Lis. IV ٩٧, ١١٣, ١١٤, Tâj II ٣٢٨ (٣٣٢), Nag. ٣٧٨. — ŠAd. enthält folgende Erläuterung:

البيداء الفلاة سُتِيَتْ بِيْدَاءَ لَأَنَّ الْأَشْيَاءَ تَبِيدُ فِيهَا أَي تَهْلِكُ لِسَعَتِهَا كَمَا سُتِيَتْ مَقَاذَةُ مِنْ
قَوْلِهِمْ فَوَزَّ الرَّجُلُ إِذَا هَلَكَ وَالْأَرَامُ الْأَعْلَامُ الْوَاحِدُ إِرَامٌ وَإِرَمِيٌّ وَيَرَمِيٌّ وَأَيَرَمِيٌّ وَشَبَّهَهَا
بِرَجَالٍ إِذَا إِذَا لَبَسُوا الْأَجْيَادَ وَهِيَ تَجْمَعُ جَيِّدٌ وَهِيَ مَذْرَعَةٌ مِنْ صُوفٍ وَإِذَا تُوصَفُ بِعِظَمِ
5 الْأَجْسَامِ وَقِيلَ بِأَجْيَادِهَا أَيِ أَعْنَاقِهَا فِي طُولِهَا وَيُرْوَى بِأَجْلَادِهَا وَالْأَجْلَادُ الْأَجْسَامُ. —
تُحْسَبُ Isl., IslT., Ad., Jmh., M'rr. أَرَامُهَا — بِأَجْمَادِهَا E^v; بِأَجْلَادِهَا A'U., Isl., IslT., Ad., Jmh.,
ISd., Iqt., ŠAd., M'rr., Yâq., Lis. IV ٩٧^v, ١١٣, ١١٤, Tâj, Nag. بِأَجْيَادِهَا.

10 V. 26. [25].

V. 27. [25].

V. 30. جَلَّ E^v طَلَّ.

V. 32. Bad' IV ١١٩, Lis. VII ٤١٢; vgl. Kowalski WZKM XXXI 195²⁴. —

15 الْقَانِصُ السِّنْبِسِيُّ E^v, Lis. لَطْلُوعُ الشَّرُوقِ ضِرَاءُ تُسَامَى — الشَّرُوقِ E الشَّرُوقِ
القَانِصُ السِّنْبِسِيُّ فَشَلَى كَلَابًا Bad' يُشَلِّي ضِرَاءَ.

V. 33. [4], Lis. IV ١٠٧, Tâj II ٣٢٩ (٣٣٢). — جَهْدُنَا Lis., Nag. جَهْدُنْ.

V. 34. الْجَهَادُ E الْجَهَادُ — لِقَضَاءَ lies لِقَضَاءَ.

V. 37. فَتَلَّكَ شَبَّهَتْهَا E^v فَتَلَّكَ أَشْبَهَتْهَا.

20 V. 38. Tsh. 123, Šms. ٢٨, Lis. VIII ٢٢٠, XV ٤١, Tâj IV ٣٣٦ (٣٣٨), VIII ٢٠٨. —
الْيَوْمُ E الْيَوْمُ. Die Änderung in الْيَوْمُ ist übrigens unnötig; ich würde jetzt
den Nom. beibehalten; Lis. XV hat den Akkus. — حَمَّ E^v حَمَّ; Lis. VIII,
Tâj IV جَمَّ; Šms. حَمَّتْ.

V. 39. Sib. I ٢٠٩ (٢٤٥) [39, 41], Šnt. II ٢٤٥ [39, 41].

25 V. 40. [4], ŠLm.^m ٦٠, Jmh. فَيَدُ, Frb. I 225, Jauh. I ٤٩٣, II ٣٥٠, Tsh.^b 140, Hm.^t ٦٠٧⁴
(III ١٧٩), ٨٢١³⁰ (IV ١٨٤), As. II ١٢٧ (١١١), Lis. IV ٣٣٩, VIII ٢١٥, XVI ١٣٦,
Tâj II ٤٥٧ (٤٦١), IV ٣٣٠ (٣٣٢), IX ١١٦, Mht. ١٥٣٩. — وَبَيْهَمَا Jauh. I, Tsh.^b,
As., Lis. IV, Tâj II, Mht., Nag. وَبَيْهَمَا. — بِالْقَيْظِ A'U. بِاللَّيْلِ — وَبَيْهَمَا. — غَطَشَى
ŠLm.^m غَطَشَى; Lis. IV, XVI, Tâj IX, Nag. غَطَشَى; Tsh.^b hat zwar in der An-
führung غَطَشَى, aber aus der Auseinandersetzung geht hervor, daß غَطَشَى
30 vorausgesetzt ist, das als unrichtig verurteilt wird. — الْفَلَاةُ يُؤْنِسْنِي —
قَبَادَا ŠLm.^m; قَبَادَا A'U. قَبَادَا. — الْفَلَاةُ يُؤْرَقْنِي ŠLm., Jmh., Hm.^t.
يُسْكِنُنِي غَطَشَى (الْفَلَاةُ وَقَبَادَا) A'U. غَطَشَى الْفَلَاةُ يُؤْنِسْنِي صَوْتُ قَبَادَا

V. 41. [39], As. II ١٧٢ (١١٤), Lis. IV ٣٣٣ (an). Tâj II ٤٤٧ (٤٥٠) (an). — وَإِحْقَابَهَا

- A'U. وَأَثْبَاتِهَا; Lis., Tâj وَأَخْفَاهِ; As. وأحقابه. — وَأَقْمَادَهَا lies mit Sib., Šnt., Lis., wie auch E nachträglich hat: وَأَقْمَادَهَا.
- V. 42. ضُبِعَتْ لِلسَّلَامِ und أَضْبِعَتْ لِلسَّلَامِ A'U. أَصْلَحَتْ أَمْرَهَا.
- V. 43. Sib. II ١٨٢ (١٧٦), Šnt. II ١٧٦, IYš. ٦١٧ (an.), 'An. IV ٥٠٦ (an.), Tkm. 40¹, How. I 896. — لَدَى السَّلَامِ أَوْفَاهُمْ A'U. إِذَا أَصْطَلَكُوا خَيْرَهُمْ 5
- V. 44. Tab. III ٣٠٧ [44, 45].
- V. 45. [44]. — وَجِدْتُ ضَبُورًا عَلَى خَرَّتْهَا وَكَّرَ Tab. وَجِدْتُ ضَبُورًا عَلَى زُرَّتْهَا وَخَرَّ.
- V. 47. As. I ٤٨١ (٣١٥). — الْكَلَا E الْكَلَى.
- V. 48. Ib. ٩٣ [48, 50—52], As. I ٣٣١ (٢١٩). — لَسْتُ Ib. لَيْسَ wird in E^k als Abweichung nach A'U. angeführt; E^k setzt also hier einen anderen Text als E voraus; 10 vielleicht hat er die im As. (nur die neue Ausgabe!) angenommene Lesung لَسْتُ vor sich gehabt. — لَيْسَ Ib. لَيْسَ.
- V. 49. Erg. nach E^k; E^v تَحْرُبُ أُخْرَى بِأَذْوَادِهَا.
- V. 50. [48], Kām. ٣٠٥, Naw. ٣٠٨, TL¹ 33. — وَمَنْكُوحَةً Ib. وَمَنْكُوحَةً يُقَالُ لَهُ — Kām., Ib. يُقَالُ لَهَا. 15
- V. 51. [48], وَمَنْكُوحَةً Ib. وَمَنْكُوحَةً. — وَمَنْكُوحَةً Ib. وَمَنْكُوحَةً.
- V. 52. [48], MŠ. 162, Lis. IV ٦٩. — ثَدَّرَ Lis. ثَدَّرَ. — مُطَرَفَةٌ Ib., Lis. مُطَرَفَةٌ.
- V. 53. As. II ٥٤٨ (٣٥٨). — خَبَابَرُ E خَبَابَرُ; A'U. دَمَالِيْجُ.
- V. 54. [4], Kām. ٤٧٨ [54, 55] (vgl. Power 'Umayya 26), MŠ. 216, Jmh. نَوَادِر, Lis. IV ٤٣٤, Tâj II ٥١٥ (٥١٩). — اَنَّ E اَنَّ. — وَكَانُوا Kām., Jmh. وَكَانُوا. 20 — اسْعَادِهَا Kām.^v اَنْضَادِهَا.
- V. 55. [54], Jmh. زَهْد, MŠ. 216, Jauh. I ٣٣١, Fq. I ٣٧٦, Lis. IV ١٨٠, Tâj II ٣٦٦ (٣٧٠). يُسَلِّمُوهَا — ولم Fq. وَلَنْ — شَرَهَا Fq. سَرَّهَا — فلم Fq. فَلَنْ — Jmh., Jauh., Lis., Tâj يَتْرُكُوهَا — so E. Nach E^k will A'U. nur zulassen. — MŠ. zu V. 54, 55: 25
- الْأَنْصَادُ جَمْعُ أَنْصَدٍ وَهُوَ مَا نُصِدَ مِنْ مَتَاعٍ بَيْنِيهَا ثُمَّ جُعِلَ أَهْلُ الْبَيْتِ أَنْصَادًا يَقُولُ إِذَا ضَمِنَ قَوْمُكَ جَارَةً كَانُوا فِي ضَمَانِهِمْ يَقُومُونَ مَقَامَ قَوْمِهَا ... وَرُويَ عَنِ الْأَصْعَمِيِّ أَنَّهُ قَالَ النَّصْدُ الْأَتْعَامُ وَالْأَخْوَالُ يَعْنِي أَنَّهُمْ يَرْغَبُونَ فِي نِكَاحِ جَارَتِهِمْ مِنْ أَجْلِ غَنَائِهِمْ وَلَا يَتَرَكُونَهَا مِنْ أَجْلِ الْفَقْرِ وَهُوَ الْإِزْهَادُ.
- V. 56. Versende ergänzt nach E^k. Das Scholion zu diesem Verse ist schon in 30 dem zu V. 54, 55 enthalten. Die L.A. E^k zu لَأَنْصَادِهَا ist zerstört.

E 41—43 [1—34].

Vgl. ٢٠٢.

- V. 1. Kām. ٢٩٤ [1, 2], Ag. VIII ٧٦¹⁵ (٧٤) [1—4], Bân. ١٣٧ [1, 2], Suy. ٢٩٧ [1—6],
 5 Suy.^w 29⁶ [1—6], Azh. II ١١٠ [1, 3—6], Bâq. ٢٥٢ (222) [1—4], WH. 22⁸
 (27⁸, 31¹⁷), Sfb. II ٣٢٥ (٢٩٨) [A], Kām. ٣٩٥, Thd. ٦١٩, Ag. VIII ٥٤ (٥٢),
 ٧١¹⁹ (٧٣) [A], ٨٦²⁰ (٨٣¹⁰) [A], ٨٦²² (٨٣¹³) [A], ٩٩²⁵ (٨٦⁸) [A], 'Iqd III ٢٤١,
 JauhD. 252^b R [A], JauhG. 122^b R [A], Šnt. II ٢٩٨, Lis. XIII ١٧٤ [A],
 Naš. ٣٩٢ [A], Reckendorf Synt. Verh. 488². — هُرَيْرَةُ Bân. هُرَيْرَةُ. —
 10 وَاجِمٌ E^v وَاجِمٌ; Bâq. رَاجِمٌ. — لَايِمُ E لَايِمٌ; Sfb. لَايِمُ. —
V. 2. [1], Sfb. I ٣٧٦ (٤٣٣), Ag. II ٧٩ (٧٦), VIII ٧٧ (٧٤⁶) [A], MqsB. 99, Tsh.^b 132^b, MAz.
 II ٣١١, Šnt. I ٤٣٣, Asr. ١١٧ (an.), 'Ukb. I ١٠٤, IYš. ٣٨٦ (an.), Mjm. II ١١٠ (١٩٤),
 Azh. II ١١٠ [e.], Ds. II ١٩٤, How. I 474. — حَوِي Kām.^v حَوِي; MqsB. حَام.
 15 كَام. — ثَوَا حَوِي Kām.^v حَوِي. — ثَوَا E^v ثَوَا; E^v ثَوَا. — ثَوَا E^v ثَوَا.
 Suy.^v ثَوَا; MAz. ثَوَا. — تَقْضِي E تَقْضِي; Kām., Tsh.^b, Asr., Bân. تَقْضِي;
 Sfb. تَقْضِي; 'Ukb., Suy.^w تَقْضِي. — لَبَانَات E^v, Sfb., Tsh.^b لَبَانَات; Kām.,
 Asr., Bân. لَبَانَات. — يَسَامٌ MqsB. يَسَامٌ; Tsh.^b يَسَامٌ.
V. 3. [1], WH. 37 [3, 4]. — هَيْفَا E هَيْفَا. — مَقْلَتَا رِيم E مَقْلَتَا رِيم;
 Bâq. مَقْلَتَا رِيم.
 20 V. 4. [1], [3]. — ثَقِي Bâq. ثَقِي. — صَافِ بَزِينَةُ Bâq. صَافِ بَزِينَةُ. —
 Suy., Azh., Bâq. الجِيد.
V. 5. [1], Mb. 219, Frb. II 71^b, Jauh. II ٢٣٦, 'Ukb. II ١٩٤, Lis. XIV ١١٦, XVI ٥٨,
 Tâj VIII ١٠٢, IX ٧٨. — وَتَنَكَّلَ Frb., Jauh., 'Ukb. وَتَنَكَّلَ; Lis. XIV,
 Tâj VIII وَتَنَكَّلَ. — غَرَّ الثَّنَايَا Frb., Jauh., 'Ukb., Lis. XIV, Tâj VIII
 25 كَاتَهَا. — غَرَّ عَذَاب Frb., Jauh., 'Ukb., Lis. XIV, Suy., Tâj VIII, Azh. كَاتَهَا.
 — ذَرَى E, Lis. XVI, Tâj IX ذَرَى; Far., Jauh., 'Ukb., Lis. XIV, Tâj VIII,
 Azh. جَنَى; Suy. جَنَى.
V. 6. [1], Mb. 50. — أَلْعِشَ E^v, Suy., Azh. أَلْعِشَ. — أَلْعِشَ E^v, Suy., Azh. أَلْعِشَ.
 — أَلْعِشَ E^v, Suy., Azh. أَلْعِشَ.
 30 V. 7. Hml. I 57 Anm. 5 [B], vgl. Kowalski WZKM. XXXI 205²⁴. — بَشْعَرَكِ Hml.
 من كنت Hml. مَنْ أَنْتَ. — لَشْعَرَكِ.
V. 8. نَغْضَةُ E نَغْضَةُ.
V. 10. أَفْئَانُهَا A'U. أَلْفَانُهَا. — وَالضَّبَابُ A'U. وَالضَّبَابُ.
V. 11. Tsh.^b 133. — صَايَغَ AB, Tsh.^b صَايَغَ.

V. 13. Md. I rvr, Prv. I 728, Lis. XVI v⁸ [B]. — كالصَّيْفِ E^v, Prv. في الصَّفِ —

أَصْبَحَ لَيْلٍ E^v, Md., Prv., Lis. فَوْرَ صُبْحٍ

V. 14. (؟) وَمَقَادِمُ E^v الْقَوَادِمُ — وَقَوْمٌ E^v وَقَوْفًا

V. 17. تُلَغَّى E تُلَغْنَا

V. 18. فُتْلَقِي E فُتْلَقُ

V. 19. النَّاسِ E النَّاسِ; vgl. aber E^k.

V. 20. حَلَّتْ — بِرَغْبِكَ E بِرَغْبِكَ — بَنُ مُسْهَرٍ E آبَنُ مُسْهَرٍ — لَهَا نَ A^U. فَهَانَ — أَلْعَتْ عَلَيَّ A^U. عَلَيْنَا

V. 21. Kām. ٣٩٦ [21—23, 33, 34], Thd. ٤٤٢ [21, 22], Bht. 361 [21, 22], 'Ant.' ٩٦ [21, 22], Anb. ٤٦¹⁷ [21, 22], Jal. 329 [21, 22], Jauh. II ٤٨٩ [21, 22] (vgl. 10 Md. II ٨٨ R [21, 22]), Lis. XIX ٨٣ [21, 22], Jmh. زوى, Mhd. I rvr (٢٨٩), Prv. II 401, Tlw. ١٣, Lis. IX ١١٢ [B], Tāj V ٩٤ (٩٣) [B], X ١٦٥, ١٦٧ [B]. — Kām.^v, Tlw., Tāj X عَنِّي; Lis. XIX عَنْدِي. — Lis. IX, Tāj V نُقِصُ (?)

V. 22. [21], Tāj X ١٦٧, vgl. Kowalski WZKM. XXXI 211⁴. — عَيْنَيْكَ AZb. 15 [21], Tāj X ١٦٧, vgl. Kowalski WZKM. XXXI 211⁴. — فَلَ تُرَضِّينَ A^U. وَلَا تُلَغِّنِي — عَيْنَيْهِ — وَلَا غَاشَى إِلَّا ذَالِكَ الرَّغْمُ دَانِمَ. — Der zweite Halbvers lautet nach As. (?) und AZb.

V. 23. [21], 'AbT. ١٤٠². — Kām. بِاللَّهِ الَّذِي أَنَا عَبْدُهُ — (Kām.^v لِنَ جَدِّ التَّقَاطُعِ بَيْنَنَا كَام. التقادع).

V. 24. ISd. X ١٠٨ [B]. — وَتُتْرِكُ أَمْوَالُ ISd. وَتُتْرِكُ أَمْوَالًا

V. 25. 'Umd. II ٦١ [25, 27], Sib. II ١٠٣ (١٠٠), Šnt. II ١٥٠. — Versanfang ergänzt nach Sib. und 'Umd. — أَقْعَدُ (wegen des Vm.) Sib., Šnt. فَلَاذْهَبْ: Sib.^v أَقْصَر. 'Umd. وَأَقْعَدُ

V. 26. Versanfang ergänzt nach E^k.

V. 27. [25], Hiz. III ٥٥. — فَدَعْنَا Hiz. وَدُرْنَا — نَضْبُوا E^v عَمَدُوا — 'Umd. ٢٥ وَأَجْلَسَ — طَاعِمُ 'Umd., Hiz. طَاعِمُ — واقع

V. 28. JauhD. 252^b, JauhG. 122^b R, Lis. XIII ١٧٤¹⁷, Naš. ٣٩٣. — طَعَامُ A^U. طَعَامُ — الذي JauhG., Lis., Naš. — Vgl. ٢٠٢ ١.

V. 30. Suy. ١٠٦ [30, 31], ŠK. ٢٠٤ (٩٥) [30, 31]. — تَسْبِغْتَنَا Suy., ŠK. يَسْبِغُونَا. — سِرْحَ E^v, Suy. خَيْلٌ 30; سِيرِبَ ŠK. سِيرِبَ Suy.; سَتَرْكِبَ E^v سَبِغْتَدُ — نَمَّ يَنْبَهُ E^v أَوْ يَنْبَهُ — سَدَ ŠK.

V. 31. [30], MŠ. 161^b. — In MŠ. folgende Erläuterungen:

مَشَاعَةٌ مَفْرُوقَةُ الدَّمِ وَمِنْهُ قِيلَ اشْتَعَلَتِ الْكَيْمِيَّةُ إِذَا تَفَرَّقَتْ يَبِيتُ لَهَا ضَوْءٌ أَيْ يُوقَدُونَ عِنْدَ الْمَطْعُونِ إِيغْرَفُوا حَالَهُ فِي كُلِّ سَاعَةٍ جَا حِمُّ جَمْرٍ. الْأَصْمَعِيُّ الْجَحْمَةُ حَرُّ النَّارِ مِنْهُ الْجَحِيمُ. — مَدَامَتَهُ ŠK. بِدَامِيَةِ Suy. بِمُشْعِلَةٍ

- V. 33. [21], Jmh. نَصَفَ. — وَتَلَعَى Kām. وَتَلَعَى; Jmh. وَتَلَعَى. — وَتَلَعَى E^v. — يَسْعَى Kām. يَلْعَى. — تَنْصَفُ Jmh. تَنْصَفُ Kām. تَنْصَفُ. — خَصَانًا خَصَانًا. —
- V. 34. [21], Tfs. V 117, Hm.⁴ 122⁵ (I 123), v³⁰ 11 (IV 106), Fq. II 308, As. II 511 (120), Lis. XIV 203, Tāj VIII 107. Vgl. Kowalski WZKM 211²⁶. —
- 5 لَبَكْرُ بْنُ أَبِكْرُ بْنُ Hm.⁴ 122; Hm.⁴ v³⁰, Lis., Tāj لَبَكْرُ بْنُ

١٠

E 43—46 [1—37].

- V. 1. Lis. XIX 222. — وَحَبَّ Lis. وَحَبَّ.
- V. 2. وَأَتَتْهَا A'U. سَنَاتَهَا. — نَفْسُهُ E^v قَلْبُهُ. — قُلْتُ A'U. خَلْتُ.
- 10 V. 4. وَشَيْعَهَا A'U. فَشَابَعَهَا E فَشَابَعَهَا.
- V. 5. Yâq. III 93 [5—7], Lis. XIX 109, Aqr. II 222⁰. — خَوْذًا بِأِدْنًا E^v خَوْذَ بَادِنٍ; Yâq. خَوْذَ بَادِنٍ (von Fleischer verb.). — طَبَيْتُهَا E^v طَلَبْتُهَا. — لَدَيْتُنَا Lis., Aqr. إِلَيْهَا.
- V. 6. [5], Mb. 56 [6, 7], Fb. 8 (an.), Gy. 225, IWh. 29, 100, Am. II 222 (an.),
- 15 Lis. XIX 225, Tāj V 199 (197), X 225. — Ergänzung nach Fb. — شَرَبْنَا Yâq., Mb. شَرَبْنَا. — أَغْنَاهَا Tāj V أَغْنَاهَا.
- V. 7. [5], [6], M'rr. 113 [A], Lis. V 20, IX 228 [A] (an.), Tāj II 563 (567), V 199 (197). Vgl. HutG. 59²¹ und Abt. 207. — تَحَلَّه A'U., Lis. تَحَلَّه; M'rr. فَلَسَطِيًّا Yâq., Abt. يَقْلَهُ. — فَلَسَطِيًّا M'rr., Lis. V, IX, Mb. 56 فَلَسَطِيًّا; Yâq. رِبْدَاتٍ A'U., Lis. V رِبْدَاتٍ Yâq., Lis. V رِبْدَاتٍ. — طَعْمُهُ E, M'rr.⁰ طَعْمُهُ. — فَلَسَطِيًّا A'U. لُثَاتِهَا. — حُمَشَى Yâq., Lis. V حُمَشَى. — الظِّلْمُ A'U. النَّيِّ. — نَبْرَاتٍ لُثَاتِهَا; Yâq.^v لُثَاتِهَا; Yâq.^v لُثَاتِهَا.
- V. 8. عَذْرَاتُهَا E^v عَذْبَاتُهَا. — ثَمَنًا E ثَمَنِي.
- V. 9. Mb. 105. — تَعَلَّلْتُهَا A'U. تَعَالَتْهَا. — تَرْمِي Mb. تَرْمِي.
- 25 V. 10. Mb. 214 [10—17], JāhV. 116^b, JauhG. حَدَد. Vgl. Mb. 220³. — كَمَا النَّيِّ JāhV., JauhG. كَعِينِ الدِّيكِ. — بَغَرَّتْهَا Mb. بَغَرَّتْهَا; Kowalski möchte بَغَرَّتْهَا. — جَاهِي JāhV., JauhG. عَنْهَا. Vgl. 84.
- V. 11. [10], vgl. Mb. 91⁶, 200²⁹, WH. 80². — الْمَسْكُ E الْمَسْكُ.
- V. 12. [10], vgl. Mb. 38³⁴. — قَاصِبَاتُهَا A'U. قَاصِبَاتُهَا.
- 30 V. 13. [10]. — شَارِبًا E^v سَابِلًا. — عَذَاتُهَا E^v عَدِيَّتُهَا وَعَشَاتُهَا. — إِدَاتُهَا E إِدَاتُهَا. — تَفَكَّ Tfs. تَغَبَّ. — Tfs. II 202 [14, 15].

- V. 15. [10], [14]. — العشا طيب ونفس Tfs. — العشيّ طيبٌ نفس — E غَدَوَةٌ: Tfs. عَدَّة.
- V. 16. [10], Tsh.^b 136^b. — أَكَاتَهَا I. أَكَاتَهَا (so setzt auch E^k voraus; vgl. Tsh.^b); Tsh.^b أَكَاتَهَا; Tsh.^v أَكَاتَهَا.
- V. 17. [10]. — E^v إِلَى نَطْعَةٍ (durch den Zustand der Hsch. verloren). 3
- V. 18. قَعُونِي E قَعُونًا — تَرْحَلُ E^v إِخَاخَةً — مِنِّي E مِنَّا — قَلِيلًا E^v وَقُوفًا.
- V. 20. Jāh. IV ٦٣ [20, 22]. — جَرَا Jāh. مُجْدَا — Zu 'Abū Misma' vgl. Najw. ٦٤.
- V. 21. Jāh. V ١٣١ [21, 23], MŠ. 14^b [13] (an), 266^b, Jmh. طَحَى, طَحُو, Jauh. II ٥١١, As. II ٢٤٦ (١٦٣), Lis. XIX ٢٤١, Tāj X ٣٣١. — بِنَاعِي Jāh. لِبَاغِي — 10 إِذَا مَاَطَهَا Jauh.^v, Lis.^v, Tāj^v إِذَا مَاَطَهَا — Jāh., As. طَمَا.
- V. 22. [20]. — ثَلَمَسُ الْآفَعَا E ثَلَمَسِ الْآفَعَى — Jāh. يَدِيكَ — Zweite Vershälfte Jāh. إِذَا مَا سَعَت يَوْمًا إِلَيْهَا سَعَاتِهَا.
- V. 23. [21], By. I ٩٣, MŠ. I 92^b, 238. — غَرِيبَةٌ MŠ. 92^b قَصِيدَةٌ und dazu 15 نَحْ غَرِيبَةٌ يَعْنِي قَصِيدَةٌ. MŠ. 238^a a. R. غَرِيبَةٌ قَصِيدَةٌ هَجَاءٌ.
- V. 25. Thd. ٦٦ [25—27]. — مَجِيرُهُ E^v قَرِيبُهُ.
- V. 26. [25]. — لَهُ Thd. لَهَا.
- V. 27. [25]. — لَهُ Thd. لَهَا — هُنَيْدَةٌ für هُنَيْدَةٌ wegen des Versmaßes; Thd. faßt es als اسمٌ لِلْمَاةِ مِنَ الْإِبِلِ, also sozusagen als Eigennamen! — 20 حُدَاتُهَا Thd. رُعَاتُهَا — تَحْدُوهَا Thd. تَحْدُوهَا.
- V. 28. Anb. ٢١٥¹¹ [B fr.], Bkr. ٨٠٢, Zam. ٩٣, Yāq. III ٢٢٧. — شَاحِبٌ A'U., Bkr. عُدْرَاتُهَا — خَيْلُهُ Bkr., Yāq. خَيْلُهُ — وَأَلْهَى A'U., Zam. شَاحِبٌ; Wüstenfeld Yāq. V 260²⁷ will gegen seinen Text ebenfalls so lesen. — عُدْرَاتُهَا A'U., Zam., Yāq. عُدْرَاتُهَا; A'U. عُدْرَاتُهَا; E^v عُدْرَاتُهَا; Bkr. عُدْوَاتُهَا. 25
- V. 29. IM^t. 3^b. — خَيْرُومِهِ E خَيْرُومِهِ — سَرِبَالِهَا IM^t. — نَعْرَاتُهَا E^v نَعْرَاتُهَا — تَنْفُورٌ IM^t. — الْعَثَارُ IM^t. — نَعْرَاتُهَا.
- V. 30. Yāq. IV ٩٨٠, Tāj IX ١١١. — ثَجْنِي جَنَاتُهَا Yāq. ثَجْنِي جَنَاتُهَا.
- V. 31. وَسُحْطُهُ E وَسُحْطُهُ.
- V. 32. IYz. 78 [32, 33], IAt. I ٤٠٩ (٢٥٢) [32, 33], Suy. ١٠٦ [32, 33], ŠK. ٢٠٥ 30 (٩٥) [32, 33]. — بِالْجَمْعِ IYz., IAt., Suy., ŠK. — هَبَاتُهَا E هَبَاتُهَا — أَمْرُ الْمُلُوكِ.
- V. 33. [33]. — تَجَلَّى IAt. تَجَلَّى — به IAt. — نَسَاءٌ Suy., ŠK. — فَتَيَاتُهَا IAt. (nach Fleischer); IAt.^v قَيْسَاتُهَا (IAt.) = E: 35 فِينَاتُهَا IYz.

- V. 35. Mb. 183, Stb. II 182 (182), ISd. IX 50, Šnt. II 186, IYš. 717, Lis. X 300,
Tâj VI 37. — مُعْزَا E^v مُعْزَا. — عُبرَاتُهَا Šnt. عُبرَاتُهَا; IYš. عُبرَاتُهَا.
V. 36. Tgh.^b 186^b. — أَهْنَا E أَهْنَا.
V. 37. سُرَاة E سُرَاة (?).

5

11

E 46^b—48 [1—32].

Vgl. 183.

- V. 1. WH. 27 [1, 2], Hiz. II 70 [1—4], Gww. v. (32). — أَتَشْفِيكَ A'U., Hiz.
أَخِيَّتَكَ.
10 V. 2. [1]. — ذَكَرَى Hiz. ذَكَرَى. — وَكَانَتْ سِفَاهَا Hiz. والصبأ وكان سفيها.
V. 3. [1].
V. 4. [1]. — تُرَانِي E^v تُرَانِي.
V. 5. Rb.Cb. LVIII 56, Jauh. II 130 [B], Mujm. I 101 [B], Lis. XII 286, Tâj
VII 112, Nag. 392. — وَتِيْمَا Rb.Cb. وتيما. — أَتِيهِ A'U. تِيهِ. — تَخْرُجُ
15 A'U. بَيْضُ النَّعَامِ. — وَيُلْقَى A'U. وَلَقَى. — تَالَهُ Rb.Cb. تَالَهُ. — تَخْرُجُ I.
الْبَيْضُ الْجَسَانُ.
V. 6. Jh. 7. — قُوَّة A'U., Jamh. مِرَّة. — إِذْ دَا A'U., Jamh. مِنْهُمْ. — إِصَاحِبِهِ إِذْ
سَبَارِيثُ (إِذْ يُخَافُ) A'U. خَافَ.
V. 8. Jmh. بَ مَرَّتْ. — فَعْلُولَ بَ مَرَّتْ. — سَبَارِيثُ أَمْرَاتِ Jmh. وَخَرَقَ مَخُوفٍ قَدْ —
20 E الْحَبْسُ; Jmh. الْحَبْسُ. — Für A'U. schlägt Kr. zu lesen
vor. — ثَرَوَ E, Jmh. ثَرَوَ.
V. 9. جَرَّ A'U. جَوَّ. — بَوَانِي A'U. ثَرَاهَنَ. — رَأَيْتُ A'U. قَطَعْتُ.
V. 10. Lis. XVIII 50, Tâj X 30, Ln. 197^b [fr.]. — حَرْجُوجَ E^v مِدْعَانِ; E^v مِرْقَالِ.
V. 11. Lis. VII 202, Tâj IV 27. — نُحْفَزَانِ E نُحْفَزَانِ. — وَصَلْبًا Lis., Tâj
25 الصَّوَى Lis., Tâj الصَّوَى.
V. 12. Lis. XII 313, 314, XIII 210, XVII 113², 113¹⁰, Tâj VII 132, 133, 208, IX
309, Nag. 392. — مِرْقَعِيهِ Lis., Nag. مِرْقَعِيهِ. — كُدُورَ E كُدُورَ; E^v, Lis. XII
313, 314^v, Tâj VII 132, 133^v كُنَيْتَ; A'U., Lis. XII 314, XVII, Tâj VII
133, 208, IX كُدُورِ; Lis. XIII كُدُورِ. — الصَّيْدَانَانِي E الصَّيْدَانَانِي; Az.,
30 Lis. XIII^v, Tâj VII 208^v الصَّيْدَانَانِي. — دَامِكَا Lis. XVII, Tâj IX
ثَامِكَا.
V. 14. Hiz. II 71 [14—17, 19, 25, 20—23, 29—31], Anb. 100⁸ (an.), Lis. XIX
22, Tâj X 172. — هَوْدَةَ Lis. هَوْدَةَ. — أَهْدَيْتُ مِدْحَتِي Anb. أَهْدَيْتُ مِدْحَتِي;

[30, 31], Mb. 179, JauhG. قرأ R., Lis. XIX ٢٦٠. Vgl. Abt. ٤١١^b. — عام Kin. — وَقْعَة MŠ. رَحْلَة Hiz., Haw., A'U. غُرُوقَة — حاسم Lis. جَاشِم — يوم مرانكا Haw., Hiz. عظيم — عَزَائِكَا MŠ., 'Umd., Haw., Hiz. عَزَائِكَا.

5 V. 31. [14, 30], AAd. ٦, ISkk. ١٦٥, Jmh. نوادر, Nzh. ١٩٩ [B], Jauh. I ١٩, JauhG. قرأ, ISd. I ٤٨, Bd. I ١١٨ (٨٧) [B], Lis. I ١٣٦^٤, ١٣٦¹⁸ [B] Haw. II ١٤١ (an), Tāj I ١٠٢^٧ (I* ١٠٩) ١٠٢²⁴ (I* ١١٠) [B]. — Erläuterungen in MŠ.:

أي لما ضاع فيها من طهر نِسَائِكَ فَلَمْ تَمْسُحْنِ لِشُغْلِكَ بِالْفَرْوِ فَأَبْدَلْتَ مِنْ ذَلِكَ هَذَا الْمَالِ وهذه الرُقْعَة .:

10 مؤرثة Kām., ISd., Lis. I ١٣٦^٤ مؤرثة Kām., Tfs., 'Umd., ISd. — مَجْدًا Kām., AAd., Jmh., JauhG., Kin., ISd., Lis. ١٣٦^٤, Haw., Tāj I ١٠٢^٧; Kām., ISkk., MŠ., Jmh., Jauh., 'Umd., Add., Maw. الأَصْل; الذِّكْر. Tfs.

V. 32. أُرْبَتْ E^٧ أَفَرَّتْ.

١٢

15 E 48—51^b [I—14, 16—57], C* 6^b—8 [I—25, 29, 26—28, 30—37, 39, 38, 40—47, 49, 51, 52, 48, 50, 53—57], C^b 5^b—7 [I—25, 29, 26—28, 30—37, 39, 38, 40—47, 49, 51, 52, 48, 50, 53—57], L 5—8 [I—25, 29, 26—28, 30—38, 40—47, 49, 51, 52, 48, 50, 53—57], P 24—25 [I—25, 29, 26—28, 30—38, 40—47, 49, 51, 52, 48, 50, 53—57].

20 V. 1. WH. 27. — بِحُجُو A'U. خُدُورًا E, A'U. خُدُورَى; P حدورا.

V. 2. WH. 25 Anm. (vgl. 31¹⁸) [2, 3], Anb. ٧٤٢⁹ [2, 5], Tfs. I ٢٥, XXIX ١١٢, 'AbT. ١٠٦ [B], Her.¹ 158^b. — وَأَبَانَتْ Tfs., Her.¹ أَبَانَتْ. — أَوْرَثَتْ A'U., O, P, Her.¹ أَسَارَتْ; L سَارَتْ; Tfs. XXIX أَثَارَتْ; Anb. أَثَرَتْ. — P ثَابَهَا. Tfs. بَابَهَا.

25 V. 3. [2], Mwz, or. — كَصَدْعِ O* كَصَدْعِ — الصَّنَاعِ E الصَّنَاعِ; O, L, P الصنيع. — نُصِيرَا A'U. نُصِيرَا.

V. 4. Tfs. I ٢٤١ [4, 5], Yâq. II ٨٤٧ [4—6], Ma'n ١٥. — مَلِيكِيَّة Ma'n مَلِيكِيَّة. — In E bloß طِيرَا erhalten. — جَاوَزَتْ L جَاوَزَتْ.

30 V. 5. [2], [4], Mscht. ٢١٦, Lis. VI ١٤٨, Tāj III ٢٤٥ (٢٥٤). — رَجْع L ثَرْجَع; Tfs. التناضب; O, Mscht. التناضب; A'U., Anb., Yâq., Lis. التناضب; P المتناضب; L المتناضب; E نُصِيرَا; Tfs. يُصِيرَا. — In E ist nur die zweite Vershälfte erhalten.

- V. 6. [4], Jmh. برَد [6 A + 9 B], Jauh. I ٢١٣ [6 A + 9 B], II ٥٠ [6 A + 9 B], As. II ١٦٢ (١٠٨) [6 A + 9 B], Lis. IV ٥٥¹ [6 A + 9 B], XI ١٧١¹³ [6 A + 9 B], Mal. ٣٣, Lis. IV ٥٥², VI ٣٣, ٣٦, XI ١٧١¹⁰, ١٧١¹⁶, Tâj II ٣٩٨ (٣٠١), III ٣٦٤ (٣٧٢), ٣٦٥ (٣٧٣), VI ٣١٠³, ٣١٠⁶ [e.], ٣١٠⁹ [e.]. — كَبْرِيَّة in E zerstört. — العزيف JauhG. البحل غرف (? البحل). — الغريف E, C, P العريف; L العزيف. 5 — خالط Lis. IV ٥٥², VI ٣٦, XI ١٧١¹⁰, Tâj II, III ٣٦٥ (٣٧٣). — قد C, L, P, Yâq., Tâj III ٣٦٥^٢, VI ما أتى — السُرُورَا E السُرُورَا; C, L, P, Mal., Yâq., Lis. IV ٥٥², VI ٣٦, XI ١٧١¹⁰, Tâj II, III ٣٦٥^٢, VI السُرِيرَا; Tâj VI^٢ السديرا. Vgl. ١٢٦ 1.
- V. 7. Mb. 95 (vgl. WH. 43²⁰), WH. 255, Jmh. نور, As. II ٣١٨ (٣١٠). — In Jmh. 10 beginnt der Vers: وَوَظِي أَشْرٍ مِثْلِ شَوْكِ السَّيَالِ كُلُّونِ الْأَقَاجِي — وَتَفْتَرَّ C, L, P وتبسم; As. وتنكل. — واضح E^٢ بارد; C, L, P واضح. — مشرق C, L, P مشرق. — مضور E^٢ مضور; C, L, P ممثل. — السيال E^٢, C, L, P الثورا. — الثورا P الثورا. — الاقاجي.
- V. 8. Mb. 57 [8, 9], Yâq. III ٥٩٥ [8, 9], Jmh. نَوَادِرَ شُور, ISd. XIV ٣٤١, Rab. 15 ٦٠, Kšš. ١٥٦٢, M'rr. ٧٨, Tanb., Lis. VI ١٠٣, IX ١٣٤ R, XIII ٣٣٢, Tâj III ٣١٨ (٣٣٦), VII ٣٦١, ŠK. ١٤٨ (٦٩). Vgl. Mb. 62 Anm. 7. — جَنِيًّا مِنَ الرَّجْبِيلِ E^٢, Jmh., Kšš., M'rr., Tanb., Lis. XIII, ŠK. الْقَرْنُفَلِ وَالرَّجْبِيلِ. — خالط Yâq. خالط فيها; P, Jmh., ISd., Rab., Lis. VI, Tâj III بَغِيهَا; E^٢, Kšš., M'rr., Tanb., Lis. XIII, ŠK. بَاكَا بَغِيهَا. — ورايَا P وَأَرَيَا. — 20 Vgl. ٩٠ 1.
- V. 9. [6], [8], Lis. IX ١٣٤, XI ١٧١¹⁷, XII ٣٣٩, Tâj V ١٥٤ (١٥٢). Vgl. Mb. 81²⁰. — او اسفنتا Lis. IX او اسفنتا; Lis. XI ١٧١¹⁷, XII او اسفنتا; Tâj او اسفنتا; Yâq. واستيقط (von Fleischer verbessert). — شكى C, L, P, Jmh., Jauh., As., Lis. IV ٥٥¹, XI ١٧١¹³, ١٧١¹⁷ ساقى. — إليها Jauh., Lis. IV ٥٥¹, XI 25 ١٧١¹³, ١٧١¹⁷ إليه.
- V. 10. WH. 46, Jmh. يَهَر, Am. I ٤٤ [B], Jauh. II ٥٦٧ (vgl. Hml. II 340), ISd. III ١٠٢ (an.), Wâh. ٣٠٧, 'Ukb. I ٣٥١, Lis. V ١٤٩, ١٥١ [B], XVIII ١٨, XX ٣٣٦, Tâj III ٦٤ (٦٦), X ٩, ٤٠٨, Agl. 74^b. — وَلَنْ هِيَ نَامَتْ A'U., C, L, P, Jauh., (Hml.), ISd., Wâh., Lis. V ١٤٩, XX, Tâj X ٤٠٨ وَلَنْ هِيَ نَامَتْ; 30 Lis. XVIII, Tâj X ٩ وَلَنْ هِيَ نَامَتْ; AB. وَلَنْ هِيَ نَامَتْ; 'Ukb., Tâj III ٦٤ وَلَنْ هِيَ نَامَتْ; Jmh. وَلَنْ هِيَ نَامَتْ. — يُرِيدُ Wâh., 'Ukb., Lis. V ١٤٩, Tâj III ٦٤ يُرِيدُ; Lis. XVIII, Tâj X ٩ يُرِيدُ. — القِيَامَ E, Wâh. القِيَامَ. — تَهَادَى C, L, P تَهَادَى; dazu in C^a eine Randbemerkung von Spittas Hand: „Im الرواة Fol. 78^b findet sich der Vers; statt تَهَادَى: تَنَوَّهَ, was erklärt wird: 35 المشى بين الاثنين يعتمد الماشى بينهما عليها“.

- V. 11. Lis. VIII ١٥٨ [12, 11], Tâj IV ٢٨٦ (٢٨٨) [12, 11]. — مَلِكٌ C, L, P, Lis., Tâj مالِك. — الْقَرَأَفَ E الْقَرَأَفَ; P الغراف.
- V. 12. [11], Jmh. حَرَدٌ, حَحْشٌ, IDr. ١٧٤⁸ [B], Haq. I ٥٤٢, Jauh. I ٢٢٢ (an.), ٤٨٦ (an.), Mujm. I ١٤٢ [A], Hm.⁴ ٤٧٥²⁴ (III ٥٢) [B] (an.), Lis. IV ١٢١, VIII ١٥٨¹², ١٥٨¹⁶ [A], Tâj II ٣٣٤ (٣٣٧). — Ergänzt nach Haq., da die Lesung von C, L und P in E^k als abweichend angeführt ist. — شَعِيًّا غَوِيًّا C, L, P, Jmh. حَرَدٌ, Jauh., Hm.⁴, Lis. IV, VIII ١٥٨¹², Tâj خَرِيدُ الْمَحَلِّ; AB, IDr. حَجِيْسُ الْمَحَلِّ; Jmh. حَحْشٌ: بَعِيدُ الْمَحَلِّ; Lis. VIII ١٥٨⁶ سَقِيًّا مُبِينًا. — مُبِينًا AB., C, L, P, Jmh., IDr., Jauh., Hm.⁴, Lis. IV, VIII ١٥٨⁶, ١٥٨¹², Tâj غَوِيًّا.
- V. 13. حَسَى النِّجَا وَعَصَا P; حُتًّا النِّجَا وَفَضًّا E حُتًّا النِّجَا وَفَضًّا.
- V. 14. بِمَانِعِهِ أَنْ تُكْوَرَا E^v ضَاجِبٌ C^a ضَاجِبٌ. — بِمَسْرَعٍ C, L, P بِمَسْرَعٍ. — بِثَارِكِهَا أَنْ تُجَبِّرَا.
- V. 15. Nicht in E.
- V. 16. ŠAd. 65^b [16—19]. — بِحُسْنَاءٍ C, L, P لِحُسْنَاءٍ. — بِرَّاقَةٍ A'U., C, L, P, ŠAd. رُقْرَاقَةٍ. — تُرَى A'U. عَلَى. — ŠAd. gibt zu V. 15—18 folgende Erläuterung:
- بَانَ أَيُّ فَارَقَ بِحُسْنَاءٍ أَيُّ بِأَمْرَةٍ حَسَنَاءٍ جَمِيلَةٍ وَلَا يُقَالُ لِلرَّجُلِ أَحْسَنَ وَالرُقْرَاقَةُ الْبَيْضَاءُ النَّاعِمَةُ وَيُقَالُ هِيَ الَّتِي تَبْرُقُ وَجْهَهَا¹ كَأَنَّ الْمَاءَ يَجْرِي فِيهِ وَيُرَوَّى بِرَّاقَةٍ (66) وَالطَّرْفُ اسْمٌ جَامِعٌ لِلْبَصَرِ² وَهُوَ هَاهُنَا تَحْرِيكُ الْجُفُونِ لَا فِي نَفْسِ الْبَصَرِ³ وَالْمُبْتَلَةُ التَّامَّةُ الْخَلْقُ وَلَا يُوصَفُ بِهِ الرَّجُلُ وَيُقَالُ الْمُبْتَلَةُ الَّتِي يَرْكَبُ لَحْمُهَا بَعْضُهُ بَعْضًا وَقِيلَ هِيَ الْمُنْقَطِعَةُ عَنِ النِّسَاءِ لَهَا عَلَيْهَا فَضْلٌ وَالْمَا بِقَرِ الْوَحْشِ الْوَاحِدَةُ مَهَابَةٌ وَالتَّامَةُ الْبُلُورُ أَيْضًا وَقَوْلُهُ لَمْ تَرَشْنَسَا وَلَا ذَهَبَرِيَا أَيُّ هِيَ فِي كُلِّ لَمْ تَجِدْ حَرًّا وَلَا بَرْدًا وَقَوْلُهُ وَتَبَرَّدُ بَرْدَ رِدَاءِ الْعُرُوسِ فِي الصَّيْفِ أَيُّ تَبَرَّدُ هَذِهِ الْمَرْأَةُ فِي الصَّيْفِ بَرْدًا مِثْلَ بَرْدِ رِدَاءِ الْعُرُوسِ إِذَا رَقَوَتْ فِيهِ الْعَيِّرَا أَيُّ صَبَغَتْهُ⁴ وَصَقَلَتْهُ⁵ أَيُّ قَدْ جَمَعَتْ فِي الصَّيْفِ الْبَرْدَ وَطَيَّبَ الرَّائِحَةَ ثُمَّ قَالَ وَتَسْحُنُ لَيْلَةً لَا يَسْتَطِيعُ يَقُولُ هِيَ حَارَّةٌ فِي اللَّيْلِ الشَّدِيدَةِ الْبَرْدِ الَّتِي لَا يَثْدُرُ الْكَلْبُ فِيهَا عَلَى الثَّبَاحِ مِنْ شِدَّةِ الْبَرْدِ إِلَّا أَنْ يَهْرَبَ هَرَبًا وَهُوَ دُونَ الثَّبَاحِ وَهَذَا كَمَا قَالَ الْآخَرُ

سُخْنَةٌ فِي الشِّتَاءِ بَارِدَةٌ فِي الصَّيْفِ سَارِجٌ⁶ اللَّيْلَةُ الظُّلْمَاءُ

سَرَاةٌ فِي^٥ وَصَقَلَتْهُ^٤ صَبَغَتْهُ^٤ الْبَصَرُ^٣ لِلْبَصَرِ^٢ وَجْهَهَا^١.
(?, paßt nicht ins Versmaß).

V. 17. [16], Frb. I 263^b [B], Jal. 340, Jauh. I ٣٣٦, Šin. ٨٢ (vgl. 'Ilm III ٢٠٤).
ISd. IX ٧٥ [B] (an.), Lis. V ٤١٨ (vgl. Horovitz Kor. Paradies 14¹⁶).
XIII ٤٥, Drr. VI ٣٩٩, Tâj III ٣٤٣ (٣٥١). — مُبْتَلَى Drr. برهوقة. — مُبْتَلَى
مِنَ الْغَاصِرَاتِ سُجُوفِ الْجِبَالِ Jauh., Šin., Lis. V, Tâj III مِنْ الْجِبَالِ (سُجُوفِ). — 'Ilm ٥
'فَلَمْ 'Ilm لَمْ — العتيق Drr. المَهَاة. — مثل E مثل. — بِرْدَا Frb. شَمْسًا
Erläuterungen aus ŠAd. bei V. 15.

V. 18. [16] Jāh. I ١٩٦ [18, 19], Jh. ٢٠ [18, 19], ٣٠ [18, 19], Iqt. ٣٠٥ [18, 19], Šar.
I ٣٧٩ (٣٨٦) [18, 19], ŠarV. 266^b [18, 19], Hiz. I ٣٢ [19, 18], Šnq. I ١٨٩
[18, 19], WH. 45 Anm. (vgl. das. 83⁹), Ad. ٣٩ (١٧), Ag. VIII ٧٩ (٧٦), Ls.
32 (١٧) (an.), Jauh. I ٣٥٨, II ٨٦, JauhA. 212, JauhG. 57, Her.¹ 95, As. I 10
٣١٣ (٣٧١), Ing. ٣٣٩, IYz. 98^b, Lis. VI ٢٠٥, XI ٤١٥, XIX ٣٣, Haw. I ٢١٩ (an.),
Tâj III ٣٧٧ (٣٨٦), VI ٣٣٠, X ١٤٨, Mh̄t. ١٣٣٨, Ln. 1130^b. — بردا L بردا. —
رُقِرْتُ بِالصَّيْفِ C, L, P, Ad., Ag., JauhD. 213, Iqt., Ing., Šar., Lis.
XI, XIX, Haw., Hiz., Tâj VI. X رُقِرْتُ بِالصَّيْفِ; Jāh., Jh., Ad., Ls.,
Ls., Jauh., JauhA., JauhG., ŠAd., IYz., Lis. VI, Tâj III, Mh̄t., Ln. 15
الْعَبِيرَا — فيها Jāh., ŠarV. فيه. — بالليل رُقِرْتُ. — فِي الصَّيْفِ رُقِرْتُ
Jāh. البعيرا (Druckf.). — Erläuterung aus ŠAd. bei V. 15.

V. 19. [16], [18], Ls.² ١٧ Anm., M̄gn. II ١٥١ (٢٩٥) (an.), Ds. II ٢٩٥ [e.]. —
يُسْتَطِيعُ E يُسْتَطِيعُ. — Erläuterung aus ŠAd. bei V. 15.

V. 20. وَتُبْطُنُ E^k setzt تَبْطُنُ voraus. 20

V. 21. As. II ٥٦١ (٣١٧). — قَلَدْتُ E^v, As. قَلَدْتُ. — مَعْصِي E مَعْصَا. —
بَصِيرَا P نُصِيرَا. — بَارَقَا C, L, P وَ بَارَقَا وَ. — E^v, As.

V. 22. شَيْئًا — وَبَاقُوته C, L وَبَاقُوته. — وَشَبَّ A'U., C, L, P وَغَلَّ (?) وَغَلَّ E وَجَلَّ
L, P بَكِيرَا C, L, P نُكِيرَا. — سِيَا. — L, P

V. 23. In E sind die beiden ersten Wörter zerstört. — الْفَوَادُ E الْفَوَادُ. —
فَاصِح C, L, P فَاصِح.

V. 24. Nag. ٣٨٧ [24, 25, 29, 26—28, 30—32, 34—38, 40], SkkH. 433⁷, Anb. ver⁷,
Hag. I ٥٦٦, Hag.⁸ II 206, 'Ask. I ١٦٩ (٦٤), IAtN. III ١٣٠, Lig. VII ٣٤٣, XV ٣٣١. —
نَقُول Hag. قَالَتْ. — أَفَاد C, P أَفَاد. — أَتَنِي Hag. أَتَهَا. —
بِمَا قَدْ أَرَاهُ سَمِيحًا SkkH. قَالَتْ بِمَا قَدْ أَرَاهُ. 30

V. 25. [24], WH. 73, Tfs. XXV ٣٩, Jauh. I ٣١٧ [e.], Tsh.^b 132, As. II ٥١٨ (٣٣٩),
Lis. IV ٤٨١ [e.], Tâj II ٣٣٨ (٣٤١), Ln. 2959⁹ [A]. — غَابَب C, P, Tsh.^b
الْوَاقِدَيْنِ (d. i. غَابَر). — غَابَر Tsh.^b غَابَر; Ln. غَابَر; A'U. عَابَر; Tfs. عَابَب; عَابَب
C, Tsh.^b, Ln. الْوَاقِدَيْنِ; AA. الْوَاقِدَيْنِ; Tsh.^b الْوَاقِدَيْنِ (d. i. الْوَاقِدَيْنِ für
(مُنْتَشِلِ اللَّحْمِ). — مَنَشَلِ اللَّحْمِ Tsh.^b مَنَشَلِ اللَّحْمِ. — (الْوَاقِدَيْنِ). 35

- V. 26. [24]. — ضَعَّعْتَنِي E ضَعَّعْتَنِي — فَقُلْتُ الْخَوَادِثُ E^v فَإِنَّ الْخَوَادِثَ P ثَعْلَبِينَ — قَدْ ضَعَّعْتَ Nag. أَفْتَيْتَنِي A'U., As. ضَعَّعْتَنِي E^v; ثَعْلَبِينَ A'U., As. تَعَهَّدِينَ.
- V. 27. [24], Kām. 187, Her.¹ 11^b, RM. 222 (120), Lis. IV 207, V 91, XX 222, Tâj II 218 (272), III 18 (18), X 208²¹, 208²², Ln. 97^c. — هَدَيْ E هَادِي — In O die Randbemerkung: أى إذا كبر واستعان على السير بالعصا.
- V. 28. [24], Kām. 187¹⁵. — وَهَابَ Kām. وَخَافَ — الْعِشَارَ E الْعِشَارَ; O العشار. — وَغَوْرًا Kām. وَغَوْرًا — أَرْضًا A'U. وَغَوْرًا — وَطَنَ A'U. وَخَالَ.
- V. 29. [24]. — يَسْتَقْبِدُ E يَسْتَقْبِدُ — السُرُورَ L, P السرورا.
- 10 V. 30. [24], Mb. 106.
- V. 31. [24]. — In E nur قُطِعَتْ erhalten. — لِلْجُنْدِ (so auch E^k!) häufiger لِلْجُنْدِ.
- V. 32. [24], Am. I 19, Lis. VI 221, XIII 96, XVI 122, Tâj III 297 (200), IX 118. — الثَّيْلَ E الثَّيْلَ — كَانَامِي L, P كَانَامِي — بَغِيرَانِ Lis. XIII بَغِيرَانِ — تُقْضِي O, L, P, Nag.² تَعَصَى; Am., Lis. VI, XVI, Tâj III, IX تُقْضِي — أَمِنَ C أَيْنَ — الثَّرَى O, L, Nag.² الثَّرَى — تَوَافَى Lis. XIII, Nag. تَوَافَى — Die drei letzten Wörter fehlen in E.
- V. 33. Hag. I 210, Jauh. II 178, 207, Mujm. I 17 [B], Tsh.^b 130, Iqt. 299, As. II 201 (199) [B], Lis. II 200, XIII 122, XIV 222, XIX 229, Tâj I 201 (I^b 122), VII 222, VIII 180, Mht. 289. — جُمَالِيَّةَ E جُمَالِيَّةَ; Hag., JauhB. 731, JauhD. 250^b, 289^b, Lis. II جُمَالِيَّةَ; Hag. جُمَالِيَّةَ — تُعْطَى Hag., Iqt., Mht. تُعْطَى; O, P تَعْتَدَى — بِالرِّدَافِ E, Hag., Mht., Nag. بِالرِّدَافِ; O, L, P, Tsh.^b بِالرِّدَافِ — كَذَّبَ E كَذَّبَ; Hag., As., Lis. II, XIV كَذَّبَ.
- V. 34. [24], Gr. III 30 (226) [34, 35]. — مَلِكِي A'U., O, L, P, Gr., Nag. مَلِكِي — أَرْجَى A'U., L أَرْجَى; O, P Nag. أَرْحَى; Gr. أَرْحَى — وَفَادَ C وَفَادَ; Nag. وَفَادَ — وَجَدَا C وَجَدَا —.
- V. 35. [24], [25], Qw. 122, Mujm.¹ 31^b, As. II 120 (92), Fhm. 222. — طَوِيلَ Qw., الوَسَادَ Qw. الْعِمَادَ — وَرَفَعَ L وَرَفَعَ; Qw., Nag. وَرَفَعَ — طَوِيلَ Nag. — الْمُضَامَ C, L, P, Nag. الْمُضَامَ — وَيُعْطَى Mujm.¹, Gr. وَيُعْطَى — Mujm.¹ erläutert:
- وفلان رفيع العمد إذا كان مثله مَعْلَمًا لِرَافِعِهِ قال الأعشى طويل الخ والعمد الأبنية الرفعة
- V. 36. [24].
- V. 37. [24]. — الْعَطَاءَ O, L, P الْعَطَى — الْجَزِيلَ E, Nag. الْجَزِيلَ — أ'أ. وَقَدْ قَصَرَ — الطَّنَّ A'U., C, L, P, Nag. الطَّنَّ — إذا قَصَرَ.
- 35 V. 38. [24], Iqt. 320 [38, 39]. — Ergänzung nach Iqt.; vgl. E^k. — فَأَهْلِي C, L, P, Nag. وَأَهْلِي — إذا C, L, P, Nag. إذا.

- V. 39. [38], Ad. 146 (٦٠), As. II ٣٠٢ (١٩٩), ŠAd. 104, Lis. VI ٤٥١, Tâj III ٥١٩ (٥٢٨).
 — نفسي. Lis., Tâj فأهلي; Ad., Iqt. فَنَفْسِي; Ad., As., Nas. نفسى. —
 Ad., Iqt., As., ŠAd., Nas. فِدَاءُكَ يَوْمَ; Lis., Tâj عِدَاءُكَ. —
 البَرَزَالِ E. — Erläuterung aus ŠAd.:
 5 المَعْنَى أَنَّ الْحَرْبَ إِذَا تَنَاهَتْ فِي الشِّدَّةِ بَانَ عَنَاءُ هَوْدَةَ وَتَصَبَّرَهُ^١ عَلَيْهَا وَظَفَرُهُ^٢ فِيهَا وَالزَّالِ
 فِي الْحَرْبِ أَنْ يَتَاوَلَ الرِّيقَانِ وَإِنَّمَا تَكُونُ أَصْوَاتُ الرِّجَالِ الْكَرِيرَ فِي الْحَرْبِ
- V. 40. [24]. — سَائِلَ C, L, P أسائل; Nas. سَائِلَ. —
 — الأَبْيَانُ E, Nas. البَيَانُ. —
 يَكْتُمُوا تَجِدُونِي Nas. تَكْتُمُوا تَجِدُونِي.
- V. 41. Lis. V ١٩١ [B], Tâj III ٨٩ (٩٢) [B]. —
 10 مَنُ — مَنُوبُونَ Tâj; وَيَبْنُونَ Lis. يَبْنُونَ. — يَفْتَنَانِ C, L, P يَفْتَنُونَ. —
 Lis., Tâj وَاِدْ.
- V. 42. C, L, P فَأَخْطَرْتُ; A'U. إِذَا أَخْطَرْتُ und خَاطَرْتُ. (Diese Lesarten
 fügen sich nicht ins Versmaß ein, wenn man nicht die folgenden Worte
 in إِذَا أَخْطَرْتُ أَهْلَكُمْ أَهْلَهُمْ verändert; خَاطَرْتُ paßt aber auch dann nicht;
 vielleicht ist die Lesart aber in إِذَا أَخْطَرْتُ zu verbessern?) — A'U. فَوَزًا 15
 C, L, P فُلْجًا.
- V. 43. Lis. VII ١٤٥ [43, 44], Sin. ٢٠٧^٢. —
 — لَقِيْتُ E لَقِيْتُ; Lis. (Sin.) لَقِيْتُ. —
 وَكَانَ E^٢ وَجَدْتُ. — الخطرين C, L; المَخْطَرَيْنِ E المَخْطَرَيْنِ
- V. 44. [43], Mb. 176 [44, 45] (vgl. das. 173²⁵), MŠ. 140 [44, 51], Nzh. ١٠ [44, 45],
 Wzr. 4 [44, 45], Trj. 193 [44, 45], Nas. ٣٨٨ [44—47, 49, 51, 52, 48, 53, 54], 20
 Sin. ٢٠٧, Kšš. ١٣١٤, As. II ٥٠٣ (٢٢٠), Tâj III ٦٠١ (٦١٠), ŠK. ١٤٥ (٦٧), Ln. 2939^٢,
 Zhr. ٢٧٣. — وَأَعْدَدْتُ MŠ., Sin., Lis., Nas. وَأَعْدَدْتُ; E^٢ وَأَعْدَدْتُ. —
 Trj. طِيلًا; P طويلا. — MŠ. Erläuterung s. bei V. 50.
- V. 45. [44], Tfs. XXVII ٨٩, Lis. XVII ٢٢٢, IJz. I ٢٢٥, Tâj IX ٢٦٢. —
 25 أ'U., C, L, P, Nzh., Wzr. يُخْدَى بِهَا. —
 Lis., Tâj تُسَاقُ مَعَ الْحَيِّ. —
 Nzh., Wzr. عَلَى أَثَرِ الْحَيِّ; A'U. عَلَى [أَثَرِ] الْجَيْشِ; Trj. تُسَاقُ مَعَ الْعَيْرِ; بِهَا الْحَيِّ
 C, P, Nas. عَلَى أَثَرِ الْعَيْسِ; L على اثر المعيش.
- V. 46. [44]. —
 — حَتَّ C, L, P, Nas. حَتَّ. —
 — المَطِيقِ P; المَضِيقِ E المَضِيقِ. —
 العتيرا P القتيرا.
- V. 47. [44], Sfb. II ٢٠ (٢٠), Kām. ٤٦٤, ٤٦٥, Šnt. II ٢٠, ISd. IX ٨٤, XVI ١٥١, XVII ٦٠, 30
 Iqt. ٤٦٠, Lis. V ٢٥٧, Tâj III ١٩٨ (٢٠٥). —
 — لَهْ Nas. لَهَا. —
 Sfb., Kām., Šnt., ISd., Lis., Tâj رَجُلٌ.
- V. 48. [44], Lis. XIV ٢٧٠. —
 — Erg. nach Lis.; die Lesung des kl. Diwāns er-
 scheint als Abweichung. —
 C, L, P وَجَأَوَاهُ تَتَعَبُ أَبْطَالُهَا

١ وَظَفَرُهُ. ٢ وَتَصَبَّرَهُ.

- أَتَعَبَ C, L, — وَجَاءَتْ تُتَابِعُ فُرْسَانَهَا Nas. [وَجَاءَتْ] تُتَابِعُ فُرْسَانَهَا A'U. الحَسِيرَا A'U., C, L, P اتبع Nas. — أَتَبَعَ.
- V. 49. [44], Am. I ٧٦. — بِالْقَيْظِ C, L, Nas. بالقبض P. — نَعْمَةٌ lies mit Am. نَعْمَةٌ. — الْجَلَالُ Nas. الجَلَالُ. — وَتُعْطَى E وَيُعْطَى AB., Am. وَتَنْطَى.
- 5 V. 50. Jāh. V ١٤٦, Jauh. II ٢٧١, Mujm. I ١٦١ [A], Lis. VII ٦٠, XIV ٢٧٠, Tāj VIII ٢٣١, Aqr. I ١٣٤. — تَوَابِعُ A'U., C, L, P سَوَاهِمُ. — كَالْجَلَامِ E كَالْجَلَامِ; C, L, P أَفْرَحَ مِنْهَا الْقِيَادُ E أَفْرَحَ مِنْهَا الْقِيَادُ. — فِي الْخِدَامِ C, L, P أَفْرَحَ مِنْهَا L, P أَفْرَحَ مِنْهَا الْقِيَادُ Jauh. 91 أَفْرَحَ مِنْهَا الْعِتَادُ Jāh. أَفْرَحَ مِنْهَا الْجِيَادُ C; JauhD. أَفْرَحَ مِنْهَا الْقِيَادُ A'U., Lis., Tāj. — قَدْ أَفْرَحَ الْقَوْدُ مِنْهَا^١ A'U., Lis., Tāj. السَيُورَا Jāh.
- 10 V. 51. [44], WH. 250, Lis. VI ٩٣, XVI ٢٢٣, XIX ٣٦٠, Tāj III ٣١٢ (٣٢١), IX ١٧٢. — الرَّبِيعِ C, L, P, Tāj الربيع; Lis. VI, XIX الرَّبِيعُ; Lis. XVI, Nas. الرَّبِيعُ. — وَهُوَ L, P زَهُوَ A'A., MŠ. زَهَبَ C, Nas. وَهُوَ; Lis., Tāj, Nas.^٢ — تَكَلَّ MŠ. تَكَلَّ. — حَجَّوْنَ. — مَش. zu V. 44 und 51: الْأَوْزَارُ السِّلَاحُ وَالرَّهْبُ مِنَ التَّوَقُّ التِّي لَا تَقُومُ هُزَالًا فَصَيَّرَ الْعَزْوَةَ رَهْبًا أَي يُصِيبُ النَّاسَ فِيهَا الضَّرُّ وَالْوَقَاحُ الْفَرَسُ الشَّدِيدُ وَالشُّكُورُ الَّذِي يَبْسُ عَلَيْهِ الْعَلَقُ.
- V. 52. [44]. — يُنَازِعُ C, L, P, Nas. يُنَازِعُ. — الرِّوَاءُ E, C, L, P, Nas. الرِّوَاءُ.
- V. 53. [44], Mqt. ٢١ [53—55, 57], Add. ١٦٢ [53, 54]. — وَأَنْتَ Mqt. فَأَنْتَ. — الْقُلُوبُ Mqt. النَّفُوسُ.
- 20 V. 54. [44], [53]. — يَوْمَ lies mit Nas. يَوْمَ. — النَّسَاءُ وَالنَّحُورَا Nas. النَّسَاءُ النَّحُورَا. — رَوْحَتَهُ الْجَنُوبُ C, L, P مِنْ خَلِيجِ الْفَرَاةِ. — مَقْت. يَعْلُو Mqt. يَغْشَى C, L يَغْشَى. — مِنْ خَلِيجِ الْبَحَارِ Mqt.^٣ مِنْ خَلِيجِ الْبَحَارِ.
- V. 55. [53], Mb. 145 [55—57]. — بِالْعَبْرِ C بِالْعَبْرِ.
- V. 56. [55]. — بِبَذَلِ الْعَطِي A'U., C, L, P بِمَا عِنْدَهُ فَيُعْطَى. — الْأَلُوفُ Mqt. الْجِيَادُ A'U., C, L, P الْجَائِينَ E الْجَائِينَ. — يُعْطَى.
- 25

E 51^b—58^b [I—74].

Vgl. ١٥٤.

- V. 1. Ag. VII ١٣٩ (١٣٢) [1, 2, 9, 7], XVI ١٩²⁰ (١٨¹⁰) [1, 2] (vgl. Koseg. Chrest. 139), XVI ١٩³ (١٧) [A] (vgl. Koseg. Chrest. 138), Zam. ١٢٧, Yâq. II ٣٨ [B],
- 30

¹ A'U. führt die beiden letzten Wörter nicht ausdrücklich an.

- III ٨٧٨ [B], Suy. ١٨٠, Lis. XX ٣١١ [A] (an.), Tâj V ٤٤٩ (٤٤١), X ٤٤٣ [A] (an.), Ln. 1° [A] (an.). — فاحْتَلَّتْ Yâq. فاحْتَلَّتْ. — الغور Ag. الجور; Suy. الظهر; Tâj الفجر. — فاحْتَلَّتْ Ag. VII فاحْتَلَّتْ; Koseg. الجدين; Yâq. فاحْتَلَّتْ.
- V. 2. [1], Tfs. XII ٤١, XXIX ١٢٧, Ag. III ٢٣¹⁹ (٢٣²⁶), ٢٣³² (٢٣³⁹), XVI ١٩²⁵ (١٩¹⁵) 6
(Al-'Agma'î), Anb. ٥٦٥¹⁰, 'Iqd III ١٢٥, Am. III ٢٠٣, MqsA. 188, Jauh. I ٤٠٩, Hās. IV 190, Sin. ٦٢, Mrz. 438^b, Wāh. ١٢٦, Kšš. ٦٢١, As. II ٤٧٦ (٣١٢), 'Uqb. I ٤٥٥, Lis. VII ٩١, Mzh. II ٢١١ (٢١٠), Tâj III ٥٨٤ (٥٩٣), V ٤١٦ (٤٠٩), ŠK. ١٦٩ (٧٨), Ln. 2849^٥, Naš. ٣٦٨, Abt. ٤٣٠^b. — وَاسْتَنْكَرْتَنِي Ag. VII وَاسْتَنْكَرْتَنِي. — نَكَرَتْ E, Sin. نَكَرَتْ. — وَالصَّلَا E وَالصَّلَا. — Die Echtheit des Verses wird 10 von Baššār ibn Burd bestritten in E^k und ŠK. Nach einer in E^k angeführten Äußerung A'U.s wäre Abū 'Amr, nach Ag. XVI ١٩ Al-'Agma'î der Verfasser.
- V. 3. Azm. ٣٦, Azm.¹ 2, Wuḥ. 238, Jauh. II ٨٠, Rab. ١٦٥, Fq. II ٩, Add. ١٣٣, Lis. XI ٣٧٨, Tâj V ٤١٠ (٤٠٣), VI ٣٣٦. — يَنْزِلُ Tâj V يَنْزِلُ. — رَاسِيَةً Rab. 15 رَاشِيَةً. — وَهِيَ Tâj V وَهِيَ; Rab. وَهِيَ. — Ist V. 2 unecht, dann muß es bei der engen inhaltlichen Zusammengehörigkeit auch V. 3 sein.
- V. 4. Tfs. I ٣٥, Mwz. ٧٢, Sin. ٩٢. — حَاجَتَهَا Sin. حَاجَتَهَا. — اِتِّبَلَفَ E اِتِّبَلَفَ.
- V. 7. [1], Bht. 313. — فَكَانَ Bht. فَكَانَ. — فَعْقَرَهُ Ag. فَعْقَرَهُ. — مَلَعَ Ag. مَلَعَ. — تَغْرِيقَ Ag., Bht. تَغْرِيقَ. 20
- V. 8. Ġr. II ١٠٠ (١٨٠), Šf. ١٦٢. — تَذَرَكُهُ Ġr., Šf. تَذَرَكُهُ.
- V. 9. [1], Jh. ٦ [9, 12], Iqt. ٦ [9, 12], ŠAd. 3 [9, 12], Irš. II ٣٨٣ [9, 12], Hiz. I ٣٥٩ [9, 12], HAd. 106^b [9, 10, 12], Tâj V ٤٠١ (٣٩٤) [9, 10], Har. 32. — الْأَثْلَافُ A'U. الْأَوْصَابُ. — مَرْتَجَلًا ŠAd. مَرْتَجَلًا und dazu die Bem. معا. — وَالْوَجْعَا ŠAd. وَالْوَجْعَا; die Ergänzung folgt den übereinstimmenden Stellen. 25
- V. 10. [9], Naš. ٣٩٦ [10, 18, 27], As. I ٤٩٦ (٣٣٥), Lis. X ٥٠. — شَرَفَ As., Lis., Naš. ثَغَّة; HAd. نُسَبَ.
- V. 11. Sbh. 25. — بُنْيَّةٌ لَنَ A'U. بُنْيَّةٌ فَانَ Sbh. بُنْيَّةٌ فَانَ.
- V. 12. [9], Lis. X ٨٨ [B], XIX ١٩٩, Tâj V ٤٢٨ (٤٣١). — مِثْلُ ŠAd., Lis. XIX مِثْلُ. — فَافْتَمِضِي ŠAd., Irš. فاعتمضي. — يَوْمًا Jh., Iqt., ŠAd., Lis. XIX, 30 مِثْلُ. — مُضْطَجِعًا so E; ŠAd., Lis. مُضْطَجِعًا. — يَوْمًا Jh. الْحَى. — مُضْطَجِعًا so E; ŠAd., Lis. مُضْطَجِعًا.
- V. 13. ISd. XIV ١٤٩, Tâj V ٣٧٧ (٣٧١). — قَافِلَ ISd. قَافِلَ. — سَرَعًا A'U. سَرَعًا.
- V. 14. Tab. I ٧٧٣ [14, 16, 18 A + 17 B, 19—21], IBdr. ٦٠ [14, 18 A + 17 B, 16, 19—21], WH. 211. — وَافِدَهَا IBdr. وَافِدَهَا. — جَزَعًا Tab., IBdr. جَزَعًا.

- V. 15. Vor V. 15 soll nach al-'Azhar's Überlieferung in E^k noch ein Vers stehen; vermutlich ist mit diesem V. 18 gemeint, der an seiner jetzigen Stelle nicht gerade glücklich eingereiht scheint. — رَجَعَا E رَجَعَا; A'U. رَجَعَا.
- V. 16. [14], Kām. ١١٧ [16, 19, 20], M'r. ٣٠٨ [16, 19—21], Tim. 44^b [16, 19], Šms. ١٧ [16, 19], ١١٧ [16, 19, 20], ŠHm. 71^b / 16, 17, 19—21] (an.) (vgl. D. H. Müller *Südarab. St.* 64), IHs. ٤٧, Tab. I ٩١٤ (vgl. Dozy IBdr. 48 zu S. ٥٩¹⁶). Jmh. دَاب, ADr. ٢٦ [A], Lis. I ٣٦٥, Tâj I ٢٤٨ (٢١٣). — مَا نَظَرْتُ مَا نَظَرْتُ ŠHm. رَأَتْ أَشْغَارَ — وما رأت أَشْغَارَ M'r., Tim., Šms. أَشْغَارَ; Šms.^b liest indessen an der Šms. ١١٧ entsprechenden Stelle wie E; Jmh. أَجْفَانِ. — أَجْفَانِ مَنَظَرَتَهَا M'r., IBdr. نَطَقَ. — كَمَا نَطَقَ Kām., Tab. I ٩١٤; IBdr. نَطَقَ. — كَمَا نَطَقَ Šms. ١٧ كَذَبَ; M'r. نَظَرَ. — وَلَا نَظَرَ M'r. أَلَدَيْهِ. — أَلَدَيْهِ M'r. سَجَعًا. — سَجَعًا M'r. شَجَعًا.
- V. 17. [14], [16], Yâq. IV ١٠٣٣ [17, 19—21], Nag. ٣٨٧ [17, 19—21], Sij. ١٥٥, MŠ. 125, IDr. ١٤¹⁸ [B], Fâr. 143 [B] (an.), 143^b [B] (an.), 144^b [B] (an.), Hag. I ١٤٠ [B], Bkr. ٣٩١, ٤٧٦ [B], Zam. ١٤٠ [B], Lis. II ٢٢٢ [B], XIII ٣٨ [B], Tâj I ٤٥٩ (I^b ١٨١) [B]. — إِذْ أَنْظَرْتُ Bkr. ٣٩١ أَنْظَرْتُ Sij., Yâq., Nag. أَبْصَرْتُ; ŠHm. وَحَاوَلْتُ. — وَحَاوَلْتُ Sij., Yâq., Nag. بِكَاذِبَةٍ. — بِكَاذِبَةٍ Bkr. ٤٧٩ رَفَعَ; Yâq., Nag. رَفَعَ; Sij., IDr., Fâr., Zam. وَرَفَعَ; MŠ. وَرَفَعَ. — MŠ.: رَأْسُ الْكَلْبِ يَرِيدُ الْقَفَّ وَقَوْلُهُ يَرْفَعُ الْأَلَّ وَكِلَاهُمَا يَرْفَعُ صَاحِبُهُ أَلَّا تَرَى أَنَّ الْأَلَّ إِذَا رَفَعَ الْقَفَّ ارْتَفَعَ مَعَهُ وَلَوْلَا مَكَانُهُ لَمْ يَرْتَفِعِ الْأَلُّ ∴.
- V. 18. [10], [14], Hlq. ١٨١, Anb. ٣٨٣¹¹, Jmh. قَمَعَ, Mrz. zu Mf.⁴ XXXIV 6, Ht. 136 [B], Lis. X ١٧٠, Tâj V ٤٨٤ (٤٧٤). — إِذْ قَلْبَتِ E^v, Tab., IBdr. قَلْبَتِ. — بِمَقْرَفَةٍ Tab. بِمَقْرَفَةٍ; Anb. بِكَاذِبَةٍ. — وَمَا قَا Hlq., Jmh. وَمَوْقَا; Lis., Nag. قَمَعًا. — قَمَعًا Ht. وَطَرَفًا. — وَطَرَفًا Ht.
- V. 19. [14], [16], [17], Dîn. ١٨ [19—21], Bad' III ٢٩ [19—21], 'Ask. I ١٧٦ (٦٥) [19, 20], 'Ukb. II ٣١١ [19, 20], Kis. 37, Irš. VI ٢٨٦ [A]. — أَوْ يُخَصِّفُ; Kis. لَهْفَى; IBdr. لَهْفَا; Yâq., Nag. لَهْفَا. — لَهْفَا M'r., 'Ukb., ZDMG. XXX 119 انه; IBdr., Yâq. (von Fleischer verb.), Nag. آيَةً.
- V. 20. [14], [16], [17], [19], Jauh. II ١٥٢, JauhG. أول, Hm.⁴ ٥١٥¹⁰ (III ٩١), IYš. ٢٢٢, Lis. XIII ٤٠, Suy. ٢٨١, Hiz. II ٢٠٥, Tâj VII ٢١٦. Vgl. D. H. Müller ZDMG. XXX 119. — فَصَبَحْتَهُمْ Kām. وَكَذَّبُوهُمَا. — وَكَذَّبُوهُمَا JauhG. فَصَبَحْتَهُمْ. — فَصَبَحْتَهُمْ Kām., Bad', JauhG. غَسَّانَ; Dîn. جَيْسَانَ. — جَيْسَانَ M'r. يَنْزِجِي; Šms., ŠHm. تَرْجِي; Suy. نَرْجِي. — نَرْجِي M'r., Jauh. السهم; IBdr. الحَيْل; Šms. السهم; Yâq. السهم; Bad' السهم; Lis. السهم; ŠHm.

والسرعا. Dīn. ٧, 'Ukb. السرعا; Tab., Dīn. السرعا; ŠHm. السرعا. — البئس. — M'r., Bad', Jauh., IBdr., Yâq., Lis. السلعا. — Fleischer Yâq. V 508⁵ vermerkt الصلعا والسمر.

- V. 21. [14], [16], [17], [19], 'Ab. ٧⁶, Jmh. جوو, Lis. XVIII ١٧٣. — أهل ŠHm., IBdr., Yâq., Nag. آل. — من alle Stellen besser. — مسائهم ŠHm., 5 Yâq., Lis., Nag. منازهم. — شامح ŠHm. شامح; M'r. نافع; IBdr. يافع; Dīn. يافع; Tab. ٧, IBdr. فاتسعا. — مشرف.
- V. 22. Kšš. ١٠٤٢, ŠK. ١٧٧ (٨٢). — يهرب A'U. دلتها. — دلتها Kšš.
- V. 23. Jmh. ضوع, Isk. ١٦٣, Lis. VII ٣١٣, X ٩٩, XVI ٤٤ [B] (an.), Tâj IV ١٠٠ (١٠٠), V ٤٣١ (٤٣٨), IX ٧١ [B] (an.), Nag. ٣٩٨. — ألمر Jmh. (Leidener 10 Hs.) الركب; Jmh. القوم. — يوتسهم Jmh. يوتسهم. — والضوع Lis. X والضوع. —
- V. 24. Lis. III ٦ [24, 25], ŠK. ١٨٣ (٨٥) [24, 25], WH. 236. — A'U. كلفت عمياءها. — نفسي وشيعني.
- V. 25. [24], Qtr. 87, Naw. ٣٨, Tfs. VII ٦٨, GM., Thd. ٥٨١, Anb. ٦١¹⁶, ٣٦٧¹⁷, ٥٨٣³, Jmh. لعى, Mqs. ١٥/٦, MqsB. 24, Jauh. I ١٣٨ (an.), II ٥٤٤, ISd. VII ٨٠ 15 [B] (an.), XV ١٧٢ [B] (an.), Wâh. ٨٩² [B], ١٥١, Hm. ٥¹⁹ (I ٧), Gww. ٨٢ (٥٠), Maq. ٤٣٣, Iqt. ٤٦٠, As. II ٢٤٥ (٢٢٧) [B], Kšš. ١٣٦٥ [B], 'Ukb. I ٣٥٣ [B], Bd. II ٢٦١ (٢٦٤) [B], Lis. VII ٣٣١, XX ١١٦¹², ١١٦¹⁶ [B], Hiz. IV ٣٧٣, ٥٥٠, Tâj I ٦٤٣ (I° ١٧٠), IV ١١٥ (١١٦), X ٣٣٧, Hrd. ٩٨, Mht. ١٩٠٣. Vgl. auch den Stellennachweis MFO. III 56 Anm. 7. — فالتعشى GM. 20 فالتعشى; Wâh. ١٥١ والفعشى; Maq. (vgl. Hml. I 11, Anm. 2), Mht. فالتعشى; auch Lyall Anb. ٦١²⁴ schlägt diese Lesung vor. — أدنى لها Qtr., Gww. أدنى لها; Anb. II, Kšš. أدنى لها; Bd. أدنى لها. — أقول Qtr., Jauh., Jauh.C 426 (Jauh.E. 233^b = E), Lis. III, Hiz., Tâj I (mit der Randbemerkung, die richtige Lesart sei أقول, wie der Dīwân zeige), Hrd., ŠK., Mht. يقال. 25
- V. 26. 'Ant. ٣٦ [B], Lis. XV ٣٠٧, Tâj V ٣٤٢ (٣٣٧). — خضاب Tâj خضاب.
- V. 27. [10], Frb. II 116, Jauh. I ٦٦٦, Lis. X ٣٣٠, Tâj V ٥٣٣ (٥١٢). — Ergänzung nach den Stellen. — الحلال Frb. الحلال mit ausdrücklichem ح.
- V. 28. Wuh. 127, Hmd. ١٧٦, Bkr. ٨٤٤, Tâj V ٣٣٥ (٣٣٩). — Anfang ergänzt nach Wuh., bestätigt durch E^k. — جدد النجاء Hmd., Bkr., Tâj النجاء. — 30 ثرتعي Bkr. ثرتعي.
- V. 29. Am. I ١. — Die Ergänzung des Anfanges nach Am. wird durch den noch sichtbaren Schnörkel des ي in أهوى und den Fuß des ا in لها bestätigt. — خفي طال ما. — خفي الشخص قد. — للصيد E^v لائح.
- V. 30. 35 بفعل; فنيا A'U. وفي E^v في. — الأرض A'U. أرض. — فصل E^v فصل. — وفعلًا A'U.

V. 31. A'U. بِأَيْنٍ — لِتَطْعِمَهُ A'U. لِيَفْجَعَهَا E لِيَفْجَعَهَا — جَارَتْ A'U. حَائِثٌ
وَيَفْجَعَهَا بِأَيْنٍ A'U. وَتَطْعِمُهُ لَهَا — لَهَا.

V. 32. Jmh. Tāj V ٢٤٧ (٢٤١). — لَاجِبَةٌ As. رَاتِعَةٌ — زَادَ A'U. حَدَّ — Jmh.
Hinter diesen Vers könnten allenfalls die beiden
5 Jauh. I ٦٢٧, Lis. X ٣٣٤, Tāj V ٥٢٥ (٥١٥) und Mht. ٢٠٨٢ angeführten
anonymen Verse gehören:

تَرَعَى (a.) اَلْخُرَامَى بِذِي قَارِقَقَدْ خَضَبَتْ مِنْهَا (a.) اَلْجَاعِلَ وَالْأَطْرَافَ وَالزَّمَا
مُجْتَابُ نِصْرَ يَمَانٍ فَوْقَ نُقْبَتَيْهَا (a.) وَيَا لَأَسْكَارٍ مِنْ دِيْبَاجِهَا (a.) قَطْعَا

Die Anführungsstellen zeigen an den mit (a.) bezeichneten Wörtern aller-
dings die Beziehung auf ein männliches Tier, haben also ترعى منه,
10 ديباجه und نُقْبَتَيْهِ.

V. 33. Ib. ٨٢¹¹, Tfs. XXIII ٧٦, Jmh. فوق, Frb. II 105^b, Jauh. II ١١٦, ISd. VII
٣٧, Rab. ١٣٩, Maq. ٣٩, IYZ. 73, Lis. XII ١٩٣, Tāj VII ٥٤. — فَيْقَةٌ E فَيْقَةٌ
— رُضِعَا JauhB. 571, JauhD. 227, Rab., Mag. رُضِعَا — خَامَتْ E جَامَتْ
15 Frb. رُضِعَا.

V. 34. Lis. IX ٤٤٢ [B]. — وَخَافَتْ Lis. ٢ وَسَافَتْ.

V. 35. Jauh. II ٤٥٥, Lis. XVII ٤٦٠, Tāj IX ٤٢١, Mht. ٢٢٨٧. — فَأَنْصَرَفَتْ A'U.
فَأَقْبَلَتْ; Jauh., Lis., Tāj, Mht. فَأَقْبَلَتْ — فَأَقْدَا A'U., Jauh., Lis., Tāj,
Mht. دَهَامَا — مَجَلَّ Jauh., Lis., Tāj, Mht. خَزَنَ — تَكَلَّ E تَكَلَّى — وَالْبَهَا Mht.
20 اَجْمَعَا JauhC. 299 اَجْتَمَعَ — ذَهَى هَى E.

V. 37. Die Anfangsworte in E sehr undeutlich. Das Ende ergänzt aus E^v.
Außerdem muß der Vers das Wort شَفَانٍ enthalten haben.

V. 38. Lis. X ٢٠٨ [B], XVIII ٨٢, Tāj V ٥٠٨ (٤٩٧). — مِنْ آلِ Tāj, Lis. X, دُوَالٍ

V. 39. كُسِرَا A'U. كُسِرَاعَ E كُسِرَاعَ.

25 V. 40. خَلَقَهَا E خَلَفَهَا.

V. 41. Qw. ٨٦, Tāj V ٥٣٩ (٥٢٧). — اَلْهَبَاتُ E اَلْهَبَابُ.

V. 43. 'Ain ٥٠, Jauh. I ٥٨٦ [B], Mujm. I ٢٨٨ [B], ISd. IV ٣٤¹⁷ (an.), Lis. IX
٤٢٣, Tāj V ٣٢٤ (٣١٩), Ln. 817^٥, Nas. ٣٩٨. — اَلْخَضَارُ E اَلْخَضَارُ —
Ln., Nas. يَبْرُونَ.

30 V. 44. Jmh. حذر, As. I ١٦١ (١٠٦). — اَلْمَحْذُورَةُ A'U., Jmh., As. اَلْمَحْذُورَةُ —
اَلْقُرْمَا A'U., Jmh. اَلْقُرْمَا.

V. 45. تَوَاجَدَهَا E تَوَاجَدَهَا.

V. 46. Hll. 176^b [72, 46], MM. ١٧٥ [72, 46], Nas. ٣٨٤ [72, 46]. — Erg. nach
der übereinstimmenden Lesart der Stellen.

- V. 47. Kām. ٢٣٩ [47, 48], Anb. ٧٠٩⁸ [47, 48], 'AbT. ١١٨ [47, 48, 54, 49], Tâj V ٤٣٩ (٤٣١) [47, 48], Kām. ٤٤١, 'Iqd II ٦٦, Jauh. I ١٠٧, ٢٧٨, Lis. II ٢٩١, V ٥٥, Tâj I ٤٩٩ (I^o ٣), II ٥٨٥ (٥٨٩). — Anfang erg. nach Jauh., Lis. Tâj und bestätigt durch den in E noch deutlich sichtbaren Schnörkel des ق in يَلْقَى; Kām., Anb., 'AbT., 'Iqd II. — ثُعَصَبَ Kām., AbT., Jauh., 5 Lis., Tâj ثُعَمَ; Anb. ثُعَصَبَ. — فَوْقُ النَّجَ Anb. فَوْقُ النَّجَ; JauhG. فوق الرأس. — ثَرَى فِيهَا عَيْنَا E ثَرَى عَيْنَا. — صداعها.
- V. 48. [47], Ag. XVI ٧٩ (٧٦), Fq. II ٢٠٦. — ثَرَى أَكَايِلَ Anb. أَكَايِلَ. — صَوَاغُهَا Kām. صَوَاغُهَا; Anb. صَوَاغُهَا; Tâj صَوَاغُهَا. — فَصَلَهَا Kām., Ag., AbT., Fq. فصلها. — ثَرَى فِيهَا عَيْنَا E ثَرَى عَيْنَا. — صداعها.
- V. 49. [47], Tfs. XII ٢٤, Gr. IV ٧٧ (٣١٥), Lis. III ١١٨, Drr. VI ١٠٢, Gww.^h ٣٧, 10 Tâj II ٥٥ (٥٥). — قُدَامَةُ E قُدَامَةُ. — فِي كُلِّ Gr. فِي كُلِّ. — مَحْبُورًا Gr. مَحْبُورًا. — مَحْبُورًا Drr. مَحْبُورًا. — مَحْبُورًا Drr. مَحْبُورًا.
- V. 51. Ag. XV ١١٠ (١٠٦), 'Iqd II ٣٠٤ [als siebenter von acht Versen] (Yazīd ibn Mu'āwiyah), Tim.^b 242, IAt. IV ٦ (٤) [als letzter von neun Versen] (Yazīd ibn Mu'āwiyah), Ndr. 80^b, M'h. ٥٣٨. — أَبْلَجَ E أَبْلَجَ; Ag., M'h. أَرُوعَ; Tim.^b 15 Ndr. أَيْبَضَ. — فَارَعَ E^v, Ag., 'Iqd, Tim.^b, IAt., Ndr., M'h. فَارَعَ. — النَّاسُ Tim.^b النَّاسُ. — أَحْسَابِهِمْ Ag., Tim.^b, IAt., Ndr., M'h. أَحْسَابِهِمْ. — أَخْلَقَهُمْ 'Iqd. أَخْلَقَهُمْ. — قَرَعَا E^v, Ag., 'Iqd, Tim.^b, IAt., Ndr., M'h. قَرَعَا. — Das Gedicht, das Yazīd ibn Mu'āwiyah beim Tode seines Vaters gesprochen haben soll, liegt in verschiedenen Fassungen Ag. XVI ٢٤, Tab. II ٢٠٣, 'Iqd II ٣٠٤ und IAt. 20 IV ٦٩ vor und dürfte in richtiger Versfolge ursprünglich gelautet haben:

جاءَ الْبَرِيدُ بِقِرطَاسٍ يَحْبُ بِهِ
قُلْنَا لَكَ الْوَيْلُ مَاذَا فِي كِتَابِكُمْ
ثُمَّ أَنْبَعَثْنَا إِلَى خُوصٍ مُزَمَّةٍ
فَمَا نُبَالِي إِذَا بَلَّغْنَ أَرْحَانَا
لَمَّا أَنْتَهَيْنَا وَبَابُ الدَّارِ مُنْصَفِقٌ
ثُمَّ أَرْعَوَى الْقَلْبُ شَيْئًا بَعْدَ طَيْرَتِهِ
فَمَادَتِ الْأَرْضُ أَوْكَادَاتٍ تَمِيدُ بِنَا
مَنْ لَمْ تَرَلْ نَفْسُهُ تُوفِي عَلَى شَرَفٍ
أَوْدَى ابْنُ هِنْدٍ وَأَوْدَى الْخَجْدُ يَتْبَعُهُ
أَغْرُ أَبْلَجُ يُسْتَسْقَى الْغَمَامُ بِهِ
لَا يَرْقِعُ النَّاسُ مَا أَوْهَى وَلَوْ جَهْدُوا

25

30

Hiervon stehen bei Tab. und Ag. V 22, 23, 28, 29, 26, im 'Iqd 22, 23, 28, 24, 25 30—32 und bei IAt. 22—24, 28, 29, 26, 27, 30, 31. Ob die Verbindung der beiden Verse al-'A'sâs mit den übrigen von Yazîd selbst oder von späteren Überlieferern herrührt, läßt sich nicht feststellen. Wahrscheinlicher ist letzteres. Vgl. auch Paul Schwarz, Eskorialstudien 52¹⁴.

- 5
V. 52. Bal. I or. — خَمَلُوْهُ E خَمَلُوْهُ — حديث Bal. فُتِي — مَا خَمَلْتُ سَادَاتِهِمْ — فاضطلعوا Bal.; واضطلعوا E; واضطلعوا — مَا اخْتَمَلْتُ أَشْيَاخَهُمْ E^v.
- V. 53. 'Ain o., Tsh. b 134, ISd. IV ٣٤¹⁷ [B] (an.), Lis. I ٢٠٤, X ١٢٨, Tâj I ١٨٠ (I* ١٩٣), V ٤٥٦ (٤٤٨), Ln. 404^b, How. I 1581 (an.), Dy. I ١٤٣. — وَجَرَبُوْهُ Lis. I, Tâj I, Ln., Dy. جَرَبُوْهُ; How. جَرَبُوْهُ. — قَدَامَةُ E قَدَامَةٌ — فَأَرْتَعَا A'U. وَأَلْفَعَا — أَلْمَجْدَ Lis. I, Tâj I, Ln., How., Dy. أَلْمَجْدَ.
- 10
V. 54. [47]. — يَنْزِلُ 'AbT. يَلْقَى 'AbT. يَزْ — يَلْقَى Hml. I 101 Anm. 4 [B]. — يُرْعَى E يُرْعَى — وَالشَّرْعَا E وَالشَّرْعَا — لِلْوَرَادِ E لِلْوَرَادِ.
- V. 55. Hml. I 101 Anm. 4 [B]. — يَلْقَى Hml. يَلْقَى.
- V. 56. WH. 131 Anm. — وَالشَّرْعَا E وَالشَّرْعَا — لِلْوَرَادِ E لِلْوَرَادِ.
- 15
V. 57. Tfs. I ٣٥٦, ٣٨٣.
- V. 58. Mb. 145 [58—61], As. I ١٤٢ (٩٤) [74A + 58B], Zam. ٩٤ [74A + 58B]. — الْجُرْيَا As., Zam. الجُرْيَا. — وَعَادَ As., Zam. الجُرْفَيْنِ A'U., Zam. الجُرْيَا.
- V. 59. [58]. — رَبَّى E رَبَّى.
- V. 60. [58], As. II ٢٥٠ (١٦٥). — خَوَالِيَهُ مِنْ ثِيَابِهِ قُرْعَا E^v, As. خَوَالِيَهُ مِنْ ثِيَابِهِ قُرْعَا.
- 20
V. 61. [58].
- V. 62. Tab. I ٩٨٧ [62, 63, 67—69, 71], Anb. ٧٠٩¹³ [62—64, 67—69], 'AbT. ١١٩ [62, 63, 67—69], Iqt. ٣٨٠ [62—64], ŠAd. 126^b [62—64], Yâq. III ٤٠١ [62, 63, 65], Nas. ٣٨٣ [62, 63, 65], Lis. X ٩٠. — بِهَمْ 'AbT. بِهَمْ — كَلَّمَهُمْ Yâq., Nas. كَلَّمَهُمْ; Anb. بَايَعُوْهُ. — إِذْ بَايَعُوْهُ 'AbT., Yâq. اسَارَى. — اسَارَى 'AbT., Yâq. كَلَّمَهُمْ. — ŠAd. enthält folgende Erläuterungen zu V. 62—64:
- 25
 الصَّفَقُ وَالصَّفَقَةُ فِي الْبَيْعِ وَالْبَيْعَةِ ضَرْبُ الْيَدِ إِلَى الْيَدِ لِلْإِجَابِ وَضَرَعَ إِذَا ذَلَّ وَخَشَعَ وَالْمُشَقَّرُ حِصْنٌ بِالْبَحْرَيْنِ وَالْعَشَوَاءُ الْخَطَّةُ الْمُشَابِهَةُ الْمَظْلَمَةُ نَجَعَ هُنَا وَمَرَأَ وَالسَّلْوَى طَيْرٌ بَيْضٌ مِثْلُ السَّنَائِي الْوَاحِدَةُ سُلُوَّةٌ وَالْمَنْ وَالتَّرْجَبَيْنِ يَقُولُ لَوْ أَطْعَمُوا فِي مَكَانِهِمْ مِنَ الْمَشَقَّرِ الْمَنْ وَالسَّلْوَى مَا نَفَعَهُمْ وَلَا كَانَ هُنَا وَلَا مَرَأَ وَذَلِكَ أَنَّ بَنِي تَمِيمٍ أَغَارُوا عَلَى لَطِيمِهِ كِنَرَى فَكَتَبَ كِنَرَى إِلَى عَامِلِهِ الْمُكْعَبِ بِهِجْرَ أَنْ يَكْفِيَهُ إِيَّاهُمْ فَأَمَهَلَ حَتَّى أَدْرَكَ النَّخْلَ وَحَضَرَ بَنُو تَمِيمٍ لِلشَّرَاءِ وَالْمِيرَةِ فَقَسَمَ فِيهِمْ طَعَامًا وَقَالَ إِنَّ الْمَلِكَ أَمَرَنِي أَنْ أَقْسِمَ فِيمَنْ كَانَ هَاهُنَا مِنْ بَنِي تَمِيمٍ فَأَحْضَرُوا فَجَعَلَ يُدْخِلُهُمُ الصَّفَا وَالْمَشَقَّرَ رَجُلًا فَيَأْخُذُ سِلَاحَهُ ثُمَّ يَقْتُلُهُ وَكَانَ هُوَذَةُ بْنُ عَلِيٍّ يَوْمَ الصَّفَقَةِ
- 30

١٤

E 58^b—60^b [I—43].

Im Baue übereinstimmend ٨٥ und Bāhilah ١.

- V. 1. Maw. II ٨ [1, 5—7, 9—11], IM^t. 21^b [A]. — كَفَا E كَفَى. — تَجَنَّبَا IM^t.
 5 Maw. تَجَنَّبَا. — عَادَ E^v كَانَ.
- V. 2. Tfs. III ١١٣, ١١٤. Sāh. ١٦٤, Jauh. II ١٥٣, Lis. IX ٤١٣, XIII ٣٥, XX ٢٩٠,
 Tāj VII ٢١٥, X ٤٠٠, Ln. 126°. — وَلَكِنَّهَا Lis. IX, XX, Tāj X عَلَى أَنَّهَا.
 — نَوَى أَجْنَبِيَّةً Tfs. III ١١٤; تَوَابِعِ حَبِّهَا Lis. IX, XX, Tāj X. —
 فَاصْحَبَا Tfs. فَاصْحَبَا. — تَأَوَّلَ رَبِّعِي E تَأَوَّلَ رَبِّعِي.
 10 V. 3. Lis. XIV ٢٢٥. — السُّوءَ Lis. السُّوءَ.
- V. 5. [1], Bht. 254 [5—7]. — البَلا Maw. البَلا. — بَصِيرًا Bht. 254 [5—7]. —
 وصية من زار Maw. وصية من زار; وصية من ساس Bht. وصاة أمرِي قَاسَى.
- V. 6. [1], [5], Niz. ٢٨ [6, 7], Ys. 171 [6, 7], Jauh. I ٢١٤ [B], JauhG. بعد R,
 15 ŠLm. ٥٨ [B], Lis. IV ٥٧, Tāj II ٣٠٤ (٣٠٧). — بِأَنْ لَا سَعِي E بِأَنْ لَا تَبَغَّ.
 Lis. لَا تَطْلُبَنَّ; Bht. بِأَنْ لَا تَاتِي; Maw. بِأَنْ لَا تَبِيع; Lis. بِأَنْ لَا تَبَغِّي.
 — كُنَّا مِنْ ذِي Bht., Jauh., ŠLm., Niz., Tāj ذِي; Ys., Maw. كُنَّا مِنْ ذِي.
 — بُعْذَةُ Jauh., ŠLm., Lis., Tāj بُعْذَةُ. — كَأَمَنْتُ ذَا.
- V. 7. [1], [5], [6], Bl. III ١٧٧ [7, 9 A + 10 B, 11], 'Ask. I ٢١٢ (١٠٨), Hm.^t rvr¹⁸
 (II ٥٣), Hiz. IV ٢٠٣, Naš. ٢٨٧. — قَرِيبَا Maw. الْقَرِيبَ. — Die Ergänzung
 20 nach Naš. — الْخَيْرَ Bht. الْخَيْرَ; Niz. الْخَيْرَ.
- V. 9. [1], [7], Sib. I ٣٩٩ (٤٤٩) [9 A + 10 B, 11], Bht. 158 [9 A + 10 B, 11], Jauh. I ٩٦,
 [9 A + 10 B, 11], Mhd. II ٣٦١ (٢٧٣) [9, 11], MM. ١٣١ [9 A + 10 B, 11], Lis.
 I ٤٣٧ [9 A + 10 B, 11, 20, 21], II ١٩١ [9 A + 10 B, 11] (vgl. Hns. ٨٠ Anm. b),
 Nw. III ٦٨ [9 A + 10 B, 11], SfdV. 166 [9 A + 10 B, 11] (al-'A'šā, aber nach
 25 Az. 'Urwat ibn al-Ward), Tāj I ٢٩١ (I^b ٨) [9 A + 10 B, 11, 20, 21], Arj. ١٥
 [9 A + 10 B, 11]. — Im Dīwān des 'Urwah kommen die beiden Verse 9
 und 10 nicht vor, überhaupt keine Gedichte gleiches Baues. — مَتَى
 alle Stellen لَمْ يَزَلْ يَرَى. — ومن alle Stellen لَمْ يَزَلْ يَرَى. — Die Ergänzung nach Mhd. und Maw.
 — SfdV. setzt zu den Versen 9 A + 10 B, 11 folgende Bemerkung:
 30 وهذان البيتان الذان أوردهما ابن زيدون من شعر عروة بن الورد وبعضهم ينسبهما إلى
 الأعشى والغربة عندهم في نظير العقر

- V. 10. [1], [7], [9], Šnt. I ٤٤٩.
- V. 11. [1], [7], [9], Šin. ٣١٠, Šnt. I ٤٤٩, ISd. XVII ٤٨ [B], A'lm. 175^b, A'lmZ. ١٦٥ (٧٧), Bkr. ٤٦٥, ٨٦١²⁴ [e.]. — وَتَذْفَنُ Sfb. وَتَذْفَنُ SfdV. — الصَّالِحَاتُ SfdV. — أثار Nw. أساء. — أساء Maw. — يَسِي SfdV. — الصَّالِحَاتُ SfdV. — كُنْكَبَا Mhđ. كُنْكَبَا MM. كُنْكَبَا. 5
- V. 12. Tfs. XIV ٦٩, Lis. II ١٢٥, Tâj I ٤٠٣ (I^b ١٢٢). — اَنَا E أَتَى. — قَاتِل Tfs. قَاتِلًا.
- V. 13. As. II ٥٤٢ (٣٥٤) (an.), Lis. VII ١٢١, Tâj III ٦١٩ (٦٢٨), Nag. ٣٩٨. — هَرُونِي E هَرُونِي. — أَرَضْدُ النَّاسِ Lis., Nag. أَرَضْدُ النَّاسِ. — هَرُونِي.
- V. 14. مَعْتَبَا E مَعْتَبَا. — عَتَبْتُ E عَتَبْتُ.
- V. 15. MŠ. 220 [15, 16], ١١٢^b, Jauh. I ٣٠ [B], Mujm. I ٣ [B], Šin. ٣٣٣, Mrz. 194, 10 Fqh.^k ٨٤ [B], Fqh. ١٧٠ [B], Fqh.^p ٩٥ [B], ISd. XV ١٢٧ [B], As. I ١ (٣), Bal. I ٢٤٨, Lis. I ١٩٩, III ٤٠٧ [B], Tâj I ١٤٣ (I^b ١٥٣), II ٢١٢ (٢١٤) [B], Ln. 3^e, Dy. I ٣. — صَرَمْتُ Dy. صَرَمْتُ; As. صَرَمْتُ. — وَكَانَ طَوَى Tâj II أَخْ قَدْ طَوَى. — أَبْ تَهَيَّا وَتَشَمَّرَ لِلذَّهَابِ وَالْأَبَابَةِ اسْمٌ مِنْ ذَلِكَ MŠ. —
- V. 16. [15], MŠ. 206^b. — يُقَيِّنِي E^v يُرَوِّي MŠ. 106^b يُقَيِّنِي; fehlt MŠ. 220. — 15 MŠ. erläutert:
- القَدَامِي رِيشَ الْجَنَاحِ الْمُتَقَدِّمِ شَبَّهَ بِهِ السِّنَانُ فِي مُضِيَّتِهِ وَالتَّلَبُّ مَا دَخَلَ فِي السِّنَانِ مِنَ الرَّمِيحِ
- V. 19. Luz. I ٦٠, As. I ٣٧٥ (٢٤٥), 'Ukb. I ٣٨٨. — Erg. nach As. — أَرَانِي 'Ukb. Luz., فِيهِمْ. — تَرَانِي 'Ukb. رَهطِي. 'Ukb. قَوْمِي. — وَانِي 'Ukb. العَرَفِ. 'Ukb. الضَّيْمِ Luz. أَخَقِي. — فَيَكُم 'Ukb. 20
- V. 20. [9], Thđ. ٢٠٠ [20, 21], Bkr. ٥٥٧, Zam. ٣٢, Yâq. IV ٤١٥. — قَوْمَهُ Zam., Yâq., Lis., Tâj رَهطَهُ; E^v مُنْذَرًا. — قَوْمًا Zam., Yâq., Lis., Tâj حَيًّا. — بِالْمُتَنَازَةِ Zam., Yâq. بِالْمُتَنَازَةِ.
- V. 21. [9, 20], Tfs. XV ٤٦ [B], Jauh. I ٦١ (an.), Lis. XIV ٨٢ (an.), Tâj VIII ٨٦, Aqr. I ٢١١ [B]. — فَأَعْطَوْهُ Jauh., Lis. I, Tâj I فَأَعْطَوْهُ. — 25 Lis. XIV أَنْ أَعْطَوْهُ. — جَاهُ. Jauh., E^v أَنْ أَعْطَوْهُ مِنْ بَنِي ظَلَامَةٍ. — Lis. I, Tâj I أَدْيَبَا. Tfs. أَدْيَبَا. — قَلَّا E قَلَّا. — مِتْنِي التَّصَفُّ أَوْ أَضَعُّوْا لَهُ Lis. I, Tâj I.
- V. 22. MŠ. 100^b [B], Bd. ٢٠٢ (I ٢١٩). — وَرَبَّ E وَرَبَّ Bd. يَنْغَضُ Bd. يَنْغَضُ. — مَغْضَبًا Bd. مَغْضَبًا. — يَنْغَضُ.
- V. 23. Kâm. ١٦, MŠ. 110, 217^b, Jmh. خَضِبَ, Anb. (Leidener Hs. 564) S. 247³ 30 (nicht in Lyalls Ausgabe), Mujm. I ٢٧٦ [B], Šrf. I ٥٥ (an.), Fqh.^k ١٥٩, Fqh.^p ٢٣٣, ISd. XVI ١٨٧, Ing. ٣٢٤ (an.), 'Ukb. I ٨٤, Lis. I ٢٤٥, X ٢٤٧, XI ٢١٢, XVIII ٨٩, Hiz. III ١٥٦ (an.), Tâj I ٢٣٦ (I^b ٢٥٠), VI ٤١, ٢٣٤. — Erläuterung in MŠ. 110^b und 217^b:

يُضْرَبُ رَأْسُهُ Nas.; يركب ظهيرة Ask., Prv., Nw., Nuw.; Bl. يُضْرَبُ ظَهْرُهُ; MŠ. (Nuw.), Nas. أُنْ. — يضرب وجهه.

V. 27. [25], [26], Tfs. I ٢٦٥, Lis. V ١٧٩, Nag. ٣٩٦. — أُنْ Hur., Nas. — أُنْ Hur., (Nuw.); يُعَافُ Tfs., Hur., (Nuw.); يُعَافُ Bht., Nag.; تُعَافُ — أُنْ Hur., (Nuw.); يُعَافُ Ask. — أُنْ MŠ., Bl. لِيُضْرَبَا. — أُنْ Bht., Hur., (Nuw.), Nag. — أُنْ.

V. 28. وَمُحْطَبَا E^v وَمُحْرَبَا.

V. 29. Erg. nach der Andeutung in E^k.

V. 30. Jāh. I ١٧٢. — جَاهِدَا Jāh. جَاهِدَا — غَنَائِي Jāh. عِيَالِي.

V. 31. By. I ١٧, Jmh. فَرَضَ، نَهَمَ، مَفْعَلْ، Jauh. I ١٠١, ١٤٨, ٥١٠, Tgh.^b 141^b, Ask. I ٢٠٦ (٧٩), Lis. II ٣٣٣, III ٨٠, VIII ٣٣٣, IX ٨٢ [B], XVI ٧٤, Tāz I ٤٦٩ 10 (I^b ١٩٠), IV ٤١٤ (٤١٧) (vgl. HufG. 151), IX ٨٧, Mht. ١٥٩١, ١٨٨١, Ln. 2373^a, Bl. III ٤٣٥. — وَأَدْفَعُ By. أَدْفَعُ; Lis. XVI, Tāz IX سَادَفَعُ; Ask. أَجَاشِعُ; Tgh.^b وَأَعْرَضُ. — وَاعْرَضُ Jmh., Jauh. I ٥١٠, Tgh.^b, Lis. VIII, IX, Tāz IV, Mht., Ln., Bl. كُفِّرَاجِي. — كُفِّرَاجِي Ask., Lis. XVI, Tāz IX التَّهَامِي; Jmh. نَهَمَ، HufG. التَّهَامِي. 15

V. 32. Sfb. I ٣٧٧ (٤٣٣), Šnt. I ٤٣٣, Har. 61^b. — هَمَّالِكْ Sfb., Šnt. ثَمَّتْ، Har. ثَمَّتْ. — وَثَمَّتْ Har. فَيَعْقِبَا. — وَثَمَّتْ.

V. 33. يُحَرَّبَا E تُحَرَّبَا.

V. 35. Jāh. II ٣, TZh. 27 [A], Lis. XVI ٥٥. — رَقَّ مِنْسَمْ Jāh. دَقَّ مِنْسَمْ. — رَقَّ مِنْسَمْ Jāh. دَقَّ مِنْسَمْ. — رَقَّ مِنْسَمْ Jāh. دَقَّ مِنْسَمْ. — رَقَّ مِنْسَمْ Jāh. دَقَّ مِنْسَمْ. 20

V. 36. As. I ٣١٢ (٢٠٣). — يَرَأَى As. يَرَأَى. — يَرَأَى As. يَرَأَى.

V. 37. 'Uy. ٤١١.

V. 38. إِذَا عَلَّقْتُ فِي الْأَمْرِ قُلْعَهَا فَضَبْتُ E^v إِذَا مَا الْفَرْنُ دَامَ ظِلَامَتِي عَلَّقْتُ لِحْصِي. — إِذَا عَلَّقْتُ فِي الْأَمْرِ قُلْعَهَا فَضَبْتُ E^v إِذَا مَا الْفَرْنُ دَامَ ظِلَامَتِي عَلَّقْتُ لِحْصِي. — إِذَا عَلَّقْتُ فِي الْأَمْرِ قُلْعَهَا فَضَبْتُ E^v إِذَا مَا الْفَرْنُ دَامَ ظِلَامَتِي عَلَّقْتُ لِحْصِي. 25

V. 39. Anfang ergänzt nach E^v. — أَسْنَانُ E^v مَنَسَبَ. — أَسْنَانُ E^v مَنَسَبَ. — أَسْنَانُ E^v مَنَسَبَ. — أَسْنَانُ E^v مَنَسَبَ. — أَسْنَانُ E^v مَنَسَبَ.

V. 41. مُذْهَبَاتِ E^v مُوَجَّدَاتِ.

V. 42. عُدَى E عُدَا.

- V. 11. Mb. 126, Jauh. I ١٣, Lis. I ٢٥١, Tâj I ٣٠٠ (I^b ١٧). — ثَلَا سَقْبَةً C, L, P, Nas. ثَلَاصِقَةً. — قَوْدَاهُ (C, L, P) Nas. قَوْدَاهُ. — مَشْكُومَةٌ E مَشْكُومَةٌ; Mb. مَشْكُومَةٌ; (C, L, P), Nas. مَهْضُومَةٌ; (Jauh.), Lis., (Tâj) مَهْضُومَةٌ. — أَلْقَرَى C, L, P, Jauh., Lis., Nas. الْحَمَا; Tâj الْحَمَى. — JauhG., Lis. يُعْذَمُ; Jauh., Nas. يُعْذَمُ; Tâj يَعْنَم.
- V. 12. الأَحْبَر. C, L, P, Nas. أَتَقْتَهُ. — أَتَقْتَهُ C, L, P, Nas. أَتَقْتَهُ. — دَأَى E دَأَى. — أَثَارُ C, L, P, Nas. أَثَارُ.
- V. 13. Die ersten drei Wörter sind in E zerstört. — جَاهَرْتُهُ E^v, C, P, Nas. جَاهَدْتُهُ. — وَشَدَّ كَالْهَابِ (الْحَرِيقِ) مُخَدِّمٌ E^v بِأَلْهَابِ شَدَّ كَالْحَرِيقِ الْمُضَرِّمِ. — جَاهَدْتُهُ C, L, P, Nas. بِشَدَّ كَالْهَابِ الْحَرِيقِ.
- V. 14. Jauh. II ٣٩٩²² [e.], Lis. XVII ٢٠٤, Tâj IX ٣١٣. — وَلِئِنْ كَانَ in E zerstört; C, L, P, Lis., Tâj يَكُ; die Ergänzung ist durch den Rest نَ von كَانَ gesichert, obwohl der kl. Diwân und die Stellen die andere Lesart zeigen. — بِعَيْنِيَّةٍ E^v بِمِيعَةٍ. — تَعْرِيبُ C, L, P, Nas. تَعْرِيبُ. — فَتَانِ C, L, P, Nas. فَتَانِ. — مُجْدِمٌ E^v ١٥ مُجْدِمٌ. — الاجادى C, L, P, Nas. الاجادى. — ملتيم P; ملتيم L; ملتيم C; ملتيم.
- V. 15. الشَّرْبُ Nas. الشَّرْبُ. — Die beiden ersten Buchstaben sind in E zerstört.
- V. 16. Jmh. ٦٩, TL¹ 69 [B], Jauh. I ٣, II ٤٨٨, ISd. XVI ١٣ [B], Lis. I ٢٥, XIX ٦٩, Tâj I ٤٥ (I^a ٤٩), X ١٦٠ (an.), Ln. 179^a. — رِيَّةٌ Jmh., Lis. رِيَّةٌ. — بِهَا Tâj X به.
- V. 17. Lis. XVI ١٢٩. — بَنَاهَا مِنَ الشَّوْبِيَّ E^v, L, Nas. بَنَاهَا مِنَ دَلَانِ. — دَاحِنٌ E^v, L, Lis. يُعِدُّهَا. — اِعْدَهَا E اِعْدَهَا. — بَنَاهَا مِنَ الشَّوْبِيَّ P, Lis. دَاحِنٌ. — دَاحِنٌ C, L, P, Nas. دَاحِنٌ. — دَاحِنٌ C, L, P, Nas. دَاحِنٌ.
- V. 18. عَقَاها E^v, C, L, P, Nas. أَثَاها. — تَحْمَمٌ E^v, C, L, Nas. تَحْمَمٌ (vielleicht richtiger تَحْمَمٌ); Nas. تَحْمَمٌ; P تَحْمَم.
- V. 19. مُطْعَمٌ A^U. — مُطْعَمٌ E مُطْعَمٌ. — خَوْفٌ مَرَّةٍ P جَوْفٌ قَتَرَةٌ. — فَصَادَفَ C, L, P, Nas. فَصَادَفَ.
- V. 20. جَاهُ. V ١٤٩ [20, 21]. — وَلَبَسَ Jāh. وَلَبَسَ. — عَذَارُ Jāh. عَذَارُ. — صُلْبَةٍ E^v, C, L, P, Nas. ضَالَةٍ; Jāh. حَالَةٍ.
- V. 21. [20], Ad. ١٥٥ (٥٤) [B fr.], Tsh. 136, As. II ٢٥٢ (٢٩٧), ŠAd. 102^b (vgl. Grünert zu Ad. ١٥٥), Lis. XIV ٣٤٩, XX ٢٠٤, Tâj VIII ٢٢٠, X ٣٧٢. — ٢٥ نَصِيَّ C, L, P, Nas. يُضْيِي; Jāh. بَغَى; Tsh. 136 scheint auf eine Lesung نَصِيَّ anzuspielden. — وَحْشِيَّةٍ E وَحْشِيَّةٍ; Jāh. عَذَارُ. — وَحْشِيَّةٍ C, L, P, Nas. وَحْشِيَّةٍ. — يَكْمُمُ Tsh. 136 يَكْمُمُ; C, L, P, As., ŠAd., Lis. XX, Tâj X, Nas. يُعْتَمُ; Jāh. يَعِيم. — ŠAd. fügt dem Verse folgende Erklärung an:

يعني حمار وحش واللبان الصدر ونضي السهم قدح وهو ما جاوز من السهم الریش إلى التصل يعني أخطاه فترتخت صدره أي خاف الرمي من قبل يساره فجال يمينه ولم يُعَمِّم لم يُبْطِئ
Dann folgen vier weitere Verse verschiedener Dichter als Beispiele für die Redensart وحشيّه وجال; vgl. Ad. a. a. O.

- 5 V. 22. فُجَال C, L, P, Nas. فُجَال. — Die beiden letzten Wörter in E zerstört.
V. 23. Lis. XVIII ٢١٩, Tāj X ٩٩. — النار Tāj الجوف في C, L, P, Lis., Tāj
 إذا ما تُغَالِي خَرْبُهُ E^v; وما بعده من جريه C, L, P وما بَعْدَهُ مِنْ شِدَّةٍ — من.
V. 24. Tgh.^b 136. — المُخَرَّم C, Tgh.^b المُخَرَّم. — عوج C, L, P حَدّ.
V. 25. C, L, P, Nas. نُزِي. — مَنْشَم E مَنْشَم; مَنْشَم C, L, P; مَنْشَم P; مَنْشَم Nas.
 10 V. 26. C, L, P, Nas. تَبْرَى. — تَبْرَى C, P تَبْرَى. — أَرَانِي بَرِيًّا L, P, Nas. أَرَانِي بَرِيًّا
Nas. الدَّاء.
V. 27. C, L, P, Nas. أَذْبَرْتُ. — نَيْلُهُ Nas. نَيْلُهُ E نَيْلُهُ; مُعْبِلًا E مُعْبِلًا.
V. 29. As. II ٨١ (٥٤). Vgl. Kowalski WZKM XXXI 206²². — وَكُنْتُ Nas. وَكُنْتُ.
 15 Nas. طَمْتُ; طَمْتُ C, L, P; طَمْتُ P; طَمْتُ E طَمْتُ; نَعْسِي P نَعْسِي —
سَفَعْتُ E^v, C, L, P; سَفَعْتُ Nas.; صَفَعْتُ As. صَفَعْتُ — طَمْتُ.
بِمَنْسَم C بِمَنْسَم.
V. 30. WH. 208 Anm. [30, 31]. Vgl. WH. 210 Anm. — بِرَبِّ الرِّاقِصَاتِ E^v, C, L, P,
Nas. بِرَبِّ الرِّاقِصَاتِ. — مَنَا P مَنَا. — مُخَرَّم E مُخَرَّم. — جَاوَزْتُهُ C, L, P,
 20 Nas. مُخَرَّم. — مُخَرَّم C, L, P, Nas. مُخَرَّم.
V. 31. [30], Lis. XV ٥٧ [B]. Vgl. WH. 276⁴. — حَوْضًا P حَوْضًا. — أَصْرَ P أَصْرَ.
E^k, C, L, Lis., Nas. أَلْمُحَدَّم. — مَشَى E مَشَى. — وَطَائِفُنْ Lis. وَطَائِفُنْ. —
أَلْمُحَدَّم; so auch Rkd. 243²; P أَلْمُحَدَّم.
V. 32. Lis. I ٤٤٨ [32, 33] (vgl. Casanova Mohammed 201²⁵), 'An. III ٢٧٩ [32—34,
 25 37], Tāj I ٢٩٣ (I^b ١١) [32, 33], Azh. II ١١٣ [32—34], Ds. II ٢٠٢ [32—34],
ŠK. ٢٧١ (١٢٦) [32—34], ٢٧٩ (١٢٩) [32—33], Bâq. ٣٥٨ (273) [32—34],
Sib. I ١٩٧ (٢٣١), Jauh. I ٦١ [B], Šnt I ٢٣١, Ġfr. ٢٠١, Kšš. ٤٩٢, Irš. II ١٤٥,
IYš. rev, Lis. XVI ٢٢٢, XIX ٤٨, Mzh. II ١٨٣ (٢٢٤), Tāj IX ١٥٨, X ١٥٥,
Ln. 355^٥. — وَأَنَّ Bâq. لَيْتَ; وَلَوْ Ġfr.; فَلَوْ Kšš., Irš., Mzh., Azh., Ds. —
 30 وَرَقِيتْ Bâq. وَرَقِيتْ. — سَبْعِينَ (im Drucke nur als Fußnote) Irš. — أَعْنَانَ A'U. أَسْبَابَ. —
In E ist nur das letzte Wort erhalten.
V. 33. [32], 'AbT. ١٠٢ [34, 33], Lis. III ٩٣, Tāj II ٤١ (٤١). — In E die ersten drei
 Wörter zerstört. — أَلْعُولُ Lis. I, Tāj I أَلْعُولُ. — أَبْت. أَبْت., Lis. I أَبْت.;
وَيَعْلَمُ P وَيَعْلَمُ. — أَبْت. Bâq. أَبْت.; أَبْت. Nas. أَبْت.; Lis. III, Tāj II, Nas. أَبْت.; أَبْت. P

عنكم غير ملجم; 'An. عنكم غير ملجم; ŠK. عنكم غير ملجم; C, L, P, Naš., E^v (?) لست عنكم غير ملجم; Lis. III, Tâj II عنكم غير ملجم; Lis. I, Tâj I عنكم غير ملجم; (dazu: لا يستبجح الدماء); Azh., Ds. لست عنكم بمفحم.

- V. 34. [32], [33], Sfb. I 19 (ro), Kâm. 112 (vgl. Schwarzlose 228 Anm. 7), Tfs. 5 XIX 10, Srj. 1/0 [B], Jmh. سور, Anb. 119¹⁸, Srf. I 54 (an.), Jauh. I 120 (vgl. Schwarzlose 228¹⁶), Šnt. 12, ISd. XVII 11, Hm¹ 112²² (IV 110) [B] (an.), Kšš. 112/1 [B] (an.), 113 [B] (an.), IYš. 101 [B] (an.), Bd. II 112^b (101) [B] (an.), Har. 76, Lis. VI 110, XII 11, XIII 11 [B], Mgn. II 113 (103) (an.), Suy. 118, Haw. II 11 [A] (an.), Hiz. II 11, Tâj III 112 (111), VI 112, ŠK. 110 (110), Mht. 111, Šnq. II 11, Ln. 1661^a, How. I 345, 1119 [A fr.]. — وَكُشِرَقَ Sfb., Kâm., Anb., 'AbT., ISd., Lis., Haw., Bâq., Mht., Ln., How. وَكُشِرَقَ; Tfs., Jauh. وَيَشْرِقُ. — 'AbT., Ln., How. أَذْعَتُهُ; C, Hiz. أَرَعْتَهُ; P. ادعته. — شَرَقْتُ E شَرَقْتُ.
- V. 35. Yâq. I 118 [35, 36], Tim. 80, Lis. XVI 112, Tâj IX 111. — الصفا E 15 الصفا. — Tim. حَقَّ. — Yâq., Lis. الشرب; Naš. الشرب. — C, L, P, Tim., Yâq., Naš. مِنْ مَاءٍ.
- V. 36. [35], Yâq. II 120¹⁵ [B], Lis. IV 112, XV 11 [B], Itq. 109 (112), Tâj II 110 (112), VIII 112 [B]. — Yâq., Lis. وَلَا. — E^v, Itq. يَوًّا. — 20 فِي الدِّزَا Lis., فِي الْعَلَا Yâq., Naš. فِي الْعَلَى. — الرِّحْمَنُ E الرِّحْمَنُ. — C, L, P, Itq. مَنْزِلًا. — Yâq., Lis. IV, Naš. بِأَجْيَادٍ. — E^v بِشَرْقِيٍّ. — الصفا E الصفا. — أَجْيَادٍ E^v; شَرْقِيٍّ E^v; غَرْبِيٍّ Itq.; غَرْبِيٍّ Lis. IV, Naš. غَرْبِيٍّ. — الفنا Itq. (Hs.); العباد Itq.; الفناء C, L, P. — الْمُصَلَّى E^v, والمُحَطَّم Itq.; Yâq. II فَاَلْمُحَرَّم; Lis. IV, Tâj II فَاَلْمُحَطَّم.
- V. 37. [32]. — C, L, P, Naš. بِأَلْفَحَارٍ. — E بِنَا. — الدجيسى E, 25 الدجيسى. — C, L, P, Naš. الدجيسى.
- V. 38. Isl. 204, Jauh. II 118, Tsh.^b 136^b, Lis. XI 112, XV 11, Tâj VI 112, VIII 112. — الحرفتين C, L, P. — رَوَانِي C, L, P. — نُفِيًّا E, L, P. — وَتَرْجَمَ P; وَتَرْجَمَ Isl., Tsh.^b وَتَرْجَمَ. — نُغِيمًا Jauh. C 116, Jauh. D. 304^a. — (auch die sorgfältig vokalisierte Hs. des Diwân Jarir 80 im Besitze des Herrn Krenkow liest so!).
- V. 39. عَنْ أَلْعَلَى E^v, C, L, P, Naš. عَنْ أَلْعَلَى. — وَغَرَّ بَنِي سَعْدِ AB. وَغَرَّ بَنِي سَعْدِ. — عِنْدَ C, L, P, Naš. عِنْدَ.
- V. 40. سَلِمَ C, L, P. — سَلِمَ C, L, P. — بَيْنَ C بَيْنَ.
- V. 41. Alf. 118, Alf.^o 118. — رَابَتْ C رَابَتْ. — وَتَابُوا Alf.^o وَتَابُوا. — C, 35 وَأَعْجَمِي Alf.^o وَأَعْجَمِي.

شُبَّ أَي أَوْقَدَ وَقِيلَ فِي الشَّيْءِ أَنَّهُ الذَّعْرُ وَالْيَاءُ فِيهِ زَائِدَةٌ كَزِيَادَتِهَا فِي خَفِيقٍ يُقَالُ شَهِنْتُ
الرُّجُلَ إِذَا ذَعَرْتَهُ .:

- V. 45. [43], [44], Qtr. 92^b, Ad. ١٠٨ (٣٩), Jmh. شَهْمٌ، فَيَعْلَ، شَهْمٌ، Jauh. II ٣٠٣ (vgl. Md. II ١٧٣ R), ISd. XVI ١١٢ [B], Lis. XV ٢٢١, Dm. II ٦٥ (٦٢) (vgl. Rescher 5 ZDMG. LXVI 120^r [e.]), BM. 72^b, Tâj VIII ٣١١, Ln. 1614^a [B fr.] (vgl. Hommel Säuget. 340). — جَدَّ — لانَ Ahk.^v; لمنَ Ahk.^v; فانَ L, P لَبَنَ L, P, Bl., Nas. شَبَّ; Qtr., Jmh., Ahk., Ad.^v شَبَّ. — أَسْبَابُ — O, L, P, Ahk., Bl. نِيرَانٌ; Nas. فَيَرَانٌ. — أَلْمُودَّةُ Jmh. أَلْمُودَّةُ. — لَيَرْتَجِلُنَّ O, Ahk., Bl., Nas. لَيَرْتَجِلُنَّ. — شَيْظَمَ Ahk. شَيْظَمَ. — مِنْهُمْ Ahk.^v مِنْي. — 10
- V. 46. Lis. VII ٢٨٦, Tâj IV ٨٧ (٨٧) (vgl. HufG. 198). — وَتَرَكْتُ P وَتَرَكْتُ. — خَلِيفَتِي P خَلِيفَتِي; O, L, Nas. خَلِيفَتِي. — بَشَرٌ C, L, P بَشَرٌ. — 15
- V. 47. بِمُغْنِمٍ C, P, Nas. بِمُغْنِمٍ. — اَجِدَ L جَدَّ. — حُسْبِي E حُسْبِي.
- V. 48. As. I ٣٣ (٣٣٧). — اِنْ اَهْدَا P اِنْ اَهْدَا L; اِنْ اَهْدَى C اِهْدَاهُ. — لِحْصِنَ L, P لِحْصِنَ; C لِحْصِنَ. — اَلْمَهَاجِرُ AU. — 15
- V. 49. وَنَحْتَمِي E, P وَنَحْتَمِي. — بَلَانِي E بَلَانِي. — وَهُوَ السَّفَاءُ E^v حَتَّى اَلثَّغِينَا.
- V. 50. (ohne ذو) وخلَ C, L (وَحَلَى d. i.); P وَخَلَّ ذُو. — اَلْوُدَادَةُ E^v اَلْوُدَادَةُ. — بِأَنْقَبٍ E بِأَنْقَبٍ. — اَلْوُدَادَةُ E^v بِأَنْقَبٍ. — بِأَنْقَبٍ E, C, L, P ثَرْتَمِي. — 15
- V. 51. Jâh. VI ٦٩, Tim. 10, Tim.^b 36, Qs. ٣٦. — حَبَاتِي E حَبَاتِي; Tim.^b حَبَاتِي. — جَانِي Tim.^b جَانِي; Jâh., Tim., Tim.^b, Qs. جَانِي. — اَلْجَنَى L اَلْجَنَى; L اَلْجَنَى; O اَلْجَنَى. — جِيَّاشِ اَلْعَشِيَّاتِ L جِيَّاشِ اَلْعَشِيَّاتِ; Jâh., Qs. جِيَّاشِ اَلْعَشِيَّاتِ. — بِأَفْبَجٍ Tim. جِيَّاشِ اَلْعَشِيَّاتِ. — جِيَّاشِ اَلْعَشِيَّاتِ P جِيَّاشِ اَلْعَشِيَّاتِ. — جِيَّاشِ اَلْعَشِيَّاتِ Tim. جِيَّاشِ اَلْعَشِيَّاتِ. — مَرْجَمَ Jâh., Qs. مَرْجَمَ. — 20
- V. 52. 23 قَلْدٌ — اَلْقَلْعُ E^v اَلْقَلْعُ. — اَلْقَلْعُ E^v اَلْقَلْعُ. — وَقَالَ C, L, P وَقَالَ. — قَلْدًا C, L, P قَلْدًا. — 23
- V. 53. Mb. 209, Lis. VIII ٢٨٠, Tâj IV ٢٨١ (٢٨٣). — كَابَ E^v, Lis., Tâj كَابَ. — بَعْظَمَ L, P بَعْظَمَ. — كَأَنَّهُ Lis., Tâj كَأَنَّهُ. — 20
- V. 54. Yâq. III ٩٠٣ [54, 55], WH. 220, Jauh. II rrv, Bkr. ٥١٠, Zam. ٤٤, Yâq. IV ٣٢٨. Lis. XV ٢٧, Tâj VIII rov. — اَلْعُسْرُ Yâq. III, Nas. اَلْعُسْرُ. — اَلْعُسْرُ Yâq. III, Nas. اَلْعُسْرُ. — اَلْعُسْرُ Yâq. III, Nas. اَلْعُسْرُ. — 30
- V. 55. [54]. — جَبْنَاهُمْ O جَبْنَاهُمْ; P جَبْنَاهُمْ; E^v جَبْنَاهُمْ. — اَلشَّرْقِيَّ E^v اَلشَّرْقِيَّ. — وَهَنَ Yâq. وَهَنَ. — 35
- V. 56. Yâq. IV ٤٢٥ [56, 57]. — اَلْأَاقِ Yâq. اَلْأَاقِ. — اَلْأَاقِ Yâq. اَلْأَاقِ. — اَلْأَاقِ Yâq. اَلْأَاقِ. — 35

- V. 57. [56], vgl. Goldziher Abhh. II XLV Anm. 4. — حريق Yâq.^v نَجِيل. —
 عند Yâq. عِبْت; jedoch mit Randverb. عِبْت عن O غِبْت. — خريقه E, P (ohne
 Vok.) خريقه. — مَاتِم C, L, P مَاتِم. — سَوْد C سَوْد; P, Yâq. سَوْد. —
 مَانِم C, L, P مَانِم. — سَلَبْت C سَلَبْت.
- 5 V. 58. مُسَلِم E مُسَلِم. — سيدكم L سَيِّدِيكُمْ. — فَلَكَنا P فَلَكَنا.
- V. 59. Jauh. I 180 [B] (vgl. AdS. 36), Lis. III 321², 321¹⁴ [B], VI 183 [B], Tâj
 II 167 (170), 168 (170) [B]. — أَجَاهُمَا E^v ثَلَاثَاهُمَا; O أَجَاهُمَا mit Randverb.
 أَجَاهُمَا; C, L, P, Lis., Tâj, Nas. أَجَاهُمَا. — جَرَّت Lis. III 321², Tâj
 II 167, Nas. جَرَى. — لُهُم Lis. VI 183. — النَّحْوِي L, Jauh., Lis. III 321¹⁴,
 10 Tâj II 167, Nas. السَّيِّح. — الشَّيْبَاح P الشَّيْبَاح. — بَاشَم L بِأَشَام. —
 بَاشَم Lis. III 321², Tâj II 168, Nas. السَّيِّح.
- V. 60. إِنِّ C, L, P وَنَعْمَا; انْعَامِنَا Nas. انْعَامِنَا. — وَنَعْمَى C, L, P وَنَعْمَى. —
 لَوْ L, P, Nas. لَوْ.
- V. 61. In E nur die ersten drei Wörter.
- 15 V. 62. وَنِعْمَةٌ C, L, P وَنِعْمَةٌ; Nas. وَنِعْمَةٌ. — Das Ende
 des Verses hinter قَدِيمًا ist in E zerstört. — مِنْ مُنْعَمٍ Nas. مِنْ مُنْعَمٍ.

١٦

E 64—66^b [I—43].

- V. 1. فَادِ E فَادِي. — أَجْبِيرَ E^v أَجْبِيرَ (in V. 9 und 10 hat der Text أَجْبِيرَ). —
- 20 V. 2. نَجَادِ E نَجَادِي. — أَمَّ مَنْ يُنْهِنُهُ عَبْرَةٌ E^v أَمَّ هَلْ تُنْهِنُهُ عَبْرَةٌ.
- V. 3. هَادِ E هَادِي. — غَذَّة E^v غَذَّة.
- V. 4. الرِّوَاقِ E الرِّوَاقِ (E^k setzt aber الرِّوَاقِ voraus). — Vgl. 138.
- V. 6. الْخَلَّاسُ E الْخَلَّاسُ. — إِذَا E إِذَا. — Mb. 58 [6, 7].
- V. 7. [6], vgl. Mb. 86²⁰, 88²⁰, 206⁸⁵. — اسْتَوْدَعْتُ E^v اسْتَوْدَعْتُ. — أَصْفَعْتُ, أَزِيدْتُ,
 25 غَوَادِ E غَوَادِي. — أَصْفَعْتُ, أَزِيدْتُ.
- V. 8. Aus E^k ergibt sich, daß in diesem Verse noch das Wort مُوَشَّمٌ vorkommt;
 dessen Einreihung ist unsicher.
- V. 9. كَلَفَ Jal. صَبَتْ. — Anfang ergänzt nach Jal. — جَبِينِ Jal. جَبِينَةٌ. — جَبِينِ E جَبِينِ.
- 30 V. 10. يَا جَبِينِ Jal. فَأَنْهَى خِيَالِكِ E فَأَنْهَى خِيَالِكِ. — فِي كُلِّ Jal., Tâj فِي كُلِّ. — انْ يَزُورِ

عَنْتَ تَعْنُسُ عَنُوسًا إِذَا مَكَمْتُ لَمْ تَتَرَوَجْ وَالْجِرَاءُ مَصْدَرُ الْجَارِيَةِ بَيْنَهُ الْجِرَاءُ إِذَا طَالَ مَكَمْتُهَا جَارِيَةً لَمْ تَمْسُهَا رَجُلٌ يُقَالُ لِلْجَارِيَةِ قَدْ أَطَالَ جِرَاءُكَ أَيُّ لَمْ تَتَرَوَجِي وَالْبَيْتُ لِلْأَعْمَى عَلَى الصَّحِيحِ وَقَبْلَهُ
وَلَقَدْ أَرَجِلُ لِمَتِي بِعَشِيَّةٍ لِلشَّرْبِ قَبْلَ سَنَائِكَ الْمُتَرَادِّ
وَالْبَيْضُ الْخ

- 6 عطف على الشرب ومن روى في قن أراد أنهن مستغيات بأبائهن ومن روى في قن أراد النعمة. — سَنَائِكَ E^v سَنَائِكَ — لِمَتِي E^v, Isl., Jauh., Lis., Tâj, Mht., Aqr. — جُمْتِي und حَوَادِثُ; Jauh., Lis. XII, Mht. حَوَادِثُ.
- V. 20. [19], Qtr. 70^b, Naq. ٦٤ [B], Isl. 54^b, 167^b (*al-'Aswad*), Isl.¹ 24, Jauh. II ٣٩٩, ٤٥٧, ISd. XV ٨٦, ŠAd. 128^b [A], Lis. XVII ٢٠٤, Tâj IV ١٩٨ (١٩٩), IX ٣٠٢, X ٧٢, Mht. ٢٤٥. — وَالْبَيْضُ Isl., IslT., Thd., Jauh. I^v, Mht.^v والبيض; Jauh. II ٣٩٩ ولبيض. — جِرَاوُهَا Isl. 169^b, IslT., Thd., Jauh. II ٤٥٧, JauhA. 407, JauhD. 34, ISd., Lis., Mht.^v جِرَاوُهَا; Isl. 54^b جِرَادُهَا. — قَبْنِ Isl. 169^b, Thd.^v, Jauh. I, Lis. VIII, Tâj IV, Mht. ١٤٨٢ قُنْ; IslT., Jauh. II, Lis. XVII, Tâj IX قَبْنِ; Thd.^v قَبْنِ.
- 15 V. 21. طَوْرًا E^v عَصْرًا.
- V. 22. Man beachte die Übereinstimmung dieses Versanfanges mit al-'Aswad ibn Ya'fur Mf. XLIV 28. — الْقُرْبَانِ E الْقُرْبَانِ.
- V. 23. مَلِكِي E مَالِكِي.
- V. 24. Vgl. Kowalski WZKM. XXXI 208²⁷.
- 20 V. 25. Kâm. ٢٥, Yqb. I ٢٥٩ [als Zweiter von fünf Versen (vgl. Anb. ٤٤٩²¹)] (*al-'Aswad ibn Ya'fur*), Anb. ٥٢٨²⁰, A'lm. 172 [A], A'lmZ. ١٥٨ [A] (vgl. Nag. ٥٦١), Lis. XVII ١١٣, Hiz. III ٧ [A], Tâj IX ٢٠٠, Fhm. ٢١٨. — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart aller Stellen. — Die von Yqb. angeführten Verse des al-'Aswad stehen in dieser Sammlung unter Nahš. ١٧ 9, 11, 13, 10.
- 25 V. 26. Mb. 64 Anm. 2, Lis. IX ٤٥٢, XIV ٤٢ (*an.*), Tâj V ٢٢٤ (٢٢٩), VIII ٦٢ (*an.*). — وَالسَّابِقُونَ erg. nach A'A.; Lis., Tâj وَالسَّابِقُونَ; As. وَالسَّابِقُونَ; E^v وَالسَّابِقِينَ. — إِذَا الدَّوَارُ erg. nach Lis. und Tâj. — غُولِيَّتْ E^v, Lis., Tâj الْغُولِيَّتْ. — الْفِصَالِ Lis. IX, Tâj V الْفِصَالِ.
- V. 27. تَنَازَلِ E تَنَازَلَ. — الْوُغَا E الْوُغِي.
- 30 V. 29. Jmh. الرِّيَّاحُ. — الرِّيَّاحُ Jmh. الرِّيَّاحُ. — جَرِيَا E جَرِيَا.
- V. 30. وَهَوَادِي E وَهَوَادِي. — جَرِيَا E جَرِيَا.
- V. 31. ĠrH. 790. — حَبَسُوا E^v حَبَسُوا; ĠrH. حَامُوا. — وَشَرُّوا E وَشَرُّوا; ĠrH. وَشَرُّوا. — فُشَّوُوا ĠrH. شَمَّ. — فُشَّوُوا.
- V. 32. Jmh. رَفَدَ.

V. 34. Das Reimwort aus E^k erschlossen.

V. 35. Isl. 89^b. — يَبْقُوهُمْ E^v يَبْقِيَهُمْ — لمودة Isl. بِنَصِيحَةٍ

V. 37. رَغِيَهُ E^v أَنْفَهُ und vielleicht auch رِيَعَهُ.

V. 38. عَمَرَى E عَمَرَى; حُمَرَى E^v.

V. 40. وَ عَلَى E وَعَلَا — ضَارَحَ E ضَارَحَ.

V. 41. كُرَانِعَ A^U. كُرَانِعَ.

V. 42. بِأَسَدٍ خَفِيَّةٍ وَصِعَادٍ wird in E^k als abweichende Lesart gebracht; der dazu gehörende Text muß also anders gelautet haben (vielleicht بِأَسَدٍ خَفِيَّةٍ ضَبَادٍ?).

V. 43. لَا يُرَى قَيْسًا E لَا يُرَى قَيْسَى.

١٧

E 66^b—68 [1—24], C^a 9—9^b [1—24], C^b 8—8^b [1—24], P 25^b—26^b [1—20, 23, 21, 24].

IHš. ٢٥٥—٢٥٦ [1—6, 8, 7, 11, 10, 9, 12—20, 24, 22, 21, 23], R 89^b—90 [1—20, 23, 21, 24], Šz. 5^b—8 (Th.) [1—6, 8, 7, 11, 9, 10, 12—20, 15, 22, 21, 23, 24], 'An. III ٥٩—٦١ [1—12, 14, 13, 15—24], Suy. ١٩٦—١٩٧ [1—24], ŠK. ٧٤ (٣٤) [1—5, 7—9, 12, 14, 13, 15, 17—24], Ns. ٢١٧—٢٢٢ [1—10, 12—24], Naq. ٣٦٤—٣٦٥ [1, 3—6, 8, 7, 11, 10, 9, 12—15, 17—20, 24, 22, 21, 23].

Die Ausgabe Thorbeckes beruht auf Šz. und ist im folgenden unter dieser Bezeichnung gemeint, sofern Thorbeckes Text nicht von dem seiner Vorlage abweicht; in letzterem Fall ist sie hier mit Th. bezeichnet. Thorbecke hat auch schon P, IHš., R., Suy. und ŠK. mit berücksichtigt.

Bemerkenswert ist, daß Ns. in seiner Mu'allaqâtausgabe dieses Gedicht als neunte Mu'allaqah, also an WH.s Statt, aufgenommen hat.

V. 1. Ag. VIII ٨٥ (٨٣) [1, 2] (vgl. de S. II 477), Saf. 64^b [1, 2, 12, 14, 13, ١٠٧ ٢], Yâq. IV ٧٦٣ [1—6], 'An. IV ٣٤٠ [1, 2], M'h. ٩٤ [1, 2], Tkm. 23³ [1—6, 8; 12—14], Bâq. ٦٣ (59) [1—4], ١٤٦ (132) [1—6], ٣٤٤ (305) [1—6], WH. 27 (vgl. Rkd. 231 f.), Raq. I ٩٩, IHmd. 77^b, IYš. ١٤٤٠, Ndr. 60^b, Nw. IV ١٠٥, Mgn. II ١٦٥ (٣٣٤) [A], 'An. III ٣٣٦, Ašb. IV ١٥٣ [A], Haw. I ١٨٨ [A] (an.), 30 Trj. 147^b, Hlb. ٩٦ (٧٧), Hiz. I ٨٥, Azh. II ١٦٥ [B], Ds. II ٣٣٤, Abk. ٢٨٠, Maw. II ١٥١, Šnq. I ١٦١, How. I 375. — تَغْشَى Saf., M'h. تَكْأَلُ. — لَيْلَةً IHš.^v, Šz. لَيْلَكَ. — وَعَادَكَ مَا عَدَا السَّلِيمَ الْمَسْهَدَا C, L وَعَادَكَ مَا عَدَا السَّلِيمَ الْمَسْهَدَا

- وَعُدَّتْ كَمَا عَادَ السَّلِيمُ مُسَهَّدًا R; وعاد كما عاد السليم مسهدا 'An. III ٥٩ Ag.^v, IHmd. (ohne das erste Wort, als welches überhaupt fehlt), Ndr., Nw., 'An. III ٣٣٦, Suy., Hlb., Azh., Maw., Ds., ŠK., Tkm., Naq.^v وَبِتْ وَبِتْ كَمَا بَاتَ IHš. (ohne das letzte Wort), E^v; كما بات السليم مسهدا 5 وَبِتْ كَمَا بَاتَ السَّلِيمُ مُسَهَّدًا; Raq., Yâq., Šz., IYš., Haw., Trj., Abk., Bâq., Ns., How. وَبِتْ كَمَا بَاتَ السَّلِيمُ مُسَهَّدًا.
- V. 2. [1], Maw. II ١٥١ [2, 5, 6, 8, 12, 14—18]. — وَإِنَّمَا C, L, P وَأَنِّي — 'An. IV الْيَوْمَ — بعد 'An. قُبَلْ — ثَنَاسِيَتْ IHš., Šz., Bâq., Ns. ثَنَاسِيَتْ IHš.^v مُهَدَّدًا R. مُهَدَّدًا — صَحْبَةً IHš., ŠK., Tkm. خَلَّةَ Ns. خَلَّةَ — التَّوَمَ 10 خَلَّةَ مُهَدَّدًا — مُهَدَّدًا de S., Yâq. خَلَّةَ مُهَدَّدًا — مُهَدَّدًا.
- V. 3. [1]. — خَاتِرَ E^v, C, L, P, IHš., R, Yâq., Suy., ŠK., Tkm., Bâq., Ns., Naq. خَاتِنَ; E^v, Šz. خَانِي — أَصْلَحَتْ L صَلَحَتْ.
- V. 4. [1], Wâb. ١٣٣, 'Ukb. I ٤٥٢, Mgn. I ١٨٠ (٣٠٩) (an.), Azh. I ١٨٠ [fr.], Ds. I ٣٠٩ [fr.], How. II 344. — Der erste Halbvers lautet IHš., Yâq., Suy.^v, 15 Tkm., Ns.^v, Naq. وَثَرَوَةٌ وَثَرَوَةٌ; Šz. وَثَرَوَةٌ وَثَرَوَةٌ; IHš.^v وَثَرَوَةٌ وَثَرَوَةٌ.
- V. 5. [1], [2], 'An. III ٣٢٦ [5, 6, 8, 7], Mgn. II ٢٢ (I ٤٤٨) [A] (an.), I'Aq.^h I ٢٢٤ (an.), Suy. ٢٥٧ [A], Haw. I ٢١٦ [A] (an.), Azh. II ٢٢ [A fr.], Ds. I ٤٤٨ [A fr.] (an.), Šnq. I ١٨٥, How. I 751. — فَمَا I'Aq. وَمَا — 20 أَلَا يَأْفَعُ — أَلَا يَأْفَعُ Suy. ٣ (aber Suy.^s wie E). — الْخَيْرَ I'Aq. أَلْمَالُ — أَلْبَغُ 'An. III ٦٠, Maw. يَأْفَعُ.
- V. 6. [1], [2], [5], Bkr. ٥٧٥, As. II ١٧١ (١١٤), Lis. VII ٤٧, Tâj III ٥٥٧ (٥٦٦). — 25 وَابْتِئِثْ Lis., 'An. III ٣٣٦, Tâj, Naq.^v وَابْتِئِثْ; C, P وَابْتِئِثْ; R, As., Šz.^v (A'A.), Suy., Bâq., Ns. وَابْتِئِثْ; 'An. III ٦٠ وَابْتِئِثْ; Bâq. الْعَيْشِ الْعَيْشِ Lis., Tâj, Naq.^v الْمَرَايِيلِ Lis., 'An. III ٦٠, Tâj, Naq.^v الْمَرَايِيلِ — ثَغْتَلِي Suy., Bâq., Ns. بِالضُّكَى — ثَغْتَلِي Bâq. ١٤٦ وَصُرْخَدًا Bâq. ١٤٦ وَصُرْخَدًا; 'An. III ٣٣٦, Tâj وَصُرْخَدًا — الْبَجِيرِ Bâq. ٣٤٥ وَصُرْخَدًا.
- V. 7. [5], WH. 73 (vgl. Rkd. 235), IHš. ٣٩٨, Jauh. II ٤٦٣, Mujm. I ٢٢٣ (an.), 30 As. I ١٨٦ (١٢٢), 'Ukb. I ١١٣, Lis. IV ٢٤٥, XVIII ٢٠٠, Tâj II ٢٩٧ (٤٠١), X ٩٣, Mht. ٤٢١, Aqr. I ٢١٣. — تَسَالُوا C, L, P تَسَالُوا; Šz. تَسَالُوا. — خَفِيَّ Suy. خَفِيَّ (Suy.^s wie E). — حَيْثُ Suy. حَيْثُ (auch Suy.^s).
- V. 8. [1], [2], [5], Gfr. ٦٠ [8, 12, 13, 16—19, 24, 14], Tar.^r ٦٥, Add. ٢٠٢, Haw. I ١٥٧ 35 [A] (an.), Šnq. I ١٥٣. — يَمَمْتُ C, L, P, Tar.^r, R, Add., Šz.^v, 'An., Suy., Ns. أَصْعَدْتُ — كَأَنَّ ŠK. كَأَنَّ — مُوَعِدًا IHš., R, Gfr., Šz., Haw., Ns., Naq. مُوَعِدًا; C, L, P, Tar.^r, Add., 'An., Suy., Maw., ŠK., Tkm. ohne Vokalzeichen.

- V. 9. فَإِذَا IHš., ŠK., Naš. وَأَمَّا — جَدِّيَا E^v, Šz. نَجَبَا; in E ist das Wort versehentlich ausgefallen, am Rande aber von späterer Hand نَجَبَا ergänzt; aus E^k geht jedoch hervor, daß جَدِّيَا zu lesen ist. — لَا E^v, IHš., Šz., Naš. مَا — يَغِيبُ E^v, O, L, P, Šz.^v, Ns. يُؤُوبُ; IHš. تَغِيبُ; Suy. تُؤُوبُ (Suy.⁸ نُؤُوبُ). 6
- V. 10. Kām. ٤١١, Fqh. ١٦١ [e.], Fqh.² ٨٩ [e.], Fqh.^k ٧٩ [e.], NuwV. 65^b, Schwarzl. 85⁸⁰ [e.]. — جَحَّتْ IHš.^v جَحَّتْ — الظَّهيرة Kām., Šz. الْوَدِيعَة; auch E^k scheint für seinen Text diese La. vorauszusetzen.
- V. 11. Bâq. ١٦٦ (149) [11—15], ٢٧٤ (243) [11—15], Mb. 100, Ib. ١٣٦, ١٤٩. Hl. 153/4, Jmh. خنف, Thd. ٦٨٧, Anb. ٤٧٨¹⁰, Jauh. I ٢٢٣, II ٢٤, Mujm. I ٢٠٨ [B], 10 ‘Ukb. I ٢٥, Lis. IV ١٢٣, X ٤٤٦, IJn. 10^b, Tâj VI ١٠٤. — أَجَدْتُ C, L, P, Anb., Jauh. I, Šz.^v, Lis. IV, ‘An. وَأَزَرْتُ; Suy. وَأَزَرْتُ (Suy.⁸ وَادَرْتُ); Bâq. وَأَزَرْتُ — نَجَا O^v, L, P, Ib., Hl., IHš., Jmh., Thd., Jauh. II, R, Lis. X, Tâj, Naš. النَّجَا; ‘Ukb. النَّجَا; Jmh., Anb., Jauh. I, Mujm., Šz.^v, ‘An., Lis. IV النَّغْيِي; Suy., Bâq. النَّغْيِي; C, L^v, P النَّغْيِي. — وَرَأَيْتُ C, L^v, P, 15 إِب. ١٤٩, Hl., Suy., Bâq. رَأَيْتُ; R وَرَأَيْتُ. — خَفَا Bâq. رَأَيْتُ — أَجَرَدَا Ib., Hl., IHš., Jmh., Thd., Anb., IJn., Jauh., Mujm., Th., ‘Ukb., ‘An., Lis., Suy., Naš. أَحْرَدَا; C, L, P, R, Šz., Tâj, Bâq. haben أَجَرَدَا wie E; E^k, R (Randgl.) und der Kommentar des Šz. setzen für ihren Text allerdings أَحْرَدَا voraus; trotzdem ist die durch alle Dîwânhandschriften 20 und sonstige Zeugen belegte La. unseres Textes nicht durchaus abzuweisen und mußte also beibehalten werden.
- V. 12. [1], [2], [8], [11], Jh. ٢٩ [12, 13], Ag. VIII ٨٥ (٨٢) [12, 14, 13] (vgl. de S. III 478), Munt. ٣٥٥ [12—14], Ndr. 61 [12—14], INb. ٢٢٧ [12—14], Trj. 147^b [12, 13, 15], M^h. ٩٤ [12, 14, 13], Hiz. I ٨٦ [12, 13], ٤٥٣ [12, 13], 23 Azh. I ١٨٠ [12—18, 23], Maw. II ٧ [12, 13, 17, 18], Log. I ٣٥٥ [12, 14, 13], Anb. ٤٤٤⁶, ‘AbT. ١٠٩, Fâr. 52, Hm.⁴ ١٩٤¹² (I ٢٠٧), Kšš. ٢٧٥ [A], Mfs. ١٨٤ (1٤٣٩), Bal. II ٥٧٥, Bd. I ١٩٩ (١٤٨), Bân. ٩٤, Ušn. ١١٢, Ašb. III ١٨٦, Ds. II ٢٣٤, ŠK. ٧٧ (٣٥), How. II 1570, 1572 [e.]. — فَالَيْتُ IHš., Šz., Ndr., Hiz. I ٨٦, Maw., Tkm. وَالَيْتُ; Ušn. وَأَقْسَمْتُ. — أَرَأَيْتُ Hm. لَا أَرَأَيْتُ — لَا أَرَأَيْتُ Trj., Tkm. لَا أَرَأَيْتُ; Bâq. لَا أَرَأَيْتُ; Saf. لَا رَأَيْتُ; IHš., Ušn. لَا أَرَأَيْتُ — لَا أَرَأَيْتُ عِنْدِي A‘A., Anb., R, Šz.^v, ‘An., ŠK. ٧٤, Maw. عِنْدِي. — مُشْكِي IHš., Jmh., Ag., Hm., Ušn., Saf., Bal., Šz., Ndr., Bd., Bân., Trj., Azh., ŠK. ٧٤, Log. خَفَا. — وَلَا مِنْ خَفَى — كَلَالَة IHš. كَلَالَة. — مُشْكِي وَلَا مِنْ خَفَى IHš., Jmh., Ag., Hm., Ušn., Saf., Bal., Šz., Ndr., Bd., Bân., Trj., Azh., ŠK. ٧٤, Log. خَفَا. — وَلَا مِنْ خَفَى IHš.^v وَلَا مِنْ خَفَى ‘AbT., INb., INb.^b, Hiz. I ٤٥٣, Maw., ŠK. ٧٧ 35 وَلَا مِنْ خَفَى — وَلَا رَاحَة R وَلَا رَاحَة; Anb. وَلَا رَاحَة; Jmh., Anb., ‘AbT., Fâr., R, Ġfr., Hm.⁴, Mfs., Ušn., Bal., IYš., Bân.,

'An., INb., Suy., Trj., Hiz., Azh., Ds., ŠK. vs, Maw., Tkm., Bâq., How.,
Ns. تَلَاقي: Bâq., ŠK. vv أَلَاقي.

- V. 13. [1], [8], [11], [12], Bâq. ٢٦٤ (233) [13—18], Bân. ٩٤, Azh. II ١٠ [e.], Ds.
I ٤٣٣ [e.], How. II 573. — متا Trj. مَتَا. — مَرَجِي E مَرَجِي; C, L, P,
5 IHš., Ag., R, Saf., Ndr., Mgn., Ds., Bân., INb., Suy., M'h., Hiz., Azh.,
ŠK., Maw., Tkm., Bâq., Ns., Nag., How., Log. تَرَاجِي; Jmh. تَفَوَزِي. —
وَتَلَقِي IHš. وَتَلَقِي. — فُضَايِلِه Trj. فُضَايِلِه. — نَدَا IHš. Jmh., Ag., Šz.,
Ndr., Trj., Log. يَدَا. — Vgl. ٨٣.
- V. 14. [1], [2], [8], [11], [12], [13], Kâm. ٩٠, Naq. ٧٩٦⁶ [B], Iql. 123^b, IDm.^o ٦٠,
10 IDm.^k 26^b, IDr. ١٣¹⁵, Jmh. غَوْر, Anb. ٦٧٣⁸, Frb. II 127, Am. I ٥٩, Jauh.
I ٣٧٩, Ġfr.^a 656, Tsh.^b 133, Šbh. 53, Iqt. ١٧٩⁸, ١٧٩⁵, Yâq. III ٨٢١, Nâwt.
125, Lis. IV ٤٣٤, VI ٢٢٩, INb. ٢٢٧ [B], Tâj II ٥١٠ (٥١٤), III ٤٥٧ (٤٦٦),
Ln. 2306^o, Fhm. I ٢٢٩, ٢١١. — نَبِيَّ E^v نَبِيَّ; IHš., 'An., Tkm. نَبِيَّ;
Nâwt. رسول; alle anderen und IHš.^v نَبِيَّ. — ثَرَى IDm.^o, IDm.^k ثَرَى. —
15 مَا لَا يَرُونَ Kâm.^v, Jauh., Tsh.^b, Ġfr., Suy., Azh., Bâq. مَا لَا يَرُونَ;
Bâq. وَفَعَلَهُ. — وَرَايَهُ IDm.^o, IDm.^k وَرَايَهُ; Frb. مَاتَرُونَ. —
مَاتَرُونَ Tsh.^b (nach Ag.) لَعَمْرِي غَار; E^v, Kâm., IHš.^v, IDr., Tsh.^b,
Iqt. ١٧٩⁸, INb.^b لَعَمْرِي غَار; Šz. hat ebenso, aber mit dartübergesetztem
Umkehrungszeichen, weshalb auch Th. in seinem Texte so liest wie E.
20 Über das Verhältnis der beiden Lesarten vgl. Th. S. 254, Anm. 3. Nach
Tsh.^b scheinen die Baḡdâder لَعَمْرِي غَار gelesen zu haben. Naq., Tsh.^b v,
Lis. VI^v, Tâj III^v غَار لَعَمْرِي (Naq. mit غَار als La.).
- V. 15. [2], [11], [12], [13], Bâq. ١٧٨ (159) [15—21], SkkAA. 17^b [B] (vgl. Th. 256
Anm. 1), Mhd. I ٣٦٠ (٢٧٩) [B], Mgn. I ٢٢٧ (٣٩٩), Mnh. 190, Suy. ٢٤٠, Ds.
25 I ٣٩٩ [e.], Mht. ١٩٣٦, Ln. 2684^o, HuṭG. 90. — صَدَقَاتُ Mgn., Mnh., Suy.
١٤٠, Mht., Bâq. ١٧٨, ٢١٤, ٢٧٤, Ln. نَافِلَات. — نَغِبْتُ Suy. ٢٤٠ (o. V), Bâq.
٢١٤, Ln. يَغِبْتُ; Mht., Bâq. ٢٧٤ يَغِبْتُ; Mgn. يَغِبْتُ; Trj. تَغِبْتُ. —
مَانَعَهُ. — نَوَالَهَا Bâq. ٢١٤, Ln. نَوَالَهَا; Bâq. ٢٧٤ نَوَالَهُ. —
E, Šz., Mnh., Trj., Bâq. ٢١٤ مَانَعَهُ; C, L, P, IHš.^v, Suy. ١٥٦, Azh., Bâq.
30 ١٦٦, ١٨٧, ٢٧٤, Ns. يَمْنَعُهُ.
- V. 16. [2], [8], [12], [13], [15], Tkm. ٣٥³ [16—20, 24, 22, 21, 23], Kâm. ٥١١,
Mujm. I ١٣١, RM. ١١١ (٦٨). — لَمْ Tkm. لَمْ. — يَسْمَعُ E, Bâq. ٢١٤ يَسْمَعُ. —
وَصَايَةَ مُحَمَّدٍ Bâq. وَصَايَةَ مُحَمَّدٍ; IHš.^v وَصَايَةَ أَحْمَد. — نَبِيَّ Kâm., R, RM.
أَوْصَى. — يَوْمَ Šz. حَيْثُ; C, L, P, IHš., R, Maw., Tkm. حَيْثُ. — رَسُولُ
85 أَوْصَى E.
- V. 17. [2], [8], [12], [13], [15], [16], Bht. 235 [17, 18], MM. ٣ [17, 18], INb. ٢٢٨

[17, 18], Bl. III ١٢٨ [17, 18]. — وَابْصُرْتُ Gfr., Suy., Azh., Bâq., Ns. الْيَوْمَ R, 'An. الْمَوْتِ —

V. 18. [2], [8], [12], [13], [15], [16], [17]. — أَيْنَ لَا alle Stellen Bâq. وَأَنْتَ لَمْ تُرْصِدْ لِمَا — مَكَانَهُ C, L, P, Suy., Azh., Bâq., Ns. يَكُونُ — وَأَنْتَ لَمْ تُرْصِدْ كَمَا R, MM. 5 فَتُرْصِدُ لِلْأَمْرِ الَّذِي Bâq., Ns. فَتُرْصِدُ لِلْأَمْرِ الَّذِي IHš., Sz., INb., Suy., ŠK., Azh., Maw., Bl., Nas. فَتُرْصِدُ لِلْمَوْتِ الَّذِي E^v, C, L, P, IHš., Bht., Sz., Tkm. هُوَ Bht. كَانَ — وان قرصد الأمر الذى

17. 19. [8], [15], [16], Sib. II ١٥٣ (١٤٩) [19 A + 20 B], Drst. ٦٠٣ [19 + 20 B], Šnt. II ١٤٩ [19 A + 20 B], IYš. ١٢٨٨ [19 A + 20 B], 'An. IV ٣٤٠ [19—21], Šnq. 10 II ٩٥ [19 A + 20 B], How. II 871 [19, 20], ŠK. ٣٣٧ (١١٠), Haw. II ٧٨ [A] (an.). — فَيَأْتِي C, L, P, Sib., Drst., Sz., 'An. IV. ŠK. ٣٣٧: تَطْعَمَتِهَا — وَالْأَنْصَابِ C, L, P, 'An., ŠK. ٧٤ تَطْعَمَتِهَا: Sib., IHš., R, Šnt., Drst., Suy., Haw., ŠK. ٣٣٧, Tkm., Ns., Nag., How. — تَأْخُذُ L, IHš., R تَأْخُذُ — سَمِي C سَمِي — لَتَقْصِدَا E 15 لَتَقْصِدَا; C, L, IHš.^v

17. 20. [15], [16], [19], Tfs. XII ١١٦ [21 A + 20 B], Fqh.^k ١٥٧ [21 A + 20 B], Lis. III ٣٠١ [21 A + 20 B] (vgl. Chr. ١٧٨), Tâj II ١٥٨ (١٦٠) [21 A + 20 B], 'Ilm III ١٣٦ [21 A + 20 B], Jmh. نَسَكَ, Frb. I 113^b, Jauh. I ١٠٤, II ٤١٥ [B]. Fqh.^k ٣٣١. Kšš. ٣٤٣ [A], Mfs. ١٦٣ (١٢٨٨) [B fr.], Inq. ٣٧٤ [B] (an.), IAtN. 20 IV ١٤٧, IYš. ١٣٦٦ [B], Lis. II ٣٥٦⁶, ٣٥٦¹⁰ [B], XVII ٣١٨, XIX ٦٨ [B]. Mgn. II ٤٠ (٤٣) [B] (an.), Suy. ٣٦٨ [B], Tâj I ٤٨٦ (I° ١٠), ŠK. ٧٧ (٣٥), Azh. II ٤٠ [B fr.], Fhm. ١٤٩, How. II 1253 [B fr.]. Vgl. Torge Aschera 33, Smith Relig. (dtsch.) 155 Anm. 305, Chr. ١٥٩. — وَذَا النَّصَبِ الْمَنْصُوبِ — IHš., Sz., Lis. XVII وَذَا النَّصَبِ الْمَنْصُوبِ: Jmh., Drst., Kšš., Lis. II, Ns., 25 How., Fhm. وَذَا النَّصَبِ الْمَنْصُوبِ; E^v, R, Sz.^v, 'An. وَذَا النَّصَبِ الْمَنْصُوبِ — Drst. لَا تُعْبِدُ — تَعْبُدْتَهُ Kšš., IAtN., Fhm. تَعْبُدْتَهُ — وَلَا تُعْبِدُ E^v بِعَاقِبَةٍ; C, L, P, Jauh. I, R, Sz.^v, Drst., Lis. II, 'An., Tâj I, Fhm. بِعَاقِبَةٍ. — Sib., Tfs., Jauh. II, Šnt., Drst., Fqh.^k, Mfs., Inq., IAtN., IYš., Lis. II^v, III, XVII, XIX. Mgn., Suy., Haw., Tâj II, 30 Bâq., 'Ilm, Ns., How., Chr. ١٧٨ وَاللَّهُ رَبُّكَ; E^v وَاللَّهُ رَبُّكَ; R, Sz.^v, Drst., Lis. II وَاللَّهُ رَبُّكَ; C, L, P, Jauh. I, 'An., Tâj I. Fhm. وَاللَّهُ رَبُّكَ. — In der Gestalt dieses Verses stimmen nur ŠK., Tkm., Nag. mit E überein.

17. 21. [15], [16], [19], [20], Naw. ٣١٥, Zz. ٣, Har. 84. Lis. XX ٣١١ [B], Tâj X 33 ٤٣٣ [B], Ln. 2^a [B]. — وَصَلِ C, L, P, IHš., Sz., Lis., Suy., Tâj, Tkm., Bâq., Ns., Nag. وَصَلَ Fqh.^k, 'Ilm. خَيْرَ — الْعِشْيَاتِ L. Tkm. 7

العشيّة. — الشَّيْطَانُ C, L, P, Naw., Zz., Šz.^v, Lis. XX, Suy., Tāj X, Bâq., Ln., Ns. المثرين.

V. 22. [16]. — Erg. nach Šz.^v (A'A.), 'An., ŠK.; E^k läßt (wie auch das in E allein erhaltene Anfangswort وَلَا) erkennen, daß die von E^v, C, L, P, IHš., Šz. usw. gebrauchte La. für den Text nicht in Frage kommt. —
5 وَلَا السَّائِلُ الْمُخْرُومَ لَا E^v, C, L, P, IHš., Šz., Suy., Tkm., Ns., Naḡ. تُقَطِّعُهُ. — تُقَطِّعُهُ E^v, IHš., Šz., Tkm., Ns., Naḡ. الثَّجَمِ الْقَرْنَى فَلَا. — لِقَائِهِ E^v, C, L, P, Šz., 'An., Suy., ŠK., Ns. حَتَّى وَلَا ŠK.

V. 23. [12], [16]. — تَسْخَرُ R تَسْخَرُ. — يَابِسِ Suy., Ns. يَابِسِ. — Erg. nach
10 Šz.^v (A'A.), R, 'An. — ضُرَازَةٌ ist mit dem zweiten Halbverse in E zerstört; C, L, P, Suy., Azh., Tkm., Ns. ضُرُوزَةٌ, das auch in E^k erwähnt ist. — يَوْمًا مُخَلَّدًا IHš., Šz., Suy., Azh., ŠK., Tkm., Ns., Naḡ. يَوْمًا مُخَلَّدًا.

V. 24. [8], [16], Am. I ١٢٩, Šbh. 57, Kšš. ١٦٠, Lis. III ٤٦٥, ŠK. ٧٣ (٣٣), Tāj II
15 رار (reo). Vgl. Horovitz Kor. Paradies 13³⁶. — تَقْرَبْنَ جَارَةً ŠK. تَقْرَبْنَ جَارَةً (d. i. تَقْرَبْنَ مِّنْ جَارَةٍ). — تَقْرَبْنَ E تَقْرَبْنَ; Am. تَنْكِحْنَ. — تَنْكِحْنَ IHš., Šz., Tkm., Naḡ. خَرَّةً. — تَنْكِحْنَ IHš., Tkm., Naḡ. تَنْكِحْنَ عَلَيْكَ حَرَامًا. — تَنْكِحْنَ R تَنْكِحْنَ عَلَيْكَ حَرَامًا. — تَنْكِحْنَ C, ŠK. تَنْكِحْنَ; in E zerstört.

20

١٨

E 68—70^b [1—60].

Suy. ٣٠٥—٣٠٦ [1—4, ١٤٩ ١, 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12—14, 45, 43, 44, 38—42, 48, 53 A + 54 B, 54 A + 53 B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30—32, 22—24, 34—36, 27—29, 18, 26, 15—17, 33, 55—57, ١٤٩ ٢, 58], Suy.^v
25 30⁴ ff. [1—4, ١٤٩ ١, 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12—14, 45, 43, 44, 38—42, 48, 53 A + 54 B, 54 A + 53 B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30—32, 22—24, 34—36, 27—29, 18, 26, 15—17, 33, 55—57, ١٤٩ ٢, 58], Suy.¹ [1—4, ١٤٩ ١, 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12—14, 45, 43, 44, 38—42, 48, 53 A + 54 B, 54 A + 53 B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30—32, 22, 23, 27—29, 18, 26, 15—17,
30 33, 55—57, ١٤٩ ٢, 58].

V. 1. Bkr. ٨٣٦ [1, 2], Yâq. IV ٦٩٧ [1, 2], Qlq. I ٢٣٣ [1, 4, ١٤٩ ١, 5, 7, 10, 9, 11—13, 15—17, 21—23, 25—27, 30, 31, 33], Suy.^p 187 [1, 2], 187^b [1, 2], Hiz. II ٤٦ [1, 12—14, 45, 43, 44; 21, 19, 20, 30—32, 22, 23, 17, 33; 27], Tāj IV ٢٧٢ (٢٧٣) [1, 2], Naḡ. ٣٧٣ [1, 2], WH. 27, E^k 108^b (vgl. S. ١٧٣),

Ag. VIII ٨٦ (٨٣) [B], Hm.^٤ ٤٣٦^{١٣} (III ١٣), Yâq. IV ٦٦٩ [B], ٩٠٢, Lis. VIII ١٣٥ R., XIV ٦٩, Suy.^٤ 371^b, Hiz. II ٤٣ [A], Tâj III ٥٩٦ (٦٠٥), VIII ٧٦.
 — شاقك Bkr., Hm.^٤, Yâq., Lis., Suy., Tâj III, VIII, Nag. شاقك. — قتلة. —
 Yâq. IV ٦٩٧, Lis. VIII, Nag.^١ قبلة; Hiz. Tâj III, IV قبلة; Suy. نبلة. —
 (von 5 Fleischer verb. in فالوتر إلى Bkr., Yâq. IV ٦٩٧ إلى (فالوتر); Yâq. IV ٩٠٢. Tâj III والوتر إلى Lis. XIV, Nag.^٧
 حائر Tâj VIII خارج. — فالحتبتين من. Hm.^٤, Nag. فالخرع إلى Hiz. فالوتر إلى
 — Die zweite Vershälfte lautet in Ag. بشط منقوحة فالخاجر; Yâq. IV ٦٦٩
 فقاع منقوحة ذي الحائر.

V. 2. [1], Zam. ١٤٦ [A], ١٥١ [B], ١٦٠, Yâq. II ١٦٩, IV ٣٨٩ (vgl. Wetzstein in Z. 10
 f. allg. Erdk. N. F. XVIII 461 Anm. 1), ٦٦٩ [B]. Mscht. ١١٩ [B]. ٤١٠. Lis.
 VIII ١٣٥, Tâj II ٢٤٢ (٢٤٤) [B] (an.). — فركن E فركن; Zam., Yâq., Mscht..
 Lis. فركن. — مهرانى Bkr., Suy.^٧ مهرانى. — مارد Suy. مارد. —
 (Suy.^٧ = E). — فقاع Yâq. IV ٦٩٧, Lis. فقاع: Mscht. بقاع. —
 Yâq. II, IV ٣٨٩, Mscht. فالخاير. 15

V. 3. ماطر Suy. زاجر.

V. 4. [1], Mb. 196 [4, 5]. — رآها Qlq., Suy. رآها. — الجو Suy.^٧ ألحي. —
 والنامر Qlq.

V. 5. [1], [4], Lis. I ٢٩٦ [5 A + 6 B] (an.) (vgl. Chr. ١٧٥ (al-Musayyab!)), Tâj
 I ٢٠٧ (I^a ٢٢٠) [5 A + 6 B] (an.), TL^١ 36, Lis. VII ١٧, Tâj III ٥٣٩ (٥٤٨), 20
 Abt. ٥٠٨. — كدمية Suy. كدمية; Lis. I أو دمية. —
 Suy. بمذهب. — TL^١, Lis. VII, Suy., Tâj في. —
 Suy. مذهب (مذهب?).

V. 6. [5], Jâh. IV ١١١. — أوروة Suy.^٧ أو نورة. — شيفت Jâh., Suy., Suy.^١, Tâj
 إلى Jâh., Lis., Tâj لدى. — (Suy.^٧ = E). — سيق

V. 7. [1]. — شفي E, Qlq. شفي. — الصدر Suy. النفس. —
 Suy.^٧ (gegen d. Versm.). — التاضر E, Qlq., Suy. التاضر. — تصبي

V. 8. WH. 37, Jmh. دعر, صع, Jauh. I ٥٠٩ (vgl. Log. III ٤٣), Lis. VIII ٣٣٣, Tâj
 IV ٤١٠ (٤١٣). — داعة E داعة. —
 Jauh., Lis., Suy., Tâj. Log. داعة تدنو. —
 Jauh., داعر. — سريغة ألؤب صع. Jmh. تسارق بالطرف; Suy.^١ تسارق الطرف
 Lis. داعر; Tâj, Log. داعر. 30

V. 9. [1], Jmh. عهر (vgl. Fraenkel mehrl. Bildgn. 4), Lis. IV v. Tâj II ٣١٨
 (٣١١). — عهرة erg. nach Jmh. عهر, Lis., Suy., Tâj; E^٧ مغيرة: Qlq.
 Jmh., Lis.^٧, Suy., Tâj بلاخية. — القد Qlq. ألحنى. — شهرة Suy.^١ مشوقة
 بلاخية; Lis., Tâj بلاخية; Qlq. علامية. — تشوبه Jmh., Lis., Suy., Tâj
 موصوفة. Qlq. تشوبه; Qlq. تشوبه. 35

- V. 10. [1], Ag. XV ٥٢ (٥٠) [15, 17, 10—13], IWšš. ٥٩ [10, 12, 13, 11], Gr. II ١٠٥ (١٨٢) [10, 12, 13], ADr. ١٩٨ (vgl. Brönle die Commentatoren etc. 32) [10—15, 17, 30], Tij. ١٣٣ [10—12], ١٣٥ [10, 11], Zz. ٨, Zz.¹ ٩ (vgl. Freytag Versk. 244). ISd. XVI ٩٧, Iqt. ١٧١, Ins. ٢٢٥, IYš. ٦٩٧, ٨٣٩ (an.), Harc. I ١٠٧ (an.),
 5 Šnq. I ٧٧. — سُرْبِلَتْ Freyt. Versk. سُرْبِلَتْ; Ag. Gr., ADr. ذَرَعَتْ. — هَيْغَاء E^v, Ag. صَفْرَاء; Freyt. Versk. بَيْضَاء; Iqt., IYš. هَيْغَاء; IWšš., Gr. Suy. (Vok. nach Suy.^w) صَفْرَاء; Ins., How. بَيْضَاء; Zz., Zz.¹, ISd. بَيْضَاء. — مِثْلُ Gr., Zz., Freyt. Versk., Ins., ADr., IYš., Suy.^w, Haw. مِثْلُ. — مِثْلُ الْمَهْرَةِ Suy.¹ كالمهرة. — الطَّاهِرِ الْضَامِرِ E الطَّاهِرِ. vgl. aber V. 9 und die Übereinstimmung aller Stellen.
- V. 11. [1], [10], As. I ١٥٦ (١٠٢), Lis. XV ٥, Tāj VIII ٢٢٧, Aqr. I ١٦٧. — نَهْدُ ADr. التَّدْيِ. — خَجَمَ Ag., IWšš., As., ADr., Lis., Suy., Tāj, Aqr. مُشْرِقٍ. — مُشْرِقٍ ADr. مُشْرِقٍ. — صَبَحَ Ag., IWšš., As., ADr., Tij., Lis., Suy., Tāj, Aqr. بَهَجَةٍ. — نَاطِرٍ Ag., ADr. Lis., Tāj نَاضِرٍ; Tāj¹ نَاطِرٍ; IWšš. زَاهِرٍ; Suy.¹ بَاطِرٍ.
- V. 12. [1], [10], Šbh. 25 [12, 13], Šar. I ٢٧٦ (٢١١) [12, 13], ŠarV. 195^b [12, 13], Ys. 177 [12, 13], Tfs. XXX ٢١, Šin. ٦٩, Wāh. ٥٤, 'Ukb. II ٢٠٢, Tyy. III 417, Hiz. I ٥٢٨. — مَيْتَنَا ŠarV. شَيْئًا. — نَحْرَهَا ADr., 'Ukb. ضَدْرَهَا. — عَاشَ Šar. يَحْمَلُ. — يَنْقَلُ Šar. قَامَ.
- V. 13. [1], [10], [12], Tfs. III ٢٨, XIX ١٣, XXV ٢٩, XXX ٣١, IDr. ١٤٨ (an.), Jmh. نَشْرٍ, Jauh. I ٤٠٥, Lis. VII ٦١, Tāj III ٥٦٥ (٥٧٤). — يَقُولُ JauhG.^v تَلْمِيَةٍ E تَلْمِيَّتٍ. — تَقُولُ.
- V. 14. [1], [10]. — حُبَّهَا Suy., Hiz. ذِكْرَهَا. — حَنَا E حَنَا; Hiz. خَنِى; ADr. حُبَّ. — الْحَاجِرِ Suy., Hiz. الْحَاجِرِ.
- V. 15. [1], [10], Jh. ٣٠ [15, 17], Ag. XV ٥٨ (٥٥) [15, 17, 18], 'Umd. I ٢٨ [15, 17, 22, 23], Nw. III ٢٧٤ [22, 23, 15—18], Nšwt. 126 [15, 17], Šir ١٣٩, Ag. XV ٥٧ (٥٤), Tlq. ٥١ (an.), Dl. ٢١, INb.¹ ٤٦ [A], Hiz. II ٤٣, Ns. ٢١٦, Fhm. ١٣. — عَلَقَمُ ADr., Suy.^w عَلَقَمُ. — لَا لَسْتُ E^v, Jmh., Ag., 'Umd. ('Umd.¹ und 'Umd.² = E), Dl., ADr., Qlq., Suy., Hiz., Ns., Fhm. مَا أَنْتَ. — عَاصِرٍ Šir عَاصِرٍ; Suy. عَاصِرٍ. — النَّاقِصِ Jmh. الناقص; 'Umd., Suy. (nur der Druck!) und Ns. ziehen den Artikel zum ersten Halbverse (gegen das Vm.!). — الْأَوَّلِ Talq. الْأَوَّلِ. — B nach ADr. الرَّاهِرِ. — Nach Tlq. und Hiz. wäre dieser der Anfangsvers des Gedichtes.
- V. 16. [1], [15], Lis. II ١٩٠ [B] (an.), Tāj I ٤٤٣ (I^b ١٦٤) [B] (an.). — وَالْأَبْسِ Qlq. والغامس. — الْحَيْلُ Suy.^w الْحَيْلُ. — غُبَارُ Suy. الغبار (Suy.¹ und Suy.^w = E). — المَابِرِ Lis. المَابِرِ; Tāj المَابِرِ.

- V. 17. [1], [10], [15], Hiz. III ٤٩٠ [35, 36, 27—29, 17, 18, ١٤٩ s], Ši'r ١٩٢. 'Umd. I ٢٢٦, Fth. IV ٢٦٥. — سُدْتُ بَنِي الْأَخْوَصِ لَمْ Ši'r, Ag., 'Umd., Nw., Nšwt. الحَوْصُ; Suy. الحَوْصُ; Suy. الحَوْصُ; Suy. الحَوْصُ; Suy. الحَوْصُ. — انْ تُسِدِ الحَوْصَ فَلَمْ تُعَدُّهُمْ E تُعَدُّهُمْ. — الحَوْصُ.
- V. 18. [15], [17], Lis. XII ٨١ [B], Hiz. IV ٢٨١. — سَادُوا لَفَى Suy. سَادُوا وَلَفَى (Suy. und Suy.¹ = E). — رَهْطَهُ Nw. رَهْطَهُ. — وكابر Lis. Hiz. وكابر. — كُدُّوك Lis. كُدُّوك (Vorsm.?).
- V. 19. [1], Jmh. جدد [19, 20], Jauh. I ٢١٦ [19, 20], II ٣٩٢ [19, 20], Rab. ٢٠٦ [19, 20], M'rr. ٢٣ [19, 20], I'As. III ١٠٨ [19, 20], Add. ١٣٣ [19, 20], Bal. I ٢٥٧ [19, 20], Lis. IV ٨٠ [19, 20], VII ٣٤ [21, 19, 20], XVII ١٤٩ [19, 20], Tāj II ٣١٤ (٣١٧) 10 [19, 20], III ٥٥٠ (٥٦٠) [21, 19, 20], IX ٢٧٢ [19, 20], Naq. ٣٩٧ [21, 19, 20], IDr. ٢٩٤ (an.), Frb. — مَ IDr. من. — يُجْعَلُ IDr., Jmh., M'rr., Rab. يُجْعَلُ; Bal. يُجْعَلُ; Frb., JauhC. 246, Lis., Suy.^v, Naq. يُجْعَلُ; JauhE. 78^b فاجعل I'As. مَ يُجْعَلُ — جعل Jauh., Suy., Suy.¹, Hiz., Tāj. — الجُدَّ JauhC., Lis. IV الجُدَّ; Jmh., JauhE., M'rr., Add. الجُدَّ; I'As. الجب. — 15 صَوْبٌ IDr., Jmh., JauhE., Rab., M'rr. الطَّبُوب. I'As. الطَّبُوب. — العجب I'As. العجب; JauhC. اللِّجِب. — صَوْتُ Jmh. غَيْثٌ Suy. E^v, Suy. — الرَّاجِرِ E الرَّاجِرِ; IDr., Jmh., Frb., Jauh., Rab., M'rr., I'As., Add., Bal., Lis., Suy.¹, Tāj, Naq. السَّاطِرِ; Suy., Suy.^v.
- V. 20. [1], [19], JāhV. 364 (fehlt im Drucke, wo die Stelle Bd. VI S. ١٤٨ stehen 20 mußte), Jauh. I ٤٠١ [B], ٥٠٢, Lis. VIII ٢٧٤, Tāj IV ٣٧٦ (٣٧٨), Bl. III ٣٨١, Aqr. II ٥١. — مِثْلُ M'rr. مِثْلُ. — Erg. nach den Stellen, verglichen mit E^k. — طَمَى I'As. طَمَا. — الفرات I'As. الفراتي. — جَرَى Hiz. (؟) بالفوصنى وبالماهر I'As. بِأَلْبُوصِيٍّ وَأَلْمَاهِرِ. —
- V. 21. [1], [19], 'Ukb. II ١٩١ [21 A + 33 B], Jauh. I ٢٧٨, Mujm. I ١٦ [B], Lis. V ٢١, Tāj III ٥, Azh. II ١٤٠, MQ. ١٧٥, Dy. I ٨. — تَدَارَيْتُمَا 'Ukb. بَان. — تَمَارُوتُمَا Suy. تَمَارُوتُمَا; Jauh., Lis., Qlq., Hiz., Tāj, Azh., MQ., Dy., Naq. تَمَارُوتُمَا. — بَيِّنَ Jauh.^v بَيِّنَ (vgl. die Randbem.; Versm.?).; Mujm., Lis. VII. Naq. بَيِّنَ. — Ende ergänzt nach Jauh., Mujm., 'Ukb., Lis. V, Tāj, Dy., Naq.: die übrigen Stellen haben الناظر. 30
- V. 22. [1], [15], Mhd. I ١٢٣ (٩٦) [22, 23], Maq. ٣١٦ [22, 23], Šar. II ٤٩ (٣٧) [22, 23], Hiz. III ٤٩٣ [22, 23], Maw. I ٨٢ [22, 23], Bl. I ٣١٤ [22, 23], Kām. ٣٨١, Thd. ٤٠١, Tsh.^b 141^٥, Šbh. 46. — حَكَمْتُمُوهُ حَكَمْتُمُونِي alle Stellen. — أَبْلَحَ Mhd. أَزْهَرَ مثْلُ 'Umd. أَزْهَرَ مثْلُ; Maq., Suy.^v أَبْلَحَ مثْلُ. — 35 الرَّاهِرِ Kām.^v, 'Umd.¹, 'Umd.¹, Mhd., Qlq., Suy., Maw.
- V. 23. [1], [15], [22], Tfs. VII ٩٤, Hiz. II ٢١. — يَاقُذُ 'Umd., Hiz. II ٢١, Maw. يَاقُذُ: خسِر. Nw. خسِر. — الرِّشْوَةُ 'Umd.¹ الرِّشْوَةُ. — تَقْبِلُ 'Umd.¹ تَقْبِلُ.

- V. 24. تُقَى الْأَمِير Suy. نُقَى الْأَمِير —. المُنْكَرُ Suy.^w المُنْكَرُ.
- V. 25. [1], Fār. 17^b. — يَأْجِبُ Qlq. يَأْجِبُ Suy. يَا عَجَبًا. — فَاَعَجِب Suy. الدَّهْرُ إِذْ Suy. الدَّهْرُ مَتَى. — فَاَعَجِب Qlq. — فَاَعَجِب Suy. وَمِنْ —. مِنْكُمْ Suy. مِنْ دَا —. النَامِسُ مَتَى Fār. —. وَمِنْ Suy.¹ وَمِنْ —. مِنْكُمْ Suy. مِنْ دَا —. النَامِسُ مَتَى Fār.
- V. 26. [1], Jh. ٦. — فَاقْنِ Qlq. فَاقْنِ Jamh., Suy. الجَهْلُ.
- 5 V. 27. [1], [17], Azh. II ١٤٠ [35, 36, 27, 28, 30], Bâq. ٣٣٠ (٢٩٣) [36, 27], Bl. III ٣٦٦ [35, 36, 27—29], RJh. ٨١ (٧٧) (an.), Naw. ٢٥, Thd. ٣٤, Š'Ajj.^b ٢٢٢, IDr. ٤٠¹⁶, Tšr. 11¹⁴, Haš. I ١٩٢, Jauh. I ٢٩٣, II ٤٦٣, RHm.^b ٤٧٢, ISd. XV ١٥٩, XVI ٨٦, Mfs. ١٥٣ (٨٥٥) [A], As. I ١٧٩ (١١٨), II ٢٩٧ (١٩٦), IYš. ٢٢٦ (an.), ٨٥٦ (vgl. Nöld. 5 Mo'all. I 42 Anm.), ٨٥٧¹⁶ [A], Lis. VI ٤٤٦, XI ٤٧ [A], XVIII ١٩٩. Mgñ. II ١٤٠ (٢٦٩) [A], 'An. I ٥٢٢ [B], IV ٣٨, I'Aq. ٣٩ (II ٤٧) (an.), IHld. 10 III ٢٤ [B] (an.), Fth. I ١٠, Suy.^s 371^b, Suy.^p 187. 187^b, Hiz. I ٨٩, III ٤٩١ [A], Zrq. I ٣٨٦ (an.), Tâj III ٥١٧ (٥٢٦), X ٩١, Ds. II ٢٦٩ [B], I'Aq.^b II ٤٧ [A fr.] (an.), Jrj. ١٦٤ (٣١٩), MQ. ١٧٤, MQ.ⁿ ١٦٧, Mh̄t. ١٧٩٤, How. I 1711, Naš. ٢٩٧, Aqr. I ٢٠١. — وَلَسْتُ Thd., Š'Ajj., JauhA. 273, As., Lis. VI, XI, Naš. وَلَسْتُ; Thd.^v, Aqr. وَلَسْتُ; As. فَلَسْتُ. — مِنْهُمْ E. RJAh., IDr., Hiz. II مِنْهُ; Nöldke 5 Mo'all. I 42 Anm. مِنْهُ. — خَصَى E. RJAh., Thd., Haš., IYš. ٢٢٦, ٨٥٧, Hiz. I, Bâq. خَصَا. — أَلْعَزْتُ E. أَلْعَزْتُ. —
- V. 28. [17], [27]. — فِي الْأَثَرَيْنِ Suy., Hiz., Azh., Bl. فِي الْأَثَرَيْنِ. — مَالِكِ Suy., Hiz., Azh., Bl. مَالِكِ. — أَلَى بَكَرِ Suy., Azh. أَلَى بَكَرِ. — أُولَى Hiz., Bl. أُولَى.
- 20 V. 29. [17], [27]. — إِذَا خَصَلُوا E إِذَا خَصَلُوا; A'A., Suy., Hiz., Bl. إِذَا مَا دُعُوا. — الشَّدِيدِ E الشَّدِيدِ. — وَمَالِكِ Suy., Hiz., Bl. وَمَالِكِ. — جَعْفَرِ.
- V. 30. [1], [10], [27], Sfb. I ١٣٥ (١٦٣), Tfs. I ١٦٣, Jauh. I ١٧٨, Šnt. I ١٦٣, Drst. ٤٢³, MAZ. I ٣٦, As. I ٤١٨ (٢٧٣), Mfs. ٤٣ (١٤٨), Bd. I ٥٣٢ (٢٩٩) (an.), Bd.² I ٣٦ [B] (an.), Lis. III ٢٩٩, Drr. IV ١٣٦, Haw. I ١٩٠ [B] (an.), II ٧٢ [B] (an.), Hiz. I ٨٩, II ٣٧ [B] (an.), ٤١ [B], III ٢٤٧, ٢٥١⁷ [B], ٢٥١¹⁸, ٢٥١²⁹, ٤٨٩, ٤١١ [A], Tâj II ١٥٧ (١٥٩), How. I 150 (an.), Šnq. I ١٦٤, II ٦٥, Ln. 1291^a. —
- 25 قد قلتُ لما جاءني Bd., Hiz. III ٢٥١¹⁸, Azh., How. قد قلتُ لما جاءني; Drr. die meisten Stellen, auch Suy.^b und Suy.^w الفَاجِرُ, nur ADr. und Suy. lesen wie E.
- 30 V. 31. [1].
- V. 32. [1], Tfs. I ٢٧٢. — وَأَوَّلُ الْحَكْمِ E وَأَوَّلُ الْحَكْمِ (?); Tfs., Suy., Hiz. وَأَوَّلُ الْحَكْمِ; Suy.^w وَأَوَّلُ الْحَكْمِ; Kowalski schlägt وَأَوَّلُ الْحَكْمِ vor. — إِلَى أَهْلِهِ E عَلَى وَجْهِهِ. — (aus V. 35 hieher geraten).
- V. 33. [1], [21], A'Am. 39, TL.¹ ٦٨, Jauh. I ٤٠٨, Hm.^f ٥٦٠¹¹ (III ١٣٤) [B] (an.), MMq. 155, Bal. II ٢٧٠, Maq. ٣١٦, Lis. V ٢٥٠ [B], VII ٨٤, Tâj III ٥٧٩ (٥٨٨), Maw. I ١٢, Mh̄t. ٢١٠٧. — Ergänzung nach Qlq. Alle anderen Stellen
- 35

lesen statt **فَقَضَىٰ بِبَيْنِكُمْ** die aus V. 34 vorweggenommenen Worte **شُعْرِي فَمَضَىٰ فِيكُمْ**. Qlq.s Lesart ist wegen der Übereinstimmung mit der Lesung E in V. 22 vorzuziehen. — **وَأَعْتَرَفَ** A'Am. **وَأَعْتَرَفَ**; Maw. **وَأَعْتَرَفَ**.

V. 34. Ergänzung nach Suy.^w. — **شُعْرِي** Suy.^w. **شُعْرِي** — **قَضَىٰ** Suy. **مَضَىٰ** — 5
في منطق Suy. (auch Suy.^w). **من منطق**

V. 35. [17], [27]. — Ergänzung nach den Stellen. — **الْحَكْمَ** Hiz., Bl. الحق. —
بِالْمُسَدِّي E^v. Suy., Hiz., Azh., Bl. **بِالْمُسَدِّي**.

V. 36. [17], [27]. — **السَّلَامَ** Suy.^w. **السَّلَامَ**.

V. 37. **أَلَيْتُ بِاللَّهِ** E^v **إِنِّي أَلَيْتُ**.

10

V. 38. **مُسْتَوْنِقَ** E **مُسْتَوْنِقَ** — **قَازَع** Jh. **فَاجَحَسَ** Suy., E^v **سَابَرُ** — **لِلْمَسَامِجِ** E^v, Suy. **لِلْمَسَامِجِ**.
Suy.^w **مُسْتَوْسَقَ** (Suy. = E).

V. 39. AAd. ٥٨. Tfs. VIII ١٥٤, Isl. 100^b, Sij. ١٥٤, Jauh. I ٥٣٣, ŠAN., Add. ٨٥.

Lis. VI ٣٠٦, IX ٥١, Tâj III ٤٣٦ (٤٤٥), V ٥٧ (٥٦). Ln. 2224^b [e.]. — **عَضَىٰ**

— **مَا بَقِيَ** ŠAN. **بِمَا أَبْقَىٰ** — (Suy.^w = E). **غَضَىٰ** Suy.^w, Suy., E^v **عَضَىٰ** Isl.

— **أَمَةٍ** E, JauhD. 87^a **أَمَةٍ**; AAd., Sij., ŠAN., Add.

Lis. **أَمَةٍ**; Tfs., Suy. **أَمَةٍ**; Isl. **أَمَةٍ** Suy.^w; Jauh., Tâj **أَمَةٍ**.

V. 40. Lis. XX ١٣٣. — **مِنْهَا** Lis., Suy. **مِنْهَا** — **أَذَىٰ** E **أَذَىٰ** Lis. **أَذَىٰ** — **إِذْنُ** Suy.
السَّافِرِ Suy.^w **السَّافِرِ** — **وَأَفَرَّ** Suy. **وَأَفَىٰ** — **الْمَلَأَىٰ** Suy.^w **الْمَلَأَىٰ** —

V. 42. Fq. I ٣٣٣, Lis. XII ٥٣, XVII ١٣٣, Tâj VI ٣٩٨, IX ٢١٧. — **وَأَسْمَعَ** E^v, Suy., 20

— **طَبَنَ** Lis. XII **طَبَنَ** — **طَبَنَ** Suy.^w **طَبَنَ** — **وَأَقْنَىٰ** Fq., Lis. XII **وَأَقْنَىٰ** — **فَارَقَمَ** Tâj VI
شَقِيقَةً E **شَقِيقَةً**.

V. 43. [1], HAd. 106^b. — **يُقَسِّمُ** E^v, Suy., Hiz., HAd. **يُقَسِّمُ** — **أَذَىٰ** Suy., HAd.
جَابِرٍ E **جَابِرٍ** — **نَبَا** Hiz.; **نَبَا** a. R. Suy.^w **نَبَا**.

V. 44. [1]. — **عَلَقَمَ** Suy.^w **عَلَقَمَ** — **خَدَعَت** Hiz. **جَدَّعَت** — **خُحَّكَةً** Hiz. **سُبَّةً** Suy., Hiz.

V. 45. [1], Lis. XVII ٣٩٠, Tâj IX ٣٩٠. — **أَجْدَعَا** E^v, Lis., Suy., Tâj **أَجْدَعَا** — **أَمَ عُدَّتْ** Suy.
أَوْعَدَتْ يا **أَبْنَ اسْتَبَهَا** Tâj, Lis., E^v **تَوَعَّدَنِي سَادِرًا** — **فَسَفَهَا** — **جَاهَلَا** Hiz. **سَادِرًا** — **يَا أَبْنَ اسْتَبَهَا**

V. 46. Hlq. ٢٠٨. MŠ. 240, 'Ant.' ١٢, Sl. ٢٨, Jauh. I ٣٣٣, MAz. II ٣٥٣, Lis. VI ٢٤.

— **فَانْظُرْ** Sl. **فَانْظُرْ** Tâj, Lis., Jauh., 'Ant.', Hlq. **فَانْظُرْ** — **تَاجِ III ٢١٣ (٢١١)**.

— **ضَابِرِي** (Versm.?) **نَفَكَ وَأَزْجَرَ هَلْ نَعْرِي** A'U. **كَفَ وَأَسْرَارَهَا هَلْ أَثَتْ**

— **ضَابِرِي** Sl. **ضَابِرِي** Tâj, Suy., Lis., Jauh., 'Ant.', MŠ., Hlq. **كَانُوا يَنْظُرُونَ** MŠ.:

إلى **خُطُوطِ الْكَفِّ** **فَيَسْتَبْدِلُونَ** **بِهَا**.

V. 47. Ergänzung nach Suy.

V. 48. Tâj VII ٢١٠. — Erg. nach Suy. und Tâj.

I. 49. MŠ. 226^b, Mjm. 72 [B], Lis. VII 172 [B], Nzm. 29, Nšw. 21 [B], Tâj III 128 (127) [B] (vgl. Huber Meisir 16). — Erläuterung in MŠ.:

الْيَاسِرُ الضَّارِبُ بِالْقِدَاحِ وَهُوَ الْيَسْرُ أَيْضًا وَجَمْعُ الْأَوَّلِ يَاسِرُونَ وَجَمْعُ الثَّانِي أَيْسَارٌ وَالْيَسْرُ الْجَزُورُ نَفْسُهُ أَيْ يَجْعَلُونَ أَقْوَاتَ ذَوِي الْحَاجَةِ مِنْهُمْ عَلَى الْيَاسِرِينَ وَهُمْ أَصْحَابُ الثَّرْوَةِ وَذَرُّوا الْحَدَّةَ وَالْأَجْوَادَ وَكَانُوا يَتَنَاجَدُونَ بِأَخْذِ الْأَقْدَاحِ وَيَتَسَاوُونَ بِتَرْكِهَا وَيَعْبُونَ مَنْ لَا يَنْسِرُ وَهُمْ الْأَبْرَامُ الْوَاحِدُ بَرَمٌ.

إِلْمُطْبَعُوا اللَّحْمَ إِذَا مَا E الْمُطْعَمُوا اللَّحْمَ إِذَا مَا — الضَّيْفِ Nzm. الضَّيْفِ MŠ. اللَّحْمِ
والجاعِلِ Mjm. وَالْجَاعِلُو — شَقُّوا Nzm. شَتُّوا — الْمُطْعَمُونَ الضَّيْفَ لَمَّا —
Vgl. Fleischer Kl. Schr. I 605—608.

I. 50. سَجُوفٌ E², Suy.^w, Suy. — سُحْمٌ كَوْمٌ كَالْهَضَابِ E^v كُلُّ كَوْمٍ سَكُوفٌ —
السُّحْمُ Jmh. E^v اللَّحْمِ — جُفَّتْ Suy.^w; حَفَّتْ Suy.¹, Suy. — جُفَّتْ —
مُدَى Suy.^w مُدَى.

V. 51. Jmh. سَحَفٌ, Mwz. ٥٠. — وَالشَّافِعِينَ E وَالشَّافِعُونَ — E¹; (وَالِدَافِعِينَ) E¹,
— كَالْعَصَنِ Suy.^w كَالْعَصَنِ — الْفَقْرُ Suy. الْجَوْعُ — هُمْ يَطْرُدُونَ Mwz., Suy.
15 الرَّاهِرِ Suy. النَّاضِرِ.

V. 52. Lis. III 299. — بَيْعَةٌ Suy.¹ مَيْعَةٌ — ضَامِرٌ Lis., Suy. ضَامِرٌ.

I. 53. صَنْعَةٌ Suy. صَنْعَةٌ; صَفْعَةٌ Suy.¹; صُغْفَةٌ Suy.^w — وَنَقِي E^v setzt HEBE voraus,
wie Suy. tatsächlich liest.

V. 54. وِصَادِقِ Suy. وِصَادِقِ.

V. 55. Isl. 143 [55, 57], ŠAd. 132^b [55, 57]. — لَقَدْ Suy. وَقَدْ —
20 — دَوْسَرَةٌ ŠAd. دَوْسَرَةٌ — إِذَا يُعْتَبَرُ لِي عِدَاةٌ وَأَعْتَرَى E^v — A lautet nach E^v
— دَوْسَرَةٌ Suy.

V. 56. Lis. II 322, Tâj I 322 (I° 58). — كَالْعَجَلِ Suy. بِالرَّحْلِ —
25 — مُثَبَّتِ Lis., Suy., Tâj مَيْسَةٌ — بَشْرَجِي Suy. — بِشْرَحِي Suy.^w بِشْرَحِي —
— فَاتِرِ Suy., Tâj فَاتِرِ.

I. 57. [55], Iqt. 288 [57, 141 s], Yâq. IV 928 [57, 141 s, 58], Bel. 281¹⁰ [e.],
Ag. XV 29 (27) [A], Ad. 231 (120), Jauh. I 120, 'Ask. II 239 (200), RM. 27
(22) (an.), ISd. XIV 27, Md. II 209, Prv. II 791, Iqt. 216, MfR. 20 (528) (an.)
(vgl. Trumpp 795), IYs. 502, 509 [A fr.], Lis. II 302, ŠS. 127 (100), Mzh. I 102
30 (180), Hiz. III 27, 57, Tâj I 302 (I° 82), X 229. Fyy. 118 (73^b), Mht. 100.
Jâs. 229, How. I 703, Ln. 1502^b (vgl. ZDMG. III 105). — يَوْمِي ŠS., Mzh.,
— حَيَانِ Prv. حَيَانِ — وَنَوْمٌ ŠS., Mzh., How., Ln.^v نَوْمِي —
How., Ln.^v نَوْمِي.

I. 58. [57], Jâh. II 76 [141 s, 58], Qir. 61, Nft. 10. Anb. 20¹⁴, Jauh. II 122,
JauhG. 116^b, Šbh. 54^b, Bkr. 229. As. I 111 (22), Yâq. IV 282²⁰ [e.], 282,

Mschl. ٤٣٢ [A], Lis. XIII ١١٠, Tâj V ٣٣٩ (٣٣١), VII ٢٠٢, Mht. ٢٢٨. ^{١٩} ~~Yâq. IV ٩٢٨~~

I ١٠٨. — Erg. nach E^١. — مجدل في Nft., JauhB. 719, JauhD. 248^{١٩};

As., Yâq. IV ٨٨٨ مجدل في: Yâq. IV ٩٢٨ في منزل; Bkr. أو مجدل; Mschl.

شيد. — شيد. JauhG., Lis. شيد. — شيد. Yâq. IV ٩٢٨

وَمَجْدَل; Anb. مَجْدَل. — مَجْدَل. — الطائر Nft., Yâq. IV ٩٢٨ الطائر. 5

V. 59. MŠ. 144, Jmh. فلق, Jauh. II ٤٨, Her.^١ 172, As. II ١٢٠ (٨١), Lis. V ٣١١.

XI ١٥٤, Tâj III ١٤٠ (١٤٤), VI ٢٠٠, Mht. ١٤٠٩. — A nach E^١, MŠ., Suy.

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.^١, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

E 70^b—72 [I—25].

V. 1. E^k 108^b (vgl. S. ١٧٣^{١٥}), Ag. XV ٥٧^{١٥} (٥٤) [A], Mujm. I ٣٩٢ [I]. Tsh.^b 142, 16

ISd. VIII ١٢ [B], XII ٢٢٩ [B], XIV ١٩, Lis. VIII ٣٠٠, Tâj IV ٣٩٢ (٣٩٥). —

عن القوم Tâj من ألحى. — لمن E 108^b; ISd., Lis., Tâj لمن. —

من القوم Lis. عَفِيرَةٌ E عَفِيرَةٌ, E^k setzt aber die erstere Lesung voraus.

V. 2. Nas. ٣٦٣ [3, 23, 15, 16, 14, 2, 25, 6, 24], Mb. 209, NqA. ٧١, Thd. ٦٧٠, 20

Jmh. جِرَال, حمص, فعلا, Frb. I 254. Tgr. 14^٤, Jauh. I ٤٠٦ (vgl. Dozy

vêtem. 175 [e.]), ٥٠٦, II ١٦٥, Isk. ٤١, Fqh.^p ١٣٠, Fqh.^h ١١٥, Gr. IV ٥٢ (٣٠٣).

ISd. IV ٧٩ (an.), XI ١١٠, XII ٢٢ [B] (an.). 'Ukb. I ١٤, IYs. ١٣٤٧, Lis.

VII ٧٠, VIII ٣٩٧, XIII ١١٥, Ahlw., Mtl. 34, Tâj III ٥٧١ (٥٨٠). IV ٣٩٠ (٣٩٣).

Mht. ٢٤١, ٥٩٥, Freytag Lexikon I 526^b, Ln. 812^b. — حسبت Ahlw. 25

جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حميصه Fqh.^h حميصه. — حسبت

جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حميصه Fqh.^h حميصه. — حسبت

جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حميصه Fqh.^h حميصه. — حسبت

جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حميصه Fqh.^h حميصه. — حسبت

جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حميصه Fqh.^h حميصه. — حسبت

جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حميصه Fqh.^h حميصه. — حسبت

جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حميصه Fqh.^h حميصه. — حسبت

جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حميصه Fqh.^h حميصه. — حسبت

جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حميصه Fqh.^h حميصه. — حسبت

جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حميصه Fqh.^h حميصه. — حسبت

جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حميصه Fqh.^h حميصه. — حسبت

جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حميصه Fqh.^h حميصه. — حسبت

SKb. بِنَانِيَّةٌ. — بَاشِصَا E نَاشِصَا. — Vgl. Landberg, Études sur les dialectes de l'Arabic méridionale II 990.

V. 4. قَاصِدَا E قَارِصَا.

V. 5. Yâq. IV ٧٣٧ [5—7], Nw. III ٢٧٤ [5, 13, 9, 11, 12, 15, 16], Isl. 202, IDr. ١٨٠.

Jmh. حَوْص, Jauh. I ٥٠٤, Hm.⁺ ١٠٩² (I ١٢٠), ISd. I ١٠٢, XIII ٢٢٧, MfR. ٨٠ (١٦٠) (an.) (vgl. Fleischer Kl. Schr. I 301²¹, auch 275¹⁰), Yâq. I ١١٤ [B] (an.), ١٤٢ (an.), IYs. ٣٤ [A], ٦٦١ [B fr.], Lis. VIII ٢٨٤, Hiz. I ٨٨, Tâj I ١٦٣ (١٧٤) [B] (an.), IV ٢٨٤ (٢٨٧), Bâq. ١١ (11), Mht. ٤٧٧, How. I 1012. — نَهَيْتْ alle Stellen. عامر Nw. جَعْفَر —

V. 6. [2], [5], Lis. VIII ٢٤٣, Tâj ٤٢٣ (٤٢٦). — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart aller Stellen, nur daß diese كُنْتُ für كُنْتُ haben.

V. 7. [5], Alf. ١٥٧, Alf.^o 70, Mujm.¹ ١٤١ [A], Šar. II ٤٦ (٣٤), Yâq. IV ٨١٦, Lis.

VIII ٣١٨ [B], Tâj IV ٤٤١ (٤٤٣), VI ٢٤٦, VII ١٨٦. — بَكَر Alf., Alf.^o, Mujm.¹ فَاَحْوَاضٌ. — لفَهَا E^v, Alf., Mujm.¹ لفَهَا; die Anderen ohne Vokale. — فَاَحْوَاضٌ E^v, Yâq. IV ٧٣٧² فَاَحْوَاضُ الرِّجَا; Šar. فاحواض الربا; Tâj IV فَاَحْوَاضُ الرِّجَا; Tâj VII فَاَحْوَاضُ الرِّجَا; Alf. فَاَحْوَاضُ الرِّجَا; Alf.^o, Tâj VI فَاَحْوَاضُ الرِّجَا; E^v فَاَحْوَاضُ الرِّجَا. — Erg. nach Yâq. und Lis.

V. 8. Md. II ٢٣٤ [8, 9, 11, 13], Prv. II 862 [8, 9, 11, 13], Abk. ٢٧٨ [8, 11], Tâj IV ٤١٣ (٤١٦). — اَعْلَمُ. — عَلَى E^v, Md., Abk. عِنْدَ.

V. 9. [5], [8], Kin. II ٥٥ [9, 11], Ag. VIII ٧٨ (٧٥), Fâr. 33^b, RHm. ٤٩٩ (٣٠٤), As. II ١٩٦ (١٣٠) [A], InR. ١٨٣ (an.), Lis. XX ٩٣ [A], Tâj X ٣١٨ [A], Nas. ٣٥٧. — فَرَعٌ دَعَامَةٌ E فَرَعًا دَعَامَةً; Ag. فرع دعامة; Nas. فَرَعٌ دَعَامَةٌ; Kin. II, Md. فَرَعًا دَعَامَةً; Prv. فَرَعًا دَعَامَةً; Tâj فَرَعًا دَعَامَةً; Nw. فَرَعًا دَعَامَةً.

V. 10. Naq. ٩٦٠⁷, IDr. ٩٥²¹ [B], Jmh. وَقَص [B], Lis. XI ١٢١, Tâj VI ١٨١. — النَّاَكُو A'A., Naq.¹ النَّاَكُو; Naq.^v (Ag.), Tsh.^b النَّاَكُو; Lis. النَّاَكُو. — النَّاعُو (ISk.) النَّاعُو; Lis., Tâj النَّاعُو; Naq. النَّاعُو. — النَّاَكُو النَّاَكُو; Lis., Tâj النَّاَكُو. — النَّاَكُو النَّاَكُو; Lis., Tâj النَّاَكُو.

V. 11. [5], [8], [9], MM. ٩٨ [13, 11], Tâj IV ٤٠١ (٤٠٤) [11, 12], Nas. ٣٦٣ [13, 11], Tfs. VI ٤٨, Ag. VIII ٨٣ (٨٠) (vgl. de S. II 476 und Caus. II 401 Anm. 2). Jmh. خَمَص, Anb. ١٣٢⁶, Msd. V ٢٨١, Fqh.^p ٢٦٧¹⁷, Fqh.^k ١٩٢, Hslh. ٧٨, Ahs. ١٦٩, Rab. ٥٣, Mhd. I ٤٠٧ (٣١٥), II ٣٤٧ R, Ndr. 64, Nw. III ٢٧٢, Nswt. 126, INb. ٢٢٦, Tam. II ٣٤٧, Itq. ٣٠٩ (I ١٦٤), Drr. II ٢٥٩, Mqq. I ٥٩٩, Ys. 179, RHm.^b ٤٩٨, Bl. III ١٢٧. — ثَمِيَّتُونَ F, Rab. ثَمِيَّتُونَ.

— ثَمِيَّتُونَ E, Tfs., Rab., Nw., Nswt., Tam. ثَمِيَّتُونَ; Ndr., INb., Itq. ثَمِيَّتُونَ; Kin. II ثَمِيَّتُونَ. — ثَمِيَّتُونَ E, Anb. ثَمِيَّتُونَ; Tfs. ثَمِيَّتُونَ; Itq. ثَمِيَّتُونَ; Kin. II ثَمِيَّتُونَ. — ثَمِيَّتُونَ E, Rab. ثَمِيَّتُونَ. — ثَمِيَّتُونَ E, Rab. ثَمِيَّتُونَ.

- جَوْعًا; Tam., Jmh., Anb. غُرْنَى; Fqh.^k, Rab., Md., Prv., Nw., Mqq., Ys., Abk., Nag. غُرْنَى; Tfs., Ag., Msd., Fqh.^p, Kin. II, Ahs., Hslb., Mht., Ndr., Nswt., INb., Tam., Drr., MM., Tâj, RHm., Bl. غُرْنَى; Itq. شعت. — يَبْتَنُ Tfs. تبين. — Vgl. ١٤٨ und ١٥١.
- V. 12. [5], [11], يُرَاقِبِينَ E يُرَاقِبِينَ. — الثريا Tâj القشاة. — العاتبات E^v, Tâj IV 5 الشواخصا E^v, Tâj IV العوامضا. — Vgl. ١٥٣.
- V. 13. [5], [8], [11], 'An. IV ٥٨٠ [17, 18, 13], Tfs. XXX ١٢٧, Jmh. دَعِمَصْ، فَعْلُول، دَعِمَصْ، Jauh. I ٥٠٦, II ٤٩١, Knz. 57^b, Munt. ١٣٧, 'Ukb. I ١٤٩, Lis. VIII ٣٠٢, XIX ٩٢, Tâj IV ٣٩٤ (٣٩٧), X ١٧٠, Mht. ٩٢٨. — Tfs. آتَوَعِدُنِي Jauh., Knz., Munt., Md., Prv., 'Ukb., Nw., Lis., 'An., MM., Tâj, Mht. 10 ١٠. — فَمَا ذُنُبُنَا. — ان E ان; Jmh., Jauh., JauhC. 365, JauhE. 191^a (dagegen JauhA. 482, JauhD. 67^a = Text), 'An., Tâj X أن. — شاتى E جاتى. — بُن E بُن.
- V. 14. [2], 'Ain ٥٤, Jmh. شَقَصْ، Jauh. I ٥١٠ (vgl. Schwarzlose 297), As. I ١٢٠ (٧٩), Lis. VIII ٣١٥, ٣٣٣, ٣٣٤, Pan. 19^b, Tâj IV ٤٠٢ (٤٠٥), ٤٠٨ (٤١١), Mht. ١٤٤١. 15 — Jmh., نَحَلًا. — ولو Jmh., 'Ain, Jauh., Lis. VIII ٣٣٣, ٣٣٤, Tâj IV ٤٠٨. Mht. ١٤٤١. — لَكُنَا (beide Male) 'Ain, Jauh., As., Lis. VIII ٣٣٤, Tâj IV ٤٠٨, Mht. ١٤٤١. — لَكُنْتُمْ; E^v, Jmh. لَكُنَا. — جَرَامَةٌ 'Ain, Jauh., As., Lis., Tâj, Mht., Nag., Pan. حُشَافَةٌ; Lis. VIII ٣٣٤, Tâj IV ٤٠٨. — حُشَافَةٌ 'Ain, Jauh., Mht., Pan. سَهْمًا Jauh., Lis. VIII ٣٣٤, Tâj IV ٤٠٢. ٤٠٨', Nag. مَشَاقَصًا. — مَشَاقَصًا Jmh., Lis. VIII ٣١٥, 20 ٣٣٣^v, Tâj IV ٤٠٢. ٤٠٨', Nag. مَشَاقَصًا.
- V. 15. [5], [2], Jmh. رَهْمٌ، IQ. ١٠٧ /B/ (an.), Jauh. I ٥٠٨. As. I ٣٨٦ (٣٥٢), Lis. VIII ٣١٠, Tâj IV ٤٠٠ (٤٠٣). — العلى Lis., Nag. العلى; As. (erste Ausg.). Tâj العلى; Nw. الندى. — وَفَضَّلَ أَقْوَامًا Jmh., IQ., Jauh., As., Lis., Tâj (o. V.), Nag. وَفَضَّلَ أَقْوَامًا. — وَفَضَّلَ أَقْوَامًا Jmh., IQ., Jauh., As., Nw., Lis., Tâj, 25 Nag. مَرَاهِصًا.
- V. 16. [5], 'Ukb. I ٣٤٩, Lis. VIII ٣١١. Tâj IV ٤٠٠ (٤٠٢). — Anfang erg. nach Lis. und Tâj. — جَدِيدٌ E^k جَدِيدٌ. — التَّيْبُ E^v التَّيْبُ. — وَأَعْجَازٌ 'Ukb., Nw., Lis., Tâj وَأَعْجَازٌ. — عَلَيْهِ.
- V. 17. [13], Jmh. قَرَصَ، IYs. ١٣٨١^٥ (an.), Lis. IV ٤٨٠ [A], Iliz. I ٨٩, Tâj II ٥٣٧ 30 (٥٤٠) [A], IV ٤١٩ (٤٢٢), Tkm. 414, How. II 1341. — نَتَّعِدُنِي أَتَّعِدُكَ. — أَرِيكَ Tâj أَرِيكَ. — يَتَّعِدُنِي أَتَّعِدُكَ.
- V. 18. [13], Jmh. خَلَدَ، Isd. IV ٨٥¹³ (an.), Lis. VIII ٣٠١ [B], XI ٣٠٩, Tâj VI ٣٠٠, Ahlw. Nr. 80. — قَوَافِيْ أُمَثَالٍ und قَوَافِيْ أُمَثَالٍ E^v قَوَافِيْ أُمَثَالٍ. — يُوَسِّغُنْ Isd. يُوَسِّغُنْ. — زِدْتُ E^v زِدْتُ. — جَدَّدْتُ verschrieben für جَدَّدْتُ. — يُوَسِّغُنْ Isd. 35. — عَرَضَ E عَرَضَ. — عَرَضَ Lis. XI. Tâj البَرِيْمُ. — Vgl. ١٤٩.

17. 19. يَوْمِيَانِ E يَوْمِيَانِ — تَلَايَا E تَلَايَا.
17. 20. MŠ. I 131, Fār. 8 (vgl. Rödiger De nomm. verbb. 1ε), Lis. XI ٦ε, XIII ٢ε.
17. 22. حَقَّقْنَا wohl besser حَقَّقْنَا?
17. 23. [2], Lis. VIII ٢٠٢. — قَوْمُهُ Lis., Naq. قَوْمُهُم. — وَأَحْسَنَ Lis., Naq. وَأَقْصَادَ.
- 5 17. 24. [2], Jāh. III ٧٤ [24, 25], Nab. ٥٣, Ġar. 146 [B], ISd. XIV ٤١ [B], Bkr. ٦٥ε, Fq. II ١٣٨, Lis. VIII ٢٢٥, IX ٢ε, Tāj IV ٤١٦ (٤١٩), V ٤٦ (٤٥). — الْعَرْضُ Nab., Lis. VIII. Tāj IV الْأَرْضِ; meine Abschrift von Nab. zeigt aber wie E. — وَنُحَلَا Ġr., ISd. نُحَلَا.
- 10 17. 25. [2], [24], Lis. VIII ٢٤٠, Tāj IV ٤٢١ (٤٢٤). — يُقْصِرُ Lis., Naq. يُقْصِرُ. — فِيهَا Lis., Tāj فِيهَا. — الطَّرْفُ Lis., Tāj, Naq. الطَّرْفُ. — فِيهِ Lis., Tāj فِيهِ.

٢٠

E 72—75 [1—70].

17. 1. Tgh. b 137^b [1 B, 2], 'An. III ٤٥٣ [1, 2], ٦٣٨ [1—4], Jmh. عَجْر, عَجْر, Fār. 120 [A] (an.), Lis. V ١٢٨ [B + A], ٢٢٥, VI ٢٦٦ [B + A], ŠŠ. ٩٢ [A], (٧٣) [A], ŠŠ. p 39^b, I'Aq. I ٢٢٦ [A] (an.), Hiz. I ٥٧٨¹⁵, ٥٧٨²³ [B + A], ٥٧٩¹⁷ [B + A], ٥٧٩¹⁸, Tāj III ١١١ (١١٤), ٤١٣ (٤١٦) [B + A], Jrj. ١١٥ (٢٢٤) [A], Fyy. ٧٨, Bâq. ٣١٦ (326) [A], How. I 289 [A], Naq. ٣٩٧. — جَارَتِي Jmh., Fār., Lis., ŠŠ., ŠŠ. p, 'An., Hiz., Tāj, Jrj., Bâq., How., Naq. جَارَتَا. — كُنْتُ Jmh., Fār., Lis., ŠŠ., ŠŠ. p, 'An. III ٦٣٨, Hiz., Tāj, Jrj., Bâq., How., Naq. أَنْتَ. — بَائَتْ Lis. VI, ŠŠ., ŠŠ. p, 'An. III ٤٥٣, Tāj III ٤١٣ بَائَتْ. — لَطَيْتَهَا عَفَارَةً Tgh. b (Aq., A'U.) لَطَيْتَهَا عَفَارَةً; Hiz. I ٥٧٨²³ لَطَيْتَهَا عَفَارَةً; ٥٧٩¹⁸ لَطَيْتَهَا عَفَارَةً.
17. 2. [1], WH. 41 Anm. [2, 3], Hiz. I ٥٨٠ [2, 4]. — تَرْضِيكَ E^١, 'An., Hiz. مِنْ حُسْنٍ وَمِنْ ذَلٍّ E^٢, 'An., Hiz. مِنْ حُسْنٍ وَمِنْ ذَلٍّ. — أَرْضَتَكَ E^٣ مُخَالَطَةً; Hiz. مُخَالَطَةً. — غَرَارَةً E غَرَارَةً.
- 25 17. 3. [1], [2], Naq. ٣٩٨ [31, ١٤٤ 1, 3, 63], Kām. ٤٩٨, Nab. ٤٢, MqsA. 191. Ġfr. ٢٠٢, Šbh. 31, Hm. t ٥٤٨¹⁵ (III ١٢٣). ٥٩٦⁴ (III ١٦٨). NābB. ٢٩ (zu an-Nābigah VII 11). Iqt. ٣٨٢, Šar. I ١٤٦ (١١٢), 'Unw. ١٨, Tīj. ٨٩, Lis. VI ٢٢٥, Mtl. 34, Tāj III ٣٩٢ (٤٠٠), Naq. ٦٤٣¹¹, Lyall transl. 70¹¹ [e]. — ضُكُوتَهَا Kām., Ġfr. الْعَشِيَّةُ Kām. الْعَشِيَّةُ. — غُدُوتَهَا Naq. ٣٩٨ غُدُوتَهَا; Iqt., Lis., Tāj. غُدُوتَهَا. — الْقَوَامَةُ Vgl. ١٣٩ 1.
- 30 17. 4. [1], [2], vgl. Horowitz K. P. 15¹². — الْأَرَاكَةِ E^١, 'An., Hiz. الْأَرَاكَةِ; E^٢ الْقَوَامَةُ.

- V. 6. WH. 48, Jauh. I ٢٨٠, Mujm. I ٧٩ [B], ISd. XVII ٢٢. Lis. V ٧٣, Taj III ١١ (١٢), vgl. Dozy vëtem. 36. — كُتْمَايِلِ Jauh., ISd., Lis., Taj III ١٢. — فِي الْبَقِيرَةِ — تُرْفَلُ Dozy. — النِّسْوَانُ Mujm. يُرْفَلُ. — فِي الْبَقِيرِ وَفِي الْإِزَارَةِ Jauh., ISd., Dozy. — Vgl. auch ١٣٩ ٢.
- V. 7. Nach E^k scheint in diesem verloren gegangenen Verse das Wort مُهَآ 5 und das Reimwort هَرَارَةٌ vorgekommen zu sein.
- V. 8. Außer dem aus E^k ergänzten Versende ist wahrscheinlich auch das Wort رُثْمٌ in diesem Verse vorgekommen.
- V. 10. Mb. 94 [10, 11] (vgl. 219¹³), Ma'n ١٧, TL¹ 25, Jauh. II ٢٨, Tsh.^b 138. MMq. 55^b. Lis. XI ٢٤, II ١٦٩, Taj X ٣٥٢, Ln. 1116^a (vgl. Lyall zu 10 Anb. ٩٣⁷), Aqr. II ٣٩٢. — وَمَهَا E, MMq. وَمَهَى. — يَرْفُ Ma'n. Jauh., Tsh.^b, MMq., Lis., Taj, Ln., Aqr. ثَرْفٌ. — تُشْقِي Ma'n, Jauh. تُشْقِي; Lis. XI تُسْقِي; Aqr. يسقي. — وَالْحَرَارَةُ Tsh.^b ذَا الْحَرَارَةِ.
- V. 11. [10].
- V. 12. WH. 264. 15
- V. 13. Jmh. خَيْرٌ, ISd. IV ٤٩ (an.), Rab. ٧٣, Lis. V ١٨٥, XV ٣٠٢, Taj III ٨٥ (٨٧), ٨٧ (٨٩), VIII ٤٠٠. — وَأَرْتَكَ ISd., Lis., Taj وَأَرْتَكَ; Jmh. وَتَرْيَكَ. — وَسَاعِدَا E وَسَاعِدَى; E^v. Jmh., ISd., Rab., Lis., Taj وَمِعْصَمَا. — مِثْلُ E^v. Jmh., ISd., Rab., Lis. XV, Taj مِثْلُ.
- V. 14. وفي تَدَلَّلِهَا E^v ثُنْتُ وَفِي التَّقْسِي. 20
- V. 15. الْمَكْتُومُ E الْمَكْتُومُ.
- V. 16. Tsh.^b 137^b. — وَنَنْبِتُ Tsh.^b وَتَنْبِيْبُ (?).
- V. 17. Thd. ٢٠٧ [17—20]. — Erg. nach Thd.
- V. 18. [17]. — عَلَى E مِنْ. — قِصَارَةٌ E^v يَسَارَةٌ. — 25
- V. 19. [17]. — هَوَانُكَ Thd. هَوَانُكَ (?).
- V. 20. [17], Thd. ٢٢٨, Jauh. I ٢٨٦ (an.), Mujm. I ٧١, Fq. II ١٦١, Lis. V ١٢٨, Taj III ٤٥ (٤٦), Dy. I ٧٥. — وَرَأَيْتُ بَانَ Thd. ٢٠٧^١ ان. — وَرَأَيْتُ بَانَ Thd. ٢٠٧^١ ان. — 30
- V. 21. الْهَنَارَةُ E^v الْخَسَارَةُ. — فَاصْبِرْ E فَاصْبِرْ.
- V. 22. الْبَغَارَةُ E^k الدَّغَارَةُ. — بِلَشِيْبِ بَانَ E^v لَكَ أَنْ تُغِيْقَ.
- V. 24. مَرْقَلًا E مَرْقَلًا (?).
- V. 25. IHmd. 78 [25, 26], Jauh. II ٢٠٨, Lis. XIII ٤٥٥, Nas. ٣٩٣. — الزَّاح Jauh., Lis., Nas. الْحَمَرُ. — فِي JauhG., Lis., Nas. مِنْ. — الطَّرْجَهَارَةُ JauhG., Lis. الطَّرْجَهَارَةُ.
- V. 26. [25]. 35

- V. 27. النِّجَارَةُ E النِّجَارَةُ (?).
- V. 29. فَيَأْتِي E فَيَأْتِي.
- V. 30. Von diesem Verse ist nur noch das رُ des Reimwortes erhalten.
- V. 31. [3], Lis. V rrv, VI 210, Tāj III 292 (503). — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart aller Stellen.
- 5 V. 32. وَمَلِكِي E وَمَلِكِي.
- V. 33. بُذِير E بُذِير.
- V. 34. يَعْدِل E يَعْدِل; wahrscheinlicher ist mir die Aussprache mit i (so auch K.). — قَوْمِي AB. أَخُوِي.
- 10 V. 35. قَيْسُ بْنُ عَيْلَانَ E قَيْسُ بْنُ عَيْلَانَ.
- V. 37. قَيْسِي E قَيْسِي.
- V. 38. جَمَعَ الْعَرَاةَ وَالْجَفَارَةَ E وَلِيَّ الْحَمَالَةِ وَالصَّبَاةَ. — الْحَمَالَةُ E الْحَمَالَةُ.
- V. 39. L. وَحَمَلْتُ. — وَحَمَلْتُ E حَمَلْتُ (verb. nach Kr.).
- V. 40. حَبْسِي E أَصْر. — إِذَا سَبَّحْتُ E لَتَكْرَهَنَّ.
- 15 V. 42. MŠ. 208^b, 'Ant. v. 9. — بِلَاسِنَةٍ E بِالْأَسِنَّةِ; MŠ., 'Ant. 1. بِالْأَسِنَّةِ.
- V. 43. إِحَارَةً vielleicht إِحَارَةً? (Kr.)
- V. 47. 'An. III 203 [47, 48, 54, 49], Hiz. I 83 [47—49, 54], II 227 [47, 49]. — يَصْدُقُ E يَكْذِبُ.
- V. 48. [47], MŠ. 141 [48, 49], Jmh. خَفَر. — لِلْبَرْيِ E لِلْبَرْيِ. — MŠ. lautet der
- 20 Vers: أَمَّا الْبَلَاءُ فَلَا بَلَاءَ [و] وَلَا أَوْدَ وَلَا خَفَارَةَ.
- V. 49. [47], [48], Sib. I 76 (91) [54, 49], By. II 52 [54, 59], JauhG. بَدَا [54, 49], Hm. 52¹⁰ (I 59) [54, 49] (an.), IX 321 [54, 49], Lis. V 200 [54, 49], XVII 378 [54, 59], Tāj III 98 (100) [54, 49], Sib. I 202 (290), Jauh. II 222. Mujm. I 70 (an.), Šnt. I 91, 290, Hm. 108¹² (I 179) (an.), Mfs. 22 (239) [A],
- 25 Lis. XIII 297, Tāj VII 22, IX 378, How. I 379, Nas. 292, vgl. Wright Gramm. II 218 [A] (an.). — بَدَاهَةُ أَوْ بَدَاهَةُ MŠ., Lis. XIII, XVII, Tāj VIII, IX, Nas. بَدَاهَةُ أَوْ بَدَاهَةُ. — سَابِج Sib., By., Šnt., 'An., Hiz. I, Tāj III 378. — MŠ. zu V. 48, 49:
- 30 الْبَلَاءُ الْأَمَانُ وَالْأَوْدُ جَمْعٌ وَدَرٌ وَلَا خَفَارَةَ أَيِ وَلَا جَوَارَ وَالْبَدَاهَةُ الْمَقَاجَاةُ وَالْعَلَالَةُ الْبَقِيَّةُ سَابِجٌ فَرَسٌ يَسْتَبِجُ بِيَدَيْهِ نَهْدَ الْجَزَارَةِ أَيِ صَحْمُ الْقَوَائِمِ يَرِيدُ لَيْسَ عِنْدَنَا إِلَّا الْحَرْبُ.
- V. 50. ثَصْبِرُ E ثَصْبِرُ. — الْقَوَادِ E جَرْدَاه. — شَطِيبَةٍ E شَطِيبَةٍ; verb. nach E. — ثَطْفَرُ E ثَطْفَرُ. — بِالْمَذْحِجِ E بِالْمَذْحِجِ. — ثَطْفَرُ E ثَطْفَرُ.
- V. 51. Tāj VI 228. — الرِّقْبَتَيْنِ E الرِّقْمَتَيْنِ; Tāj الرِّقْبَتَيْنِ. — خَلِيفَ E خَلِيفَ.
- V. 52. وَارِدَا E وَارِدَا.

V. 53. وَتُبِّي E^v وَتُبِّي.

V. 54. [47], [49], Jāh. VI 12v, Šīr v., Jmh. فَيْعَل, Šnt. I 91. — Erg. nach Šīr.
— سُبَا Sib., JauhG., Šnt., Hm.⁴, IYš., Lis., 'An., Hiz., Tāj وَلَا; Jāh. لَا.
— بِالْعَصَا By. بالعصا.

V. 55. Scheint, nach E^k zu schließen, das Wort مُبَاهَةً enthalten zu haben (?). 3

V. 57. Tšh.^b 138. — قَضَمَ E قَضَمَ. — يَشْفِي Tšh.^b يسقى.

V. 58. Kām. 97 [58, 59], Naq. ٦٥٤ [58, 59], Bkr. ١٣٦ [58, 59], Yâq. IV ١٢٦ [58, 59],
Hiz. III ١٤٠ [58, 59]. — وَتَكُونُ Kām., Naq., Bkr., Yâq., Hiz. وَتَكُونُ. —
السَّلَفِ Kām., Hiz. الشَّرَفِ. — الْمُوَاظِي E, KāmG. الْمُوَاظِي; Kr. möchte
lieber الْمُوَاظِي lesen. 10

V. 59. [58], Yâq. IV ٣٤¹⁰ [e.]. — الْقَبِيضَةُ Yâq. الْقَبِيضَةُ. — أَوَارَةٌ Kām., Hiz.
أَوَارَةٌ; Naq. أَوَارَةٌ.

V. 60. Bht. 318 [60 A + 61 B], Lis. IV ٣١٥ [60 A + 61 B], Tāj II ٤٣٧ (٤٤١) [60 A
+ 61 B].

V. 61. [60], Jmh. عَصْر, IDr. ١٦٤³⁰ (an.), ISd. X ٢١٥, Mhd. I ٢١٢ (١٦٣), Ht. 117 (an.). 15

V. 62. تَشْبَهُ E تَشْبَهُ (?).

V. 63. [3], Lis. VI ٣٨٥, Tāj III ٤٨٤ (٤٩٣). — فَاقْدَرْ Lis., Naq. فَاقْدَرْ. —
بِذَرْعِكَ Lis. بِذَرْعِكَ. — أَنْ تَحِينُ وَكَيْفَ E^v. Lis., Tāj, Naq. كُنْتُ.

V. 65. MŠ. 112^b [١٤٤ s, e, 65], 220 [١٤٤ s, e, 65]. — لَتَصْبَحَنَّ E لَتَصْبَحَنَّ. —
Erläuterung in MŠ: 20

اضْطِيارَهُ أَي لَا نَعْطِيهِ^١ صَبْرًا عَلَيْهِ وَأَضْلُ الصَّبْرِ حَسْبُ النَّفْسِ عَلَى الْحَقِّ^٢ الْعَرَارَةُ الشَّدَّةُ
وَالْمَحَارَّةُ^٣ الصَّدَقَةُ^٤ أَي يُوجِرُكَ كَرَهَا كَمَا يُوجِرُ الصَّيِّ^٥.

خَلَفْتُ لَتَصْبَحَنَّ A.A. عَلِمْتُمْ لَتَصْبَحَنَّ; das dürfte jedoch aus V. 67
hierher geraten sein; MŠ. عَلِمْتُ لَتَصْبَحَنَّ.

V. 66. وَلَتَصْبَحَنَّكَ E وَلَتَصْبَحَنَّكَ. 25

V. 70. Fār. 59 (an.), 63. — صَرَارَةٌ E صَرَارَةٌ.

^١ MŠ 112^b نَعْطِيهِ. ^٢ In MŠ. 220 verwischt. ^٣ والمحاربة 112^b. ^٤ الصدقة 112^b.

E 75—77 [1—14, 16—47].

- I. 1. WH. 28 (vgl. Rkd. 232), A'Am. 71, Jauh. I 120, Mujm. I 198, 'Ukb. I 228. Lis. III 02, Tāj II 19, Mht. 105, Aqr. I 170, Ln. 529° [B]. — لَيْتِيَا E^v.
 5 A'Am., Jauh., Mujm., 'Ukb., Lis., Tāj, Mht., Aqr. لَمَيْثَا. — أَجْمَالُهَا WH., Jauh., Lis., Tāj, Mht., Aqr., Ln. أَحْمَالُهَا; die Lesart unseres Textes wird an allen diesen Stellen als Variante angeführt.
- I. 2. يُحَقِّقُ E^v حَقِّ.
I. 3. مَضَى E^v دُبَا. — هَذَا الصَّبَا E هَذَا الصَّبَى.
 10 I. 4. فَأَنَا E beide Male فَأَنَّى.
V. 5. WH. 52 [5, 6].
V. 6. [5], As. II 102 (v.). — A nach E^v und As. تُسْتَرْ عَذْرَاءُ بَحْرِيَّة. — وَتَقْبَلُ E^v, As. وَتُبْرَزُ. — كَالضَّبِّي E كَالظَّبِّي. — تَمَثَّلُهَا E تَمَثَّلَهَا.
I. 7. يُورِقُ E يُورِقُ. — فَتَّهَا E فَتَّهَا; 1. بَتَّهَا.
 15 I. 8. Mb. 50.
I. 9. Mb. 203 [9—11] (vgl. 86³¹, 212²⁷, 213¹), IHmd. 78 [9, 192¹, 10—12]. — الشَّرْبُ E الشَّرْبِ; vgl. Mb. 203¹². — الْقُصُوصُ E الْقُصُوصِ.
I. 10. [9].
I. 11. [9]. — الْحَمْرُ عِنْدَ E^v الرَّاحِ بَعْدَ. — طالت IHmd. طَابَتْ. — أَطْلَالُهَا Mb. أَطْلَالُهَا; es steht jedoch in E und E^v ط ohne Punkt, dagegen allerdings طَلَّة.
 20 I. 12. [9], Mb. 106 [12, 13], Tfs. XIX 03. — وَيَهْمَا E^v وَأَبْيَضُ; Tfs. ومهمه (Versm.). — وَبَيْضًا IHmd. مَطَرًا وَيَبْدَا مَطَرًا. — Der Rest des Verses lautet nach E^v und Tfs. فَقَرَّ تَجَاوَزَتْهَا إِذَا حَبَّ فِي رَيْعِهَا أَلْهَا.
I. 13. [12], As. II 202 (298).
 25 I. 14. Mb. 102. — شَرَاة E^k سَرَاة. — وَتَجْتَالُهَا E الْفَجَاة وَتَجْتَالُهَا; vgl. dagegen E^k; das Reimwort ist durch Versehen des Abschreibers durch das des nächsten Verses (15) ersetzt und infolgedessen der Vers 15 gänzlich ausgefallen.
I. 15. As. I 123 (92). — Fehlt in E. Erg. nach E^k und As.; vgl. die Bemerkung zu V. 14. — سَجَمَعُ As. سَجَمَعُ. — جُونَا so auch E^k; As. جُونَا. — Vgl. 99.
 30 I. 16. مَالَهَا E^v قَالَهَا. — شَتَّى E^v حَوْلَا.
I. 17. شَلَّالَهَا E شَلَّالَهَا.

- V. 18. Lis. XIX ٢٥١, Tâj X ٢١١. — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart aller Stellen. — عُمَرَةُ مِنَ الْمَوْتِ وَأَخْتَبَ E^v غُبِيَّةً مِنَ التُّرْبِ فَأَنْجَلَ.
- V. 19. بِالْقُرْبِ E بِالْهَرَبِ. — وَسَادَا (so ist zu lesen) E وَسَادَا.
- V. 21. فُذِّلَكَ E فُذِّلَكَ.
- V. 22. Bkr. ٢٥٥, Yâq. II ١١٢ [e]. — دُونَ بَيْتِكَ E^v دُونَ أَهْلِكَ E^v, Bkr., Yâq. ٥; بَيْنَ رَحْبَى وَبَيْنَ الْجَمَاعِ أَرْضًا E^v دُونَ أَهْلِكَ مِنْ مَهْمِهِ وَأَرْضٍ. — بَيْنَ رَحْبَى Bkr. أَرْضًا Bkr.; Yâq. erwähnt den Vers, der den Namen الجَمَاعِ enthalte.
- V. 23. لِيَسْخَازُ.
- V. 24. أَقْبَالَهَا E إَقْبَالَهَا. 10
- V. 25. لِيَأْسَ E لِيَأْسَ.
- V. 29. وَالْدَّارِعَيْنِ E وَالْدَّارِعَيْنِ.
- V. 30. سَمَوْتُ E سَمَوْتُ.
- V. 31. الْقَوْمِ E^v النَّاسِ — مِنْ قَوْمِهِ E^v; مُحْكَمَةٍ E^v مِنْ رَأْيَةٍ — الْعَقْمِ E^v الْعُزْمِ. 15
مُخْتَالَهَا E^v يُخْتَالَهَا —
- V. 32. أَكْمَالَهَا E إِكْمَالَهَا.
- V. 33. صَبِيرٌ غُلْعَالَهَا E طَالٌ بِدْبَالَهَا.
- V. 34. حُشُودَ E حُشُودَ.
- V. 35. بَلَاءَ أَمْرِي إِذَا مَا تَوَرَّثَ E^v بَلَاءَ إِذَا عَوَانُ تَوَقَّدَ.
- V. 37. مَب. 122. — وَلِيَعَالَهَا E^v وَلِيَعَالَهَا — عُدَّ ١. تَرَّ. 20
- V. 39. M^{rr.} ٧٣, Lis. II ٢٨٩, XIII ٤٨١ [B], Tâj I ٥١٩ (I° ٤٣) [A], VIII ٢٣ [B]. — هَبِّي E هَبِّي — فِيهِمْ M^{rr.} فِيهَا — وَيَكْثُرُ Tâj. — وَتُسْمَعُ M^{rr.}, Lis., Tâj. — وَأَعْطَالَهَا E وَأَعْطَالَهَا — وَأَصْرَحِي Tâj; وَأَضْرَجِي Lis. وَأَقْدَمِي
- V. 41. الْقَرَى E^v الْقَوَى — كُشِّجَ E^v كُمِرَ.
- V. 42. إِضْلًا E أَضْلًا. 25
- V. 44. Tâj VII ١٨٣. — مَمْلُوكِهِ Tâj. — مَاعُونِهِ E^v. — مَفَاتِيحُ Tâj خَوَاتِمُ.
- V. 45. ضِعَافَ E^v صِبَاةٌ — بِذَلِكَ E^v بِذَلِكَ.
- V. 46. Šar. II ٢٠١ (١٤٨).

E 77^b—78^b [1—29].

- V. 1. 'An. II 476 [1, 2, 11, 3^v, 3—5], Tkm. 16¹ [1, 2], WH. 28. — Erg. nach 'An. und Tkm.
- 5 V. 2. [1], Hiz. IV 579 [2, 11]. — أَنَا E أَنَا. — B lautet nach E^v und 'An.^v لَكَ الْخَيْرُ مَا قُلْتَ أَوْدَى بِهَا.
- V. 3. [1], Sfb. I 100 (179), Tfs. I 128, Anb. 22¹⁰ [B], *Srf. I 55 (an.)*, Šnt. I 179, *Ġww. 70 (170) (an.)*, *Ing. 323 (an.)*, *IYš. 790, 1210 (an.)*, 1220, Lis. II 237, *XX 312*, 'An. IV 327, Hiz. IV 578²⁷, 578³¹ [B], 579¹¹ [B], 579¹² [B], *Tāj*
- 10 *I 111 (I° 138)*, Tkm. 16¹, *How. II 716.* — A lautet nach E^v وَلَنْ تُعْهِدِيَنِي *Ġww. فَإِنْ تُسْأَلِيَنِي*; *فَإِنْ تُعْهِدِيَنِي* وَلِي لَمَّة 'An. II, Hiz. IV 579^{12v} وَلِي لَمَّة; *Sfb., Tfs., Ši'r, Šnt., Hiz. IV 579^{11v}* وَلِي لَمَّة; *IYš., Lis., 'An. II^v, IV, Hiz., Tāj, Tkm., How.* وَلِي لَمَّة; *Hiz. IV 579^{11v}* وَلِي لَمَّة *فان تنكرى لامرئ لَمَّة*. — وَالْوَا E أَلْوَى; *Sfb., Srf., Šnt., Ing., IYš., Lis., Hiz., Tāj, Tkm., How.* أَوْدَى; *Tfs., Anb., Ġww. 70^v, Ġww. (170)*
- 15 تَعْنَى; *'An. II* تَعْنَى; *E^v* أَزْرَى.
- V. 4. [1], وَقَبْلَكَ E وَقَبْلَكَ; *'An.* وَمَثَلَكَ. — ثَامَ سَامِرُ رَقَابِهَا E^v أَعْتَمَتْ بَعْدَ أَتْرَابِهَا; *'An.* اعتمت بعض أترابها.
- V. 5. [5], *Ag. VI 73 (79) [26, 27, 20, 21, 5, 6], X 127 [A]* (mit einer Hindeutung
- 20 auf eine andere Versfolge, die vermutlich der in E ähnlicher ist). — *معطرة Ag. مَعْضَلَةٌ*. — *بُرْدَهَا* E *بُرْدَهَا*. — *ينازعنى Ag. X تَنَازَعْنِي*. — *جَلْبَانَهَا* E *جَلْبَانَهَا*.
- V. 6. [5], *Ag. X 127 (130) [26, 27, 20, 21, 28, 6] ('A'sā Taglib).* — أَلْعَيْنَا *E^v* وَمَدَّتْ — *أَلَا* Ag. *أَيَّة*; *E^v* *بَابِهَا* E *بَابِهَا*. — *بُعْثَنَا* E^v.
- 25 V. 8. *بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي* E^v *تَكُونُ مِهَادًا لَنَا وَطَوْرًا أَكُونُ*.
- V. 10. *تُعِيشُ* E^v *بَذْهَر*.
- V. 11. [1], [2]. — *بِمَا قَدْ تَرَى* 'An. وَإِذْ لِمَتِي — *لَا تُعْجِبُهَا* E *الْعُجَابُ* — *بِمَا قَدْ تَرَى* 'An. وَإِذْ لِمَتِي — *لَا تُعْجِبُهَا* E *الْعُجَابُ*.
- V. 12. *مُؤَابَبَةٌ* und *مُؤَيَّب* in E^k erschlossen.
- 30 V. 13. Hinter *لَا* ist noch *صر* (صرف) sichtbar.
- V. 15. *أَسَادِيَهِنَّ* E *أَسَادِيَهِنَّ*. — *إِنْدَابِهَا* vielleicht für *إِنْدَابِهَا*?
- V. 16. *الْعُيُونُ* E *الْعُيُونُ*.
- V. 17. *Mb. 217 [17—24], Rff. 15^b [17, 18], Raq. II 174^b [17, 18], Nis. II 501 [17, 18], Hālb. 78 [17, 18], IHmd. 78 [17, 19—21, 23, 24, 18], Šar. II 173 (128)*

- [17, 18], Nšwt. 126 [17, 18], Tyy. III 161^b [17, 18], Hlb. ٢٤ [17, 18], Ġww.^h ١٦- [17, 18], Hiz. IV ٥٨٠ [17, 18], ŠK. ٣٧ (١٥٢) [17, 18], Abk. ٧٧ [17, 18], Šnq. II ٢٤ [17, 18], Bl. III ١٧ [17, 18], Buḥ. ١٠٧ (٨٣), Anb. ٥١٦⁹ [B] (an.), Ši'r ١٣ (vgl. Nld. 46), Ši'rR. ١٥, 'Iqd III ١٤٨, Raq. I 40^b, 204, Šin. ٣٥٥, Mujm.^p 12^b, Hslh. ٤٨, Īj. ٣٩, RM. ٩٠ (٥٧), Mhd. I ٤١٧ (٣٣٣), Ġww. ١٣٣ (٧٤) 5 (vgl. de S.^a ٥٣), Kšš. ١٣٠٥ [A] (an.), Tanb., Mslk. 10^b, Tam. I ٤ (٤). —
مهالها Tyy. مِنهَا بِهَا — رغبة Nis. لَذَّة — وكاسا IHmd. وَكَأْسٍ.
- V. 18. [17]. — لكى تعلم الناس Ġww.^h لِكَيَّ يَعْلَمَ النَّاسُ; IHmd. لِكَيَّ يَعْلَمَ النَّاسُ; Hlb. أَي. Tyy. أَنِّي — (وَذَلِكَ لِيَعْلَمَ d. i.) وذاك ليعلم Nšwt. ليعلم من لام Hlb. — المروة; 10 Nšwt. الفتوة; Ġww.^h اللذاعة; Rff., Abk. المسرة.
- V. 19. [17]. — يُقْدَى E, IHmd. الْإِنَّا — كميता ترى IHmd. كُمَيْتٌ تَرَى — يُقْدَى E; IHmd. تقضى.
- V. 20. [5], [6], [17], Kum. ٣١ [20 B + 21 A], Bkr. ٣٦٨ [26, 27, 20], Yâq. II ٧٠٣ [26—28, 20, 21], IV ٧٥٦ [26, 27, 20, 21], Naq. ٣٨٢ [26—28, 20, 21], 15 Kâm. ٣٩٣, Jauh. I ٩٢, II ١٦٦ [A], M'rr. ٥١, Bal. I ٥٢٠, 'Ukb. II ١٤٧, Lis. II ١٦٩, XIII ١٢٨, Bân. ١٩٥, Hiz. III ٤١٥, Tâj I ٤٣١ (I^b ١٥١), VII ٣٦٠, Ln. 2529^a, How. I 892. — وَشَاهَدْنَا Yâq. (in der Anm. verbessert), Naq. وَشَاهَدْنَا. — E^v, Kâm., Ag., Jauh., Bkr., M'rr., Bal., 'Ukb., Yâq., Lis., Bân., Hiz., Tâj, Ln., How. الْجَلَّ — وَالْيَاسْمُونُ Kâm., Bân., How. وَالْيَاسْمُونُ; 20 Kâm.^v وَالْيَاسْمُونُ; Naq. وَالْيَاسْمُونُ; Bkr., Yâq., Bân. وَالْيَاسْمُونُ; Ln. بِقَصَابِهَا Naq. بِقَصَابِهَا — وَالْمُسْبِغَاتُ Kâm.^v وَالْمُسْبِغَاتُ — وَالْيَاسْمِينُ Jauh. (JauhD. 249^b = E), 'Ukb., Bân., Ln. بِقَصَابِهَا; IHmd. بِقَصَابِهَا.
- V. 21. [5], [6], [17], [20], Tar.¹ ١٢٢ [21, 22]. — وَمِثْرَانَا Tar.¹, IHmd. وَمِثْرَانَا; Ag., Kum., Yâq. وَبُرْطُنَا; Naq. وَبُرْطُنَا (vgl. ٦٤ ٢٥); Mb. وَمِثْرَانَا. — 25 مَعْمَلٌ دَائِمٌ — دَائِمٌ مَعْمَلٌ Ag., IHmd., Yâq. دَائِمٌ مَعْمَلٌ — (vgl. ٦٤ ٢٥); Kum. صُنْجَةٌ; Horovitz; أَزْرَى E أَزْرَى — أولئك Tar.¹ الثَّلَاثَةُ — صُنْجَةٌ, صُنْجَةٌ, صُنْجَةٌ Kum.^v أَزْرَى Kum. 27, Yâq., Naq. أَزْرَى.
- V. 22. [17], [21]. — شَجْوَةٌ Tar.¹ (Mb.) شَجْوَةٌ — يَدْعَا E (Mb) يَدْعَى — Vgl. ١٩٢.
- V. 23. [17].
- V. 24. [17].
- V. 25. Hmd. ٦٦, Ikl. X 30, Šms. ٨٧, Jmh. فُطِفَ, Yâq. I ١١٥ (vgl. Sprenger ZDMG. XLV 393⁹), Tâj I ٥٣٤ (I^o ٥٩), Naq. ٣٧٥. — Erg. nach Hmd., Ikl., Šms.; 35 die Ubereinstimmung aller Stellen in dem von E abweichenden Reimworte macht die Sicherheit dieser Ergänzung aber zweifelhaft. — وَقْتُ — عِنْدَ الْقَطَافِ وَعِنْدَ Jmh. عِنْدَ الْقَطَافِ وَعِنْدَ; Yâq., Tâj, Naq. عِنْدَ الْقَطَافِ وَقْتُ — عِنْدَ الْقَطَافِ Tâj عِنْدَ الْقَطَافِ. — غَضَارَةٌ Tâj غَضَارَةٌ.

- V. 26. [5], [6], [20], Jâh. III ١٥٢ [27, 26, 28], Ag. X ١٤٥ (١٣٨) [26, 27], I'As. IV ٢٢٩ [26, 27], Hiz. IV ٥٧٩ [26, 27], Tâj III ٥٥٦ (٥٦٥) [26, 27], Maj. V ٦٨ [26, 27], Log. I ٣٥٤ [26, 27], Chr. ٦٤ [26—28], IHrd. ١٣٣ (an.), Ag. VI ٧٢ (٦٩), Chr. ١٧٤, ٢٤٢. — تَنَاجِي Nag., Chr. ٦٤ تَنَاجِي; Jâh. تَحَل.
- 5 V. 27. [5], [6], [20], [26]. — تُرُور ergänzt nach Ag. X, Bkr., Yâq., Nag., Maj.; Ag. VI تُرُور; Jâh. أَزُور; Hiz. تُرُور; I'As., Tâj يَزُور. — يَزِيد Bkr., Yâq., Nag., Maj., Chr. يَزِيدَا. — وَقَيْسَا وَهَم Maj. وَقَيْسَا هَم.
- V. 28. [6], [20], [26]. — الْحَبْرَات Yâq. الْحَبْرَات; Ag. الحيرات. — كُلَّكَت E كُلَّكَت (?); Ag. فَلَوْتَ. — هَدَّابَهَا E هَدَّابَهَا.
- 10 V. 29. HAd. 112^b. — مَشْرَبَات E مَشْرَبَات. — يَذْهَابَهَا E^v يَذْهَابَهَا; E^v, HAd. يَتَعَجَّبَهَا.

٢٣

E 78^b—80 [1—28].

- V. 1. Jauh. I ١٣٩ [A], Lis. III ١٤, Tâj I ٦٤٨ (I° ١٧٦). — الصَّبِي E الصَّبَا.
- 15 V. 2. يَعْنَى E يَعْنَى.
- V. 3. رَأَى E رَأَى.
- V. 4. بِمَنَى E تَمْنَى. — يَحْسِبُ E يَحْسِبُ.
- V. 7. Nw. III ٦٨, Lis. XIII ١٥٤, Nag. ٣٩٢. — تَرَى الْحَقُّوق E^v فَإِنَّ الْعِلْم; Nw. فَإِنَّ الحكم.
- 20 V. 8. نُعَاطِكُمْ E نُعَاطِكُمْ (?). — يُودِي (so ist zu lesen) E يُودِي (?); E^k setzt für den Text يُودِي voraus.
- V. 9. HAd. 114.
- V. 10. أُولَيْكَ E أُولَيْكَ.
- V. 12. بَطِي E^v سَرِيح. — لِحَيْلِهِمْ E^v لِحَيْلِهِمْ. — رَجَالُ كَالْجَرَادِ Y. كَأَمْثَالِ الْجَرَادِ. — قَبُولُهَا A'U. قَبُولُهَا.
- 25 V. 13. فَقَدْ E^v فَقَدْ.
- V. 14. IHš. ٦٦, Fb. ١٠٠ (an.), Frb. I 38 (an.), Jauh. II ١٥٦ (an.), Add. ٤٠ (an.), Lis. XIII ٥٧, Tâj VII ٢٢٧.
- V. 16. Isl. 74 [16, 17], IslT. I ٢٢٤ [16, 17], Bht. 52 [16, 17] (vgl. Chr. ٢٠٨), WH. 210 Anm., Jmh. وِبِل, Tsh.^b 132 [B], As. II ٤٨٩ (٣٢١) [B], M^{rr} 215 [B] (an.), Lis. XIII ٦ [B] (an.), Hiz. III ٢٤١¹⁴ [B] (an.), ٢٤١²⁵ [B] (an.),
- 30

- Tāj VII* ١٩٩ [B] (an.) (vgl. Chr. ١٩٤), Abt. ٤٣٧. — *صلّ* Abt. *صَلَّ*. —
النَّصَارَى M^{rr}.^b النصراني; Bht., As., Lis., Tāj, Chr. الصلاة. — *أَبَيْلَهَا* E^v,
As. *وَبَيْلَهَا*.
- V. 17. [16], ŠK. ٢٤٧ (١١٥) [١٩٣ 1, 2A + 17 B], IHš. ١١٩, ٣٧٤, Jauh. II ٢٢٩ [B], JauhC.
35, JauhD. 277^b, JauhG. 160, Kšš. ١١٨٠ [B], Bal. I ٢٨٩ [A], ADr. ٩٧ [A], 5
١٤٢ [B], Lis. XIV ٦٠, Tāj VIII ٧٠, Naš. ٣٧٤. — *يُسَرَّتْهَا* Bal. *بَشَرَّتْهَا*; Isl.,
IslT., Jauh., Kšš., Lis., ŠK., Tāj *أَسْلَمَتْهَا*. — *قُبُولَهَا* IHš., Isl., IslT.,
Jauh., Kšš., Bal., ADr., Lis., ŠK., Tāj, Naš. *قَبِيلَهَا*.
- V. 18. Nach E^k zu schließen, müssen in dem verloren gegangenen Teile dieses
Verses die Wörter *الْأَعْوَر* und *أَنْكَاس* gestanden sein. 10
- V. 19. Jauh. I ٢٣٦, As. I ٤٦٥ (٣٠٤), Fq. I ٣٠٩, IHšš. ٦٣, Lis. IV ٢١١, Tāj II ٢٨٥
(٢٨٩), Mht. ١٠٢٣, Ln. 1462^a. — *فِيكُمْ* E^v, As. *مِنْكُمْ*. — *مُصَارِعُ* E^v *أَسَاوِدُ*. —
— *صُرْعَى* E, IHšš. *صُرْعَا*; E^v *قَتَلَى*. — *يُوسَّدُ* E, IHšš. *يُوسَّدُ*; Lis., Tāj *يُسَوَّدُ*.
- V. 20. *قَاتِلَا* E^v *قَاتِلَا* (vielleicht Verschreibung für *سَاتِلَا*?). — *عَدَا* E *عَدَا* (?). —
— *يُقِيلَهَا* E 15 *وَجَارًا جَنِيْبًا* und *وَجَارًا جَلِيلًا* E^v; *وَجَارَى مُعَدًا* E^v *عَدَا* *مُعَدَّ*
تُقِيلَهَا.
- V. 21. *يَكْفِيهِ* E^v *يَكْفَاةٍ* E *يَكْفِيهِ*.
- V. 23. *مُحَوَّلَهَا* E *مُحَوَّلَهَا* (?); E^v *خَزَنَهَا* E *جَدْبَهَا* *جَدْبَهَا*. — *أَحَقَّ* E^v *أَزَلَّ*
سَهْوَلَهَا.
- V. 24. Yâq. II ٥٧٠ [24, 25], Naš. ٣٧٥ [24, 25], Tšh. 125^b, Yâq. II ٤٥٤, *Tāj V* ١٢٩ (1٣٧) 20
(*Imru'ulqais*). — *يَمْنَعُوا* Tšh. *ثُمَّنَعُوا*. — *وَالصَّغَى* E *وَالصَّغَا*; Naš. *فَالصَّغَا*.
— *الْحَطَّ* Yâq. *الْحَطَّ*.
- V. 25. [24], Lis. XIII ٢٣٥ (an.), Tāj VII ٣١١. — *دُرَّتَا* E, Yâq. *دُرَّتَا*.
- V. 26. *بَيْنُنَا شَيْئًا* E *بَيْنُنَا سَيْئًا*. — *تَقْصِدُونَهَا* E^v *تَقْصِدُونَهَا*.
- V. 27. Tab. II ١٤٠٥ [27, 28], Bht. 42 [27, 28]. — *عِبَادَ* Bht. *عِبَادَ*. — *يَسْعَى* E 25
ذَلِيلَهَا Tab. *ذَلِيلَهَا*. — *يَشْقَى* Tab. *يَسْعَا*.
- V. 28. [27], Tab. III ٢٤, Msd. VI 92, IAt. V ٣١٩ (١٩٨), MM. ٧٦.

٢٤

E^k 80^b [I, 2].

Ag. VI ٨٨ (٨٥) [1, 2], VIII ٨٢ (٨٩) [1, 2], Nft. ٧ [1, 2] ('A'šā banī Ta'labah), Yâq. I ٩٥ [1, 2], Lis. IV ٢٦٨ [1, 2], Naş. ٣٦١ [1, 2].

- 5 V. 1. M'r. ٥١ [B] (vgl. Sprenger ZDMG. XIII 158 Anm.), IDr. ٣١٦⁴, Jauh. I rar [B]. — الشَّهْرُ Nft. الشَّهْرُ. — فَلَسْتُ und وَلَسْتُ liest Sprenger a. a. O. فَلَسْتُ und وَلَسْتُ. — Erg. nach Ag.
- V. 2. جَبَّار Nft. حَيَّان; Yâq. حَسَّان; Yâq.^v جَنَّان.

٢٥

10 E 80^b—82 [I—2I].

Ši'r ٣٩ [1, 5, 7—10, 14, 19], ٤٠^v [1, 5, 7, 8, 16, 18, 19, 21, 11—14], Ag. VI ٨٨ (٨٥) [1—5, 8—10, 14, 15, 19], VIII ٨٢ (٨٩) [1—5, 8—10, 14, 15, 19], XIX ٩٩ [1—5, 8—10, 14, 15, 19], Nft. ٧ [1—5, 8—10, 14, 19, 17], Md. II ٢٢٢ [1, 5, 7—11, 16—21] (vgl. Cheikh zu Samau'al ٢١ [5, 7—10, 14, 15, 11, 16—19, 21] und Maj. V ٧٠ [5, 7—14, 16—21], 'Ilm I ١٧٤ [5, 7—14, 16—21]), Prv. II 829 [5, 7—11, 16—21], Yâq. I ٩٥ [1—3, 5, 7—10, 19], Naş. ٣٦ [1—5, 8—11, 14, 15, 19], M'h. ١٧٦ [5, 8—10, 14, 15, 19].

Vgl. ١٣٥.

- 20 V. 1. Maq. ٢٧٨ [1, 5], Lis. IV ٢٦٩ [1, 5, 7—10], Bl. I ١٣٦ [1, 5, 8, 10, 11], Mht. ٩٩ [1, 5], Tgh.^b 133^b. — شَرِّحَ E شَرِّحَ; Tgh.^b شَرِّحَ. — تُتَرَكِّبِي بَعْدَمَا. — كَفَى حَبَالِكَ الْيَوْمَ E حَبَالُكَ الْيَوْمَ. — تَسْلَمُنِي الْيَوْمَ. — Ši'r^v كَفَى حَبَالِكَ الْيَوْمَ; Maq., Mht., Naş. حَبَالُكَ الْيَوْمَ. — Ag. XIX, Maq. الْقَيْدُ; Nft. ٧ اللَّهُ; Mht. أَلْطَفَارِ E أَلْطَفَارِي. — الْقَدَمُ.
- 25 V. 2. Bkr. ١٦٤, Yâq. I ٤٨٣, Tâj X ٣٧٧. — طَفَّتْ Ag. VI, VIII, Yâq. I ٩٥, Naş. جُنَّتْ; Ag. XIX, Yâq. I ٤٧٣, Tâj سِرَّتْ. — بَلَقَا Ag. XIX. — تُرْخَالِي وَتُسْيَارِي E تُرْخَالِي وَتُسْيَارِي; Ag. VI, XIX, Yâq. I ٤٨٣, Tâj تُسْيَارِي وَتَكَرَّارِي; Ag. VIII, Naş. تُرْدَادِي وَتُسْيَارِي; Yâq. I ٩٥ وَتَكَرَّارِي. — قال أحمد بن يحيى نَعَلْتُ فِي شَرْحِهِ لَشَعْرِ الْأَعَشَى عِنْدَ ذِكْرِ: — Bkr. sagt: هذا البيت سبب بانقيا التي سُمِّيَتْ بِهِ أَنَّ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَلَوْطًا مَرَّ بِهَا النَّحْ
- 30 Da diese Stelle in E^k weder hier noch zu ٥٥ 35, wo der Name بانقيا

V. 3. أَوْفَاهُمْ Ag., Nft., Yâq., Naṣ. أَكْرَمَهُمْ — جَدًّا Yâq. عَهْدًا — Ag., Nft., Yâq., Naṣ. وَأَوْثَقَهُمْ — أَعْقَدَا Ag. VI, XIX, Nft. عَقِدَا; Yâq. عَهْدًا; 5
Ag. VIII, Naṣ. مَجِدَا — بِعَرَفٍ E يَعْرِفُ Yâq. يُعْرِفُ (im App. berichtet).
V. 4. وفي الهزاهر Nft.; وفي الشَّدَائِدِ كَالْمُسْتَأْسِدِ Ag., Naṣ. وَمِنْدَ ذِمَّتِهِ الْمُسْتَأْسِدُ الضَّارِ E الضَّارِي — كالْمُسْتَأْسِدِ.
V. 5. [1], Mah. ٧٢ [5, 7—10], Jum. ٧١ [5, 7, 9, 10], Bht. 208 [5, 7—10], Fh. ٢٤٥
[5, 8—10], Bhq. ١١٣ [5, 8 A + 10 B], Mqs.A. 54 [5, 7—10], Mqs.B. 29 10
[5, 7, 8 A + 10 B, 9, 10], Bad' III ٢٠٣ [5, 9, 10], 'Ask. II ٢٥١ (٢٠٥)
[5, 9, 10], Tim. 20 [5, 7—10], Tim.^b 68^b [5, 7—10], Mhd. I ١٨١ (١٣٩)
[5, 7—10], IYz. 93^b [5, 7—10], IAṭ. I ٣٨١ (٦٣٥) [5, 8—10], Abr. II ١٦٣
[5, 8 A + 9 B, 10], AFd. 134 [5, 10], Nw. III ٢٤١ [5, 7—10], IWrd. I ٦٥
[5, 10], INb. ٥٢ [5, 9, 10], Causs. II 396 Anm. 2 [5, 9, 10], Ši'r ٤١¹² [e.] — 15
بِالسَّمُولِ Tim.^b بالسَّمُولِ — سَارَ E^v, Mah., Jum., Ši'r, Ag., Causs., Fh.,
Nft., Mqs.A., Mqs.B., 'Ask., Tim., Mhd., Maq., Md., Prv., IYz., Yâq.,
IAṭ., Abr., Lis., AFd., Nw., IWrd., INb., M'h., Mht., Maj., 'Ilm, Naṣ.,
Bl. طَافَ Tim.^b اَطَاقَ — die soeben bezeichneten Stellen und Tim.^b بِهِ —
مَوَكِبَ Ši'r^v; Ši'r^v, Abr., M'h. عَسْكَرَ — عَسَاوَادَ E^v, Mah.^v, Ši'r^v, 20
Prv. نَزَّهًا; Jum., Ši'r, Ag. VIII, Yâq., Naṣ. كَثَّرَعَ.
V. 6. IDr. rro Anm., Jmh. نَوَادِرَ, Tsh.^b 133^b, M'rr. or. — وَامْنَعُ Jmh., M'rr.
وَأَحْكُمُ — Der Vers wird im Tsh.^b als der Erste der Qasīdah bezeichnet.
V. 7. [1], [5], IHrd. ١٢٩. IHrd.^b 104 (an.), Jmh. تِيمَ، بَلَقَ Msd. III 199, Tnb. ٢٥٨,
'Ask. I ١٨٠ (٦٨), Bkr. ٦٢, ٢٠٩, Lis. XI ٢٠٨, XIV ٢٤٣ [A], ŠK. ٢٠٢ (٩٣), 25
Tāj VIII ٢١٦ [A], Nld. 63 Anm. 7 [A]. — بِالْأَبْلَقِ الْفَرْدُ Lis. XIV, Tāj
تَنْبُذًا — بالتيماء Jum.^v. مِنَ التِّيمَاءِ — والأبْلَقُ الْفَرْدُ;
Nw. الأَبْلَقُ الْفَرْدُ; MqsB. غَرَارَ; IYz., Lis. XI خَتَارَ.
V. 8. [1], [5], Lis. X ٤١٥. — إِذْ سَامَهُ Bht., Mhd., Nw. قَدْ سَامَهُ; E^v, Mah., Ši'r,
Fh., Bhq., MqsA., Abr., Lis. IV, Bl. خَيْرُهُ; Tim. خَيْرُهُ; IYz. حَصْرُهُ — 30
خَشِفَ IYz., حطتا; MqsA., MqsB., Abr. خَطَّنَا; Tim. خَطَّتِي; NW. حَسَفَ;
Tim. خُسْفَ; alle übrigen Stellen mit E^v خُسِفَ (die Stämme
حسف und خسف fallen nach den Wörterbüchern zum Teile zusammen).
— Zu لُدْ haben Tim. und IYz. zwischen den Zeilen للهِمَامِ —
33 مِهْمًا ثَقُلَهُ فَإِنِّي — تقولوا MqsA.; يقولن Mah. يِقْلَهُ Bl. ثَقَّلَهُ — مِهْمَى E
Ag., Tim.^b, Yâq., IAṭ., M'h., Naṣ. قُلْ مَا تُشَاءُ فَإِنِّي Bht., Nft., Mhd.,
IYz., Nw. قُلْ مَا بُدَا لَكَ إِنِّي — صَانِعَ Yâq.^v سَامِعَ —

خَار — اَعْرِضْ عَلَيَّ كَذَا اَسْمَعُهَا Lis. X اَعْرِضْهَا هَكَذَا اَسْمَعُهَا Ši'r, Fh. جَارِي; Ši'r^v, Tim. جار; Maḥ.^v, Ši'r^v, Ag. VI^v, Md., M'h.^v جارِي; Mhd. دار.

5 V. 9. [1], [5], Haḡ. II 203, 'Ask. II 120 (170), Yâq. IV 102¹⁴ (an.). — نُكَلَّ وَغَدَرٌ MqsB. وَغَدَرٌ; IYz. قتل وعدر; Ši'r^v, Ag., Causs., Nft., Bad', Tim., Tim.^b, Md., Prv., Yâq. IV, IAt., INb., M'h., Naḡ., Maj., 'Ilm وَنُكَلَّ. — خَيْرٌ Causs. حَظٌّ — خِمْمَا Abr. اختر. — وَمَا Causs., INb.², Maj., 'Ilm خِمْمَا. —

10 V. 10. [1], [5], WH. 186 Anm. 3. — فَكَّرَ Naḡ. فَكَّرَ; Bht., Mhd. فَكَّرَ; Yâq.^v فَكَّرَ; Nw. فَحَار. — قَلِيلٌ Maḥ., Jum., Ši'r, Ag., Causs., Fh., Nft. r., MqsA., MqsB., 'Ask., Tim., Tim.^b, Mhd., Md., Prv., IAt., Lis., AFd., NW., IWrd., INb., M'h., Maj., 'Ilm, Naḡ., Bl. طَوِيل; Nft. v, IYz., Yâq., Abr. بَعِيد. — A nach E^v لَسْتُ قَارِيَةً (vgl. WH. 186 Anm. 3). — اَقْتُلَ E^v اَذْبَحْ; Maḥ., Jum., Ši'r, Ag., Causs., Fh., MqsA., MqsB., 'Ask., Tim., Tim.^b, Mhd., Prv., IYz., Yâq., IAt., Lis., AFd., NW., IWrd., INb., M'h., Maj., 'Ilm, Naḡ. اَقْتُلَ. — اَقْتُلَ E^v und alle Stellen bis auf Bad' اَسِيرَكَ.

V. 11. مِنْدِي Prv. هَذَا لَهُ خَلْفٌ Md., Nft. r. اَنَا لَهُ خَلْفٌ Maj., 'Ilm, Naḡ. اَنَا لَهُ خَلْفٌ; Maj., 'Ilm, Naḡ. خَوَار. — خَوَار Md.

20 V. 12. وَلِاخْوَةٍ مِثْلُهُ E وَلِاخْوَةٍ مِثْلُهُ.

V. 13. تَرَفَّ Maj., 'Ilm تَرَفَّ. — جَدُّوا Maj., 'Ilm جَدُّوا.

V. 14. Tfs. XVI 93. — Erg. nach Ši'r, Ag., Nft. — طَفَرْتُ E طَفَرْتُ. — A bei Maj., 'Ilm طَفَرْتُ اِنْ كُنْتُ قَاتِلُهُ. — فُسُوفُ يَخْلِفُهُ اِنْ كُنْتُ قَاتِلُهُ Maj., 'Ilm وقوم اهل Maj., 'Ilm وقوم.

25 V. 15. HutG. 200. — لا نَشْرَهْنَ M'h. لا نَشْرَهْنَ. — لَدَيْنِي E لَدَيْنَا. — ضَائِعٌ Ag., Nft., M'h., HutG. ذَاهِبٌ. — هَدَرًا Ag., Nft., HutG. مَذْبُوحٌ. — اَبَدًا M'h. اَبَدًا. — اَسْرَارُ E اَسْرَارِي. — وحافظات Ag., Nft., M'h., HutG. وَكَاتِمَاتٌ.

V. 16. [5], IYz. مقتدر; Maj., 'Ilm يُقَدِّمُهُ; Ši'r^v مقتدرا; IYz. مقتدر. — فَعَالَ IYz. فَعَالَ. — يَذْبَحُهُ Ši'r, IYz. يَذْبَحُهُ. —

30 V. 18. [5]. — مُنْطَوِيًا. — مُضَضٌ Nft., Maj., 'Ilm مُضَضٌ. — فَشَدَّ Maj., 'Ilm فَشَدَّ. — كَاللَّذَعِ Ši'r^v, IYz. كَاللَّذَعِ. — كَاللَّذَعِ Maj., 'Ilm كَاللَّذَعِ; Md., Prv. كَاللَّذَعِ; Ši'r^v, IYz. كَالْكِي.

35 V. 19. [5], Lis. IX 210, Tâj V 110 (110). — فَاخْتَارَ Ši'r, Ag., Yâq., M'h. فَاخْتَارَ. — اَذْرَاعُهُ Ag. VI اَذْرَاعُهُ. — اَلَا Prv., IYz. اَلَا; Ag. لا. — كَيْلًا Yâq. كَيْلًا. — عِنْدَهُ Ag. VI, VIII, Yâq., M'h. وَعِنْدَهُ; Ag. XIX عِنْدَهُ; Nft. r.^v مِنْ اَنْ.

- Maj., 'Ilm, Nag. هذه. — فيها بِخَبَارٍ E فيها بِخَبَارٍ IYz. Nft. ٨. فيها بمختار. IYz. Nft. ٢٠, Md. غير مختار. Ag. VI^v في غير مختار. يومًا بِخَوَار. V. 20. الدُّنْيَى E الدُّنْيَا. — واختار Maj., 'Ilm. ثَشْتَرِي Maj., 'Ilm. أَشْتَرِي. V. 21. على ما كان Šir^v قَدِيمًا شَيْمَةً خُلِقَ. — فالصبر Maj., 'Ilm. وَالصَّبْرُ — [5]. V. 21. ٥. الْوَارِ E الْوَارِي. — النافث IYz. الثَّاقِبُ. — على ما كان من قلق IYz. من خلق

٢٦

E 82—82^b [1—14].

Vgl. ٤٧.

- V. 1. Naq. ٦٤٥ [1, 2], Tab. I ١٠٣٧ [1, 2] (vgl. Rothstein Lahm. 122 Anm. 3), 'Iqd III ١١٦ [1, 2, 9—14] (vgl. Rothstein 121 Anm. 3, 122 Anm. 3), Jh. ٩١ [B], 10 JauhG. 122^b a. R., 'Umd. II ٦٦, Tws. ١١٠, Lis. XIII ١٧٤, M'h. ٤٣٧, Freyt. Versk. 532, Nag. ٣٩٢. — أَقْبَسَ Tab. أَقْبَسَ JauhD., JauhG. جَنْدَل. — ثَرْجُو. — الذي Jh., Tws. أَقْبَسَ E^v أَقْبَسَ. — فَأَنْتَ Nq. وَأَنْتَ E^v وَأَنْتَ. — بَقَاءَ M'h. حَبَاءَ Tws. شَبَابَكَ. — يرجو Jh., Lis., Nag. ثَرْجُوا E. V. 2. [1], MŠ. I 140 [2, 6, 7], Isl. 38 a. R., IslT. ١٣٩, Jmh. قبل, Jauh. II ١١١ 15 [B], ISd. I ٢٢ (un.), Md. II ١٦٥ [B], As. II ١٦٢ (١٠٨) [B], Lis. XII ١٥٨, Tâj VII ٣٣. — MŠ. zu V. 2, 6, 7:

وقال الأعشى لقيس بن مسعود^١ (V. 2) أَي تَعْرِزُ الْمَلِكَ ثُمَّ تَرْتَعِلُ فِي عَامٍ وَاحِدٍ يُعْتَفُ^٢ بذلك ويضعف رأيه^٣ أَي غَرَقَتْهُ فِي مَاءِ السَّلَى فلم تُخْرِجْهُ مِنْهُ. (V. 6, 7) كان قيس بن مسعود وفد على كِنَرَى فَأَطْعَمَهُ الْأَبْلَهَ فَلَمَّا حَضَرَ قَبَالَ الْعَرَبِ الْعَجَمَ سَارَ قَيْسٌ إِلَى بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ سِرًّا فَأَشَارَ عَلَيْهِمْ بِرَأْيِهِ فَلَمَّا هُزِمَتْ الْأَعَاجِمُ وَبَلَغَ كِنَرَى مَسِيرُ قَيْسٍ إِلَيْهِمْ وَمَشُودَتُهُ عَلَيْهِمْ فَبَعَثَ إِلَيْهِ فَتَجَهَّزَ لِأَتِيَةِ فَاجْتَمَعَ رَجَالُ بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ فَتَهَوُّهُ وَقَالُوا إِنَّمَا بَعَثَ إِلَيْكَ لِمَا بَلَغَهُ عَنْكَ فَقَالَ كَلَامًا بَلَغَهُ ذَلِكَ فَأَتَاهُ فَحَبَسَهُ فِي قَصْرِ لَهُ بِالْأَنْبَارِ حَتَّى هَلَكَ وَفِي ذَلِكَ الْقَصْرِ حَبَسَ النُّعْمَانُ بْنُ الْمُنْدَرِ حَتَّى هَلَكَ وَيُقَالُ نَجَا قَيْسٌ فَقَالَ الْأَعْشَى أَحْتَمَلْتَ مِنْ جَبَلِ الْأُمَرَاءِ فَصَرْتَ خِيَامَكَ وَقَبَابَكَ عَلَى عِلْمٍ بِأَنَّ الْأَشَافِيَّ وَهُوَ وَادٍ سَائِلٌ بِكَ أَي تَهْلِكُ وَمِنْهُ يُقَالُ سَالَ بِهِ السَّيْلُ إِذَا هَلَكَ وَقَوْلُهُ فَهَانَ عَلَيْهِ أَي عَلَى كِنَرَى أَنْ تَجِفَّ أَي يَبْسُ مِنَ اللَّبَنِ وَيُرَوَّى تَجِفَّ وَطَابِكُمْ أَسْقَيْتُمْ أَسْقِيَةَ اللَّبَنِ وَالزَّوْاجِلُ جَمْعُ زَاجِلٍ وَهُوَ الْعُودُ الَّذِي

يضعف رأيه^٣ * نُعْتَفُ * verb. nach Krenkow. وقال أوس بن مسعود^١ السَّلا.

يكون في طرفِ الجبل الذي يُشَدُّ به الحملُ وهو على هيئة الحلقة يقول هان على كسرى
أن يثقلكم ويأخذ إبلكم فتجف وطابكم إذا حطت أجمالكم إليه .:

— E^v, MŠ., Tab., Jmh., Lis. عَزَاةٌ وَرَحْلَةٌ — أَتَجْمَعُ E^v, Nq., Tab. أطوزين
عرفته القوائل Iqd عَرَفْتُهُ الْقَوَائِلُ — قسا As. قَيْسًا — عَزَاةٌ وَرَحْلَةٌ

5 V. 3. Nas. ٣٩٣ [٤٧ 4, 3], Jmh. لَقَى, Lis. XIII ٣٧٣, Tâj VII ٣٨٦ [B]. — وَلَيْتَكَ
Jmh., Lis. فُلَيْتَكَ.

V. 5. صَرَقًا E صَرَعَى.

V. 6. [2], Bkr. ١٠٢, Yâq. I ٣٧٤, Lis. XV ٨٤, Tâj VIII ٣٨٦, X ٢٠١, Nas. ٣٧٨. —
صَرَبُ خِيَامِكُمْ Lis., Tâj VIII صَرَبْتُ خِيَامَكُمْ — MŠ. s. bei V. 2.

10 V. 7. [2], Jmh. زَجَل, Jauh. II ١٩٣, Lis. XIII ٣٣١, Tâj VII ٣٥٥. — E^v,
Jmh., MŠ., Jauh., Lis., Tâj عَلَيْهِ; JauhB. 808, JauhD. 261^b عَلَيْهَا. —
وِطَابِكُمْ E^v وَطَابُكُمْ — تَخَفَ Jmh. تَجَفَّ; JauhB., JauhD., JauhG., Tâj تَخَفَ. —
حُنَيْتَ Jmh., MŠ., Jauh., Lis., Tâj حُنَيْتَ. — وَطَابُهَا JauhB., JauhD.
15 لَدَيْهِ Jmh., MŠ., Jauh., Lis., Tâj لَدَيْكَ. — فِيهَا Jmh., MŠ., Jauh., Lis., Tâj لَدَيْهِ.

V. 9. [1], JauhG. حَلَل, Lis. XIII ١٧٤, Nas. ٣٩٢. Vgl. HutG. 196 und Rothstein
121 Anm. 3. Vgl. auch ٢٠٢ 1. — Erg. nach allen Stellen. — Iqd, رَاضِيًا
HutG., Lis., Nas. عَالِبًا. — وَخِيَّ جَلَّةٌ Iqd, HutG. وفيهم رحلة. —
وَقُنَابِلُ Iqd, Lis., Nas. وَقُبَائِلُ. — Vgl. ٢٠٢.

20 V. 10. [1], Lis. III ١٠٦, XIII ٣٩٢, Tâj II ٤٩ (٥٠), Nas. ٣٩٣. — Lis., Nas.
وَرَجْرَاجَةٌ Iqd; تَعَشَى Lis. XIII تَغَشَى; ورحراة Iqd; وَرَجْرَاجَةٌ
Nas. تَعَشَى Iqd; تَغَشَى Lis. XIII; فَخْمَةٌ Lis. III, Tâj فَخْمَةٌ. —
تَعَشَى. — النَوَاطِرُ alle Stellen. — فَخْمَةٌ Lis. III, Tâj فَخْمَةٌ. —
أَكْتَفَاهِنَّ Lis. XIII, Nas. وَشَعَبَتْ. — وَكُومَ Lis. III, Tâj وَجَرْدٌ. —
أَكْتَفَاهِنَّ Lis. III, Tâj أَكْتَفَاهِنَّ. — Iqd الرَوَاحِلُ. —

25 V. 11. [1]. — رَحَلْتُ ولم تنظروا أنت Iqd تَرَكْتَهُمْ جَهْلًا وَكُنْتُ. —

V. 12. [1], IM't. 20, Iqd III ١١٦¹⁶, ISj. 149. — E مِن. — فَعَرَيْتَ Iqd وَفَرَيْتَ. —
وَحِيرَ IM't. وَمَالَ. — مَلَكَ IM't., ISj. أَهْلُ Iqd وَقَرَّ. — مَن.

V. 13. [1]. — قَتَلَا E قَتَلَى.

V. 14. [1], Md. II ٣٦٦ [A], Prv. III 573 [A], Šnq. I ١٦٨ [A] (vgl. WH. 219, 220⁶).

30 — إِذَا مَا Md., Šnq. إِذَا صَبَحْتَهُمْ. — بِعَمَرَى Md., Šnq. لَعَلَّكَ Iqd بِعَيْنَيْكَ. —
تَعْظَاهَا Iqd تَعَقَّهَا. — صَبَحْتَهُمْ.

٢٧

E 82^b—83 [1—19].

- V. 2. Yâq. II ٧٧٢ [2, 3]. — قَتَلْتُمْ Yâq.^v فَمِيتْتُمْ.
- V. 3. [2], WH. 211 (vgl. Rkd. 244). — التي تخرج ابلَى Yâq. الَّذِي تَجْرَأُ اَيْلَ: 5
1. اَيْل.
- V. 4. بِدَا الْمَنَازِقِ E بِدَا الْمَعَارِقِ (?).
- V. 5. Jauh. II ٣٧٣, Lis. XVII ١٩, Tâj IX ٢٠٦.
- V. 7. تُعْطِيكَ E تُعْطِيكَ.
- V. 14. قَلَايَةُ E قَلَايَةُ.
- V. 15. قَرَأَا E قَرَأَا. 10
- V. 16. Bkr. ٦٠٤¹⁴ (*al-Hambâm as-Sadûsî*), Yâq. III ٤١٥, Nag. ٣٨٤. — لَطَانَا so mit Bkr., Yâq., Nag.; E لَطَانَا. — لَطَانَا Bkr., Yâq., Nag. بِهَا. — Ob durch die Zuweisung an al-Hambâm as-Sadûsî bei Bkr. die Echtheit des ganzen Stückes in Frage gestellt ist, läßt sich nicht sagen.
- V. 18. WH. 188 Anm. — وَالتَّوَاقِبِ E وَالتَّوَاقِبِ. 15

٢٨

E 83—84 [1—36], C^a 12^b—13^b [1—31, 33, 32, 34—36], C^b 11—12 [1—31, 33, 32, 34—36], L 9—10 [1—31, 33, 32, 34—36], P 28—28^b [1—31, 33, 32, 34—36].

- V. 1. Yâq. II ٥٥٨ [1—3], Nag. ٣٨١ [1—3], WH. 28, Bal. II ٧٢, Lis. XVII ٨. — 20
Von أَثْرُخُلْ sind in E أَثْرُ zerstört. — وِدْ C^a دِرْ.
- V. 2. [1]. — بِعَانِيَةٍ C, L, P لِلْمَرْءِ. — لِلْمَرْءِ E لَيْتِهِ; Yâq., Nag. قُلَيْتِهِ. — 25
L, P, Yâq., Nag. بِعَانِيَةٍ. — خَوْدِ Yâq. خَوْدِ.
- V. 3. [1], Bkr. ١٤٣, Lis. IX ٨, Tâj V ٢٨ (٢٨). — بِدَحِيضَةٍ E بِدَحِيضَةٍ mit aus-
drücklich gesichertem ص; C بعد حيضة. — فَتَهْمَدِ E, Nag. فَتَهْمَدِ; Yâq. 25
فَتَهْمَدِ; C, L فَتَهْمَدِ.
- V. 4. Mb. 106. — الْمَجْدِدِ E^k, L الْمَعْضِدِ. — كَالرَّزْقِ C^a a. R. كَالرَّزْقِ. — كَالرَّزْقِ E كَالرَّزْقِ:
E^v الْمَعْضِدِ; C, P الْمَجْدِدِ.
- V. 5. Mb. 101. — السَّرَاتِ C السَّرَاتِ. — مَرِيحِ C, L, P مَرِيحِ.

- V. 21. WH. 243 [21—30]. — **مُحْدَر** E **مُحْدَر** mit ausdrücklich gesichertem ح; C^b **مُحْدَر**. — **يُطَلَّى** O, P **يُكَلَّى**. — **يُصَان** O, L, P **يُطَان**. — **يُجَسَّد** P **يُجَسَّد** ausdrücklich.
- V. 22. [21], Mujm.¹ 145^b. — **الْقُرَيْتَيْنِ** P **الْقُرَيْتَيْنِ**; L **الْقُرَيْتَيْنِ**; O^a **الْقُرَيْتَيْنِ**; O^b **الْقُرَيْتَيْنِ**. — **يُتَزَدَّد** E **يُتَزَدَّد**. — **جِلْدَة** O, L, P **جِلْدَة**. — **تُكَلَّى** Mujm.¹ **تُكَلَّى**. — **تُتَزَدَّد** O, L **تُتَزَدَّد**; Mujm.¹ **تُتَزَدَّد**. — **تُتَزَدَّد** P **تُتَزَدَّد**.
- V. 23. [21]. — **حَوْل** E **حَوْل**; O, L **تَحْتَ**. — **عَرِيْفَه** O, L **عَرِيْفَه**. — **تُبَايِنُ** O, L, P **تُبَايِنُ**. — **لَدَى** O, L, P **لَدَى**.
- V. 24. [21]. — **طَوْفَه** O, L, P **طَوْفَه**.
- V. 25. [21]. — **يُهْتَدِي** O, L **يُهْتَدِي**; P **يُهْتَدِي**. — In E sind nur die beiden 10 letzten Wörter erhalten.
- V. 26. [21]. — Die drei ersten Wörter sind in E zerstört. — **وُطَارُوا** L, P **وُطَارُوا**; O **وُطَارُوا**. — **الْمُقِيد** O **الْمُقِيد**; L **الْمُقِيد**. — **جَمِيعًا** O, L, P **جَمِيعًا**. — **سِرَاعًا** O, L, P **سِرَاعًا**.
- V. 27. [21]. — **يُعْدِي** E^v **يُعْدِي**; O **يُعْدِي** **وَمُرْجَات** **وَمُرْجَات**. — **الْحَيَاةُ** P **الْحَيَاةُ**. — **أَتَيْحَ** P **أَتَيْحَ**.
- V. 28. [21]. — **يُلَاقَى** O, L, P **يُلَاقَى**. — **رَهِيْنَه** O **رَهِيْنَه**. — **مُفْتَدِي** E **مُفْتَدِي**; O, 15 **مُفْتَدِي**. — **مُفْتَدِي** L, P **مُفْتَدِي**.
- V. 29. [21]. — **صَحَابَه** O, L, P **صَحَابَه**.
- V. 30. [21]. — **بَاصِدَاق** O^a, L, P **بَاصِدَاق**. — **بَاسًا** L **بَاسًا**. — **خَامَتِ** O, P **خَامَتِ**.
- V. 31. Mb. 145 [31—33], Bkr. ٦٠٧ [31, 32], Yâq. III ٣٩١ [31—33], Mscht. ٢٨٤, Lis. II ١٣, III ١٧٢, Tâj I ٣٣٥ (I^b ٥٣), II ٨٧ (٨٨). — **قَلَحَ** Tâj I **قَلَحَ**. — 20 **صُنَعْنَا** O, L, P **صُنَعْنَا**; Bkr. **صُنَعْنَا**; E **صُنَعْنَا**. — **جَوَانِبَ** Bkr. **جَوَانِبَ**. — **سُرْعَ** E **سُرْعَ**; Mscht. **سُرْعَ**; Tâj II **سُرْعَ**. — **يَلْقَى** O, L, P **يَلْقَى**. — **يَلْقَى** E **يَلْقَى**; Mscht. **يَلْقَى**; Lis. III, Tâj II **يَلْقَى**.
- V. 32. [31]. — **يُرَوِّي** E **يُرَوِّي**; O, L, P **يُرَوِّي**. — **يُرَوِّي** E^k **يُرَوِّي** setzt für seinen Verstext **يُرَوِّي** voraus. — 25 **تُرَوِّي** O **تُرَوِّي** (Randgl. **تُرَوِّي**). — **بَالَابِي** O, L, P **بَالَابِي**.
- V. 33. [31]. — **يُعْطَى** O **يُعْطَى**. — **كَمَا** O **كَمَا**. — **يُعْطَى** Yâq. **يُعْطَى**. — **يُعْطَى** E **يُعْطَى**.
- V. 34. **يُعْطَى** O **يُعْطَى**; P **يُعْطَى**; E **يُعْطَى** **وَالْجُرْدَ** **وَالْجُرْدَ**. — **يُعْطَى** O, L, P **يُعْطَى**. — **يُعْطَى** E **يُعْطَى**. — **يُعْطَى** E **يُعْطَى**.
- V. 35. [15], Ši'r ١٤٣, Jauh. I ٢٢٨, Lis. IV ٢٢٠, Suy. ٨٥, Tâj II ٣٩٣ (٣٩٦). — 30 **يُعْطَى** Ši'r, Jauh., Lis., Suy., Tâj, Naš. **يُعْطَى** Ši'r **يُعْطَى**. — **يُعْطَى** E^v **يُعْطَى**. — **يُعْطَى** E **يُعْطَى**.
- V. 36. WH. 263. — **يُنْصَرُ** E **يُنْصَرُ**; P **يُنْصَرُ**. — **يُنْصَرُ** O, L, P **يُنْصَرُ**. — **يُنْصَرُ** O **يُنْصَرُ**.

٢٩

E 85—86^b [1—37], C^a 13^b—14^b [1—25, 27—37], C^b 12—13 [1—25, 27—37], L 10^b [1—25, 27—37], P 28^b—29 [1—25, 27—37].

- V. 1. WH. 28 [1—4], Yâq. IV ٦٨ [1—3], Nag. ٣٨٦ [1—3, 5—10], Hiz. II ١١. —
5 عَرَفْتُ Yâq., Nag. beide Male عَرَفْتُ. — مَقَامًا Yâq. مَقَامًا. — لَهَا C, L له.
- V. 2. [1]. — A in C, L, P مَحْرُوبًا طَرُوبًا. — طَرُوق Yâq.^v طَرُوق. —
دَمَعَهَا قِيَا Yâq.^v دَمَعَهُ قِيَاهَا. — مِنْهَا C, L, P فِيهَا. — دَمَعَهُ Yâq., Nag. دَمَعَهُ.
- V. 3. [1], Bkr. ٣٠٩. — الْحَرْجُ C, L الْحَرْج. — قَرَمًا Bkr., Yâq. قَرَمًا; vgl. Lis.
10 IV ٨١. Der Hinweis in dem offenbar verstümmelten E^k auf ثَأْدَاهُ
macht die Lesart des E-Textes wahrscheinlich, C, L قَوَا; P قوما. —
تَدْعُوا E, L تَدْعُوا. — بَكَى C, L, P صَبَاكَ.
- V. 4. [1]. — أَلَايَاصِرُ و C, L, P أَيْاصِرُ او. — الثَّمَامَا E وَالْثَمَامَا; C تَمَامَا; L,
P ثَمَامَا.
- V. 5. [1], WH. 101 [5, 6] (vgl. Rkd. 238). — تَقْدَمُ P تُعَدُّمُ.
- 15 V. 6. [1], [5].
- V. 7. [1]. — أَمْسَتْ E أَصْحَتْ; C, L, P, Nag. أَمْسَتْ. — ثَغَامَا C ثَغَامَا; P تَغَامَا.
- V. 8. [1]. — بَاطِلِي E بَاطِلِي. — B in Nag. دِدْ مَلَامَا. — (gegen das
Versm. l.). — عَلَامَا C غَلَامَا.
- V. 9. [1]. — In E ist nur das Reimwort erhalten.
- 20 V. 10. [1]. — Die drei ersten Wörter in E zerstört. — عَذَافِرَةُ E عَذَافِرَةُ; P عَذَافِرَةُ.
— مُضَبَّرَةُ E مُضَبَّرَةُ; E^k مُضَمَّرَةُ (mit der Erläuterung für مُضَبَّرَةُ); C مُضَبَّرَةُ;
P مُضَبَّرَةُ. — مَقَامًا Nag. مَقَامًا.
- V. 11. مُغَرَّبَةٌ in E bis auf زَ zerstört.
- V. 12. زَهَاتٍ تَفْتَقُ C, P أَجِيحُ مُصَلِّمُ. — زَجَتْ C, L, P أَجَتْ. — زَمَتْهَا P رَعَمَتْهَا;
25 يَنْزَحِي P يَنْزَحِي; C, L يَنْزَحِي. — ثَهَاتٍ نَقْنَقِي L.
- V. 13. عَنَّا C, L. — ذَا السَّرَوَاتِ L; ذَا السَّرَاتِ C وَالسَّرَاتِ. — يَشُقُّ E تُشَقُّ.
يَشُرُّ C يَشُرِّي. — يَدْلَعُ E يَأْتَلَعُ. — مِنْهَا.
- V. 14. وَتَغْتَالُ L; وَبَعَالُ C, P وَتَقْتَالُ. — قَرَمُ C^a قَرَمُ. — اللَّيْلُ L الْيَوْمُ.
- 30 V. 15. رَاحَتِ C, L, P حَطَّتْ E حَطَّتْ. — وَثِينَ C^b; وَبِينَ C^a وَثِينَ. —
الْعَلَابِ E الْإَلَامَا. — تَخْتَرَعُ C, L تَجْتَرَعُ. — الْعَلَابِ E.
- V. 16. Mb. 75 [16—22], Ag. VIII ٨٤ (٨١) [16, 17], Anb. ٧٩١¹² [16, 17]. —
وَأَذْكُنَّ C. — حَجَلٍ Ag. حَجَلٍ; Anb. حَجَلٍ. — مَتَرَعُ C, L, P عَاتِقِي. — وَادِئِي C

- E^k, C, L, P سِنَاد; Ag. رِبْحَل. — بِرَاحَةٍ C, L, P. — شَرِبَا C, L, P شرب.
- V. 17. [16], vgl. Abt. ٤٣١. — المَطَايَا Ag. الرَوَايَا — اللّائِي Ag., Abt. اللّائِي. — الكَرَامَا C, L, P الرِّكَامَا.
- V. 18. [16], vgl. Mb. 87². — صَرَحَتْ C, L, P, Mb. صرحت. 5
- V. 19. [16], vgl. Mb. 57 Anm. 3, 81³, 84¹⁵, TL¹ 31^b, Fâr. 48^b (an.), Bkr. ٦٧١, As. I ٤١ (٢٩) [B], Yâq. III ٥٩٥ (an.), Lis. V ١١٨, XVII ١٧٥, Hiz. I ٢٧, Tâj III ٤٠ (٤١), IX ٢٨٦, How. I 182 A. — فَخِيرَهَا Hiz. فخيرها. — عَائَاتِ E عَائَاتُ — فَخِيرَهَا Fâr., Bkr. دَهْرًا. — عَايَاتِ P عايات (لعلها العامات C^o Rdgl.); عَايَاتِ Fâr., Bkr. دَهْرًا. — بَرَّهَا C أولها; L, P, Bkr., Yâq.^٢, Tâj III 10; TL¹, As., Lis. V, How. بَرَّهَا; Fâr., Yâq., Lis. XVII, Hiz., Tâj IX, How. بَرَّهَا; Mb. (falsch) أولها. — خَيْرَهَا.
- V. 20. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — يَكُونُ C, L, P يكون. — وَعَلَا C, L, P وسما.
- V. 21. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — الْفَلَا C الفلا; L القلاء; P العلا. — فَهَيْنُ C نهينا; P نهينا. 15
- V. 22. [16], vgl. Mb. 60 Anm. 3. — الْحَيَامَا E الْحَيَامَا (vgl. auch E^k).
- V. 23. Jmh. شَكَرَ, Lis. VI ٩٦ [B fr.], Tâj III ٣١٣ (٣١١) [B fr.]. — خَلَوْتُ C, L, P لهوت. — بِشَكَرَهَا E بِشَكَرَهَا; Lis., Tâj, E^٢ بِشَكَرَهَا; E^٢ بِسَرَهَا. — تَمَامَا E^٢ تَمَامَا.
- V. 24. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — خَلَفْتُ C, L خلفت. — مَنَ L, P من. — نَقَصَ C, L, P نقص. 20
- V. 25. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — قَلِيلًا C, L, P قليلا. — ثَابَ L, P ثاب. — اِثْمًا C, L, P اِثْمًا.
- V. 26. Isl. 19 a. R., IslT. I ٦٦. — لَيْلَتُمْسَا IslT. لَيْلَتُمْسَا. — بِلَادُكُمْ Isl., IslT. بِلَادُكُمْ. — دِيَارُكُمْ.
- V. 27. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — تَعَجَّرَ C, L, P تعجبر. — الْحَمَامَا P الحماما.
- V. 28. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — يَسْتَوْفِي P يُسْتَوْفِي. — يَقْدِمُهُم C يَهْدِيهِ. 25
- V. 29. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — فَاسْتَقَامَا C, L, P وَأَسْتَقَامَا. — فَاسْتَقَامَا C, L, P وَأَسْتَقَامَا.
- V. 30. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — مَرَحَ C, L, P فرح.
- V. 31. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — مَرَحَ C, L, P فرح.
- V. 32. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — مَرَحَ C, L, P فرح.
- V. 33. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — مَرَحَ C, L, P فرح.
- V. 34. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — مَرَحَ C, L, P فرح.
- V. 35. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — مَرَحَ C, L, P فرح.
- V. 36. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — مَرَحَ C, L, P فرح.
- V. 37. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — مَرَحَ C, L, P فرح.

V. 15. [13], Raq. I 21, Lis. I ٤٧٠, vgl. Mb. 91^b, WH. 80^a. — أَرَجَ Yâq. أَرَجَ (Del. = E). — مَقَّأَ MqsA. (Ant.), Del. مَقَّأَ (Yâq. = E). — كَانَتْهَا Yâq. (Del.), Nas. كَانَتْهَا. — بِهَا Raq. I 87^b; MqsA. (Ant.), Raq. I 21, II ١١١. — نَجَّرَ Raq. I, Yâq. (Del.), Nas. نَجَّرَ; MqsA. (Ant.) نَجَّرَ; Raq. II نَجَّرَ. — أَرْجَبُ E أَرْجَبُ.

5

V. 16. Thd. ٤٠٠ [16—20].

V. 17. [16]. — أُنَجَّبُ Thd. أُنَجَّبُ.

V. 18. [16], Isl. 118 [18, 20], Lis. XX ٢٧٨ [A]. — أَعطَى Thd. أعطى. — الرِّقَادُ Thd., Isl., Lis. الرِّقَادُ. — بَجَارَةٍ Lis. بَجَارَةٍ. — كَانِ يَنْخَشِي Isl.^v قد يخاف. — يَذْهَبُ E يَرْهَبُ. — ist in E ohne sichtbare Lücke ausgefallen. — 10

V. 19. [16], MS. I 216. — جَلَسًا MS. جَلَسًا. — كَادَ Thd., MS. كَادَ. — يَذْهَبُ MS. يَعْطِبُ (vgl. V. 20). — MS.:

الْجَلَسُ سَهْمٌ صُلْبٌ وَالْتِكْسُ الَّذِي جُعِلَ فَوْقَهُ نَكَاسٌ أَرْبَعَةُ أَرْبَعَةٍ وَاللَّوَامُ الْمُتَقَنَّسُ مِنَ الرِّيشِ يَقُولُ أَخَذَ سَهْمًا مِنْ جَفِيرِهِ فَتَاوَلَهُ إِيَّاهُ وَذَلِكَ أَنَّهُ لَقِيَهِ خَارِجًا مِنْ بَلَدِهِ فَأَجَارَهُ وَأَعْطَاهُ ذَلِكَ.

V. 20. [16], [18], SZh. 186, Kum. ٣٣, MS. I 213 (an.), Jmh. دَادَا, Jauh. I ١٠, 15 II ١٥٢, ٢٢٥, Mujm. I ٣٠٤ [B], Ahlw. Nr. 82, Maq. ٤٨٢, Iqt. ٥٨, Bal. II ٢٢٥, Lis. I ٦٣, XIII ٢٤, XIV ١٨٧, Tāj I ٦٣ (I^a ٦٨), VII ٢١٢, VIII ١٣٧, Mht. ٢٠٨٤, Nas. ٣٩٤. — نُذَارِكُهُ JauhD. 243^b. — نُذَارِكُهُ MS., Kum. الإِلَى. — غَيْرُ Maq. غَيْرُ; Kum. عَنْهُ. — دَادَا Kum. دَادَا. — كَادَ Kum.^v كَانِ. — يَعْطِبُ Kum., Tāj VIII, Nas. يَذْهَبُ. — Erg. nach Thd. und Isl. — Zu V. 18, 20 20 hat Isl. a. R. folgende Bemerkungen:

يهجر الحارث بن وعله يقول لا تفخر علينا بجارٍ وفيت له في عمرك وقد ذكر له هذين البيتين ثم قال فقبلك ما أوفى الرقاد لجاره يقول إن كنت قد وفيت فقد وفى الرقاد لجاره وقوله تداركه أي تدارك الرقاد جاره في منصل الأَلِّ جمع أَلَّة وهي الحربة والمنصل الذي يترع فصل الأَلَّة 25 فجعل رجبا هو المنصل كان فيه تنصل الأُسَّة وتؤخذ من الرماح بعد ما مضى يعني رجبا غير دَادَا الدَّادَى ثلاث ليال من آخر الشهر ولولا تداركُهُ إِيَّاهُ لَقُتِلَ لَأَنَّهُمْ امْتَنَعُوا قَتْلَهُ لِعِلَّةِ الشهر الحرام وقد قيل الدَادَا الليلة من آخر رَجَب وقيل آخر ليلة من الشهر قال ابن كيسان قيل في كل شهر وعمل البعير الأول لا يكون إلا في رَجَب الأصمعي منصل الأَلِّ رَجَب والأَلِّ الحِراب ويقال لليوم الذي يشك فيه من الشهر الحرام دَادَاً يقول تداركه في آخر يوم من 30 الشهر ولولا ذلك لَقُتِلَ والدَادَى ثلث ليال قال أبو إسحاق أخذت من الدَادَاة فهي

١ (؟) مكان. ٢ الزمّة.

عدو البعير حين يُقدِّم يدا ثم يتبعها الأخرى سريعا وفي هذه الثلاث يقل مكث القمر حتى
يتكون غيوه بقرب جداء كما يسرع اتباع به البعير يده التي يُقدِّمها والرقاد هو عمرو بن عبد
الله بن جعدة بن كعب .:

Zu V. 20 MŠ.:

5 الرأداء الثلاث الأواخر ومُنْصِلُ الأَلِ رَجَبُ الإِلِ جمع إِلَةٍ وهي الحربة كانوا يأمنون فيه
لأنَّه شهرٌ حَرَامٌ .:

V. 26. 'Umd. II 180, Bl. II 12. — فيها Bul. فيه.

V. 28. Lis. XVI 120, Tâj IX 129. — دَلَّضِي E دَلَّضِي. — يَنْذَبْذَبُ E يَنْذَبْذَبُ.

٣١

10 E 88 [1—17].

V. 1. In diesem oder dem 2. Verse müssen nach E^k die Wörter مُكَّثٌ und
يَنْوُصُ (letzteres wahrscheinlich in der Reimform يَنْوُصَا) enthalten ge-
wesen sein. Der Anfang erinnert an den von 10.

V. 2. Vgl. zu V. 1. Auch die Lesung der im Texte gegebenen Reste ist wegen
15 großer Undeutlichkeit sehr unsicher.

V. 3. Lis. VIII 120, Tâj IV 121 (120). — أَغْلَقْتُ E أَغْلَقْتُ; Lis., Tâj أَغْلَقْتُ. —
الشَّباب E الشَّباب.

V. 4. Lis. VIII 120, Tâj IV 121 (120), Aqr. II 121. — حَرَمْتُكَ Lis., Tâj, Aqr.
20 حَرَمْتُكَ; so scheint auch der Verfasser des E^k in betontem Gegensatze
zum Verstehte lesen zu wollen. — الْمَتَاعُ E الْمَتَاعُ.

V. 5. شَبَّهَا E شَبَّهَا. — سَرْتُ عُمُرَ E سَرْتُ عُمُرَ.

V. 7. Lis. VIII 121 [B], Tâj IV 121 (120) [B]. — وَأَجْمَعْتُ Lis. وَأَجْمَعْتُ. —
قُلُوصَا E قُلُوصَا. — لِحْجَ Lis., Tâj لِحْجَ.

V. 8. لِرَجْلِكَ E لِرَجْلِكَ.

25 V. 11. Mb. 132²⁸. — وَحَقًّا E ausdr. وَحَقًّا.

V. 12. Tâj IV 121 (121).

V. 13. Bkr. 121. — سَلَعِ Bkr. سَلَعِ. — أَلْفَاتِلَاتِ E أَلْفَاتِلَاتِ. — عَنْكَ Bkr. عَنْكَ.

V. 14. لِلْعُيُونِ E لِلْعُيُونِ.

E 88^b—91 [1—53].

- V. 2. Yâq. III ٦١٤ [2—4], Nag. ٣٨٤ [2—4]. — Erg. nach Yâq. — فُشَاقُوا Yâq., Nag. فُشَاقُوا.
- V. 3. [2]. — جَاعِلَات Yâq. جَاعِلَات. — جَوَزَ Yâq., Nag. حَوَزَ. — بِالْأَشْمَلِ E 6 بِالْأَشْمَلِ; Yâq. (s. aber Fleischer V 310), Nag. فَاَلْأَشْمَلِ.
- V. 4. [2], 'Ain ١٢٣, Lis. IX ٣٩٧. — الْعَتِيْقِ E^v, Yâq., Nag. الْعَتِيْقِ; nach den Ausführungen in E^k wäre E^v eigentlich الْعَتِيْقِ zu lesen; 'Ain, Lis. الْعَقِيْق. — رَفَاقُ 'Ain beide Male رفاق. — رَفَاقُ Yâq., Nag. تَحْتَهُنَّ.
- V. 5. وَشَاقُوا E^v; وَسَاقُ E وَسَاقُوا. — وَائْتِلَافُ E وَائْتِلَافُ. 10
- V. 6. Ag. VIII ٥٤ (٥٢) [6, 7] (an.), ١٤٢¹⁴ (١٣٧) [6, 7], IHs. ٣٣٣, Ag. I ٢١ (٢٠) (an.), VIII ١٤٢²⁵ (١٣٧), Jauh. I ٥٧٩, Mujm. I ١٠٥, As. I ٨١ (٥٥), ADr. ١٠٥ [fr.], Lis. IX ٣٨٥, Tâj V ٢٩٢ (٢٨٨), Nag. ٣٧٤. — أَبْدَتْ IHs., Ag., Jauh., Muym., As., Lis., Tâj, Nag. تَبْدِي. — ثَلِيْعَ IHs., Ag. VIII ١٤٢, ADr., Nag. أُسَيْل. 15
- V. 7. [6], Mb. 219⁶, Wâh. ٣١ (vgl. Juynboll Orientalia I 200), 'Uhb. I ١٩٦ (an.). — جَلَّاءَ Wâh. جَلَّاءَ (falsch).
- V. 8. As. I ١٠٧ (vi). Lis. XII ١٨٨ [B], Tâj VII ٥٢, ٢٥٢. — وَأَبِيْثَ جَثْلَ As. مَفْشَاتُ. — غَرِيْرَةٌ E غَرِيْرَةٌ. — تَدْرِيْهِ بِمَدْرَى E^v تَرْوِيْهِ لَعُوْبَ. — وَأَبِيْثَ جَثْلَ E مَفْشَاتُ. 20
- V. 9. Nag. ٣٨١ [17, 9], Mb. 54⁶ (vgl. 196⁸⁰), Lis. XII ٢٤٧, Tâj VII ٩٦. — مَهْرَاقُ E مَهْرَاقُ. — جَهْمَةٌ E^k غَابِسَى; غَابِسَى 'A'U., Lis., Tâj, Nag. غَابِسَى. — مَهْرَاقُ E مَهْرَاقُ.
- V. 10. Lis. XII ٢٧ [10, 11], Nag. ٣٩١ [10, 11], Hmd. ١٧٦, ISd. X ١٢٦, Bkr. ٥٨٢, Lis. II ٤٣٠, XI ٢٤٧, Tâj I ٦٠٧ (I^o ١٣٣), VI ٢٨٣, Aqr. II ٤٠٤. — كَحْذُولُ E كَحْذُولُ. — خَلَّالَهَا Hmd., Bkr. خَلَّالَهَا. 25
- V. 11. [10], Mb. 52 [11, 12], As. I ١٩٢ (١٢٦), Lis. III ٦٥, Tâj II ٢٤ (٢٤). — تَنْغَضُ As., Lis. III, Tâj يَنْغَضُ. — Erg. nach As., Lis.
- V. 12. [11], Iqt. ٢٢٨, Hiz. IV ٦٢, Šnq. II ٩٤. — مَرَّتْ صَغَارَ 'A'U. مَرَّدٌ يَكَادُ (es ist fraglich, ob das abweichende Lesart oder nur Erläuterung darstellen soll).
- V. 13. Jmh. سَرَقَ, Lis. XII ٢٢⁸ [B], ٢٢⁵, Tâj VI ٣٧٩, ٣٨٠ [B]. — وَهْيَ Jmh., Lis., 30 تَأْتَلُوا E تَتَلُوا. — الْعِظَامُ E^v, Jmh., Lis., Tâj الطَّلُوفِ. — أَفْتَنَ الطَّرْفِ E^v فَاتَرَ الطَّرْفِ. — أَفْتَنَ الطَّرْفِ Jmh. أَفْتَنَ الطَّرْفِ. — Zu أَفْسَرَاقُ heißt es in Jmh. أَي الضَّعْفُ هَكَذَا فَسَّرَ أَبُو عُبَيْدَةَ فِي شَعْرِ الْأَعْيَشَى.

- V. 14. Ib. ٨٢, Frb. II 47, Jauh. II ٤٨, ٥١٣, Log. II ٥٥٧, Fq. II ٥٩, Lis. XI ١٥٩, XIX ٢٥٥¹, ٢٥٥⁶, ٢٦١, SfdV. 173, Tāj VI ٢٠٢, X ٢٢٧, Mh̄. ١٤٩٩. — مَا تُعَادَى Frb., Jauh., Log. II^v, Lis. XI, XIX ٢٥٥⁶, ٢٦١, SfdV., Tāj وَتُعَادَى; Fq. لا تُجَافَى. — لا تُجَافَى Frb., Jauh., Log. II^v, Lis. XI, XIX ٢٥٥⁶, ٢٦١, SfdV., Tāj وَتُعَادَى عَنْهُ النَّهَارُ; ftr النَّهَارُ; hat Lis. XIX ٢٥٥¹ مُشْفَعًا aus V. 15 herübergenommen. — وَلَا Frb., Jauh., Log. II^v, Fq., Lis., SfdV., Tāj وَمَا; Ib. وَمَا. — عَجَاجَةٌ SfdV. عَجَاجَةٌ. — وَفَوَاقَ Frb. أَوْفَوَاقَ. —
- V. 15. جَسْمُهَا E جَسْمُهَا. — مُشْفَعٌ قُلُوبَهَا E مُشْفَعٌ قُلُوبَهَا.
- V. 17. [9], Lis. XII ١٩٩, Tāj VII ٥٨. — دَانِيَّةٌ Lis., Tāj, Nas. دَانِيَّةٌ. — مِثْلَاقٌ E مِثْلَاقٌ; Lis., Tāj, Nas. مِثْلَاقٌ.
- V. 18. WH. 25 Anm. (vgl. das. 31²⁸).
- V. 19. 'Ain ٨٤, ١٢٨, Jauh. I ٥٩٢, II ١٠٩, As. I ٢٢٥ (٢١١), Fq. I ٢٢١, Lis. IX ٤٧٤, XII ١٢٥, Hiz. I ٢٩٦, III ٢٧٥, Tāj V ٢٥٠ (٢٤٤), VII ١٩, Mh̄. ١٤٥٦, Ln. 1041⁶. Vgl. Islām VII 115.
- V. 20. Lis. XII ١٤٧, Tāj VII ٢٩. — Erg. nach Lis. und Tāj.
- V. 21. الْأَكَاةُ E الْأَكَاةُ.
- V. 22. Mb. 123, Tāj VI ٤٠٦.
- V. 23. Bkr. ٦٨٧, Zam. ١١٣, Tāj VII ٤٢. — مُجْمَرَةٌ E مُجْمَرَةٌ.
- V. 24. Sāh. ٢٥, Tāj VI ٢٢٣. — ذَاتُ E, Sāh. ذَاتُ. — تَلَاَقَتْ Tāj; تَتَابَعِ Sāh. كَذَافَعِ. — Beachtenswert ist die Bemerkung im Tāj:
ففيه ثلاث أقوال قيل أراد أرواق الليل وقيل الاجساد إذا تدافعت في السير وقيل أراد بها القرون
- V. 25. ŠDR. zu LXVIII 77 (S. 542 Anm.¹) [B], Mh̄. II ٢٢٣ (٢٤٥) [B], As. I ١٦٦ (١٠٩), Šf. ٣٠ [N 18 B + 25 B]. — مَقِيلٌ A'U., As. ظَلَالٌ. — إِذْ وَقَدْ أَلْيَوْمُ As. وَاغَاكَ ظَل Šf.; كَالظَّلِّ حِينَ Mh̄. إِذَا أَلْظَلَّ. — مَنْ وَهَجَ الْقَيْظُ
- V. 26. Mb. 125 [26, 27]. — الْمَأْ E لَمَّا. — ثَوَاهِقُ E^k تَلَاَحِقُ.
- V. 27. [26].
- V. 28. (و) بَاتُ A'U. (sehr undeutlich) يَبِيْتُ.
- V. 29. Lis. XII ١٧٨, Tāj VII ٤٧. — قَهْبَاءُ E قَهْبَاءُ. — Erg. nach Lis. und Tāj.
- V. 30. Drr. V ٢٩٨. — لَمْ تَنْمُ E لَمْ يَنْمُ. — Möglicherweise wäre die Variante, die S. ١٤٢¹⁹ in E^k angeführt ist, nicht zu V. 28, sondern hieher zu beziehen und der erste Halbvers lautete also nach A'U. لَمْ يَنْمُ لَيْلَةً أَرْتَبَابًا. — بَاتُ فِي ذَقْنِهَا أَرْتَبَابًا لَكِي E^v; لَكِي وَافَى بِهِ الْأَشْوَابُ A'U. أَضَاءُ الْإِشْرَاقِ. — بَاتُ فِي ذَقْنِهَا أَرْتَبَابًا لَكِي E^v; لَكِي Drr. اضائة الاشراق (falsch).

¹ Nach einer Mitteilung Krenkows auch in der Dīwānhandschrift des Dī-r-Rummah im Asiat. Museum in St. Petersburg (Iwanow Nr. 1048) 50.

سَلِيمُنْ — جَفْنَةُ Yâq.^v جَفْنَةُ — اَزَجْ E اَزَجْ; Jauh. اَزَجْ (vgl. Yâq. V 9);
Jâh. جَنْدَلْ — جَالْ Jâh., Jauh., Tim., Tâj II صَم; Jâh.^e, Tim.^b, Maj. صَم;
Lis. صَم; Tâj VI حَم — وَطِي Lis., Tâj II, Nas. وَطِي; Maj. وَطِينْ —
مُرْتَقْ Jâh.^e مُرْتَقْ.

V. 9. [7]. — يُبَارِي A'U. يُبَارِي — كُبَيْدَاتْ E كُبَيْدَاتْ; A'U. كُبَيْدَاتْ; Tim., Tim.^b, 5
Yâq., Maj. كُبَيْدَاتْ — بَلَا Tim., Tim.^b, Maj. ملا.

V. 10. [7], Lis. XI ٣٨٥ [10 A + 11 B], XII ٣٠٦ [10 A + 11 B], Drr. IV ٢٦ [10 A +
11 B], VI ٣٣ [11 A + 10 B], Tâj VII ١٢٨ [10 A + 11 B], WH. 80⁸ (vgl. 82¹²,
233¹², Horovitz K. P. 12¹²), Tâj VI ٤١٠, Mh̄. ١٠٦٧. — وَمَسْكُ Drr. وما.
يُصَفِّقُ E تُصَفِّقُ; Lis., Drr. يُصَفِّقُ. 10

V. 11. [7], [10], Mh. 196³⁵ (vgl. Horovitz K. P. 12¹²), Ist. 16²¹ [e.], Jauh. II ٨١,
Fqh.^p ٤⁶ [e.], Lis. XI ٣٨٥³⁰, Tâj VI ٣٤٣, ٣٤٤⁸ [e.] (vgl. Chr. ٢٠٥). —
وَمَنَاقِبْ Yâq.^v وَمَنَاقِبْ — الدِّمَا Yâq. الدِّمَا — وَجُونْ JauhB. 468 وَجُونْ
— وَصَاعْ Lis. XI ٣٨٥¹², XII, Tâj VII وَكَاسْ.

V. 12. [7], 'Ain ١٣٣, Jauh. II ٦٧ [B], JauhG. 43 [mit Erg.], Lis. VII ٣٣٧, XI ٣٨٣, 15
Tâj IV or (or), VI ٣٧٧. — فَلَمْ 'Ain فَلَمْ — يُعْجِرْ JauhG., Lis. VII, Yâq.,
Nas. يُعْجِرْ — رِبَّةْ JauhG., Lis., Nas. رِبَّةْ — وَلَكِنْ E وَلَكِنْ.

V. 13. Amt. ٧٦ [13, 14, 16], Msd. III 208 [13, 15, 18], Iqt. ٤٢٥ [13, 14] ('A'sâ Bakr),
IBdr. ١٣١ [13, 15, 18] (vgl. Cheikho Salâmah ٤٢²³), Yâq. III ٣ [13—18],
Nas. ٣٨٣ [13—18], Tfs. XXIII ٧٦, Jmh. ٤٤٥, Jauh. I ٥٦٢, II ٦٨, ISd. IV ١٠٢ 20
(an.), Iqt. ٩٣, ٩٦ [B], Fq. II ١٧٧, Lis. IX ٣٥٨, XI ٣٨٦, Suy. ١٠٥, ١٠٧, Itq. ٣٧٧
(I ١٥٣١, Drr. V ٣٩٧, SK. ٢٠٥ (٩٥), Tâj V ٢٠٩ (٢٠٥), VI ٣٧٩, Ln. 68^٥, Chr. 222.
— بِأَمْتِهِ Yâq., Nas. النَّعْمَنْ E النَّعْمَانْ — الْمَلِكُ alle Stellen اَهْلَكَ —
بِأَمْتِهِ Amt., Tfs., Suy., Itq., Drr., ŠK., Tâj VI بِنِعْمَتِهِ; Msd., Jauh.,
ISd., Iqt. ٩٣, IBdr., Lis., Tâj V, Ln., Chr. بِغَبْطَتِهِ — يُعْطِي Drr. يُعْطِي 25
— وَيَنْفَقُ IBdr. وَيَأْفُقُ — الصَّكَاكُ Msd., IBdr. الْقَطُوطُ —
ويطلق ŠK.

V. 14. [13], Yâq. III ٢١٩ [13, 14], Jauh. II ٣٨, JauhD. 123, JauhG. 21^b, Bkr. ٧٩٦,
Zam. ٨٧, ٩٩ (an.) (vgl. Mscht. ٣٣, ٣٤ Anm.), M'rr. ٥٦, Yâq. II ٤٩١ (an.), Lis.
XI ٩٤, ٣٦٦, Tâj VI ١٦٤, ٣٣٢. — وَتَجْبِي Jauh., JauhD. 183, JauhG., Bkr., Itq., 30
Zam., Mscht., Yâq., Lis. XI ٩٤, Tâj VI ١٦٤, Nas. وَتَجْبِي; M'rr. وَتَجْبِي —
وَدُونَهَا Iqt. وَدُونَهَا — الصَّيْرَقُونْ Mscht. الصَّيْرَقُونْ; Bkr.^v (A'U.) أَلْسِيَانُونْ
Bkr.^v (A'U.) Zam., Mscht. وَعِنْدَهُ — صَرِيفَيْنْ Zam. ٩٩ صَرِيفَيْنْ; Iqt.
صَرِيعُونْ.

V. 15. [13], Tar.^v ١٦ (1), Tâh.^b 139^b [B fr.], 'Ilm IV ١٣٦ [B]. — وَيَقْسِمُ E, Msd. 35
سَاكِنُونْ Tar.^v, 'Ilm سَاكِنُونْ — نَحْمَرُ Tar.^v: وَيَقْسِمُ.

- XII rrr /B/ (*an.*), Mslk. 10^b, Suy. 100, M'h. 20, Hiz. I 00r, ŠK. 203 (92),
Tâj VII ٧١. — دُونَهَا E دُونَهَا; E^v تَحْتَهَا. — فوقه M'h. دُونَهُ. — إذا دَأَهَا مَنْ. —
Lis. قَرَأَ إذا ما. — صح من الأصل in E a. R. org., mit der Bemerkung
- V. 24. [19].
- V. 25. Hiz. II ٤١١ [25—28, 49, 46, 47, 43, 42, 50], Mb. 106. — وسطه Hiz. فَوْقَهُ 5
- V. 26. [25], Jauh. II 12, 29, Lis. X ٣٧٩, XI 1٦٢, Tâj V 2٧٣ (2٦2), VI ٦٣, ٢٠2,
Mht. ٣٢١, 1200. — الاوفى Tâj آلَاذِي. — مَخُوفٌ E مَجُوفٌ. — علاقي Tâj V
علاقي; Tâj VI ٦٣, Mht. ٣٢١ علاقي.
- V. 27. [25], Tfs. III ٦٣, Jmh. فَوَادِرُ الْهَمَزِ, Jauh. II 1٢٧, ISd. III 02 (*an.*),
Rab. ٣٢, Mhd. II ٣٨٦ (٢٩٢) [B] (*an.*) (*vgl. Ost. 67*), Lis. XI 1٣٩, ٢٨٨, 10
XII ٣٦2, Tâj VII ٩١, Mht. ٢٢٨٧. — من غِبْتِ Tfs., Jauh., ISd., Lis., Tâj
وَكَاثِنَهَا ISd. وَكَاثِنَهَا. — من حب Mht. عَنِ حَبِّ; Lis. XI 1٣٩
أولفا Mhd. أولقى. — أطفاف. — Trotz dieser Reimverschiedenheit ist das un-
benannte Bruchstück wohl mit Sicherheit als fehlerhafte Anführung
unseres Verses anzusehen. 15
- V. 28. [25]. — Aus E^k scheint hervorzugehen, daß das verlorengegangene
Reimwort eine Ableitungsform von فرق gewesen ist.
- V. 30. As. I ٢٧٦ (120), 2٧٧ (٢١٢), Lis. XI ٣٨٨, Tâj VI ٣٤٦. — يَعْلَمُونَ E تَعْلَمُونَ;
A'U., As. I 2٧٧ تَفْعَلُونَ; As. I ٢٧٦, Lis., Tâj تَصْنَعُونَ. — بشبابة As. I 2٧٧
جِلْمُهُ As. I ٢٧٦, Lis., Tâj جِلْمُهُ. — بِسَفِيهِه As. I ٢٧٦, Lis., Tâj بِسَفِيهِه;
As. I ٢٧٦, Lis., Tâj بِسَفِيهِه.
- V. 31. Jmh. علقم, Am. I ٢٨٦ (*an.*), Lis. XII 122, Tâj II 209 (213), VII ٢١. —
Lis., يَرِبْبِي. — يَرِبْبِي. — فَيْسِ Lis. طَوْرٌ. — بِنُ E بِنُ
Tâj VII عيسى.
- V. 32. Jh. ٢٤ [32—34], Tim. 10 [32, 33], Tim.^b 36 [32, 33], Tâj II ٣٨٩ (٣٩2)
[32, 33] (*vgl. Goldziher Abhh. I 133 Anm. 9*). — شَاجِرْدَا (pers. شَاكَرْدَا; 25
شَاجِرْدَا Tim. 00 12) Tim. 10 شَاجِرْدَا für فَيْسَخَا durch ح wiedergegeben auch in
A'U., Tâj شَاجِرْدَا; Tâj^v (A'U.) شَاقَرْدِي; Jh. شَاحُونَا; Tim.^b شَاعَرَا. —
مَسْتَحَلٌّ بِي أَنْ Tim.^b مَسْحَلٌّ سَدَى. — وَلَكِنْ حَسْبَتِي Tâj وَلَا بَيْنَ حَسْبَتَيْنِي
أَعْلَقَ Jh. أَطْلَقَ. — يَسْدَى Jh. سَوَى; Tim. سَدَى; E سَدَى. —
- V. 33. [32], Tsh.^b 139^b. — خَلِيلَانِ Tsh.^b, Tim., Tim.^b خَلِيلَانِ. — فِي مَا بَيْنَنَا مِنْ 30
Tim. مَوْدَةٍ Tsh.^b, Tim.^b مَوْدَةٍ; Tim. هَوَادَةٍ Tâj هَوَادَةٍ. — فِي بَنِيَانِ Tim.
إِنْسِي وَحَنِّ A'U. حَنِّي وَإِنْسِي. — شَرِيكَانِ Tim., Tim.^b صَبِيَانِ Tâj صَفِيَانِ.
- V. 34. [32]. — يَقُولُهُ Jh. أَقُولُهُ. — يَقُولُ Jh. لَشَيْءٍ. — أَعْيَا Jh. أَعْيِي. —
كَفَى بِي E كَفَى بِي.
- V. 35. أُنْجِي وَأَوْقَى A'U. أَذَى وَأَوْقَى. — مِنْ A'U. إِلَى

- V. 36. Bht. 342 [36, 37], Prv. III 413 [36, 37], INb. ٢٢٨ [36, 37, 41, 42], Lis. XX ٢٩٦, Ys. 173, Tâj X ٤٠٠, Aqr. II ٤٤٠. — تَسْبِقُ E^v, Bht., Prv., Lis., Mb., Ys., Tâj, Aqr. طَرَفًا. — حَاجِبَةٌ Bht. غَيْرَهَا. — تَسْبِقُ E تُسْبِقُ.
- V. 37. [36], Qw. ١٥٩. — فُذِّلَكَ E فُذِّلَكَ. — أُخْرِى Bht. أَذْنَى. — يُنَالُ Qw. ثَنَال. — أَجْبَى Bht. أَبْقَى. — جَسِيمُهَا Qw. جَسِيمُهَا. — أُنْجَى Prv.
- V. 39. MŠ. I 247 [B], Lis. IV ١٣٤, ٣١٩ (an.), VI ٣١٢ [B], Tâj II ٤٤٤ (٤٤٨), III ٤٤٠ (٤٤٩). — Erg. nach Tâj III. — إِذْ E^v, Lis., Tâj II ٤٤٤. — اَلْحَقَّتْ E^v, Lis., Tâj II ٤٤٤; A'U. نَجَّيْتُ. — غُدْرَاتُ E^k, MŠ., Lis. IV, Tâj II ٤٤٤; E^k غُبْرَاتُ; Lis. VI, Tâj III^v غُدْرَاتُ. — تَلَحُّقُ MŠ. تَلَحُّقُ.
- 10 V. 41. [36], Ag. VIII ٨١ (٧٨) [41, 43], Nšwt. 125^b [51—53, 57, 55, 41, 43], Ns. ٢١٥ [41, 43], Nag. ٣٦٠ [41, 43], Tâj VII ١٠. — مَسْمَعٌ Nšwt., INb., Tâj مالِك. — سَارَ اَلَّذِي Nšwt. وأَنْجَدَ. — فعلتم. Ag., Nšwt., Ns., Nag. قد سار ما. — وأشهد. — أَعْرَقُوا E أَعْرَقُوا. — بِهٖ ثُمَّ Ag., Ns., Nag. بِذَاكَ وَ. — واشهد.
- V. 42. [25], [36], MŠ. 90 [42, 43], 237^b [42, 43], 'Unw. ١٨ [42, 43, 51—53, 55], Mslk. 11 [42, 43, 51—53, 55], Kâm. ١٠٦, Mwz. ٢٤, Tsh.^b 139, ŠAd. 2^b, HAd. 106, 118. — عَنَاقُ E, Mslk. عَنَاقُ; Mnz. صدور. — الطَّيْرُ MŠ. اَلْعَيْسِرُ. — صدور. — اَلْخَيْلُ 'Unw., Mslk. اَلْخَيْلُ. — تَتَوَرَّكُمُ Kâm.^v, MŠ. 237^b, Mslk., Hiz. تَتَوَرَّكُمُ; INb., HAd. 106 يَتَوَرَّكُمُ. — MŠ. erläutert:
- يعني أنهم إذا رَحَّأُوا وَحَطَّأُوا تَمَثَّلُوا بهذه القصيدة.:
- 20 V. 43. [25], [41], [42], Naq. ٦٢, Anb. ١٣٣¹¹, MfLc. zu Baštr (X) 16, RM. ١٠٧ (٦٦) (an.), vgl. Margoliouth zu RM. Übers. 73 Anm. 8. — تَنَغَّضَ Mslk. اَلْجَمَالُ Ag., Ns., Nag. تَنَغَّضَ; Muf.^v تَوَضَّع. — اَلْأَخْلَاسُ Ag., Ns., Nag. تَوَضَّعَ; Mslk. وَيُعَقِّدُ MŠ. 237^b وَتُعَقِّدُ. — اَلدَّبِيكُ ثَابِتٌ MŠ., RM. فِي كُلِّ مَنْزِلٍ. — اطراف المطي 'Unw., Mslk. اطراف الرجال.
- 25 V. 45. تَلَثَّقُوا E تَلَثَّقُوا.
- V. 46. [25], INb. ٢٢٨ [46, 48, 49]. — لَيْلَى E لَيْلَى. — Der erste Halbvers nach A'U. und Hiz. وَكَمْ دُونَهُ مِنْ حَرْنٍ قَفٍ وَرَمْلَةٍ. — بِهٖ in E ohne Lücke ausgefallen.
- 30 V. 47. [25], ISd. IX ١٣٦, Mhd. II ٣٣١ (٣٥١). — ذَاوُ A'U. ذَاوُ; Hiz. ذَاوُ. — Der zweite Halbvers nach A'U. مَتَى مَا يَذُقُّهُ فَارِطًا اَلْقَوْمُ يَنْشَقُّ. — nach Hiz. ebenso bis auf das Reimwort يَبْصُقُ.
- V. 48. [46], Šin. ١٠٨ [48, 49], Šah. ١٨٤ [48, 49], Hm.^t ١٥١²⁵ (I ١٦٢) [48, 49], Ing. ٣٢ [48, 49] (an.), IYz. 20 [48, 49], Lis. XI ٣٣٥ [48, 49], Qlq. I ٤٤٤ [48, 49], Hiz. II ٤١٠ [48, 49], Tâj VI ٣١٦ [48, 49], Nag. ٣٨٧ [48, 49], Hiz. I ٥٥١. —

Erg. nach Hm.¹ mit Rücksicht darauf, daß die Lesung mit سُهَوْبٌ nach سُهَبٌ in V. 48 und سَمَلَقٌ neben V. 56 wenig Wahrscheinlichkeit für sich hat. Leider ist auch im Scholion die zweite Hälfte des Verses nach der Lesart Abū 'Ubaidahs verlorengegangen, so daß die Gegenprobe fehlt, aber wenigstens für فَيَافٍ ثَنُوفَاتٌ haben wir das Zeugnis der Hiz. (II ٤١٢); die an dieser Stelle sich auf die Lesart des Diwāns beruft, während die von al-Astarābādī überlieferte und von al-Bāgdādī als Ausgangsform benutzte Gestalt der 'A'sāverse sich, soviel ich sehe, vielfach mit der Überlieferung des A'U. deckt. — أَسْرَى إِلَيْكَ وَدُونَهُ A'U., Hiz. II ٤١٢ (kann auch فَيَافٍ gelesen werden) 10 — أَهْدَاكِ بَيْنِي وَبَيْنَهُ Sin., INb., Qlq. وَمَوْمَاةٌ; Šāh., Ing., IYz., Lis., Hiz. I, II ٤١٠, Tāj خَيْفَتُ. — وَبَيْنَهُمَا Šāh., Lis., Hiz. II ٤١٢, Tāj وَمَوْمَاةٌ Sin., Šāh., Ing., IYz., Lis., INb., Qlq., Hiz., Tāj سَمَلَقٌ.

V. 49. [45], [46], [48], TIs. XIX ٢٠, Tgh.^b 139, 139^b, Ġr. II ١١٥ (1٨٧), Hiz. I ٥٥١. — أَلْمَوْقَى Hm.¹, Naṣ. الْمَوْقَى. — دُعَاةٌ Ing. (so! wohl دُعَاةٌ). — 15

V. 50. [25], Jauh. II ١١٣, ١٣٦ [B], ISd. X ٢٥ / B / (an.), Kšš. ٥٩٦ [B] (an.), Lis. XII ١٣٧, ٣٢٥, ŠK. ٢٥٥ (٩٣) / B / (an.), Tāj VII ٤١, ١٤٢, ١٤٣ [e.], Mht. ١٥٧٢. — سَمَلَقٌ A'U.; Jauh., ISd., Lis., Hiz., Tāj VII ٤١, Mht. سَمَلَقٌ. — فَيَنَقُ ŠK. فَيَنَقُ. — السَّبَكِي A'U., Jauh. 561, 633 السَّبَكِي.

V. 51. [1], [41], [42], Isl. 149^b [51—53], Ag. VIII ٨٠ (٧٧) [51—53] (vgl. de S. 20 II 474, Causs. II 400 Anm. 1, Wellh. Ehe 475 Anm. 5, Lammens berc. 77), Tim. 82^b [51, 52], Tim.^b 208 [51, 52], MAz. II ٣٥٩ [51—53], 'Umd. I ٦٥ [57, 60, 51—53, 55], Dl. ١٦٤ [51, 52], Mhd. I ٣٣١ (٦٥٦) [51, 52], Iqt. ٣٩٠ [51—53], ŠAd. 134 [51—53], Av. 14 [51—53], INb. ٢٢٦ [51, 52], ٢٢٩ [51—53], Dmm. ٢١٣ [51, 52], ٢٩٨ [51—53], Sny. ١٠٥ [51—54], Hiz. III ٢١١ [51—53, 25 55, 54, 56, 57, 60, 58], ŠK. ٢٠٢ (٩٣) [51—53], Tāj V ٥٨ (٥٧) [51—53], Azh. I ٩٦ [51—53], Maw. I ١٤ [57, 60, 51—53, 55], II ٨ [51—53, 60, 57], Ds. I ٢٢٢ [51—53], Abk. ٢٨٠ [51, 52], Bāq. ١٠٨ (99) [51—54], ١٣٧ (124) [51—54], Šnq. I ١٨٣ [51—53], Naṣ. ٣٥٩ [51—53], 'Ilm IV ٢١٢ [51—53], Bl. II ١٧٦ [51, 52], Bst. ١٩٠ [51, 52], As. II ٢٥٧ (٢٢٥), Lis. III ٤٢٢, Tāj 80 II ٢١٩ (٢٢١), Azh. I ١٣٢ [e.]. — خَوَاطِرُ Av. خواطر. — فِي يَفَاعٍ Ag. (de S., Causs., Lammens), 'Umd., As., Av., 'Unw., INb. ٢٢١, Maw., Naṣ. بِالْبِقَاعِ; Isl. بِالْبِقَاعِ; Raq., MAz., Nswt., Mslk., Abk., Bst. بِالْبِقَاعِ; Dmm. I ٢٩٨, Ds. فِي بِقَاعِ. — ثَخَرَقُ As. ثَخَرَقُ; MAz., Bst. ثَخَرَقُ.

V. 52. [1], [41], [42], [51], Ġww. ١٦١ (٩٩) [52, 53], As. I ٣٤٥ (٢٢٥) [52, 53], Ġww.^b ٢٠٨ 35 [52, 53], Jāh.^o 3^b [B], By. I ١٦٢, Kām. ١٤٥, M'r. ٤٣ [B], Qw. ٤٤, Jauh. II ٧٦ [B], Tgh.^b 139^b, Hml. II 604 [B], Kšš. ٨٤٧ [B], Lis. XI ٣٥٠ (vgl.

- Abt. ٤٥٨^b), *Mgn.* I ٩٥ (1٤٨) [B] (an.), Mnh. 200 [B], Šmn. I ٢١٣, ٢٩٨, Suy. ١٦٣, Hiz. III ٢١٥¹³ [B], ٢١٥²⁰ [B], ٢١٦⁸ [B], ŠK. ٢٠٣ (٩٤), Tâj VI ٣٢٢, Ds. I ١٤٨ [e.], Aqr. I ٢٢٤, How. II 358. — لمقرنين 'Iqd لمقرورين. — وجأت Raq. — والمكثى Qww. والمكثى Qw., Lis., Bâq., Naq., 'Ilm, Aqr., Haw. والمكثى.
- 5 V. 53. [1], [41], [42], [51], [52], Tfs. VIII ٩٦, Thd. ٨٠ (vgl. WH. 176), Ad. ٤٣٣ (1٤1), Jmh. عوى, IDr. ١٤٧ [B] (an.), Am. III ٢١٧ ('A'sâ Bakr), Haq. I ٢٧٤, Jauh. I ٥٣٣ (vgl. Wellhausen Skizzen III 58 Anm. 1), II ٢٩٦ [B], Tsh.^b 131^b, MAz. I ٢٨٩, ISd. IX ٦٤ (an), Mfg. ٩٦ (٥٥٨) (an.) (vgl. Trumpf Sb. d. Münch. Ak. phil.-hist. Kl. 1884 S. 809), Inq. ١٧٥ (an.), IYš. ٥٥٩ [A fr.], Lis. IX ٥٦, XV ١٧٤, XVII ٢٥٨, Mgn. I ١٣٢ (٢٢٢), ١٧٦ (٢٠٣) [fr.], Šmn. II ٣٠ (an.), Suy. ١٩٠ [fr.], Haw. I ٢١٣ (an.), Hiz. III ٢٠٩⁴, ٢٠٩²⁸ [A fr.], ٢١٦ [A], ٢١٧ [A], Tâj V ٢٥٦ (٢٥٠), VIII ٣٢٢, Ds. ٣٠٣, Ln. 1321^٥, How. II 681. — لبانى 'Iqd لبانى; Jmh. لبانى; JauhA. 530 لبانى; Raq. لبانى; de S., Am., Gww., Iqt., Haw., Ln. لبانى; Hiz. III ٢١٦ رضيع الندى. — ثدي de S., Am., Gww., Iqt., Haw., Ln., How. ثدي. — تحالفا E^v, Tfs., Thd., Ad., 'Iqd, Haq., Jauh., MAz., ISd., Gww., As., Mfg., ŠAd., IYš., 'Unw., Nswt., Suy., Gww.^b, Hiz., Tâj, Azh. ثقامسا; ŠK. تراضعا. — باسكم Raq. باسكم. — عوى الدهر Tsh.^b عوى A'U., de S., Causs., Am., Haq., 'Umd., ISd., Gww., As., Lis. XV, XVIII, Maw., Bâq., Naq., 'Ilm, Ln. عوى; Haw. عوى; Jmh. عوى. — تفرق Raq., JauhA., Gww.^v, Maw. I تفرق; Tfs., 'Iqd, MAz. I, Gww.^v, Bâq. يتفرق.
- 15 V. 54. [51], Tfs. VI ١٧١, Lis. XI ٢١١, Naq. ٣٩١. — يدا Hiz. يدا. — صدق Tfs. صدق. — وكف E^v, Lis., Naq. بالتراد تنفق. — بالمال Lis., Suy., Hiz., ŠK., Bâq. بالمال. — وأخرى Naq. لآقت الناس تصدق E^v.
- 20 V. 55. [1], [41], [42], [51], INb. ٢٢٩ [55, 57], Tâj VI ٣٦١. — يسرى 'Iqd يسرى. — سائل 'Iqd سائل.
- 25 V. 56. [51], MŠ. 157^b. — المحل سرح مالهم Hiz. المحل سرح مالهم. — الوجه Hiz. الوجه. — In MŠ. lautet der Vers mit Erklärung: وثوب إذا ما الحرب أوت سروبهم وفاتهم مأوى من الأرض سلق سروب جمع سرب وكانوا إذا أحسوا العارة ضحوا للإبل ولم يسرحوها بعيدا وفاتهم مأواها الذي كانت ترعى فيه.
- 30 V. 57. [41], [51], [55], Kâm. ٤ (vgl. Horovitz K. P. 14²⁷), ٤٨١, Tfs. XXII ٤٣, Am. II ٣٠٠, Jauh. II ٧٦, ١١٦, ٤٥٥ [B], Mujm. I ١٧٨ (an.), Sâh. ١٦٥, Fqh.^k ١٨٨,

Fqh.^p ٣٣٣, Kin. I ١٤٦, Mhd. I ٤٠٦ (٣١٤), Ġww. ١٣٣ (٨٢) (vgl. de S. III 351), Iqt. ٥٥, ŠAd. 45^b, Yâq. II ٣ [B], Lis. XI ٣٥٠ (vgl. Abt. ٤٥٨^b), XII ١٨٩, XVIII ١٤٠, IKt. I 186, Qlq. I ٣١٤, Mzh. II ١٨٢ (٢٢٤), Ġww.^a ١٧٥, Hiz. III ٢١٩ [A], ĤAd. 126, Tâj VII ٥٥, X ٦٦, Mht. ١٦٣٨, How. I 460. —

نَفَى الذَّمَّ عَنْ Qlq. نَفَى الذَّمَّ عَنْ; Tfs., Am., Jauh., Mujm., Šâh., Fqh., 5 Kin. I, ŠAd., Lis., IKt., Mzh., ĤAd., Tâj, Mht., How. ثُرُوحٌ عَلَى Mhd. الْمُحَلَّقُ — نَادَى Tfs. زَهَبَ III Kâm., Iqt., Nšwt., Hiz. III المهلب Kin. I المهلب Kâm.^v, Am., Ġww.^v, ŠAd., Lis. XI, XII, How. المَحَلَّقُ; Kin. I — نَجَافِيَّةً ŠAd. نَجَافِيَّةً; INb. نَجَافِيَّةً — E^v, JauhB. 570^v, ŠAd.^v, INb., ĤAd., Hiz.^v السَّيِّحُ — Kâm.^v الْعِرَاقِيُّ — Yâq. تَفَهَّقُ 10 تَفَهَّقُ — ŠAd. hat folgende Bemerkung:

وَيُرْوَى السَّيِّحُ فَمَنْ رَوَاهُ بِالشَّيْنِ وَالْحَاءِ الْمُعْجَمَتَيْنِ أَرَادَ بِهِ كَسْرَ وَمَنْ رَوَاهُ بِالسَّيْنِ وَالْحَاءِ الْمُهْمَلَتَيْنِ أَرَادَ بِهِ التَّهْرَ الَّذِي يَسِيحُ عَلَى جَانِبَيْهِ

V. 58. ثَدَقْتُ Hiz. يُدَقُّ — عَلَيْهِمْ E عَلَيْهِمْ — فُتْنَا E فُتْنَا

V. 59. لِيَسَ وَسُودًا.

V. 60. [51], Tâj VI ٣٤٢. — Umd., Maw. وَبَيْنَهُمْ — Umd., Maw. مِنَ الْقَوْمِ مع القوم.

V. 61. Jauh. II ٤٥٤, Lis. XVIII ١٣٣, Tâj X ٦٢, Mht. ٢٠٠.

V. 62. INb. ٢٢٩, Tâj VI ٣١٨. — INb. إِذْ شَتَا; Tâj إِذْ شَتَا; INb. إِذْ شَتَا. — تَفَرَّقَ Tâj تَفَرَّقَ.

٣٤

E 94^b—97 [I-- 42].

V. 1. Ag. VIII ١٤٢ (١٣٨) [1, 7, 4], Ġr. III ٦٨ Anm. [1, 7, 4], Iqt. ٤٠٥ [1, 2], ŠK. ٩١ (٤٢) [1, 2], Kâm. ٢١٠, AAd. ٥٧, Tfs. XX ٤٧, ISkk. ٢٠٨, Ad. ٤٧٤ (١٥٥), Flt. ١٣٤, Anb. ٨٠¹⁰ [A], ٢٥٥⁷ [A], ٦٠٤¹⁴, ٦٠٥², ٧٣١⁸, 'AbT. ٩٩ [A], TL¹ 23^b, Jal. 329^b, Jauh. II ٦٣, ٤٥٤, Mujm. I ٢٨٤ [B], Tgh.^b 134, Ġr. 25 IV ١٧٥ (٣٥٢), MAz. II ٣١٢, Kšš. ٨٦٥, Fq. II ١٧٥, ŠAd. 142, Add. ١٥١, Bal. II ٣٢٩, Lis. X ٤٤٢, XVIII ١٣١¹⁰, ١٣١²¹ [A], Tâj VI ١٠١, X ٦٤. — أَنُوَى A'U. نُوَى (wohl أَنُوَى); Anb. ٨٠, ٦٠٤, Tgh.^b (nach Ag.), ŠK., Lis. XVIII^v, Tâj X^v أَنُوَى; MAz. اسرى — وَأَقْصَرَ 'AbT., ŠAd. وَأَقْصَرَ; Tfs., Ag., Flt., Anb., 'AbT., Jauh. II, Ġr., Iqt., Fq., Kšš., Bal., Lis. XVIII, ŠK., 30 Tâj أَنُوَى — وَمَضَى Anb., TL¹, لِيُرْوَدَا Flt. لِيُرْوَدَا; 'AbT., Add. لِيُرْوَدَا — Kšš., ŠK. فَمَضَى; AAd., Ad.^v, Jauh., Mujm., Iqt.^v, ŠAd.^v, Bal., Lis. X, Tâj وَأَخْذَرَ — وَأَخْلَفَ A'U. وَأَخْلَفَ — وَأَخْلَفَ A'U. وَأَخْلَفَ; JauhC. 322 وَأَخْلَفَ; Fmضت Tâj وَأَخْلَفَ — ŠK. führt folgendes aus: قَبِيلَةٌ Tfs. قَبِيلَةٌ; MAz. قَبِيلَةٌ; Flt. قَبِيلَةٌ.

وَيُرَوَّى آثَوَى عَلَى طَرِيقِ الْإِسْتِفْهَامِ ثَوَى وَأَثَوَى لُتَانٍ وَزَوَدَتْ الرَّجُلَ الرَّادَ فَتَزَوَّدَهُ وَمِنْ
الرَّادِ اسْتِثْقَاؤُ الْمَزْوَدِ فِي مَضَتْ ضَمِيرٌ يَعُودُ إِلَى اللَّيْلَةِ وَالتَّقْدِيرُ فَتَمَضَّتِ اللَّيْلَةُ وَيُرَوَّى فَمَضَى
أَي مَضَى الرَّجُلُ لِأَجْلِ وَعْدِهَا وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ الضَّمِيرُ فِي مَضَتْ لِقَتَّةً وَهُوَ اسْمُ امْرَأَةٍ
وَأَضَرَهُ عَلَى شَرِيطَةِ التَّفْسِيرِ يَرِيدُ أَنَّهُ حَبَسَ نَفْسَهُ عَلَيْهَا لِتَزَوَّدَهُ فَلَمْ تَفْعَلْ

- 5 V. 2. [1]. — بخالة ŠK. يَطْنُ أَنْ. — K. vermutet, daß zwischen V. 2 und 3 ein Vers ausgefallen sei, der zur Auffüllung der Verszahl durch die Einschlebung unseres V. 4 ersetzt wurde. Aus diesem verlorenen Verse stammt die Erläuterung des Wortes الْأَعْنُم.

- V. 3. هَجَرْتَنِي E هَجَرْتَنِي. — E^k führt als abweichende Lesart dieses Verses den V. 4 an, was wohl beweist, daß ihm ein anderer Text zugrunde lag.

- 10 V. 4. [1], Ag. X ١٣٥ (١٢٨) [7, 4] (*in Guidis Index I dem 'Ašš banî Taḡlib beigelegt*), Yâq. I ٥٧٨ [4, 5], Tâj VI ٢٨٩ [4, 5], Ag. VIII ١٤٣⁶ (١٣٨), Mwz. ٢٤, Ġr. III ٦٨ (١٢٩), Mhd. II ١٦١ (٩١), Šar. II ١٤ (١١), Ys. 56. Vgl. Abt. ٤١٧^b. — (تَوَاضَلُ = تَوَاضَلُ) Tâj تَاضَلُ يَصِلُنَ الْأَمْرَدَا. — وَأَرَى Tâj (zu V. 3!), E^k إِنَّ. — Der Vers ist nach E^k ein Zwilling von V. 3, kann aber als allgemeine Betrachtung zu dem Einzelfalle in V. 3 sehr wohl als eigener neben diesem bestehen.

- V. 5. [4], Tsh. 113^b, Bkr. ١٠٧, Mscht. ٤٨¹⁰ [B], Lis. XX ٣٧٦, Tâj X ٤٥٧. — ثَانِيَا Yâq., Tâj VI, X^v ثَانِيَا. — هُنَا بِرَقَّةً E^v, Tsh. هُنَا بِرَقَّةً; Tâj هُنَا بِرَقَّةً; Yâq., Lis. هُنَا بِرَقَّةً; hier soll هُنَا für أُنَا stehen.

- V. 6. IM^t. 3⁶, As. II ٩٢ (٦٢). — دَنَّا IM^t. دَنَّا; As. غَرَا. — قَعُودًا I. قَعُودًا. — امشَى IM^t. أَجْرِي. — بَطَالَةً IM^t. غَوَايَةً.

- 25 V. 7. [1], [4], Tfs. V ١٩٢, Ag. VIII ١٤٣ (١٣٨), Jauh. I ٢٧٧, Fq. II ٢٣١, As. II ٣٥٩ (٢٣١), ٥٢١ (٢٤١), Lis. V ٥٧, XX ١٣١, Tâj II ٥٨٤ (٥٨٧), X ٣٣٣. — Vgl. zu V. 3. — يَلْوِيْنِي Tfs. تَلْوِينِي; Ag. X يَجْعَدْنِي. — Ag. VIII und Ġr. lautet der Anfang دِينِي بِالنَّهَارِ. — وَأَجْتَزِي Tfs., Ag., Jauh., Ġr., Fq., As. II ٣٥٩ (٢٣١), ٥٢١^v (٢٤١^v), Lis., Tâj وَأَقْتَضِي إِذَا. — Tfs. دِينِي إِذَا. — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart sämtlicher Stellen.

- V. 8. Yâq. I ٩٤٣. — بَنَتْ E بَنَتْ; Yâq. بَنَتْ. — مَلِكِي E مَالِكِي. — ثَرْبُعُ Yâq. ثَرْبُعُ; vgl. Fleischer Yâq. V 117^v.

- 30 V. 9. أَمْنَحِكْ E أَمْنَحِكْ. — وَأَرَى بِالْمَغِيبِ الْمَأْخَذَا. — E^v أَمْنَحِكْ. — أَمْنَحِكْ E الْمَأْخَذَا; die Form مَأْخَذٌ ist wohl durch Lautverwechslung aus مَعْنَدٌ zu erklären, wie das Scholion allerdings nicht ganz klar andeutet.

V. 10. Iqt. ٢٣٨ [10—13], Tfs. XVII ٨٣, Am. I ٣٩, Hm.² ٤٣٦¹³ (III ١٣), Iqt. ٣١٢, Add. ١١٢, Nag. ٣٧٣. — قَتِيلَةٌ Tfs. فتيلة. — لَوْجَهَكَ Ham. لجسبك. — شَاجِبًا E^v, Tfs., Am., Ham., Iqt., Add., Nag. شاجبا.

V. 11. [10]. — أَذْلَتْ E أَذَلْتُ. — نَفْسَكَ E نَفْسِي. — fehlt in E ohne Lücke. ١٥ E دى.

V. 12. [10], Tab. II ١٧٤, Jh. ٦. — وَلَعَلَّ Tab. فَلَغَلَّ. — يُوَوِّبُ Jh. يُوَوِّدُ.

V. 13. [10], Ad. ٥٣٩ (١٨٠) [B], Jauh. I ٣١٣, ISd. XIV ٦٦ [B], Iqt. ٩٣, ٢٤٦¹⁸ [B], ٢٤٦²², As. II ٤٤٢ (٢٩٠), ŠAd. 163, Lis. IV ٤٣٢, XII rev (vgl. Chr. ١٦٢, ٢٢١), Tāj II ٤١٥ (٥١٨), VII ٩٦, Mh̄t. ٢٠٧٣, Ln. 2793^b, Nag. ٣٩١. — يُكَبِّرُ Chr. ١٦٢ E^v 10 يُنَاشِدُ. — إِذَا Iqt. ٢٤٦²², Lis. XII, Tāj VII, Nag., Chr. إِذَا. — يُكَبِّرُ und sämtliche Stellen تُنَوِّشِدُ E^v und sämtliche Stellen فِي الْمَهَارِقِ. — ŠAd. gibt folgende Erläuterung: تُنَوِّشِدُ تُفَوِّعِلَ مِنْ قَوْلِكَ نَشَدْتُكَ اللَّهُ أَي سَأَلْتُكَ وَيُقَالُ نَشَدْتُ الضَّالَّةَ أَي سَأَلْتُ عَنْهَا وَوَاحِدُ الْمَهَارِقِ مُهَرَّقٌ وَهِيَ أَعْجَبِيَّةٌ مُعَرَّبَةٌ وَهِيَ الصَّحَائِفُ أَي إِذَا دُكِّرَ بَكْتَبِهِ وَنُسِلَ بِهَا 15 أَعْطَى مَا سُئِلَ وَيُرَوَّى فِي الصَّحَائِفِ

V. 11. Mb. 102. — جَوْنُ E حَكْلَهُ (?). — جَوْنُ E جَوْنُ.

V. 15. Wuh. 53 [B].

V. 16. Wuh. 275 [B] (vgl. Jacob Beduinen¹ 16¹⁴), Jmh. رَجَدَ. — بِالْغَارَتَيْنِ Jmh. (falsch). — تَتَّبَعُ Wuh. تَتَّبِعُ. — بِالْغَارَتَيْنِ

V. 17. يَفْقَدَا E يَفْقِدَا. — وَيَخْشِشِيَانِ E^v وَيَخْشِشَانِ. 20

V. 18. فَيَفُوتُهَا E^v; فَيَفُوتُهُ E فَيَفُوتُهُ. — تَكُونُ E^v; يَكُونُ E تَكُونُ. — حَتَّى E^v طَوْرًا. — حَتَّى تَذَارِكُهُ E^v وَيَفُوتُهَا طَوْرًا.

V. 19. وَهَبَ E^v بُرْجًا. — ثَنَّى E^v ثَنَّى. — سَلِسَ E^v سَدَسَ. — WH. 237.

V. 20. يَلُوثُ E^v, Jāh. IV ١١٥ [20, 21], JāhV. 232^b [20, 21], As. II ٣٥٦ (٢٢٤). — بِسَدِيسِهِ E^v 25 بِسَدِيسِهِ. — لَبَابَهُ Jāh., JāhV. لَبَابَهُ. — لَعَامُهُ E لَعَامُهُ. — اطَافَ Jāh., JāhV. — فَرَادَ JāhV. E^v فَهَبَ. — وَنَى JāhV. E^v نَنَى. — بِسَدِيسَةٍ وَمَسَافِرًا Jāh. ثَنَّى فَهَبَ هَبَابَهُ. — لَبَابَهُ JāhV. لَبَابَهُ. — هَبَابَهُ E^v هَبَابَهُ. — وَهَبَ وَتَرَبَدَا JāhV. وَتَرَبَدَا. — وَلَبَابَهُ

V. 21. [20], Jal. 329^b. — وَكَانَتْ هَقْلًا E وَكَانَتْ هَقْلًا; E^v, JāhV., Jal. هَقْلًا; Jāh., 30 هَقْلًا. — هَقْلَةً E هَقْلَةً. — تَبَارِي E تَبَارِي. — شَبِهَتْهُ صَعْلًا Jāh. تَعَانَقَ Jāh. تَعَانَقَ. — فِي نَبَطِ Jāh. فِي نَبَطِ JāhV. فِي خَيْطِ. — رَبَدَا JāhV. فِي خَيْطِ. — (أَرَبَدَا d. i. wohl أَرَبَدَا). — تَقَارَدَ JāhV. تَقَارَدَ. — تَقَانَقَ JāhV. تَقَانَقَ. — تَقَانَقَ أَرَبَدَا A^vU. تَقَانَقَ أَرَبَدَا.

- V. 22. فَتَأْوَدَا E^v فُتَرَّادَا — Der zweite Halbvers nach E^v نُبَّتْهَا E نُبَّتْهَا. — زَهْرَاهُ أَنْصَرَ بِقَلْبِهَا مُتَرَدِّدَا.
- V. 23. Jmh. I 113, Jauh. I 113, Lis. II 314, Tâj I 427 (I° 50). — Erg. nach Jmh. — أَذْأَبَتْهُ E^k, Jmh., Jauh., Lis., Tâj أَذْأَبَتْهُ.
- 5 V. 24. وَمَنْ يَسْعَى E^v مَا لَكَ مُخْشِمَاتٍ شَرَّدَا — جِئْتُهُ E^v جَاءَهُ — كُسِرَا E كُسِرَى. — لِأَنَّ لَتَحَرَّدَا.
- V. 25. Lis. XVII 49 [25, 26], Tâj IX 222 [25, 26]. — نَعْطِيهِ E نَعْطِيهِ; Lis., Tâj فيفسدهم Tâj فيفسدهم; Lis. فَنَفْسُدهُمْ E فَنَفْسُدهُمْ — أَعْطِيهِ.
- V. 26. [25], Kin. I 93. — يَغِيدُكَ Kin. I يعيدى. — السَّمَاءُ A'U. السَّمَاءُ.
- 10 V. 27. Har. 66, Lis. IV 322 [A]. — كُخَارِجَةُ E كُخَارِجَةُ. Der Name steht nach Lis. hier für den eines Königs von Persien خِيرْجَان.
- V. 29. Har. 65^b, Lis. IV 317, Tâj II 387 (391). — ثَلَا E ثَلَا — يَبِينُ E يَبِينُ; Har. سَارِبَةٌ إِلَيْنَا E^v شَاهِقَةٌ إِلَيْنَا — يَنْزِلُوا E تَنْزِلُوا — وَبَيَّتْ E^v, Har. شَاهِقَةُ الْبَنَاءِ.
- 15 V. 31. مَوْقِدَا E مَوْقِدَا.
- V. 32. تَبَقَى E^v ثَلَقَى — كَانَمَا E كَانَمَا — خَرِبُ E خَرِبَتْ.
- V. 33. 'Ukb. II 230, Lis. XVII 307. — كَمَا E^v كَمَنْ — جَعَلَتْ 'Ukb., Lis. حَلَّتْ. — تَنْظُرُ Lis. تَمْنَعُ — بَكَرَا 'Ukb. تَكْرِبَتْ — دَارَهَا E دَارَهَا — إِيَادَ Lis. إِيَادَ — تَحْصَدَا Lis. تَحْصَدَا — حَبَّهَا E حَبَّهَا — بَوَقَتْ 'Ukb.
- 20 V. 34. Lis. XIV 87, Nag. 394. — تُعَالِجُ Lis., Nag. تُعَالِجُ — أَجْدَا E أَجْدَا.
- V. 35. ŠAd. 172^b. — أَلِيلُهُ E أَلِيلُهُ — أَلِيلُهُ A'U. فِي مَالِنَا — رَزَقَا E رَزَقَا — تَسَاقَى إِلَيْهِمْ A'U. نَصَمْنَهُ لَنَا — إِيَلَا.
- V. 36. MŠ. 125^b, Iqt. 407 ('A'sa Bakr). — Der erste Halbvers nach E^v نَعْمَا — تَرَاعَ E^v, MŠ. نَعْمَ يَكُونُ حِجَارَةُ رِمَاحُنَا; nach MŠ. يَكُونُ حِجَارَةُ أَرْمَاحُنَا — يُطَرِّدَا MŠ. E^v تَطَرِّدَا — فَيَانَهَا E^v, MŠ. فَيَانَهَا — نَرَاعَ Iqt. نَرَاعَ; Iqt. يُطَرِّدَا.
- 25 V. 37. Tfs. XVII 94, Ad. 548 (183) [A], Ġr. IV 18 (288) [A], ISd. XIV 70 [A], Iqt. 311 [A], 407 ('A'sa Bakr) (vgl. v. Kremer Lexik. I 32), ŠAd. 172^b (vgl. v. Kremer a. a. O. 33⁴), Lis. IV 92, Tâj II 319 (322/3). — لَنَا أَعْجَازُهُنَّ — لَنَا أَعْجَازُهُنَّ رِمَاحُنَا E^v قُدُورُنَا; Lis., Tâj لَنَا أَعْجَازُهُنَّ رِمَاحُنَا; Iqt. 407¹⁶ لَنَا أَعْجَازُهُنَّ رِمَاحُنَا; ŠAd. بَرَزَقِي عِيَالِنَا أَرْمَاحُنَا; Tfs., Ad., Ġr., ISd., Iqt. رِمَاحُنَا; Tfs. رِمَاحُنَا أَرْمَاحُنَا — وَضَرُوعُهُنَّ لَنَا الصَّرِيحَ — رِمَاحُنَا أَرْمَاحُنَا — مَلَأَ الْمَرَاجِلَ Lis., Tâj مَلَأَ الْمَرَاجِلَ وَالصَّرِيحَ — ŠAd. gibt folgende Erläuterung: يَرِيدُ أَنَّهُمْ فُرْسَانٌ ذَوُو نَجْدَةٍ يَكْثُرُونَ الْعَزْوَ فَرِزْتُهُمْ تَمَّا يَفِيءُ عَلَيْهِمْ رِمَاحُهُمْ وَقَوْلُهُ مَلَأَ الْمَرَاجِلَ تَبْيِينٌ لِقَوْلِهِ بَرَزَقِي عِيَالِنَا وَنَصْبُهُ عَلَى الْبَدَلِ مِنْ مَوْضِعِ الْبَاءِ وَقَوْلُهُ مَلَأَ الْمَرَاجِلَ

وهي القدور الواحد مِرْجَلٌ واشتقاقه من الرجل وهي القطعة من الجراد لأنها تُطَبِّخُ فيه والصريح الأجرْدُ اللَّبَنُ الحَالِصُ أَخَذَ من النخلة الجرداء وهي التي لا ليف عليها والمعنى أنهم يَفْرُونَ وَيَنْمُونِ اللَّبْلَ فيشربون ألبانها ويأكلون لحومها

V. 40. قِيَامَنَا E^v مُغَامَنَا — لَوْ رَأَيْتَ E لَوْ رَأَيْتَ.

٣٥

5

E 97—99 [I 24].

Ibn Qutaibah bezeichnet Ši'r ١٠ das Gedicht als untergeschoben. Der Schlußsatz in E^k könnte so verstanden werden, daß das Gedicht nicht aus der ursprünglichen Diwānvorlage, sondern aus einer besonderen selbständigen Vorlage übernommen und eingefügt sei. Doch wäre auch dies nicht genügend zur Bestätigung jener Behauptung, die wohl aus der islamisierenden Deutung des Nasib und dem daraus sich ergebenden Eindrücke erklärbar ist. Immerhin ist das sonst von al-'A'sā nicht gebrauchte Versmaß (Munsariḥ) zu beachten.

V. 1. Ši'r ١٠ [1—4] (vgl. Nld. 45), Ši'rE. ١١ [1—4], Ag. VIII ٨٥ (٨٧) [1, 2, 18], R.M. ١٥٩ (٩٣) / I. 2 / (an.), Saf. 63^b [1—4, 18], Suy. ٨٤¹⁹ [1, 7, 12, 14, 15, 16, 2, 22, 24], ٨٤²² [1, 2, 18], M'h. ٩٧ [1, 4, 18], Bâq. ٨١ (74) [1, 7, 12, 14, 16, 2], Naṣ. ٣٦٤ [1, 2, 18], Sib. I ٣٤٤ (٣٨٤), MŠ. 267, Jmh. خَلَفَ, Tar. ٣٦, 'Iqd III ١٧٢, Šāh. ١٠٢, Ifṣ. 119, Šnt. I ٣٨٤, Hm.⁴ ٤٤١²⁴ (III ١٩), Mṣ. ١٥ (1٢٧), Fq. II ١٥٦ [13], Râz. ١٤٩, IYš. ١٢٧ [A fr.], ١١٤٠ [A] (an.), Tws. ٥٥, IHâj. 36 [fr.], Lis. XIII ١٧٣ (an.), ٣٩٧ [A], Tyy. 208^b, Mgn. 20 I ٧٦ (11٩), ١٩٥ (٣٤٠) (an.), II ١٦٨ (٣٤٢) [A], Dmm. ١٧٨, Šmn. I ١٧٨ [A fr.], II ٤٥ [fr.], Haw. I ١٣٦ [A] (an.), Hiz. IV ٣٨١, Tâj VII ٢٨٧, ٣٤٢ [A], Ds. I ٣٤٠ [fr.] (an.), Azh. I ١١٩ [e.], ١٩٥ [fr.], Šnq. I ١١٣, 'Ilm III ٨٧, How. I 135. — فِي الرِّكْبِ Ifṣ. فِي الْكَسْفِ — رحلا Tyy. مَحَلًّا — 25 فِي الشَّعْرِ Saf. فِي شَعْرٍ M'h. — إِذْ مَضَى A'A., Ši'r^v, بِلِسْفٍ E^v. A'A., Ši'r^v, 25 Nld., Ši'rE., 'Iqd, RM., Hm.⁴, Mṣ., Fq., IYš., Tws., Mgn., Dmm., Suy., Haw., Hiz., Tâj. 'Ilm, How. مَضَوْا; Ifṣ. مَضَوْا; Sib.^v, Ši'r, Šnt., Lis. مَضَى; E^v. Tar., Šāh., IHâj.^v (nach Sib.!) مَضَوْا; Ag., Saf., M'h., Naṣ. مَضَى. — مَثَلًا Ši'r^v, 'Iqd., Saf., IHâj.^v, M'h. مَثَلًا. — Zu diesem und dem folgenden Verse heißt es bei IHâj.: 30

أَيَّ إِنَّا لَنَا مَحَلًّا وَهُوَ مَوْضِعُ اسْتِشْهَادِهِ أَيَّ إِنَّا لَنَا مَحَلًّا فِي الدُّنْيَا وَرَحَلْنَا عَنْهَا إِلَى الْآخِرَةِ وَإِنَّ فِي السَّفَرِ لِلرَّاحِلِينَ عَنْهَا مَهَلًّا أَيَّ إِمَهَالًا أَيَّ طَوَّلًا وَرُويَ مَثَلًا أَيَّ لَنَا فِيهِهِ مَثَلًا وَقَدْ

رُوي في كتاب سيبويه وإن في السفر ما مَضُوا مهلاً فيكون ما مصدرية تقديره مضيه (١)
فيكون التقدير بعد اشتغال وبعد إن محلاً استأثر الله الخ

- V. 2. [1], Jāh. III ١٥١ [18—21, 2], Hm.⁴ ٢٠١¹⁸ (I ٢١٤) [2, 18], Ag. VIII ٧٩ (٧٦), X ١٤٣ (١٣٦) (vgl. de S. II 471), Srf. I² 28, Sāh. ١٠٢, Hslb. ٧٩, Gr. I ١٦ (١٠), Sbh. 10, Mhd. II ٢٤٤ (١٨٥), IHāj. 36 [fr.], Lis. V ١٣, ٢٧٨, INb. ٢٢٨, Hiz. IV ٢٨٤, Tāj III ٦ (٦), ٢١٨ (٢٢٦). — إِسْتَأْنَرُ E إِسْتَأْنَرُ; Lis. إِسْتَأْنَرُ; Bāq. إِسْتَأْنَرُ; Ši'r, Nld. إِسْتَأْنَرُ. — يا إِسْتَأْنَرُ Ši'r, Nld., Lis., Bāq. الله. — Jāh., Ag., Bāq. بالبقا. — Jāh., Ši'r, Ši'rR., Nld., Srf., Lis. V ٢٧٨, Tāj III ٢١٨ وبالحمدا. — Hm.⁴ العدل وبالعدل. — M'h. الرجل Hslb. الرَّجُلُ. — Wöl. ٢١٨ الرجل; Saf. وادي; Nld., Lis., Tāj III ٢١٨ الرجل (Druckf.), INb. الرجال.
- V. 3. [1], Tim.^b 184 [3, 4]. — Erg. nach Ši'r; da aber E^v diese Lesart als abweichende anführt, dürfte E anders gelautet haben. — ثَرْدُ ما Saf. بيرة ما; M'h. ما.
- V. 4. [1], [3], Jauh. I ٤٥٠, II ٢٤٥, ٢٥٧, JauhG. 171, Mujm. I ٢٨٦, Md. II ٢٣٩, Fq. I ١٨٤, Lis. VII ٢٧١, XIV ١٩٤, ٢٧٥, Tāj IV ١٤٠ (١٤٠), VIII ١٤١, ١٨١. — ثَرَاهَا Saf. يراها. — JauhG. كمثل. — A'U. الخصب Ši'r, Ši'rR., Jauh. II ٢٥٧, JauhG., Tim.^b, Saf., Lis. XIV, M'h., Tāj VIII ١٨١ الخصب. — Ši'rR., Mujm., Lis. VII قد نعلت في Ši'r^v الخمس ويوما. — Nld., Ši'rR. نعلًا Ši'r^v نعلًا. — A'U. أديمها. — Nld. ... أديمًا. — Saf. كفا.
- V. 5. الوعلا E; فيها العرجاء والوعلا E^v شتى والأعصم الوعلا.
- V. 6. WH. 269. — L. سراجهم. — E^v سراجهم. — L. والناس.
- V. 7. [1], A'U., Suy., Bāq. منخلًا. — E^v منخلًا. — Bāq. وقلقل. — Suy. وقلقل. — A'U. أرجا.
- V. 8. Lis. II ٢٨٣ [8, 9], Tāj I ٥١٥ (I^o ٣٩) [8, 9], Mb. 165. — E^v كالتبسي. — المَسْفَعُ E المَسْفَعُ.
- V. 9. [8], Jmh. فَوَعَلْ, Jauh. I ١١١ [A]. — E^v أَمْطِيهِ. — Jmh. أَمْطِيهِ.
- V. 10. Jmh. حَلَلْ, Tsh.^b 140, Lis. XIII ١٢٥ (an.).
- V. 11. MAz. I ٢٩٢. — E^v سَجَسَجَ; MAz. سَجَسَجَ; E^k سَجَسَجَ; E^k مَسَجَ; E^k مَسَجَ; E^k مَسَجَ. — E^k مَسَجَ; MAz. مَسَجَ. — E^k مَسَجَ; MAz. مَسَجَ. — E^k مَسَجَ; MAz. مَسَجَ.
- V. 12. [1], WH. 246 [12, 13]. — E^v يَسِيرُ Bāq. يَسِيرُ. — Bāq. يَسِيرُ. — Bāq. يَسِيرُ.

- V. 13. [12]. — مَطْلًا E عَطْلًا.
- V. 14. [1]. — يُصَغِدُهُ und يَفْصُدُهَا E^v يُكْرِمُهَا Bâq. — مَطْلًا Bâq. عَمَلًا Bâq. حَقَّقَهَا E^v حَقَّقَهَا Bâq. — (gegen d. Vm.). — وَيُحْزِمُهَا
- V. 15. Hiz. IV ٣٨٥ [15—19], Lis. VIII rev, Tâj IV ٣١٧ (٣٧٠). — أَضْحَى Lis., Tâj التَّعَالِ Tâj التَّغْضَالِ Lis., Tâj سَلَامَةُ ذِي. — أَضْحَى ابْنُ ذِي ٥
- V. 16. [1], [15], Jmh. الل, IJn. 7^b, Mujm. I ٣٦, Ġr. I ٢٨ (١٧), TfsV. 117^b, Bal. II ٣٣٧, Lis. XIII ٢١, XVIII ٤٦, XX ٢٩٥ [fr.], Tâj X ٢١, Nağ. ٣٩٢. Vgl. (Quatremère JAs. 1835 XVI 510 [B]). — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart der Stellen. — أَبْلَحَ Ġr., Nağ. أَبْيَعُ; Suy., Bâq. أَبْلَحَ. — أَبْلَحَ TfsV., Bal. يَجُوز. — Ġr., TfsV., Lis. XX, Tâj إِلَى; JAs. ١٨٥; Bâq. وَلَا.
- V. 17. [15], Kâm. ٢٥, Ši'r ١٠ (vgl. Nld. 45), Ši'rR. ١٢, Šar. I ٣٧١ (٢٨٣), 'Uq. vs (an.) (vgl. Mehr. 113 und 276), M'h. ٣٣٧, Tir. ١٤, How. Introd. XLI (an.). Vgl. Islam VII 114.
- V. 18. [1], [2], [15], 'Umd. I ١٠ [18, 19], Suy. ٨٥. — A in Ag., Saf., Suy. ٨٤, Hiz. 15 Nağ. الشَّعْرُ فَلَدَتْهُ سَلَامَةٌ; Hm. الشَّعْرُ فَلَدَتْهُ سَلَامَةٌ. — Jâh., Hm. الشَّعْرُ فَلَدَتْهُ سَلَامَةٌ. — فَاَنْشَى E^v التَّقْصَار; Ag., 'Umd., Saf., Suy., M'h., Hiz., Nağ. فَاَنْشَى. — والمشي Saf. والشَّعْرُ E^v وَالشَّيْءُ.
- V. 19. [2], [15], [18], Mwz. ١٥, ١٥٥, 'Unw. ١٧, Mslk. 10^b. — اسْتَنْزَلَ E^v, 'Umd., 'Unw. يَنْزِلُ. — السَّبِيلَا Mslk. السَّبِيلَا. 20
- V. 20. [2]. — عَدَا E عَدَا. — وَرَدَ E^v وَرَدَ.
- V. 21. [2], A'Am. 38, Isl. 25^b, IslT. I ٩٠, Jauh. I ١٠٣ (an.), As. II ٤٢١ (٣٧٦), 'Ukb. I ٦٢, Lis. II ٢٤٥ (an.), XIV ١٦٩, 'An. III ٤٧٧, Haw. II ٥٢ (an.), Tâj I ٤٧٧ (I^o ١), VIII ١٣٧, Tkm. 26^b, Bâq. ٧٢ (68), Šnq. II ٢٧, Ln. 2765^a. — أَنْجَبَ Isl. أَنْجَبَ; Tâj VIII أَزْمَان. — أَيَّامَ E^v, A'Am., Isl., IslT. 25 Lis. XIV, 'An., Haw., Tâj I^v, Tkm., Bâq., Ln. ٢٧ أَيَّامَ; Isl. 'Ukb. أَزْمَان. — أَنْجَبَ Isl., IslT., Jauh., Lis. II, 'An., Tâj I, Ln. أَزْمَان. — أَيَّامَ E^v, A'Am., Isl., IslT., Jauh., Lis., 'An., Haw., Tâj, Tkm., Bâq., Ln. أَيَّامَ. — أَبَاؤُهُ الْكَرَامَ Jâh. — Isl. hat zu diesem Verse folgende Erläuterung: 30

ويروى أزمان والديه به الخ إذا قلت أزمان أضمرت في أنجب اسم الفاعل ونصبت الأزمان على الظرف وجعلت والداه ابتداءً والجملة التي بعدهما خبر عتهما والمعنى والداه نعم ما نجلا إذ نجلاه فلما قدم إذ أدخل الفاء جواباً لها وأضاف أزمان إلى جملة الكلام. . ومن دفع الأزمان جعلها الفاعلة ولم يضمر في أنجب شيئا وأضافها إلى الوالدين والمعنى 10*

لوالدين كأنه قال أنجب والداه به إذ نجلاه وأدخل الزمان فضلاً كما تقول نام ليل فلان
ولما نام فلان وقال الشاعر¹

وَأَعُوذَ مِنْ نَبْهَانٍ أَمَّا نَهَارُهُ فَأَعْنَى وَأَمَّا لَيْلُهُ فَبَصِيرُ

وإنما يريد بالأعنى والبصير الأعوذ فجعله لليل والنهار ويروى أنجب أيام والدیه وروى
يعقوب في تفسير شعر أنجب أيام والدیه قال الطوسي يقول أنجبت به الأيام إذ نجلاه والده
5 وروى أبو عمرو أنجب أيام والداه أراد أنجب والداه إذ نجلاه وقال أحمد بن عبيد من
قال أنجب² والداه في تلك الأيام أنجبت أيامه به ومن روى أنجب أيام والداه
به أراد أنجب والداه به أيام إذ نجلاه قال سف هذا ردي في العربية .:

V. 22. [1], Iqt. ٤١٨ [22, 24], Yâq. ٨٨٠ [22, 23], Naq. ٣٨٠ [22, 23], Jmh. نوادر,
10 Ad. ٥٧٧ (١٧٦), Jauh. I ١١٦, Mujm. I ٣٠٩, Bkr. ٣٥١, ŠAd. 154^b, M'rr. ٦١, Lis.
II ٣٣٧, Tâj I ٥٥٤ (I^o ٦٩), Mht. ٦٥٢. — جَمِيرٌ وَفَارِسٌ وَجَمِيرٌ Jmh. —
جَمِيرٌ وَفَارِسٌ Ad., Jauh., بالذَّسْتِ Ad., Mujm., Bkr., Iqt., M'rr., Suy. — بالذَّسْتِ
Mujm., Iqt., ŠAd., M'rr., Lis., Suy., Tâj, Mht. أَيْكُمْ. — Erg. nach Yâq.
— Erläuterung in ŠAd.:

15 يمدح سَلَامَةَ ذَا فَاثِ الْخَمِيرِيِّ وَفَارِسُ هَذَا الْجِيلِ وَخَيْرُ بْنُ سَبَأٍ وَالْأَعْرَابُ سُكَّانُ الْبَدْوِ
من العرب يقول قد علموا ثباتك في الحرب وتروك والتذول أشد. مواقف الحرب .:

V. 23. [22], Tfs. XX ٩١, Bkr. ٢٠١, Lis. VIII ٢٥٧, Tâj IV ٤٣٣ (٤٣١). — Bkr.,
Yâq., Naq. تُعْرِفُ. — الدار Bkr. — Yâq., Naq. مِنْ. — بصرت بى Tfs. تُضْرِبُ لِي. — تعصب Tfs. تُكْمِصُ Tâj, Lis.,
20 V. 24. [1], [22].

٣٦

E 100—103^b [1—6].

V. 1. Bhq. ١٣٨ [1, 2], WH. 29 (vgl. Rkd. 232), Jâh. III ١٣٦, Jmh. عَيْفُ, Jauh.
I ١٧٧, Mrz. zu Mf.⁴ XLIII 1, 'Umd. II ٢٠١, MAz. II ٢٠٤, ISd. IX ٥٧ [A],
25 As. II ١٥٢ (١٠٢) [A], Lis. III ٢٩١, XI ١٦٧, Gww.^h ٣٣ (vgl. Thorbeckes Elt.
zu Gww. S. 22), Tâj II ١٤٨ (١٥٠), VI ٢٠٧. — Jâh. نَعِيفُ Jâh. تُعِيفُ —
= E); 'Umd., Gww.^h يَعِيفُ; Gww. يُصِيفُ. — E^١, MAz. فِي الطَّيْرِ. —

¹ Jarîr Dîw. I ١١٩^١, Naq. XXIV 10.

² Beschädigt.

5

صَلِّ E صَلِّ ۱۲. ۱۲.

- V. 13. Msd. VI 441, Msd.^s ٢٢٩ (A'sâ Rabî'ah). — لَهُمْ كُبُشَى E^v كُبُشَى غَارَاتٍ. — هَادُوا Msd., Msd.^s مَاتُوا E^v تَاوُوا.
- V. 14. A in E^v مَلُّوْا. — قَالَتْنَى الْقَوْمُ بِضَرْبٍ صَادِقٍ.
- V. 15. مِنْهُمْ وَأَنْتَضَحَ E^v مِنْهُ وَأَمْتَضَحَ E مِنْهُ وَأَمْتَضَحَ.
- 8 V. 16. Von أَيُّ نَعْيٍ sind nur die allerdings ausgeprägten Schnörkel der beiden zu sehen. Das Reimwort ist nur in der abweichenden Lesart in E^v erhalten. — وَأَصْطَرَحَ so E^v; besser وَأَضْطَرَحَ. — Es ist mir übrigens nicht klar, ob die Lesung وَأَنْتَضَحَ zu V. 15 (s. dort) oder V. 16 gehört.
- V. 18. Jmh. سَرَحَ.
- 10 V. 19. WH. 245 [19—21], Jauh. I ١٧٠ [B], Her.¹ 23 [B], Lis. III ٢٣٨ [B], Tâj II ١٢٦ (١٢٧) [B]. — نَقَلَا E^v عِبَا. — فَاشْتَكَا E فَاشْتَكَى; Jauh., Lis., Tâj وَبَلَغَ E^v, Jauh., Her.¹, Lis., Tâj وَأَنْتَضَحَ. — وَأَصْطَرَحَ. — واشتكتى.
- V. 20. [19].
- V. 21. [19].
- 15 V. 22. Isl. 42 a. R. [22 A + 23 B]. — تَشْتَرَى Isl. يَشْتَرِي. — بِأَعْلَى يَبْعُهُ E^v أَذْنَى لِلرَّجُلِ. — (وتيمو Hs.). ثِيَمَ لِلْعُلَى Isl. وَيَسْمُو لِلْعُلَى (vgl. V. 23!); أَفْلَى لِلرَّجُلِ.
- V. 23. [5], [22], Isl'T. I ١٤٢, Jauh. I ١٨٥, Lis. III ٣١٠, Mht. ١٢٧٢. — يَبْتَنِي Jauh., Lis., Mht., Nag. ثَبْتَنِي. — الْحَمْدُ Jauh., Lis., Mht., Nag. ثَبْتَنِي. — وَبَحْتَانُ. — وَيَسْمُو لِلْعُلَى Isl'T. (vgl. V. 22!). — وَثَبْتَنِي Jauh., Lis., Mht., Nag. ثَبْتَنِي. — ثَابِي E ثَا. — ثَارِي alle Stellen ثَارِي.
- V. 24. [5], Lis. III ٢٣٨ [24, 25], Jauh. I ١٨٢ [B], Tâj II ١٧٨ (١٨٠). — أَوْ كَمَا Lis., Tâj الْإِسْقَامَ E الْإِسْقَامَ. — أَمَّ كَمَا Tâj.
- V. 25. [5], [24], Jmh. عَكَرَ, Jauh. I ٢٧١, Lis. V ٢١١, ٢١٣, VI ٢٧٨, HAd. 120, Tâj II ٥٥١ (٥٥٤), III ٤١٩ (٤٢٨). — لِيُعِيدَنَّ V. 6, Jmh., Jauh., Lis. V ٢١١, VI, HAd., Tâj لِيُعِيدَنَّ. — عَكَرَهَا V. 6, Lis. VI, (HAd.), (Tâj III) عَكَرَهَا; Lis. III, V ٢١٣ عَكَرَهَا; Jmh., Jauh., Lis. V ٢١١, Tâj II عَكَرَهَا. — دَلَجَ V. 6, Jmh., (Jauh.), Lis. V ٢١١, VI, HAd., (Tâj) دَلَجَ. — وَكَفَاءَ Jmh., Lis. III, V ٢١٣. — وَتَأْخَاذُ E الْمَنْعُ. — وَتَأْخَاذُ (Tâj), (Jauh.), Lis. V ٢١١, VI, HAd., (Tâj) وَتَأْخَاذُ. — وَتَأْخَاذُ.
- 30 V. 26. Jâh. I ١٧٢. — مِثْلُ E مِثْلُ. — لَنَا Jah. لَهُ.
- V. 27. Tfs. XVIII ٣٨. — الْمُقَدَّمُ E الْمُقَدَّمُ. — فِي الْحَرْبِ إِذَا E^v, Tfs. لَهُ. — سَاعَةً E^v, (Tfs.) سَاعَةً (Kr. möchte Sَاعَةً lesen).
- V. 28. MŠ. 167.
- V. 29. WH. 237, Fh. ٢٤٠, Add. ٢٤٨. — أَخْذِمُ Fh., Add. أَخْذِمُ (die Vorlage zu Fh. lautet aber wie E!). — خَبَلِي Add. حَبْلِي.
- 35

- V. 43. [33]. — عدوا IHmd. أَعدُوا.
- V. 44. [33]. — قلت IHmd. قِيلَ. — تغنى مرصدح IHmd. فُعْنَى فَصْدَحْ. — قلت IHmd. قِيلَ.
- V. 45. [33], ISd. XIII ١٢, Lis. II ٦٥, Tāj I ٣٦٤ (I^b ٨٢). — وتري IHmd. وَتَرَى. — (vgl. V. 32). صَحِلَ الصَّوْتِ Lis. يَصِلُ الصَّوْتُ. — غَسِبَ IHmd. غَسِبَ; عَتَبَ E عَتَبَ.
- 5 V. 46. [33]. — النِّعْمَةُ E النِّعْمَةُ.
- V. 47. Jāh. I ١٧٢. — رَزَنَ Jāh. رَزَنَ; وَزَنَ E^v; زَرَقَ E^v; رَجَحَ E رَجَحَ. — Dieser Vers dürfte mindesten in seiner zweiten Hälfte ein Zwilling von V. 26 sein. In der Schilderung der Zecher paßt er hier nur gezwungen.
- V. 48. Jmh. لَقِيَ. — L. أَلْبَيْحَ.
- 10 V. 49. Lis. XIII ٢١٥ [49, 50], Naṣ. ٣٩٥ [49, 50], Jal. 321^b, Jauh. I ١٧٤, ١٩٨, ISd. IV ١٠١⁹ (an.), Bkr. ٥٨٣, Ṣaḡ. (Tāj) II ٢٣٨ (٢٤٠), Lis. III ٣١٨, ٢٧٠ [B], ٤٥٧, Tāj II ١٤٠ (١٤٢), ٢٣٨ (٢٤٠), Ln. 2802^a. — وَتَرَى E^v فَتَرَى. — الشَّرِبَ Jauh., ISd., Bkr., Lis., Tāj, Naṣ., Ln. أَلْقَوْا. — كَلَّمَهُ E^v, Bkr., Ṣaḡ. غَرَدَا; بَطَحُوا E^v. — البَلَحَ Jal. الرِّيحَ (so ist zu lesen) E^v, ISd., Lis. XIII, Naṣ. الرِّيحَ; Jal. البَلَحَ.
- 15 V. 50. [49], Jmh. خَذَلَ كَسَحَ (an.), Jauh. I ١٩١, II ١٧٨ [B], JauhB. 762 [B], JauhD. 255, Mfr. ١٤٤, As. I ٢٢١ (١٤٤), II ٢٠٧ (٢٠٣), Lis. III ٤٠٦, Tāj VII ٣٠١. — بَيْتَنَ مَغْلُوبَ Lis., Naṣ. وَضَّاحَ. — كَلَّ وَضَّاحَ Lis., Naṣ. بَيْتَنَ مَغْلُوبَ. — ثَبِيلَ E^v, Mfr., Lis. III^v, XIII^v ثَبِيلَ; As. I (erste Ausg.) كَثِيرَ. — خَذَهُ E^v, Jmh., Jauh., As. I (nur die zweite Ausg.), II, Lis., Tāj جَذَهُ.
- 20 V. 51. Mb. 197 [51, 52].
- V. 52. [51]. — أَلْمَتَشَحَّ A'A. أَلْمَتَشَحَّ; E أَلْمَتَشَحَّ.
- V. 53. Jmh. رَزَحَ. — الغُشَيَّ E^v, Jmh. أَلْعَيْشَى; Jmh.^v العَيْشَى (dazu: وهو الشَّحْمُ). — العَيْشَى.
- V. 55. Jmh. كَشَحَ, Lis. III ٤٠٧. — يُكْشَى Jmh. يُكْشَى; Lis. يَنْقَطِعُ. — الكُشَى Lis. الكُشَى.
- 25 V. 56. Diesen Versuch, den Versteht nach den Andeutungen von E^k wieder herzustellen, füge ich nur mit allem Vorbehalte ein.
- V. 57. Die Gestalt, in der der erste Halbvers ergänzt ist, erscheint in E^k als vom Texte abweichende Lesart. — الْجَارَ E^v الْجَارَ. — أَجْتَرَحَ E^v جَرَحَ.
- 30 V. 58. [5], Jmh. وَنَحَ, ISd. VIII ١٢ (an.), Lis. III ٤٧٢, Tāj II ٢٤٥ (٢٤٧). — وَتَرَى Jmh., ISd., Lis., Tāj, Naṣ. فَتَرَى. — شَرَرَا E^v, Jmh.^v بَسَّرَا; ISd., Jmh. شَرَرَا. — خَضَعَ E^v خَاضِعِي. — خَضَعَ Jmh.^v. — أُمُتَالِ ISd. أُمُتَالِ.
- V. 59. [5], Jmh. قَلَحَ, Anb. ٧١٣⁶ [B], Jauh. I ١٩٠, Maq. ٣٠٥, Lis. III ٤٠٠ (vgl. Anb. ٧١٣²⁰), Tāj II ٢٠٨ (٢١٠), Mh. ١٧٤٩. — بَنَى E بَنَى. — أَلْوَمَ Maq. أَلْوَمَ. — وَفَشَى Lis. أَلْوَمَ. — وَفَشَى Lis.
- 35

V. 60. Jmh. مدح, Jauh. I ١٩٤ [B], Lis. III ٤٣٧, Tâj II ٢٢١ (٢٢٢) a. R. — قَصَار
Jmh. دَقَاق. — الْمَدْح E كَالْحَصَى. — كَالْحَصَى E دَقَاق.

٣٧

E 104 [1, 2].

IDr. ١١٣ / 1, 2 / ('A'â Hamdân), MAz. II ٢٧٣ [1, 2].

5

Von diesen beiden Versen ist in E der Erste mit den ersten vier Silben erhalten; vom Zweiten fehlen die letzten acht Silben. Nirgends ist uns irgend- ein ausdrückliches Zeugnis über den Reim Ausgang zugänglich, auch nicht in E^k. Daß von den zwei dort genannten Wörtern لَوَاقِعُ und عِشَارُ das Zweite das Reimwort sein dürfte, ist von mir nur durch metrische Erwägungen und aus 10 der Aufeinanderfolge der beiden Wörter in der Erläuterung geschlossen. Nach- träglich wird durch IDr. und MAz. die Ergänzung bestätigt.

V. 1. Lis. V ٢٤٩, Tâj III ١٣١ (١٣٥), ١٣٢ (١٣٥). — Der erste Halbvers lautet MAz., Lis. und Tâj III ١٣٢ وَإِذَا طَلَبْتَ الْمَجْدَ آتَيْنِ مُحَلَّةً; da aber in E nach إِذَا noch deutlich ein 'Alif sichtbar ist, halte ich die Ergänzung nach Tâj 15 III ١٣١ für richtig. — حُدَارٍ IDr. حَاجَةً. — حَاجَةً IDr. نَابِلًا. — حُدَارٍ IDr. حُدَارٍ.

V. 2. Mb. 155 (vgl. 164⁹, 168⁶). — بَسْرِهِ IDr. بَسْرِهِ (?).

٣٨

E 108^b—109^b [1—26].

20

V. 1. أَعْرَاضُنَا E أَعْرَاضُنَا.

V. 2. وَلَكِنْ E وَلَكِنْ.

V. 3. نَهْتِكُ E نَهْتِكُ.

V. 4. Buḥ. ١١٨ (٩١) [B], Lis. XVI ١٩٨ (an.), Tâj IX ١٤٢ (an.). — مُنْذِرٍ E مُنْذِرٍ; Lis., Tâj يَوْمًا. — بُنَ E بُنَ. — الْمُنْذِرِ Lis., Tâj قَدْ تَأْفِنُ E 25 تُسْقَهُ. — تُسْقَهُ Lis., Tâj قَدْ تَسْقَهُ A^U. — قَدْ تَأْفِنُ.

V. 5. ظَالِمِهِمْ E ظَالِمِهِمْ.

V. 11. تَسْفَحُهَا E تَسْفَحُهَا. — كَالْحُشْنِ so in E (?), 1. كَالْحُشْنِ.

V. 12. عَبْرَةً E عَبْرَةً. — تُكْشِفُ الشَّمْسُ erscheint als abweichende Lesart in E^k, so daß wahrscheinlich der ursprünglich dazugehörige Text anders lautete. 80

- V. 13. As. II ٥١٢ (٣٣١), Lis. III ٤٧٤. — أَتَتْنَا E^v أَتَتْنَا — وَضَحَ E^v, As., Lis.
- V. 14. Lis. III ٤٥٨. — بُكَرَ Lis. بُكَرَ — يُورِدُ النَّصِيحَ E^v تَوَرَّدَ النَّصِيحَ
- V. 16. MŠ. 140 [16, 17]. — نَقِيَّتْهَا E نَقِيَّتْهَا; MŠ. نَقِيَّتْهَا — حَدَّ MŠ. حَدَّ أَلْسِيُوفٍ — نَقِيَّتْهَا — جَرَّحَا MŠ. جَوَّحَا — السَّلَاحَ
- 6 V. 17. [16], Tgh.^k II ٤٢ [17, 19], Tgh.^b 64^b, 135^b, Haq. IV 173, Lis. VI ٤٤٤, Mzh. II ١٨٨ (٢٣٢), Tâj III ٥١٥ (٥٢٤). — النَّهَارَ MŠ. النَّهَارَ — شَلَّ MŠ. شَدَّ — مُجِيلَ E^v, MŠ., Tgh.^b 64, 135^v, Haq., Lis., Mzh., Tâj مُجِيلَ — مُجِيلَ MŠ., Tgh.^k, Tgh.^b, Haq., Lis., Mzh., Tâj لَبُوئُهُ — أَعْنَامًا E أَغْنَامًا; E^v, MŠ. أَغْنَامًا; E^k, Tgh.^k, Tgh.^b أَغْنَامًا; Lis., Tâj أَغْنَامًا; Haq. أَغْنَامًا; Mzh. أَغْنَامًا
- 10 — Haq. erklärt:
- فقلت [أي خلف] عافاك الله إنا هو مخيلٌ بالخاء المعجمة وهو الذي رأى خال السحابة فأنشق منها على بهمه^١ فشدّها
- Ebenso Tgh.^b. — Lis. VI ٤٤٥ bemerkt zu diesem Verse:
- يقول قتلناهم أول النهار في ساعة قد رما يشدُّ المُجِيلُ أخلافَ إبله لثلاً يرضعها الضلان
- 15 MŠ.:
- يقول كان ذلك أكبر النهار أي ثبوتنا لهم والمُجِيلُ الذي حالت إبله فلم نخيل تلك السنة
- V. 18. Lis. III ٢٧٠, Tâj II ١٤١ (١٤٤). — In E fehlt an dieser Stelle eine ganze Zeile ohne Spuren hinterlassen zu haben. Die Ergänzung nach Lis. erfolgte auf den inhaltlichen Zusammenhang hin.
- 20 V. 19. [17], Kâm. Notes 158, IHmz. 8^b, Tgh.^b 64, Ajd. (vgl. Sl. ١٢٧^u), Lis. XX ١٤٠. Tâj X ٣٣٨. — Erg. nach Tgh.^k, dessen Lesart in dem erhaltenen Vers-
teile mit der des E ziemlich genau übereinstimmt. — وَلَوْا Kâm., IHmz., Lis., Tâj, Sl. فاءوا — عِنْدَ الْحَقِيقَةِ Kâm., IHmz., Lis., Tâj, Sl. عَلَى الْكَرْيَةِ — تَقْشَعُ Kâm., IHmz., Lis., Tâj; تَقْشَعُ Tgh.^b, Tgh.^k; يَطْخَرُ — يَقْشَعُ Ajd.
- 25 V. 21. Mujm.¹ 212^b, Lis. VI ٣٧٩, XVI ٩٩. — الْقَتَارُ E^v الدَّخَانُ, das eigentlich auch in Lis. VI zu erwarten wäre, weil der Vers dort als Šâhid für dieses Wort angeführt ist; es steht aber auch dort الدَّخَانُ. — شَبَّهَهُ — شَبَّهَهُ E^v شَبَّهَهُ فِي الْأَنْفِ; Mjm.¹ شَبَّهَهُ بِالْأَنْفِ; E^v in Verbindung mit den nächsten beiden Wörtern مُحَالِطًا كِبَاءَ مُحَالِطًا — أَهْضَامًا E
- 30 أَهْضَامًا.
- V. 22. يُسْرَهُنَّ غَرَامًا E^v صَلَقَهُنَّ زِمَامًا — تَصَلَّقَ (الْقِدَاحُ) E^v تَصَلَّقَ
- V. 23. فَلَجَ E^v فَالَجَ — يُحَالُونَ E^v يُحَالُونَ
- V. 25. الْغُبَارُ E^v الْغَوَارُ
- V. 26. الْجَرَامَا E الْجَدَامَا — الْعَذَارَى E^k الْعَذَارَى

^١ Hs. بهمه.

E 110—112 [1—5].

V. 1. Tsh.^b 138^b. — Erg. nach E^k; A^U. überliefert folgende Lesart, die auch im Tsh. erscheint:

أَصْرَمْتَ حَبْلَ الْوَدِّ مِنْ تَيَّا بِطُولِ جَنَابِهَا

5

V. 3. أَتَجَابِهَا E إِنْجَابِهَا. — أَوْضَعْتُ E أَوْضَعْتُ.

V. 4. WII. 25 Anm. (vgl. das. 31¹⁸).

V. 7. وَتَصْبِرُ بَعْدَ عَمَارَةٍ E تُصْبِرُ وَبَعْدَ عَمَارَةٍ.

V. 8. Tsh.^b 138^b [B fr.].

V. 12. Der Ergänzungsversuch ist sehr unsicher.

10

V. 15. لَهَا E^v لَنَا. — جَنِيًّا E جَنِيًّا.

V. 16. Tsh.^b 138^b [B fr.], Šar. II ٢٠٦ (١٥٢). — وَمَا يُخْشَى E^v وَلَمْ يُخْشَى. — فَرَاظَهَا Šar. فَرَاظَهَا.

V. 17. Tsh.^b 138^b [B fr.].

V. 18. Tsh.^b 138^b [B]. — مُتَّقِنًا E^v مُتَّقِنٌ. — يُعْنَى ابْنَهَا E يُعْنَى بِهَا. — Tsh.^b 15 يُعْنَى بِهَا.

V. 19. عُرَى E عُرَى.

V. 20. Tsh.^b 138^b. — يُرْضَى بِهَا E يُرْضَى بِهَا. — Tsh.^b يُرْضَى بِهَا.

V. 21. Tsh.^b 138^b [B]. — يُوَكِّي بِهَا E, Tsh.^b يُوَكِّي بِهَا.

V. 22. اِئْتَلَأَقَ so E; E^k erläutert aber اِئْتَلَأَقَ.

20

V. 23. أَوْصَى بِهَا E أَوْصَى بِهَا. — وَدُنَى تُسْمَعُهُ E وَدُنَى تُسْمَعُهُ.

V. 24. Tsh.^b 138^b [B fr.]. — يُولَا Tsh. يُولَا. — يُسَدَّى E يُسَدَّى. — Tsh. يُسَرَّى.

V. 30. يُرْمَى E يُرْمَى. — بُصْفَيْنِ E^v قِسْمَيْنِ.

V. 32. كَالْحَقَّةِ E كَالْحَقَّةِ.

V. 33. Jauh. I ٢٩١, Mujm. I ١١١, Maq. ١٨٧, Lis. V ٩٤, ١٦١, Šf. ٦٢ [e.], Tâj III ٢٠ (٢٠). 25

— Jauh., Maq. ١٨٧. — كَالْمُورَةِ E^k, Jauh., Mujm., Maq., Lis. V ٩٤ — كَالْمُورَةِ; Lis. V ١٦١, Tâj كَالْمُورَةِ; E^k führt كَالْمُورَةِ als abweichende Lesart an!

V. 34. Tsh.^b 138^b [B fr.]. — يُسْعَى E يُسْعَى. — Tsh. يُسْعَى.

V. 35. أَشَاءَ E^v أَشَاءَ.

V. 40. Siġ. ١٥٢, Ag. II ١٥٩ (١٥٣) [B]. — حَتَّى يَصِيرَ الْجَمْرُ Siġ. مَا أُوقِدَتْ فَالْجَمْرُ 30 — كَانَ الْجَمْرُ Ag.

- V. 41. WH. 239 [41—45]. — كَلَّفَتْ E كَلَّفَتْ. — عَنَسَا E عَانَسَا (gegen das Versm.).
 V. 42. [41], Tsh.^b 138^b [B fr.], Lis. XIII ٤١, Tâj VII ٢١٥, Aqr. II ٢٤. — أَكَلَّتْهَا Lis., Aqr. أَكَلَّتْهَا.
 V. 43. [41].
 5 V. 44. [41], Jal. 306^b, I^cAs. V ٦٦.
 V. 45. [41].
 V. 46. Die Übereinstimmung des Reimwortes mit jenem des Verses 8 ist auffallend.
 V. 47. عَاكُفُوا E عَكَفَ. — عَعِيدَ E عَعِيدَ.
 10 V. 48. بَنَ سَعْدَ E بَنَ سَعْدَ.
 V. 51. As. I ٣١٢ (٢٠٣), Lis. XIX ١٥. — وَارَا E وَارَى. — خَسَّهَا E^v, As. خَسَّهَا.

٤٠

E II2^b—II4^b [I—18].

- V. 1. Naq. ٦٤٤ [1, 2, 16], Tab. I ١٠٣٥ [1, 2, 16] (vgl. Rothstein Lahm. 121 Anm. 3),
 15 Ag. XX ١٣٩ [1, 2], Luz. I ٦٨ [1, 2], Išj. 21 [1—3, 4 A + 9 B, 5, 9 A + 4 B, 10, 14, 18], Yâq. II ٣٤٩ [1, 7, 9, 12—15], IV ٤٩ [1, 2], Lis. VI ٤٠ [1, 2], Tâj III ٤٨٩ (٤٩٨) [1, 2], Naq. ٣٨٥ [1, 7, 9, 12—15]. — فِدَى Tab., Luz. لبني شيبان اهلى وناقى Tab.^b لبني ذهل بن شيبان ناقى. — فِدَى („Die Variante ist schon deshalb nichts wert, weil der mit Tub. nächstverwandte Kodex [Brit. Mus.] wie die Anderen liest; es ist nur interessant, daß ein Schreiber den Vers herstellte. Thorb.“) — وَقَلَّتْ Tab. وَقَلَّتْ.
 20 V. 2. [1], Tsh.^b 136^b [2, 3, 4 A], WH. 220^b [e.], 220¹³ [e.], 220²⁶ [e.], Jauh. I ٣٨٦ (an.), Lis. XV ٣٧, Tâj IV ٩٤ (٩٥), IX ٢٠. — بِالْخَنُو خَنُو E بِالْخَنُو خَنُو. — مُقَدِّمَةٌ Naq., Tab., Lis. مُقَدِّمَةٌ; Ag., Luz., Jauh., Tâj مقدمة. —
 25 الهامرز Luz., Yâq., Lis. VI الهامرز.
 V. 3. [1], [2], Tsh.^b 137 [3, 4 A]. — عَيْنَا E عَيْنَا. — عَلَى أَيْدِي السَّعَاةِ Tsh.^b (Bsr.) عَلَى أَيْدِي السَّعَاةِ; Išj. إِذَا خَامَ الْكَمَاةِ. — أَلَّتِ E أَلَّتِي.
 V. 4. [1], [2], [3], Jâh. IV ١١١. — أَكْتَنَّا E^v أَكْتَنَّا; Jâh., Išj. أَتَيْنَا. — بَيْضَهَا Jâh. بَيْضَا. — نِيرَانَهَا Jâh. رَايَاتَهَا.
 30 V. 5. [1]. — Vor dem Anfang steht in E فُتْرْنَا mit dem Verbesserungszeichen versehen. — بَيْنَهُمْ فَمَا جَتِ E^v بَيْنَنَا وَهَاجَتِ. — عُبَيْةَ E^v عُمَرَةَ; Išj. هَبْوَ.
 V. 6. Lis. III ٤١٩, Tâj II ٢١٧ (٢٢٠), IV ٩٤ (٩٥). — وَقَدْ E^v, Lis., Tâj إِذَا. — شَطَا in E mit einem Verweisungszeichen auf eine fehlende Bemerkung: E^v, Lis., Tâj شَهْبَا. — فَأُظْلِتَ Lis., Tâj فَأُظْلِتَ.

- V. 7. [1]. — كَفَيْتَاكُمْ الْهَامِرُزَّ E^v كَفَوْا إِذْ أَتَى الْهَامِرُزَّ — durchgestrichen und daneben أَتَا. — تُجْبِفُ Yâq., Naq. تُجْبِفُ. — لَظَل Yâq. كَظَل. — فَتَدَلَّتْ in E auf den Rand geschrieben.
- V. 8. طَعْنُ E طَعْنُ. — وَاحْمُوا E وَاحْمُوا.
- V. 9. [1]. — نَحَاسِيهِمْ ISj. إِذَا قَوْهُمْ -- 5
- V. 10. [1]. — Von dem ersten Worte ist in E nur zu sehen بَايَدِيهِمْ ISj. وَابْيَغِيهِمْ. — تَدَلَّتْ ISj. أَتَتْكَتَلَّتْ. — بِيضُ الْخَفَاقِ ISj. بِيضُ خِفَافٍ.
- V. 12. [1]. WH. 220⁷ [c.], 220¹³ [e.]. — بِالْحَنُو E بِالْحَنُو.
- V. 13. [1]. As. I 100 (99), Lis. XII 290 (an.), Tâj VII 115 (an.). — مَحْبُوبِ Yâq., Naq. مَحْبُول. — لِيَسَ السَّرَاقَةُ. — هَوَتْ Yâq., Naq. سَرَتْ. — إِذْ تَعَلَّتْ As., 10 Lis., Tâj تَعَلَّتْ; Yâq., Naq. إِذْ كَدَلَّتْ.
- V. 14. [1]. — الْهَامِرُزَّ Yâq., Naq. الْهَامِرُزَّ. — فَمَرَّ ISj. فَمَرَّتْ E^v فَجَادَتْ. — بِيُوتِهِمْ ISj. بِيُوتِنَا.
- V. 15. [1]. — الْأَخْرَابِ Yâq. الْأَخْرَابِ; Naq. الْأَخْرَابِ.
- V. 16. [1]. — وَأَفْلَتْنَا E^v, Naq., Tab. وَأَفْلَتْنَاهُمْ. — يُبَلِّ لَبْنٌ Naq. يُبَلِّ لَبْنٌ 15 هُنَالِكَ لَوْ Tab.
- V. 17. استَحْت E أَتَتْكَتَلَّتْ.
- V. 18. [1].
- V. 19. جَلَّتْ ISj. حَلَّتْ.

E 114^b—115 [1—6], C^a 11—11^b [1—6], C^b 10 [1—6], L 8^b [1—6], P 27 [1—6].

Ag. VIII ٨٣ (٨٠) [4—6, 2, 3, 1] (vgl. Wellhausen Ehe 453).

P schickt diesem Gedichte folgende Einleitung voran. die in den anderen Handschriften fehlt:

25 قال أبو عبيدة كانت عند الأعشى امرأة من هزان وهزان حي من عترة¹ فدخل يوما بيتها بعد ما ذهب بصره فسمع كلام رجل عندها فقال يا فلانة من هذا قالت ابن أخي قال فجفني² له قال فذبح كبشا وجفن³ له قال فأعاد يوما بعد فإذا هو بذلك الفتى قال أيا فلانة قد رابني أمرك وأمره فلا يعودن⁴ إليك ولا يدخلن عليك قال فعاد وقال أيا جارتني النخ

- V. 1. Ag. VIII ٨٤¹² (٨١) [2, 3, 1], Iqt. ٣٦٨ [1—3, 5, 6] (ʿAʿšā Bakr), Yâq. IV ٦٢٠ [1, 4, 2], Lis. V ٢٢٥¹⁹ [1 A + 4 B], INb. ٢٢٩ [1, 4, 2, 5, 6], Tâj III ١١١ (١١٤) 30 [1 A + 4 B], Naq. ٣٦٤ [2, 3, 1], Bl. I ٢٦٠ [1, 4, 2], Kis. 41, Tfs. XVII ٨٠, Ad. ٣٣٠ (١٠٥), Ag. VIII ٨٤⁴ (٨٠), ٨٤⁷ (٨٠) (vgl. Nöldeke Z. Gr. 20 [A]).

¹ عموة. ² جفني. ³ وحفن. ⁴ يعودون.

قالوا ثلث فقال

وبيني حصان القرج غير ذميمة وموموقة فينا كما كنت وامقة

والجاردة هاهنا المرأة وقوله بيني أي فادقي وقوله غاد وطارقة ذكر غاد على إرادة الجمع وأنت
الطارقة على إرادة الجماعة يقول كذاك أمور الناس منها ما يندو أي يأتي غدوة ومنها ما
يطلق أي يأتي ليلاً والحصان العفيفة وغير ذميمة أي غير مذمومة وموموقة محبوبة وفي
لا تزال ضبير العصا وبارقة لائحة وهي خبر لا تزال

V. 5. [1], [4], IYz. 20. — أنت E أنت. — حتى IYz., Drr. قوم.

V. 6. [1], IDr. ١٩٦ Anm., Jmh. فَعَالِلْ، فَعْلُولْ، Lis. VII ٢٩٢ [B] (an.), Tâj IV ٩٣
(٩٤), VII ٣٥. — فقد كان لي O فَعْدُ كان في Ag., IDr. لقد. — أبناء INb.؛ فتيان Ag., Iqt.؛ في شأن O؛ شَبَّان E شَبَّان. — وكيف وفي
10 فقد كان في اهل A lautet bei IDr. قومي INb. 229^b؛ قومك E قومك
ولن تُعْذِمِي nach INb.⁴؛ وَلَنْ تُعْذِمِينَ مِنَ الْيَمَامَةِ مِنْكَ nach E¹؛ اليمامة ملك
Jmh.؛ ولم تعدمي بين اليمامة منك nach Tâj VII ٢١٦؛ ومن اليمامة منك
— وفي آل IDr.؛ وشبان Ag.؛ وَفَتَيَان. — وَلَمْ تُعْذِمِي مِنَ الْيَمَامَةِ مِنْكَ
15 الطوال Lis. الطوال. — هنال P؛ هنان E هنان.

٤٢

E II5^b [1—4].

Yâq. III ٤٣٧ [1—4] (vgl. Chr. ٢٥٣), Nas. ٣٨٤ [1—4].

I. 1. Log. I ٣٥٤ [1, 4]. — أيا Yâq. (Chr.), Nas., Log. — أَوْصِيْنَكُمَا Yâq., Nas.,
20 Log. — بِأَيِّهَا E ثَابِتًا.

I. 2. وَثَرْتِيَا E وَثَرْتِيَا.

I. 4. [1], Bkr. ٦١٢, Lis. XIX ٢٠٥ (an.), Tâj X ٢١٦. — أَجْلَبْتُ Bkr., Lis. أَجْلَبْتُ.
— صَهِيُونُ Log., Nas.؛ صَهِيُونُ Lis.؛ صَهِيُونُ Bkr., Yâq. (Chr.). — صَهِيُونُ E¹ صَهِيُونُ.
— رَجَاكُمَا E رَجَاكُمَا.

٤٣

25

E^k II5^b—II6 [1—10].

I. 1. Jmh. سَلَب / 1—4 / (ʿAšâ banî Mâzin), Tâj I ٣٠٢ (I^b ١٩) [1—4], ٤٣٨
(I^b ١٥٩) [1—4]. — يَا عُجْبًا Jmh. أَلَمْ تُرَوَّا.

I. 2. [1]. — الْقُلُوبُ Jmh. الْقُلُوبُ.

- V. 3. [1], *Jmh.* فَعْلُول [3, 4] (*an.*), *Lis.* I ٤٥٦ [3, 4] (*an.*). — مَالْفَخْرِ E
مَالْفَخْرِ; *Jmh.*, *Lis.**, *Tāj* مَالْفَخْرِ; *Lis.* مَالْفَخْرِ.
- V. 4. [1], [3], *Lis.* I ٥٧ [5, 6, 4]. — بِالْحَنُوبِ E بِالْجُبُوبِ; *Lis.* I ٥٧, *Tāj* I ٤٣٨
فِي الْجُبُوبِ.
- ٥ V. 5. [4], *Jāh.* III ١٥٨ [5, 6], *Qtr.* 65^b [5, 6], *Jauh.* I ٥٧٣ [5, 6], *Bkr.* ٥٣٢ [5, 6],
٨٥٧²² [5, 6], *Fq.* II ٤٨ [5, 6], 'Ukb. II ٢٦١ [5, 6], *Yâq.* IV ١٠٤٠ [5, 6], *Lis.*
II ٥٥ [5, 6], IX ٣٣٧ [5, 6], XV ١٢٦ [5, 6], *Dm.* I ٤٣٣ (٤١٤) [5, 6], *Tāj* I ٦٠
(I^a ٦٥) [5, 6], ٣٥٩ (I^b ٧٦) [5, 6], ٤٨٠ (I^c ٤) [5, 6], V ٢٦٠ (٢٥٦) [5, 6],
VIII ٣٠٨ [5, 6], *Jauh.* I ٧٦, II ٢٨٩, *Bkr.* ٨٥٧²⁴, *Ṣag.* (*Tāj*) I ٣٥٦ [e], *Lis.*
II ٤٩, ٢٤٩ a. R., *Tāj* I ٣٥٦ (I^b ٧٤). — يَنْجُوبُ *Jāh.* مَجُوب; *Qtr.* يَنْجُوب;
10 *Jauh.*, *Bkr.* ٥٣٢, ٨٥٧²⁴, 'Ukb., *Lis.* I, II ٤٩, ٥٥, IX, XV, *Dm.*, *Tāj* I ٦٠,
٣٥٦, ٣٥٩, V مَطْلُوب; *Fq.* مَطُوب.
- V. 6. [4], [5], *Jauh.* I ٩. — تُعْجَلُ *Qtr.*, *Bkr.* ٥٣٢ تُعْجَلُ.

٤٤

15 E^k 116 [1—10].

Auffallend ist in diesem Stücke der Reimwechsel hinter Vers 7 von
لَا to لَا. Die Vereinigung der beiden Reime zu لَا würde eine Verkürzung
des *Rajaz* auf ٥ ٥ ٥ — | ٥ ٥ ٥ — | ٥ — ergeben, die im Stegreifliede vielleicht
möglich ist; aus der 'Urjüzendichtung ist mir ein Beispiel nicht bekannt.
20 Andererseits gibt der Inhalt der beiden Reimgruppen zur Entscheidung der
Frage nach ihrer inneren Zusammengehörigkeit keinen Anhalt.

- V. 3. *الدُّنَى السَّبَابُ* E^v; سَوَى سَبَابُ E سَوَى سَبَابُ — شَرَّاحِيل E شَرَّاحِيل.
- V. 5. *مُجَرَّبُ* E مُجَرَّبُ. — *Lis.* IX ٢٣٢, *Tāj* V ١٨٩ (١٨٥) (*an.*).
- V. 8. *Lis.* IX ٣١٤ [8, 9], *Tāj* V ٢٤٦ (٢٤٢) [8, 9], *Thd.* ٦٨٤ (*an.*), *Lis.* III ٢٤٢
25 (*al-'Ajjāj*), *Tāj* II ١٢٨ (١٣٠) (*al-'Ajjāj*). — Vgl. *al-'Ajjāj* App. 30. —
مُنَا E^k, *Thd.*, *Lis.*, 'Ajjāj مُنَا. — بِتَّحَانَ *Thd.*, 'Ajjāj بِتَّحَانَ; *Lis.*
بِتَّحَانَ. — سَابِطِ E, *Thd.*, 'Ajjāj, *Lis.* IX, *Tāj* V سَابِطِ.
- V. 9. [8], *Rab.* ١٧٨ [*als Dritter von drei Versen*] (*an.*). Vgl. WZKM. XIII 92.
— يَدْنُو *Rab.* ثَبَّتْ. — يِعَاظُ E يِعَاظُ. — Die beiden bei *Rab.* vorangehenden
30 Verse lauten:

ضَبَّ عَلَى شَبَابٍ رِيَاظِ
ذُوَالْكَأَلِ قَدَحُ الْيَرَاظِ

V. 10. *أَنْبَابُ* E نِيَابُ — غَيْرُ (so ist zu lesen) E غَيْرُ.

٤٥

E^k II 6^b [1—7].

- V. 1. IDr. ٢٩¹⁷ [1, 2]. — ثَرَدُوا E^k ثَرَدُوا; IDr. ثَبَّلُوا. — الثَّكَارَا E^v الثَّكَارَا; IDr. العَزَارَا.
- V. 2. [1]. — فِي جَدْمِنَا IDr. يَطْلُبُنَا 5
- V. 3. Jmh. بَرَبَر [3, 4], Lis. VII ١٧٧⁰ [3, 4], Tâj IV ٨¹⁸ [3, 4] (an.), ٨²³ [3, 4], Lis. VII ١٧٧⁰ (an.). — وَيَّهَا Lis., Tâj أَيُّهَا. — الثَّبَرَا E^k الثَّبَرَا.
- V. 4. [3]. — لَنَا مَجَالِسَا Jmh., Lis., Tâj لَنَا مَجَالِسَا.
- V. 5. وَبَدْنَا قَدْ E^v وَفَافَلَاتِ.
- V. 6. الثَّبَرَا E^v الثَّبَرَا. 10

٤٦

E^k II 6^b [1—7].

- V. 1. Lis. XVII ٤٦٢ [1, 5]. — خُثِيمٌ Lis. خُثِيمٌ.
- V. 2. سَقِيَا E^k سَقِيَا.
- V. 5. [1]. 15

٤٧

E II 7 [1—4].

Wie schon aus den beiden Überschriften hervorgeht, gehören Nr. ٢٦ und diese vier Verse zu dem gleichen Gedichte. Auch das Bruchstück ١٨٢ gehört dazu. Ein Versuch, die Einreihung in die ursprüngliche Versordnung 20 vorzunehmen, hätte keinen Zweck. Auch die Aneinanderreihung von ٤٧ 4 und ٢٦ 3 in Naq. hat hierfür keinerlei Bedeutung, weil sie offenbar willkürlich und, so viel wir sehen können, durch quellenmäßige Belege nicht gestützt ist.

- V. 3. Lis. II ٣٠, Tâj I ٣٥٥ (I^b ٦٢). — تَعْدُو بِسَرْجِكَ E تَعْدُو بِسَرْجِكَ.
- V. 4. Am. I ٥٨, ISd. VI ٩٥, Bkr. ٦٤٣, Yâq. III ٦٠١, Lis. II ٦٤, X ١٢١, XIII ٣٥٠, 25 Tâj I ٣٦٤ (I^b ٨٢), V ٤٥٠ (٤٤٢). VII ٣٧٢, Naq. ٣٩٣ [4, ٢٦ 3]. — صَدَدْتُ Bkr., Yâq. صَدَدْتُ. — الْأَحْيَاءُ Am., ISd., Lis., Tâj V, VII, Naq. الْأَحْيَاءُ; Tâj I أَفْرَعَتْهَا. — أَفْرَعَتْهَا E^v, Am., ISd., Lis., Tâj, Naq. أَفْرَعَتْهَا.

٤٨

E 117 [1—3].

- V. 1. L. صَدَقْتُ (K.)
V. 2. مَوْغُودِي E مَوْغُودِي — لَا تَيْيَهُ (so ist zu lesen!) E عَدَاكَ E عَدَاكَ
V. 3. 5 L. مَنَّبْتُ — الْعُودِي E الْعُودِي.

٤٩

E 117^b [1—3].

- V. 2. كَمُحَلِّفِهِمْ im Lichtbilde sehr undeutlich.
V. 3. ذَهَبُ E ذَهَبُوا — غَيْرُ E غَيْرُ.

10

٥٠

E 117 [1—10].

- V. 1. بَنُ E بَنُ.
V. 3. بَشْرُ E بَشْرُ.
V. 4. Ist wohl bloß abweichende Lesart von Vers 3.
V. 5. 15 يَتَنَزُّونَ E يَتَنَزُّونَ (?).
V. 6. عَبْدَانِ.
V. 7. لَانِ.
V. 8. يُرْكَبُوا E يُرْكَبُوا; vgl. E^k.

٥١

20

E 117^b [1, 2].

Diese beiden Verse kehren in ٦١ wieder als Vers 2, 3, nur daß in unserm Vers 2 statt بِالصَّعِيدِ in ٦١ ٢ بِالسَّجِيلِ steht.

- V. 2. L. أَبْنُ — جَعْدَرُ E جَعْدَرُ (?). — مَذْرَابُ E مَذْرَابُ.

E 118—128^b [1—43].

Auffallend sind in diesem Gedichte die vielen groben Verstöße gegen das Versmaß (Sarf), die sich im Texte des Ta'lab zeigen und, da sie vielfach durch Hinzufügung nicht hingehöriger Wörter hervorgerufen sind, wohl nicht 5 alle auf die Unkenntnis oder Unachtsamkeit des Schreibers zurückgeführt werden dürfen. Ferner die zahlreichen abweichenden Lesarten anderer Überlieferer, bei denen die bezeichneten Verstöße fast gar nicht vorkommen.

V. 1. WH. 29, Qw. ١٣٦, Ġfr. ٩٨ [A], Ġfr.^a 707 [A]. — Für die Ergänzung des ersten Halbverses mußte Ġfr. den älteren Qw. vorgezogen werden wegen 10 der Maßwidrigkeit des Reimwortes bei diesen. Für den zweiten Halbvers fehlte eine andere Stelle als Qw.; der Maßfehler wiederholt sich hier, doch bot E^k mit seinen Andeutungen genügenden Anhalt für eine sichere Verbesserung. — سَيَمَلُّ (so ist zu lesen!) Qw. سَيَمَلُّ (!). — جَوْلٌ nach E^k; Qw. عَوْل (!); E^v جَوْلٌ. 15

V. 3. إِذَا يُوَامِرُهُ E إِذَا أَمَرُهُ (Vm.). — فَهُوَ E فَهُوَ (Vm.).

V. 6. Lis. XII ٢٢, Tâj VI ٢٨١. — مَخْرُوفٌ Lis. مَخْرُوقٌ.

V. 7. رَجُلٌ E رَجُلٌ. — الْمُتَقَلِّبِينَ E^v الْمُتَقَلِّبِينَ; الْمُتَقَلِّبِينَ E^v الْمُتَقَلِّبِينَ.

V. 8. ثُمَّ تَحْرِمُهُ إِلَّا عَفَافَةً E (so ist zu lesen!) ثُمَّ تَحْرِمُهُ عَفَافَةً — تَعْتَلُّهُ E^v تَعْتَلُّهُ. — وَجَذَلٌ E^v وَجَذَلٌ. — وَلَا تَحْرِمُهُ E^v وَلَا تَحْرِمُهُ. 20

V. 10. Mb. 51. — خَصِلٌ E خَصِلٌ. — ثَرَعَى E^v ثَرَعَى.

V. 11. فَيَضِلُّ A^U. فَيَضِلُّ. — ثَغْنِي E ثَغْنِي. — ثَغْنِي E^v ثَغْنِي.

V. 12. دَأَى E دَأَى (Vm.).

V. 13. WH. 42 [13—15], Yâq. III ٣٥٦ [13, 14], WH. 37. — حَمَاءَ Yâq. حَمَاءَ (verbessert durch Fleischer). — رَجُلٌ E^v رَجُلٌ. 25

V. 14. [13].

V. 15. [13]. — الْأَبْلُ E الْأَبْلُ; A^A. الْأَبْلُ.

V. 16. Mb. 95 (vgl. WH. 43^{2a}). — تُجْرِي E تُجْرِي. — السَّوَاءُ E السَّوَاءُ. — رَتَلٌ E رَتَلٌ.

V. 17. Lis. III ١٣٧, Tâj II ٦٨ (٦٨). — الضَّجَاجِ A^A, Lis., Tâj الضَّجَاجِ. 30

V. 18. Mb. 62 Anm. 7 (vgl. das. 57 Anm. 2). — وَكَأَنَّ الطَّعْمَ E وَكَأَنَّ طَعْمَ التَّرْجِيمِ. — أَرْنَى E أَرْنَى. — التَّرْجِيمِ (Vm.).

- V. 19. Daß dieser verlorengegangene Vers auf **وَقُلْ** endigte, ergibt sich aus E^k.
- V. 20. **هُوَ** A'A. **أَهْوَى** — **فِي ... مِنَ الْقَوَادِرِ** E (Vm.l.). — Das Versende ist nach A'A. ergänzt.
- V. 21. Lis. VIII ٤٠٨, Tāj V rr (r1). — **الْخَفِيضَةُ** A'A. **الْقُعُودِ** Lis. **الْوُقُودِ**; A'U. **الْخُضُولِ**.
- V. 22. **تَجَنَّبِيهِ** E **تَجَنَّبِيهِ** (Vm.l.).
- V. 23. Mb. 58 (vgl. das. 81³⁰, WH. 158²⁵). — In E zwischen **بِالْإِسْفَنْجِ** und **قَدْ** eingeschoben **مَعِي** (Vm.l.); vgl. V. 25.
- V. 24. Lies mit K.: **لَوْ صَدَقْتُهُ مَا تَقُولُ وَلَا بَيْنَ عَذَابٍ دُونَهُنَّ إِلَّا**.
- 10 V. 25. **كُلُّ ذَلِكَ لَا هِيَ تُعْطِي** E **كُلُّ ذَلِكَ مَعَ لَا هِيَ تُعْطِينِي** (Vm.l.); A'U. **كُلُّ ذَلِكَ** **مَا شِئْتِي فَلَا تُعْطِي**. Zu dem fehlenden **مَعَ** in E vgl. V. 23.
- V. 26. **إِذَا** E **إِذَا** (Vm.l.). — K. möchte **أَذِلَّ** lesen!
- V. 27. Der in E^k mit **رَوَى أَبُو عَمْرٍو** beginnende Satz enthält nicht, wie zu erwarten wäre, eine Lesart, sondern nur eine Umschreibung. **أَجَدَّ** möchte K. **أَجَدَّ** lesen!
- 15 V. 28. **يُبْسَسُ** A'A. **يُثْنُ**.
- V. 29. **دُو الْفَتَانِ** A'U. **وَالْفَتَانِ** E **وَالْفَتَانِ** — **مَشَى**? K. vermutet **مَشَى**. — **عَجَلُ** A'U. **عَجَلُ** — **لَوْنَهُنَّ** A'U. **مَا تَحْتَهُنَّ** E **تَحْتَهُنَّ** (Vm.l.).
- V. 30. **فِيهَا عِدَاءٌ إِنَّ عَدُوَّتُ وَفِيهَا بَعْدَ آيِنٍ لَيْتَهُ وَقَبْلُ** A'U. **مَتَادُ** L.
- 20 V. 31. **شَمَلُ** E **شَمَلُ** (Vm.l.). — **يَجْرُ بِهِ سَجَلُ رِذَاذٍ** E^v **تُضَيِّعُهُ ضَرْبُ قِطَارٍ** E^v.
- V. 32. **الْعَيْبَةُ** E **الْعَيْبَةُ**.
- V. 33. **يُجَلُّو** K. vermutet **يُجَلُّو**; A'U. **أَحْنَى عَلَى شِمَالِهِ**.
- V. 34. **كَأَدَ لَهُ لَيْلُ التَّمَامِ يَجَلُّ** E^v **إِنَّ كَادَ عَنْهُ لَيْلَةُ يَجَلُّ** — **جَلَى** E^v **أَنْجَلَى**.
- V. 35. Die ergänzten Wörter sind dem E^k entnommen; ihre Reihung und Verbindung beruht jedoch nur auf Vermutung.
- 25 V. 36. **أَطْلَسُ طَلَّاعٌ** E^v **أَطْلَسُ طَلَّاعٌ** — **أَرْصَعُ** E^v **أَطْلَسُ**. — so hat auch E, doch weist der Akkusativ **ضَبِيلًا** auf den gleichen Satzfall für den Versanfang. — **غَبَى** **مِثْلُ الْقَنَاقَةِ** E^v **ضَبِيلًا كَاللَّقِيْبِ**.
- V. 39. **إِنَّلَ** E **أَبْلَ** — **مُنْصَلِبًا** E **مُنْصَلِبًا**.
- 30 V. 41. **مُغَاوِرُ** E **مُغَاوِرُ** (?).
- V. 42. **دُو الْخَرَّةِ** Kr. schlägt vor dafür zu lesen **دُو الْخَرَّةِ** E^k **دُو الْخَرَّةِ**.
- V. 43. Aus E^k ergibt sich, daß der verlorengegangene Teil die Wörter **دُو دَابِرَةِ** und **مَرْزُبَانِ** enthalten hat.

E 120^b—122 [1—22].

Nöldeke (Z. Gramm. 16) bezweifelt die Echtheit des Gedichtes, ohne Gründe zu nennen. Wahrscheinlich nimmt er an den ‚Vergänglichkeits‘-Versen Anstoß, welche allerdings die Aufmerksamkeit der Überlieferer besonders in Anspruch nahmen und daher zum Teile in recht stark voneinander abweichenden Gestalten erhalten sind. Doch mag daran auch das schwierige und seltene Versmaß Schuld tragen, das obendrein noch zu allerlei Mißverständnissen führte. Die Gestalt des Gedichtes in unseren Textgrundlagen ist daher im ganzen wie im einzelnen sehr verdorben. Doch läßt sich deutlich erkennen, daß die erhaltenen Verse zwei Gruppen angehören, von denen die eine den Vergänglichkeitsbetrachtungen, die andere dem Streitgegenstande gewidmet ist. Der ersteren gehören die Verse 1—13, 20—22 und die überschüssigen fünf Verse bei Isf., der zweiten V. 14—19 an. Noch stärker als sonst macht sich die ursprüngliche Nichtzusammengehörigkeit von Vers- und Rahmentexte bei diesem Gedichte geltend in allerlei Unordnung und Verschiebungen. Vgl. auch ١١١.

- V. 1. Isf. I ١٢٨ [1, 2, ١٣٠ ١, 5, 10, ١٣٠ ٢-5] (vgl. Sch. 28), Bad' III ٣٠ [1—3, 20, 21], ŠŠ. ٣٧ (٣٤) [1, 10], 'An. IV ٣٠٨ [1, 10], Hiz. I ٣٤٧ [1, 4, 5, 9, 7, 10], Tkm. 35^b [1, 10], Fyy. ٣٠ [1, 10], Šnq. I ٩ [1, 10], How. I 700 [1, 10], ISd. XVII ١٧, Šnt. II ٤١ (vgl. Jahn Sib. Anm. 35 zu § 309). — اَوْنَى بِهَا Isf., Hiz. افناههم. 20
- V. 2. [1], Bad' III ٣١ [10, 5, 9, 4, 2]. — A nach A'U. نَادَا فُلَمْ يَغْدُرْ أَنْ تَأْوُوا; Bad' اَوَلُوْهُمْ بَادَ كَمَا بَادَ اَوَلُوْهُمْ; Isf. وَاَنْقَرَضَتْ بَعْدَهُمْ ثُمُوْدٌ. — نَادَا E تَادَا. — اَوَلُوْهُمْ A'U. اَلْاَوَلُوْهُمْ. — جَنَى Isf. عَلَى. — بَمَا Isf. عَدَا Bad' ٣٠; عَفَا Bad' ٣١ قَفَى. — خَلَقَهُمْ Isf. فِيهِمْ.
- V. 3. [1], Fâr. 14 (an.), Tsh.^b 141, IYš. ٣ (an.), Lis. XVII ٣١٢, ٤٣١, Haw. I ١٧٨, 26 Hiz. I ٣٤٥ [B] (an.), ٣٤٧⁸ (vgl. Nöldeke Z. Gr. 16), ٣٤٧¹⁹ [A], III ٣٣٣, Tâj IX ٤١٠, Šnq. I ١٠٤. — كَخَلْفَةٍ E, Fâr. كَخَلْفَةٍ; Bad' لَخْلَفَةٍ; Haw. كَخَلْفَةٍ; Lis. ٤٣١, Tâj كَخَلْفَةٍ. — فِي E مِنْ; Fâr. بَيْنَ. — رِيَّاحَ Fâr., Tsh.^b ٧, IYš., Lis. ٣٣١ رِيَّاحَ (vgl. Hiz. I ٣٤٧¹⁸!); Bad', Haw. I رِيَّاحَ; Lis. ٤٣١, Tâj كِبَارَ. — يَسْمَعُهَا Hiz. I ٧ يَشْهَدُهَا. — اَللَّهُمَّ E اَللَّهُمَّ; Fâr.^٧, Tsh.^b ٧ لَاهُمْ; Lis. ٣١٢, 30 Hiz. I ٧ لَاهُمْ; Fâr., IYš., Lis. ٤٣١, Hiz. I ٧, III, Tâj, Nöld. Z. Gr. لَاهُمْ; A'U., Hiz. I ٧ (Ağ.) اَلْوَالِدُ. — اَللَّهُمَّ اَلْكُبَارُ E^٧(?), Lis. ٣١٢ (K.) اَللَّهُ اَللَّهُ كِبَارَ.
- V. 4. [1], [2]. — يَنْجِيهَا جِدَارُ Bad' يَنْجِيهَا اَلْجِدَارُ. — فُلَمْ Hiz. وَلَمْ.

- V. 5. [1], [2]. — A in Bad' وحال على جديس (Vm.!). — Der zweite Halbvers ist nach Isf. und Hiz. ergänzt. — الدهر Bad' الشر. — مُسْتَطَارٌ Sch. استطار (?).
- V. 6. Ikl. VIII 9 [6, 7], Ikl.¹ 13 [6, 7], Ikl.^m I 53 [6, 7]. — عَمْدَان Ikl. عمدان. — جَمَعُوا das Vm. erfordert dahinter noch eine lange Silbe. Ikl.^m zeigt حَيْثُ كَانُوا. — B bei Müller nach Ikl. أَجْمَعَ مَا تُجْمَعُ الْجَبَارُ; Ikl. und Ikl.¹ تجمع und اجمعوا.
- V. 7. [1], [6]. — نَائِجَةٌ Ikl.^m, Ikl.¹, Hiz. نَائِجَةٌ; E^v نَائِجَةٌ, نَائِجَةٌ, نَائِجَةٌ. — عَقَبَهَا Müller عَقَبَهَا.
- V. 8. 10 عُنُوا E عُنُوا.
- V. 9. [1], [2]. — قَبَارُ E قَبَارُوا.
- V. 10. [1], [2], Sib. II ٣٧ (٤١), Jauh. I ٤١١, JauhA. 312, ISd. XVII ١٧, Bkr. ٨٣٥, Mfr. ٦٤ (or ٤) (an.), IYš. oro [A fr.], Lis. VII ١٣٤, 'An. I ٥٥١, Haw. I ٢٩, Tâj III ٥٩٥ (٦٠٤), I'Aq.^b II ١٠٩, Zaw. I ١٩٨, Sch. 28 (vgl. Freytag Versk. 198).
- V. 11. 15 — دَهْرٌ alle Stellen وَبَارَ. — صَحَارٌ Isf. وَبَارَ E وَبَارَ. — فَهَلَكْتَ alle Stellen فَهَلَكْتَ. — جَمْرَةٌ in E undeutlich, kann auch جَمْرَةٌ gelesen werden; Sch. حمرة; Jauh. عنوة (JauhA. = E). — وَبَارَ Isf. صَحَارٌ.
- V. 12. هَلْ يَسْتَفِيئْنَ A'U. وَهَلْ يَفِيئْنَ. — بَعِبْنَ E يَفِيئْنَ. — لَيْثٌ E لَيْثٌ.
- V. 13. 20 يُعَوِّدْنَ E يُعَوِّدْنَ.
- V. 14. WH. 275 (Rkd. 245), Tsh.^b 140^b, Lis. VI ٣٤⁷ [B], Tâj III ٣٩١⁴⁰ (٤٠٠¹³) [B]. A lautet im Tsh.^b نَعْطُونَنَا. — نَعْطِيَنكُمْ E نَعْطِيَنكُمْ (Vm.!). — لَا l. mit E لَا. — غَرَارٌ Tsh.^b غَرَارًا; Tsh.^b غَرَارٌ. — غَرَارٌ Tsh.^b غَرَارٌ. — فَقَدْ كَانَ (ذَا) غَرَارٌ A'A. (Vm.!).
- V. 15. 25 وَلَمْ l. mit E وَلَمْ.
- V. 16. وَلَا l. mit E وَلَا.
- V. 17. نَوَّلَ E نَوَّلَ. — بَلَى A'A. فَقَدْ. — نَوَّلَ E نَوَّلَ; das i muß lang gemessen werden; eigentlich wäre نَوَّلَ zu schreiben. — A nach A'A. إِذَا فَرَرْتُمْ. — صَبْرًا نَحْنُ إِذَا فَرَرْتُمْ. — نَوَّلَ E نَوَّلَ.
- V. 18. 30 غَارُوا E غَارُوا. — Nach den Angaben des E^k wäre die Gestalt dieses Verses bloß eine auf A'U. zurückgehende abweichende Lesart zu einem in E nicht enthaltenen, aber von E^k vorausgesetzten und erläuterten Verse, der mit نَكُنْ begönne und auf نَكُنْ endete.
- V. 19. سَارُوا E سَارُوا. — لَقِيْنَا E لَقِيْنَا. — لَقِيْنَا E لَقِيْنَا.
- V. 20. [1]. — لَقِيْنَا E لَقِيْنَا.
- V. 21. [1]. — لَقِيْنَا E لَقِيْنَا.
- V. 22. 35 Lis. VII ١٠٤, Tâj III ٥٨٩ (٥٩٨). — فَاصْأَحُوا E^v فَاصْأَحُوا. — بَعْدَمَا E^v, Lis., فَاصْأَحُوا E فَاصْأَحُوا. — وَقَاتِلُوا Lis. وَقَاتِلُوا. — بَعَصَ مَا Tâj.

- V. 6. 'Umd. II ۲۱, Lis. X ۲۱۱, Tāj V ۵۱۱ (۵۰۰). — Lis. Nominativ- anstatt der Genetivformen.
- V. 7. Über die Einreihung s. E^k und oben. — شَهْرَيْنِ E^k شَهْرَيْنِ. — يَعْرِبْنِي E^k 122^b نَعْرَمِي; E^k 124 يُشْطِطْنِي. — مُصَابَةٌ E^k 124 مُصَابَةٌ.
- 5 V. 8. خِي. A'U. مَلِكِي. — بِهِ E^v لَهُ.
- V. 10. بَغِيَّتِي ارْتَقَابَةٌ E بَغِيَّةٌ ارْتَقَابَةٌ.
- V. 11. جَبَابَةٌ E جَبَابَةٌ. — (Kr. schlägt für الْحَشِيَّانِ vor الْحَشِيَّانِ zu lesen).
- V. 12. Thd. ۲۶۱ [12, 13, ۹۸ ۱]. — إِذَا Thd. إِذَا.
- V. 13. [12].
- 10 V. 14. Lis. XI ۲۱۱. — غَرَّ] sehr undeutlich. — تَبْهَجُ Lis. تَبْهَجُ (?). — زَوْلُهُ ist im Scholion zu V. 13 erläutert.
- V. 15. ISd. X ۲۱ [۹۸ ۲, 15], Bkr. ors [۹۸ ۲, 15].
- V. 18. دَنْسَى E دَنْسَى.
- V. 19. لَيْمَدَةٌ E لَيْمَدَةٌ.
- 15 V. 22. سَاجِبَةٌ E^v سَاجِبَةٌ. — وَعَمَّا E وَعَمَّا.
- V. 24. رَأَى E رَأَى.
- V. 26. Ikl. VIII 20 [26—29], 25 [26—29, 31, 32, 44], Ikl.¹ 17^b [26—28] (nach Ibn Naṣr von 'Alqamah ibn Dī Jadān), Ikl.^m 84 [26—29], 88 [26—28, 31, 32, 44], Yāq. II ۸۸۸ [26—32], Naṣ. ۳۸۳ [26—32], Bkr. err. — يَرَى
- 20 Ikl. 20, Ikl.¹ رَأَى. — رَيْدَانِ Ikl. 20, Ikl.¹ رَيْدَانِ; Ikl. 25 يَبْنُونَ. — خَاوِبًا Ikl. 20, Ikl.¹ خَاوِبًا. — Die Ergänzung des Vorsanfanges erfolgte nach Ikl. 25.
- V. 27. [26].
- V. 28. [26]. — حَكَمَ Müller 84 حَكَمَ; Ikl. 20 جَكَمَ; Naṣ. حَكَمَ. — مَلِكِي Ikl. 20
- 25 (Müller 84) مَلِكِي.
- V. 29. [26]. — الجَيْشِ Yāq.^v الجَيْشِ. — هَدَّ Yāq.^v هَدَّ.
- V. 30. [26]. — مَسْحُولٌ Yāq.^v مَسْحُولٌ. — وَثَرَاءُ Yāq., Naṣ. وَثَرَاءُ.
- V. 31. [26]. — رَأَى Ikl. (Müller) رَأَى. — جَنَابَةٌ Müller, Yāq., Naṣ. جَنَابَةٌ.
- V. 32. [26]. — فَحْوَى Naṣ. فَحْوَى. — دَائِمٌ Ikl. (Müller) يَرْتَجِي.
- 30 V. 33. WH. 102 [33—35] (vgl. Rkd. 238), Jāh. IV ۱۱۵ [33—35]. — يَا Jāh. يَا. — اذْهَبْ مُصَابَةٌ E^v اذْهَبْ مُصَابَةٌ.
- V. 34. [33]. — مَتَسَاكُطٌ Jāh. مَتَسَاكُطٌ.
- V. 35. [33]. — رَقَا وَدَا Jāh. رَقَا وَدَا.
- V. 36. WH. 269 [36—39], Jauh. II ۳۰۳, JauhE. 32 (an.), Bal. I ۵۰۵, Lis. V ۱۵۶,
- 35 XVI ۱۲۲, Tāj III ۶۶ (۶۸), IX ۱۲۵, Naṣ. ۳۹۶. — Ergänzung übereinstimmend an allen Stellen.

V. 37. [36], vgl. Horovitz K. P. 10⁸⁰. — Die Ergänzung des Reimwortes beruht auf Vermutung.

V. 38. [36]. — يَغَيِّرُنِي احْتِسَابُهُ E^v يُعَدِّينِي حِسَابُهُ.

V. 39. [36].

V. 43. صَحَابُهُ E صَحَابُهُ.

V. 44. [36]. — مِنْهُ الْمَشْكُ Ikl.^m رِنْعُ الْمَشْكِ — ثَارَ الْغَبَارُ Ikl.^m بَادَ الْغَثَاذُ — فَضَّتْ Ikl. هَجَمَتْ.

V. 46. Hinter رَاجِلَتِي steht in E لَا يَنْتَسِي¹⁵ wie in V. 45. Wahrscheinlich ist dann, daß auch ثَوَابُهُ, das an und für sich ganz gut in den Zusammenhang passen würde, in diesem Verse an Stelle eines anderen ursprünglichen Reimwortes (جَوَابُهُ oder ähnlich) steht.

• •

E 124^b—126^b [1—41], C^a 5—6 [1—41], C^b 4^b—5^b [1—41], L 4—5 [1—41], P 23—23^b [1—26, 28—38, 40, 41].

Wenn meine Lesung الْفَيْشِجَاوِ an Stelle des mir unverständlichen الْآقَيْشِ¹⁵ in der Elt. richtig ist, so umfaßt der Umfang der dort bezeichneten Stellen alle Verse des erhaltenen Stückes. Die dem Lobe des Qais gewidmete Stelle wäre dann zwischen V. 12 und 13 gestanden. Wichtig ist die Angabe, daß das Stück nach einer schriftlichen Vorlage von der Hand des 'Abû 'Ubaidah aufgenommen worden sei.

20

V. 1. Ag. VIII ١٤٣ (١٣٨) [1, 2], Nag. ٣٧٨ [1, 4—9 A + 10 B; 13—16; 21, 22, 29—38, 40, 41]. — وَهَى C^b, P وها; Ag. وهي.

V. 2. [1], Mb. 58 [2—11], ISd. XI ٢١٢, Lis. XV ١٧٥, ٢٢٥ [B], Tāj VIII ٢٢٣, ٤١١ [B]. — حماه C حَمْرَاهُ — سَجَانِيَّةُ P سَجَانِيَّةُ.

V. 3. [2], HAd. 106^b [3, 4], Tanb. Vgl. Mb. 76 Anm. 1. — بَزَلْتُ P بَزَلْتُ; L, 25 P بَزَلْتُ; Tanb., HAd. بَزَلْتُ. — دَنَيْهَا C, L دُونَهَا; hierzu in C Randbemerkung: قُدِخْتُ E^v أَخْرَجْتُ — هَكَذَا بِأَصْلِهِ وَلَعَلَّهُ مِنْ دَقِّهَا — الْخَوْفِ P الْخَوْفِ.

V. 4. [1], [2], [3], Chr. ١٧٧ [4, 5], ٢١٠ [4, 5], Tfs. I ٧٩. Vgl. Mb. 64 Anm. 3. — حَارِثُ C^a حَارِثُ, a. R. verbessert in حَارِثُ. — مَا C, L, P, Tfs., HAd., 30 Nag. بَيْتُهَا. — الدَّهْرُ E^v الدَّهْرُ. — بَيْتُهَا C, L, P, HAd., Nag., Chr. بَيْتُهَا.

V. 5. [1], [2], [4], ŠMtn. 87^b, Šar. II ٢٨٦ (٢٨٤), Tanb. an zwei Stellen (Tanb.^a und Tanb.^b), Lis. IV ٢٧١, XIII ٤٣, Tāj II ٤٧١ (٤٨٠). Vgl. Mb. 84²⁰, 86²⁴,

- 90³⁰, 91², WH. 80³, Horovitz K. P. 12⁵. — بنيان ŠMtn. بنابل — تَعَصَّرَ E, ŠMtn. يُعَصَّرُ. — فُجَاءَتْ Tanb.^a, Lis. IV, Tâj, Nag., Chr. فُجَاءَتْ; Tanb.^b سُلَافَةٌ Lis. IV, Nag. سُلَافَةٌ. — فَصَارَتْ —
- V. 6. Fq. I ٢١٤. — مُتَوَمَّ E^v, Fq. مُنْطَفَ. — ذَفِيفَ C, L رَفِيفَ; Nag. رَفِيفَ. —
 5 مَبْدَمَا C, P, Fq., Nag. مُقَدَّمَا; L مَبْدَمَا.
- V. 7. [1], [2], Jauh. II ٥٠٣, Lis. XIV ٢١٨, XIX ١٨٥, Tâj VIII ٢٠٤, X ٢٠٧, Mht. ١١٦٥.
 — المَصْحَاةُ C المَصْحَاةُ; Lis. XIV, Tâj VIII المَصْحَاةُ. — بَقَمَا JauhG.,
 Mht. بَقَمَا.
- V. 8. [1], [2], Iqt. ٢١٥ [8—11], Lis. VII ٢٣٩ [8, 9 A + 10 B], Tâj IV ١٢٢ (١٢٢)
 10 [8, 9 A + 10 B], Jauh. I ٤٤٥ [A], Mujm. I ١٦٤ [A], M'rr. ٣٥, ٤٧, Lis. VI ٥٨,
Tâj III ٢١٦ (١٧٤), IV ٣٤٩ (٣٥٢). — (Th. gibt auch ein Zitat an: M(onacensis?)
124, 26^x(?)). — لَنَا جُلْسَانُ E^v لَنَا جُلْسَانُ. — حَلْبَانُ C حَلْبَانُ P جُلْسَانُ. —
وَبُئْتَسَجَ — حَوَّلَهَا M'rr. ٣٥ عِنْدَهَا. — وَسَيَسْتَبِرُّ E^v وَسَيَسْتَبِرُّ (E^v وَبُئْتَسَجَا). —
 15 وَنَسْقِرَنَ C^a وَنَسْقِرَنَ P وَنَسْقِرَنَ (als Randverbesserung) وَسَيَسْتَبِرُّ L وَسَيَسْتَبِرُّ;
وَالْمَرْزُجُوشُ A^U. وَالْمَرْزُجُوشُ (E^v وَالْمَرْزُجُوشُ) وَنَسْقِرَنَ C^b وَنَسْقِرَنَ. —
وَالْمَرْزُجُوشُ A^U. وَالْمَرْزُجُوشُ C, P وَالْمَرْزُجُوشُ. — وَالْمَرْزُجُوشُ P وَالْمَرْزُجُوشُ.
- V. 9. [1], [2], [8], Jauh. II ٥٤٧ [A], Lis. VII ١٢٨ [B], XVII ٩٤, ٢٢٩ [B], XX ١٤٤,
 20 Tâj III ٦٢٣ (٦٢٣) [B], VIII ٢٧٧ [B], IX ٢٣٤, ٢١٨ [B] (vgl. Chr. ٢١٧ [B]),
٣١٩ [e.], X ٢٤٠. — وَحِيرِي Iqt., Lis. XVII, XVIII وَحِيرِي P وَحِيرِي. —
وَسُوسَنَ Lis. VII, XVII, Nag. وَسُوسَنَ Lis. XVIII وَسُوسَنَ C, Nag. وَسُوسَنَ. —
وَسُوسَنَ C, L, P وَسُوسَنَ; Tâj XVIII ٩٤, (Tâj IX ٢٣٤) وَسُوسَنَ. — وَسُوسَنَ
وَسُوسَنَ Tâj III وَسُوسَنَ; Tâj VIII وَسُوسَنَ. — وَسُوسَنَ P وَسُوسَنَ.
- V. 10. [1], [2], [8], Lis. XV ٢٢١, XVI ١٣٣, Šf. ١٣٧ [e.], Tâj III (٣٦١ a. R.) [A],
 25 VIII ٣٦١, IX ١١٤. Vgl. Mb. 80 Anm. 1, WH. 159¹⁰, 220¹⁶. — وَسُوسَنَ
وَسُوسَنَ E^v وَسُوسَنَ; I'Ar. وَسُوسَنَ; C وَسُوسَنَ; vgl. Thorbeckes Bemerkung
 WH. S. 299. — وَسُوسَنَ E^v وَسُوسَنَ; C, L, P, Tâj III وَسُوسَنَ. —
- V. 11. [2], [8], ISd. XIII ١٤, Mlh. (Tj. ٢٦ Anm.). — وَسُوسَنَ Tj. وَسُوسَنَ. —
 30 وَسُوسَنَ so Iqt., وَسُوسَنَ Iqt. وَسُوسَنَ; P وَسُوسَنَ; L وَسُوسَنَ; C وَسُوسَنَ. —
وَسُوسَنَ (Mb. 58 Anm. 7 las ich وَسُوسَنَ); وَسُوسَنَ E^v, C وَسُوسَنَ. —
وَسُوسَنَ Iqt. وَسُوسَنَ; ISd. وَسُوسَنَ; Tj. وَسُوسَنَ. — وَسُوسَنَ L وَسُوسَنَ. —
 Hinter Vers 11 scheint im Texte nach den Andeutungen des E^k ein Vers ausgefallen zu sein,
 in welchem das Wort وَسُوسَنَ vorgekommen sein dürfte.
- V. 12. WH. 269. — وَسُوسَنَ C وَسُوسَنَ; L وَسُوسَنَ; P وَسُوسَنَ; das Wort, das
 35 diesen Schreibungen zugrunde liegt, ist offenbar das pers. پیشگاه oder

فيه من الحر والبرد يقال أكب على الشيء إذا عكف عليه وأدبت على الشيء إذا تجانأت
وقد كبته لوجهه وهذا من التوادير أن يكون المتعدي بغير همزة واللازم الهنزة وقوله على
ظهر عريان الطريقة أي على ظاهر طريق وأهم رمل واحتفاده يسهل عليه وقوله فلما أضاء
الصبح قام أي قام هذا الثور بادراً من كناسه وهو الوقت الذي حان فيه تركه الكناس
وخيم أقام

5

V. 20. [19], Tfs. XXIX ٦. — عرفها Tfs. عرفها.

V. 21. [1], [19], Jāh. V ١٤٩ [21—23, 25, 28], Iqt. ٣٥٠ [21, 22], Ad. ١٩١ (٦٤) [B],
Jauh. II ٢٨٣ / B] (an.), JauhD. 301 [B], ISd. XVI ١١١, ŠAd. 118^b [A],
Lis. XV ٤٨, XVII ٤٠٤ [B], Tāj VIII ٢٨٥, IX ٣٩٥ [B]. — وتلى E^v قام

10 ŠAd. وُحَانٌ Ad., aber in der Erläuterung (s. o. zu V. 19) قام (قار), Jauh., Iqt., Lis. XV, Tāj VIII ٢٨٥. — وُحَانُ Jāh. الشاء. — الشاء Jāh. خيماً. —

V. 22. [1], [21]. — عُدِيَّة E غُدِيَّة.

V. 23. [21]. — فاطر Jāh. فاطر. — Der Rest des Verses ist in E zerstört. —
المعمل L; الْمُعْسِلُ E^v الْمُعْسَلُ. — الشاء E^v السامى. — ثور E^v هيج

15 حشرما Jāh. حشرما.

V. 24. أأا (L) E أأى. — غداة C* غُدُوَّة. — لدى L لَدُنْ. — Der erste Halb-
vers laut in E^v وَلَدُنْ وَلَدُنْ وَلَدُنْ أَلشَّمْسُ عَارَضَتْ; eine ernste Lesart ist
wohl nur der zweite Teil dieses Gebildes; der Anfang sieht ganz so
aus, als wäre dem Vortragenden der Wortlaut im Augenblicke nicht
eingefallen. — فتجسما L فتجشما. — وجسم L وَجْشَمَ. —

20 V. 25. [21], Tfs. XXVII ٨٨, ISd. XV ١٩١ (al-Quṭāmī). — وَأَنْجِي E وَأَنْجَى. —
فُذَادَهَا. — سومى C, L, P شومى. — فخر ISd. فاحى; فاحى Tfs. فاحى; فاحى Jāh.
باطما. — باضحا Jāh. باظما. — فرادها C, P فرادها; فرادها Jāh., Tfs. فرادها. —
الدواية Tfs. الدواية. — فرع Tfs. فرع.

25 V. 26. الحراد C, L, P الجراد. — شك C, L, P هتر. — وَأَنْجِي (L) E وَأَنْجَى. —
المحرم C, L, P المحرم.

V. 27. Ist nichts als eine andere Lesart von V. 26; im kleinen Diwān fehlt er.

V. 28. [21]. — وبعه P وبعه; وبعه L وبعه; وبعه C وَنَقَبَةُ. — وأبرز Jāh. وَأَبْرَزَ. —
يُوعِنُ. — يداعى Jāh. يواعى; يواعى P نواعى; نواعى C يواعى; يواعى L يواعين; يواعين E^k. —
حَر. — L.

30 V. 29. [1]. — فُذَلِكْ E فُذَلِكْ.

V. 30. [1]. — أباؤه (C) E, أبى له. — ثيمم قيساً E^v; ثوم اناسا L, P ثوم إياسا. —
حدا E^v يد. — أأاله Nas. (L, P).

V. 31. [1]. — يَأْبَى (so ist zu lesen) — أبا فأبا Nas. (C^b, L, P), E^v أبى فأبى. —
واينما P; وأينما E^v; وأينما E أينما. — الدنيمة Nas. الدنيمة. — ياتى L

- V. 32. [1]. — يَنْتَكِسُ E^v يَنْتَكِسُ; (C), Nag. يَنْتَكِسُ. — فَيُظْلَمُ E فَيُظْلَمُ. — يُضَارَعُ E, Nag. يُضَارَعُ. — مَأْكُمَا (C, L), Nag. مَأْكُمَا; P مانما.
- V. 33. [1], Lis. III ٢٧١ [33, 34], XV ٥٨ [33, 34], INb. ٢٢٨ [33, 34], Tâj II ١٤٢ (١٤٤) [33, 34], VIII ٢٦٩ [33, 34] (vgl. HntG. 126), Jauh. I ١٧٤, II ٢٨٠ [B] (an.), JauhD. 299^b [B]. — تُعْيِي E نعي. — الْأَرْجَ E, (C, L) الْأَرْجَ; HntG. 5 ١١٢. — الْمُحَدَّمَا E الْمُحَدَّمَا. — الْإِرَاحُ.
- V. 34. [1], [33]. — لَأَعْطَاكَ (C, L, P, INb.) Nag. beide Male لَأَعْطَاكَ. — النَّاسِ (C, L, P), Nag. أَلْعَرَشِ.
- V. 35. [1], Mb. 146 [35, 36], Tim. 81^b [35, 36], Tim.^b 205 [35, 36], Yâq. I ٤٨٣ [35, 36], Tâj X ٣٧٧ [35, 36], Bkr. ١١٤. — مِصْرَ Tim.^b مِصْرَ. — بَانَقِيَا Tim.^b, 10 Bkr., (Yâq.) Nag. بَانَقِيَا; C نَانَعِيَا; L, P نَانَعِيَا; Tim. نَانَعِيَا. — مُنْعَمًا P, Tim.^b منعما; hierzu Ahlwardt „still, ruhig“.
- V. 36. [1, 35]. — سُبُل C, L, P سال. — وَجَمَّجَمَا C, L, P, Tâj وجمما; Tim., Tim.^b واحجما.
- V. 37. [1], Mb. 155 (vgl. das. 156 Anm., 160¹⁵), As. II ٣٣٠ (fehlt in As.¹). — 15 جَارِيَا E^v وَعِبَايَا. — دَوْمَا P نوما. — Der zweite Halbvers lautet nach E^v تَشْتَبِهَهَا دَوْمَا وَنَحْلًا مَكْمَمًا.
- V. 38. [1], Mb. 164.
- V. 39. Fehlt im kl. Diwân.
- V. 40. [1], Mb. 126.
- V. 41. [1]. — مَلْهُوْفًا E مَلْهُوْفًا, a. R. verbessert. — لِيُدْفَعَ E لِيَحْمَلَ.

E 127—128 [1—28].

Die Echtheit dieses Gedichtes ist fraglich und das drückt sich in der Verschiedenheit der Lesungen aus, soweit sie die Eigennamen betrifft. Nach 25 der Überschrift bezieht sich das Stück auf die Schlacht bei Du Qâr und damit stimmt die Erwähnung des Hâmarz in V. 12 und 19, sowie der Banû Duhl in V. 14 und 27. Für diese Fassung haben wir keinen berechtigten Grund zu einem Zweifel an der Verfasserschaft al-'A'sâs. Bei Ibn Hišâm, der das Gedicht — oder vielmehr die von ihm angeführten fünf Verse — dem Saif ibn Dî Yazan 30 zuschreibt, ist in V. 19 der Name des Hâmarz durch jenen des Masrûq ersetzt; V. 12 ist in einer ziemlich stümperhaften Fassung auf Wahriz umgemodelt. Selbst wenn diese Fassung wirklich die ursprüngliche wäre, brauchte das an

sich noch nichts gegen al-'A'sâ als Verfasser zu besagen. Der Bezug auf die Banû Duhl läßt sich aber in keiner Weise mit dem auf den Tag von ad-Daß vereinigen und damit fällt auch die Möglichkeit, den Saif als Verfasser gelten zu lassen, weg. Die „Vermengung“ zweier verschiedener Lieder, die Abû 'Ubaidah nach der Überschrift behauptet, bleibt so lange unwahrscheinlich oder unerweislich, als von dem angeblichen Gedichte des Saif keine selbständigen, von unserem Gedichte unabhängigen Stücke zum Vorschein kommen.

- V. 1. IHs. 43 [1, 2, 19, 12, 13], (*Saif Ibn Dî Yazan*), Lis. XVI 3 [1, 2], Tâj IX 02 [1, 2]. — بِالْمَلِكَيْنِ E بِالْمَلِكَيْنِ. — قَدْ أَلْتَأَمَّا E قَدْ أَلْتَأَمَّا.
- 10 V. 2. [1]. — بِلَبَّيْهَا A'U. بِلَبَّيْهَا. — وَمِنْ يَسْمَعُ IHs. فَإِنْ تَسْمَعُ. — الْحُطْبِ Lis., Tâj الْأَمْرُ. — فَقَمَّا E^k, IHs. فَقَمَّا.
- V. 3. IM^t. 3^b.
- V. 5. QAd. 11 [5, 6], Naq. 620 [5, 6], Tab. I 1037 [5, 6], Add. 81 [5, 6] (an.), I'As. III 107. — أَتَانِي E أَتَانِي; QAd., I'As., Add. أَتَانِي. — الْأَحْرَارِ I'As. 15 الاخوال.
- V. 6. [5], Her.¹ 72, Lis. XV vv, Tâj VIII 282. — نَحْتِ ΛAd. نَحْتِ. — الْحُطْمَا Her.¹ الْحُطْمَا; Naq. الْحُكْمَا; Naq.^v الْحُكْمَا.
- V. 7. مُنْخَمًا E مُنْخَمًا.
- V. 9. لَجِبًا بِهِذَا E لَجِبًا بِهِذَا.
- 20 V. 10. مُحْكِمُ الْمَازِي E مُحْكِمُ الْمَازِي.
- V. 11. In dem verlorenen größeren Versteile muß nach E^k das Wort أَضَابِير enthalten gewesen sein.
- V. 12. [1], WH. 233 [12, 13]. — هَامَرَزْ عَلَيْهِمْ يَقْسِمُ E^v, IHs. وَأَنَّ. — قَبِيلُ النَّاسِ وَهَرَزُ [مُقْسِمَ] E^v, IHs. قَسَمًا. — قَبِيلُ النَّاسِ وَهَرَزُ مُقْسِمَ IHs. قَسَمًا.
- 26 V. 13. [1], [12]. — يَفِيّ IHs. يَفِيّ.
- V. 14. فُلَاقِي E فُلَاقِي.
- V. 17. شُعْبِ E^v جُرْ.
- V. 19. [1], Iqt. 418. — هَامَرَزَا E^v, IHs., Iqt. مَسْرُوقًا.
- 30 V. 21. مُطَبَّقَهَا E مُصَبَّهَا (?).
- V. 24. ثَلَمُوا E ثَلَمُوا. — الْبَيْضِ E الْبَيْضِ.

٥٧

E 128 [1, 2].

WH. 263 [1, 2], Naq. ٦١٥ [1, 2], Tab. I ١٠٣٧ [1, 2].

Vgl. die Berichte über den Tag von Du Qâr in den Naq. und bei Tab. Vgl. auch das Bruchst. ١١٦. Zu der Einleitung dieses Gedichtes in E^k bemerkt Krenkow: „ابو عبدة عن ابى عمرو“ kann kaum richtig sein. Ich glaube nicht, daß der Bagrenser 'Abû 'Ubaidah von dem Kufenser 'Abû 'Amr aš-Šaibani überlieferte. Wohl richtiger روى ابو عبدة وابو عمرو. Ich hielt mich jedoch nicht für berechtigt, die vorgeschlagene Änderung vorzunehmen, weil wir nicht wissen können, ob die später so tief ausgearbeiteten Schulgegensätze zur Zeit 10 des 'Abû 'Ubaidah wirklich schon so bewußt waren. Vgl. Gotthold Weil in seiner Elt. zu Inq.

V. 1. Naq., Tab. يَاجَا — أَمَى Tab.^v أَعشى — يُقَرِّن Tab.; ثَقَرِّن Naq. ثَقَرِّن. — الضَّلال وَفِي Naq., Tab. الضَّلَالَةِ وَ — يَتِيهَا.

V. 2. 15 — أَبْدَا Naq., Tab. مِنِّي — مَا قَدْ Naq., Tab. شَيْئًا — كَسْتُ E فَكَسْتُ جَوَارِي Tab. جَوَارِي.

٥٨

E 128 [1—4].

V. 1. وَارْمُوا E وَارْمُوا.

V. 3. حَلَفَ E جَلَفَ.

20

٥٩

E 128^b [1—6].

V. 1. إِذَا E إِذَا.

V. 2. E سَتَجِير — وَأَنهَا Yâq. وَأَظَنَّا — تَجِيرُ E تَجِيرُ — ٣١٠ Yâq. IV [2, 3]. — سَتَجِيرُ.

25

V. 3. [2]. — خَرَرْنَا Yâq. يَعْقِلُ ذَاكُم (vgl. aber Yâq. V 397). — كُنْدِيرُ E كُنْدِيرُ — خَرَرْنَا.

٦٠

E 128^b—129 [1—9].

Wird nach E^k auch dem *Ibn Da'b* beigelegt. Das Stück kommt in E ein zweites Mal in etwas größerem Umfange und geänderter Versfolge vor (137^b, Nr. ٧٢ dieser Ausgabe). Was die Versfolge betrifft, so verhalten sich die beiden folgendermaßen zueinander:

٦٠: 1—3, 4, 5, 6, 7—9

٧٢: 1, 2, 3, 4, 5—7, . 11, . 8—10.

٧٢ ist, soweit die Verse mit denen von ٦٠ zusammenfallen, bezüglich der Textabweichungen gleich hier verwertet und auch für die Ergänzung der Verse 8 und 9 benutzt. Vielleicht gehört auch ١٤٢ und Najw. V zu diesem Gedichte.

- V. 1. MŠ. 246^b, Raq. I 130 [٧٢ ٢, ١٩١, ٧٢ ٤, ١]. — عِبَادِ يَا nach ٧٢; E يَا. — تَعْلَمُوا. — وَأَمِنَّا. ٧٢, MŠ., Raq. أَمِنَّا. — وَمَلَكَ E وَمَلَكَ; ٧٢, MŠ., Raq. أَمِنَّا. — تَعْلَمُوا. — مَلَّ مَا ٧٢, MŠ., Raq. تَعْلَمُوا. — MŠ. erläutert: 15
أَيُّ كُلِّ مَنْ فَوْقَ الْأَرْضِ صَاحِبٌ إِلَيْهَا أَيْ مَقْبُورٌ فِيهَا
- V. 2. نَحْشُونَ ٧٢ نَحْشُونَ. — نَتَجَبَّتْ ٧٢ سَنَحَتْ. — وَتُسْتَيْقِنُوا ٧٢ وَتُسْتَيْقِنُوا.
- V. 3. Lis. XIII ٣٣٩ [B], rē [B]. — تَوَجَّهَ. — الضَّرَابِ وَتَعْتَصِي ٧٢ الْجَلَادِ وَتَعْتَلِي. — خَالِهَا Lis. XIII ٣٣٩ خَالِهَا. — نَوَجَّهَ Lis. XIII ٣٣٩ تَوَجَّهَ; Lis. XIII ٣٣٩ خَالِهَا.
- V. 5. Mb. 179. — تَفْعَهُونَهَا فَتَعْنَى ٧٢ تَفْعَهُونَهَا فَتَوَدَى. — وَفِي ٧٢ أَفِي.
- 20 V. 6. وَأَنَا E وَأَنَا.
- V. 7. عَظِيمَةَ ٧٢ مُلِمَّةٌ. — بِمَنْ E وَمِنْ.
- V. 8. Lis. III ٢٩٨ [8, 9], Tâj II ١٥٦ (١٥٨) [8, 9]. — رُبْدَاءَ. — تَسْعَا ٧٢ تَسْعَى. — رُبْدٌ أَخَثَّتْ Lis. أَخَثَّتْ.
- V. 9. [8], Jauh. I ١٧٨ [B fr.], Ln. 1275^a [B fr.]. — يُمْنَنُ ٧٢ يُمْنَنُ; Lis., (Tâj) 25
عَلَيْنَا Lis., Tâj عَلَيْنَا. — كُفْمَنُ.

٦١

E 129 [1—3].

- V. 1. Bkr. ٣٣٣. — بَنَاتِ E بَنَاتِي.
- V. 2. Vgl. ٥١ ٢.
- 30 V. 3. Vgl. ٥١ 1. — لِرَجُلِهِمْ E لِرَجُلِهِمْ.

E 129^b—130^b [1—25].

Das Gedicht des Nābigah Šaibān, das nach der Mitteilung A'U.s vielfach mit diesem Gedichte des Maimūn verwechselt wird, steht als Letztes im Diwān des Erstgenannten. Ein Verwechslungsfall ist mir aber nicht unter- 5 gekommen. Vgl. ١٦٤.

- V. 1. WH. 29 [1, 2] (vgl. Rkd. 233), Yâq. I ٣٠٦ [1, 2], Lis. XV ٣٩٩. — لَهَا Yâq. وَقَفُوا E وَقَفُوا E^{*}, Lis. كُفُّوا, so auch Rkd. — لَنَا.
- V. 2. [1]. — أَنَا E أَنَا.
- V. 3. تُرِيْلُ E تُرِيْلُ. 10
- V. 4. بِثَلَاثِ E بِثَلَاثِ.
- V. 5. الضَّيْفُ E الضَّيْفُ.
- V. 6. تَوَلَّيْهِ A'U. يُثْنِيهِ — وَالْجَارُ E وَالْجَارُ.
- V. 9. Der zweite Halbvers nach A'U. هَذَا مُقْبِمٌ وَهَذَا سَابِرٌ سَلَفٌ.
- V. 10. يُؤَبِّلُ بُنْيَانًا E^v يُؤَمِّلُ قُنْيَانًا. 15
- V. 11. Jmh. خَصَفَ [B]. — عَالُوا E^v قَلْنَا — Jmh. (Hs. Leiden) فَوْقَهَا الْخَصَفُ — تَحْمِلُ الْخَصَفَ (?).
- V. 12. Jmh. حَجَفَ (an.), Lis. X ٣٨٣, Nas. ٣٩٧. — Jmh. وَبَيَّتِ اللَّهُ مَائِرَةً — لَكِنْ عَلَيْنَا Lis., Nas. إِلَّا عَلَيْهَا — Jmh.^v بِحَمْدِ اللَّهِ مَائِرَةً; اللَّهُ حَامِلَةٌ وَالْحَجَفُ Lis., Nas. وَالرَّغْفُ E^v, Jmh., Lis., Nas. سِلَاحٌ Jmh. دُرُوعٌ E^v. 20
- V. 13. 'Iqd III ١١٥ [١٦٤ 1, 17, ١٦٤ 2—5, 13, 14, 21, 19, 20, 18, 25, ١٦٤ 6, 7] (vgl. Rothstein Lahm. 121 Anm. 3). — كُشِفْنَا E^v رَأَوْنَا 'Iqd الْتَعَيْنَا E^v. فَيْنَصِرْفُ E فَيْنَصِرْفُوا — خَسِرْنَا.
- V. 14. [13], Lis. IV ١٣٩, XVIII ٨٦ [A], Tâj X ٤١ [A], Dy. I ٨٦ [A]. — وَالْهِنْدِيُّ يَأْخُذُهُمْ Lis. XVIII, Tâj, Dy. وَالْحَطِّي Lis. XVIII, Tâj, Dy. السَّيْفُ 'Iqd النَّارُ — 25
- V. 15. Jmh. حَقَطَ, Tsh.^b 141^b, Tâj V ١٢٢ (١٢١) (an.). — جَنْطُ Tsh.^b حَرْيْتُ Jmh., سَالِمُكُمْ (Tâj^v = E). — صَالِحُكُمْ Tsh.^b, Tâj شَرِيحُ (Tâj^v = E). — Thorbecke bemerkt zu diesem Verse: „Wohl von همدان“ (?). — Jmh. erklärt: 30
- جَنْطُ اسم امرأة. ابو شريح يزيد بن القُحَادِيَّةِ منسوب إلى بني قُحَادَةَ احد فرسان العرب من بني تميم

- V. 11. مَرَّتِي E^v (so ist zu lesen!) قَوَّتِي.
- V. 12. Jmh. رَفَفَ, Lis. XI ٩٦⁹ [B fr.], Tāj VI ١٢٢¹³, ١٢٢²⁰ [B fr.]. — Erg. nach Jmh. — وَصَبَحْنَا Jmh.¹ وَصَبَحْنَا.
- V. 11. Jāh. II ١١١, Tāb. I ١٠١٧ (vgl. Rothstein Lahm. 45 Anm., 199²⁶), Ag. II ٢٢ (٢١) (vgl. Gauss. II 135, Nag. ٤٤٧), IMsk. I 237, ISd. VI ٢٠٤ [A], Lis. 5
I ٤٩١, Tāj I ٢٢٧ (I^b ٤٤). — وَبَنُو Tab., Ag., Gauss., IMsk., ISd. وَبَنُو. —
الْأَشَاهِبُ E الْأَشَاهِبُ; Tab., (Ag.,) (Gauss.,) IMsk., ISd. الْأَشَاهِبُ. —
بِالسَّيُوفِ Tab. (Tab.^v = E) كَالسَّيُوفِ. — فِي الْخَيْرَةِ Nag. بِالْخَيْرَةِ.
- V. 15. WH. 140 [15—17] (vgl. Rkd. 240), Jmh. خَضَبَ, Prv. II 67 (Md. II ٢٠٢
fehlt der Vers), M'rr. ٤٧, Lis. IV ١٠٣ [e.], Qm. I ٢٨٤, Tāj II ٢٢٢ (٢٢٧), 10
Zaw. II ١٩٣. — وَجَلَنْدَا فِي (so nach E^k), Prv., M'rr., Qm. وَجَلَنْدَا فِي.
الْأَيْفِ E^k الْكَيْفِ. — عُمَانٌ مَقِيمًا E عُمَانٌ مَقِيمًا. — وَجَلَنْدَى لَدَى Tāj^v.
- V. 16. [15], JauhD. 199^b [16, 17], GrH. 797, Jauh. II ٦٠, JauhB. 405, JauhG. 37^b,
As. II ٤٢٢ (٢٨٤), Lis. X ٢٦٧, ٢٦٨, ٢٨٥ (am.), XI ٢٣٨¹, ٢٣٨², Tāj VI ٥٤, ٦٦. —
Jauh., 16 جَالِسَى Jauh., 16 خَوْلَهُ — جَالِسَى XI ٢٣٨¹ GrH., Jauh., JauhB., JauhG., As., Lis. XI ٢٣٨¹,
JauhB., Lis. X ٢٦٧, XI ٢٣٨¹, Tāj VI ٥٤ عِنْدَهُ. — بِمَوَكَّرٍ E بِمَوَكَّرٍ; GrH.,
(Jauh.,) JauhB., JauhG., As., Lis. XI ٢٣٨¹ بِمَوَكَّرٍ (vgl. V. 17). —
Lis. X ٢٦٧^v, ٢٦٨, ٢٨٥^v, XI ٢٣٨^{1v}, Tāj VI ٥٤^v, ٦٦^v مَجْدُوفٍ; JauhD., Lis.
X ٢٨٥, XI ٢٣٨³, Tāj VI ٦٦ مَجْدُوفٍ; GrH., Jauh., JauhB., JauhG., As.,
Lis. X ٢٦٧^v, ٢٨٥^v, XI ٢٣٨¹, Tāj VI ٥٤^v, ٦٦^v مَجْدُوفٍ (vgl. V. 17). 20
- V. 17. [15], [16], Lis. XI ٢٣٨, Tāj VI ٢٠٢. — وَصَدُوحٍ E وَصَدُوحٍ. — الشَّرْبُ E
الشَّرْبُ ثَرَنْتَ (so in E) wäre mit Rkd. 240²¹ besser zu lesen. ثَرَنْتَ.
- V. 18. Lis. XI ٢٠٤ [18—20], XVI ٢١٣ [18, 20], Nag. ٣٩١ [18—20], JauhG. 34 a. R.
— التَّثْقِينِ Jauh. التَّثْقِينِ.
- V. 19. [18], Frb. I 195 [B], Jauh. II ٥٥, Tāj VI ٢٣٠. — إِثَا Lis., Nag. كَقَدَحٍ. — 25
وَدَارَى E وَدَارَى; Frb., Jauh., Lis., Tāj, Nag. لَامَهُ Lis., Nag. لَامَهُ. —
وَدَائِي.
- V. 20. [18], WH. 262. — الْمُضَلَّلَ Lis. XI, Nag. الْمُضَلَّلَ.
- V. 21. WH. 234 [21, 22]. — وَعَشِيرٍ E وَعَشِيرٍ; vgl. ١١٥.
- V. 22. [21], vgl. WH. 236²². — Vgl. ١٢٢.
- V. 23. وَأَعْدَى E وَأَعْدِيهِمْ.
- V. 26. ذَاهِبَاتٍ E ذَاهِبَاتٍ.

E 132—133 [1—25].

- V. 4. الْقِيَابُ E الْقِيَابُ.
- V. 9. WH. 25 Anm. [9, 10] (vgl. das. 31¹⁸), Lis. VI ٢١٦, Tâj III ٢٨٣ (٢٩١). —
 5 أَسَارَتْ Lis. (Azh.), Tâj (Azh.) فَبَائَتْ. — أُورُنَتْ E^v, Tâj (Sag.) أَسَارَتْ.
- V. 10. [9].
- V. 11. Fq. I ٣.٤ [11, 12].
- V. 12. [11], Her. 11 (an.), Her.¹ 120^b, M^{rr}. ٩١ (an.), ŠAd. 129, Lis. VI ٤٧, Tâj
 10 III ٢٨٠ (٢٨٨). — فَأَصْبَحَتْ Her., Her.¹, Fq., M^{rr}., ŠAd., Lis., Tâj فَأَصْبَحَتْ.
 — مَا Her.¹, Fq., ŠAd., Lis., Tâj ٧. — الْكَلَامُ E, Her.¹ الْكَلَامُ; Fq. الجواب.
 — أَرَجَعُ E أَرَجَعُ; ŠAd. أَكَلَمَ.
- V. 13. WH. 141 [13—19] (vgl. Rkd. 240 f. und WH. 138¹⁷), IHmd. 77^b [13, 14, 16,
 19, 22, 23], Mb. 204 (vgl. das. 202²⁷, 213¹).
- V. 14. [13], vgl. WH. 255¹⁹. — يَمِيلُ IHmd. يَمِيلُ. — مَرَّةً l. مَرَّةً (Rkd.). — تُعَالِجُ
 15 IHmd. يَعَالِجُ. — إِمْرَارَهَا E إِمْرَارَهَا, so ist auch zu lesen, vgl. Rkd.; IHmd.
مَرَارَهَا.
- V. 15. [13]. — وَلَمَّ E وَلَمَّ. — وَتَغْشِي E وَتَغْشِي.
- V. 16. [13], vgl. WH. 231¹⁸. — يَدَبُ IHmd. يَدَبُ. — الذَّوَابَةُ IHmd. الدَّوَابَّةُ.
- V. 17. [13], WH. 149¹³, ISd. XVI ٧٤. — قَابِيَا ISd. قَابِيَا.
- 20 V. 18. [13].
- V. 19. [13]. — السَّبَاءُ E السَّبَاءُ.
- V. 20. Lies أَبُو مَالِكٍ.
- V. 22. [13]. — Erg. nach IHmd.
- V. 23. [13]. — ذَائِبٌ IHmd. ذَائِبٌ (vgl. ٢٢ ٢١).
- 25 V. 24. وَقَا قُرَّةً E وَقَا قُرَّةً.
- V. 25. M^{rr}. ١٢, Lis. VI ٨. — تُوقِي M^{rr}. تُوقِي. — يُحْسِبُ M^{rr}. يُحْسِبُ; M^{rr}.^v
يُحْسِبُ; Lis. يُحْسِبُ.

E 133—134^b [1—42].

- 30 V. 1. WH. 29 [1, 2], Thd. or., Lis. XI ٢٧٦, Tâj VI ٢٢١. — يُمَجُّ Thd. يُمَجُّ.
- V. 2. [1]. — دُنْغَا E دُنْغَا. — فَوَاحِكُ E فَوَاحِكُ.

- V. 5. Yâq. IV ٨٩٢ [5—7]. — تَغْنَى Yâq. تَغْنَى (von Fleischer verb.); Yâq.^v تَغْنَى. — بَكَاءُ Yâq. بَكَاءُ.
- V. 6. [5], Hiz. I ٢٨ [6, 7]. — نَارِي E نَارِي. — وَمَشُونَنَا Yâq., Hiz. وَمَشُونَنَا.
- V. 7. [5], [6]. — مَوْقِدًا مِنْهَا E مَوْقِدًا مِنْهَا; Hiz. مَوْقِدًا مِنْهَا. — وَلَكِنْ E وَلَكِنْ. — قَطْرَةٌ Yâq. قَطْرَةٌ (von Fleischer verb.). 5
— لَايَةٍ E لَايَةٍ; Yâq. لَايَةٍ. — نُظِرَتْ Yâq. نُظِرَتْ.
- V. 10. Jauh. II ٥٥١, Lis. XIX ٢٥٨, XX ١٦٩, Tâj X ٢٥٢, Aqr. II ٢٩٢. — يُعْطِي (Jauh.), Lis., (Tâj), (Aqr.) يُعْطِي.
- V. 20. NqA. ١٠١, MŠ. 111, 220, Jauh. I ٢٥٦, JauhA. 26, Lis. IV ٢١٢ (an.), ٢٧٨, XIV ٢٦٨, Tâj II ٢٨٦ (٢٩١) (an.), ٤٨٢ (٤٨٥), VIII ٢٢٩, Mht. ١٧٨٦ f. — أَجْشَمْتُ MŠ. 111 أَجْشَمْتُ; MŠ. 220 أَجْشَمْتُ; JauhA. أَجْشَمْتُ; Lis. 10
IV ٢١٢, XIV أَجْشَمْتُ; Mht. أَجْشَمْتُ; Lis. IV ٢٧٨ أَجْشَمْتُ; NqA. أَجْشَمْتُ. — أَتَيْنَانِ JauhA. أَتَيْنَانِ. — أَلَا تَبَادُ MŠ. 220 أَلَا تَبَادُ. — MŠ. erl. diesen Vers:
يَقَالُ عَدُوٌّ أَسْوَدُ الْكَيْدِ أَيُّ قَدْ أَحْرَقَتْ كَيْدَهُ شِدَّةُ الْعَدَاوَةِ
- V. 21. Der Anfang lautet in E فَإِذَا فَارَقْنِي فَاسْتَبْدَلْنِي بِغَتْنِي.
- V. 22. Yâq. III ٧٣٧ [22, 23, 25], Isd. XIV ٢٥٦, Lis. IV ١١٢, Tâj II ٢٢٧ (٢٣١), 15
Aqr. II ١١٧. — وَارِضٌ مَهَامَةٌ Yâq. وَارِضٌ مَهَامَةٌ (von Fleischer verb.).
- V. 23. [22], Lis. IV ٢٥٢ (an.), Tâj II ٤٢٨ (٤٣٢). — سُرُحٌ E سُرُحٌ; Yâq. سُرُحٌ. — ذُعْلَبَةٌ Yâq. ذُعْلَبَةٌ.
- V. 25. [22], Bkr. ٦٧١. — جَذِدٌ E جَذِدٌ.
- V. 26. Yâq. I ٦٩٨, Nag. ٢٨٠. 20
- V. 27. Erg. nach Kr.s Vorschläge.
- V. 28. MŠ. 62 [28, 29]. — يَنْفُضُ MŠ. يَنْفُضُ. — الْعَمَرَاتِ E الْعَمَرَاتِ. — جَاشُهُ E جَاشُهُ. — MŠ. erl. V. 28 und 29:
السِّلْبُ قَرْنٌ طَوِيلٌ وَرُحٌ أَظْلَافٌ كَالْمَحَارِ أَيُّ كَالْعَدَفِ بِهَا يَنْضُو أَيُّ يَخْرُجُ وَبِهِ أَيُّ
بِالْقَرْنِ يَذُودُ. 25
- V. 29. [28], Gfr. ١٤, Gfr.ⁿ 650. — وَرَجٌ Gfr.ⁿ وَرَجٌ; MŠ. وَرَجٌ. — كَالْمَحَارِ E كَالْمَحَارِ; Gfr., Gfr.ⁿ كَالْمَحَارِ. — يَنْضُو Gfr., MŠ. يَنْضُو. — مُرْدَاتٍ Gfr.ⁿ مُرْدَاتٍ; MŠ. مُرْدَاتٍ. — بِالْتِمَاعِ Gfr., Gfr.ⁿ بِالْتِمَاعِ. — تَنْضُو Gfr., Gfr.ⁿ تَنْضُو. — وَبِهَا Gfr., Gfr.ⁿ وَبِهَا. — أَلَوْفًا E أَلَوْفًا. — تَرُودٌ Gfr.ⁿ تَرُودٌ.
- V. 30. النَّوَاصِفِ E^k النَّوَاصِفِ. — خَابٌ E خَابٌ. — أَدْلِكُ E أَدْلِكُ. 30
- V. 32. Lis. XIII ٤٠٤, Tâj VII ٤٠٤, Nag. ٢٩٣. — بَقَى E بَقَى; Lis., Tâj, Nag. بَقَى. — صُعْلًا Lis. (Lis.^v = E), Tâj, Nag. صُعْلًا. — وَالْقُعُودُ Lis., Tâj, Nag. وَالْقُعُودُ.
- V. 37. سَالَتْ E سَالَتْ.

V. 39. الْوَفْدُ E الْوَفْدُ — فُحِّلَصَهُ E فُحِّلَصَهُ.

V. 40. ذَلِكْ E ذَلِكْ — وَلَكِنْ E وَلَكِنْ.

V. 41. يَضْرِبُ E يَصِدْ — وَقَوْمٌ E وَقَوْمٌ.

V. 42. فُكَيْدُ E فُكَيْدُوا.

5

٦٦

E^b 134^b—135 [1—18].

Suy.^w 16¹⁴ f. [1, 3—14, 16—18, 15], Suy.^s 188^b f. [1, 3—14, 16—18, 15], Suy. ١٤٩ [1, 3—14, 16—18, 15].

Vgl. ٢٢٠.

10 V. 1. Azh. I ١٣٠ [1, 3, 4, 7, 6, 9, 11—14, 16, 15], Bâq. ٢٨٩ (256) [1, 3—8], Jmh. زرع, Lis. XVII ١٩٠ [B]. — آتِي E آتِي; Bâq. آتِي. — أَجْرٌ أَسْوَقُ Lis. أَجْرٌ.

V. 3. [1], Bht. 254 [3, 4]. — أَلْبَلَى E, Bht., Suy. أَلْبَلَا.

V. 4. [1], [3]. — تَابَغَى Suy.; Suy.^s, Suy.^w تَاتَى; Bâq. تَاتَى; Azh. تَدَان. — لَقُرْبِكَ Bht. لَقُرْبِكَ.

15 V. 5. [1], Lis. XVII ١٩٠, XIX ٣٦٨²⁰ [B fr.], Tâj IX ٢٩٦. — فُذَا Lis., Suy.^s, Suy.^w, Tâj, Bâq. وَذَا; Suy. وَذُو. — الشَّنَّ Lis., Tâj الشَّنَّ; Suy.^w, Bâq. الشَّنَّ. — الشَّنُو Lis., Suy., Tâj الشَّنُو; Suy.^w, Bâq. الشَّنُو.

V. 6. [1], Mgn. I ١٣٠ (an.), Dmm. ٢٩٨, Šmn. I ٢٩٨ / A fr. / (an.), Suy. ١٤٩ (an.), How. II 365. — وَالْمِ E وَالْمِ. — الْقَوْمُ (s. u.) in der Erl. zu Suy. (s. u.) الْقَوْمُ.

20 V. 7. [1]. — الْبِشْرُ Suy.^w الْبِشْرُ; Suy.^s الْبِشْرُ; Suy., Bâq. يَشْرِبُوا. — يَوْمًا Suy. يَوْمًا. — الْوَابِيَا Bâq. الْوَابِيَا. — الْوَابِيَا E, Suy.^w الْوَابِيَا. — خَتَّى Suy.^w خَيْثُ.

V. 8. [1]. — بَقَى Bâq. بَقَى. — الْبَقَى E الْبَقَى; Bâq. الْبَقَى. — الْبَقَى E الْبَقَى. — الْبَقَى Bâq. الْبَقَى. — الْبَقَى Bâq. الْبَقَى.

25 V. 9. [1].

V. 11. [1].

V. 12. [1]. — لَسْتُ Suy.^s لَسْتُ. — مُكْرًا E مُكْرًا. — تَشْتَمُنْ Suy.^w تَشْتَمُنْ.

V. 13. [1]. سَبْعًا E سَبْعًا.

V. 14. [1].

30 V. 15. [1], Alf.^s v. ٤. — تَنَعَ Alf.^s, Suy., Azh. تَبَعَ. — عَلَى E a. R., Alf.^s, Suy., Azh. مِنْ.

V. 16. [1]. — تَحْسُدُ الْمَوْلَى وَإِنَّ Suy., Suy.^s, Suy.^w, Azh. تَحْسُدُ الْمَوْلَى وَإِنَّ. — غِنَى E غِنَى. — غِنَى E غِنَى. — غِنَى E غِنَى. — غِنَى E غِنَى. — غِنَى E غِنَى.

V. 18. وَيَكُنْ E الْوَجْهَ; الناس. — Suy. schickt dem Gedichte folgende Erläuterung nach:

القواني جمع غاية الجواري الشابات والسواني جمع سانية وهي البعير الذي يستقى عليه والثاني
الترقى والتلطف والشنو مثل الشنع العداوة والبغض والغلاية بالمعجزة الإسراف في الأمر
والإفراط فيه وفعله غلوت وآس سرقة القوم أي أناسهم من الك وأجعلهم فيه أسوة ية ل آساه
بماله مؤاساة ورباعة الرجل بكسر الراء فخذه الذي هو منها قوله ولائك الخ يقول إذا حماوا
فاحمل معهم وأحال بوجهه ولاه وصرفه عليك بمعنى عنك والسعاق البعاد وتكدر تعمل
وتسعى وراعيًا حافظًا وأسدى ألقى والشهاب النار ويسفع يحرق وحاء يا شديد الحر وسرها
نكاحها.

٦٧

10

E 135—135^b [1—3].

Vgl. ١٤٠.

٦٨

E 135^b—136 [1—18].

Vgl. ٩٧.

15

V. 1. Yâq. II ٤٤١ [1—4], Suy. 381 [1, 2], Suy. 30¹⁰ [1, 2],¹ Hiz. II ٤٦٤ [1, 2],
ŠK. ٢٢ (١٠) [1, 2, 12—14, 18, ٩٧], Nas. ٣٧٤ [1—4], Yâq. IV ٩٧١. —
Hiz. هَضْب بِالْهَضْبِ هَضْبٍ — هَضْب Suy. هَضْب; لهَضْب ŠK. بِالْهَضْبِ Suy. بِالْهَضْبِ
السُرور Yâq. IV الشُّوون — كهَضْب.

V. 2. وكان Hiz. وَكَاثَتْ — بها Suy. بها Suy. بها — Yâq. IV ٩٧١. — 20

V. 3. خُشَافٍ Tâj خُشَافٍ — خُشَافٍ Bkr. ررر. Tâj VI ٨٦. —

V. 4. فِي قَوْلٍ E فِي قَوْلٍ — آلا Yâq. (vgl. aber die Anm. V 173) بَان ٧ —

V. 5. بِحَرْبٍ E بِحَرْبٍ — بِحَرْبٍ Islâm VII 115. —

V. 6. مِثْلُ E مِثْلُ — مِثْلُ Mb. 123. — Für الْشَّبُوبِ möchte Kr. lesen.

¹ In Suy. fehlt die Stelle, da der Text auf S. ٢١٢³³ hinter dem Worte الابتداء abbricht. Der Druck fährt daran unmittelbar anschließend in einer Erörterung fort, die mit أخرج مسلم beginnend nicht zu dem Verse ٦٨¹² des al-'Aṣa, sondern zu einem Verse des al-'Abbās ibn Mirdās gehört und in Suy. auf Bl 338 steht, so daß im Drucke der Inhalt von vollen vierzehn Seiten in Folio fehlt.

V. 7. المؤمَّب E المؤمَّب.

V. 8. أهل الغنا E أهل الغنا — الحريث E الحريث — وجئها E وجئها.

V. 9. الرفيئين E الرفيئين.

V. 10. Lis. IX ٢٤٩, Tâj V ٢٠١ (١٩٧). — فهم E فهم; Lis., (Tâj) وهم. — إن Lis.,
5 فجأ Lis. فجأ — ان Tâj.

V. 11. Azm. ٣٦, Azm.¹ 2. — حوت mit ausdrücklich gesichertem ح. وخت Azm.¹

V. 12. [1], Suy. ٣١٢ [12—14, 18, ٩٧], Suy.^s 380^b [12—14, 18],¹ 381 [12, ٩٧, 13],
Suy.^w 30¹⁹ [12—14, 18],¹ 30²⁰ [12, ٩٧, 13], Hiz. II ٤٦٤ [12, 13, ٩٧, 14, 18],
Bâq. ٨٢ (76) [12, ٩٧, 13], Sib. I ٣٩٠ (٤٣٩), Šnt. I ٤٣٩, Ing. ٨٤, IYš. ٤٣٠
10 (an.), Mgn. II ١٥٧ (٣١٢) (an.), Hiz. II ٤٦٣, Azh. II ١٥٧, How. Intr. XXIII.
— Erg. nach Suy.^s und Suy.^w. — يَلْمَنِي عَلَى Sib., Šnt., Ing., IYš.,
Mgn., Suy., Suy.^s 380^b, Suy.^w 30¹⁹, Hiz. II ٤٦٣, ŠK., Bâq., How. لَنْ مِّنْ
لَا فِي Sib., Ing., IYš., Mgn., Suy.^s 380^b, Suy.^w 30¹⁹, Hiz., ŠK.,
Bâq., How. بُنْتُ. — حَسَان Ing., IYš., Bâq., How. حسان.

V. 13. [1], [12]. — الفعل Suy. الفعل; vgl. ٧١ 2. — وَال Suy. وَال. — أَمْسَتْ fehlt
15 bei Suy. — أَمْدَادُ Suy. أمداد; Hiz. أعدوه; ŠK., Bâq. أصدأوه. — Erg.
nach Suy.^s und Suy.^w.

V. 14. [1], [12], Mb. 179. — يجموع Suy. يجموع. — وضع Suy.^s وضع; Hiz. ترك. —
للضأن ŠK. ألحنان.

V. 15. Lis. I ٣٤٢ [15, 18], Tâj I ٦٣٥ (٢٤٩) [18, 15], Jauh. I ٤٨ [B fr.], Mujm.
20 I ٢٧٢ [B], ISd. II ٢٢٥ [B]. — جُرْشِع E جُرْشِع. — كُنَيْسِي Lis., Tâj كُنَيْسِي.
— الرَّمْلُ E الرَّمْلُ. — مُقَرَّب Lis.^v (nach Jauh.), Mujm. مُقَرَّب. — مُخْشَوْب
Lis.^v (nach Jauh.), Mujm. مُخْشَوْب.

V. 18. [1], [12], [15], Tar.^r ١٣٩, Jmh. صفر, Nzh. ١٤٩⁹, ١٤٩¹⁵ [B], Jauh. I ٣٤٨, Her.¹
25 142, Kšš. ٨٢, Add. ١٠٤, Lis. VI ١٣٠, Bd. I ٦٦ (٤٧), Hiz. II ٤٦٥ [A]. —
أولادها Tar.^r, Add. أولادها. — حَبَلِي Suy. حَبَلِي. — مِنَهُ fehlt in E. —
Suy. fügt folgende Erläuterung hinzu:

قال شارح أبيات الايضاح حذف الهاء التي هي ضمير الشأن للضرورة ولولا تقديرها ما جازي
بمن ولذلك جزم المد لأن الشرط لا يعمل فيه ما قبله إلا الابتداء² أو الجار ثم رأيت
30 القصيدة في ديوان الأعشى وأولها (V. 1, 2) إلى أن قال (V. 12, ٩٧) إن قيسا الايات
المهذب جمع هضبة وهو جَبِيل والقليب البر لأنه قلب ثوابها والشؤون مجاري الدمع
الواحد شأن والغروب الدلاء العظام الواحد غرب (a) وبني ابنة حسان أراد قيس بن معدي

¹ Siehe S. 183 Anm. 1.

² Von hier an nur in Suy.^s und Suy.^w.

كرب وأمه مارية بنت قيس بن عمرو وأمتها كبشة بنت حسان أبي الحارث والخطوب الأمور الكبيرة^١ والسيوب العطاء والصدى البدن وشعوب المنية ويمدني من الإمداد والحموم الكثير الجري وقوله عند وضع العنان أي عند تركك استماله وتحريكه في الجري يعطيك ما عنده عفواً وقوله هنّ صفر أي سود وقد استشهد به البيضاوي في تفسيره على ذلك .

٦٩

5

E 136—136^b [I—II].

- V. 1. Yâq. III ٨٥٠. — وَبَيْنَ A'U. وَعُونَ وَقَوْرُ Yâq. — وَبَيْنَهُ E وَيَبْنُكُم — فَنَاقِ E فَنَاقِ.
V. 2. يُعْنَى E مَعْنَى.
V. 3. نَجْعَلُوهُ E نَجْعَلُوهُ (so ist zu lesen) — بِرَأْسِنِي E بِرَأْسِنَا (so ist zu lesen).
V. 4. بَيْضُ E بَيْضُ.
V. 7. جَزُ الْمَسِي E جَزَا الْمَسِي.
V. 8. مَا أَخَفَّ Lies — يَتَقَى E يَتَقَى (?).
V. 10. صَفَائِيَا E صَفَائِيَا — أَبِيهِمْ E أَبِيهِمْ.
V. 11. Lies عَوَّلْتُ.

15

٧٠

E 136^b—137 [I—19].

Vgl. ٧٦.

- V. 1. 'Iqd II ٦٩. — قَبِيلَةُ 'Iqd سُمِيَّة.
V. 2. لِعَيْبَتِي E عَيْبِي (gegen das Vm.).
V. 3. Lis. III ٦٧. Ašb. IV ٩٧, Ġww.^h ٧٦, Tâj II ٢٥ (٢٥), How. I 1068. — قَبَائِدِ Ġww.^h, How. فَنَائِدِ.
V. 4. Reimwort l. وَبِالْأَصَابِلِ.
V. 6. Bkr. ٦٧١, Zam. ١١٧. — زَاخِرًا Bkr. زَاخِرًا.
V. 9. مِنَ الْحَضْرَمِيِّ E مَالْحَضْرَمِيِّ.
V. 10. Mh. 162.

25

^١ Die Stelle von (a) an fehlt in Suy.٧.

V. 11. As. I ٣٨٩ (٢٥٤).

V. 18. Bkr. ١٩٦, Yâq. I ٨٤٦. — كدى بريم Bkr., Yâq. على ثريم (Kr. bezeichnet dies als die bessere Lesart, vgl. aber ٧٨ ٢٥. — بات E نأت.

V. 19. Lies قومي.

5

٧١

E 137 [1—4].

V. 2. Bkr. ovo. — وادي E وادي. — أفعال Bkr. الفعّال; vgl. ٦٨ ١٨.

٧٢

E 137^b [1—11].

10 Die Verse dieses Stückes sind zum Teile mit denen des Gedichtes ٦ gleich; vgl. die Bemerkung und Versfolgevergleiche zu diesem.

V. 1. WH. 29 (Rkd. 233).

V. 3. Raq. I 130 [3, ١٩١, 4, 5], Lis. I ١٦٤ [3, 4], Tâj I ١٦٤ (I^a ١٣٣) [3, 4],
Jmh. خشف, Jauh. I ٢٥ (an.). — جأبة أقرن Jmh., Jauh., Lis., Tâj
 15 شادين. — Der erste Halbvers bei
 Raq. ينوش إلى Raq. على جانبي. — فما طيبة آدماء واضحة أقرى
 Lis., Tâj, Jmh., Raq., Jauh., Lis., Tâj. — تنسى في جأ.
 أنشده الاصمعي عن أبي عمرو بن العلاء. — غزالها Raq. غزالها.

V. 4. [3]. — حين نام تراغم Raq. يوم قام نوايم.

20 V. 5. [3], MŠ. 246^b. Vgl. ٦٠ 1.

V. 7. Vgl. ٦٠ ٣.

V. 9. Vgl. ٦٠ ٨.

V. 10. Vgl. ٦٠ ٩.

٧٣

25 **E 137^b—138 [1—13].**

V. 1. Lis. IX ١٦٦ [1, 2], Tâj V ١٣٢ (١٣٠) [1, 2]. — بطرا Lis., Tâj بطرى. — ثعلبة
 E ثعلبة.

- I. 2. [1]. — مَدْخُولُ النَّوَاجِي — رَجُوفٍ E رَجُوفٌ — وَخِلْطُ E وَخِلْطٌ — بَيْنَ E ابْنٌ — [1].
 E لِعَبْدَانِ — مَدْخُولُ النَّوَاجِي —
I. 3. Hinter ...سَدِ ist in E noch ein Sicherungszeichen zu sehen, das auf ح oder ع o. ä. schließen ließe.
I. 7. Lis. III ٣٦٥. — بَسْلَعٍ Lis. وَسَلْعٍ.
V. 8. Lies اِبْلَتْ.
V. 13. Lis. III ٣٤٤, Nas. ٣٩٥.

5

٧٤

E 138—138^b [1, 2].

- I. 1. Beginnt in E mit den Worten كَأَنَّ أَكْفَهُمَ, auf die ein Unterdrückungs- 10
 zeichen und dann erst der eigentliche Versteht folgt. Jene Worte sind
 wahrscheinlich irrtümlich aus V. 2 vorweggenommen, der im übrigen
 in der Lücke auf Bl. 138^b verloren ist.

٧٥

E 138^b [1].

15

٧٦

E 138^b—139 [1—21].

Vgl. ٧٠.

- V. 4. Mb. 155 (vgl. das. 164 Anm. 1).
I. 5. Mb. 77 [5—7], Yâq. IV ٢٢١ [5—7], Nas. ٣٨٦ [5—7], vgl. WH. 149²⁰. 20
V. 6. [5].
V. 7. [5].
V. 8. Drr. II ٢٠٣. — المُوَثَّل والقَبَائِلِ Drr. أَلْمُوثَلِّ وَالْعُقَابِلِ.
V. 13. خَلَقَ E خَلَقَ.
V. 16. المَجَافِلِ E المَحَافِلِ. 25
V. 18. مُتَرَبِّعٍ E مُتَرَبِّعٍ.

- V. 17. متخبل E مُتَخَبِل — والى O وإني.
- V. 18. تخيل P; تحيل C, L تجل — ولقد P وقد.
- V. 19. Die Stelle بَالصَّبِي fehlt in E ohne Lücke. — Lies مَحْتَل.
- V. 20. Bht. 211. — بِمَخْلَافِي E بِمَخْلَاف — بِقَوْلِي Bht. لِقَوْلِي; C, P بقولى; L بقول.
- مُبَدِّل Bht. مُبَدِّل. 5
- V. 21. Šar. I 108 (118). — هُنَالِكَ C, L, P, Šar. تِهَالِك — تَبْطُرُ C, L, P ينظر; E ذَا الْحَجَى — الْحَكِيم Šar. الْحَلِيم — وَتَسْبِي Šar. وَتَصْبِي — يَنْكُر Šar. بِالتَّثْقَل Šar. بِالتَّثْقَل — ذَا الْحَجَلِي P; ذَى الْحَم.
- V. 22. WH. 40 (vgl. das. 259¹² und Nicholson JRAS. 1923 p. 297). — سِمْدَارَةٌ C, P شيدارة; L شيدارة. — أَبْرَقْتُ C, P يرقت; L برقت. — تَرْجَلُ E تُرْجَلُ 10
- V. 23. كَهْدَاب P كَهْدَاب.
- V. 24. المعدل O الْمُعْدَل — رَانِيَا lies mit Kr. رَانِيَا; C^b, L, P رايما; C^a رَانِيَا.
- V. 25. وتغتل C; وتغتل L, P; وَتُعْتَلِي E وَتُعْتَلِي — تَرْيَدُ C; تَرْيَدُ E تَرْيَدُ.
- V. 26. Nas. 389 [26—28, 30]. — فَايَتْ E فَايَتْ; Nas. فَايَتْ. — أَعْجَبَهَا (C), (P), Nas. أَعْجَبَهَا. — وَآيَةً 15
- Mit diesem Verse endet der Text in E.
- V. 27. [26]. — وَأَلْمَحُولِ Nas. وَأَلْمَحُولِ.
- V. 28. [26].
- V. 30. [26].
- V. 31. يتفضل P; نتفضل C, L نُتَفَضَّلُ. 20
- V. 32. مبتل L, P مُبْتَلَى — فَقَدْتُ C فَقَدْتُ.

٧٨

C^a 8—9 [1—27], C^b 7—8 [1—27], L 6—6^b [1—27], P 25—25^b [1—27].

- V. 1. وادكار C وَأَزْكَارًا — هُمُوم C هُمُومَا.
- V. 3. WH. 84. — رَحَصَتْهُ P رَحَصَتْهُ — الْأَعْنُ P الْأَعْنُ. 25
- V. 4. WH. 52 (vgl. Rkd. 234).
- V. 5. (؟) وَهَى C, L, P وَهَى — الْوُشَاحِينَ L, P الْوُشَاحِينَ.
- V. 6. هَكْدَى P هَكْدَى — Bei der Punct ist der Punkt über dem zu streichen.
- V. 7. تَرْنُ P تَرْنُ.
- V. 9. ثَمَّ انْشَأَتْ L ثَمَّ انْشَأَتْ. 30
- V. 10. زَعَرَهَا C, L دُعَرَهَا — وَارْحِيهَا P وَارْحِيهَا.

V. 13. Mb. 216 [13—22], Šf. ۱۳۷ [e.]. Vgl. Mb. 81 Anm. 1. — وضال P وظال. — وفليج C, P وفليج. — والشاهسفرئ in L ausdrücklich mit Kasr unter dem IIâ'.

V. 14. [13], Ġfr. ۳۲ [als Zweiter eines Verspaares] (al-'Ibâdî), Ġfr.ⁿ 668 [als Zweiter eines Verspaares] (al-'Ibâdî), Lis. XVII ۳۶ (an.), Tâj IX ۲۱۳ (an.). Vgl. Mb. 71 Anm. 2, 81¹⁷, 82 Anm. 2, WH. 158³¹. — وظلاء Ġfr., Ġfr.ⁿ, Lis., Tâj وشراب. — خسرواني Ġfr.ⁿ, Lis. خسرواني. — وآرخن C, L, P وآرخن. — Der vorhergehende Vers des 'Ibâditen lautet nach Ġfr. ۳۱ (Ġfr.ⁿ 668):

10 أَيُّهَا الْقَلْبُ تَعَالَ بِدَدَنْ إِنَّ هَتِي فِي سَمَاعٍ وَأَذَنْ

Er ist der Anfangsvers einer Qasidah des 'Adî ibn Zaid, von der Ġfr. ۳۱ (Ġfr.ⁿ 663 f.) weitere 13 Verse angeführt sind. Sie lauten:

	وَلَقَدْ أَغْدُو بِطَرْفِ زَانِهِ	وَجْهٌ مَتْرُوفٍ وَخَدَّ كَالْيَسَنِ
	ذِي تَايِلٍ مُشْنِقٍ قَائِدُهُ	يَسْرِ فِي الْكَفِّ نَهْدِي ذِي عُسَنِ
15	مُدْمَجٍ كَالْقِدْحِ لَا عَيْبَ لَهُ	فَيْرَى فِيهِ وَلَا صَدْعَ أَبَنْ
	رَمَهُ الْبَارِي فَسَوَى دَرَاهُ	غَمَزُ كَفِّهِ وَتَخْلِقُ السَّقَنِ
	أَيُّ ثَغْرِ مَا يُعْنَفُ يُنْدَبُ لَهُ	وَوَقَى بُحْلَ وَنَ الْقَوْدِ يُعْنُ
	كَرِيْبِ الْبَيْتِ يُغْرِي جَلَّهُ	طَاعَةُ الْعُضِّ وَتَسْجِيدُ اللَّبَنِ
	فَبَلَّغْنَا صَنْعَهُ حَتَّى شَتَا	تَاعِمَ الْبَالِ لُجُوجًا فِي السَّنِ
20	فَإِذَا جَالَ حِمَارٌ مُوَحْشٌ	وَنَعَامٌ نَافِرٌ بَعْدَ عَنَنْ
	شَاءَ مَا ذُو مَيْعَةٍ يُبْطِرُنَا	خَرَّ الْأَرْضِ وَتَقْدِيمِ الْجُنِ
	يَدَابُ الشَّدَّ بِسَحٍّ مُرْسَلٍ	كَاحْتِفَالِ الْقَيْثِ بِالْمَرِّ الْيَقْنِ
	أَنْسَلَ الدِّرْعَانَ غَرْبٌ خَذِمٌ	وَعَلَا الرَّبَّوبَ أَزْمٌ لَمْ يُدَنْ
	فَالَّذِي يُنْسِكُهُ يَحْمَدُهُ	تَنَقُّ كَالسَّيْدِ مُنْتَدُ الرُّسَنِ
25	وَإِذَا نَحْنُ لَدَيْنَا أَرْبَعُ	يَهْتَدِي السَّائِلُ عَنَّا بِالدَّخَنِ

Ich folge hier dem Texte von Ġfr., der mir besser zu sein scheint als der in Ġfr.ⁿ.

V. 15. [13]. — وطباير P وطناير.

V. 16. [13].

30 V. 17. [13]. — معنن Lies عنانا P مُنَّانَا.

- V. 18. [13]. — مُنَاجَوْه C, L. مناجوه.
- V. 19. [13]. Vgl. Mb. 64 Anm. 2. — لعنا P لغناه. — وادن C = Mb. وددن.
- V. 20. [13]. Vgl. Mb. 86⁸², 89¹⁸, 220¹⁰, Horovitz K. P. 10³⁰.
- V. 21. [13].
- V. 22. [13]. — راجوا P راجوا. — قُطِف C⁵ قُطِف. 5
- V. 23. Nas. ٢٨٩ [23—27]. — فريض P قريض. — المن P أَلَيْمَن.
- V. 24. [23], Hufl. 36 [B].
- V. 25. [23]. — وحماني P وَحْبَانِي. — حيته P حَيْتُهُ.
- V. 26. [23]. — أَرِكَاتٌ Nas. أَرِكَاتٌ. — Zu بریم vgl. die Anm. zu V. 18. — وَحْصَنَ C, P, Nas. وَحْصَنَ. 10
- V. 27. [23]. — ذو C, L, P ذو. — وذل P وذلوم; وذلوم L وذلول. — جسره P جَسْرَةٍ. —

٧٩

C^a II^b—[2^b [I—29], C^b IO—II [I—29], L 8^b—9 [I—29], P 27—27^b [I—29].

Vgl. ٩٨.

Uberschrift in P وقال الاعشى يمدح إياس بن قبيصة. 15

- V. 1. Sny. ١٨٠. — رابا P, Suy. رأبا. — أشواقا Suy. لي شَوْقًا.
- V. 4. نواجدها P, L نَوَاجِدُهَا. — يعرو C يَقْرَو. — معركة C, P; مغرلة I, مُغْرِلَةٌ. — وطابا L وَمَا طَابَا. — المرز C المَرَز. —
- V. 5. الذباب C الذَّبَاب.
- V. 6. WH. 52 Anm. 1 (vgl. das. 78¹⁰). 20
- V. 7. WH. 80 (vgl. das. 85¹³). — حبلا P جَثَلًا. — يُخْبَو C, P يُخْبَو.
- V. 8. WH. 65, 78.
- V. 9. Tfs. XXV vo. — بارح C نَارِح. — تعوى الذئاب به Tfs. قَفَر مَسَارِبُهُ. — يعانا Tfs. نَعَابًا. — كَلَفَتْ P كَلَفَتْ. — (Druckf.). (Druckf.).
- V. 10. WH. 238. — موبدا L مَوْبِدًا. — يبنى C, P يَنْبِي. 25
- V. 11. وميسرى L; وميسارى C, P وميساري. — كوى P; كوى C كُورِي.
- V. 12. اكشابا P إكْشَابَا. — البقر C; البعر L, P أَلْبَغُر. — وشقان C, L, P وَشْقَان.
- V. 13. نكابا P نَسْكَابَا.
- V. 14. مضمير P; مضمرة C مُضْمِر.
- V. 15. نقل C, P نَعْل. — احسن P أَحْسَن. — كرنب P كَرْنَبَت. — در P دَر. 30

- V. 16. القادة O القلادة — يسلى P; يشتلى O يُشَلِّي.
- V. 17. خالفوا O, P خالفوا.
- V. 18. إهدابا — تزن O ثرى — بخذقة O بخذرة — شيدا P; شد O شدا — أهدابا L; أهدابا P.
- ⁵ V. 19. ارهفن P أرهفن — متصلات L; منملات O مُنْصَلَات.
- V. 20. ألوى O, L, P ألوى.
- V. 21. روة O زوة — نجا O, P نجا — مقاتلة P مقاتلة — فكن O فكر.
- V. 22. نكما Nas; ثبما O شبما — كالج P كالج — [22, 23, 25—29]. ٣٨٩ Nas.
- V. 23. [22].
- ¹⁰ V. 24. منشابا — الشوال L الشوار — رب O, P رث — مرحة O, P مَرَجَمَة — نشابا O, L.
- V. 25. [22].
- V. 26. [22].
- V. 27. [22]. — الحديق O, L, P الحريف.
- ¹⁵ V. 28. [22], Chr. ٢٦١ [28, 29].
- V. 29. [22], [28].

٨٠

C^a 15^b—16 [1—17], C^b 14 [1—17], L II^b [1—17], P 29^b [1—17].

- ²⁰ V. 2. غلغا — دسهرنى P; يسهرنى O, L تُسْهَرْنِي — ودا L; وداى O, P وَرَائِي — غلغا L.
- V. 3. حبا ووجدا O, P حَبْ وَوَجْد — يلينا L يَا لَيْتُنَا.
- V. 4. رامق Tfs. وامي — يستقى P يَشْتَقِي — Tfs. XXIX ٦٠, Lis. XI ٤٢١.
- V. 5. خرقا P خرقا — ضرفه L طرفه — ترما P ترعى.
- ²⁵ V. 6. Mb. 61 (vgl. WH. 158²⁰).
- V. 7. والودقا O وَالْوَرَقَا — تذعر O (so ist zu lesen) تُذْعَر.
- V. 8. WH. 49 (vgl. Rkd. 234). — In der zweiten Vershälfte l. mit Rkd. لَيْسَتْ مِنْ أَثَرٍ أَوْرَاكَ وَمَا أَغْتَلَقَا.
- V. 11. الرعب O, L, P (?). الرغب.
- ³⁰ V. 12. Lis. XI ٣١٤, Tâj VI ٣٠٣, Agr. II ٦٣.
- V. 15. فافتلغا L, P فافتلغا.

٨١

C^a 16 [1—6], C^b 14^b [1—6], L 12 [1—6], P 29^b [1—6].

Nag. ٣٩٠ [1—6].

Überschrift in L: وقال أيضا يمدح علقمة بن علاثة.

- V. 1. Ši'r ١٣٩ [1, 6], INb. ٢٢٦ [1, 6], Suy. ٣٠٦ [1, 6], Hiz. II ٤٤ [1, 6], Azh. II ١٤٠ 5
[1, 6], MQ. ١٧٥ [1, 6], Ns. ٢١٦ [1, 6], Tāj IV ٤٤٣ (٤٤٥), Ln. 2852°. —
اعْلَمَ Ln. اَعْلَمَ. — أَتَتْ Ši'r, Suy., Suy.^w, Hiz., Azh., MQ., Ns. —
مَنْقُصُ Ši'r, Suy.^w مَنْقِصُ; Ši'r^v مَنْقُصُ; Suy., Hiz., MQ., Ns. مَنْقُصُ; Azh.
مَنْقِصِي.
- V. 2. علالة L علالة. 10
- V. 3. Lis. XIV ٣٠. — بصبص L بَصْبَصُوا.
- V. 4. Tāj IV ٤١٣ (٤١٦).
- V. 5. Tnw. II ١٠٦, Lis. VIII ٢٧٥, Tāj IV ٣٧٦ (٣٧٩). — الْمُتَرَضُ Lis., (Tāj) الْمُتَرَضُ.
— Im Tnw. lautet der Vers هو الشمس ليست تضاهى به ذكاء ولا القمر الأبرص.
الأبرص. 15
- V. 6. [1]. — فُهَبْ لِي muß mit Rücksicht auf das folgende Wort in INb., Suy.^w,
Azh., MQ., und Ns. فُهَبْ لِي gelesen werden; Suy. فُهَيْط. — فُؤَيْبِي
haben die soeben genannten Stellen نفسى. — ثُنْيِي Ši'r^v, Hiz., Ns. قُنْمُو.

٨٢

C^a 16—17 [1—25], C^b 14^b—15 [1—25], L 12—12^b [1—25], P 30 [1—25] 20
(*Muḏarris ibn Rib'ī al-'Asadī*).

Die Hs. P fügt dem gewöhnlichen Überschriftenausdruck وقال folgende
Bemerkung bei: مضرم بن ربعي الأسدتي كان الله له; dahinter wäre etwa راضياً
oder dergleichen zu ergänzen. Der Beisatz fehlt in O und L. Über den Ver-
fasser geben die verschiedenen Quellen die verschiedenste Auskunft. Die hier 25
herrschende Verwirrung zu lösen, ist vorläufig unmöglich. Vgl. Lyall zu
Mf. XXXVI S. ٣٤٧ Anm. s.

V. 1. إذا اجد L إِذْ أَجَدَّ.

V. 4. Mb. 147.

- V. 6. *Jāh. V 20 [6, 9—11 als Dritter bis Sechster von sechs Versen]* ('*Abīd ibn al-'Abrāḡ*), *Thd. 512 [6, 7]* (*Muḏarris ibn Rib'ī al-Asadī* oder '*Auf ibn al-'Aḥwaḡ*'), *MM. 22 [als Dritter bis Sechster von sechs Versen]* ('*Auf ibn al-'Aḥwaḡ*'), *ŠK. 106 (29) [6, 7] (an.)*, *Jauh. II 50* ('*Auf ibn al-'Aḥwaḡ al-Bāhilī*'), *Hm. 270¹⁸ (IV 123) [B] (an.)*, *Hml. II 652/3 (an.)*, *Kšš. 28 [B] (an.)*, *As. II 130 (85) (al-Kumait)*, *Lis. XIX 209 (Muḏarris al-Asadī)*, *Tāj X 228 (Muḏarris ibn Rib'ī al-'Asadī)*. Vgl. '*Auf Mf. XXXVI 3*. — *ثَصْرَمِينِي* Mf., Mfd., *Jāh.*, *Thd.*, *Jauh.*, *As.*, *MM.*, *Lis.*, *ŠK.*, *TājR.* عَافِي — *وَاسْأَلْنِي* Hml. *وَاسْأَلْنِي* Hml.; *Jāh.* *وَاسْأَلْنِي* — *ثَصْرَمِينِي* *Jāh.* مَافِي. — Die Stelle des '*Abīd ibn al-'Abrāḡ* *Jāh. V 20* und '*Auf ibn al-'Aḥwaḡ* in *MM. 22* umfaßt die Verse 1, 2, 3, 5, 6, 7 der '*Auf-Qaṣīdah* Mf. XXXVI. Im *Dīwān* des '*Abīd* kommt ein Gedicht gleiches Baues nicht vor.
- V. 7. [6]. Vgl. '*Auf Mf. XXXVI 4*. — *حَوْلَهَا* ŠK. *فَوْقَهَا*. — *تَغْيِيرُهَا* Mf., Mfd. *يَغْيِيرُهَا*; Mf., *Thd.* *يَغْيِيرُهَا*; ŠK. *يَغْيِيرُهَا*.
- V. 8. *Nag. 390 [8, 9; 14, 15, 18—20; 23—25]*.
- V. 9. [6], [8]. Vgl. '*Auf Mf. XXXVI 5*. — *لَذِي الْغُرْثِ* *Jāh.* *لَذِي الْغُرْثِ*; *Nag.* *لَذِي الْغُرْثِ*.
- V. 10. [6]. Vgl. '*Auf Mf. XXXVI 6*. — *لَاخَتْ* Mf. *لَاخَتْ*.
- V. 11. [6], *Mhd. I 202 (212)* ('*Auf ibn al-'Aḥwaḡ*'), Vgl. '*Auf Mf. XXXVI 7*. — *لَحْمَهَا* Mf., Mfd. *لَحْمَهَا*; Mhd. *لَحْمَهَا*; MM. *لَحْمَهَا*. — *لَحْمَهَا* Mf., Mfd., *Jāh.*, Mhd., MM. *لَحْمَهَا*. — *لَحْمَهَا* Mf., Mfd., *Jāh.*, Mhd., MM. *لَحْمَهَا*.
- V. 13. *أَيْدِي* C⁹, L *أَيْدِي*. — *بُرْدُ* L *بُرْدُ*.
- V. 14. [8]. — *بَصِيرُهَا* *Nag.* *بَصِيرُهَا*; L *بَصِيرُهَا*. — *بَصِيرُهَا* L *بَصِيرُهَا*.
- V. 15. [8], *Ag. XI 90²² (91)* [als Zwölfter von neunzehn Versen] (*Šabīb ibn al-Barḡā'*), *Hm. 500 (III 27)* [als Erster von sechs Versen] (*Šabīb ibn al-Barḡā' al-Murrī*), *Blh. 201* [als Erster eines Verspaares] (*Šabīb ibn al-Barḡā' al-Murrī*). Vgl. '*Auf Mf. XXXVI 8*. — *الضَّغِينَةُ* C *الضَّغِينَةُ*. — *ثَرَاهَا* Hm. *ثَرَاهَا*. — Das Gedicht des *Šabīb ibn al-Barḡā'* lautet nach *Ag. XI 90*:

لَعَنَرِي لَقَدْ أَشْرَفْتُ يَوْمَ غَنِيَّةٍ عَلَى رَغْبَةٍ لَوْ شَدَّ نَفْسِي مَرِيرُهَا
وَلَكِنْ ضَعُفَ الْأَمْرُ أَنْ لَا تُبْرَهُ وَلَا خَيْرَ فِي ذِي مِرَّةٍ لَا يُغْيِرُهَا
تَبَيَّنَ أَدْبَارُ الْأُمُورِ إِذَا مَضَتْ وَتَقْبَلُ أَشْبَاهَا عَلَيْكَ صُدُورُهَا
تُرْجِي النَّفْسُ الشَّيْءَ لَا تَسْتَطِيعُهُ وَتَحْشَى مِنَ الْأَشْيَاءِ مَا لَا يَضِيرُهَا

أَلَا إِنَّمَا يَكْفِي النُّفُوسَ إِذَا اتَّقَتْ تَقَى اللَّهُ مِمَّا حَاذَرَتْ فَيَجِيرُهَا
 وَلَا خَيْرَ فِي الْعِيدَانِ إِلَّا صَلَابُهَا وَلَا نَاهِضَاتُ الطَّيْرِ إِلَّا صُورُهَا
 وَمُسْتَنْجِحٌ يَدْعُو وَقَدْ حَالَ دُونَهُ مِنَ اللَّيْلِ سَجَقًا ظُلُمَةً وَسُورُهَا
 رَفَعْتُ لَهُ نَارِي فَلَمَّا أَهْتَدَى بِهَا ذَجَرْتُ كِلَابِي أَنْ يَهْرَ عَقُورُهَا
 فَبَاتَ وَقَدْ أَسْرَى مِنَ اللَّيْلِ عَقِبَةٌ بَلِيلَةٌ صِدْقٍ غَابَ عَنْهَا سُورُهَا
 وَقَدْ عَلِمَ الْأَضْيَافُ أَنَّ قِرَاهُمُ سُورَاهُ الْمَتَالِي عِنْدَنَا وَقَدِيرُهَا
 إِذَا افْتَحَرَتْ سَعْدُ بْنُ دُيَّانٍ لَمْ تَجِدْ سِوَى مَا بَنَيْنَا مَا يُعَدُّ فُجُورُهَا
 وَإِنِّي لَتَرَاكَ الضَّغِينَةَ قَدْ أَرَى تَرَاهَا مِنَ الْمَوْتَى فَلَا أَسْتِيرُهَا
 مَخَافَةَ أَنْ يَجْنِي عَلَيَّ وَإِنَّمَا يَهْجُ كَبِيرَاتِ الْأُمُورِ صَغِيرُهَا
 إِذَا قِيلَتْ الْعَوْرَاءُ وَلَيْتُ سَنَعَهَا سِوَايَ وَلَمْ أَسْمَعْ بِهَا مَا دِيرُهَا
 وَحَاجَةَ نَفْسٍ قَدْ بَلَغَتْ وَحَاجَةَ تَرَكْتُ إِذَا مَا النَّفْسُ شَحَّ ضَيْرُهَا
 حَيَاءً وَصَبْرًا فِي الْمَوَاطِنِ إِنِّي حَيٌّ لَدَى أَهْلِ تَالِ تِلْكَ سَتِيرُهَا
 وَأَحْسِبُ فِي الْحَقِّ الْكَرِيمَةِ إِنَّمَا يَقُومُ بِحَقِّ النَّائِبَاتِ صُبُورُهَا
 أَحَابِي بِهَا أَلْمِي الَّذِي لَا تَهْمُهُ وَأَحْسَابَ أَمْوَاتٍ تُعَدُّ قُبُورُهَا
 أَلَمْ تَرَ أَنَا نُورُ قَوْمٍ وَإِنَّمَا يُبَيِّنُ فِي الظُّلُمَاءِ لِلنَّاسِ نُورُهَا

Die Stelle in der Hm. ٥٠٠ umfaßt davon die Verse 195^a, 195^b, 194³², 194³⁴, 195⁷, 195¹³, die Stelle im Bht. die Verse 195^a, 195^b.

V. 18. [8], Jâh. V ٢٧ [18, 19 als Erster und Zweiter von drei Versen] (Muḍarr ibn Zurârah ibn Laqîṭ), Naq. ١٦١ [18, 19 A + ein fremder Halbvers] (Muḍarris ibn Ribʿi), Hiz. II ٢٩٢ [18, 20] (Muḍarris ibn Ribʿi al-ʿAsadî. 20 — كواكب Jâh. كَوَائِبُ — الشُّعْرَا Naq. Jâh. الشُّعْرَى —

V. 19. [8], [18], Thd. ٥٥٢ [als Erster eines Verspaares] (Muḍarris). — Naq. عَلَيْهِ — Thd. يُرْمَى. — (Jâh.), Thd. ثَرْمِي. — Naq. كَانَهَا. — Jâh. كَانَهَا. — عَلَيْهِ. — Der im Stellennachweise bei Jâh. und Thd. erwähnte Vers, dessen zweite Hälfte in Naq. die unseres Verses vertritt, lautet:

سُجُودًا لَدَى الْأَرْضِ كَانَ رُؤُوسَهَا عَلَاهَا صُدَاعٌ أَوْ فَوَالٍ تَصُورُهَا

فَوَالٍ — بِهِنَ Naq. عَلَاهَا. — كُنُوسًا Thd. سُمُودًا Thd. سَجُودًا Jâh. سَجُودًا — يَصُورُهَا Naq. Jâh. تُصَوِّرُهَا. — قَوَارِ Jâh.

- V. 20. [8], [18]. — حميه Hiz. قُطْعَه -- وجهى Hiz. رَأْسِي — نصبت Hiz. عَصَبْتُ — بطى Hiz. بَطِيًّا — خرجوج Hiz. حَرْجُوجًا — أفانين Hiz. هُنَالِكُ —
Nas. بَطِيًّا.
- V. 22. مبدِيَانِه C, L سَدِيَانِه — الصيع L; الضيع O أَلْضِيح.
- ⁵ V. 23. [8], MAz. II ۲۳۳ [23, 24] (Muḏarris ibn Laqīṭ), Lis. III ۱۲۷ [23, 24] (an.), Nr. I ۱۲۲ [23, 24] (Muḏarris ibn Rib'ī), Hiz. II ۲۹۱ [23, 24] (Muḏarris ibn Rib'ī al-Asudī), Tâj II ۶۱ (۶۲) [23, 24] (an.). — يَقُولُ Lis., Tâj يَقُولُ. — النَّاسُ Lis., Nw., Hiz., Tâj بُصِيرَاتُ Lis., Nw., Hiz., Tâj صَحِيحَاتُ.
- ¹⁰ V. 24. [8], [23]. — Nw. hat مُسَوِّحٌ und وَسَاجٌ.
- V. 25. Hiz. II ۲۹۲ (Muḏarris ibn Rib'ī al-Asudī). — فى ليلة Hiz. حَتَّى مَضَى — فى همة Hiz. مَدْلَهْمَة; Hiz. مَشْبَعْلَة. — Der zweite Halbvers lautet in der Hiz. يِنَادِي صَدَاهَا نَافَتِي يَسْتَجِيرهَا.

Bruchstücke und Einzelverse

von

Maimûn ibn Qais al-'A'sâ.

Aufgenommen wurden sämtliche unter dem Namen al-'A'sâ angeführten Stücke, die weder im Dîwân des Maimûn, noch in den Bruchstücksammlungen 5 der 'A'saun oder des Musayyab vorkommen, daher auch solche Formen, die aus Versen des Dîwâns durch Reimänderung entstanden sind.

٨٣

Drr. I ٣٤٦. — Die Anführung in Drr. lautet folgendermaßen: قال الأعشى ييمت (٨٣) الخ وقال أيضا تيممت الخ (٢ 29) Vielleicht liegt Verwechslung mit 10 dem anklingenden Verse ١٧ 13 vor.

٨٤

V. 1. Jâh. II 128. — Die Wiener Handschrift des Jâh. hat an entsprechender Stelle den Vers ١٠ 10, wozu unser Vers durch Verschreibung entstandene Lesart ist.

15

* * *

V. 2. Bân. 131 ". — Vgl. ١١ 17.

٨٥

Gleicher Versbau in Ged. ١٤ und Bâh. ١.

V. 1. Lis. I ٢٧, XVIII ١٠٧, Tâj I ٤٧ (I* ٥١), X ٥١.

* * *

V. 2. Lis. XII ٢١٠, Nag. ٢٩٢. — Vgl. ١٩٩ 2.

20

٨٦

Tâj IX 170. — Stimmt im Hauptteile wörtlich mit ١٧٤ 3 überein.

٨٧

Lis. II ٨ [B], Tāj I ٣٣٣ (I^b ٥٠). — Könnte hinter ٨٩ ٢ gehören; der Name der Geliebten stimmt. Vgl. auch Rabī ١. — أَرَاكِ Lis. أَرَاكِ.

٨٨

- 5 Zam. ١٤٣, Thd. ٣٨٧ [als Erster von zwei Versen] (eine Tochter des 'Utaibat ibn al-Hārīt ibn Šihāb al-Yarbū'ī oder eine Klagefrau des 'Utaibat), Jmh. ١٤ (an.), Jauh. II ٤٣١ (an.), ISd. IX ١٩¹⁵ (an.), ١٩²⁴ [B.] (an.), XIII ٩٧ (an.), Bkr. ٤٦٣ (an.), ٤٩٢ (Mayyah oder 'Āminah bint 'Utaibat ibn al-Hārīt ibn Šihāb), Yâq. I ٣١٧ ('Utaibat ibn al-Hārīt ibn Šihāb al-Yarbū'ī), IV ٣٥٨ [als Erster
 10 von vier Versen] ('Umm al-Banīn Mayyah bint 'Utaibah), Lis. I ٣١٣ ('Utaibat ibn al-Hārīt al-Yarbū'ī), II ٣٣٨ (an.), XVII ٣٦٠ [als Erster von zwei Versen] (Mayyah bint 'Umm 'Ubat ibn al-Hārīt oder Bint 'Abd al-Hārīt al-Yarbū'ī oder eine Klagefrau des 'Utaibat ibn al-Hārīt oder 'Umm al-Banīn bint 'Utaibat ibn al-Hārīt), Tāj I ٤٧٢ (I^b ١٩٣) (an.), IX ٣٩٢ ('Uyainat ibn Šihāb
 15 al-Yarbū'ī), ٣٧٥²¹ [B.] (an.), ٣٧٥²⁵ [als Erster von zwei Versen] (Mayyah bint 'Umm 'Ubat ibn al-Hārīt usw. wie bei Lis. XVII; außerdem: Mayyah bint 'Utaibat auf ihren Bruder „nach Hamāsahhandschriften (I?)“). — Lies أَلَا هَتَّ
 — Die von Yâq. IV angeführten Verse der Mayyah lauten:

20 تَرَوُّنَا مِنَ اللَّعْبَاءِ عَصْرًا وَأَعَجَلْنَا أَلَا هَتَّ أَنْ تَوُوبَا
 عَلَى مِثْلِ ابْنِ مَيَّةَ فَأَنْعِيَاءُ تَشْقُ نَوَاعِمُ الْبَشَرِ أَجْيُوبَا
 وَكَانَ أَبِي عُتَيْبَةً شَمْرِيًّا وَلَا تَلْمَازُهُ يَذْخُرُ النَّصِيبَا
 ضَرُوبًا بِالْيَدَيْنِ إِذَا أَشْمَعَاتِ عَوَانُ الْحَرْبِ لَا دَوْعَا هُبُوبَا

19. الأَعْيَانُ Yâq. I. — عَصْرًا Thd., Jauh., ISd. IX, Bkr., Yâq. I^v, Lis. II, Tāj I ٣٣٣; Tāj IX ٣٧٥²⁵ قَسْرًا. — أَلَا هَتَّ Lis. XVII^v أَلَا هَتَّ und أَلَا هَتَّ; Jauh.,
 25 Bkr., Yâq. I, Lis. I, XVII, Tāj IX haben mit Zam. أَلَا هَتَّ. — تَوُوبَا Yâq. I^v تَوُوبَا. —
 — 20. Lis. XVII ٣٦٠ [a], Tāj IX ٣٧٥²⁵ [b]. — عَلَى Yâq. IV^v هَل. — أَلَا هَتَّ Yâq.^v
 نَوَاعِمُ الشَّرِّ Lis. فَأَنْعِيَاءُ. — فَأَنْعِيَاءُ Lis. فَأَنْعِيَاءُ. — 21. Für den zweiten Halbvers Yâq.^v وَلَا يَلْقَا يَدْخُلُ
 Yâq.^v تَشْقُ نَوَاعِمُ الشَّرِّ. — 22. Für den zweiten Halbvers Yâq.^v وَلَا تَلْمَازُهُ يَذْخُرُ النَّصِيبَا (Vm.?) und
 30 Yâq. ضَرُوبًا بِالْيَدَيْنِ إِذَا أَشْمَعَاتِ (vgl. Yâq. V 405¹⁹). — هُبُوبَا Fleischer und de Goeje schlagen die
 Lesart هُبُوبَا vor; doch gibt auch die des Textes einen guten Sinn.

٨٩

Jauh. I ٨٨, Lis. II ١٣٥, Tâj I ٤٠٧ (I^b ١٣١), Ln. 2242^b (vgl. Jacob Bed.³ 102⁸).
— Der Vers steht im Dîwân des Labîd XIX 22. Die oben angeführten Stellen Lis., Tâj und Ln. berichtigen die Angabe des Jauh. nach Ibn Barri.

٩٠

5

Bruchstücke einer Qasîdah gegen Yazîd ibn Mushir.

V. 1. Raq. I 37. — Stimmt im ersten Halbverse mit ١٧ s überein.

* * *

V. 2. Mb. 71 Anm. 1, Šîr ١٤٣, M'h. ٤١. — فَرَاخَتْ wohl richtig فَرَاخَ — مَكِيثًا
عَظِمَ — يَدْبُ Šîr يَدْبُ — الذَّبَاب M'h. الذَّبَاب Šîr الدَّبَابِ M'h. مَلَسَا —
Šîr^v (Mb.), M'h. عَضُو.

10

* * *

V. 3. As. II ٤٩٦ (٣٢٥). — التَّهْيِ As. التَّهْيِ.

* * *

V. 4. Jauh. I ٤٤, Lis. I ٣١١, Tâj I ٢١٦ (I^a ٢٣٠), Mh. ٤٠٦, Agr. I ٢٠٢.

* * *

V. 5. MŠ. 140^b. — MŠ. erklärt:

هذا مَثَلٌ إِذَا مَنَعَتْ النَّاقَةُ الدَّرَّ عَصَبُوا فَخَذَيْهَا عَضَبًا شَدِيدًا فَقَرَّتْ وَدَرَّتْ يَقُولُ إِذَا امْتَنَعَ
15 أَصْحَابُ الْحَرْبِ بِهِمْ مَثَلٌ [مَا] تَفْعَلُ هَذِهِ النَّاقَةُ حَتَّى يَذْهَبُوا كَمَا تَذْهَبُ هَذِهِ وَالْمُهْجَمُجُ
الرَّاجِرُ يُقَالُ هَجْجَتْ بِالسَّيْعِ إِذَا ذَبَرَتْهُ حَتَّى تُنْيِبَا إِيَّيَ حَتَّى تَرْجِعَ .

MŠ. in der Erläuterung يُنْيِبَا — الْمُهْجَمُجُ MŠ. الْمُهْجَمُجُ — مَشَدَّ MŠ. يَشَدُّ
يُنْيِبَا.

* * *

V. 6. Lis. I ٣١٠, Tâj I ٢١٥ (I^a ٢٢٨) [A].

* * *

V. 7. MŠ. 231^b, Hm.¹ ٤٦٥⁹ (III ٤٢) (vgl. Huber Meisir 59). — MŠ. erklärt:

20 الْأَرِيْبُ ذُو حَظٍّ وَالْأَرَابُ¹ وَهِيَ أَعْضَاءُ الْجُرُورِ يُقَالُ قَطَعَهُ إِرْبًا أَيْ عِضْوًا عِضْوًا .
MŠ. أَلْ.

* * *

V. 8. MŠ. 260^b, MAz. II ٢٩٩. — صَوَّبَ MAz. صَوَّبَ — MŠ. erläutert:

الْأَلُوْكَ الرِّسَالَةُ مَعْنَاهُ لَا أَرُدُّ صَاحِبَهَا بِغَيْرِ شَيْءٍ فَيَشْكُرُنِي² فِي هَذَا الْوَقْتِ الْبَارِدِ الْجَدِيبِ .

فَتَشْكُرُونِي² . وَالْأَرَابُ¹ .

٩١

Mat. ٣٢٧ [1—4], *Grr. II* ١١٤ / 1, 3, 2, 4] (*Dišr*).

Mat. begleitet die Anführung der vier Verse folgendermaßen:

وعلى هذا الأسلوب ورد قول الأعشى في اعتذاره إلى أوس بن لام عن هجائه إياه [١—٤] وهذا
5 من المعاني الشريفة في الألفاظ الخفيفة وهو من طنانات الأعشى المشهورة.

V. 1. *Grr.*, Mat. لام.

V. 2. *Grr.* حَيِّتْ — وَيُعْرِفُ وَتَى *Grr.* وَيَصْفَحُ عَنِّي — تَوْبَتِي *Grr.* عَذْرَتِي.

V. 3. *Grr.* يَسْرُكُ فِيهَا حِينَ يَشْكُرُكُ فِيهَا خَيْرُ.

٩٢

10 Bruchstücke einer Qasīdah.

V. 1. *Iḥmz.* 8^b [B] (vgl. *Kām. Notes* 158 und *WH.* 53).

* * *

Jāh. I ١٣٢ [2—5], VI ١١٦ [2—5].

V. 3. المتصوّب *Jāh.* I الْمُتَصَتِّبُ — مغضبا *Jāh.* I مُعْرِضًا.

V. 4. يَقْمَصُهَا *Jāh.* I يَقْتَصِمُهَا — سَوْقًا *Jāh.* VI سَاقٍ; *Jāh.* I سَوْقٍ.

15 V. 5. عنده *Jāh.* I عَنْهَا — الجَل *Jāh.* I الْجَلَّ — لها كَشَغَتْ *Jāh.* I كَشَطَتْ مَكَانَ.

* * *

V. 6. *Mḥd.* I ٣٣٦ (٣١٠), *Hll.* 121. — حَسِبَ الْكَرِيمُ *Mḥd.* ohne Vokale; *Hll.* أَلَا *Hll.* أَنْ لَا — وَمُسَبَّةٌ *Hll.* وَتَقِيصَةٌ — حَسِبُ الْكَرِيمِ.

٩٣

'Iqd I ٣٣٦ (٣٤٥), *Jal.* 321^b, *Maq.* ١٦١, *Prv.* I 455 (vgl. *Hml.* II 355¹⁵),

- 20 *Jauh.* I ٣٣ (*al-'Ašja'î*), ٨٠ (*al-'Ašja'î*), *Bkr.* ٨٠ (*'Alqamah*), *Hm.* ٥٧٤¹¹ [B] (*an.*),
G̃ow. ٦٦ (*an.*), *Zam.* ١٦٢ [B] (*an.*), *Ydq.* IV ١٠٠٩⁴ (*al-'Ašja'î*), *IYš.* ١٣٩ (*al-'Ašja'î*),
Qzw. II ٨٧ (*al-'Ašja'î*), *Lis.* I ٣٣٤ (*al-'Ašja'î*), II ٨٥ (*al-'Ašja'î*), IV ٤٧٧ [B]
(*an.*), *Bân.* ٨٨ (*'Alqamat al-'Ašja'î*), *Qm.* I ٣٩ [B] (*an.*), ١٠٣ (*al-'Ašja'î*), *Mzh.*
I ٣٣٨ (٣٩٣) (*al-'Ašja'î*), *Tâj* I ١٦٠ (١٧١) (*al-'Ašja'î* oder *aš-Šammāḥ*), ٣٧٨ (I^b ٩٧)
25 (*Jubaiḥā' al-'Ašja'î*), II ٥٣٦ (٥٣٩) [B] (*an.*), *Ln.* 2023^a (*Jubaiḥā' al-'Ašja'î*),
2953^a [B] (*an.*). — Daß der Dichtername al-'A'sâ bei diesem Verse durch

Vorlesung aus al-'Asja'i entstanden sei (vgl. Thorbecke zu Ġww. ١٦¹⁴), ist sehr wahrscheinlich; dann lautet der richtige Name wohl mit Recht Jubaiḥā' al-'Asja'i, von dem mir übrigens kein Gedicht oder Vers gleichen Baues bekannt ist. Die Nennung 'Alqamahs (Bkr., Bân.) beruht auf Verwechslung mit dem ähnlichen Verso 'Alqamah I 8, jene as-Šammāḥs (Tāj I ١٦٠) auf der Übereinstimmung des zweiten Halbverses in dem von Ag. XV ١٥١ (١٤٤) (vgl. Freytag zu Kā'bs Bānat Su'ād V. 11) angeführten Verse dies Dichters:

وَوَاعَدَنِي مَا لَا أَحَاوِلُ نَفْعَهُ .وَوَاعِدَ عُرْقُوبُ أَخَاهُ يَيْتَرَبُ¹

Dieser findet sich übrigens im Dīwān as-Šammāḥ nicht. — وَعَدْتُ Bkr., Yâq., IYš. وَعَدْتُ. — الْحَلْفُ Qzw. الحلف. — مِنْكَ Bkr., Yâq., IYš. مِنْكَ. — يَيْتَرَبُ 10 'Iqd, Jal., Maq., Prv., Lis. IV, Bân., Tāj II يَيْتَرَبُ; Ln. 2953^a يَيْتَرَبُ; vgl. ١٦ 17.

٩٤

Jauh. (i. نَحْب [B], Jauh. I ١٠٣ [B] (an.), Lis. II ٢٤٧ [B] (an.), Tāj I ٤٧٩ (I' ٣) [B] (an.).

٩٥

15

Wuh. 55 [B], Lis. IV ٤٦٠ [ʿAbū Hirāš], Tāj II ٥٥٥ (٥٢٨) (ʿAbū Hirāš).
— Der Vers steht, wie mir Heli mitteilt, in seiner Ausgabe des Hudāiliten-dīwāns in dem Gedichte des 'Abū Hirāš Nr. 19 als vierter Vers. Zum ersten Teile des Verses, den ich aus Lis. ergänze, vgl. 'Amr Dū-l-Kalb Hud. 109, 4.
— مُسَيِّرُ Lis., Tāj مُسَيِّرُ. 20

٩٦

Buh. ٢٥٧ (١٩٥) [1—3]. — Bkr. ٨٠٧ [1—3] (ʿAdī ibn Zaid), Yâq. IV ١٠٤١ [1—3] (ʿAdī ibn Zaid), Nag. ٤٧٣ [1—3] (ʿAdī ibn Zaid).

V. 1. حُمَرَانُ Nas. حُمَرَانُ.

V. 2. زَيْدُ بْنُ Buh. زَيْدُ بْنُ (?); Nas. زَيْدُ بْنُ.

25

V. 3. Jauh. I ٩٩ (an.), II ٩٧ (an.), Lis. II ٢٢٤ (ʿAdī ibn Zaid), XV ٧٢ (ʿAdī ibn Zaid), Tāj I ٤٦٤ (I' ١٨٥) (ʿAdī ibn Zaid), VI ٤٠٩ (ʿAdī ibn Zaid).

— تُصَفِّقُ Jauh., Tāj تُصَفِّقُ; Lis. II تُصَفِّقُ; Lis. XI تُصَفِّقُ; Bkr., Nas. تُصَفِّقُ; Yâq. تُصَفِّقُ. — بِالنَّكُوبِ Yâq.^v بِالنَّكُوبِ.

¹ Ag. يَيْتَرَبُ.

٩٧

Mb. 139, Suy. ٢١٢ [٧٨ 12-14, 18, ٩٧], Suy. 381 [٧٨ 12, ٩٧, ٧٨ 13], Suy. 30²⁰ [٧٨ 12, ٩٧, ٧٨ 13], Hiz. II ٤١٤ [٧٨ 12, 13, ٩٧, ٧٨ 14, 18], ŠK. ٢٢ (١٠) [٧٨ 1, 2, 12-14, 19, ٩٧], Bâq. ٨٧ (76) [٧٨ 12, ٩٧, ٧٨ 13]. — Gehört wahrscheinlich richtig hinter ٧٨ 18; 5 denn dieser Vers enthält Segensprüche über Qais und schließt das vorangehende Lob sachlich ab, während unser Vers nun die dem Dichter besonders wichtige Tugend der Schenklust eigens vornimmt und die folgenden Verse 14 ff. sie an einem bezeichnenden Beispiele vorführen.

٩٨

10 Vgl. die Bemerkungen zu ٥٢.

V. 1. E^k 122^b [e.], Kâm. ٢٥١, Tfs. XXX ١٢, Thd. ٢٦١ [٥٢ 12, 13, ٩٨ 1], ISd. XIV ١٢٨, Lis. XII ٦١, Tâj VI ٤٠٤. — فَصَدَّقْتُهُ وَكَذَّبْتُهُ Tfs., ISd., Lis., Tâj كَذَّبْتُهَا وَكَذَّبْتُهَا; Kâm. فَصَدَّقْتُهُمْ وَكَذَّبْتُهُمْ. — 15 كَذَّبْتُهُ E^k. — Merkwürdig ist die Anführungsklausel im Kâm.: وَأَنْشُدَ الْمَازِنِيَّ لِلْأَعْمَى وَلَيْسَى مِمَّا رُوِيَ الرَّوَّاءُ مُتَّصِلًا بِقَصِيدَةٍ weil der dabei genannte Mázint derselbe sein dürfte, wie der in der Einleitung zu ٥٢ E^k 122 Genannte.

* * *

V. 2. ISd. X ٢١ [٩٨ 2, ٥٢ 15], Bkr. ٥٢٤ [٩٨ 2, ٥٢ 15]. — لِقَائِهَا wird im Zusammenhang mit ٥٢ wohl in لِقَائِهِ zu ändern sein; vgl. ٥٢ 15 لَعَبْرَتُهُ. — المَرَارُ ISd.^v المَرُوث.

20

٩٩

Lis. X ٥٤ [B], ٥٥ [B], Tâj V ٤٠٥ (٢٩٨) [B]. — يَشْوَعُ Lis. X ٥٥ يَشْوَعُ. — نُجْتَابُهَا Lis. X ٥٥ يُجْتَابُهَا. — Vgl. ٢١ 15.

١٠٠

HsnV. 222,¹ Hsn. II ١٩٢ (Qais ibn Ma'dikarib). — Gleicher Versbau 25 wie ٢٩. Vgl. aber ٢ 22.

١٠١

Lis. XII ٣٤١, Tâj VI ١٥٣. — Gleicher Versbau wie ٢٢. Vgl. aber ٨ ٤.

¹ In der zweiten Wiener Handschrift fehlt die Stelle.

١٠٢

ISd. XVI ٦٨ (vgl. Ġr. IV ٥٢), Lis. II ٤٠٠ (an.), Tâj I ٥٩٠ (I^c ١١٦) (an.).

— Ähnlich dem zweiten Halbverse ist ein anonymes Bruchstück, das Lis. XIX ٢٧٠ und Tâj X ٢٦٩ steht:

كَالْعَصْنِ فِي غُلَوَانِهِ الْمَتَاوِدِ

5

Im Lis. II und im Tâj I geht unserem Verse der Folgende voran, der Lis. III ١٧٢ und Tâj II ٨٨ (٨٩) auch allein und ohne Dichternamen angeführt ist:

مَنْ كَانَ أَشْرَكَ فِي تَفَرُّقِ فَالِجٍ فَلَبُونُهُ جَرَبَتْ مَمَّا وَأَغْضَدَتْ

(Tâj I hat جَرَبَتْ für جَرَبَتْ).

١٠٣

10

'Ant.^٢ ٣٥ [1, 2], ŠLm. ٧٦ (٧٣) [1, 2], Add. ١٤٨ [1, 2], Fyy. ٧٩ [1, 2].

Als Gewährsmann nennt 'Ant.^١ 'Abû-l-'Abbâs (= Ta'lab). Auch 'Abû-l-Hattâb al-'Aḥfaš, 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ' und 'Abû 'Ubaidah überliefern das Stück.

V. 1. Tfs. XXIX ٤٢, Jauh. II ٥٠٢, As. I ٥١٠ (٣٣٤) (an.), Lis. XIX ١٧٨ (an.). —

قُبَيْدَةً Tfs. نَبِيْثَةٌ (?), — جَبَلَتْ ŠLm. حَلَلَتْ; Tfs. حَالَةٌ. — 'Ant.^٢ ٧, 15 سَرَاتُهُ Jauh.^٧, Lis.^٧ (alle nach A'U.)

V. 2. 'Ant.^١ أم لا; Houtsma (Add.) will لَمْ lesen.

١٠٤

Raq. I 37^b (vgl. Mb. 59 Anm. 2, 80^٧, 81¹², WH. 157²⁰, 164 Anm. 2).

١٠٥

20

Mtl. 27. — Ist von al-'Ajjâj und steht in dessen Diwân V 90.

١٠٦

Raq. 60. — Ist keinesfalls Abform von ٣٦^{ss}, sondern eher durch Verwechslung damit zu der Benennung mit Al-'A'sâ gekommen.

١٠٧

V. 1. Lis. XIV ١٣٨, Tāj VIII ١١١. — Wäre hinter ١٧ ٥ einzureihen.

* * *

V. 2. Saf. 64^b [vgl. ١٧ ١].

* * *

V. 3. As. II ٢٤١ (١٥٩), Fq. I ٢٤, Jauh. I ٢٠٢ (al-Ḥuḡain ibn al-Qa'qa'), ISd. III ٨٤ (an.), Lis. II ٢٠٢ [als Zweiter von zwei Versen] (al-Ḥuḡain ibn al-Qa'qa'), IV ٢٤٨ (al-Ḥuḡain ibn al-Qa'qa'), VII ٢٠٢ (an.), Tāj I ٥٥٦ (I' ٨١) [als Zweiter von zwei Versen] (al-Ḥuḡain ibn al-Qa'qa'), IV ٩٧ (٩٨) (al-Ḥuḡain ibn al-Qa'qa'). — بِئِنَّهُمْ ISd. فِيْهِمْ — بِالسَّنَوْتِ ISd. بِالسَّنَوْتِ — Der Vers des al-Ḥuḡain ibn al-Qa'qa', der in Lis. II und Tāj I vorangeht, lautet:

جَزَى اللَّهُ عَنِّي الْبُخْتَرِيَّ وَرَهْطَهُ بَنِي عَبْدِ عَمْرٍو، مَا أَغْفَ وَأَمَجَدًا

* * *

V. 4. 'Ukb. I ٢٥٧, Ši'r ٢٢١^٥ [als Zweiter von fünf Versen] (al-'Aḥwas), Aḡ. XI ٢٢ (٢٢) (al-'Aḥwas), XIII ١٥٨^٥ (١٥١^٥) [als Letzter von fünf Versen] (al-'Aḥwas), ١٥٨^{١٥} (١٥١^{٢٥}) (al-'Aḥwas), ١٥٩ (١٥٢) [als Erster von vier Versen im Zusammenhange von einundzwanzig Versen einer Qaḡdāh] (al-'Aḥwas), Jauh. I ١٥ (al-'Aḥwas), II ٢٨٧ (al-'Aḥwas), Lis. I ٩٥ (al-'Aḥwas), XVII ١١٠ (al-'Aḥwas), Tāj I ٨١ (٨٧) (al-'Aḥwas), IX ٢٥٦ (al-'Aḥwas), Mhkt. ١١٣٠ (an.) usw. — Das oben erwähnte Stück von Al-'Aḥwas lautet nach Ši'r:

أَلَا لَا تَأْمَنُ الْيَوْمَ أَنْ يَتَبَلَّدَا فَقَدْ غَلِبَ الْمَخْزُونُ أَنْ يَتَجَلَّدَا
وَمَا الْعَيْشُ إِلَّا مَا تَلَدُّ وَتَشْتَهِي وَإِنْ لَأَمَ فِيهِ ذُو الشَّنَانِ وَقَنَدَا
بَكَيْتُ الصَّبِيَّ جَهْدًا فَمَنْ شَاءَ لَا مَنِي وَمَنْ شَاءَ وَاسَى فِي الْبُكَاءِ وَأَسْعَدَا
وَأَتَيْتُ وَإِنْ عَزَّتْ فِي طَلَبِ الصَّبِي لَا أَعْلَمُ أَتَيْتُ لَسْتُ فِي الْحُبِّ أَوْحَدَا
إِذَا كُنْتَ غَرْهَاءَ عَنِ اللَّهِ وَالصَّبِي فَكُنْ حَجْرًا مِّنْ يَّابِسِ الصَّخْرِ جَلَدَا

Die Lesarten des Aḡ.-Textes sind beinahe insgesamt in Ši'r vermerkt, bis auf die zu Z. 23, dessen Anfang dort lautet: إذا انت لم تعشقي ولم تدر: — ما الهوى

١٠٨

Jauh. I ٢٢٢, Lis. IV ١٩٤, Tāj II ٢٧٢ (٢٧٦). As. I ٤٣٠ (٢٨١) (Ka'b). — Im Diwān des Ka'b ibn Zuhair kommt der Vers nach einer Mitteilung Kowalskis 30 nicht vor. Ob ein anderer Ka'b gemeint ist, konnte ich nicht feststellen.

١٠٩

Jauhū. عالج.

١١٠

Iqt. ٣٠٧.

١١١

5

Hmd. ٢٢٤ [1—4, 8, 9] (vgl. Müller Reiseber. 35) + ŠHm. 84 [2, 3, 6, 7] (vgl. v. Kremer Altar. Ged. 22), ŠHm.^b 164 [2, 3, 6, 7], Hul. 91^b [2, 3, 6, 7] + Ikl.¹ 28 [1—6], Ikl.^m 85 [4—6].

Die verschiedenen Textunterlagen ergänzen sich untereinander, und zwar sind die Verse 5—7 nach den betreffenden Anführungsstellen in den Text des 10 Hmd. eingefügt und als solche durch Einklammerung bezeichnet.

V. 2. زرتة في ŠHm., ŠHm.^b, Hul. — وَذُو ŠHm., ŠHm.^b, Hul. — مَمْنَع — السم Hul. — مَمْنَع.

V. 3. Hmd. ١٠٠ [3, 4], Yâq. I ٦٧١ [3, 4], Nas. ٣٨٠ [3, 4]. — وَسَعْدَان ŠHm. بسعدان; Hmd. ١٠٠^v أَوْ رَأْسٍ سَلِيَّةٍ — وورمان Hul. أَوْ رِيْمَان — بسعدان ŠHm.^b شفاء — راس سنامة ŠHm.; او راس شانة ŠHm.^b; اوراس سله Hul.; سقاء ŠHm.^b.

V. 4. [3]. — بَارِدُ Yâq. I ٢٢٧ جَامِد.

V. 6. 20 عنها ŠHm., ŠHm.^b عَنْهُ — وَفِي رَأْسٍ ذِي فَائِشٍ مَشْرِفٍ لَهُ (gegen das Vm.) — العاضبات ŠHm.^b أَلْهَاضِبَاتٍ — شَرْفَةُ ŠHm. مَشْرِفٍ — من Hul. فِي.

V. 7. وَقَوْمَهَا ŠHm.; فوقها ŠHm.^b وَقَوْفَهَا.

V. 8. Vgl. Wuh. S. 52.

١١٢

How. I 1335 nach 'al-Kâšis Šarḥ šawâhid al-Muḡnî, Sib. II ٦٧ (٧١) (an.), 25 Šnt. II ٧١ (al-Farazdaq oder ein Araber oder Du-r-Rummah) Mfr. ٩٠ (٧٠٣) (an.), IYš. ٧٠٤ [als Erster von zwei Versen] ('Umārah), 'An. IV ٥٣٨ [mit vier weiteren Versen], (al Farazdaq nach Ta'lab oder ein Unbekannter), I'Aq.^b II ١٧٢ (an.). — Weitere Stellen bei How. a. a. O. Im Diwân des Farazdaq kommt der Vers nicht vor. Vgl. Du-r-Rummah App. XXXIII. — إِن لَّمْ يَكُنْ لَنَا Sib., 30 Mfr.^v لَنَا IYš.^v ذَوَانِيْقُ Sib. Mfr. ^v, Šnt. IYš.^v إِن لَّمْ تَكُنْ لَنَا; IYš. ^v وَمَا لَنَا Sib. Mfr. ^v, Šnt. IYš.^v ذَوَانِيْقُ (so auch Du-r-Rummah). — Die bei 'An. beigefügten vier Verse des al-Farazdaq lauten:

أَنْدَانُ أَمْ نَعْتَانُ أَمْ يَنْبَرِي لَنَا فَتَى مِثْلُ نَضْلِ السَّيْفِ شَيْئُهُ الْبُغْدُ
فَمَا حَرَمَ الرَّحْمَانُ قَمْرًا قَنِيشْتُهُ وَمَاءَ سَقَانَا مِنْ رَكِيَّتِهِ سَفْدُ
إِذَا طَرِحَا فِي الدَّنِّ صَرَّحَ مِنْهُمَا شَرَابٌ إِذَا مَا صُبَّ فِي صَحْفِهَا الْوَرْدُ
نُبَاكِرُ حَدَّ الرَّاحِ أَحَقَّ كَانَمَا تَرَى بِالصُّحَى أَطْنَابَ مَنْ قَبْلَنَا يَغْدُ

5 Vers Z. 1, der bei IYš. dem 'Umârah beigelegt ist, lautet dort:

أَنْعَتَانُ أَمْ نَدَانُ أَمْ يَنْبَرِي لَنَا أَعْرُ كَنْضِلِ السَّيْفِ أَبْرَزُهُ الْغِنْدُ

١١٣

نيت Itq. بُنْتُ — حين لات Itq. لَاتْ جِينُ — Itq. ٣٠٤ (I 112), Drr. V ٢٩٦. —
Drr. قبت (?). — Vgl. Qur. XXXVIII 2.

10

١١٤

Tyy. III 211, Tâj VII ٢٠٨, Lis. XIII ١٦ (und viele andere Stellen: an-Nâbiḡah).
— Der Vers steht im Dîwân des Nâb. V 2. — بها Tyy. فيها Nâb. — أَصِيلًا Nâb. أَفَيْتَ —
مُرَاصِدِ Tyy. مِنْ أَحَدٍ — مَيْتَ Nâb. أَفَيْتَ — أَصِيلًا.

١١٥

15 Jauh. I ٢٠٤, ٢٧١ [B], Tsh.^b 142^b [B], Lis. IV ٣٦٣²⁰, V ٨٨, XI ١١٩, Tâj II
٤٧٠ (٤٧٤), III ١٨ (١٩), VI ١٧٩, Anb. ٦٩٦^a (an., nach Lis. IV ٣٦٣²⁰ benannt), Lis. IV
٣٦٣²⁰ ('Abû Wajzah as-Sa'dî). — Eine Kâmilqasîdah gleichen Reimes von Abû
Wajzah wird Šîr ٤٤٢ und Ag. XI ٨١ erwähnt. — أَمْرُونَ Lis. IV, V, Tâj II, III
رُغَيْبَةٍ — وَلَدُونَ Tsh.^b طُفُونَ; Jauh., Lis., Tâj — طُفُونَ; Jauh. طُفُونَ. —
20 Jauh., Lis., Tâj مُبَارِكِي — طُفُونَ Tsh.^b طُفُونَ; Jauh., Lis. IV, V, Tâj II, III
يُرْتُونَهُم بِالْقَعْدِ Tsh.^b يَرْتُونَ سَمَهُمُ الْقَعْدِ — أَمْرُونَ

١١٦

Sîb. I ٦٩ (٨٠), Šnt. I ٨٠, Šnq. II ٢٢١, IYš. ٣٨٨ (an.), Haw. II ١٥٨ (an.), Hiz.
II ٣٧٠ (an.), Freyt. Vk. 494 (an.). — Von diesem Verse sagt Hiz. II ٣٧١ f., er
25 gehöre zu den fünfzig Belegversen des Sîb., deren Dichter unbekannt seien (!).
— مَغْشِيَا Haw. مُعَيِّنٌ — لَهَقُ IYš., Šnq. لَهَقُ — فَكَانَ IYš., Šnt. وَكَانَهُ —

١١٧

Anb. ٢²².

١١٨

‘Umd.² 134, ‘Umd. II ٤٩, Kām. ١٦٧ (an.), Am. I ٤٥⁶ [als Letzter von elf Versen/ (vin Beduine), Lis. XIV ٣٤٨ (an.), Tâj VIII ٢١٩ (an.). — فُلُو Kām.^٧, Lis., 5

Tâj ولو — أبقين. ‘Umd. — Die Stelle Am. I ٤٥⁶ lautet:

أَيَا عَمْرُ كَمْ مِنْ مُهْرَةٍ عَرَبِيَّةٍ	مِنْ النَّاسِ قَدْ بُلِيَتْ بِوَعْدِ يَقُودِهَا
يُسُوسُ وَمَا يَدْرِي لَهَا مِنْ سِيَاسَةٍ	يُرِيدُ بِهَا أَشْيَاءَ لَيْسَتْ تُرِيدُهَا
مُبْتَلَةً أَلَا عَجَازٍ ذَانَتْ عُقُودَهَا	بِأَحْسَنَ مِمَّا زَيْنَتْهَا عُقُودَهَا
خَلِيلِي شَدَا بِالْعِمَامَةِ وَأَخْزَمَا	عَلَى كَيْدٍ قَدْ بَانَ صَدْعَا عُمُودَهَا
خَلِيلِي هَلْ لِي مِ مِوَدَّةٍ دَمِي	إِذَا قَتَلْتَنِي أَوْ أَمِيرٌ يُقِيدُهَا
وَكَيْفَ تُقَادُ الْنَفْسُ بِالْنَفْسِ لَمْ تَقُلْ	قَتَلْتُ وَلَمْ يَشْهَدْ عَلَيْهَا شُؤْدُهَا
وَلَنْ يَلْبَثَ الْوَأُسُونَ أَنْ يَصْدَعُوا الْعَصَا	إِذَا لَمْ يَكُنْ ضَلْبًا عَلَى الْبَرْيِ عُودَهَا
نَظَرْتُ إِلَيْهَا نَظْرَةً مَا يَسُرُّنِي	بِهَا خُمُرُ أَنْعَامِ الْبِلَادِ وَسُودُهَا
وَلِي نَظْرَةً بَعْدَ الصَّدُودِ مِنْ أَهْوَى	كَنْظَرَةٍ تَكْلِي قَدْ أُصِيبَ وَحِيدَهَا
فَحَتَّى مَتَى هَذَا الصَّدُودُ إِلَى مَتَى	لَقَدْ شَفَّ نَفْسِي هَجْرُهَا وَصُدُودُهَا
فَلَوْ أَنَّ مَا أَبْقَيْتَ مِنِّي مُعَلَّقٌ	بَعُودِ ثَمَامٍ مَا تَأَوَّدَ عُودَهَا

10

15

Von diesen erscheint Z. 9 Am. I ١٦٦ nach demselben Gewährsmanne (Ibn Duraid) als Achter von zehn Versen des al-Husain Ibn Muṭair, als Erster von zwei Versen desselben Ag. XIV ١١٨ (١١٣) und als Fünfter von Sechsen des Ibn Muṭair Hm. 20 ٥٤٤ und Hiz. II ٤٨٣, dann Sin. ٢٨٢ (مُخَضَّرَةُ الْأَوْسَاطِ مُبْتَلَةً أَلَا عَجَازٍ). Z. 15 steht als Dritter von Vieren des Ibn Muṭair Hm. ٥٩٧ und Hiz. II ٤٨٥ (أَهْوَى Hm. u. Hiz. وَيُيَدُّهَا an beiden Stellen وَجِيدَهَا; الْجَوَى). — Weitere Verse der Qaṣīdah des Ibn Muṭair finden sich Hiz. II ٤٨٤. Nach Allem ist sonach auch unser Vers wahrscheinlich von ihm.

25

١١٩

Yâq. IV ٧٣١², Tâj III ٥٧٤ (٥٨٤), Bkr. ٥٨٠ (al-Ḥuṭai'ah) u. ü. — Der Vers steht im Diwân von al-Ḥuṭai'ah V 1. — أَطْعَانُ كَيْلَى Yâq., Tâj أَطْعَانُ لَيْلَى (gegen das Vm.).

١٢٠

MŠ. 208^b [1—3].

Vgl. ٤٦; an dessen V. 7 schließt sich dieses Stück inhaltlich unmittelbar an. MŠ. gibt folgende Erklärung zu V. 1—3:

- 5 خَطَرَتْ أَيْدِيهِمْ بِالسُّيُوفِ ارْتَفَعَتْ كَمَا يَخْطُرُ الْبَعِيرُ بِذَنَبِهِ إِذَا رَفَعَهُ وَضَرَبَ بِهِ رَأْيٌ جَمْعُ
رَأْيَةٍ مِثْلُ آيَةٍ وَأَيُّ يَقُولُ إِذَا طَمَنَ بِالرَّأْيَةِ رَدَّهَا فَصَدَرَتْ السُّلْبَاتُ الرِّمَاحُ الطَّوَالُ وَانْزَوْدُ
الْعَوَجُ يَقُولُ مَنْ اعْوَجَّ عَنِ الْقَصْدِ رَدَّهُ الطَّعْنُ إِلَى الْقَصْدِ .:

V. 2. الطَّعْنُ MŠ. الطَّعْنُ.

V. 4. Tāj III ١٩ (٢٠), Lis. V ٩٠^٥ (an.).

- 10 Lis. VII ١١ [5, 6], Tāj III ٥٣٧ (٥٤٦) [5, 6].

١٢١

Mwš. ٥٥, M'h. ٩٣. — Lies mit Mwš. تَطَرَّدَ الْبَرْدُ.

١٢٢

V. 1. Tim. 98^b (vgl. WH. 258).

- 15 V. 2. Tāj VIII rva. — Vgl. Imru'ulqais XIX 13.

١٢٣

Bhq. ٤٣٦, Msd. I 134, Tim. 18, Tim.^b 62^b, Md. I va, Prv. I 189, Šar. II ٢٥١
(١٨٥), Naš. ٢١١. — وَأَبْلَغُ Šar., Naš. وَاَفْصَحُ; Md. وَاَحْكَمُ. — قُتِبِي Prv. قُتِبِي. — الْغَيْلِ
Šar., Naš. الْعَيْنِ. — حَقَّانَ Msd. حَقَّانَ. — دَائِرًا Msd. خَائِرًا. — Vgl. ٧ 13.

١٢٤

20

V. 1. Jamh. ١. — Vgl. Sūrah XII 45.

V. 2. Yaq. IV ١٥٨. — رَجَاةٌ Yâq. دَجَاةٌ (Eigenname? Ich verbessere nach Kr.s Vorschlage).

١٢٥

Kin. I ٩٥ [1, 2], As. I ١٠٦ (٧٠) [1, 2] (an.), Tâj III ٨٥ (٨٧) [1, 2] (an.).

V. 1. وَلَوِي تَاجَ As., تَلَوِيْنِي تَاجَ As., تَلَوْمَانِي

١٢٦

V. 1. Tâj III ٢٦٥¹² (٢٧٢). — Im Tâj als Abform zu ١٢٦ angeführt. — Lies أُنِي ٥

* * *

V. 2. [Hiz. I ٥٧٥, ٥٧٦ [٥ 17—19, 21, 23, 24, 31, 2, ٥ 27—29].

١٢٧

V. 1. Lis. XI ٢٠٤, Tâj VI ٢٢٩, Nas. ٢٩١, Isd. III ١٠١ [B] (an.). — Vgl. Labîd XXIX 8, wo der Vers in unserer Gestalt (nur مِلَاحٌ für مِلَالٌ) steht. Lis. und Tâj (nach Ibn Barî) nennen al-'A'sâ als Dichter und 10 führen daneben auch einen Vers des Labîd als Beleg für يَكْتَفٍ an, der aus dessen Diwânhalbversen XXIX 7 A + 8 B zusammengesetzt ist.

* * *

V. 2. Ag. XI ٧٠ (٦٦). — Soll von al-'A'sâ auf den Tod des 'Abdallâh ibn Ja'far gedichtet sein. Da dieser unter dem Hâlifat des 'Abd al-Malik starb, so möchte man am ehesten an 'A'sâ Hamdân denken, von dem mir 15 übrigens kein Gedicht oder Bruchstück gleiches Baues bekannt ist.

١٢٨

Mhd. II ٢٨٦ (٢٩٢).

١٢٩

V. 1. Tâj VI ٩٣. — Lis. X ٤٢٨ [A] (Labîd). — Vgl. al-'Abtal XVIII 1 (S. ٩٨). 20 Die Angabe des Lis. beruht auf Verwechslung mit Labîd XII 1. Ähnlich auch Taglib ٧ 1.

* * *

Bht. 52 f. [2—4].

١٣٠

Isf. I ١٢٨ [٥٣ 1, 2, 1, ٥٣ 5, 10, 2—5]. (Vgl. Sch. 28.)

V. 2. Freyt. Versk. 198 (vgl. ٥٣ 10). — مَتَعَتْ Isf. متعت (Freyt. Versk. مَتَعَتْ; Sch. ومتعت).

5 V. 4. شَانْهَا, Sch. شاما (?).

V. 6. Tsh.^b 140^b, Hiz. I ٣٥٧. — أَلَيْتُمْ (so ist zu lesen) Hiz. أقستم. — حَلَفَا Tsh.^b ١٧٠. — جَلَفَةُ Hiz. وَلَحْنُ — غَرَارُ Hiz. غرار. — حَلَفَا erklärt Hiz. als اسم رجل غرار und جميع حالف.

١٣١

10 Ahlw. Nr. 23 (dazu die Bemerkung: „Aus? Vielleicht Cod. Lugd. 559“). — لِيسَ خَلَقَ Ahlw. الدهر (Vm.?). — Vgl. Bâhilah ٥.

١٣٢

Srf. I 220¹⁰.

١٣٣

15 V. 1. Yâq. III ٦٠٦ [B], Yâq. IV ٥٤١¹⁵ [als Fünfter von sechs Versen] (Yazîd ibn al-Mufarrig). — Ergänzt nach Yâq. IV. Die Verse des Yazîd ibn al-Mufarrig lauten:

20 تَرَكْتُ قُرَيْشًا أَنْ أَجَاوَرَ فِيهِمْ وَجَاوَرْتُ عَبْدَ الْقَيْسِ أَهْلَ الْمُشَقَّرِ
أُنَاسًا أَجَارُونَا فَكَانَ جَوَارُهُمْ أَعَاصِيرَ مَنْ يَشْتُو الْعِرَاقَ الْمُبَذَّرِ
فَهَلَّا بَنِي اللَّفَاءِ كُنْتُمْ بَنِي أَسْتِهَا فَعَلْتُمْ فَعَالَ الْعَامِرِيِّ بْنِ جَعْفَرِ
حَتَّى جَارَهُ بَشْرُ بْنُ عَمْرٍو بْنِ مَرْثَدٍ بِأَلْفِ كَيْبٍ فِي الْحَدِيدِ مُكْفَرِ
وَحَاضَ خِيَاضَ الْمَوْتِ مِنْ دُونِ جَارِهِ كَهُولًا وَشُبَانًا كَجَنَّةِ عَبْقَرِ
وَأَدَّاهُ مَوْفُورًا وَقَدْ جُمِعَتْ لَهُ كَتَائِبُ خُضْرٍ لِلْهُمُومِ بْنِ مُنْذِرِ

25 Verse aus diesem Gedichte stehen auch Ag. XVII ٥٧ (darunter Z. 18 und Z. 19); in Z. 23 liest Wüstenfeld وَقَدْ جُمِعَتْ لَهُ كَتَائِبُ (Vm.?). — Die zweite Hälfte unseres Verses steht auch Labîd XIV 26, jedoch im Nominativ.

V. 2. Ib. ١٣٣, ١٤٧, Thd. ٦٨٠.

١٣٤

Tfs. I ١٧٤ [1—3] ('A'sā banī Qais ibn Ta'labah al-Bakrī), Bad' III ١٨ [1—3] (vgl. Chr. ٢٧٤ und Horovitz Unters. 117), 'Add. ٢١٥ [1—3], Qs. ٦ [1—3].

V. 1. أو معتمرا Add. وَمُعْتَمِرًا — حَيًّا Bad' شَيِّءٌ — لو Add. فَلَوْ Bad' وَلَوْ 5

V. 2. أو عبادا As. عِبَادَةٌ Add. عِبَادَةٌ — وأصطفاه Add. فَأَصْطَفَاهُ Bad' كُرْبًا Bad' تَوْنِي Add. سُفْرِي

V. 3. وَسَخَّرَ — سَبْعَةً Bad' تِسْعَةً — الملائكة Bad' الْمَلَائِكَةِ — وتنحدر IYz. فَأَسْخَرَ Sbl. 19, IYz. 104, Lis. XVI ٢٥١, Hiz. III ٦, Šbl. v, Bl. II ٣٩٠. — سبعة Sbl., Hiz., Bl. سَبْعَةً — Vgl. ٨٦. 10

* * *

Bad' III ٣٥ [4—9] (vgl. Horovitz Unt. 134 f.).

V. 4. أَنْ Md. I ٢٩٠ [4, 6, 7], Prv. II 26 [4, 6, 7].

V. 5. [4]. — رَأْسُهُ Lies.

V. 6. [4], Mmm. ٣ [6—8]. — أَوْ Mmm. إِذْ; Md., Prv. أَنْ — لِيَسْ تُخْتَارَ — خَلَا Mmm., Md., Prv. مَضَى. 15

V. 7. [4], [6]. — Der erste Halbvers Mmm., Md., Prv. فَعَبَّرَ حَتَّى خَالَ أَنَّ نُسُورَهُ — فَهَلْ Prv. وَهَلْ — خَلُودٌ

V. 8. [4], [6]. — لَا دُنَاهُنَّ Mmm. لَهُ لَقَمَانٌ — خَلَّ Mmm. خَلَّ.

١٣٥

V. 1. Ag. XX ١٣٩ [1, 2]. 20

* * *

Lis. XV ١٠¹⁰, [3, 4], Taj VIII ٢٤٣ [3, 4]. — Ag. I ١٢ (١٣) [3, 4] (*al-'Ahwag*), IV ٤٥ (٤٤/٥) [3, 4 als Dritter und Vierter von vier Versen], (*al-'Ahwag*), 'Umd. I ٣٦ [3, 4] (*al-'Ahwag*) u. ö.

V. 3. Lis. XV ١٠⁷ — ثَاوِيْنٌ Ag. I, 'Umd. جُرْمِي Lis. XV ١٠⁷, Taj جُرْمِي; يَوْمًا وَلَنْ Ag. 25 رَأَيْتَ Ag. مَرَرْتُ Lis. XV ١٠⁷ ظَعْرْتُ — الجُرْمِي Ag., 'Umd. أَلْقِي Ag. I, 'Umd. سَقَطَ — الجُرْمِي Lis. XV ١٠⁷, Taj الجُرْمِي; Ag., 'Umd. الجُرْمِي.

V. 4. بِمِرْوَانَ Ag. (so ist zu lesen) لِمِرْوَانَ — النَّاسِخِينَ Ag., 'Umd. وَالْمَقْمَحِينَ Ag. IV وَالْمَقْمَحِينَ Ag. I وَالْمَقْمَحِينَ — Die Stelle von *al-'Ahwag* lautet nach Ag. IV: 30

أَهْوَى أَمِيَّةَ إِنْ شَطَّتْ وَإِنْ قَرَبَتْ يَوْمًا وَأَهْدِي لَهَا نَضْحِي وَأَشْعَارِي

وَلَوْ وَرَدَتْ عَلَيْهَا الْفَيْضَ مَا حَفَلَتْ وَلَا سَقَّتْ عَطِشِي مِنْ مَاءِهِ الْجَارِي
لَا تَأْوِينَ لِحَزْمِي رَأَيْتَ بِهِ ضُرًّا وَلَوْ أَلْقَيْتَ الْحَزْمِي فِي النَّارِ
الْتَّائِحِينَ بِمَرَوَانٍ بِذِي خُشْبٍ وَالْمُفْجِحِينَ عَلَى عُثْمَانَ فِي الدَّارِ

١٣٦

- 5 Jauh. I ٣٤٤, Lis. VI ١١١, Tâj III ٣٣٦ (٣٣٤), Jâs. ٥٠٤, Ln. 1645°, Aqr. II ٢٥٣, Lis. VI ١٥٠ (an.), Tâj III ٣٤٦ (٣٥٤) (an.). — Vgl. ٥٧ und Bâh. ٦. Die Verfasserschaft al-'A'sâs wird von as-Sâgânî bestritten (vgl. Tâj III ٣٣٦ (٣٣٤) und Ln.). — ثُرَّطُم Lis. VI ١٥٠, Tâj III ٣٤٦ ثُرَّاطُنْ. — أَصَوَاتُ Lis. VI ١٥٠, Tâj III ٣٤٦ زَنَاتُ. — الْقَصْبَارِ Lis. VI ١٦٠, Tâj III ٣٣٦^٧, ٣٤٦, Ln.^٧ الصَّيَّارِ.

10

١٣٧

V. 1. Itq. ٣٠٨ (I ١٦٤). — Lies بِالْكَبِيرِ.

- V. 2. Jauh. I ٥٣٣ (vgl. Jâs. 1838, VI 221, Wellhausen Reste 58, Reste² 66). Tâj V ٥٩ (٥٨), Jauh. I ٣٣٣ (an.), Bkr. ٥٥ [als Erster von zwei Versen] (ein früher 'Anazit), Lis. VI ٣١ (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî), VII ٣٨ (Rušaid ibn Rumaid), IX ٥١ (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî), Mgn. I ١٣٢ (٢٢٢) (an.), Dmm. I ٢٩٩ (an.), Šmn. I ٢٩٩ [A fr.] (an.), Suy. ١٥١ (an.), Hiz. III ٢٠٩ (Rušaid ibn Rumaid), Tâj III ٣١٨ (٣٧٦) (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî), ٥٥٠ (٥٦٠) (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî), Ds. I ٢٢٢ [A fr.] (an.), Ln. 2744^a (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî). — Die Nennung al-'A'sâs soll auf
20 Ibn al-Kalbî zurückgehen; doch läßt die Art der Anführung Jauh. I ٥٣٣ auch eine andere Deutung zu: وقال ابن الكلبي عوض في بيت الأعشى
واسم صنم كان لبكر بن وائل وأنشد حلفت البيت
25 der Vers des Maimûn ٣٣٣٣ als Beleg für die Bedeutung عَوْض = دَهر angeführt ist, so kann sich die Bemerkung Ibn al-Kalbîs auf ihn beziehen
und das أنشد als Einleitung eines weiteren Belegs für 'Aud als Gottesnamen dienen; es braucht sich somit nicht auf al-'A'sâ zu erstrecken,
wie auch aus der Stelle Jauh. I ٣٣٣ hervorgeht, wo auf die namenlose Anführung unseres Verses die Bemerkung folgt قال ابن الكلبي هو اسم
30 عَوْض في بيت الأعشى اسم صنم كان لبكر بن وائل وأنشد لرشيد بن رميم العنزي حلفت التبع.

Sonst wird als Gewährsmann für Rušaid as-Sāḡānī genannt (z. B. Taj V; vgl. Ln.). Als Folgevers zu dem in Rede Stehenden steht bei Bkr. und in der Hiz.:¹

أَجُوبُ الْأَرْضَ دَهْرًا إِثْرَ عَمْرٍو وَلَا يَلْقَى بِسَاحَتِهَا بَعِيرِي

١٣٨

5

Tfs. XV 128. — Vgl. ١٦٤.

١٣٩

V. 1. By. I 91, Grr. IV 91 (102). — Vgl. ٢٠٣. — ضُكُوتُهَا Grr. ضُكُوتُهَا.

* * *

V. 2. Taj III 90. — Vgl. ٢٠٦.

١٤٠

10

Lis. VI 233, Taj III 90v (91). — Gleicher Versbau wie in ٧٧.

١٤١

Suy.^w 30⁴ [١٨ 1-4, 1, ١٨ 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12-14, 45, 43, 44, 38-42, 48-53A + 54B, 54A + 53B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30-32, 22-24, 34-36, 27-29, 18, 26, 15-17, 33, 55-57, 3, ١٨56], Suy.^w 30⁵ [١٨ 1-4, 1, ١٨ 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12-14, 45, 48, 44, 38-42, 48-53A + 54B, 15 54A + 53B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30-32, 22-24, 34-36, 27-29, 18, 26, 15-17, 33, 55-57, 3, ١٨58], Suy.¹ [ebenso].

V. 1. Lis. XVIII 171, Qlq. I 133 [١٨ 1, 4, 1, ١٨ 5, 7, 10, 9, 11-13, 15-17, 21-23, 25-27, 30, 31, 33], Taj X 83. — مِثْلُ الْغُصْنِ Suy.¹ كَالْغُصْنِ (d. i. كَالْغُصْنِ). — مَيْيَالَةٌ Qlq. هَيْيَالَةٌ; Suy.^w ثَبَالَةٌ. — الجُجَى Lis., Qlq., Taj الجُجَا. 20

* * *

V. 2. Iiz. III 29. [١٨ 35, 36, 27-29, 17, 18, 2].

* * *

V. 3. Jāh. II 71 [3, ١٨ 56], Fār. 142^b [B], Iqt. 111 [١٨ 57, 3] (ʿAʿšā Bakr), 119, Yāq. IV 928 [١٨ 57, 3, ١٨ 58], Lis. XX 12¹⁸, 12²⁵ [B], Taj X 191, Am. III ١٨⁵ [B] (an.), Fār. 52 (an.). — البِيداءُ Yāq. إِذَا. — به. Yāq. بِهَا.

¹ Bkr. hat أَجُوبُ الدَّهْرَ اَرْضًا شَطْرَ عَمْرٍو; ich halte aber die Lesart der Hiz. für besser.

١٥; Lis., Tâj البَيْدَاءِ إِذَا; Suy. ١١٠. — البَعْر إِذَا Jâh., Lis., Suy., Suy.¹,
Suy. ١١٠, Tâj أَعْرَضْتُ; Yâq. هَجَرَة. — Suy. ١١٠ القُورِ.

Šifr ١٣٩ [4, 5], Suy. ٣٠٦ [4, 5], Suy. 372 [4, 5], Suy. 30⁶ [4, 5],
Hiz. II ٤٤ [4, 5], MQ. ١٧٥ [4, 5], Azh. II ١٤٠ [4, 5], Ns. ٢١٦ [4, 5].

⁵ V. 4. 'Asq. IV ٢١٥.

V. 5. وَالْغَافِرِ الْعَثْرَةَ Suy. ١١٠. — وَالضَّاحِكِ Suy. ١١٠. وَالضَّاحِكِ

١٤٢

Lis. VI ٢٥٠, Tâj III ٤٠٣ (٤١٢). — Jauh. I ٣٦٥ (an.). — طغى Tâj. —
إِنْ تَكُنْ كَالْعَقَابِ فِي آجُو Lis. ١١٠. وَإِذَا مَا طَغَا بِهَا أَجْرِي

١٤٣

10

INb. ٢١ [B].

١٤٤

Vgl. ٢٠.

V. 1. Naq. ٧٤٩¹⁴, Jmh. حَقَر, Lis. VI ١١٠, Tâj III ٣٣٤²² (٣٣٣), ٣٣٦ (٣٣٤) Ln. 1645⁶,
15 Naq. ٣٩٨ [٢٠ ٣١, 1, ٢٠ ٣, ٥٣]. — Lis., Tâj, Naq., Ln.
يُقَالُ أَصَابَ النَّاسُ عُقَّةً مِنَ الرَّبِيعِ أَيَّ شَيْئًا يَسِيرًا وَيَعْتَفُّ يَفْتَعِلُ مِنْ هَذَا كَأَنَّهُ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ
جَارَهُمْ. يُقَالُ وَتَرَّ جَبْرُ أَيَّ غَلِيظٍ وَالْغِفَارَةُ الْجَلِيدَةُ الَّتِي تَكُونُ عَلَى فَوْضَةِ الْقَوْسِ
وَقُوضَتْهَا الْحَرْ الَّذِي يَكُونُ فِيهَا قَالَ بَعْضُهُمْ جَارُنَا الَّذِي تُوَارِيهِ بُيُوتُنَا وَقِيلَ ضَيْفُنَا وَقَالَ
بَعْضُهُمُ الَّذِي يُوزِي مَعَنَا.

Isl. 20^b a. R. [2—4].

20 V. 2. MŠ. 210^b [2, 3]. — MŠ. erläutert V. 2 und 3:

يُقَالُ أَصَابَ النَّاسُ عُقَّةً مِنَ الرَّبِيعِ أَيَّ شَيْئًا يَسِيرًا وَيَعْتَفُّ يَفْتَعِلُ مِنْ هَذَا كَأَنَّهُ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ
جَارَهُمْ. يُقَالُ وَتَرَّ جَبْرُ أَيَّ غَلِيظٍ وَالْغِفَارَةُ الْجَلِيدَةُ الَّتِي تَكُونُ عَلَى فَوْضَةِ الْقَوْسِ
وَقُوضَتْهَا الْحَرْ الَّذِي يَكُونُ فِيهَا قَالَ بَعْضُهُمْ جَارُنَا الَّذِي تُوَارِيهِ بُيُوتُنَا وَقِيلَ ضَيْفُنَا وَقَالَ
بَعْضُهُمُ الَّذِي يُوزِي مَعَنَا.

25 جَارَةُ Lis. — المنعُ Isl. لَمَنْعُ

V. 3. [2], Lis. XX ٢١٨, Tâj X ٣٩٠, Agr. ٤٢٥. — Vgl. die Erläuterung aus MŠ.
zu V. 2. — Lis., Tâj, Agr. عُقَّة. — MŠ. الْجَبْرُ.

V. 4. Anb. ٢٣٦¹. — وَلَيْسَ Anb. فَلَيْسَ.

MŠ. 112^b [5, 6, ٢٠ ٥٥], 220 [5, 6, ٢٠ ٥٥].

V. 5. Vgl. die Erläuterung aus MŠ. zu ٢٠ ٥٥. — يُعْطِي MŠ. 220 تُعْطِي.

* * *

V. 7. Yâq. I ٣٩٤, ٤٠٢, Naq. ٦٥٣ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Milqaṭ at-Tā'î), ١٠٨٤ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ta'labat ibn 'Attāb ibn Ta'labat ibn Rāmān at-Tā'î), Aḡ. XIX ١٣٩ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ta'labat ibn Milqaṭ at-Tā'î; vgl. Causs. II 122ⁿ), IDr. ٢٢٠ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Milqaṭ), M'rr.^b 216 ('Amr ibn Milqaṭ), IAt. I ٤١٠ (٢٥٢) [als Zweiter von drei Versen] ('Amr ibn Milqaṭ at-Tā'î), Lis. VI ١١٠ (an.), ١١١ [als Zweiter von vier Versen] ('Amr ibn Milqaṭ at-Tā'î), Hiz. III ١٤١ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ta'labat ibn Milqaṭ at-Tā'î), Tāj III ٣٢٤ (٣٣٣) [als Zweiter von vier Versen] ('Amr ibn Milqaṭ at-Tā'î). — هَا لَنا Naq. ١٠٨٤, Aḡ. (Causs.), Hiz. ١٠٨٤, Aḡ. (Causs.), Hiz. ١٠٨٤, IDr., M'rr.^b, Yâq., Lis. ١٠٨٤. — Das mehrfach erwähnte Stück des 'Amr ibn Milqaṭ lautet nach Naq. ٦٥٣:

مَنْ مُبْلَغٌ عَمْرًا يَأْنُ الْتَرَاءُ لَمْ يُخَاقِ صَبَارَةَ
وَحَوَادِثُ الْأَيَّامِ لَا تَبْقَى لَهَا إِلَّا الْحِبَارَةُ
هَآ إِنِّ عَجْزَةُ أُمِّهِ بِالسَّفْعِ أَسْفَلَ مِنْ أَوَارَةِ
تَسْفِي الرِّيَّاحُ خِلَالَ كَشْحِيهِ وَقَدْ سَلَبُوا إِزَارَةَ
فَأَقْتُلْ زُرَّارَةَ لَا أَرَى فِي الْقَوْمِ أَوْفَى مِنْ زُرَّارَةِ

Z. 16. Jauh. I ٢٤٤ (an.), Nāb.^b ٤٣ (an.), Lis. VI ١١٠ (an.), Tāj III, ٣٢٦ (٣٥٤) (an.). Ln. 1645^c. — صَبَارَةُ Jauh.^v, Lis.^v (nach Azh.), Hiz.^v صَبَارَةُ; Lis.^v (nach IBarī), Tāj^v صَبَارَةُ; Lis.^v (nach ISd.), Tāj^v nach IDr. صَبَارَةُ. — Z. 17. تَبْقَى IDr., Lis., Hiz., Tāj. — Z. 20. كَامِ Naq. ١٠٨٤; Aḡ. (Causs.) أفضل.

١٤٥

Qst. VII ٤٤١ (IX ١٦١) (nach Ḥalil), Kām. ٢١٠ (an-Nābiḡat al-Ja'dī), Tfs. XXVII ٧٤ (Nābiḡah banī Dubyān), Thd. ٢٢٠ [als Zweiter von drei Versen] (al-Ja'dī), Š'r. ١٦٤ [als Elfter von dreizehn Versen] (an-Nābiḡat al-Ja'dī), Jauh. I ٤٧٨ (Nābiḡah banī Ja'dah), Iqt. ٤٠٧ [als Zweiter von drei Versen] (an-Nābiḡat al-Ja'dī), Kšš. ١٤٣٦ (an.), Bd. ٣٠٠ (II ٢٩٧) (an.), Lis. VIII ١١٢ (al-Ja'dī), IX ١٩٣

(*al-Ja'dî*), *Hiz. II* ۳۸۷ [*als Zweiter von zwei Versen*] (*an-Nâbiġat al-Ja'dî*), *ŠK.* ۱۵۷ (۷۳) (*an-Nâbiġat al-Ja'dî*), *Tâj IV* ۲۵۴ (۲۵۶) (*al-Ja'dî*), *V* ۱۵۸ (۱۵۶) (*al-Ja'dî*).

— Der Irrtum kam wohl durch ungenaues Zitieren aus einem Wörterbuch zustande, wo auch der Vers des 'A'sa ۵ ۵۵ zitiert wurde, in welchem das Wort 5 *salîḡ* auch vorkommt. — يُضِي Kâm., Kšš., Bd. ۱; نُضِي; Tfs. يَضُو. — Kâm. كُضُو. — الدِّبَالُ Kâm. أَلْسَلِيْطُ. — نُحَاسَا Šir. — Die Verse des Nâbiġat al-Ja'dî lauten nach Šir ۱۶۳:

لَيْسَتْ أَنَا فَأَفْنِيْتُهُمْ وَأَفْنَيْتُ بَعْدَ أَنَا أَنَا
ثَلَاثَةٌ أَهْلَيْنِ أَفْنِيْتُهُمْ وَكَانَ إِلَآءَهُ هُوَ الْمُسْتَأَسَا
10 وَعِشْتُ بِعَيْنَيْنِ إِنَّ الْمَنُونُ تَلْقَى الْمَعَانِي فِيهَا خَسَاسَا
فَحِينَا أَصَادِفُ غُرَاتِهَا وَحِينَا أَصَادِفُ مِنْهَا شِمَاسَا
نَشَأْتُ غُلَامًا أَقَاسِي الْخُرُوبُ وَيَلْقَى الْمُقَاسُونَ مِنِّي مِرَاسَا
وَحُمِرَ مَنَ الطَّغْرِ غُلْبِ الرِّقَابِ سَكَالُشِدْ يَفْتَرُسُونَ أَفْتِرَاسَا
شَهِدْتُهُمْ لَا أَرْجِي الْحَيَاةَ حَتَّى تَسَاقُوا بِسُرِّ كِنَاسَا
15 وَشَعَشِعَ يُطَابِقْنَ بِالدَّارِعَيْنِ طِبَاقَ الْكِلَابِ يَطَّأَنَّ أَهْرَاسَا
فَلَمَّا دَنَوْنَا لِحُرْسِ الثُّبُوحِ وَلَا تُبْصِرُ الْحَيَّ إِلَّا التَّيَاسَا
أَضَاءَتْ لَنَا أُنَّارُ وَجْهٍ أَغْرَ مُلْتَبَسًا بِأَلْفُؤَادِ التَّيَاسَا
يُضِي كُضُو سِرَاجِ السَّلِيْطِ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ فِيهِ نَحَاسَا
يَآئِسَةً غَيْرِ أَنَسِ الْقِرَافِ وَتَخِطُّ بِأَلَانَسِ مِنْهَا شِمَاسَا
20 إِذَا مَا الضَّجِيعُ ثَنَى جِيدَهَا تَنَنَّتْ عَلَيْهِ فَكَانَتْ لِبَاسَا

١٤٦

V. 1. *Tâj IV* ۳۲۰ (۳۲۲).

V. 2. *Tâj IV* ۳۰۹ (۳۱۱), *Aġ. XX* ۴۰ [*als Zweiter von zwei Versen*] (*an.*). —

25 *خطرت* Ag. فغمت. — *بَاعُهَا* Ag. خمارها (d. i. خَمَارُهَا). — Der in Ag. voranstehende Vers lautet:

تَدِبُ خِلَالَ شُورِنِ الْفَتَى دَيْبَ دَبَى الثَّمَلَةِ الْمُنْتَشِرِ

V. 3. Tâj IV ٣٤٩ (٣٥٢). — بسیسنبر Tâj سیسنبر
* * *

V. 4. Tâj IV ٣٥٠ (٣٥٣). — النصوص Tâj ألفصوبی
* * *

Bkr. ٨٥ [5, 6] + Hul. 91^b [5, 7], ŠHm. 84 [5, 7], ŠHm.^b 164 [5, 7].

V. 5. Šms. ٨٣ (vgl. Müller Sudar. St. 53). — السيف ŠHm. الضیف — دو ŠHm.^b دا —
خیی ویش Müller خیا ویش 5

V. 6. بیث Bkr. بیث (?).

V. 7. وَاهِلَا ŠHm. وسهلا — وانبہش ŠHm.^b بهم وانبہش; Ahlwardt schlägt dafür
وآنی بهش vor.
* * *

V. 8. Jh. ٦ . — Vgl. ١٤٧.

١٤٧

10

Tâj IV ٣٣٠ (٣٣٢). — Vgl. ١٤٦ s.

١٤٨

İj. ٣٩ . — Vgl. ١٩ 11.

١٤٩

M'rr. ٦٤. — Vgl. ١٩ 19. — Lies ألفميص.

15

١٥٠

Fâr. 33^b. — Bht. 32 [als Zweiter von zwei Versen] ('Amr ibn Jâbir al-
Hanafî), Aljm. ١٤٨ ('Amr ibn Jâbir). — Der bei Bht. voranstehende Vers lautet:

وَكَاثِنٍ مِّنْ عَدُوِّ ظَلَّتْ أَيْدِي لَهُ وَدَا يُقَرُّ بِهِ الْقَنِيصُ

١٥١

20

INb. 230^b. — Vgl. ١٩ 11.

١٥٢

Drr. V ١٩٦, Itq. ٢٨٧ (I ١٥٢).

١٥٣

MAz. I ١٨٥, Lis. XV ٢٧٦ [B], Tâj VIII ٢٨٨ [B]. — MAz., den ich erst nach vollendetem Drucke des Textes einsehen konnte, hat den ganzen Vers. Er lautet:

5 يَرَاقِبْنَ مِنْ جُوعٍ خَلَاءَ مَخَافَةٍ نُجُومَ الثَّرَيَّا الطَّالِمَاتِ الشَّوَّاحِضَا

Vgl. ١٩ 12.

١٥٤

Ag. XVI ١٩ (vgl. Kosegarten Chrest. 138). — Vgl. ١٣.

١٥٥

10 Wenn man der Bemerkung im Tâj V ٢١٩ (zu V. 10, 11) Glauben schenken darf, wäre die Qasīdah, zu der diese Bruchstücke gehören, dem Haudat ibn 'Alī al-Ḥanaff gewidmet gewesen.

Iqt. ٣٦٥ [1, 2, 4] + Tfs. I ٧٣ [4, 6, 8] ('A'sā banī Ta'labah), Si'r ١٣٧ [4—7] (vgl. Sachau zu M'rr. ٣٠ (S. 16) und WH. 164).

15 V. 1. Lis. V ٢٧٦ [1, 2], Mzh. II ٩٣ (١١٤) [1, 2], Qm.^٤ I ٨٢٧ [1, 2], Tâj III ١٥٤ (١٥٨) [1, 2], Mht. ٤٥١ [1, 2], Naḡ. ٣٩٨ [1, 2], Aqr. I ٢٢٩ [1, 2], JauhG حمر a. R., Isl. 199^b [1, 2] (an.) oder 'Umar ibn 'Abd al-'azīz oder al-'A'sā). — Die Anführung dieses und des folgenden Verses im Isl. geschieht in folgender Weise:

20 والأصفران الذهب والزعفران ويقال الودس والزعفران والأخمران الشراب واللحم فإذا
قيل الأحامرة ففيها الخأوق قال الشاعر إن الأحامرة البيتين

dazu am Rande folgende Bemerkung von at-Tibrizī:

زعموا أن هذين البيتين لعمر بن عبد العزيز وذكروا أنه قالهما قبل نسكه حين كان والي المدينة
وكان حسد مسنّهراً بالغناء وله في تلك الحال إشعار جياذ ويروى هذان البيتان من قصيده
25 للأعشى والمولع المغرّى بالشيء والتوليع أن يكون في الجسم نقط تغالف لونه وإنا يريد
ها هنا ما على جسمه من أثر الزعفران

بِهَا قَدِيمًا Lis., Qm.^٤, Tâj, Mht., Aqr. بِهِنَّ قَدِيمًا

V. 2. [1]. — اللحم والراح; Qm.^٤ اللحم والراح; Mht., Aqr. اللحم
السّمِينِ Tâj, Lis., Mzh., Isl., العتيق وأطلى Qm.^٤ السّمِينِ مَعَ أَطْلَى — والحمر

Endworten übereinstimmt (يرفع und رُفِعُوا statt يَرْفَعُ und رُفِعُوا) und wahrscheinlich für die Entstellung von ١٣٧٢ als Muster gedient hat.

١٥٨

- 'Ain ٦٣, JauhB. 186, JauhD. 142, Lis. X ١٥٦²⁰, Tâj X ٤٧٣²³ (٤٦٤), Naṣ. ٣٩٦,
 5 *Ag. XII* ٧٢¹⁰ (٦٩⁸) [*als Zweiter eines Verspaares*] ('*Abdarrahmân ibn al-Ḥakam ibn 'Abî-l-'Âḡî*), ٧٢²⁴ (٦٩²²) [*als Zweiter eines Verspaares*] ('*Abdarrahmân ibn al-Ḥakam ibn 'Abî-l-'Âḡî*), *Jauh. I* ٦١٦ (*an.*), *Iqt.* ٤٤٨ (*an.*), *Lis. X* ٨٠ [*als Zweiter eines Verspaares*] ('*Abdarrahmân ibn al-Ḥakam ibn 'Abî-l-'Âḡî*), ١٥٦²¹ ('*Abdarrahmân ibn al-Ḥakam ibn 'Abî-l-'Âḡî oder Ziyâd al-'A'jam*), *Tâj V* ٤٢٠ (٤١٣) (*ein Mann*)
 10 *von Bakr ibn Wâ'il oder 'Abdarrahmân ibn al-Ḥakam ibn 'Abî-l-'Âḡî*), ٤٧٣²⁴ ('*Abdarrahmân ibn al-Ḥakam ibn 'Abî-l-'Âḡî, oder Ziyâd al-'A'jam*). — تُنْفَعُ Lis., *Tâj V* ٤٢٠, Naṣ. تُنْفَعُ. — Für die Verfasserschaft al-'A'sâs beruft sich Tâj auf al-Jauharî, für jene des Bakriten auf den 'Ubâb (von as-Sâgânî!); für die des 'Abdarrahmân ibn al-Ḥakam wie Lis. auf Ibn Barî und außerdem noch auf as-Sâgânî. Nach
 15 dem *Iqt.* wurde der Vers dem Kisrâ rezitiert, was weder mit der Verfasserschaft des 'Abdarrahmân noch des Ziyâd vereinbar wäre. Der zweite Vers von 'Abdarrahmân oder Ziyâd lautet:

بَابِيضَ مِنْ أُمِّيَّةٍ مَضْرَحِيٍّ كَانَ جَبِينُهُ سَيْفٌ صَنِيعٌ

Der hier Gepriesene soll nach den meisten Gewährsleuten Mu'âwiyah sein.

20

١٥٩

سِنْ. ٦١. — مُدَاخِلَةٌ سِنْ. مُدَاخِلَةٌ. — أَنْ سِنْ. إِنَّ

١٦٠

Jamh. v.

١٦١

- 25 *JauhG.* 67^b, *Lis. XII* ٩٠, *Tâj VI* ٤٢٠. *Jauh. II* ٢٣ (*an.*), ٩٩ (*an.*), ٢٧٠ (*an.*), *Lis. X* ٤٤٤ (*Ṣaḥr al-Ġayy*), *XIV* ٣١٥ (*Ṣaḥr al-Ġayy*), *Tâj VI* ٩٨ (*Ṣaḥr al-Ġayy al-Hudālî*), *VIII* ٢٢٨ (*Ṣaḥr al-Ġayy*). — Der Vers steht in dem Gedichte des Ṣaḥr al-Ġayy Hud. XVIII 23.

١٦٢

Mhd. II ٢١ (١٦). — In den beiden Wiener Handschriften der Muḥāḍarāt Nr. 71 und Af. 145 (Flügel Nr. 369 und 370) wird jedoch als Dichter al-'Aḡma'i genannt. — Mhd.: وكان بعضهم يختلف إلى الأعشى فتأخره عنه آياما فلقية فأنشده.

١٦٣

5

JauhG. 9, Jauh. II ١٩ (an.), JauhG. 9 a. R. (al-Quṭāmī), Lis. X ٤١٧ (an.), Tāj VI ٨١ (al-Quṭāmī). — Vgl. al-Quṭāmī VI 19.

١٦٤

'Iqd III ١١٥ [1, ٦٢ 17, 2—5, ٦٢ 18, 14, 21, 19, 20, 18, 25, 6, 7] ('A'sā Bakr) + Aḡ. XX ١٤٠ [٦٢ 21, 22, 15, 25, 23, 24, 7, 8, ٦٢ 19, 20].

10

- V. 1. Vgl. Rothstein Lahm. 121 Anm. 3.
 V. 2. Vgl. Rothstein Lahm. 121 Anm. 4.
 V. 3. Vgl. Mb. 140.
 V. 7. سيوفهم 'Iqd وجوهم.

١٦٥

15

Mhd. I ٣٠٦ (٢٣٧), Tab. III ١٣٨ [als Zweiter eines Verspaares] (Fāri'ah 'Uht al-Walīd ibn Ṭarīf aš-Šārī), Aḡ. XI ٨ (٨) [als Zweiter eines Verspaares] ('Uht al-Walīd ibn Ṭarīf aš-Šārī), ٩ (٨) [als Achter von elf Versen] ('Uht al-Walīd ibn Ṭarīf), ١٠ (٩) [als Zweiter von drei Versen] (Lailā bint Ṭarīf), Bht. 399 [als Siebenter von vierundzwanzig Versen] (Lailā ibnah Ṭarīf at-Taḡlibiyyah), 'Iqd II ٢٢ [als Zweiter von fünf Versen] ('Uht al-Walīd ibn Ṭarīf), Msl. ١٦ [als Zweiter von vier Versen] ('Uht al-Walīd), MM. ١١٩ [als Zweiter von drei Versen] ('Uht al-Walīd ibn Ṭarīf), IAt. VI ٩٨ (٥٨) [als Achter von elf Versen] (Lailā bint Ṭarīf), IHll. Nr. ٧٩٤ (vgl. Hns.^a ١٧٣, Del. 93) [als Vierter von achtzehn Versen] (al-Fāri'ah bint Ṭarīf), Nuj. I ٤٩٥ [als Zweiter von fünf Versen] (al-Fāri'ah bint Ṭarīf), Suy. ٥٥ [als Sechster von dreizehn Versen] (Lailā bint Ṭarīf at-Taḡlibiyyat). — لا يُريدُ 'Iqd, لم يُحبَّ Cheikho Bht. لا يُحبَّ — MM. المال; 'Iqd, Hns. ألعر. — Das Gedicht der Lailā lautet nach Bht. 398 f.:

بِتَلِّ ثُبَاكَ رَسْمُ قَبْرِ كَأَنَّهُ
تَضَمَّنَ جُودًا حَاتِيًّا وَنَائِلًا
أَلَا قَاتَلَ اللَّهُ أَلْجَى كَيْفَ أَضْرَتَ
فَإِنْ لَا تُجِنِّي دِمْنَةُ هِي دُونَهُ
وَقَدْ عَلِمْتَ أَنْ لَا ضَعِيفًا تَضَمَّنْتَ
فَتَى لَا يَأُومُ السَّيْفَ حِينَ يَهْزُهُ
فَتَى لَا يُحِبُّ الرِّادَ إِلَّا مِنَ الثُّتَى
وَلَا الْخَيْلَ إِلَّا كُلَّ جَرْدَاءٍ شَطْبَةٍ
فَقَدَّاهُ فَقْدَانِ الرَّيْعِ وَلَيْتَنَا
وَمَا ذَالَ حَتَّى أَزْهَقَ الْمَوْتُ نَفْسَهُ
حَلِيفُ النَّدَى إِنْ عَاشَ يَرْضَى بِهِ النَّدَى
فَإِنْ يَكُ أَرْدَاهُ يَزِيدُ بْنُ مَزِيدٍ
فَيَا شَجَرَ الْخَابُورِ مَالِكُ مُورِقَا
فَلَا تَجْزَعَا يَا ابْنِي طَرِيفٍ فَأُتِنِي
أَلَا يَا لِقَوْمٍ لِلنَّوَابِ وَالرَّوْدَى
وَلِلْبَدْرِ وَنَ بَيْنَ الْكَوَاكِبِ إِذْ هَوَى
وَلِلَّيْلِ فَوْقَ النَّعْشِ إِذْ يَحْيَاوَنُهُ
بَكَتْ تَغْلِبُ الْقَلْبَاءَ يَوْمَ وَقَاتِهِ
يَقْلَنَ وَقَدْ أَنْبَزْنَ بَعْدَكَ لِلْوَرَى
كَأَنَّكَ لَمْ تَشْهَدْ مِصَاعًا وَلَمْ تَقُمْ
وَلَمْ تَشْتَمِلْ يَوْمَ الْوَعَى بِكَيْبَةِ
دِلَاصٍ تَرَى فِيهَا كُدُوحًا مِنَ الْقَنَا
وَطَعْنَةٍ خَلَسَ قَدْ طَعَنْتَ مُرْشَةَ
وَمَائِدَةٍ مَخْمُودَةٍ قَدْ عَلَوْتَهَا

5
10
15
20

عَلَى جَبَلٍ فَوْقَ الْجِبَالِ مُنِيفٍ
وَسُورَةٍ مِقْدَامٍ وَرَأْيَ حَصِيفٍ
فَتَى كَانَ لِلْمَعْرُوفِ غَيْرَ عِيُوفٍ
فَقَدْ طَالَ تَسْلِيِي وَطَالَ وَثُوفِي
إِذَا عَظَّمَ الرَّزَى وَلَا ابْنَ ضَعِيفٍ
عَلَى مَا أَخْتَلَى مِنْ مَعْصَمٍ وَصَلِيفٍ
وَلَا أَلْمَالَ إِلَّا مِنْ قَنَا وَسُيُوفٍ
وَأَجُودَ عَلِي الْمُنْسَجِينَ غُرُوفٍ
فَدَيْنَاهُ مِنْ دَهْمَائِنَا بِالْأُورِ
شَجَا لِعَدُوٍّ أَوْ لَجَا لِضَعِيفٍ
وَإِنْ مَاتَ لَمْ يَرْضَ النَّدَى بِحَلِيفٍ
قُرْبٌ ذُحُوفٍ فَضَّهَا يَزُحُوفٍ
كَأَنَّكَ لَمْ تَجْزَعْ عَلَى ابْنِ طَرِيفٍ
أَرَى الْمَوْتَ وَقَاعًا بِكُلِّ شَرِيفٍ
وَدَهْرٌ مُلِحٌ بِالْكَرَامِ عَنِيْفٍ
وَلِلنَّاسِ هَمَّتْ بَعْدَهُ بِكُوفٍ
إِلَى حُفْرَةٍ مَلْحُودَةٍ وَسُثُوفٍ
وَأَبْرَزَ مِنْهَا كُلُّ ذَاتِ نَصِيفٍ
مَعَاتِدَ حَلِيٍّ مِنْ بُرَى وَسُثُوفٍ
مَقَامًا عَلَى الْأَعْدَاءِ غَيْرَ خَفِيفٍ
وَلَمْ تَبْدُ فِي خَضَرَاءِ ذَاتِ رَفِيفٍ
وَمِنْ ذُلِّ يُعْجِنُهَا بِخُرُوفٍ
عَلَى يَزْيِي كَالشَّهَابِ رُعُوفٍ
بِأَوْصَالٍ بُخْتِي أَحَدًا عَلِيفٍ

١٦٦

IAṭ. I ٤٥٣ (٢٧٩) [1—5].

- V. 1. 'Iqd III ٩٠ [1—3] (ein Mann von den Banū Sādūs). — Iṭ. فلا كُشِفَ (؟); (IAṭ.) wie 'Iqd. — Iṭ. ولا سود مغاريبِ IAṭ. وَلَسْنَا بِالْمَغَارِيبِ (؟).
V. 2. [1.] — Iṭ. جَيْشُرَ Iṭ. يَوْمَ. 5
V. 3. [1.] — (وَهَلَّنَا بِكُرِّ الْحَيْلِ d. i. وطننا ذكر الحيل 'Iqd. وَظَلَّتْ تُكْرُّ الْحَيْلِ Iṭ. بالسيف; (IAṭ.) wie 'Iqd.
V. 4. Lis. XI ١٣٥ [B] (an.), Tāz VI ١٨٨ [B] (an.).
V. 5. اُنْسَلْ fehlerhaft für اُنْسَالْ (؟).

١٦٧

10

Aḡ. III ٨٨⁶ (٨٥) [1, 2], Šl. ١٠٦ [1, 2], Bl. III ٣٩٥ [1, 2]. — Aḡ. III ٨٨²⁸ (٨٥) / 1, 2 als Erste von dreißig Versen] ('Abdallāh ibn Muslim Ibn al-Maulā).

- V. 1. بيضاء Šl., Bl. بيضاء. — Ein ähnlicher Vers von Jamīl ist Aḡ. VII ١٠٥¹⁶, Lis. XII ٣٠ und Tāz VI ٣٨٥¹⁷ angeführt. Das Gedicht des 'Abdallāh ibn Muslim lautet nach Aḡ.: 15

سَلَا دَارَ لَيْلِي هَلْ تُبِينُ فَنَنْطِقُ وَأَنْتِي تَرُدُّ الْقَوْلَ بَيِّنًا سَمَانِقُ
وَأَنْتِي تَرُدُّ الْقَوْلَ دَارُ كَأَنَّهَا لَطُولِ بَلَاهَا وَالتَّعَادُمِ مَهْرَقُ
عَفَّتْهَا الرِّيحُ الرِّيحَاتُ مَعَ الْبَلَى بِأَذْيَالِهَا وَالرَّائِحُ الْمُتَبَعُ
بِكُلِّ شَائِبٍ مِمَّنِ الْمَاءُ خَلَفَهَا شَائِبُ مَاءٍ مُزْنَهَا مُتَأَلِّقُ
إِذَا رِيْقَ مِنْهَا هُرَيْقَتْ سَجَالُهُ أُعِيدَ لَهَا كَرُّ بَمَاءٍ وَرِيْقُ
فَأَصْبَحَ يَرْمِي بِالرَّبَابِ كَأَنَّهَا بِأَرْجُلِهَا مِنْهُ نَعَامٌ مُعَالِقُ
فَلَا تَبْكُ أَطْلَالَ الدِّيَارِ فَإِنَّهَا خَيَالٌ لِمَنْ لَا يَرْفَعُ الشُّوقَ عَوَاقُ
وَأَنْ سَفَاها إِن تَرَى مُتَفَجِّعًا بِأَطْلَالِ دَارٍ أَوْ يَقُودُكَ مُغْلِقُ
فَلَا تَجْزَعَنَّ لِلْبَيْنِ كُلِّ جَمَاعَةٍ وَجَدَكَ مَكْتُوبٌ عَلَيْهَا التَّفَرُّقُ
وَحُذْ بِالشَّعْرَى كُلِّ مَا أَنْتَ لَابِسُ جَدِيدًا عَلَى الْأَيَّامِ بَالٍ وَمُخْلَقُ
فَصَبْرُ الْقَتَى عَمَّا تُؤَلَّى فَإِنَّهُ مِنْ الْأَمْرِ أَوَّلَى بِالسَّادِ وَأَوْفَقُ
وَأَنَّكَ بِالْإِشْفَاقِ لَا تَرْفَعُ الرَّدَى وَلَا الْحَيْنُ مَجْلُوبٌ فَمَا لَكَ تُشْفِقُ

20

25

كَانَ لَمْ يَرُكَ الدَّهْرُ أَوْ أَنْتَ أَوْ
 وَقَالَ خَلِيلِي وَالْبُكَاءُ لِي غَالِبٌ
 وَقَدْ طَالَ ثَوْقَانِي أَكْغَفْتُ حَبْرَةً
 وَإِنْسَانٌ عَيْنِي فِي دَوَائِرِ لَجْجَةٍ
 وَلِلدَّمْعِ مِنْ عَيْنِي شَرِيبًا صَبَابَةً
 وَكُنْتُ أَخَا عَشْقٍ وَلَمْ يَكُ صَاحِبِي
 وَقَدْ يَغْدِرُ الصَّبَّ السَّيِّمُ وَذُو الْهَوَى
 وَعَابَ رَجَالٌ أَنْ عَلِفْتُ وَقَدْ بَدَأَ
 إِلَى الْقَائِمِ الْهَدْيِ أَعْمَلْتُ نَاقِي
 إِذَا غَالَ مِنْهَا الرُّكْبُ صَخْرَاءَ بَرَحَتْ
 رَمَيْتُ قَرَاهَا بَيْنَ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ
 مُزْمِرَةً سَقْبًا كَانَ زِمَامُهَا
 مُوَكَّلَةً بِالْفَادِحَاتِ كَأَنَّهَا
 بَقِيَتْ لَهَا لِمَامُ رِئَالِهِ
 تَرَاهَا إِذَا اسْتَعْجَلَتْهَا وَكَأَنَّهَا
 مُورِّكَةً أَرْضَ الْعُذَيْبِ وَقَدْ بَدَأَ

لِأَحْدَاثِهِ فِيمَا يُعَادِي وَيَطْرُقُ
 أَفَاضَ عَلَيْكَ ذَا الْأَسَى وَالشَّقِيقُ
 عَلَى دِمْنَةٍ كَادَتْ لَهَا النَّفْسُ تُرْهَقُ
 مِنَ الْمَاءِ يَبْدُو تَادَةً ثُمَّ يَغْرُقُ
 مُرْشُ الرُّجَا وَالْجَائِلُ مُتَفَرِّقُ
 فَيَغْدِرُنِي مِمَّا يُصَبُّ وَيُعْشَقُ
 وَيُلْجِي الْمُجْتَنِّ الصَّدِيقُ فَيَخْرُقُ
 لَهُمْ بَعْضُ مَا أَهْوَى وَذُو الْحِلْمِ يَغْلِقُ
 بِكُلِّ فَلَاةٍ آلَهَا يَتَفَرَّقُ
 بِهِمْ بَعْدَهَا فِي السَّيْرِ صَخْرَاءَ دَرْدَقُ
 بِقَتْلَةٍ لَمْ يُنْكَبْ لَهَا الرُّودُ رَفِيقُ
 بِجَرَاءٍ مِنْ عَمِ الصُّنُوبِ مُغْلَقُ
 وَقَدْ جَعَلَتْ مِنْهَا الشَّيْئَةَ تُخْلِقُ
 أَصَمُّ هَجَفٌ أَقْرَعُ الرَّأْسِ نَقِيقُ
 عَلَى الْآيِنِ يَغْرُوهَا مِنَ الرُّوعِ أَوْلَقُ
 فَسُرَّ بِهِ لِلْآيِنِ الْخُورَنَقُ

* * *

- V. 3. Tâj VII 12, Bkr. 101 [als Zweiter von drei Versen] ('Abdah ibn at-Tabîb),
Yâq. II 102¹² [als Zweiter eines Verspaares] (ar-Râ'i), Lis. XII 123 [B]
(ar-Râ'i). — Yâq. schreibt die Stelle ar-Râ'i zu auf Gewähr des Ta'lab;
 denselben Gewährsmann führt aber auch Tâj für al-'A'sâ an. — وَأَرْحَلْنَاهَا
 Tâj, Yâq. وَأَرْحَلْنَا, Bkr. وَأَتَوَارْنَا. — جَوَادَةٌ Bkr. حَوَارَةٌ. — يَصِيلُ Bkr. يَلْقَى.
 — Die Stelle des 'Abdah lautet nach Bkr.:

تَأَوَّبَ مِنْ هِنْدٍ خِيَالٌ مُوَرِّقُ
 وَإِسْكَوَارُنَا بِالْجَوِّ جَوَادَةٌ
 وَحَلَّتْ مُبِينًا أَوْ رَمَادَانِ دُونَهَا
 إِذَا اسْتَيَّاسَتْ مِنْ ذِكْرِهَا النَّفْسُ يَطْرُقُ
 بِحَيْثُ يَصِيدُ الْأَيْدَاتِ الْعَسَلَقُ
 إِكَامٌ وَقِيَعَانُ مِنَ السَّرِّ سَمَلَقُ

* * *

- V. 4. JauhG. ٦٥٥ a. R., Jauh. I ٢٥٥ [B] (an-Nābigah), Lis. VI ١٧٨²⁵ [B] (an.).
— Vgl. an-Nābigah ad-Dubyānī XVII ١٣, wo der zweite Halbvers aber lautet:

تَطَلَّقَهَا طَوْرًا وَطَوْرًا تُرَاجِعُ

١٦٨

5

Wildbockschilderung aus einer Qasīdah, zu der möglicher Weise auch das Stück ١ des 'A'sā banī Ta'labah gehört.

- V. 1. Tāj VII ٦٤. * * *
- V. 2. Tāj VII ٥٩. * * *
- V. 3. M'rr. ٦٥, Yāq. II ٦٤⁴ [e.], Lis. XVII ٢١, Tāj IX ٢٠٧. 10 * * *
- V. 4. Tāj VI ٢٢٥, Lis. XI ٢٥١ (an.). * * *
- V. 5. Lis. II ٢١٢ [B], Tāj I ٤٥٥ (I^b ١٧٧) [B]. — فُرُقُهَا Lis. فُرُقُهَا.

١٦٩

M'rr. ٢١٩ (vgl. Nöld. Sas. 381 Anm. 4, Rothstein Lahm. 119 Anm. 4), IJr. 16, Bad' III ٢٠٦, JauhG. 61^b (vgl. Lis. XII ٢٣²⁶, Tāj VI ٢٧٩²¹), Jauh. II ٩١ (an.); 15
IBdr. ١٣١ (Salāmat ibn Jandal as-Sa'dī), Lis. XII ٢٣²¹ (Salāmat ibn Jandal),
Tāj VI ٢٧٩²⁰ (Salāmat ibn Jandal as-Sa'dī), Caus. II 169 Anm. 1 (Salāmat
ibn Jandal), Naḡ. ٤٨٦ (Salāmat ibn Jandal). — Vgl. Salāmat ibn Jandal III 38.
— جَوْفُ IJr. بُعْدَ — نَطَوْنُ IJr. صُدُورُ; Jauh., Lis., Tāj نُحُورُ.

١٧٠

20

- V. 1. Lis. XX ٢٢٠, Tāj X ٤٢٥. — Vgl. ١ 17. * * *
- V. 2. Mujm. I ١٨٩, Tāj VI ٢١٧, Lis. XI ٢٤٠ ('Adī). — Verse aus einer Ḥaffī-qasīdah gleichen Reimes von 'Adī ibn Zaid führen an: Ag. II ٢٦ f. (vgl. Naḡ. ٤٥٤ f.) und Bht. 146. Jedoch gibt es auch ein Trauergedicht gleichen Baues von Muḥalhil, dessen Ism gleichfalls 'Adī war. — وَمَا هُمْ Mujm., 25
Tāj زَقَاتُهُمْ بِالْحَقَائِي زَقَاتُهُمْ Lis. رَفَاتُهُمْ — اِذَا تَاجِ — اَيُّ قَوْمِي Lis.
اَيُّ يَبْيَعُونَ زَقَاتِ بِحَقِّ — Tāj erklärt: حَقَاتُهُمْ بِالرَّفَاقِ Lis. زَقَاتُهُمْ فِي الْحَقَاقِ
لصعوبة الزمان.

١٧١

Ag. XX ١٣٩ [1, 2] (vgl. WH. 187⁵), Hll. 62 [1, 2], Lis. XI ٣٤٧ [1, 2] (an.), Hiz. III ٢١٨ [1, 2] (an.), Tâj VI ٢٢٠ [1, 2] (an.).

- V. 1. Fâḥ. ١٠⁷ (ein Mann von den Banû Šaibân¹), Ġâḡ. ٢٢٨⁸ (ein Mann von den Banû Šaibân). — خَلَفْتُ Hll. أَلَيْتُ Lis., Hiz., Tâj وَبِالْعَزَى Lis., Hiz., Tâj وَبِالنَّارِ Lis., (Hiz.²), Tâj وَبِاللَّهِ Lis., Hiz., Tâj تَسْلِمُ Lis., Hiz., Tâj تَسْلِمُ Lis., Hiz., Tâj الدَّرَقَةُ Fâḥ, Ġâḡ. الدَّرَقَةُ.
- V. 2. وَيَقْرَعُ — مُنْعَفِرًا Lis., Hiz., Tâj مُجْدِلًا Lis., Hiz., Tâj الجَوَادُ Lis., Hiz., Tâj أَلْهَمًا Lis., Tâj وَيَغْضِبُ Lis., Hiz., Tâj وَتَغْضِبُ Lis., Tâj أَلْتَبَلُ Lis., Tâj أَلْتَبَلُ Lis., Tâj طَرَّةَ Lis., Tâj غُرَّةَ Lis., Hiz. غُرَّة.

١٧٢

Dm. II ٣٧٤ (٣٥٤). — Vgl. 'Abû Mihjan XV 2.

١٧٣

Vgl. ١١, an dessen Textinhalt diese beiden Verse sich unmittelbar anzu-
15 schließen scheinen.

- V. 1. Hiz. II ٣, Haw. I ٢٢١ (an.), ٢٢٢ [A] (an.), Šnq. I ١٩٣ (an.), ١٩٧ (an.).
* * *
- V. 2. IYš. ١٣٥٥, How. II 1176, Jauh. II ٥٧١ (an.), Mfḡ. ١٧٢ (1٣٥٥) [B] (an.), Lis. XX ٢٢١ (an.), Tâj X ٤٢١ (an.). — أَوْلَاكَ Jauh., Lis., Tâj أَوْلَاكَ — أَوْلَاكَ Tâj أَوْلَاكَ.

20

١٧٤

Ašb. III ١٩٤.

١٧٥

Ag. IV ١٤٢ (١٤١) [1, 2].

Die Anfuhrungsworte in Ag. lauten: وقال رجل من بني بكر بن وائل في الإسلام وهي تمحل للأعشى
25

¹ Von Storey im Dichterverzeichnis unter الأعشى verzeichnet.

² Im Druck weggelassen.

V. 3. Sfb. II 104 (101), Šnt. II 101, Hiz. IV 008. — Die Anführung im Sfb. (woraus die ganze Stelle in der Hiz. abgeschrieben ist) geschieht in der Weise, daß der Vers des al-'A'sā ٢٥ voransteht und unser Vers mit der Bemerkung قال, angeschlossen ist, so daß die Annahme, Sfb. wolle auch ihn dem al-'A'sā beilegen, nicht gänzlich gesichert ist. — تُفَعَّلَا Sfb.^٧, 5 Hiz. تُفَعَّلَا.

١٧٦

Ad. ٢٨ Anm. k (nach der Leidener Hschr.), MAz. II ٢٤٠, Ad. ٢٨¹² (1٣) (*an-Nābiḡat al-Ja'dī*). — Ag. IV ١٣٣ (1٣٢) ist ein Gedicht des Ja'diten gleichen Baues angeführt, in dem aber unser Vers nicht vorkommt. — تُعَدِّي Ad. ٢٨¹² 10 تُعَدِّي. — فَوَارِسُنَا Ad. ٢٨¹² فَوَارِسُنَا, was aber nicht zu تُعَدِّي passen würde.

١٧٧

Hiz. III ٦٢٩ (vgl. ٦٣٠^٧), Azh. I ١٨٦²⁵, Šnq. II ٧١¹⁰, Sfb. I ٣٦٣ (٤٠٨) (*an.*), ŠHd. I ٣٠¹⁵ (*an.*), Šnt. I ٤٠٨ (*an.*), Ġww. ١١٦⁸ (٧٠⁸⁰) (*an.*), Mfḡ. ١٠٤ (1٣٦) (*an.*), Kš. ١٤٧٩ (*an.*), IYš. ٩٤٢¹² (*an.*), ١٢٢٦ [A fr.] (*an.*), Bđ. ٤٩٢ (I ٣٧٠) (*an.*), ŠŠ. ٧٦ 15 (٦٢) ('Abū Tālib), Mḡn. I ١٨٦ (٢٢٢) (*Unbekannter*), II ١٧٢ (٣٠٢) [A] (*an.*), 'An. IV ٤١٨ (*Unbekannter*), Šmn. II ٢٨ [A] ('Abū Tālib), Har. II ٥٥ [A] (*an.*), Suy. ٢٠٤ (*an.*), ŠKf ٣٩٦ (*an.*), ŠK. ٢٥٢ (١١٨) (*an.*), Hiz. III ٦٢٩ (*Hassān oder 'Abū Tālib oder al-'A'sā; vgl. ٦٣٠⁶*), Ds. I ٣٣٢ ('Abd al-Muṭṭalib), II ٣٥٢ (*an.*), Fyy. ٦٧ ('Abū Tālib), Azh. I ١٨٦ ('Abū Tālib oder al-'A'sā), II ١٧٢ [A fr.] (*an.*), Šnq. II ٧١ (*Hassān ibn Tābit oder 'Abū Tālib oder al-'A'sā oder ein Unbekannter*), Bāq. ٢٧٥ (244) (*an.*), de S. III 526¹ (*an.*), Sacy gramm.³ II 39⁸ [A] (*an.*), Wright gramm.³ II 36 [A] (*an.*). — Für die Verfasserschaft al-'A'sās wird in der Hiz. ein „hervorragender Perser in der Erläuterung der Mfḡ.-Verse“ als Gewährsmann genannt, bei Azh. „aš-Šihāb zum Bđ. beim Qurānverse XIV 36“. 25 Für 'Abū Tālib stützt sich die Hiz. auf ŠŠ., ebenso Azh. Im Diwān des Hassān ibn Tābit kommt unser Vers nicht vor. Vielleicht liegt Verwechslung mit Hassān OLIV 1 vor, den Fyy. vergleichsweise zu unserem Verse anführt. — سُيِّئٌ Sfb.^٧, Ġww., Mfḡ., Kš., IYš., Bđ., ŠK. أَمْرٌ. — تَبَالَا ŠHd. تَبَالَا; Mfḡ.^٧ تَبَالَا; Ġww. سُيِّئٌ; Sfb.^٧ وَبَالَا, wozu nach der Meinung einiger تَبَالَا als Nebenform anzu- 30 sprechen ist.

١٧٨

ŠK. ٢٢١ (1٠٨). — Vgl. ٣ 15.

١٧٩

V. 1. Lis. VII ٢٠٧, Tāj IV ٣١ (٣١), Anb. ٧٧٢¹⁰ (ar-Rā'ī). — Vgl. ar-Rā'ī Jh. V. 7. — جَوَابَةُ Jh. جَوَابَةُ — كُزْلَنَ كُزُولًا Jh. Anb. بِرْلَنَ بِرُولًا; dies ist die allein richtige Lesart; vgl. Lyall zu Anb.

* * *

5 V. 2. Šnt. I ١٠٤, Šib. I ١٢٨ (١٠٤) (ar-Rā'ī). — Vgl. ar-Rā'ī Jh. V. 85. — أَزْمَانٌ Jh. أَيَّامٌ. — لَرَمَ Jh. مَنَعَ.

١٨٠

Ad. ٢٣١ Anm. a (nach der Leidener Hschr.), Kām. ٤١¹² [als Dritter von drei Versen] (an.), AAđ. ٥٠¹² [als Dritter von drei Versen] (ein Mann von den Banū 'Asad), ISkk. ٢٠٣¹² [als Zweiter von zwei Versen] (ein Beduine von den Banū 'Asad), Sij. ١٣٣⁸ (al-'Asadī), Ad. ٢٣١⁸ (an.), Am. I ٦٧ [als Dritter von sechs Versen] (Ḥaḍramī ibn 'Āmir) (vgl. Ls. ٦٨ Anm.), Ls. (٦٨), Jauh. I ٥٠٨ (an.), Iqt. ٣٦١ [als Dritter von drei Versen] (Ḥaḍramī ibn 'Āmir), Kš. ٩٦٦ (an.), ١٣٦٦ (an.), ŠAd. zu Ad. ٢٣١ (Ḥaḍramī), Ađd. ٦٠ [als Zweiter von zwei Versen] (an.), 15 Lis. VIII ٣١٣ (Ḥaḍramī ibn 'Āmir), XIV ١٦٤⁸ [als Erster von zwei Versen] (ein 'Araber oder Ḥaḍramī ibn 'Āmir), ŠK. ٢٤٢ (١١٢) [als Zweiter von zwei Versen] (an.), Hiz. II ٥٦ [als Dritter von drei Versen] (Ḥaḍramī), Tāj IV ٤٠٢ (٤٠٥) [als Dritter von drei Versen] (Ḥaḍramī ibn 'Āmir), VIII ١٢٤ (Ḥaḍramī ibn 'Āmir). — Die Nennung al-'Ašās beruht wohl auf Verwechslung mit ٣٥. — أَفْرَحُ Kām. 20 أَفْبَطُ. — نُبَلَا Add. نُبَلَا. — Das Stück des Ḥaḍramī lautet nach Am.:

يَزْعُمُ جَزْءَهُ وَلَمْ يَقُلْ سَدَدًا أَيَّ تَرَوَّحْتُ نَاعِمًا جَدِلًا
إِنْ كُنْتُ أَزْنَنْتَنِي بِهَا كَذِبًا جَزْءَهُ فَلَا قِيَتَ مِثْلَهَا عَجَلًا
أَفْرَحُ أَنْ أُرْزَأَ الْكِرَامَ وَأَنْ أَوْرَثَ ذَوْدًا شَصَانِيًا نَبَلًا
كَمْ كَانَ فِي إِخْوَتِي إِذَا أَحْتَضَنَ الْأَقْوَامُ تَحْتَ الْعَبَاجَةِ الْأَسَلًا
مِنْ وَاجِدٍ مَاجِدٍ أَخِي ثِقَةٍ يُنْطِي جَزِيلًا وَيَضْرِبُ الْبَطَلًا
إِنْ جِئْتَهُ خَائِفًا أَمِنْتُ وَإِنْ قَالَ سَاحِبُوكَ نَائِلًا فَعَلَا

25

Z. 22. يَزْعُمُ Kām., AAđ., Tāj يَقُولُ — سَدَدًا Kām., Iqt., Hiz. جَدَلًا; AAđ., Tāj حَدَلًا. — Z. 23. مِثْلَهَا ŠK. بَعْدَهَا. — عَجَلًا ISkk. عَجَلًا.

١٨١

As. I ٢٢١ (120). — Vgl. ٥ 45.

١٨٢

Lis. XIV ١٧٣, Tâj VIII ١٣٠, Nag. ٣٩٤. — Vgl. ٢٦ und 47.

١٨٣

5

V. 1. Ag. VI ٨٢ (٧٩) [1٨٣, ٦25] (vgl. WH. 68⁶), Ag. VIII ٩٩⁶ (٩٥) [٦ 1, 2, 4, 17, 21, 1٨٣, ٦ 25, 45, 44, 65, 38—38], ٩٩²³ (٩٦) [A fr.], 'Iqd III ١٧٢, ٢٨٥, Mst. II ٢١٦, Ag. VI ٧٨ (٧٥) [als Erster von zwei Versen] (an.). — 'Iqd III ٢٨٥ وَلَمْ تَزْ — Der Ag. VI ٧٨ folgende unbenannte Vers lautet:

نَمِشِي الْهَوَيْنِي كَانَ الرِّيحَ تُرْجِعُهَا مَشِيَّ الْيَعَافِيرِ فِي جِيَّاتِهَا الْوَهْلُ

10

und ist vielleicht nur Zerdehnung von ٦2B.

* * *

Ds. I ٣٧٢ [2, 3].

V. 2. Hiz. II 22٧, Yaw.^a 25^b (*al-Quṭāmī*). — Vgl. *al-Quṭāmī* I 9.

V. 3. Mgñ. I ٢١١ (٢٧٢) Šmn. II ٥٩ [A fr.], I'Aq.^b II 1٢٨, Mht. 1٩٢١, How. II 591, Fhm. I ٢٤٤, Īj. 2٢ [als Dritter von vier Versen] (*al-Quṭāmī*), Yaw.^a 25^b 15 (*al-Quṭāmī*) (vgl. Barth zu *al-Quṭāmī* I 9), Suy. ٢٢٢ (*al-Quṭāmī*), Azh. I ٢١١ [als Dritter von drei Versen] (*al-Quṭāmī*), Bâq. ٣١١ (276) [als Zweiter von vier Versen] (*al-Quṭāmī*), Zaw. II ١٥٧ [e.] (*al-Quṭāmī*). — Steht nicht im Dîwân *al-Quṭāmī*s. — بعضُ Īj. جُلْ — Yaw.^a جُلْ أَمْرِهِمْ — عَجَلُوا Bâq. عَجَلُوا. بعدُ نَجَاجِهِمْ (d. i. نَجَاجِهِمْ). — 20

* * *

V. 4. Kš. 1٣٤١¹⁷ (vgl. Hiz. III 1٢٥ und ŠK. ٢٤٩). — Vgl. *al-Quṭāmī* I 17.

١٨٤

Fâr. 1^b (vgl. Roediger nomm. verb. r u. Ahlwardt Katalog VI 10^a).

١٨٥

M'r. 2٨, Tâj I ٣٩٧ (I^b 11٧). — Vgl. *al-Farazdaq* DXXIX 4. — الحضرز Tâj أنْحَضْنَ. 25

١٨٦

Sib. I ٢٢٣ Anm. (nach der Hschr. des Asiat. Mus. in Petersburg), Sib. I ٢٢٣ (٢٨٢) (an.), Šnt. I ٢٨٢ (an.), Lis. IX ٢١٨ (al-'Aḥḍar ibn Hubairah), Tāj V ١٧٨ (١٧٥) (al-'Aḥḍar ibn Hubairah). — وما Šnt. طابًا Lis., Tāj ١٧٨.

5

١٨٧

Ši'r ١٠ [1, 2] (vgl. Nld. 45 und Mb. 62), Ši'rR. ١١ [1, 2].

V. 2. Nld. ٥٠.

V. 3. Lis. XIV ٢١٠ (vgl. Mb. 62 Anm. 2, 220²⁸), Tāj VIII ١٥٩.

MŠ. 161^b [4, 5].

10

In MŠ. Erläuterung zu V. 4 und 5:

الْفَرَّ الْحِمَارُ وَالْأَضْحَرُ فِي لَوْنِهِ وَكَذَلِكَ حَمِيرُ الْوَحْشِ صُخْرٌ وَالْفِيلُ الشَّجَرُ وَالذَّحْلُ غَارٌ
يَكُونُ فِي أَصْلِ الْجَبَلِ يَشْعُ مِنْ آخِرِهِ وَيَضِيقُ مِنْ أَعْلَاهُ شَبَهَ مَا بَقِيَ مِنْ ذَلِكَ الضَرْبِ مِنْ
الْجُرُودِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِأَذَانِ الْخُمْرِ وَشَبَهَ النَّسْرِ يَشْنُخُ مُتَغَفِّلٌ.

V. 4. الْفَرَّاءُ MŠ. الْفَرَّاءُ. — وَالرَّحْلُ MŠ. وَالذَّحْلُ.

15 V. 5. النَّسْرُ MŠ. النَّسْرُ.

١٨٨

Jh. ٦٢ f. [\ 1-41, 54, 43, 42, 44-47, 49, 48, 56-60, 62, 61, 63-74, 59-53, 55-57, 4, \ 75, 5-27], JhB. 21^b f. [\ 1-4, 6, 8-16, 17-41, 54, 61, 49, 48, 58-60, 62-68, 71, 69, 70, 72-75, 51, 50, 52, 53, 55-57, 5-11, 13, 12, 14, 16-19, 22, 20, 21, 23-27], JhL. 50 ff.
20 [\ 1-41, 54, 43, 42, 44-47, 49, 48, 58-63, 65-74, 50-53, 55-57, 4, \ 75, 5-27], JhLu. [wie JhL.], JhM. [\ 1-9, 12-16, 19, 11, 17-37, 1, \ 38, 2, 3, \ 39-41, 54, 43, 42, 44-47, 49, 48, 58-62, 68-74, 50-53, 55, 56, 75, 57, 4-27] JhO. 92^b [\ 1-24, 53-37, 44, 38, 2, \ 45-47, 49, 39-41, 54, 3, \ 42, 43, 48, 58-61, 65, 62, 63, 66-68, 70-72, 75, 69-73, 74, 52, 50, 53-57, 25-29, 31, 30, 32, 4, \ 51, 5-19, 21, 20, 22-27].

25 V. 1. Vgl. WH. 240¹³, ZDMG. LX 474⁵. — هُودُ JhM. هُودُ.

V. 2. Mb. 141³⁴, IŠj. 43^b [2, 3 als Dritter und Vierter von vier Versen] (Kabšah bint aš-Šaiḡān al-Kindiyyah), MqA. 21^b, MqB. 32^b, MqC. 8^b, MqD. 14^b,

MqṣE. 24^b, Mqṣ.^a ٨٢, Mqṣ.^b ٨٩ [an allen Mqṣ.-Stellen 2, 3 als Dritter und Vierter von sieben Versen] (an allen Mqṣ.-Stellen Kabṣah bint Šaiṭān). — Vgl. al-Ḥansā' L IV (194 ff.) (vgl. Mb. 142¹¹) [fünf Verse, unter denen unsere Verse 2, 3 als Zweiter und Dritter stehen; Cheikho vermutet (194 Anm. e), das Stück sei von der 'Āmiyah, der Mutter des 'Abū-l-Jabar, die also mit 5 der Kabṣah zusammenfiele, gibt aber keine Quelle für seine Vermutung an]. — Das hier genannte Stück der Kabṣah ist WH. 242 und oben zu ١٥٤ (S. 11) abgedruckt. — وَجَوَادٌ in allen Mqṣ.-Stellen und bei al-Ḥansā' أَجَوَادٌ. — كُدَاعِي fehlt in JhO. — Der zweite Halbvers lautet bei al-Ḥansā' anders. — MqṣC., MqṣB. a. R. فَي. — جَهَالٌ JhM. (ZDMG. a. a. O.) 10 عَطَالٌ (vgl. aber Mb. 243¹⁰).

- V. 3. [2], Mb. 150²⁰. — وَشَجَاعٌ MqṣA., MqṣB., MqṣC., MqṣD., MqṣE., Mqṣ.^a, Mqṣ.^b (اشجاع' al-Ḥansā'). — JhM. لَيْثٌ عَرَبِيٌّ ذِي لِبْدَةٍ وَصِيَالٍ. (vgl. ZDMG. LX 474⁹) لَيْثٌ عَزِيزٌ ذِي كَرَّةٍ وَصِيَالٍ (vgl. aber Mb. 246⁹); MqṣA., MqṣB., MqṣC., MqṣE., Mqṣ.^a, Mqṣ.^b لَيْثٌ هُمُوسٌ أَسْرَى أَبِي أَشْبَالٍ (وَشَبَالٍ al-Ḥansā' وَصِيَالٍ). — السرى أبى الأشبال

* * *

- V. 1. Mb. 175⁶. — يَغْفِرُ JhL. يُغْفِرُ; JhM. يغفر. — عقدة JhM. عَقْدَةٌ.
- V. 5. Mb. 191 [5—27]. — الغوالي JhL., JhB. الغوالى. — Vgl. ٢٨.
- V. 6. [5]. — الصباح JhO. الصَّباح. — أَغْدُو JhLu., JhO. أَعْدُو. — أَنَادِي JhO. أَنَادِي. — ضلالى JhO. ضَلَالٍ; JhLu., JhB. ظلال; JhL. ظَلَالِي. 20
- V. 7. [5].
- V. 8. [5]. — وصل JhLu. صَرَمٌ. — (أَصْبِي l. Versm.? اصبى JhO. اصبى. — darunter قطع.
- V. 9. [5]. — Vgl. WH. 252¹.
- V. 10. [5]. — (رَبِّمَا يَذْهَلُ عَقْلٌ d. i. رَبِّمَا يَذْهَلُ Jh. رَبِّمَا أَذْهَلَتْ. — Vgl. WH. 252³. 25
- V. 11. [5]. — Vgl. Kowalski WZKM. XXXI 195²⁸. — صَقَعَ Jh. صَقَعَ; JhB., JhLu. مشرب. — مشرب JhO. مُشْرَبٌ. — صفق JhM., JhO. صفق. — Vgl. WH. 252⁶.
- V. 12. [5]. — ومع الحور JhB. وَمَعَ الْهَوْرِ. — نمته حور JhB. تَنْمِيهِ عَوْدٌ. —
- V. 13. [5]. — السحر JhJ. السَّحَرُ mit ausdrücklich gesichertem مى und ر. — Vgl. WH. 252⁸. 30
- V. 14. [5]. — دالما JhO. دَالِمًا. — Vgl. WH. 252¹⁸.
- V. 15. [5]. — Fehlt in JhB. — فجلا JhO. فَجَلَى. — الصيد JhLu. الصَّيْدُ. — Vgl. WH. 252¹⁸.
- V. 16. [5]. — عَادِيَا JhB. عَادِيَا; JhLu., JhO., Jh. عَادِيَا. — تملأ JhO. يَمْلَأُ. — Die zweite Vershälfte lautet in JhB. ومغادى وعاديا فى الحلال.
- V. 17. [5]. — إِذْ غَدَرْنَا JhB. إِذْ غَدَرْنَا; JhLu. إِذْ غَدَرْنَا. — فَعَدُونَا JhLu., Jh. فَعَدُونَا. — جانيبه JhB. قَارِيَّتِهِ. 35

- V. 18. [5]. — رقيقا JhLu. دقيفا — مستخبا مع JhO. مُسَخِّفًا عَلَى — Vgl. WH. 252²¹.
- V. 19. [5]. — عَنْ JhO. نَحْنُ (d. i. عَن).
- V. 20. [5]. — اختيال JhL. اَحْتِيَال — الصوت Jh. الصَّيْد — هاجر JhLu., Jh. — Vgl. WH. 253⁴.
5 (falsch); JhJ., JhLu. جَتَال.
- V. 21. [5]. — سفته JhB. تَذَوْرَة Jh. تُذَوْرَة — بالعلا JhJ. بِالْغَلَام.
- V. 22. [5]. — يَرْدَن JhL. يَرْدَن — ونحوض Jh., JhO., JhB., JhLu. وَنَحْوِي — (يَرْدَيْن d. i. يردين) JhB.
- V. 23. [5]. — يَعْثَابُهَا JhJ. يَعْثَابُهَا — سبعا JhB. تَسْعَا — Vgl. WH. 253⁵.
- 10 V. 24. [5]. — هببت JhB. أَيَّهَتْ — Vgl. WH. 253⁷.
- V. 25. [5]. — وظللتنا JhO., JhB., Jh. فُظِلْنَا.
- V. 26. [5]. — البروق JhLu. المراط JhO. اَلْبُرُود.
- V. 27. [5], Muht. ١٠٤ / als Letzter von dreißig Versen / ('Abid ibn al-'Abraḡ) (vgl. Lyalls Ausgabe S. ٤٠ Anm. k). — عيشى JhJ. فَيْشَى —
15 لِنُؤَال Muht. لِهَبَالِي — Vgl. WH. 253¹³.
- V. 28. Lis. X ٢٢٩, Tāj V ٥١٢ (٥١٢), Aqr. II ٣٩٩. — Vgl. 'Abid ibn al-'Abraḡ XI 29.

١٨٩

- V. 1. Jauh. II ٢١٥, Lis. XIII ٤٧٣, ٥٠٨, Tāj VIII ١٨, Mht. ١٣٩٨, Naḡ. ٣٩٣.
* * *
- V. 2. Lis. IV ١٣٠, Tāj II ٣٣٨ (٣٤١).

١٩٠

20

Ġfr. ٣٥ [1—8] (vgl. WH. 228 [4—8]).

Hinter der Anführungsstelle steht Ġfr. ٣٦⁶ folgende Bemerkung:

فيقول أعشى قيس ما هذا مما صدر عني وإني منذ اليوم كئولع بالتحولات

١٩١

25

Raq. I 130 [٧٢ ٤, 191, ٧٢ ٤, 5] (vgl. ٦٠ ١).

١٩٢

Lis. V ٤٢٠. — Lis. erklärt:

لها للخمر يقول زير العود يبكي مخافة أن يطرب القوم إذا شربوا فيعملوا الزير لها للخمر وبها بالخمر.
Vgl. ٢٢ ٢٢.

١٩٣

ŠK. ٢٤٧ (١١٥) [1, 2] (vgl. WH. 239).

V. 2. Kṣṣ. ١١٨٠ /B/ (an.).

V. 3. Jal. 333^b. — Dieser Vers hätte seine Stelle im Ged. ٧ am besten vor dessen Verse 19. Mit dem zum größten Teil zerstörten Verse 18 kann 5 er aber nicht eins sein, weil die Reste jenes Verses nicht mit dem unsrigen vereinbar sind. — بأقْلِهِ Jal. بأقْلِهِ (?).

١٩٤

I. 1. IIJmd. 78 [٢١ 9, ١٩٤ 1, ٢١ 10-12].

I. 2. Maw. II ٨٠. — Könnte hinter ٢١³⁵ einzufügen sein.

10

١٩٥

Lis. XIII ٤٦٦ [1-4].

V. 1. Jmh. قرن [1, 4], Lis. XVII ٢٠٩ [1, 2], Tāj IX ٣٠٩ [1, 2], Jāh. IV ٧٦ /1, 2/, (Abū-n-Najm). — الغروال فى غروالها Jāh. أَلْقَرَاءُ فِي عَرَزَالِهَا.

V. 2. [1]. — أَمْ Lis. أَمْ; Jāh. جَرَى.

15

V. 3. Saḡ. (Lis. XIII ٤٦٦ a. R.).

V. 4. [1].

١٩٦

How. I 653 [1, 2], Naq. ٦٦٤ [1, 2 als Letzte von sechs Versen] (Laqīṭ ibn Zurārah), As. I ٢٨٨ (١٨٨) /1, 2/ (Ḥājjib ibn Zurārah), Mfṣ. ٦٥¹⁰ (٥٢٨) [1, 2] 20 (an.), IYš. ٥٠٢ /1, 2/ (an.), Lis. XV ١٠٥ [1, 2 als Letzte von vier Versen] (Laqīṭ ibn Zurārah), ŠŠ. ١٣٦ (١٠٠) /1, 2/ (an.), Ḥiz. III ٤٦ /1, 2/ (Laqīṭ ibn Zurārah), Tāj VIII ٢٩٥ /1, 2 als Letzte von vier Versen/ (Laqīṭ ibn Zurārah) (vgl. Lane ZDMG III 105²⁰) Fyy. ١١٧ [1, 2/ (an.). — Howells Angabe, die beiden Verse seien von al-'A'sā, beruft sich auf den von ihm als AAz. bezeichneten Belegverse-²⁵ kommentar des 'Abd al-'azīz ibn 'Abī-l-Ġanā'im al-Kāšī zum Mfṣ. (cited from a Ms.), der mir nicht zugänglich ist. Die Stelle des Laqīṭ ibn Zurārah lautet nach Naq.:

يَا قَوْمَ قَدْ أَخْرَقْتُونِي بِالْمَاءِ
وَلَمْ أَقَاتِلْ عَائِرًا قَبْلَ الْيَوْمِ
فَالْيَوْمَ إِذَا قَاتَلْتَهُمْ فَلَا لَوْمَ
تَقْدَرُوا وَقَدَرْتَنِي لِلْعَوَمِ
شَتَانُ هَذَا وَالْعِنَاقُ وَالنَّوَمِ
وَالْمَضْجَعُ الْبَارِدُ فِي ظِلِّ الدَّوَمِ

Lis. und Tāj haben nur Z. 1, 2, 3, 6.

V. 1. *Ys. ٥٢٨ (an.)*.

V. 2. *والظِّلِّ Ys., Lis., Tāj* في ظِلِّ — *وَالْمَضْجَعُ* Naq. *وَالْمَشْرَبُ*

10

١٩٧

Lis. XII ٣٧٨, Naq. ٣٩١.

١٩٨

V. 1. Kām. ٢١٢, Bal. I ٥١٥ [z 16, 47, 1], Lis. XV ٤٦, Tāj VIII ٣٦٤. — *فَالْوَجُوهُ فِي الرَّوْعِ* — *لِلصَّبَاحِ فَأَوْجُهُمْ مِنْ صَدَى* Lis., Tāj *مِنْ صَدَا*

15 V. 2. Lis. XV ٩, Tāj VIII ٢٣٩. — Könnte hinter z 49 einzureihen sein.

١٩٩

V. 1. Lis. XX ٣٠٤¹³, Tāj X ٤١٩¹⁸, Jauh. II ٥٦٩ /B/ (an.), Lis. XV ١٦٨ [als
Zweiter von zwei Versen] (Dāmrat ibn Dāmrat an-Nahšalî), XVI ٥٧ (an-
Nābiḡah), XX ٣٠٤¹⁶ [als Erster von zwei Versen] (Dāmrat ibn Dāmrat an-
20 Nahšalî), Tāj IX ٧٧ (an-Nābiḡah), X ٤١٩¹⁸ (an-Nābiḡah), ٤١٩¹⁹ [als
Erster von zwei Versen] (Dāmrat ibn Dāmrat an-Nahšalî). — *فَلَنْ أَذْكَرُ*
Tāj X ٤١٩¹⁶ *أَشْكُرُ* Lis. XX^v, Tāj X ٤١٩^{18v} (nach Jauh.!)
إِلَّا بِصَالِحٍ — *يَوْمَا بَلَا* Jauh.^v, Lis. XX^v (nach A'U.), Tāj X ٤١٩^{13v} (nach A'U.)
25 *يَدِيَّ* — Der zweite Vers des Dāmrah, der dem unsrigen folgt oder vorausgeht, lautet:

تَرَكْتُ بَنِي مَاءِ السَّمَاءِ وَفَعَلَهُمْ وَأَشْبَهْتَ تَيْسًا بِالْحِجَارِ مُزَنًّا

er ist auch Jauh. II ٢٩٥ (an.) und Tāj VIII ٢٣٠ angeführt.

* * *

I. 2. Has. I ٢٩٤, Hiz. III ٥٦٦, Flm. I ٢٢٢, Sib. I ٢٧٧ (err) (Tarafah), Šut. ٢٢٢ (Tarafah), Šrf. I ٥٥ (Tarafah). — Vgl. Tarafah ed. Seligs. App. XXXIV 1. Vgl. auch As 2.

An diese beiden Verse mußte auch jener gleichgebaute Vers angeschlossen werden, der von Spitta ZDMG XXXIII 215 Anm. 7 und 5 von Cheikho in Chr. ١٩٠ und ٢٠٨ als dem al-'A'sā beigelegt bezeichnet werden, wobei Spitta sich auf „Lis. s. v. أبيل“ (XIII ٦) beruft, während Cheikho nur sagt منسوب إلى الاعشى. Die Berufung auf Lis. ist aber irrig, wie sich aus dem Weiteren ergibt, und eine andere Stütze für die o Zuweisung habe ich nicht finden können. So seien die drei Verse, 10 von denen der auf Z. 13 der fragliche ist, wenigstens hier vorgeführt:

أَمَّا وَدِمَا. مَآثِرَاتِ تَحَالَهَا عَلَى قَتَّةِ الْغَزَى وَيَأْتَسِرُ عِنْدَمَا
وَمَا سَجَّ الرَّهْبَانُ فِي كُلِّ بَيْعَةٍ أَبِيلُ الْأَلْيَانِ الْمَسِيحِ بْنِ مَرْيَمَ
لَقَدْ ذَاقَ مِنَّا عَمِيرٌ يَوْمَ لَعَلَعٍ حَسَامًا إِذَا مَا هُزَّ دَأْلُكَفُ صَمَامَا

Z. 12. Tab. I ٧٦١ / Z. 12—14 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn) (vgl. Well- 15
hausen Reste² 23), Jauh. I ٤٠٤ (an.), err (an.), II ١٤٩ / Z. 12—14] (an.),
a. R. (Humaid ibn Taur), ٢١٢ (an.), ٤٠٢ (an.), Muġm. I ١٢ / Z. 12—14]
(an.), Ins. ١٤١ / Z. 12—14] (an.), Yâq. IV ٧٨١ / Z. 12—14] (al-'Aḥḡal)
(vgl. Wellhausen Reste² 23), Lis. VII ٦٠ ('Abd al-Ḥaqq), ٢٤٦ (an.), XIII ٦⁸
/ Z. 12—14] (Ibn 'Abd al-Jinn), ٦¹¹ [B], XV ٢٢٥ (an.), XVII ٢٢٨ (an.), 20
'An. I ٥٠٠ / Z. 12—14] ('Amr ibn 'Abd al-Jinn, oder ein Jāhilī unbekannter
Namens), Dm. I ٢١ / Z. 12—14] (an.), Dm.¹ I ٢٢ / Z. 12—14] (an.), Hiz. III
٢٤٠ / Z. 12—14] ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), Tāj III ٥٦٢ (ovr) ('Abd al-Ḥaqq),
IV ٥٥ (ovr) (an.), VIII ٤١١ (an.), IX ٣١٥ (an.), Mhġ. ١٣٩٠ (an.), Ln. 2033^a
(an.), Hor. I ١١١] / Z. 12—14] ('Amr ibn 'Abd al-Jinn). — أما Hiz.^v — 25
ودما. لا تَرَأُ Tāj III ٥٦٢ (ovr) ('Abd al-Ḥaqq), Hiz.^v ٢٤٠ / Z. 12—14] ('Amr ibn 'Abd al-Jinn),
والماء المارث Hiz.^v ٢٤٠ / Z. 12—14] ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), ودماء مَآثِرَاتِ
Tab., وَيَأْتَسِرُ — قَتَّةِ Tab. — قَتَّةِ — كَاتَهَا Tāj III ٥٦٢ (ovr) ('Abd al-Ḥaqq),
Lis. XIII ٦⁸ أو التَسِيرُ Lis.

Z. 13. Tab. I ٧٦٢ / Z. 12] ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), Jauh. II ١٤٩ / Z. 12/
(an.), a. R. (Humaid ibn Taur), Muġm. I ١٢ / Z. 12] (ein Jāhilī), M^{rr}.^b 215 30
(ein Jāhilī; Spitta legt ihn unter Hinweis auf Lis. XIII ٦ in einer An-
merkung dem al-'A'sā bei), Ins. ١٤١ / Z. 12/ (an.), Yâq. IV ٧٨١ / Z. 12/ (al-'Aḡal),
IVs. ٢٤٠ (an.), Lis. XIII ٦⁹ / Z. 12] (Ibn 'Abd al-Jinn), ٦¹⁰ [A], 'An. I ٥٠٠
/ Z. 12] ('Amr ibn 'Abd al-Jinn oder ein Jāhilī unbekannter Namens), Dm.
I ٢١ / Z. 12/ (an.) Dm.¹ I ٢٢ / Z. 12/ (an.), Hiz. III ٢٤٠ / Z. 12] ('Amr ibn 'Abd 35
al-Jinn), ٢٤١¹⁰ [A] (ein Jāhilī), Tāj VII ١٩٩ ('Amr ibn 'Abd al-Ḥaqq),

- How. I 963 /Z. 12/ ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), (Chr. 190 (al-'Asā, al-'Aḥḡal, Ibn 'Abd al-Jinn). — Im Diwān al-'Aḡals kommt der Vers nicht vor.*
 — *أَبْلِيلَيْنِ الْخَسْبِيْنَ هَيْكِلِيْ طَبَقِيْ قَدَسِيْ* Tab., Lis. *قَدَسِيْ*. — *طَبَقِيْ* Tab., Lis. *هَيْكِلِيْ*. — *أَبْلِيلَيْنِ عَيْسَى* Lis. XIII 7¹⁶, An.^v, Dm., Dm.⁴, Tāj^v.
 5 *Z. 14. Tab. I 717 Ann. a /Z. 12/ ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), Jauh. II 129 /Z. 12/ (an.) a. R. (Humaid ibn Tour), Mujm. I 13 /Z. 12/ (an.), Ins. 121 /Z. 12/ (an.), Yāq. IV 781 /Z. 12/ (al-'Aḡal), Lis. XIII 7 /Z. 12/ (Ibn 'Abd al-Jinn), An. I 500 /Z. 12/ ('Amr ibn 'Abd al-Jinn, oder ein Jāhili unbekannter Namens), Dm. I 25 /Z. 12/ (an.), Dm.⁴ I 22 /Z. 12/ (an.), Hiz. III 220 /Z. 12/ ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), How. I 963 /Z. 12/ ('Amr ibn 'Abd al-Jinn). — *مَتِيْ* Hiz. متي.
 10*

٢٠٠

- Lis. XV 122, Hiz. III 136 [B] (nach Sib.¹, Tāj VIII 223, Sib. I 209 (270) (an.), Jauh. II 298 (an.), Šnt. I 270, Mfḡ. 22 (238) (an.), IYš. 238 /A/ (an.), 270 (an.) Lis. XVIII 77 (an.), Mḡn. II 77 (98) /A/ (an.), 171 (222) /A/ (an.), Qm.⁴ III 770 (an.), Šmn. II 138 (an.), Sug. 272 (an.), Hiz. III 130 (an.), 137 (an.), Tāj X 28 (an.), Ds. II 98 /als Zweiter von zwei Versen/ (an.), Azh. II 77 /als Zweiter von zwei Versen/ (Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), Bāq. 91 (84) /als Zweiter von zwei Versen/ (Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), Ln. 135^b /A/ (an.), How. I 370 (Zaid ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq). — *يُقَدِّمُونَ* Sib., Lis. XVIII, Mḡn. II 171, Tāj X, Azh., Ln. 20 *يُقَدِّمُونَ*. — *زَوْراً* Sib., Šnt., Mfḡ., IYš., Lis. XVIII, Mḡn., Hiz. III 130, 137, Tāj X Ds., Azh., Bāq., Ln., How. *شُعْثَا*. — *مُدَامَا* Sib.^v المداما. — Der Vers (des Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), der an einigen Stellen vor unserem Verse stehend mitangeführt ist, lautet:
 25 *أَلَا مَنْ مُبْلَغٌ عَنِّي تَيْمًا بِأَيَّةٍ مَا يُجْبُونَ أَلطَّامَا*
 Doch sagt Hiz. III 137 davon:

وهذا لا يصح فإن كل بيت منهما من شعر آخر وليس من قصيدة لقائل واحد والبيت الشاهد لم أره
 منسوباً إلى الأعشى إلا في كتاب سيبويه وفي غيره منسوب إلى أحد والله أعلم *

- Dieser Vers ist angeführt: Sib. I 209 (270) (Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), Kām. 30 98¹¹ (Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), Ši'r 202⁴ (Yazīd ibn aḡ-Ša'iq), Ag. XIX 129 (Ibn aḡ-Ša'iq al-Āmiri), Šnt. I 270 (Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), Mfḡ. 22 (238) (an.), IYš. 232 [A] (Zaid ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), Mḡn. II 77 (98) [B] (an.), 171 (222) [B] (an.), Šmn. II 139 (an.), Hiz. III 137¹ (an.), 137¹⁹ (an.), 138 (an.), 139² (an.), 139⁴ [B] (an.), 139¹¹ [mit einem zweiten Verse] (Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), 35 129 (Ibn aḡ-Ša'iq al-Āmiri), Ds. II 98 [s. o.] (an.), Azh. II 77 [s. o.]

(Yazîd ibn 'Amr ibn as-Sa'îq), Bâq. ٩١ (84) [s. o.] (Yazîd ibn 'Amr ibn as-Sa'îq), How. I 371 (Zaid ibn 'Amr ibn as-Sa'îq). — Abweichende Lesarten: مَنْ Bâq. الـ. — Der erste Halbvers lautet bei Kâm., Šî'r, Ag., Hiz. III ١٣٩³, ١٣٩¹¹, ١٤٢^١ أَيْلُغْ لَدَيْكَ بَنِي تَمِيم. — Sib., Kâm, Šî'r^٢, Šnt., Mgn. II ١٧١ (٢٤٩). Smn., Azh. أَلْطَعَامَا; Hiz. III ١٣٩⁴ (nach Ibn Sîdah) مَا بِهِمْ حَبَّ ذَكَرَهُم حَبَّ الطَّعَامِ. — Ob nun etwa die oben mitgeteilte Form des Verses eine Entstellung (Angleichung) des eigentlichen, auf مَ reimenden Verses des Ibn as-Sa'îq zu nennen sei, oder ob sie trotz den Ausführungen der Hiz. doch zu demselben Stücke gehören, wie ٢٠٠, und von dem Hiz. III ١٣٩¹¹ angeführten Verse des Ibn as-Sa'îq auf مَ zu trennen wäre, 10 läßt ich vorläufig nicht entscheiden. Im zweiten Falle bestünden zwei Wäfirgedichte des Dichters, eines auf مَا, das andere auf مَ, die sich in einem Spottver-e auf die Banû Tamim beziehten.

٢٠١

Bkr. ٤٠١, Kôm. ٦١١¹¹ (an-Nabîğat al-Ja'dî), IIIš. ٩ ('Umayyat ibn 'Abî-ğ- 15 Salt at Tappi, oder an Nabîğat al-Ja'dî), Šî'r ١٧٣⁴ [in einem Stücke von sechzehn Versen als Vierchuter] (an-Nabîğat al-Ja'dî), IHrd. ١٣٨ (an-Nabîğat al-Ja'dî), IDr. ٢٨٧ (an.), Jmh. سَبَا (an.), ٢٨٧ Ann. ('Umayyat ibn 'Abî-ğ-Salt), Msd. III 373 (an.), Kss. ١٠٢٢ (an.), Šms. ٧١¹² [mit einem anderen Verse] (Nabîğat bani Ja'dah), Lis. I ٨٧ (an.), XI ٢٩٠ (al-Ja'dî), ŠK. ٢٩٣ (an.), 20 Tâj I ٨٤ (٨١) (an.), Tâj VIII ٢٩٥ (al-Ja'dî). — Vgl. 'Umayyat ibn 'Abî-ğ-Salt I 2. سَبَا Šî'r, IHrd., Šms. أو. — السَّكِينِينَ IDr., Jmh. سَيْلَهَا Lis. XV, Tâj VIII ٢٩٥. — سَيْلَهَا Kâm.^٢ قَسْلَهَا; IDr.^٢ قَسْلَهَا; Lis. قَسْلَهَا.

٢٠٢

- I. 1. Jauh. II ١٧ = a. R., Yâq. II ٢٢٢, Lis. XIII ١٧٤¹⁰ [B fr.], Jauh. II ١٧٣ (an.), 25 As. I ١٩٤ (١٣٨) (an.), Tâj VII ٢٨٧ (an.). — Vgl. ٩ 2٩ und ٢٦ 9; aus der Verschmelzung dieser beiden Verse ist unserer entstanden. — قَبَابُ Yâq. وَذَرَاهُمْ Yâq. وَذَرَاهُمْ. — وَحَى Lis. وَحَى. — قَبَابُ verb. in Yâq. V. — * * *
- I. 2. Jauh. II ٢٨ [B fr.], JauhC. 87, JauhD. 291^b, 'Ukb. I ١٨٣, Lis. XIV ٢٥٢, Tâj VIII ٢٢١. — Wäre in ٩ zwischen V. 18 und 19 einzureihen. — 30 النَّاسِ JauhC., JauhD. النَّاسِ.

- V. 2. Tāj VIII ٢٢٦, Jauh. II ٢٢٢ (an.), Lis. XV ٢ / als Zweiter von drei Versen /
(Hutaim ibn 'Adî oder ar-Raqqâs al-Kalbî, Tāj VIII ٢٢٦ (Hutaim ibn
'Adî oder ar-Raqqâs al-Kalbî). — وليس. وليس. — Die drei Verse
des ar-Raqqâs im Lis. lauten:

5 وَجَدْتُ أَبَاكَ أَخْرَجَ بَغْرًا بَنَخْدَةً بَنَاهَا لَهُ مَجْدًا أَشْمُ قُمَاقِمُ
 وَلَيْسَ بِهِيَابٌ إِذَا شَدَّ رَحْلَهُ يَقُولُ عِدَائِي الْيَوْمَ وَاقٍ وَحَاتِمُ
 وَأَكْنَهُ يَمْخِي عَلَى ذَلِكَ مُقْدِمًا إِذَا صَدَّ عَنْ تِلْكَ أَلْهَنَاتِ الْخُنَّارِمُ

Vgl. Kowalski WZKM. XXXI 197.

٢٠٣

- 10 Mhđ. II ١٠٨ (٨١).

٢٠٤

- Jauh. I ٤١٥, Jauh. A. 318, Lis. VII ١٥٤, Mhđ. ٢٢٧٥, Arj. ٥, Ag. III ١٠٥ / als
Erster von vier Versen / (al-Hârit ibn Halid), Sağ. III ٦٠٦ (٦١٦) (al-Hârit ibn
W'alah ad-Duhlî), Tāj III ٦٠٦ (٦١٦) (al-Hârit ibn W'alah ad-Duhlî). — Die
 15 vier Verse des al-Hârit ibn Halid im Ag. lauten:

يَا دَهْرُ قَدْ أَكْثَرْتَ فَجَعَلْنَا بِسَرَاتِنَا وَوَقَرْتَ فِي الْعَظَمِ
 وَسَلَبْتَنَا مَا لَسْتَ مُخْلِفُهُ يَا دَهْرُ مَا أَنْصَفْتَ فِي الْحُكْمِ
 لَوْ كَانَ لِي قَوْلٌ أَنَا ضِلُّهُ مَا طَاشَ عَنْهُ حَفِيطَةُ سَهْمِي
 لَوْ كَانَ يُعْطِي النِّصْفَ قُلْتُ لَهُ أَحْرَزْتُ سَهْمَكَ فَأَلَهُ عَنْ سَهْمِي

٢٠٥

- V. 1. Yâq. IV ٦٧٤ (vgl. WH. 30), Tāj IX ٨٧. — اشجائى Yâq. أشجائى (von
Fleischer verbessert).

- V. 2. Ag. VIII ٨٥, Mwš. ١٣٩, Saf. 64^b, M'h. ٩٤ (vgl. Mb. 57 Anm. 3, 60 Anm. 3,
76 Anm. 2, 80²²), Aljt. ٨٥. — حَوْلٌ Saf. حَوْلٌ. — تَقَصَّ Mwš. تُسَلُّ. —

٢٠٦

M'r. ٥١ [1, 2], Bad' IV ١١٨ [1, 2], Jauh. II ٢١٩ [1, 2], Lis. XIII ٥٠٥ [1, 2], Taj VIII ٣٥ [1, 2], Mht. ١٤٧٣ [1, 2], Nag. ٣٩٤ [1, 2].

- V. 1. JauhC. 21, JauhD. 273. — تَذْهَبِينَ JauhC., JauhD. عَامِلٌ. — يَذْهَبِينَ JauhC., JauhD., Lis., Mht., Nag. يَذْهَبِينَ; Bad' يَذْهَبِينَ. 3
V. 2. الفاخر ابدد Bad' أَلْتَسِبَ أَلْتَلَدَ.

٢٠٧

- V. 1. Yâq. III ٦٥٥, Yâq. III ٧٧٩ (an.). — الدِّيارُ Yâq. an beiden Stellen (verbessert von Fleischer). — بِالْعَرَمَاتِ Yâq. بالعمرات und بالعرائات. * * *
V. 2. Jh. ٦. * * * 10
V. 3. Jh. ٦ (vgl. Goldziher Abhh. I 87). * * *

٢٠٨

Jh. ٧. -- Kömte dem Baue nach zu 'A'sâ Rab. ١٧ gehören.

٢٠٩

- V. 1. Jauh. II ٧١, JauhB. 439 [A], JauhD. 207, JauhG. 46, Lis. XI ٣١٥³, 15
JauhG. 46 a. B. (Ibn Muqbil), Lis. XI ٣١٥ (Ibn Muqbil), ٣٨٤ (Ibn Muqbil;
vgl. Mb. ٦٢٧, Taj VI ٣٠٣ (Ibn Muqbil), ٣٤٢ (Ibn Muqbil). — تَرْيَاةٌ Lis.
XI ٣٨٤, Taj III ٣٤٢ دَرْيَاةٌ. * * *
V. 2. Hl. 216, Ad. 11٦ (٤٢) (an.), Am. II ٢٥٤ (an.), Jauh. II ٣٧٧ (an.), Rab.
١٢٤ (an.), Iqt. ٣٣٦ (Tumîm ibn Muqbil), Lis. XVII ٣٩ (Ibn Muqbil), 20
Taj IX ٣١٦ (Ibn Muqbil). — وَاحْوَى Ad., Am., Jauh., Rab., Lis., Taj
أَلْبَجَامُ وَهُوَ Ad., Am., Jauh., Rab., Lis., Taj أَلْبَجَامُ هَرِيَّتْ
أَسِيلٌ; Iqt. هَرِيَّتْ. — هَرِيَّتْ Iqt. هَرِيَّتْ. — هَرِيَّتْ Iqt. هَرِيَّتْ.

٢١٠

Lis. XVI ٢٤٥, Taj IX ١٦٦ (an.).

٢١١

Fth. IV ٢٢٩, Zrq. II ١٣١.

٢١٢

Šš. ٩٦ (vo), Šnq. I ١٠٣, How. II 198, *How. I ١٢٨ /B/ (an.)*. — يَقْلُ Haw.
 ٥ ثَقُلَ. — Der Hinweis auf die Banu 'Abdsams legt den Gedanken nah, daß der
 Vers etwa von 'A'sa Rabi'ah sein könnte. Vgl. dort V.

٢١٣

Haw. II ١٩٣ [A], Šnq. II ٢٢٩^٢, ٢٢٩^{٢١}, ٢٢٩^{٢٧}, Jauh. II ٢٩٢ (an.), Lis. II ٢٢١ (٢١٢)
 (an.), IYš. ١٦ (an.), Lis. XVII ١٤٩ (an.), roi¹³ (an.), roi²¹ (an.), Tâj I ٥٧٩^{١١} (I ١٠٥)
 10 (an.), ٥٧٩^{٢٦} (an.), ٥٧٩^{٣٣} (an.), IX ٢٧٤ (an.), Mht. ١٨٥٧ (an.), Ln. 2632^b (an.). —
 قَاصِبِحْتُ Mht. وَأَصْبَحْتُ; Lis. XVII roi¹³ وَمَا أَنَا; Lis. XVII roi²⁵, Haw. IV ٢٢٩^{٢٧},
 Tâj I ٥٧٩^{٢٧} قَد كُنْتُ; Haw. IV ٢٢٩^{٢٣}, Tâj I ٥٧٩^{٣٣}, Ln. وَمَا كُنْتُ. — كُنْتِيَا Lis. XVII
 roi¹³ كُنْتِي. — وَأَصْبَحْتُ Haw. IV ٢٢٩^{٢٣}, Tâj I ٥٧٩^{٣٤}, Ln. وَمَا كُنْتُ; Lis. XVII ١٤٩.
 Tâj IX وَهَبِحْتُ; Lis. XVII roi¹³ وَلَا أَنَا. — عَاجِنَا Lis. XVII roi¹³ عَاجِنُ. —
 15 Lis. XVII roi²⁵, Tâj I ٥٧٩^{٢٧} رِجَال; Lis. XVII roi¹³, Haw. IV ٢٢٩^{٢٣}, Tâj I ٥٧٩^{٣٣},
 Ln. الرِّجَال. — أَلْمَرُ Lis. XVII roi²⁵, Haw. IV ٢٢٩^{٢٧}, Tâj I ٥٧٩^{٢٧} النَّاسُ. —
 أَلْكُنْتِنِي Lis. XVII roi¹³, Haw. IV ٢٢٩^{٢٣}, Tâj I ٥٧٩^{٣٦}, Ln. أَلْكُنْتِنِي.

٢١٤

Knz. 59^b.

20

٢١٥

Jauh. II ٢ [B], JauhB. 242 [B], JauhD. 82 [B], 156^b, Mht. ٩٠ [B]; vgl.
 Lis. X ٢٠٠¹⁴, Tâj VI ٢³⁴, Jauh. I ٢٨٧ (at-Tirimmâh), ٥٠٨ /B/ (an.), Lis. V ١٣٦
 (at-Tirimmâh), VIII ٢١٠ (at-Tirimmâh), X ٢٠٠¹³ [als Zweiter von zwei Versen]
 (at-Tirimmâh), Tâj III ٥١ (or) (at-Tirimmâh), VI ٢³³ (al-'Ahtal oder at-Tirimmâh).
 25 — Weder im Diwân des at-Tirimmâh (nach Krenkow) noch in dem des al-
 'Ahtal. — جميلَة Tâj III خَمِيلَة — أَلْبَيْطَر Lis. V^v, Tâj III^v البَيْطِير. — Der
 vorhergehende Vers von at-Tirimmâh Lis. X lautet:

يَهْزُ سَلَاخًا لَمْ يَرْتِهَا كَلَالَة يَشْكُ بِهَا مِنْهَا أَصُولَ الْمَعَايِنِ

٢١٦

Rab. ٥٣, Hm. ٥٠٦ l. Z. /als Vierter von acht Versen/ (Sulmî ibn Rabî'ah).
 — وَشَرَعُ Hm. وَشَرَعُ — وَالْكَثْرُ وَالْخَفْضُ Hm. وَالْكَثْرُ وَالْخَفْضُ; Rab. وَالْكَثْرُ وَالْخَفْضُ
 Die Verse des Sulmî ibn Rabî'ah lauten nach Hm.:

إِنَّ شَوَآءَ وَنَشْوَٓةٍ وَخَبَبَ الْبَازِلِ الْأَمُونِ ٥
 يُجِشُّهَا أَلَمَرُ فِي أَلَهَوَى مَسَافَةً أَلْمَاطِيطِ الْبَطْلِينِ
 وَالْبَيْضَ يَرْفُلْنَ كَالْدُمَى فِي الرِّيطِ وَالْمَذْهَبِ الْمَضُونِ
 وَالْكَثْرَ وَالْخَفْضَ آمِنَا وَشَرَعَ الْيَزْهَرِ الْخَنُونِ
 مِنْ لَذَّةِ الْغَيْشِ وَالْفَتَى لِلذَّهْرِ وَالذَّهْرُ ذُو فُنُونِ
 وَالْعُسْرُ كَالْيَسْرِ وَالْغِنَى كَالْعُدْمِ وَالْحَيُّ لَأَمُونِ 10
 أَهْلَكْنَ طَنَمًا وَبَغْدَهُ غَدَى بِهِمْ وَذَا جُذُونِ
 وَأَهْلَ جَاسٍ وَمَارِبٍ وَحَى لُثْمَانِ وَالْتَمُونِ

Z. 5. Lis. XVIII ٢٩٧ (an.). Z. 7. Jauh. II ٤٧٥ (an.), Lis. XVII ٢٩٧ (an.). —
 وَالْكَثْرُ Jauh., Lis. وَالْكَثْرُ. — فِي الدُّمَى Jauh., Lis. كَالْدُمَى

٢١٧

15

Sib. I ٢٧٤ (٤٣٦), Snt. I ٤٢٦, IYs. ٩٤٢, 'An. IV ٢٩٢, Suy. ٢٨٠, Jrj. ١٩٤ (٢٧٨)
 Fyy. ٩١ (50), Tkm. 374, How. II 33, Qlb. ١٩ (Midtâr ibn Šaibân an-Namarî),
 Huṭṭ. 238 (al-Huṭai'ah), Šîr ٢٢¹⁷ (an.), ٢٢¹⁹ [B] (an.), ŠîrR. ٢٨⁶ (an.),
 ٢٨ [B] (an.), Aq. II ٥٧ (٥٤) /als Neunter von dreizehn Versen/ (Ditâr ibn
 Saibân an-Namarî), Am. II ٩٢ (al-Farazdaq), Jauh. II ٥٥٤ (an.), Mfr. ١١١ (٩٤١) 20
 (Rabî'ah ibn Jušam), IYs. ٩٤٢ [A fr.] (Rabî'ah ibn Jušam oder al-Huṭai'ah),
 Lis. XX ١٧٧ /als Zweiter von zwei Versen/ (Midtâr ibn Šaibân an-Namarî),
 Mqn. II ٥٥ (٧١) (an.), ŠŠ. ١٠٨ (٨٣) (an.), 'An. IV ٢٩٢ (al-Huṭai'ah oder
 Rabî'ah ibn Jušam oder Ditâr ibn Šaibân an-Namarî), I'Aq. II ١١٨ (an.),
 Suy. ٢٨٠ /als Vierter von fünf Versen/ (al-Huṭai'ah oder Rabî'ah ibn Jušam 25
 oder Ditâr ibn Saibân an-Namarî), How. II ١٣ (an.), Tâj X ٢١٤ (Midtâr
 ibn Šaibân an-Namarî), I'Aq.^b II ١١٨ [A fr.] (an.), Jrj. ١٩٤ (٢٧٨), Fyy. ٩٠ (50),
 (Ditâr ibn Šaibân an-Namarî), MQ. ٢٠٤ (an.), MQ.ⁿ ١٠٢ (an.), Azh. II ٥٥
 [A fr.] (al-Huṭai'ah oder Rabî'ah ibn Jušam oder ein Anderer), Ds. II
 ٧١ [A fr.] (an.), Baq. ١٨ (166) /als Dritter von vier Versen/ (Ditâr ibn Šaibân 30

an-Namarī), *Tkm.* 37^d [als Dritter von vier Versen] (*al-Huṭai'ah* oder *Rabī'ah ibn Juṣam* oder *Diṭār ibn Ṣaibān an-Namarī*), *Šnq.* II 9 (*al-Huṭai'ah* oder *Rabī'ah ibn Juṣam* oder *Diṭār ibn Ṣaibān an-Namarī*), *Wright gramm.*⁹ II 32^o (*an.*), *How.* II 33 (*Rabī'ah ibn Juṣam* oder *al-Huṭai'ah*). — وَأَدْعُوْا إِنِّ

⁵ Qlb., Ši'r ۳۳¹⁶, Ši'rR. ۳۸⁸, Am., Jauh., IYš.^v, Lis., Tâj فَإِنِّ. — Die im Ag. angeführten Verse des Diṭār ibn Ṣaibān an-Namarī lauten:

دَعَانِي الْأَنْتَجَانِ ابْنَا بَغِيضٍ وَأَهْلِي بِالْعَلَاةِ فَمَتَّيَانِي
وَقَالُوا سِرٌّ بِأَهْلِكَ فَأَتَيْنَا إِلَى حُبٍّ وَأَنْعَامٍ سَمَانٍ
فَسِرْتُ إِلَيْهِمْ عِشْرِينَ شَهْرًا وَأَرْبَعَةً فَذَلِكَ حَجَّتَانِ
فَلَمَّا أَنْ أَتَيْتُ ابْنِي بَغِيضٍ وَأَسْلَخْتِي بَدَائِي الدَّاعِيَانِ
يَبِيتُ الذِّئْبُ وَالْعَنْوَاءُ ضَيْفًا لَنَا بِاللَّيْلِ يَلْسُ الْأَضَانِ
أُمَارِسُ مِنْهُمْ لَيْلًا طَوِيلًا أَهْبِجُ عَنْ بَنِي وَيَعْرُوَانِي
تَقُولُ حَلِيلَتِي لَمَّا أَشْتَكَيْنَا سَيِّدِرْكُنَا بَنُو الْقَرَمِ الْهَجَانِ
سَيِّدِرْكُنَا بَنُو الْقَمَرَيْنِ بَذَرُ سِرَاجُ اللَّيْلِ لِلشَّنْسِرِ الْحِصَانِ
فَقُلْتُ أَدْعِي وَأَدْعُوْا إِنِّ أَنْدَى لَصَوْتِ أَنْ يُنَادِي دَاعِيَانِ
فَمَنْ يَكُ سَائِلًا عَنِّي فَإِنِّي أَنَا النَّمْرِيُّ جَادُ الزَّبَرْقَانِ
طَرِيدُ عَشِيرَةٍ وَطَرِيدُ حَوْبٍ بِمَا أَجْتَرَمْتُ يَدَيَّ وَجَنَى لِسَانِي
كَأَنِّي إِذْ نَزَلْتُ بِهِ طَرِيدًا نَزَلْتُ عَلَى الْمُتَمِّعِ مِنْ أَبَانِ
أَتَيْتُ الزَّبَرْقَانَ فَلَمْ يُضِعْنِي وَضَعْنِي يَدَيْمٍ مَنْ دَعَانِي

²⁰ Z. 7. الْأَنْتَجَانِ Suy. ۲۸۰. — Z. 13. حَلِيلَتِي Lis., XX ۱۸۷, Tkm. 37^d الْقَوْمِ. — HuṭG. 238, 'An. IV ۳۹۲, Suy. ۲۸۰, Tkm. الْقَوْمِ.

٢١٨

Lis. III ۴۳۲, Tâj II ۲۱۹ (۲۲۲). — Vgl. ۱۸۸ ۵.

٢١٩

²⁵ Ġfr. ۱۹ [1, 2], Ġfr.² 655 [1, 2], Yâq. III ۴۳۹ [1, 2], Yâq.^m [c.], *Ag.* II ۱۲۳ (۱۱۹) [als Erster von vier Versen] (*Hunain*). Lis. XI ۳۲۰ [1, 2] (*ein Baḡdādî*), XVII ۱۱۸ (*an.*), Tâj VI ۳۰۸ [1, 2] (*ein 'Ibādî* oder *ein Baḡdādî*), IX ۳۹۱ (*an.*).

V. 1. بين الشدير Ag. نُحَوِّ الْعُذَيْبَ فَالْصَّيْبُونَ — بِيْ جَز Lis., Yâq., Lis., Tâj; بين العذيب فالصَّيْبِينَ Lis. XI; بين العذيب فالصَّيْبِينَ XVII; Tâj بين العذيب فالصَّيْبِينَ.

V. 2. ويقولوا Ag. وَجَبَاقًا — وَخُبْرًا رَقَاقًا Lis., Tâj وَخُبْرُ رُقَاقٍ — رُكُوة Ag. زُكْرَةٌ Lis., Tâj وَخُبَاقِي.

5

Die vier Verse des Hunain im Ag. lauten:

لَيْتَ شِعْرِي مَتَى تَخْبُ بِي الْنَاقَةُ بَيْنَ السَّيْرِ وَالصَّيْنِ
مُحَقِّبًا رُكُوةً وَخُبْرًا رُقَاقٍ وَبُقُولًا وَقِطْعَةً وَنَ نُسُونِ
لَسْتُ أَنْبِئِي زَادًا سِوَاهَا مِنْ الشَّامِ وَحَسْبِي عِلَالَةٌ تَكْفِينِي
فَإِذَا أَتَيْتُ سَالِمًا قُلْتُ سُخْقًا وَبِمَادَا لِمَعْشَرٍ فَارِدُونِي

10

٢٢٠

V. 1. Sin. ٦٢.

١ * *

Bht. 135 [2 10].

V. 2. Chr. ٢٧٢ [2, 3].

V. 3. [2]. — Vgl. Horowitz Unt. 110^b.

15

V. 4. وَلَقَبَانُ Bht. وَلَقَبَانُ.

V. 5. أَذَيْنَهُ Bht. أَذَيْنَهُ.

V. 7. أَلْقَابُوسِ Bht. أَلْقَابُوسِ.

V. 9. أَلْرِيَّاحُ Bht. أَلْرِيَّاحُ — نُسْجَرَتْ Bht. نُسْجَرَتْ.

V. 10. مَرَّةٌ vielleicht Schreibfehler für مَرَّةٌ

20

* * *

V. 11. Yâq. III ٦١٣.

* * *

V. 12. Ill. 90^b.

٢٢١

Lis. XX ٢٥١ [1, ٢].

٢٢٢

25

Raq. I 87 [1- 3] (vgl. Mb. 86⁹, 88²⁰, 204²⁰, 206²⁵), Nw. II ١٤ [1-3] (A'sâ Bakr).

V. 2. Das in تَمْرُجَهَا ist hier kurz gemessen.

16*

Yâq. IV ٧٩٧¹⁶ behauptet, der Ortsname نُعَيْج werde in einem Verse des al-'A'sâ erwähnt; hier ist aber zu bemerken, daß Bkr. ٥٨٦ als einzigen Beleg für denselben Namen einen Vers des 'Antarah anführt, der bei Ahlwardt nicht vorkommt und lautet:

5 عَرَضْتُ لِعَامِرٍ يَلْوِي نُعَيْجَ مُصَادِمَةً فَخَامَ عَنِ الصِّدَامِ

Es ist nun wohl mit großer Wahrscheinlichkeit anzunehmen, daß Yâq. denselben Vers meint, ob aber dieser dem einen oder dem anderen Dichter angehört, muß dahingestellt bleiben. Für 'Antarah spricht, daß in seinem Diwân XXIII ein Stück gleichen Baues steht, was bei al-'A'sâ nicht der Fall ist.

10 Dem al-'A'sâ werden ferner beigelegt die Verse des Imru'ulqais XXX 5, 6:

فَلَا تَرْنِي لَا أَعْمَضُ سَاعَةً مِّنَ اللَّيْلِ إِلَّا أَنْ أَكِبَّ فَأَنْعَسَا
فَيَا رَبِّ مَكْرُوبٍ كَرَرْتُ وَرَاءَهُ وَطَاعَنْتُ عَنْهُ أَخْلَلَ حَتَّى تَنْفَسَا

in der Handschrift Kâm. h. gegen Kâm. ١٦٤. — An-Nâbigah VII 3:

تَوَهَّمْتُ آيَاتَ لَهَا فَعَرَفْتُهَا لَيْسَتْ أَغْوَامٌ وَذَا الْعَامُ سَابِعٌ

15 nur in der Handschrift JauhG. طور a. R.¹. — Imru'ulqais XI, 22:

فَقَمْنَا بِأَسْلَاءِ الْجَبَامِ وَلَمْ نَقْذُ إِلَى غَضَنِ بَانٍ نَاضِرٍ لَمْ يَحْرِقْ

in der Handschrift AsV. شلو gegen As. II ٥٠٣ (٣٢٩). — Ar-Râ'î:

وَعَيَّرَنِي تِلْكَ الْخَلَالُ وَلَمْ يَكُنْ لِيَجْعَلَهَا لِابْنِ الْحَيَّةِ خَالِقَةً

in der Handschrift JauhB. 745 gegen Jauh. II ١٧٢ und JauhD. 252^b. — Von den 20 Versen des al-'Aḥzar al-Himmânî²:

مَرَوَانُ مَرَوَانُ أَخُو الْيَوْمِ أَلَيْسِي
وَهُوَ إِذَا مَا هَزَّ لِلتَّهْتِمْ
لِيَوْمٍ رَوَعَ أَوْ فَعَالٍ مَّكْرُمٍ

der Dritte in der Handschrift AdA. gegen Ad. ٢١٣ (٢١١) (an.). — Abû-l-Qûl at-Tuhawî³:

وَلَا يَرْعُونَ أَكْثَافَ الْهُوَيْنِي إِذَا حَلُّوا وَلَا أَرْضَ الْهُدُونِ

in der Handschrift AsV. هدن gegen As. II ٣٠٣ (an.).

Nach Nöldecke im Kâm. Notes S. 98 (zu Kâm. ٢٠¹⁴) wären dem al-'A'sâ zugehörig folgende Verse:

¹ Nach Thorb. In Jauh. kommt der Vers nicht vor.

² Iqt. ٤٦٩, Lis. XVI ١٣٨, Tâj IX ١١٥; vgl. auch Ad. 182 (an.), Jauh. II ٣٠ (an.).

³ Hm. ١٣ f.

كَفَّكَ لَا تَلِيْقُ دِرْهَمًا
جُودًا وَأُخْرَى تُعْطِي بِالسَّيْفِ الدَّمَ

dann:

لَيْسَ تَخْفَى يَسَارَتِي كُلَّ يَوْمٍ وَلَقَدْ تَخَفِ شَيْئِي إِنْ عَسَارِي

und:

5

قَرَقَرُ قُمْرُ الْوَادِ بِالشَّاهِقِ

Das ist jedoch ein Irrtum, zu dem Nöldecke wohl dadurch verführt wurde, daß diese Verse in seiner Quelle *IngL.* anschließend an al-'A'sās Vers ١٦ 13 angeführt sind. Vgl. *Ing.* 179.

Auf Verwechslung beruht es ferner, wenn Guidi in seinem Dichter-10 verzeichnis zu *Ag.* V 13, 14 den Barmekidendichter Abû Baṣīr unter al-'A'sā vermerkt.

Der Vers mit dem Reim *الدمج* in der *Mwz.* 171, der auf *الرجل* im *Hsgh.* ٧٩, und der auf *يعانى* im *Tfs.* XXV ٧٥ verdanken ihre Ausgänge lediglich Druckfehlern und sind daher im Anhang zum *Diwān* nicht vermerkt, sondern in den 15 Anmerkungen zu ٣٦ 33, ٣٥ 2 und ٧٩ 9 verzeichnet.

Sar. I 1٣٣ pu. (1٠٣) ist ein Ausspruch des A'sā Bakr angeführt, welcher lautet: *لَوْ دَامَتِ الشَّمْسُ عَلَيْكُمْ يَوْمَيْنِ لَمَلَّتْهُمَا*. Ein Versmaß habe ich in diesen Worten nicht entdecken können. Ob unter dem Sprecher unser A'sā Maimūn zu verstehen ist, konnte ich nicht feststellen.

20

Andere Dichter des Beinamens al-'A'sâ.

Es gibt verschiedene Listen der al-'A'sâ zubenannten Dichter. Die auf uns gekommenen stammen von den Philologen Ibn al-'A'râbi († 281), Ibn Duraid († 321), at-Tayâlisî († um 360) und al-'Âmidî († 371). Die Liste des Ibn al-'A'râbi ist veröffentlicht Lis. XIX 181, die des Tayâlisî steht in seiner Mukâtarah, die des Ibn Duraid (aus dem Wišâh) und des 'Âmidî (aus dem Mu'talif) sind vereinigt Mzh. II 119 (188) und Suy. 81. Auch die des 'Ainî II 188 scheint auf die oder auf einen der beiden Genannten zurückzugehen. Eine weitere Liste steht im Qâmûs, bzw. im Tâj X 127 f. und dürfte aller Wahrscheinlichkeit nach ebenfalls auf die beiden Gewährsmänner as-Suyûtîs zu beziehen sein.

Diese Reihen, nach den Stämmenamen nebeneinandergestellt, ergeben folgendes Bild:

Lis.: Qais, Bâhilah, Nahšal, Rabî'ah, Hamdân, Taglib, Tarûd und (nach einem anderen ungenannten Gewährsmann) Mâzin (acht Namen).

Mk.: Qais, Rabî'ah, Taglib, Hizzân, Najwân, 'Ukl, Bâhilah, 'Ijl, 'Auf, Tarûd, an-Nabbâš, Bujrah, al-Ĥirmâz, Na'âmah, Jillân, Baibah (sechzehn Namen).

Mzh.: Qais, Bâhilah, Taglib, Rabî'ah, Hamdân, Mâlik, Ma'rûd, 'Asad, Nahšal, Mâzin, Ma'rûf, 'Ukl, 'Uqail, Mâlik, Taglib, 'Auf, Daurah, Jillân, an-Nabbâš (achtzehn Namen).

An. und Suy.: Bâhilah, Nahšâl, 'Abû Rabî'ah, Hamdân, Tarûd, Mâzin, 'Asad, Ma'rûf, 'Ukl, 'Uqail, Mâlik, Taglib, 'Auf, Daurah, Jillân (fünfzehn Namen).

Qâm. und Tâj.: Bâhilah, Nahšal, Hamdân, 'Abû Rabî'ah, Tarûd, al-Ĥirmâz, 'Asad, 'Ukl, Ma'rûf, 'Uqail, Mâlik, 'Auf, Daurah, Jillân, Qais, Taglib (sechzehn Namen).

Den hier genannten sechsundzwanzig Namen reihen sich noch folgende einzeln an verschiedenen Orten vorkommende an:

'Umâmah (IK. 198^b), Bakr (Ĥiz. III 258—260), Tamîm (Ag. XVI 11 (10), Šbl. 120, Ĥiz. III 101), Ta'labah (By. I 110, IKt. I 102), Jarm (Az. 119), Zurârah (ADr. 117), Sulaim (Jâh. VI 29, 119, 120, II 12, Ag. V 121), Šaibân (Bht. 156), Fahm (Lis. III 117) und al-Magribî (Tir. 111), so daß wir im ganzen eine Reihe von sechsunddreißig 'A'sâs erhalten, die in alphabetischer Reihung der Stammnamen folgende sind:

1. 'Asad	10. Jarm	19. Tārūd	28. Ma'rūd
2. 'Umâmah	11. Jillân	20. 'Ijl	29. Ma'rūf
3. Bâhilah	12. al-Īirmâz	21. 'Uqail	30. al-Maġribī
4. Bujrah	13. Rabī'ah	22. 'Ukl	31. an-Nabbâš
5. Bakr	14. 'Abu Rabī'ah	23. 'Auf	32. Najwân
6. Baibah	15. Zurârah	24. Fahm	33. Na'âmah
7. Taglib	16. Sulaim	25. Qais	34. Nahšal
8. Tamim	17. Saibân	26. Mâzin	35. Hizzân
9. Ta'labah	18. Daurah	27. Mâlik	36. Hamdân

Von diesen Namen ist 'A'sâ banī 'Umâmah eine Bezeichnung des 'A'sâ 'Abī 10 Rabī'ah, 'A'sâ Bakr des Maimûn, 'A'sâ Īirmâz des 'A'sâ Mâzin, Rabī'ah eine Kurzform für 'Abū Rabī'ah, 'A'sâ Zurârah = 'A'sâ Tamīm, Saibân = Jillân, Daurah = Hizzân. 'Uqail kommt lediglich in den Listen vor, Fahm = Tārūd, Qais ist eine Bezeichnung des Maimûn, Mâlik des 'A'sâ Baibah, Ma'rūd eine Nebenform von Tārūd, Ma'rūf ein Name des 'A'sâ 'Asad, an-Nabbâš des 'A'sâ 15 Tamim. Es verblieben somit die zweiundzwanzig Namen von Dichtern, deren Gedichte hier gesammelt sind.

'A'sâ 'Asad.

Der Name dieses Dichters ist Īaitamah ibn Ma'rūf. Er wird Ag. XIX 11. ausdrücklich als 'A'sa banī 'Asad bezeichnet. Dagegen sagt al-Āmidī Mzh. 20 H 111 (111) und Suy. 11: der 'A'sâ der Banī 'Asad sei ein Jāhilit namens Qais ibn Bujrah.¹ Aus 'An. H 111, wo in der Aufzählung nach dem 'A'sâ 'Asad der 'A'sâ Ma'rūf steht, geht mindestens hervor, daß auch 'An. unter dem von 'Asad nicht den Īaitamah, also wahrscheinlich den Qais ibn Bujrah verstand. Nach Jah. VI 11 hätten wir als Namen des 'Asadī eine Reihe ابن ماسى 25 ابن زارة; dies ist jedoch deutlich eine Verschreibung für ابن التباشى, der in meiner Sammlung als 'A'sâ Tamīm erscheint, während Qais ibn Bujrah nach dem Vorbilde der Mk. unter 'A'sâ Bujrah steht.

Ag. XIX w [1–8].

1. 1. مَجْدِبْ Ag. مَجْدِبْ.

30

'A'sâ Bâhilah.

Seine Name wird in der Mk. folgendermaßen angegeben: 'Abū Qulḥān 'Āmir ibn al-Īarīṭ ibn Riyāḥ ibn abi Ḥālid ibn Rabī'ah usw.

¹ Suy. steht ابن نجرة بن قيسى, so daß drei Generationen erwähnt sind. نجرة ist offensichtlich nur Druck- oder Schreibfehler.

1

- V. 1. ŠTf. 832, IslT. II vv, Anb. ۲۲۶¹⁶, Fār. 39, Anb. ۲۲۶⁶ (al-ʿAʿṣā), ۲۲۸³ (an.),
Lis. II ۱۰۵ [B] (Salāmat ibn Jandal), Tāj I ۳۹۴ (I^b ۱۱۴) [B] (Labīd)
(vgl. Labīd App. II). — Nicht im Diwān des Salāmah. — الجَارِمِي Anb.
 5 الحازمى. — Der erste Halbvers lautet bei Anb. ۲۲۶⁶:

وكان لها في أول الدهر فارس

nach einer Randbemerkung ist dies jedoch die Hälfte eines Verses von ar-Rāʿī:

وَكَانَ لَهَا فِي أَوَّلِ الدَّهْرِ فَارِسٌ إِذَا مَا رَأَى قَيْدَ الْيَتِيمِ يُعَانِقُهُ

- 10 يُنَلِّسُ Lis., Tāj (Labīd) يُصَبِّ. — عُقْبَا Labīd عُقْبَا. — Gleicher Versbau
 Maimūn ۸۵.

* * *

- V. 2. Ag. XIV ۳۹ (۳۸).

* * *

- V. 3. (Nachgetragen S. ۳۶۰) IK. 19.

2

- 15 Yâq. II ۸۴۶, Mscht. ۲۱۶.

3

NqA. ۱۳۸. — صَلَّتْ صَعُودَهَا so die Hs.; Ṣalḥānī صَعُودَهَا.

4

Dieses Gedicht hat in mehrere Anthologien Aufnahme gefunden, wodurch
 20 es verhältnismäßig gut erhalten auf uns gekommen ist. Von den oben aufgezählten Texten zeigen die beiden in der Versfolge genau und auch sonst meist übereinstimmenden Handschriften JhO. und JhL. die beste Ordnung und sind verhältnismäßig am vollständigsten. Sie bilden daher die Hauptunterlage unseres Textes in der Weise, daß ihre Versfolge beibehalten und nur die aus anderen
 25 Stellen in bestimmtem Zusammenhange übernommenen Verse an den dadurch gegebenen Orten eingefügt wurden. Diese eingeschobenen Verse sind durch eckige Einklammerung bezeichnet. Auch in der Lesart folgt unser Text den

beiden genannten Handschriften bis auf einzelne zwingende Verbesserungen. Die übrigen Stellen zeigen manche Beziehungen zueinander, die zum Teile als unmittelbare Abhängigkeit der jüngeren von bestimmten älteren bezeichnet werden kann. So scheinen Mk. und Hiz. von Ġr. oder deren Vorlage abzuhängen; Nih. gehört selbstverständlich zur Jamharahgruppe und stimmt vor Allen mit JhB. 5 fast vollständig überein, und Šaw. ist ersichtlich bei vielfach willkürlicher Behandlung, namentlich der Versordnung, hauptsächlich der JhLa. gefolgt, ist übrigens durch die Herbeiziehung der mir unzugänglichen Bagrischen Ĥamāsah wertvoll. Kām. und RAsm. scheinen aus verwandten Quellen zu stammen, ebenso Ġr. und Asm. 10

Kām. und Hiz. begleiten ihre Textwiedergabe mit Kommentaren, die von den Herausgebern der Ġr. und der Šaw. ausgeschöpft sind. In verschiedenen Jamharahhandschriften sind Scholien vorhanden, die der Druck der Jh. nicht immer vollständig wiedergibt. Ich glaubte mich auf die Wiedergabe der Jamharahscholien beschränken zu können, die in den Anmerkungen zu den einzelnen 15 Versen abgedruckt sind.

In der 'Umd. (s. u. zu V. 1) wird das Gedicht nach einer Gelehrtenreihe: an-Naḥḥās - al-'Aḥfaš—Ta'lab, die also immerhin Beachtung verdient, einer gewissen ad-Da'ja' zugeschrieben, die nach verschiedener Überlieferung die Tochter oder die Schwester des in der Qaṣḍah beklagten al-Muntašir gewesen sein soll. 20 Außerdem wird eine andere Schwester des Muntašir, Lailā genannt, was nach der glaubhaften Darlegung des Vorfassers der Ġr. III 11r zu dem Irrtume des 'Abdalmalik ibn Marwān Anlaß gab, der die Verse 27 und 35 als von der Lailā al-'Aḥyaliyyah herrührend anführte (Ġr. III 11o). Auch der Verfasser der Bagrischen Ĥamāsah nennt ad-Da'ja' als Verfasserin, wie Šaw. 11v mitgeteilt 25 ist, ohne daß die Autoritäten des erst im siebenten Jahrhunderte der Hijrah lebenden Vorfassers genannt wurden. Der Sayyid Murtaḍā bestreitet aber die Richtigkeit aller dieser Behauptungen Ġr. III 11o und 11r auf das entschiedenste, und da die älteste uns bekannt gewordene Autorität für die Vorfasserschaft der Da'ja' Ta'lab ist, die tatsächlich überlieferten Texte, die älter sind als 30 Ta'lab, also Kām., Asm., RAsm., Jum., Jh., ohne jede weitere Fragestellung ausdrücklich den Stiefbruder des al-Muntašir, al-'A'sā nennen, so haben wir keinen Anlaß, die Echtheitsfrage zu dessen Ungunsten zu entscheiden (vgl. dazu Ahlwardt zu Asm. XXXIV. S. 11), wie es Choikho Šaw. 11v tut.

Die Über-schrift des Gedichtes lautet in der für unseren Text zunächst 35 maßgebenden Handschrift JhO.¹) وَقَالَ أَعَشَى (بَاهِلَةٌ) وَاسْمُهُ عَائِزُ بْنُ الْحَارِثِ بْنِ

¹ Die in () stehenden Ergänzungen aus JhLa.

رياح (بن) عبد الله بن زيد بن عمرو بن سلامة بن ثعلبة بن وائل بن معين بن مالك بن أعصر¹ وهو منبه بن سعد بن قيس عيلان بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان. JhL. hat die Genealogie des A'sâ nur bis einschließlich وائل und fährt dann fort: يرثي منتشر بن وائل الباهلي. — Die übrigen Handschriften der Jamharah 5 haben mit dem Drucke übereinstimmend: وقال أعشى باهلة واسمه عامر بن الحارث, nur JhL. fügt noch hinzu: فى عروض النوع الأول من البسيط. Übrigens lautet der Vatersname des Muntašir in allen übrigen Berichten nicht وائل, sondern وُهَب. Da ist es nicht ganz unwichtig, daß die Ašm. in der Überschrift des Gedichtes sagen: قال أعشى باهلة واسمه عامر بن الحارث أحد بني وائل. Bemerkens- 10 wert ist auch die Bemerkung bei Bulṭ. 193: قال أعشى باهله يرثي قتيبة.

Kām. ٧٥١—٧٥٢ [4, 7—9, 11, 18, 29, 15, 16, 30, 34, 32 A + 33 B, 33 A + 32 B, 27, 37, 40, 41, 35, 23, 42, 25, 46, 22], Ašm. XXXIV + XXXV [8—16, 21—23, 18, 24, 17, 33 A + 32 B, 32 A + 33 B, 29, 27, 30, 35, 34, 20, 36, 37, 40; 39, 46, 42, 25], RAšm. 12—12^b [4, 7—9, 11, 18, 29, 15, 30, 16, 34, 32, 15 33, 20, 27, 35, 37, 23, 42, 25, 46, 22], Mar. ٦٠ ff. [4, 7—14, 16, 17, 21, 22, 23, 18, 24, 25, 27, 29—33, 35, 34, 15, 20, 36, 37, 39, 42, 43, 46] (*auch ad-Da'jā*), Jh. ١٣٥—١٣٧ [4, 5, 9, 6—8, 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhB. 50—51 [4, 5, 9, 6—8, 10—16, 18—20, 22, 25, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhL. 108—109 [4, 5, 9, 6—8, 20 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 30, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhLa. 153^b—154^b [1—6, 8—27, 29, 30, 32—40, 42, 44—46], JhLb. 80—81 [4, 5, 9, 6—8, 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhLu. 77—78^b [4, 5, 9, 6—8, 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 30, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhLna. 150^b—151^b [4, 5, 9, 6—8, 10—25, 27, 26, 29, 30, 32—37, 25 39, 38, 40, 42, 44, 46], JhO. [1—6, 8—27, 29, 30, 32—40, 42, 44—46], Mk. Nr. ٧ [4, 7—14, 16, 17, 21, 22, 18, 24, 25, 27, 29, 30, 32 A + 33 B, 35, 34, 15, 20, 36, 37, 23, 39, 40, 42, 43, 46, 33 A + 32 B, 45], Ġr. III ١٠٥—١١٣ (٢٥٦—٢٥٧) [4, 7—14, 16, 17, 21—23, 18, 24, 25, 27, 29, 30, 32, 33, 35, 34, 15, 20, 36, 37, 39, 42, 43, 46], Muht. ١٠—١٢ [4, 7—14, 18, 29, 15, 16, 34, 32, 33, 30, 27, 28, 37, 24, 30 17, 35, 20, 42, 39, 25, 23, 40, 46, 22], Hiz. I ٩٢—٩٧ [4, 7—14, 16, 17, 21—23, 18, 24, 25, 27, 29—33, 35, 34, 15, 20, 36, 37, 40, 39, 42, 43, 46], Nih. ١٥٣—١٥٥ [4, 5, 9, 6—8, 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], Šaw. ١١٨—١٢٧ [1—3, 5, 4, 7 A + 6 B, 8—20, 22—25, 30, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42—46] (*Ad-Da'jā*).

35 V. 1. 'Umd. II ١٢١¹⁸ [1, 2], 'Umd. 165^b [1, 2], 'Umd. II ١٢١¹⁹ (*Da'jā bint al-Muntašir*). — In Kām., Ašm., RAšm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu.,

¹ Ha. أعصر.

JhLua., Mk., Gr., Muht., Hiz., Nih. fehlt dieser Vers. — وَذَوْرٌ مَيِّتٌ 'Umd., 'Umd.¹ ما تذّر 'Umd.² ما يذر 'Umd.; مَهْثَصُرٌ Šaw. مَهْثَصُرٌ — وذكر خود 'Umd., 'Umd.¹ — Die oben bezeichnete Stelle der 'Umd. lautet:

(وحكى النخاس)¹ عن علي بن سليمان عن أبي العباس الأحول أن القصيدة التي لأبي قنافة
ع أشي باهلة إنما هي لابنة المنتشر واسمها الدعاء قال² وقال علي بن سليمان حدثني أبي أن
أولها [V. 1, 2] هكذا أنشده النخاس والذي أعرف وذكر ميت والذي أعرف أيضا والدمر
فيه هلاك الناس والغير كذلك أنشدني³ النوصلي في الأغاني ثم عطف النخاس فقال هذان
البيتان لا يعرفان في أول⁴ هذه القصيدة.

Es folgt eine sehr interessante Erörterung über die Frage, ob das
erotische Nasib bei den Marāṭi vorkomme oder zulässig sei. 10

1. 2. [1]. — In Kām., Aṣm., R.Aṣm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., JhLua.,
Mk., Gr., Hiz., Nih. fehlt dieser Vers. — أَعْبَدُهَا 'Umd.² أَعْبُدُهَا 'Umd.; أَعْبَدُهَا 'Umd.;
والشجر 'Umd., 'Umd.² وَالْعَبْرُ — هَلَاكُ 'Umd., 'Umd.² ذَهَابٌ — اذْكُرْهَا
'Umd.² والغير 'Umd.

1. 3. In Kām., Aṣm., R.Aṣm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., JhLua., 15
Mk., Gr., Hiz., Nih. fehlt dieser Vers. — نَنْتَظِرُ الْأَخْبَارَ Šaw. نَنْتَبِؤُا أَخْبَارًا
— Als Variante dieses Verses führen Šaw. نَكْذِبُهَا — نَكْذِبُهَا Šaw.
unseren V. 6. an.

1. 4. Bal. I ١٤٣ [4, 7 9, 11, 18, 32 A + 33 B, 33 B + 32 A], Naw. vr, Fuḥ. 498,
Isl. 11, 92^b a. R., IslT. I ٣٩, Jmh. رَعْلُو, Frb. I 221, Ma'n ١٤, Fār. 59, Jauh. 20
I ٣٣٠, II ٤٠٧, ٥٢١, Luz. I ٩٠, IYš. ٥٤٣, 'Ukb. II ٤٠٧ (al-'A'sā), Lis. VI ١٦,
XVII ٢٧٠, ٢٧١ [A], XIX ٢١٦, Tāj III ٢٦٠ (٢٦٨), IX ٢٢٣, X ٢٠٢ (vgl. HuṭG.
106^a, Mhṭ. ١٤٦٤, Lu. 2141^a, How. I 728, Mal. ٢٢ (an.), Kum. ٢٦ (an.).
— Fehlt in Aṣm. — أَتَانِي لِسَانٌ Kām., R.Aṣm., Fuḥ., Isl., IslT., Jh.,
JhLa., JhLb., Mal., Jmh., Frb., Kum., Ma'n, Jauh., Gr., Muht., Bal., IYš. 25
Lis., Hiz., Tāj, Mhṭ., Lu., How., Šaw. أَتَنْبِي لِسَانٌ; Naw., Mk., Gr.^v,
Hiz.^v, Šaw.^v أَتَانِي شَيْءٌ; JhLa., Šaw.^v أَتَانِي امْرُؤٌ; Mar., Gr.^v, Hiz.^v, Šaw.^v,
ما أسر Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., Nih. أسر; Fār. لَا أَسْرَ — أَتَيْتُ بِتَمِي
Bal. اَتَمَ به — Kām., R.Aṣm., Fuḥ., IslT., Jmh., Jh., JhB., JhLa., JhLb.,
Mal., Kum., Ma'n, Jauh., Gr., Muht., Bal., 'Ukb., IYš., Lis., Hiz., Tāj, 30
Mhṭ., Lu., How., Šaw. بِهَا. — Der erste Halbyers AṣmL., Jh., La.^v, Šaw.^v
من JhO. مِنْ غَيْرٍ (?); JhLa., JhLua. مِنْ غُلٍّ — قَدْ جَا مِنْ غُلٍّ أَنْبَأُهَا
Kām.^v; من علو Tāj, Hiz., 'Ukb., Bal., Jauh., JhB., JhLb., R.Aṣm., غير:

¹ Fehlt in 'Umd. und ist aus 'Umd.¹ ergänzt.

² Fehlt in 'Umd.¹.

³ 'Umd.¹ أَنْشَدَهُ. ⁴ 'Umd.¹ أَقَالَ.

- Fuh., Lis. XIX ^{من عُلُو}; JhL., JhLa.^v, JhLu., Jmh., Frb., Fâr., Mk., Ġr., IYš., Lis. VI, XVII, Mḥt., Nih., Ln., Šaw. ^{من عُلُو}; Kām., Naw., Mar., Kum., Gr.^v, Hiz.^v ^{من عُلُو}; AšmL., JhLa.^v, Šaw.^v ^{إِلَيَّ} — Kām., Naw., AšmL., RAšm., Isl., IslT., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLa.^v, JhLb., Mal., Frb., Kum., Ma'n, Fâr., Mḥd., Mk., Ġr., Muḥt., Bal., 'Ukb., IYš., Lis., Hiz., Tâj, Muḥt., Nih., Ln., How., Šaw. ^{عَجَبٌ مِنْهُ} — Kām., AšmL., IslT., JhLa.^v, Frb., Kum.^v, Mk., Jauh. II, Ġr., Muḥt., Bal., 'Ukb., IYš., Lis., Hiz., Tâj, Mḥt., Ln., How., Šaw. ^{مِنْهَا}; Naw., JhLa.^v, Ġr.^v, Hiz.^v, Fuh., Jmh., Jh., JhB., JhLa., JhLb., Mal., Kum., Ma'n, Nih. ^{فِيهَا}; fehlt in Mar. — ^{سُخَّرُ} Kām., Naw., AšmL., Fuh., Isl., IslT., Mar., Jmh., JhL., JhLa., Mal., Kum., Ma'n, Fâr., Mk., Ġr., IYš., Lis. VI^v, XVII, XIX, Tâj, How., Šaw. ^{سُخَّرُ}. — Scholien: JhLa.:

وَيُرَوَّى

إِنِّي أَتَانِي أَوْ لَا أَسْرَ بِهِ مِنْ عُلُو لَا عَجَبٌ فِيهِ وَلَا سَخَرُ

15

وَيُرَوَّى

قد جاء من عل أنباء أنبأها إلى لا عجب منها ولا سخر

JhLa.: ^{وَيُرَوَّى لَا أَسْرَ بِهِ مِنْ عُلُو لَا عَجَبٌ مِنْهُ وَلَا سَخَرُ}; Jh., JhL., JhLb., JhLu.: ^{السخر الاستهراء}.

- V. 5. Fehlt in Kām., Ašm., RAšm., Mar., Mk., Ġr., Muḥt., Hiz. — ^{مُرْجَمَةٌ} Šaw. ^{مُرْجَمَةٌ}; Nih. ^{مَبْرَجَةٌ}.

- V. 6. Fehlt in Kām., Ašm., RAšm., Mar., Mk., Ġr., Muḥt., Hiz. — ^{إِذَا} Nih. ^{بِهِ} JhLa. ^{بِهَا} — Šaw. bezeichnet diesen Vers als Variante unseres Verses 3.

- V. 7. [4], Lis. XI ٤٠٩. — Fehlt in JhLa., JhO. — Der Text dieses Verses ist wiedergegeben nach JhB., JhLu. und Nih. Die Einreihung ist durch die in der Übersicht ersichtlichen Texte gesichert. — ^{فُهِتْ} AšmL., Mar., Hiz. ^{فُظِلْتُ}; Ġr., Šaw.^v ^{فُظِلْتُ}; Mk. ^{فُظِلْتُ}. — ^{مُكْتَتِبًا} JhB., JhLu., Šaw. ^{مُرْتَقِبًا}; Kām., RAšm., Šaw.^v ^{مُرْتَقِبًا}; Bal. ^{مُرْتَقِبًا}; AšmL. ^{مُرْتَقِبًا}; Muḥt. ^{مُرْتَقِبًا}; Lis. ^{مُرْتَقِبًا}. — ^{حِرَان} Jh. ^{حِيرَان}; JhLb., Šaw.^v ^{حِرَان}; Kām., AšmL., RAšm., Bal., Šaw.^v ^{لِللَّجَمِ}; Lis. ^{وَالْعَيْنِ}. — ^{أَنْدَبُهُ} JhL. ^{أَنْدَبُهُ}; Kām., RAšm., Bal. ^{أَرْقَبُهُ}; Lis. ^{سَاهِرَةٌ}. — Der zweite Halbvers erscheint in folgenden Gestalten: Mar., JhLu., Ġr., Mk., Muḥt., Hiz., Šaw.^v:

وَكُنْتُ أَحْذَرُهُ لَوْ يَنْفَعُ أَحْذَرُ

Kām., AšmL., Bal., Šaw.^v:

حَيْرَانٌ ذَا حَدَرٍ لَوْ يَنْفَعُ الْحَدَرُ

RAsm:

حَرَانٌ ذَا حَدَرٍ لَوْ يَنْفَعُ الْحَدَرُ

Während diese Lesarten an V. 5 B erinnern, setzt Šaw. an ihre Stelle V. 6 B. und Lis. führt eine Gestalt an, die schon dem Versmaße nach 5 verstümmelt, offenbar aber durch Verwechslung mit irgendeinem anderen Vers entstanden ist, nämlich:

كَأَنَّ نَوْمِي عَلَى اللَّيْلِ مَخْجُورٌ

Scholien: JhLa., JhLau. الحَرَانُ الحَرِينِ; JhLb. الحَرَانُ الحَرِينِ.

V. 8. [4]. III. II 174 [B], Frb. II 4. Jauh. I 370, Wâh. 112 [B] (al-ʿAʿšâ), Yâq. 10 I 370 (al-ʿAʿšâ), ʿUkb. II 100, Lis. VI 143, Taj I 107 (I° 133) (al-ʿAʿšâ), III 371-372. VIII 11, Mht. 1271, ŠʿAljz. 37 [B] (an.), III 372 [B] (an.). —

فجاشت Kâm., Asm., RAsm., Frb., Jauh., Muht., Bal., ʿUkb., Yâq., Lis., Taj I, III, Mht. فجاشت; Mar., Šaw. فجاشت. — جمعمهم Frb., Jauh., Gr., ʿUkb., Yâq., Lis., Taj III, VIII, Mht., Šaw. فلهم. — معتمر Wâh. 15 المعتمر المعتم: JhLa., Yâq. I معتم. — Scholien: Jh., JhLb. المعتمر المعتم.

V. 9. [4]. Kâm., AsmLa., RAsm., Mar., JhLau., Mk., Gr., Muht., Bal., Hiz., Šaw. يَأْتِي عَلَى النَّاسِ; Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., Nih., Saw. يَأْتِي عَلَى النَّاسِ; Asm., Muht. يَأْتِي عَلَى النَّاسِ. — Kâm., Asm., RAsm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., Mk., Gr., Muht., Bal., Hiz., Nih. لا. 20 JhL. تلوي; Šaw. تلوي; Jh., JhB., JhLb., JhLu., Nih., Šaw. تلوي; Kâm., Asm. تلوي. — اتتنا Gr. دوتنا. — اتتنا JhLau. اتتنا; Saw. اتتنا.

V. 10. منه — تطلبه Asm. اندبه; JhLb. تندبه. — عليه (Bazr.) Saw. تطلبه. beide Male JhLau. فيه. — الجود Asm., Mar., Mk., Gr., Muht., Hiz., Šaw. 25 والغبر Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLau., JhLu., Mk., Gr., Muht., Hiz., Nih., Saw. والغبر. — Scholien: JhL. التغيير من التغيير; JhLu. التغيير.

V. 11. [4]. — ننعي Kâm., Gr., Hiz., Šaw. ننعي; JhLa. ننعي. — ننعي Kâm., Bal. نعيث من; JhLa., Muht. نعيث من; Asm. نعيث من; Asm. نعيث من; Bal. نعيث من. — نغيب Kâm., JhL., Mk., Muht., Šaw. نغيب. — نغيب RAsm. نغيب. — الحى Kâm., Asm. الحى; JhLau. الحى; JhB., Nih. الناس; JhL. الدهر. — الاعايم JhLa. الكوايم; Kâm., Mk., Gr., Muht., Saw. جفنته. — اخوى Mar., Jh., JhL., JhLb., Mk. اخوى (?). — الاناجيم JhLau. الاناجيم.

1. 10. وَتُكْطَمُ Muht. قد تفرغ JhLa.^v, Šaw.^v قد تكضم JhO. قد يكظم Nih. قد تُكْطَمُ Mk. وَتُفْرَغُ Ašm.⁶ Kām., Ašm., RAšm., JhLua., Ġr.^v, Hiz.^v, Šaw.^v وَتُفْرَغُ 5 وَتُفْرَغُ Saw. وَتُذْعَرُ Kām., Ašm., RAšm., JhLua., Ġr.^v, Hiz.^v, 5 مِنْ مَخَافَتِهِ Kām., RAšm., Mar., JhLa.^v, الشَّوْلُ Muht. الشَّوْلُ Saw. جَيْنَ تَبَصْرَةٍ Ašm., Jh., JhB., JhL., JhLa.^v, JhLb., JhLu., JhLua., Ġr.^v, Hiz.^v, Nih., Šaw.^v يَفْجُوهُ RAšm., الْجَزْرُ JhLu., Muht. الْجَزْرُ Kām.^v, Mk., Šaw. يَقْطَعُ JhB., Nih. الجذر Nih. — Scholien: Jh., JhL., JhLb., JhLu.: السكرات والبزل 10 من الإبل اللواتي بلغن⁶ تسع سنين⁷ ويفجوها يبعثها يبعثها بغنة الجرة⁸ جمع جرة⁹ يعني أنه من كثرة⁶ عادته يعقر⁷ الإبل إذا راته خافت منه ويثبت⁸ الجرر⁹ ما يسترجع البعير من بطنه إلى فمه¹⁰ ويروى JhLa. على جرتها¹¹ هيبة له¹² ويروى قد تكظم JhLua. قد تفرغ البزل منه حين تبصره ويروى حين يفجوها 15 البزل منه من مخافته يقول تحول منه فرعة¹¹ حتى تقطع أحوال في اعتاقها

17. 18. [4], [17], مِنْ Nih. 51. — جَبْرَة Nih. خَيْرَة — Kâm., Aşm., RAşm., Mar.,
Mk., Gr.^v, Muht., Bal., Lis., Saw.^v شَرٌّ Nih. حَيٌّ — RAsm. يَنْكَدُ يَنْكَدُ

¹ الحذر. ² L. الحذر. ³ Fehlt in L. ⁴ الذي بلغ. ⁵ أبعدت. ⁶ Jh. ⁷ Lu. ⁸ كدمت. ⁹ جريها. ¹⁰ Lu. ¹¹ Lu. ¹² Lu. ¹³ Lu. ¹⁴ Lu. ¹⁵ Lu. ¹⁶ Lu. ¹⁷ Lu. ¹⁸ Lu. ¹⁹ Lu. ²⁰ Lu. ²¹ Lu. ²² Lu. ²³ Lu. ²⁴ Lu. ²⁵ Lu. ²⁶ Lu. ²⁷ Lu. ²⁸ Lu. ²⁹ Lu. ³⁰ Lu. ³¹ Lu. ³² Lu. ³³ Lu. ³⁴ Lu. ³⁵ Lu. ³⁶ Lu. ³⁷ Lu. ³⁸ Lu. ³⁹ Lu. ⁴⁰ Lu. ⁴¹ Lu. ⁴² Lu. ⁴³ Lu. ⁴⁴ Lu. ⁴⁵ Lu. ⁴⁶ Lu. ⁴⁷ Lu. ⁴⁸ Lu. ⁴⁹ Lu. ⁵⁰ Lu. ⁵¹ Lu. ⁵² Lu. ⁵³ Lu. ⁵⁴ Lu. ⁵⁵ Lu. ⁵⁶ Lu. ⁵⁷ Lu. ⁵⁸ Lu. ⁵⁹ Lu. ⁶⁰ Lu. ⁶¹ Lu. ⁶² Lu. ⁶³ Lu. ⁶⁴ Lu. ⁶⁵ Lu. ⁶⁶ Lu. ⁶⁷ Lu. ⁶⁸ Lu. ⁶⁹ Lu. ⁷⁰ Lu. ⁷¹ Lu. ⁷² Lu. ⁷³ Lu. ⁷⁴ Lu. ⁷⁵ Lu. ⁷⁶ Lu. ⁷⁷ Lu. ⁷⁸ Lu. ⁷⁹ Lu. ⁸⁰ Lu. ⁸¹ Lu. ⁸² Lu. ⁸³ Lu. ⁸⁴ Lu. ⁸⁵ Lu. ⁸⁶ Lu. ⁸⁷ Lu. ⁸⁸ Lu. ⁸⁹ Lu. ⁹⁰ Lu. ⁹¹ Lu. ⁹² Lu. ⁹³ Lu. ⁹⁴ Lu. ⁹⁵ Lu. ⁹⁶ Lu. ⁹⁷ Lu. ⁹⁸ Lu. ⁹⁹ Lu. ¹⁰⁰ Lu. ¹⁰¹ Lu. ¹⁰² Lu. ¹⁰³ Lu. ¹⁰⁴ Lu. ¹⁰⁵ Lu. ¹⁰⁶ Lu. ¹⁰⁷ Lu. ¹⁰⁸ Lu. ¹⁰⁹ Lu. ¹¹⁰ Lu. ¹¹¹ Lu. ¹¹² Lu. ¹¹³ Lu. ¹¹⁴ Lu. ¹¹⁵ Lu. ¹¹⁶ Lu. ¹¹⁷ Lu. ¹¹⁸ Lu. ¹¹⁹ Lu. ¹²⁰ Lu. ¹²¹ Lu. ¹²² Lu. ¹²³ Lu. ¹²⁴ Lu. ¹²⁵ Lu. ¹²⁶ Lu. ¹²⁷ Lu. ¹²⁸ Lu. ¹²⁹ Lu. ¹³⁰ Lu. ¹³¹ Lu. ¹³² Lu. ¹³³ Lu. ¹³⁴ Lu. ¹³⁵ Lu. ¹³⁶ Lu. ¹³⁷ Lu. ¹³⁸ Lu. ¹³⁹ Lu. ¹⁴⁰ Lu. ¹⁴¹ Lu. ¹⁴² Lu. ¹⁴³ Lu. ¹⁴⁴ Lu. ¹⁴⁵ Lu. ¹⁴⁶ Lu. ¹⁴⁷ Lu. ¹⁴⁸ Lu. ¹⁴⁹ Lu. ¹⁵⁰ Lu. ¹⁵¹ Lu. ¹⁵² Lu. ¹⁵³ Lu. ¹⁵⁴ Lu. ¹⁵⁵ Lu. ¹⁵⁶ Lu. ¹⁵⁷ Lu. ¹⁵⁸ Lu. ¹⁵⁹ Lu. ¹⁶⁰ Lu. ¹⁶¹ Lu. ¹⁶² Lu. ¹⁶³ Lu. ¹⁶⁴ Lu. ¹⁶⁵ Lu. ¹⁶⁶ Lu. ¹⁶⁷ Lu. ¹⁶⁸ Lu. ¹⁶⁹ Lu. ¹⁷⁰ Lu. ¹⁷¹ Lu. ¹⁷² Lu. ¹⁷³ Lu. ¹⁷⁴ Lu. ¹⁷⁵ Lu. ¹⁷⁶ Lu. ¹⁷⁷ Lu. ¹⁷⁸ Lu. ¹⁷⁹ Lu. ¹⁸⁰ Lu. ¹⁸¹ Lu. ¹⁸² Lu. ¹⁸³ Lu. ¹⁸⁴ Lu. ¹⁸⁵ Lu. ¹⁸⁶ Lu. ¹⁸⁷ Lu. ¹⁸⁸ Lu. ¹⁸⁹ Lu. ¹⁹⁰ Lu. ¹⁹¹ Lu. ¹⁹² Lu. ¹⁹³ Lu. ¹⁹⁴ Lu. ¹⁹⁵ Lu. ¹⁹⁶ Lu. ¹⁹⁷ Lu. ¹⁹⁸ Lu. ¹⁹⁹ Lu. ²⁰⁰ Lu. ²⁰¹ Lu. ²⁰² Lu. ²⁰³ Lu. ²⁰⁴ Lu. ²⁰⁵ Lu. ²⁰⁶ Lu. ²⁰⁷ Lu. ²⁰⁸ Lu. ²⁰⁹ Lu. ²¹⁰ Lu. ²¹¹ Lu. ²¹² Lu. ²¹³ Lu. ²¹⁴ Lu. ²¹⁵ Lu. ²¹⁶ Lu. ²¹⁷ Lu. ²¹⁸ Lu. ²¹⁹ Lu. ²²⁰ Lu. ²²¹ Lu. ²²² Lu. ²²³ Lu. ²²⁴ Lu. ²²⁵ Lu. ²²⁶ Lu. ²²⁷ Lu. ²²⁸ Lu. ²²⁹ Lu. ²³⁰ Lu. ²³¹ Lu. ²³² Lu. ²³³ Lu. ²³⁴ Lu. ²³⁵ Lu. ²³⁶ Lu. ²³⁷ Lu. ²³⁸ Lu. ²³⁹ Lu. ²⁴⁰ Lu. ²⁴¹ Lu. ²⁴² Lu. ²⁴³ Lu. ²⁴⁴ Lu. ²⁴⁵ Lu. ²⁴⁶ Lu. ²⁴⁷ Lu. ²⁴⁸ Lu. ²⁴⁹ Lu. ²⁵⁰ Lu. ²⁵¹ Lu. ²⁵² Lu. ²⁵³ Lu. ²⁵⁴ Lu. ²⁵⁵ Lu. ²⁵⁶ Lu. ²⁵⁷ Lu. ²⁵⁸ Lu. ²⁵⁹ Lu. ²⁶⁰ Lu. ²⁶¹ Lu. ²⁶² Lu. ²⁶³ Lu. ²⁶⁴ Lu. ²⁶⁵ Lu. ²⁶⁶ Lu. ²⁶⁷ Lu. ²⁶⁸ Lu. ²⁶⁹ Lu. ²⁷⁰ Lu. ²⁷¹ Lu. ²⁷² Lu. ²⁷³ Lu. ²⁷⁴ Lu. ²⁷⁵ Lu. ²⁷⁶ Lu. ²⁷⁷ Lu. ²⁷⁸ Lu. ²⁷⁹ Lu. ²⁸⁰ Lu. ²⁸¹ Lu. ²⁸² Lu. ²⁸³ Lu. ²⁸⁴ Lu. ²⁸⁵ Lu. ²⁸⁶ Lu. ²⁸⁷ Lu. ²⁸⁸ Lu. ²⁸⁹ Lu. ²⁹⁰ Lu. ²⁹¹ Lu. ²⁹² Lu. ²⁹³ Lu. ²⁹⁴ Lu. ²⁹⁵ Lu. ²⁹⁶ Lu. ²⁹⁷ Lu. ²⁹⁸ Lu. ²⁹⁹ Lu. ³⁰⁰ Lu. ³⁰¹ Lu. ³⁰² Lu. ³⁰³ Lu. ³⁰⁴ Lu. ³⁰⁵ Lu. ³⁰⁶ Lu. ³⁰⁷ Lu. ³⁰⁸ Lu. ³⁰⁹ Lu. ³¹⁰ Lu. ³¹¹ Lu. ³¹² Lu. ³¹³ Lu. ³¹⁴ Lu. ³¹⁵ Lu. ³¹⁶ Lu. ³¹⁷ Lu. ³¹⁸ Lu. ³¹⁹ Lu. ³²⁰ Lu. ³²¹ Lu. ³²² Lu. ³²³ Lu. ³²⁴ Lu. ³²⁵ Lu. ³²⁶ Lu. ³²⁷ Lu. ³²⁸ Lu. ³²⁹ Lu. ³³⁰ Lu. ³³¹ Lu. ³³² Lu. ³³³ Lu. ³³⁴ Lu. ³³⁵ Lu. ³³⁶ Lu. ³³⁷ Lu. ³³⁸ Lu. ³³⁹ Lu. ³⁴⁰ Lu. ³⁴¹ Lu. ³⁴² Lu. ³⁴³ Lu. ³⁴⁴ Lu. ³⁴⁵ Lu. ³⁴⁶ Lu. ³⁴⁷ Lu. ³⁴⁸ Lu. ³⁴⁹ Lu. ³⁵⁰ Lu. ³⁵¹ Lu. ³⁵² Lu. ³⁵³ Lu. ³⁵⁴ Lu. ³⁵⁵ Lu. ³⁵⁶ Lu. ³⁵⁷ Lu. ³⁵⁸ Lu. ³⁵⁹ Lu. ³⁶⁰ Lu. ³⁶¹ Lu. ³⁶² Lu. ³⁶³ Lu. ³⁶⁴ Lu. ³⁶⁵ Lu. ³⁶⁶ Lu. ³⁶⁷ Lu. ³⁶⁸ Lu. ³⁶⁹ Lu. ³⁷⁰ Lu. ³⁷¹ Lu. ³⁷² Lu. ³⁷³ Lu. ³⁷⁴ Lu. ³⁷⁵ Lu. ³⁷⁶ Lu. ³⁷⁷ Lu. ³⁷⁸ Lu. ³⁷⁹ Lu. ³⁸⁰ Lu. ³⁸

الْجَنِّي¹. — Ahlwardt Ašm. S. 50 und Cheikho Šaw. halten unseren V. 21 für eine Variante dieses Verses.

- V. 20. Fehlt in Kām. — صَدَّقِي JhL. — صَدَّقِي Mar. — النَّاسُ Ašm., Mar., Ġr., Mk., Muht., Hiz. بِالنَّاسِ; RAšm., JhL. — يَلْمَعُ Mar., 5 Ġr., Muht., Hiz., Šaw.^v تَلْمَعُ Mk. — يَلْمَعُ JhB., JhL., JhLb., Nih. أَقْدَامِهِ; Jh., JhL. أَقْدَامِهِ; Ašm., RAšm., Mar., Mk., Ġr., Muht., Hiz., Šaw.^v قَدَامِهِ — RĀšm. الْيَشْرُ; JhL. اليسر; Muht. الْيَشْرُ; Jh., JhB., JhLb. الشرر; JhL., Šaw. الشرر. — Scholien: Jh., JhL., JhLb. صدق القوم أي إجهادهم أنفسهم يلمع من أقدامه² الشرر أي من شدة جريه بعده.
- V. 21. Fehlt in Kām., RAšm., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., Muht., Nih., Šaw. Beginnt in JhO. وَلَمْ تَرَ — وَلَمْ تَرَ Ašm., JhO., Šaw.^v تَرَ; JhL. يَرُ; AšmL. يَرُ; Ašm., JhL. تَسْمَعُ — أَرْضُ Ašm., Mk., Šaw.^v أَرْضًا; Mk., Šaw.^v يَرُ — يَسْمَعُ Ašm.⁴, 15 Ġr., Mk., Hiz., Šaw.^v يَسْمَعُ — بِهَا أَحَدُ Ašm., Šaw.^v بِسَائِجِنِهَا — يَسْمَعُ Mk., Šaw.^v يَسْمَعُ — يَسْمَعُ Ġr., Mk., Hiz., Šaw.^v يَسْمَعُ. — Gilt bei Ahlwardt Ašm. S. 50 und bei Cheikho Šaw. als Variante von V. 19.
- V. 22. Beginnt Kām, RAšm., Mk., Muht., Šaw.^v مَنِ لَيْسَ فِيهِ (im 1. Hv.), JhO. فِيهَا — فِيهَا JhL., Šaw.^v اسْتَنْظَرْتُهُ; Kām., RAšm., Muht., Šaw.^v رَهَقَ RĀšm., Muht. رَهَقَ — Der zweite 20 Halbvers fehlt in JhB. — فِيهِ (im 2. Hv.) Mar., Šaw.^v (Bašr.) مِنْهُ — مَسْرُ — مَسْرُ Kām., RAšm., Šaw.^v مَسْرُكُهُ; Kām., RAšm., Šaw.^v مَسْرُكُهُ; Kām., Ašm., Mar., JhL., Mk., Muht. مَسْرُ.
- V. 23. Isl. 77^b [23 A + 44 B], IslT. I ٧٣٤¹ [23 A + 44 B], ISd. XVI ٧٤ [23 A + 44 B], 25 Ndr. 54^b [23 A + B], IslT. I rre⁶. — Fehlt in JhB. — إِمَّا Kām.^v, Isl., IslT., Hiz., Nih. وَإِنَّ Ġr., Ndr. فَإِنَّ — يُصِيبُكُ JhL., Nih., Šaw. يُصِيبُهُ; Jh., JhB., JhLb., JhLu. يُصِيبُهُ; RAšm. يُصَابُ; Šaw.^v عِلَايَ — مَنَاوَةٌ Kām.. Šaw.^v مَنَاوَةٌ; JhB., Nih. مَنَاوَةٌ — وَتَنْتَصِرُ — وَتَنْتَصِرُ Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., Ġr.^v, Nih., Šaw.^v وَتَنْتَصِرُ; Isl., IslT., ISd., Šif. تَكُونُ لَكَ الْمَعْلَاةُ وَالظَّفَرُ (vgl. V. 44). — Scholien: JhLu.

30

ديروى

إِمَّا يَصِبُهُ عِدْوَتِي مَنَاوَةٌ يَوْمًا فَقَدْ كَانَ يَسْتَعْلِي وَيَنْتَصِرُ

- V. 24. Fehlt in Kām., RAšm., JhB. — حُرُوبُ Mar., JhL., JhLb., JhLu., 30 Ġr., Mk., Hiz., Nih., Šaw. شُرُوبُ; JhLu. سراب. — وَمِكْسَابُ Ašm.⁴, Nih. ومكساب; JhO., JhLu. (mit Randberichtigung), JhLu. ومكسَاب. —

¹ Lu. الجن.² So Jh.; JhL. und Lb. ohne Hamzah.

- المُحَافِلِ Agm.^٤; المَحَافِلِ Agm.^٤ المَحَافِلِ — عزموا JhLb., Nih., Šaw.^٥ الجُدْ Agm., JhL., Muht.^٦ — المَحَافِلِ Šaw.^٥
- V. 25. مُرْدِي حُرُوبٍ JhLa. مُرْدِي حُرُوبٍ Mar., JhL., Gr., Hiz., Šaw. مُرْدِي حُرُوبٍ Jh., JhB., JhLb., Mk., Nih. — مُرْدِي حُرُوبٍ Mar., Jh., JhL., JhLa., 5
Gr., Mk., Hiz. — وَنُورٌ R.Agm. — حَتَّى Mar., Jh., JhL., JhLa., 5
JhLb., Mk., Gr., Muht., Hiz., Šaw. أَضَاءَ Kām., Agm., R.Agm.,
Jh., JhL., JhLb., JhLa., JhLua, Gr.^٧, Muht., Hiz.^٧, Šaw. الطُّخِيَّةُ Šaw.^٧
الطُّخِيَّةُ — Scholien: JhL., JhLu. ^٢ به الحرب ^٣ البردى الذي يردى ^٤ به الحرب ^٥ الطُّخِيَّةُ — Scholien: JhL., JhLu. ^٦ العظيمة ^٧ العظيمة
- V. 26. Fehlt in Kām., Agm., R.Agm., Mar., Mk., Gr., Muht., Hiz. — الفَحْفَافَةُ fehlt
in JhO. — Scholien: Jh., JhL., JhLb., JhLu. 10 الضخم العظيم ^٤ والدسيعة ^٥ العظيمة ^٦ والحقيقة ^٧ ما يحقق عليه ان يمنعه ^٨
- V. 27. Ag. IX ١٧١ [27, 35] (eine unbekannte Frau), Gr. III ١٠٥ [27, 35]
(Laili al-Ahlyaligah). — مُخَفَّفٌ Ag., Gr. ١٠٥ مُخَفَّفٌ Mk. مُخَفَّفٌ —
JhB., JhL., JhLb., Ag., Gr. ١٠٥ الكَشْمِ والتَّسْرِبَالِ الكَشْمِ الكَشْمِ —
JhB., JhL., JhLb., Nih. منه. Kām.^٧ القبيح ^٨ — JhB. Kām.^٧ لَيْسَ لَيْسَ
Scholien: JhLa. und Lua. يقول مجدول من الرجال ليس بأجل الحاصرتين
لأيبالي ما لبس وأهضم طاوي الكشم
- V. 28. Eingefügt aus Muht., wo der Zusammenhang mit V. 27 gesichert ist.
In den anderen Textvorlagen fehlt dieser Vers.
- V. 29. العَرَاءُ Kām.^٧, Agm.^٤, JhLa. العَرَاءُ; JhB., Nih. العَرَاءُ. — Der erste Halbvers 20
nach JhLa.^٧:

عَادِي الْعِظَامِ قَلِيلُ اللَّحْمِ مُنْصَلَتْ

Mar., Jh., JhB., JhL., JhLa., JhLb., Gr., Mk., Hiz., Nih., Šaw. مُنْصَلَتْ
JhLua. بِأَلْقَوْمٍ لَيْلَهُ — Scholien: JhL., JhLu. السنة السديدة JhLa.:
25

ويروى

عَادِي الْعِظَامِ قَلِيلُ اللَّحْمِ مُنْصَلَتْ بِالْقَوْمِ لَيْلَهُ لَا أَمَّ وَلَا شَجَرٌ

- V. 30. [17], Jum. ٥١ [35, 33, 41, 40, 46, 30], Nqd. ٥٠, 'Umd. II ٤٢ [B], 'Umd.^٢
131 [B], Lis. II ١٢, ٤٦٣, Tâj I ٣٣٥ (I^b or), ١٢٦ (I^c ١٥٣), Ln. 1199^c. —
Fehlt in Jh., JhB., JhLb., Nih. — يُضْعَبُ Kām., Agm., Mar., Mk., Gr., 30
Muht., Lis. II ١٢, Hiz., Tâj I ٣٣٥, Ln., Šaw. يُضْعَبُ; Jum., JhL., Lis.
II ٤٦٣. VI يُضْعَبُ; R.Agm., JhLa., JhLu., JhLua, Nqd., Tâj I ١٢٦ يصعب.
— Lis. VI, Šaw.^٧ (Baṣr.) زَيْتٌ — Jum., JhL., Lis. II ٤٦٣, VI الْأَمْرُ الْأَمْرُ —
Šaw.^٧ Muht., Šaw.^٧ — وكُلَّ Agm.^٤, JhL., Mk. — حيث

^١ Lu. المروى.

^٢ Lu. يروى.

^٣ Lu. به في الحروب.

^٤ Lu. العظم.

^٥ Lu. العرطيه.

^٦ Lu. ونحقيقه.

^٧ Lu. ما نحق له أنه يمنعه.

V. 31. Gr. III 110, Šaw. 125. — Fehlt in allen Grundlagen außer der Hiz. (Vgl. HufG. 201²³.)

- V. 32. [4], Naw. 76 [32 A + 33 B], Isl. 92^b [32, 33], IslT. II 77 [32, 33], Mhd. II 312 (770) [33 A + 32 B], Iqt. 302¹⁷ [32 A + 33 B, 33 A + 32 B], Nāb.^b 62 [33 A + 32 B], ŠAd. 65^b [33, 32], Tāj 12²⁴ [32 A + 33 B, 33 A + 32 B], MŠ. 257^b [B], Jmh. صفر, Anb. or.¹⁰, Hur. 8, Frb. I 87^b, Jauh. I 258, II 250, Mujm. I 10 [A] (al-'A'šā), Isk. 10 ('A'šā Hamdān), Iqt. 302¹⁸, rvr [B], 258 (al-'A'šā), Maq. 251, [B] Add. 208, Lis. VI 131, XVIII 30, 31 [A], 32 [A], Bān. 10, Tāj III 33 (255), X 12²², Mht. 1190, Bl. II 257, Ad. 38 (17) (an.), Am. II 202 (an.).
- 10 *Mu'j. 7 (an.)*. — لا يَتَّارَى لَهَا Kām.² لا يَتَّارَى الماء; Ašm.⁴ لا يَتَّار الماء; AšmL. لا يَتَّار الماء; JhB., Nih. لا يَتَّار الماء; JhLa. لا يَتَّارَى لَهَا mit der Randbemerkung: في قدر يراقبه Nih. لا يَتَّارَى لَهَا. — ولا يَبَارَى لَهَا Bal. الواساظة; Jmh. شَرْشُوفُهُ. — القَدْرُ يَطْلُبُهُ نَوَادِر. — شَرْشُوفُهُ Ašm., JhB. شَرْشُوفُهُ; Ašm.⁴ شَرْشُوفُهُ; JhLa., Mk. شَرْشُوفُهُ. — الشَّرْشُوفُ Kām.², Muh. الصقر; JhB., Nih. السفر; Nāb.^b السفر; Ašm.⁴ السفر. — Scholien: Jh., JhL., JhLb., JhLu.: في
- 15 يَتَّارَى يَنْتَظِرُ²; JhLa. und Lua.: البطن تدعيها¹ الأعراب ويكون معها الجوع ويشترَف³ وَالصَّغَرُ ذَا⁴ يكون⁵ في البطن والشرشوف⁶ رَأْسُ عَظَمِ الْفَوَادِ⁷. ويتَّارَى من أَرِيَتْ بِالْمَكَانِ أَيِ أَقَمْتُ بِهِ. ومنه الإري وهو الأخية⁸ التي تشد بها الدابة. قال أبو عمرو الشيباني التَّارِي التَّلْبَثُ. أي لا يَتَّلَبَثُ يَنْظُرُ مَا فِي
- 20 القدر. — Isl. s. bei V. 33. — MŠ.:

هِيَ حَيَّةٌ تَكُونُ فِي بَطْنِ النَّاسِ وَالْمَوَاشِي يَشْتَدُّ عَلَى الْإِنْسَانِ إِذَا جَاعَ وَتُعَذِّبُهُ.

ŠAd.:

- يَرَى الْمُتَشِيرَ بْنَ وَهَبٍ وَيُقَالُ أَنَّهَا لَأَخْتُ الْمُنْتَشِرِ قَوْلُهُ لَا يَغِيرُ السَّاقُ يَقُولُ هُوَ مُصَحَّحٌ لَا يُصِيبُ سَاقَهُ أَلَمْ يَغِيرَ مِنْ أَجْلِهِ وَلَا يُغَيِّرُ⁹ إِذَا مَشَى وَلَا يَتَوَصَّبُ لِشِدَّتِهِ وَقُوَّتِهِ وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ الْمُرَادُ أَنَّهُ إِذَا لَحِقَهُ أَلَمْ مِنْ التَّعَبِ لَمْ يَغِيرْ سَاقَهُ كَمَا يَفْعَلُ النَّاسُ بَلْ يَصْبِرُ عَلَى ذَلِكَ
- 25 إِلَى أَنْ يَزُولَ وَلَا يَمِيلُ إِلَى الدَّعَةِ وَالْفَاهِيَةِ وَالْأَيْنُ الْإِعْيَاءُ¹⁰ وَالْوَصْبُ أَلَمْ التَّعَبِ لِلْمَشْيِ وَيَقْتَفِرُ يَتَّبِعُ أَيِ يَتَقَدَّمُ أَصْحَابَهُ فَيَنْتَظِرُ لَهُمُ الْآثَارَ وَقَوْلُهُ لَا يَتَّارَى أَيِ لَا يَتَحَبَّسُ لِيُدْرِكَ الطَّعَامَ إِنْ أَصَابَ شَيْئًا أَكَلَهُ وَإِنْ لَمْ يُصِبْ شَيْئًا صَبَرَ عَلَى الْجُوعِ وَلَا يَخْرِصُ عَلَى طَلَبِ الطَّعَامِ

¹ يدعيها L. ² يميضر Lua. ³ ودمشرف Lua. ⁴ ودمشرف Lua. ⁵ تكون Lua. ⁶ دابة Lua.; vgl. دويبة im vorangehenden Scholion. ⁷ لا يشترَف Lua. ⁸ لا يجنه Lua. ⁹ لا يجنه Lua. ¹⁰ الإعياء Lua.

يُرِيدُ أَنَّهُ لَيْسَ بِشَرِّهِ نَهْمٌ يَنْتَظِرُ إِدْرَاكَ الْقَدْرِ وَالشَّرَاسِيفُ قَطَاةُ الْأَضْلَاعِ الْوَاحِدُ شَرْسُوفٌ
وَالصَّرُّ حَيَّةٌ تَكُونُ فِي الْجَوْفِ كَانَ يُقَالُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ إِذَا جَاعَ الْإِنْسَانُ عَضَّتْ عَلَى شَرَّاسِيفِهِ

- V. 33. [4], [17], [30], [32], Isl. 157^b, F¹ 91^b [A fr.] (s. Maimûn ٣٣ 1, 2), Frb. II 4
[B], Taj III ٥٠٣ (٥١٢), Jauh. I ٣٩٠ (ein Bâhili). — يَغْمِرُ JhB., JhLa. يغمر;
Asm.^٥ يشتكى; Nih. يعمر; F¹ يَغْمِرُ; Jum. يَغْمِدُ; JhLa.^٧, Nâb.^٨, Šaw.^٩ يشتكى;
Asm., JhLa., Lis., — أَيْنَ وَلَا — السَّيْفُ Jum.; السَّاقِ Asm., JhLa., Lis.,
Saw.^{١٠} أَيْنَ وَمِنْ — نصب Kâm., Asm., RAsm., Jum., Isl., Jauh., Gr.,
Mhd., Iqt., Nâb.^٨, ŠAd., Mk., Muht., Bal., Lis., Hiz. مَكْسَل; Mar. كَسَل;
Naw.^٧ يَغْتَفِرُ — ثَرَاءُ Kâm., Jum., Iqt., Bal. يَغْتَفِرُ — وَهْمٌ Asm.^٤, Saw.^٩,
Gr.^{١١}, Hiz.^٧, Saw.^٩ يَغْتَفِرُ; Jum. يَغْتَفِرُ; Bal. يَغْتَفِرُ; Kâm.^٧, JauhLua,¹⁰
ويروى لا يشتكى^١ الساق يريد من المشي JhLa. Scholien: — يَغْتَفِرُ —
Isl. (Randgl. zu V. 32 ١ 1 33 B): وكذا في الكتاب: البيت لأعشى باهلة من قصيدة أولها [V. 4] وموقعه بعد فله لا يتأري
وليس أول هذا البيت لا يتأري إنما أوله [V. 33 A] وموقعه بعد فله لا يتأري
- V. 37. Kam. ٢٠٢^١, GrII. 801, Thd. ٦٠٧, Isl. 2, 47, 144^b, IslT. I ٥, Sij. ١٤٧, RB. in¹⁵
Kitab al-'Arab von Iqutabih, Ms. 211 [A fr.], Jmh. ١٥٥, ١٥٦, ١٥٧, ١٥٨, ١٥٩, ١٦٠, ١٦١, ١٦٢, ١٦٣, ١٦٤, ١٦٥, ١٦٦, ١٦٧, ١٦٨, ١٦٩, ١٧٠, ١٧١, ١٧٢, ١٧٣, ١٧٤, ١٧٥, ١٧٦, ١٧٧, ١٧٨, ١٧٩, ١٨٠, ١٨١, ١٨٢, ١٨٣, ١٨٤, ١٨٥, ١٨٦, ١٨٧, ١٨٨, ١٨٩, ١٩٠, ١٩١, ١٩٢, ١٩٣, ١٩٤, ١٩٥, ١٩٦, ١٩٧, ١٩٨, ١٩٩, ٢٠٠, ٢٠١, ٢٠٢, ٢٠٣, ٢٠٤, ٢٠٥, ٢٠٦, ٢٠٧, ٢٠٨, ٢٠٩, ٢١٠, ٢١١, ٢١٢, ٢١٣, ٢١٤, ٢١٥, ٢١٦, ٢١٧, ٢١٨, ٢١٩, ٢٢٠, ٢٢١, ٢٢٢, ٢٢٣, ٢٢٤, ٢٢٥, ٢٢٦, ٢٢٧, ٢٢٨, ٢٢٩, ٢٣٠, ٢٣١, ٢٣٢, ٢٣٣, ٢٣٤, ٢٣٥, ٢٣٦, ٢٣٧, ٢٣٨, ٢٣٩, ٢٤٠, ٢٤١, ٢٤٢, ٢٤٣, ٢٤٤, ٢٤٥, ٢٤٦, ٢٤٧, ٢٤٨, ٢٤٩, ٢٥٠, ٢٥١, ٢٥٢, ٢٥٣, ٢٥٤, ٢٥٥, ٢٥٦, ٢٥٧, ٢٥٨, ٢٥٩, ٢٦٠, ٢٦١, ٢٦٢, ٢٦٣, ٢٦٤, ٢٦٥, ٢٦٦, ٢٦٧, ٢٦٨, ٢٦٩, ٢٧٠, ٢٧١, ٢٧٢, ٢٧٣, ٢٧٤, ٢٧٥, ٢٧٦, ٢٧٧, ٢٧٨, ٢٧٩, ٢٨٠, ٢٨١, ٢٨٢, ٢٨٣, ٢٨٤, ٢٨٥, ٢٨٦, ٢٨٧, ٢٨٨, ٢٨٩, ٢٩٠, ٢٩١, ٢٩٢, ٢٩٣, ٢٩٤, ٢٩٥, ٢٩٦, ٢٩٧, ٢٩٨, ٢٩٩, ٣٠٠, ٣٠١, ٣٠٢, ٣٠٣, ٣٠٤, ٣٠٥, ٣٠٦, ٣٠٧, ٣٠٨, ٣٠٩, ٣١٠, ٣١١, ٣١٢, ٣١٣, ٣١٤, ٣١٥, ٣١٦, ٣١٧, ٣١٨, ٣١٩, ٣٢٠, ٣٢١, ٣٢٢, ٣٢٣, ٣٢٤, ٣٢٥, ٣٢٦, ٣٢٧, ٣٢٨, ٣٢٩, ٣٣٠, ٣٣١, ٣٣٢, ٣٣٣, ٣٣٤, ٣٣٥, ٣٣٦, ٣٣٧, ٣٣٨, ٣٣٩, ٣٤٠, ٣٤١, ٣٤٢, ٣٤٣, ٣٤٤, ٣٤٥, ٣٤٦, ٣٤٧, ٣٤٨, ٣٤٩, ٣٥٠, ٣٥١, ٣٥٢, ٣٥٣, ٣٥٤, ٣٥٥, ٣٥٦, ٣٥٧, ٣٥٨, ٣٥٩, ٣٦٠, ٣٦١, ٣٦٢, ٣٦٣, ٣٦٤, ٣٦٥, ٣٦٦, ٣٦٧, ٣٦٨, ٣٦٩, ٣٧٠, ٣٧١, ٣٧٢, ٣٧٣, ٣٧٤, ٣٧٥, ٣٧٦, ٣٧٧, ٣٧٨, ٣٧٩, ٣٨٠, ٣٨١, ٣٨٢, ٣٨٣, ٣٨٤, ٣٨٥, ٣٨٦, ٣٨٧, ٣٨٨, ٣٨٩, ٣٩٠, ٣٩١, ٣٩٢, ٣٩٣, ٣٩٤, ٣٩٥, ٣٩٦, ٣٩٧, ٣٩٨, ٣٩٩, ٤٠٠, ٤٠١, ٤٠٢, ٤٠٣, ٤٠٤, ٤٠٥, ٤٠٦, ٤٠٧, ٤٠٨, ٤٠٩, ٤١٠, ٤١١, ٤١٢, ٤١٣, ٤١٤, ٤١٥, ٤١٦, ٤١٧, ٤١٨, ٤١٩, ٤٢٠, ٤٢١, ٤٢٢, ٤٢٣, ٤٢٤, ٤٢٥, ٤٢٦, ٤٢٧, ٤٢٨, ٤٢٩, ٤٣٠, ٤٣١, ٤٣٢, ٤٣٣, ٤٣٤, ٤٣٥, ٤٣٦, ٤٣٧, ٤٣٨, ٤٣٩, ٤٤٠, ٤٤١, ٤٤٢, ٤٤٣, ٤٤٤, ٤٤٥, ٤٤٦, ٤٤٧, ٤٤٨, ٤٤٩, ٤٥٠, ٤٥١, ٤٥٢, ٤٥٣, ٤٥٤, ٤٥٥, ٤٥٦, ٤٥٧, ٤٥٨, ٤٥٩, ٤٦٠, ٤٦١, ٤٦٢, ٤٦٣, ٤٦٤, ٤٦٥, ٤٦٦, ٤٦٧, ٤٦٨, ٤٦٩, ٤٧٠, ٤٧١, ٤٧٢, ٤٧٣, ٤٧٤, ٤٧٥, ٤٧٦, ٤٧٧, ٤٧٨, ٤٧٩, ٤٨٠, ٤٨١, ٤٨٢, ٤٨٣, ٤٨٤, ٤٨٥, ٤٨٦, ٤٨٧, ٤٨٨, ٤٨٩, ٤٩٠, ٤٩١, ٤٩٢, ٤٩٣, ٤٩٤, ٤٩٥, ٤٩٦, ٤٩٧, ٤٩٨, ٤٩٩, ٥٠٠, ٥٠١, ٥٠٢, ٥٠٣, ٥٠٤, ٥٠٥, ٥٠٦, ٥٠٧, ٥٠٨, ٥٠٩, ٥١٠, ٥١١, ٥١٢, ٥١٣, ٥١٤, ٥١٥, ٥١٦, ٥١٧, ٥١٨, ٥١٩, ٥٢٠, ٥٢١, ٥٢٢, ٥٢٣, ٥٢٤, ٥٢٥, ٥٢٦, ٥٢٧, ٥٢٨, ٥٢٩, ٥٣٠, ٥٣١, ٥٣٢, ٥٣٣, ٥٣٤, ٥٣٥, ٥٣٦, ٥٣٧, ٥٣٨, ٥٣٩, ٥٤٠, ٥٤١, ٥٤٢, ٥٤٣, ٥٤٤, ٥٤٥, ٥٤٦, ٥٤٧, ٥٤٨, ٥٤٩, ٥٥٠, ٥٥١, ٥٥٢, ٥٥٣, ٥٥٤, ٥٥٥, ٥٥٦, ٥٥٧, ٥٥٨, ٥٥٩, ٥٦٠, ٥٦١, ٥٦٢, ٥٦٣, ٥٦٤, ٥٦٥, ٥٦٦, ٥٦٧, ٥٦٨, ٥٦٩, ٥٧٠, ٥٧١, ٥٧٢, ٥٧٣, ٥٧٤, ٥٧٥, ٥٧٦, ٥٧٧, ٥٧٨, ٥٧٩, ٥٨٠, ٥٨١, ٥٨٢, ٥٨٣, ٥٨٤, ٥٨٥, ٥٨٦, ٥٨٧, ٥٨٨, ٥٨٩, ٥٩٠, ٥٩١, ٥٩٢, ٥٩٣, ٥٩٤, ٥٩٥, ٥٩٦, ٥٩٧, ٥٩٨, ٥٩٩, ٦٠٠, ٦٠١, ٦٠٢, ٦٠٣, ٦٠٤, ٦٠٥, ٦٠٦, ٦٠٧, ٦٠٨, ٦٠٩, ٦١٠, ٦١١, ٦١٢, ٦١٣, ٦١٤, ٦١٥, ٦١٦, ٦١٧, ٦١٨, ٦١٩, ٦٢٠, ٦٢١, ٦٢٢, ٦٢٣, ٦٢٤, ٦٢٥, ٦٢٦, ٦٢٧, ٦٢٨, ٦٢٩, ٦٣٠, ٦٣١, ٦٣٢, ٦٣٣, ٦٣٤, ٦٣٥, ٦٣٦, ٦٣٧, ٦٣٨, ٦٣٩, ٦٤٠, ٦٤١, ٦٤٢, ٦٤٣, ٦٤٤, ٦٤٥, ٦٤٦, ٦٤٧, ٦٤٨, ٦٤٩, ٦٥٠, ٦٥١, ٦٥٢, ٦٥٣, ٦٥٤, ٦٥٥, ٦٥٦, ٦٥٧, ٦٥٨, ٦٥٩, ٦٦٠, ٦٦١, ٦٦٢, ٦٦٣, ٦٦٤, ٦٦٥, ٦٦٦, ٦٦٧, ٦٦٨, ٦٦٩, ٦٧٠, ٦٧١, ٦٧٢, ٦٧٣, ٦٧٤, ٦٧٥, ٦٧٦, ٦٧٧, ٦٧٨, ٦٧٩, ٦٨٠, ٦٨١, ٦٨٢, ٦٨٣, ٦٨٤, ٦٨٥, ٦٨٦, ٦٨٧, ٦٨٨, ٦٨٩, ٦٩٠, ٦٩١, ٦٩٢, ٦٩٣, ٦٩٤, ٦٩٥, ٦٩٦, ٦٩٧, ٦٩٨, ٦٩٩, ٧٠٠, ٧٠١, ٧٠٢, ٧٠٣, ٧٠٤, ٧٠٥, ٧٠٦, ٧٠٧, ٧٠٨, ٧٠٩, ٧١٠, ٧١١, ٧١٢, ٧١٣, ٧١٤, ٧١٥, ٧١٦, ٧١٧, ٧١٨, ٧١٩, ٧٢٠, ٧٢١, ٧٢٢, ٧٢٣, ٧٢٤, ٧٢٥, ٧٢٦, ٧٢٧, ٧٢٨, ٧٢٩, ٧٣٠, ٧٣١, ٧٣٢, ٧٣٣, ٧٣٤, ٧٣٥, ٧٣٦, ٧٣٧, ٧٣٨, ٧٣٩, ٧٤٠, ٧٤١, ٧٤٢, ٧٤٣, ٧٤٤, ٧٤٥, ٧٤٦, ٧٤٧, ٧٤٨, ٧٤٩, ٧٥٠, ٧٥١, ٧٥٢, ٧٥٣, ٧٥٤, ٧٥٥, ٧٥٦, ٧٥٧, ٧٥٨, ٧٥٩, ٧٦٠, ٧٦١, ٧٦٢, ٧٦٣, ٧٦٤, ٧٦٥, ٧٦٦, ٧٦٧, ٧٦٨, ٧٦٩, ٧٧٠, ٧٧١, ٧٧٢, ٧٧٣, ٧٧٤, ٧٧٥, ٧٧٦, ٧٧٧, ٧٧٨, ٧٧٩, ٧٨٠, ٧٨١, ٧٨٢, ٧٨٣, ٧٨٤, ٧٨٥, ٧٨٦, ٧٨٧, ٧٨٨, ٧٨٩, ٧٩٠, ٧٩١, ٧٩٢, ٧٩٣, ٧٩٤, ٧٩٥, ٧٩٦, ٧٩٧, ٧٩٨, ٧٩٩, ٨٠٠, ٨٠١, ٨٠٢, ٨٠٣, ٨٠٤, ٨٠٥, ٨٠٦, ٨٠٧, ٨٠٨, ٨٠٩, ٨١٠, ٨١١, ٨١٢, ٨١٣, ٨١٤, ٨١٥, ٨١٦, ٨١٧, ٨١٨, ٨١٩, ٨٢٠, ٨٢١, ٨٢٢, ٨٢٣, ٨٢٤, ٨٢٥, ٨٢٦, ٨٢٧, ٨٢٨, ٨٢٩, ٨٣٠, ٨٣١, ٨٣٢, ٨٣٣, ٨٣٤, ٨٣٥, ٨٣٦, ٨٣٧, ٨٣٨, ٨٣٩, ٨٤٠, ٨٤١, ٨٤٢, ٨٤٣, ٨٤٤, ٨٤٥, ٨٤٦, ٨٤٧, ٨٤٨, ٨٤٩, ٨٥٠, ٨٥١, ٨٥٢, ٨٥٣, ٨٥٤, ٨٥٥, ٨٥٦, ٨٥٧, ٨٥٨, ٨٥٩, ٨٦٠, ٨٦١, ٨٦٢, ٨٦٣, ٨٦٤, ٨٦٥, ٨٦٦, ٨٦٧, ٨٦٨, ٨٦٩, ٨٧٠, ٨٧١, ٨٧٢, ٨٧٣, ٨٧٤, ٨٧٥, ٨٧٦, ٨٧٧, ٨٧٨, ٨٧٩, ٨٨٠, ٨٨١, ٨٨٢, ٨٨٣, ٨٨٤, ٨٨٥, ٨٨٦, ٨٨٧, ٨٨٨, ٨٨٩, ٨٩٠, ٨٩١, ٨٩٢, ٨٩٣, ٨٩٤, ٨٩٥, ٨٩٦, ٨٩٧, ٨٩٨, ٨٩٩, ٩٠٠, ٩٠١, ٩٠٢, ٩٠٣, ٩٠٤, ٩٠٥, ٩٠٦, ٩٠٧, ٩٠٨, ٩٠٩, ٩١٠, ٩١١, ٩١٢, ٩١٣, ٩١٤, ٩١٥, ٩١٦, ٩١٧, ٩١٨, ٩١٩, ٩٢٠, ٩٢١, ٩٢٢, ٩٢٣, ٩٢٤, ٩٢٥, ٩٢٦, ٩٢٧, ٩٢٨, ٩٢٩, ٩٣٠, ٩٣١, ٩٣٢, ٩٣٣, ٩٣٤, ٩٣٥, ٩٣٦, ٩٣٧, ٩٣٨, ٩٣٩, ٩٤٠, ٩٤١, ٩٤٢, ٩٤٣, ٩٤٤, ٩٤٥, ٩٤٦, ٩٤٧, ٩٤٨, ٩٤٩, ٩٥٠, ٩٥١, ٩٥٢, ٩٥٣, ٩٥٤, ٩٥٥, ٩٥٦, ٩٥٧, ٩٥٨, ٩٥٩, ٩٦٠, ٩٦١, ٩٦٢, ٩٦٣, ٩٦٤, ٩٦٥, ٩٦٦, ٩٦٧, ٩٦٨, ٩٦٩, ٩٧٠, ٩٧١, ٩٧٢, ٩٧٣, ٩٧٤, ٩٧٥, ٩٧٦, ٩٧٧, ٩٧٨, ٩٧٩, ٩٨٠, ٩٨١, ٩٨٢, ٩٨٣, ٩٨٤, ٩٨٥, ٩٨٦, ٩٨٧, ٩٨٨, ٩٨٩, ٩٩٠, ٩٩١, ٩٩٢, ٩٩٣, ٩٩٤, ٩٩٥, ٩٩٦, ٩٩٧, ٩٩٨, ٩٩٩, ١٠٠٠, ١٠٠١, ١٠٠٢, ١٠٠٣, ١٠٠٤, ١٠٠٥, ١٠٠٦, ١٠٠٧, ١٠٠٨, ١٠٠٩, ١٠١٠, ١٠١١, ١٠١٢, ١٠١٣, ١٠١٤, ١٠١٥, ١٠١٦, ١٠١٧, ١٠١٨, ١٠١٩, ١٠٢٠, ١٠٢١, ١٠٢٢, ١٠٢٣, ١٠٢٤, ١٠٢٥, ١٠٢٦, ١٠٢٧, ١٠٢٨, ١٠٢٩, ١٠٣٠, ١٠٣١, ١٠٣٢, ١٠٣٣, ١٠٣٤, ١٠٣٥, ١٠٣٦, ١٠٣٧, ١٠٣٨, ١٠٣٩, ١٠٤٠, ١٠٤١, ١٠٤٢, ١٠٤٣, ١٠٤٤, ١٠٤٥, ١٠٤٦, ١٠٤٧, ١٠٤٨, ١٠٤٩, ١٠٥٠, ١٠٥١, ١٠٥٢, ١٠٥٣, ١٠٥٤, ١٠٥٥, ١٠٥٦, ١٠٥٧, ١٠٥٨, ١٠٥٩, ١٠٦٠, ١٠٦١, ١٠٦٢, ١٠٦٣, ١٠٦٤, ١٠٦٥, ١٠٦٦, ١٠٦٧, ١٠٦٨, ١٠٦٩, ١٠٧٠, ١٠٧١, ١٠٧٢, ١٠٧٣, ١٠٧٤, ١٠٧٥, ١٠٧٦, ١٠٧٧, ١٠٧٨, ١٠٧٩, ١٠٨٠, ١٠٨١, ١٠٨٢, ١٠٨٣, ١٠٨٤, ١٠٨٥, ١٠٨٦, ١٠٨٧, ١٠٨٨, ١٠٨٩, ١٠٩٠, ١٠٩١, ١٠٩٢, ١٠٩٣, ١٠٩٤, ١٠٩٥, ١٠٩٦, ١٠٩٧, ١٠٩٨, ١٠٩٩, ١١٠٠, ١١٠١, ١١٠٢, ١١٠٣, ١١٠٤, ١١٠٥, ١١٠٦, ١١٠٧, ١١٠٨, ١١٠٩, ١١١٠, ١١١١, ١١١٢, ١١١٣, ١١١٤, ١١١٥, ١١١٦, ١١١٧, ١١١٨, ١١١٩, ١١٢٠, ١١٢١, ١١٢٢, ١١٢٣, ١١٢٤, ١١٢٥, ١١٢٦, ١١٢٧, ١١٢٨, ١١٢٩, ١١٣٠, ١١٣١, ١١٣٢, ١١٣٣, ١١٣٤, ١١٣٥, ١١٣٦, ١١٣٧, ١١٣٨, ١١٣٩, ١١٤٠, ١١٤١, ١١٤٢, ١١٤٣, ١١٤٤, ١١٤٥, ١١٤٦, ١١٤٧, ١١٤٨, ١١٤٩, ١١٥٠, ١١٥١, ١١٥٢, ١١٥٣, ١١٥٤, ١١٥٥, ١١٥٦, ١١٥٧, ١١٥٨, ١١٥٩, ١١٦٠, ١١٦١, ١١٦٢, ١١٦٣, ١١٦٤, ١١٦٥, ١١٦٦, ١١٦٧, ١١٦٨, ١١٦٩, ١١٧٠, ١١٧١, ١١٧٢, ١١٧٣, ١١٧٤, ١١٧٥, ١١٧٦, ١١٧٧, ١١٧٨, ١١٧٩, ١١٨٠, ١١٨١, ١١٨٢, ١١٨٣, ١١٨٤, ١١٨٥, ١١٨٦, ١١٨٧, ١١٨٨, ١١٨٩, ١١٩٠, ١١٩١, ١١٩٢, ١١٩٣, ١١٩٤, ١١٩٥, ١١٩٦, ١١٩٧, ١١٩٨, ١١٩٩, ١٢٠٠, ١٢٠١, ١٢٠٢, ١٢٠٣, ١٢٠٤, ١٢٠٥, ١٢٠٦, ١٢٠٧, ١٢٠٨, ١٢٠٩, ١٢١٠, ١٢١١, ١٢١٢, ١٢١٣, ١٢١٤, ١٢١٥, ١٢١٦, ١٢١٧, ١٢١٨, ١٢١٩, ١٢٢٠, ١٢٢١, ١٢٢٢, ١٢٢٣, ١٢٢٤, ١٢٢٥, ١٢٢٦, ١٢٢٧, ١٢٢٨, ١٢٢٩, ١٢٣٠, ١٢٣١, ١٢٣٢, ١٢٣٣, ١٢٣٤, ١٢٣٥, ١٢٣٦, ١٢٣٧, ١٢٣٨, ١٢٣٩, ١٢٤٠, ١٢٤١, ١٢٤٢, ١٢٤٣, ١٢٤٤, ١٢٤٥, ١٢٤٦, ١٢٤٧, ١٢٤٨, ١٢٤٩, ١٢٥٠, ١٢٥١, ١٢٥٢, ١٢٥٣, ١٢٥٤, ١٢٥٥, ١٢٥٦, ١٢٥٧, ١٢٥٨, ١٢٥٩, ١٢٦٠, ١٢٦١, ١٢٦٢, ١٢٦٣, ١٢٦٤, ١٢٦٥, ١٢٦٦, ١٢٦٧, ١٢٦٨, ١٢٦٩, ١٢٧٠, ١٢٧١, ١٢٧٢, ١٢٧٣, ١٢٧٤, ١٢٧٥, ١٢٧٦, ١٢٧٧, ١٢٧٨, ١٢٧٩, ١٢٨٠, ١٢٨١, ١٢٨٢, ١٢٨٣, ١٢٨٤, ١٢٨٥, ١٢٨٦, ١٢٨٧, ١٢٨٨, ١٢٨٩, ١٢٩٠, ١٢٩١, ١٢٩٢, ١٢٩٣, ١٢٩٤, ١٢٩٥, ١٢٩٦, ١٢٩٧, ١٢٩٨, ١٢٩٩, ١٣٠٠, ١٣٠١, ١٣٠٢, ١٣٠٣, ١٣٠٤, ١٣٠٥, ١٣٠٦, ١٣٠٧, ١٣٠٨, ١٣٠٩, ١٣١٠, ١٣١١, ١٣١٢, ١٣١٣, ١٣١٤, ١٣١٥, ١٣١٦, ١٣١٧, ١٣١٨, ١٣١٩, ١٣٢٠, ١٣٢١, ١٣٢٢, ١٣٢٣, ١٣٢٤, ١٣٢٥, ١٣٢٦, ١٣٢٧, ١٣٢٨, ١٣٢٩, ١٣٣٠, ١٣٣١, ١٣٣٢, ١٣٣٣, ١٣٣٤, ١٣٣٥, ١٣٣٦, ١٣٣٧, ١٣٣٨, ١٣٣٩, ١٣٤٠, ١٣٤١, ١٣٤٢, ١٣٤٣, ١٣٤٤, ١٣٤٥, ١٣٤٦, ١٣٤٧, ١٣٤٨, ١٣٤٩, ١٣٥٠, ١٣٥١, ١٣٥٢, ١٣٥٣, ١٣٥٤, ١٣٥٥, ١٣٥٦, ١٣٥٧, ١٣٥٨, ١٣٥٩, ١٣٦٠, ١٣٦١, ١٣٦٢, ١٣٦٣, ١٣٦٤, ١٣٦٥, ١٣٦٦, ١٣٦٧, ١٣٦٨, ١٣٦٩, ١٣٧٠, ١٣٧١, ١٣٧٢, ١٣٧٣, ١٣٧٤, ١٣٧٥, ١٣٧٦, ١٣٧٧, ١٣٧٨, ١٣٧٩, ١٣٨٠, ١٣٨١, ١٣٨٢, ١٣٨٣, ١٣٨٤, ١٣٨٥, ١٣٨٦, ١٣٨٧, ١٣٨٨, ١٣٨٩, ١٣٩٠, ١٣٩١, ١٣٩٢, ١٣٩٣, ١٣٩٤, ١٣٩٥, ١٣٩٦, ١٣٩٧, ١٣٩٨, ١٣٩٩, ١٤٠٠, ١٤٠١, ١٤٠٢, ١٤٠٣, ١٤٠٤, ١٤٠٥, ١٤٠٦, ١٤٠٧, ١٤٠٨, ١٤٠٩, ١٤١٠, ١٤١١, ١٤١٢, ١٤١٣, ١٤١٤, ١٤١٥, ١٤١٦, ١٤١٧, ١٤١٨, ١٤١٩, ١٤٢٠, ١٤٢١, ١٤٢٢, ١٤٢٣, ١٤٢٤, ١٤٢٥, ١٤٢٦, ١٤٢٧, ١٤٢٨, ١٤٢٩, ١٤٣٠, ١٤٣١, ١٤٣٢, ١٤٣٣, ١٤٣٤, ١٤٣٥, ١٤٣٦, ١٤٣٧, ١٤٣٨, ١٤٣٩, ١٤٤٠, ١٤٤١, ١٤٤٢, ١٤٤٣, ١٤٤٤, ١٤٤٥, ١٤٤٦, ١٤٤٧, ١٤٤٨, ١٤٤٩, ١٤٥٠, ١٤٥١, ١٤٥٢, ١٤٥٣, ١٤٥٤, ١٤٥٥, ١٤٥٦, ١٤٥٧, ١٤٥٨, ١٤٥٩, ١٤٦٠, ١٤٦١, ١٤

العَرَبُ ثَكْرَةٌ فِي MS.; القطعة من اللحم ويقال هي الكبد والغمر القدح الصغير
الرجل ثَكْرَةُ الطَّعْمِ وَلَا تُصَفُّ بِهِ الشُّجَاعُ بَلْ تُصَفُّ بِقِلَّةِ الطَّعْمِ.

- V. 35. [27], [30], 'Unw. ١٨ [44 A + 37 B, 35], Qaw. ٥٩, Mwz. ٣٥. — ثَأْمَنُ JhL. يَأْمَنُ — مَمْسَاءَ Mwz., 'Unw. القوم. — RAsm., JhL., JhLa., Muht. مَمْسَاءَ —
5 JhLu., Qaw. (Kodex) مَمْسَاءَ — وَمُصْبَحُهُ RAsm., Jum., JhL., JhLa. — وَمُصْبَحُهُ Qaw. (Kodex) وَمُصْبَحُهُ — Mar. فِي — Kām., Jum., Qaw.,
'Unw., Šaw. (Bagr.) وَأَوْبَ Gr. ١٠٥ خَي — إذا Ašm. — ولو Mar. — JhB. يَنْتَظِرُ — يَأْتِ Kām.; تَعْرِ Nih. يَغْتَرُ
تَنْتَظِرُ.
- V. 36. Fehlt in Kām., RAsm., Muht. — أَلْمَعْجَلُ Ašm., Mar., Gr., Mk., Hiz.,
10 وَيُدْلِجُ اللَّيْلُ حَتَّى Ašm., Mk., Hiz., Šaw. قَبْلَ الصَّبَاحِ وَلَمَّا — لَا يَعْجَلُ Šaw.
يَفْسَحُ — السَّائِرُ اللَّيْلُ حَتَّى JhLa., Šaw.; وَيُدْلِجُ اللَّيْلُ حَتَّى Mar., Gr.
Ašm., Mk., Šaw. يَفْسَحُ; Gr., Šaw. يَفْسَحُ; JhLa., Hiz. يَفْسَحُ; Jh., JhB.,
JhLb., JhLu., Nih., Šaw. يَمْسَحُ; JhL. يَمْسَحُ; Šaw. يَصْبَحُ — Šaw. أَلْبَصَرُ —
15 أي موضع القدر بليل فتمثل¹ عَظْمًا عَظْمًا — Scholien: JhLa. القُمْرُ Šaw.
ويروى السائر الليل حتى يفسح البصر.
- V. 37. [35], Isk. ٩٨, ISd. VI ٣٠, Lis. XIV ١٨٦, Tāj VIII ١٣٦. —
بِهِ بَرْهَةٌ صَلْبًا — Gr. بِهِ بَرْهَةٌ دَهْرًا فَوَدَعْنَا Jh., JhB., JhL., JhLb., Nih., Šaw. فَوَدَعْنَا
بِهِ حَقْبَةً Šaw.; Mar., Hiz., Šaw. بِهِ حَقْبَةً حِينَا فَفَارَقْنَا Mk.; حَقْبَةً حِينًا فَفَارَقْنَا
20 LIS., Tāj, Šaw. بِهِ فَارَقْنَا Šaw.; ISd., Muht., Kām., Ašm. بِذَلِكَ دَهْرًا ثُمَّ وَدَعْنَا Gr.; حِينًا فَفَارَقْنَا
JhLb. يَنْكَسِرُ — بعد الطعن (Bagr.) Šaw.
- V. 38. Fehlt in Kām., Ašm., RAsm., Mar., Gr., Muht., Mk., Hiz. —
تَسْأَلُهُ Šaw. أَلْبَابِي — تسأله Jh.; تَسْأَلُهُ JhL.; تسأله JhLa., JhLb., JhO., Nih. —
تَحْتَضِرُ JhB., Nih. تَحْتَضِرُ — الناس.
- 25 V. 39. Kām. ٧٥٦, IDr. ٢٤١, Jmh. هَند. Lis. I ١٨٠, Tāj I ١٤٠ (I* ١٥٠), Fhm. ٢٣٠.
— Fehlt in Kām., RAsm. — أَصَبْتُ IDr., Jmh., Fhm. قَتَلْتُ — خَرِمَ IDr.
— هَندُ Ašm., JhL. هَندُ — Jh., JhB., JhL., JhLb., Nih. أَصْمَاءَ لَا — خَرِمَ
يَهْنِي Ašm.; يَهْنِي Jh., JhB., JhLb., Nih. يَهْنِي Muht.; سَلَمَى لَا — يَهْنِي Gr.
- 30 V. 40. [30], Bht. 193, Gr. III ١١٣, 'Ukb. I ١٦٣, Lis. IX ٣٩٧, Tāj V ٣٠١ (٣٩٧),
Dy. I ١٥٤. — Fehlt in RAsm., Mar., Gr. — لَمِثْلُ الشَّرِّ Jum. لَمِثْلُ الشَّرِّ —
Bht., Šaw. (Bgr.) لَمِثْلُ الحُطْبِ Jh., JhB., JhL., JhLb., Lis., Tāj, Nih.,
Dii., Šaw. لَمِثْلُ الشَّرِّ أَجْزَعْنَا — Kām., Ašm., Muht., Šaw. لَمِثْلُ الشَّرِّ أَجْزَعْنَا —
35 فَتَذْ هَدَّتْ مُصَابِتُنَا Gr., Hiz., Šaw. فَتَذْ هَدَّتْ مُصَابِتُنَا — جَسْرُ Tāj صَبْرًا — جَسْرًا

¹ La. فميشل (?).

- V. 41. [30], Saw. 1rv. Fehlt in allen Grundtexten außer Kām. — آلَيْكَ
Jum. آلَيْكَ.
- V. 42. JhLua. يُخَنِّدُ — نُقِيلُ JhB., JhL., JhLb., JhLu., JhLua., JhO.,
Nih., Saw. يُقَتِّلُ به — لَا سَتْمَرُ بِهِ Kām., Aṣm., RAṣm., Mar., Ġr., Muht.,
Hiz., Saw. خَابِئَةٌ; Mk. قَدِ الْمَ بِهَا — وَرَدَ يَلْمُ بِهَذَا النَّاسِ أَوْ Kām., 5
لَصَبَحَ الْقَوْمُ وَرَدَ Aṣm., RAṣm., وَرَدَ مِنْهُ أَوْ Ġr., Muht., Hiz., Saw. وَرَدَ
الورد لَصَبَحَ الْقَوْمُ وَرَدَا مَا لَهُ Mar. — Scholien: Jh., JhLb., JhLu. الورد
المية هاهنا JhL. هاهنا المنبة.
- V. 43. Yaq. II ra1, v90. Fehlt in Kām., Aṣm., RAṣm., Jh., JhB., JhL.,
JhLb., JhLu., JhLua., JhO., Muht., Nih. — أَوْ اقْبَلْ Mk. وَأَقْبَلْ 10
مُضْغِيَّة Yâq., Saw. مُضْغِيَّة — الحين Mar. الحيل Yâq., Mk., Saw. أَخِيل --
Mar. منعلة — وَضَمَ Mar., Yâq. وَضَمَ.
- V. 44. [23], [35], Šf. riv [B] (al-'A'sâ). — Fehlt in Kām., Aṣm., RAṣm., Mar.,
Mk., Ġr., Muht., Hiz. — تَسِي نَسَاؤَكُمْ Jh., JhB., Nih. يُسِي نِسَاءَكُمْ —
JhB., 15 وَقَدْ — أَشْجَاكُمْ جَثْبًا Saw. أَشْجَاكُمْ زَمْنَا Unw. يسبنا نساكم JhLb.,
Nih. لَهُ — تَكُونُوا JhB., Nih. تَكُون Šf. يَكُونُ — فَقَدَ Ndr. وَان Nih.,
JhLb., وَالْخَطَرُ Šf. الْمَعْلَاةُ JhL. الْمَعْلَاةُ — لَكَ Ndr. بَنُو Nih. بَنَا JhLb.,
— Der zweite Halbvers wird Isl., IslT., ISd. und Šf. als Lese-
abweichung zu V. 23 B gelesen. — Scholien: Jh., JhL., JhLu. المعلاة
كسب التشرف والخطر التشرف 20
- V. 45. Fehlt in Kām., Aṣm., RAṣm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu.,
JhLaa., Ġr., Muht., Hiz., Nih. — وَالسَّالِكُ Mk. السَّالِكُ Saw. سَمَ.
يُسَاجِرُ Mk. مُسَاجِرُ —
- V. 46. [30], كَامًا Kām., AṣmL., Mar., Jum., JhLua., Mk., Ġr., Muht., Saw. فَادُ
(Bṣr.) إِمَا Aṣm. مَا RAṣm., Hiz., Saw. إِدَا Jh., JhB., JhL., JhLb., 25
JhLu., Nih., Saw. فَانِ — سَلَكْتُ Aṣm. سَلَكْتُ — سَبِيلًا JhB., Nih. بَبِيدَ
Mar. سَالِكَهَا — أَنْتَ Saw. أَنْتَ RAṣm., Mar., Hiz., كُنْتُ Aṣm. كُنْتُ —
Jum. سَالِكُهُ JhB., Nih. أَسْلَكَهَا Mk. آتِيَهُ — Scholien:
Jh., JhL., JhLb., JhLu. كان له يقال له المنتشر قتله بنو الحارث بن
30 كان يسمي JhLb. كعب وقطعوه إربًا إربًا برجل منهم كان فعل به¹ مثل ذلك
المنتشر وأخذته بنو الحارث بن كعب فقطعوه إربًا إربًا بصاحب لهم كان فعل
المرتي هو المنتشر² بن وهب بن عجلان وأخذته بنو الحارث³ به كذلك
بن كعب فقطعوه إربًا إربًا بصاحب لهم.

¹ Jh. معه.

² Lua. المرني هو المنتشر.

³ واحد به بنو الحارث.

٥

Nqd. ٣١, Sin. ٧٩, 'Ilm III ٢٠٣. — كُذِّى بِكَلِّ مُصَبِّ Sin., 'Ilm كُذِّى بِكَلِّ. —
Gleicher Versbau Maimûn ١٣١.

٦

5 V. 1. Ib. ١١٣, Hlq. ١٦٢ (an.; von Haffner nach Ib. benannt), Lis. XVI ١٠٥ (an.),
Tâj IX ١١٠ (an.).

* * *

V. 2. Yâq. II ٨٥١¹⁵ ('A'sâ Bâhilah) zweifelnd Šaqiq ibn Jaz' al-Bâhilî), III ١٠٩²¹
[als Erster von vier Versen] (Šaqiq ibn Jaz'). — أَقَرَّ الْأَعْيُنَ مَا لَا قُورَا Yâq. III
لَهُمْ Yâq. III^٩ لِقَدْ قَرَّتْ بِهِمْ عَيْنِي (von Fleischer in قَرَّتْ verbessert; vgl. Yâq. V 247⁶). — Die Verse des Šaqiq ibn Jaz' lauten nach Yâq.:
10

لَقَدْ قَرَّتْ بِهِمْ عَيْنِي بِسَلَى وَرَوْضَةِ سَاجِرِ ذَاتِ الْعَرَارِ
جَزَيْتُ الْمُلَجِّينَ بِمَا أَرَلْتُ وَنَ الْبُوسَى رِمَاحُ بَنِي ضِرَارِ
وَأَفَلْتُ وَنَ أَسْنَتَنَا حُكْمٌ جَرِيضًا مِثْلَ إِفْلَاتِ الْحَمَارِ
كَأَنَّ عَذِيرُهُمْ بِجَنُوبِ سَلَى نَعَامٌ قَاقَ فِي بَلَدٍ قِفَارِ

15 Z. 12. Yâq. حَرِيصًا; ich lese mit Yâq.^٧. — Z. 13. حَرِيصًا Yâq.^٧. —
Z. 14. Dieser Vers auch Kâm. ١٣٥¹⁰ (an.), Yâq. III ١٠٩¹⁵ (an.). — عَذِيرُهُمْ
Kâm. und Yâq. an beiden Stellen عَذِيرُهُمْ; vgl. auch Fleischers Bemerkung
zur Stelle des Kâm. und Brockelmann zu Rescher, Die Kharidschiten-
kapitel aus dem Kâmil S. 146 Anm. 6. — قَاقَ nach Kâm., Yâq. an beiden
20 Stellen قَاقَ; Kâm.^٧ بات.

٧

Qaw. ٦٠ [s 35, v]. — Auf die Verschiedenheit im Baue der beiden
zusammengekoppelten Verse hat schon Schiaparelli in einer Note hingewiesen
und sie in der Zählung auseinander gehalten. Nach allem ist sonach die Ver-
fasserschaft des Bâhilî für diesen Vers ganz unwahrscheinlich. Trotzdem ist
25 der äußere Schein für sie; auch Schiap. verzeichnet diesen Vers in seiner
Dichteraufzählung.

٨

Bht. 235 [1–3].

V. 2. مَغْبَةِ Bht. مَغْبَةِ (vgl. Cheikhos Bemerkung zu Nr. 845 seiner Bht.-Ausgabe).

'A'sâ Bujrah.

Vgl. oben unter 'A'sâ Asad.

5

١

Mk. Nr. ١٧ [1–4].

V. 1. Lis. III ٤٣٣ [1, 2] (an.), Tij II ٢٤٣ (٢٢١) [1, 2] (an.).

V. 2. [1]. — والتكذاب Lis., Tâj

V. 3. Lies ومنطق.

10

V. 4. Bkr. ٤٣٥ [1, 5] (an.), Lis. III ٢٩٦ (an.), ٤٣٤ [4, 5] (an.), IX ٩٢ [4, 5] (an.), Tij II ١٥٥ (١٤٨) (an.), ٢٢٦ (٢٢٩) [4, 5] (an.). — يُعَدُّ lies mit Bkr., Lis., Tâj يُعَدُّ.

V. 5. [4]. — Dieser Vers ist zwar nirgends ausdrücklich dem 'A'sâ Bujrah beigelegt, aber die enge Verbindung mit V. 4 rechtfertigt seine Aufnahme 15 in diese Sammlung. — رهوة Lis. III, Tâj رهوة. — نباح Lis. IX نباح.

٢

Mk. Nr. ١٧ [1–3].

'A'sâ Baibah.

Er wird in Mk. ausdrücklich als Angehöriger der Banû Sa'd ibn Mâlik 20 bezeichnet und ist wohl derselbe, wie der in den Listen Mzh., 'An., Suy., Qâm., und Tâj vorkommende 'A'sâ Mâlik ibn Sa'd.

Mk. Nr. ١٦ [1, 2].

'A'sâ Taglib.

As-Suyûfi führt in seiner Mzh.-Liste zwei verschiedene 'A'sâ Taglib an, 25 wovon er den einen Nu'mân ibn Najrân, den andern 'Amr ibn al-Aiham nennt. Für die Zwecke der vorliegenden Ausgabe war es geboten, nur den einen mit dem Übernamen 'A'sâ Taglib zu belassen, und da für den andern der Beiname

Najwān sich von selbst ergab, so habe ich hier unter Taglib die auf uns gekommenen Stücke des 'Amr ibn al-'Ahyam vereinigt. Über seinen Vatersnamen sind widersprechende Angaben vorhanden. Meistens wird dieser al-Aiham geschrieben, doch scheint mir nach der Angabe in der T'km. des Saḡānī Lis. XVI¹ die Aussprache al-Ahyam die richtige zu sein; nur aus dieser Schreibung ist auch die manchenmal vorkommende Verwechslung mit 'Amr ibn al-Ahtam verständlich². Daneben scheinen auch vielfache Verwechslungen unseres Dichters mit seinem Stammesgenossen al-Abīal untergelaufen zu sein, wie aus dem Folgenden ersichtlich ist. Eine reinliche Scheidung zwischen den Stücken, die dem 'Amr, und jenen, die dem 'A'sā Najwān zugehören, war übrigens bei den nicht ausdrücklich dem einen oder dem anderen zugeschriebenen Gedichten, also bei denen, wo der Dichter einfach 'A'sā banī Taglib heißt, wie sich von selbst versteht, nicht möglich. Ich habe sie daher kurzerhand in diesem Abschnitte untergebracht.

15

Jāh. I 192; Buh. 172 (101) (in von Nolens Terzts. heißt der Dichter 'A'sā banī Ta'labah).

٢

V. 1. Sib. I 110 (110) (Ibn al-Aiham at-Taglibī), Bht. 53 ('Amr ibn al-Aiham at-Ta'labī³), Šnt. I 110, Mhd. II 102 (101) ('Amr ibn al-Ahyam).

* * *

V. 2. Kām. 111 (Ibn al-Aiham at-Taglibī), Am. I 21 ('Amr ibn al-Aiham at-Taglibī). — نُغُورُ Kām.⁴, Am. نُغُورُ.

* * *

V. 3. (Nachgetr. S. 111) IJr. Nr. 168⁵ ('Amr ibn al-Aiham). — Gehört wohl vor V. 1. — Jāh. VI 11 ist ein Bruchstück gleichen Baues unter dem Namen des 'Amr ibn al-'Ahtam angeführt, was möglicherweise Verschreibung für 'Amr ibn al-'Ahyam sein könnte. Ich führe es daher hier an:

وَتَرْكَا عَمِيدَهُم رَهْنَ ضَنْعٍ مُسَلَّجًا وَرَهْنَ طَلَسٍ الذَّيَّابِ
نَزَلُوا مَثِيلَ الصِّيَافَةِ مِنْهَا فَقَرَى الْقَوْمَ غِلْمَةُ الْأَعْرَابِ
وَرَدَّائِهِمْ إِلَى حَرَّتِهِمْ حَيْثُ لَا يَأْكُلُونَ غَيْرَ الضَّبَابِ

¹ Vgl. u. zu 8, 9 und 12 und Bht. ed. Cheikho XIII zu N. 133.

² In Cheikhos Ausgabe berichtigt.

³ Fehlt in Bräus Auszuge S. 27.

Jāh. zeigt eine Reihe von Schreib- und Druckfehlern, die ich stillschweigend berichtigt habe. Der dritte Vers ist NuwV. ٧٨ in der Gestalt des obigen Textes ebenfalls unter dem Namen 'Amr ibn al-'Ahtam angeführt.

٣

Yāq. II ٨٥٦.

5

٤

Jāh. I ١٩٥³.

٥

Blht. 305 ('Amr ibn al-'Aiham).

٦

10

Nqd. ٥٠ ('Amr ibn al-'Aiham at-Taḡlibī). — Vgl. ٩٣ und ١١.

٧

Nqd. ٥٩ [1, 2] ('Umar ibn al-'Aiham).

V. 1. PO. ٢٥ [als Erster von neun Versen] (al-'Aḡṭal) (= al-'Aḡṭal XVIII 1
[٩٧] und Labid XII 1). — Vgl. Maimūn ١٢٩ 1. — PO. 15
مِنْ الْأَوْطَانِ
مِنْ الشَّعْرَاءِ.

٨

Der Text auf S. ٢٧١ ist durch den auf S. ٢٤٣ zu ersetzen.

IJr. 27 Nr. 168 [1—4] ('Amr ibn al-'Aiham ibn al-'Aflat at-Taḡlibī).

V. 1. Ag. XII ٨ (٧) [2, 1] (an.), PO. ٦ [als Siebzehnter von vierunddreißig
Versen] (al-'Aḡṭal). — أَرْضُنَا Aḡ., PO. ٢ أَمْرَبَا.

V. 2. [1], M'h. ٢٢٧ ('Umar ibn al-'Aiham), PO. ٥ [als Fünfzehnter von vier-
unddreißig Versen] (al-'Aḡṭal), 'Umd. II ١٩ ('Amr ibn al-'Ahtam), Trcs. ٩٧
('Amr ibn al-'Ahtam), IHjj. ٤٤٤ ('Amr ibn al-'Ahtam), ٤٤٥ ('Amr ibn
al-'Ahtam). — أَشْرَبَا Aḡ.; أَشْرَبَا PO.; أَشْرَبَا M'h., PO., 'Umd., 25

وَهَارِبٌ — فُهْدَيْلٌ. TwS., IHjj. شَرِبْتُمَا — إِنَّ قَيْسًا M'h., 'Umd., TwS., IHjj.
 IHjj., M'h. او هارب; Ag. وهالك — واسير IHjj., M'h. او اسير.

V. 4. Lis. XVI ٨٠ ('Amr ibn al-'Aiham), PO. v [als Siebenter von vierund-
 dreißig Versen] (al-'Ahtal). — عِلَّانِي PO. نَعْمَانِي — طَلَاءَ PO.

5 نَعْمَتِ. — Ein Vers gleichen Baues ist
 Mhd. I ٤٢٠ (٣٣٩) dem 'Amr ibn al-'Ahtam beigelegt; er lautet:

مِنْ كُنَيْتِ أَجَادَهَا طَائِفًا لَمْ تَسْتِ كُلَّ مَوْتَهَا فِي الْقُدُورِ

Die Vermutung, daß wir es in Wirklichkeit mit einem Verse des 'Amr
 ibn al-'Ahyam zu tun haben dürften, wird noch bestärkt durch die
 10 Tatsache, daß dieser Vers sich als Achter in dem gleichen Stücke von
 al-'Ahtal PO. ٥ wiederfindet, 'das auch die oben besprochenen Verse
 unseres Gedichtes enthält. Das hier mehrfach erwähnte Gedicht des
 al-'Ahtal findet sich WZKM. XXXIII 97 f.

٩

15 V. 1. 'Ask. II ٦ (1٢1), Md. I ٢٢٥, Prv. I 635, Tâj V ٤٦٠ (٢٥1). — أَوْسَعُهُمْ
 تَأْجِ أَهْلَكُنِي.

* * *

V. 2. Bâq. ٢٥٢ (313) ('Amr ibn al-'Aiham at-Taglibi), PO. ١١ [als Vierzigster
 von vierundsechzig Versen] (al-'Ahtal), Sin. ٢٨٨ / 2, 3 / ('Umuirat ibn al-
 'Ahtam (!) at-Taglibi), M'h. ٢٤٤ ('Amr ibn al-'Ahtam (!) at-Taglibi),
 20 'Uq. ٧٥ (an.) (vgl. Mehr. 114). — الْكَرَامَةُ Bâq. الْكَرَامَةُ. — Vgl. ٦ und ١١.

V. 3. [2], Nqd. ٤٩ ('Umair ibn al-'Aiham at-Taglibi), Sin. ٣٠٨ ('Amr ibn al-
 'Aiham), PO. ١٢ [als Neunundfünfzigster von vierundsechzig Versen] (al-
 'Ahtal). — نَدْنَا غُرَابٍ PO. نَدْنَا الْغُرَابِ. — Das hier erwähnte Gedicht
 al-'Ahtals findet sich WZKM. XXXIII 101 ff.

Der Text dieses Gedichtes ist durch das S. ٢٤٤ abgedruckte Stück zu
 ersetzen. Als das Kapitel des 'A'sâ Taglib schon fertig gedruckt war, wurde
 ich erst aufmerksam, daß die drei Verse, die unter Nummer ١٠ stehen, in einem
 Gedichte des Diwâns al-'Ahtal enthalten sind, das in der Bagdâder Hs. dem
 30 'Amr ibn al-'Ahyam beigelegt wird.

AhtB. ١٥٤ [1, 4—14] (*al-'Ahtal nach A'A.*; 'Amr ibn al-'Aiham at-Taḡlibī nach as-Sukkarī), Bgr. II ١١٧ [1—14] ('A'sā banī Taḡlib) (vgl. NI. ١٢٥, Mšr. XXII ٢٠٢ f.), *Aht. ٢٢٠ f. / 1, 4—14 / (al-'Ahtal)*.

In AhtC. ist das Gedicht nicht enthalten. Die Anführung in AhtB. hat folgenden Wortlaut:

5

وقال الأخطل عن أبي عمرو وحده قال السكري هذه القصيدة عندنا لعمر بن الأيهم التغلبي

V. 1. ثَجِبْتُ Bgr. تَرِيدُ — تَبِينُ Aht. ثَبِينُ — سُمِّيَتْ Bgr. سلامة Bgr. أَمَامَهُ

V. 2. Fehlt in Aht. und AhtB. — Vgl. Maimūn ٣٢.

V. 3. Fehlt in Aht. und AhtB.

V. 4. أَلْهَمَ Hm. ارْجِعْ — ('Amr ibn al-'Aiham). — 10 جَمَالُهَا Hm. جَلَالُهَا — بِأَلْحَرُجِ Hm. بِأَلْجُوفِ

V. 7. [7], Ag. X ٩٨ (٩٢) [7, 8] ('A'sā banī Taḡlib). — رَسَمَ Hm. دَمَنَ — دار Ag. لَهَا Ag. لَهُ — غير. إِلا — بِهِ Hm. بِهَا — لِقَانَصَةَ NI. لِقَانِدِهِ —

V. 8. [7], [8]. — طَلَّتْ تُسَائِلُ Hm., Bgr. بَكَرَتْ لَتَسَالُ — عَنْ مَثِيَّتِهِ Ag., Hm., مَالَهُ NI. مَابِهِ Ag. أَهْلُهُ — بِأَلْمَثِيَّتِ Bgr. 15

V. 10. سَلَسَالُهَا Bgr. سَلَسَالُهَا — عَارِيَهُ Bgr. عَارِيَةٌ

V. 11. نَجَى Aht. نَجَى.

V. 12. وَضَعَتْهَا AhtB. وَضَعَتْهَا — غَرَّ

V. 13. أَلْسَمَاءُ نُجُومُهَا وَهَلَالُهَا Aht. أَلْسَمَاءُ نُجُومُهَا وَهَلَالُهَا — مَتَا Aht. نَلْنَا

Die Ansprache an Jarīr wird kaum von dem älteren 'Amr ibn 20 al-'Aiham herrühren. Es fragt sich, da die Behauptung as-Sukkaris alle Wahrscheinlichkeit für sich hat, nur ob dieser Vers ein Zusatz zur Begründung von al-'Ahtals Verfasserschaft ist oder ob der Name Jarīr einen anderen, ursprünglich dagestandenen vertritt. Wir wissen über Ibn al-'Aiham zu wenig, um hier entscheiden oder auch nur raten zu 25 können.

١١

'Umd. II ٤٤ ('Amr ibn al-'Aiham at-Taḡlibī). — Vgl. Taḡl. ٦ und Taḡl. ٩ ٢.

١٢

Mwš. ١٦ [1, 2] ('Amr ibn al-'Aiham at-Taḡlibī), *Ndr. 47 [1, 2] ('Amr 30 ibn al-'Ahtam (!) at-Taḡlibī)*.

Der Text dieses Stückes steht im Nachtrage S. ٢٤٤ f.

IJr. 35 Nr. 169 [1—9] ('Amr ibn al-'Aiham neben 'Amr ibn Ḥassân ibn Ḥânî).

- 5 V. 1. *IJr. 26 Nr. 168* ('Amr ibn al-'Aiham ibn 'Aflat at-Taglibî), *Lis. VI ٢٩* ('Amr ibn Qamî'ah), *XIX ١١٣* ('Amr ibn Qamî'ah), *Tâj III ٢٧٤* ('Amr ibn Qamî'ah), *X ١٧٩* ('Amr ibn Qamî'ah). — Lies جَنَّهُمْ. — Die erste Vershälfte lautet in IJr. 26 مَا بَالُ مَنْ سَعَى أَهْلَامُهُ, in Lis. und Tâj: يَا رَبِّ سَكُورٌ. — Sَكُورٌ Lis. سَكُورٌ. — Vgl. 'Amr ibn Qamî'ah XII, wo die Verse 1, 2, 4—6, 8 stehen; der Reim geht dort auf سَوْرٌ.
- 10 V. 2. *Naq. ٦٥* ('Amr ibn Qamî'ah), *Thd. ٢٢٦* ('Amr ibn Qamî'ah), *rov* ('Amr ibn Qamî'ah), *Fâh. ٦٣* ('Amr ibn Qamî'ah), *Anb. ٤٨. 11* (*Miskîn ad-Dârimî*), *ISd. XI ١٠١* ('Amr ibn Qamî'ah), *Lis. XIV ٢٥٩* ('Amr ibn Qamî'ah), *Tâj XI ١٧٩* ('Amr ibn Qamî'ah). — سَكِيرًا Naq., Thd., Anb., ISd., Lis., Tâj أَلْبَعِيرُ. — أَشْرَبُ Naq., Thd., Fâh., Anb., ISd., Lis., Tâj أَعْنَمُ. — مَسْكِيرًا Naq., Thd., Fâh., Anb., Lis. أَلْبَعِيرُ.
- V. 3. الْمِرَّةَ lies مِرَّةً.
- 20 V. 4. *Hm.^٤ ١٣١¹⁰* (*I ١٤٣*) [4, 5] ('Amr ibn Qamî'ah), *Naq. ٢٩٧* [3, 4] ('Amr ibn Qamî'ah). — Der erste Halbvers lautet in Hm.^٤, Naq. أَلْكَاسُ مُنْكَ ضَغِيرٌ وَكَبِيرٌ (Versm.?). طَائِلٌ وَقَصِيرٌ. — لِمَنْ أَهْلُهُ.
- V. 5. [4]. — Der erste Halbvers lautet in Hm.^٤, Naq. مِنْهَا الصَّبُوحُ الَّتِي تَتَرَكَّنِي. — وَمَالِي كَثِيرٌ. — Die letzte Silbe von الَّذِي oder الَّتِي ist kurz zu lesen.
- 25 V. 6. فَضْبَعٌ lies ضَبْعَانُ.

'A'sâ Tamîm.

Wird unter diesem Namen Ag. XVI ١٢ angeführt. In der Mk. heißt er 'A'sâ banî an-Nabbâš, auch Ibn an-Nabbâš, bei ADr. al-'A'sâ ibn Zurârah.

٢

Mk. Nr. ١١ [1—6] (Ibn an-Nabbās).

- I. 1. *Ag. XIII ١٣٨ (١٣١) [als Erster einer Qaḡīdah] (al-Ḥansā'), 'Iqd II ٢٢ [als Erster von sieben Versen] (al-Ḥansā'), 'Umd. I ٩٣ (al-Ḥansā'). —*

أوحشت 'Umd. أقضى (der Vers wird so als Beleg für metrisch überschüssige 5 Silbenzufigung geführt). — ذرقت 'Iqd خزن; Ag. أقفرت; 'Umd. أوحشت. — أن خلت 'Iqd إذ خلت; Ag., 'Umd. أم خلت. — Vgl. al-Ḥansā' R II (N. ٧٣). Die weiteren Verse in Ag. und 'Iqd sind aus diesem Gedichte.

- I. 2. *Ag. XVI ٦٢ (٦٠) [2, 3]. — Nach Ag. sind die beiden Verse aus einem langen Gedichte. — Die erste Halbvers lautet in Ag.:*

10

لله در بني الحجاج إذ ندبوا

فعلهم. اهله.

- V. 3. *أحرار Ag. أنزار [2].*

- I. 5. *بسر وأحيار Lies.*

- I. 6. *العمام Mk. ألعمام.*

15

٣

Šbl. ١٤٠ [1—7] (Al-'A'sā ibn al-Yās ibn Zurārat at-Tamīmī).

- I. 1. *Jāh. VI ٦٢ [1—3] (al-'A'sā ibn Mās ibn Zurārat al-'Asadī), Qs. ١٧ [1—3] (al-'A'sā ibn Mās ibn Zurārat al-'Asadī). — Bei Šbl. ist das Gedicht in eine Erzählung folgendermaßen verflochten:*

20

في بيان نعي عبد الله بن جدعان

قال عبد الله بن محمد بن عبيد حدثني أبي حدثنا هشام ابن محمد قال أخبرني معروف بن جربوذ عن أبي الطفيل عامر ابن واثقه قال أخبرني شيخ من أهل مكة عن الأعشى بن إلياس بن زرارة التميمي حليف بني عبد الدار قال خرجت مع نفر من قريش نريد الشام فزلنا بوادٍ يقال له وادي عوف فعرسنا به فاستيقظت في بعض ليل فإذا أنا بقائل يقول [١] فقلت في نفسي والله لأجيبته فقلت [٢] فقال [٣] فقلت [٤] فقال [٥] فقلت [٦] فقال [٧]

Jāh. und Qs. bringen dieselbe Geschichte stark gekürzt. Das Gedicht ist ein eigenartiges Beispiel für Ansätze zu dramatischen Formen schon in altarabischer Zeit. — *الغياض* Jāh., Qs. *فهر* Lies. — *التليد* Jāh., Qs. *القدر*. — *الرفيع* Jāh., Qs.

30

V. 2. [1]. — وَالْفَخْرُ Jâh., Qs. والندى. Lies فخر.

V. 3. الْقَصْرُ Jâh., Qs. القصر.

V. 4. Lies ثَلَاث.

٤

5 V. 1. ADrr. rvr [fr.] (al-'A'sâ ibn Zurârah), IHš. ١٣١ / 1, 2 / (Einer von den 'Usaid ibn 'Amr ibn Tamîm). — حَيِّى IHš. حَيِّى.

V. 2. [1].

V. 3. ADrr. rva [fr.], IHš. II 153 (zu ١٣١) (wie oben). — يُصْرَفُ ADrr. يَصْرَفُ.

٥

10 V. 1. Šbl. ١٤٠ [1, 2] (al-'A'sâ ibn al-Yâš ibn Zurârah at-Tamîmî) (vgl. Rescher WZKM. XXVIII 250¹⁵).

V. 2. شَقَرَا Šbl. شَغَرَا; Šbl. شَقَرَا (Rescher a. a. O.) شَقَرَا.

٦

15 V. 1. Hiz. III ١١ [1, 2] (al-'A'sâ ibn Nabbâš ibn Zurârat at-Tamîmî) + Ag. XVI ٦٢ (٦٠) [2—6].

V. 2. أَحْلَمَهُم Hiz. أَفْضَلُهُم.

V. 3. خَلَفَا Ag. خَلَفَ (?).

٧

Mk. Nr. ١١ [1—6] ('A'sâ banî-n-Nabbâš).

20 V. 6. Lies آتِيهِ.

'A'sâ Ta'labah.

Das erste Gedicht hat sich nachträglich als von 'A'sâ Najwân herrührend erwiesen und ist dort einzureihen.

١

25 By. I ٢١٥ [1, 3, 5, 6] ('A'sâ ibn (!) Ta'labah), Aft. 147^b [1, 3, 5, 6] ('A'sâ banî Taglib) (vgl. NI. ١٢٦, Mšr. XXII ٣٠٣), IKt. I 254 [2—4].

Cheikho, aus dessen Aufsätze ich die Anführung Aft. entnommen habe, reiht das Stück unter 'A'sâ banî Taglib ein, worunter er aber den 'A'sâ Najwân versteht. 'A'sâ Ta'labah jedenfalls irrig.

V. 3. وَأَلَّه By. الله.

٢

5

Pth. VI 177 ('A'sâ ibn (!) Ta'labah), Bl. I 187, ('A'sâ ibn (!) Ta'labah), III 11.
('A'sâ ibn (!) Ta'labah) Hul. 61 (al-'A'sâ), IKt. I 226 (al-'A'sâ), Tâj III 289
(298) (al-'A'sâ). — أصبح Hul., IKt., Tâj. — Lies ثَاوِيَا. — بالحرر IKt. بالحرر.
— امسم Hul.; أميم Tâj; انسم IKt. — Gleicher Versbau Maimûn 60. —
Vgl. Labid XV 8 und Horovitz Unt. 112.

10

'A'sâ Jarm.

Azm. 39.

'A'sâ Jillân.

Dieser 'A'sâ, der mit seinem Namen Salamat ibn al-Hârit heißt, wird mit dem 'A'sâ Saibân und mit dem 'A'sâ 'Auf verwechselt.

15

Mk. Nr. 10 [1—29, 31—33].

V. 10. Lies وَأَلْوَيْل.

V. 29. Lies اَدْبَنِي.

V. 30 NI. 130 (vgl. Msr. XXII 379) [30—32] ('A'sâ banî Saibân, nach „irgendeiner Handschrift“).

20

V. 31. [30], Tir. 127 [31, 32] (al-'A'sâ al-'Auf). — Lies ثَبَغِي. — أهله Tir. نَحْوُهُ.

V. 32. [30], [31]. — اعتَبِر Cheikho فَاعْتَبِر.

'A'sâ 'abî Rabî'ah.

'A'sâ 'abî Rabî'ah, oft nur 'A'sâ Rabî'ah, scheint mit 'A'sâ Saibân eins zu sein oder wenigstens häufig mit ihm verwechselt zu werden.

25

١

Ag. XVI 16 (106) [1, 2] (vgl. NI. 131, Msr. XXII 370), SfdV. 184^b [1, 2].

- V. 1. SfdV. من كلام الناس — إذا ددات ابا يحيى. SfdV. مَدَّ إِذْ بَدَأَتْ بِحُسْنِيَّ
حين هاب الناس.
V. 2. فانك اتو. SfdV. شَغَاةً أَنْفَ.

٢

- 6 IK. 74^b. — المُسَاوِرُ بن رِيَابٍ كان جَوَادًا. كان حليفًا لبنى شَيْبَانَ له يقول —
أعشى بنى ابى ربيعة.

٣

- Ag. XVI ١٦١ (١٥٦) [1—10] (vgl. NI. ١٣١, Mšr. XXII ٣٧٥).
V. 4. تاعِبَ Cheikho رَاغِبٍ.
10 V. 5. عَفَّ طَيِّبٌ Cheikho عَفَّ طَيِّبٍ.
V. 7. صاحب. Ag. وصَاحِبِي.
V. 9. وعنفُ Cheikho وعنفُ —. وسدَّةُ Cheikho وسدَّةُ.

٤

- AChr. ٢٤٠ f. [1—3] (vgl. NI. ١٣٢, Mšr. XXII ٣٧٥).
15 Ag. VI 10r (1٤٧) [1—3, als Letzter von dreizehn Versen] (Nābigah banī Šaibān). Vgl. Nābigah banī Šaibān XV 57—59.
V. 1. ونجم من قد. Ag. وُعْمَهُ. إن. Nbḡ. وَعَمَّكَ. إن. — (لَا بُنْكَ) (= لَا بُنْكَ). Ag. لَابُنْكَ. Nbḡ. ابْنُكَ.
V. 2. Lautet in Nbḡ.¹:

دَاوُدُ عَمَلٌ فَأَحْكِمُ بِسُنَّتِهِ وَآلُ مَرْوَانَ كَانُوا قَدْ نَصَحُوا

- 20 in Ag.¹:

دَاوُدُ عَمَلٌ فَأَحْكِمُ بِسِيرَتِهِ ثُمَّ آبَنُ حَرْبٍ فَإِنَّهُمْ نَصَحُوا

- V. 3. — فاعمل. Ag. Nbḡ. وَأَعْمَلْ —. وهم خيار. Ag. فَعَمَّشَ خَمِيْدًا Nbḡ. فَعَمَّشَ خَمِيْدًا —
(وَأَحْيَ) (= وَأَحْيَ). Ag. Nbḡ. تُكُنْ

٥

- 25 Bht. 156 [1, 2] ('A'sā banī Šaibān) (vgl. NI. ١٣٥, Mšr. XXII ٣٧٨).
Vgl. Nābigah banī Šaibān VI 15, 14.

¹ Von mir vokalisiert.

- V. 1. *شُعُوبٌ* so in Nbg.; Bht. *شُعُوبٌ*. — *به* Nbg. *له*.
V. 2. *تُنَجِّي* — ¹*عَوْضُ الذَّهْرِ عَسْرُهُ* und dazu die Erläuterung *عَوْضُ* Nbg. *وَرَيْبٌ* Nbg. *يُنَجِّي*.

٦

Sl. ١٧٧ [1, 2] ('A'sâ banî Šalbân) (vgl. NI. ١٣٥, Mšr. XXII ٣٧٩). 5

- V. 1. *Jauh. II ٥٥ (an.), As. II ٣١٧ (an.), Lis. XX ٢٢٣ (an.), Tâj X ٢٧٩ (an).* —
واقراً سلاماً Jauh., Tâj وأقرأ السَّلامَ. — *أَحْسِنُ Jauh., Lis., Tâj*.
الذَّلْغَاءُ Jauh., Lis.⁴. — *أَلَا بُقَاءُ Jauh., Lis., Tâj*.
بِالْشَّمْدِ Jauh., As., Lis.⁴. — *الترلفاء Tâj*.
والشَّمْدِ Tâj. 10

٧

Ndr. 18 [1, 2].

- V. 1. *كَانِي* Ndr. *كَايِي*.
V. 2. *نُخَافُ* Ndr. *نُخَافُ*.

٨

15

Mk. Nr. ٢ [1—33].

٩

Hm. ٧٧٣ (IV ١٤٦) [1—3] ('A'sâ banî Rabf'ah), Ag. XVI ١٦٣ (١٥٧) [1—3]
 (vgl. NI. ١٣٦, Mšr. XXII ٣٧٥ f.).

Das Reimverzeichnis Guidis zu Ag. reiht dieses Stück unter *زَابِرُهُ* ein; 20
 das ergibt jedoch eine mögliche Lesung nur für den ersten Vers allein.

- V. 1. *يُنَجِّي* Ag. *يُنَجِّي* (d. i. *يُنَجِّي*); Cheikho *يُنَجِّي*. — Guidi scheint das Versende
 so zu lesen: *يُنَجِّي وَيَكْرِهُ زَابِرُهُ* (s. o.).
V. 2. *فِي التَّجْوَى* Ag. *بِالتَّجْوَى*.
V. 3. *وَبِالْجُلْمِ* Ag. *عَلَى الْبُخْلِ*. — *فَلَا* Ag. *كَلَّا*. 25

¹ Es lag nahe, statt *عَوْضُ* lieber *عَوْضُ* zu lesen, das ja mit *دَهْرٌ* gleichbedeutend sein soll; doch lehrt die Gleichsetzung mit *عَسْرُهُ* „Widerwärtigkeit“, daß der Erklärer *عَوْضُ* für die sonst *عَوْضُ* geschriebene Entsprechung von *رَيْبٌ* ansah. Es liegt sonach keine Ursache zu einer Änderung vor.

١٠

Tab. II ١٧٧ [1—4], AChr. ٦٣ [1—4] (vgl. NI. ١٣٥, Mšr. XXII ٣٧٥ f.).

V. 1. أُمِّيَّةٌ AChr. قُرَيْشِيٌّ.

V. 3. والتابعين Tab. ٧.

٥ V. 4. فهم احق بارثها Tab. ٧ وَهُمْ أَحَقُّهُمْ بِهَا.

١١

Aḡ. XVI ١٦٢ (١٥٧) [1, 2] (vgl. NI. ١٢٩, Mšr. XXII ٣٧٣).

١٢

By. II ٧٤ [1—8] (ʿAʿšā ibn Rabīʿah).

10 V. 1. Aḡ. X ١٥٩ [1—4] (al-Kuṭayyir). — أسرة By. اسوة. — خاشعاً Ag. تابعا.

V. 2. [1]. — شهيدان Aḡ. صخر هو الرابعاً Ag. خولى لهم رابعا.

V. 3. [1].

V. 4. [1].

١٣

15 Aḡ. XVI ١٦٢ (١٥٧) [1—4] (vgl. NI. ١٣٣, Mšr. XXII ٣٧٧).

V. 2. ألفواتك Kr. würde ألْبَوَاتُكُ vorziehen.

١٤

Aḡ. XVI ١٦١ (١٥٦) [1—5] (vgl. NI. ١٣٠, Mšr. XXII ٣٧٣ f.).

١٥

20 Aḡ. XVI ١٦٢ (١٥٧) [1—3] (vgl. NI. ١٣٤, Mšr. XXII ٣٧٧).

V. 3. Lies مَصْغَلَةٌ.

١٦

Nq. ٦٤٦ [1—5] (ʿAʿšā ʿabī Rabīʿah), Tab. I ١٠٣٧ [1—5] (ʿAʿšā bani Rabīʿah) (vgl. NI. ١٣٤, Mšr. XXII ٣٧٨).

V. 4. Snq. II ١٥٦ ('A'sâ Rabi'ah), Har. II ١٣٣ (an.). — فُولُوا الدَّوَابِرَ Haw.,
نُولُوا بِالدَّوَابِرِ.

١٧

By. I ١٥١ [1—4], Hm. ٧٧ (IV ١٤١) [1—5] ('A'sâ bani Rabi'ah), 'Uy. ٣٢٥
(I ٢٧٧) [1—5] ('A'sâ bani Rabi'ah), Ag. XVI ١٦١ (١٥٥) [1—5] (vgl. NI. ١٣٠ 5
Msr. ٣٧٤), 'Iqd I ١١٩ [1, 2, 4, 3, 5] ('A'sâ Rabi'ah), Am.^p 153^b [1—5] ('A'sâ
bani Rabi'ah), Am. II ٢٧٨ [1—3 A + 4 B, 5] ('A'sâ bani Rabi'ah), Nw. III ٢٠١
[1—5] ('A'sâ Rabi'ah), HUM. ٥٦٢ [1, 2, 4, 3, 5] ('A'sâ Rabi'ah).

V. 1. Ag. XVI ١٦٠ (١٥٥) [1, 2] (al-'A'sâ ibn Šaibân), Ag. XXI ٥١ (an.). — وَلَا أُنَا
Hm., Ag., 'Iqd, Nw., HUM. وَأَنَا أُنَا; 'Uy., Am.^p, Am. أُنَا — مَا أُنَا Hm., 10
Ag. XXI^v, 'Iqd, HUM. حَقِّي; 'Uy. اهلي; Nw. نفسي. — خَلِيقَتِي Hm.,
Ag., 'Iqd, Am., HUM. حُصُومَتِي; 'Uy., Nw. عَشِيرَتِي. — لَمُتْضَمِّمٌ Hm.,
'Uy., Ag., 'Iqd, Am., Nw., HUM. بِمُتْضَمِّمٍ. — قَارِعٌ Hm., 'Uy., Ag.,
'Iqd, Nw., HUM. قَارِع; Hm.^v فَاذَع; Ag. XXI^v سَالِم; Am. سَالِم. — سَبْتِي 15
Hm.^v, Am. فَرْنِي; Ag. XXI^v خَصْمِي (l).

V. 2. [1]. — مُسْلِمٌ Hm., 'Uy., Ag., 'Iqd, Am., Nw. مُسْلِم. — مِنْ شَرِّ مَا جَنَى Hm.,
HUM. عِنْدَ جَنَائَةٍ. — 2 B lautet
in Am.^p مِنْ شَرِّ مَا أَجْنِي. — وَلَا مَطْهَرٌ خَذَلَانَهُ عِنْدَ مَا يُجْنِي in Am.^p
من سوء ما اجنى.

V. 3. (vgl. V. 2). — وَمَا مُظْهِرٌ Am. بِمَا أَبْصَرْتُ. — فَوَادِي 'Iqd, Nw., HUM. 20

V. 4. HUM. وَفَضْلِي فِي التَّعْرِ; Hm., 'Uy., Ag., Am., Nw. وَفَضْلِي فِي الْقَوْلِ
(d. i. وَفَضْلِي فِي الْأَقْوَالِ); 'Iqd فِي الْأَقْوَامِ (d. i. وَفَضْلِي فِي الْأَفْوَالِ
وَالْعِلْمِ. — وَاللَّهِ 'Uy. وَاللَّهِ; Hm., Ag., Nw. وَاللَّهِ. — (وَفَضْلِي فِي الْأَقْوَامِ
الَّذِي أَعْنَى 'Iqd, HUM. عَلَى عِلْمِ. — بِمَا أَهْوَى Hm., 'Uy., Ag., Am. —
مَنْ أَعْنَى Ag. مَا أَعْنَى. — وَأَعْلَمُ 'Uy., Am., Nw. وَأَعْرِفُ 23

V. 5. (d. i. وَانِي وَانِ 'Iqd, HUM. فَاصْبَحْتُ إِذْ 'Uy., Ag., Am., Nw. وَاصْبَحْتُ إِذْ
وَإِنِّي وَانِ.

'A'sâ Sulaim.

١

٢

RJh. ٧٨ (٧٥) [1—4], Hm. ٨٠٦ (IV ١٧١) [1—4] (an.), Ag. XVIII ٣٦
[1—4 mit einem zweiten Verse] (Dībil).

V. 1. قطعت Ag. بَتَكْتُت.

- 5 V. 4. عِيْنِيْهَا Hm., Ag. عِيْنِيْهَا. — In RJh. sind Antwortverse der Negerin Danânîr angeschlossen; der erste lautet:

وَأَقْبَحُ مِنْ لُونِي سَوَادُ عَجَانِهِ عَلَى بَشَرٍ كَالْقَلْبِ أَوْ هُوَ أَنْصَعُ

der zweite:

بَيَاضُ الرَّأْسِ أَقْبَحُ مِنْ سَوَادِي وَشَيْبُ الْحَاجِبَيْنِ هُوَ الْفُضُوحُ

- 10 In Ag. folgt den vier, dem Dībil zugesprochenen Versen ein fünfter:

أَشْبَهَ شَيْءٌ إِسْتَمَا بِحَدِّهَا

٣

Jāh. VI ٥٩, Qs. ١٢.

٤

- 15 Jāh. VI ٧٠, Tim. 10, Qs. ٢٧. — مُثْنَتَا Tim. مُثْنَتَا. — Tim. فُكُولُوا لِحَنَزِيرٍ. — مُثْنَتَا Tim. مُثْنَتَا. — Jāh., Qs. الجُريرة (?). — فُكُلٌ لِحَنَزِيرٍ (d. i. فُكُلٌ لِحَنَزِيرٍ).

٥

Jāh. II ٢٨ [1—5].

٦

- 30 Jāh. VI ٦١ [1, 2], Qs. ٢٦ [1, 2].

V. 2. شَاعِرٌ Lios.

٧

Ag. V ١٤١ (١٣٤) [1—3].

^

Aḡ. V ١٢١ (١٣٤) [1—3], VI ١٧ (١٦) [1—3].

'A'sâ Tarûd.

'A'sâ Tarûd, so nach Kām. ٢١ und wohl nicht wie Lis. und Tâj s. ٧. angeben Tirwad, wird auch 'A'sâ Fahm genannt, z. B. Lis. III ٢٨٣. 5

١

Hiz. I ١٦٥ f. [1—11].

I. 1. Suy. ٣٤٨ [1, 7—11], Suy.^s 302 [1, 7—11]. — اَلْحُتُّبُ Hiz.^v اَلْحُتُّبُ.

I. 2. Lies مُنْتَضِبٌ und مُنْتَضِبٌ.

I. 7. [1]. — وحذرونى Suy. وحذروني.

10

I. 8. [1], Suy. rev / 8 als Erster, 9 als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ma'dîkarib), Suy.^s 301^b / 8 als Erster, 9 als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ma'dîkarib), Hiz. I ١٦٦ / 8 als Erster von fünf Versen, 9 als Dritter] ('Amr ibn Ma'dîkarib, al-'Abbâs ibn Mirdâs, Zar'at ibn as-Sâ'ib oder Hufâf ibn Nudbah), ŠK. ٢١ (٩) [8, 9] (Hufâf ibn Nudbah oder 'Abbâs ibn Mirdâs), Bâq. ٦٧ (62) / 8 als Erster, 9 als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ma'dîkarib). — رأيي Suy. rev, Suy.^s 301^b, Hiz. I ١٦٦, ŠK., Bâq. رأيي. — ومقدرة Suy. rev, Suy.^s 301^b, Hiz. I ١٦٦, ŠK., Bâq. ومقدرة. — Der zweite Halbvers lautet Suy. rev, Suy.^s 201^b, Hiz. I ١٦٦, Bâq.: 15

مَجْرَبٍ عَاقِلٍ نَزَّهٍ مِّنَ الرِّيبِ

20

SK.:

مجرد نزه حال من الريب

I. 9. [1], [2], Azh. II ١٢³⁷ [9—11], Kām. ٢١, ١٢³² [als Erster von vier Versen] ('Amr ibn Ma'dîkarib), Sib. I ١٢ (١٧) ('Amr ibn Ma'dîkarib az-Zubaidî), Šnt. I ١٧ ('Amr ibn Ma'dîkarib az-Zubaidî), Maq. ٣٦٢ [A] (an.), Mfḡ. ١٣٤ (١١٠٠) [A] (an.), Kšš. ٧٢٧ [A] (an.), IYš. ٢١٦ [A] (an.), ١١٠٩ (an.), Bal. I ٦٥ (٤٧) [A] (an.), ٤٢٦ (٢٢١) (an.), Mḡn. II ١٢ (I ٤٢٦) [A] ('Amr ibn Ma'dîkarib), ŠŠ. ١٢٨ (٩٥) (an.), Šmn. II ٨٥ (an.), Suy. rev [A] (an.), Hiz. I ١٦٤ (an.), Da. I ٤٢٦ ('Amr ibn Ma'dîkarib), Fyy. ١٠٧ ('Amr ibn Ma'dîkarib, Hufâf ibn Nudbah oder 'Abbâs ibn Mirdâs), vgl. Freytag 30

Versk. 488 (an.), Wright gramm.^s II 207 (an.), Caspari-Müller^s 278/9, How. II 104 (an.) (vgl. auch II 3 A.). — الرُّشْدُ so Suy. r₂₈, Suy.^s 302, Hiz. I 160; alle anderen Stellen أَخْيَر.

V. 10. [1], [9]. — ذَلَّةٌ Suy. — ثَغْبٌ Suy. ثَغْبٌ; Suy.^s ثَغْبٌ.

3 V. 11. [1], [9]. — وَارَثُهُ Suy.^s وَارَثُهُ. Das Stück des 'Amr ibn Ma'dikarib lautet nach Suy. r_{2v}:

فَقَالَ لِي قَوْلَ ذِي رَأْيٍ وَمَقْدِرَةٍ مُجَرَّبٍ عَاقِلٍ نَزُوَ مِنَ الرِّيسِ
قَدْ نِلْتَ مَجْدًا فَخَازِرُ أَنْ تُدْنِسَهُ أَبٌ كَرِيمٌ وَجَدُّ غَيْرُ مُؤْتَسِبِ
أَمَرْتُكَ الْخَيْرَ فَأَفْعَلْ مَا أَمَرْتُ بِهِ فَقَدْ تَرَسُّنُكَ ذَا مَالٍ وَذَا نَسَبِ
وَأَتْرُكُ خَلَائِقَ قَوْمٍ لِإِخْلَاقِ لَهُمْ وَاعْمِدْ لِإِخْلَاقِ أَهْلِ الْفَضْلِ وَالْأَدَبِ
وَإِنْ دُعِيتَ لِغَدْرِ أَوْ أَمَرْتُ بِهِ فَأَهْرُبْ بِنَفْسِكَ عَنْهُ أَيْدَ الْهَرَبِ

V. 9 wird hier statt أَخْيَر die Lesart الرُّشْدُ vermerkt bei Suy., Suy.^s; ferner نُسِب neben نَسَب. — Z. 11. أَيْدَ wäre nach Suy. im Maße فَيُعَلَّ zu lesen أَيْدَ; doch kann an dieser Stelle wohl nur die Elativform erwartet werden.

٢

Mk. Nr. ١٠ [1—15].

V. 1. Lis. III ٢٨٣ [1, 2] ('A'šā Fahm). — عُثَارَاتِ Lis. عُثَارَاتِ.

V. 2. [1].

20 V. 3. *Ag. XXI 22 [als Letzter von fünf Versen] (Ḥārītāt ibn Badr), Mzh. I rrr (rvr) (an.) (vgl. WZKM. V 241).* — فَمَنْ رَأَيْتَ Mzh. فَمَنْ رَأَيْتَ. — فَاذْهَبْ وَدَعْنِي Ag., Mzh. فَاذْهَبْ وَدَعْنِي. — Die Stelle des Ḥārītāt ibn Badr in Ag. lautet:

يَا كَغْبُ مَهْلًا فَلَا تَجْزَعْ عَلَى أَحَدٍ يَا كَغْبُ لَمْ يَنْقُ مِنَّا غَيْرُ أَنْجَادِ
يَا كَغْبُ مَا رَاحَ مِنْ قَوْمٍ وَلَا بَكَرُوا إِلَّا وَلِلْمَوْتِ فِي آثَارِهِمْ حَادِي
يَا كَغْبُ مَا طَلَعَتْ شَمْسٌ وَلَا غَرَبَتْ إِلَّا تَقَرَّبَ أَجَالُ لِيَمْعَادِ
يَا كَغْبُ كَمْ مِنْ حَيٍّ قَوْمٍ نَزَلَتْ بِهِ عَلَى صَوَاعِقٍ مِنْ زَنْجٍ وَإِيْعَادِ
فَإِنْ لَقِيتَ بِوَادٍ حَيَّةٍ ذَكْرًا فَاذْهَبْ وَدَعْنِي أَمَارِسَ حَيَّةِ الْوَادِي

In Z. 24 liest eine Hschr. صبرا für مَهْلًا, in Z. 25 ابتركروا für يَبْكُرُوا, und in Z. 26 اجالا für أَجَالِ.

V. 6. Lies لا يَجْعَلَنِي بُرَيْةَ ضَحْكَه النَّادِي.

V. 14. Lies لِي.

V. 16. Lis. III ٢٨٣¹⁸, ('A'sâ Fahm), Ln. 1181^a ('A'sâ Fahm), *Ag. XVIII* ١٣٤
[als Zweiter von zwei Versen] (as-Sulaik ibn as-Sulakah), *Jauh I* ١٧٦
(an.), *Kšš.* ٥١٧/٨ (an.). Lis. III ٢٨٣¹⁸ (Sulaik ibn Sulakah), *ŠK.* ٨١ (٣٧) 5
[als Zweiter von zwei Versen] (as-Sulaik ibn as-Sulakah), *Tâj II* ١٤٩ (١٥١)
(Sulaik ibn Sulakuh oder Ta'abbata Šarran), Ln. 1181^a (Sulaik ibn
Sulakah oder Ta'abbata Šarran). — قَرِيبَا *Ag.* قَلِيلًا. — Lies عَفَلْتَهُمْ. —
تَعْدُونَ *Ag.*, *ŠK.* تُعَدُّوَانِ. — لِّلْعَادِي *Ag.*, *ŠK.* لِلْعَادِي. — Der vorangehende
Vers des as-Sulaik ibn as-Sulakah lautet nach *Ag.*: 10

يَا صَاحِبِيَّ أَلَا حَتَّى يَأْلُوَادِي سَوَى عَيْدٍ وَأَمَّ بَيْنَ أَذْوَادِ

'A'sâ 'Ijl.

Mk. Nr. ٨ [1—6].

V. 1. Die erste Vershälfte wörtlich auch bei Ibn az-Zubair al-'Asadī *Ag. XIII*
٤٠⁸ (٣٨[?]) u. ü. 13

V. 5. Lies كَيْمَا يُوَقَّعُوا.

'A'sâ 'Ukl.

١

Lis. X ٤٥, Tâj V ٣٩٤ (٣٨٨). — اَتَيْدَالِ Lis. اَتَيْدَالِي.

٢

20

Mk. Nr. ٦ [1—10].

٣

Lb. ١٦٨.

٤

Ndr. 34^b [1, 2].

25

V. 1. لِبَنَاتِ Ndr. لِبَنَاتِ (?).

Der Text dieses Gedichtes steht im Nachtrage S. 280.

MAz. II 1vo.

'A'sâ 'Auf.

5 **Mk. Nr. 9 [1—6].**

'A'sâ Mâzin.

'A'sâ Mâzin wird auch häufig 'A'sâ Ĥirmâz (auch mit Artikel) genannt.

ISA'd. VII 1 ٣٦ [1, 4, 6, 7, 13], ٣٧ [1, 4—8, 10, 13], Mk. Nr. ١٣ [1—4, 6,
10 7, 9, 11] ('A'sâ banî-l-Ĥirmâz), I'AB. ٥٥ [1, 4, 6—8, 13], ٣٤٩ [1, 4—8¹, 13]
(ʿAbdallâh ibn al-ʿAʿwar oder ʿAbdallâh ibn al-ʿAṭwal al-Ĥirmâzî), Fq. I
٢١٠ [1, 4—8, 10, 13] (ʿAbd ibn Labîd al-ʿAʿwar al-Ĥirmâzî), Bal. I ١٣٢ [1,
4—8, 13], ʿUsd I ١٠٢ [1, 4, 6—8, 13], V ٥٤٦ [1, 4, 5, 8, 6, 7, 10, 13], Lis. I
٢٧٢ [1, 4, 6—9, 12, 13], IKt. III 58^b [1, 4, 6—8, 10, 13], ʿAn. II ٢٨٩ [1, 4,
15 6—8, 13], ʿAsq. VI ٢٣٧ [1, 4, 6—8, 10, 13] (al-ʿA'sâ al-Ĥirmâzî ʿAbdallâh
ibn al-ʿAʿwar), Fhm. ١١٣ [1, 4, 6—8, 13] (ʿAbdallâh ibn al-ʿAʿwar al-ʿA'sâ al-
Mâzinî au al-Ĥirmâzî).

I. 1. Jauh. I ٥٢ a. R. [1, 4], ʿAsq. IV ٢٥ [1, 4; 13], Tâj I ٢٥٢ (I^a ٢٦٦) [1, 4; 12, 13],
Lis. XVII ٢٤ (al-ʿA'sâ al-Ĥirmâzî), Tâj IX ٢٠٨ (al-ʿA'sâ al-Ĥirmâzî). —
20 سَيِّد ISA'd ٢٢, I'AB. ٥٥, Bal., Mk., ʿUsd I, ʿAn., ʿAsq. IV مَا لَكَ; ʿAsq. VI
الملك. — النَّاسِ Bal. ٧.

I. 2. Fehlt in ISA'd, I'AB., Fq., Bal., ʿUsd, Lis., IKt., ʿAn., ʿAsq., Fhm.

I. 3. Fehlt in ISA'd, I'AB., Fq., Bal., ʿUsd, Lis., IKt., ʿAn., ʿAsq., Fhm.

I. 4. [1], Lis. X ٤٣٨ [4, 6—8], Jauh. I or (an.). — I'AB. ٣٤٩, Mk.,
25 ʿUsd I, Fhm. أَشْكُو إِلَيْكَ; ISA'd ٣٦ إِنِّي تَزَوَّجْتُ; I'AB. ٥٥ أَنِي نَكَحْتُ; Bal.,
ʿUsd I, ʿAn., ʿAsq. IV أَنِي لَقِيت. — I'AB. ٣٤٩ النَّزْبُ. —

V. 5. Lis. VIII ٢١ (al-ʿA'sâ), Tâj IV ٢٠٠ (٢٠١) (al-ʿA'sâ). — Fehlt in ISA'd ٢١,
I'AB. ٥٥, Mk., ʿUsd I, Lis. I, IKt., ʿAn., ʿAsq., Fhm. — I'AB. ٣٤٩ كَالْقُبَّةِ
فَالرَّيَّةِ (?); I'AB. ٣٤٩ كَالدَّيْبَةِ. — ʿUsd V الْعَنَسَاء (Druckf.);

¹ Zwischen V. 5 und V. 6 freier Raum, als fehlte da ein Vers.

'A'sâ Najwân.

Unter diesem Namen begreife ich, dem Beispiele der Mk. folgend, den zweiten Dichter, der sonst neben dem 'Amr ibn 'Ahyam als 'A'sâ Taḡlib bezeichnet wird.

5

١

Mk. Nr. ٥ [1—7].

٢

Ag. X ٩٩ (٩٣) [1, 2] ('A'sâ banī Taḡlib) (vgl. NI. ١٢٠, Mšr. XXII ١٨٠),
Wfy. 148 [1, 2] ('A'sâ Ta'labah), Kām. ore [1, 2] (Šam'al), Mk. Nr. ٣ [1, 2]
10 (Šam'alah).

Die Anführung in Wfy. geschieht folgendermaßen:

اعشى ثعلبة

النعمان بن معاوية بن ثعلبة هو أعشى ثعلبة من شعراء الدولة الأموية سكن الشام وكان نصرانياً عن
ابن حبيب قال كان شمعة بن عامر نصرانياً وكان ظريفاً ودخل على بعض خلفاء بني أمية فقال أسلم
يا شمعة فقال لا والله لا أسلم كارهاً أبداً ولا أسلم إلا طوعاً إذا شئتُ فَعَضِبَ وأمر به فقطعتُ
15 قطعة من لحم فخذه وشويت بالنار وأطعمه إياه فقال الأعشى يذكر ذلك [1, 2] ومات شمعة بعد
مدة طويلة من الجرح فقال الأعشى [5, 6, 11—19] قال ابن حبيب فبعث إليه بشر بن مروان
حاصّة فأرضاه ووصله وكساه وحمّله على فرس جواد فقال يمدحه [١, 2] وكان الوليد بن عبد الملك
محسناً إليه فلما ولي عمر بن عبد العزيز وقد ا عليه مع الشعراء فلم يعطه شيئاً وقال ما أرمى
شعراء في بيت المال حقاً ولو كان لهم حق ما كان لك لأنك امرؤ نصرانيّ فقال [3, 4].
20

V. 1. فى الفخذ مَتَى Mk. بِالْفَخْذِ مِنْكَ — خَذْبَةً Kām. جذوة Ag. خَرَّةً;
Kām. نُقِصَ Mk. عَارَ — عُدَاتِي Kām., عَدَاىَ Mk. بِالرَّجْلِ مَتَى Kām.
سُخِرَ Kām.; وَتَرُ Mk. وَزُرُ — عَلَيَّ Kām., عَلَيْكَ Mk. — قَيْبُ

V. 2. وَسِغَهُ Kām.; وَفَعَلَهُ Mk. وَجَرَحَهُ — فَنَ Kām. وَأَنَّ

* * *

Bgr. I ٨٧ [3, 4, 7, 8, 15, 12] (vgl. NI. ١٦٤, Mšr. XXII ٣٠٠ f.) ('A'sâ banî Taḡlib) + Wfy. 143 [5, 6, 11—19, 3, 4] ('A'sâ Ta'labah) + Mk. Nr. ٣ [8—10, 16] ('A'sa banî Taḡlib).

V. 3. Ag. X ٩٩ (٩٤) [1, 2] ('A'sâ banî Taḡlib). — أَمَامَ Ag. إِمَامَ.

V. 4. [3]. — وَلِيَدِهِم Bgr. وَفَاتِهِ — مَا يَنْدَى Bgr. لَا تَنْدَى — وَلَوْ Bgr. وَإِنْ 5

V. 5. Lies أَلَا سَلُ السَّمَرُ.

V. 7. Nw. II ٥ ('A'sâ Taḡlib). — يَنْتَفِعُونَ Nw. يَنْتَفِعُونَ.

V. 8. أَمَّا نَبَهُ الْقُدْرُ Bgr. سَرِيرَتُهُ الْعُدْرُ — عَذْرَا Bgr. عَذْرَا.

V. 11. Lies أَجَدُّكُمْ.

V. 12. فَرَبَّمَا Bgr. فَطَالَهَا 10

V. 15. عَظِيمَةً Bgr. مُلِمَّةً — وَكَائِنْ Bgr. وَكَمْ قَدْ.

V. 16. زَبِيرِيَّةَ Wfy. وَبَرِّيَّةَ — وَقَيْسَى رَدْدَانَاهَا Mk. أَلَمْ تَكْفِكُمْ قَيْسَا.

٣

Mk. Nr. ٣ ('A'sâ banî Taḡlib).

٤

15

Wfy. 143^b [1, 2] ('A'sâ Ta'labah).

V. 1. تَقُولُوا Wfy. يَقُولُوا.

٥

Ag. X ٩٩ (٩٤), [1, 2] ('A'sâ banî Taḡlib).

٦

20

Ag. X ٩٩ (٩٤) [1—10] (vgl. NI. ١٦٤, Mšr. XXII ٣٠١) ('A'sâ banî Taḡlib).

٧

Ag. X ٩٨ (٩٣) [1—6] (vgl. NI. ١٦٣, Mšr. XXII ٣٠٠) ('A'sâ banî Taḡlib).

V. 3. وَجْهَكَ Cheikho طَرْفَكَ — زَغَتْ Tâz رُعْتُ — Tâz VIII ٢٢٩ ('A'sâ banî Taḡlib).

V. 4. يَسْتَطِيعُ Ag., Cheikho يستطيع.

25

V. 6. بِالزُّرْقَانِ Ag. بِالزُّرْقَانِ.

Zu diesen sieben Stücken kommt jetzt noch das Gedicht Ta'labah¹. Cheikho, der in seinem Aufsatz über 'A'sâ banî Taglib NI. 122—129, Mšr. XXII 298—300 den 'A'sâ Najwân behandelt (und allerdings auch vielfach mit unserem 'A'sâ Taglib, d. i. mit 'Amr ibn al-'Ahyam, verwechselt), behauptet:

5 وكثيرا ما أشاروا إليه باسم „التغلي“ بلا زيادة

und führt noch Gedichtstücke als ihm zugehörig an, die nicht näher bezeichneten Taglibiten beigelegt sind. Obwohl ich nach meinen Grundsätzen diese Stücke nicht in den Text aufnehmen kann, auch nicht glaube, daß der Najwânit, der nach Cheikhos eigener Annahme etwa zwischen 50 und 150 H. anzusetzen ist, 10 als Verfasser in Betracht kommen könnte — wird doch das eine zweiversige Stück ausdrücklich in die Jahiliyyah gesetzt — so sehe ich mich mit Rücksicht auf die wünschenswerte Vollständigkeit veranlaßt, sie hier wiederzugeben.

I. Jäh. V 169 (NI. 128 f., Mšr. 305 f.) (at-Taglibî):

	ثَلَاثُ مَرُورَاتٍ يُجَاذِبُهَا الْقَطَا	تَرَى الْفَرْخَ فِي حَافَاتِهَا يَتَحَرَّقُ ¹
15	يَظَلُّ بِهَا فَرْخُ الْقَطَا كَأَنَّهُ	يَتِيمٌ يُنَاجِيهِ مَوَالِيهِ مُطَّرِقُ
	بَدِيْئُوْمَةٍ قَدْ بَاتَ فِيهَا وَعَيْنُهُ	عَلَى مَوْتِهِ تُغْضِي مِرَارًا وَتَرْمُقُ ²
	شَيْءٌ بِلَا شَيْءٍ هُنَالِكَ شَخْصُهُ	يُوَارِيهِ فَنَكُّ حَوْلَهُ مُتَفَلِّقُ
	لَهُ مَخَجْرٌ ثَابٍ وَعَيْنٌ مَرِيضَةٌ	وَشِدْقٌ يَبْشِلُ الرُّعْفَانَ مُخَلِّقُ
	تُنَاجِيهِ كَغَلَاةِ الدَّمَاعِ حُرَّةٌ	لَهَا ذَنْبٌ سَاجٍ وَجِدٌ مُطَّرِقُ
20	سَيَاكِيَّةٌ كُذْرِيَّةٌ عَرَعَرِيَّةٌ	شَكَالِيَّةٌ عَفْرَاءُ سَنَرَاءُ سَمَلَقُ
	إِذَا غَادَرَتْهُ تَبْتَغِي مَا يُعِيشُهُ ³	كَفَاهَا رَزَايَاهَا النِّجَاءُ ⁴ الْهَبَقُ ⁵
	عَدَتْ تَسْتَقِي مِنْ مَنَهْلٍ لَيْسَ دُونَهُ	مَسِيرَةٌ شَهْرٌ لَلْقَطَا مُتَعَلِّقُ
	لَا زَغَبَ مَطْرُوحٍ يَجُوزُ تَنُوفَةً	تَلَطَّى سَمُومًا قَنِظُهُ فَهَوَ أَوْرَقُ
	تَرَاهُ إِذَا أَمْسَى وَقَدْ كَادَ جِلْدُهُ	مِنَ الْحَرِّ عَنِ أَوْصَالِهَا يَتَمَزَّقُ
25	عَدَتْ فَاسْتَقَلَّتْ ثُمَّ وَلَّتْ مُغِيرَةً	بِهَا حِينَ تَزْهَاهَا الْجَنَاحَانِ أَوْلَقُ
	تَيْيَمٌ صَخْضَا حَمَلٍ الْمَاءِ قَدْ بَدَتْ	دَعَامِيصُهُ فِي الْمَاءِ أَطْعَلُ أَطْرَقُ
	فَلَمَّا أَتَتْهُ مُقْدِحًا تَقَرَّبَتْ	تَقَرَّبَ مَجْنُونٌ فَتَطْفُو وَتَغْرَقُ

¹ Cheikho يَتَحَرَّقِي.

² Cheikho تَرَفَّقُ (?).

³ Cheikho سَمَائِيَّةٌ.

⁴ Cheikho كُذْرِيَّةٌ.

⁵ Lis. XII 222, Tâj VII 93. فَارَقَتْهُ.

⁶ Lis., Tâj نَعِيشُهُ.

⁷ Lis., Tâj رَزَايَاهَا.

⁸ Lis., Tâj أَلَرَّقِيْعُ.

⁹ In Lis. und Tâj ist dieser Vers dem Du-r-Rummah beigelegt; vgl. Macartneys Append 98

تَجَرُّ وَتُلْقَى فِي سِقَاءٍ كَأَنَّـهُ مِنْ أَلْخَنْظَلِ الْعَامِيِ جِزْءُ مُفْلَقُ
فَلَمَّا أَرْتَوَتْ مِنْ مَائِهَا لَمْ يَكُنْ لَهَا آتَاةٌ وَقَدْ كَادَتْ مِنَ الرِّىِ تَبْصُقُ¹
طَمَتْ طَمَوَةً صَعْدًا وَمَدَّتْ جَوَانَهَا وَطَارَتْ كَمَا طَارَ السَّحَابُ الْمُحَلَقُ

II. Jâh. VI 22 (NL. 127 f., Mšr. 302) (at-Taḡlibî):

أَلَا تَسْتَحْيِ مِنَّا مُلُوكُ وَتَتَّقِي مَحَارِمَنَا لَا يُبْزِءُ أَلَدُّمُ بِالسَّدَمِ
وَفِي كُلِّ أَسْوَاتِ الْعِرَاقِ إِتَادَةٌ وَفِي كُلِّ مَا بَاعَ أَمْرُو مَكْسُ دِرْهَمِ

5

III. 'Iqd III 110 (NL. 137, Mšr. 303 f.) (at-Taḡlibî):

وَأَقْدَ رَأَيْتُ² أَخَاكَ عَمْرًا مَرَّةً³ يَفْضِي⁴ وَضِيْعِيهِ⁵ بِذَاتِ الْعُجْرُمِ⁶
فِي عَمْرَةِ الْمَوْتِ⁷ أَلَّتِي لَا تَشْتَكِي عَمْرَاتِهَا إِلَّا بَطَالُ غَيْرِ تَغْنُفُمِ
وَكَاثِمًا أَقْدَامُهُمْ وَأَكْفُهُمْ سِرْبُ تَسَاقَطَ فِي خَلِيجِ مُفْعَمِ
لَمَّا سَبَغْتُ دُعَاءً⁸ مَرَّةً قَدْ عَلَا وَأَبْنَى⁹ رَيْبَعَةَ فِي الْعَجَاجِ¹⁰ الْأَقَمِ
وَمَحْلِمٌ يَنْشُونَ¹¹ تَحْتَ لَوَانِهِمْ وَالْمَوْتُ تَحْتَ لَوَاءِ آلِ مُحَلِمِ
لَا يَصْرِفُونَ¹² عَنِ الْوَعَى بِوُجُوهِهِمْ فِي كُلِّ سَابِقَةٍ كَلَوْنِ الْعِظْلِمِ
وَدَعَتْ بَنُو أُمِّ الرِّقَاعِ فَأَقْبَلُوا عِنْدَ اللَّقَاءِ بِكُلِّ شَاكِرٍ مُغْلِمِ
وَسَبَغْتُ يَشْكُرُ تَدْعِي بِحَبِيبِ تَحْتَ الْعَجَاجَةِ وَهِيَ تَقْطُرُ بِالْأَدَمِ
يَنْشُونَ فِي حَلَقِ الْحَدِيدِ¹³ كَمَا مَشَتْ أَسْدُ الْعَرِينِ يَوْمَ نَحْسِ مُظْلِمِ
وَأَلْجَعُ مِنْ ذَهْلٍ كَانَ ذُهَاءُهُمْ جُزْبُ الْجَمَالِ يَتَوَدُّهَا أَبْنَا قَشَمِ
وَالْحَيْلُ مِنْ تَحْتَ الْعَجَاجِ عَوَاسًا وَعَلَى مَنَاسِجِهَا سَحَابُ مِنْ دَمِ

10

15

'A'sâ Na'amah.

١

20

Mk. Nr. ١٤ [1—4].

¹ Ch. الرمي تبعق. ² Yâq. III ٦١٨ امرت. ³ Yâq. امرأة. ⁴ Yâq. فعصى.

⁵ Yâq. وضيعها.

⁶ Cheikho العجورم; Yâq. schreibt den Vers dem Bîr ibn Sawâdah ibn Salwah at-Taḡlibî (I) zu.

⁷ Vgl. 'Antarah XXI 70, wo حَوْمَةُ الْمَوْتِ steht.

⁸ Cheikho دعاء; vgl. 'Antarah App. XIX 11 فذاء. ⁹ 'Iqd und Cheikho وانى.

¹⁰ 'Antarah a. a. O. العجارج. ¹¹ 'Antarah a. a. O. V. 12 يَنْسَعُونَ.

¹² Cheikho نصرفون. ¹³ Cheikho الحلقى الجديد.

۲

Mk. Nr. ۱۴ [1—4].

۳

Mk. Nr. ۱۴ [1—3].

5 V. 1. Lis. XVIII ov (an.), Tâj IX ۲۲۱ (an.). — رَحَلَتْهَا Lis., Tâj بَعَثَتْهَا.

'A'sâ Nahšal.

Unter 'A'sâ Nahšal ist allgemein al-'Aswad ibn Ya'fur bekannt; um so seltsamer ist, daß seine Gedichte nirgends unter dieser Bezeichnung, sondern immer unter seinem Eigennamen angeführt sind. Freilich ist es eine offene
10 Frage, ob die Fälle, in denen die Anführung unter „al-'A'sâ“ geschieht, durch Verwechslung mit Maimûn zustande kamen oder dem eingangs erwähnten Bestande entsprechen.¹

۱

'An. IV ۱۳ [1—5].

13 V. 2. الصبا 'An. الصبي.

V. 4. Šmn. II ۱۰۳, Bâq. ۱۶۹ (152), How. II 332, Mgn. II ۲۰ (۲۱) (an.),
Suy. ۲۱۲ (an.), Ds. II ۲۱ [fr.] (an.). — Suy. bezieht sich auf 'An., der
den Dichter nicht nenne (1). — فاصبح Mgn., Šmn., Suy. فاصبح.

* * *

V. 6. QAd. 20, Tfs. VII ۸۳ (al-'Aswad), Add. vv (an.). — هَا زَلْتَهُنَّ Add.
20 هَا زَلْتَهُنَّ (?). — الشيخ Tfs. المَرْء.

۲

Bht. 139 [1, 2].

V. 1. عَلَيْهِمَا vielleicht besser عَلَيْهِمَا?

V. 2. أَنَاخ Bht. أَنَاخا; جَبَا Bht. جَبَا (vgl. aber die Anm. dazu). —

¹ Die Stellen, bei denen über die Namensform keine Angaben gemacht sind, haben die Namensform: al-'Aswad ibn Ya'fur.

٣

Thd. ١٩٦ [1, 2] (vgl. ʿAus S. 32 Anm. 2), Jauh. I ١٠٩ [1, 2], Lis. II ٣٠١ [1, 2], Tâj I ٥٠٠ (I^a ٢٩) [1, 2], ISd. III ٩٥ (an.).

V. 1. ثَدَّ.٧ نُجِيجُ; Jauh., Tâj نُجِيجُ; ʿAus, Lis. نُجِيجُ. — وَغُبُ Thd.٧, ʿAus, Jauh., ISd.٧, Lis., Tâj وَقُبُ. 5

* * *

Bkr. ٦٣٥ [3—8] + Tâj VIII ٨٧ [5, 9] (al-ʿAswad), Lis. XIV ٥١ [5, 9] (an.).

V. 5. Jauh. II ٢٣٣ (an.).

* * *

V. 9. وَقَلْبَتُمُ Tâj قَلْبَتُمُ; die Anmerkung in Lis., das و sei überschüssig, weil der Vers den Nachsatz zu ١٥١ in V. 5 bilde, ist durch unseren Text hinfällig, weil der Nachsatz nicht in V. 9, sondern in V. 8 vorliegt. 10

٤

Jmh. بَنَه [1, 2], Lis. XVI ٢٠٤ [1, 2] (an.).

V. 2. Jmh. بَنَه (an.), Jauh. II ٢١٧ (an.), Mujm. I ٥٢ (an.), Mhṣ. ١٣١ (an.).
— Nach Kr.s Vermutung dürfte der Name des Dichters in die Jmh.-Hsch. der ʿĀṣafī-Bibliothek in Ḥaidarabad entweder durch Ibn Ḥālawaihi 15 oder von ʿAbū-l-ʿAlā al-Maʿarrī eingetragen worden sein. — تُخَدِّجُ Lis.٧ تُخَدِّجُ.

٥

Naṣ. ٤٨٤ [1—4], Bkr. ٢٩٤ [1—4] (an.), Yāq. II ٢٩٨ [1—4] (an.) Lis. I ٢١٧ [1—4] (an.), XVI ١٩٢ [1—4] (an.), Tâj I ٢١٩ (I^a ٢٣٢) [1—4] (an.), IX ١٣٦ [1—4] (an.), Ln. I 169^b [1—4] (an.). 20

Lis. XVI ist Nahṣal 1 angeführt; hierauf wird die Anführung dieses Stückes ohne Namensnennung mit den Worten eingeleitet قَالَ يَصِفُ وَعِلًّا وَكَلْبَةً; dies könnte Veranlassung dafür gewesen sein, daß Cheikho das Stück in das Kapitel über al-ʿAswad in Naṣ. aufgenommen hat. Aḡ. VI ٦٤ (٦١) sind vier Verse gleichen Baues von ʿAbū Duʿaib angeführt. 25

- V. 1. Jauh. I ٤٥ a. R. (an.). — جَدَّتْ Jauh., Bkr., Yâq., Lis. I, Tâj I جَدَّتْ —
— أَلْعُقَابُ Ln. أَلْعُقَابُ.
- V. 2. Jauh. I ٤٥ [2-4] (an.), II ٢٥٦ (al-Kumait), Zum. ٤٥ (an.). — وَضَمَّهَا
Jauh. ضَمَّهَا.
- 5 V. 3. [2]. — جَدِّي Nas. جَدِّي.
- V. 4. [2]. — وَأَلَا تُرْغُ Nas. وَأَلَا تُرْغُ.

٦

Mhđ. II ١٨٧ (١٤١).

٧

- 10 Hiz. III ٥٨٨, IV ٤٢١, Šnq. II ١٧٣. — نَسَبَ Hiz. IV نَسَبَ.

٨

- V. 1. Isl. 164^b, Isl.¹ 73^b, Ad. ٣٧٠, Jauh. II ٢٥٦, ISd. I ٤٤ (al-'Aswad), Iqt. ٣٧٤,
ŠAd. 122^b, Lis. XVI ١٩٢, Tâj IX ١٣٦, Dy. I ٦٣, Nag. ٤٨٥. — أُمَّ مَا
Nag. هَلْ.
- * * *
- 15 V. 2. Isl. 58^b, Isl.¹ 26, IslT. I ١٩٠, Thđ. ٤٠٨, IHb. III 27, Jauh. I ١٠٥, MAz. I
٣٣٣ (al-'Aswad), ISd. XV ٩١ (al-'Aswad), Lis. XIV ٣٧٨, Tâj I ٤٩٠ (I° ١٣).
VIII ٣٣٤, Mhđ. ٢٠٩٤, Luz. I ١٠٥, Jauh. II ٢٧٢ (an.), As. I ١٤٦ (٦٦) (al-
Ja'dî), Lis. II ٣٦١ (an.), Mhđ ٣١٠ (an.).
- * * *
- 20 V. 3. ISd. X ٢٢٠ (al-'Aswad), Lis. I ٣٧٣, Tâj I ٢٥٣, (I* ٣٦٧). — بِأَثَرِ رَبِّ Lis.,
Tâj بِأَثَرِ رَبِّ.

٩

Fâr. 111^b [1, 2].

* * *

- V. 3. Isl. 100 a. R. — Isl. bemerkt dazu: يَعْنِي قَوْمًا مِنْ بَنِي ثَمِيمٍ.

١٠

Ag. XI ١٣٧ (١٣١) [1—3], Nas. ٤٧٧ [1—3], Andrae 43³⁰.

V. 1. **الصَّدى** Ag., Nas.

١١

Ag. XI ١٣٨ f. (١٣٣) [1—6], Nas. ٤٨٠ [1—6].

5

V. 2. **Fâr. 131^b [A fr.] (al-'Aswad), 132. — بِشْرُهَا Fâr. بِحْسِيهَا — يَسْرُ Fâr. — يَسْرُ Fâr. 131^b وَغَارَ; Fâr. 132 وَغَارَ. — رَحَلُ Fâr. آرْتَحَلُ.**

V. 5. **يُعْنِي** Nas.

V. 6. **لَهُ عِنْدِي** Nas.^v بِمَطْلَبِهِ.

١٢

10

'Ask. II ٢٢٨ (199) MAZ. II ٢٤٨, Md. II ٢٠٧, Prv. II 786, Lis. XVI ٤٦ (Ibn Ya'fur), Tâj IX vr (Ibn Ya'fur). — نَزَلْتُ Lis., Tâj وَلِدْتُ (vgl. Prv. II 786 Anm. 1, wo Freytag وَلِدْتُ „natus sis“ lesen will). — نَحَاذِي Md., Prv., Lis., Tâj بِحَاذِي. — يَحْدُو Md., Prv. يَحْدُو; Lis., Tâj يَتَلُو.

١٣

15

Ag. XI ١٣٩ (١٣٣) [1, 2], Nas. ٤٧٨ [1, 2].

١٤

Bkr. ٦٤١ .

١٥

Nqd. ٥٠ .

20

١٦

Taj VI ٢٦٩ [1, 2].

V. 1. **Hlbt. ٢٠ .**

V. 2. **نسب** Taj (نسب?). — Vgl. Nahšal ٦.

١٧

Mf. Nr. XLIV [1—34], Mf.^c Nr. XXXVII [1—25, 27, 26, 28—35].
Mfd. II ٧—١٠ [1—34], Iht. 133^a—135^b [33 Verse], Naṣ. ٤٨٠—٤٨٣ [1—23, 28—35].

5 Hier ist der Text nach Mf. vorausgesetzt. Vgl. Maimûn ١٦.

V. 1. Suy. ١٨٨ [1, 2, 5—8, 11, 36, 14, 35], ŠK. ٩٧ (٤٤) [1, 2], Bâq. ٢٨٣ (251) [1, 2],
Maw. II ١٢٣ [1, 2, 8—12, 14], Azh. I ١٧٢ [1, 2, 5], Abk. ٤٤ [1, 2, 5—13,
36, 14], Maj. VII ٥٠٨ [1, 2, 5, 8], How. II 573 [1, 2], *Mġn. II 11 (I ٤٣٣)*
/1, 2/ (an.), *Suy. ٢٤٧ [1, 2] (an.)*, Kâm. ١٥٥¹⁸ [A], Jum. ٣٣, Ag. XI ١٣٤
10 (1٣٩³), ١٣٥ (1٣٩¹⁹), 'Umd. I ٦٧ [A], As. I ١٨٠ (11٩), Hiz. I ١٩٥. Bl. III ١١٠.

— أحث Mf.^v, Mf.^c, Kâm., 'Umd., Bâq. فَمَا. — أحسّ Jum. أحسّ; Naṣ.^v احث.
— وباد ŠK., Abk., Maj. وبادي. — عليّ Naṣ.^v عليّ. — لذي Mf.^v, Mf.^c, Naṣ.^v لذي.

V. 2. [1]. — L. شقني. — سقم Mf.^v, Bâq., Abk., How. سقم. — أراني Mf.^v أراني.

V. 3. Ši'r. ١٣٤ [3, 4] (vgl. Nöldeke in Or. und Occ. I 717), Ġr. I ٦٧ [3, 4],
15 Iqt. ٣٧٤ [3, 4], Yâq. II ٧٨ [3, 4], III ١٦٥ [3, 4, 8, 9, 13, 10—12, 14], Abk. ٤٤
[3, 4], Her.¹ 113^b, Dm. II ٢٢٢, Fhm. ٢٠٢. — النوائب Iqt. النوائب;
Yâq. II, Naṣ.^v, Fhm. البلية. — لك Naṣ.^v لك; Dm. لي. — ضربت Nöldeke
(vgl. auch Ln. 1329 b¹⁹) ضربت.

V. 4. [3], Iqt. ٣٧٤. — منها Mf.^v فيها. — لموضع Ši'r, Yâq. III, Naṣ.^v لموضع.
20 — العذيب Naṣ.^v العذيب. — العزاتي Mf.^v, Ši'r, Ġr., Iqt., Yâq. II, Naṣ.^v العزاتي.
— الى جبال Naṣ.^v الى جبال.

V. 5. [1], Jmh. عود [5, 6], Ag. XI ١٣٤ (١٢٩) [5, 6, 8, 9, 13, 11], Maq. ٣٦١ [5, 8, 11, 12,
14], Sj. 7^b (٢٦) [5, 8, 9, 13, 10, 11, 14], Šar. II ٨٧ (٦٤) [5, 8, 11, 12, 14]
Yâq. I ٣٩١ [5, 6, 8, 9, 13, 12, 14], Suy. ١٨٨ [5—8, 11, 36, 14, 35], Bâq. ٧٩
25 (74) [5—7], IKt. I 272 [5, 8, 13, 9, 11, 14] ('A'sā (!) Ibn Qais ibn Ta'labah),
Ag. III ٢ (٢), Isf. ١٣٠, Mrs. ٢٩, Lis. IV ٣١٥, ŠK. ٩٧ (٤٤), Tâj II ٤٤٠
(٤٤٣), ٤٤١ (٤٤٤), Maw. II ١٥٣, Nih. ١٥. Naṣ. ٦٢٧. — سوي الذي نبأ تبني
Ag., Maq., Šar., Yâq., Maw., Naṣ.^v, Maj نافي نافي; IKt. وان تناول;
30 Maq., أن. — نبئتني Naṣ.^v أنبأتني, Mrs. نبئتني. — بي المدي
Bâq. إن.

V. 6. [1], [5], Azh. I ١٧٢ [6—8, 11, 36, 14], Tfs. XIV ٨١, XVII ١٤, Sâh. ١٨٢ (al-
'Aswad), Fqh.^k ١٦١ (vgl. Goldziher, Sprachgelehrsamkeit III 539 f.), Md.
II ٢٥٦, As. I ١٥٢ (١٠٠) (al-'Aswad), Mġn. I ١٧٢ (٢٩٥), Aqr. I ١٦١ (al-
'Aswad), Mzh. I ١٥٨ (١٩٤) (an.) (vgl. Goldziher, Sprachgelehrsamkeit

III 540). — المَنِيَّةُ Fqh.^k (Goldz.) — المَنِيَّةُ Tfs., Yâq., Bâq.,
— فِي كُلِّ يَوْمٍ Fqh.^k (Goldz.) — يَهْوَى Jmh., As. — المَحَارِبُ Md. الجرائم Mgn., Suy., Azh., Bâq. المَنِيَّةُ Nas.^v, Ag.,
Yâq. فَوَادِي Fqh. (Goldz.) ثَرْقَبَانِ — سَوَادِي Mf.^v, Mf.^{kv}, Yâq., Nas.^v.

- V. 7. [1], [5], [6]. — أُنْ Bâq. — نَفْسِي Mf.^k, Nas. 5
- V. 8. [1], [3], [5], Mah. ١٧٧ [8, 9, 13, 10, 11, 14], M'r. ٣١٧ [8, 9], Si'r. ١٣٤ [8, 9, 13, 10, 11, 14], Bht. 125 [8—14], Bhq. ٣٤٩ [8, 9, 13, 10, 11, 14], 'Iqd II ٣٣ [8, 9, 13, 11, 12, 14], Hmd. ١٧١ [8, 9, 13, 10], Ġr. I ٦٦ (١٦) [8, 9, 13, 11, 14], Bkr. ١٠٠ [8, 9, 13], Mhd. II ٢٨٦ (٦١٧) [8, 9], ٣٠٠ (٦٦٥) [8, 9], Av. 2 [8, 9, 13, 11, 14], Bgr. II 266 [8—14], Qzw. II ١٤٤ [8, 9, 13, 10—12, 14], Lis. XI 10 ٣٠٠ [8, 9], Nw. I ٣٨٦ [8, 9], III ٦٦ [8, 10, 9, 11, 12, 14], Biq. 61 [8, 9, 13, 11, 14], Tir. ١١٩ [8, 9, 13, 10, 11, 14], ŠK. ٩٧ (٤٤) [8, 11, 12, 14], Tâj II ٣٨٣ (٣٨٧) [8, 9], Mht. ٥٣٢ [8, 9], ٩٣٨ [8, 9], Nih. ٣٩ [8, 9, 13, 11, 12, 14], Maj. IV ٦٠ [8, 9, 13, 11, 12, 14], 'Ilm IV ٢٩٤ [8, 9, 13, 10, 14], Bl. III ١١١ [8, 9, 13, 10—12, 14], MAz. I ٤ /8—10/ (an.), IDr. ١٤٩, Isf. ١٠١ [A], Jauh. I v, 15 Šms. ٢١, Lis. XI ٢٢٥, Tâj VI ٣١٣, Ihw. 147 (vgl. Quatremère JAs. 1828 Mars 221) (an.). — أَوَمِلَ Mah.; نُوَمِلَ; Biq. تَوَمِلَ; Mah.^v تَامِلَ; Bhq.^v تَامِلَ; Nih. نُوَمِلَ; Mht. مُخَرَّقٍ — مُخَرَّقٍ Mah.^v, Si'r.^v — دُرُسَتْ Ihw. تَرَكُوا — دُرُسَتْ IKt., Tir. نَزَلُوا; Biq. خَلُّوا; Bgr. دُرُسَتْ مَنَازِلَهُمْ Šms. دُرُسَتْ مَنَازِلَهُمْ — مَنَازِلَهُمْ Mhd. ٢٨٦ (٢١٧) وَبَعْدَ — مَنَازِلَهُمْ 20
- V. 9. [1], [3], [5], [8], Yqb. I ٢٥٩ [9, Maimûn ١٦ ٢٥, 11, 13, 10], Hmd. ٢٣١ [9, 13, 10] (vgl. Müller Reisebericht 37), IHš. ٥٧ (nach Ġalaf al-'Aḥmar), Laq. 1^b (vgl. Or. u. Occ. I 695) [B], Ist. 17 [B], Jauh. I ٢٢٦, II ٦٩, Bkr. ٢٢٨ [B], Tbr. ١٢٥, Yâq. I ٤٦٣, III ٦٠, IV ٢٧٨, Mscht. ٣٤, Mršd. (vgl. Dozy, Hist. Abbad. 80) [B], Lis. II ٢١٣ [B], IV ٢٠٨ [B], I'Arbš. II ٢٤٨, Tâj I ٤٥٧ 25 (I^b ١٧٨) [B], Mht. ١٠٧٦, Bl. I ٢٢٥, Ns. ١٩٥, 'Ain ١١٧ ('A'sšā bani Qais ibn Ta'labah), IHš. ٥٧ (nach I Ishâq: 'A'sšā bani Qais ibn Ta'labah), Zam. ١٧ [A] (an.), ADr. ٣٠ (al-'A'sšā). — Vgl. Musayyab ١٣ ٢. — أَهْلَ Mf.^v, Yqb., Mscht., Maj. أَهْلَ; Mah. (Codd.), M'r., Ši'r.^v, Jauh. II, Tbr., Sj., Lis. XI أَرَضُ; Av., IKt., 'Ilm أَرَضُ; Zâm., Tir., Bl. III اَرْضَ; IHš. (nach 30 I Ishâq), ADr. بَيْنَ — وَأَلْقَصَرُ 'Ain., IHš., ADr., IKt., Yâq. IV وَأَلْبَيْتَ — وَأَلْبَيْتَ IKt. ذُو; Mršd. ذَا. — أَشْرَفَاتِ Bkr., Yâq. I أَشْرَفَاتِ; Av., Hmd. ٢٣١ أَشْرَفَاتِ; Yâq. I ٢٩١, Mhd. أَشْرَفَاتِ; Nas.^v, 'Ain., IHš., ADr., Yâq. IV., Lis. II, Tâj 1 أَكْغَبَاتِ.
- V. 10. [1], [5], [8], [9], By. I ٥١ [10, 11, 14] (an.), Fâr. 98, Lis. XVI ٤٢ (an.), 35 Tâj IX v. (an.). — أَرْضًا Mf.^v, Mf.^k, Nas. By., Mah., Ši'r., Bht., Bhq.

- Hmd., Fâr., Ġr., MAz., Sj., Yâq., Bsr., Qzw., Lis., Nw., Tîr., Tâj, Maw.
 5 Yqb. بَلَدٌ. — تَحْيَرُهَا Mf.^t, Naš. ثَوَارُهَا. — لِدَارٍ Mf.^v, Mf.^t, By., Maḥ.,
 Ši'r, Naš., Bḥt., Bhq., Hmd., Fâr., Ġr., MAz., Sj., Yâq., Bsr., Qzw.,
 Lis., Nw., Tîr., Tâj, Maw., Abk. لَطِيبٌ; Mf.^v لَبِيرٌ; Yqb. لَطُولٌ. —
 أَيْبِهِمْ Mf.^v, Mf.^t, Naš., By., Ši'r, Yqb., Bḥt., Bhq., Hmd., Fâr., Ġr., MAz., Sj.,
 Yâq., Bsr., Qzw., Lis., Nw., Tâj, Maw., Abk. مَقِيلُهَا; Maḥ., Tîr. كَسِيْبُهَا;
 Ši'r مَقِيْظُهَا. — Vgl. Horov. Unt. 110.
- V. 11. [1], [3], [5], [8], [9], [10], Ag. ١٣٥²⁰ (١٣٠¹³) [11, 12, 14], Ag. XI ١٣٥²³ (١٣٠⁷),
 Qw. Nr. 19, Maw. II ١٥٤. — عَفَّتْ Yqb. جَرَتْ. — مَكَانٍ Mf.^t, Mf.^v, Naš.,
 10 ŠK. مَغْرٌ; Mf.^v, Maḥ., By., Ši'r, Yqb., Ag. ١٣٥⁸, ١٣٥²⁰, Qw., Bhq., 'Iqd,
 Ġr., Maq., Sj., Av., Šar., Yâq., Bsr., Qzw., Nw., IKt., Mslk., Suy., Tîr.,
 Azh., Maw., Abk., 'Ilm, Bl. مَحَلٌّ; Yâq. III عَرَايٌ; Nih., Maj., Biq. رَسُومٌ.
 — فُكَّائِمَا Mf.^v, Mf.^t, Naš., By., Ši'r^v, Qw., Maq., Av., Šar., Qzw., Nw.,
 Tîr., ŠK., Maw., Nih., Maj., 'Ilm, Bl. فُكَّائِمَهُم.
- V. 12. [1], [3], [5], [8], [11], Bq. II ١٨٣ (٢٠٥) (an.). — عَنُوا Bsr., Nw. عَنُوا.
 — بَأْنَعَمٍ Mf.^v, Naš.^v, Yâq. III بِأَفْضَلٍ; Maq., Šar. بِأَكْرَمٍ. — عَيْشَةٍ Maq.,
 Šar. عُنْيَةٍ. — آلَا طَوَادٍ Mf.^v, Naš.^v آلَا وَتَادٍ.
- V. 13. [1], [3], [5], [8], [9], 'Arbš. 248 [13, 14], Tfs. XIX ٤٦, Jauh. I ٤٠٩.
 Mscht. ٢٩, Lis. VII ٩٠, Tâj III ٥٨٣ (٥٩٢), Aḥt. ٤٣٥. — كَزَلُوا Naš.^v, Tfs.,
 20 Bkr., Yâq. III حَلُّوا; Biq. كَانُوا. — بِقَرَقَرَةٍ Tîr. بِقَرَقَرَةٍ. — نَاسِيْلٌ Naš.^v, Ši'r^v,
 Biq. يَغِيضُ; Ag. تَغِيضُ. — نَاسِيْلٌ Mf.^v, Ši'r^v, Bhq., Hmd. نَاسِيْلٌ; Naš.^v,
 Ši'r^v, Ag. يَغِيضُ; Biq. يَغْرِضُ.
- V. 14. [1], [3], [5], [6], [8], [11], [13]. Mqs. ١٠, MM. v, 'Ukb. I ٢٨١. — فَاذَى Mf.^v.
 Naš.^v, By., Ši'r, Bhq., Ġr., Av., Mqs., 'Ukb., Yâq. III, IKt., 'Ilm فَاذَى.
 25 — أَلْنَعِيْمُ (Mf.^v), Naš.^v, Ši'r, Bhq., (Ġr.), Av., (Mqs.), ('Ukb.), (Yâq. III),
 (IKt.), 'Ilm. أَلْنَعِيْمُ. — وَكَلَّ (Mf.^v), (Naš.^v), Ši'r, (Ġr.), Av., Mqs., ('Ukb.),
 (Yâq. III), (IKt.), 'Ilm وَكَلَّ. — يَوُولُ MM. يَوُولُ.
- V. 15. Anb. ٢٩٩¹² [15, 16], Lis. XX ٥ [16, 15, 17], Naq. ٦٣٨¹⁸. — عَرَفَ Lis. عَرَفَ;
 Mf.^v عَرَفَ; Mf.^v, Naš.^v عَوَفَ. — بُعِيْثٌ Mf.^v بُعِيْثٌ; Lis. بُعِيْثٌ. —
 30 لَوَجَدَتْ Mf.^v لَوَجَدَتْ; Lis. لَوَجَدَتْ. — أَلْعَدَادِ Mf.^v, Naš.^v, Naq. أَلْعَدَادِ.
- V. 16. [15], Lis. XVIII ٢٦ [16, 17], Isl. 153^b, Frb. II 191, Jauh. II ٤٤٠, ٥٢٩ (al-
 'Aswad), JauhC. 409, JauhE. 139, Tâj X ١٢, ٢٧٥, Mḥt. ١٥٧٤ (al-'Aswad). —
 وَشَيْئًا Mf.^v, Naš.^v, Isl., Frb., Jauh., Lis., Tâj, Mḥt. وَشَيْئًا; JauhC., JauhE.
 ثَابِدٌ Mf.^t, Mfd., Naš., Isl. ثَابِدٌ. — طَوُلٌ Mf.^v, Naš.^v حُسْنٌ. — وَشَيْئًا
 ٨5 V. 17. [15], [16]. — وَتَحْيَرُوا Lis. XVIII وَتَحْيَرُوا. — أَلْعَضَاءُ Mf.^v, Naš.^v أَلْعَضَاءُ.

- V. 18. Sag. (Tâj) VIII ١١٥ [18—20], Hlq. ١٢٥, Jmh. جلد، Am. I ٣٦, Lis. IV ٩٧, IX ٦٦, Tâj V ٦٥ (٦٥). — مآ Am., Lis. أما. — نَاسٍ Nas., Am. (Am.^p = Mf.) وَغَاظَنِي — كَبُرْتُ Jmh.; فَنَيْتُ Lis.; فَزَيْتُ Nas.^v; بَلَيْتُ — كَرَانِي Mf.^v, Mf.^t, Nas.^v, Hlq., Jmh., Am. وَشَقْنِي — نِيل Mf.^t, Hlq., Jmh., Am. غِيضٌ.
- V. 19. [18]. — وَالصَّبَا Mf. وَالصَّبَى — اللِّدَاذَةُ Mf.^v, Nas.^v; الْبَطَالَةِ Mf.^v; وَمَذَلَّ Mf.^v, Mf.^t, Nas. وَلَانَ.
- V. 20. [18], NqA. ١٨¹², Jmh. بِذَلْ, Anb. ٨٥٦¹², Jauh. I ٣٩١, II ٣٣٩, ISd. XIII ٣٣٤ (al-'Aswad), As. II ٣٧٤ (٣٤٥) (al-'Aswad), Fq. I ٦٩ (Ibn Ya'fur), 'Ukb. II ٧٣, Lis. V ١٥٦, XIV ١٤٤, Tâj VIII ١١٥, Lis. IV ١١٤ (an.). — فَلَعْدٌ 10 Mf.^v, Anb., Jauh., As., Fq., 'Ukb., Lis., Tâj وَلَعْدٌ عَلَى — مَفْءُفٌ Mf.^v, Mf.^t, NqA., Jmh., Anb., Jauh. II, ISd., Fq., 'Ukb., Lis. IV إِلَى Mf.^t — مِنْ أَجْوَادِي Nas.^v أَجْيَادِي — مُرَجَّلًا Lis. IV مُرَجِّلًا.
- V. 21. Sin. ١١٥^v [21, 23], Lis. IV ٣٣٠ [21, 23], Tâj II ٤٥١ (٤٥٤) [21, 23]. — لِدَاذَةٌ 15 بِنِجَاجَةٍ Mslk. بِسَلَافَةٍ — بِشَاشَةً Tâj; بِشَاشَةً Mf.^v, Mf.^t, Nas., Sin., Lis., Mslk., Tâj بِشَاشَةً.
- V. 22. Jauh. I ٢٥٠ [22 A + 23 B], Lis. IV ١٨٩ (al-'Aswad), Qm. I ٣٠٠, Tâj IV ٣٧٢ (٣٧٤), Mht. ٩٣٤, Ln. 1307^o, Jauh. I ٣٣٣ [B] (an.). — نُطِفٌ Qm. نُطِفٌ — عَدْرَاهُمْ Jauh., Lis., Qm., Tâj., Mht., Ln.^v كَانَمَا Jauh. مُنْطِقِي.
- V. 23. [21], [22], Isl. 34^b, Jauh. I ١٩, As. II ٣٧٨ (١٨٣), Fq. I ١٥٤, Lis. I ١٣٠, IHjj. ٥٠١, M'h. ٥٠٩, Tâj I ١٠٥ (I* ١١٢), Mht. ١٧٦٣. — تَوَمَّتَيْنِ 20 IHjj., M'h. مُنْطَفٌ; As., مُقْرِطٌ; Nas., Mslk., Mf.^t, Mf.^v مُشْتَرٌّ — تَوَامِينِ Lis. IV, Tâj II مُنْطَقٌ; Sin., IHjj., M'h. كَانَمَا.
- V. 24. — بِالْبُدُورِ Mf.^v كَالْبُدُورِ — وَأَلْحُورُ Mf.^v; وَأَلْعَسُ Mf.^v; وَأَلْبِيضُ Mf.^v وَأَلْبِيضُ — وَكُوَاعِمِ Mf.^v وَكُوَاعِمَ — وَبَالْدُمَى Mf.^v وَكَالْدُمَى.
- V. 25. Fâr. 99. — يَتِينَ Mf.^t, Mfd. يَتِينَ — وَاللَّعْسُ Mf.^v وَالْبِيضُ.
- V. 26. — رَقِيقَةٌ Mf.^v رَقِيقَةٌ — نُوَاعِمُ الْأَجْسَادِ Mf.^v رَقِيقَةُ الْأَكْبَادِ — مُوَاعِنُ Mf.^v نُوَاعِمُ.
- V. 27. Anb. evo¹⁴ (an.). — يَنْبِذُنَ Anb. يَنْبِذْنَ.
- V. 28. Yâq. IV ٤٧٨ [28—30]. — مُحَقَّرٌ Yâq. مُتَنَاوِرٌ.
- V. 29. [28], IWll. ١٣٣, Lis. I ١٦٨, Tâj I ١٢٨ (I* ١٣٧), MAz. I ١١٦ (an.). — 30 الصَّفَارِ Mf.^v الصَّغَرَاءُ — وَاذَا رُبَّةً MAZ. وَأَزَرَ ثَبْتَهُ — شَوَارِبِهِ IWll. سَوَارِبِهِ NAS.^v, Tâj (nach IBâri) الْقَرَاصِ; MAZ. الصَّغَرَاءُ — وَأَثْرَبَادِ MAZ. وَأَثْرَبَادِ.
- V. 30. [28], Bkr. orr, Yâq. I ٣٦٠, III orz [B fr.], IV ١٢٨. — مُفَادِلَاتٍ Mfd. مُفَادِلَاتٍ — مُعَابِرٍ Mf.^v. NAS.^v, Bkr., مُعَابِرٍ Yâq. I, IV مُفَصِّمَةٌ — مُرَامِرٍ Yâq. مُرَامِرٍ.

V. 19. [18]. — وَالصَّبَا MF. وَالصَّبَى — اللِّدَادَةُ MF.^v, Nas.^v; الْبُطَالَةِ MF.^v; الصَّابَةِ MF.^v.
وَذُلْ MF.^v, ME.^t, Nas.

V. 20. [18], NqA. ١٨¹², Jmh. بَدَل, Anb. ٨٥٦¹², Jauh. I ٢٩١, II ٢٣٩, ISd. XIII ٢٢٤ (al-'Aswad), As. II ٢٧٤ (٢٤٥) (al-'Aswad), Fq. I ٦٩ (Ibn Ya'fur), 'Ukb. II ٧٣, Lis. V ١٥٦, XIV ١٤٤, Tâj VIII ١١٥, Lis. IV ١١٤ (an.). — قُلْعَدٌ 10
Mf.^v, Anb., Jauh., As., Fq., 'Ukb., Lis., Tâj وَلُعْدٌ عَلَى — Mf.^v, Mf.^{iv},
NqA., Jmh., Anb., Jauh. II, ISd., Fq., 'Ukb., Lis. IV إلى Mf.^{iv} من —
أَجْوَادِي Nas.^v أَجْيَادِي — مَرْجَلًا Lis. IV مَرْجَلًا

V. 21. Sin. ١١٥٧ [21, 23], Lis. IV ٣٣. [21, 23], Tâj II ٤٥ (٤٥٤) [21, 23]. — لَدَاةٌ
 15 بِرْجَاةٍ Mslk. بِسَلَاةٍ — بِشَاةٍ Mslk., Tâj, Lis., Sin., Nas., Mf.^t, Mf.^v.

V. 22. *Jauh.* I ٢٠٠ [22 A + 23 B], *Lis.* IV ١٨٩ (al-ʿAswad), *Qm.* I ٢٠٠, *Tâj* IV ٢٧٢ (٢٧٤), *Mht.* ٩٢٤, *Ln.* 1307^o, *Jauh.* I ٢٢٢ [B] (an.). — نَطْفِ *Qm.* نَطْفِ. — كَدْرَاهِم *Jauh.* I ٢٢٢ [B] (an.). — كَدْرَاهِم *Jauh.*, *Lis.*, *Qm.*, *Tâj.*, *Mht.*, *Ln.*^v كَدْرَاهِم مُنَطَّقِي

V. 23. [21], [22], Isl. 34^b, Jauh. I 19, As. II rva (183), Fq. I 102, Lis. I 130,
IHjj. 501, M'h. 509, Tâj I 100 (I* 112), Mht. 1572. — تَوَمَّثِينَ IHjj., M'h. 20
تَوَامِين — مُسَمَّرَ Mf.^v, Mf.^t, Mslk., Nas. مُعَرَّقَى; Isl., Fq. مُنَطَّفَ; As.,
Lis. IV, Tâj II مُنَطَّقَى; Sin., IHjj., M'h. غَانِمَا.

— بِالْبَدُورِ ^{Mf. v} كَالْبَدُورِ — وَالْحُورُ ^{Mf. v}; وَاللَّعْسُ ^{Mf. v}; وَالْبَيْضُ ^{Mf. v} وَالْبَيْضُ ^{V. 24.}
وَكُنُوعِمِ ^{Mf. v} وَكُنُوعِمِ — وَبِالْدُمَى ^{Mf. v} وَكَالْدُمَى

I. 25. Fār. 99. — **يُنِنُ** *Mf.^{tv}, Mfd.* — **وَاللُّغُسُ** *Mf.^v* **وَالْبَيْضُ** 25

V. 26. عَلِيْطَةُ ^{Mf.^v} رَقِيْقَةٌ — نُؤَامِ ^{Mf.^v} الْجَسَادِ رَقِيْقَةُ الْأَكْبَادِ — مُؤَانَعٌ ^{Mf.^v} نُؤَامِ

V. 27. *Anb.* εvo¹⁴ (*an.*). — يَنْبِذْنَ *Anb.* يَنْطِقْنَ

V. 28. Yâq. IV ٤٧٨ [28—30]. — مُتَحَفِّرٌ Yâq. مُتَنَادِرٌ

V. 29. [28], IWil. 117, Lis. I 17A, Taj I 17A (I* 17v), MAz. I 117 (ant.). —

30 الصَّغَارُ *Mf.* الصَّغَرَاءُ — وإذا رنية *MAz.* وأَزَرَ ثَبْتُهُ — شَوَارِيهِ *IWI.* شَوَارِيهِ
والرياد *MAz.* وَالْثَرِيَادُ — الصغراء *MAz.* القِصَاصُ *Nas.* *v.* *Tâj* (nach *I Bâri*)

V. 30. [28], Bkr. err, Yâq. I ٣٠, III orz [B fr.], IV ١٢٨. — فَلَامَرَاتٍ Mfd.
مُعَامِر — Mf.¹. Nas.², Bkr., فَلَامَرَاتٍ; Nas.², Yâq. فَاْلَمَرَا ج; فَاْلَمَرَاتِ;
فَقَصِيْمَةٌ Yâq. I, IV فُقَصِيْمَةٌ — مُزَامِر Yâq.

- V. 31. Anb. v 15, Fār. 99 (al-'Aswad), 'Umd. II v 1, Hiz. I 508, Lis. VII 190
(an.), Tāj IV 13 (12) (an.). — بِمُشَبَّرِ Mf.^v, Fār., 'Umd., Hiz. بِمُثَلِّصٍ;
 Lis., Tāj بِمُثَلِّصٍ. — وَجْهِي Mf.^v جَهِي; Fār., 'Umd., Hiz. جَهِير; Nag.^v جَهِير.
 — فِي الرِّهَانِ Lis., Tāj فِي الرِّهَانِ. — أَسْرُهُ Mf.^v شَدَّةُ.
- 5 V. 32. Lis. III 130. — يَشْوِي Mf.^v, Lis. يَشْوِي. — يَصِيدُنَا Mf.^v يَشْوِي لَنَا الْوَحْدَ. — بِشَرْيَحٍ Lis. بِشَرْيَحٍ. —
 بِشَرْيَحٍ Lis. بِشَرْيَحٍ. — بِشَرْيَحٍ Mf.^v بِشَرْيَحٍ. — الْوَحْدَ Lis. الْوَحْدَ. — الْوَحْدَ Lis. الْوَحْدَ.
 — الْوَحْدَ Lis. الْوَحْدَ. — الْوَحْدَ Lis. الْوَحْدَ. — الْوَحْدَ Lis. الْوَحْدَ. — الْوَحْدَ Lis. الْوَحْدَ.
 — الْوَحْدَ Lis. الْوَحْدَ. — الْوَحْدَ Lis. الْوَحْدَ. — الْوَحْدَ Lis. الْوَحْدَ. — الْوَحْدَ Lis. الْوَحْدَ.
- V. 33. بِجَسْرَةٍ Mf.^v بِجَسْرَةٍ.
- V. 34. لَهَا Mf.^v لَهَا.
- 10 V. 35. [1], Tfs. I 100, ISd. XVI 178, Lis. XVII 239, As. II 208 (178) (an.). — Fehlt
 in Mf. und Mfd. — In Mf. sov²² durch Lyall nachgetragen. — مَهَاءَ Mf.^v,
 Msk., Tfs., Nag. مَهَاءَ; Suy. نغاد.
- * * *
- V. 36. [1], [6], Suy.^w 20¹⁰ (vgl. Thorbecke zu Mf.^t XXXVII S. 99¹⁰).
- * * *
- 15 V. 37. Sib. I 199 (155), RM. 131 (78), Šnt. I 155, Lis. XIV 171, XX 175, Tāj VIII
131, X 187, Aqr. II 233, Ing. 100⁸ (an.), Hiz. I 175 (an.), 181 (an.). —
 بِصِرْمَتِهِ Hiz. I 175 بِصِرْمَتِهِ.
- * * *
- Hiz. II 163 [38—41] (nach Ibn al-'A'rābīs Nawādir?).
- V. 39. Hiz. II 161 [A].
- 20 V. 41. Fār. I^b (vgl. Rüdiger de nomm. verbb. 1⁶; im Text an.; Name in einer
Randglosse).

١٨

- Lis. VII 95 [1, 2], Tāj III 582 (593) [1, 2].
- V. 1. Kām. 227 [1, 2] (an., nach A'U.), orv [1, 2] (an., nach A'U.), Frb. 1 117
[B], Jauh. I 209 [B] (an.). — بِأَهْرٍ Kām. بِأَهْرٍ.
- 25 V. 2. Lis. يُنَكِّحُ (?).
- * * *
- V. 3. Lis. XIX 84. — مَالِكٍ Lis. مَالِكٍ (?).

١٩

Fār. 132. — Glosse in Fār.: يَذِي عَادًا المعنى هوى بهم الرِيمُ.

٢٠

Aḡ. XI ١٣٩ (١٣٣) [1, 2], Naṣ. ٤٧٩ [1, 2].

V. 1. Lies حُسْن.

٢١

HbT.¹ zu CCXXVIII 5 (Ibn Ya'fur) (Hirschfeld S. 116)¹. — خَارِيّ Hirsch- 5
feld falsch خَار.

٢٢

Yâq. II ٤٥, Lis. IV ٢٩٤, Tâj II ٤٣٠ (٤٣٤). — علوا ذلها Yâq. علود لَهَا —
بنيل Yâq. نبيل.

٢٣

10

Naṣ. ٤٨٤.

٢٤

Bkr. ١٨٤ [1, 2].

V. 1. يَمْنُ Bkr.^v أَيْمَنُ.

٢٥

15

V. 1. Ṣin. ٢١٨.

V. 2. Lis. IV ١٩٤, Tâj II ٣٧٣ (٣٧٦).

V. 3. Alf. ٢٠٨.

٢٦

Naw. ١٢٨ [1—3], Aḡ. XI ١٣٦ (١٣٠) [1—3], Naṣ. ٤٧٥ [1—3].

20

V. 1. مُكَلِّم Naṣ. مُكَلِّم.

V. 3. حَتَّى Ag., Naṣ. اِنْ لَمْ.

¹ In Thorbeckes Sammlungen ist die Anführung mit den Worten „zu Hassan 84, 2“ vermerkt. Herr Geheimrat Fischer in Leipzig hatte die Güte, diese Bezeichnung zu erläutern.

٢٧

Sib. I ٤٢٤ (EAO), Šnt. I ٤٨٥, 'An. IV ١٢٨, Suy. ٥١, Hiz. IV ٤٤٨, ٤٥٠^{1b}, Azh. I ٤٠, Tkm. 30⁸, Bâq. ٢٨٤ (218), How. II 509, Šnq. II ١٧٥, Kâm. ٢٨٠¹¹ (*al-La'in al-Minqarî*), ٥٢٧¹⁵ (*at-Tamîmî*), Mġn. I ٤٠ (٥٧ f.) (*an.*), Hiz. IV ٤٥١²¹ (*al-La'in al-Minqarî*), ٤٥١²⁰ [*als Zweiter von zwei Versen*] ('Aus ibn Hajar), Tkm. 30⁸ (*al-La'in al-Minqarî*), 30⁹ [*als Zweiter von drei Versen*] ('Aus ibn Hajar), How. II 20 A (*al-La'in al-Minqarî*). — ما How. ٧. — وإن An., Bâq. ٧. —
 5 *سَائِلٌ بِهَا مَوْلَاكَ قَيْسَ بْنَ عَاصِمٍ فَمَوْلَاكَ مَوْلَى السَّوْءِ إِنْ لَمْ يُعْلَمِ*
أَعْمَرُكَ مَا أَذْرِي وَإِنْ كُنْتُ دَارِيَا شُعَيْثُ بْنُ سَهْمٍ أَمْ شُعَيْثُ بْنُ مَنَقَرٍ
فَمَا أَنْتَ بِأَلْمَوَى الْمُضِيعِ مُقَدِّمٌ وَمَا أَنْتَ بِالْجَارِ الضَّعِيفِ الْمُسْتَرِ
 10 *شُعَيْثُ* Sib.^v, Šnt.^v beide Male
 15 *لَحْرَنَ بْنِ شُعَيْثُ بْنُ* Hiz. IV ٤٥١²⁶ *شُعَيْثُ بْنُ*. Die in Hiz. IV ٤٥١ und Tkm. 30⁹
 angeführten Verse des 'Aus ibn Hajar lauten:

سَائِلٌ بِهَا مَوْلَاكَ قَيْسَ بْنَ عَاصِمٍ فَمَوْلَاكَ مَوْلَى السَّوْءِ إِنْ لَمْ يُعْلَمِ
 أَعْمَرُكَ مَا أَذْرِي وَإِنْ كُنْتُ دَارِيَا شُعَيْثُ بْنُ سَهْمٍ أَمْ شُعَيْثُ بْنُ مَنَقَرٍ
 فَمَا أَنْتَ بِأَلْمَوَى الْمُضِيعِ مُقَدِّمٌ وَمَا أَنْتَ بِالْجَارِ الضَّعِيفِ الْمُسْتَرِ

Sie sind in meiner Ausgabe der Gedichte und Fragmente dieses Dichters nicht
 15 enthalten.

٢٨

Isl. 125, Lis. XX ٨٦ (*an.*), Tâj X ٣١٢ (*an.*). — يُقَسِّمُ Lis., Taj يُقَسِّمُ.

٢٩

Lis. VII ٣٨٣, XX ١٠٥, Tâj X ٣٣٣ (*an.*). — نَقَفَ Lis. XX, Tâj قَرَأَ. — Er-
 20 klärung in Lis. يَصِفُ جَوَارِي حِينَ أَذْرَكُنَّ.

٣٠

Mslk. 29 f. [1—17].

I'. 3. Lis. XX ٣١, Tâj X ٢٨٥, Iqt. ٣٣١ (*'Abû-l-'Asuad ad-Du'ali*). — أَلْهَيْتُ Lis.,
 Tâj الرَّجْعُ. — قَجَرْتُ (so ist zu lesen) قَجَرْتُ. — العَرُوسُ Iqt. (?).
 25 I'. 17. دَفَاتٍ Mslk. دَفَاتٍ.

I'. 18. Lis. VIII ١٣٦, Tâj IV ٣١٣ (٣١٤) (vgl. Chr. ٣٠٧).

٣١

Aḡ. XI ١٣٨ (١٣٦) [1—4], Hiz. I ١٩٣ f. [1—4], Naḡ. ٤٧٩ [1—4].

- V. 1. Sib. I ٤١٧ (٤١٨), Ši'r ١٣٥, Hiz. I ١٩٥, IV ٣٠٨. — وَعَبْدُكُمْ Sib., Hiz. تَهْدُكُمْ.
V. 2. نَجْوَة Hiz. (das ist wohl die beste Lesart) نَحْوَة; Naḡ. نَجْوَة.
V. 4. وَرُدُّكُمْ Naḡ. أَوْرُدُّكُمْ.

5

٣٢

Bkr. vog.

٣٣

- V. 1. Mwz. ٥٠.
V. 2. Lis. IX ٢٠٥.
V. 3. Lis. IX ١٩٦, Tâj X ١٦١ (١٥٩), ISd. IV ١١٣ (an.).

10

Fq. II ٢١٣ (4, 5) (al-'Aswad).

- V. 4. كُنَّا Fq. وكنّا (Vm.?).

٣٤

Naw. ١٦٢ [1—5].

15

- V. 5. يُبَيِّنُهُم Naw. يَبَيِّنُهُم.
V. 6. Mfḡ. ٤٣¹⁸ (٣٤٦¹⁸) [B] (al-'Aswad), IYš. ٣٤٩, 'An. III ٤٤٣⁴ (al-'Aswad), Šmn. II ٢٥٦²⁴, Ds. II ٣٣٥⁶, Azh. II ١٦٥²⁰, How. I 380, Mfḡ. ٤٣^v [e.] (al-Kalḡabah al-'Arinî), Kšš. ١٤٢٠ [B] (an.), ١٤٢١ [B] (an.), Mḡn. II ١٦٥ (٣٣٥) [B] (Ru'bah), 'An. III ٤٤٣⁶ [Mf. II 1—7] (al-Kalḡabah al-Yarbū'î), 20 Šmn. II ٢٥٦²⁸ [B] (Ru'bah), ŠK. ١٨٥ (٨٦) (an.), ١٨٦¹ (٨٦¹⁰) [B] (an.), ١٨٦⁷ [e.] (al-'Asadî), Ds. II ٣٣٥⁶ (Ru'bah), Azh. II ١٦٥¹⁰ [B] (Ru'bah), ١٦٥¹¹ (al-Kalḡabah al-Yarbū'î), How. I 83 A⁸ [e.] (Kalḡabah ibn 'Abdallāh al-Yarbū'î). — Vgl. Kalḡabah Mf. II 5 und Ru'bah Frg. 176.
 — خزيمة ŠK. خزيمة. — طلعها ŠK. طلعها. — إِنْقَامٌ 'An.. Azh., Ds. إِنْقَالَ. —

Ds. II ۳۳۰¹⁰ [7, 8], Azh. II ۱۶۰²⁷ [7, 8], ŠK. ۱۸۶ (۸۶) [7, Mf. II 2, 6, 8] (*al-'Asadī*).

V. 7. Vgl. Kalḥabah Mf. II 1. — خَزِيم ŠK. ظَهْرِي ŠK. ظهور.

V. 8. Vgl. Kalḥabah Mf. II 7. — الْهُيُونِي ŠK., Ds. الهوينا.

۳۵

5

Aḡ. XI ۱۳۷ f. (۱۳۶) [1, 2, 5—10], Hiz. IV ۵۶۰ [1—9], Naṣ. ۴۷۸ f. [1, 2, 5—10].

V. 1. Hiz. I ۱۹۰ [1, 2]. — حُرَيْرٌ Aḡ., Naṣ. جَرِيرٌ; vielleicht حُرَيْرٌ? (Kr.).

V. 2. [1], Fār. 133 [2, 3], Hiz. IV ore. — هُمَا خَبْيَانِي Fār., Hiz. IV

10 V. 3. [1], [2], Lis. XXIV rer. — Fehlt Aḡ. und Naṣ. — فَالْحَقْتُ Lis. وَأَتْبَعْتُ — متتابع Fār. مُتَتَابِعٌ.

V. 4. Fehlt Aḡ. und Naṣ.

V. 5. لَهُم Aḡ., Naṣ. مُعْطِيَهُم — لَكُمْ Aḡ., Naṣ. مُعْطِيَكُمْ.

V. 6. Lies لَأَقْرِي.

15 V. 7. خَاذِلَةٌ أَسْمَهَا Naṣ. عَاقِرَةٌ أَسْتَهَا — فَلَا قِي Lies.

V. 8. إِنِ الْأُمُورَ Hiz. وَلِلْأُمُورَ — بَلَح Hiz. بَلَح.

V. 9. Lis. IX ۳۹۴, Tāj V ۳۹۹ (۳۹۴). — فَان Lis., Tāj مُجَازَعٌ — (اجذع s.) مُجَازَعٌ.

V. 10. Fehlt in Hiz. — خَاذِلَةٌ أَسْمَهَا Naṣ. عَاقِرَةٌ أَسْتَهَا.

* * *

20 V. 11. Bḥt. 166. — Gehört wohl hinter V. 9.

۳۶

Lis. X ۹۰ (al-'Aswad), Tāj V ۴۱۱ (۴۱۲) (al-'Aswad).

۳۷

Aḡ. XI ۱۳۶ (۱۳۰) [1, 2], Naṣ. ۴۷۵ [1, 2], Aḡ. a. a. O. وهى قصيدة طويلة.

25 V. 1. يَالِ الْعِبَادِ Naṣ. يَالِ عِبَادِ.

Bkr. ۷۶۵ [3, 4].

٣٨

Isl. 147^b a. R., Lis. XI ٢٠٢¹ [e.], XII ٢٠٩, Mzh. ١٨٤ (٢٢١) [B], Tâj VI ٢٢٨³¹ [e.], VII ٨٨, Isl. ١٤٧⁶ (an.), Jauh. II ٥٥ (an.), Lis. II ٢٠٥ (an.), XI ٢٠١ (al-Qutâmi), Tâj I ٤٤٩ (I^b ١٧٠) (an.), VI ٢٢٨³⁰ (al-Qutâmi). — Im Diwan des al-Qutâmi kommt dieser Vers nicht vor; vgl. dazu Barth S. 14⁹. — ٥ تَقُوفُنِي Mzh. تعوفني.

٣٩

Ag. XI ١٣٦ (١٣٠) [1, 2].

V. 1. Nag. ٤٧٠.

Am. I ٧١ [3, 4], NâbB. ٤٧ (vgl. Thorbecke ZDMG. XXXI 680²⁴) [3, 4] (an.). 10

V. 3. Ġfr. ١٣, Ġfr.ⁿ 649, Sag. (Lis.) II ٣٨٧ a. R., Lis. XI ٢٧٢, Tâj I ٥٧٩ (I^c ١٠٤), II ٣٢٤ (٣٢٧), VI ٣١٦, Lis. II ٣٨٧ [B] (an.), IV ١٠٠ (an.). — Tâj II قُرْبُ — جِلْدُهُ لم تَوْسَفَ Ġfr.ⁿ جِلْدُهُ لَمْ تَوْسَفَ — الرَّادُّ قدم. — (auch Thorbecke vermutet so) NâbB. يَوْسَفَ; Am., Ġfr., Lis. تَوْسَفَ.

Ag. XI ١٣٢ (١٣٠) [5, 6], Nag. ٤٧٦ [5, 6]. 15

V. 7. Lis. X ١٧٣, XI ١٤٥, V ٣١٩ (an.). — فَتَدْخُلُ Lis. V فَتَدْخُلُ.

٤٠

V. 1. Fâr. 133^b.

Naw. ٤٤ 2—4.

V. 2. Lis. XII ٣٨, Tâj VI ٣٩٠, Nag. ٤٨٥. 20

V. 4. MAz. I ٢٥٧, Sar. I ٢٥٢ (١٩٣), Tir. ١٢٧, Tâj X ١٨٢, Aqr. II ٢٢٨. — فَاغْتَسِمْتُ Šar., Tir., Tâj, Aqr. فَالَيْتُ; MAz. وَأَلَيْتُ — Naw.^v أَمَلَهُ (nach Abú Hâtim) أَمَلَهُ; Šar., Tir., Tâj, Aqr. يَمَلُّهُ; MAz. يَمَلِّنِي. — Naw.^v أَمَلَهُ: Šar., Tir., Tâj, Aqr. أَسْلِيهِ.

V. 5. Fâr. 93^b, 135, Lis. XII ١٦٦ [B]. — 25 مِنَ فَار. 135 مِنَ — وَالْمُسْتَمِيعِينَ وَالتَّارِجِينَ الْمَغَالِقَا Lis. الْمَسَاحِقَا.

٤١

Ag. XI ١٣٨ ١٣٢ [1—7], Nas. ٤٧٩ f. [1—7].

V. 5. Anb. ٧٩٦²⁴, A'lm 117^b [B], Lis. XII ١٨٠ [B] (an.), Tâj VII ٤١ [B] (an.).

— بِالْحَمْدِ Anb. ٢٢٠١. — كُتِبَ Anb. ٢٢٠١. — كُتِبَ Anb., A'lm., Lis.,
 5 Taj بِالشَّحْمِ.

V. 7. أَمِّي إِذَا Nas. ٤٧٩.

٤٢

V. 1. Fâr. 55^b.

* * *

Lis. XX ٦٦ [2, 3] (vgl. Chr. ١٩٨).

10

٤٣

Abk. ٤٥ f. [1—4, 7—17] (nach dem „Kitâb muntahâ-t-tullab min 'aš'âr al-'arab“ von Ibn Mubârak¹) + Mslk. 26^b [1, 4—6].

V. 1. وَأَلِيمٌ Mslk. ٢٦. — وَأَلِيمٌ Abk. ٤٥.

V. 3. زَوَافِرٌ Abk. ٤٥.

15 V. 4. وَيْسَفِي Mslk. ٢٦.

V. 5. Erg. aus Mslk.

V. 6. Erg. aus Mslk. — سَنَّا Mslk. ٢٦.

V. 8. إِذَا الْجُحْرَاتُ Abk. ٤٥.

V. 15. أُولُوا Abk. ٤٥.

20 V. 16. وَإِنَّا so ausdrücklich in Abk.

* * *

V. 18. Lis. XX ٦٦, Tâj X ٢٩١. — Dieser und der folgende Vers gehören wohl zwischen V. 7 und 8.

V. 19. Bkr. ٥١٨. — بُعْثَلِجْ Bkr. ٥١٨.

¹ Yahyâ ibn al-Mubârak al Yazîdî † 202 (Brockelm).

٤٤

Lis. XII ٣٩٦, Tâj VII ١٩٥.

٤٥

Lis. XVI ٧٤, Naṣ. ٤٨٥. — Vgl. Nahšal ٤١ ٢ und Maimûn ١٤ ٣١. — وفاقد Naṣ. وفاقد. — سَنَامَا Naṣ. سَنَانَا (?). 5

٤٦

Bkr. ٤٢٦ [1, 2].

V. 2. وَتَنْتَعِلْ Bkr. وَتَنْتَعِلْ — تَزَاوَرْ Bkr. تَزَاوَرْ.

V. 3. Lis. XIV ١١١, Tâj VIII ١٠٣, Aqr. II ٣٦٦.

٤٧

10

Lis. X ٤٤٥ (al-'Aswad), Tâj VI ١٠١ (al-'Aswad). — Gleichen Reim und Versmaß zeigt das Gedicht al-Qutāmī XI. Davon ist V. 1 Isl. 148^b ohne Nennung des Dichters angeführt; als Dichter wird a. R. neben al-Qutāmī auch al-'Aswad ibn Ya'fur bezeichnet.

٤٨

15

Ag. XI ١٣٤ (١٢٨) [1, 2] + Naṣ. ٤٨٤ [1—3] + Isl. 92^b [2, 4], IslT. II ٣٨ [2, 4].

V. 1. Fâr. 136. — يُوَهَّبُ فِيهَا Fâr. تُوَهَّبُ فِيهَا — خَمْرُنَا Fâr. شَرْبُنَا.

V. 2. [1]. — خَصَرُ فِيهِمْ لَا وَلَا Ag., Naṣ. عَاجَزُ فِيهِمْ وَلَا — نَادَمْتُهُمْ Isl., IslT. نَادِمُهُمْ — تُخَلُّ Ag., Naṣ. وَكُلُّ.

V. 3. [1], Lis. X ٤٤٣. — بَيْضُ مَسَامِيحٍ (so ist zu lesen!) Naṣ. بَيْضُ مَسَامِيحٍ. 20

V. 4. [2].

٤٩

Naw. ١٥٩ [1—6] + Yâq. II ٧٣١ [4, 6—8] + III ٧٨٦ [4, 6—9], Naṣ. ٤٨٤ [4, 6—9].

V. 1 Sîb. I ٣٨٩ (٣٣٣), ٣٨٩ (٤٧٧), Šnt. I ٣٣٣, ٤٧٧. — مُتَعَلِّلٌ Sîb. مُتَعَلِّلٌ — سُبُوَى 25 Sîb. على; Šnt. I ٣٣٣.

- V. 3. Sfb. I ۳۸۹ (۳۳۲), Naw. ۱۵۹, Šnt. I ۳۳۲. — Der erste Halbvers lautet be
Sfb. وَهَذَا رَدَايَ عِنْدَهُ يَسْتَعِيرُهُ; Naw. ۱۵۹ وَهَذَا رَدَايَ عِنْدَهُ يَسْتَعِيرُهُ.
- V. 4. Isl. 203^b [4, 6], IYš. ۵۵ [4, 6], Lis. IV ۱۴۴ [4, 6], XIII ۴۶۰ [4, 6], XVII
۱۴۴ [4, 6]. — وَأَخَالَهُ Yâq. وَأَخَالَهُ. — لِي غَبَرٍ Yâq., Naš. لِي غَبَرٍ. —
5 Naw. ۷, Yâq., Naš. لِي غَبَرٍ; Isl., IYš., Lis. لِي غَبَرٍ.
- V. 6. [4], Buḥ. v. (۵۴), Jmh. صَمَدٌ، جَحْوٌ, Jauh. II ۲۰۷, Ḥm.^۲ ۱۱۶^۹, Tâj II ۳۴
(۳۴۸), VII ۴۱۴, X ۶۷, *Jauh. I ۲۲۰ (an.), II ۴۵۵ (an.), Mfā. ۸ (۵۳)*. —
وَقَبْلِي Buḥ. وَقَبْلِي; Jauh. I; Lis. (verb. nach I Barī) Tâj II (a. R. verb
nach I Barī), X وَقَبْلِي; Ḥm.^۲ وَمِنْ قَبْلِ.
- 10 V. 8. Lis. XIV ۲۱۳, Tâj VIII ۱۵۹.
- * * *
- V. 10. Lis. XIX ۱۹۶, Tâj X ۲۱۱.

۵۰

Lis. XVII ۲۰۳, Tâj IX ۲۰۳.

۵۱

- 15 Lis. XIII ۱۷۲.

۵۲

Mf. CXXV [1—11], Mfd. ۱۰۲ f. [1—11], Hiz. II ۵۳ [1—11].

Der Text ist der der Mf.

- I. 1 Naš. ۴۸۳ [1—4]. — وَوَدَّ Naš. وَحَبَّ.
- 20 I. 2. [1].
- I. 3. [1]. — أَزِمْتُ Mfd. أَزِمْتُ. — أَزِمْتُ Mf.^v, Hiz.^v أَزِمْتُ. — جُدْبَةً Mf.^v, Hiz.^v جُدْبَةً.
- I. 4. [1]. — مَسْئُومًا Mf.^v مَسْئُومًا. — الرَّاسِ Naš. الرَّاسِ. — أَلْمَرُ Mf.^v, Hiz.^v أَلْمَرُ.
- I. 5. Fār 102^b.
- I. 6. Mb. 66 [6—9].
- 25 I. 7. [6]. — وَالرَّيْحَانِ Hiz.^v وَالرَّيْحَانِ; Mfd. وَالرَّيْحَانِ; Lis. XX ۱۹. — وَالرَّيْحَانِ Mf.^v, Hiz.^v وَالرَّيْحَانِ.
- I. 8. [6]. — يَبْنَأُ Mf.^v يَبْنَأُ; Hiz.^v يَبْنَأُ (?); يَبْنَأُ Mf.^v يَبْنَأُ.
- I. 9. [6].
- I. 10. Naš. ۴۸۳ [10, 11], Gr. III ۱۴۰ (268) / 10, 11 / (an.).
- I. 11. [10], Hiz. II ۳۴²², ۳۴³⁰ [A]. — وَحُرُوفًا Gr. وَحُرُوفًا.

٥٣

Bkr. ٢٣٥ [1, 2].

V. 3. Bkr. err.

Aḡ. XI ١٣٦ (١٣١) [4, 5], Nas. ٤٧٦ [4—6] + Thd. ٥٢٨ [5, 6].

V. 5. بِأَرْضِهِ Ag., Nas. بِأَرْضِهِ.

V. 6. Lis. XVI ١١١, Tâj IX ١٣٥. — رِيَّان Nas. جَذْلَان — دُسْمَاء Thd., Lis.,
Tâj, Nas. جَبْنَاء.

٥٤

V. 1. Bkr. ٢٤٠ (al-'Aswad).

V. 2. Jmh. رَمَحَ.

٥٥

ISj. 72 [1, 2].

٥٦

JauhG. قَوَّعَ, Jauh. II ٥٥ (an.), Lis. XI ٢٠١ (an.), Tâj VI ٢٢٨ (an.). —
سَتَيْتُمْ Lis., Tâj سَتَيْتُمْ.

٥٧

Lis. XVIII ٢٧١.

٥٨

Mst. II ٢٢٠ [1—5].

V. 6. Fâr. ١٤٢.

٥٩

Jum. ٣٤ [1—4].

- V. 4. Jauh. I ٢٧٠, 'An. IV ١١٢, Lis. XV ٢٢٨, Tâj VIII ٣٦٩, Mht. ٢٢٠٠, *Fār. 1^b (an.)*,
Lis. IV ٤٥١ (an.). — Der erste Halbvers lautet an allen Stellen außer
 5 Jum.: فَرَّتْ يَهُودُ وَأَسْلَمَتْ جِيرَانُهَا. — Lies يَهُودُ. — لَقِيَتْ an allen Stellen
 außer Jum.: فَعَلَتْ. — صَمَامُ Jum. صَمَامُ (falsch!).
- V. 5. A'im. 106^b [B] (zu an-Nābigah XX 26; vgl. Derenbourg p. 244). Lis. XV
١٩٣ (vgl. Horov. Unt. 109, 118), Tâj VIII ٣٤٤ (vgl. Chr. ٢٣٢). — داوود
A'im., Chr. دَاوُد. — سَلَامُ A'im. سَلَامُ.
- 10 V. 6. Jâh. IV ١١٢, Wuh. 622. — وَكَانَ مَرْجِعُهُمْ Jâh. وَكَانَ مَرْجِعُهُمْ. — بِهَا Jâh. بِهَا.

٦٠

Lis. IX ٤٣١, Tâj V ٣٢٢ (٣١٧), 'Ain ٤٩.

٦١

Nqd. ٦٨ [1—5], Mwš. ٨٢ [1—5].

- 15 V. 1. Mwš. سَعْدُ بْنُ زَيْدٍ وَقَمَرًا.
V. 2. Mwš. وَضَبَةً.
V. 3. Lies لَا يَنْتَهُوْا; Nqd., Mwš. لَا يَنْتَهُونَ. — وَرَكِي lies mit Mwš. قَوْرَكِي; Nqd. فَوْرَكِي.
V. 4. Lies رَمَاحَ.
V. 5. وَلَا steht in Nqd. am Anfang des zweiten Halbverses. In diesem ist mit
 20 Mwš. ثَبْنٌ مِنْهَا كَثَاتَانِ zu lesen; مِنْهَا fehlt in Nqd.

٦٢

Naw. ٦٤ [1—4].

V. 1. Ing. ٤٨^٧.V. 5. Nqd. ١٢.

٦٣

Suy. ٣٥²²⁺²⁹.

٦٤

Hmd. ١٣٨. — Lies مُجَبَّلًا und مَغْرَّةً.

٦٥

5

Tâj IV ٣٤١ (٣٤٣) [A]. — يِقْتَشِي Tâj^v (nach Ibn 'Abâd) يُقْنَشِي.

'A'sâ Hizsân.

١

Mk. Nr. ٤ [1—15].

- V. 1. Yâq. II ٦٢٨¹⁴ [1, 3, 15] ('A'sâ banî Daur min 'Anazah). — وَدُومَةَ Yâq. فُذُومَةَ. 10
V. 3. [1]. — مِنْ النَّاسِ خَلَّى — من الناس Yâq. عَلَى الْمَلِكِ — هو Yâq. نَحْنُ —
 له الملك خَلَّا Yâq.
V. 15. [1]. — اللَّيْلُ النَّهَارَ Yâq. اللَّيْلُ النَّهَارُ.

٢

ISj.¹ 46 [1—3], ISj. 47 [1—3] (Ibrâhîm ibn Hišâm).

15

- V. 1. Yâq. II ٣١٦ (an.). — بِالْحَجِيرَاتِ ISj. الْحَجَرِيَّاتِ — اسِيَّافَ Yâq. فِتْيَانُ.

'A'sâ Hamdân.

Die Zusammenstellung der Stücke dieses 'A'sâ wurde wesentlich gefördert durch die von Herrn von Goutta geleistete Vorarbeit, nämlich seine Doktor-dissertation mit dem Titel „Der Aganiartikel über 'A'sâ von Hamdân“, in der 20 er die 'Aganistellen auf Grund kritischer Vergleichung mit verschiedenen Handschriften übersetzte. Auch gab er darin einen Anhang einiger Bruchstücke aus anderen Quellen, namentlich aus Tab. und AChr. Im folgenden ist stets auf diese Schrift Bezug genommen, wobei auch einige Verbesserungen, die Herr von Goutta mir brieflich mitteilte, Erwähnung finden.

25

١

AChr. ٣٣٢ [1—5] + Ag. V ١٥٩ (١٥١) [4—8] + Msd. V 356 [1, 3, 5, 8, 7, 6] + Tab. II ١٠٥٧ [9, 8], AChr. ٣٢٠ [8, 9].

Vgl. Goutta 38 u. 55.

- 5 V. 1. جُنَيْت Msd. نُذَيْتُ
V. 3. عَبَا Msd. عَبَا — جَلَدَا Msd. جَلَدَ — وَوَضَعْتُ Msd. وَضَعْتُ
V. 4. فَيْك Ag. فَيْك — أَبَالِي Ag. أَبَالِي — يَا ابْنَ Ag. يَا ابْنَ
V. 5. النَّامِي Ag. النَّامِي
V. 6. Tab. II ١١٣٧. — حَجَّاجُ بْنُ يُونُسَ Tab. حَجَّاجُ بْنُ يُونُسَ; Msd. يا بنى يوسف قد
10 V. 7. يَجْلُو Msd. يَجْلُو — هَدَيْت Msd. هَدَيْت — وَأَنْهَضَ Msd. وَأَنْهَضَ
V. 8. تُكَبُّ [ثُمَّ] AChr. يُكَبِّهِنَّ Msd., Tab. تُكَبِّهِنَّ — بِالْحَيُول Msd. فِي الْحَيُول — عَلَيْكَ Tab. عَلَيْهِ
V. 9. خَلَفَهُمْ Tab. خَلَفْنَا — فَأَذَا Tab., AChr. فَأَذَا

٢

- 15 Bel. ٤١٣ [1, 2], IAq. IV ٨٣ (٥٠) [1, 2].

Vgl. Goutta 59.

- V. 1. Yâq. II ٤٠٤. — يَهْزَمُ Bel. يَهْزَمُ.

٣

- 20 ‘An. III ٢٢٥, Bâq. ١٣ (13), Šnq. I ٢٠٨, Mfā. ٣٠ [B] (an.), ‘An. III ٢٢٥, (Al Muḥabbal as-Sa’dî, Qais ibn Ma’ād al-Mallûḥ al-‘Âmirî), I’Aq. I ٢٢١ (an.), I’Aq.⁴ ١٨٢ (an.), Haw. I ٢٥٢ [B] (an.), MQ. ١٢٣ (an.), MQ.ⁿ ٨ (an.), Jrj. ١١٥ (٢٢٥) (an.), Baq. ١٣ (13) (Al Muḥabbal as-Sa’dî, Qais ibn Ma’ād al-Mallûḥ al-‘Âmirî), Šnq. I ٢٠٨ (Al-Muḥabbal as-Sa’dî, Qais ibn Ma’ād al-Mallûḥ al-‘Âmirî), How. I 294 (al-Muḥabbal as-Sa’dî), Wright gramm.² 135⁹ (an.) (weitere Anführungen im Apparat zu Mfā.). — Soll nach ‘An. und Šnq. im Diwân al-‘Aššâ’s nach Abû-l-Ḥassan gestanden sein. — أَتَوَدُنْ ‘An. III ٢٢٧, Šnq.^v أَتَوَدُنْ. — وَمَا كَانَ — سَلَمَى بِالْفِرَاقِ ‘An.^v, IAq., MQ., MQ.ⁿ, Jrj., Bâq.^v, Šnq.^v سَلَمَى بِالْفِرَاقِ — لَيْلَى لِلْفِرَاقِ ‘An.^v, Šnq.^v لَيْلَى لِلْفِرَاقِ — وَلَمْ تَفْسَى ‘An.^v, Šnq.^v وَلَمْ تَفْسَى Die von ‘An. unter dem Namen Qais ibn Ma’ād anschließend angeführten Verse lauten:

- 30 إِذَا قِيلَ مِنْ مَاءِ الْفِرَاتِ وَطَيْبِهِ تَعَرَّضَ لِي مِنْهَا أَغْنُ غَضُوبُ
 وَأَهْلَكَنِي شَيْبَانُ فِي كُلِّ شَتْوَةٍ لِقَلْبِي مِنْ خَوْفِ الْفِرَاقِ وَحَيْبُ
 أَشْيَابُ مَا أَذْرَاكَ أَنْ رُبَّ لَيْلَةٍ غَبَقْتُكَ فِيهَا وَالْغُبُوقُ حَيْبُ

Mwf. 82—84 [1—18, 20—59] + AChr. ٢٨ ff. [1, 4, 13—15, 55, 45, 16—20].

Vgl. Goutta 60, der nur die AChr. kennt, nicht aber die Mwf.

- V. 1. Lis. II ٢٥٥ [A] (Abd' Talib). 5
- V. 4. النَّائِبِينَ الْغَادِرِينَ AChr. النَّائِبِينَ الْغَادِرِينَ — مُهْلَةً AChr. مُهْلَةً.
- V. 10. الضَّرِيحَ Mwf. الضَّرِيحَ.
- V. 13. مُنَاجٍ AChr. مُنَاجٍ.
- V. 15. المُحْتَبِ AChr. الْمُتَّحِبَ — مُتَّبَا Mwf. مُتَّبَا.
- V. 17. مُرْعَبٍ AChr. مُوَعِبٍ — أَلْغَيْتُ AChr. أَلَّةَ. 10
- V. 19. Aus AChr. ergänzt.
- V. 21. الْهَمَامَ إِمَامَهُ Mwf. الْهَمَامَ إِمَامَهُ.
- V. 24. بَطْخَاءَ Mwf. بَطْخَاءَ (Vm. ?).
- V. 26. Lies مُصْعِدًا.
- V. 32. وَأَعْنَقَهُمْ Mkt. وَأَعْنَقَهُمْ. 15
- V. 33. سَرَائِهِمْ Mwf. سَرَائِهِمْ — فَبَكَّتْ Mwf. فَبَكَّتْ (so nach Kr.),
- V. 34. أُسْرٍ Mwf. أُسْرٍ (Vm. ?).
- V. 35. الْمُجَرَّبِ Mwf. الْمُجَرَّبِ (?).
- V. 37. التَّقْوَى Mwf. التَّقْوَى.
- V. 40. جَانِبٍ Mwf. جَانِبٍ. 20
- V. 42. أُخَذْتُكَ Mwf. أُخَذْتُكَ (Vm. ? !).
- V. 44. Wiederholung von V. 39.
- V. 45. بِالْمَذْبِ Mwf. بِالْمَذْبِ — فَمَا AChr. وَمَا — أَلْمَارِقُ AChr. الْغَادِرُ.
- V. 50. عِنْدَهَا Mwf. عِنْدَهَا (gegen das Vm. !).
- V. 55. دُمَامَةً AChr. دُمَامَةً — نَحَرَ AChr. نَحَرَ — وَضَارِبُهُمْ AChr. فَضَارِبُهُمْ. 25
- V. 56. وَحَدَّكَ Mwf. وَحَدَّكَ — شُعُوبَ Mwf. شُعُوبَ.

Tab. II ٥٧٢—٥٧٥ [1—34], IAt. IV ١٣٥—١٥٦ (٩٢ f.) [1—32, 34], Msd. V 220 f. [15, 18, 19, 21—26, 29, 31—34], 'Is. 13^b [15, 18, 19, 21—26, 29, 31—34].

Vgl. Goutta 47 ff.

V. 2. لهم غيرانى IA^t. لهم عزاني — فى شجو IA^t. إلى شجوا.

V. 3. الحسان IA^t. ألوسام — انقتالك IA^t. أنقتالك.

V. 4. Die Anfangsworte dieses Verses تراءت لنا sind mit einer Paraphrase von 5 B und mit 6 B zu einem Verse zusammengeschweißt im *Lis. I* ٢٩٠ (an.) und *Tāf I* ٢٠٣ (٢١٦) (an.):

تَراءتْ لَنَا كَالشَّئْسِ تَحْتَ غَمَامَةٍ بَدَأَ حَاجِبٌ مِنْهَا وَضُنْتُ بِحَاجِبٍ

V. 5. Der erste Halbvers lautet bei IA^t. مشيلة غرار ودسا بغائها; bei IA^t.² مسيكة مسيكة. — Zu B vgl. V. 4.

V. 6. Vgl. zu V. 4. — وظننت IA^t. وظننت — بحاجب IA^t. بحاجب.

10 V. 7. فاحسب IA^t. فأحسب — النوى IA^t. ألنوى.

V. 9. وسقيا IA^t. وسقيا Tab. وسقيا.

V. 10. المضارب Tab.^v ألْمُضَارِبُ — روية IA^t.² روية; روية IA^t. روية.

V. 11. ضارفا IA^t. ضارفا.

V. 12. فلا تلتبس IA^t. فلم يلتبس — واخل IA^t. واخل.

15 V. 13. حبيب IA^t. حبيب — طرحتها IA^t. أطرحتها — من Tab.^v عن.

V. 14. منها Tab.^v فيها — يكره IA^t. يكره.

V. 15. من دون Is.¹ Msd., فحو ألثوية — توجه Is.¹ Msd., توجه IA^t.² توجهه; فوجهه IA^t.² فوجهه. — الكتاب Is.¹, Msd., ألكتاب.

V. 16. سراة Tab. daneben سراة.

20 V. 18. حم Is.¹ جر — ما بين IA^t. من بين.

V. 19. فاضلا IA^t.²; Msd., فاضلا — الورد جيشا مشاكلا Is.¹ ألورد ألجيش فاضلا — فحسوهم ببيضي — فحيوه Msd., فحسوهم — عليهم Is.¹, Msd., إليهم — ناضلا — ببيض قاطعات Is.¹.

25 V. 20. عتاتي مقرنات سلاهيب — تدرى IA^t. تدرى — ثمانية IA^t. ثمانية. — بها الأبطال فوق الحواجب.

V. 21. الناس Is.¹ ألشام.

V. 22. جموعهم Msd.; سراتهم Tab. daneben سراتهم.

V. 23. تعاورهم IA^t.; تعاورهم Tab.

V. 24. المرئس IA^t. ألرئيس — فاضحى IA^t. وأضحى.

30 V. 25. هادي — جميعا مع التيمى Is.¹, Msd., شنوة وألتييمى — سمع Is.¹ شنخ — عارى المناكب Is.¹ ألكتائب.

V. 26. وزيد بن — ابن بشر Msd.; وابن بشر Is.¹ وألزيد — عمرو Is.¹, Msd., بشر — وبكر وزيد بن الحسين Is.¹; وبكر وزيد والجليس Msd. بكر وألجليس.

V. 27. شَدَّ Tab. شَدَّ — كَلَّ Tab. كَلَّ (vgl. Goutta 50, Anm. α). — وَضَارَبَ Tab. وَضَارَبَ

V. 28. وَذَا IA. وَذَا — أَصِيبَ IA. أَصِيبَ

V. 29. لَا زَبَ Is. صَابٍ — حَدَّ Is. وَقَعَهُ

V. 30. بَدَرَبَ IA. بِدَرْنَا Tab. بِدَرْنَا

V. 31. أَسَحَمَ IA. أَسَحَمَ — بِالْعِرَاقِ IA. بِالْعِرَاقِ

5

V. 32. حَدَامَ IA. خِذَامَ Tab. خِذَامَ — تَبَعَدُوا Msd. يَبْعَدُنْ

V. 33. لَا حَذَى — مَيْتَةً Msd. مَيْتَةً Tab. — أَكْرَمَ Tab. أَكْرَمَ — تَقَنَّلُوا Tab. يَتَقَنَّلُوا

Is. لَاحِدٌ — الشَّوَابِ Tab. الشَّوَابِ (?) es handelt sich um den Pl. von Is. الشَّوَابِ; Msd., Is. الشَّوَابِ (?)

V. 34. مَحْلِينَ Msd. مَحْلِينَ نَوْرًا IA. مَحْلِينَ نَوْرًا — أَصَابُوا IA. أَصَابُوا Tab. أَصَابُوا

10 الصَّوَارِبِ — كَالشَّمْسِ IA. كَالشَّمْسِ Msd. كَالشَّمْسِ — مَجَرَّ نَحُورِ Is. مَجَرَّ نَحُورِ; الصَّوَارِبِ IA. الصَّوَارِبِ

* * *

Dîn. ٣٠٨ [35—38].

Vgl. Goutta 58.

V. 35. نَحُوسُنَا Dîn. نَحُوسُنَا (d. i. نَحُوشُنَا?).

15

* * *

'An. III ٤٦ [39, 40] ('A'sā Hamdān oder al-Aḥwāṣ oder Jarīr), ٥٢٣ [39, 40] ('A'sā Hamdān oder al-Aḥwāṣ), Irj. ٩٩ (١٩٣) [39, 40] (al-'A'sā), Bâq. ١٥٨ (142) [39, 40], Tkm. 18⁴ [39, 40] ('A'sā Hamdān oder al-Aḥwāṣ oder Jarīr), How. I 145 [39, 40] (al-'A'sā), Sib. I ٤٨ (٥٩) [39, 40] (an.), Kām. ١٠٤ [39, 40] (Einer von Hamdān), NImr. 12 [40 A + 39 B, 39 A + 40 B] (an.), 20 Jauh. II ٢٤٣ [39, 40] (an.), Šnt. I ٥٩ [39, 40], Lis. XIV ١٧٦ [39, 40] (an.), IAq.^d ١٥١ [39, 40] (an.), Tâj VIII ١٣١ [39, 40] (an.), MQ. ١٠٠ [39, 40] (an.), MQ.ⁿ ١٩١ [39, 40] (an.)

V. 39. بِالْدَهْنَاءِ NImr. بِالْدَهْنَاءِ — وَيُخْرِجُنْ Sib., Šnt., Tâj^v, Jrj., MQ., MQ.ⁿ, 25 How. وَيُخْرِجُنْ

V. 40. جَمِينٌ Jmh. جَمِينٌ, Has. I ١٦٢ (an.), IAq. I ١٩٢ (an.), IAq.^h I ٣١ (an.), ١٩٢ [Afr.] (an.), ١٩٢ [Afr.] (an.) — جَمِينٌ Kām. جَمِينٌ; NImr., Lis., Bâq., How. جَمِينٌ

٦

١ مَنْ دَعَا لِي غَزِيلِي أَرْبَحَ اللَّهُ تِجَارَتَهُ
٢ وَخِضَابٌ بِكَفِّهِ أَسْوَدُ اللَّوْنِ قَارَتُهُ

30

Mwš. ١٩١ [1, 2].

V. 1. Fnh. 491, Ag. V ١٥٨ (١٥٠), LM. IV 410 (al-ʿAšā). — Vgl. Goutta 35.

Y

AChr. ٣١٥—٣١٧ [1—19].

5 Vgl. Goutta 61.

V. 12. حُرْبًا هَا AChr. حُرْبًا هَا; Goutta schlägt حُرْبًا هَا vor. — بُعِجَتْ Goutta تُنْتَجِ Goutta تُنْتَجِ. — نَفِجَتْ.

V. 14. مُلَّتِمَا Goutta مُلَّتِمَا (?).

V. 16. وَأَيَّ سَاعَةٍ AChr. وَأَيَّ سَاعَةٍ.

10 V. 18. يُرْهِجُ so auch Goutta; AChr. يُرْهِجُ.

* * *

V. 20. Jāh. I ٦١.

Λ

Ag. V ١٦٢ f. (١٥٤ f.) [1—23], ١٦٣ f. (١٥٥) [1, 2, 13, 9, 12, 17—19].

Vgl. Goutta 43 ff. Die Stelle Ag. V ١٦٣ f. ist im folgenden durch (Ag.) 15 bezeichnet.

V. 1. الْبَارِحُ Goutta الْبَارِحُ.

V. 2. تُرَكَّتْ Ag. (G.) تُرَكَّتْ.

V. 4. مَا تَتْرَكُ Ag. (G.) مَا تَتْرَكُ.

V. 6. بَارِحُ Ag. (G.) بَارِحُ.

20 V. 8. فَاسْقَى Ag. (G.) فَاسْقَى.

V. 9. تَخِيرَتْ (Ag.), Ag. (G.) تَخِيرَتْ.

V. 10. فَاخْتَرَتْهُ Ag. (G.) فَاخْرِبْهُ (? , so nach Goutta!).

V. 12. غَادِلِي Ag. (G.) غَادِلِي.

V. 15. وَلَهُ Ag. (G.) وَلَهُ. — حَارِبَتْ Ag. (G.) عَادَيْتْ. — سَلِمَا Ag. (G.) سَلِمَ.

25 V. 16. مَيْسَمُ Ag. (G.) مَيْسَمُ.

V. 18. أَرْقَانِهَا Ag. (G.) أَرْقَانِهَا.

V. 20. أَمْلَقُوا Ag. (G.) أَمْلَقُوا. — رَقَادَ لَهُمْ Ag. (G.) فَادِ لَهُمْ (d. i. فَادِ لَهُمْ).

V. 21. الْغَالِي Ag. (G.) الْغَالِي; Ag. (G.) الْعَالِي.

V. 23. جَمَرَتِهَا Ag. (G.) جَمَرَتِهَا.

٩

Ag. V ١٥١ (١٤٣) [1—4; 5—7].

Vgl. Goutta 17.

V. 1. يُدْرِيكُ Ag.^v (G.) دريک und so bis Vers 4 stets das Suffix ك für ي. — حرون Ag.^v (G.) جُرور 5

V. 4. Statt كُسْحَقِي schlägt Goutta jetzt vor كُسْحَقِي zu lesen. — Lies البُرْد.

V. 5. الاداجي Ag.^v (G.) آلَادَاجِي — الشمس Ag.^v (G.) الصَّبْح.

١٠

Tab. II ١١١٣—١١١٨ [1—34, 37, 38] + Ag. V ١٦٠ (١٥١—١٥٢) [1, 3, 15, 16, 8, 5, 4, 10—12, 23, 24, 26—33, 35—38], IA^t. IV ٣٩٢—٣٩٣ (٢٣٦—٢٣٧) 10 [1—32, 34, 37, 38].

Vgl. Goutta 39 ff. und 56 ff. Im folgenden sind aus den europäischen Ausgaben der Textgrundlagen nur jene Abweichungen wiederholt, die als wirkliche Lesarten gelten können.

V. 1. Msd. V 357 [1, 3, 4]. — نور Tab.^v, Ag. نار. — الفقعين Msd. أَلْفَاسِقِينَ 15; فتخمد Ag. Tab.^v, فَيُخْمَدَا. — الفقعتين Msd.^b.

V. 2. كل Tab.^v كَل (d. i. مَنْ يَكُلُ).

V. 3. [1]. — ويترك Ag.^v وَيَنْزِلُ. — لما Tab.^v (alle Hschr.). Ag., IA^t. كما; Msd. بما.

V. 4. [1]. — وضلالة Msd. وَعَظِيمَةٌ. — تصعد Tab.^v, Msd, IA^t. يَصْعَدُ. — اللهم مصعدا 20; ذروة العدى Msd.^b.

V. 5. بما Ag. وَمَا.

V. 6. قلوبنا Tab.^v قُلُوبِهِمْ.

V. 7. عندهم Tab.^v فِيهِمْ. — ولا Tab.^v فَلَا.

V. 9. وجيشهم IA^t. وَجَيْشَهُمْ.

25

V. 10. منها Ag.^v مِنَّا. — ضلة Ag. فُدُوَّةٌ. — دلغنا Ag. رَجَعْنَا; رَحَفْنَا Tab.^v.

V. 12. فصاربنا Ag.^v; فصا دمننا Ag. فَكَا فَحْنَا.

V. 13. تخلى Tab.^v تَجَلَّى. — الموت Tab.^v أَلْبَرَقَ.

V. 14. لو تعار Tab.^v لَوْ تَعَانُ. — سوود Tab.^v; سوودا Tab.^v; سرورى Tab.^v شُرُورِي 30; فسهمدا IA^t.²; تسهدا Tab.^v فَتْسَهْدَا. — اونعان IA^t.²; اونعان IA^t.

V. 15. متبدا Ag.^v وَتَبَدَّدا. — جمعها Tab.^v جَمَعْنَا. — فولت Ag.^v فُولِي.

V. 16. وملقى IA^t.²; وملقا IA^t. مُلَقَى. — حساما Ag. مُعَانَا. — رُخَفَ Ag.^v, Tab.^v زَاخَفَ.

- V. 17. أَشْبَهَهَا (d. i. اسبها³ IA¹); لِشْبَهَهَا (d. i. ليشبها³ IA¹); يَشْبَهَهَا Tab.^v نَشَبَهَا.
 V. 18. أَلَا إِنَّمَا (beides = أَلَا إِنَّمَا IA¹, أَلَا إِنَّ ما IA¹ أَلَا رَبَّمَا — ظَبَا IA¹ لَهُ, wozu dann الْجَبَان zu lesen sein dürfte).
 V. 19. المقصدا Tab.^v مُقَصِّدا — والشمري IA¹ وَالسَّمْعَرِي.
 5 V. 21. البطش Tab.^v الْبَطْشَى — أَبْطَال IA¹, Tab., أَبْطَال — مَسَاعِيد IA¹ مَسَاعِير (d. i. الْبَطْشَى).
 V. 22. فَهْلَ خَرَّاسَانُ (d. i. فَهْلَ خَرَّاسَان IA¹); فَانْهَلْ فَرْصَان IA¹ فَانْهَلْ خَرْصَان.
 V. 23. معانا Ag. عَزِيرَا — بِجَنْد Ag. جَنْوَد.
 V. 24. فِيَهْن (d. i. فِيَهْن, wie auch das unsinnige فِيَهْن in IA¹ zu berichtigen ist); فِيَهْن (d. i. فِيَهْن) Ag. فِيَهْنِي.
 10 V. 25. تَرَوْا (d. i. تَرَوْا) IA¹ تَرَوْا.
 V. 26. الْخَلْق (d. i. الْخَلْق) Ag. النَّاس — هَذَا IA¹, Ag. هَذِي — وَأَعْظَم Ag. وَأَفْضَل.
 V. 27. من Tab.^v فِي.
 V. 28. المسددا Ag. مُسَدِّدَا — أَمْرَا Ag. أَمْرَا.
 15 V. 29. جَهْلَة Ag. جَهْرَة — سَيَغْلِبُ (wozu gelesen werden muß) IA¹, Ag. قَوْمَا.
 V. 30. وحشدا IA¹, والحشدا IA¹; واحسدا Tab.^v وَأَلْحَدَا — ضعيفا Ag. مَرِيضَا (was wohl beide Male aus وَأَحْشَدَا entstellt ist).
 V. 31. الجلاليب Ag.² الْجَلَالِيْبُ — الاموال والاهل Ag. الْأَهْلِيْنَ وَالْأَمَال.
 V. 32. فَنَادِيَهُمْ (d. i. فَنَادِيَهُمْ) IA¹; تَنَادِيَهُمْ Ag.^v, Tab.^v يُنَادِيَهُمْ.
 20 V. 33. مِنْكَ — يَبَادِلُهُنَّ Tab.^v; يُنَاوِيَهُنَّ Tab.^v تَنَاوَلَهُنَّ — وَالَا Ag. فَالَا Tab.^v رَبِّي (d. i. رَبِّي).
 V. 36. Lies يُحَدِّثُوا.
 V. 37. فظلوا Ag. بِحَقِّ — لقد شمت يا ابن الأشعث العام مصرنا A in den Ag.: فضلوا (nach Goutta in فضلوا zu verbessern).
 25 V. 38. شَام Ag.² شَام — Über die verschiedenen Lesarten für الْجَيْرُ vgl. Tab. 1118 Anm. a. — بِجَدِّ لَه Ag. بِجَدِّكَ (vgl. Goutta 41 Anm. a).

Nicht bei Goutta.

Bkr. ٥١١ [1, 2].

30 V. 2. جِيَّة Bkr. جِيَّة.

V. 3. Bkr. ٦٠٦.

By. ١١٩ [4—7], Ag. V ١٥٨ (١٤٩) [4—7].

Vgl. Goutta 36.

V. 4. بِالْقَوْلِ Ag. بِالْعَيْبِ.

١٤

5 Ag. XIX ٥٩ [1—3].

Nicht bei Goutta.

١٥

Ag. V ١٣٥ (١٤٥) [1—12].

Vgl. Goutta 22.

10 V. 1. وَحُلُودِ Ag. يَا بِي — يَا بِي Ag.

V. 2. يَاسُوا, قَانَسُوا Ag. قَانَسُوا; يَأْنَسُوا Ag.

V. 4. Ag. V ١٦٠ (١٥٢) [4, 5], Msd. V 357 [4, 5]. — وَسَالْتَمَانِي Msd. وَإِذَا سَأَلْتُ

V. 5. [4]. — Tfs. I ٥٤, Jmh. شَحَّ, Jauh. I ٢٠١, Mujm. I ٤٨, As. I ٣٣ (٢٤), IYš. ٥٣١ (al-'A'sâ), Lis. III ٤٨٣, Gww.^h ٩٤ (al-'A'sâ) Tâj II ٢٥٢ (٢٥٤), Tgr. ٣٩ (an).

15 — يَيْتُهُ Jmh. بَازَحَ (so ist zu lesen) Tfs. بَازَحَ; Jmh. بَازَحَ — Ag. V ١٦١ الْآشَرِ —
— جَحَّ Jauh., Lis. بَحَّ; Gww.^h جَحَّ.

V. 6. يَدَا Ag. مَدَى.

V. 7. Maj. VII ٥٣٦ [7—9].

V. 8. [7]. — هَمْدَان Maj. هَمْدَانُ.

20 V. 9. [7].

١٦

Ag. V ١٥٣ ff. (١٤٥ ff.) [1—28, 30—44] + Bht. 212 [28, 29].

Vgl. Goutta 23 ff.

V. 1. بِالْحَصْرِ Ag. بِالْحَصْرِ.

25 V. 2. رُودَة Ag. رُودَة; رُودَة Ag.

V. 7. (فَكَمَّ أَسَدِي (d. i. فكم قد Ag. فكم قد (d. i. فكم قد).

V. 9. شَتَى Ag. شَى; شَتَى Ag.

V. 10. Ikl. X 92. — عَايِد Ag. عَايِد — (نَجِيْنَاي (d. i. نَجِيْنَاي Ikl. أَتَجِيْنَاي.

V. 11. خَيْلِنَا Ag. جَمْعِنَا.

- V. 12. جَارِدٌ Ag.⁷ جَارِدٌ — بَضْرَفٌ Ag.⁷ يَصْرِفُ.
- V. 15. حَبْلَكَ Ag.⁷ جَلْبَكَ — وَدَعْوَةٌ Ag.⁷ بَعْدَةٌ.
- V. 16. Kām. 194 (Lesart zu Kām. ١٥٥⁹). — الثَنَا Ag.⁷ (so ist zu lesen) أَلْثَنَى — انتشار القول Ag.⁷ أَلْثَنَى وَأَلْقَوْلُ. — Vgl. Hamdān ٢٤.
- V. 17. الْبَرِّقُ Ag.⁷ أَلْمَبْرِقُ — يَرْجَى Ag.⁷ تَرْجَى.
- V. 20. مِمَكْنَا فِي Ag.⁷; تَمَكْنَا مِنْ Ag.⁷ مَتَكْنَا فِي — تَجْنَى Ag.⁷ تَجْبَى.
- V. 22. بِهِ Ag.⁷ لَهُ — (نَهَجْنَا d. i. نَهَجْنَا) Ag.⁷ نَهَجْنَا.
- V. 23. سَنَرَضَى Ag.⁷ سَنَرَضَى.
- V. 24. وَمَا Ag.⁷ وَمَا.
- V. 25. وَهَفْوَةٌ Ag.⁷ وَهَفْوَةٌ. 10
- V. 26. كَامِدٌ Ag.⁷ كَامِدٌ.
- V. 27. ذَائِدٌ (d. i. ذَائِدٌ) Ag.⁷ ذَائِدٌ; فَاقِدٌ Ag.⁷ فَاقِدٌ.
- V. 28. أَعْطَيْتُهُ Bht. أَعْطَى الَّذِي Bht. فَأَعْطَى مَا.
- V. 29. In Ag. fehlt dieser Vers.
- V. 30. أَوْصَاكَ Ag.⁷ أَوْصَاكَ. 15
- V. 32. مَنْتَهَى Ag.⁷ مَنْتَهَى.
- V. 33. وَكَائِسٌ Ag.⁷ وَكَائِسٌ.
- V. 34. تُجَنَابُهُ Ag.⁷ تُجَنَابُهُ — لِلْهُوِ Ag.⁷ لِلْهُوِ.
- V. 38. النَّاجِدُ Ag.⁷ أَلْمَاجِدُ — نَرَالٌ Ag.⁷ لَسَارٌ.
- V. 40. فَارَعٌ Ag.⁷ فَارَعٌ. 20
- V. 42. أَلْعَارَى Ag.⁷ أَلْعَارَى.
- V. 43. Der zweite Halbvers Ag.⁷ جَمَالٌ أَبْقَاكَ لَهَا وَاحِدٌ.
- V. 44. وَالْقَاصِدُ Ag.⁷ وَالْعَامِدُ — لِلْبَرِّ Ag.⁷ لِلْبَرِّ.

١٧

Ag. V ١٥٩ (١٥١) [1—3].

25

Vgl. Goutta 37.

- V. 2. دَثَرَ Ag.⁷ دَثَرَ.
- V. 3. دَخَرَكَ Ag.⁷; وَخَرَكَ Ag.⁷ وَخَرَكَ — عَلَيْكَ Ag.⁷ عَلَيْهِ.

١٨

Jāh. IV ٥٤. — Nicht bei Goutta.

30

Mfṣ. ٤٤ (٣٠٧) [1, 2].

Vgl. Goutta 59.

V. 2. IYš. ٣٠٨ (vgl. Wright Gram.² II 99, an.). — تَلِيد Wright تَلِيد.

5

Ag. V ١٤٩ ff. (١٤١ ff.) [1—57].

Vgl. Goutta 12 ff.

- V. 1. Iqt. ٥. — Ag. الصبا. Iqt. عَلَا. — Ag.² علت. — Ag.² المَكْبَرُ. — Ag.² يكبر. — Ag.² يَقْصُرُ. — Iqt. قَصُرَ. — Iqt. وَمَا —
- 10 V. 3. Ag.² يبصر. — Ag.² يَقْصُرُ. — وقالوا Ag.² وَقَالَ.
- V. 4. مُسْتَبْصِرٌ — قد اكلتها Ag.² تَوَقَّيْتَهَا Goutta liest (nach Hschrr.) تَوَقَّيْتَهَا. — مستنقر Ag.² مستنقر.
- V. 7. تلقى Ag.² تَلَقَى.
- V. 8. فيستبشر Ag.² فَيَسْتَبْشِرُ. — فيوم Ag.² فَيَوْمًا.
- 15 V. 9. ويمني Ag.² وَيُمْنِي.
- V. 10. جيرة Ag.² جِيرَةٌ (?).
- V. 11. واجتمها Ag.² فاجشمها Ag.² فَاَجْشَمَهَا.
- V. 13. والجسر Ag.² وَالْجُسْرُ — (دِرَاعَةٌ d. i. دِرَاعَةٌ). — دراعة Ag.² ذَارِعَةٌ — يميل Ag.² ثَمِيلٌ (d. i. وَالْجُسْرُ).
- 20 V. 15. الليان Ag.² so mit Goutta; Ag.² اللِيَان.
- V. 17. المحججر Ag.² so mit Goutta; Ag.² الْمَحْجَجَرُ.
- V. 20. محصر Ag.² مُصْجِرٌ (d. i. مُخْضَرٌ); — (حَالٌ =) حال Ag.² خَالٍ — اذا Ag.² إِذَا. — مسعر (zu حال) Ag.² (مُسْعَرٌ d. i.).
- V. 26. التخل so Ag.; Goutta ändert unnötigerweise in التخل.
- 25 V. 27. مخالطة Ag.²; Ag.² مُخَالَطَةٌ so Ag.².
- V. 28. وتلوت Ag.² وَتَلَوْتُ.
- V. 29. السواك Ag.² السَّوَاكُ. — وغض Ag.² وَغَضَّ. — was Goutta vorzieht.
- V. 30. فكان مُحَدَّثُهَا يَسْدَرُ (d. i. فَكَانَ مُحَدَّثُهَا يَسْدَرُ). — B in Ag.² يسدر. — على Ag.² عَنِ.
- V. 34. لمعذرة Ag.² لِمَعْذَرَةٍ.
- 30 V. 35. Hier beginnt jener Teil der Qasīdah, der nach Ag. von al-Yazīdī nach der Autorität des Sulaimān ibn 'Abī Šaiḥ überliefert ist.

- V. 36. تَحْصِرُ Ag.^v تَحْصِرُ.
- V. 37. Bel. ٤٣٣ [37—40], Yâq. IV ٦١٣ [37—40]. — تَشِيرُ Barb. تَشِيرُ. — مُكَرَّانُ Bel. مُكَرَّانُ (Vm.?). سُحَطُ Bel.^v, Yâq.^v سُحَطُ. — أَلْوَرْدُ Bel., Yâq. أَلْوَرْدُ.
- V. 38. [37], Maj. V ١٨٣ [38—57]. — حَاجَتِي مُكَرَّانُ Bel. حَاجَتِي مُكَرَّانُ. — أَلْمَخْبِرُ Yâq.^v أَلْمَخْبِرُ; Maj. مُكَرَّانُ. — وَلَا Bel. Codd. لا. — أَوْخَرُ Bel. أَوْخَرُ; Yâq. أَوْخَرُ. — وَحَدَّثْتُ Bel., Yâq. وَحَدَّثْتُ. — أَخْبِرُ Yâq.^v أَخْبِرُ.
- V. 39. [37], [38]. — مُعَوَّرُ Bel., Yâq. مُعَوَّرُ.
- V. 40. [37], [38]. — مُعَوَّرُ Bel., Yâq. مُعَوَّرُ.
- V. 41. [38].
- V. 42. [38]. — سَنَسَهُمْ أَوْ نَجَّرُ Ag.^v سَنَسَهُمْ أَوْ نَجَّرُ; Goutta liest نَجَّرُ, nach seiner 10 Übersetzung zu schließen.
- V. 43. [38]. — أَظْهَرُ Ag.^v أَظْهَرُ. — Den zweiten Halbvers liest Goutta nicht im leidenden, sondern im tätigen Sinne.
- V. 44. [38].
- V. 45. [38].
- V. 46. [38].
- V. 47. بُعِثْتُ Ag.^v بُعِثْتُ. — كَأَلْبَنِي Ag.^v كَأَلْبَنِي. — Barth liest nach Gouttas Mitteilung يَوْمَرُ Ag.^v يَوْمَرُ; يَوْمَرُ Ag.^v يَوْمَرُ.
- V. 48. [38].
- V. 49. [38].
- V. 50. يُسْتَخْصِرُ Ag.^v يُسْتَخْصِرُ.
- V. 51. [38].
- V. 52. بَلَاقِيَةُ Ag.^v بَلَاقِيَةُ; تَلَاقَى Ag.^v تَلَاقَى. — فَلَيْسَتْ Ag.^v فَلَيْسَتْ.
- V. 53. يَعْبُرُ Ag.^v يَعْبُرُ.
- V. 54. [38].
- V. 55. [38].
- V. 56. [38].
- V. 57. [38].
- V. 58. Yâq. II ١٨١, Bkr. ٢٥٩ (an.).

Nicht bei Goutta.

V. 1. Bkr. ٢٩٨.

V. 2. Bkr. ٤٠٢.

* * *

Bkr. ٥٥٢ [3, 4].

* * *

V. 5. Bkr. ٩٥ .

* * *

ISj. 17^b [6—11].

- 5 V. 8. Lis. X ٣٩٢ (al-'A'sâ), Tâj VI v. (al-'A'sâ), Naṣ. ٢٩٧ (al-'A'sâ). — فُلَمَّ Lis.,
Tâj, Naṣ. خَسِيفَهُ ISj. — نَذَّهَبَ Lis., Tâj, Naṣ. يَذْهَبُ — وَلَمَّ
عنَى ISj. عَنْهُ — يَخْتِيرُ ISj. يُخَيِّرُ — صَدَّرَ Lis., Tâj, Naṣ. نَفْسَهُ
V. 10. بطون ISj. بَقُون — الوجا ISj. الْوَجَى — لَمَرَّحَاءَ ISj. كَمَرَّجَاءَ
V. 11. الحسن اجابتي ISj. حَسْبِي أَجَابَتِي.

10

٢٢

Ag. V ١٥٥ (١٤٧) [1—4] (vgl. die Elt. zum Dîwân des an-Nu'mân ibn
al-Bašîr S. ٥), XIV ١٢١ (١١٧) [1—4].

Vgl. Goutta 27 (berücksichtigt nur Ag. V).

V. 1. MM. ١٧٣ [1, 2].

15 V. 2. [1]. — لَمْدَل Ag. V ٧ كُمْدَل.

V. 4. بنصير Ag. V ٧ بَنَقِير.

٢٣

Tab. II ٧٢٣ f. [1—7] + Dîn. ٣١٢ [1—3, 8, 9].

Vgl. Goutta 51 f.

20 V. 1. Lautet bei Dîn.:

الم يَلُغُكَ مَا لَقِيَتْ شِبَامُ وَمَا لَأَقَتْ عُرَيْنَةُ بِالْمَذَارِ

V. 2. بِالْمُتَقَفَةِ الْحَرَارِ Dîn. ضَائِبَ وَجْهَ النَّهَارِ — طَائَحَفَ Dîn. طَائَحَفَ.

V. 3. صُعِقَتْ Dîn. صُعِقَتْ.

V. 6. خَبَار Tab. ٧ خِيَار.

25

٢٤

Kâm. ١٥٥⁹. — Vgl. Hamdân ١٦ 16.

٢٥

Ag. V ١٥٨ (١٥٠) [1—5].

Vgl. Goutta 34 f.

- V. 1. بُشِيرٌ Ag. بُشِيرٌ — كُلْ خَيْرٌ Δg. فَيْرٌ خَيْرٌ.
V. 3. عَنكُمُو Ag. عَنكُمُو — طَلَبْتُ Δg. طَلَبْتُ; ظَلْتُ Ag. ظَلْتُ 5
V. 4. نَقَالِ — قَدْرَ مَا لِي أَتِيحُ مِنْ Ag. قَدْرَ مَا أَتِيحُ لِي مِنْ; قَدْرَ مَا أَتِيحُ لِي مِنْ Ag. بَغَالِ.
V. 5. مُقَصِّصٌ Goutta liest und übersetzt مُقَصِّصٌ; Ag. مَغْصَصٌ; Ag. مَغْصَصٌ.

٢٦

Tab. II ٧٢٩ ff. [1—30].

10

Vgl. Goutta 52 ff.

- V. 4. وَأَسْبَلُ Tab. وَأَسْبَلُ.
V. 6. بِهِ Tab. بِهِ.
V. 9. يَتَهَيَّئُ Tab. يَتَهَيَّئُ; يَتَهَيَّئُ Tab. يَتَهَيَّئُ — وَعَادِيَّةٌ Tab. وَعَادِيَّةٌ.
V. 10. In der Tab.-Ausgabe lautet der Vers: 15

وَلَا يُنْبِغُ الْكَلْبَ فِيهَا الْعُقُورَ إِلَّا أَهْرِيرُ وَتَحْتَارُهَا

- V. 11. نَجْدَارُهَا Tab. نَجْدَارُهَا — الْفَتَاةُ Tab. الْفَتَاةُ.
V. 12. A ist in einer Tab.-Hschr. ohne Ersatz gelöscht, sieht auch in der Tat sehr nach Flickwerk aus.
V. 14. مُسْتَنْظَفٌ Tab. مُسْتَنْظَفٌ (diese Lesart will de Goeje im Gloss. vorgezogen 20 wissen). — رَوْحٌ Tab. رَوْحٌ.
V. 15. لَنْ سَتَبَرْتُ نَمَّ أَسْتَارُهَا (d. i. سَتَرْتُ نَمَّ أَسْتَارُهَا).
V. 16. الْصَّبُّ Tab. الْصَّبُّ.
V. 18. وَكُنْتُ Tab. وَكُنْتُ.
V. 23. تَطْعَمُ Goutta will تَطْعَمُ lesen (unnötig). 25
V. 24. حَسَارُهَا Tab. حَسَارُهَا.
V. 25. وَحَانٌ Tab. وَحَانٌ — أَسْفَى Tab. أَسْفَى.
V. 26. عَبَادٌ Tab. عَبَادٌ.
V. 28. فُجَارٌ Tab. فُجَارٌ; فُجَارٌ Tab. فُجَارٌ.

٢٧

AChr. ٣٣٠ f. [1—9].

Vgl. Goutta 63 f.

- V. 2. أَخْوَالِهِ viell. أَخْوَالِهِ (?).
 5 V. 5. هَتِيل Gouttas Übersetzung scheint stillschweigend قَتِيل vorauszusetzen.
V. 7. وَبَايَّةٌ so auch Goutta; AChr. وَبَايَّةٌ.

٢٨

Ag. V ١٥٥ (١٤٧) [1—8].

Vgl. Goutta 28.

- 10 V. 1. تَسْمُونَ Ag. تَسْمُونَ.
V. 2. Bkr. ١٣٩. — خَاذِرًا Ag. خَاذِرًا; Ag. حَارِدًا — بِنَا جَرْمَ Ag. بِنَا جَرْمَى — Ag. الحَسَامَ Ag. أَخْيَامَ — بِنَا حَزْمَ Ag. بِنَا حَرْمَى.
V. 3. كَبِيصَ Ag. كَبِيصَ.
V. 5. وَيَمَحَصَا — يَبْتَلَى Ag. يَبْتَلِي — يَصِيبُونَ Ag. نُصِيبُونَ — يَجْبَى Ag. تَجْبَى
 15 Ag. وَيَمَحَصَا.

٢٩

AgG. [1—3], Ag. VIII ٩٦ (٩٣) [1—3] ('Ubaidallāh ibn 'Abdallāh ibn 'Utbah). — Vgl. Goutta 45.

V. 1. دَحَل AgG. دَحَل (Goutta رَحَل).

20

٣٠

Ag. II ١٥٧ (١٥٢) [1—3] (auch al-Hakam ibn 'Abdal).

Vgl. Goutta 64.

V. 1. مِمَّا لَنَا Ag. مِمَّا لَنَا.

٣١

- 25 Jah. II ٩٩ [1—4, 6—9] + Tab. II ٧٠٤ [1—5], IAt. IV ٣١٤ (١٢٧) [1—5], IKt. IV 313^b [1—5] + Taj I ٢٣٤ (٢٤٨) [1—3, 6, 4].

Vgl. Goutta 51 (nur Vers 1—5 nach Tab.).

- V. 1. Sms. ٣٢ [1, 3]. — سَبِيلِيَّةُ Tab., IAt. سَبَايَّةُ; Sms. IAt.² سَبْنِيَّةُ; IAt.^v, IKt. سَبَابِيَّةُ; Tâj خشبية شُرْطَةُ — سَبِيْعَةُ Sms. — التَّسْرِيكِ Tab. الْكُفْرِ; IKt. الشر.
- V. 2. ظل Tâj كَانَ — بسفينة IAt.^v بِسْكِيْنَةِ — فاقسم IAt. وَأَقْسِمُ.
- V. 3. [1]. — شَبَابُ Tâj. — شَبَابُ Jâh. o. V.; Tab., Sms., IAt., IKt., Tâj. — وَفِيهِمْ Tab., 5 IAt., IKt., Tâj. وَنَهْدُ Sms. وَنَهْمُ Sms.^b. — وَهَمُ Sms.^b. — زَخَارِفُ Tab., Sms., IAt., Tâj. وَخَارِفُ; IKt. وَحَارِفُ.
- V. 4. وَأَنْزَرْتُ Tab., IAt. — إِلَى IAt. آل. — بَاعَيْتُ IAt.^v; أَحْبَبْتُ IAt. أَحْبَبْتُ. — وَتَابَعْتُ IKt. — وَتَابَعْتُ IAt.^v وَحَيًّا. — الصَّحَائِفُ Tâj الْمَصَاحِفُ.
- V. 5. وَتَابَعْتُ Tab.^v, IAt., IKt. وَبَايَعْتُ.
- V. 6. تَسَاعَفُ — أَوْ أَدْبَرْتُ Tâj وَدَبَّرْتُ — بَاعُوَادُ Tâj بِأَعْوَادٍ ذَا — شَاكِرُ Tâj شَاكِرًا. — يَسَاعِفُ Tâj.
- V. 9. تَشْتَتُ Jâh. تَشْتَتَتْ.

٣٢

Ag. V ١٤٧ f. [1—35], Frj. I ١١٧ [18, 21, 22, 26, 15].

15

Vgl. Goutta 7 ff. Die im folgenden unter Ag.^v verzeichneten Bemerkungen beziehen sich nur auf die Grundlage Ag. V ١٤٧ f.

- V. 1. Δη. XIII ٢١ (٢٠) [1, 2, 32, 34] (an.), Ag. V ١٦٢ (١٥٤) [A], Frj. I ١١٧, As. I ١١١ (٧٤), ٣٩٥ (٢٥٨) [A], Tâj VI ١٢٥ (an.). — تُرْجِفُ möchte Goutta, wie er mir schreibt, jetzt سِيرْهَنْ تُرْجِفُ lesen; ich halte diese Änderung 20 nicht für nötig. — تُرْجِفُ Ag.^v, Ag. XIII, As., Tâj. — تُرْجِفُ Frj. عَوَمَ. — تَغَاذِفُ. — تَغَاذِفُ Ag. XIII; تَغَاذِفُ (so ist zu lesen) Ag. — تَغَاذِفُ. — تَغَاذِفُ Ag.^v, Frj. تَغَاذِفُ; Ag.^v, As. تَغَاذِفُ; Tâj تَغَاذِفُ.
- V. 2. [1]. — حَمَلَهُ Ag.^v طَلَعَهَا — حَمَلَهُ Ag. XIII خَشِبَ. — مَتَعَصَفُ Ag. V (متَغَصَفُ Barth vermutete nach Mitteilung Gouttas); Ag.^v مَتَعَصَفُ; 25 Ag. XIII مَتَرَحَفُ.
- V. 5. تَشْغَفُ Ag.^v يَشْغَفُ.
- V. 6. مَنَصَّبَا Ag.^v مَنَصَّبَا.
- V. 10. مَتَنَصَّفُ Ag.^v أَلْمُتَنَصَّفُ.
- V. 12. WH. 43.
- V. 14. تَسْعَفُ Ag.^v تَسْعَفُ.
- V. 15. Ag. V ١٦١ (١٥١), Bht. 324. — فَكَلَّ غِيَابَةً Ag. V ١٦١ فَكَلَّ غِيَابَةً; Bht. فَكَلَّ. — فَكَلَّ فَكَلَّ Bht. (Cheikho) فَكَلَّ فَكَلَّ. — فَكَلَّ فَكَلَّ Frj. فَكَلَّ فَكَلَّ. — فَكَلَّ فَكَلَّ Frj. فَكَلَّ فَكَلَّ.
- V. 17. تَصَرَّفَتْ Ag.^v تَصَرَّفَتْ.

30

- V. 18. مرسف Ag.⁷ آرُسُف.
- V. 19. فَالْلَهْزَمِيْنِ — فحانم Ag.⁷ فَحَامِنِ (so auch Goutta). — وَاللَهْمَرِيْنِ Ag.⁷; وَاللَهْمَرِيْنِ Ag.⁷. — Zu diesem Verse in Ag. die Bemerkung: هذه أسماء مواضع من بلد الديلم تكتفته الهموم بها.
- 5 V. 20. وَيَمَّةٌ وَشَلْبَةٌ¹ من — In Ag. die Bemerkung: نواحي الري.
- V. 22. ساق Ag.⁷ سَاقِي.
- V. 23. القى Ag.⁷ أَلْقَى.
- V. 24. الحب Ag.⁷; الحب Ag.⁷ أَحَبَّتِ (so auch Goutta). — يَسْتَرُونَ Ag.⁷; يَسْتَدُونَ Ag.⁷. — الْحَبَّ Ag.⁷. — (Barth schlägt nach Gouttas Mitteilung vor) وَاوْحَفُ und وَاوْحَفُ.
- 10 V. 26. فَكَنْتُ Ag.⁷; فَكَنْتُ so Ag.⁷.
- V. 27. مُطَلَّبُ Ag.⁷ (Goutta möchte jetzt lieber مُطَلَّبُ lesen). — وَلِكُلِّ Ag.⁷ وَلِكُلِّ.
- 15 V. 28. *Bht. 176 [28, 29] ('Abdarrahmān ibn Yazīd al-Hamdāni), MM. v. 2 [28, 29] ('Abdarrahmān ibn Yazīd al-Hamdāni).* — مَتْلَهْفُ MM. مَتْلَهْفُ.
- V. 29. [28]. — أَتَأْسَفُ Ag.⁷ أَتَأْسَفُ.
- V. 30. مُسْتَضَاقُ Ag.⁷ (so auch Goutta). — لَأَحْبَبِي Ag.⁷ لَأَحْبَبِي.
- V. 31. حَدُّ Ag.⁷. — يَنْبُوا الْجَبَانَ Ag.⁷ يَكْبُو الْجَوَادُ.
- 20 V. 32. [1]. — الرِّوَادُفُ Ag.⁷ (d. i. الرِّوَادُفُ). — لَرِبَمَا Ag.⁷. — قُرْبَمَا [1].
- V. 33. مَنَصْفُ Ag.⁷ (so ist zu lesen) مَنَصْفُ.
- V. 34. [1]. — يَطِيرُ Ag.⁷. — فَأَنِيرُ Ag.⁷. — وَأَغِيرُ [1].
- V. 35. وَتَعْسَفُ Ag.⁷. — فَيَصُونِي Ag.⁷. — فَيَصُونِي.

٣٣

- 25 Jah. VI f. [1—5].
Nicht bei Goutta.

٣٤

- V. 1. Sl. 100.
- * * *
- Ag. V 108 f. (100 f.) [2—8].
- 30 Vgl. Goutta 36 f. (nur Vers 2—7).

¹ Ag.⁷ شَلْبَةٌ.

- V. 7. به Ag.^v له — يشب Ag.^v تُشب
V. 8. IQ. ١٨١, Šar. I ٢٤ (١٨). — أن Šar. إن.

٣٥

Rab. ٢٢٣¹⁵.
 Nicht bei Goutta.

5

٣٦

Rab. ٢٢٣¹² [1, 2].
 Nicht bei Goutta.

٣٧

Tab. II ٦٨٤ [3, 5—9] + Ag. V ١٥٧ (١٤٩ f.) [3—8] + IFq. ١٦٦ [1, 2, 5—8]. 10
 Nicht bei Goutta.

- V. 3. قوما Ag.^v آل — إن Tab. أن
V. 5. فاذا Ag. وإذا
V. 7. الجمل Ag.^v الحمل — يخطر IFq. يرفل Ag. يهدج
V. 8. وكبرتم Ag.^v وكفرتم

15

Ag. V ٨٨ (٨٣) [10, 11].

٣٨

Bkr. rov.
 Nicht bei Goutta.

٣٩

20

Ag. V ١٥٦ (١٤٨) [1—21].

Vgl. Goutta 29 ff.

- V. 1. بنالك بعد Ag.^v لنابك بعد Ag.^v نبالك عند
V. 6. بالذي Ag.^v في الذي
V. 7. تامريني Ag.^v ثامرين
V. 11. هل احرمك Ag.^v اأحرمك — اسالي Ag. أسالي

25

21*

- V. 12. مُعَرِّفٌ (= معترف Ag.ʷ; معرق Ag.ʷ مُعَرِّقُ).
V. 13. فَاَوْشَكْتُ Ag.ʷ واوشكت.
V. 16. فَجَلَيْتَهَا Ag.ʷ فجليتها — لها Ag.ʷ بِهَا.
V. 18. اَنِرَ Ag.ʷ انير (?)
V. 19. اَطْرَحْنَايَ Ag.ʷ طرحنائي — واستبقني Ag.ʷ وَأَسْتَبِقْنِي.

٤٠

Mzh. I ٨٧ (١٠٧) [1, 2] (nach AʿU.), Mzh. I ٨٧ (١٠٧) [1, 2] (Tarafah).
 Vgl. Tarafah App. XXI.
 Vgl. Goutta 58.

- V. 1. مُنْتَعَلَةٌ Lies.
V. 2. ثَدَّ Thd., 'Ant.ʷ — ثَدَّ Thd., 'Ant.ʷ.

٤١

Ag. V ١٥٧ (١٤٩) [1—22], V ١٤٦ (١٣٨) [1, 4, 9].

Vgl. Goutta 31 ff. Bezüglich des Reimes könnte man schwanken, ob
 15 statt سَام nicht besser سَام zu nehmen sei, besonders darum, weil in den Ag.
 Vers 6 und Vers 17 mit der mater lectionis سَامِي erscheinen, und tatsächlich
 in allen erhaltenen Versen der Satzaufbau im letzten Worte سَام zu lesen erlaubt.
 Da jedoch beim Ramal die weibliche Reimendung viel seltener ist als die
 männliche, ja durch den Rhythmus des Versmaßes beinahe ausgeschlossen ist,
 20 die mater lectionis auch nicht immer vokalische Bedeutung zu haben braucht,
 sondern häufig genug nur zur Klarlegung der syntaktischen Beziehung angefügt
 wird, so scheint mir der männliche Reimausgang vorzuziehen. Die Möglichkeit
سَام zu lesen, ist dann, wenn sie auch im verlorenen Teile des Gedichtes durch-
 geführt wäre, bloß virtuell, also ein Kunststück des Dichters, gleich der ent-
 25 sprechenden Reimbaukunst des al-ʿAjjāj im ersten Gedichte seines Diwāns.

- V. 1. خَوْلَةٌ Ag. V ١٤٦, ١٦٢, ١٥٧ [A]. — خَوْلَةٌ Ag. V ١٤٦, ١٦٢, ١٥٧.
V. 3. وَانَصْرَامَ Ag.ʷ وانصرام أو صرام.
V. 4. لَا يَكُنْ وَعَدَكَ Ag. V ١٤٦, Hiz. III ١٢١. — لَا يَكُنْ وَعَدَكَ Ag. V ١٤٦, Hiz. III ١٢١.
 30 V. 6. تَلَامِي Ag.ʷ تلامي (s. o.).
V. 7. تَنْبَغِي Ag.ʷ تنبغي.
V. 10. أَمْرُ صَمَامٍ Ag.ʷ امر صمام; أَمْرُ صَمَامٍ Ag.ʷ — Dazu in Ag. die Bemerkung أَمْرُ صَمَامٍ الغدر والحنث.

- V. 11. Steht in Ag.^v erst hinter V. 12. — بعدنا Ag.^v بَعْدَهَا — Ag.^v أَبْدَا تُرَى — وصيام Ag.^v أو صِيَام — صلاة Ag.^v صَلَوة — ابدا اجر Ag.^v اَجْرَا تَرَى (?); (أَنْكَرْتُ d. i. انكرت Ag.^v يَنْكُرُ — فلقد Ag.^v وَلَقَدْ V. 13. عِينَكَ Ag.^v عَيْنَيْكَ V. 14. جردا Ag.^v جردا; جرد Ag.^v جرد; جدد Ag.^v جُدُّدًا V. 15. Goutta wollte ١٥ lesen, ist jedoch jetzt davon abgekommen. V. 16. عظام Ag.^v عِظَام (s. o.). V. 17. Dieser Vers ist eine wörtliche Nachahmung von Tarafah V 20, wo nur das Versende أَخْصِرُ بِالْمَاءِ lautet. V. 20. ومنها والحدام Ag.^v من تحت الحدام; vielleicht 10 ist für وَأَلْجَزَامُ zu lesen وَأَلْجَزَامُ V. 21. القوام Ag.^v الْقَدَام V. 22.

٤٢

- Ag.^g [1—3], Ag. VIII ٩٧ (1٩٤) [1—3] ('Ubaidallāh ibn 'Abdallāh ibn 'Utbah ibn Mas'ūd). 15
Vgl. Goutta 46.
V. 1. Fh. ٢٠٤ (an.). — Lies بِنَفْسِي — عنها Ag. أَلْعَاءَ; فها شقاها Fh.
V. 2. Lis. XIV ٢٧١ ('Ubaidallāh ibn 'Abdallāh ibn 'Utbah ibn Mas'ūd). — تُجَنَّبَتْ هَجْرَانِ Lis. أَأَتَرَكُ إِتْيَانِ
V. 3. إن Ag.^g قَدْ 20

٤٣

- Ik1. X 92 [1—3].
Nicht bei Goutta.
V. 1. Tab. II ١٣٩١ / 1, 2 als Erste von acht Versen] (Tābit Quṭnah).
V. 2. [1.]. — Das Stück des Tābit Quṭnah lautet bei Tab. folgendermaßen: 25

أَلَمْ تَرَ دَوْسَرًا مَنَعَتْ أَخَاهَا وَقَدْ حَسَدَتْ لِتَقْتُلَهُ تَيْسِيمُ
رَأَوْا مِنْ دُونِهِ أَلْزُرَقَ الْعَوَالِي وَحَيًّا مَا يَبَاخُ لَهُمْ حَرِيمُ
سُنُوءُهَا وَعَمْرَانُ بْنُ حَزْمٍ هُنَاكَ الْمَجْدُ وَالْحَسْبُ الصِّيمُ
فَمَا حَمَلُوا وَلَكِنْ نَهْنَهْتُهُمْ رِمَاحُ الْأَزْدِ وَالْأَيْزُ الْقَدِيمُ

رَدَدْنَا مُذْرِكًا بِمَرَدِّ صِدْقٍ وَلَيْسَ بِوَجْهِهِ مِنْكُمْ كُتُومٌ
 وَخَيْلٌ كَالْقِدَاحِ مُسَوَّمَاتٍ لَدَى أَرْضٍ مَغَانِيهَا أَتَجِيمٌ
 عَلَيْهَا كُلُّ أَصِيدٍ دَوْسَرِيٍّ عَزِيزٍ لَا يَفِرُّ وَلَا يَرِيمٌ
 بِهِمْ تَسْتَعْتَبُ الشُّفَهَاءُ حَتَّى تَرَى الشُّفَهَاءَ تَرُدُّهَا الْخُلُومُ

٤٤

5

- V. 1. Jmh. فَتْن, Jauh. II ٣٩٨, ISd. IV ٦٣ [A], Lis. XVII ١٩٤⁴, Tâj IX ٢٩٧³⁷,
 Mht. ١٥٧٣ (al-'A'ššā), Lis. XVII ١٩٤⁵ (*Ibn Qais*), ١٩٤¹² [1, 2] (*ein Mädchen*),
 ١٩٤¹⁶ [A] (*an.*), Tâj IX ٢٩٧³⁸ (*Ibn Qais*), ٢٩٨ / 1, 2 / (*ein Mädchen*). —
 Nicht bei Goutta. Im Dîwân des Ibn Qais ar-Ruqayyât kommt der
 10 Vers nicht vor. — لَهُى ISd., Lis., Tâj, Mht. فُهَى.
V. 2. [1].

٤٥

By. II ١٧٣ [1, 2, 4—7], Ag. V ١٥١ f. (١٤٣ f.) [1, 2, 4—15] + Bht. 95 [2, 3].
 Vgl. Goutta 18 f.

- 15 V. 1. أَمْرِى وَأَمْرِى By. أُمِّى بِأَمِّى.
V. 2. أَخَا لِي By., Bht. خَلِيلِي.
V. 3. Erg. nach Bht. — فِي Bht.^v مِنْ.
V. 4. DL. ١٤٧ [4, 13].
V. 5. الشُّووم By. الْوُشُوم — نَعْلِيكَ By. بُعْيَلِيكَ.
 20 V. 6. وَجَل Ag.^v وَحَلٍ.
V. 10. كُخَيْرٍ Ag.^v بُخَيْرٍ. — Vor diesem Verse steht die Ag. die Bemerkung:
 هذه رواية ابن النطاح وزاد العنزي في روايته.
V. 13. [4].

٤٦

25

Naq. ٨٩٦ .

Nicht bei Goutta.

ΣΥ

Tab. II 107 f. [1, 2, 5—17, 19, 20] + AChr. 35A [1—7, 10—20], Ag. V 111 (101) [10, 12—14, 8, 9, 6, 7], IA₂. IV 375 f. (352) [1, 2, 5—17, 19, 20], *AFd.*^m I 422 (an) / 1, 2, 5—7, 10—13, 15, 17, 20 /, *IWrd.* I 14A (an.) [1, 2, 5—7, 10—13, 15—17, 19, 20 /.

5

Vgl. Goutta 38, 54.

V. 1. Msd. V 356 [1, 2, 5—8].

V. 2. [1]. — أَلْقَرَى AChr. أَلْقَرَى; Tab.^v أَلْعَرَى; IWrd. قوى. — أَلْرَيْحَانُ Tab.^v والاركان. Tab. (؟) وَالرَّكْبَانُ؟ وَالرَّكْنَانُ (= والركبان

V. 3. Erg. nach AChr.

10

V. 4. Erg. nach AChr.

V. 6. [1]. — ییری کیٹبان Msd. پزایلستان — اُمسی Tab., AChr., IAt. اُضحیٰ; (د. i.) ییری کستبان Msd.; (یُری بکسبان d. i.) ییری بکسبان Msd.; (کُیپبان (یُری کُستبان).

V. 6. [1], Tim. 13 [6, 7] (vgl. Lammens Ta'if 183). — 15. سَقِيفًا سَمَرٌ Tim. نُقِيفًا مِنْهُمْ

V. 7. [1], [6]. — IWrđ. كَذَابُهُمْ (?).

V. 8. Msd. V 502.

أَلْحَوَانُ AChr. — أَلْفَتَانُ — سَفُونَا Ag.^v; شَمُونَا Tab.^v سَمُونَا — لَهَا Ag. — إَنَا V. 10.

حتى. AFd.^m, IWrd. جين. 11. 17.

Fr. 13. كَالْقَطَا AChr., IAt., AFd.^m; كَالِدَيَّ.

20

V. 14. من. IAt. آبن.

V. 15. شديد الأركان AChr. كثير الأركان^{١٥}; IAt., AFd.^m, IWrd. شديد الأركان.

V. 17. يَثْبُتُ AChr. أَثْبَتَ. — جَمَعَ IWrd. جَمَعِي; IA_t, AFd.^m, IWrd. نَجَمَعَ. —
مَذْهَبُ AChr., IA_t, AFd.^m, IWrd. مَذْهَبٌ.

V. 18. Erg. nach AChr. — AChr. ^١وَأَلْحَى (?).

25

V. 19. ذوفان AChr. الدِّيْعَانُ — ساقوئي AChr. ساقوؤ

A. Chr. مَحْقُوقٌ و مَحْقُوقَةٌ I. 20.

ΣΑ

Tab. II 7Y. [1, 2].

Vgl. Goutta 50.

30

٤٩

Kām. ٦٥٣ [1, 2, 4, 5] + AChr. ١٢١ [1, 3, 4].

Vgl. Goutta 59, 60. — Nach AChr. aus einer langen Qasīdah.

V. 1. أَلْقَيْوْا أَلَنَّهُوْا AChr. أَلْيُوْثُ أَلْغَرَّ.

⁵ V. 2. إِلَى قَرْيَ نَجْرَانَ Kām. ٧ وفارمى الفرسان; diese Lesart dürfte der des Textes vorzuziehen sein, dessen Gestalt durch Verwechslung mit V. 4 entstanden sein wird, wo AChr. statt بَرْمَانَ besser نَجْرَانَ hat.

V. 3. Erg. nach AChr.

V. 4. بَرْمَانَ AChr. نَجْرَانَ; vgl. die Anm. zu V. 2.

٥٠

10

ISj. 17 [1—3].

Nicht bei Goutta.

Die beiden Verse, die v. Goutta S. 65 aus Hiz. III ٤٧ übersetzt, gehören nicht hierher, denn es findet sich nirgends, auch nicht in der Hiz. eine An-
 15 deutung, welche den Hamdaniten als Dichter erwähnte. Wenn Goutta sich auf eine „Randbemerkung“ 'Ain's beruft, laut welcher die Verse in der Bagri-
 schen Hamasah dem 'A'sâ Hamdân zugeschrieben werden, so übersieht er, daß die Bemerkung in 'An. sich auf zwei andere unserem Dichter zugeschriebene
 Verse, nämlich ٥ ٣٥, ٤٥ bezieht; die von ihm übersetzten stammen aus einem
 20 Stücke von Rab'at ar-Raqqî, das in Hiz. III ٥٠ f. angeführt ist.

Al-Musayyab ibn 'Alas.

١

As. II ٣٩٢ (rov).

٢

Yâq. III ٥٨٤ [1, 2], Naṣ. ٣٥٤ [1, 2].

5

V. 1. جَنَابُ Naṣ. جَنَابُ.

V. 2. لَهُم Naṣ. لَهُم.

٣

MfB. 163^b—164 [1—15], Iht. 107^b—108^b [1—15] + Bht. 87 [1, 2, 4, 10—12, 20, 21] + Naṣ. ٣٥٢ f. [1—19] + Bkr. ٣٢ [22—34] + Naṣ. ٣٥٥ [20—34]. 10

Nicht in Mf. Die Scholien aus MfB. und Iht. sind zum größten Teile als Fußnoten in Naṣ. abgedruckt.

V. 1. أَبْلَغَ alle Stellen أَبْلَغَ (falsch). — حَسَبَ MfB.^v, Iht., Bht., Naṣ.^v قَوَّةً; Iht. مَغْضَبُ. — مَهْرَبُ Iht.^v, Naṣ. مَذْهَبُ; Bht. مَغْضَبُ.

V. 3. MŠ. 146, Lis. II ٣٣. — تَحْدَرُونَ جَاءَتْ MŠ., Lis. أَتَتْنا. 15

V. 4. عَرَضًا لِلْهَوَانِ خَذَفًا كَمَا تَحْدَفُ Bht. عَرَضًا لِلْمَنُونِ خَذَفًا كَمَا تَحْدَفُ.

V. 7. Sin. ٢١٨, Taj I ٥١٧, Lis. II ٢٨٥ (an.). — فَأَيَّاهُمْ Iht. وَأَيَّاهُمْ — أَهْلَبُ Kr. أَهْدَبُ.

V. 8. تَلْعَبُ Iht. تَعْلَبُ (?). — ظَلَّ Iht. تَظَلَّ.

V. 9. تَجَلَّبُ MfB.^v, Iht.^v, Naṣ. تَجَلَّبُ. — مَعَا Iht. جَلَالَةُ. 20

V. 10. مَفْأَيْ MfB.^v, Iht.^v وَأَيْ. — لَكُمْ MfB.^v, Iht., Bht. لَكُمْ. — مَنَّةُ MfB.^v, Iht.^v مَرَّةً; Bht. مَرَّةً.

V. 11. Fh. ١٨٢. — فَذَوُّوا MfB.^v, Naṣ.^v فَذَوُّوا; Iht.^v فَذَوُّوا; Bht. فَكُونُوا; Naṣ.^v فَكُونُوا. — ذَالِكُمْ Bht. ذَاكُمُ. — زَلُوا.

- V. 12. يَنْكِرُونَ وَكَلِّهِمْ — الالف MfB.^v, Iht., Bht., Nag.^v. — يَقْعُدُ Bht. يَجْلِسُ Bht. يَغْضَبُونَ كَلِّهِمْ.
- V. 17. Ši'r ٨٢ [17—19], MM. ٩٣ [17—19], 'Uy. ٣٥٤ [17—19], Iqt. II ٥٤ [17—19], Abk. ٢٦٩ [17—19], Ši'r ٨٤ [A fr.], Mhd. I ٩٩ (vv). — غَتِبَتْ Nag.^v ثَبِيتُ — غَتِبَتْ Nag. غَضِبَتْ — وَسَيَّانَ Nag.^v وَشَيْبَانَ — رَغِمَهَا Mhd. رَغِمَهَا — تَعْتَبُ Ši'r^v; تَعْتَبُ Nag.; تَعْتَبُ 'Uy. — غَتِبَتْ Nag. غَضِبَتْ — وَكَلِّهِمْ Iqd. فَكَلِّهِمْ Nag.; بِالرَّاحِ MM., Nag.^v. — وَكَلِّهِمْ Iqd. فَكَلِّهِمْ Nag.; بِالرَّاحِ MM., Nag.^v. — وَأَحْلَاهُمْ MM. وَأَحْلَاهُمْ — الْفَاهِمَ Nag.^v; أَحْلَاهُمْ MM., 'Uy., Ši'r^v. — أَخْلَاهُمْ — مِنْهُمْ Ši'r^v مِنْهُمْ.
- V. 18. [17]. — وَكَلِّهِمْ Iqd. فَكَلِّهِمْ Nag.; بِالرَّاحِ MM., Nag.^v. — وَأَحْلَاهُمْ MM. وَأَحْلَاهُمْ — الْفَاهِمَ Nag.^v; أَحْلَاهُمْ MM., 'Uy., Ši'r^v. — أَخْلَاهُمْ — مِنْهُمْ Ši'r^v مِنْهُمْ.
- V. 19. [17], Maq. pag. ٤. — تَرَبَّ MM. رَجَعَ. — مَنَامَانِهِمْ Nag. مَنَامَانِهِمْ — رَجَعَ MM. تَرَبَّ. — وَتَرَبَّ 'Uy., 'Iqd, Maq. وَتَرَبَّ; MM. ذَوْرَجَ; Abk. وَرَبَّ. — قُبُورِهِمْ Ši'r^v قُبُورِهِمْ.
- V. 20. Bkr. ٥٨ [20, 21]. — مِنْ Bkr. ٥٨ فِي.
- V. 21. [20]. — مِنْ خُسْفِهِمْ Bkr. ٥٨ عَنْ خُسْفِهِمْ — ضَمِيمًا Bht. خُسْفًا — ضَمِيمِهِ مَهْرَبُ Bht. مَذْهَبُ — ضَمِيمِهِ.
- V. 23. Lies مَطْلٌ.
- V. 25. Bkr. ٥٧٧.
- V. 29. قَوْمُهُ Bkr., Nag. قَوْمُهُ.

* * *

Bkr. ٦٥٠ [35, 36].

- V. 35. MŠ. 212, Jmh. فَعَلَى — ضَبِيئَةً Jmh. عُدِيَّةً — أَلَّتِي هَذَمَ الثَّعْلَبُ Jmh. أَلَّتِي هَذَمَ الثَّعْلَبُ — فَعَلَى — ضَبِيئَةً Jmh. عُدِيَّةً — أَلَّتِي هَذَمَ الثَّعْلَبُ Jmh. أَلَّتِي هَذَمَ الثَّعْلَبُ.
- V. 36. Mwz. vv, Sin. ٩٣, Hm.^٤ ١٣٢²⁴. — وَمِنْ Mwz. فِي — يَشْقَى Hm.^٤ يَشْقَى — أَلَّا قَرُبَ Mwz., Sin., Hm.^٤ أَلَّا قَرُبَ.

* * *

V. 37. 'Umd. I ٢١٣, Bl. I ١٤١.

* * *

V. 38. Her.^١ 184^b.

٤

25

Jāh. III ١٥٣. — لَهُمْ Jāh. (auch die Wr. Hschr.) الهم.

٥

Lat. ٢. — Vgl. Musayyab ١٥ (vgl. auch al-'A'sâ ٥٣ 14 und ١٣١).

٦

Tnw. II ٣١.

٧

MŠ. 51^b.

٨

5

MŠ. 90 [1, 2], 238 [1, 2].

V. 1. Jmh. جلد — Der erste Halbvers lautet in Jmh. وشعيب بن حجاب. — MŠ. الحبر الحبر. — ابن جلدنى Jmh. آبن الجلدنى (?) معولى.

٩

Lis. VI ٣٤٩ [1, 2] (Al-Musayyab oder al-'A'sā), Taj III ٤٦٣ (٤٧٢) 10 [1, 2] (auch al-'A'sā).

V. 1. Jmh. فتر, Suy. ٣٩٧¹⁰, Bâq. ٣٨٧ (٣٥٤), Jmh. فتر (al-'A'sā), Jauh. I ٣٨٠ [A] (an.). — الوصل Jmh., Jauh., Suy., Bâq. الوصل. — فتر Jmh., Jauh., Lis., Tâj, Bâq. فتر. — ولجبت Jmh. ولجبت; Suy., Bâq. ورضيت.

* * *

V. 3. Jmh. فرد, Šir ٥٤, Lis. IV ٣٢٨ [B], Tâj II ٤٤٩ (٤٥٣) [B]. — باردة Jmh., 15 Šir^v, Lis., Tâj باردة.

* * *

Šar. I ١٣٨ [4, 13—16], Hiz. I ٥٢٤ [4—17] (nach A'U. auch al-'A'sā), Nas. ٣٥٦ [4, 13—16], Hiz. I ٥٤٤ [4—17] (nach A'U.: Al-'A'sā), Hiz. I ٥٤٥ [4—7].

V. 4. Iqt. ٣٧٨, Mujm. I ١٦٥ (an.), As. I ١٣٥ (٩٠) (an.), Iqt. ٣٧٨ (al-'A'sā nach A'U.). Hiz. I ٥٤٣ (an.).

20

V. 10. As. I ٤٤٨ (٣٩٣), Lis. XI ٥٦.

V. 13. Jmh. نصف, نواذر Ad. ٣٨٤, Jauh. II ٦٢, MAz. II ٥٢, Iqt. ٣٧٨, ŠAd. 125, Lis. XI ٢٤٤, Šmn. II ١٩١, Suy. ٣٩٧⁸, Tâj VI ٢٥٥, Ds. II ١٩٢, ٢٤٦, Azh. II ١٠٩, Baq. ٣٨٧ (254), How. I 269, Tgh.^b 128^b (al-'A'sā), Iqt. ٣٧٨ ('A'sā Bakr), Myn. II ١٠٩ (١٩٢) (an.), ١٧٠ (٢٤٦) [A] (an.), Šmn. II ٢٦١ [A] (an.), Haw. I ٢٤٦ [A] (an.), Hiz. I ٥٤١ [A] (an.), Šng. I ٢٠٢ (al-'A'sā). — نصف Tgh.^b, Iqt., Nas.^v, نصف. — النهار Tgh.^b, النهار; Tgh.^b, Iqt., Nas.^v النهار. — ورقيه Ad.^v ورقيه; Jmh., Tgh.^b, MAz., Šar., Hiz. I ٥٤٤, Nas.

- V. 33. *Zam.* ٧٨ (*Al-'A'sā*), (vgl. *Mb.* 142). — جَادَ *Hiz.* Bl. ضَرَّ; *Zam.* ضَرَّ.
- V. 34. [31], *Hiz.* III ١٢, *How.* I 689, 109 A, *Hiz.* III ١١ (*an.*), *ror* (*an.*), *How.* 109 A (*auch Al-'A'sā*) (vgl. *Mb.* 142). — أَشْجَعُ *Hiz.* III *ror* أَجْرًا. — ذُعِيَتْ نُزَالِ *Suy.*, *Hiz.* III *ror*, *How.* 689 يُقْعُ الصَّرَاغُ. —
- V. 35. [31]. — أُيِّنُ *Suy.*, *Azh.* أَنْطَقَ; *Hiz.* I أَحْكَمَ (vgl. *Horov. Unt.* 133²⁵). — 5 بِالْأَمْرِ *Šar.*, *Suy.*, *Azh.*, *HUM.* بِالْفِكْرِ.
- V. 36. *Azm.* ٤٣. — أَوْ *Azm.* ١٥. — أَلْيَمُونَ *Azm.* الميمون. — يَتْبَعُ fehlt in *Azm.*
- V. 37. *Prv.* I 414 (*Al-'A'sā*) (*nicht in Md.!*) (vgl. *Mb.* 142). — أَحْبَى *Suy.* أَخْبَى; *Hiz.* III أَحْيَا. — الْحَدَرِ *Suy.* أَلْكَسِرِ.
- * * *
- V. 39. *MŠ.* 12 [B]. 10
- * * *
- V. 40. *Jmh.* (Leidener Hschr.) ذَلَّلَ, *Jmh.* (Brit. Mus.) ذَلَّلَ (*Al-'A'sā*). — بِالْغَفْرِ *Jmh.* (Leiden) بالعفر.

١٠

Bkr. ٦٥٢ [1—3].

- V. 3. كَنْهَوْرٌ vielleicht = كَنْهَبَرٌ (?). 15

١١

Mf. XI [1—26], **Mf.** X [1—26], **Mfd.** X [1—26] (vgl. **Gr.** III ٢٢ [1—10]), **Am.** III ١٣١—١٣٣ [1—26], **Nag.** ٣٥٠—٣٥٢ [1, 2, 6—26].

Der Text ist der der **Mf.**

- V. 1. **Mslk.** 57 [1, 7, 13, 15—17]. — عَنْ **Mf.** ٧. 20
- V. 2. **Fh.** ١٦ (*an.*). — عَنْ **Am.**, **Gr.** عَنْ.
- V. 3. **Tāj** V ٤٨٧ (٤٧٧). — لِنَفْتَلَهُ **Mf.** ٧, **Am.**, **Gr.** لِنَفْتَلَهُ; **Tāj** لتغفله.
- V. 4. **Aht.** ٥٠٢ [4, 5], **As.** II ٥٦١ (٣٦٦), **Tāj** V ٥٦٤ (٥٥١). — اِنْ **As.** اِنْ.
- V. 5. [4]. — سَارِيَّة **Gr.** غَادِيَّة.
- V. 6. [4]. — فَرَأَتْ بِأَنْ **Mf.** ٧. فَرَأَتْ بِأَنْ **Mf.** ٧, **Am.**, **Gr.** الْحَلْمُ (vgl. *Horov. Unt.* 73. 25 **Anm.** 1). — وَرَوَاعِ **Nag.** وَرَوَاعِ.
- V. 7. [1], **Mwā.** ٩٠ [7, 9, 12], **Sin.** ٧٠ [7, 9 A + 11 B, 12], **Qlq.** I ٤٠٢ [7, 9, 12], **Tāj** V ٥٤١ (٥٦٩) (vgl. **Aht.** ٤٠٨). — فَتَسِلَ **Sin.** فَتَسِلَ. — أَمْرَضَتْ **Mslk.** أَمْرَضَتْ. — بِجَلَالَةٍ **Mf.** ٧, **Nag.** بِجَلَالَةٍ. — مَرَضَتْ.

- V. 8. Jāh. IV ١٢٨, Lis. X ٢٥٨, Tāj V ٥٦٠ (٥٤٧). — استقبلتها Jāh. استقبلتها. — استدبرتها Jāh. استقبلتها.
- V. 9. [7], Mhd. II ٢٨٧ (٢٩٣). — مَلَسَ MF.⁴, MF.⁵, Mft., Nag. مَلَسَ.
- V. 10. Anb. vor⁶, Tāj V ٤٩٠ (٤٨٠). — دَوَّى MF.⁴, Aur., Ġr. دَوَّى. — نُؤَادِيهِ 5 MF.⁴; Anb. نُؤَادِيهِ.
- V. 11. [7], Ši'r ٨٤, Sin. ٥٢. — غَارَبَهَا Am. خَارَبَهَا. — مُخْرِم Ši'r, Am. مُخْرِم. — ثَنِي Sin. ثَنِي.
- V. 12. [7], Tāj V ٨٨ (٨٧), ٤٣٣ (٤٣٥). — وَادَا Am. فَوَادَا. — نَبِض Mfd. نَبِض; Sin., Qlq. بِيض. — أَلْغَرَابِض Sin., Qlq., Nag. أَلْغَرَابِض; Tāj V ٤٣٣ القوائم 10 — مُجْفَر Sin. مُجْفَر.
- V. 13. [1], Ġr. III ٢٢ (223) [13, 14], Ši'r ٨٤⁶, Jauh. I ٦٠٦, As. II ٣١ (٢٢), Fq. II ٢٢, Lis. X ٨٣, XX ٨٣, Tāj V ٢٢١ (٢٢٢), ٤٣٤ (٤١٦), X ٣١٤, Ln. 1746^o (vgl. Jacob Bed.² 112¹⁰), Jauh. II ٥٣٩ (an.). — تَكْدُو Jauh. I ٦٠٦. — فِي قَاع Ši'r, Tāj I ٢٢١ مَاقِط; Ġr. مَاقِط. — فِي صَاع MF.⁴; Ši'r, Ġr. فِي قَاع 15 — يَهُم Lis. يَهُم; Ġr. يَهُم.
- V. 14. [13], Lis. IV ٨٥. —
- V. 15. [1], Jum. ٣٦ [15, 26], Iṣj. 129^b [15, 16], Ndr. 3 [15, 16], Abk. ٢٦٩ [15—17, 24, 26], IDr. ١٤٥, MŠ. 90^b, Tnw. I ١٦٣. — فَلَاهِدِيْنَ MF.⁴; IDr. فَلَاهِدِيْنَ
- V. 16. [1], [15], Mhd. I ٥١ (٤١). — أَلْمِيَاءُ MF.⁴; MF.⁴, Mhd. Ndr., Mslk., Abk. أَلْمِيَاءُ; Am. أَلْمَاهِل لَا.
- 20 V. 17. [1], [15].
- V. 18. Aht. ٤١٨. — لِيَس أَلْرِيحُ. — تَنِيغ MF.⁴; Nag.⁴ تَنِيغ.
- V. 19. Thd. ٣٧, TZh. 75^b, Fq. II ٣٠٥, Lis. X ٢٧١, Tāj V ٥٤١ (٥٣٩). — مَثْفَرَقُ MF.⁴, Nag., Thd. مَثْفَرَقُ. — لِيَحْلَ Lis. لِيَحْلَ. — بِأَلْوَزَاع Fq. فِي الْوَزَاع; MF.⁴, TZh. بِأَلْيَغَاع.
- 25 V. 20. Thd. ٤٥. — مَثْرَابِ MF.⁴, Nag.⁴, Am. مَثْرَابِ.
- V. 21. ŠAd. 31^b. — ثَرْمِي Am. ثَرْمِي. — دَوَالِي MF.⁴; دَوَالِي.
- V. 22. Lis. X ٢٨٣, Tāj V ٥٤٧ (٥٣٤). — الْكَرَان MF.⁴; MF.⁴, Nag.⁴ فَيَبِيَّتْ.
- V. 23. [15], Yaw.^b 137, Mhd. I ١٨١ (١٣٩), As. I ٣٠٣ (١٩٧), II ٤٠٠ (٢١٢), Yâq. IV ٢١٨. — تَوْدِي MF.⁴, Yaw., Nag., Mhd., Yâq. يُوْفِي; Nag.⁴ يَؤِي vgl. Prv. II 811 30 (Nr. 29), Md. II ٢١٥, Lis. X ٢٢٠⁴, Tāj X ٥١٥²⁵ (٥٠٤).
- V. 26. [15]. — أُنْتُ الَّذِي Jum., Am. أُنْتُ الَّذِي; Jum., Am. وَلِذَلِكَ 30 — مُعَدَّ Jum. أَلْسَاحَة.

- V. 1. Bkr. ٤٧١ / 1, 2 / (Zuhair b. Jadhima). — بَشَطَ Bkr. بَبَطُنْ — كُرَاعَ Bkr. كُرَاعَ.
V. 2. نَاعَ Bkr. نَاعِي. — أَلْجُرَادَةُ Bkr. أَلْجُرَادَةُ.
V. 3. فَيْزُ Nāg. فَيْزُ. — فَارَسُ Nāg. فَارَسَا.

١٣

Yâq. IV ٦٤٤ [1—3] (*auch al-Mutalammis*).

5

Vgl. Al-Mutalammis XV 1, 2, 4 (vgl. auch 'A'sâ Nahšal ١٧ s. 9).

- V. 1. Tâj V ٨٨ (٨٨) [1, 2] (*auch al-Mutalammis*).
V. 2. [1].

١٤

Nāg. ٣٥٤ [1—5].

10

- V. 1. Yâq. IV ٣٥٩ [1—3].
V. 2. [1].
V. 3. [1], Bkr. ٤٩٣. — يَوْمَ Bkr. عند.
V. 4. Yâq. I ١٦١, II ٨٤٤, Mscht. ٢١٤. — لَهُمْ Yâq. لَهُ (?).
V. 5. Bkr. ٢٧٧, Yâq. I ٥٨٤, Mscht. ٥٠, Tâj VI ٢٩١. — خَرَبَةُ Yâq., Nāg. خَرَبَةُ. 15
 — بِحَوْمَلِ Yâq. بِحَوْمَلِ أَوْ. — بِحَوْمَلِ Tâj بِحَوْمَلِ أَوْ. —
 — بِحَوْمَلِ Nāg. بِحَوْمَلِ (?).

* * *

Ši'r ٨٤ [6, 7] (vgl. WH. 26 und Bkd. 230).

- V. 6. Jâh. III ١٥٣ [A]. — ثَامَنُ Ši'r (Metrum?); WH. ثَامَنُ (unrichtig);
 Ši'r ثَامَنُ; Jâh. ثَامَنُ. — فَوَادُ Ši'r (d. i. فَوَادُ). — عَرَضَتْ Jâh.,
 Ši'r عَرَضَتْ لَهَا (d. i. عَرَضَتْ لَهَا). — An Stelle des zweiten Halbverses 20
 hat Jâh. den des 'Umar ibn 'Abi Rab'ah CLV 4 B.
V. 7. Mwz. ٥٣. — وَصَدَعَ فِي الْفَوَادِ بِهَا Mwz. وَصَدَعَ الْقَلْبَ كَانَ لَهَا.
 * * *
V. 8. Fq. II ٢٣١, Lis. XI ٤٠٨. — الصَّرَائِمِ Lis. الضَّرِيمَةِ.
 * * *
V. 9. As. I ٢٥٧ (٢٣٣).
 * * *
V. 10. As. I ٨٥ (٥٧).
 * * *
V. 11. Lis. XV ٢٢٤, Tâj VIII ٤١١.
 * * *
V. 12. As. II ٧٨ (٥٢).
 * * *

25

Mslk. 56^b [13—22].V. 13. بَذَحْ Mslk. بَذَحْ.V. 16. Sib. II 190 (188), Jauh. II 70, JauhB. 450^b, JauhD. 208^b, Šnt. II 188, Lis. XI 339, Tâj VI 317. — عَوْز Sib., Jauh., JauhB., JauhD., Šnt., Lis., Tâj 5 أَلْفَسِيلِ — عَذَمْ Jauh., JauhB., JauhD., Šnt., Lis., Tâj أَلْفَسِيلِ — أَلْحَقْتُ Sib., Šnt. أَلْحَقْتُ; JauhB., JauhD., Lis. أَلْحَقْتُ.V. 17. نَشَأَلْه Mslk. نَشَأَلْه — لَهْ Mslk. فِيهِ.V. 21. أَلْعَبِيَّ Mslk. نُرُورُ — Lies أَلْعَبِيَّ.V. 22. MŠ. 160^b. — كَعَمَائِمِ MŠ. كَعَمَائِمِ — تَعَبَّضْ Mslk. تَعَبَّضْ; MŠ. يَغَبَّضْ.

10

١٥

IDr. 192, Hiz. I 020. — يَأْخُذْ Hiz. يَأْخُذْ.

١٦

Jh. 111 f. [1—16], JhB. [1—16], JhL. 89^b—90^a [1—16], JhLa. 136^b [1—16], JhLb. 66^a f. [1—16], JhLu. 61^a f. [1—16], JhLua. 136^b f. [1—16],
15 **JhO. [1—16].**

V. 1. Nag. 306 [1, 7—9, 12, 14, 16]. — Die ersten drei Wörter fehlen im JhB. — وَتَحْرَمُ JhB., وَتَحْرَمُ JhL., وَتَحْرَمُ JhLb. — ضَاجِبًا Nag. ضَاجِبًا; JhB., وَتَحْرَمُ JhL., وَتَحْرَمُ JhLb., وَتَحْرَمُ JhLu. — وَتَحْرَمُ JhO. وَتَحْرَمُ.V. 2. 20 جَهْلُ fehlt in JhB. — وَتَغْرَقُوا fehlt in JhB.; JhLa. وَتَغْرَقُوا. — جَهْلُ JhL., JhLu. جَهْلُ.V. 3. تَكَلَّمَا JhLa., JhO. تَكَلَّمَا. — بَرْدًا fehlt im JhB. — هَوَّاهُ fehlt in JhB.; JhL., JhLu., JhLua. يَبْنُو. — صَحْلُ JhB. صَحْلُ; JhL. صَحْلُ. — Scholion in JhLa.: شبه بالبرد ثعرا والصحل الماء القليل يكون في الغدير او غيره.V. 4. 25 Lis. XIII 349 [4, 5], Tâj VII 371 [4—5]. — أَخْبَلَهَا fehlt in JhB.; Lis., Tâj أَخْبَلَهَا. — أَخْبَلَهَا JhL., JhLa., JhLu., Lis., Tâj أَخْبَلَهَا. — أَخْبَلَهَا JhLb. أَخْبَلَهَا. — أَخْبَلَهَا Lis., Tâj أَخْبَلَهَا. — Scholion in Jh. الرهاء القدر¹ يقال هم زهاء مائة اي قدر مائة.V. 5. [4], Jauh. I 090 [5 B + 5 A], II 197, Her.¹ 104^b, Lis. IX 299, Tâj V 311 (310) (vgl. HufG. 77⁹) Mht. 933. — فَالَال JhLua. فَالَال. — يَرْفَعُهَا JhB., Jauh., Lis., Tâj, Mht. يَرْفَعُهَا. — يَرْفَعُهَا JhB., Jauh., Lis., Tâj يَرْفَعُهَا;
80¹ JhL. und JhLb. العدد.

- JhLua. يحفظها. — يَلُوحُ كَأَنَّهُ Jauh., Her.¹, Lis., Tâj, Mh̥. — Scholion in Jh.: ما يرفع الشخص¹. — متونها JhO. بكرة وعشيا في الخبت والريح السراب والسحل ثوب من كتان.
- V. 6. عقا. — Scholion in Jh.: عَقَمَ وَرَقَمَ JhLa.^v عَقَمًا وَرَقَمًا 6 ورقما يعنى ثيابا مَلَوْنَةً. والكلل كلل الهواذج والحمل ما تدلى من اطراف الثوب وهو الهدب.
- V. 7. [1], Kām. ٢٧٣ [7, 8], Šī'r ٨٢ [7, 8], Abk. ٢٦٩ [7—9, 12, 14, 16], Šī'r ٨٤ [A fr.]. — Šī'r ٨٤ أَلْغَائِلِينَ; Kām. أَلْغَائِلِينَ. — شهدت Šī'r ٨٤; بَلَوْتُ Šī'r ٨٢ رَأَيْتُ — Scholion in Jh.: مِثْلُ Šī'r; فصل JhLb. مَالَهُ Šī'r مَالِكِي. — البيتين 10 ذو الرقيبة مالك سلمة* الخير بن قشير بن ثعب بن ربيعة بن عامر بن صعصعة.
- V. 8. [1], [7]. — JhB., JhL., JhLa., JhLu., JhO., Kām., Naḡ. مُتَخَلِّفَةٌ وَمُتَخَلِّفَةٌ. — متلفة ومخلغة. — مُتَخَلِّفٌ Kām. مُتَخَلِّفٌ Naḡ. مُتَخَلِّفٌ.
- V. 9. [1], [7]. — JhB., Abk., Naḡ. جَرْدًا; JhLa., JhO. جرد. — طَارَ JhB., Abk., Naḡ. طَالَ. — طَائِلٌ JhB., Abk., Naḡ. طَائِلٌ. — Scholion in JhLa. und JhLu.¹⁵: جمع. — بسيلها عسيب النخل جرد بلا شعر ونسيل الشعر والبقل الشجر الرطب حلق الشعر.
- V. 10. — Halbvers B fehlt in JhB. Scholion in Jh.: الضامرات التى تصعلك تحت الرجل تقرو ترمى والدكادى ما ارتفع من الأرض⁴.
- V. 11. Lis. IV ٣١٨, Tâj II ٤٣٨ (٤٤٢). — والأدْمُ Lis., Tâj. — كَالْعَيْدَانِ (so ist zu lesen) Jh., JhB., JhLb. كَالْعَيْدَانِ; JhL. كَالْعَيْدَانِ; JhLa. كَالْعَيْدَانِ. — أَرْزَاهَا JhB., JhLu. أَرْزَاهَا. — تحت Lis., Tâj. وَسَطًا. — Scholion in Jh.: الصغار فإذا 25 خرج طلع النخل قيل قد كتم واجعل الكثيرة سبه دهم الخيل.
- V. 12. [1], [7]. — حَدَّثَ فَلَا بُصْهَ رَثْكَ JhB., Abk., Naḡ. حَدَّثَ فَلَا بُصْهَ رَثْكَ.
- V. 13. Die ersten beiden Wörter fehlen in JhB. — والطفل JhO. وَلِطْفَلٍ. — Die beiden letzten Wörter fehlen in JhB. — Scholion in JhLu.: التريك التى يخرج من البيضة والرأل ولد نعام.
- V. 14. [1], [7]. — بِئَانِلَةٍ JhB., Abk., Naḡ. بِئَانِلَةٍ. — سَجَلٌ JhL., JhLu., JhLu.¹⁴ 30 السجل الدلو أى أصابنى من ماله دلو. — Scholion in JhLu.: سَجَلٌ.

١ JhLa., JhLna. ما يُخَيَّل بالبرية.

² JhLa. مُسَلِّمَة; JhL. خَلِید.

³ In Jh. lautet das Scholion: والعصب جمع عسيب النخل وهو ما يبس من اسفل السعف.

٤ JhLu., JhLua: والدكاك آكام الرمل

- V. 15. — معرورق JhLua. — ذى حدث JhLua. ذُو حَدَبٍ — JhB.; JhLua. — التبعيم التقاء السيول والتيار الموج — Scholion in Jh.: يغلو JhLua. يعلو. — وحذب ارتفاع مغرورب المرتفع أى له غوارب.
- V. 16. [1], [7]. — جميل JhLa., JhLua., JhO. فضل JhB., Abk., Naq. الفضل.

5

١٧

Yâq. III ٦٤٠ [1, 2], Naq. ٣٥٤ [1, 2].

- V. 1. خلوا Yâq. خلّوا.
- V. 2. Hm.⁴ ٧٠٨⁶ (IV ٨٠). — الغيل Hm.⁴ العبل Yâq. — ضاحيا Hm.⁴ آخذًا — Hm.⁴ وسطاً بطن —

10

١٨

- Thd. ٣٦٠ [1, 2], Jauh. I ٤٥٢ [1, 2] (an.), Lis. VII ٣٨٨ [1, 2 als Vierter und Fünfter von sechs Versen] (al-Find az-Zimānî nach 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ' oder Imru' ul-Qais ibn 'Ābis al-Kindî), XX ٢٠ [1, 2 als Achter und Zehnter von zehn Versen] (Imru' ul-Qais ibn 'Ābis oder nach al-'Asma'î: Ein Mann aus Yaman),
- 15 Tâj IV ١٥٢ (١٥٢) [1, 2] (al-Find az-Zimānî, nach 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ').

- V. 1. الطعنة Jauh., Lis., Tâj الضربة. — Die Stelle des Imru' ul-Qais ibn 'Ābis in Lis. XX lautet:

20

أَيَا تَمْلِكُ يَا تَنْلِي ذَرِينِي وَذَرِي عَذْلِي
 ذَرِينِي وَسِلَاحِي ثُمَّ شُدِّي الْكَفَّ بِالْعُزْلِ
 وَنَبْلِي وَفَقَاها كَعَرَاقِيبٍ قَطَا طُحْلِ
 وَثَوْبَايَ جَدِيدَانِ وَأَرْخِي شُرْكَ الْتَغْلِ
 وَمِثِّي نَظْرَةً خَلْفِي وَمِثِّي نَظْرَةً قَبْلِي
 فَإِذَا مُتُّ يَاتَنَلِي فَمُوتِي حُرَّةً مِثْلِي
 وَقَدْ أَشْنَأُ لِلْهَدَانِ بِالنَّاقَةِ وَالرَّحْلِ
 وَقَدْ أَخْتَلِسُ الضَّرْبَةَ لَا يَدْمِي لَهَا نَضْلِي
 وَقَدْ أَخْتَلِسُ الطَّعْنَةَ تَنْفِي سَنَنِ الرَّجْلِ
 كَجَيْبِ الدِّفْنِسِ الْوَرْدَاءِ رِيْعَتْ وَهِيَ تَسْتَنْلِي

25

Weitere Stellen: *Ši'r* ٢٢ [18—20, 22, 21, 23] (an.) (vgl. Nld. 47 f. und *Ši'rR.* ٢٤ f.), *Jauh.* II ٥٣١ / 20 / (an.) (nach 'Abū 'Amr ibn al-'Alā'), *Lis.* XX ٢. 4 / 20 / (al-Find az-Zimānī), *Tāj X* ٢٨٢ [20] (al-Find az-Zimānī nach 'Abū 'Amr ibn al-'Alā'). — Die Reihenfolge der Verse ist nach *Lis.* VII: 18—20, 26, 28, 27. Varianten: Z. 18. يَا Ši'r — صَلْبِي Ši'r. — Z. 19. بِالْعُزْلِ, 5 Ši'r; بِالْعُزْلِ; Ši'r^v بِالْعُزْلِ. — Z. 20. وَقَفَاهَا Nld., Ši'rR. وَقَفَاهَا. — Z. 21. وَإِمَّا Ši'r فَأَمَّا. — Z. 22. بُعْبِي Ši'r خَلْفِي. — Z. 23. وَكُونِي Ši'r^v مُتً Ši'r^v, Nöld., Ši'rR. كُنْتُ. — وَكُونِي Ši'r^v مُتً Ši'r^v.

١٩

V. 1. MAz. I ٣٣٩.

10

* * *

Tbš. 11 f. [2, 3].

٢٠

As. II ٤٩٩ (٣٣٧).

٢١

Suy. ٤١ [1—5], Hiz. IV ٢٢٦ [1—5], Bâq. ١٧١ (153) [1—5].

15

V. 1. NqA. ٤١ 4 [B]. — مَيْسَمُ Baq. مَيْسَمُ.

V. 2. Sib. I ٤٠٤, How. II 569, Ln. 106^a, IYš. ١٣٩٢ (an.), Lis. XV ٢٧١ (an.), Mgn. I ٣٢ (٤٥) (an.), Dmm. I ٧٢ (an.), Hiz. IV ٢٢٤ (an.), Tāj VIII ٣٨٤ (an.), Ds. I ٤٥ (an.), Azh. I ٣٢ (an.). — وَأَقْسِمُ Sib.^v فَأَقْسِمُ.

V. 3. Ib. ٨٩, ١٣٣.

20

V. 5. Jmh. بَلَل, Jauh. II ١٥٩, Tāj VII ٢٣٤, Mht. ١٢٧, IDr. ١٩١ (an.), Lis. XIII ٧١ (an.).

* * *

V. 6. Lis. III ٢٥, Tāj I ٦٥٢ (I° ١٨١).

٢٢

Mwz. ٤٢, Wâh. ١٩٨¹⁸, 'Ukb. I ١٧. — كَانَ حَلِيمَ Mwz. ضَافَ أَرْحَلَهُمْ 22*

25

٢٣

Da mir zur Zeit der Druckherstellung des arabischen Textes al-Marzubânîs Muwaššah noch nicht zu Gebote stand, konnte der dort Mwš. v₁ verzeichnete Anfangsvers dieser Qaṣīdah nicht aufgenommen werden. Er sei daher hier
5 nachgetragen:

أَلَا أُنِيعَ صَبَاحًا أَيُّهَا الرَّبِيعُ وَأَسْلَمَ نُحْيِيكَ عَنْ شَحْطٍ وَإِنْ لَمْ تَكَلِّمْ

Aḡ. XXI ٢٠٣¹⁷ [1—3], Mwš. ٧٦ [1—3], Md. II ٢٧²⁰ [1—3] (vgl. Prv. II 246), Md. II ٢٧²² [1—3] (*al-Mutalammis*) vgl. *al-Mutalammis* XXXVIII [1—3] (vgl. *Vullers Tarafae Moallaca* S. 4 und *Prv. II* 246).

- 10 V. 1. Ib. ١٣٠ [2 A + 1 B], *Sin.* ٦٤ [1, 2] (*al-Mutalammis*), *Jmh.* نوق, Mwš. ٨٧, *Jauh.* II ١٣٣ [e.], *JauhG.* 85^b, Mwz. ١٧, Km. I ١٤٤, Lis. VI ١٣٧, XII ٢٤١, *Tir.* ١٠٤, *Tâj* III ٣٣٣ (٣٤١) VII ٨٢, *Mht.* ٢١٤٦, *Amt.* ٨٢ (*al-Mutalammis*) Aḡ. XXI ٢٠٣¹⁸ (*al-Mutalammis*), *Jauh.* I ٣٤٧ (*al-Mutalammis*). — وَقَدْ *Tâj* VII (nach ibn Barī), *JauhG.* وَأَنَّى — *Tâj* VII, *Mht.* أَتَلَا فِي; *Tâj* VII (nach ibn Barī), *JauhG.* لَأَمْسَى — *Mwš.* ٧٦ أَذْكَارٌ —
15 Der erste Halbvers lautet nach *Tâj* VII (nach dem 'Ubâb) فَقَدْ أَقْطَعَ اللَّيْلَةَ (مَكْرَمٌ). — *مَكْرَمٌ* *Vullers* l. c. الطويل أَدْرَكَه. — *Ib.* وَأَنَّى — *Lis.* XII, *Mht.* مَكْدَمٌ; *Vullers* l. c. مَكْرَمٌ.
V. 2. [1]. — *Mwš.* ٨٧ لَأَمْسَى — *Sin.* بِمَثَلٍ — *Mwš.* تَرْمَى — *Sin.* بِمَثَلٍ.
V. 3. *Lis.* I ٣٤٤ (*Bišr ibn 'Abî Hâzim*); nach *Vollers* zu *al-Mutalammis* XXXVIII
20 wird dieser Vers „von Anderen dem 'A'šā zugeschrieben“ (?). — *أَنَسَابُهُ* *Mwš.*, *Md.*, *Lis.* أَنَسَابُهَا.

٢٤

IBdr. ٦٠ [1, 2], Naḡ. ٣٠٠ [1, 2].

V. 1. عَيْنُ IBdr., Naḡ. عَيْنُ.

25 V. 3. Bkr. ٣٩١.

٢٥

Zam. ١٧, *Bkr.* ٣٨٤ [als Zweiter von drei Versen] (*al-Mutaqqib al-'Abdî*), *Yâq.* II ٧١٨ [als Zweiter von zwei Versen] (*al-Mutaqqib al-'Abdî*), *vas* (*al-*

Nachträge und Verbesserungen.
a) Zu den Gedichten und den Anmerkungen.

Al-'A'sâ Maimûn.

١

- 5 V. 1. (S. 5¹⁹) Mwš. ٥٤ [1, 2], rrv [A]. — وهل تُرَدّ Mwš. فهل تُرَدّ.
- V. 2. S. 6¹ lies ŠAd. 168.
- V. 8. S. 6⁸⁴ lies Anb. ٤٩٤¹⁸. — S. 6³⁵ lies Ġww^h.
- V. 20. Lies عُرُوقُهَا.
- V. 36. Lies النَّسِيعِ und dazu S. 9⁵ النَّسِيعِ E الحَقِّ; JhO.
- 10 V. 38. (S. 9⁸) HUm. ٤٣٢ [54, 38, 53]. — غَزِيرُ النَّدى شَدِيدُ الْمَحَالِ HUm. غَزِيرُ اللّهِ عَظِيمُ الْجَمَالِ.
- V. 44. (S. 9³⁰) Mwš. ١٨١. — رُكُودًا Mwš. قِيَامًا.
- V. 47. S. 10⁶ lies Anb. ٦٧١⁷.
- V. 49. (S. 10¹⁴) Mwš. ٤٢. — وَالْمَكَايِكُ Mwš. الْمَكَايِكُ. — الرِّجَالِ Mwš. الرِّجَالِ.
- 15 V. 53. (S. 10³⁰) HUm. ١١٣. — فَأَرَى مُحْذُولًا HUm. مَحْزُونًا.
- V. 54. (S. 11²) HUm. مِنَ النَّاسِ مِنَ الْقَوْمِ.

٢

- V. 1. (S. 15¹²) Mwš. ٥٣ [A], MAz. ٢٣٦.
- V. 8. S. 16² lies Hul. 90^b.
- 20 V. 9. (S. 16¹⁰) Tgh.^b führt aus:
- الأصمعي وأبو عبيدة رفعا النعيم ورواه الراشبي وخان النعيم أبا مالك بالنصب وهو وجه
حَسَنٌ أَنْ تَجْعَلَهُ مَفْعُولًا ثَانِيًا
- V. 10. (S. 16²²) ‚Zu der Variante ذَا جَدَتْ Ag. XVI¹⁰ anführen‘ (Bv.).
- V. 16. S. 16²² lies K. P. 14⁶. — Mwš. ١١٣. مِنَ الْغَائِيَّاتِ möchte Kr. مِنَ الْغَائِيَّاتِ
- 25 lesen, wie auch Mwš. hat; vgl. aber Ln. 2179⁶.

V. 21. Lies طَيِّبًا.

V. 25. Lies اللَّجِينِ.

V. 35. S. 17³⁶ lies مُعَاوِيَةَ E مُعَاوِيَةَ.

V. 36. (S. 17¹⁷) Mwš. ٣ [36, 38, 39, 55—57].

V. 38. (S. 18⁶) [36].

6

V. 39. (S. 18⁷) [36]. — اللَّجِينِ Mwš. اللَّجِينِ.

V. 51. (S. 18²⁷). Vgl. Horov. Unt. 144.

V. 53. (S. 18³⁶) Ausführungen in Tsh.^b:

رواه أبو عبيدة والأصمعي الأذن بالراء المعجمة ويقال واحدها أذنة وهي الشدائد وقالوا
10 الأذن هو الأذن فبديل الميم نونا من أذن الزمان إذا اشتد وقال الأصمعي سمعت أبا ماهر¹
طريق يأذن المأذن² ورواه غيرهما الأذن³ براغير معجمة وقالوا واحده أذنة⁴ وهو السواد
قال الرياشي قال أعرابي الأذنة الداهية وقال آخر الإذنة الحفرة جعل فيها النار وقال آخر⁵ من
الأعراب الأذنة الخط على رأس الحرباء ويزعم أهل بغداد أن الأذنة الجبن الرطب ويستشهدون
هَذَانُ كَشَهُمُ الْأَذْنَةُ الْمُتَجَرِّجُ⁶

15 قال أبو أحمد سمعت أبا عمرو يحكيه قال وأراني بالضم أيضا

V. 55. (S. 18³⁶) [36]. — يسع Mwš. تُسَعُ.

V. 56. (S. 19¹) [36]. — Der Vers lautet in Mwš.:

عَالِيهَا وَإِنْ فَاتَهُ أَكْلَةٌ تَلْفَى لِأُخْرَى عَظِيمٍ الْعُكْنُ

und ist so im Texte für die abweichende Lesart des A'A. einzusetzen.

V. 57. (S. 19²) [36]. — أبدا Mwš. نُظْرًا — جرى Mwš. ثَرَى.

20

V. 62. (S. 19¹) MAz. I ٣٣٩. — من فنن MAz. من يَقْنُ.

V. 71. (S. 19³¹) Tsh.^b führt aus:

امتحن بالحاء المعجمة قال المازني والرياشي امتحن حذق وقال الرياشي ولم يعرفه الأصمعي
وكان ينشده حتى اتحن صارر زينا وهي افتعل من الثخانة ويجوز اتحن قال المازني ولا أكرر
25 امتحن بالحاء المهمة أن يكون رواية ومعناه خلص ومنه قوله تعالى⁷ أُولَئِكَ الَّذِينَ أَمْتَحَنَ
اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَى وقال آخر بل من قوله عز وجل⁸ فَأَمْتَحْنُوهُمْ

¹ مهديه. ² المازما. ³ الإذن. ⁴ رفة. ⁵ الآخر.
⁶ Vgl. Lis. XVI 103, XVII 331. ⁷ Sûr. XLIX 3. ⁸ Sûr. LX 10.

V. 77. Lies رُؤْمَنَا.

V. 79. (S. 20¹⁶) Mwš. ٥٤, ٥٥ A, ٥٦, MAz. I ١٠٠. — S. 20¹⁶ lies I'Aq.^b. — وَنَبِّئْتُ MAz. — S. 20¹⁹ lies E^v, 'An. عَلَى ثَأْنِهِ. — S. 20²⁰ Mwš. كَمَا زَعَمُوا. — S. 20²¹ Mwš. سَادَ أَهْلٌ خَيْرَ أَهْلٍ. — وَقَدْ زَعَمُوا.

⁵ V. 81. (S. 20²⁶) Die Ausführungen in Tsh.^b lauten:

أبو عثمان المازني أهل القرى هم القراءيون¹ ثم قال الأصمعي القرى² والقراي أهل الأوصار
والقَرَارُ المِصْرُ وما أشبهه وكلُّ من لم ينزل البادية فهو قَرَارِي ومن رواه الفزاري بالفاء
فقد صحف قال أوس بن حجر³

كُبَيَّاتِ الْقَرْيَةِ وَوَضِعُ دَحْلِهَا وَأَثَارُ نِسْعِيهَا⁴ مِنْ الدَّفِّ أَبْلَقُ

٣

10

V. 1. Lies غَضَبِي. — (S. 21⁸) Mwš. ٥٥ A, ٢٢٩. — S. 21⁹ lies al-Kindī S. 3 Anm. 14. — (S. 21¹¹) Eine Bemerkung aus Tsh.^b steht in den Erörterungen im Nachtrage zur Qasīdah ٤٠.

V. 2. (S. 21¹⁵) MAz. II ٢١٣.

¹⁵ V. 6. (S. 21³³) Mwš. ١١٣.

V. 7. (S. 22²) Mwš. ٥٢, ٥٦¹, ٥٦¹², ٩٠. — Mwš. قَلْبِهِ عَيْنِي.

V. 39. S. 34²⁶ lies A'U. مِثْلُهَا أَسْرَى لِأُخْرَى.

V. 51. (S. 25²²) Mwš. ١٤٥ [51, 53]. — Mwš. نَحْشَى الذَائِدُونَ تَغْشِي مَنْ يَذُودُ.

٤

²⁰ Über dieses Gedicht heißt es in Tsh.^b 129 f.:

وفي هذه القصيدة توجيه⁵ والتوجيه في المقيد أن يكون ما قبل حرف الروي مختلف الحركات ومن أهل
القوافي من يُجيزه على قُبْح وهو الأحفش ويقول كثير من فصحاء العرب والتحليل يجيز الضمة مع
الكسرة ثم قالوا لا يكون مع الفتحة غيرها فإن كان مع الفتحة ضمة أو كسرة فهو سِنَادٌ وقد ابتدأ هذه
القصيدة بالكسور فقال

أَتَهْجُرُ غَانِيَةً أَمْ تُلِمُّ

25

¹ القراي.

⁴ يسعها.

² القرى.

⁵ وحش.

³ Nicht im Dīwān. Vgl. Zuhair App X 2; Mb. 115¹⁴.

ثم قال بصخراء زُم¹ وأذنى زار لها ذو حُسم² فأبرزها وعليها خُيم³ ومن رواه عليها ختم فقد جاء بالفتح معهما على أنه قد جاء بأبيات ففتحها أيضا في قوله على دَنَها⁴ وارتسم⁵ والعجم⁶ والرجم⁷ ولم يفتن للاحتراس من هذا أحد من الشعراء كما فطن له العجاج في قصيدته⁸

قَدْ جَبَرَ الدِّينَ الْإِلَآهَ فَجَبَرَ

⁹ فلم يخل بيت واحد ولم يلتزم التوجيه فيها وكذلك لبيد في قوله¹⁰

[وَهَلْ أَنَا] إِلَّا مِنْ رَيْبَةٍ أَوْ مُضَرٍ

وقد خلط روبة في قصيدته¹¹ وقَاتِمِ الْأَعْمَاقِ خَاوِي الْمُخْتَرِقِ

فقال العنق¹² فضم وقال الحقيق¹³ فكسر وقول طرفه أحسن من قول الأعشى فإنه جاء بالضمة مع الكسرة في قوله¹⁴ أَرَقَّ الْعَيْنَ خَيَالٌ لَمْ يَبْرُ طَافَ وَالرَّكْبُ بِصَخْرَاءَ يُسْرِ

على أنه قد خلط في الأخرى الميمية فقال¹⁵

نَزَعُ الْجَهْلِ فِي مَجْلِسِنَا فَتَرَى الْمَجْلِسَ فِينَا كَالْحَرَمِ

¹⁶ ثم قال¹⁷ فَهِيَ تَنْضُو قَبْلَ الدَّاعِي إِذَا خَلَلَ الدَّاعِي مِرَارًا وَيَعُمُ

V. 1. S. 26²⁶ lies Bkd. 230.

V. 7 In Tgh.^b heißt es:

رووه مُنْقَصِمٌ وَمُنْقَصَمٌ بالقاف والفاء ويفرقون بينهما فافضم فك الحلق وغيرها قال¹⁸

تَعْدُو بِهِ خَوْصًا يَفْصِمُ جَرِيهَا حَاقَ الرِّحَالَةِ فَهِيَ رَخْوٌ تَنْزَعُ

¹⁹ والقَصَمُ بالقاف أن تكسره وتبينه .: وقوله²⁰

مِي مَشْرِئِي فِي مَضَارِبِهِ فَضَمُ

بالفاء سيف به فاول وبه فضم والمرقاة تُسْتَى قَصَمَةٌ²¹

V. 10. (S. 27²²) vgl. Andrae 37²³.

V. 18. (S. 28²³) Mwš. sr.

V. 19. (S. 28²⁴). In Tgh.^b heißt es zu diesem Verse:

25

¹ V. 6 B. ² V. 9 B. ³ V. 10 B. ⁴ V. 11 B. ⁵ V. 5 B und 57 B. ⁶ V. 24 B.

⁷ Al-'Ajjâj XI 1. ⁸ Labîd XXI 1 B. ⁹ Ru'bah XL 1. ¹⁰ Ru'bah XL 11.

¹¹ Ru'bah XL 81. ¹² Tarafah V 4. ¹³ Tarafah XIV 8. ¹⁴ Tarafah XIV 19.

¹⁵ تمضي. ¹⁶ 'Abû Du'aib I 51. ¹⁷ Râšid ibn Šihâb al-Yaškuri; vgl. Lis. XV 381 (قَصَمَ).

¹⁸ قَصَمَةٌ; vgl. aber Lis. XV 381.

رواه أبو عبيدة بعين غير المعجمة فقال يعتلي يُشخص ورواه الأصمعي تغتلي أي كاته يرتفع به وقد قال الأعشى في بيت آخر¹

جُمَالِيَّةٌ تَغْتَلِي بِالرِّدَافِ إِذَا كَذَّبَ الْأَثَمَاتُ الْهَجِيرَا

قراءته بالغين المعجمة وأما بيت ذي الرمة²

فَمَا زَالَ أَقْلُو حُبُّ مَيَّةَ عِنْدَنَا وَيزدادُ حَتَّى لَمْ نَعُدْ مَا يَزِيدُهَا

فالغين معجمة غلى إذا ارتفع وزاد

V. 25. (S. 28⁸¹) Mwš. ١٧ [25 A + 26 B, 26 B + 25 A, 27]. — غرأتك Mwš. مُقَادَكْ —

— Tgh.^b bemerkt zu diesem Verse:

رواه أبو عبيدة بالقاف وقال العجم النوى الذي قد عجم عجمًا أي أكل وليس بنوى خل ولا نبيذ ورواه لنا أبو بكر بن دريد بلفظ أيضًا بالفاء وفوق الظاء نقطة ومعناه ملفوظ من الفم وحكي لي عن أبي حاتم قال قال بعضهم كلفظ العجم بالفاء أي كل ما لفظته من النوى فهو ملفوظ ولفظ

V. 27. (S. 29⁴) Mwš. قَعُودًا وقُوفًا قيام Mwš. صِيَامٌ —

V. 32. (S. 29¹⁹) Bemerkungen in Tgh.^b:

اجتمع الرواة رواية البصرة وبغداد على درم مقتوح الدال مكسور الراء إلا ابن الرومي الشاعر فإنه ذكر أن روايته درم بكسر الدال وفتح الراء وكان يمزوه إلى محمّد بن جبيب وإنما احتاج إلى أن يجعله هكذا في شعر له هربًا من التوجيه الذي ذكرته فقد كان ابتداء قصيدته

أَيْضًا دَمًا إِنَّ الرِّزَايَا لَهَا قِيمٌ

فبناها على فتح ما قبل الروي ثم قال

فَطَاَحَتْ خِمَارًا مِثْلَ صَاحِبِهَا دِرَمٌ

وأنشدها على هذا فأنكر عليه ذلك أبو العباس ثعلب وأقام ابن الرومي على أنه درم بكسر الدال ودرم هذا مشهور عند النسابين وهو درم بن ذب بن مرة بن ذهل بن شيان وإنما قالوا أودى درم لأنه قتل ولم يؤد ولم يُثَارَ به فقال قاتل أودى درم فضرب مثلاً

V. 33. Lies مَيْتَمٌ.

25 V. 36. (S. 29²⁶) Mwš. ٨٧ f. [36, 30].

¹ ١٢ 33.

² Dû-r-Rumînah XXIII 8.

V. 39. (S. 29³²) بِمَا عِنْدَهُ Mwš. جِماعونه.

V. 46. Lies الْقَبَابِ.

V. 55. (S. 31³⁰) Mwš. or. — الطَّوْف Mwš. الطَّرْفِ.

V. 62. S. 32¹⁶ lies رَبُّهُ.

V. 65. Vgl. oben zu V 14.

5

V. 67 ff. (S. 32²⁵). Vgl. Horov. Unt. 116.

V. 71. (S. 34⁷). Vgl. Horov. Unt. 98.

○

V. 1. (S. 34²⁶) Erläuterung in Tsh.^b:

10 يُسْأَلُ عَنْهُ فَيَقَالُ كَيْفَ أَزْمَعُ مِنْ عِنْدِهِمُ الْإِبْتِكَارَ وَشَطَّ الْمَزَارِ وَبَعْدَ وَإِنَّمَا فَارَقَهُمْ أَوْ يَفَارِقُهُمْ
إِبْتِكَارًا وَلَمْ يَفْسِرْهُ الْأَصْمَعِيُّ وَقَالَ الْمَازِنِيُّ سَأَلْتُ الْأَصْمَعِيَّ عَنْ هَذَا الْبَيْتِ فَقَالَ لَا أَعْرِفُ
مَعْنَاهُ وَقَالَ غَيْرُهُ أَرْمَعْتُ مِنْ أَجْلِ آلَ لَيْلَى إِبْتِكَارًا فَأَزْمَعُ الْإِبْتِكَارَ إِلَيْهِمْ وَمِنْ أَجْلِهِمْ كَمَا
قَالَ زُهَيْرٌ¹
أَمِنْ أُمِّ أَوْفَى دِمْنَةً لَمْ تَكَلِّمْ

15 أَرَادَ مِنْ دِمْنٍ أُمِّ أَوْفَى وَمِثْلُ قَوْلِهِ²

إِذَا اسْتَنْزَلُوا عَنْهُمْ لِلطَّنِّ أَرْقَلُوا إِلَى الْمَوْتِ إِذْ قَالَ الْجَمَالُ الْمَصَاصِبِ
أَيُّ مِنْ أَجْلِ الطَّنِّ وَهَذَا الْمَحْذَفُ كَثِيرٌ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَدْ يَجُوزُ أَنْ
يَكُونَ بَعِيدًا مِنْهَا وَهُوَ فِي ذَلِكَ يَنْوِي أَنْ يَأْتِيَهَا فَيَقِيمُ عِنْدَهَا ثُمَّ يَزْعُجُ الطَّنَّ وَهَذَا كُلُّهُ بِالْقَابِ .:

V. 11. (S. 35¹¹) Mwš. 113. — In Tsh.^b heißt es:

20 الْمُسْتَرَاتُ السَّيْنِ غَيْرُ مَعْجَمَةٍ مَعْنَاهُ الْمَخْتَارَةُ وَأَنْشَدَنَا أَبُو بَكْرٌ³

وَلَكِنَّكُمْ غَنَمٌ تُسْتَرَى وَيُتْرَكُ سَائِرُهَا لِلذَّنَابِ⁴

اسْتَرَيْتُ الشَّيْءَ اخْتَرْتُ سَرَائِهِ قَالَ

سَدِيفُ السَّنَامِ تُسْتَرِيهِ أَصَابِعُهُ

قَرَأْتُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ بَنِ دَرِيدٍ⁵

فَلَمْ أَرَ عَامًا عَوَّضُ أَكْثَرَ هَالِكًا وَوَجَّهَ غُلَامٌ يُسْتَرَى⁶ وَغُلَامَةٌ

23

¹ Zuhair XVI 1.

² An-Nāblīyah I 16.

³ Laqīṭ ibn Zurārah Naq. 1087⁶.

⁴ للذهاب (?)

⁵ Vgl. Lis. IX 57, Tāz V 58 (58).

⁶ Lis. und Tāz يُسْتَرَى.

عوض اسم معرفة وهو اسم الدهر يُضَمُّ ويُفْتَحُ والبصريون يقولون بالضم^١. ومثله قول الأعشى^٢

رَضِيْعِي لِبَانٍ ثَدْيِي أَمْرٌ تَعَالَفَا بِأَسْحَمِ دَاجٍ عَوْضَ لَا تَتَفَرَّقُ

ويروى عَوْضَ الدَّهْرِ وقوله عوض الدهر أي أبداً ومن رواه عوض لا تَتَفَرَّقُ^٣ وأخبرنا أبو بكر قال حدثنا الرياشي قال حدثنا محمد بن سلام عن يونس قال كان أبو عمرو بن العلاء يقول عَوْضُ وروبة عَوْضَ. وقرأت على أبي بكر^٤

لَأَعْرِفَنَّكَ إِنْ جَدَّتْ عَدَاوَتُنَا وَأَتَيْسَ النَّصْرُ مِنْكُمْ عَوْضُ تُخْتَلُ

قراته بالضم يقول تلقىهم في شرٍّ وتحمل أنت ثم قال لنا أبو بكر يقول العرب عوض لأفغان كذا يحتم على نفسه مثل ما قال بأسحَمِ دَاجٍ عوض لا عبدة نتفرق

V. 25. S. 36⁹ lies بعينرومها ترى للنسوع.

10 V. 26. (S. 36¹⁰) Ausführungen in Tsh.^b:

الشليل الشين معجمة قال أبو عبدة لاءم منه الشليل أي ألبسها فوارى الهزال والشليلُ مِسْحٌ يكون على ظهر البعير ويُسَبَّلُ عن عجزه وقال آخر إذا كان وقفا لها لم ينصب من الشليل على عجزها شيء من طول ظهرها وقال آخر الشليل أي النخاع العرق الأبيض ورواه أبو عبيد القاسم بن سلام السليل بسين غير معجمة وأنكر الشين وقال السليل طرائق اللحم الطوال تكون ممتدة مع الصلب واحدتها سَلِيلَةٌ والسَّليلُ في غير هذا وادٍ قال^٥

كَأَنَّ عَيْنِي وَقَدْ سَالَ السَّلِيلُ بِهِمْ وَعَبْرَةٌ بَأْهُمْ لَوْ أَنَّهُمْ أَوْسَمُ

فهو موضع وأما قول الأخوص^٦

شَنِئْتُ أَلْعَقَرَ عَقَرَ بَنِي سُئِلٍ إِذَا هَبَّتْ لِقَارِئِهَا الرِّيحُ

فالشين معجمة مضمومة يقال هذا قارىء الرياح لوقت هبوبها وفي فرسان ربيعة بن عمير بن السليل السين مفتوحة غير معجمة وهو ابن أخي بسطام بن قيس كان شريفاً جواداً واسمه مشتاق من الولد سليل الرجل ولده^٧

V. 32. S. 37¹ lies JāhC.

V. 37. (S. 37⁶) Lies بلغلى; E بلغلا. — Lies ألجَمَارَا (Bv.).

^١ وهم. ^٢ ٣٣ ٥٢. ^٣ يتفرق. ^٤ ٥٠ ٦. ^٥ Zuhair XVII 8.

^٦ Mālik ibn al-Hārith al-Hudālī Hud. I 10 (vgl. Bkr. ٦٧٥, Yāq. III ١١٩¹⁰ und ٦٩٥¹⁵ nennt Ta'abbata Harran).

V. 41. S. 37⁸ lies أَلْعَنَاقُ.

V. 62. (S. 38²⁰) vgl. Andrae 38¹¹. — (S. 38²¹) Tsh.^b führt aus:

قال المازني هو منسوب إلى أبيل ولم يجئ به على الصِّحة يعني صاحب أبيل وهو عصا الناقوس
والأبيل أيضا الذي يضرب بالناقوس قال الأعشى¹

وَمَا صَكَ نَاقُوسَ اللَّصَا رَى أَبِيلَهَا

3

قال الشيخ رحمه الله والذي قرأته على أبي بكر بن دُرَيْد وما أبيلي² وقال قيل منسوب إلى أبيل

V. 68. (S. 39⁹) HUm. ٣٢٠. — Der erste Halbvers lautet in HUm.:

فكيف أنا وانتحالي القوافي

٦

V. 1. (S. 40⁸) Mwš. ٥٦ [A].

10

V. 3. (S. 40²⁸) Mwš. ٥١.

V. 9. (S. 41²⁷) Mwš. ٥٣ [9, 10].

V. 10. (S. 41³⁶) Mwš. مخنن.

V. 20. (S. 43¹³) In Tsh.^b folgende Bemerkungen:

15 رواية البصريين بالخاء غير معجمة وفسره مجبول من العجالة أي يصطاد بها وقرأت على أبي
بكر مَجْبُولٌ وَمُخْتَبِلٌ جميعاً بالخاء المعجمة

V. 21. (S. 43²¹) Mwš. ٥١, ٥٦ [A].

V. 30. (S. 45⁹) Erläuterungen in Tsh.^b:

رواه أبو عبيدة غَرَبًا^٥ بالعين المعجمة وقال غَوَارِبُ^٤ لا آدم بها أي لا أحد وقال أبو الزبير قل
20 أصبحت غَرَبًا^٥ أي بعيدة وحكي أيضًا عن أبي الزبير أنه قال غَرَبًا^٥ أي دُورًا وقال الرياشي غَرَبًا^٧
الذي أحفظ بعيداً فقلت غَرَبًا^٥ بالعين غير معجمة فقال جائر^٩ وحفظي الأول قال الرِّسْلُ الأيل
والجماع أَرْسَالٌ ورواه بعضهم القَوَطُ¹⁰ والرِّسْلُ والقَوَطُ¹⁰ الالف أو أكثر من ذلك من الشاء.

V. 35. (S. 46⁷) Mwš. ١١٤.

V. 36. S. 46³¹ lies al-Hirmâzî.

V. 45. (S. 48¹²) Mwš. ٩٧.

25

^١ ٣٣ 16 B. ^٢ ما أبيلي به. ^٣ غَرَبًا. ^٤ غَوَارِبُ. ^٥ غَرَبًا. ^٦ غَرَبًا. ^٧ غَرَبًا.
^٨ حائز. ^٩ غَرَبًا. ^{١٠} القوط.

V. 50. (S. 49¹⁹). Vgl. oben zu o V. 11.

V. 53. (S. 50¹³). Vgl. Horov. Unt. 98.

٨

I. 2. (S. 55¹⁶). Vgl. Rkd. 233.

⁵ I. 5. Für فَاذْنِي könnte man auch فَاذْنِي lesen (Bv.). — S. 55²² lies عَيْنِ.

V. 7. (S. 56). Vgl. Rkd. 240.

V. 9. (S. 56⁶). Vgl. Rkd. 240, Mwš. 29. — فى الصُّبُوح Mwš. فى الشَّمُولِ.

V. 22. (S. 57²⁷). Vgl. Rkd. 240.

V. 25. S. 58⁵ lies وَإِيَادَ تَوْصَفُ بِعِظَمِ.

¹⁰ V. 40. (S. 58²⁶) Tsh.^b bemerkt:

الفيَادَ ذَكَرَ الْبُومَ عَطَشَى الْفَلَاةَ وَمَنْ رَوَاهُ بِالْعَيْنِ غَيْرَ الْمَعْجَمَةِ فَهُوَ تَصْحِيفٌ وَإِنَّمَا هُوَ عَطَشَى
بَعَيْنٍ • مَعْجَمَةُ أَيِّ عَمِيَاءٍ مُظْلَمَةٌ لَا يُهْتَدَى بِهَا مِنْ قَوْلِهِ جَلَّ ذِكْرُهُ¹ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَيُقَالُ رَجُلٌ
أَغْطَشَ أَيُّ ضَعِيفَ الْبَصَرِ

I. 43. S. 59⁶ lies إِذَا أَصْطَلَحُوا خَيْرَهُمْ.

٩

¹³

I. 2. (S. 60¹⁸). Erläuterungen in Tsh.^b:

قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ مُحَمَّدُ بْنُ يَزِيدَ النَّحْوِيُّونَ يَنْشُدُونَ تَقْضَى لِبَانَاتٍ وَيَسَامُ سَائِمٌ فَرَفَعَ يَسَامٌ لِأَنَّهُ
عَطَفَهُ عَلَى فِعْلٍ وَهُوَ تَقْضَى² فَلَا يَكُونُ إِلَّا رَفْعًا وَمَنْ قَالَ تَقْضَى لِبَانَاتٍ قَالَ وَيَسَامُ سَائِمٌ لِأَنَّ
تَقْضَى اسْمٌ فَلَمْ يَجْزِ أَنْ يَعْطَفَ عَلَيْهِ فِعْلٌ فَأَضْمَرَ أَنْ يَجْرَى الْمَصْدَرُ عَلَى الْمَصْدَرِ فَصَارَ تَقْضَى
لِبَانَاتٍ وَأَنْ يَسَامَ سَائِمٌ أَيُّ وَاسْمُهُ سَائِمٌ وَعَلَى هَذَا يَنْشُدُ

²⁰

لَمَلَبَسُ³ عَبَاؤَ وَتَقَرَّ عَيْنِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ لَبَسِ الشُّفُوفِ

أَيُّ وَأَنْ تَقَرَّ عَيْنِي

I. 11. (S. 60³⁴). Ausführungen in Tsh.^b:

وَيُرْوَى صَانِعُ بَاتُونَ وَالْعَيْنِ غَيْرَ الْمَعْجَمَةِ وَكَذَا قَرَأْتَهُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ وَهِيَ رِوَايَةُ الرِّيَاشِيِّ وَقَالَ يَقَالُ
لِلْحَاقِقِ بِالشَّيْءِ صَنَعَ وَصَانِعٌ قَالَ وَصَانِعٌ أَشْبَهُ بِالْبَيْتِ مِنْ صَانِعٍ وَقَالَ أَبُو عَثْمَانَ الْمَازَنِيُّ هُوَ
صَانِعٌ بَعَيْنٍ • مَعْجَمَةٌ وَقَالَ • مَعْنَاهُ لَا يَغَيِّرُنَا عَنْ أَخْلَاقِنَا⁴

²⁵

¹ Str. LXXIX 29.

² تَقْضَى.

³ (Vm.?). لِلْبَسِ.

⁴ Hier dürften einige Worte fehlen.

V. 19. Lies خُلِفْنَا (Bv.).

V. 20. Lies نُتَدِّي* (Bv.).

١٠

V. 4. Lies صُرِفْنَا (Bv.).

V. 16. In Tsh.^b folgende Bemerkungen:

5

أَقَاتَهَا بِالْقَافِ مِنَ الْقَوْتِ الْأَصْعَمِيِّ مَا إِنْ أَقَاتَهَا أَيُّ لَيْسَ عِنْدِي بِقَدْرِ الْقَوْتِ بَلْ كَثِيرٌ وَيُرَوِّى
أَقَاتَهَا أَيُّ لَا يُوْتِي وَأَقَاتَهَا بِالْقَافِ أُولَى فَقَدْ أَتَى بَعْدَهَا بِأَيَّاتٍ يَقُولُ^١
أَهْنَ لَهَا أَمْوَالُنَا عِنْدَ حَقِّنَا وَعَزَّتْ بِهَا أَعْرَاضُنَا لَا تَفَاتَهَا

بِالْقَافِ

V. 25. Wegen der weiblichen Beziehungen in den beiden folgenden Versen lies 10
فَرِيْبَةٌ und S. 63¹⁶ die Lesart dazu مُجِيرَةٌ; so auch Bv.

V. 28. Lies عُذْرَاتُهَا.

V. 30. Lies نِطَاعٌ (Kr.).

V. 33. Lies تُجْلَى.

V. 36. Vgl. oben zu V. 16.

15

V. 37. Lies سَرَاهَا (Bv.).

١١

V. 2. (S. 64¹⁰) vgl. Rkd. 231²².

V. 15. (S. 65⁹). Die Ausführungen in Tsh.^b lauten:

20 يكون سواء ممدود في معنى غير كما كان يسوى قصورا في معنى غير وسواء ممدودة لها مواضع
فسواء الشيء وسطه من قوله في سَوَاءٍ أَتَجِيمُ والسواء من المُساواة بنو فلان سواء في الشر
أي مُتَسَاوُونَ في خَيْرٍ أو شَرٍّ فإذا قلت سَوَاسِيَةً لم يكن إلا في الشر .: قال^٣
[شَبَابُهُمْ وَشَبِيبُهُمْ سَوَاءٌ] سَوَاسِيَةً كَأَسْنَانِ الْحِمَارِ

والسواء موضع قال^٤

فَأَقْنَتْنَهُنَّ مِنَ السَّوَاءِ [وَوَاوُهُ] بَئْرٌ وَعَائِدُهُ طَرِيقٌ مَهْيَعٌ

25

وقال أبو عبيدة لا يكون سواء يسوى اسما إنما هو صفة وقال في قوله وما قصدت من أهلها

¹ V. 36. ² Sûrah XXXVII 53. ³ Vgl. Lis. XIX 130.

⁴ 'Abu Du'aib Jh. 130⁹; vgl. Bkr. vq 14, Yâq. III 172⁴, Lis. XIX 132⁴ usw.

لسوائكا قال الزجّاج سواء زيد وعمرو في معنى ذوا سواء وسواء عنده مصدر إنّما هو لمكان
سوائكا. قال لييد¹

فَأَبْدُلْ سَوَامَ الْقَدْرِ إِنَّ سَوَاءَهَا دُفْعًا وَجُودًا

قال أبو عبيدة لا يكون سواء وسوى اسمًا إنّما هو صفة فيقول لك غير ما (في) قدرك أيضا إبل²
فأطعم الناس من هذه قال أبو بكر والسوى الرجل بعينه يقال هذا سوى فلان أي فلان بعينه
وأنشد بيت حسان³

أَتَانَا فَلَمْ نَعْدِلْ سِوَاهُ بَغْيَرِهِ بَنِي بَدَا فِي ظُلْمَةِ اللَّيْلِ هَادِيًا
وأنشد أيضا بيت الحطيئة⁴

أَتَى⁵ لَكَ قَوْمٌ (وَأَتَى⁶ لَكَ مَجْدُهُمْ سِوَى الْمَجْدِ فَأَنْظُرْ صَاحِرًا مِّنْ يُقَاخِرُهُ
سوى المجد أي المجد بعينه وسوى بفتح السين يعنى غير والسوى العدل⁷ من قوله تعالى مَكَانًا
سُورَى. وأنشد⁸

[وَجَدْنَا أَبَانَا كَانَ حَلَّ بِلَدَةٍ] سِوَى بَيْنَ قَيْسٍ قَيْسٍ عَيْلَانٍ وَالْفِزْرِ

وقد جاء في اللغة سواء ممدود في هذا المعنى وتما يشكل في هذا الباب قول الآخر⁹
وَكُنْتَ إِذَا مَوْلَاكَ خَافَ ظُلَامَةً أَتَاكَ فَلَمْ يَعْدِلْ سِوَاكَ بِنَاصِرٍ

يُسأل فيقال كيف قال أتاك ثم قال لم يعدل سواك بناصر وسواء غيره فالجواب لم يعدل سواك
به لأنك ناصر كما تقول ما أعديل سواك بأخ كريم وأنت تخاطب أي أنت الأخ الكريم وقال
بعضهم في قول حسان أنانا فلم تعدل سواه بغيره وسواء غيره فكأنه قال لم تعدل غيره بغيره
فما في هذا من مدح النبي صلى الله عليه وسلم والأخبار بطاعته فالجواب أنه أراد لم تعدل
سواء بغير سواء لأنّ الهاء التي في غيره مرذودة على سواء فكأنه قال لم تعدل سواء بغيره
السوى وغير السوى هو النبي صلى الله عليه وسلم فالمعنى لم تعدل سواء به ويقال للعدل
سواء وسوى وسوى. قال زهير¹⁰

أَرُونِي حُطَّةً لَا ضَمِّمَ فِيهَا يُسْوَى بَيْنَنَا فِيهَا السَّوَاءُ
فَإِنْ نَزَلَ السَّوَاءُ فَلَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ بَنِي حِصْنٍ بَقَاءُ

¹ Labīd LIII 12. ² Ḥassān ibn Tābit XIX 7 (stark abweichende La.); vgl. IHā. 30. 12.

³ Nicht im Dīwān des al-Ḥuṭaibah.

⁴ ابى.

⁵ تغاخر.

⁶ العلك (?).

⁷ Sūrah XX 60.

⁸ Mūsā ibn Jābir as-Suhaimī Aḡ. X 113 (107⁸⁹).

⁹ Lailā al-'Aḥyaliyyah Aḡ. X 71 (71¹⁷), Bḥt. 888⁸.

¹⁰ Zuhair I 60, 61.

يريد بالسواء العدل كذلك يقول أهل اللغة وهو الحق وهو من استواء الشيء

S. 68¹⁸ lies مِنْ أَهْلِهَا

V. 28. Lies وَرَيْتَ (Bv.). — وَأَلْحَقْتُ vielleicht (Bv.).

١٢

V. 16. S. 68¹⁶ lies „ŠAd. gibt zu V. 16—18“.

5

V. 18. (S. 69¹⁰) Mwš. ٥٥ [18, 19]. — بِالصَّيْفِ رُقِرْتُ Mwš. بالصيف رقرت.

V. 25. (S. 69³¹) Mwš. or. — (S. 69³²) Tgh.^b bemerkt:

ويروى غَيْرَ الْوَاقِدِينَ بِالْقَافِ يَعْنِي وَقَدِ بْنِ عَيْنَةٍ وَيُروى غَائِبِ الْوَاقِدِينَ بِالْقَافِ

(S. 69³⁵) منتبِل النَّحْضِ Mwš. مُخْتَلِفِ الْخَلْقِ

V. 33. Vgl. oben zu ٤ 19.

10

V. 44. S. 71²³ lies Chr. rvr.

١٣

V. 1. (S. 72³⁹) Nw. V ٤٧ [1, 2, 9, 7], Mwš. or. — الْغُورُ Nw. الْغُمُرُ. — فَالْجَدَّيْنِ Mwš., Nw. فَالْجَدَّيْنِ.

V. 2. (S. 73⁶) Mwš. ٥٦ [4, 6, 7, 2, 3, 8], Mwš. or.

15

V. 3. (S. 73¹⁴) [2].

V. 4. (S. 73¹⁸) [2].

V. 6. [2]. — لِلْمَعْشُوقِ Mwš. لِلْمَشْغُوفِ.

V. 7. (S. 73¹⁹) [2]. — فُفْرِقَهُ Mwš. فُفْرِقَهُ.

V. 8. (S. 73²¹) [2].

20

V. 9. (S. 73²²) Mwš. ٥ [9, 25, 39, 42, 51, 72]. — الْاِتْلَافِ Mwš. الْاَوْضَابِ.

V. 15. (S. 74³) lies لِذِي أَفْتَرَابِ (Bv.).

V. 25. (S. 75¹⁴) [9]. — فَالْتَعْنُ Mwš. فَالْتَعْنُ.

V. 38. (S. 76²⁸) lies صَحْبُهُ.

V. 39. (S. 76³⁴) [9].

25

V. 42. (S. 76³⁰) [9]. — أُولُو Mwš. دُوي.

V. 51. (S. 77¹⁸) [9]. — قَارِعَ Mwš. صَارَعَ. — أَخْسَابِهِمْ Mwš. أَحْلَامِهِمْ.

V. 53. (S. 78⁹) Bemerkungen in Tgh.^b:

الْفَنَمَا بِالْفَاءِ وَهُوَ الْإِعْطَاءُ وَالذِّكْرُ وَقَدْ رُوِيَ بِالْقَافِ الْقُتْعُ قَالَ لَبِيدٌ¹

أَنْتَ جَعَلْتَ الْبَاهِلِيَّ مَقْنَمًا

بِالْقَافِ هَذَا الْبَيْتَ الْأَوَّلَ وَبَعْدَهُ²

أَمْسَى يَحُوزُ خَصَلَاتٍ³ أَرْبَعًا

حَزْمًا وَجُودًا⁴ وَتَقَى وَمَقْنَمًا

مَنْ يَمْدُدُ اللَّهُ عَلَيْهِ إِضْبَعًا

فِي الْخَيْرِ أَوْ فِي الشَّرِّ يَلْقَاهُ مَعًا

أَنشَدَنِي الْهَرَاتِيُّ عَنِ الرِّيَاشِيِّ وَقَالَ مَقْنَمًا مَفْضَلًا يَقَالُ مَا لَهُ مَقْنَعٌ مَالٍ وَلَا عَقْلٌ وَقَوْلُهُ⁵

[وَقُرُونًا سَابِقًا أَطْرَافُهَا غَلَلَتْهَا رِيحٌ] مِسْكَ ذِي⁶ فَتَنَ

أَي ذِي⁷ رَاحَةِ سَاطِةٍ

V. 55. Lies für يَرْغَى (Br.).

V. 69. (S. 79¹⁹). Vgl. Andrae 37²⁷.

V. 70. (S. 79). Vgl. Andrae 185²².

V. 72. (S. 79²⁵) [9].

١٤

V. 31. (S. 83¹⁸). In Tgh.^b folgende Bemerkung:

صَحَّفَهُ بَعْضُ مَنْ لَا أَحِبُّ ذَكَرَهُ بِمُقْرَاضٍ وَإِنَّمَا هُوَ كَمُقْرَاضٍ بِالْفَاءِ وَالصَّادِ غَيْرِ الْمَعْجَمَةِ وَهُوَ الَّذِي يَقْطَعُ الْحَدِيدَ وَالْفِضَّةَ وَيَسْتِيهِ أَهْلُ الْخَضِرِ الْكَازِ وَفِي حَدِيثِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ لَا مَرَأَةَ مُسْتَحَاضَةٍ تُخْذِي قُرْصَةً مِنْ مِسْكَ فَصَحَّفَهُ بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ فَقَالَ خُذِي قُرْصَةً مِنْ مِسْكَ بِالْقَافِ وَقَالَ مَنْ مِسْكَ وَبَعْضُهُمْ يَرَوِيهِ قَرَصِيهِ بِالْمَاءِ بِصَادِ غَيْرِ مَعْجَمَةٍ وَيُقَالُ فَرَصْتَ الْعَجِينَ إِذَا قَطَعْتَهُ لِيَبْسُطَهُ. قَالَ الشَّيْخُ رَحِمَهُ اللَّهُ وَقَدْ ذَكَرْتَهُ مُشْرُوحًا فِي الْكِتَابِ الْآخِرِ الَّذِي هُوَ رَسِيلُ هَذَا الْكِتَابِ فَلَمْ أُعِدِّهِ هَاهُنَا

¹ Labid XXXIV 14.

² Nicht im Diwān des Labid.

³ يحوز خصلات.

⁴ وحوذًا.

⁵ Suwaid ibn 'Abi Kāhil Mf. XL 7.

⁶ ذو.

V. 2. Lies يَصْرَمُ (Bv.).

V. 21. (S. 85⁸⁴) Tsh.^b erklärt:

نَضِيُّ بِالضَادِّ الْمَعْجَمَةِ وَالنَّضِيَّ السَّهْمَ بِغَيْرِ رِيشٍ وَالتَّضِيَّ بِالضَادِّ غَيْرِ الْمَعْجَمَةِ ضَرْبٌ مِنَ النَّبَاتِ

V. 24. (S. 86⁸) Erläuterung in Tsh.^b:

الْحَاءُ وَالْزَّاءُ مَعْجَمَتَانِ الْمُخَزَّمُ الَّذِي عَلَيْهِ خِزَامَةٌ وَهِيَ حَاقَةٌ فِي الْأَنْفِ وَأَمَّا الْبَيْتُ الْآخَرُ¹
(وَأَرْفَعُ صَوْتِي) لِلنَّعَامِ الْمُخَزَّمِ

فَالطَّيْرُ كُلُّهَا مَخْزُومَةٌ لِأَنَّ أَنْفَهَا يَنْفَذُ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ قَالَ حَسَنُ بْنُ نَسْتَةِ²

تَرَكْنَا لَهُمْ شِقَّ السَّمَالِ فَأَصْبَحُوا جَمِيعًا يَزُجُونَ الْمَطْيَ الْمُخَزَّمَا

10 وَأَبَا الْمُخَرَّمِ الْحَاءُ غَيْرِ الْمَعْجَمَتَيْنِ وَهُوَ مِنَ السَّوْطِ الَّذِي يُلَيِّنُ وَلَمْ يُتَرَنَّ قَالَ الْأَعَشَى³

تَرَى عَيْنَهَا صَفَوَاءً فِي لَهَجٍ مُوقِفَا ثُرَاقِبُ لَقِي وَالْقَطِيعَ الْمُخَرَّمَا

أَرَادَ سَوْطًا لَمْ يُلَيِّنْ وَإِذَا قَالُوا أَعْرَابِيَّ مُحَرَّمٌ فَلِأَنَّهُمْ يَرِيدُونَ أَنَّهُ لَمْ يَطَأِ الْأَمْصَارَ

V. 35. (S. 87¹³) Mwš. ٥٠. — فِي مَاءٍ Mwš. ٥٠. —

V. 36. (S. 87¹⁸) Mwš. ٥٠.¹, ٥٠.²⁰. — بِوَأٍ Mwš. ٥٠. — بِالْعَلَى

15 الصَّلَى Mwš. ٥٠.¹ الصَّافَا — شَرْفِي Mwš. ٥٠. غَرْبِي — بِأَكْنَفٍ Mwš. ٥٠.¹ بِأَجْيَافٍ —

V. 38. (S. 87²⁷) Tsh.^b erläutert:

أَبُو عُبَيْدَةَ تَرَخَّمَ بَضْمَ الْحَاءِ وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ تَرَخَّمُ بِفَتْحِ الْحَاءِ وَهُمْ حَيٌّ مِنْ بَلْقَيْنَ وَالْحَوْقَتَيْنِ

بَنُو سَعْدٍ وَبَنُو تَيْمِ ابْنِ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ تَحَالَفَهَا عَلَى اخْتِمَا ضَبِيعَةٍ

V. 43. (S. 88³) Mwš. ٤٩¹⁹, ٤٩²¹ [A fr.]. — لِلْمَهْجِيْنِ الْمَدْمَمِ Mwš. ٤٩¹⁹

V. 44. S. 88¹³ ist vor Ahk. einzuschalten [43]. — S. 88¹⁴ lies „(vgl. Ohr. ١٩٤ und 20 Andrae 39²¹)“.

V. 45. (S. 89⁶) MAz. II ٣٨. — لِمَنْ جَدَّ أَسْبَابُ الْعَدَاوَةِ بَيْنُنَا

جَدَّتْ عَدَاوَةٌ بَيْنَنَا

V. 47. Lies قَسْنُهُ (Bv.).

V. 50. Lies يَرْتَبِي (Bv.).

¹ Vgl. Lis. XV ٦٥^u, wonach oben ergänzt wurde.

² So! Vielleicht كِبَشَةٌ? (vgl. Naq. ٣٠٢⁹ u. ö.); im Diwān des Ḥassān ibn Tābit kommt dieser Vers nicht vor.

³ ٥٥ 15.

١٦

V. 37. Lies نُحَلِّ (Bv.).

١٧

V. 14. (S. 96¹³) vgl. Horov. Unt. 48. — Tṣh.^b erklärt:

- 5 الخلف في غار وهو مذهب البصريين وأغار هو مذهب البغداديين وسمعت أبا بكر بن دريد يقول من رواه أغار فقد أخطأ وأخبرني أبي رحمه الله عن عسل بن ذكوان عن الرياشي عن الأصمعي وذكره لعمر كغار ويروى وذكره غار لعمرى فإذا كان كذا فإنه خوم من النصب الثاني وهو صالح كما قال¹
- وَأَلَمْتُ يَجْشُهُ مَنْ جِئِمُ

10 V. 21. (S. 97³⁵) vgl. Andrae 37³⁰, 194³⁰, Horov. OLZ. 1926 S. 845.

١٨

S. 98 Z. 22, 24, 25, 27, 30 und 31 lies ١٤١ an Stelle von ١٤٩.

V. 3. (S. 99¹⁶) Mwš. ١٠١ [B]. — ماطر Mwš. زاجر.

V. 10. S. 100³ lies Brönnle.

15 V. 12. (S. 100¹⁷) Mwš. ٥١, ٥٧, ٧٨.

V. 17. S. 101¹ lies ١٤١ an Stelle von ١٤٩.

V. 22. (S. 101³³) Erläuterung in Tṣh.^b:

- الاشكال يقع ما بين أبلج بالجيم وأبلخ بالحاء وها هنا يجب أن يكون بالجيم لأن الأبلج الظاهر
الوضاءة كما قال بشر بن أبي خازم
- 20 وَأَبْلَجُ مُشْرِقُ أَخْدَيْنِ فَحُمُ يُسَنُّ عَلَى مَرَاغِهِ الْقَسَامُ
- الأبلج بالحاء المتكبر قال
- فَمَا شَعَرَ الرُّمَحُ الْأَصَمُ كَعُورِهِ بِزُرَّةٍ رَهْطِ الْأَبْلَخِ الْمُتَظَلِّمِ
- بالحاء المعجمة

V. 51. (S. 104¹⁸) Mwš. ٣١٥. — هم إيطردون الفقر Mwš. الشافعون الْجُوعُ

25 V. 57. (S. 104²⁷) Mwš. ٨٨.

V. 1. (S. 105¹⁷) Erläuterung in Tsh.^b:

تنازعوا في قوله خَيْصًا أو خَيْصًا ولم يُشكَّ في الخاء المعجمة إنما شكَّ في كسرها وقال الأصمعي لا أدري خَيْصًا أو خَيْصًا إلا أنه قال فلان يَخُوصُ في بني فلان العطايا بالحاء المعجمة. . . وأخبرني 5
 محمَّد بن علي بن اسمعيل المبرمان قال أخبرني وكيع عن القتيبي قال أخبرني أبو حيان النحوي
 قال أخبرني المازني أنه سأل أبا عبيدة والأصمعي عن قول الأعشى فقلت خَيْصًا أو خَيْصًا فقال
 أما ندرني قال الأصمعي فلان يَخُوصُ فينا العطايا إذا كان يُعْطَى شَيْئًا يسيرًا فقال بكر المازني
 فقلت له فنبغي أن يكون المصدر خُوصًا قال ربما اشتقَّ المَصْدَرُ من غير لفظ الفعل يقال
 أثْبَتَهُ إِيَّاهُ وَأَتَوَّاهُ ولا نعلم أحداً يوثق بعربيته يقول آتَوَّاهُ إلا النحويين لما سَمِعُوا أَتَوَّاهُ قاسوه
 10 فقالوا آتَوَّاهُ

V. 7. (S. 106²¹) As. rr. (ivā) [A].V. 10. (S. 106²⁵) Tsh.^b erläutert:

يروى الطَّرَفُ بفتح الطاء وروي الطَّرْفُ فن قال الطَّرَفُ بفتح الطاء قال أراد الناحية وأما
 لَطْرُفٌ بضم الطاء فواحد طريف وهو المنحدر في النسب وهو عندهم أشرف من ذي
 15 القُعدِ إذا كان كثير الآباء إلى الجد الأكبر وأنشد
 طُرْفُونَ لَا يَرْتُونَ بِالْقُعدِ

أقال ابن السكيت وسمعتُ هُمُ الطَّرْفُ النَّاعُو أي الأول المتقدمون ورواه ابن السكيت
 لَنَاعُو العَدُوَّ بعين غير معجمة بِقُضُوْى ثَلَاثٍ على مسيرة ثلاث وقيل هي اسم وضع بعينه
 والوَقَانِصُ يقال لما بين الفريضتين من الشاء أو قَاصُ الواحد وقَصَّ ويقال ما بين الفريضتين
 20 من الشاء أو قَاصُ الواحد وقَصَّ ويقال ما بين الفريضتين من الايل شَنَقٌ وشَنَاقٌ

V. 11. (S. 106³³) HUm. ovv. — HUm. تبیتون — Der zweite Halbvers lautet in HUm.: بطونهم وجاراتهم غرثى يبتن خصائصا.

٢١

V. 30. أَلْتَقِعَ so E; vielleicht أَلْتَقِعَ? (Bv.).

٢٢

V. 17. (S. 115⁴) Mwš. ٢٦٧, ٢٨٢ [A], ٢٣٨.

⁵ V. 26. (S. 116⁵) vgl. Andrae 13²⁹, Horov. Unt. 131.

V. 27. (S. 116⁵) vgl. Andrae 13³⁰, Horov. Unt. 130.

٢٣

V. 3. Lies جِيرَةٌ رُثَاءٌ (Bv.).

V. 5. مَرَّازِيٌّ vielleicht مَرَّازِيٌّ? vgl. V. 48 (Bv.).

¹⁰ V. 8. Lies نَعَاظِكُمْ (Bv.); so auch S. 116³⁰.

V. 16 Vgl. oben zu 62.

٢٥

V. 1. (S. 118³⁰). Die Erläuterungen in Tsh.^b lauten:

الشين منقطة والحاء غير معجمة ومن رواه بالجيم فقد صغف وهو شريح بن عمران بن السموأل
ابن عاديا هكذا يروي محمد بن حبيب عن أبي عبيدة وغيره يقول هو شريح بن الأحوص الكلبي
والأول أصح لأنه يقول في أول القصيدة¹

جَارُ ابْنِ حَيَا لِمَنْ تَأْتُهُ ذِمَّتُهُ أَوْقَى وَأَمْنَعُ مِنْ جَارِ ابْنِ عَمَّارٍ

وابن حيا هو جد السموأل بن عاديا بن حيا وقد اختلفوا في مد عاديا وقصره والمد أكثر قال التمر²

هَلَا سَأَلْتَ بِعَادِيَاءَ وَبَيْتَهُ وَالْخَلَّ وَالْخَنَرَ الَّتِي لَمْ تَمْنَعِ

وقصره الأعشى فقال³

وَلَا عَادِيَا لَمْ يَدْفَعِ الْمَوْتَ مَالَهُ وَوَرَدَ بِتَيْمَاءَ آلِ يَهُودِيٍّ أَبْلَقُ

يجوز أن يقصره الأعشى في الشعر وكذلك السموأل في قوله⁴

بَنِي لِي عَادِيَا حَضْنَا حَصِينًا

¹ V. 6.

² Vgl. Lis XIX rv.

³ ٣٣ 7.

⁴ As-Samau'al VI 3.

٢٧

V. 17. Lies لِمُبْصِرِينَا (Bv.).

٢٨

V. 36. Lies يُبْصِرُ (Bv.).

٢٩

5

V. 11. Lies أَنْ تَغَامَ (Bv.).V. 20. وَعَلَا vielleicht وَعَلَا (Bv.); die Vertretung durch وسما in O, L und P macht aber die Lesung وَعَلَا wahrscheinlicher.

٣١

V. 11. Lies كُرْمِي für كُرْمِي (Bv.).

10

V. 13. Lies كُحَيَّة (Bv.).

٣٢

V. 18. إِنَّمَا حَمَّ so E; besser مَا حَمَّ (Bv.).V. 26. Lies وَالْعَجَلَةُ الْوَفْرَا (Bv.).

٣٣

15

Über dieses Gedicht äußert sich Tgh.^b folgendermaßen:ومما يشكل من شعر الأعتى قوله^١

لَمَخْفُوقَةٌ أَنْ تَسْتَجِيبِي لِصَوْتِهِ وَأَنْ تَعْلَمِي أَنَّ الْمَعَانَ مُوَفَّقُ

الإشكال في تأنيث لَمَخْفُوقَةٌ فأخبرني أبي رحمه الله قال أخبرنا عسل بن ذكوان قال قال أبو عثمان المازني

20 سألني الأصمعي عنها لما أنت لَمَخْفُوقَةٌ قلت لأنه وضع مصدر، وثنت لأنه معناه استجابتك لصوته

وأن تستجيب هي استجابتك فلم يرد علي شيئاً، وقد أحسن غاية الإحسان في قوله^٢

وَلِإِنْ عِتَاقَ أَلَيْسَ سَوْفَ يَزُورُكُمْ ثَنَاءٌ عَلَى أَعْجَازِهِنَّ مُعَلَّقُ

^١ V. 49.^٢ V. 42.

يزوركُم آلياءُ للثناء وعقاقها كرامها ومنه استقى هذا المعنى كل من بعده كقول القطامي¹

لَأُعْلِقَنَّ عَلَى الْمَطْيَى قَصَائِدًا أَذْرُ الرِّوَاةَ بِهَا طَوِيلِي الْمَنْطِقِ

وقال نُصَيْبٌ²

فَعَا جُوا فَاتُّنُوا بِالَّذِي أَنْتَ أَهْلُهُ وَلَوْ سَكْتُوا أَتَيْتَ عَلَيْكَ الْحَقَائِبُ

5

ومن هاهنا أخذ أبو العتاهية قوله³

فَإِذَا وَرَدَنَّا وَرَدَنَ خَفَائِفًا وَإِذَا صَدَرَنَّا صَدَرَنَ ثِقَالًا

وتما يُستحسن له في هذه القصيدة قوله⁴

تَشْبُ لِمَقْرُورَيْنِ يَصْطَلِيَانِهَا وَبَاتَ عَلَى النَّارِ اللَّدَى وَالْمُحَاقُ

وقوله⁵

10

وَهُمْ سَاكِتُونَ وَالْمَنِيَّةُ تَنْطِقُ

وهذا أشرف كلام وأعلاه قيمة ووجدته مع هذا الإحسان الكثير قد أوطأ في هذه القصيدة فقال

في بيت⁶

لَمَخْشُوقَةٌ أَنْ تَسْتَجِيبِي لِصَوْتِهِ وَأَنْ تَعْلِي أَنْ أَلْمَعَنَّ مُوَفَّقُ

ثم قال⁷

15

خَلِيلَانِ فِي مَا بَيْنَنَا وَنَ مَوَدَّةٍ صَفِيَّانِ جَنِّي وَإِنْسٌ مُوَفَّقُ

إلا أنه بعد من البيت الأول فحذف العيب فيه وكلما قرب كان أقبح ومن أقبح الإيطاء قول ابن مقبل

أَوْ كَاهِنُ زَارٍ رُدِّيْنِي تَنَاوَلَهُ أَيْدِي الرِّجَالِ فَرَادُوا مَشْنَهُ لَنَا

نَازَعْتُ أَلْبَابَهَا لَتِي بِمُقْتَصِدٍ مِنَ الْأَحَادِيثِ حَتَّى رَدَّتْنِي لَنَا

فهذا قبيح لأنهما متلاصقان ليس بينهما شيء . .

20 V. 3. Lies يُجَسِّي (Bv.).

V. 7. (S. 134²⁶) vgl. Andrae 48²⁴. — (S. 134²⁷) vgl. die Erörterung aus Tsh. in dem Nachtrage zu ٢٥ 1.

V. 8. (S. 134³²) vgl. Andrae 48²⁵, Horov. Unt. 117.

V. 20. (S. 136²⁸) Mwš. ١١٣. — بِالطَّيِّبِ Mwš. بِالْحَسَنِ. — بِجَسِّي Mwš. بِالْحَسَنِ.

25 V. 35 Lies جَمَاعُ — Für أَزْكَى möchte Bv. lesen.

V. 48. (S. 138³³) Mwš. ٥١ [48, 49]. — أَسْرَى إِلَيْكَ وَدُونَهُ Mwš. أَسْرَى بَيْنِي وَبَيْنَهُ. — وَبَيْنَهُمَا Mwš. وَبَيْنَهُمَا.

V. 53 (S. 140¹³) vgl. die Bemerkung aus Tsh.^b oben zu ٥ 11.

V. 59. Lies وَسُودًا لَايَا بِالْمَزَادَةِ ثَمَرُ (Bv.); E hat وَسُودًا.

¹ al-Qunāmī XII 20.

² Ag. I 132 (130).

³ 'Abū-l-'Atāhiyah Diwān (Bairut 1887) ٢١٦⁴.

⁴ V 52.

⁵ V. 15 B.

⁶ V. 33.

⁷ Jh. 171¹².

٣٤

V. 1. (S. 141³⁴) Tgh.^b erläutert:

أَتَوَى أَقَامَ يُقَالُ تَوَى وَأَتَوَى وَقَرَأَتْهُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ ابْنِ دَرِيدٍ أَتَوَى وَهِيَ رِوَايَةُ أَبِي عُبَيْدَةَ عَنْ أَبِي
الْخَطَّابِ الْأَخْفَشِ وَرِوَايَةُ الْأَصْعَمِيِّ أَتَوَى مُحَرَّكَ التَّاءِ عَلَى الْإِسْتِفْهَامِ وَهَذَا بَيْتٌ تَنَازَعُ فِيهِ أَصْحَابُ
الْمَعَانِي وَقَالُوا كَيْفَ أَخْلَفَ مِنْ قَتِيلَةٍ مَوْعِدًا وَهُوَ عَاشِقٌ وَالْعَاشِقُ لَا يُخْلِفُ وَكَيْفَ يُخْلِفُهَا وَإِنَّمَا تَوَى ٥
وَقَصُرَ لِيَزِيدَ فَقَالَ الْأَصْعَمِيُّ فَأَخْلَفَ فَصَادَقَ مَوْعِدَهَا خَلْفًا كَمَا يُقَالُ أَتَخَلَّاهُ وَأَجَبْتُهُ وَقَالَ قُطْرُبُ
وَأَبُو عُبَيْدَةَ فَأَخْلَفَ أَيِ اسْتَخْلَفَ مِنْ قَتِيلَةٍ مَوْعِدًا أَيِ لَنَا تَوَى عِنْدَهَا فَأَقَامَ وَعَدَتُهُ مَوْعِدًا
آخَرَ فَأَخْلَفَ مِنْهَا مَوْعِدًا غَيْرَ الْأَوَّلِ وَقَالَ غَيْرُهُمَا يَجُوزُ أَنْ يَكُونَ أَخْلَفَ مِنْ أَجْلِ مَوْعِدًا لغيرها

كَمَا قَالَ¹
أَوْنٌ أُمٌّ أَوْفَى دِمْنَةٌ لَمْ تَكَلِّمْ

10

17. 7. Bei wiederholter Besichtigung dieser Stelle, die zum Teile in dem Wasser-
bereiche steht und darum besonders undeutlich ist, sehe ich, daß das
zweite Wort des Verses دَيْتِي zu lesen ist und daß daher dasselbe von
dem ersten Worte des zweiten Halbverses voranzusetzen ist. As. und
Lis. haben übrigens an allen Stellen دَيْتِي, wie auch Bv. mit Rechte ver- 15
bessern wollte. Lies also beide Male دَيْتِي.

17. 24. möchte Bv. مُحْمِسَاتٍ lesen und beruft sich darauf, daß der
Glossator, der aber das Wort ebenfalls mit خ schreibt, es mit مُغْضِيَاتٍ
erklärt (?).

17. 30. Für خَيْلَتٌ, mit dem ich nichts anzufangen weiß, obwohl es in voller 20
Deutlichkeit mit allen Lesezeichen in der Hs. steht, lies خَلَّتُمْ; Bv. schlägt
حُبَّتُمْ vor.

٣٥

17. 1. S. 145³¹ lies استشهداد.

17. 2. (S. 146⁴) Mwš. ٥٤, ٩١.

25

17. 10. In Tgh.^b die Erläuterung:

هَكَذَا قَرَأَتْهُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ فِي دِيْوَانِ الْأَعَشَى فِي الْجُمُوعَةِ الْعَبْدِيَّةِ تَحْتَ الْبَاءِ نَقَطُهُ مَنْسُوبَةٌ إِلَى
عَبْدِ الْقَيْسِ وَأَمَّا قَوْلُهُ

¹ Zuhair XVI 1 A.

عِيدِيَّةٌ أُرْهِنْتُ فِيهَا الدَّانِيرُ

فمنسوب إلى العيدين مَهْرَةٌ قَبِيلَةٌ مِنْ مَهْرَةٍ .: حَدَّثَنَا ابْنُ دَرِيدٍ عَنْ أَبِي حَاتِمٍ قَالَ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ لَا يُقَالُ أُرْهِنْتُ فَقُلْتُ لَهُ فَقَوْلُ الشَّاعِرِ¹

يَطْوِي أَيْنُ سَلَمَى بِهَا مِنْ رَاكِبٍ بَعْدًا عِيدِيَّةٌ أُرْهِنْتُ فِيهَا الدَّانِيرُ

فَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ مَعْنَى أُرْهِنْتُ وَضَعْتُ الدَّانِيرُ لَتُؤْخَذَ بِهَا .: قَالَ وَانْشَدْنَا الْأَصْمَعِيُّ²

فَلَمَّا خَشِيتُ أَظَافِرَهُ نَجَوْتُ وَأُرْهِنْتُهُم مَالِكًا

وَلَا يُقَالُ أُرْهِنْتُهُمْ قَالَ وَيُقَالُ أُرْهَنْ فَلَانَ لَهُ الشَّرُّ حَتَّى كَفَّ عَنْهُ أَيِ أَثْبَتَهُ وَهَذَا رَاهِنٌ أَيِ دَائِمٌ ثَابِتٌ .:

IV. 16. Lies رَحْمًا (Bv.).

¹⁰ V. 24. Lies أَوْ تُدَوِّعُ (Bv.).

٣٦

V. 6. Lies ذُلُّ أَلْيَلٍ (Bv.).

V. 25. Lies وَأَكْفَاءُ (Bv.); E وَأَكْفَاءُ.

IV. 27. Bv. schlägt سَاعَةً شِدْقٍ vor. Vgl. aber E^k.

¹⁵ IV. 30. S. 151² lies بِكُحَامِهَا.

V. 32. Lies قُبْرَاءُ.

IV. 50. S. 152¹⁰ lies As. I ٢٢٠ (١٤٤).

IV. 55. Lies كَلِمًا für كَلِمًا (Bv.); so hat auch E in der Tat, während Lis. كَلَّ مَا zeigt.

٣٨

20

V. 2. Lies بِذَالِكُمْ für بِذَا لَكُمْ (Bv.).

IV. 17. Erläuterung in Tgh.^b:

مَخِيلٌ بِالْخَاءِ الْمَعْجَمَةِ وَقَدْ ذَكَرْنَا هَذَا الْبَيْتَ مِمَّا حُفِظَ مِنْ تَصْحِيفَاتِ الْمُفَضَّلِ وَإِنَّهُ كَانَ يَرْوِيهِ بِالْخَاءِ غَيْرَ الْمَعْجَمَةِ وَإِنْكَارٍ مِنْ أَنْكَرَهُ عَلَيْهِ

³⁰ V. 26. Lies أَلْمُطَارِدُونَ عَنِ الْآخَرَى (Bv.).

¹ Radād al-Kalbī; vgl. Lis. IV ٣١٨, wo aber der erste Halbvers lautet: ظَلَّتْ نَجُوبٌ نَاجِيَةً; dagegen steht Lis. XVII ٥٠ (an.) die oben gebrachte Lesart.

² 'Abdallāh ibn Hammām as-Salūfī Lis. XVII ٤٨.

٣٩

Die Erörterungen zu diesem Gedichte sind in Tsh.^b in die zur Qasfdaḥ ٤. verflochten und daher in den Nachträgen zu dieser zu suchen.

V. 7. Lies وَتَصِيرُ بَعْدَ عَمَارَةٍ يَوْمًا لِأَمْرٍ (Bv.).

٤٠

Tsh.^b erörtert dieses Gedicht in folgender Weise:

5

وقوله^١

هُمْ ضَرَبُوا بِالْحَنُوقِ قُرَاقِرَ مُقَدَّمَةِ الْهَامِرِ حَتَّى تَوَلَّيْتُ
فَلَيْهِ عَيْنًا مَن رَأَى مِنْ عَصَابَةٍ أَشَدَّ عَلَى أَيْدِي السَّعَاةِ مِنْ أَلَّتِي
أَتَتْهُمْ مِنَ الْبَطْحَاءِ يَبْرُقُ بَيْنَهُمَا

10

يروى البصريون على أيدي من التي يريدون من يسعى للحرب ويهيجها ورواه غيرهم على أيدي السَّعَاةِ وقال هم الذين يتساقون التَّيَّةَ بينهم وقد التزم الأعشى في هذه القصيدة ما لم يلزمه في القافية ووثق به وأحسن وذلك أن حرف الروي التاء فالتزم اللام قبله ولا يلزمه فلم يخل بها في شيء من الأبيات وقد فعل مثل هذا كَثِيرٌ في قصيدته التي أولها^٢

خَلِيلِي هَذَا رُبْعُ عَزَّةٍ فَأَعْقِلَا قُلُوصِيكُمَا ثُمَّ أَبْكِيَا حَيْثُ حَاتِ

13

فالتزم اللام وأتى بها في أبيات القصيدة إلا في بيت واحد أدخل به ويقبح أن يلتزم في أكثر القصيدة ثم يخل بالبيت والبيتين منها^٣. وهو قوله^٤

أَصَابَ الرَّدَى مَنْ كَانَ يَهْرِي لَهُ الرَّدَى وَجُنَّ اللَّوَاتِي قُلْنَ عَزَّةٌ جُنَّتِ

إلا أن أصحاب القوافي قد احتالوا له ورووه اللَّوَاتِي قُلْنَ عَزَّةٌ جُنَّتِ أي كبرت وأسنت^٥. وهذا من الأعشى أحسن لأنه غير مُخَالِطٍ لأهل الحضر ولا يذكر بعيوب القوافي على أنه قد أفسد هذا الإحسان بقبح التضمين الذي فعله في هذه القصيدة بقوله^٦

هُمْ ضَرَبُوا بِالْحَنُوقِ قُرَاقِرَ مُقَدَّمَةِ الْهَامِرِ رَزَحَتْ تَوَلَّتِ
مِنَ أَلَّتِي

ومثله في قُبْحِ التضمين قول النابغة^٧

^١ V. 2, 8, 4 A.

^٢ Ag. VIII ٣٩ (٣٧).

^٣ Ag. VIII ٣٩ (٣٨).

^٤ V. 2, 8 Bfr.

^٥ an-Nābighah XXIX 16, 17.

[وَهُمْ وَرَدُّوا الْحِقَارَ عَلَى تَمِيمٍ] وَهُمْ أَصْحَابُ يَوْمٍ عَكَاظَ لِي
شَهِدَتْ لَهُمْ [مَوَاطِنَ صَادِقَاتٍ] أَتَيْتُهُمْ بِوَدِّ الصَّدْرِ مِنِّي

وقول الآخر

وَسَعْدُ تُسَائِلُهُمْ وَالرِّبَابُ وَسَائِلُ هَوَازِنَ عَنَّا إِذَا مَا
لَقَيْنَاهُمْ كَيْفَ كَعَلُوهُمْ بَوَاتِرُ يَضْرِبْنَ بَيْنَنَا وَهَامَا

ثم لم يقنع بهذين فقال بعده

بِنَا كَيْفَ نَقْتَصُّ أَثَارَهُمْ كَمَا يَسْتَخِفُّ الْجُنُوبُ لِحَامَا

فردّ قوله بنا إلى سائل بنا فجعل التضمين في ثلاثة أبيات وقد ذكرت هذا قبل هذا ما تسامح فيه الأعشى في التّوحيّة وقصيدته الميسية وربما تهاون أيضا بالإيطاء فمن ذلك في قصيدته التي أولها¹

بَانتْ لِنَحْزُنَنَا غَفَارَةٌ
تُرْضِيكَ مِنْ دَلٍّ وَمِنْ حُسْنِ مُحَاطَةٍ غَرَارَةٍ

فسره الأصمعي وأبو عبيدة أنه مصدر غره أي لا تشعر ثم قال بعد هذا بأبيات²

وَتُثِيبُ أَحْيَانًا فَتُطِيعُ ثُمَّ تُذَرِّكُهَا الْغَرَارَةُ

أي أنها غرة وهذا عند أكثر أصحاب القوافي إيطاء ولا يلتفتون إلى الألف واللام إلا الأنخس فإنه لا يراه إيطاء ويقول بالرجل وبرجل ليس بإيطاء لإفتراق المعرفة والنكرة ويرى في ذلك البيتين

يَا رَبِّ سَلِّمْ سَدَّهْنَ اللَّيْلَةَ
وَلَيْلَةَ أُخْرَى وَكُلَّ لَيْلَةٍ

وأما برجل وكرجل فأطاء لأن رجلا على حاله وإنما اختلفون عليه العوامل ثم قال الأعشى فأوطأ فيها فلم يفرق بينهما بالألف واللام أيضا³

وَمَهْمَا تَرَفَّ غُرُوبُهُ يَشْفِي الْمُتَمِّمَ وَالْغَرَارَةَ

ثم قال بعدها في صفة السيوف⁴

قَضِمَ الْمَضَارِبِ بَاتِرٌ يَنْسِقِي الثُّفُوسَ مِنَ الْغَرَارَةِ

وفي حديث في وصف علي رضي الله عنه وكان قضا لا يطاق وتما مده أهل القوافي في العيوب وهو دون

¹ ٢٠ 1, 2.

² ٢٠ 16.

³ ٢٠ 10.

⁴ ٢٠ 57.

١. ذكرناه أن يجعل القافية التي فيها ألف الردف من كلمتين والأحسن أن تكون من كلمة واحدة ألا ترى أن عنتره حين قال^١

وَلَقَدْ خَشِيتُ بِأَنْ أُمُوتَ وَلَمْ تَدَرْ لِلْحَرْبِ دَائِرَةً عَلَى أَبْنِي صَنْظَمِ
السَّائِمِي عِزِّي وَلَمْ أَشْتِنِهُمَا وَالنَّادِرِينَ إِذَا لَمْ أَلْقُهُمَا دِمِي

٥ فلم يجعل الألف تأسيساً لما كانت في كلمة ليس الروي فيها وقد ركب الأعشي هذا ولم يفكر فيه فقال^٢
رَحَلَتْ سُنَيَّةٌ غُدُوَّةً أَجْمَالَهَا غَضَبِي عَلَيْهِ فَمَا تَقُولُ بَدَا لَهَا

وهذا يحتمل فيما كان فيه حرف إضمار مثل كلاهما ومثل بدا لنا وما أشبه وقد أكثر منه في قصيدته التي أولها^٣

أَصْرَمْتُ حَبْلَ أَلْوَدِ مِنْ تَيًّا بِطُولِ جَنَابِهَا

١٠ والقافية هي قوله جَنَابِهَا والألف الردف من أصل الكلمة ثم قال^٤

قَالَتْ قَضَيْتَ قَضِيَّةً عَدَلًا لَنَا نَرْضَى بِهَا

فجعل القافية من كلمتين وقوله نرضى فيها زائدة ثم قال^٥

عَضْبُ اللِّسَانِ مُتَقِنٌ فَطِنٌ لِمَا يَغْنَى بِهَا

١٥ فَأَرَادَهَا كَيْفَ الدُّخُولُ وَكَيْفَ مَا يُوتَا بِهَا^٦

٧ إِنَّ أَلْفَتَاةً صَغِيرَةً غِرٌّ وَلَا يُسْرَى بِهَا^٧

وهذا الذي قلت أنهم يستقبحونه وأن كان كثيراً في أشعارهم وقد كثر في هذه القصيدة قوله بها يريد هاء الضمير في مواضع كثيرة وليس ذلك بإيطاء لأن المضمر معاً قبله كالشيء فقال فَرَارَهَا وَخَلَا 20 بها^٨ وبعده نَرْضَى بِهَا^٩ فَتَرَا بِهَا^{١٠} لِمَا يُغْنَى بِهَا^{١١} مَا تُوتَى بِهَا^{١٢} فَلَا يُسْرَى بِهَا^{١٣} عَرِدَ يَعْنِي بِهَا^{١٤} كلمة تَادَى بِهَا^{١٥} موجة بحراً بها^{١٦} وَمُقَدَّمٌ يُسْعَى بِهَا^{١٧} وَلِمَا بِهَا^{١٨} وزاد بها وهذه كلها واحدة وهي هاء الضمير ولا يلزمه الإيطاء للعلّة التي ذكرناها ولأنها أسماء لا تقوم بانفسها فإذا التزقت بأفعال أو أسماء فأعيدت فليست بإيطاء مثل بناتهم مع سباتهم وضربهم مع سلبهم وأما أغرى بك وسعى بك ورمى بك فبعضهم يراه إيطاء لأن بك منفصل من سعى ورمى ولو كان لازماً لم يكن إيطاء.

^١ Antarah XXI 83, 84.

^٢ ٣٩ 1.

^٣ ٣٩ 1.

^٤ ٣٩ 20.

^٥ ٣٩ 18.

^٦ ٣٩ 21.

^٧ ٣٩ 24.

^٨ ٣٩ 16.

^٩ ٣٩ 20.

^{١٠} ٣٩ 17.

^{١١} ٣٩ 18.

^{١٢} ٣٩ 21.

^{١٣} ٣٩ 24.

^{١٤}, ^{١٥} und ^{١٦} gehören wohl einem verlorengegangenen Teile des Gedichtes ٣٩ an.

^{١٧} ٣٩ 84.

^{١٨} ٣٩ 39 und 46.

٤٢

V. 4. (S. 159²²) vgl. Horov. Unt. 162.

٥٣

V. 1. (S. 165¹⁹) vgl. Horov. Unt. 89.

5 V. 2. (S. 165²⁴) vgl. Horov. Unt. 105. — Lies تَادُوا (auch Bv.).

V. 3. Lies كُخْلَفَ (Bv.).

V. 14. (S. 166²¹) Erörterung in Tsh.^b:

وقوله¹ أَلَيْتُمْ حَلَفًا جِهَارًا وَنَعْنُ مَا عِنْدَنَا غِرَارُ

10

بالعين المعجمة وَيُرْوَى حِلْفَةً² ثُمَّ قَالَ³

بِالله نَعْطُونَنَّا أَلَا غِرَارًا فَذَا غِرَارُ

15

فمنهم من يروي البيت الثاني إِلَّا غِرَارُ فَذَا غِرَارُ بعين معجمة لا يلزمه إيطاء لآته يجوز أن يجعل البيت الأول من الغرة والغرور ويجعل البيت الثاني من غرار الناقة يقال غَارَتِ الناقة إذا قَلَّ لبنها ويكون معناه لَا تُغَارُ إذا غَضِبْنَا كما تَعَارَ الناقة فإذا اختلف المعنيان في اللفظتين لم يكن إيطاء وهذا رواية أبي بكر ورواه أبي رحمه الله عن عَسَلِ بْنِ ذَكْوَانَ إِلَّا عَرَارًا فَذَا عَرَارُ العين غير معجمة مكسورة ومفتوحة قال وفسره أنه أراد المثل المضروب³ بَاءَتْ عَرَارٍ بِكَحَلٍ. وقال أبو عبيدة كل شيء باء بشيء فهو عَرَارُ والعَرَارُ بكسر العين صَوْتُ الظليم وعَرَارِ بْنِ عمرو بن شَاسٍ هو الذي يقول فيه أبوه⁴

وإِنَّ عَرَارًا إِنْ يَكُنْ غَيْرَ وَاضِحٍ فَلِيَّ أُحِبُّ الْجَوْنَ ذَا الْمَنَكِبِ الْعَسَمِ

20

وقوله [٣٥ 3] هكذا رواية الأصمعي ويرويه غيره لأهم الكبار وزعم بعض المصحفين أن الإنسان إذا صُخِفَ في مثل هذا من رياح ورياح لم يكن مأوًى وليس اللوم والعيب إلا على تصحيف الأسماء وقد روي قبل هذا عن علي بن المديني أنه قال أشد التصحيف التصحيف في الأسماء هذا وليس يعرف يُعَرَفُ في أسماء العرب في الجاهلية رباح بباء تحتها نقطة إلا في أسماء

¹ ١٣٠ 6 ² Vm¹

³ Vgl. Lis. VI ٢٣٤¹², wo vorher zwei Verse, einer von Ibn 'Anqā' al-Fazārī und ein unbenannter als Belege angeführt sind.

⁴ Lis. VI ٢٣٦ 16.

عيدها إلا في اسم رجلين أحدهما رياح ابن المغترب بغين • مجبة وآخر وأما قول الأعشى¹
كحَلَفَةٍ مِّنْ أَبِي رِيَّاحٍ فِهَذَا هُوَ أَبُو رِيَّاحٍ بِيَاءٍ تَحْتَهَا نَقَطَتَانِ • مِّنْ بَنِي تَمِيمٍ بَنِ ضُبَيْعَةَ

٥٤

V. 41. Lies غَنِمُوا الَّذِي (auch Bv.).

V. 42. Lies خَبَرُوا.

5

٥٥

V. 15. Vgl. oben zu ١٥ 24.

V. 17. Lies عَظِيمًا.

V. 27. Lies صَدْرُ (Bv.).

V. 38. Lies مُحَالَةٌ (Bv.).

10

٥٦

V. 9. Bv. möchte فُعَبُوا für فُعَبُوا und يَهْدُ für يَهْدًا lesen.

V. 27. Lies نَظْمًا (Bv.).

٥٩

V. 1. Lies نُعْيِيرُ.

15

٦٠

S. 176³ „Ibn Da‘b = ‘Abû Walid ‘Isâ ibn Yazîd aus Medina, fälschte alte Dichtungen: يضع الشعر وأحاديث الشعر كلامًا ينسبه للعرب فسقط علمه وخفيت روايته LM. IV ٤٠٨“ (Kr.).

V. 4. Für لَمْ تُجَارَ لَنْ möchte Bv. lieber تُجَارَ lesen (?).

V. 6. Lies دِمَائِنَا (auch Bv.).

20

٦١

V. 3. S. 176³⁰ ergänze hinter لَوْجُهُمْ „so ist auch zu lesen“ (auch Bv.). — Lies تُتْرَكُ.

¹ V. 3 A.

٦٢

V. 14. S. 177²⁵ lies وَأَلْخَطِي.V. 15. In Tsh.^b folgende Bemerkung:

حَنَقَطَ الْحَاءُ مَكْسُورَةً غَيْرَ مَعْجَمَةٍ وَبَعْدَ النُّونِ قَافٌ مَكْسُورَةٌ وَإِنَّمَا لَمْ يَصْرِفْهُ لِأَنَّهُ اسْمٌ أَوْ رَأَةٌ
 وَأَبُو شَرِيحٍ بِالشَّيْنِ مَعْجَمَةٌ وَالْحَاءُ غَيْرُ مَعْجَمَةٍ وَرَوَاهُ بَعْضُهُمْ حَنَقَطَ بِالْقَاءِ وَلَيْسَ بِشَيْءٍ . . .

٦٣

V. 1. Lies بِخُفُوفٍ (Bv.); E بِخُفُوفِي.

٦٤

V. 1. Lies ثَبَّيْنُ (Bv.).10 V. 4. Lies إِنْكَارَهَا (Bv.).

٦٥

V. 8. Lies طَفَلًا (Bv.).V. 21. Lies فَلَانٌ فَأَرْقُبْنِي (Bv.).

٦٨

15 V. 14. Lies يُبَدِّنِي (Bv.).

٦٩

V. 2. Für ثَائِيكُمْ möchte Bv. ثَائِيَكُمْ lesen, am Ende des Verses مَوْنَعًاV. 3. Die Anmerkung S. 185¹⁰ ist gänzlich zu streichen; die Lesung des Textes ist richtig.

٧٠

20

V. 7. Lies فَعَاذُوا (Bv.).

٧٣

V. 8. Lies أَبْلَتْكَ مِنْ سَوَاطِئِ لَأْمُكَ (Bv.).V. 9. Lies فَرَعْنَا (Bv.).25 V. 12. Lies أَلْفَارِجِينَ (Bv.).

٧٦

V. 1. فَرَا جَلَّ so E; Br. würde lieber فَرَا جَلَّ lesen.

٧٧

V. 30. Lies عَمَوَّة (Bv.).

٧٩

5

V. 27. Lies وَالرَّحْلُ (Bv.).

V. 28. (S. 192¹⁵) vgl. Andrae 37², Horov. Unt. 146.

٨٠

V. 2. Lies أَسْمُو لَهْتِي وَدَائِي (Bv.).

V. 11. Lies رَأَى الرَّقِيبَ (Bv.).

V. 13. Lies يُطِيفُ (Bv.).

10

٨٢

V. 5. Lies حَوْلَهَا für حُلُوْهَا (Bv.).

V. 12. Lies نُخْلِي und يُغْنِي (Bv.).

١١٢

15

S. 206¹ lies السَّبْفِ. — S. 206⁶ lies السَّبْفِ.

١١٥

Vgl. oben zu ١٩ 10.

١٢١

S. 208¹² lies تَطَرَّدَ.

20

١٢٣

(S. 208¹⁸) vgl. Andrae 201³⁴.

١٣٠

V. 6. Vgl. oben zu ٥٣ 14 S. 366⁹.

١٥٥

6

V. 1. (S. 218¹⁶) As. I ١٩٦ (١٢٩) [1, 2]. — بها قديماً As. بهنّ قَدَمًا.V. 2. (S. 218³⁸) اللحم والرائح العتيق وأطلي As. الحَمَرُ وَاللَّحْمُ السَّمِينُ مَعَ أَطْلَى — فَلَئِنْ أَزَالَ As. فَلَئِنْ أَزَالَ.

١٩٩

10 S. 235¹⁶ (S. 236²) vgl. Horov. Unt. 129.

٢١٧

S. 242⁸ lies إلى حُجَّتْ (Kr.). — S. 242¹² lies عَنْ بَنِيَّ (Kr.). — S. 242¹³ lies مَسِيئَرُكُنَا (Kr.). — S. 242¹⁸ lies أَبَانِ (Kr.).

٢١٩

15 V. 2. S. 243⁸ lies مِنْ ثَوْبٍ (Kr.). — S. 243⁹ lies عِلَالَهُ (Kr.).

٢٢٣

١ أَبُودَلْفٍ كَالطَّلَبِ يَذْهَبُ صَوْتُهُ وَبَاطِنُهُ خَلَوْهِنَّ الْخَيْرِ مُجْدِبُ
 ٢ أَبَا دَلْفٍ مَا أَكْذَبَ النَّاسَ كُلَّهُمْ سِوَايَ فَإِنِّي فِي مَدِيحِكَ أَكْذَبُ

HUM. ٤٠٩ [1, 2]. — Das Stück kann natürlich nicht von Maimûn sein, da es gegen den bekannten Zeitgenossen des 'Abû Tammâm gerichtet ist, mußte aber mangels einer näheren Bezeichnung des 'A'šâ, der es gedichtet hat, hier eingereiht werden. Es könnte am ehesten von 'A'šâ Sulaim herrühren.

٢٢٤

فَمَا الْفِيلُ تَحِلُّهُ مَيِّتًا بِأَثْقَلٍ مِنْ بَعْضِ جُلَاسِنَا

HUm. ٥٠٣.

'A'sâ Bâhilah.

٤

5

V. 32. Mš. 373. — S. 258²³ lies وبقال إنها لأخت (Kr.). — S. 258²⁶ lies ألم (Kr.).
التعب

I. 36. (S. 260⁹) Mš. 344. — لا يُعْجَلُ Mš. أَلْمُعْجَلُ — مَش. قُبْلَ الصَّبَاحِ وَلَمَّا — لا يُعْجَلُ Mš. أَلْمُعْجَلُ — يقول هو رابط الجأش فإذا أغار عليه. (S. 260¹⁵) Erläuterung in Mš. الليل حتى قوم وأصحابه يطبخون لم يُفَرِّغْهُ ذَلِكَ حَتَّى يُعْجَلَهُمْ عَنِ الطَّبِيخِ وَيَسِيرَ بِاللَّيْلِ حَتَّى تُقْسِمَ الْبَصَرُ بِالصَّبْحِ وَالْمَرَاوِلُ الْقُدُورِ.

V. 46. S. 261³⁰ lies كان فعل به.

٦

V. 2. S. 262¹² lies جَزِيَّتُ (Kr.).

'A'sâ Taglib.

15

٤

(S. 265⁷) Buḥ. rrv (r.3) [als Dritter von drei Versen] (Ibn 'A'yā),
HutG. 154 [als Dritter von drei Versen] (Sahr ibn 'A'yā), Aḡ. II ٤٩ (٤٧) [als
Dritter von drei Versen] (Sahr ibn 'A'yā al-'Asadī). — Die Verse des Sahr ibn 'A'yā lauten nach Buḥ.:
20

أَلَا قَبَّحَ اللَّهُ الْخَطِيئَةَ إِسَاءَةً عَلَى كُلِّ ضَيْفٍ ضَافَهُ فَهُوَ سَالِحٌ
دَفَعْتُ إِلَيْهِ وَهُوَ يَخْنُقُ كَلْبَهُ أَلَا كُلُّ كَابٍ لَا أَبَا لَكَ نَابِغٌ
بَكَيْتَ عَلَى مُذَقِّ خَيْثٍ قَرِيئَةٍ أَلَا كُلُّ عَنِيٍّ عَلَى الزَّادِ نَائِغٌ

'A'sâ Tamim.

٢

25

I. 1. S. 169²³ lies خَرْبُودُ (Kr.).

'A'sâ Rabî'ah.

Σ

V. 2. S. 272¹⁰ lies دَاوُدُ قَتَلَ فَاحْكُمَ (Kr.). — S. 272³¹ lies دَاوُدُ عَدَلَ فَاحْكُمَ (Kr.).

11

⁵ Dieses Stück und die dazu gehörende Anm. S. 274⁶ f. sind zu streichen;
vgl. unten Hamdân ٥١.

'A'sâ Sulaim.

7

V. 4. S. 276⁷ lies **عجانه** (Kr.).

10

'A'sâ 'Ijl.

S. 279¹⁴ lies Ibn az-Zabîr (Kr.).

'A'sâ Najwân.

7

S. 282¹⁹ lies **وَقَالَ مَا أَرَى** und **وَقَدْ عَلَيْهِ** (Kr.).

15 V. 16. (S. 283¹⁹) مَنِيَّةٌ Mk. مَهِيَّةٌ.

S. 284²³ lies ثَلَاثِي (Kr.).

S. 285⁴. Diese beiden Verse sind aus dem Gedichte des Jâbir ibn Ḥunayy
Mf. XLII 18, 17 (Kr.).

20 S. 285⁷. Kr. macht mich aufmerksam, daß dieses Stück sich z. T. mit den beiden Gedichten Agm. ١٧ und ١٨ decken, die dort dem 'Amr ibn al-'Aswad und dem 'Abû-l-Faḍl al-Kinânî beigelegt werden. Das Stück steht ferner unter dem Namen des Bišr ibn Salwāh at-Taḡlabî Iht.

55—55^b, wo die Überschrift folgendermaßen lautet: وقال بشر بن سلوة: *Iljt. zeigt* وهي أمه وأبوه أسير يوم ذي قار أو قالها عمرو بن حنيت التغلبي
 25 ولقد اسرت أخاى — Z. 8. Iqd: Z. 8. *folgende Abweichungen von dem Texte in* وأكفهم كرب — Z. 10. — في حومة الموت. — Z. 9. — عمرا امرأة فعصى وضيعه
 — Z. 13. — ومثلها يمشون. — Z. 12. — وأبي ربيعة في الغبار. — Z. 11. — تساقط
 ابنا شعثم. — Z. 17. — أسد الغريف بكل نحي. — Z. 16. — عن الوفى بنحورهم
 mit der Anmerkung:

ابنا شعثم من بنى عامر بن ذهل والذهلان ذهل بن ثعلبة وذهل بن شيبان وشعثم اخوته من ذهل
والخيل يضربن الجياد موايسا وعلى سناجكها سبابب من دم. Z. 18.

'A'sā Nahšal.

١٧

V. 31. (S. 294¹) Mš. 22. — (S. 294²) بمشعر Mš. بمشعر.

5

٣٩

Statt V. 7. sind im Texte die beiden folgenden Verse einzusetzen:

٧ لَيْبِكَ عَمَّا لَا كُلُّ كِسْرِ مُورَبٍ مَذَاخِرُهُ لِلْأَكِلِ الْمُتَحَيِّفِ
٨ فَتَدْخُلُ أَيْدِي خَاجِرٍ أَقْنَعَتْ لِعَادَتِهَا مِنَ الْخَزِيرِ الْمُرْفِ

und dazu S. 299¹⁶ zu lesen:

10

Mš. 355 [7, 8].

V. 8. Lis. X 1vr, XI 120, V 319 (an). — فتَدْخُلُ Lis. V فتَدْخُلُ. X u. XIII

الْكِسْرُ الْعَظْمُ التَّامُ الَّذِي لَمْ يُكْسَرْ: فتَدْخُلُ. — In Mš. folgende Erläuterung: منه شيء مؤرب وافر أقنعت مدت للقم ومنه مقنعي رؤوسهم أي ماديها
والخزير الطعام الذي تعير به قرشس وبنو مجاشع.

15

'A'sā Hamdān.

٦

V. 1. S. 310² LM. äußert sich zu diesem Verse folgendermaßen:

ذكر ابن دريد عن أبي حاتم أن خاتماً الأحمر أنكر على ابن داب قصيدة أنشد الأعتى فيها
من دعا لي غزيلي أربح الله تجارته

20

قال لا يروى هذا على من يعقل

٥١

١ رَأَيْتُكَ أَمْسَ خَيْرَ بَنِي مَعَدٍ وَأَنْتَ الْيَوْمَ خَيْرُ مَنْكَ أَمْسَ
٢ وَبَيْتُكَ فِي الْمَنَابِتِ خَيْرُ بَيْتٍ وَغَرْسُكَ فِي أَلْمَكَارِمِ خَيْرُ غَرْسٍ
٣ وَأَنْتَ غَدًا تَرِيدُ الْخَيْرَ ضِعْفًا كَذَلِكَ يَزِيدُ سَادَةُ عَبْدٍ شَمْسٍ

25

HUm. ٤٧٦ [1—3].

V. 1. HUm. ٤٦٧ [1, 3], ٥٥٣ [1, 3], Ag. XVI ١٦٢ (1٥٧) / 1, 3] ('A'šâ 'abî Rab'ah)
(vgl. NI. ١٢٩, Mšr. XXII ٣٧٥). — رَأَيْتَكَ HUm. ٤٦٧; HUm. ٥٣٣

بنی لوی HUm. ٥٥٣ بَنِي مَعْدَى — وَجَدْتُكَ

٥ I. 3. [1]. — الضعف ضعفا Ag. أَخْيَرُ ضَعْفًا — HUm. ٤٦٧ خيرا — يَزِيدُ
قَتَرِيد HUm. ٤٦٧, ٥٥٣ سَادَة سَادَة

Al-Musayyab.

٩

I. 13. (S. 332²) Tgh.^b erörtert diesen Vers als einen von al-'A'šâ:

10 فيروى نصف النهار الذي يروي نصف النهار الماء غامره يريد معنى الواو أي
انتصف النهار والماء غامره وهو تحت الماء يعني القواص وشريكه بالغيب أي بحيث يغيب
عنه لا يدري ما حاله وإنما يفوص بحبل معه طرفه وطرفه الآخر مع صاحبه قال الرياشي الحال
إذا لم يرجع إلى الأول منها شيء فهو قبيح في العربية قال وإذا صيرته ظرفاً جتد في العربية
وقال المازني الجيد نصف النهار والماء غامره نصف النهار على الظرف

١١

15

I. 4. (S. 333²³) Mš. 410 [4, 5].

V. 8. (S. 334¹) Mš. 307.

I. 19. (S. 334²³) Mš. 375. — مُتَوَجِّدٌ Mš. مُتَفَرِّقٌ.

I. 24. (S. 334²³) Mš. 251.

٢٦

20

١ وَشَرِبَ كِرَامَ حَسَانِ الْوُجُوهِ تَعَادِيهِمُ النَّشَوَاتُ أَبْتِكَارًا
٢ كُنَيْتِ تَكَادُ وَإِنْ لَمْ تَذُقْ تُنْشِي إِذَا السَّاقِيَانِ أُسْتَدَارَا

Mš. 417 [1, 2].

b) Zu den Einleitungs- und Erläuterungstexten (E^k).

- S. ۳, Z. 2. Die Lesung البطليوسي läßt sich nicht aufrechterhalten. Das, was ich als den Punkt des ب ansah, stellte sich bei genauerer Prüfung als ein zufällig abgetrennter Teil des ل heraus. Ich vermute jetzt الاسطواني. — Z. 11. lies فَيُعَقِّبُهَا. 3
- S. ۴, Z. 8. Die Stelle ist offenbar durch eingedrungene Glossen in Unordnung geraten und wird ursprünglich etwa folgendermaßen gelauteet haben: يقول يَسْتَقِي (المُسَافِرُ) مَرَّةً (مَاءً) كَثِيرًا فَيَتَأَقَّ سِقَاؤُهُ إِذَا كَانَ مُطْمَئِنًّا وَمَرَّةً (أُخْرَى) يَحْتَلِسُ الْمَاءَ إِذَا كَانَ خَائِفًا فَيَأْخُذُ الشَّوْلَ „Er meint: fühlt sich der Wanderer sicher. dann schöpft er viel Wasser, so daß sein Wasserschlauch 10 voll wird; wenn er aber eine Gefahr befürchtet. dann erhascht er hastig ein wenig Wasser, so daß er nur am Boden des Schlauches ein Restchen davon fortträgt“ (K.).
- S. ۶, Z. 1. Lies الْأَسْنَانُ (H.). — Z. 5. Lies صُرْفَنِي. — Z. 8. Lies تُكْنِ. — Z. 15. Lies فُتْعَطَفَ. 15
- S. ۱۹, Z. 4. Lies اللَّزْنُ الْإِزْدَحَامُ (Bv.).
- S. ۲۰, Z. 3. Lies مِنْ حَنْ نِيَجْنَ.
- S. ۲۱, Z. 2. Die Lücke dürfte ungefähr durch die Worte auszufüllen sein, die Tglb.^b 128^b an den Vers 71 des zweiten Gedichtes knüpft (s. o. S. 343²⁵), bis zu der ersten dort angeführten Qurānstelle. deren Schlußwort in E^k 20 noch erhalten ist.
- S. ۲۲, Z. 1. Lies وَلَمْ آتِهِ سَادَ أَهْلُ الْيَمَنِ.
- S. ۲۰, Z. 1. Lies وَيَعْنِيَا عَلَيْهِ الْفَوَادُ.
- S. ۳۶, Z. 7. Lies إِلَى قَتِيمَيْنِ يَقُومَانِ.
- S. ۳۸, Z. 5. Lies أَي لَا تَأْزُرُ. 25
- S. ۴۰, Z. 9. Der angeführte unbenannte Vers lautet nach Lis. XVII ۱۰. vollständig:
- الْحَبْزُ وَاللَّخْمُ لَهُمْ رَاهِنٌ وَقَهْوَةٌ رَأَوْقُهَا سَاكِبٌ
- S. ۵۴, Z. 1. Lies وَالْإِيْسَادُ. — Z. 3. Lies وَلِلْفَضَاءِ (K.). — Z. 5. Lies يَنْظِمُ (K.). — Z. 6. Lies ارْتِفَاعُهَا.
- S. ۵۶, Z. 8. Lies الطَّبْيُ. 30
- S. ۵۷, Z. 7. Die Lücke dürfte folgendermaßen auszufüllen sein: والرازقانِ مَأْسَدَةٌ. انْتَمَى يَنْتَمِي (ومثلها خَفَانٌ) وَغَبِيْمَةٌ النج.
- S. ۵۸, Z. 7. Lies تَقِيدُونَنَا (Bv.). — Z. 8. Die nach der Fußnote 12 fehlenden Worte dürften zu ergänzen sein: وقال أبو (عبيدة بعني تيم بن) قيس بن نعلبة.
- S. ۲۰, Z. 3. Lies صُرْمِي فَعَجَلَتِ الصَّرْمُ (Bv.). — Z. 5. lies الفَجُورُ (Bv.). 35
- S. ۲۱, Z. 7. Lies وَغِنَايَ (Bv.).

- S. ١٢, Z. 2. Lies **وَالْتَهْمَةُ** (Bv.). — Z. 8. Lies **مُجِيرَةُ** (Bv.).
- S. ١٣, Z. 2. Lies **وَالْغُبْرُ** (Bv.). — Z. 9. Dieselbe Geschichte wird Tab. I ٢٠٣٤ von Hâlid ibn al-Walîd erzählt.
- S. ١٥, Z. 2. Lies **فُجِرْجُ** (Kr.).
- 5 S. ١٦, Z. 2. Lies **الْبَسْمُعُ (الضَّبْعُ) الذَّكْرُ** (Kr.).
- S. ١٧, Z. 6. Lies **نُبَامَةُ** (Kr.).
- S. ١٨, Z. 2. Lies **تُنْضُبَةُ** (Kr.).
- S. ١٩, Z. 3. Lies **دَسْتَبْنَجُ** (Kr.).
- S. ٧٠, Z. 7. Lies **لَمْ تُصَدِّقْ** (Kr.).
- 10 S. ٧٤, Z. 4. Lies **كان (السطيع) (ض) عيفا (منب) سطا** — Z. 5. Lies **فُبَاطِلُ** (Bv.). — Z. 23, Anm. 12. Den Darstellungen der Tasmsage ist noch Hiz. I ٣٤٨ f. (nach Muḥammad ibn Ḥabîb's Kitâb al-muḡtalîn) hinzuzufügen.
- S. ٧٥, Anm. 8 Hiz. [1, 2]; Anm. 9 Hiz. فانفذ; Anm. 10 Hiz. لا متورعا; Anm. 16 gewöhnlich **الْغَطِيُونُ** (vgl. Horov. Unt. 163); Anm. 18 Hiz. [4—7]; Anm. 20 Hiz. بعَمَلِيْق; Anm. 27 Hiz. وما لبكر; Anm. 28 Hiz. عنده.
- 15 S. ٧٦, Anm. 1 Hiz. [8, 9, 12—15].
- S. ٧٧, Anm. 2 Hiz. [16—22]; Anm. 9 Hiz. وتصبح; Anm. 11 Hiz. صَبِيْحَةٌ; Anm. 12 Hiz. شَمِيْسَةٌ; Anm. 18 Hiz. من الخل; Anm. 25 Hiz. وأنتم; Anm. 29 Hiz. وودنوا لنار الحرب بالخط الجزل. Anm. 38 Hiz. فَنَقِيْم.
- 20 S. ٧٨, Z. 8. Lies **إِنِّي لَا أَمِنُ**.
- S. ٨٠, Z. 9. Vgl. Mgt. 12⁸⁰; lies **لَيْلُكَ**.
- S. ٨٢, Z. 9. Lies **أَرَأَيْتَ**.
- S. ٩٦, Z. 2. Lies **رَدَّ عَلَيَّ السَّقِي** (Bv.).
- S. ١٠٠, Z. 4. Lies **نُقَيِّ** für **نَقِي** (Bv.); E hat **نُقَيِّ**.
- 25 S. ١٠٢, Z. 7. Lies **عَجْرَفِيَّةٌ**.
- S. ١١٩, Z. 2. Lies **من العقم**.
- S. ١٣٨, Z. 1. Lies **وَافَى** (Bv.).
- S. ١٤٢, Z. 6. Lies **كُرَاهَقُ** (Bv.).
- S. ١٤٨, Z. 6. Lies **وَالْمَغْشِي** (Bv.).
- 30 S. ١٥٠, Z. 5. Lies **لَمَّا غَارَ** (Bv.).
- S. ١٥٠, Z. 7. **أَرْدِيَّةُ الْقَصَبِ**, wie E in voller Schreibung die Lesart des A'U. bringt, ist wohl eine durch den Maßzwang erforderte Kürzung des zu erwartenden **أَرْدِيَّةُ الْعَصَبِ**; Bv. schlägt dafür **أَرْدِيَّةُ الْقَصَبِ** vor.
- S. ١٥٦, Z. 8. Lies **مَأْخُودٌ مِنْ سَجَسِ الدَّهْرِ أَي بَقَائِهِ**.
- 35 S. ١٥٧, Z. 3. Lies **التَّقْصَارُ وَاحْدَتُهَا تَقْصَارَةٌ** (Bv.). — Z. 5. Lies **الْغَفَرُ** (Bv.).
- S. ١٥٨, Z. 3. Lies **وَكَانُوا حَمَلُوهَا** (Bv.). — Z. 4. Lies **الْمِبَالِغُ حَذَرُهُ** (Bv.). — Z. 9. Lies **فِي مَسِيرَتِي**. — Z. 12. Lies **وَعُرِفَ بِلَاءُهُ**. — Z. 15. Lies **وَقَدْ**.

- على ما (Bv.). — Z. 18. Lies *ثُمَّ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ* (Bv.). — Z. 17. Lies *عَرَفَ كُفْرَهُ* (Bv.). — Z. 19. Lies *وَلَمْ يُصَوِّرْ* (auch Bv.).
- S. 159, Z. 1. Lies *وَيُفَزِّعُ*. — Z. 2. *قَتَلُوا قَتْلَ الْكَلَابِ*. — Z. 6. Lies *يُرِيدُ*. — Z. 8. Lies *مُفَادَاةً*; *مِنْذَ مَلِكٍ* (Bv.).
- S. 160, Z. 1. Lies *هَذَا يُتَعَزَّى*. — Z. 6. Lies *نُجِيعَ*. — Z. 8. Lies *يُشْكُونِي* (Bv.). 5
- S. 162, Z. 1. Lies *بِرَأْسِهَا*.
- S. 163, Z. 2. Lies *الْأَوْتَارَ* (Bv.). — Z. 3. Lies *أَقْطَعَ* (Bv.). — Lies *أَشْنُوهُ* (Bv.).
- S. 164, Z. 1. Lies *خَذَلْنَاهُ* (Bv.).
- S. 165, Z. 4. Lies *أَبُو بَكْرٍ عَنِ السَّكَنِ* (Kr.). — Z. 10. Lies *وَقَدِمَ إِلَى الْمُنَافِرَةِ وَقَدِمَ*. — Fußnote 24 ist für *الْهَرَارُ* noch Hlbt. 38 anzuführen (Kr.). — Z. 12. 10
Lies *بَيْنَ عُلُقَمَةٍ وَعَامِرٍ*.
- S. 166, Z. 1. Lies *مَآوِيَّةُ* (Bv.). — Z. 3. Lies *وَلَا تُتَنَاوُلُ*. — Z. 4. Lies *وَمَا أَنْتَ وَالْكَرَمُ*. — Z. 6. Statt *صُرْمَةٍ* wäre nach IDr. 150⁵ zu schreiben. — Z. 8. Lies *وَاللَّهِ لَأَنَا أَكْرَمُ*. — Z. 9. Lies *وَقَدْ وَفِّيتُ* (Bv.). — Z. 11. Lies *أَنْ أَصْبَحَ فِيهِنَّ* (Bv.). — Z. 12. Lies 15
وَقَدْ أَطْعَمْتُ. — Z. 13. Lies *وَلَأَنْ تُلْقَى* (Bv.). — Z. 21. Lies *وَلَكِنِّي وَلَكِنِّي*.
- S. 167, Z. 3. Lies *لِلْكَفَرَةِ*. — Z. 5. Lies *وَكَانُوا أَقْدَا*. — Z. 7. Lies *هَذَا الْقَوْلُ*. — Z. 8. Lies *عَمْرُو بْنُ الْوَجِيدِ* (vgl. IDr. 180⁸) (Kr.). — Z. 10. Lies *مِنْ بَنِي خَالِدٍ*. — Z. 14. Lies *يُبَيِّنُهُمَا*. — Z. 15. 20
Lies *بَنِ قَتَادَةَ*. — Z. 16. Lies *أَبِي جَهْلٍ بَنِ هِشَامٍ*.
- S. 168, Z. 6. Lies *لَا تَخْذُلْتَهُمْ مَتَجِجٌ نَعَامًا* (Kr.). — Z. 7. Lies *يَقُولُوا*. — Z. 9. Lies *ثُمَّ لَا أَفْضَلُنَّ*. — Z. 10. Lies *إِنَّهُمَا سَاقَا الْإِبِلِ*.
- S. 169, Z. 7. Lies *مَجْنَبِي*.
- S. 173, Z. 3. Lies *لَوْ فَعَلْتُ قَالَ لَوْ قُلْتُ*. — Z. 10. Lies *نَاضِحُهُمْ* (Bv.). 25
- S. 176, Z. 3. Lies *كَصَوْتِ الطَّبْلِ* (Bv.).
- S. 179, Z. 1. Lies *أَنْتُمْ لَا يَجْعَلُونَ كَبِيرًا* (Bv.).
- S. 182, Z. 4. Lies *لِثَذْهَبٍ* (Kr.).
- S. 183, Z. 6. Lies *وَالْبَوَائِقُ*. — Z. 8. Lies *مِنْ بَنِي هِزَانَ*.
- S. 185, Z. 1. Lies *أَسْلُوبٌ سَلَبُوا*. — Z. 3. Lies *يُرِيدُ*. 30
- S. 188, Z. 1. Lies *يُروِي أَفْرَعَتَهَا*.
- S. 190, Z. 3. Lies *وَيُروِي ثَعْتَلَهُ*.
- S. 191, Z. 2. Lies *مَمْلُوءٌ لَحْمًا*. — Z. 8. Lies *الْحُضُولُ رُجْلٌ*.
- S. 192, Z. 4. Lies *فِيهَا عِدَاءٌ*.
- S. 193, Z. 7. Lies *فَلَمْ يَعْذُ أَنْ* (auch Bv.). 35
- S. 194, Z. 2. Lies *فَبَرَّتْ يَمِينُهُ* (Bv.).
- S. 195, Z. 4. Lies *هَلْ يُحْسِنُ الْمَنِيَّةَ* (Bv.).
- S. 196, Z. 4. Lies *وَعَلَا وَغَلَبَهُ* (Bv.). — Z. 5. Lies *الْمَازِنِي*.

- S. 197, Fußnote 8. Lies „auf 198 1“ (Bv.).
 S. 198, Z. 4. Lies **فِيُطَيِّرُ أَنْ** (Bv.).
 S. 199, Z. 4. Lies **وَهُوَ قَدْ دَخَّ**. — Z. 5. Lies **بَعِيرٌ غُرِمَ** (Bv.).
 S. 200, Z. 2. Lies **لَيْتَهُ الْمَسَى فِي الْحَلَقِ** (Bv.).
 5 S. 208, Z. 1. Lies **وَفِيهِ نَجَائِبُ لِنَعْمَانِ** (Bv.). — Z. 2. Lies **فَأَسْتَأْذِي مَطَرُ النَّحَائِبِ** (Bv.).
 S. 213, Z. 1. Lies **وَيُطَيِّرُ بِمَعْنَى** (Bv.).
 S. 219, Z. 1. Lies **لِأَنَّ الْجَوَارِي يُزَيِّنُهُ (أَوْ تُزَيِّنُهُ)** (Bv.). — Lies **فَيَجْعَلُ السَّمَاءَ**
جُرْبَةً النُّجُومِ (auch Bv.).
 S. 223, Z. 1. Lies **وَقَوَّسَ خَلَّتْ** (Bv.).

Weitere Berichtigungen.

- Al-'A'sâ Maimûn ٢, S. 343¹⁰. Lies **أَبَا مَهْدِيَّةَ** (Kr.).
 Al-'A'sâ Maimûn ٤, S. 344²². Lies **يُجَيِّنُ الضَّمَّةَ** (Kr.).
 'A'sâ Jillân V. 12. Lies **لَقَدْ أَظْهَمْتُ**.
 'A'sâ Rabî'ah ٨, V. 6. **غُرُرُ** besser **عَزُرُ**.
 15 'A'sâ 'Ukl ٢, V. 10. Vielleicht besser **فِيهِ عَيْبٌ**.
 'A'sâ Na'âmah ٣, V. 2. Lies **يُزَيِّنِي**.
 'A'sâ Hizzân ١, V. 5. Lies **بِهَا غَامِرِيًّا أَوْ يُبَايِعُ**.
 'A'sâ Hamdân ٣, S. 306^{20, 22, 28}. Lies **Qais ibn Mu'âd ibn Mulawwiḥ** (Kr.).

Verzeichnis der in E^k angeführten Gewährsmänner.

أبو الربيع ٥٨^٥
 أبو زيد ٥^٨ ١٧^{١٠} ٤٣^٧ ١٥٧^٤
 الشَّكْنُ بن سعيد ٧٤^٧ ١٦٥^٤
 الشاطبي ٧٢^٥
 عامر ١٨٦^٨
 أبو العباس ١٢٩^٥ ١٦٣^٢ ١٨٨^١
 العباس بن هشام بن السائب الكلبى ٧٤^٤
 ٢٢٣^٣ ٢٠٨^٣ ١٦٥^٤ ٧٤^٧
 أبو عبيد ٥٨^٣
 أبو عبيدة ٣^٣ ٣^٥ ٣^٨ ٣^{١٠} ٣^{١٢} ٤^٩ ٤^{١٣} ٤^{١٤} ٥^٢
 ٥^٥ ٥^٦ ٥^٩ ٥^{١١} ٦^٣ ٦^٤ ٦^٧ ٦^{١٠} ٦^{١٢} ٧^١
 ٧^٥ ٧^٨ ٧^{١١} ٨^١ ٨^٦ ٨^٩ ٨^{١١} ٨^{١٢} ٩^٨ ٩^{١١}
 ١١^٦ ١١^٩ ١٢^٣ ١٢^٥ ١٢^٦ ١٢^{١٠} ١٢^{١٣} ١٣^٤ ١٣^٦ ١٣^٧
 ١٣^٩ ١٤^١ ١٤^٢ ١٤^٤ ١٤^٥ ١٤^٦ ١٤^٧ ١٥^١ ١٥^٣ ١٥^٤
 ١٥^٧ ١٥^{١٠} ١٥^{١٣} ١٦^١ ١٦^٢ ١٦^٣ ١٦^٤ ١٦^٥ ١٦^٦ ١٦^٧
 ١٦^٨ ١٦^٩ ١٧^١ ١٧^٢ ١٧^٣ ١٧^٤ ١٧^٥ ١٧^٦ ١٧^٧ ١٧^٨
 ١٧^٩ ١٨^١ ١٨^٣ ١٨^٤ ١٨^٦ ١٨^٨ ١٨^{١٠} ١٩^١ ١٩^٣ ١٩^٧
 ١٩^٩ ٢٠^١ ٢٠^٢ ٢٠^٤ ٢٠^٦ ٢٠^٩ ٢٠^{١١} ٢١^١ ٢١^٣ ٢١^٤
 ٢١^٦ ٢١^٨ ٢١^{١٠} ٢٢^١ ٢٢^٢ ٢٢^٣ ٢٢^٥ ٢٢^٦ ٢٢^٧ ٢٢^٨
 ٢٢^٩ ٢٣^١ ٢٣^٢ ٢٣^٣ ٢٣^٤ ٢٣^٥ ٢٣^٦ ٢٣^٧ ٢٣^٨ ٢٣^٩
 ٢٤^١ ٢٤^٢ ٢٤^٣ ٢٤^٤ ٢٤^٥ ٢٤^٦ ٢٤^٧ ٢٤^٨ ٢٤^٩ ٢٥^١
 ٢٥^٣ ٢٥^٥ ٢٥^٦ ٢٥^٧ ٢٥^٨ ٢٥^٩ ٢٦^١ ٢٦^٢ ٢٦^٣ ٢٦^٤
 ٢٦^٥ ٢٦^٦ ٢٦^٧ ٢٦^٨ ٢٦^٩ ٢٧^١ ٢٧^٢ ٢٧^٣ ٢٧^٤ ٢٧^٥
 ٢٧^٦ ٢٧^٧ ٢٧^٨ ٢٧^٩ ٢٨^١ ٢٨^٣ ٢٨^٤ ٢٨^٦ ٢٨^٧ ٢٨^٨
 ٢٨^٩ ٢٩^١ ٢٩^٣ ٢٩^٤ ٢٩^٥ ٢٩^٦ ٢٩^٧ ٢٩^٨ ٢٩^٩ ٣٠^١
 ٣٠^٣ ٣٠^٤ ٣٠^٥ ٣٠^٦ ٣٠^٧ ٣٠^٨ ٣٠^٩ ٣١^١ ٣١^٣ ٣١^٤
 ٣١^٦ ٣١^٧ ٣١^٨ ٣١^٩ ٣٢^١ ٣٢^٣ ٣٢^٤ ٣٢^٥ ٣٢^٦ ٣٢^٧
 ٣٢^٨ ٣٢^٩ ٣٣^١ ٣٣^٣ ٣٣^٤ ٣٣^٥ ٣٣^٦ ٣٣^٧ ٣٣^٨ ٣٣^٩
 ٣٤^١ ٣٤^٣ ٣٤^٤ ٣٤^٥ ٣٤^٦ ٣٤^٧ ٣٤^٨ ٣٤^٩ ٣٥^١ ٣٥^٣
 ٣٥^٤ ٣٥^٥ ٣٥^٦ ٣٥^٧ ٣٥^٨ ٣٥^٩ ٣٦^١ ٣٦^٣ ٣٦^٤ ٣٦^٥
 ٣٦^٦ ٣٦^٧ ٣٦^٨ ٣٦^٩ ٣٧^١ ٣٧^٣ ٣٧^٤ ٣٧^٥ ٣٧^٦ ٣٧^٧
 ٣٧^٨ ٣٧^٩ ٣٨^١ ٣٨^٣ ٣٨^٤ ٣٨^٥ ٣٨^٦ ٣٨^٧ ٣٨^٨ ٣٨^٩
 ٣٩^١ ٣٩^٣ ٣٩^٤ ٣٩^٥ ٣٩^٦ ٣٩^٧ ٣٩^٨ ٣٩^٩ ٤٠^١ ٤٠^٣
 ٤٠^٤ ٤٠^٥ ٤٠^٦ ٤٠^٧ ٤٠^٨ ٤٠^٩ ٤١^١ ٤١^٣ ٤١^٤ ٤١^٥

الأترم ١٠^١ ١٦٥^{١٥}
 الأصمعي ٣^٩ ٤^{١٠} ٤^{١٣} ٤^{١٤} ٥^٢ ٥^٥ ٥^٦ ٥^٩ ٥^{١٠}
 ٥^{١٣} ٥^{١٥} ٦^٦ ٦^٩ ٦^{١٢} ٧^١ ٧^٤ ٧^٥ ٧^٦ ٧^٨
 ٨^٢ ٨^٣ ٨^٥ ٨^٦ ٨^{١٠} ٩^١ ٩^٣ ٩^٤ ٩^٥ ٩^{١٠}
 ١١^١ ١٢^٢ ١٢^٥ ١٢^٨ ١٣^١ ١٣^٥ ١٣^٦ ١٣^٧ ١٤^١ ١٤^٣
 ١٤^٤ ١٤^٥ ١٤^٦ ١٤^٧ ١٤^٨ ١٤^٩ ١٥^١ ١٥^٣ ١٥^٤ ١٥^٥
 ١٥^٦ ١٥^٧ ١٥^٨ ١٥^٩ ١٦^١ ١٦^٣ ١٦^٤ ١٦^٥ ١٦^٦ ١٦^٧
 ١٦^٨ ١٦^٩ ١٧^١ ١٧^٣ ١٧^٤ ١٧^٥ ١٧^٦ ١٧^٧ ١٧^٨ ١٧^٩
 ١٨^١ ١٨^٣ ١٨^٤ ١٨^٥ ١٨^٦ ١٨^٧ ١٨^٨ ١٨^٩ ١٩^١ ١٩^٣
 ١٩^٤ ١٩^٥ ١٩^٦ ١٩^٧ ١٩^٨ ١٩^٩ ٢٠^١ ٢٠^٣ ٢٠^٤ ٢٠^٥
 ٢٠^٦ ٢٠^٧ ٢٠^٨ ٢٠^٩ ٢١^١ ٢١^٣ ٢١^٤ ٢١^٥ ٢١^٦ ٢١^٧
 ٢١^٨ ٢١^٩ ٢٢^١ ٢٢^٣ ٢٢^٤ ٢٢^٥ ٢٢^٦ ٢٢^٧ ٢٢^٨ ٢٢^٩
 ٢٣^١ ٢٣^٣ ٢٣^٤ ٢٣^٥ ٢٣^٦ ٢٣^٧ ٢٣^٨ ٢٣^٩ ٢٤^١ ٢٤^٣
 ٢٤^٤ ٢٤^٥ ٢٤^٦ ٢٤^٧ ٢٤^٨ ٢٤^٩ ٢٥^١ ٢٥^٣ ٢٥^٤ ٢٥^٥
 ٢٥^٦ ٢٥^٧ ٢٥^٨ ٢٥^٩ ٢٦^١ ٢٦^٣ ٢٦^٤ ٢٦^٥ ٢٦^٦ ٢٦^٧
 ٢٦^٨ ٢٦^٩ ٢٧^١ ٢٧^٣ ٢٧^٤ ٢٧^٥ ٢٧^٦ ٢٧^٧ ٢٧^٨ ٢٧^٩
 ٢٨^١ ٢٨^٣ ٢٨^٤ ٢٨^٥ ٢٨^٦ ٢٨^٧ ٢٨^٨ ٢٨^٩ ٢٩^١ ٢٩^٣
 ٢٩^٤ ٢٩^٥ ٢٩^٦ ٢٩^٧ ٢٩^٨ ٢٩^٩ ٣٠^١ ٣٠^٣ ٣٠^٤ ٣٠^٥
 ٣٠^٦ ٣٠^٧ ٣٠^٨ ٣٠^٩ ٣١^١ ٣١^٣ ٣١^٤ ٣١^٥ ٣١^٦ ٣١^٧
 ٣١^٨ ٣١^٩ ٣٢^١ ٣٢^٣ ٣٢^٤ ٣٢^٥ ٣٢^٦ ٣٢^٧ ٣٢^٨ ٣٢^٩
 ٣٣^١ ٣٣^٣ ٣٣^٤ ٣٣^٥ ٣٣^٦ ٣٣^٧ ٣٣^٨ ٣٣^٩ ٣٤^١ ٣٤^٣
 ٣٤^٤ ٣٤^٥ ٣٤^٦ ٣٤^٧ ٣٤^٨ ٣٤^٩ ٣٥^١ ٣٥^٣ ٣٥^٤ ٣٥^٥
 ٣٥^٦ ٣٥^٧ ٣٥^٨ ٣٥^٩ ٣٦^١ ٣٦^٣ ٣٦^٤ ٣٦^٥ ٣٦^٦ ٣٦^٧
 ٣٦^٨ ٣٦^٩ ٣٧^١ ٣٧^٣ ٣٧^٤ ٣٧^٥ ٣٧^٦ ٣٧^٧ ٣٧^٨ ٣٧^٩
 ٣٨^١ ٣٨^٣ ٣٨^٤ ٣٨^٥ ٣٨^٦ ٣٨^٧ ٣٨^٨ ٣٨^٩ ٣٩^١ ٣٩^٣
 ٣٩^٤ ٣٩^٥ ٣٩^٦ ٣٩^٧ ٣٩^٨ ٣٩^٩ ٤٠^١ ٤٠^٣ ٤٠^٤ ٤٠^٥
 ٤٠^٦ ٤٠^٧ ٤٠^٨ ٤٠^٩ ٤١^١ ٤١^٣ ٤١^٤ ٤١^٥ ٤١^٦ ٤١^٧
 ٤١^٨ ٤١^٩ ٤٢^١ ٤٢^٣ ٤٢^٤ ٤٢^٥ ٤٢^٦ ٤٢^٧ ٤٢^٨ ٤٢^٩
 ٤٣^١ ٤٣^٣ ٤٣^٤ ٤٣^٥ ٤٣^٦ ٤٣^٧ ٤٣^٨ ٤٣^٩ ٤٤^١ ٤٤^٣
 ٤٤^٤ ٤٤^٥ ٤٤^٦ ٤٤^٧ ٤٤^٨ ٤٤^٩ ٤٥^١ ٤٥^٣ ٤٥^٤ ٤٥^٥
 ٤٥^٦ ٤٥^٧ ٤٥^٨ ٤٥^٩ ٤٦^١ ٤٦^٣ ٤٦^٤ ٤٦^٥ ٤٦^٦ ٤٦^٧
 ٤٦^٨ ٤٦^٩ ٤٧^١ ٤٧^٣ ٤٧^٤ ٤٧^٥ ٤٧^٦ ٤٧^٧ ٤٧^٨ ٤٧^٩
 ٤٨^١ ٤٨^٣ ٤٨^٤ ٤٨^٥ ٤٨^٦ ٤٨^٧ ٤٨^٨ ٤٨^٩ ٤٩^١ ٤٩^٣
 ٤٩^٤ ٤٩^٥ ٤٩^٦ ٤٩^٧ ٤٩^٨ ٤٩^٩ ٥٠^١ ٥٠^٣ ٥٠^٤ ٥٠^٥
 ٥٠^٦ ٥٠^٧ ٥٠^٨ ٥٠^٩ ٥١^١ ٥١^٣ ٥١^٤ ٥١^٥ ٥١^٦ ٥١^٧
 ٥١^٨ ٥١^٩ ٥٢^١ ٥٢^٣ ٥٢^٤ ٥٢^٥ ٥٢^٦ ٥٢^٧ ٥٢^٨ ٥٢^٩
 ٥٣^١ ٥٣^٣ ٥٣^٤ ٥٣^٥ ٥٣^٦ ٥٣^٧ ٥٣^٨ ٥٣^٩ ٥٤^١ ٥٤^٣
 ٥٤^٤ ٥٤^٥ ٥٤^٦ ٥٤^٧ ٥٤^٨ ٥٤^٩ ٥٥^١ ٥٥^٣ ٥٥^٤ ٥٥^٥
 ٥٥^٦ ٥٥^٧ ٥٥^٨ ٥٥^٩ ٥٦^١ ٥٦^٣ ٥٦^٤ ٥٦^٥ ٥٦^٦ ٥٦^٧
 ٥٦^٨ ٥٦^٩ ٥٧^١ ٥٧^٣ ٥٧^٤ ٥٧^٥ ٥٧^٦ ٥٧^٧ ٥٧^٨ ٥٧^٩
 ٥٨^١ ٥٨^٣ ٥٨^٤ ٥٨^٥ ٥٨^٦ ٥٨^٧ ٥٨^٨ ٥٨^٩ ٥٩^١ ٥٩^٣
 ٥٩^٤ ٥٩^٥ ٥٩^٦ ٥٩^٧ ٥٩^٨ ٥٩^٩ ٦٠^١ ٦٠^٣ ٦٠^٤ ٦٠^٥
 ٦٠^٦ ٦٠^٧ ٦٠^٨ ٦٠^٩ ٦١^١ ٦١^٣ ٦١^٤ ٦١^٥ ٦١^٦ ٦١^٧
 ٦١^٨ ٦١^٩ ٦٢^١ ٦٢^٣ ٦٢^٤ ٦٢^٥ ٦٢^٦ ٦٢^٧ ٦٢^٨ ٦٢^٩
 ٦٣^١ ٦٣^٣ ٦٣^٤ ٦٣^٥ ٦٣^٦ ٦٣^٧ ٦٣^٨ ٦٣^٩ ٦٤^١ ٦٤^٣
 ٦٤^٤ ٦٤^٥ ٦٤^٦ ٦٤^٧ ٦٤^٨ ٦٤^٩ ٦٥^١ ٦٥^٣ ٦٥^٤ ٦٥^٥
 ٦٥^٦ ٦٥^٧ ٦٥^٨ ٦٥^٩ ٦٦^١ ٦٦^٣ ٦٦^٤ ٦٦^٥ ٦٦^٦ ٦٦^٧
 ٦٦^٨ ٦٦^٩ ٦٧^١ ٦٧^٣ ٦٧^٤ ٦٧^٥ ٦٧^٦ ٦٧^٧ ٦٧^٨ ٦٧^٩
 ٦٨^١ ٦٨^٣ ٦٨^٤ ٦٨^٥ ٦٨^٦ ٦٨^٧ ٦٨^٨ ٦٨^٩ ٦٩^١ ٦٩^٣
 ٦٩^٤ ٦٩^٥ ٦٩^٦ ٦٩^٧ ٦٩^٨ ٦٩^٩ ٧٠^١ ٧٠^٣ ٧٠^٤ ٧٠^٥
 ٧٠^٦ ٧٠^٧ ٧٠^٨ ٧٠^٩ ٧١^١ ٧١^٣ ٧١^٤ ٧١^٥ ٧١^٦ ٧١^٧
 ٧١^٨ ٧١^٩ ٧٢^١ ٧٢^٣ ٧٢^٤ ٧٢^٥ ٧٢^٦ ٧٢^٧ ٧٢^٨ ٧٢^٩
 ٧٣^١ ٧٣^٣ ٧٣^٤ ٧٣^٥ ٧٣^٦ ٧٣^٧ ٧٣^٨ ٧٣^٩ ٧٤^١ ٧٤^٣
 ٧٤^٤ ٧٤^٥ ٧٤^٦ ٧٤^٧ ٧٤^٨ ٧٤^٩ ٧٥^١ ٧٥^٣ ٧٥^٤ ٧٥^٥
 ٧٥^٦ ٧٥^٧ ٧٥^٨ ٧٥^٩ ٧٦^١ ٧٦^٣ ٧٦^٤ ٧٦^٥ ٧٦^٦ ٧٦^٧
 ٧٦^٨ ٧٦^٩ ٧٧^١ ٧٧^٣ ٧٧^٤ ٧٧^٥ ٧٧^٦ ٧٧^٧ ٧٧^٨ ٧٧^٩
 ٧٨^١ ٧٨^٣ ٧٨^٤ ٧٨^٥ ٧٨^٦ ٧٨^٧ ٧٨^٨ ٧٨^٩ ٧٩^١ ٧٩^٣
 ٧٩^٤ ٧٩^٥ ٧٩^٦ ٧٩^٧ ٧٩^٨ ٧٩^٩ ٨٠^١ ٨٠^٣ ٨٠^٤ ٨٠^٥
 ٨٠^٦ ٨٠^٧ ٨٠^٨ ٨٠^٩ ٨١^١ ٨١^٣ ٨١^٤ ٨١^٥ ٨١^٦ ٨١^٧
 ٨١^٨ ٨١^٩ ٨٢^١ ٨٢^٣ ٨٢^٤ ٨٢^٥ ٨٢^٦ ٨٢^٧ ٨٢^٨ ٨٢^٩
 ٨٣^١ ٨٣^٣ ٨٣^٤ ٨٣^٥ ٨٣^٦ ٨٣^٧ ٨٣^٨ ٨٣^٩ ٨٤^١ ٨٤^٣
 ٨٤^٤ ٨٤^٥ ٨٤^٦ ٨٤^٧ ٨٤^٨ ٨٤^٩ ٨٥^١ ٨٥^٣ ٨٥^٤ ٨٥^٥
 ٨٥^٦ ٨٥^٧ ٨٥^٨ ٨٥^٩ ٨٦^١ ٨٦^٣ ٨٦^٤ ٨٦^٥ ٨٦^٦ ٨٦^٧
 ٨٦^٨ ٨٦^٩ ٨٧^١ ٨٧^٣ ٨٧^٤ ٨٧^٥ ٨٧^٦ ٨٧^٧ ٨٧^٨ ٨٧^٩
 ٨٨^١ ٨٨^٣ ٨٨^٤ ٨٨^٥ ٨٨^٦ ٨٨^٧ ٨٨^٨ ٨٨^٩ ٨٩^١ ٨٩^٣
 ٨٩^٤ ٨٩^٥ ٨٩^٦ ٨٩^٧

١٩٣٧ ١٩٣٨ ١٩٣٩ ١٩٣٤ ١٩٣٥ ١٩٣٦ ١٩١٩ ١٩١٨
 ٢٠٠٢ ١٩٧٥ ١٩٧٦ ١٩٦٥ ١٩٦١ ١٩٥٦ ١٩٥٢ ١٩٤٣
 ٢٠٨^{١٣} ٢٠٧^٢ ٢٠٦^٥ ٢٠٦^١ ٢٠٦^١ ٢٠٤^٤ ٢٠٤^٢ ٢٠١^١
 ٢١٠^٦ ٢٠٩^٧ ٢٠٩^٢

أهل العراق ٦٧^٥

أهل العربیة ٥١^{١١}

أبو علي ١٨٨^١

أبو عمرو ٢٢^٨ ٢١^٦ ١٩^٦ ١٩^٤ ١٥^٧ ١٥^٣ ١٣^٢ ٩^٧
 ٤٧^٤ ٤٦^{١٠} ٤٦^٣ ٤٤^٥ ٤٤^٤ ٣٨^٨ ٣٣^١ ٢٧^٢ ٢٣^٦
 ٩٨^٤ ٧٢^٧ ٧٢^٣ ٧١^١ ٦٩^٦ ٦٩^٦ ٥٧^٢ ٥١^٦ ٥١^٣
 ١١٥^٥ ١٠٩^٥ ١٠٦^١ ١٠٤^٤ ١٠٤^٣ ١٠٣^١ ٩٩^٩ ٩٩^٤
 ١٤٥^٨ ١٤١^٩ ١٣٦^٦ ١٣٣^٩ ١٣١^٢ ١٣٠^٤ ١٢٣^٥
 ١٨٥^٦ ١٧٩^١ ١٦٤^٢ ١٦٢^٧ ١٦٢^١ ١٥٧^٨ ١٥٧^٧ ١٥٥^٤
 ١٩٣^٢ ١٩٣^١ ١٩١^٧ ١٩١^٥ ١٩١^٤ ١٩١^١ ١٩٠^٨
 ١٩٩^٤ ١٩٧^٥ ١٩٧^٤ ١٩٥^٩ ١٩٥^٩ ١٩٥^٤ ١٩٤^٦
 ٢٢٣^٢ ٢١٧^١ ٢١٤^٢ ٢٠٧^٢ ٢٠٦^١ ٢٠١^٤

أبو عمرو الشيباني ٢٠٨^٥ ٢٠٤^٣

أبو عمرو بن العلاء ٦٤^{١٠} ٤١^٩

أبو قيس بن ثعلبة ٥٨^٨

الكسائي ١٤٥^٨

ابن الكلبي انظر العباس بن هشام

أهل المدينة ٦٧^٤

أبو مسكين ١٦٧^١

مسمع ١٨٩^٢ ١٨٦^٤

يحيى ١٢٣^٦

يزيد بن عقبة ٢٢٠^١

يونس ٥٩^٥

٤٤^٧ ٤٤^٦ ٤٤^٤ ٤٣^٢ ٤٣^٨ ٤٣^٦ ٤٣^١ ٤٢^٦ ٤٢^٤
 ٤٦^٧ ٤٦^٥ ٤٦^٤ ٤٦^٣ ٤٦^٢ ٤٥^٧ ٤٥^٤ ٤٥^١ ٤٤^{١٠}
 ٤٨^{١٠} ٤٨^٦ ٤٨^٦ ٤٨^٤ ٤٨^٣ ٤٧^٨ ٤٧^٦ ٤٧^١ ٤٦^٩
 ١٥^{١٠} ٥١^٩ ٥١^٥ ٥١^٣ ٥٠^٨ ٥٠^١ ٤٩^٥ ٤٩^١ ٤٩^١
 ٥٤^٨ ٥٤^٧ ٥٤^٣ ٥٣^٢ ٥٣^٢ ٥٢^{١١} ٥٢^٦ ٥٢^٣ ٥٢^٢
 ٥٦^٢ ٥٦^١ ٥٥^٩ ٥٥^٨ ٥٥^٧ ٥٥^٥ ٥٥^٣ ٥٥^١ ٥٥^١
 ٥٩^٨ ٥٩^٧ ٥٩^١ ٥٨^٨ ٥٨^٤ ٥٧^٢ ٥٦^٦ ٥٦^٥ ٥٦^٣
 ٦٤^{١١} ٦٣^١ ٦٢^{١٠} ٦١^٣ ٦٠^{١٢} ٦٠^٦ ٦٠^٢ ٦٠^١
 ٦٧^١ ٦٦^٣ ٦٦^٣ ٦٦^١ ٦٥^٩ ٦٥^٥ ٦٥^٤ ٦٥^٣ ٦٥^١
 ٦٨^٥ ٦٨^١ ٦٨^١ ٦٧^٨ ٦٧^٨ ٦٧^٧ ٦٧^٧ ٦٧^٤ ٦٧^٣
 ٧٠^٦ ٧٠^٥ ٦٩^٩ ٦٩^٨ ٦٩^٧ ٦٩^٤ ٦٩^٢ ٦٨^٩ ٦٨^٨
 ٧٣^٢ ٧٣^١ ٧٢^٧ ٧٢^٦ ٧٢^١ ٧١^٨ ٧١^٦ ٧١^٤ ٧٠^٧
 ٨٤^١ ٨٣^{١٠} ٨٣^٩ ٨٣^٩ ٨٣^٧ ٧٣^٧ ٧٣^٧ ٧٣^٥ ٧٣^٤
 ٨٦^٣ ٨٦^٣ ٨٥^٧ ٨٥^٢ ٨٥^٢ ٨٤^{١٠} ٨٤^٨ ٨٤^٥ ٨٤^٥
 ٩٣^٥ ٩٣^٨ ٩٢^٤ ٩٢^١ ٩١^٦ ٩٠^٧ ٨٩^٧ ٨٩^٦ ٨٨^٢
 ١٠٢^٩ ١٠٢^٢ ١٠١^٢ ٩٩^١ ٩٨^٦ ٩٧^١ ٩٥^٥ ٩٤^٦
 ١١٠^٥ ١٠٩^٧ ١٠٩^٣ ١٠٩^١ ١٠٧^٤ ١٠٧^٨ ١٠٤^٣
 ١٢٤^٦ ١٢٣^٩ ١٢٠^٤ ١٢٤^٦ ١٢٣^٨ ١٢٣^٤ ١٢١^٤
 ١٤٢^٧ ١٤٢^٥ ١٤٢^٤ ١٤١^٦ ١٤١^٣ ١٤٠^٦ ١٤٠^٣ ١٤٠^٢
 ١٤٤^٨ ١٤٤^٧ ١٤٤^٦ ١٤٤^٥ ١٤٤^٣ ١٤٤^١ ١٤٣^٧ ١٤٣^٤
 ١٤٦^٣ ١٤٦^٢ ١٤٦^٢ ١٤٥^{١٢} ١٤٥^{١٠} ١٤٥^٩ ١٤٥^٦ ١٤٤^٨
 ١٤٨^٢ ١٤٨^١ ١٤٧^٦ ١٤٧^٢ ١٤٧^١ ١٤٦^٨ ١٤٦^٦ ١٤٦^٤
 ١٤٩^٥ ١٤٩^٣ ١٤٩^٢ ١٤٩^٢ ١٤٨^٦ ١٤٨^٤ ١٤٨^٤ ١٤٨^٣
 ١٥٣^٦ ١٥٢^٩ ١٥١^٥ ١٥١^٢ ١٥٠^٧ ١٥٠^٥ ١٥٠^٣ ١٥٠^٢
 ١٥٧^٩ ١٥٧^١ ١٥٥^{١٠} ١٥٥^٧ ١٥٥^٦ ١٥٤^٥ ١٥٣^٨ ١٥٣^٧
 ١٧٥^٨ ١٧٥^١ ١٧٣^٥ ١٦٤^٧ ١٦٣^١ ١٦١^٢ ١٦٠^٨
 ١٩١^٤ ١٩٠^٥ ١٩٠^٥ ١٩٠^٢ ١٨٩^١ ١٨٤^٢ ١٨٤^١ ١٨٣^٩